

A Dictionary of Lək'wəŋín'əŋ

**Based on newly transcribed Lək'wəŋín'əŋ
audio recordings from the 1960's and
the dictionary of the Saanich dialect of
Northern Straits**

TIMOTHY MONTLER

2024-03-09

Introduction

Ləkʷəŋínəŋ—also known as Lekwungen, Songish, Songhees, or Lekwungeeneng—is the language of Songhees and Esquimalt Nations. Ləkʷəŋínəŋ is a dialect of the language that linguists have called Northern Straits. The Northern Straits language is one of the two languages in the Straits subgroup of the Central Coast Salishan language family. Northern Straits was aboriginally spoken in the area of southern Vancouver Island, the islands of the Haro Strait and Rosario Strait across to the North American mainland around the areas of Bellingham Bay and Semiahmoo Bay. Northern Straits is closely related to the other Straits Salishan language, Klallam, which is located south of the Strait of Juan de Fuca, across the northern Olympic Peninsula and at Becher Bay on Vancouver Island.

The other dialects of Northern Straits are Sooke (xʷsáʔəkʷqən), Saanich (SENĆOTEN / sənčáθən/), Lummi (xʷləməčósən), Samish (sińéməš), and Semiahmoo (səmyámə). The Ləkʷəŋínəŋ dialect is the original language of southern Vancouver Island from William Head to Esquimalt and Victoria, across to Oak Bay and Discovery Island. When Europeans first arrived, it covered most of what is today the Greater Victoria area south of the Saanich Peninsula.

There are a small number of elderly native speakers of Saanich and Samish. The other Northern Straits dialects have been considered gone by linguists since the 1980's. There was, however, until 1993 a native speaker of Ləkʷəŋínəŋ living on the Elwha Klallam Reservation in Washington. And there is at least one elder living in 2024 who remembers some of the language.

All of the Northern Straits dialects are mutually intelligible. Ləkʷəŋínəŋ is most similar to the SENĆOTEN dialect. They are so similar that native speakers cannot tell the difference without listening closely. The difference between the two dialects is about like the difference between Canadian and American English. It is this similarity that makes this dictionary possible. See Montler 1999 for more on the differences among the Northern Straits dialects.

The biggest difference between Ləkʷəŋínəŋ and SENĆOTEN is the spelling. SENĆOTEN uses the alphabet designed by the late Tsartlip (West Saanich) elder Dave Elliott in the late 1970's and 1980's. See the introduction to Montler 2018 for a description of that writing system and its history. The Ləkʷəŋínəŋ alphabet is a version of the standard phonetic alphabet used for many native North American languages. It is basically the same as the alphabet used for Musqueam, Lushootseed, Klallam, Nlaka'pamux, Okanagan, Spokane, Nuxalk, Ditidaht, Cowlitz, and Upper Chehalis

among others. The sound systems of these languages have many similarities. They all have sounds that are not found in European languages like English, so special symbols must be used to represent them.

The Alphabet

The writing system with the most similarities to Ləkʷəŋínəŋ is the Klallam alphabet. The following description of the Ləkʷəŋínəŋ alphabet is modified from the description of the Klallam alphabet in Montler 2012. In this alphabet, all the letters are pronounced and each letter stands for a particular pronunciation.

Here is a list of all of the letters of the Ləkʷəŋínəŋ alphabet shown in the alphabetical order used in this dictionary:

? a č ċ e ə h i k kʷ kʷ̣ l ḷ ł m ṃ n ṇ ŋ ŋ̣ p p̣ q q̣ qʷ qʷ̣ s š t ṭ u w ẉ xʷ ǰ ǰ̣ y ȳ

The following describes the sounds represented by the letters of the alphabet taken in groups from the front of the mouth to the back.

p, p̣, m, ṃ These four sounds are produced with the lips together.

p is the same as the sound at the beginning and end of English “pop.”

p̣ is ejective. It is like *p* but the sound is “ejected” out of the mouth with a strong pop.

m is the same as the sound at the beginning and end of English “mom.”

ṃ is like *m* but produced with a sort of tightness in the throat called a “creaky voice.”

t, ṭ, n, ṇ These three sounds are produced with the tip of the tongue against the area above the gums behind the upper teeth called the alveolar ridge.

t is the same as the sound at the beginning and end of English “tot.”

ṭ is ejective. It is like *t* but “ejected” out of the mouth with a strong pop.

n is the same as the sound at the beginning and end of English “none.”

ṇ is like *n* but produced with a sort of tightness in the throat called a “creaky voice.”

č, s These two sounds are produced with the tongue in about the same position as for *t, ṭ, n, ṇ* and *n*.

č is ejective. It is pronounced like a combination of *t* and *s* as at the end of the English word ‘hats’ but “ejected” out of the mouth with a strong pop.

s is the same as the sound at the beginning and end of English “sis.”

č, č', š, y These sounds are produced with the tongue toward the front part of the roof of the mouth—a little farther back than for *t, t',* and *n*.

č is the same as the sound at the beginning and end of English “church.”

č' is ejective. It is like *č* but “ejected” out of the mouth with a strong pop.

š is the same as the sound at the beginning of English “sugar” or “shoe.”

y is the same as the sound at the beginning of English “yes” and at the end of “buy.”

y' is like *y* but produced with a sort of tightness in the throat called a “creaky voice.”

ʃ, ʃ', l These three sounds are all produced with the tip of the tongue positioned as for *t* but with the air flowing around the side of the tongue.

ʃ' is ejective. It like a *tʃ* combination produced with a strong pop.

ʃ is unlike any regular sound in English. It has been described as a “juicy” sound.

Put your tongue in the position for *t* and blow around the side of your tongue.

l is just like the sound at the beginning of English “loop.”

k This sound is rare in Ləkʷəŋínəŋ. It occurs only in a few words borrowed from Chinook Jargon. It is the same as the sound at the beginning and end of English “kick.”

kʷ, k'ʷ, xʷ, w These four sounds are produced with the lips rounded and the back of the tongue raised toward the back and roof of the mouth.

kʷ is the same as the sound at the beginning of English “quick.”

k'ʷ is ejective. It is like *kʷ* but ejected out of the mouth with a strong pop.

xʷ is somewhat similar to the sound at the beginning of English “which” (if you pronounce it differently from “witch”). It is pronounced with the tongue in the same position as for *kʷ*, but the air is blown continuously through.

w is the same as the sound at the beginning and end of English “wow.”

w' is like *w* but produced with a sort of tightness in the throat called a “creaky voice.”

q, q', ǰ, ŋ These sounds are all produced with the tongue pulled as far back in the mouth as possible.

q is similar to the sound at the beginning of the English word “call”, but the back of the tongue is touching farther back.

q' is ejective. It is like *q* but ejected out of the mouth with a strong pop.

ǰ is unlike any English sound. It is produced with the tongue touching far back as for *q*, but the air flows continuously making a rough throat-clearing sound.

ŋ is similar to the sound at the end of English “sung.”

ŋ' is like *ŋ* but produced with a sort of tightness in the throat called a “creaky voice.”

q^w, *q'^w*, *ǰ^w* These sounds are similar to the preceding sounds but are produced with the lips rounded.

q^w is like *q* with the lips rounded.

q'^w is ejective. It is like *q^w* but ejected out of the mouth with a strong pop.

ǰ^w is the same as *ǰ* but produced with the lips rounded.

ʔ, *h* These sounds are both produced deep in the throat right at the vocal chords.

ʔ is called “glottal stop.” It sounds like a catch or abrupt stoppage of air in the throat. This sound is what separates the two vowel sounds in English “uh-oh.”

h is the same as the first sound in English “hat.”

i, *e*, *ə*, *u*, *a* These are the vowel sounds of *Lək^wəŋiŋəŋ*.

i is the same as the *i* in English “machine.”

e is the same as the *e* in English “bet.”

ə is called “schwa.” It is pronounced like the *a* and *o* of English “above” or like the *u* in English “cut.” It also can sound like the vowels of English “hook” or “hit” or “hot,” depending on what sounds it is next to.

u is pronounced like the *oo* in English “hoot.”

a is pronounced like the *a* vowel in English “father.”

An accent mark over a vowel indicates that it is produced a little stronger than other vowels. Only verbs, nouns, adjectives, numbers, focus pronouns, and auxiliaries are stressed. Short grammatical words such as the preposition *ʔə* and ‘past tense’ *leʔ* are never stressed.

Grammar

The structure of *Lək^wəŋiŋəŋ* words and sentences is essentially the same as in SENĆOTEN. See Montler 1986, 2024a for details. The following is a very abbreviated and somewhat technical description of the highlights of the grammar of *Lək^wəŋiŋəŋ* and Northern Straits in general.

A *Lək^wəŋiŋəŋ* word can be a root by itself, as in *čéy* ‘work.’ Usually, however, a word has a root with one or more prefixes as in *sčéy* ‘job,’ suffixes as in *čeynáŋət* ‘manage to work,’ infixes as in *čéʔiʔ* ‘working,’ or reduplication as in *čéyčéi* ‘busy.’ Since words can have combinations of these, they can be long and complex. A detailed analysis

of the word is given at the end of every entry in this dictionary. See Raffo 1972 for more information on Ləkʷə́ŋíŋə́ word formation.

In sentences, the verb or auxiliary verb comes first. Northern Straits is basically a VSO language—in a transitive sentence with third-person subject and object noun phrases, the subject usually precedes the object. The object can come before the subject in certain circumstances. Sentences with two third-person participants are uncommon—passive voice is much more frequently used, and it must be used when a third-person acts on a second-person participant.

The language can be classified as a split-ergative type. In main clauses, the transitive object patterns with the intransitive subject in the third-person both morphologically (subject and object agreement) and syntactically. For example, a relative clause can occur in an intransitive subject or a transitive object, but not in a transitive subject. First and second person in main clauses and all persons in subordinate clauses follow an accusative pattern.

There is one preposition *ʔə* marking oblique noun phrases. Ideas of location and direction, as indicated in English with prepositions (‘in,’ ‘on,’ ‘to,’ ‘across,’ etc.), are expressed in Ləkʷə́ŋíŋə́ with serial verb constructions. See Montler 2008, 2024a §9 for details of Straits Salishan serial verbs.

A noun phrase always begins with one of over two dozen demonstrative articles. These articles indicate specificity, natural gender, definiteness, visibility, and distance. An adjective can come before or after a noun in a noun phrase. Possession is marked on a noun with a prefix (first-person singular *nə-*, second-person *ʔən'*) or suffix (first-person plural *-tə*, third person *-s*).

In the verb phrase, there are two classes of auxiliary verbs—one links to the main verb with a particle *ʔuʔ* and the other with the particle *ʔiʔ*. Montler 2024a §10 covers the Northern Straits auxiliaries. A set of second position enclitics serve to situate the speech act. They include first and second person subject, tense, evidential, question, and imperative markers. See Montler 2024a §48 for details of Northern Straits speech act modifiers.

Verbs are intransitive unless they have one of several different transitivizing suffixes. These indicate agent control/noncontrol, causative, and applicative ideas. A first-person or second-person object may occur on a transitivized verb as a suffix. Any uninflected transitive verb can be made intransitive with the addition of the *-əŋ* ‘passive’ suffix. Montler 2024a describes the details of transitive, passive, and object marking.

There are several type of subordinate clauses. *kʷəʔ* introduces conditionals and *ʔəʔ* introduces ‘while/whenever’ and adverbial clauses. Clauses introduced by these two

particles take a special subordinate subject suffix on the first word. See Montler 2024a §30.1. The only grammatical difference between Ləkʷəŋínəŋ and SENĆOTEN is that the latter does not have these *ʔət* clauses. These clauses in Ləkʷəŋínəŋ function the same as the *ʔət* clauses in Klallam. See Montler 2021 §27, §28 for the details of that.

Other types of subordinate clauses are *k*^w clauses and relative clauses. Clauses introduced with *k*^w are nominalized with the subject marked by the possessive prefix or suffix. An example is *ʔələʔnəx^w ttə k^w stətíləm's* ‘We heard her singing.’ Here *ʔələʔnəx^w ttə* is ‘we heard it’ (*ʔələʔnəx^w* has the *-nəx^w* transitivizing suffix). In the subordinate clause *k^w stətíləm's*, *stətíləm* is ‘singing.’ It has the *s-* noun prefix and the *-s* ‘his/her/its/their’ third-person possessive suffix. This pattern is described in detail in Montler 2024a §46.

The grammar of Ləkʷəŋínəŋ relative clauses is the same as SENĆOTEN, which is described in Montler 1993, 2024a §47. The restricting clause follows the head as in *mákw stéŋ k^ws sʔítən ʔəlχátəs* ‘The food that he harvested was all kinds.’ Here *sʔítən* ‘food’ is the head and *ʔəlχátəs* is the restricting clause consisting of *ʔəlχát* ‘harvest’ and *-əs* ‘third-person subordinate subject’. Headless relative clauses are common; any verb can follow an article to make a headless relative clause. For example, *k^wənət ttə tsə tx^wəχəw'sálək^wətəŋ* ‘We take the one being made a new dancer.’ Here *tx^wəχəw'sálək^wətəŋ* ‘be made a new dancer’ is a passive verb following the *tsə* article and functioning as a headless relative clause.

Aspect and collective-plural formations involve patterns of reduplication and infixation. They are varied and complex. See Montler 1989, 2024a §41, §42.

The construction of this dictionary

This is a hybrid dictionary. It is based on transcriptions of all the available Ləkʷəŋínəŋ recordings augmented with items from the SENĆOTEN dictionary converted to the Ləkʷəŋínəŋ orthography and sound system. Thus, this is a Ləkʷəŋínəŋ oriented dictionary of Northern Straits.

This dictionary is the third of a series of Straits Salishan dictionaries built with support from the National Endowment for the Humanities (NEH). The Klallam dictionary was begun in 2007 and published in 2012. The SENĆOTEN dictionary was begun in 2013 and published in 2018. In 2016, further NEH funding provided for the creation of a SENĆOTEN grammar and text collection. By 2019 all of the available recorded SENĆOTEN narratives—over 250—had been transcribed and translated, and a 400 page draft grammar was distributed to the Saanich community and interested linguists. When

all of the SENĆOTEN tapes were finished, we—elders Lou Claxton, Belinda Claxton, and I—continued translation and transcription work with the few Ləkʷəŋínəŋ recordings we had.

The SENĆOTEN grammar and texts project ended in 2019, but transcription of Ləkʷəŋínəŋ recordings via video conferencing with Lou and Belinda continued into 2021 with funding from National Research Council Canada (NRC). Sadly, Lou Claxton passed away in April of 2021. The procedure for this work had been that I would transcribe and translate the recording on my own, then check it with Lou and Belinda. As the work progressed it became very rare that my translation would differ from the elders’.

As I continued transcribing and translating the texts on my own, I began to receive more Ləkʷəŋínəŋ recordings that John Rice, a member of the Songhees Nation, acquired from the archives of the University of Victoria (UVic) and the Royal British Columbia Museum (RBCM). We now had 26 audio recordings amounting to around 14 hours of narrative and elicited words and sentences. From 2021 to 2023, both John and I sought more recordings of Ləkʷəŋínəŋ. With help from UVic professor Suzanne Urbanczyk and Sasha Perron, the Audio/Visual Collection Manager of RBCM’s Indigenous Collections and Repatriation department, we confirmed that we had all of the available recordings of Ləkʷəŋínəŋ.

Most of the recordings of Ləkʷəŋínəŋ were made by Marjorie Mitchell in the 1960’s who, as a graduate student at UVic, was collecting material for her master’s thesis in linguistics, a dictionary of Ləkʷəŋínəŋ (1966). Two of the text recordings are listed in the RBCM archives as having been made by the late Barbara Efrat, who was curator of linguistics at what was then called the British Columbia Provincial Museum, now the RBCM and Yolanda Raffo, whose dissertation (1972) was a pioneering study of the sounds and processes of word formation of Ləkʷəŋínəŋ.

When the current project began, I started with entering Mitchell’s dictionary into a database with current spelling conventions. While Mitchell’s dictionary was a great pioneering accomplishment, it contains a number of mistranscriptions. This became apparent by the second page of the dictionary. It was then decided not to use Mitchell’s dictionary at all and simply create a new dictionary by transcribing all of the material that Mitchell used to build her dictionary. This would make all of the material consistent. There may still be errors, but the errors will be consistent with the Ləkʷəŋínəŋ text transcriptions and will also be consistent with published SENĆOTEN and Klallam material.

As this dictionary uses only fresh transcriptions of audio recordings, it differs fundamentally from the 2008 work of Bouchard and Kennedy. For that classified word

list, they scrupulously copied and organized the original, printed transcriptions of Hill-Tout (1907), Mitchell (1968), Raffo (1972), and Suttles (1962). Their word list, using older, written material, may have Ləkʷəŋínəŋ lexical items that are not included in this dictionary.

The current dictionary includes everything that Mitchell's dictionary contains plus all the words and example sentences from the 34 recorded narratives that had previously not been transcribed or translated. Mitchell's dictionary has about 1,500 lexical items. The current dictionary contains 2,161 documented Ləkʷəŋínəŋ lexical items. With the supplementary SENĆOTEN material, the number of entries in the entire dictionary is 9,750.

In this dictionary, (Sn) after the headword of an entry indicates that the word has not been documented directly from Ləkʷəŋínəŋ recordings, but has been hypothesized from the SENĆOTEN cognate word. (SM), (JF), or (SM,JF) after the headword indicates that the word has been transcribed from the Ləkʷəŋínəŋ recordings of Sophie Misheal, Jimmy Fraser, or both.

Acknowledgements

We gratefully acknowledge the story-telling skills of Sophie Misheal and Jimmy Fraser and the linguistic skills of Marjorie Mitchell, Barbara Efrat, and Yolanda Raffo. Without them this dictionary would not exist. John Rice's commitment to making this project work and his dogged pursuit of Ləkʷəŋínəŋ recordings has been critical to its completion. I thank Su Urbanczyk for help in looking for recordings and for introducing me to the Lekwungen people and for arranging a lunch with Marjorie Mitchell. Sasha Perron was very helpful in getting the recordings from the RBCM. I thank Lou Claxton and Belinda Claxton very much for their help in getting me started with Ləkʷəŋínəŋ transcription. The advice of fellow-Salishanist Ivy Doak has been indispensable.

We were able to pay for Lou's and Belinda's time with help from the National Research Council Canada. The bulk of this work was supported by a Dynamic Language Infrastructure – Documenting Endangered Languages (DLI-DEL) Fellowship from the National Endowment for the Humanities. Any views, findings, conclusions, or recommendations expressed in this publication do not necessarily represent those of the National Endowment for the Humanities.

Guide to the entries

- Headword of an entry in the main section of the dictionary.
Source. In this case SM is Sophie Misheal.
- ʔéteʔ** (SM)
1. to be here, stay here. ⟨ʔəwʔéteʔ. *It's right here.*⟩ ⟨ʔəwʔéteʔ tsə nəsqéʔəʔ. *My dog is right here.*⟩ ⟨ʔéteʔ sən ʔəwʔéteʔ. *I am right here.*⟩
2. at this time, now. (Usage: As used in the common conversation opener shown in the first example.) ⟨ʔéteʔ ə sɣʷ ʔəwʔáyʔaíʔ *How are you?*⟩ VAR: **ʔéte** ⟨níʔ kʷəče šxʷháys ʔéte ʔəw'həlí. *So that's why his life was finished.*⟩ VAR: **ʔéte** ⟨ʔéte xʔəkʷtəs ščéniʔsəts. *He carved it here so it would become his wife.*⟩ VAR: **ʔéteʔ** ⟨ʔiʔ léʔ kʷ+ʔəlénəs tíə ʔéteʔ ʔiʔ xʷəníŋ ʔə kʷ šxʷəxʷáʔəs kʷə ʔəlénəs. *And again they heard right here and it sounded like thunder.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔéteʔ čə ʔəsáʔiʔtəs ɣəxʷ tsəw'hít sʔáməne swáyqəʔ. *And apparently there she must have got ready for the Duncan man.*⟩
- Variant pronunciations
- Usage note
- Grammatical analysis of the word (between [and])
- Cognates in Klallam and Saanich
- ʔéteʔ** (Sn) to bring, take, put something here. [[vʔeʔə-t vhere-trns]] ⇨ **ʔéteʔ** SAANICH: ELET
- A word from the Saanich (marked Sn)
- A reference to an entry where more information about the word can be found

Abbreviations

Most of these are the abbreviations that are used in the analysis between double brackets (▯▯) at the end of each entry in the dictionary. See Montler 2024 for details.

1pobj	1st person plural object
1sgobj	1st person singular person object
1sgpos	1st person singular possessive
2obj	2nd person object
2pos	2nd person possessive
3pos	3rd person possessive
actl	Actual (continuative) aspect
actv	Structured activity suffix
actv(actl)	Structured activity suffix (actual)
aff	Affective
alrdy	Already, realized
becm	Become, mutative
ben	Beneficiary applicative
caus	Causative
char	Characteristic
contr	Contrast
cstm	Customary
dev	Developmental
dim	Diminutive
dir	Directional
dur	Durative
emot	Object of emotion transitivizer
ext	Stem extender
fem	Feminine
for	Reason, thing, place for, causal
hab	Habitual

immed	Immediate
impact	Affected by, under the impact
incep	Inceptive
inlaw	In-law
instr	Instrument lexical suffix
loc	Locative
mdl	Middle voice
ncmdl	Non-control middle
ncrcprcl	Non-control reciprocal
nctrns	Non-control transitivizer
part	Part, apart
persist	Persistent aspect
pl	Collective plural
proc	Process
psv	Passive
ptcaus	Put, locative causative
rcpnt	Recipient applicative
rcpnt(e)	Recipient applicative (/e/ form)
rcprcl	Reciprocal
rel	Relational applicative
rflxv	Reflexive
rslt	Resultative
s	S-nominalizer
stat	Stative
trns	Basic transitivizer
var	Variant form

A following hyphen indicates a prefix, a preceding hyphen marks a suffix, plus (+) marks reduplication, and the root sign (√) marks the root of the word.

References

- Bouchard, Randy and Dorothy Kennedy. 2008. *Lekwungeeneng Classified Word List: Version 1*. Victoria, B.C.: Esquimalt Nation.
- Hill-Tout, Charles. 1907. Report on the ethnology of the south-eastern tribes of Vancouver Island, British Columbia. *Journal of the Royal Anthropological Institute*. 37.306-74.
- Mitchell, Marjorie Ruth. 1968. *A dictionary of Songish, a dialect of Straits Salish*. MA thesis, University of Victoria.
- Montler, Timothy. 1989. Infixation, reduplication, and metathesis in the Saanich actual aspect. *Southwest Journal of Linguistics* 9.1:92-107.
- Montler, Timothy. 1993. Relative clauses and other attributive constructions in Saanich. *American Indian Linguistics and Ethnography in Honor of Laurence C. Thompson*, ed. Anthony Mattina and Timothy Montler, 241-264. Missoula: Linguistics Laboratory, University of Montana.
- Montler, Timothy. 1999. Language and dialect variation in Straits Salishan. *Anthropological Linguistics*. 41:462-502.
- Montler, Timothy. 2008. Serial verbs and complex paths in Klallam. *Northwest Journal of Linguistics* 2.2:1-26
- Monter, Timothy. 2024a. *SENĆOŦEN: a Grammar of the Saanich Language*. <http://saanich.montler.net>.
- Montler, Timothy. 2024b. *Ləkʷəŋín'əŋ Narratives: ʔənʔé q̓ə həlísət tiʔe sqʷél!*
- Raffo, Yolanda. 1972. *A phonology and morphology of Songish, a dialect of Straits Salish*. PhD dissertation, University of Kansas.
- Suttles, Wayne. 1962. Songish vocabulary. In, W.W. Elmendorf. *Lexical Innovation and Persistence in Four Salish Dialects*. *International Journal of American Linguistics*, 28.2:85-96.
- Thompson, Laurence C., M. Terry Thompson, and Barbara S. Efrat. 1974. Some Phonological Developments in Straits Salish. *International Journal of American Linguistics*. 40.182-96.

Ləkʷəŋínəŋ Dictionary

ʔ

ʔa (SM) certain, definite future. [A speech situation enclitic indicating that the speaker is certain that the proposition will happen soon. In a question, it indicates that the speaker is asking for certainty.] [This cannot be used with the 'past' marker, so something like */yéʔ ləʔ sən ʔa/ is ungrammatical.] [[ʔa certain] SAANICH: O

ʔáʔ (SM) if, when. **«ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔáy'swáyqəʔ ʔiʔ ʔáwə sxʷ s ʔtít. If you were a good man, you wouldn't do it.»** **«ʔáʔ sxʷ kʷəče kʷtyéʔ čəčésəŋ ʔə səwníʔ, ʔənsəwčíʔləŋ ʔə kʷséseʔe sqələləŋəxʷ. Then when she follows you, you climb that tree.»** **«ʔáʔ swáyqəʔ ʔiʔ sčéní sxʷ ʔuʔ qʷáčət. If it is a male, you really have to kill it.»** **«ʔáʔ sxʷ kʷənnəŋ ʔə kʷsə nšəmén ʔiʔ qʷčátəŋ sxʷ. If you are seen by your enemy, you will be beaten.»** **«ʔáʔ kʷəče níʔ tsə txʷəʔəsčéʔəʔ ʔiʔ níʔ səwqʷénəsəŋs. If someone gets sick, then they are called.»** **«ʔáʔ kʷəʔ kʷthís ləʔ ʔiʔ ʔənʔé xʷəwénəs ʔə kʷsə ʔéʔəls ʔənʔé téčəl. When it was long ago ʔéʔəls had not come here yet.»** **«ʔáʔ q ʔənʔé sʔələxʷsət ʔiʔ níʔ ʔáʔ ʔuʔ šxʷəníŋs kʷsə əwsčéʔəs. When he becomes an adult, he'll just be like that evil one.»** **«ʔáʔ yəxʷ ʔələnínəxʷəs tsə sʔíʔəʔəʔ kʷ sʔəʔəŋs ʔiʔ kʷtyéʔ ʔáxʷnəsəs. When she would hear a child crying, she would go after it.»** **«ʔáʔ kʷəče kʷənnəs ʔuʔmákʷ níʔ tsə pəqʔ ʔə tsə sləhél, níʔ sténiʔ níʔ**

təméʔəŋ. If they get the one that is all white of the sləhél, it's the female that's guessed.»

«nəcéxʷ ʔiʔ uʔʔáʔ yéʔ txʷəčəq ʔənʔán' tsə stéčəŋ ʔiʔ kʷənnəxʷ ʔtə tsə čnəʔétəŋ' ʔə kʷs skʷíciʔ. Sometimes if there got to be a really big tide, we'd get green sea urchins.» **«ʔáʔ yəxʷ yéʔ skʷátəŋ ʔiʔ txʷəniʔ ʔáʔ kʷ sččétəŋs txʷəséčəŋ ʔəttələŋəxʷ. When she was being bathed the ones working on her became sore.»** **«ʔáʔ yəxʷ yéʔ txʷəčáləqʷ ʔiʔ sʔíʔs kʷ sqʷáčəts sə səʔéyčəns. When she got into the bush, she wanted to kill her sister.»** **«ʔáʔ kʷ sčéŋs səwýəsásts sə téns, "čéʔ sʔənʔán's ʔəw ʔsiləsət te sə níʔəŋəʔ kʷ s... kʷ sʔíʔs kʷ nəsqʷčátəŋ." When they got home, she told her mother, "Your daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me." »** **«ʔəwʔáʔ kʷəče kʷtsʔíʔs kʷ əniskʷəniétəŋ ʔiʔ təw' sxʷ. If they want to grab you, then run away.»** **«ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔəwʔéləs ʔáʔ ʔiʔ ʔáy. It would be better if you would take it out.»** **«ʔiʔ ʔəwšʷəniŋ' kʷəče tsə sʔíʔəʔəʔ ʔáʔ yéʔ. The child did what she said when he went.»** [[ʔaʔ ʔif/when] [predicate that introduces the protasis of the conjoined conditional construction] SAANICH: HO, **ʔáʔčəŋ** (SM) to be slow. [[ʔaʔčəŋ ʔslow-mdl] SAANICH: O, ČEN

ʔaʔčəŋjɨkʷəs (Sn)

- 1. slow worker, slowpoke.
- 2. to delay (someone). [[vʔaʔč-əŋ = iWəs √slow-mdl = body]] ʔáʔčəŋ SAANICH: O,ČENIŽES

ʔaʔčəŋjɨkʷəstəŋ (Sn) to be slowed down, delayed by someone or

something. [[vʔaʔč-əŋ = iWəs-txʷ-əŋ √slow-mdl = body-caus-psv]] ʔaʔčəŋjɨkʷəstxʷ SAANICH: O,ČENIŽESTEN

ʔaʔčəŋjɨkʷəstxʷ (Sn) to slow someone or something down, delay

someone. [[vʔaʔč-əŋ = iWəs-txʷ √slow-mdl = body-caus]] ʔaʔčəŋjɨkʷəs SAANICH: O,ČENIŽESTW

ʔáʔčəŋsət (Sn) to slow down. (Usage: This refers only to movement. It would not be used, for example, to someone talking too fast.)

[[vʔaʔč-əŋ-sət √slow-mdl-rflxv]] ʔáʔčəŋ SAANICH: O,ČENSET

ʔáʔčəŋtxʷ (Sn) to make someone or

something go slow. [[vʔaʔč-əŋ-txʷ √slow-mdl-caus]] ʔáʔčəŋ SAANICH: O,ČENTW

ʔáʔəkʷət (Sn) to be looking after, taking care of (someone or

something). [[vʔaʔəʔkʷət √take_care<actl>]] sʔákʷət SAANICH: O,EQEL

ʔáʔənət (Sn) to be agreeing,

obeying. [[vʔaʔəʔn-ət √comply<actl>-dur]] ʔánət SAANICH: O,ENEŁ

ʔáʔəŋəʔ (Sn) long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw). *Clangula hyemalis*.

[onomatopoeic] VAR: ʔəʔəŋiʔ VAR: ʔaʔəŋiʔ VAR: ʔəŋiʔ VAR: ʔəŋiʔiʔ [[vʔaʔəŋəʔ √longtailed_duck]] SAANICH: O,EŋE,

ʔáʔət (Sn) to be stretching

out. [[ʔa + vʔat actl + √stretch]] ʔát SAANICH: O,ED

ʔáʔəxʷ (SM) to be going to, be on one's way to. ʔiʔ háy kʷsə nətən yéʔ ʔáʔəxʷ ʔə tsə xʷənítəm kʷ sčéʔiʔs. *And just my mother would*

be going over to the white people to work.] [[ʔá + vʔaxʷ actl + √go_to]] ʔáxʷ KLALLAM: ʔúʔuxʷ SAANICH: O,EX

ʔáʔəxʷtəŋ (Sn) being taken to. [[ʔa + vʔaxʷ-txʷ-əŋ actl + √go_to-caus-mdl]] ʔáxʷtəŋ SAANICH: O,EXTEN

ʔáʔəxʷtxʷ (Sn) to be taking someone or something to. [[ʔa + vʔaxʷ-txʷ-əŋ actl + √go_to-caus-mdl]] ʔáxʷtxʷ SAANICH: O,EXTW

ʔáʔiʔət (Sn) to finish with something. [[vhaʔəʔYʔ-ət √finish<actl>-trns]] háʔəyʔ SAANICH: O,I,ET

ʔáʔləxʷ (Sn) to go to (of a group). [[vʔaʔləxʷ √go_to<pl>]] ʔáxʷ SAANICH: O,LEX

ʔáʔtət (Sn) to be taking care of someone, taking a person or animal in. [[vʔaʔt-ət √care_for<actl>-trns]] ʔátət SAANICH: O,tET

ʔáʔmæt (SM)

1. to sit, be sitting, be assuming a sitting position. ʔsəwhít qéʔŋiʔ ʔiʔ ʔáʔmæt léʔ ʔə təléləe. *that girl sitting over there.* ʔsítəŋ sən kʷ nəsʔáʔmæt ləʔ. *I am getting up from sitting.* ʔsəwhít qéʔŋiʔ ʔiʔ ʔáʔmæt léʔ ʔə təléləe. *that girl sitting over there.* ʔiʔ yéʔ yəxʷ ʔiʔʔáʔmæt kʷsə nəsíləʔ, téns kʷə nəmén. *And my grandmother, my father's mother, must have been in the process of lying down.*

2. to be at home, stay home. ʔháy ʔuʔ ʔáʔmæt. *She was home alone.* ʔiʔ ʔəwəŋə ʔáʔmæt. *But nobody was home.* ʔiʔ háy sə šéyəts tuʔnəniʔtəyəʔ háy ʔuʔ ʔáʔmæt. *And only their older sister was left home alone.* ʔnéʔ təsnəsəs ʔiʔ ʔəwʔáʔmæt sə skʷəyəss kʷánt tsə yəʔkʷənétəs sʔəlílʔqət. *She came and got there and her slave was home looking after the children who she had grabbed.* VAR: ʔámət ʔtsəwhínəniʔtəyəʔ ʔiʔ ʔəwʔámət yəxʷ. *They must be at home.* [[vʔəʔmat √sit<actl>]] ʔámət KLALLAM: ʔaʔáʔmæt SAANICH: O,MET

ʔaʔmətiw's (Sn)

- 1. to be sitting.
- 2. being at home. [[vʔəʔmat = iWʔəs vʔsit<actl> = body<actl>]] ⇨ **ʔáʔmət** SAANICH: O, METIU, S

ʔáʔmətnəsəŋ (Sn)

- 1. to be gotten up out of bed, wakened by someone.
- 2. to be sat in on by someone (listening). [[vʔəʔmat-nəs-əŋ vʔsit<actl>-intent-psv]] ⇨ **ʔáʔmət** SAANICH: O, METNESEN

ʔáʔsət (Sn) to be adding to, extending something. [[vʔaʔs-ət vʔadd<actl>-trns]] ⇨ **ʔásət** SAANICH: O, FET

ʔáʔtət (Sn) to be stretching something out. [[vʔaʔt-ət vʔstretch<actl>-trns]] ⇨ **ʔátət** SAANICH: O, DET

ʔáʔxʷnəsəŋ (SM) being approached, gone at or for by someone or something. **ʔníʔ yéʔ** ʔáʔxʷnəsəŋ tʂə ʂnéʔəm. *They were being brought to the Indian doctor.* [[vʔaʔxʷ-nəs-əŋʔ vʔgo_to<actl>-intent-psv<actl>]] ⇨ **ʔáʔxʷnəsəŋ**

ʔáa (SM, JF) oh. **ʔáa**, níʔ tʂəwʰíʔ swáyqəʔ. *Oh, it was the man.* **ʔsəwʰənʔétəŋs**, "ʔáa, ʔəwʰəxʷíŋəxʷ ə sɰʷ ʔaʔʔ?" *So he said to him, "Oh, are you Indian?"* **ʔsəwʰəʔáqʷəʔs**, "ʔáa, ʔəsə kʷə ʔəwʰəŋʂáwíʔ." *He said, "Oh, I am sənʂáwíʔ."* **ʔáa**, táyəqʷ tʂə nəmén. *Oh, my father is angry.* **ʔóo** **ʔóo**, ʔáy. *Oh, okay.* **ʔúu** **ʔúu** **mm** **mm**, xʷəníŋ ʔə tʂéʔə. *Oh, it was like that.* **ʔée** **ʔée**, xʷəníŋ ʔə tʂéʔe ʔiʔ ʔəwʰəáy səwʰíʔ. *Oh, it was like that and she died.* [[ʔaa oh] [interjection] SAANICH: OO

ʔáanənə (Sn) oh dear!. [[vʔaanənə voh_dear] [interjection] SAANICH: OONENE

ʔaašəʔ (Sn) my goodness! oh, come now! an expression of disappointment or disgust. (Usage: Used as an expression of reprimand. As, for example, seeing a child writing on the wall.) **ʔáašá** **ʔeešə** [[vʔaašəʔ vmy_goodness] [interjection] SAANICH: OOSE,

ʔáawč (Sn) hoo, what the owl says. [[vʔaawč vhoo] SAANICH: OOUČ

ʔačə (SM, JF) request for information. [speech situation enclitic marking questions requesting information] **ʔsəwčtəŋs**, "tʂxʷín seʔ sɰʷ ʔaʔ heləʔ?" *He ask them, "Where are you folks going?"* **ʔstáŋət sɰʷ ʔačə sqétət ʔə tʂə qʷáʔʔ** *What are you doing in the water?* **ʔačə** request] KLALLAM: ʔuč SAANICH: OČE

ʔákʷəs (Sn) giant Pacific chiton, big stick shoes, gumboot. *Cryptochiton stelleri*. **ʔákʷs** **ʔúkʷs** **ʔúkʷs** **ʔúkʷs** **ʔúkʷs** SAANICH: OQES

ʔákʷət (SM) to string something. [[vʔakʷ-ət vstring-trns] [possibly from Hk: 'akʷw /ʔakʷw/ 'hooked, snagged, hung' in Hk (Gerdt's 108)] [possibly related to a Sn word for 'hang it'.] **cp. ʔəkʷást**

ʔáɫə (SM) to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride. **ʔsəwýéʔs ʔəw ʔáɫə**. *So they boarded.* [[vʔalət vgo_ aboard] KLALLAM: ʔúyʔ SAANICH: OOŁ

ʔalətnáŋət (Sn) to finally manage to go aboard, manage to catch a ride. [[vʔalətnáŋət vgo_ aboard-ncmdl] ⇨ **ʔáɫə** SAANICH: OOŁNONET

ʔaləttáŋə (Sn) put you aboard. [[vʔalət-txʷ-əŋə vgo_ aboard-caus-2obj] ⇨ **ʔáɫətxʷ** SAANICH: OOŁTONE

ʔáɫəttəŋ (SM) to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone. **ʔsəwʰəʔáɫəttəŋs**. *So he was put aboard.* [[vʔalət-txʷ-əŋə vgo_ aboard-caus-psv] ⇨ **ʔáɫətxʷ** KLALLAM: ʔúyətəŋ SAANICH: OOŁTEN

ʔáɫətxʷ (SM) Stem: /ʔəláʔt/ to lade, load up, pack, put something into a vehicle, put something aboard. **ʔəwʰəʔáɫəttəs ʔáʔ tʂə púyəkʷs**. *They put their guns aboard.* [[vʔalət-txʷ vgo_ aboard-caus] [Recorded only in the stem form.] ⇨ **ʔáɫə** KLALLAM: ʔúyətətxʷ SAANICH: OOŁTW

ʔálančəs (SM) orange

fruit. [[vʔálančəs vorange]] [from English 'oranges'] SAANICH: OLENČES

ʔálaš (SM) to get something or gather something [to go to (of a group)]. [[vʔa(ɫə)š^w vgo_to<pl>]] ⇨ **ʔáš^w**

ʔáɫ (SM) just, only, limit, specifically. [speech situation enclitic indicating a limited request for specific information] [This cannot follow a predicate prefixed with the ʕL- (k^wɫ-) 'realized' prefix] **ʕsəwʔəlsəx^ws ʔáɫ k^wə nəsiləʔ.** *So my father was just lost.* **ʕʔuʔtix^w ʔáɫ wík k^w syéʔtə ták^w.** *It was just three weeks that we'd go home.* [[ʔáɫ limit]] SAANICH: OL,

ʔálašət (SM) to be gathering, harvesting something. **ʕyéʔ tətə ʔálašət tsə čnəʔétəŋʔ ʔə k^w təqəs.** *That's where we went to gathering what's called seaweed.* [[vʔə(ɫ)ʕ^ʔšə-t vharvest<actl>-trns]] [metathesis with actual] ⇨ **ʔəłšát**

ʔátət (SM) Stem: /ʔátat/ to take care of someone, take a person, animal or anything neglected in, clean them up, give them food and a place to stay. **ʕsyéʔs ʔəwʔətátəs tsə čk^wéʔ čŋənáʔs syéʔs.** *She she went and took care of her own daughter that went.* [[vʔat-ət vcare_for-trns]] [Recorded only in the stem form.] SAANICH: OLET

ʔátanáŋə (S_n) manage to take care of YOU. [[vʔat-nax^w-aŋə vcare_for-nctrns-2obj]] ⇨ **ʔátanax^w** SAANICH: OLNONE

ʔátanax^w (S_n) to manage to take care of someone, have someone taken care of. [[vʔat-nax^w vcare_for-nctrns]] ⇨ **ʔátət** SAANICH: OLENEW

ʔámətsət (S_n) to get into a sitting position on one's own. [[vʔ(á)əmat-sat vsit<rslt>-rflxv]] ⇨ **ʔámət** SAANICH: OMETSET

ʔáməttx^w (S_n) to have someone sit. [[vʔ(á)əmat-tx^w vsit<rslt>-caus]] ⇨ **ʔáməttx^w** SAANICH: OMETTW

ʔánət (SM) to comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept.

ʕsəwʔánəts səw^hít. *So she obeyed.* **ʕiʔ səwʔánəts.** *And he agreed to it.* **ʕiʔ ʔəwʔəʔít ʔəwʔánət tsəw^hít.** *And he truly obeyed.*

ʕsəwʔánəts tsə képtəns tsə š^wəyq^wələt. *So the ferry captain agreed.* [[vʔan-aɫ vcomply-dur]] KLALLAM: ʔánət SAANICH: ONEŁ

ʔanətnəŋət (S_n) to finally manage to obey, agree. [[vʔan-aɫ-naŋət vcomply-dur-ncmdl]] ⇨ **ʔánət** SAANICH: ONEŁNONET

ʔánətsət (S_n) to agree, obey. [[vʔan-aɫ-sat vcomply-dur-rflxv]] ⇨ **ʔánət** SAANICH: ONEŁSET

ʔánəttəl (S_n) to obey each other, agree with each other, work together, cooperate. [[vʔan-aɫ-tal vcomply-dur-rcprcl]] ⇨ **ʔánət** SAANICH: ONEŁTEL

ʔánəttəŋ (S_n) to be allowed by someone, be agreed with, be obeyed. [[vʔən-aɫ-təŋ vcomply-dur-trns-psv]] ⇨ **ʔánətx^w** SAANICH: ONEŁTEN

ʔánəttx^w (S_n) to allow someone, give someone permission. [[vʔan-aɫ-tx^w vcomply-dur-caus]] ⇨ **ʔánət** SAANICH: ONEŁT

ʔánəw' (S_n) rendered fat, grease, tallow. VAR: **ʔánuʔ** [[vʔanəw' vtallow]] SAANICH: ONEU,

ʔánəwət (SM) to be in the middle, be half way. [[vʔan = əwət vmiddle = side]] SAANICH: ONEU, EŁ

ʔánəwətəŋə (S_n) to manage to be put in the middle by someone or something. [[vʔan = əwət-nax^w-əŋ vmiddle = side-nctrns-psv]] ⇨ **ʔánəwətanax^w** SAANICH: ONEU, EŁNEN

ʔánəwətanax^w (S_n) to manage to put something or someone in the middle. [[vʔan = əwət-nax^w vmiddle = side-nctrns]] ⇨ **ʔánəwət** SAANICH: ONEU, EŁNEW

ʔánəwətsət (S_n) to get in the middle. [[vʔan = əwət-sat vmiddle = side-rflxv]] ⇨ **ʔánəwət** SAANICH: ONEU, EŁSET

ʔanəwətáŋə (S_n) put you in the middle. [[vʔan = əwət-tx^w-

anə √middle = side-caus-2obj] ʔanəwəttəŋəs
 SAANICH: ONEU,ELTONE

ʔanəwəttəŋəs (S_n) put me in the middle. [[√ʔan = əwətt-tx^w-anəŋəs √middle = side-caus-1sgobj] ʔanəwəttəŋəs
 SAANICH: ONEU,ELTONE

ʔánəwəttəŋ’ (S_n) to be put into the middle by someone or something. VAR: ʔánəwəttəŋ [[√ʔan = əwətt-tx^w-əŋ √middle = side-caus-psv] ʔánəwəttəŋ
 SAANICH: ONEU,ELTEN

ʔánəwəttəŋ^w (S_n) to put something in the middle. [[√ʔan = əwətt-tx^w √middle = side-caus] ʔánəwəttəŋ SAANICH: ONEU,ELTW

ʔánəwətt (S_M) being in the middle, being half way. ʔsəwʔánəwəttəŋ tsə čnəʔétəŋ’ ʔə k^w səwsiʔémis tsuʔniʔ sčələčəyəʔ. *The one that they call the boss of those little sticks is in the middle.* ʔáxúxəʔ ʔánəwətt nəseləs. *middle finger.* [[√ʔan^č = əwətt √half_way<act> = side] ʔánəwətt SAANICH: ON,EU,ET

ʔáŋələʔ (S_M) to give away (things) at a gathering. ʔáŋələʔ ʔə tsə sčéenəx^w ʔiʔ k^wə səmiʔ k^wə k^wéčələs. *He will give them fish and blankets tomorrow.* ʔk^wéčələ ʔiʔ ʔáŋələʔ ʔə k^wsə sčéenəx^w ʔiʔ k^wsə səmiʔ. *He will give them fish and blankets tomorrow.* [[√ʔan-ələʔ √give-actv] SAANICH: ONELE

ʔáŋəss (S_n) give me (something). VAR: ʔáŋəs VAR: ʔanəstánəŋəs [[√ʔan-as-t-s √give-rcpnt-trns-1sgobj] ʔáŋəst SAANICH: ONESS

ʔáŋəssə (S_n) give you (something). VAR: ʔanəstánə [[√ʔan-as-t-sə √give-rcpnt-trns-2obj] ʔáŋəst SAANICH: ONESS

ʔáŋəst (S_M) to give someone (something), hand (something) to someone. (Usage: This refers to giving something to someone to use, hold, look at, etc., but not necessarily to keep and own.) ʔniʔ šx^wʔáŋəstə tsə xəwśálək^wəʔ ʔə tsə sk^wámk^wəməs syəwəns. *It is what gives the new dancer his power.* VAR: ʔáŋəstx^w ʔyéʔ sən ʔáŋəstx^w ʔə tsə nəstíltx^w. *I am giving her a*

gift.] [[√ʔan-as-t √give-rcpnt-trns] ʔáŋət KLALLAM: ʔúŋəst SAANICH: ONEST

ʔáŋəstəŋ (S_M) to be handed something, given (something) by someone. (Usage: Two similar words mean 'be given' this means 'be given to hold, look at, and so on, not necessarily to be your own') ʔáŋəstəŋ sən ʔə k^wəwəníʔ. *He gave it to me.* ʔléʔ uʔ ʔáŋəstəŋ ʔə k^wsə šx^wʔəsłáxəməs. *It is also given something so it will be well.* [[√ʔan-as-t-əŋ √give-rcpnt-trns-psv] ʔáŋəst SAANICH: ONESTEN

ʔáŋət (S_n) to give to someone. [[√ʔan-ət √give-trns] SAANICH: ONET

ʔáŋətəŋ (S_n) to be given to by someone. [[√ʔan-ət-əŋ √give-trns-psv] ʔáŋət SAANICH: ONETEN

ʔáŋət^č (S_n) to be giving to someone. [[√ʔan^č-ət √give<act>-trns] ʔáŋət SAANICH: ON,ET

ʔápəls (S_M) apple. (Usage: This can be used to refer to one apple or a group of apples) [[√ʔepəls √apple] [from English 'apples'] SAANICH: ÁPELS

ʔápəŋ (S_M) ten. ʔuʔšx^wəníŋs ʔə tséʔe k^wʔáʔəpən sk^wéčələ k^w sk^wʔyéʔs k^wəʔ tx^wəčələq^w. *It's like that ten days when you go up into the woods.* ʔáʔəpən ʔiʔ k^w ták^wəx^w ʔəttéŋəx^w léʔə. *Nineteen people lived there.* [[√ʔapən √ten] SAANICH: OPEN

ʔapənələ (S_n) ten people. VAR: ʔapənə [[√ʔapən = elə √ten = person] ʔáʔəpən SAANICH: OPENÁLE

ʔásəs (S_n) to be the front. [[√ʔas = as √front = face] KLALLAM: sʔács "face" SAANICH: OFES

ʔásət (S_n) to add to, extend something, splice, join together make something longer. [[√ʔas-ət √add-trns] SAANICH: OFET

ʔásətəŋ (S_n) being added to. [[√ʔás>s-ət-əŋ √add<act>-trns-psv] ʔəsátəŋ SAANICH: OFETEN

ʔátxəs (S_M) canoe. [[√ʔatxəs √canoe] KLALLAM: ʔuʔútxəs "freight canoe" SAANICH: OTXES

ʔát (Sn) slingshot. [[vʔaʔ √stretch]] KLALLAM: ʔút' "stretch" SAANICH: OD

ʔátəl (Sn) to be stretched (like a sweater). [[vʔaʔ-iʔ √stretch-dev]] ⇨ **ʔát'** SAANICH: ODEL,

ʔátət (Sn) to stretch something out. [[vʔaʔ-ət √stretch-trns]] ⇨ **ʔát'** KLALLAM: ʔútt SAANICH: EDOT

ʔáwkʷ (SM) to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable). ⟨ʔuʔʔáwkʷs tsəwʰníʔ kʷ syéʔs ʔéxəŋ ʔléʔəŋ. So there were no more of them to do that searching.⟩ [[vʔəwʔkʷ √depleted]] KLALLAM: ʔáwkʷ SAANICH: OU_Q

ʔáwkʷt (Sn) to finish something, use something up. [[vʔəwʔkʷ-t √finish-trns]] ⇨ **ʔáwkʷ** SAANICH: OU_QT

ʔáxʷ (SM) to go to. ⟨səwýéʔs štəŋ suʔníʔ ʔáxʷ ʔə tsə čáləqʷ ʔléʔəŋ. So she went walking inland searching.⟩ ⟨yéʔ ʔáxʷ ʔə ʔ mətúləyə kʷə ʔléʔəs qəlét kʷéčəl. They will go to Victoria next week.⟩ [[vʔaʃʷ √go_to]] KLALLAM: ʔúxʷ SAANICH: OX

ʔáxʷʔəxʷ (SM) to be on one's way to. ⟨kʷtýéʔ ʔiʔʔáxʷʔəxʷ. on their way.⟩ [[ʔáxʷ + vʔaʃʷ char + √go_to]] ⇨ **ʔáxʷ**

ʔáxʷčəstəŋ (Sn) to be handed (something) by someone. [[vʔaʃʷ = čəs-t-əŋ √go_to = hand-trns-psv]] ⇨ **ʔáxʷ** SAANICH: OXČESTEN

ʔáxʷət (SM) to put something there. [[vʔaʃʷ-ət √go_to-trns]] ⇨ **ʔáxʷ**

ʔáxʷnəŋ (Sn) to manage to get taken by someone or something. [[vʔaʃʷ-naxʷ-əŋ √go_to-nctrns-psv]] ⇨ **ʔáxʷnəxʷ** SAANICH: OXNEN

ʔáxʷnəs (SM) to go to, go after, approach someone or something with intent to act on it. [This cannot take a first person object.] ⟨ʔáxʷ ʔən... yéʔ ʔáxʷnəsəs kʷsəʔe. They went over to them.⟩ ⟨yéʔ ʔáxʷnəsəs səwʰníʔ qéʔŋiʔ. The girl went over there.⟩ ⟨səwʔáxʷnəsəs ʔə tséʔe. So she went toward it.⟩ ⟨ʔáxʷnəsəs séʔe sténiʔ. He went

over to the woman.⟩ ⟨níʔ səwʔáxʷnəs. Then he went at them.⟩ ⟨yéʔ ʔáxʷnəsəs tsə xʷténywəl. They went after the xʷténywəl people.⟩ ⟨yéʔ ʔáxʷnəs txʷəstáləss səʔ. She went over to her husband to be.⟩ ⟨ʔiʔ ʔáxʷnəsəs kʷ sʃʷéčəts. They went to them to kill them.⟩ ⟨ʔáʔ yəxʷ ʔələnéxʷəs tsə sʔíʔəʔəʔəʔ kʷ sʃʷəʔəŋs ʔiʔ kʷtýéʔ ʔáxʷnəsəs. When she would hear a child crying, she would go after it.⟩ ⟨ʔuʔyás ʔiʔ əw ʔáxʷnəsəs tsə əwsén ʔiʔ qʷčátəs tsəwʰnəniʔtəyəʔ. They would always go after anyone and they kill them.⟩ ⟨səwýékʷs tsəwʰníʔ čkʷéʔ čŋəŋəʔ ʔə kʷə yéʔ ʔáxʷnəs ʔənʔé státxʷ. So the one whose child it was hired someone to go get her to bring her down to the beach.⟩ [[vʔaʃʷ-nəs √go_to-intent]] ⇨ **ʔáxʷ** KLALLAM: ʔúxʷnəs SAANICH: OXNES

ʔáxʷnəsəŋə (SM) go to you. ⟨nəsyéʔ seʔ əwʔáxʷnəsəŋə, xənʔétəs tsə šəyəʔs. "I'll go toward you," he said to his older sister.⟩ [[vʔaʃʷ-nəs-əŋə √go_to-intent-2obj]] ⇨ **ʔáxʷnəs** SAANICH: OXNESNONE

ʔáxʷnəsəŋ (SM) to be approached, gone at or for by someone or something. ⟨kʷéyəxʷsəts tsə náʔčəʔ sténiʔ ʔiʔ ʔáxʷnəsəŋ kʷəwʰníʔ čəwʃíləm. One woman moved and approached čəwʃíləm.⟩ [[vʔaʃʷ-nəs-əŋ √go_to-intent-psv]] ⇨ **ʔáxʷnəs** SAANICH: OXNESEN

ʔáxʷnəxʷ (Sn) to manage to go to get someone or something. [[vʔaʃʷ-naxʷ √go_to-nctrns]] ⇨ **ʔáxʷ** SAANICH: OXN

ʔáxʷsət (Sn) to get over to. [[vʔaʃʷ-sat √go_to-rflxv]] ⇨ **ʔáxʷ** SAANICH: OXSET

ʔáxʷsít (Sn) to be brought or put there for someone. [[vʔaʃʷ-si-t √go_to-ben-trns]] ⇨ **ʔáxʷ** SAANICH: OXSIT

ʔáxʷsítəŋ (Sn) to be brought there or put there for someone by someone. [[vʔaʃʷ-si-t-əŋ √go_to-ben-trns-psv]] ⇨ **ʔáxʷsít** SAANICH: OXSITEN

ʔáxʷtáíxʷ (Sn) take us to. [[vʔaʃʷ-txʷ-aiʃʷ √go_to-caus-1pobj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** SAANICH: OXTOL_W

ʔáxʷtáŋə (SM) take you over. ⟨yéʔ sən ʔəwʰ ʔáxʷtáŋə. I will take you there.⟩ [[vʔáxʷ-txʷ-əŋə √go_to-caus-2obj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** SAANICH: OXTONE

ʔáxʷtáŋəs (Sn) take me over. [[vʔáxʷ-txʷ-əŋəs √go_to-caus-1sgobj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** SAANICH: OXTONES

ʔáxʷtəŋ (SM) to be taken to, be put (there). ⟨yéʔtəŋ tákʰístəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə spénəs təŋəxʷ. They took him home over to the Spanish land.⟩ ⟨yéʔ sxʷ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə čáləqʷ. They take you up into the woods.⟩ [[vʔáxʷ-txʷ-əŋ √go_to-caus-psv]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** KLALLAM: ʔúxʷtəŋ SAANICH: OXTEN

ʔáxʷtxʷ (SM) Stem: /ʔáxʷt/ to take or bring something over to, transfer something. ⟨yéʔ sən ʔəwʰ ʔáxʷtxʷ sə télə ʔə kʷəwʰníʔ. I will go take the money to him.⟩ ⟨nəsəwʰčsət ʔáxʷtxʷ ʔə tsə sčəqʷəwʰsə. I took it and threw it into the fire.⟩ ⟨səwʰiʔʔáxʷts tse... tsəwʰníʔ. So he brought them over.⟩ ⟨səwʰáxʷtəs ʔə tsə sqʷáʔs. So she took it to her husband.⟩ [[vʔáxʷ-txʷ √go_to-caus]] ⇨ **ʔáxʷ** KLALLAM: ʔúxʷtxʷ SAANICH: OXT

ʔáxʷtxʷsət (Sn) to get brought over. [[vʔáxʷ-txʷ-sat √go_to-caus-rflxv]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** SAANICH: OXTWSET

ʔáxʷtxʷsísə (Sn) take to you for you. [[vʔáxʷ-txʷ-si-t-sə √go_to-caus-ben-trns-2obj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷsít** SAANICH: OXTWSISE

ʔáxʷtxʷsísəŋ (Sn) take to you for me. [[vʔáxʷ-txʷ-si-t-səŋ √go_to-caus-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷsít** SAANICH: OXTWSISEN

ʔáxʷtxʷsít (Sn) to take something there for someone. [[vʔáxʷ-txʷ-si-t √go_to-caus-ben-trns]] ⇨ **ʔáxʷtxʷ** SAANICH: OXTWSIT

ʔáxʷtxʷsitáŋə (Sn) take it over for you. [[vʔáxʷ-txʷ-si-txʷ-əŋə √go_to-caus-ben-caus-2obj]] ⇨ **ʔáxʷtxʷsít** SAANICH: OXTWSITONE

ʔáyən (Sn) an iron for pressing clothes. [[vʔáyən √iron]] [from English 'iron'] SAANICH: OYEN

ʔáyəníŋəʔ (Sn) to iron (clothes). [[vʔáyən-íŋəʔ √iron-cstm]] ⇨ **ʔáyən** SAANICH: OYENINEʔ

ʔáyəntxʷ (Sn) to iron, press clothing. [[vʔáyən-txʷ √iron-caus]] ⇨ **ʔáyən** SAANICH: OYENTW

ʔáyəyəyəʔ (Sn) oh my!. [[ʔáyəyəyəʔ oh_my]] [interjection] SAANICH: OYEYEYE

ʔéʔčəx (SM, JF) crab, Dungeness crab. *Cancer magister*. ⟨ʔənsʰlíʔ ə kʷ ʔéʔčəxʰ? Do you like crab? ⟩ ⟨ʔáy nəsʰlíʔ tsə ʔéʔčəxʰ. ʔáy nəsʰíʔtən. I like crab well. It's good food.⟩ [[vʔéʔčəxʰ √crab]] KLALLAM: ʔáʔčx SAANICH: Á,ĆEX

ʔéʔčət (Sn) to be wiping something. [[vʔéʔčət √wipe<actl>-trns]] ⇨ **ʔéčət** KLALLAM: ʔáʔčt SAANICH: Á,JET

ʔeʔéxəŋ (Sn) to be saying, doing. [[ʔe + vʔeʔxəŋ actl + √do.say-mdl]] ⇨ **ʔéxəŋ** SAANICH: A,AXEN

ʔéʔəʔləŋ (Sn) being a house, actually a house. [[ʔé + vʔeʔləŋ<ʔ> actl + √house<actl>]] ⇨ **ʔéʔləŋ** SAANICH: Á,E,LEN

ʔéʔələŋtəŋ (Sn) to be brought home, be brought into the house by someone. [[vʔeʔələŋ<ʔ>-txʷ-əŋ<ʔ> √house<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **ʔéʔləŋ** SAANICH: Á,ELEN,TEN

ʔéʔəlkʷəŋ (Sn)
1. to be left alone at home.
2. to put a child with someone else for babysitting. [[vʔeʔəlkʷ-əŋ √leave_alone-mdl]] SAANICH: Á,ELZEN

ʔéʔəʔət (Sn) to be saving, hoarding, putting something away for later use. [[vʔeʔəʔət √store<actl>-trns]] ⇨ **ʔéʔət** SAANICH: Á,EL,ET

ʔéʔəʔ (Sn) to hurry. [[vʔeʔəʔ √hurry]] KLALLAM: ʔáʔəʔ SAANICH: Á,Et

ʔéʔəyəl (Sn) to be borrowing, be in possession of something borrowed. VAR: **ʔeʔéyəl** [[ʔe + vʔeʔyəl actl + √borrow]] ⇨ **ʔéyəl** KLALLAM: ʔaʔáʔiʔ SAANICH: Á,I,YEL

ʔéʔiʔ (SM) to continue, keep going, carry on, be on one's way. ⟨ʔéʔiʔ ʔə tə snəxʷəʔ. He was going along in his canoe.⟩ ⟨ʔiʔ ʔəwʰnəcəʔ ʔáʔ sə kʷənnəs ʔiʔ tuwəʔéʔiʔ. And one gets it and it still continues.⟩ ⟨təʔəkʷ tsə nəsʰləhéʔ ʔiʔ ʔéʔiʔ. My

offshore. **ʔsəw**kʷánəŋs kʷə nəsiləʔ leʔ kʷ sʔists tsə ʔéʔskʷət. *They saw my grandfather paddling out on the open water.* **ʔtəwəs**wíwlas ʔiʔ yéʔ yəxʷ léʔe ʔə tsə ʔéʔskʷət ʔə ʔ'łčés kʷ skʷəwəykwəs. *He was still a boy and he must have gone out onto the open water to Discovery Island to go fishing.* **ʔvʔeʔskʷ-ət** **ʔfar_out-dur**] KLALLAM: ʔáckʷʔ SAANICH: Á,ʔČEL

ʔéʔyáqtəl (S_n) to exchange, trade with each other. **VAR: ʔiʔáqtəl VAR: ʔəyáʔqtəl VAR: ʔáʔyáqtəl** **ʔvʔyeq-tal** **ʔchange-rcprcl**] **ʔiʔéqt** KLALLAM: ʔaʔčšítí SAANICH: Á,YEKTEL

ʔéčəné (SM) my goodness! a word said when one is surprised at some news or startled by something. **ʔvʔéčəné** **ʔmy_goodness**] [interjection] KLALLAM: ʔáčəna SAANICH: ÁCENÁ

ʔéčət (SM) to brush, wipe, rub something. **ʔvʔeč-ət** **ʔwipe-trns**] KLALLAM: ʔáčʔ SAANICH: ÁJET

ʔéčətəŋ (S_n) to be wiped. **ʔvʔeč-ət-əŋ** **ʔwipe-trns-psv**] **ʔéčət** SAANICH: ÁJETEN

ʔéet (S_n) to hurry, speed up a little. **ʔvʔeet** **ʔhurry**] SAANICH: ÁÁt

ʔékə (S_n) acre. **ʔvʔekə** **ʔacre**] [from English] SAANICH: ÁCE

ʔéləikʷəŋ (S_n) to be depositing one's children with someone else to be babysat. **ʔvʔeləikʷ-əŋ** **ʔleave_alone-mdl<actl>**] **ʔéʔəlkʷəŋ** [analysis uncertain] SAANICH: ÁLEL,ŽEN,

ʔéləs (S_n) a sibling or cousin of the opposite sex. **ʔvʔeləs** **ʔopposite_sex_sibling**] KLALLAM: ʔáyəs SAANICH: ÁLES

ʔéləxʷ (S_n) to be a waste. **ʔvʔeləxʷ** **ʔold**] **sʔéləxʷ** SAANICH: ÁLEW

ʔéləxʷəl (S_n) to waste, spoil (especially time, work or anything acquired through work). **ʔvʔeləxʷ-il** **ʔold-dev**] **sʔéləxʷ** SAANICH: ÁLEWEL,

ʔéləxʷsət (S_n) to get old, become an elder. **ʔvʔeləxʷ-sat** **ʔelder-rflxv**] **sʔéləxʷ** SAANICH: ÁLEWSET

ʔéliʔ (SM) to be good, well behaved (of a group). **ʔvʔeləy** **ʔgood<pl>**] **ʔəy** SAANICH: ÁLI,

ʔéləsít (S_n) to put (something) away for someone. **ʔvʔel-si-t** **ʔstore-ben-trns**] **ʔélat** SAANICH: ÁL,ESIT

ʔéləsítəŋ (S_n) to be put away for someone by someone. **ʔvʔel-si-t-əŋ** **ʔstore-ben-trns-psv**] **ʔéləsít** SAANICH: ÁL,ESITEN

ʔélat (SM) to save, put away, store something, put something aside. **ʔsəwʔéləts** tséʔe šyálməxʷtsəs. *So they put the rattle away.* **ʔtsə** nákwə ʔiʔ sʔááłəm kʷ ənisʔélat. *You should have put it aside.* **ʔvʔel-ət** **ʔstore-trns**] SAANICH: EL,ÁT

ʔélatəŋ (S_n) to be put away, stored, saved for later by someone or something. **VAR: ʔələtəŋ** **ʔvʔel-ət-əŋ** **ʔstore-trns-psv**] **ʔélat** SAANICH: ÁL,ETEN

ʔélnəŋ (S_n) to manage to be put away by someone or something. **ʔvʔel-naxʷ-əŋ** **ʔstore-nctrns-psv**] **ʔélnəxʷ** SAANICH: ÁL,NEN

ʔélnəxʷ (S_n) to manage to put something away. **ʔvʔel-naxʷ** **ʔstore-nctrns**] SAANICH: ÁL,N

ʔéteʔ (SM)

- to be here, stay here. **ʔəwʔéteʔ**. *It's right here.* **ʔəwʔéteʔ** tsə nəsqéxəʔ. *My dog is right here.* **ʔéteʔ** sən ʔəw'ʔéteʔ. *I am right here.*
- at this time, now. (Usage: As used in the common conversation opener shown in the first example.) **ʔéteʔ** ə sxʷ ʔəw'ʔəy'ʔaíʔ *How are you?* **VAR: ʔéte** **ʔníʔ** kʷəčə šxʷháys ʔéte ʔəw'həlí. *So that's why his life was finished.* **VAR: ʔéte** **ʔéte** ʔtəkʷtəs ščtəniʔsəts. *He carved it here so it would become his wife.* **VAR: ʔéteʔ** **ʔiʔ** ʔléʔ kʷʔəlénəs tíə ʔéteʔ ʔiʔ ʔxʷəniŋ ʔə kʷ šxʷəxʷáʔəs kʷə ʔəlénəs. *And again they heard right here*

unrecognized by other speakers. It is unclear on the recording. The interpretation given was suggested by both LAC and LGC.] SAANICH: AK

ʔésx^w (SM) any seal, fur seal, harbor seal. [[vʔésx^w √seal]] SAANICH: ÁSW

ʔésx^wáat (Sn) baby seal. [[vʔésx^w-a = aʔ √seal-ext = child]] ⇨ **ʔésx^w** SAANICH: ÁSWOOL

ʔésx^wélaqəč (Sn) to taste or smell like seal meat. [[vʔésx^w = eləqəč √seal = smell]] ⇨ **ʔésx^w** SAANICH: ÁSWÁLEKEĆ

ʔésx^wəʔt (Sn) of, belonging to, or part of a seal. [[vʔésx^w = eʔt √seal = mass]] ⇨ **ʔésx^w** SAANICH: ÁSWEL

ʔewʔéwk^wtənəʔ (Sn) convulsions. [[ʔew + vʔewk^w = tənəʔ pl + vbelongings = throat]] ⇨ **ʔéwk^w** [analysis uncertain] SAANICH: ÁU, ÁUQLNEL

ʔéwk^w (SM)

1. one's stuff, baggage, belongings, clothing. «qənítəŋ sən k^wəʔ ʔə k^wsə ʔəwtuʔstéŋə ʔéwk^w. *I was robbed of some of my belongings.*» «k^wənétəs tséʔe ʔéwk^ws. *He held his belongings.*»

2. one's self, one's body. [[vʔéwk^w √belongings]] KLALLAM: ʔáwk^w SAANICH: ÁUQ

ʔéxən (Sn) corner, edge. [[vʔéxən √corner]] SAANICH: AXEN

ʔéxəŋ (SM)

1. to say. «ʔiʔ ʔuʔʔéxəŋ, "léʔəti tuʔlíí." *And he said, "It's there a little ways away."*»

«ʔuʔʔiʔʔéxəŋ, "ʔóo, hís k^w nəšx^wʔítət." *They said, "Oh, I slept a long time."*»

2. !!! to do, perform. «ʔuʔʔéxəŋ ʔaʔ ʔə tséʔe tsə ʔuʔmák^w sk^wéčəl tséʔe ʔápən ʔiʔ tsə náćəʔ. *Those eleven did that every day.*» «níʔ k^wəče šx^wəníŋs ləʔ tséʔe k^w syéʔs tésəʔ ʔə k^wsə ʔix^w sčəlénəŋs ʔéxəŋs ʔə tséʔe. *That's how they were that went there three years doing that.*» «níʔ syéʔs ʔuʔ tšənəŋ LaConner k^wə ʔəxínəs čtə k^w smák^wətíŋs ʔə tsə čk^wéʔ ʔə tsə háps k^w sk^wʔyéʔs ʔə tsə šx^wléʔes ʔə k^w sqələŋs ʔə k^wsə hís ʔéxəŋs ʔə

tséʔe mák^w sčəlénəŋ. *So then they went toward La Conner or wherever it was where they were being waited for by the owner of the hops to be taken to where they would camp long ago which they did every year.*» [[vʔéx-əŋ √do/say-mdl]]

KLALLAM: ʔáxəŋ SAANICH: AXEN

ʔéxəŋéŋəŋ (Sn) to want to say, want to do. [[vʔéx-əŋ-éŋəŋ √do/say-mdl-want]] ⇨ **ʔéxəŋ** SAANICH: AXEN, ÁL, NEN

ʔéxsim' (Sn) to fish with dip net. [[vʔéxsim' √dip_net]] SAANICH: AXFIM,

ʔéyəʔčəx (Sn) to hunt for crabs. VAR: **ʔéyəčəx** [[vʔe(yə)ʔčəx √crab<act>]] ⇨ **ʔéʔčəx** [analysis uncertain -- unique form of the actual infix] SAANICH: AYEL, ČEX

ʔéyaltəŋ (Sn) to be lent to someone (by someone). [[vʔeyəl-tx^w √borrow-caus]] ⇨ **ʔéyáltx^w** SAANICH: AYEL, TEN

ʔéyət (SM) lingcod. *Ophiodon elongatus.* «x^wəníŋ ʔə tséʔe ʔiʔ uʔmák^w stéŋ k^w sʔiʔəntə, tsə sʔáx^wəʔ, máʔəq^w, ʔésx^w, tsə sʔiʔəntə k^w sléʔəʔə ʔiʔ tsə ʔéyət. *It was like that and we had all kinds of things to eat, clams, ducks, seal, that we were eating while there and*

lingcod.» [[vʔeyət √lingcod]] KLALLAM: ʔáčt SAANICH: AYET

ʔéynək^w (SM) today. «k^wín sčéenəx^w k^w ən'sqəčəʔ ʔə tíʔe ʔéynək^w? *How many fish did you catch today?*» «čáʔəŋ ʔə tíʔe ʔéynək^w. *It's cold today.*» VAR: **ʔéénək^w** «ŋán stíləm ʔə tíʔe ʔéénək^w. *They are singing today [There are many songs today].*» «šəqnás tsə snəx^wəʔ ʔə tíʔe ʔéénək^w. *He finished the canoe today.*» [[vʔeenək^w √today]] SAANICH: ÁÁNEŁ

ʔéyál (SM) to borrow (something which can itself be returned), rent. «ʔéyál sən ʔə ʔə snəx^wəʔs. *I borrowed his canoe.*» [[vʔeyál √borrow]] KLALLAM: ʔáʔiʔ SAANICH: AY, EL,

ʔéyáltənəq (Sn) to rent (house, car, etc.). [[vʔeyál-t-ənəq √borrow-trns-hab]] ⇨ **ʔéyál** SAANICH: AY, EL, TENEK

ʔéyáltx^w (SM) to lend somebody (something), let somebody borrow (something). [[√ʔeyált-tx^w √borrow-caus]]

ʔéyáí KLALLAM: ʔáʔitx^w SAANICH: AYEL,TW

ʔéyáqt (Sn) to be changing something. [[√ʔéyáq-t √change<actl>-trns]]

☞ **ʔiʔéqt** [actual metathesis] SAANICH: AY,EKT

ʔə (SM, JF) oblique object preposition.

☞ k^wəyétəŋ ʔə tsə méns tsə téns ʔiʔ ʔáwə. *She was 'denied by her father, her mother but no.*
☞ stánət sx^w ʔáčə sqéłəʔ ʔə tsə q^wáʔʔ? *What are you doing in the water?* ☞ čsələʔə ʔə tsə sčəq^wəwsə k^w nəsk^wənat. *I took it out of the fire.* **VAR: ʔəʔ**
☞ léʔə k^wəʔ 1911 ʔiʔ ʔənʔé ʔtə téčəl ʔəʔ tíʔe ǰəwəs təŋəx^wtəŋtə. *It was in 1911 that we came here to this new land we were apportioned.* **VAR: ʔeʔ**
☞ ǰəwəníŋ k^wəče ʔeʔ tséʔe ʔiʔ níʔ səwháys. *It was like that and then it was finished.* ☞ ʔənʔán'ləʔ əw'ʔiyəs tséʔe šx^wléʔəʔtə ʔeʔ k^w sqəlín'ʔtə. *It was a lot of fun when we were there camped.* [[ʔə obl]] SAANICH: ,E

ʔəʔáʔtət (Sn) to be stretching something a little. [[ʔə + √ʔa<ʔ>ł-ət dim + √stretch<actl>-trns]]

☞ **ʔáʔtət** SAANICH: E,O,DET

ʔəʔánəwət (Sn) to be in the middle (of a little one). [[ʔə + √ʔan = əwət dim + √middle = side]]

☞ **ʔánəwət** SAANICH: E,ONEU,EL

ʔəʔéʔčəǰ (Sn) a small Dungeness crab. [[ʔə + √ʔeʔčəǰ dim + √crab]]

☞ **ʔéʔčəǰ** SAANICH: E,Á,ČEX

ʔəʔeʔəǰéíŋən (Sn) to want to be saying or doing a little. [[ʔə + ʔe + √ʔeǰ-əǰ-éíŋən dim + actl + √do/say-mdl-want]]

☞ **ʔeǰéíŋən** SAANICH: E,Á,AXEN,ÁL,NEN

ʔəʔéʔələŋ (Sn) a little house. **VAR:** ʔəʔéʔləŋ [[ʔə + √ʔeʔləŋ dim + √house]]

☞ **ʔéʔləŋ** SAANICH: E,Á,ELEN

ʔəʔéílk^wəŋ (Sn) being left alone at home. **VAR:** ʔéʔəílk^wəŋ [[√ʔeʔéílk^wəŋ əŋ<ʔ> √leave_alone<actl>-mdl<actl>]]

☞ **ʔéʔəílk^wəŋ**

[rightward stress shift in actual] SAANICH: E,ÁL,ČEN,

ʔəʔənʔéʔə (Sn) to be coming (of a little one). [[ʔə + √ʔənʔe dim + √come<actl>]]

☞ **ʔənʔéʔe** SAANICH: E,EN,Á,E

ʔəʔínət (SM) to be saying what, meaning what. ☞ ʔəʔínət sx^w ʔáčə? *What did you say?* [*What are you saying?*]

☞ [[ʔə + √ʔin<ʔ>et actl + √say_what<actl>]]

☞ **ʔínət**

ʔəʔiyəs (Sn) to be little and cute. **VAR:**

☞ **ʔəʔiyəs** [[ʔə + √ʔəy = as dim + √good = face]]

☞ **x^wʔáyəs** SAANICH: E,IY,ES

ʔəʔǰ^wiyən (Sn)

- 1. seine net.
- 2. seiner, type of boat. **VAR:** ʔáʔǰ^wiyən [[√ʔi<ʔ>ǰ^w = əyən^u √sweep<actl> = net]]

☞ **ʔǰ^wət** SAANICH: E,XIYEN

ʔəčəŋístəŋ (SM) to be dressed by someone. ☞ ʔəčəŋístəŋ ʔə tsə səmíʔ. *They put a blanket on him.* [[√ʔič-ŋi-stx^w-əŋ √dress-rel-caus-psv]]

☞ **ʔičəŋ** SAANICH: E,ČEN,ISTEN

ʔəčínəstəŋ (Sn) to be dressed by someone. [[√ʔič-əŋ-stx^w-əŋ √dress-mdl-caus-psv]]

☞ **ʔəčínəstx^w** SAANICH: E,ČIN,ESTEN

ʔəčínəstx^w (Sn) to dress, put clothes on someone, help someone get dressed. **VAR:** čínəstx^w [[√ʔič-əŋ-stx^w √dress-mdl-caus]]

☞ **ʔičəŋ** [metathesis with middle and causative]

KLALLAM: ʔəčístx^w SAANICH: E,ČEN,IST

ʔəčín (SM) to be wearing. ☞ ʔiʔ ʔəčín ʔə tsə səmíʔ k^w sk^wʔyéʔs ʔáǰ^wtəŋ ʔə tsə ʔéʔləŋ. *And he was dressed in a blanket as they took him to the house.* **VAR: ʔəčén** ☞ k^wʔəčén. *already dressed.* [[√ʔič<í>-əŋ<ʔ> √dress<actl>-mdl<actl>]]

[reverse actual metathesis] ☞ **ʔičəŋ** SAANICH: E,ČIN,

ʔəčəqnək^wəl (Sn) to manage to miss each other, get out of each others' way. [[√ʔəYəq-nəWel √out_of_way-ncrcprcl]]

☞ **ʔəčəqnəx^w** SAANICH: E,ČEKNEČEL

ʔəčəqnəŋ (Sn) to manage to be put out of the way by someone. [[√ʔəYəq-nax^w-

ʔəkʷástxʷ (Sn) to show someone how. [[ʋʔəkʷ-as-txʷ ʋteach-rcpnt-caus]] ʔəkʷásət SAANICH: EŁOSTW

ʔəkʷəʔ (Sn) a short form of the word for great-great-grandparent. (Usage: Used as an endearing form of address like English 'granny') [[ʋʔəkʷəʔ ʋgreat_great_grand]] ʔəkʷəyəqʷ SAANICH: EŁE,

ʔəkʷiyəʔqʷ (SM) great-great-grandparent or great-great-grandchild. ⟨ʔənʔəkʷiyəʔqʷ. [your] great-great-grandparent.⟩ VAR: ʔəkʷəyəʔqʷ ⟨kʷʔʔəkʷəyəʔqʷs kʷə nəsqʷáʔ ləʔ. It was his great-great-grandfather of my late husband.⟩ [[ʋʔəkʷ-əy = iʔqʷ ʋgreatgreatgrandparent/child-ext = head]] KLALLAM: háʔkʷiyəʔqʷ SAANICH: EŁÍYEK

ʔəkʷsənəq (Sn) to show how. [[ʋʔəkʷ-as-ənəq ʋteach-rcpnt-hab]] ʔəkʷásət SAANICH: EŁSENEK

ʔəkʷást (Sn) to hang something on a nail. [[ʋʔəkʷ-as-t ʋhang-trns]] SAANICH: EQOST

ʔəkʷiyən (Sn)

- clam fork, crab scoop, crab rake.
- dip net. [[ʋʔəkʷiy = ən ʋcrab_rake = instr]] SAANICH: EQIYN

ʔəlʔáʔmət (Sn) to be sitting, at home (of a group). [[ʔəl + ʋʔəʔmat pl + ʋsit<act>]] ʔáʔmət SAANICH: EL,O,MET

ʔəlʔálət (Sn) to go aboard, get on (any conveyance) (of a group). [[ʔəl + ʋʔalət pl + ʋgo_aboard]] ʔálət SAANICH: EL,OOŁ

ʔəlʔáləttəŋ (Sn) to be put and left aboard by someone (of a group). [[ʔəl + ʋʔalət-t-əŋ pl + ʋgo_aboard-trns-psv]] ʔəlʔáləttxʷ SAANICH: EL,OLELTEN

ʔəlʔáləttəŋ (Sn) to be put aboard (of a group). [[ʔəl + ʋʔalət-txʷ-əŋ pl + ʋgo_aboard-caus-psv]] ʔáləttəŋ SAANICH: EL,OOŁTEN

ʔəlʔáləttxʷ (Sn) to put several things or people aboard. [[ʔəl + ʋʔalət-

txʷ pl + ʋgo_aboard-caus]] ʔáləttxʷ SAANICH: EL,OLELTW

ʔəlʔáləttxʷ (Sn) to lade, load up, pack, put a group of things into a vehicle, put a group aboard. [[ʋʔalət-txʷ ʋgo_aboard-caus]] ʔáləttxʷ SAANICH: OOŁTW

ʔəlʔánət (Sn) to comply, agree, obey (of a group). [[ʔəl + ʋʔan-at pl + ʋcomply-dur]] ʔánət SAANICH: EL,ONEŁ

ʔəlʔéləs (Sn) a group of siblings or cousins of the opposite sex. [[ʔəl + ʋʔeləs pl + ʋopposite_sex_sibling]] ʔéləs SAANICH: EL,ÁLES

ʔəlʔəlíləʔ (Sn) several salmonberries. [[ʔəl + ʋʔəliləʔ pl + ʋsalmonberry]] ʔəlíləʔ SAANICH: EL,ELILE,

ʔəlálət (Sn) to go aboard (of a group). [[ʋʔələlalət ʋgo_aboard<pl>]] ʔálət SAANICH: ELOOŁ

ʔəláləttəŋ (Sn) to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone (of a group). [[ʋʔələlalət-txʷ-əŋ ʋgo_aboard<pl>-caus-psv]] ʔáləttəŋ SAANICH: ELOOŁTEN

ʔəláləttxʷ (Sn) to put things into a vehicle, put a group aboard. [[ʋʔələlalət-txʷ ʋgo_aboard<pl>-caus]] ʔáləttxʷ SAANICH: ELOOŁTW

ʔəláləttəŋ (SM) to be put aboard by someone. ⟨səwʔəlálətəŋs tsəwʔíʔ ʔiʔ yéʔ tékʷəl. So they were put aboard and went across.⟩ [[ʋʔalət-txʷ-əŋ ʋgo_aboard-caus-psv]] [metathesis with passive] ʔáləttxʷ

ʔəlánəwət (Sn) to be (a group) in the middle. [[ʋʔələlanəw-at ʋmiddle<pl>-dur]] ʔánəwət SAANICH: ELONEU,EL

ʔələʔčəx (Sn) a group of crabs. [[ʋʔələleʔčəx ʋcrab<pl>]] ʔéʔčəx SAANICH: ELÁ,ĆEX

ʔələʔəʔnəxʷ (Sn) to be hearing something, listening to something or someone. VAR: ʔələʔəʔnəxʷ [[ʋʔələleʔəʔn-naxʷ ʋhear<act>-nctrns]] ʔələńəxʷ SAANICH: ELÁ,E,NEW

ʔaléʔəxəŋ (SM) to be saying, doing (of a group). *ʔuʔʔaléʔəxəŋ ʔalʔə tséʔe tsuʔnəniʔtəyəʔ ʔə kʷ səwčéʔsəʔs tsə kʷéyáx̣t tsuʔníʔ sləhéʔ. They're doing that for the two who are moving those bones back and forth.* [[ʋʔ<əʔ>əʔəx̣-əŋ ʋsay<pl><actl>-mdl]] ʔaléxəŋ

ʔaléʔiʔ (Sn) to continue (of a group). [[ʋʔ<əʔ>eʔʔ ʋcontinue<pl>]] ʔéʔiʔ SAANICH: ELÁ,I,

ʔaléʔə (Sn) to be here, stay here (of a group). [[ʋʔ<əʔ>eʔə ʋhere<pl>]] ʔéʔeʔ SAANICH: ELÁLE

ʔalénəŋ (SM) to listen, hear, pay attention. *ʔəwə kʷ nəʂʔalénəŋ. I can't hear you.* *ʔsəwýəsástəŋs, "yéʔ tətə ʔəwʔaléʔnəŋ ʔə kʷsə yéʔ kʷtəʔ ʔíwʔ kʷsə ʔéʔəʔ ʔə ʔéʔəʔ ʔə tíʔe náʔcəʔ siʔémʔtə ʔʷəmíyəqən."* So they told him, "We are going to listen for the one that ran away from here from one of our rich qʷəmíyəqən." VAR: **lénəŋ** VAR: **ləlénəŋ** *ʔəwələlénəŋ tətə. We have been hearing.* VAR: **ʔalénəŋ** *ʔəwə kʷ sʔalénəŋtətə He can't hear us.* [[ʋʔəleŋ-əŋ ʋhear-mdl]] KLALLAM: ʔiyáʔnəŋ SAANICH: LELÁ,NEN

ʔalénínəŋə (SM) hear you. *ʔəwə kʷ nəʂʔalénínəŋə. I can't hear you.* [[ʋʔəleŋ-naxʷ-nəŋə ʋhear-nctrns-2obj]] ʔalénínəxʷ

ʔalénínəxʷ (SM) Stem: /ʔalén/ to hear something, listen to something or someone. *ʔalénínəxʷ sən. You heard, you heard from someone [I hear it].* *ʔkʷtʔalénəs. She heard it.* *ʔəwə kʷ nəʂʔalénínəxʷ kʷəwńíʔ. I can't hear him.* *ʔsəwʔalénínəxʷs tsə swáyqəʔs səléʔelʔ. Her husband listened to the in-laws* *ʔəʔə yəxʷ ʔalénínəxʷəs tsə sʔíʔəʔəʔ kʷ sʔəʔáŋs ʔiʔ kʷtəyéʔ ʔáxʷnəsəs. When she would hear a child crying, she would go after it.* [[ʋʔəleŋ-naxʷ ʋhear-nctrns]] [This may contain the lexical suffix for ear] ʔalénəŋ KLALLAM: ʔiyáʔnəxʷ SAANICH: ELÁ,N

ʔalénístəxʷ (Sn) to cause to hear, let hear, give the opportunity to hear. [[ʋʔəleʔn-stxʷ ʋhear-caus]] ʔalénínəxʷ SAANICH: ELÁN,STEW

ʔalépəls (Sn) several apples. [[ʋʔ<əʔ>epəls ʋapple<pl>]] ʔápəls SAANICH: ELÁPELS

ʔalésxʷ (Sn) a group of seals. [[ʋʔ<əʔ>esxʷ ʋseal<pl>]] ʔésxʷ SAANICH: ELÁSW

ʔaléxəŋ (SM) to say, do (of a group). *ʔəwəwə ṣx̣čits tsə xʷfɪŋəxʷ kʷə stəŋəʔəs tíʔe ʔaléxəŋ ʔə tséʔe. The people did not know what was going on there.* [[ʋʔ<əʔ>eʔəŋ ʋsay<pl>-mdl]] ʔéxəŋ SAANICH: ELAXEN

ʔaləʔáʔməʔ (Sn) to be sitting (of a group of little ones). [[ʔ<əʔ>ə + ʋʔəʔməʔ dim<pl> + ʋsit<actl>]] ʔáʔməʔ SAANICH: ELE,O,MET

ʔaləʔéʔčəx̣ (Sn) a group of small Dungeness crabs. [[ʔ<əʔ>ə + ʋʔéʔčəx̣ dim<pl> + ʋcrab]] ʔéʔčəx̣ SAANICH: ELE,Á,CÉX

ʔaləʔésxʷ (Sn) a group of small seals. [[ʔ<əʔ>ə + ʋʔésxʷ dim<pl> + ʋseal]] ʔésxʷ SAANICH: ELE,ÁSW

ʔaləʔéwkwʷ (Sn) lots of baggage. VAR: **ʔaléʔəwkwʷ** [[ʔ<əʔ>ə + ʔəwkwʷ dim<pl> + ʋbelongings]] ʔéwkwʷ SAANICH: ELE,ÁUQ

ʔaləʔéyət (Sn) a group of small lingcods. [[ʔ<əʔ>ə + ʋʔéyət dim<pl> + ʋlingcod]] ʔéyət SAANICH: ELE,AYET

ʔaləhénkwʷəs (Sn) to be cowardly, afraid (of a group). [[ʋʔ<əʔ>əh = enkʷəs ʋthis<pl> = abdom en]] ʔəhénkwʷəs SAANICH: ELEHÁNØES

ʔaləkʷsət (Sn) to feel afraid, shocked (as seeing someone hurt or dead). VAR: **ʔələkʷsət** [[ʋʔələkʷ-sat ʋshock-rflxv]] SAANICH: ELEQSET

ʔaləmáttəŋ (Sn) to be made to sit down (of a group). [[ʋʔ<əʔ>əmat-txʷ-əŋ ʋsit<pl>-caus-psv]] ʔáməttxʷ SAANICH: ELEMOTTEN

ʔalənjítəŋ (S_N) to be listened to by someone. [[vʔəleʔn-ŋi-ət-əŋ vhear-rel-trns-psv]] ʔalénínəx^w SAANICH: ELEN, NITEN

ʔələqéls (S_N)

1. to be buying.
2. buyer, a person who buys fish, clams or other items harvested. VAR: ʔələqéls [[vʔiləq-əls vbuy-actv(actl)]] ʔəlqələʔ SAANICH: ELEKÁL, S

ʔələxátəŋ (S_N) to be gathered, harvested by someone. [[vʔələxá-t-əŋ vharvest-trns-psv]] ʔələxát SAANICH: ELEXOTEN

ʔələyáʔs (S_N) to be sharp-edged (of a group of items). [[vʔələyʔ=aʔs vgood<pl>=edge]] ʔəyáʔs SAANICH: ELIYO, F

ʔəliʔáyímət (S_N) to be nice-looking, pretty, handsome (of a group). [[ʔələy + vʔáy = mət char<pl> + vgood = appearance]] ʔáy' KLALLAM: ʔiʔámənət SAANICH: ELI, J, MET

ʔəlíʔəŋ' (S_N) to be eating (of a group). [[vʔələi<ʔ>əŋ' veat<pl><actl>]] ʔiʔəŋ' SAANICH: ELI, LEN, S

ʔəlíʔst (S_N) to be paddling, pulling a canoe (of a group). [[vʔələi<ʔ>st vpaddle<pl><actl>]] ʔəlíst SAANICH: ELI, ST

ʔəlícət (S_N) to ladle, dip up (of a group). [[vʔələi<ʔ>ət vdip<pl>-trns]] ʔícət SAANICH: ELICÉT

ʔəlíləʔ (SM) salmonberry. *Rubus spectabilis*. VAR: líləʔ [[vʔəlíləʔ vsalmonberry]] SAANICH: ELILE, S

ʔəlíləʔíʔč (S_N) salmonberry bush. VAR: líləʔíʔč [[vʔəlíləʔ = íč vsalmonberry = plant]] ʔəlíləʔ SAANICH: ELILE, IČ

ʔəlítəŋ (S_N) to eat (of a group). [[vʔələi<ʔ>ət veat<pl>]] ʔítəŋ SAANICH: ELILEN

ʔəlínət (S_N) to say, mean what (of a group). [[vʔələi<ʔ>inet vsay_what<pl>]] ʔínət SAANICH: ELINET

ʔəlíst (S_N) to paddle, pull a canoe (of a group). [[vʔələi<ʔ>st vpaddle<pl>]] ʔíst SAANICH: ELIST

ʔələtəpt (S_N) to unravel something, undo something, slip something off, take it all apart (of a group). [[vʔələtəp-t vslip_off<pl>-trns]] ʔələtəpt SAANICH: ELLEPT

ʔələttélŋəx^w (SM) a group of people. «níʔ k^wəče čsələʔə tséʔe sʔámənə k^wʔéʔə čéʔsəʔ ʔələttélŋəx^w. *So they were from Duncan, those two people.*» «čsələʔə səwíníʔ ʔə tsə čnəʔéʔəŋ ʔə k^w mənámántaʔq^w ʔələttélŋəx^w. *They were from where the people were called Stonehead.*» «níʔ k^wəče šx^wʔíʔčəs tsə ʔələttélŋəx^w. *That's why the people were jealous.*» VAR: ʔələttélŋəx^w «ŋəŋ' ʔələttélŋəx^w k^wəŋəx^wʔə. *I saw several people.*» [[vʔələtəpt-el = ŋix^w vperson<pl>-ext = being]] ʔələttélŋəx^w SAANICH: ELLETÁLNEW

ʔələttəlícəŋ (S_N) to load (a canoe or other conveyance) with a pile. [[vʔələaləʔ-tx^w = əlič-əŋ vgo_ aboard<pl>-caus = bundle-mdl]] ʔələttəlíc SAANICH: ELLETALNEW

ʔələttəlít (S_N) to load a pile (of something) into some conveyance. [[vʔələaləʔ-tx^w = əlič-t vgo_ aboard<pl>-caus = bundle-trns]] ʔələttəlícəŋ SAANICH: ELLETALNEW

ʔələqələʔ (S_N) to buy. [[vʔiləq-ələʔ vbuy-actv]] SAANICH: ELKELO, S

ʔələqítəŋ (S_N) to be bought by someone. VAR: ʔələqítəŋ [[vʔilq-t-əŋ vbuy-trns-psv]] ʔiləqət [metathesis with passive] SAANICH: ELKITEN

ʔələqsís (S_N) buy (something) for me. VAR: ʔələqsísəŋ [[vʔiləq-si-t-s vbuy-ben-trns-1sgobj]] ʔələqsít SAANICH: ELKSIS

ʔələqsísə (S_N) buy (something) for YOU. [[vʔiləq-si-t-sə vbuy-ben-trns-2obj]] ʔələqsít SAANICH: ELKSISE

ʔələqsít (S_N) to buy for someone. [[vʔiləq-si-t vbuy-ben-trns]] ʔiləqət SAANICH: ELKSIT

ʔəlsəp' (S_N) the end (of a group). [[vʔələsəp' vend<pl>]] ʔəsəp' SAANICH: ELSEB

ʔəlxʷílŋəxʷ (SM) a group of Indians, First Nations people. **ʔəʔ** ʃʷčétəs tsə ʔəl... ʔəlxʷílŋəxʷ. *And he killed all the people.* [[ʋʔəʔ<ɫ>xʷi-il = ŋixʷ ʋdescend<pl>-dev = being]] ʔəxʷílŋəxʷ SAANICH: WELWILNEW

ʔəłxát (SM) to gather, harvest something (by gathering, hunting, or fishing). **ʔəxʷ** stén kʷ sʔítən ʔəłxátəs. *There was all kinds of food that he hunted.* **ʔəxʷ** ʔəłxátəs tsə sʔáłqéyŋs. *So he gathered its feathers.* [[ʋʔəłxá-t ʋharvest-trns]] SAANICH: ELEXOT

ʔəłxátəŋ (SM) to be gathered, harvested by someone. **ʔəxʷ** sčén ʔəw'čáłəqʷ kʷ s[UNINTELLIGIBLE] ʔəłxátəŋs *The go from where they are growing to way in the bush to be harvested.* [[ʋʔəłxá-ət-əŋ ʋharvest-trns-psv]] ʔəłxát SAANICH: ELXOTEN

ʔəłʔááłəʔ (SM) to be boarding, going or being aboard, getting on. **ʔəxʷ** ʔəw'čáłəqʷ ʔə tsə sʔáłqéyŋs *He's on the boat.* **ʔəxʷ** ʔəw'čáłəqʷ ʔə tsə sʔáłqéyŋs. *So he stood on the canoe, aboard the canoe.* **ʔəxʷ** ʔəw'čáłəqʷ ʔə tsə sʔáłqéyŋs. *They went and really battled aboard their canoes.* **ʔəxʷ** ʔəw'čáłəqʷ ʔə tsə sʔáłqéyŋs. *He was eavesdropping standing there aboard the canoe.* [[ʔəł + ʋʔəłəʔ actl + ʋgo_ aboard<actl>]] [analysis uncertain -- unique CVC reduplication form of the actual] ʔəłəʔ KLALLAM: ʔúyət SAANICH: EL_OL_ÉL

ʔəłʔááłəʔtəŋ (Sn)
1. being put or taken aboard by someone.
2. being driven around by someone. [[ʔəł + ʋʔəłəʔ-txʷ-əŋ actl + ʋgo_ aboard-caus-psv]] ʔəłʔááłəʔ SAANICH: EL_OL_ÉLTEN

ʔəłʔááłəʔtxʷ (Sn) to be boarding someone, loading a canoe or other conveyance. [[ʔəł + ʋʔəłəʔ-

txʷ actl + ʋgo_ aboard-caus]] ʔəłʔááłəʔ SAANICH: EL_OL_ÉLTW

ʔəłéʔnəxʷ (SM) to be hearing something. **ʔəłéʔnəxʷ** ʔtə kʷ stətíłəmís. *We heard her singing.* [[ʋʔəł<ʔ>eʔ<ə>n-naxʷ ʋhear<actl>-nctrs<actl>]] ʔəłénəxʷ SAANICH: EL_Á,EN_EW

ʔəłíʔstəŋ (Sn) being taken paddling. [[ʋʔəł<ə>i<ʔ>st-txʷ-əŋ<ʔ> ʋpaddle<pl><actl>-caus-psv<actl>]] ʔəłísttəŋ SAANICH: ELI,STTEN

ʔəłíŋəʔ (Sn) to save (money), hoard, put away for later use. [[ʋʔəł<ə>-iŋəʔ ʋput_away-cstm]] ʔəłíəʔ SAANICH: EL_I,NEŁ

ʔəłíst (Sn) to paddle, pull (a canoe) (of a group). [[ʋʔəł<ə>íst ʋpaddle<pl>]] ʔíst SAANICH: EL_IST

ʔəłísttəŋ (Sn) to be taken paddling. [[ʋʔəł<ə>íst-txʷ-əŋ ʋpaddle<pl>-caus-psv]] ʔəłíst SAANICH: EL_ISTTEN

ʔəłíłəłíč (Sn) to be loaded (of a vehicle with passengers or material). **VAR:** **həłíłəłíč** [[ʋʔəł<ə>aləʔ = lič ʋboard<pl> = bundle]] ʔəłíłəʔ SAANICH: EL_ŁELÍČ

ʔəłíłəłíčəŋ (Sn) to pile aboard, load a vehicle. [[ʋʔəł<ə>aaʔ = lič-əŋ ʋboard<pl> = bundle-mdl]] ʔəłíłəłíč SAANICH: EL_ŁELÍČ

ʔəłíxəwé (Sn) to fish or hunt at night (for crab, duck, flounder, etc.) with a torch and spear in shallow water, pit-lamp. **VAR:** **hiłíxəwé** **VAR:** **xəłíxəwé** **VAR:** **xəłíxəwə** [[ʋʔəłíxəwé ʋpitlamp]] KLALLAM: cúkʷáyaʔčx SAANICH: EL_XEU_Á

ʔəłíxəwéʔə (Sn) to be fishing or hunting at night with a light, pit-lamping. **VAR:** **ʔəłíxəwéʔə** **VAR:** **xəłíxəwéʔə** [[ʋʔəłíxəwé<ʔə> ʋpitlamp<actl>]] ʔəłíxəwé SAANICH: EL_XEU_Á,E

ʔəʔ (SM)
1. as, particular kind. [If a word follows this, it always has one of the subordinate subject suffixes: -ən, -əʔ, -əxʷ, -əs.] **ʔəxʷ** ʔəčə ʔəʔ

sčéenəxʷəs? *What kind of fish is that?* › **«stén**
 ʔačə ʔət sqəlélŋəxʷəs? *What kind of tree is that?*
 › **«stén** ʔət sətətánəŋəs tsə n'sɪʔtən? *What kind*
of berries are you eating? › **«ʔəmʔámənəʔ** ʔət
 nəʔétəŋəs. *He was called a great hunter.* ›
«kʷhléʔe čə kʷəče ʔə ʔ Dungeness ʔət nəʔétəŋəs
 ʔiʔ féel. *He was apparently at Dungeness as it's*
called when he went ashore. › **«kʷínəs** čtə tsə
 sqʷčínəʔ tsəwínít ʔə tséʔe pəlpéelc ʔət nəʔétəŋəs.
How many must have been killed of those
pəlpéelc as they were called. ›

2. while, whenever. [In this use, the ʔət
 particle introduces a subordinate clause. This is
 used] **«háy** ʔət čiwínəxʷ. *Stop your spirit*
singing. › **«kʷthís** ʔət yéʔəs kʷəʔ. *He left a long*
time ago. › **«kʷənnəs** tsə sčén ʔuʔ čəq kʷéʔŋən
 sténəŋəs ʔət kʷéʔŋənəs tsəwínít. *She saw a very big*
empty shell, whatever kind of shell it was. › **«níʔ**
 šxʷənín's tséʔe kʷ ən'sɪʔənʔán ʔuʔ kʷən'éʔ tsə
 ʔənsnəmé ʔət ʔuʔsəʔítəs. *That's the way it is*
when you're really held by your rules when it's
true. › [[ʔət while]] SAANICH: EŁ

ʔətása (Sn) take care of you. [[vʔat-ət-
 sə vcare_for-trns-2obj]] ʔə **ʔátət** [metathesis
 with 2obj] SAANICH: EŁOSE

ʔətásət (Sn) to have respect, care
 about. [[vʔat-sat vcare_for-rflxv]] ʔə **ʔátət**
 SAANICH: EŁOSET

ʔətčəx (SM) half. **«ʔóo**, ʔiʔ kʷʔənʔéʔe kʷəče tsə
 šxʷáqʷələʔ kʷ sɪʔəʔskʷəʔs ʔə tsə kʷʔənʔés
 ʔiʔtátəkʷ ʔiʔ kʷənnəŋ tsə ʔətčəx kʷs ʔəttélŋəxʷ ʔiʔ
 ʔətčəx kʷs sčéenəxʷ. *Oh, and the ship was*
coming out in the water as it was coming home
and they saw something that was half human
and half salmon. › **«ʔətčəx** mít tsə náčəʔ páwən
 kʷ stəʔéwəss tsə čéymən. *It was a nickel [half*
dime] a pound that the Chinese were paying. ›
«ʔətčəx tɪqélč. *half moon.* › **«yéʔs** ʔəwqʷəl šxʷənín
 ʔə kʷ ʔətčəx tɪntən kʷ sɪxʷənín's ʔə tséʔe. *It goes*
and cooks like a half hour when it's like that. ›
VAR: tčəx [[ʔət-včx part-vrip]] ʔə **čxət** KLALLAM:
 ʔətčəx SAANICH: ŁSEK

ʔətəníʔstəŋ' (Sn) being fed by someone or
 something. [[vʔitən-iʔstxʷ-əŋcʔ] vʔeat-
 caus<actl>-psv<actl>]] ʔə **ʔətənistəŋ** SAANICH:
 EŁENI,STEN,

ʔətəninəs (Sn) to have heartburn,
 indigestion. [[vʔitən = inəs vʔeat = chest]] ʔə
ʔitən KLALLAM: čqʷínəs SAANICH: EŁENINES

ʔətənistəŋə (Sn) feed you. [[vʔitən-istxʷ-
 əŋə vʔeat-caus-2obj]] ʔə **ʔətənistxʷ** SAANICH:
 EŁENISTONE

ʔətənistəŋəs (Sn) feed me. **VAR:**
ʔətənís [[vʔitən-istxʷ-əŋəs vʔeat-caus-1sgobj]]
 ʔə **ʔətənistxʷ** SAANICH: EŁENISTONES

ʔətənistəŋ (JF) to be fed by someone or
 something. **«ʔəwə** kʷ nəʔətənistəŋ. *They never*
feed me. › [[vʔitən-istxʷ-əŋ vʔeat-caus-psv]] ʔə
ʔətənistxʷ SAANICH: EŁENISTEN

ʔətənistxʷ (Sn) to feed someone or
 something. [[vʔitən-istxʷ vʔeat-caus]] ʔə **ʔitən**
 KLALLAM: ʔətənistxʷ SAANICH: EŁENIST

ʔətəníásəŋ' (Sn) to be eating berries from
 picking
 basket. [[vʔitən<ʔ> = asin<ʔ> vʔeat<actl> = mouth<
 actl>]] ʔə **ʔitən** SAANICH: EŁEN,OFEN,

ʔətəp (Sn)
 1. to slip off, come unhooked (as when
 pulling out a board and it slips off or as
 when dropping a stitch while knitting).
 2. to disconnect. [[vʔetəp vslip_off]]
 SAANICH: EŁEP

ʔətəpsən (Sn) to slip off with one's foot,
 miss a step. [[vʔetəp = sən vslip_off = foot]]
 ʔə **ʔətəp** SAANICH: EŁEPSEN

ʔətəpsət (Sn) to come off, slip off by
 itself. [[vʔetəp-sat vslip_off-rflxv]] ʔə **ʔətəp**
 SAANICH: EŁEPSET

ʔətəpsít (Sn) to slip something off for
 someone. [[vʔetəp-si-t vslip_off-ben-trns]] ʔə
ʔətəp SAANICH: EŁEPSIT

ʔətəpsítəŋ (Sn) to have something slipped
 off, unhooked, unbuttoned for. [[vʔetəp-

si-t-əŋ √slip_off-ben-trns-psv]] ʔə́tə́psít
SAANICH: ELEPSITEN

ʔə́tə́pt (S_n) to unravel something, undo something, slip something off. [[√ʔə́tə́p-t √slip_off-trns]] ʔə́tə́p SAANICH: ELEPT

ʔə́tə́ptəŋ (S_n) to be unraveled, undone, slipped off by someone or something. [[√ʔə́tə́p-t-əŋ √slip_off-trns-psv]] ʔə́tə́pt SAANICH: ELEPTEN

ʔə́tkʷáwəs (SM) to be last, behind (in a contest), come after, come next; to come before in time. «ʔə́tkʷáwəs ʔə́ tsə́ ʔə́nístéskʷə́t. *behind your back.*» [[ʔə́t-Wá + √Wʔ]əs part-actl + √behind<actl>] [analysis uncertain] KLALLAM: ʔkʷáwəs SAANICH: I,ŁŻEU,ES

ʔə́tkʷə́nsát (SM) to just now begin, start (an activity). «ʔi? níʔ səwʔə́tkʷə́nsátš sləhéłʔ tsuʔnəníʔəyəʔ t́lám. *When they start the sləhéł, they sing.*» [[ʔə́t-√kʷən-sat part-√take-rflxv]] ʔə́tkʷə́nsát

ʔə́tə́pə́səs (S_n) to be slipping with the hands. [[√ʔə́tə́p = eʔ]sis √slip_off = hand<actl>]] ʔə́tə́pə́səs SAANICH: ELPÁ, FES

ʔə́tə́pəsəs (S_n) to slip with the hand. [[√ʔə́tə́p = esis √slip_off = hand]] ʔə́tə́p KLALLAM: ʔpács SAANICH: ELPÁSES

ʔə́tə́píŋə́t (S_n) to be unraveling (something). [[√ʔə́tə́p-iŋ]ə́t √slip_off-cstm<actl>]] ʔə́tə́p SAANICH: ELPIN, EŁ

ʔə́tə́tə́nəŋ (S_n) to be picking berries. VAR: **ʔə́tə́tə́nəŋ** [[√ʔə́t-eʔ]n-əŋ]ə́t √berry<actl>-mdl<actl>]] ʔə́tə́tə́nəŋ SAANICH: EŁTÁ, NEN, Sʔə́tə́tə́nəŋ

ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ (SM, EJ) person, human being. «kʷín kʷə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ léʔə́? *How many people live there?*» «tə́xʷə́tšéʔ ʔi? kʷ tə́kʷə́xʷ kʷə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ léʔə́. *Thirty-nine people live there.*» «níʔ səwʔíʔs ləʔ tsə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ ʔə́ kʷsə́ ʔiʔtšéłəʔ sʔəlʔéłə́xʷtə́. *It was when our ancestors lost a person.*» «ʔə́nʔáń ʔéʔə́ ʔə́wʔtə́xʷə́ʔə́sə́qíʔə́qə́təŋ tsə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ. *They are very strict with the people.*» «sə́wq́pə́təŋ tsə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ. *The people were gathered.*» «ə́yʔ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ, ʔə́yʔ. *good manners.*»

«ʔə́yʔ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ. *kind [good person].*» «*siʔémʔ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ. *rich.*» VAR: **ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ** «sə́wq́wéʔs ʔə́ tsə́ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷs, "tə́xʷə́sʔə́nə́xʷ sʔxʷ elə́. *So he spoke to his people, "Stop them.*» «sʔə́nə́s ʔə́xʷ... ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ tsə́ čələ́ʔsə́t. *They were Spanish people going by.*» «ʔiʔtšéłə́ ləʔ ʔə́tə́tə́lŋə́xʷ ʔə́nčələ́ŋə́n. *It was the earlier people, your ancestors.*» [[√ʔə́tə́l = ŋixʷ √person = being]] SAANICH: EŁTÁLNEW

ʔə́lqáʔs (SM) to go out to sea. «yéʔ sə́n ʔə́lqáʔs. *I'm going out to sea.*» [[√ʔə́lqáʔs √out_to_sea]] [See Hk 'ułłqt /ʔə́lqáʔt/ 'take it outside' (Gerdt's p. 111). The root is not in Saanich or Klallam, but possibly in Lushootseed /ʔíq/ 'emerge, go out' (Hess p. 155).]

ʔə́mʔə́máttəŋ (S_n) to be made to sit down (of a group). [[ʔə́m + √ʔə́ma-txʷ-əŋ pl + √sit-caus-psv]] ʔə́mət SAANICH: EM, EMOTTEN

ʔə́mʔə́mənəʔ (SM) a great hunter. «ʔə́mʔə́mənəʔ ʔə́t nəʔéʔəŋəs. *He was called a great hunter.*» VAR:

ʔə́mʔə́mənəʔ [[ʔə́m + √ʔə́mniʔ pl + √hunt]] ʔə́mniʔəŋ SAANICH: EM, OMENE,

ʔə́mʔə́mət (S_n) to sit, assume a sitting position, sit up, sit down (of a group). [[ʔə́m + √ʔə́mat pl + √sit]] ʔə́mət SAANICH: EM, EMET

ʔə́máttəŋ (SM) to be sat down by someone, be put into a sitting position. «tə́qéčəs skʷéčəl ʔi? níʔ səwʔə́máttəŋs yéʔ. *It is five days that they go sit him down.*» VAR:

ʔə́máttəŋ [[√ʔə́mat-txʷ-əŋ √sit-caus-psv]] ʔə́máttxʷ SAANICH: EMOTTEN

ʔə́máttxʷ (S_n) to make, help, let someone sit, seat someone. [[√ʔə́mat-txʷ √sit-caus]] ʔə́mət SAANICH: EMOTTW

ʔə́mɛ́qə́t (S_n) to be delivering something. [[√ʔə́mɛ<ʔ>q-t √deliver<actl>-trns]] ʔə́mɛ́q SAANICH: EMÁ, KṬ

ʔə́mɛ́q (S_n) to deliver. [[√ʔə́mɛq √deliver]] SAANICH: EMAK

ʔaméyʔəŋ (S_n) to be concerned, anxious about something. [[ʔaméyʔ-t-əŋ √concern-trns-psv]] SAANICH: EM, A, TEN

ʔaməqsítəŋ (S_M) to be delivered for someone by someone. ⟨ʔaməqsítəŋ ʔə tsə sə́lís. *His soul was returned to him.*⟩ [[ʔaməq-si-t-əŋ √deliver-ben-trns-psv]] ⇨ **ʔaméq**

ʔaməšnéʔəŋ (S_n) to be walked with. [[ʔaməšnéʔ-ət-əŋ √walk_with-trns-psv]] SAANICH: EMEŠNÁ, TEN

ʔámət (S_M) !!! to sit, assume a sitting position, sit up, sit down. ⟨ʔəwkʷʔámət səŋ. *I am getting up from bed.*⟩ [[ʔámət √sit]] KLALLAM: ʔámət SAANICH: EMET

ʔamətéwʔtxʷ (S_n) toilet, outhouse, washroom. [[ʔámət = ewʔtxʷ √sit = house]] ⇨ **ʔámət** SAANICH: EMETÁU, TW

ʔamətiyʔ (S_M) to go to the bathroom. [[ʔámət-iyʔ √sit-go]] ⇨ **ʔámət**

ʔamətnáŋət (S_n) to manage to finally sit. [[ʔámət-náŋət √sit-ncmdl]] ⇨ **ʔámət** SAANICH: EMETNONET

ʔamníʔəŋ (S_M) to be hunting (land animals such as deer). ⟨ŋə́nʔ tsə yéʔ ʔamníʔəŋ. *Many are hunting.*⟩ VAR: **ʔaməniʔəŋ** ⟨ʔaməniʔəŋ tsə səwəwáyqəʔ. *The men were hunting.*⟩ ⟨léʔ ʔtə əwʔ ʔaməniʔəŋ. *We are hunting [We are hunting, too].*⟩ VAR: **ʔamníʔəŋ** ⟨ŋə́nʔ tsə yéʔ ʔamníʔəŋ. *Many go hunting.*⟩ VAR: **ʔamniʔiŋ** VAR: **ʔamniʔiŋ** [[ʔamniʔ-əŋkʷ √hunt-mdl⟨act⟩]] KLALLAM: ʔamníʔəŋ SAANICH: EMNI, EN

ʔamʔimə́nʔ (S_M) to be a group of small things. ⟨ʔamʔimə́nʔ sčát. *kindling.*⟩ [[ʔamʔ + ʔimə́nʔ pl + √small]] SAANICH: EM, IM, EN

ʔamʔimə́xʷ (S_n) to reach, feel around (for something). [[ʔamʔ + ʔimə́xʷ pl + √reach]] SAANICH: EM, IM, EW

ʔamátəŋ (S_n) being sat down by someone, being put into a sitting position. [[ʔámət-txʷ-əŋ √sit-caus-psv]] ⇨ **ʔamátəŋ** SAANICH: EM, OTTEN

ʔənʔánəwə́t (S_n) to be in the middle, half way (of a group). [[ʔən + ʔan = əwə́t pl + √middle = sid e]] ⇨ **ʔánəwə́t** SAANICH: EN, ONEU, ET

ʔənʔáxʷ (S_M)
 1. to bring something here, hand something over. ⟨ʔənʔáxʷ txʷʔáxʷ ʔə ʔáʔsə. *Give it to me [Bring it here to me].*⟩ ⟨ʔənʔáxʷ kʷə́čə, "xə́nəŋ čə tsəwə́nít sʔéləxʷ. *"So then bring it," that old man said.*⟩ [[ʔənʔə-axʷ √come-caus]] ⇨ **ʔənʔé** [unique form of the causative suffix] SAANICH: EN, OW

ʔənʔaxʷsísə (S_n) bring over for you. [[ʔənʔə-axʷ-si-t-sə √come-caus-ben-trns-2obj]] ⇨ **ʔənʔaxʷsít** SAANICH: EN, OWSISE

ʔənʔaxʷsísəŋ (S_n) bring over for me. [[ʔənʔə-axʷ-si-t-səŋ √come-caus-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **ʔənʔaxʷsít** SAANICH: EN, OWSISEN

ʔənʔaxʷsít (S_n) to bring something for someone. VAR: **ʔənʔetxʷsít** [[ʔənʔə-axʷ-si-t √come-caus-ben-trns]] ⇨ **ʔənʔáxʷ** SAANICH: EN, OWSIT

ʔənʔaxʷsítəŋ (S_n) to be brought over for someone. [[ʔənʔə-axʷ-si-t-əŋ √come-caus-ben-trns-psv]] ⇨ **ʔənʔaxʷsít** SAANICH: EN, OWSITEN

ʔənʔaxʷtxʷsísə (S_n) bring over for you. [[ʔənʔə-axʷ-txʷ-si-t-sə √come-caus-caus-ben-trns-2obj]] ⇨ **ʔənʔáxʷ** SAANICH: EN, OWTWSISE

ʔənʔaxʷtxʷsitəŋə (S_n) bring over for you. [[ʔənʔə-axʷ-txʷ-si-txʷ-əŋə √come-caus-caus-ben-caus-2obj]] ⇨ **ʔənʔaxʷsít** SAANICH: EN, OWTWSITONE

ʔənʔaxʷtxʷsítəŋ (S_n) to be brought over for by someone. [[ʔənʔə-axʷ-txʷ-si-t-əŋ √come-caus-caus-ben-trns-psv]] ⇨ **ʔənʔaxʷsítəŋ** SAANICH: EN, OWTWSITEN

ʔənʔé (S_M, JF) to come. ⟨níʔ kʷə səwʔənʔés. *Then they came.*⟩ ⟨ʔənʔé ʔtə ʔəwʔəŋáʔəŋ. *He gave it to us.*⟩ ⟨ʔənʔé ʔíst tsə čsələʔə ʔə tsə nəčəwə́məxʷ ʔəxʷíŋəxʷ. *The foreign people came paddling.*⟩ ⟨níʔ səwtečəls ʔənʔé sčətəŋ čéy ʔə tsə əwə́mákʷ

stéŋ sʔítən. So they got there coming walking working on all kinds of food. VAR: néʔ <ʔiʔ néʔ əw'čísəŋ tsə ɣánəʔs . And her son grew up. VAR: nʔé <ʔiʔ nʔé əw'x'əŋ kʷ syəʔčíʔsəŋs tsə qéqs. And her baby came growing very fast. > [[vʔənʔe vcome]] KLALLAM: ʔənʔá SAANICH: EN,Á

ʔənʔéʔe (SM) to be coming, on the way. <ʔéʔəti kʷʔiʔʔənʔéʔe tsə nšəmén. Your enemys are coming here. > <ʔéʔəti kʷʔiʔʔənʔéʔe. They are coming here. > [[vʔənʔe<ʔə> vcome<act>]] ʔənʔé KLALLAM: ʔənʔáʔə SAANICH: EN,Á,E

ʔənʔélayə (Sn) to come (of a group). [[vʔənʔe-liyə vcome-pl]] ʔənʔé SAANICH: EN,ÁLEYE

ʔənʔélayətxʷ (Sn) to make or let someone or something come (of a group). [[vʔənʔe-liyə-txʷ vcome-pl-caus]] ʔənʔélayə SAANICH: EN,ÁLEYETW

ʔənʔənájəʔ (Sn) to finally manage to come. [[vʔənʔe-najəʔ vcome-ncmdl]] ʔənʔé SAANICH: EN,ÁNONET

ʔənʔénəs (Sn) to come after, come for, come at, come toward, approach someone or something. [[vʔənʔe-nəs vcome-intent]] ʔənʔé KLALLAM: ʔənʔánəs SAANICH: EN,ÁNES

ʔənʔénəsəŋ (Sn) to be come at, come for, come after by someone or something. [[vʔənʔe-nəs-əŋ vcome-intent-psv]] ʔənʔénəs KLALLAM: ʔənʔánəsəŋ SAANICH: EN,ÁNESEN

ʔənʔénəsɣəŋə (Sn) come to you. [[vʔənʔe-nəs-ɣəŋə vcome-intent-2obj]] ʔənʔénəs SAANICH: EN,ÁNESNONƏ

ʔənʔénəsɣəŋəs (Sn) come to me. [[vʔənʔe-nəs-ɣəŋəs vcome-intent-1sgobj]] ʔənʔénəs SAANICH: EN,ÁNESNONƏS

ʔənʔénəsɣiŋə (Sn) come for you. [[vʔənʔe-nəs-ɣi-ŋə vcome-intent-rel-2obj]] ʔənʔénəs SAANICH: EN,ÁNESNIŋƏ

ʔənʔésətxʷ (Sn) to bring (something) for someone. [[vʔənʔe-si-txʷ vcome-ben-caus]] ʔənʔé SAANICH: EN,ÁSETW

ʔənʔétəŋ (Sn) to be brought by someone or something. VAR: ʔənʔéʔətəŋ [[vʔənʔe-txʷ-əŋ vcome-caus-psv]] ʔənʔáxʷ SAANICH: EN,ÁTEN

ʔənʔétxʷ (SM) to bring something. <ʔənʔétxʷ kʷənétəs ʔə kʷséʔə tiʔéʔəʔ. Come bring that here. > [[vʔənʔe-txʷ vcome-caus]] ʔənʔé

ʔənʔetxʷsísə (Sn) bring for you. [[vʔənʔe-txʷ-si-t-sə vcome-caus-ben-trns-2obj]] ʔənʔaxʷsít SAANICH: EN,ÁTWSISE

ʔənʔetxʷsísəŋ (Sn) bring for me. [[vʔənʔe-txʷ-si-t-səŋ vcome-caus-ben-trns-1sgobj]] ʔənʔaxʷsít SAANICH: EN,ÁTWSISEŋ

ʔənʔetxʷsitəŋə (Sn) bring to you for you. [[vʔənʔe-txʷ-si-txʷ-əŋə vcome-caus-ben-caus-2obj]] ʔənʔaxʷsít SAANICH: EN,ÁTWSITONƏ

ʔənʔetxʷsitəŋəs (Sn) bring to me for me. [[vʔənʔe-txʷ-si-txʷ-əŋəs vcome-caus-ben-caus-1sgobj]] ʔənʔaxʷsít SAANICH: EN,ÁTWSITONƏS

ʔənʔənʔé (Sn) to come (of a group). [[ʔən + vʔənʔe pl + vcome]] ʔənʔé SAANICH: EN,EN,Á

ʔənʔiʔnəʔ (Sn) to choke. [[vʔənʔiʔnəʔ vchoke]] [analysis uncertain -- hapax] SAANICH: EN,I,NEŁ

ʔənʔiŋət (Sn) to say, mean what (of a group). [[ʔən + vʔiŋət pl + vsay_what]] ʔiŋət SAANICH: EN,INET

ʔənéttxʷ (Sn) to explain to someone. [[vʔiŋət-txʷ vsay_what-caus]] ʔiŋət SAANICH: ENÁTTW

ʔánəxʷ (SM) to stop, stay. <səw'q'él's ʔə tsə ʔəttéləŋəxʷs, "txʷəsʔánəxʷ sxʷ elə." So he spoke to his people, "Stop them." > <sk'w'éy kʷ nəsʔánəxʷ. I can't stop. > <ʔánəxʷs tsəw'həniʔtəyəʔ ʔiʔ ʔəw'ímák'w ʔəw'ʔánəxʷ tsə snəni'x'əʔ. They stopped and all the canoes stopped > [[vʔánəxʷ vstop]] SAANICH: ENEW

ʔənəxˠnəŋət (Sn) to finally manage to stop. [[√ʔənəxˠ-nəŋət √stop-ncmdl]] ʔənəxˠ SAANICH: ENEWNONET

ʔənəxˠnəxˠ (Sn) to manage to stop something or someone, finally get something to stop. [[√ʔənəxˠ-nəxˠ √stop-nctrns]] ʔənəxˠ SAANICH: ENEWNEW

ʔənəxˠsət (Sn) to keep still, stop by itself, become stopped. [[√ʔənəxˠ-sət √stop-rflxv]] ʔənəxˠ SAANICH: ENEWSET

ʔənəxˠtəŋ (Sn) being stopped by someone or something. [[√ʔənəxˠ-təŋ √stop<actl>-caus-psv]] ʔənəxˠtəŋ SAANICH: ENEWTEN

ʔənəxˠtixˠ (Sn) to hold something stopped. [[√ʔənəxˠ-tixˠ √stop-caus<persist>]] ʔənəxˠtixˠ SAANICH: ENEWTIW

ʔənəxˠtxˠ (SM)
1. to be make someone or something stop. [skˠwéy kˠ əníʔənəxˠtxˠ. *You can't stop me [You can't stop it].*] [[√ʔənəxˠ-txˠ √stop-caus]] ʔənəxˠ SAANICH: ENEWT

ʔənəxˠsət (Sn) to groan, moan, grunt (as in pain or when exerting physical effort). VAR: ʔənəxˠsət VAR: ʔənásət [[√ʔənəxˠ-sət √groan-rflxv]] ʔənəxˠ SAANICH: ENEXSET

ʔəntiqˠ (SM) yellow color. [[√ʔəntiqˠ √yellow]] (This is similar to a word given for 'green') cp. nətíqˠ

ʔənʔénˠ (SM) too much, so very. (Usage: There are several words that mean pretty much the same as this and can be substituted freely.) [ʔuʔʔənʔénˠ ləʔ əwˠ ʔiŋəs sčéʔiʔtə. *We had a lot of fun working.*] VAR: ʔənʔánˠ [ʔuʔʔənʔánˠ ʔəwˠ ʔətíqəŋ. *It is very hot.*] [[ʔənˠ + √ʔenˠ pl + √very]] ʔénˠ [u-class intensifier] SAANICH: EN,ÁN,

ʔənʔənixˠ (Sn) to be stopped, still (of a group). [[ʔənˠ + √ʔənˠ<ixˠ> pl + √stop<actl><pers>]] ʔənixˠ SAANICH: EN,EN,IW

ʔənʔənixˠ (Sn) to be stopping (of a group). [[ʔənˠ + √ʔənˠ<ixˠ> pl + √stop<actl>]] ʔənəxˠ SAANICH: EN,EN,W

ʔəníttxˠ (SM) to be saying or meaning something. [ʔəwə sˠ s uʔʔəníttxˠ. *"Don't say a word."*] [[√ʔinˠ<ixˠ>et-txˠ √say_what<actl>-caus]] ʔinət

ʔənixˠ (SM) to be stopped, still, stay, remain. [[√ʔənˠ<ixˠ> √stop<actl><pers>]] ʔənəxˠ SAANICH: EN,IW

ʔənixˠtəŋ (Sn) to be stopped, prevented from doing something by someone or something. [[√ʔənˠ<ixˠ>-təŋ √stop<actl><pers>-caus-psv]] ʔənixˠtəŋ SAANICH: EN,IW,TEN

ʔənixˠtxˠ (Sn) to keep something stopped, still. [[√ʔənˠ<ixˠ>-txˠ √stop<actl><pers>-caus]] ʔənixˠ SAANICH: EN,IW,TW

ʔənixˠ (Sn) to be stopping. [[√ʔənˠ<ixˠ> √stop<actl>]] ʔənəxˠ SAANICH: EN,W

ʔənixˠsət (Sn) to be groaning, moaning, grunting. [[√ʔənˠ<ixˠ>-sət √groan<actl>-rflxv]] ʔənəxˠsət KLALLAM: ʔəníqəŋ SAANICH: EN,XSET

ʔən- (SM, JF) your, second person singular possessive (genitive) prefix. [ʔənín kˠwə swáyqəʔ ʔənínəŋəʔʔ *Where is your son?*] [ʔəniskˠwéʔ ʔənʔéʔləŋ. *your house.*] VAR: n- [ʔəwámákˠ tə nčəŋəs. *teeth [all your teeth].*] VAR: ən- [kˠwín kˠw ənísqəčəʔ sčéenəxˠ ʔə kˠw čələqəʔʔ *How many fish did you catch yesterday?*] [ʔán ʔuʔ nəslíʔ kˠw ənístətəŋət. *I really like your little herrings.*] [[ʔənˠ- 2pos-]] SAANICH: EN,-

ʔəŋʔiŋəs (Sn) several grandchildren, grandnieces or nephews. [[ʔəŋ + √ʔiŋəs pl + √grandchild]] ʔiŋəs SAANICH: EN,INES

ʔəŋʔiŋət (Sn) to step on something (of a group). [[ʔəŋ + √ʔiŋət pl + √step_on-trans]] ʔiŋət SAANICH: EN,INET

ʔəŋʔiŋətəŋ (Sn) to be trampled on, run over by someone or something (especially a group). [[ʔəŋ + √ʔiŋət-əŋ pl + √step_on-trans-psv]] ʔiŋətəŋ SAANICH: EN,INETEN

ʔəŋáʔ (S_n) to give. [[ʔəŋaʔ √give]] SAANICH: EŋO,
 ʔəŋáʔs (S_n) give me. [[ʔəŋaʔ-t-s √give-trns-1sgobj]] ʔəŋáʔt SAANICH: EŋO,S
 ʔəŋáʔsə (S_n) give (something) to YOU. [[ʔəŋaʔ-t-sə √give-trns-2obj]] ʔəŋáʔt SAANICH: EŋO,SE
 ʔəŋáʔt (SM) to give to someone. ʔəŋáʔt sən k^wə. *I gave it to you [I gave it to them].* [[ʔəŋaʔ-t √give-trns]] ʔəŋáʔt SAANICH: ʔəŋaʔt SAANICH: EŋO,T
 ʔəŋáʔtəŋ (SM) to be given (something) by someone as a gift. (Usage: Two similar words mean 'be given' this means 'be given as a gift to be permanently owned') ʔəŋáʔtəŋ tətə. *They gave it to us.* ʔəŋáʔtəŋ tətə ʔəwʔəŋáʔtəŋ. *He gave it to us.* [[ʔəŋaʔ-t-əŋ √give-trns-psv]] ʔəŋáʔtəŋ SAANICH: EŋO,TEN
 ʔəŋístx^w (SM) to press down on something. ʔəŋístx^w ʔə tsə ʔəwístəŋ sŋénət. *Press it under whatever rock.* [[ʔəŋiŋ-ístx^w √step_on-caus]] ʔəŋístx^w SAANICH: ʔəŋiŋ
 ʔəŋít (S_n) to stand on something. [[ʔəŋiŋ-i-ət √step_on-pers-trns]] ʔəŋít SAANICH: EŋIT
 ʔəŋísísə (S_n) step on (it) for you. [[ʔəŋiŋ-si-t-sə √step_on-ben-trns-2obj]] ʔəŋísít SAANICH: EŋSISE
 ʔəŋísít (S_n) to step on (something) for someone. [[ʔəŋiŋ-si-t √step_on-ben-trns]] ʔəŋísít SAANICH: EŋSIT
 ʔəpéʔənəč (S_n) a thousand. [[ʔəpəčəʔən = əč √ten<hundred> = hundred]] ʔəpən [analysis uncertain] SAANICH: EPÁ,EŋEĆ
 ʔəpənámət (S_n) ten blankets or anything flat. [For numbers eleven to nineteen, only 'ten' gets the / = amət/ suffix: /*ʔəpənámət ʔiʔ k^ws čsʔámət/.] [[ʔəpən = amət √ten = blanket]] ʔəpən SAANICH: EPENOMET
 ʔəpənélé (S_n) ten people. VAR: ʔəpéenə [[ʔəpən = elə √ten = person]] ʔəpən SAANICH: EPENÁLE

ʔəpənélətx^w (SM) ten dollars. [[ʔəpən = elətx^w √ten = dollar]] ʔəpən SAANICH: EPENÁLETW
 ʔəpənét (SM) ten times. ʔəpənét k^w ənístəŋáʔəŋ. *You swam ten times.* [[ʔəpən = eł √ten = times]] ʔəpən SAANICH: ʔəpənát SAANICH: EPENÁŁ
 ʔəpəník^wəs (S_n)
 1. ten flying things such as birds, insects, or airplanes.
 2. ten new dancers. [[ʔəpən = iWəs √ten = bird]] ʔəpən SAANICH: EPENIŁES
 ʔəpítəŋ (S_n) to be wiped, stroked, petted, brushed by someone or something. [[ʔəpít-ət-əŋ √tap-trns-psv]] ʔəpítəŋ SAANICH: ʔəpítəŋ SAANICH: EPITEN
 ʔəpíwst (S_n) to be petting, stroking someone or something. [[ʔəpí = iWč^oəs-t √stroke = body<actl>-trns]] ʔəpíwst SAANICH: EPIU,ST
 ʔəq^wáʔstəl (S_n) to do together, accompany. [[ʔəq^wáʔs-təl √join-rcprcl]] [analysis uncertain] SAANICH: EKO,STEL
 ʔəq^wéʔtəl (S_n) to be related to each other as cousins or siblings, brothers and sisters to each other. [[ʔəq^wéʔ-təl √related-rcprcl]] SAANICH: EKÁ,TEL
 ʔəq^wíʔtəŋ (SM) sweat bath. [[ʔəq^wíʔ-t-əŋ √sweat-trns-psv<actl>]] [analysis uncertain]
 ʔəsʔəŋəstəŋ (S_n) what is given. [[ʔəs-ʔəŋ-as-t-əŋ stat-√give-rcpnt-trns-psv]] [analysis uncertain] ʔəŋəstəŋ SAANICH: ESONESTEN
 ʔəsʔéyət (S_n) to get lingcod, fish for lingcod. [[ʔəs-ʔéyət stat-√lingcod]] ʔéyət SAANICH: ES,AYET
 ʔəsʔəlénəx^w (S_n) to have heard something. [[ʔəs-ʔələn^w-nax^w stat-√hear-nctrns]] ʔəlénəx^w SAANICH: ES,ELÁ,NEW
 ʔəsʔətélnəx^w (SM) one's humanity, humanness. ʔəsʔətélnəx^ws tséʔe

qéqən'. It was his humanity that was being stolen.) [[ʔəs-√ʔə<ə>ɬt-el = ɲix^w stat-√person<pl>-ext = being]] ʔəɬtélɲəx^w

ʔəsʔistx^w (SM) to be doing what with, what is happening to something. (ʔəsʔistx^w sx^w ʔačə? how [what did you do with it?]) [[ʔəs-√ʔis-tx^w stat-√do_with-caus]] KLALLAM: ʔəsʔistx^w SAANICH: S,IST

ʔəsáʔəy' (SM)

- 1. to be prepared, ready, completed. (səwtx^wəʔəsáʔəys ʔə tséʔe k^wtháy k^wə sčéʔis tsə síʔsə. So it has become ready when the work of the síʔsə is finished.)
- 2. to get along, be on satisfactory terms (with someone). (tx^wəʔəsáʔi. They began to get along.) VAR: ʔəsáʔi (tx^wəʔəsáʔi k^w sqéʔəłəčs ʔiʔ ɬéʔ ɬtə k^wɬqəłét céʔk^wət. When the spinning is completed, we again wash it more.) VAR: sáʔəy' (tx^wəsáʔəy' k^wəčə ʔiʔ k^w stx^wəsáʔəys. He is prepared.) VAR: ʔəsáʔiʔ (tx^wəʔəsáʔiʔ tsə ɬqits. His clothing became ready.) VAR: səʔəy' (níʔ səwč... čx^wəyámɬtə ʔiʔ k^w stx^wəsəʔəy's sə swétə. Then we sell it when the sweater is ready.) [[ʔəs-√ha<ʔə>Y<ʔ> stat-√finish<actl>]] ʔə háʔəy' SAANICH: SO,Í,

ʔəsáʔəyɬ (SM) to prepare something, get something ready, complete preparations. (k^wɬʔəsáʔəyɬtəs tsə šx^wš^wéčət seʔ tsə ʔəx^wilɲəx^w. He prepared the killing of all the people.) [[ʔəs-√ha<ʔə>Y<ʔ>-t stat-√finish<actl>-trns]] ʔə ʔəsáʔəy'

ʔəsáʔəyɬən (SM) to be prepared something, ready, completed preparations by someone. (ʔənʔé ʔuʔ iʔčíʔsəŋ ʔiʔ k^wɬəwʔəsáʔəyɬən ʔəŋəstəŋ ʔə tsə sné sténiʔ. They come growing up and they're ready to be given the name of a woman.) VAR: ʔəsáʔəyɬənʔ (ʔiʔ k^wɬʔəsáʔəyɬənʔ tsə spoon. And the spoon is made ready.) [[ʔəs-√ha<ʔə>Y<ʔ>-t-ən stat-√finish<actl>-trns-psv]] ʔə ʔəsáʔəyɬ

ʔəsáq^wəŋ (SM) to be sweet. (níʔ ɬéʔ ʔuʔ q^wáʔətəx^w yéʔ tuʔšx^wtx^wəʔəsáq^wəŋs. That's what

you mix with it to make it kind of sweet.) VAR: sáq^wəŋ [[ʔəs-√saq^w-əŋ stat-√sweet-mdl]] KLALLAM: sáq^wəŋ SAANICH: ʔOKEN

ʔəsásət (Sn) to stretch one's body. [[√ʔas-sat √add-rflxv] [metathesis with reflexive]] ʔəsət SAANICH: EFOSET

ʔəsátəŋ (Sn) to be added to by someone. [[√ʔas-ət-əŋ √add-trns-psv]] ʔəsət SAANICH: EFOTEN

ʔəscáwət (SM) to be thin. VAR: scáwət [[ʔəs-√č<á>w-ət stat-√disappear<rslt>-dur]] ʔə scáw'

ʔəscéʔcəʔ (SM) to be on top, sitting atop, be upstairs. (síʔsət léʔə ʔə tsə sqələlɲəx^w k^w sʔəscéʔcəʔs k^wə nəsiləʔ. It was high up in a tree that my grandfather was up on.) VAR: scéʔcəʔ (tx^wəscéʔcəʔ ʔə tsə šx^wléʔes tsə sŋénət. They got to the top of the mountain.) [[ʔəs-čéʔ + √čəʔ stat-char + √upon]] ʔə scéʔcəʔ KLALLAM: ʔəscáʔcəʔ SAANICH: SʔÁ,ŦE,

ʔəscéʔcəʔɬ (SM) to be up on top. (səw'... tə... téʔtəʔsət tsəw'níʔ k^wəntəs tsə yéʔ šx^wʔəscéʔcəʔɬ tsə səʔéyčəns ʔiʔ sk^wéy. He was trying to see how his sister got up, but he couldn't.) [[ʔəs-čéʔ + √čəʔ-ət stat-char + √upon-dur]] ʔə scéʔcəʔ

ʔəscéxət (SM) to be torn, worn out. (tsə ɬqits ʔiʔ k^wɬmák^w ʔəwʔəscéxət. His clothes are worn out [His clothes, they are all torn].) (tsə sʔíwəns ʔiʔ tx^wəʔəscéxət. Their shirts are torn [Their shirt, it became torn].) [[ʔəs-√č<é>x-ət stat-√rip<rslt>-dur] [analysis uncertain -- The usual word for 'wear out' has /č/ instead of /č/] cp. cəx ʔə čxət

ʔəsčéyən' (SM)

- 1. to be straight.
- 2. to be right or correct. (ʔəwʔəscéyən' sən. I am right.) (ʔəy' k^wə ʔəsčéyən'əs k^wə sq^wéls. I wish he would tell the truth.)
- 3. to trust. VAR: scéyən' VAR: ščéyən' [[ʔəs-√č<é>y'n stat-√straight<actl>]] ʔə čén' [analysis uncertain -- possibly reduplicated form] SAANICH: SJA,YEN,

rslt + √pregnant<actl>]] KLALLAM: ʔaskʷáʔkʷi

SAANICH: SQÁ,QI,

ʔaskʷéʔlawʷ (S_N) to be getting pelts, hunting

for fur animals. VAR: skʷéʔlawʷ [[ʔəs-
√kʷə<é><ʔ>ɬəwʷ stat-√skin<rslt><actl>]] ʔ kʷóləwʷ

SAANICH: ESQÁ,LEU,

ʔaslécʷ (SM) to be full, crowded. [[s-

√l<e>ć stat-√fill<rslt>]] ʔ lécʷ

ʔaslécəʔ (SM) to be full, crowded together.

ʔʔaslécəʔ ʔə tsə sʔəʔtánəŋ. *It was full of berries.*

ʔʔaslécəʔ tsə šxʷʔáʔmət. *The room is crowded.*

ʔʔaslécəʔ ʔqéć. *full moon.* VAR: slécəʔ ʔsćén ćə
yəxʷ ʔuʔ txʷəslécəʔ səwńít šxʷəyqʷəíəʔ tsə qʷáʔ kʷ
syéʔs ʔiʔ nəwíłəŋ tsə qʷáʔ. *That ferry must have
been getting really full of water that was going
into it.* [[ʔəs-√l<e>ć-aʔ stat-√fill<rslt>-dur]] ʔ

ʔaslécʷ KLALLAM: ʔəsyáć SAANICH: SLÁʔEŁ

ʔəstéʔtəxʷ (SM) to be poured out (of a non-

liquid). ʔsyéʔs ʔuʔ txʷəʔəstéʔtəxʷ ʔə tsəwńít sáʔs
kʷ sʔəŋʔés qłám. *They went pouring out from
their doors that had come loose.* [[ʔəs-

ʔéʔ + √təxʷ stat-rslt + √pour_solid]] ʔ tēxət

SAANICH: SŁÁŁEX

ʔəsténiʔ (SM) to be female. ʔxónəŋ tə sʔéləxʷ,

"sćén ʔəwʷswáyqəʔ. ʔiʔ ʔəwə s ʔəsténiʔ." *The old
man said, "It really is a male. And it is not a
female."* [[ʔəs-√tənYʔ stat-√female]] ʔ sténiʔ

ʔəstəʔtəxətəŋ (S_N) being served

foods. [[ʔəs-ʔəl + ʔé + √təxʷ-ət-əŋ stat-
pl + rslt + √pour_solid-trns-psv]] ʔ tēxət SAANICH:
ESŁEŁLÁEXTEN

ʔəsłáłámí (SM)

1. to be right, correct, fit, well.

ʔtuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtəyéʔ ʔəwtxʷəʔəsłáłámí. *Soon
he went and got it just right.* ʔxéʔ uʔ ʔəŋəstəŋ
ʔə kʷsə šxʷʔəsłáłámí. *It is also given something
so it will be well.*

2. to be enough. ʔkʷtəyéʔ ʔəsłáłámí kʷ
skʷóləŋs. *It had become enough for him to fly.*

VAR: słáłámí ʔtəqéćəs skʷéćəl yéʔ txʷəsłáłámí
səwńít čkʷéʔ čqéq. *It goes five days and the one
that had the baby becomes well.* ʔsłáłámí kʷ

ənístəqʷət leʔ. *You should have hit him.* VAR:

ʔəsłáłám [[s-ʔaʔ + √ʔám stat-actl + √enough]]

ʔ ʔámí SAANICH: SŦO,ŦEM,

ʔəsməléłəí (S_N) to be unconscious, passed

out. VAR: sməléłəí [[ʔəs-√məł<e>ł<e>elʔ stat-
√faint<stat><actl>]] ʔ məłéí [rare occurrence of

both the /ʔəs-/ form of the stative prefix and the
C2 reduplication] SAANICH: ESMETÁTEL,

ʔəsnáwəʔ (SM) to be in, inside. ʔʔəsnáwəʔ ʔə

tsə nəʔéʔləŋ. *He is inside my house.* ʔəwəŋə
ʔəsnáwəʔ ʔə tsə šxʷʔáʔmət. *The room is empty.*

ʔníʔ yəxʷ kʷəʔ ʔəsnáwəʔ ʔə tsə nəʔéʔləŋ.

Someone must be in my house. ʔníʔ ʔəsnáwəʔ ʔə

tsə məháýs. *It's in her basket.* ʔkʷəńtəs tsə

ʔəsnáwəʔ. *She was looking inside.* ʔiʔ

kʷtəʔəsnáwəʔ sə sténiʔ. *And there was a woman*

inside. ʔŋəń swáʔəwłəs ʔəsnáwəʔ ʔə tsə ʔéʔləŋ.

There are many young men in the house.

ʔʔápəŋ ʔiʔ kʷ təkʷəxʷ ʔəʔtélŋəxʷ ʔəsnáwəʔ ʔə síʔə

ʔéʔləŋ. *Nineteen people live in this house.*

ʔtəqéćəsʔéʔ ʔəʔtélŋəxʷ ʔəsnáwəʔ ʔə tsə čəq

ʔéʔləŋ. *Fifty people live in that big house.* ʔiʔ

yéʔ səŋ txʷəʔəsnáwəʔ ʔə kʷ skʷuléwtxʷ. *I entered*

school. ʔníʔ leʔ nəšxʷəńiŋ tséʔe kʷ nəssłíłətəqəʔ

kʷ nəsyéʔ leʔ ʔəwhís kʷ nəšʔəsnáwəʔ ʔə tsə

skʷuléwtxʷ. *That's how it was when I was a*

child when I went and was in school for a long

time. ʔiʔ nəćéxʷ ʔiʔ uʔńít ʔəwʷčəkʷəŋ tšxʷəńiʔəŋ

ʔə tsə šxʷiʔʔəsnáwəʔs. *And sometimes it is what*

is used to put (the dead person) in. ʔyéʔ čtə

ʔápəŋ ʔiʔ kʷ čəsəʔ sčəlénəŋ kʷ nəsyéʔ ʔəsnáwəʔ

ʔə kʷsə skʷuléwtxʷ ʔiʔ ʔəŋé səq. *I went for*

probably twelve years that I was in the schoole

and came out. [[s-√n<a>wʷ-aʔ stat-√in<rslt>-dur]]

ʔ náváʔ KLALLAM: ʔəsnáwəʔ SAANICH: SNOU,EL

ʔəsnét (SM) to be night. ʔəwkwʷhís ʔəsnét. *late*

at night. VAR: snét ʔsəwýéʔs ʔuʔštəŋ ʔə tsə snét.

So she went and walked in the night. [[stat-

√net s-√night]] KLALLAM: ʔəsnát SAANICH: SNÁT

ʔəsnəkʷélat (S_N) to join, stick things

together (such as spliced rope). [[√ʔas-

nəWəl-ət √add-ncrcprcl-trns]] ʔásət SAANICH: EFNEŽÁLET

ʔasnəkʷélətəŋ (Sn) to be joined, stuck together, spliced by someone. [[√ʔas-nəWəl-ət-əŋ √add-ncrcprcl-trns-psv]] ʔasnəkʷélət SAANICH: EFNEŽÁLETEN

ʔasnəkʷélt (Sn) to be joining, splicing things together. [[√ʔas-nəWélʔ-ət √add-ncrcprcl<actl>-trns]] ʔasnəkʷélət SAANICH: EFNEŽÁLT

ʔəsɔqésət (SM) to be submerged, in the water, immersed. «mákʷ ʔuʔ téləqəŋ tsə ʔqíts tsə ʔəttélŋəxʷ kʷ syéʔs ʔəsɔqésət ʔə qʷáʔ. All the people's clothes were wet that went into the water.» [[ʔəs-√q<é>s-aʔ stat-√immerse<rslt>-dur]] ʔəs qás SAANICH: SKÁSEL

ʔəsɔqésəttxʷ (Sn) to put something into water, submerge it. [[s-√q<é>s-aʔ stat-√immerse<rslt>-dur]] ʔəsɔqésət SAANICH: ESKÁSELTW

ʔəsɔqələʔəm (Sn) being weak, be doing (something) wrong. VAR: sɔqələʔəm [[ʔəs-√qəlʔeʔəʔəm stat-√weak<actl>]] ʔəs qələm SAANICH: ESKEL,Á,EM,

ʔəsɔqíʔələs (SM) to look sad, lonesome, depressed. «ʔəwəníŋ ʔačə ʔənʂʔəsɔqíʔələs? Why are you looking sad?» [[ʔəs-√qilʔ = as stat-√sad<actl> = face]] ʔəs qiləs SAANICH: SKI, ELES

ʔəsɔqíʔqəqətəŋ (SM)

1. to be treated strictly by someone. «ʔənʔán' ʔéʔə ʔəw'txʷəʔəsɔqíʔqəqətəŋ tsə ʔəttélŋəxʷ. They are very strict with the people here.»

2. to be restrained imprisoned, put into custody by someone. [[ʔəs-qíʔ + √qíq-ət-əŋʔ stat-rslt + √bind-trns-psv<actl>]] ʔəs qíqəqətəŋ SAANICH: SKI, KEKTEN,

ʔəsɔqíqəq (SM) to be restrained, arrested, be in jail, be in custody. «kʷə nəséčs ʔiʔ ʔəsɔqíqəq. My uncle is in jail.» «ʔəwəŋəŋkʷén'ə ʔəxʷ kʷ sʔəsɔqíqəq. They wondered if he was in jail.» VAR: ʔəsɔqíʔqəq «ʔəsɔqíʔqəq ə kʷəʔ? Was he

arrested?» «ʔəwəníŋ ʔačə ʂxʷʔəsɔqíʔqəq. Why are they in jail?» [[s-qí + √qíq stat-rslt + √restrain]] ʔəs qíq SAANICH: SKIKEK

ʔəsɔqépət (SM) to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party. «ʔiʔ təxʷ ʔəxʷ čə ʔəw' ʔəsɔqépət tsə ʔəttélŋəxʷ léʔə ʔə ʔ'xʷləmíətčə. And the people must have just gathered there at Lamalchi Bay.» «ʔəwímákʷ ʔəw' ʔəsɔqépət tə swáʔəwłəs. The boys were all gathered.» VAR: sɔqépət «kʷtéléʔe kʷəčə ʔiʔ sɔqépət tsəwəhəŋiʔəyəʔ čsələʔe ʔə tséʔe ʔiʔtəxʷəʔ ʔəxʷiləŋəxʷ. The people from there at Elwha gathered together.» [[ʔəs-√q<é>ʔp-aʔ stat-√gather<rslt><actl>-dur]] ʔəs qéʔpət KLALLAM: ʔəsɔqáʔ SAANICH: SKÁ, PEL

ʔəsɔqésət (SM) to be not enough to go around, insufficient, short (of something). [[ʔəs-√q<é>s-aʔ stat-√insufficient<rslt>-dur]] ʔəs qés KLALLAM: no cognate SAANICH: SKÁFEL

ʔəsɔqəm (Sn) to be cut or broken off. [[ʔəs-√qəm stat-√break_off]] ʔəs qəm SAANICH: ESKEM,

ʔəsɔqʷáʔqʷəʔ (SM) to be swallowed as a liquid, taken by drinking. (This means 'drunk', but it does not mean 'inebriated'. It is used as in 'The medicine was drunk.')(təwəníŋ ʔə kʷ ənsʂéʔət tsə stélŋəxʷ ʔəsɔqʷáʔqʷəʔ. The medicine is for when you are sick that it is drunk.) [[ʔəs-qʷá + qʷa + √qʷaʔ stat-actl + char + √water]] ʔəs qʷáqʷəqʷəʔ

ʔəsɔqʷáʔqʷəʔ (SM) to be accompaniment, companion, among, be a part of, together. «níʔ leʔ čné ʔə kʷs səŋłəwəyʔ ʔuʔʔəsɔqʷáʔqʷəʔ. There was a man named səŋłəwəyʔ among them.» «skʷéy kʷ ənsʔəsɔqʷáʔqʷəʔ ʔə tə níŋəŋəŋəʔ. You cannot join in with your children.» [[ʔəs-qʷáʔ + √qʷaʔ stat-char + √accompany]] ʔəs qʷáʔ

ʔəsɔqʷáʔqʷəʔt (Sn) to be among. [[s-qʷa + √qʷaʔ-t stat-rslt + √accompany-dur]] ʔəs qʷáqʷəʔ SAANICH: ESKOKE, T

ʔəsɥʷáɫəʔ (SM) to be cooked, done.

⟨ʔənsəwčéɫəwət ʔə kʷ skʷʔəsɥʷáɫəʔs. You turn them over as they are cooked.⟩ **VAR: sɥʷáɫəʔ VAR: qʷáɫəʔ** [[s-vɥʷ⟨a⟩ɫ⟨ʔ⟩-aʔ stat-√cooked/ripe⟨rslt⟩⟨actl⟩-dur]] ⇨ **qʷáɫ** KLALLAM: ʔəsɥʷáʔʔəʔ SAANICH: SKOLEL

ʔəsɥʷáqʷiʔ (SM) to be dead. ⟨ʔənʔétəs,

"ʔəsɥʷáqʷiʔ ɫəʔ sxʷ qə tsə ʔápən ʔiʔ tsə náʔcəʔ." He said to them, "You eleven were really dead.") **⟨kʷʔəsɥʷáqʷiʔ ʔiʔ tás sən. He was dead when I arrived.⟩ VAR: sɥʷáqʷiʔ ⟨sɥʷáqʷiʔ tsə qéq. stillborn child.⟩** [[s-qʷá + √qʷaY⟨ʔ⟩ stat-actl + √die⟨actl⟩]] ⇨ **qʷáy** SAANICH: SKOKI,

ʔəsɥʷáɫéʔenʔ (SM) to be deaf. ⟨tsəwníʔ

txʷəʔəsɥʷáɫéʔenʔ. He is going deaf.⟩ **VAR: sɥʷáɫéʔenʔ** [[ʔəs-vɥʷáɫ⟨ʔ⟩ = e⟨ʔə⟩n⟨ʔ⟩ stat-√deaf⟨actl⟩ = ear⟨actl⟩]] KLALLAM: ʔəsɥʷiʔʔáʔenʔ SAANICH: SKEL,Á,EN,

ʔəsɥʷíqʷəŋʔ (SM) being disembarked, off a

vessel or vehicle. ⟨kʷʔəsɥʷíqʷəŋʔ kʷəčə. They've already disembarked.⟩ **⟨sčén čə ʔuʔ léʔə ʔaɫ ʔə tsə ʔləqéʔs tsə ʔəttéɫəxʷ kʷ sʔəsɥʷíqʷəŋs ʔə kʷ skʷéyəxsəʔs tsə sxʷəxʷáʔəs. It was really just there in line with the people who were off the boat when the thunder moved (sounded).⟩** [[ʔəs-qʷí + √qʷiŋ⟨ʔ⟩ stat-actl + √disembark⟨actl⟩]] ⇨ **qʷíqʷəŋʔ**

ʔəssəʔqʷ (SM) hole, pit. ⟨ŋán ʔəssəʔqʷ. full of

holes.⟩ **VAR: ʔəssəʔqʷ VAR: səʔqʷ** [[ʔəs-√s⟨ə⟩ʔəqʷ stat-√hole⟨actl⟩]] ⇨ **sʔəqʷ** SAANICH: SFELEK

ʔəssʔá (SM) to be on the beach. [[ʔəs-

√sʔa stat-√go_down]] ⇨ **sʔá**

ʔəssʔəqʷ (Sn) to be through (a hole). [[ʔəs-

√sʔəqʷ stat-√pass_through]] ⇨ **sʔəqʷ** SAANICH: ESTLEK

ʔəstáŋəʔ (SM) to be doing what. ⟨xáɫs kʷsə

uʔʔəstáŋəʔ ʔaɫ kʷs uʔxəwʔsáləkʷəʔ kʷs uʔmákʷ sʔəníʔəŋʔ. They wrote down all kinds of things that the newdancers did.⟩ [[ʔəs-vʔəŋʔəʔ stat-√do_what⟨actl⟩]] ⇨ **stáŋəʔ** KLALLAM: ʔəstúʔŋəʔ SAANICH: STON,ET

ʔəstáqʷəʔ (SM) to be tight. [[s-vʔ⟨a⟩qʷ-aʔ stat-

√tight⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **təqʷ** KLALLAM: ʔəstáqʷʔ SAANICH: STOKEL

ʔəstésəʔ (SM) to be near, close by. ⟨ʔəwə s

əwʔəstésəʔ. It is not nearby.⟩ **⟨ʔənʔé ʔəstésəʔ. Come closer.⟩ VAR: stésəʔ** [[ʔəs-vʔ⟨e⟩s-aʔ stat-√arrive_there⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **təs** KLALLAM: ʔəstást SAANICH: STÁSEL

ʔəstíʔtəxtʷ (SM) to stick something out,

make it protrude. ⟨ʔənʔánʔ sxʷ ʔəwʔ ʔəstíʔtəxtʷ tsə nʔsʔəŋəʔ. Really stick your feet out.⟩ [[ʔəs-tí⟨ʔ⟩ + √tiʔ-txʷ stat-rslt⟨actl⟩ + √mess-caus]] ⇨ **stíʔtəxtʷ**

ʔəstáyəmʔ (SM) to be on, worn (clothes, etc.),

in, attached. ⟨ʔəstáyəmʔ tsə kʷəčmín ʔə tsə sčəyə. The rattles are on the stick.⟩ **⟨kʷʔmákʷ ʔəwʔ ʔəstáyəmʔ ʔə tsə sčəyə. All of them are put on the stick.⟩ VAR: stáyəmʔ** ⟨stáyəmʔ ʔə tsə sčəyə. They (rattles) are on the stick.⟩ [[ʔəs-√ʔəy⟨ʔ⟩əm⟨ʔ⟩ stat-√put_on⟨actl⟩]] ⇨ **táyəmʔ** SAANICH: SDO,Y,EM,

ʔəstéʔtənʔ (SM) shade. **VAR: stéʔtənʔ** [[ʔəs-

ʔéʔ + √ʔenʔ stat-rslt + √shade]] [analysis uncertain]

ʔəstéleŋʔ (SM) being unable to reach. ⟨ʔəstéleŋʔ

kʷ nəskʷəŋəʔ tsə láʔsən. I can't reach the plate.⟩ [[ʔəs-√ʔel-əŋ⟨ʔ⟩ stat-√not_reach-mdl⟨actl⟩]] SAANICH: SDÁLEN

ʔəstésəʔ (SM) to be shattered, broken (like

glass). ⟨ʔəwʔsčénʔ ʔəwʔ ʔəwʔəstésəʔ. [It is] all smashed.⟩ **VAR: stésəʔ** ⟨ʔəwʔsčénʔ ʔəwʔstésəʔ. [It is] all smashed.⟩ [[ʔəs-√ʔe⟨s⟩-aʔ stat-√break_surface⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **tésəʔ** SAANICH: SDÁSEL

ʔəstéxəʔ (SM) to be wrong, incorrect.

⟨ʔəstéxəʔ sxʷ. You are wrong.⟩ [[ʔəs-√ʔe⟨x⟩-aʔ stat-√deviate⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **təx** KLALLAM: ʔəstáxʔ SAANICH: SDAXEL

ʔəsxʷéʔmən (Sn) seal fat. **VAR:**

ʔəsxʷeʔmən [[√ʔesxʷ = eʔmən √seal = fat]] ⇨ **ʔəsxʷ** SAANICH: ESWÁ,MEN

ʔəštéqəʔ (SM) to be closed, blocked. [[ʔəs-xʷ-ʋt(é)q-aʔ stat--loc-ʋshut<rslt>-dur]] ⇨ **təq**
SAANICH: STAKEL

ʔətʔitət (SM) to be going to bed, being in bed, sleeping (of a group). (ʋéʔ čta ʔətʔitət. *They might be sleeping.*) [[ʔət+ʋʔi(ʔ)tat pl+ʋsleep<actl>]] ⇨ **ʔətʔitət**

ʔətʔitət (SM) to go to bed, be in bed, sleep (of a group). (ʔéʔeʔ ʔəwʔətʔitət. *Are they asleep? [They are sleeping.]*)
ʔ [[ʔət+ʋʔitət pl+ʋsleep]] ⇨ **ʔitət** SAANICH: ET, ITET

ʔətátəŋ (SM) to be sleepy. (čt níʔ tsə lém kʷ sʔətátəŋtə. *The whiskey made us sleepy.*)
(ʔəwéʔ e sxʷ s ʔətátəŋʔ? *Do you feel sleepy?*)
ʔ [[ʋʔitət-əŋ ʋsleep-mdl]] ⇨ **ʔitət** KLALLAM: ʔaʔtútəŋ SAANICH: ETOTEN

ʔətátəŋʔ (SM) being sleepy, drowsy. (ʔəwéʔ e sxʷ s ʔətátəŋʔ? *Do you feel sleepy?*) **VAR:**
ʔətátəŋʔ [[ʋʔitət-əŋ(ʔ) ʋsleep-mdl<actl>]] ⇨ **ʔitət** KLALLAM: ʔaʔtútəŋ SAANICH: ETOTEN,

ʔətatnáníxʷ (Sn) get us to sleep. [[ʋʔitət-naxʷ-aíxʷ ʋsleep-nctrns-1pobj]] ⇨ **ʔətátnəxʷ** SAANICH: ETOTNOL, W

ʔətatnánə (Sn) manage get you to bed. [[ʋʔitət-naxʷ-ənə ʋsleep-nctrns-2obj]] ⇨ **ʔətátnəxʷ** SAANICH: ETOTNONE

ʔətatnánəs (Sn) get me to sleep. [[ʋʔitət-naxʷ-ənəs ʋsleep-nctrns-1sgobj]] ⇨ **ʔətátnəxʷ** SAANICH: ETOTNONEs

ʔətátnəxʷ (Sn) to manage to finally put someone to sleep or to bed. [[ʋʔitət-naxʷ ʋsleep-nctrns]] ⇨ **ʔitət** SAANICH: ETOTN

ʔətattánə (Sn) put you to bed. [[ʋʔitət-txʷ-ənə ʋsleep-caus-2obj]] ⇨ **ʔətáttxʷ** SAANICH: ETOTNONE

ʔətattánəs (Sn) put me to bed. [[ʋʔitət-txʷ-ənəs ʋsleep-caus-1sgobj]] ⇨ **ʔətáttxʷ** SAANICH: ETOTNONEs

ʔətáttxəŋ (Sn) to be put to sleep by someone or something. [[ʋʔitət-txʷ-əŋ ʋsleep-caus-psv]] ⇨ **ʔətáttxʷ** SAANICH: ETOTTEN

ʔətáttxʷ (Sn) to put someone to sleep, send someone to bed. [[ʋʔitət-txʷ ʋsleep-caus]] ⇨ **ʔitət** SAANICH: ETOTTW

ʔəwáʔətáí (Sn) to be racing, competing, having a contest. [[ʋʔəwa(ʔ)-tal(ʔ) ʋcontest<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **ʔəwátáí** SAANICH: EWO, TEL,

ʔəwátáí (Sn) contestant, candidate, a person trying to get ahead. [[ʋʔəwa-tal ʋcontest-rcprcl]] [analysis uncertain -- possibly related to the word for 'no'] SAANICH: EWOTEL,

ʔəwéʔəxʷ (Sn) never ever. [[ʋʔəwə-ʔəxʷ ʋno-imper]] [This is a unique form used only in strong negative commands] ⇨ **ʔəwə** SAANICH: EWÁ, EW

- ʔəwə** (SM, JF)
- not, no, don't. (ʔəwə sən s yéʔ. *I am not going.*) (ʔáa, ʔəwə. ʔəwə kʷ nəsnát tsə q́táyəsən. *Oh, no. I never eat sturgeon.*)
 - never. [with ʧ /kʷ/ or ʧE /kʷə/ following] (ʔəwə kʷ nəsnátənistəŋ. *They never feed me.*) (ʔáa, ʔəwə. ʔəwə kʷ nəsnát tsə q́táyəsən. *Oh, no. I never eat sturgeon.*) **VAR: ʔəwəʔ** [This variant precedes the yes/no question marker] (ʔəwəʔ ə yəxʷ sxʷ séʔsəsiʔ. *I wonder aren't you are afraid?*) **VAR: ʔəwə** [This variant precedes a subordinate subject suffix] (kʷ+ʔápən skʷéčəl ʔət ʔəwəən kʷ+ʔitən.. *I haven't eaten in ten days.*) [[ʋʔəwə ʋno]] KLALLAM: ʔəwə SAANICH: EWÁ,

ʔəwəna (SM) to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty. (ʔəwəna sən sqʷáʔs. *She had no companion at all.*) (ʔəwəna swáyqəʔ nəstíkʷən. *I do not have any nephews.*) (txʷəʔəwəna. *There became none of them.*) (ʔəwəna sən xčít kʷə stánəʔəs kʷə. *Nobody knew what happened to him.*) (ʔəwəna sxčíts tsə xʷíŋəxʷ kʷə stánəʔəs tíʔe ʔələxəŋ ʔə tséʔe. *The people did not know what was going on there.*)

VAR: ʔáwə̀nə̀? (ʔáwə̀nə̀? sčéénə̀xʷ. There's no fish.) (ʔáwə̀nə̀? sčéénə̀xʷ. There's no fish.) VAR: ʔáwə̀ne (ʔáwə̀ne kʷ náʔcáʔ hə́lí ʔə̀ tséʔe yə̀qʷə̀ttéx̣. None but one of the Lekwiltok lived.) [[vʔə̀wə̀vniʔ vnotvexist]] ʔáwə̀ níʔ SAANICH: EWENE

ʔáwə̀nə̀txʷ (Sn) to let something not exist. [[vʔə̀wə̀vniʔ-txʷ vnotvexist-caus]] ʔáwə̀nə̀ SAANICH: EWENETW

ʔáwə̀tə̀ŋ (Sn) to be rejected, refused, denied by someone. [[vʔə̀wə̀-txʷ-ə̀ŋ vno-caus-psv]] ʔáwə̀txʷ SAANICH: EWETEN

ʔáwə̀txʷ (SM) to not let be someone or something, reject, refuse, deny someone, not accept. (ʔáwə̀txʷ ṣx̣é́tə̀t ʔə̀ṇx̣č̣ŋín. Don't worry.) [[vʔə̀wə̀-txʷ vno-caus]] KLALLAM: ʔáwə̀txʷ SAANICH: EWET

ʔə̀w' (SM, JF) connector for u-class intensifiers. (łéʔ sə̀n ʔə̀w'čsələ̀qə̀ŋ ʔə̀ sə̀wə̀nít. I also ran after her.) (mə́kʷ ʔə̀w'x̣é́tə̀t x̣č̣ŋíns. They are worried.) (ʔuʔə̀nʔá́n' ʔə̀w'ətíqə̀ŋ. It is very hot.) (yás ṭə̀ lə̀ ʔə̀w'łíłə̀w'. We used to run away [we always ran away].) (ʔə̀wə̀háy ʔə̀w' nə̀słíʔ. ʔə̀wə̀háy. It's the only thing I like. It's only that.) (ʔá́n' ʔuʔ nə̀słíʔ kʷs ṣtáŋə̀t. I really like herring.) VAR: ə̀w' (kʷə̀ nə̀mən' ʔiʔ ə̀w'yás ṭə̀ ə̀w' qʷə̀łŋítə̀ŋṭə̀. My father always scolded us.) VAR: ʔuʔ (ʔá́n' ʔuʔ nə̀słíʔ kʷ ə̀ṇṣtə̀táŋə̀t. I really like your little herrings.) (ʔá́n' ʔuʔ ṭə̀tíqə̀ŋ. very hot weather.) VAR: uʔ [[ʔə̀w' u_conn]] [intensifier connector] SAANICH: EU,

ʔə̀w'ʔáẉkʷ (Sn) to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group). [[ʔə̀w' + vʔə̀ẉkʷ pl + vdepleted]] ʔáẉkʷ SAANICH: EU,OU,Q

ʔə̀ẉkʷə̀ṭnə̀t (Sn) to run out of breath. [[vʔə̀ẉkʷ-ə̀ = ṭnə̀t vdepleted-ext = throat]] ʔáẉkʷ SAANICH: EU,QEŁNEŁ

ʔə̀ẉkʷnáj (Sn) to manage to be depleted, finished off by someone or something. VAR: ʔuʔkʷnáj [[vʔə̀ẉkʷ-naxʷ-ə̀ŋ vdeplete-nctrns-psv]] ʔə̀ẉkʷnáj SAANICH: EU,QNON

ʔə̀ẉkʷnáj (Sn) to manage to finish something, use up a supply. VAR: ʔuʔkʷnáj [[vʔə̀ẉkʷ-naxʷ vdepleted-nctrns]] ʔáẉkʷ SAANICH: EU,QNO

ʔə̀ẉkʷnə̀xʷ (Sn) to be managing to finish something, using up a supply. [[vʔə̀ẉkʷ-naxʷ vdepleted<actl>-nctrns]] ʔə̀ẉkʷnáj SAANICH: EU,QNEW

ʔə̀ẉkʷtxʷ (Sn) to finish something, use up a supply. [[vʔə̀ẉkʷ-txʷ vdepleted-caus]] ʔáẉkʷ SAANICH: EU,QT

ʔə̀w'- (SM, JF) indicates a situation that the speaker contrasts with some other situation in the shared context. (ʔə̀wʷə̀ṇéŋə̀t ṭə̀ lə̀ʔ. We helped them.) VAR: ə̀w'- (nít čéy, čéčə̀t kʷsə̀ ə̀ẉmákʷ stéŋ ʔə̀ kʷsə̀ sʔíʔə̀ns. It is him that works, works on everything he eats.) VAR: ʔuʔ- (ʔuʔʔə̀léʔə̀xə̀ŋ ʔáí ʔə̀ tséʔe tsuʔnə̀nítə̀yə̀ʔ ʔə̀ kʷ sə̀wčéʔsə̀ʔs tsə̀ kʷéyə̀x̣t tsuʔnít slə̀héł. They're doing that for the two who are moving those bones back and forth.) VAR: uʔ- (yə̀yásə̀ŋ ʔə̀ tsə̀ nə̀ʔé́tə̀s slə̀héł kʷə̀ uʔṣ̌x̣ə̀ṇíŋs ʔáí. They were playing what they call 'slə̀hel' whatever it is.) [[ʔə̀w' contr-]] [contrastive prefix] SAANICH: U,-

ʔə̀xʷíłə̀m' (SM) to ride. (yéʔ ʔə̀xʷíłə̀m'. to go for a ride.) [[vʔə̀xʷ'í<ʔ>lə̀m<'> vride<actl>]] [analysis uncertain]

ʔə̀xʷíłə̀xʷ (SM) person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person. (ʔə̀nʔé ʔíst tsə̀ čsələ̀ʔe ʔə̀ tsə̀ nə̀čə̀ẉmə̀xʷ ʔə̀xʷíłə̀xʷ. The foreign people came paddling.) (čsələ̀ʔe ʔə̀ tsə̀ líʔə̀l ʔə̀xʷíłə̀xʷ. They came from the far-away people.) (kʷtʔə̀nʔé ʔíst čsələ̀ʔe ʔə̀ tsə̀ nə̀čéʔə̀ẉŋə̀xʷ ṭṭé́kʷə̀t ʔə̀xʷíłə̀xʷ. The Clayoquot people who came from a foreign land came paddling.) (tə̀wə̀xʷə̀ṇíŋ' tsə̀ ʔə̀xʷíłə̀xʷ léʔe ʔə̀ sáʔə̀kʷ. The people were still that way at Sooke.) (sə̀ẉx̣ə̀nʔé́tə̀ŋs, "ʔáá, ʔə̀w'ʔə̀xʷíłə̀xʷ ə̀ sxʷ ʔə̀čʔ" So he said to him, "Oh, are you Indian?") VAR: xʷíłə̀xʷ (łéʔ ʔuʔ xʷíłə̀xʷ. He was also Indian.) VAR: ʔə̀xʷíłə̀ŋə̀xʷ (ṭə̀lə̀šsə̀t ʔiʔ kʷṭnít

səwqəwətíttəŋs ʔə tsə ʔəxʷilŋəxʷ. *He danced and soon the people were drumming for him.*

«háy ʔəwʷʔəttéləŋəxʷ ʔəwʷ... ʔəwčsəléləʔe ʔə tə ʔəxʷilŋəxʷ sə skʷáyəss. *Her slave was also human from the Indians.*» «kʷčéŋətəs tsə ʔəxʷilŋəxʷ, "ʔənʔé, ʔənʔé." *She hollered to a person, "Come. Come."*» [[ʋʔəxʷi-il = ŋixʷ √descend-dev = being]] [analysis uncertain] ʔə xʷílŋə SAANICH: WILNEW

ʔəxʷilŋəxʷéwtxʷ (SM) community house, Indian house. var:

ʔəxʷilŋəxʷéwtxʷ [[ʋʔəxʷi-il = ŋixʷ = ewtxʷ √descend-dev = being = house]] ʔə ʔəxʷilŋəxʷ

ʔəxáaʔ (Sn) yuck, an expression of disgust.

(Usage: Use of this is similar to EX, but somewhat stronger.) [[ʋʔəxáaʔ √yuck]] [interjection] SAANICH: EXOO,

ʔəxəŋét (Sn) to persistently say (something)

to someone. [[ʋʔəxəŋ-i-ət √do/say-mdl-pers-trns]] ʔə ʔéxəŋ SAANICH: EXENÁT

ʔəxín (SM)

1. to be where. «ʔəxín sxʷ kʷə ʔačəʔ *Where are you?*» «ʔəxín kʷəʔ kʷə nsqéxəʔʔ *Where is your dog?*» «ʔəxín kʷəʔ kʷə stáʔləwʔ *Where is the river?*» «səwčtéŋs, "ʔəxín kʷəʔʔ?" *She asked, "Where is it?"*»

2. everywhere, anywhere, wherever. «səwšxʷénəs ʔə kʷə ʔəwímákʷ ʔəxín ʔəxʷilŋəxʷ ʔánś ʔəwʷsiʔémʷ kʷə swáyqəʔ léʔə ʔə t sʔáməna. *People everywhere were talking about the man being very rich there at Duncan.*» «níʔ syéʔs ʔuʔ tʔxánəŋ LaConner kʷə ʔəxínəs čtə kʷ sməkʷətíŋs ʔə tsə čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ skʷtʔyéʔs ʔə tsə šxʷléʔes ʔə kʷ sqələŋs ʔə kʷsə híś ʔéxəŋs ʔə tséʔe mákʷ sčəlénəŋ. *So then they went toward La Conner or wherever it was where they were being waited for by the owner of the hops to be taken to where they would camp long ago which they did every year.*» [[ʋʔəxín √where]] KLALLAM: ʔəxín SAANICH: EXIN

ʔəxíntáŋə (Sn) put you where. [[ʋʔəxín-txʷ-əŋə √where-caus-2obj]] ʔə ʔəxíntxʷ SAANICH: EXINTONE

ʔəxíntáŋəs (Sn) put me where. [[ʋʔəxín-txʷ-əŋəs √where-caus-1sgobj]] ʔə ʔəxíntxʷ SAANICH: EXINTONES

ʔəxíntəŋ (Sn) to be put where, be put somewhere. [[ʋʔəxín-txʷ-əŋ √where-caus-psv]] ʔə ʔəxíntxʷ SAANICH: EXINTEN

ʔəxíntxʷ (Sn) to put something where. [[ʋʔəxín-txʷ √where-caus]] ʔə ʔəxín SAANICH: EXINTW

ʔəxínʹ (Sn) being where. [[ʋʔəxín<ʔ> √where<actl>]] ʔə ʔəxín SAANICH: EXIN,

ʔəxíŋəʔ (Sn) to scrape (a hide or anything). [[ʋʔix-iŋəʔ √scrape-cstm]] SAANICH: EXINEL

ʔəxíŋəʔ (Sn)
1. to be scraping a hide.
2. to shave. [[ʋʔix-iŋ<ʔ>əʔ √scrape-cstm<actl>]] ʔə ʔəxíŋəʔ SAANICH: EXIN,EL

ʔəxítəŋ (Sn) to be scraped by someone or something. [[ʋʔix-ət-əŋ √scrape-trns-psv]] [metathesis with passive] ʔə ʔixət SAANICH: EXITEN

ʔəxsásəŋ (Sn) to shave one's face. [[ʋʔix = as = as-əŋ √scrape = edge = face-mdl]] ʔə ʔəxsínəŋ SAANICH: EXFOSEN

ʔəxsínəŋ (SM) to shave one's face. [[ʋʔix = asin-əŋ √scrape = mouth-mdl]] ʔə ʔixət KLALLAM: ʔəxícínəŋ SAANICH: EXFINEN

ʔəxsínət (Sn) to shave someone. [[ʋʔix = asin-ət √scrape = mouth-trns]] ʔə ʔəxsínəŋ SAANICH: EXFINET

ʔəxsínətəl (Sn) to shave each other. [[ʋʔix = asin-tal √scrape = mouth-rcprc]] ʔə ʔəxsínəŋ SAANICH: EXFINETEL

ʔəxsínətəŋ (Sn) to be shaved by someone. [[ʋʔix = asin-ət-əŋ √scrape = mouth-trns-psv]] ʔə ʔəxsínət SAANICH: EXFINETEN

ʔəxsínəŋ (SM) to be shaving one's face. [[vʔiχ = asin^ʔ-əŋ^ʔ] √scrape = mouth<actl>-mdl<actl>] ʔəxsínəŋ KLALLAM: ʔəχcéʔnəŋ SAANICH: EXFIN,EN,

ʔəxsíntən (Sn) dip net, scoop net. [[vʔiχ = asin = tən √scrape = mouth = instr]] ʔəxsínəŋ SAANICH: EXFIN,TEN

ʔəxʷéíŋən (Sn) to want to go to. [[vʔaχʷ-eíŋən √go_to-want]] ʔáχʷ SAANICH: EXÁL,NEN

ʔəxʷíʔsət (Sn) to be sweeping up, moving clutter out of the way. [[vʔiχʷ^{iʔ}-sat √sweep<actl>-rflxv]] ʔəxʷíʔsət [metathesis with reflexive] KLALLAM: ʔaʔχʷíct SAANICH: EXI,SET

ʔəxʷísət (SM) to sweep up, remove trash, clear space. [[vʔiχʷ-sat √sweep-rflxv]] ʔíχʷət [metathesis with reflexive] KLALLAM: ʔəχʷíct SAANICH: EXISET

ʔəxʷítəŋ (Sn) to be swept up. [[vʔiχʷ-ət-əŋ √sweep-trns-psv]] ʔíχʷət [metathesis with passive] SAANICH: EXITEN

ʔəxʷtánəs (Sn) take me to. [[vʔaχʷ-txʷ-ənəs √go_to-caus-1sgobj]] ʔáχʷtxʷ SAANICH: EXTONES

ʔəyáʔs (SM)

1. to be sharp-edged. <ʔiʔ ʔéʔə yəxʷ ʔə səʔáyʔəs tsə scén' ʔəw' ʔəyáʔs. She was getting ready something that was very sharp.> <ʔəwə sə ʔəyáʔs. dull.>
2. thorn. [[vʔəy' = aʔs √good = edge]] ʔáy' [analysis uncertain -- Lack of glottalization on the /y/ is unaccounted for. This may not have the 'good' root.] KLALLAM: ʔəyuc SAANICH: ÍYO,ʔ

ʔəyán' (Sn) okay! that's it!. (Usage: an interjection used especially at the end of an effort) [[vʔəyań √okay]] SAANICH: EYON,

ʔəyéʔq (SM)

1. to be changing. <ʔiʔ tíʔe kʷəče xʷənínʔ ʔə tséʔə ʔə tə ʔəyéʔq. But these days, the way is changing.>
2. to trade. [[vʔəye^ʔq √change<actl>] [actual metathesis]] ʔəyéq SAANICH: AY,EK

ʔəyéq (SM) to change, trade. <ʔəyéq ʔaí ʔə tsə uʔstén sʔítəntə. Some of our food would change.> [[vʔyéq √change]] SAANICH: EYAK

ʔəyəqálkʷəttən (SM) to be given a change of clothes by someone. <ʔiʔ sántəŋs ʔiʔ uʔʔəyəqálkʷəttən. And they brought him ashore and gave him a change of clothes.> [[vʔyéq = əlkʷət-t-əŋ √change = clothes-trns-psv]] ʔəyéq

ʔəyəsəqsən (Sn) to be sharp-pointed. [[vʔəy' = aʔs = əqsən √good = edge = nose]] ʔəyáʔs KLALLAM: ʔəyucəqsən SAANICH: ÍYETEKSSEN

ʔəyəsísən (Sn) rock cod, rockfish. *Sebastes spp.* VAR: ʔiʔsísən VAR: ʔiyəsísən [[vʔəy' = aʔs = isən √good = edge = back]] ʔəyáʔs SAANICH: ÍYEFIFEN

ʔəyətəŋ (Sn) to be made good, eased. [[vʔəy'ət-əŋ √good-trns-psv]] ʔáy' SAANICH: ÍYETEN

ʔáy' (SM, JF)

1. to be good, well, nice, okay. (Usage: This can be used by itself to indicate agreement with someone.) <ʔás ləʔ əw' ʔáy'. It was always good.> <ʔəwʔáy' ʔaí. [It's] all right or good.> <ʔəwʔáy' sxʷ ʔaí. You are all right.> <ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔáy'swáyqəʔ ʔiʔ ʔəwə sxʷ s xʔit. If you were a good man, you wouldn't do it.> <ʔáa, ʔáy'nəsłíʔ tsə máʔəqʷ. ʔáy'nəsʔítən. ʔáy'. Oh, I like duck well. It's good food. It's good.> <ʔənʔán' ləʔ uʔ ʔáy'téle. It was very good money.> <ʔiʔ níʔ léʔ əw' ʔáy'sʔítəntə. And that was also good food for us.> <ʔyéʔ uʔʔáy'háy. It went finished well.> <ʔəwʔəʔənəŋkʷéns ʔáy'kʷ sníʔs šxʷléʔes kʷ stxʷəʔəxʷíŋəxʷs. So she thought that it was a good place to be to become a village.> <ʔáy' qéŋiʔ. a modest, well-behaved girl.> <ʔáy' xčŋín. kind.> <ʔáy'kʷ əniskʷənsát. to respect.> <ʔáy' ʔəʔtéləŋəxʷ. saint.> <txʷəʔáy' ʔaí nəxčŋín. to forgive [my thoughts have become good] >
2. better, should. [This meaning occurs only as in the constructions illustrated] <ʔáy'kʷəče kʷ əniskʷəm'kʷámʔ tsə ənčŋín helə ʔiʔ níʔ kʷ

ənstíwiʔət. *You should make your mind strong and pray.* ⟨səwʰkʷənəŋkʷéns səwʰít sténiʔ kʷ sʔáyʰkʷ syéʔs líwʰ. *So the woman thought she better escape.*⟩ [[vʔəyʰ vgood]] [Possibly vʔyʰ. In some stems this patterns as a vowelless root in others it seems to have an underlying vowel.] KLALLAM: ʔáyʰ SAANICH: ÍY,

ʔəyásət (Sn) to respect someone, act well in front of someone, act respectfully toward someone. **VAR: ʔəyásət VAR:**

ʔiyásət [[vʔəyʰ = asin-ət vgood = mouth-trns]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, OFET

ʔəyésəs (Sn) to have good, smooth hands. [[vʔəyʰ = esis vgood = hand]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, ÁSES

ʔəyálsən (Sn) a clear place. [[vʔəyʰ-əl = sən vjgood-ext = foot]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, ELSEN

ʔəyáʔ (SM) to be humble. [[vʔəyʰ-əʔ vgood-dur]] ʔáyʰ

ʔəyáŋ (Sn) to check (something) to make sure it is good. [[vʔəyʰ-əŋ vgood-mdl]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, EN

ʔəyásət (Sn) to be getting better, improving. **VAR: ʔəyásáʔət** [[vʔəyʰ-saʔəʔt vgood-rflxv<actl>]] [[vʔəyʰ-sat vgood<actl>-rflxv]] ʔiʔsát SAANICH: ÍY, ESET

ʔəyíləŋ (Sn) to turn good (of the weather). [[vʔəyʰ-il-əŋ vgood-dev-mdl]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, ILEN

ʔəyíltəŋ (Sn) to be lent to by someone. [[vʔəyʰ-əlt-əŋ vborrow-caus-psv]] ʔəyáʔltxʷ SAANICH: EYIL, TEN

ʔəyíməttəŋ (Sn) to be prettied up, tidied, made nice-looking. [[vʔəyʰ-mət-t-əŋ vgood<actl> = appearance-trns-psv]] ʔiʔəyímət SAANICH: ÍY, METTEN

ʔəyínəkʷəl (Sn) to be good to each other. [[vʔəyʰ-nəwəl vgood-nrcprcl]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, NEZEL

ʔəyáqsət (Sn) to be getting out of the way. [[vʔəyʰ-q-sat vout_of_way-rflxv]] ʔəčəqsət SAANICH: ÍY, KSET

ʔəyáqtəŋə (Sn) getting you out of the way. [[vʔəyʰ-q-t-əŋə vout_of_way<actl>-trns-2obj]] ʔəčəqt SAANICH: ÍY, KSTONE

ʔəyátal (Sn) to get along well, be good to each other, respect each other. **VAR: ʔiʔátal** [[vʔəyʰ-tal vgood-rprcl]] ʔáyʰ KLALLAM: ʔiʔtúyʰ SAANICH: ÍY, TOL

ʔəyátxʷ (SM) to do something good, do something well. ⟨ʔəyátxʷ kʷ ənškʷənət. *Look after them well.*⟩ ⟨səwʰqʷəls səwʰít sʔéləxʷ, "ʔəyátxʷ kʷ ənškʷənət tsə ənšəyət. *So the elder spoke, "Look after your older sibling well.*⟩ [[vʔəyʰ-txʷ vgood-caus]] ʔáyʰ SAANICH: ÍY, TW

ʔiʔ (SM, JF) and, but, or, with. ⟨ʔáa, ʔəwʔéxəŋ tséʔə ʔiʔ əwqʷáy səwʰít. *Oh, he did that and she died.*⟩ ⟨kʷə nəséčs ʔiʔ ʔəsíqəq. *My uncle is in jail.*⟩ ⟨cəxʷkʷəs ʔiʔ kʷ ʔéčəs. *twenty-five.*⟩ ⟨kʷəyétəŋ ʔə tsə méns tsə téns ʔiʔ ʔəwə. *She was denied by her father, her mother but no.*⟩ [[ʔiʔ and]] [comitative conjunction] SAANICH: I,

ʔiʔ (SM) connector for i-class intensifiers. ⟨ʔəwʰxʷəŋ sən ʔiʔ xʰtít. *I can do it.*⟩ [[ʔiʔ i_conn]] SAANICH: I,

ʔiʔálas (Sn)

1. to be bright colored, colorful.
2. to have bright eyes.
3. to be smooth. to have good eyesight.
4. the stern man in a reef net canoe. **VAR: ʔəyálas VAR: ʔiʔyálas** [[vʔəyʰ = əlas vgood = eye]] ʔáyʰ KLALLAM: ʔiʔúyəs SAANICH: I, OLES

ʔiʔcəŋ (SM) to be getting dressed, putting clothes on. ⟨txʷəʔiʔcəŋ tsəwʰít ʔə tsə sləqéyŋ ʔuʔxʷəníŋ ʔə tséʔe pəpéelcʔəʔ nəʔétəŋəs. *So he dressed up in the feathers like the vultures, as they were called.*⟩ [[vʔiʔcəŋ vdress<actl>-mdl<actl>]] ʔiʔcəŋ KLALLAM: ʔéʔcəŋ SAANICH: I, TEN,

ʔiʔčələsət (Sn)

- 1. to go ahead, put oneself ahead.
- 2. to dominate the conversation. [[ʔiʔ-
včələʔ-sat proc-√first-rflxv]] ʔiʔtčələʔ SAANICH:
I,ČELÁSET

ʔiʔčət (Sn) to be dipping, ladling, scooping
(something) up. [[√ʔi<ʔ>č-aʔ √dip<actl>-dur]]
ʔiʔčət KLALLAM: ʔéʔčt SAANICH: I,ČEL

ʔiʔčət (Sn) to be dipping something. [[√ʔi<ʔ>č-
ət √dip<actl>-trns]] ʔiʔčət SAANICH: I,ČET

ʔiʔéləqəč (SM) to smell
good. [[√ʔəy̆=eləqəč √good=smell]] ʔəy̆
KLALLAM: ʔiʔəy̆qəč SAANICH: I,ÁLEKĚC

ʔiʔéləqəčtx^w (Sn) to make something smell
good. [[√ʔəy̆=eləqəč-tx^w √good=smell-caus]]
ʔiʔéləqəč SAANICH: I,ÁLEKĚCTW

ʔiʔénk^wəs (Sn) to be
brave. [[√ʔəy̆=enk^wəs √good=abdomen]] ʔəy̆
ʔəy̆ KLALLAM: ʔiʔánk^ws SAANICH: I,ÁNŹES

ʔiʔéqsət (Sn) to change oneself, become
changed, replaced. [[√ʔy̆eq-sat √change-
rflxv]] ʔiʔéqt SAANICH: I,AKSET

ʔiʔéqt (Sn)
1. !!! to change something or someone.
2. to trade, exchange with someone. VAR:
ʔiʔéʔqt VAR: ʔəy̆əʔqt VAR: ʔəyéʔqt [[√ʔy̆eq-
t √change-trns]] ʔəyéq KLALLAM: ʔáʔčšt SAANICH:
I,AKT

ʔiʔéqtəŋ (Sn)
1. to be changed by someone or
something.
2. to be traded, exchanged, sold by
someone. [[√ʔy̆eq-t-əŋ √change-trns-psv]] ʔiʔéqt
SAANICH: I,AKTEN

ʔiʔəláʔ (Sn) to do well. [[√ʔəy̆-əlaʔ √good-actv]]
ʔəy̆ SAANICH: I,ELO,

ʔiʔənak^w (Sn) good
soil. [[√ʔəy̆=ənak^w √good=ground]] ʔəy̆
SAANICH: I,ENEŽ

ʔiʔəy̆əs (Sn) to be handsome, bright looking,
good-

looking. [[ʔy̆+√ʔəy̆=as char+√good=face]]
ʔəy̆ SAANICH: I,ÍY,ES

ʔiʔəy̆mət (SM)
1. to be beautiful, pretty, good-looking,
handsome.
2. to be clear, clean, unblemished. VAR:
ʔəy̆əy̆mət «š^wənəŋk^wén k^w sʔəy̆əy̆məts. vain or
conceited.» [[ʔy̆+√ʔəy̆=mət char+√good=ap
pearance]] ʔəy̆ SAANICH: I,Í,MET

ʔiʔíləŋ (Sn) to get good, clear up show signs
good weather. VAR: ʔəy̆iləŋ [[√ʔəy̆-il-
əŋ √good-dev-mdl]] ʔəy̆ SAANICH: I,ILEN

ʔiʔíləŋ (Sn) to be getting good, clearing
up. [[√ʔəy̆-il<ʔ>-əŋ<ʔ> √good-dev<actl>-
mdl<actl>]] ʔəy̆ SAANICH: I,I,EN,

ʔiʔiy̆məʔ (Sn) !!! to be clean, neat,
tidy. [[√ʔəy̆-iy̆=məʔ √good-ext=appearance]]
ʔəy̆ SAANICH: I,IYME,

ʔiʔk^wək^wéčəl (Sn) daybreak, be early
morning. [[ʔiʔ-k^wə+√k^weYil proc-
incept+√day]] k^wáčíl SAANICH: I,ŽEŽÁČEL

ʔiʔk^wək^wéy̆əl (Sn) daybreaking, being early
morning. [[ʔiʔ-k^wə+√k^weY<ʔ>il<ʔ> proc-
incept+√day<actl>]] ʔiʔk^wək^wéčəl SAANICH:
I,ŽEŽAY,EL,

ʔiʔtčələʔ (SM, EJ)
1. to go first, ahead, before, former,
leading (someone or something). «ʔiʔ
ʔiʔtčələʔ ʔiʔ čət k^w sséy̆əq^wtəŋs tsə təŋəx^w. And
they do that first before it is being dug.»
«səwhíʔs k^wə ʔiʔtčələʔ nəsq^wáq^wəl. That's what I
said before.» «ʔiʔtčələʔ leʔ təŋəx^wtə lək^wəŋən. It
was our former Lekwungen land.»
2. ancestors, those who came ahead of
us. «níʔ səw^wíʔs ləʔ tsə ʔətélŋəx^w ʔə k^wsə
ʔiʔtčələʔ sʔəlʔéləx^wtə. It was when our
ancestors lost a person.» «q^wáq^wəl sən ʔə k^wsə
š^wəníŋs leʔ tsə ʔiʔtčələʔ ʔətélŋəx^w. I'll tell how
it was with the earlier people.» VAR: ʔətčələ
«x^wʔiʔtčəs yəx^w leʔ ti ʔətčələ ʔəx^wílŋəx^w. The early
people myst have been jealous.» «yéʔ ʔiʔ ʔətčələ
ʔə k^w syéʔs líléʔəŋ. He went first to go search.»

VAR: ʔiʔtʃéle (ʔiʔtʃéle leʔ. *She went on ahead.*)
 (níʔ yéʔ ʔiʔtʃéle ʔə kʷ syéʔs nəwíləŋ tsə čəqəwtʃʷ
 ʔéʔləŋ. *It was him that was the first to go enter
 the big house.*) (ʔiʔtʃéle ləʔ ʔəʔtéləŋəxʷ
 ʔəʔnčələŋən. *It was the earlier people, your
 ancestors.*) **VAR: ʔiʔəʔtʃéle** (níʔ šxʷəníŋs leʔ tsə
 ʔiʔəʔtʃéle kʷ sʔəŋʔés ʔiʔəʔtʃéle ʔə kʷsə sətəŋs tsə
 náʔcəʔ kʷə ʔəŋʔés yəsástəŋ kʷsə čkʷéʔ čŋəŋəʔ ʔiʔ
 kʷsə qéʔŋiʔ. *He was the first like that that came
 before another to be told to have a child with
 the girl.*) **VAR: ʔiʔtʃéle** (ʔiʔ níʔ leʔ šxʷʔəsáʔis kʷsiʔ
 ʔiʔtʃéle leʔ ʔəʔtéləŋəxʷ ʔə kʷ sʃxʷəʔləss tsə
 sʔəŋəčəáʔ. *And that is how the former people in
 the past prepared when a girl first entered
 puberty.*) **VAR: ʔəʔtʃéle** (ʔáʔ sxʷ kʷ čéʔiʔ ʔə kʷ
 ənsčéyʔəŋ ʔiʔ ʔəʔtʃéle ʔə kʷ sʃtítəŋs xələʔəŋ ʔə tsə
 təməʔ kʷsə uʔmákʷ stéŋ šíʔəŋ. *When you're
 working on your chores, all the knives and
 everything are first prepared and marked with
 ocher.*) [[ʔiʔ-ʔ-ʔčeləʔ proc-part-ʔfirst]] KLALLAM:
 ʔiʔtʃáʔi SAANICH: I,ŁĆÁL,E,

ʔiʔtʃəlíʔqʷ (S_n) to follow the beach in a
 canoe. [[ʔiʔ-ʔ-ʔčəl = iʔqʷ proc-part-
 ʔalmost = head]] ɛʔ čəlíqʷ SAANICH: I,ŁĆELI,Ķ

ʔiʔtʃələsət (S_n) to be first, ahead of
 others. [[ʔiʔ-ʔ-ʔčələʔ proc-part-ʔfirst]] ɛʔ
 ʔiʔtʃələʔ SAANICH: I,ŁĆEL,ÁSET

ʔiʔtəŋ (SM) to be eating. (ʔəwə s ʔəwʔəŋʔánʔəwʔ
 ʔiʔtəŋ. *Don't eat so much.*) (stéŋ ʔəʔ sʔəʔtəŋəŋəs
 tsə nəsʔiʔtəŋʔ *What kind of berries are you
 eating?*) (ŋəŋ sŋəməs tsə syéʔtəŋ tʃxʷʔáxʷ ʔə tsə
 sʔiʔtəŋs. *The widow has many rules about their
 eating.*) (yás sən ʔəwʔ kʷəntáʔ kʷ sʔiʔtəŋtə. *I
 always eat with her.*) (skʷéy kʷ ənkʷəntáʔ ʔə tsə
 nŋəŋəŋəʔ kʷ uʔsén kʷ ənsʔiʔtəŋ. *You cannot be
 with your children or anyone when you are
 eating.*) (šxʷəníŋ ʔə tséʔe ʔiʔ uʔmákʷ stéŋ kʷ
 sʔiʔtəŋtə, tsə sʔáxʷəʔ, máʔəqʷ, ʔésxʷ, tsə
 sʔiʔtəŋtə kʷ sléʔəʔtə ʔiʔ tsə ʔéyət. *It was like
 that and we had all kinds of things to eat, clams,
 ducks, seal, that we were eating while there and*

lingcod.) [[ʔiʔtʃəŋ<ʔ> ʔeat<actl>]] ɛʔ ʔiʔəŋ
 KLALLAM: ʔéʔtəŋ SAANICH: I,ŁEN,

ʔiʔtšəsəw (S_n) to be going along the
 beach. [[ʔiʔ-ʔ-se + ʔsewʔ proc-part-
 rslʔ + ʔbeach]] ɛʔ səsəwʔ SAANICH: I,ŁSÁSEU,

ʔiʔtšəhéw (S_n) to walk along the
 beach. [[ʔiʔ-ʔ-ʔsəhewʔ proc-part-
 ʔalong_beach]] SAANICH: I,ŁSEHÁU,

ʔiʔtšəwəʔ (SM) Elwha. (kʷʔhéʔe kʷəče ʔiʔ sqéʔəʔ
 tsəwəŋiʔtəyəʔ čsələʔe ʔə tséʔe ʔiʔtšəwəʔ
 ʔəxʷiʔləŋəxʷ. *The people from there at Elwha
 gathered together.*) (šníʔs leʔ kʷəče ʔə tsə čsələʔe
 ʔə tsə ʔiʔtšəwəʔ ʔəxʷiʔləŋəxʷ ʔəŋʔé ʔéməʔqʷ kʷəŋəŋəʔ
 ʔə kʷ sʔəŋʔés ʔiʔwʔ čsələʔe ʔə kʷsəʔe šəp, spənəš
 šəp. *It is what happened when the people from
 Elwha came and delivered him on his escape
 from that ship, Spanish*) [[ʔiʔiʔtšəwəʔ ʔElwha]] KLALLAM: ʔéʔtšəwəʔ
 SAANICH: I,NOTET

ʔiʔnəŋət (S_n) to do well, perform
 well. [[ʔəyʔ-nəŋət ʔgood-ncmdl]] ɛʔ ʔəyʔ
 SAANICH: I,NOTET

ʔiʔnát (S_n) to do well with
 something. [[ʔəyʔna-t ʔdo_to-trns]] [analysis
 uncertain] SAANICH: I,NOT

ʔiʔnátəŋ (S_n)
 1. to be done to, picked on by someone.
 ((Usage: This is not necessarily negative. It
 could mean picked on for something good.))
 2. to be done well with. [[ʔəyʔna-ət-
 əŋ ʔdo_to-trns-psv]] [analysis uncertain] ɛʔ
 ʔiʔnát SAANICH: I,NOTEN

ʔiʔsáʔət (S_n) to be getting better (after being
 sick), getting well. [[ʔəyʔ-sa<ʔ>t ʔgood-
 rflxv<actl>]] ɛʔ ʔiʔsát KLALLAM: ʔəyʔəct SAANICH:
 I,SO,ET

ʔiʔsát (S_n) to get better (after being sick),
 get well. [[ʔəyʔ-sat ʔgood-rflxv]] ɛʔ ʔəyʔ
 KLALLAM: ʔiʔcút SAANICH: I,SOT

ʔiʔst (SM) to be paddling, pulling (a canoe).
 (kʷʔyéʔ ʔiʔiʔst. *They went paddling.*) (kʷənsát ʔiʔ
 ʔiʔst. *They started*

paddling. [[vʔiʔst vʔpaddle_canoē<actl>]] ʔist SAANICH: I,ST

ʔiʔstéʔčt (Sn) to be paddling, pulling a canoe. [[vʔiʔst=eʔč-t vʔpull<actl>=?<actl>-trns]] ʔistéčt SAANICH: I,STÁ,ĆT

ʔiʔtán (Sn) to be liked by someone. [[vʔəyʔ-tax^w-əŋ vʔgood-emot-psv]] ʔiʔtáx^w SAANICH: I,TON

ʔiʔtánə (Sn) like you. [[vʔəyʔ-tax^w-əŋə vʔgood-emot-2obj]] ʔiʔtáx^w SAANICH: I,TONE

ʔiʔtánəs (Sn) like me. [[vʔəyʔ-tax^w-əŋəs vʔgood-emot-1sgobj]] ʔiʔtáx^w SAANICH: I,TONES

ʔiʔtatalnəx^wéwtx^w (Sn) school, a place of learning. [[ʔiʔ-ta+vʔtal-nax^w=éwtx^w proc-rslt+vdiscover-nctrns=house]] ʔálnəx^w SAANICH: I,TOTEL,NEWÁU,TW

ʔiʔtáx^w (SM) Stem: /ʔiʔtá/ to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing. «k^wə nəswəyʔeʔ nəŋənəʔ ʔiʔtás k^wsətk^wiŋəʔs. My son who died liked to carve.» [[vʔəyʔ-tax^w vʔgood-emot]] [Recorded only in the stem form] ʔáy SAANICH: I,TO

ʔiʔtáx^wsət (Sn) to get to like, enjoy something or someone. [[vʔəyʔ-tax^w-sat vʔgood-emot-rflxv]] ʔiʔtáx^w SAANICH: I,TOWSET

ʔiʔtət (Sn) to be sleeping, asleep; to be in bed. [[vʔiʔtət vʔsleep<actl>]] ʔitət SAANICH: I,TET

ʔiʔwəwə (SM) maybe, perhaps, might be. (Usage: This can be used by itself in answer to a question.) «ʔiʔwəwə téčəq k^wəwníʔ. He will be angry. [Maybe he's angry.] » VAR: ʔiwəwə «ʔiwəwə tx^wəšxətəʔ sən k^wə k^wéčələs. I might get sick tomorrow.» [[ʔiʔ-vwəwə proc-vmaybe]] [This occurs only as the first word of a sentence. Unlike any other word in the language, it takes no prefixes, suffixes, subject or speech situation enclitics. It never occurs nominalized or in subordinate clauses. This very common word has no cognate in Klallam.] SAANICH: I,WEWE

ʔiʔx^wk^wək^wéyál (Sn) predawn, early morning before the sun first comes up. [[ʔiʔ-x^w-k^wə+vʔk^weYʔəʔəʔ] proc-loc-dim+vday<actl>]] ʔsk^wéčəl SAANICH: I,WŁEŁAY,EL,

ʔiʔxət (Sn) to be scraping something. [[vʔiʔxət vʔscrape<actl>-trns]] ʔixət KLALLAM: ʔéʔxt SAANICH: I,XET

ʔiʔyéʔtəŋ (Sn) to be treated well. VAR: ʔəyéʔtəŋ [[vʔəyʔeʔ-t-əŋ] vʔgood<actl>-trns-psv<actl>]] ʔəy SAANICH: I,YÁ,TEN,

ʔiʔ- (SM) in process, in progress. «ʔéʔəti k^wʔiʔʔəŋʔéʔe tsə nšəmén. Your enemys are coming here.» For several days they went walking. VAR: yəʔ- «səwəyʔəŋéʔəʔs. Then she was taking them off.» «ʔuʔyéʔ ʔuʔyəʔšəʔtəŋ ʔiʔéʔəŋ ʔə k^wšx^wʔáx^ws k^wsk^wéyʔs. She went walking looking for some place to hide.» «ʔiʔ nʔé əw'šx^wəŋ k^wsəʔčíʔsəŋs tsə qéqs. And her baby was growing very fast.» «ʔiʔ tətéel k^wəče tsəwəhəniʔtəyəʔ səwəyʔtətíʔləmís. And they were singing as they went ashore.» «ʔiʔ ʔəŋʔé ʔəw' yəʔčíʔsəŋ tsə ŋəŋəʔs. And her child came growing up.» «ʔiʔ əwəyʔčíʔsəŋ tsəwəhíʔ. And he was growing.» «šx^wəníŋ ʔə tséʔə ʔiʔ ʔəwšx^wəŋ k^wsəwəyʔk^wámk^wəmsəʔs tsəwəhíʔ. It was like that and he was quickly becoming strong.» VAR: yə- «yéʔ ʔəw'yəšəʔtəŋ. Keep on walking.» «ʔəŋsəwəyəx^wʔəčáʔsəŋ. You're wiping your face.» «ʔəŋʔé yəsəwéʔ. Come with me.» VAR: ʔi- «k^wʔyéʔ ʔiʔiʔst. The went paddling.» «ʔiʔ yéʔ ʔəw'tás səwəhíʔ ʔə tsə šʔiʔəwtx^wiʔéxəŋs k^wsyéʔs k^wél. And she went and got to where she proceeded to go hide.» VAR: iʔ- «háy k^wsiʔšəʔləqəntə ʔiʔ tx^wiʔtšəʔləqən. We finish teasing it and card it.» «ʔəŋʔé yəx^w k^wəče k^wʔiʔʔəŋʔéʔe tsəwəhíʔ šx^wəyq^wəʔəʔ. So they must have been coming on that ferry.» VAR: i- «k^wstx^winiʔts ʔəŋʔé nəwés tsə sk^wéʔs skúks šx^wxʔitəs xʔástəs sə ʔéʔə tás sténiʔ. Next, he brought in his own cooking to prepare and serve to the woman that had arrived there.» [[yʔ- proc-]] SAANICH: I,-

ʔíćəŋ (SM) to be dressed, get dressed, put clothes on. **«səwýéʔs ʔíćəŋ ʔə tséʔe. So he went dressed as that.»** VAR: **ʔíćəŋ** [[vʔić-əŋ vdress-mdl]] KLALLAM: ʔíćəŋ SAANICH: IʔEN

ʔíć (SM) exclaim. (unsure of this definition) **«ʔíć ʔəwʔáʔʔaʔ? How are you?»** [[vʔić vexclaim]]

ʔíćəʔ (Sn) to ladle, dip, scoop up (food or water). [[vʔić-əʔ vdip-dur]] KLALLAM: ʔíćəʔ SAANICH: ÍĆÉŁ

ʔíćəŋ (Sn) to dip. [[vʔić-əŋ vdip-mdl]] ⇨ **ʔíćəʔ** SAANICH: ÍĆÉŊ

ʔíćəʔ (Sn) to dip up, ladle, scoop something, put food or water from one container to another. [[vʔić-əʔ vdip-trns]] ⇨ **ʔíćəʔ** SAANICH: ÍĆÉŦ

ʔíćnəŋ (Sn) to manage to be dipped by someone. [[vʔić-nax^w-əŋ vdip-nctrns-psv]] ⇨ **ʔíćnəx^w** SAANICH: ÍĆNEN

ʔíćnəx^w (Sn) to manage to dip something up. [[vʔić-nax^w vdip-nctrns]] ⇨ **ʔíćəʔ** SAANICH: ÍĆNEW

ʔíćkəŋ (Sn) handkerchief, head scarf, bandanna. [from Chinook Jargon] [[vʔikćəŋ vkerchief]] KLALLAM: híćkəŋ SAANICH: ICĆEM

ʔíćks (SM) hen's egg. [[vʔiks vegg]] [from English 'eggs'] SAANICH: ICS

ʔíćəćəŋ (Sn) the edge of the reef net. VAR: **ʔíćəćəŋ** [[vʔil = əćəŋ vside = center]] SAANICH: ILEĆEN,

ʔíćəqəʔ (Sn) to buy something. [[vʔiləq-əʔ vbuy-trns]] ⇨ **ʔəʔqəʔ** SAANICH: ELEKİT

ʔíćəxəŋ (Sn) edge, side of any flat area such as a field or table top. VAR: **ʔíćləʔxəŋ** [[vʔil = əxəŋ vside = arm]] SAANICH: ILEXEN

ʔíćəyéŋəć (Sn) when a husband comes back. [[vʔiləyéŋ = neć vreturn = tail]] [analysis uncertain -- possibly related to the word for 'return'] SAANICH: ILEYÁL,NEĆ

ʔíćəŋ (SM) to eat, consume, dine, have a meal. **«ʔíćəŋ k^wəntáʔ ʔə tsəw^híʔ. Eat with him.»**

«háʔ ʔəʔ ʔíćəŋəx^w. stop eating.» **«ʔíćəŋ sən seʔ k^wəntáʔ ʔə ʔá nək^wə. I will eat with you.»** **«ŋəŋ sćéenəx^w sʔíćəŋtə. We ate lots of fish.»**

«k^wʔáʔəŋ sk^wéćəʔ ʔəʔ ʔəwəən k^wʔíćəŋ.. I haven't eaten in ten days.» [[vʔíćəŋ veat]] SAANICH: ILEN

ʔíćəŋéwtx^w (SM) restaurant, dining room, cafeteria, any eating place. [[vʔíćəŋ = éwtx^w veat = house]] ⇨ **ʔíćəŋ** SAANICH: ILENÁU,TW

ʔíćəŋnəŋəʔ (Sn) to finally get to eat. VAR: **ʔəćəŋnəŋəʔ** [[vʔíćəŋ-nəŋəʔ veat-ncmdl]] ⇨ **ʔíćəŋ** SAANICH: ILENNONET

ʔíćəŋ (Sn) engine, outboard motor. VAR: **ʔénćəŋ** [[vʔinćəŋ vengine]] [from English 'engine'] SAANICH: INĆEN

ʔíćəŋ (SM) to appear, come into view, show up, become visible. **«ʔíćəŋ tse sq^wəq^wəí. The sun is rising.»** **«ćéʔ k^wə ʔíćəŋ k^w nəćəʔ ʔqéíć. He will go to work next month [He works when another moon appears again].»** VAR: **ʔíćəŋ** **«ćéʔ k^wə ʔíćəŋəs k^w nəćəʔ ʔqéíć. He will go to work next month [He works when another moon appears].»** **«tákw sən k^wə ʔíćəŋəs k^w nəćəʔ ʔsənti. I will go home next week.»** [[vʔin-əŋ vappear-mdl]] KLALLAM: ʔíćəŋ

ʔíćəʔ (SM) to say, mean what. **«ʔíćəʔ ʔəx^w sən ʔačə k^wə k^wəŋəŋəŋ k^wə nəswəyqə?? What will I tell my husband? [What might I say when I see my husband?]** » [[vʔinet vsay_what]] SAANICH: INET

ʔíćəʔ (Sn) to be saying what, meaning what. [[vʔin[?]əʔ vsay_what<act>]] ⇨ **ʔíćəʔ** SAANICH: IN,ET

ʔíćəs (SM) grandchild. **«nəʔíćəs. my grandchild.»** **«ʔuʔəćəŋ, "ʔuʔəwə s təniʔ tse nʔíćəs." She said, "Your grandchild is not female." »** **«k^wəŋéćəs tse sq^wáʔs tse ʔíćəs tse k^wʔíćəŋəs ʔéʔ səwxtítəs. Her husband went to take the grandchild, his grandchild and she went and worked on it.»** [[vʔíćəs vgrandchild]] KLALLAM: ʔíćəć SAANICH: INES

ʔíŋəsə (Sn) step on you. [[vʔíŋ-ət-sə √step_on-trns-2obj]] ⇨ **ʔíŋət** SAANICH: INESE

ʔíŋəst (Sn) to step on something. [[vʔíŋ-as-ət √step_on-recip-trns]] ⇨ **ʔíŋət** SAANICH: INEST

ʔíŋət (SM) to step on something. [[vʔíŋ-ət √step_on-trns]] SAANICH: INET

ʔíŋətəŋ (Sn)

1. to be stepped on or run over by someone or something.
2. to be taken over by someone or something. [[vʔíŋ-ət-əŋ √step_on-trns-psv]] ⇨ **ʔíŋət** SAANICH: INETEN

ʔíŋánə (Sn) step on you (accidentally). [[vʔíŋ-nax^w-ənə √step_on-nctrns-2obj]] ⇨ **ʔíŋnəx^w** SAANICH: INNONE

ʔíŋənə (Sn) to be stepped on by someone or something (accidentally). [[vʔíŋ-nax^w-ənə √step_on-nctrns-psv]] ⇨ **ʔíŋnəx^w** SAANICH: INNEN

ʔíŋnəx^w (Sn) to step on something (accidentally). [[vʔíŋ-nax^w √step_on-nctrns]] ⇨ **ʔíŋət** SAANICH: INNEW

ʔíŋsən (Sn) to have one's foot stepped on. [[vʔíŋ=sən √step_on=foot]] ⇨ **ʔíŋət** SAANICH: INSEN

ʔípən (Sn) apron. [[vʔíp=ən √apron=instr]] [from English 'apron'] SAANICH: IPEN

ʔípət (Sn) to stroke, brush, pet something. [[vʔíp-ət √stroke-trns]] SAANICH: IPET

ʔíqást (Sn) to dodge something. [[vʔəYəq=ast √out_of_way=face-trns]] ⇨ **ʔəčəqt** SAANICH: IKOST

ʔíst (SM) to paddle, pull (a canoe). «ʔənʔé ʔíst tsə čsələʔe ʔə tsə nəčəw^wməx^w ʔəx^wílŋəx^w. *The foreign people came paddling.*» «səwk^wəŋəŋs k^wə nəsiləʔ leʔ k^w sʔísts tsə ʔéʔsk^wəʔ. *They saw my grandfather paddling out on the open water.*» «səwʔísts ʔənʔé x^wyélqən. *So they paddled and came back.*» [[vʔíst √paddle_canoe]] SAANICH: IST

ʔisté (Sn) let's, let's go. VAR: **ʔistéh** VAR: **sté** VAR:

stéh VAR: **ʔiʔsté** [[vʔyste √let's]] [Hortative predicate. Occurs only in first position in the sentence and never takes speech situation enclitics including subject. First person plural is implied.] KLALLAM: ʔistá [The Klallam cognate is used only speakers from Becher Bay. It is certainly a loan into Klallam from Saanich. This is probably etymologically related to the /st/ first person plural subject marker in Klallam.] SAANICH: ISTÁ

ʔistéčsə (Sn) paddle you. [[vʔist=eč-t-sə √paddle=?-trns-2obj]] ⇨ **ʔistéčt** SAANICH: ISTÁČSE

ʔistéčt (Sn) to paddle someone in a canoe. [[vʔist=eč-t √paddle=?-trns]] ⇨ **ʔíst** SAANICH: ISTÁČT

ʔistečtəŋə (Sn) paddle you. [[vʔist=eč-tx^w-əŋə √paddle=?-caus-2obj]] ⇨ **ʔistéčt** SAANICH: ISTÁČTONE

ʔistéčtəŋ (Sn) to be paddled in a canoe by someone. VAR: **ʔəstéčtəŋ** [[vʔist=eč-t-əŋ √paddle=?-trns-psv]] ⇨ **ʔistéčt** SAANICH: ISTÁČTEN

ʔiš (Sn) my!, shoo!, hush!. (Usage: Kevin Paul heard this used by his mother as an expression of disapproval of someone who is lying or being unnecessarily negative. Used as an expression of mild negative surprise according to LAC. Used to) VAR: **ʔišáʔə** VAR: **ʔišáa** [[vʔiš √shoo]] [interjection] SAANICH: ÍŠ

ʔítət (SM) to go to bed, be in bed, sleep.

«k^wʔyéʔ sən ʔítət. *I am going to bed.*» «níʔ ʔənšx^wléʔe k^w ʔəńsʔítət. *You will sleep over there.*» [[vʔítət √sleep]] KLALLAM: ʔít SAANICH: ITET

ʔítətéwtx^w (SM)

bedroom. [[vʔítət=e^wtx^w √sleep=house]] ⇨ **ʔítət**

ʔitətnáŋət (Sn) to finally get to sleep. [[vʔítət-náŋət √sleep-ncmdl]] ⇨ **ʔítət** SAANICH: ITETNONET

ʔítəttəŋ (Sn) being put to sleep by someone or something. [[vʔíitat-txʷ-əŋ √sleep<actl>-caus-psv]] ⇨ **ʔətátəŋ** [actual stress shift] SAANICH: ITETTEN

ʔíxət (SM) to scrape something. [[vʔíx-ət √scrape-trns]] KLALLAM: ʔíxt SAANICH: EXIT

ʔíxʷət (Sn) to sweep something up, gather up trash. [[vʔíxʷ-ət √sweep-trns]] SAANICH: EXIT

ʔíxʷətəŋ' (Sn) being swept up. [[vʔíxʷ-ət-əŋ<'> √sweep<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **ʔəxʷítəŋ** SAANICH: IXETEN

ʔíy (SM) my, watch out, yikes, whoa, oops. **«səwʰánəŋs, "ʔíy, ʔíy!" So he said, "My, my!" »** **«xánəŋs "ʔíy, ʔíy, stánət? He said, "My, my, what happened?" »** **«ʔíy, ʔíy. stéŋ tséʔə qéq? stéŋ? Whoa, whoa. What is that baby? What is it?»** **»** [[vʔíy √whoa]] [interjection] SAANICH: IY

ʔiyalásəŋəq (Sn)
1. any color.
2. colored pencil, crayon. **VAR: ʔiyaləshəŋəq**
VAR: ʔəyaləsəŋəq [[vʔəy' = aləs-əŋəq √good = eye-hab]] ⇨ **ʔiʔaləs** SAANICH: IYOL, ESENEK

ʔiyəltánəs (Sn) lend to me. [[vʔeyəl-txʷ-əŋəs √borrow-caus-1sgobj]] ⇨ **ʔéyáltxʷ** SAANICH: IYEL, TONES

ʔíyəs (SM)
1. to be happy, fun. **«ʔiʔ ʔán' ʔuʔ ʔíyəs. It was a lot of fun.»** **«sčén' ʔuʔ ʔíyəs. It's a lot of fun.»** **«sčén' ʔuʔ ʔíyəs sləhél. Slehel is lots of fun.»** **«ʔuʔʔəŋʔén' ləʔ əw' ʔíyəs sčéʔiʔtə. We had a lot of fun working.»** **«ʔuʔʔəŋʔén' ʔuʔ ʔíyəs syəyásəŋs**

tsə ʔəxʷíŋəxʷ. It was really fun for the people to play.» **«ʔáyəs kʷ skʷəm'kʷám'ts tsə xčŋins tsə ʔəttélŋəxʷ. The people who make their minds strong are happy.»** **«ʔuʔʔíyəs tsə nəʂʔəsqʷáʔqʷəʔ sʰəl'íŋqəʔ ʔiʔ kʷs'éʔə kʷ skʷt'niʔ... ʔəsəs leʔ yéʔ tuwəskʷúkʷəl. The kids that were my companions were happy and I was when I was still going to school.»** **«ʔíyəs skʷ'éčəl. a holiday.»**

2. to be nice, pleasant. **«ʔəŋʔán' ləʔ əw' ʔíyəs tséʔe šxʷ'léʔeʔtə ʔeʔ kʷ sčəl'íŋtə. It was very pleasant when we were there camped.»** **VAR: ʔáyəs** **«ʔáyəs kʷ skʷəm'kʷám'ts tsə xčŋins tsə ʔəttélŋəxʷ. The people who make their minds strong are happy.»** [[vʔíyəs √nice]] KLALLAM: ʔáyəs SAANICH: IYES

ʔíyəstəŋ (Sn) to be made to have fun, be made happy by someone or something. [[vʔíyəs-t-əŋ √nice-trns-psv]] ⇨ **ʔíyəs** SAANICH: IYESTEN

ʔíyəstxʷ (Sn) to enjoy something. [[vʔíyəs-txʷ √nice-caus]] ⇨ **ʔíyəs** SAANICH: IYESTW

ʔuʔé (SM) should. **«'təwəŋəkʷə yəxʷ ʔuʔé yéʔ txʷ'ləqéʔ ʔə kʷsə siʔém' yəxʷ swáyqəʔ l'éʔə ʔə ʰ sʔáməŋə, "xəŋʔétəs sə ʔəŋəʔs. "It should be you that goes after the rich young man to get with him there at Duncan," she said to her daughter.»** [[vʔwʔe √should]] SAANICH: U, Á

ʔuxʷəxʷuxʷú (Sn) rooster call, cock-a-doodle-doo. [[kʷukʷəkʷukʷú rooster_call]] [interjection] SAANICH: UWEWUWU

C'

cáʔəsəŋ (Sn) to nose up, referring to the behavior of fish when they swim with their nose at the surface of the water. [[√cáʔ = as-əŋ √surface = face-mdl] [analysis uncertain] SAANICH: ʔO, ESEN]

cáʔkʷəs (SM) seven. «níʔ č̣ tə kʷəče kʷ nəkʷʔcáʔkʷəs sc̣əlénəŋ. *It must have been when I was already seven years old.*» «cáʔkʷəs sc̣əyáʔ. č̣léʔə ʔə tsə nəcəʔ ʔiʔ ʔéʔ uʔ ʔʷənín ʔsə ʂáméns. *There are seven sticks. They are on one side and also on the opponents' side.*» «ʔápən ʔiʔ kʷ cáʔkʷəs. *seventeen.*» «cáʔkʷəs nəc̣əwəč̣. *seven hundred.*» [[√cáʔkʷəs √seven] [The / = amət/ 'blanket' suffix with numbers greater than six is used only at potlatches.] SAANICH: ʔO, ʔES]

cáʔkʷsélətxʷ (SM) seven dollars. [[√cáʔkʷxʷəs = elətxʷ √seven = dollar] ⇨ **cáʔkʷəs** SAANICH: ʔE, ʔSÁLETW]

cáʔtəŋ (SM) being cold weather, chilly. «cáʔtəŋ ʔə tíʔe ʔéynəkʷ. *It's cold today.*» [[√cáʔt-əŋ-ʔʷ √cold<actl>-mdl<actl>] ⇨ **cáʔtəŋ** KLALLAM: ʔáʔtəʔči SAANICH: ʔO, LÉN]

cáʔmən (SM) to be wet. «tsə nətqít ʔiʔ mákʷ ʔəw' cáʔmən. *My clothes were all wet.*» «sc̣én' ʔəw' cáʔmən. *soaked [It's very wet].*» [[√cáʔm-əŋ √wet-mdl] KLALLAM: cúʔmən SAANICH: ʔO, MEN]

cáʔqʷəs (Sn) to be eating fish heads. [[√cáʔqʷ = as √suck<actl> = face] ⇨ **cáqʷəs** SAANICH: ʔO, KES]

cáʔqʷət (Sn) to be sucking on something, drawing out by sucking. [[√cáʔqʷ-ət √suck<actl>-trns] ⇨ **cáqʷət** KLALLAM: cúʔqʷt SAANICH: ʔO, KET]

cáʔqʷəŋ (Sn) being rotten, spoiled. [[√cáʔqʷ-əŋ-ʔʷ √rot<rslt><actl>-mdl<actl>] ⇨ **cáqʷəŋ** SAANICH: ʔO, KEN]

cáləxʷəŋ (SM) to sparkle, shiny. VAR: **cáləxʷəm** [[√cáləxʷ-əŋ √sparkle-mdl] SAANICH: ʔOLEWEN]

cálic' (SM) fish skin. VAR: **cálic'** [[√cálic' √fish_skin]]

cátčəʔ (Sn) to get cold easily. [[cát + √cát char + √cold] ⇨ **cátəŋ** SAANICH: ʔOLʔEŁ]

cátəŋ (Sn) to be cold, cool. [[√cát-əŋ √cold-mdl] SAANICH: ʔOLEN]

cátəŋnəŋət (Sn) to cool down. [[√cát-əŋ-nəŋət √cold-mdl-ncmdl] ⇨ **cátəŋ** SAANICH: ʔOLENNONET]

cáməqʷəs (Sn) Bigfoot, Sasquatch. [[√cáməqʷəs √Sasquatch] SAANICH: ʔOMEKES]

cámíŋən (Sn) a piece of bone, bones left from eating. [[√cámí = ŋin √bone = piece] ⇨ **scám'** SAANICH: ʔOM, NEN]

cánəŋ (SM) to be cold (as water). [[√cán-əŋ √cold-mdl] KLALLAM: ʔáʔtəʔči SAANICH: ʔONEN]

cánəŋəs (SM) Albert Head. VAR: **scánəŋəs** ((This is the origin of the English "Songhees") [[√cánəŋəs √Albert_head]]

cáqʷəŋéwtxʷ (Sn) sorting house for imported fruit. [[√cáqʷ-əŋ = ewtxʷ √rot-mdl = house] ⇨ **cáqʷəŋ** SAANICH: ʔOKÉNÁU, TW]

cáqʷəs (Sn) to eat fish heads. [[√cáqʷ = as √suck = face] ⇨ **cáqʷət** SAANICH: ʔOKES]

cáqʷət (SM) to suck on something, lick something, draw something out by sucking. [[√cáqʷ-ət √suck-trns] KLALLAM: cúqʷt SAANICH: ʔEKOT]

cáqʷəʔ (Sn) yellow jelly fungus. [[√cáqʷəʔ √yellow_jelly_fungus] SAANICH: ʔOKE]

cáqʷəŋ (SM) to be rotten, spoiled. [[√cáqʷ-əŋ √rot<rslt>-mdl] ⇨ **cáqʷəŋ** KLALLAM: cáqʷəŋ SAANICH: ʔOKEN]

cáwəʔ (Sn) to have disappeared. [[√cáw-əʔ √disappear<rslt>-dur] ⇨ **cəw'** SAANICH: ʔOU, EŁ]

cáwŋən (Sn)

leftovers. [[√cá>w = ŋin √disappear<rslt> = pi ece]] ⇨ **cáw'** SAANICH: ʔOU, NEN

cáyə (Sn) fur seal. VAR: **cíyə?** VAR:

cáyə? [[√cáyə √fur_seal]] KLALLAM: cəyi SAANICH: ʔÍYE

cəčǎáls (Sn) egg. VAR: **cəčǎáls** VAR:

cəčǎáls [[c + √čǎ = aləs dim + √pebble = round]] ⇨ **cǎit** SAANICH: ʔXOLS

cé? (Sn) to get upon. [[√cé? √upon]] SAANICH: ʔÁ,

cé?cə? (SM) to be up on top, up above

something else. ⟨ʔi? čət sʔənʔés xʷiləŋ kʷəwhít nəsilə? ʔə tsə sqələlŋəxʷ lé?e ʔə kʷ scé?cəʔs kʷ skʷəkʷéls. And my grandfather came down from the tree that he was on top of to cook.⟩ [[cé? + √cé? char + √upon]] ⇨ **cé?əŋ** SAANICH: ʔÁ, ʔE,

cé?cə?təŋ (Sn) to be put on top by someone or something. [[cé? + √cé?-txʷ-

əŋ char + √upon-caus-psv]] ⇨ **cé?cə?txʷ** SAANICH: ʔÁ, ʔE,

cé?cə?txʷ (Sn) to put something on

top. [[cé? + √cé?-txʷ char + √upon-caus]] ⇨ **cé?cə?** SAANICH: ʔÁ, ʔE, TW

cé?əŋ (Sn) to go up on (something). [[√cé?-

əŋ √upon-mdl]] ⇨ **cé?** SAANICH: ʔÁ, EN

cé?əsə (Sn) bring you up on. [[√cé?-ət-

sə √upon-trns-2obj]] ⇨ **cé?ət** SAANICH: ʔÁ, ESE

cé?əsət (Sn) to put oneself up on. [[√cé?-

sat √upon-rflxv]] ⇨ **cé?ət** SAANICH: ʔÁ, ESET

cé?ət (SM) to put or take something or

someone up on top. ⟨ʔi? čət ʔəńscé?ət. And then you put it on top. (S308 2.31:28.1) ⟨ʔi? čət ʔəńscé?ət ʔə tsə šxʷléʔes ʔə kʷ sʔənʔés pəkʷíŋət. And then you put it on top of where it comes to be smoked.⟩ [[√cé?-ət √upon-trns]] ⇨ **cé?əŋ** SAANICH: ʔÁ, ET

cé?ətəŋə (Sn) put you up. [[√cé?-txʷ-

əŋə √upon-caus-2obj]] ⇨ **cé?cə?txʷ** SAANICH: ʔÁ, ETONE

cé?ətəl (Sn) to put each other on top. [[√cé?-

tal √upon-rreprcl]] ⇨ **cé?ət** SAANICH: ʔÁ, ETEL

cé?ətəŋ (Sn) to be put up on top by

someone. [[√cé?-ət-əŋ √upon-trns-psv]] ⇨ **cé?ət** SAANICH: ʔÁ, ETEN

cé?kʷət (SM) Stem: /cəʔkʷət/ to clean, wash

something. ⟨kʷəńnəxʷ tət səwčé?kʷət tət. We take it and wash it.⟩ ⟨txʷəʔəsáʔi kʷ sqéʔələčs ʔi? lé? tət kʷ təqələt čé?kʷət. When the spinning is completed, we again wash it more.⟩ ⟨təwhít ʔi? čəʔkʷətəs tsə šxʷəŋəns. He washed his neck.⟩ [[√céWʷ-ət √clean-trns]] ⇨ **céw'** KLALLAM: čəʔkʷət SAANICH: ʔE, ʔÁT

cé?kʷnəŋət (Sn) to finally get to wash,

clean. [[√céWʷ-nəŋət √clean-ncmdl]] ⇨ **cé?kʷət** SAANICH: ʔÁ, ʔNONET

cé?kʷnəxʷ (Sn) to manage to clean, wash

something. [[√céWʷ-nəxʷ √clean-nctrns]] ⇨ **cé?kʷət** SAANICH: ʔÁ, ʔNEW

cé?lə?cəm' (Sn) a group of birds. VAR:

cəlícəcəm' [[cə?lə? + √cəm' dim<pl> + √bird]] ⇨ **cícəcəm'** SAANICH: ʔÁ, LE, ʔEM,

cé?nəŋə (Sn) get you up on. [[√cé?-nəxʷ-

əŋə √upon-nctrns-2obj]] ⇨ **cé?nəxʷ** SAANICH: ʔÁ, NONE

cé?nəŋət (Sn) to finally manage to get up

on. [[√cé?-nəŋət √upon-ncmdl]] ⇨ **cé?əŋ** SAANICH: ʔÁ, NONET

cé?nəkʷilət (Sn) to pile up (blankets). [[√cé?-

nəWəl-ət √upon-ncrcprcl-trns]] ⇨ **cé?nəxʷ** [analysis uncertain] SAANICH: ʔÁ, NEZILET

cé?nəxʷ (Sn) to manage to put something up

on. [[√cé?-nəxʷ √upon-nctrns]] ⇨ **cé?əŋ** SAANICH: ʔÁ, NEW

cé?pət (Sn) to be interrupting, interfering

with someone, disturbing someone. [[√cé?>p-ət √busy<actl>-trns]] ⇨ **cépət** SAANICH: ʔÁ, PET

cé?sət (Sn) to get on top. [[√cé?-sat √upon-

rflxv]] ⇨ **cé?əŋ** SAANICH: ʔÁ, SET

cécəp (Sn) being busy,

occupied. [[cə + √cəp actl + √busy]] ⇨ **cép** SAANICH: ʔÁ, ʔEP

cécəw' (Sn) to be cleaned, washed. [[c'e + v'ceW' rslt + v'clean]] ⇨ **céw'** SAANICH: ʔÁʔU,

cécəxʷəŋ' (Sn) blue. [[v'c'e'cəxʷ-əŋ v'blue-mdl]] [analysis uncertain -- Possibly reduplicated, but the stem is unidentified] SAANICH: ʔÁʔEWEN,

cécləʔtəŋ' (Sn) wild ginger. *Asarum caudatum*. [[c'e + v'celəʔ = tən'ʔ] actl + v'heart = i nstr<actl>]] [analysis uncertain -- this seems to have the root meaning 'heart' referring to the plant's heart-shaped leaves] ⇨ **céleʔ** SAANICH: ʔÁʔLE,TEN,

céčəkʷ (SM) to worry, be concerned (about something or someone, especially someone who is away). {s'cén' + tə ʔəw' céčəkʷ ʔə ʔ' nəkʷə. *You made us worry about you [We really worried about you].*} [[c'ə + v'ceyəkʷ dim + v'worry]] SAANICH: ʔEʔAYEʔ

cékʷəŋ (Sn) to be fresh water or anything bland, flat tasting. [[v'cekʷ-əŋ v'fresh-mdl]] SAANICH: ʔÁʔZEN

céleʔ (SM) heart. VAR: **célə** {ʔəŋəstəs tsə swáʔuʔləs ʔə tsə céləs. *He gave the hearts to the young men.*} {səw'xʷ'tíŋətəŋ ʔiʔ ʔəŋʔé + təŋéŋ tsə céləs. *He jumped on him and took out his heart.*} {ʔé + tə yəxʷ kʷənt'ís tsəw'níʔ skʷ'áʂən tsə céləs tsə suʔáwləs. *That skʷ'áʂən must have kept the hearts of the young men.*} [[v'celəʔ v'heart]] SAANICH: ʔÁL,E,

céŋtən (Sn) traditional canoe bailer made of cedar. VAR: **cəŋtən** [[v'ceŋ = tən v'bail = instr]] KLALLAM: cáŋətən SAANICH: ʔÁŋTEN

cép (Sn)
1. to be busy, occupied, focused (on something).
2. to be interrupted, interfered with, disturbed. [[v'cep v'busy]] SAANICH: ʔÁP

cépət (Sn)
1. to make someone busy, occupied, distract someone.
2. to comfort someone (give someone

something to do to keep from crying or worrying).

3. to interrupt, interfere with someone. [[v'cep-ət v'busy-trns]] ⇨ **cép** SAANICH: ʔPÁT

cépətəŋ' (Sn) being distracted, interfered with, be interrupted by someone or something. [[v'c'é)p-ət-əŋ'ʔ] v'busy<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **c'pétəŋ** SAANICH: ʔÁPETEN,

cépnəŋə (Sn) interrupt you. [[v'cep-naxʷ-əŋə v'busy-nctrns-2obj]] ⇨ **cépnəxʷ** SAANICH: ʔÁPNONE

cépnəŋ (Sn) to get interrupted, have one's attention diverted by someone or something. [[v'cep-naxʷ-əŋ v'busy-nctrns-psv]] ⇨ **cépnəxʷ** SAANICH: ʔÁPNEŋ

cépnəxʷ (Sn) to manage to divert someone's attention. [[v'cep-naxʷ v'busy-nctrns]] ⇨ **cép** SAANICH: ʔÁPNEW

céq (Sn) to fall out (as hair). [[v'ceq v'fall_out]] SAANICH: ʔAK

céw' (Sn) to get clean. [[v'ceW' v'clean]] SAANICH: ʔÁU,

céxʷəs (Sn) to be steam-cooking. [[v'c'é)xʷəs v'steam_cook<actl>]] ⇨ **c'xʷés** [actual metathesis] SAANICH: ʔÁWES

cəʔc'qʷástəl' (Sn) to be boxing, punching each other. [[c'əʔ + v'ciqʷ = as-tal'ʔ] actl + v'punch = face-rrepr<actl>]] ⇨ **cəqʷást** SAANICH: ʔE,ʔKOSTEL,

cəʔiləŋ (Sn) to mount, get on top. [[v'ceʔ-il-əŋ v'upon-dev-mdl]] ⇨ **céʔəŋ** SAANICH: ʔE,ILEN

cəʔkʷáʔsəŋ' (SM) to be washing one's face. {yás kʷ'éčəl ʔiʔ ʔəséqət s'xʷ kʷ əŋ'scəʔkʷáʔsəŋ ʔə kʷsə uʔyás kʷ'ín skʷ'éčəl. *You are outside all day to wash your face all the time for so many days.*} [[v'ceW' = a'ʔ's-əŋ'ʔ] v'clean = face<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **cəʔkʷásəŋ** SAANICH: WʔE,ʔOSEN,

cəʔkʷéʔsət (SM) to be washing, purifying oneself. {tsəw'níʔ ʔiʔ cəʔkʷéʔsət. *He is purifying himself.*} [[v'ceW' <ʔ>-sət v'clean<actl>-rflxv]] [metathesis with reflexive] ⇨ **cəʔkʷésət**

cá?kʷésət (SM) to wash oneself. (səwʰítʹ ?í? ?éte? cá?kʷésət. She washed herself.) [[vʰceWʹ-sat √clean-rflxv] [metathesis with reflexive]]

cá?kʷétəŋ (Sn) to be cleaned, washed by someone or something. [[vʰceWʹ-ət-əŋ √clean-trns-psv]]

cá?kʷəlkʷətəŋʹ (SM) to be washing clothes, doing the laundry. (ʔéte? sən cá?kʷəlkʷətəŋʹ. I'm washing my clothes.)

cá?kʷəlkʷətəŋ (SM) to do the laundry, wash clothes. (cá?kʷəlkʷətəŋʹ ?á?əxʷʹ ?ə tsə xʷənítəm. She was doing laundry for the white people.)

cá?kʷəlnísəŋ (Sn) to brush one's teeth. [[vʰceWʹ-əl=nis-əŋ √clean-ext=tooth-mdl]]

cá?kʷəlnísəŋtxʷ (Sn) to let or have someone brush their teeth. [[vʰceWʹ-əl=nis-əŋ-txʷ √clean-ext=tooth-mdl-caus]]

cá?kʷənákwəŋ (Sn) to clean, wash the floor. [[vʰceWʹ=ənakʷ-əŋ √clean=ground-mdl]]

cá?kʷəsətšé? (SM) seventy. VAR: cákʷsətšé? [[vʰcə?kʷəs=ʔšeʔ √seven=tens]]

cá?kʷí?qʷəŋ (SM) to wash one's head or hair. (səwʰítʹ ?í? cá?kʷí?qʷəŋ. She washed her hair.) VAR: cá?kʷí?qʷəŋʹ (cá?kʷí?qʷəŋʹ sən. I'm washing my hair.)

cá?kʷí?qʷtəŋ (Sn) to have the head washed by someone. [[vʰceWʹ=i?qʷ-t-

əŋ √clean= head-trns-psv]]

cá?kʷtšélətxʷ (Sn) seventy dollars. [[vʰcə?kʷəs=ʔšeʔ=elətxʷ √seven= tens=dollar]]

cá?kʷqínəŋ (Sn) 1. to rinse one's throat. 2. wash the voice. [[vʰceWʹ=qin-əŋ √clean=voice-mdl]]

cá?kʷsələ (Sn) seven people. VAR: cá?kʷsələ [[vʰcə?kʷs=elə √seven=person]]

cá?kʷsət (Sn) seven times. [[vʰcə?kʷs=eʔ √seven=times]]

cá?kʷsənəŋ (SM) to wash the feet. (tsəwʰítʹ ?í? cá?kʷsənəŋ. He washed his feet.) VAR: cá?kʷsənəŋʹ (ʔéte? sən cá?kʷsənəŋʹ. I'm washing my feet.)

cá?kʷsí?səŋʹ (SM) to be washing one's hands. (cá?kʷsí?səŋʹ sən. I'm washing my hands.)

cá?kʷsítč (Sn) seven plants. [[vʰcə?kʷəs=ič √seven=plant]]

cá?kʷsísəŋ (SM) to wash one's hands. (tsəwʰítʹ ?í? cá?kʷsísəŋ. He washed his hands.)

cá?kʷéls (Sn) to be drawing, sucking out. [[vʰcə?kʷ-əls √suck<actl>-actv<actl>]]

cá?kʷsənəŋ (Sn) to step up on (something). VAR: csənəŋ [[vʰceʔ=sən-əŋ √upon=foot-mdl]]

cácé?sə́nʹ (Sn) to be standing on (something). [[cə+vʰceʔ=sən<?> actl+√upon=foot<actl>]]

cáčámáʔəst (Sn) to make a small sound to attract a person or animal. [[cə + √cəmaʔə]s-t dim + √animal_call<actl>-trns]] ⓘ **cámást** SAANICH: ʔEʔEMO, EST

cáčámástəŋ (Sn) to be called (of an animal) by someone. [[cə + √cəmas-t-əŋ dim + √animal_call-trns-psv]] ⓘ **cáčámáʔəst** SAANICH: ʔEʔEMOSTEN

cáčəpsiʔásən (Sn) a small squirrel. [[cə + √cəpsiʔ = asin dim + √squirrel = mouth]] ⓘ **cəpsiʔásən** SAANICH: ʔEʔEPSI, OFEN

cáčəqəŋ (Sn) to be dripping a little. [[cə + √cəqəŋ] dim + √drip<actl>-mdl<actl>]] ⓘ **cəqəŋ** SAANICH: ʔEʔEKEN,

cáčəqʷímət (SM) chicken hawk. [[cə + √cəqʷímət dim + √hawk]] [analysis uncertain]

cáčəsəŋ (Sn) to be pounding, hammering. [[cə + √cəsəŋ] actl + √pound<actl>-mdl<actl>]] ⓘ **cəs** SAANICH: ʔEʔESEN,

cáčəʔqəŋ (Sn) being up the hill or down the hill, on a slope. [[cə + √cəʔqəŋ] rsl + √slope<actl>-mdl<actl>]] SAANICH: ʔEʔI, KEN,

cáčəʔxʷəŋ (Sn) a small sandspit. [[cə + √cəʔxʷəŋ] dim + √sandspit<dim>-mdl]] ⓘ **cəxʷəŋ** SAANICH: ʔEʔI, XEN

cáčəŋsən (Sn) to be having sex. [[cə + √cəŋsən] = sən] dim + √near<actl> = f oot<actl>]] ⓘ **cəŋ** SAANICH: ʔEʔIN, SEN,

cáčəxət (Sn) a little beach. [[cə + √cəxət dim + √pebble<actl>]] ⓘ **cəxət** SAANICH: ʔEʔIXET

cáčəqəyáas (Sn) chickadee. [[cə + √cəqəyáas dim + √chickadee]] [analysis uncertain -- Probably onomatopoeic] SAANICH: ʔEʔKEYOOS

cáčəqʷáʔstəl (Sn) to be boxing, punching each other in the face. [[cə + √cəqʷáʔstəl = aʔ]s-

tal] dim + √punch = face<actl>-rcprcl<actl>]] ⓘ **cəqʷástəl** SAANICH: ʔEʔKO, STEL,

cáčsítəl (Sn) to divide and share. [[√cəcsi-tal √share-rcprcl]] [analysis uncertain] SAANICH: ʔEʔSITEL

cáčxít (Sn) beads. [[cə + √cəxít dim + √pebble]] ⓘ **cəxít** SAANICH: ʔEʔXIT

cáčəlləʔ (Sn) kingfisher. *Megaceryle alcyon*. VAR: **cətčáləʔ** VAR: **cətčállə** [[√cəčəlləʔ √kingfisher]] KLALLAM: čəʔčšáy SAANICH: ʔEČELLE,

cáčəwáikʷətəŋélnəŋ (Sn) to be wanting to wash clothes. [[√cəw = alWət-əŋ] ełŋəŋ] √clean = cloth-mdl<actl>-want<actl>]] ⓘ **cəʔkʷáikʷətəŋ** SAANICH: ʔEČEL, ČETEN, ÁL, NEN,

cáčəwəsélə (Sn) seven people. [[√cəkʷəs = elə √seven = person]] ⓘ **cəʔkʷəs** SAANICH: ʔEČSÁLE

cáčəwəsíkʷəs (Sn) seven flying things such as birds, insects, or airplanes. [[√cəʔkʷəs = iWəs √seven = bird]] ⓘ **cəʔkʷəs** SAANICH: ʔEČSIZES

cáčəcəqətəŋ (Sn) to be dripped on (of a group). [[cə] + √cəqət-əŋ dim<pl> + √drip-trns-psv]] ⓘ **cəqətəŋ** SAANICH: ʔELČEKTEN

cáčəcəstəŋ (Sn) being hit by a group of something thrown. [[cə] + √cəcəst-əŋ] pl + √pound<actl>-trns-psv<actl>]] ⓘ **cəstəŋ** SAANICH: ʔELČESTEN,

cáčəlnəŋtən (Sn) several bailers. [[√cə] + √lnəŋtən = tən √bail<pl> = instr]] ⓘ **cəlnəŋtən** SAANICH: ʔELÁNTEN

cáčələyət (Sn) to be sewing (of a group). [[√cə] + √ləyət = cə √sew<pl><actl>]] [This seems to be a variant pronunciation] ⓘ **cələyət** SAANICH: ʔELAYET

cáčələcəxət (Sn) to be completely dilapidated, destroyed. [[cə] + √cələcəxət = xət] pl + √wear_out<rsl>-dur]] ⓘ **cəxət** SAANICH: ʔELEČAXET

cáčələč (Sn) fish scale. [[√cə] + √ləč √scale]] SAANICH: ʔELEJ

cələméen (S_n) several arrows. [[√cə]ə]əmə = een √bone⟨pl⟩ = ear] ⓘ **címéen** SAANICH: ʔELEM,ÁÁN

cəlát (S_n) to win a game, beat someone (in a contest). [[√cə]ə]ət √win/lose-trns] KLALLAM: cəlát SAANICH: ʔELET

cələt (S_n) to starve someone. [[√cə]ə]ət √starve-trns] SAANICH: ʔELET

cələxtən' (S_n) lots of poison. [[√cə]ə]əx = təñ √poison⟨pl⟩ = instr] ⓘ **cəxtən** SAANICH: ʔELEXTEN,

cəlíʔəŋ (S_n) to be on top (of several). [[√cə]ə]eʔ-əŋ √upon⟨pl⟩-mdl] ⓘ **céʔəŋ** SAANICH: ʔELI,EN

cəlísən (S_n) a group of nails. [[√cə]ə]is = ən √nail = instr] ⓘ **císən** SAANICH: ʔELISEN

cəltán (S_n) to be cold (of a group). [[√cə]ə]ət-əŋ √cold⟨pl⟩-mdl] ⓘ **cátəŋ** [analysis uncertain - unaccounted for metathesis] SAANICH: ʔELON

cəlpəltx^w (SM) *Personal names are considered private property.* man's name; personal name of a powerful seer and leader of the allies at the Battle of Maple Bay. **«čné ʔə k^w cəlpəltx^w. He was called cəlpəltx^w.» «səwk^wəyǎxsəts tsəwñít cəlpəltx^w. So cəlpəltx^w acted.» «ʔəwǎx^wəníŋ' léʔe k^w šnéʔəm yəx^w tsəwñít cəlpəltx^w. That cəlpəltx^w was like an Indian doctor.» VAR: cəlpəltx^w «cəlpəltx^w k^w snés tsəwñít sʔéləx^w, cəlpəltx^w. cəlpəltx^w was the name of that elder, cəlpəltx^w.» [[√cə]ə]pəltx^w √man's.name]**

cəlq^wáləčəʔ (S_n) several mittens. [[√cə]ə]q^waləčəʔ √mittens⟨pl⟩] ⓘ **cq^wáləčə** SAANICH: ʔELKOL,ECE,

cəlx^wəmáčən (SM)

1. the month of November.
2. the month of October. VAR: cəlx^wəmátsən VAR: təl^wx^wəmáčən VAR: cəlx^wəmáčən [[√cə]ə]x^w-əmə = əčən √sparkle = center] [analysis uncertain] ⓘ **cələx^wəŋ** SAANICH: ʔEL,XEM,EČEN

cəlícələm' (SM) labor pains in birth. [[cə]l + √cə]ə]əm' char + √pain] [analysis uncertain] SAANICH: ČE,ÁL,ČELEM,

cəlícəx (S_n) to be worn out, exhausted (of a group). [[cə]l + √cə]x pl + √wear_out] ⓘ **cəx** SAANICH: ʔEL,ʔEX

cəlítčə (SM) one of four Songhees villages, probably Cordova Bay. [[√cə]l = iłčə √win/lose = plant] ⓘ **cəlát** SAANICH: ʔEL,İŁČ

cəlsət (S_n) to fast, starve oneself. [[√cə]l-sat √fast-rflxv] ⓘ **cəlít** SAANICH: ʔEL,SET

cəlít (S_n) to starve someone. [[√cə]l-ət √starve-trns] ⓘ **cələt** SAANICH: ʔEL,T

cəltəŋət (S_n) to chill something, make something cold. VAR: cəltəŋət VAR: cəltəŋət [[√cə]t-əŋ'ət √cold-mdl-trns] ⓘ **cátəŋ** SAANICH: ʔELONET

cəltəŋ'sət (S_n)

1. to be getting cold.
2. early fall time. [[√cə]t-əŋ-sat √cold-mdl-rflxv] ⓘ **cəltəŋəsət** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʔELON,SET

cəltəŋ'təŋ' (S_n) being made cold, made chilly by something. [[√cə]t-əŋ' -ət-əŋ' √cold-mdl⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩] ⓘ **cəʔtəŋ'** [metathesis with passive] SAANICH: ʔELON,TEN,

cətk^wt (S_n) to be pinching something. [[√cə]t-ə]tək^w-t √pinch⟨actl⟩-trns] [actual metathesis] ⓘ **cətk^wt** KLALLAM: cətk^wt SAANICH: ʔELQT

cətk^wtəl' (S_n) to be pinching each other. [[√cə]t-ə]tək^w-təl' √pinch⟨actl⟩-trns⟨actl⟩] ⓘ **cətk^wt** SAANICH: ʔELQTEL,

cəməŋəsət (SM) to get wet. **«tsə nəʔqít ʔiʔ mák^w ʔəw' cəməŋəsət. My clothes were all wet.»** [[√cə]məŋ-sat √wet-rflxv] ⓘ **cəʔməŋ** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʔEMONSESSET

cəməst (S_n) to make an animal call with the lips to attract an animal. [[√cə]məs-ət √animal_call-trns] SAANICH: ʔEMOST

cáməq̄t (Sn) to snip something, cut something (as with scissors). [[√cáməq̄-t √snip-trns] SAANICH: XEMEKT

cáməqʷəʔ (Sn) a type of rockfish, possibly vermilion rockfish. (Usage: It is often called 'perch', but it is not. It is caught to use as bait for lingcod, but not tomcod.) [[√cáməqʷəʔ √rock_fish] SAANICH: XEMEKE,

cámšiyén (SM) Tsimshian people, a northern people who used to be enemies of the Lekwungen, Sooke, Saanich, and Cowichan people. (cámšiyén ʔəxʷíŋəxʷ kʷə ʔəwśénəs ʔəçtə. *It was the Tsimshian people or whoever they were.*) VAR:

cámšiyél [[√cámšiyen √Tsimshian] KLALLAM: cəmšiʔán SAANICH: XEM,ŠIYÁN

cámánəʔ (Sn) to wet something down. [[√cáʔm-əŋ-ət √wet-mdl-trns] ɸ **cáʔməŋ** SAANICH: XEM,ONET

cámánəʔətəŋ (Sn) to be wetted down, soaked by someone. [[√cáʔm-əŋ-ət-əŋ √wet-mdl-trns-psv] ɸ **cámánəʔət** SAANICH: XEM,ONETEN

cámčiyí (SM) ant. *Formicidae spp.* VAR: **cámčiyí** [[√cámčəyi √ant] SAANICH: JEM,XEYI

cáméyə (Sn) acorn barnacle. VAR: **cámáyə** VAR: **cámáyə** [[√cám = eyə √bone = ?] ɸ **scám'** KLALLAM: cúŋcəŋ SAANICH: XEM,Ŷ,YE

cámáyəʔətəŋ (Sn) to be barnacled, covered with barnacles. [[√cám = eyə-ət-əŋ √bone = ?-trns-psv] ɸ **cáméyə** SAANICH: XEM,Í,ETEN

cámíq̄ (Sn) being snipped. [[√cám^ʔəq̄ √snip<actl>] ɸ **cáməq̄t** SAANICH: XEM,K

cánəŋəsət (Sn) to get cold, cool off. [[√cán-əŋ-sat √cold-mdl-rflxv] ɸ **cánəŋ** [metathesis with reflexive] SAANICH: XENONNESSET

cánəŋət (Sn) to cool something down, chill something. [[√cán-əŋ-ət √cold-mdl-trns] ɸ **cánəŋ** [metathesis with transitive] SAANICH: XENONET

cánəŋt (Sn) to be cooling something off. [[√cán-əŋ^ʔ-ət √cold-mdl<actl>-trns] ɸ **cánəŋət** SAANICH: XENON,T

cánt (Sn) a step or ledge or shelf in a longhouse for sitting or for keeping belongings. [[√cánt √ledge] SAANICH: XEN,T

cəŋələʔ (Sn) to bite. [[√cəŋ-ələʔ √bite-actv] ɸ **cəŋ** SAANICH: XENELE,

cəŋ (Sn) to bite. [[√cəŋ √bite] SAANICH: XEN,

cəŋélsəwəç (Sn) earwig. [[√cəŋ-ełs = əweç √bite-actv(actl) = bottom] ɸ **cəŋ** SAANICH: XEN,ÁL,SEWEC

cəŋéq̄təŋ (Sn) to be bitten on the penis. [[√cəŋ = eq-ət √bite = penis-trns] ɸ **cəŋət** SAANICH: XEN,AKTEN

cəŋət (SM) chest. (pəxʷ pəxʷátəŋ léʔe ʔə tsə cəŋətəs. *They blow, blow on his chest.*) (léʔe ʔə tsə cəŋətəs kʷ spəxʷátəŋs. *It's his chest that he is blown on.*) (cəqʷítəŋ sən léʔ ʔə tsə nəcəŋət. *I was stabbed in the chest.*) [[√cəŋət √chest] SAANICH: XEN,EL

cəŋət (SM) to put something into the mouth, bite something. [[√cəŋ-ət √bite-trns] ɸ **cəŋ** KLALLAM: cəŋət "bite something" SAANICH: XEN,ET

cəŋətəŋ (SM) to be bitten by something. (cəŋətəŋ sən. *He bit me.*) [[√cəŋ-ət-əŋ √bite-trns-psv] ɸ **cəŋət** SAANICH: XEN,ETEN

cəŋəwéçt (Sn) to bite someone or something on the bottom. [[√cəŋ = əweç-t √bite = bottom-trns] ɸ **cəŋət** SAANICH: XEN,EWÁCT

cəŋəwéçtəŋ (Sn) to be bitten on the bottom by someone or something. [[√cəŋ = əweç-t-əŋ √bite = bottom-trns-psv] ɸ **cəŋəwéçt** SAANICH: XEN,EWÁCTEN

cəŋiʔqʷt (Sn) to bite the head of something. [[√cəŋ = iʔqʷ-ət √bite = head-trns] ɸ **cəŋət** SAANICH: XEN,I,KT

cəŋiʔqʷtəŋ (Sn) to be bitten on the head. [[√cəŋ = iʔqʷ-ət-əŋ √bite = head-trns-psv] ɸ **cəŋiʔqʷt** SAANICH: XEN,I,KTEN

céŋín (Sn) to bite and hold on. [[√céŋ-i-əŋ √bite-persis-mdl]] ☞ **vcəŋ** SAANICH: ʔEN, IN

céŋínətəŋ (Sn) to be bitten onto and held in the teeth by something or someone. [[√céŋ-i-əŋ-ət-əŋ √bite-pers-mdl-trns-psv]] ☞ **cəŋət** SAANICH: ʔEN, INETEN

céŋít (Sn) to bite down on something and hold it in the teeth. [[√céŋ-i-ət √bite-persis-trns]] ☞ **cəŋín** SAANICH: ʔEN, IT

céŋítínəs (Sn) the front line of a reef net. [[√céŋət = ínəs √chest = chest]] ☞ **cəŋət** SAANICH: ʔEN, LINES

céŋísístəŋ (Sn)

1. to be bitten on the hand.
2. to have achy, frostbitten, chilblained fingers. [[√céŋ = esis-t-əŋ √bite = hand-trns-psv]] ☞ **cəŋət** SAANICH: ʔEN, SISTEN

céŋít (Sn) to be biting something. [[√cé<ə>ŋ-ət √bite<actl>-trns]] ☞ **cəŋət** SAANICH: ʔEN, T

céŋítín (Sn) to be bitten and held with the teeth. [[√céŋ-ət √bite-trns]] ☞ **cəŋət** SAANICH: ʔENTIN

cəpəsət (Sn)

1. to get busy, distract oneself (with something ignoring other people and things).
2. to pretend to be busy working, deliberately ignoring someone while doing something else. [[√cəp-sat √interfere-rflxv]] ☞ **cəp** [metathesis with reflexive] KLALLAM: cəpáct SAANICH: ʔEPÁSET

cəpəyəq^w (Sn) great-great-great-grandparent, great-great-great-grandchild. VAR: **cəpíyəq^w** VAR: **cəpíyə?q^w** [[√cəp-əy = i?q^w √around-ext = head]] [analysis uncertain] SAANICH: ʔEBEYEK

cəqínəŋ (Sn) to go on a slope, go up or down a hill. VAR: **cəqínəŋ** [[√cəqin-əŋ √go_uphill-mdl]] SAANICH: ʔEKINEN

cəqínəŋ (Sn) to be going on a slope, going up or down a hill. [[√cəqin[?]-əŋ[?] √go_uphill<actl>-mdl<actl>]] ☞ **cəqínəŋ** SAANICH: ʔEKIN, EN,

cəqəŋ (Sn) to be dripping, leaking. [[√cé<ə>ŋ-əŋ[?] √drip<actl>-mdl<actl>]] ☞ **cəqəŋ** [actual metathesis] KLALLAM: cəqəŋ SAANICH: ʔEKEN,

cəqətəŋ (Sn) to be dripped on by something. [[√céq-ət-əŋ √drip-trns-psv]] ☞ **cəqəŋ** SAANICH: ʔEKETEN

cəqətǎé?əŋ (Sn) to be kneeling down. VAR: **cəqətǎé?əŋ** [[√céqətǎé?[?]-əŋ √kneel-mdl]] ☞ **cəqətǎé?əŋ** SAANICH: ʔEKEXÁ, EN

cəqətəŋ (Sn) being dripped on. [[√cé<ə>ŋ-əŋ[?] √drip<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **cəqətəŋ** SAANICH: ʔEKETEN,

cəq^w (Sn) to rot, spoil. [[√céq^w √rot]] SAANICH: ʔEK

cəq^wánəsət (Sn) to be decaying, rotting. VAR: **cəq^wánəsət** [[√céq^w<á>-əŋ[?]-sat √rot<rslt>-mdl<actl>-rflxv]] ☞ **cəq^wəŋəsət** SAANICH: ʔEKON, SET

cəq^wást (Sn) to punch someone in the face. VAR: **cəq^wást** [[√cíq^w = as-t √punch = face-trns]] ☞ **cíq^wət** SAANICH: ʔEKOST

cəq^wástət (Sn) to punch, pound each other in the face. [[√cíq^w = as-tal √punch = face-rprecl]] ☞ **cəq^wást** SAANICH: ʔEKOSTEL

cəq^wəŋ (Sn) to be rotting. [[√cé<ə>ŋ[?]-əŋ[?] √rot<actl>-mdl<actl>]] ☞ **cəq^wəŋ** SAANICH: ʔEKEN,

cəq^wi?áq^w (Sn) China hat limpet. [[√céq^wi?áq^w √China_hats]] [analysis uncertain -- Possibly has the root for 'punch' and the suffix for 'head'] SAANICH: ʔEKI, OK

cəq^wítəŋ (SM)

1. to be punched by someone.
2. to be stabbed. (cəq^wítəŋ sən lé? ʔə tsə nəseləs. *I was stabbed in the hand.*) VAR: **cəq^wítəŋ** [[√cíq^w-ət-əŋ √punch-trns-psv]] ☞ **cíq^wət** [metathesis with passive] SAANICH: ʔEKITEN

cəq^wt (Sn) to be ruining something, making something rot or decay. [[√cé<ə>ŋ[?]-ət √rot<actl>-trns]] ☞ **cəq^wəŋ** SAANICH: ʔEKT

cəs (Sn) to get hit, pounded by something. [[√cəs √pound]] KLALLAM: cəs "punch" SAANICH: ʔES

cásəŋ (Sn) to be pounding, hammering, punching. [[včʰə>s-əŋ vɔpound<actl>-mdl]] Ɂ cás SAANICH: ʔESEN

cásinətəŋ (Sn) to be nailed. [[včʰis-əŋ-ət-əŋ vnaɪl-mdl-trns-psv]] Ɂ cásinət SAANICH: ʔESINETEN

- cásinət** (Sn)
1. to be nailing, pounding, hammering (something).
 2. blacksmith. [[včʰis-inʰət vnaɪl-cstm<actl>]] Ɂ xʷcásinət SAANICH: ʔESIN,ET

cásisən (Sn) table for preparing food. [[včʰiʔ = sis = ən vɔpon = food = instr]] Ɂ céʔəŋ KLALLAM: cáʔcítəŋ SAANICH: ʔEFISEN

- cəst** (SM)
1. to be hitting, pounding something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock).
 2. to be tanning deer hides. [[včʰə>s-ət vɔpound<actl>-trns]] [actual metathesis] Ɂ cəsət SAANICH: ʔEST

cəstənéʔəč (Sn) bunt of the net, net pocket, the pouch part of the reef net that holds the fish. VAR: cəstəneyəč [[včʰis = tən-eʔ = əč vnaɪl = instr-ext = bottom]] Ɂ cəsət SAANICH: ʔESTENÁ,ÉC

cəstəŋ (Sn) being hit by something thrown or hammer or fist. [[včʰə>s-ət-əŋʰ vɔpound<actl>-trns-psv<actl>]] [actual metathesis] Ɂ cəsətəŋ SAANICH: ʔESTEN,

cətəŋ (Sn) pileated woodpecker. [[včətəŋ] vɔdowny_woodpecker]] SAANICH: ʔETEN,

cəwécəŋ (Sn) to sit down, have a seat. [[včeʔ = əweč-əŋ vɔpon = bottom-mdl]] Ɂ céʔət SAANICH: ʔEWÁCEN

cəwécət (Sn) to sit on something. [[včeʔ = əweč-əŋ vɔpon = bottom-mdl]] Ɂ cəwécəŋ SAANICH: ʔEWÁCET

cəw (Sn)

1. to disappear, become invisible, fade

away, go out of sight, dissolve.

2. to perish.

3. to lose weight. VAR:

cəw [[včəw vɔdisappear]] SAANICH: ʔEU,

cəwécəŋtəŋ (SM) to be seated by someone.

ʔiʔ sənəxʷət snəxʷət ʔəlátəs yəxʷ

tsəwəhənɪʔtəyəʔ ʔə tsə ŋən sámiʔ cəwécəŋtəŋs kʷə nəsíləʔ kʷ siʔʔəlʔláləts ʔə tsə snəxʷət. *There were two canoes that they must have loaded with many blankets that they gave my grandfather to sit on while he was on the*

canoe. [[včeʔ = əweč-əŋ-txʷ-

əŋ vɔpon = bottom-mdl-caus-psv]] Ɂ cəwécəŋ

cəwət (Sn) to clean something. [[včeWʰ-

ət vɔclean-trns]] Ɂ cəw SAANICH: ʔÁU,ET

cəwʰéləč (SM) the name of a witch that tempts crying children with food and then kidnaps them. ʔkʷə kʷʰis ʔiʔ léʔə sə sʔéləxʷ sténiʔ nəʔétəŋ ʔə kʷ cəwʰéləč. *Long ago an old woman named cəwʰéləč was there.* ʔiʔ kʷʰtxʷəsáʔəyʔtsə sčəqʷəwsə ʔiʔ kʷʰqʷəyéləš səwʰnít, səwʰnít cəwʰéləč. *And the fire had become ready and she danced, that cəwʰéləč.* ʔsəwqʷáys səwʰnít, səwʰnít cəwʰéləč. *So she died, that cəwʰéləč.* ʔqʷáyənəxʷ sən kʷsə cəwʰéləč. *I managed to kill cəwʰéləč.* [[včwʰ- xéləč vɔdisappear-ʔ]] Ɂ cəw [analysis uncertain] SAANICH: ʔEU,XÁL,ÉC

cəwʰiləm (SM) man's name; personal name of the hero of Green Point in a story told by Sophie Misheal. ʔcəwʰiləm leʔ ʔət nəʔétəŋəs. *He was called cəwʰiləm.* ʔʔóo, yéʔ sən siʔsəwʰ, ʔiʔxəhəŋ tsəwʰnít cəwʰiləm. *"Oh, I'm going the beach," said cəwʰiləm.* ʔsəyʔs səwkwʰéyəxsəts tsəwʰnít stáməš cəwʰiləm. *So the warrior cəwʰiləm went into action.* ʔsəwqʷáys kʷə tsə stáməš leʔ cəwʰiləm. *So the warrior cəwʰiləm died.* ʔnít kʷəče tsə xʷlámétčə sténiʔ qʷáyənəxʷ leʔ kʷəwʰnít cəwʰiləm stáməš. *So it was the Lamalchi Bay woman who killed the warrior cəwʰiləm.* [[včəwʰiləm vɔman's.name]] SAANICH: ʔEU,XILEM

cáw'- (SM) soon. ⟨ʔənʔé cáwʷyélqən. *Come back soon.*⟩ ⟨ʔənʔé sən seʔ cáwʷyélqən. *I'll be right back.*⟩ ⟨tsəwʰnít ʔiʔ cáwʷyélqən seʔ. *He will come back soon.*⟩ [[cáwʷ- soon-]]

cáxʷkʷás (SM) twenty. ⟨cáxʷkʷás ʔiʔ kʷ nəcəʔ. *twenty-one.*⟩ [[vcáxʷkʷás vtwenty]] SAANICH: ʔEWQES

cáxʷkʷəsélətxʷ (SM) twenty dollars. [[vcáxʷkʷəs = elətxʷ vtwenty = dollar]] ʔ cǎxʷkʷás SAANICH: ʔEWQSALETW

cǎx̣ (SM) to be worn out, exhausted, destroyed. ⟨tsəwʰnít ʔiʔ scénʰ ʔəw' cǎx̣. *He burned to death.*⟩ [[vcǎx̣ vwear_out]] KLALLAM: cǎx̣ SAANICH: ʔEX

cǎx̣cǎx̣ (SM) stinging nettle. *Urtica dioica.* [[cǎx̣ + vcǎx̣ char + vpoison]] ʔ cǎxtən SAANICH: ʔEXʔEX

cǎx̣isət (Sn) to get to the beach, get on the pebbles. [[vcǎx̣i-sat vpebble-rflxv]] ʔ cǎx̣ít SAANICH: ʔEXISET

cǎx̣ŋin (Sn) anything used, secondhand goods. [[vcǎx̣ = ŋin vwear_out = piece]] ʔ cǎx̣ SAANICH: ʔEXNIN

cǎx̣ŋinéwtxʷ (Sn) secondhand store. [[vcǎx̣ = ŋin = ewtxʷ vwear_out = piece = house]] ʔ cǎx̣ŋin SAANICH: ʔEXNINÁU, TW

cǎx̣táləʔcəʔ (Sn) giant skate fish. [[vcǎx̣táləʔcəʔ vgiant_skate]] SAANICH: ʔEXTOLEŁĆE,

cǎx̣ténət (Sn) to poison something. [[vcǎx̣tən-ət vpoison-trns]] ʔ cǎx̣tən SAANICH: ʔEXTÁNET

cǎx̣tən (Sn) any poison. [[vcǎx̣tən vpoison]] SAANICH: ʔEXTEN

cǎx̣tənítəŋʰ (SM) to be poisoned by someone or something. [[vcǎx̣tən-ət-əŋ vpoison-trns-psv]] ʔ cǎx̣ténət SAANICH: ʔEXTÁNETEN

cǎx̣ʷəní (Sn)
1. Indian plum, June plum. *Oemleria cerasiformis.*
2. chokecherry. VAR: cǎx̣ʷəŋ VAR: cǎx̣ʷəŋʰ VAR: cǎx̣ʷəŋ [[vcǎx̣ʷəní vJune_plum]] SAANICH: ʔEXEN,

cǎx̣ʷəníʔč (Sn)
1. June plum, Indian plum tree.
2. chokecherry bush. [[vcǎx̣ʷəní = itč vJune_plum = plant]] ʔ cǎx̣ʷəní SAANICH: ʔEXEN, IŁĆ

cǎx̣ʷnís (Sn) to bare one's teeth, show one's teeth. [[vcǎx̣ʷ = nís vbare = tooth]] SAANICH: ʔEXNIS

cǎx̣ʷtéʔnəŋ (Sn) to be using one's heritage (such as a dance). [[vcǎx̣ʷteʔn-əŋ vheritage<actl>-mdl]] ʔ cǎx̣ʷtén SAANICH: ʔEXTÁ, NEN

cǎx̣ʷtén (EJ) any ceremony, private dance or sacred society that one belongs to as a birthright. [[vcǎx̣ʷten vheritage]] KLALLAM: cǎxtán SAANICH: ʔEXTÁN

cǎykwəsət (Sn) to be surprised unpleasantly, shudder, move in a start as if surprised. [[vcǎykwəsət vshudder-rflxv]] SAANICH: ʔÍ, QSET

cíʔələŋʰ (Sn) to be ascending, climbing, going up on, mounting. [[vcíʔ-ələŋʰ- il'ʔ-əŋ'ʔ] vupon<actl>-dev<actl>-mdl<actl>]] ʔ cíʔləŋ KLALLAM: cícəʔyəŋʰ SAANICH: ʔÍ, EL, EN,

cíʔəmət (Sn) to be licking something. [[vcíʔəmət-ət vlick<actl>-trns]] ʔ címət SAANICH: ʔÍ, EM, ET

cíʔəmətəŋʰ (Sn) being licked by someone or something. [[vcíʔəmət-ət-əŋ'ʔ] vlick<actl>-trns-psv<actl>]] ʔ cíʔəmət SAANICH: ʔÍ, EM, ETEN,

cíʔəŋʰ (Sn) being close, near. [[vcíʔəŋʰ] vnear<actl>]] ʔ cíŋ SAANICH: ʔÍ, EN,

cíʔəsə (SM) put you up on top. ⟨ʔiʔ ʔáʔ yéʔ cíʔəsəən yéʔ cíʔləŋ ʔiʔ kʷʰnít ʔal' sʔənʔés ʔəwʷkʷətəs tsə sqələləŋəxʷ. *And when I have put you up on top, right away she will come drag the tree.*⟩ [[vcéʔ-ət-sə vupon-trns-2obj]] [analysis uncertain -- stressed vowel is unexpected] ʔ céʔət

cíʔitəŋ (SM)
1. being thanked by someone, being

honored, shown gratitude by someone.

2. being greeted. (nəšxʷʔəlénhəxʷ kʷ scíʔitəŋs. I heard it being greeted.)

cíʔlən (SM) to ascend, get up on top, mount.

(səwkʷéyəxsəts kʷə nəsiləʔ ʔiʔ yéʔ cíʔlən ʔə tsə sqələlɛhəxʷ. My grandfather acted and went and climbed a tree.)

céʔəŋ KLALLAM: céʔyəŋ SAANICH: ʔI,LEN

cíʔsət (Sn) to be nailing something.

cícəcəm' (Sn) any small

bird. [[ci + ci + v'cim' dim + aff + v'bird]]

SAANICH: ʔIʔEʔEM,

cícəcəm'éwtxʷ (Sn) any small bird's

nest. [[ci + ci + v'cim' dim + aff + v'bird]]

cícəcəm' SAANICH: ʔIʔEʔEM,ÁU,TW

cícĭ (Sn) a small

nettle. [[ci + v'cəx' dim + v'poison]]

SAANICH: ʔIʔX

cíkəkək (Sn) wagon, buggy,

cart. [[v'cíkəkək v'wagon]] SAANICH: ʔICʔEC

cíkəkəkéwtxʷ (Sn) wagon house,

garage. [[v'cíkəkək = ewtxʷ v'wagon = house]]

cíkəkək SAANICH: ʔICʔECÁU,TW

cíkəkəkéwtxʷtəŋ (Sn) to be taken to a wagon house, put into a

garage. [[v'cíkəkək = ewtxʷ-txʷ-

əŋ v'wagon = house-caus-psv]]

cíkəkəkéwtxʷ KLALLAM: cíkəkəkáwtxʷ SAANICH: ʔICʔECÁU,TWTEŋ

cíkəkəkhat (Sn) to go, travel by horse-drawn wagon,

buggy. [[v'cíkəkək = at v'wagon = conveyance]]

cíkəkək KLALLAM: cíkəkəkəyət SAANICH: ʔICʔECHOt

cíkʷəʔ (SM) left side. [[v'cíkʷəʔ v'left]]

cíkʷikʷ (Sn) blue elderberry. Sambucus

cerulea. [[v'cíkʷikʷ v'blue_elderberry]] SAANICH:

ʔIʔIʔ

címéen (SM) arrow. (səwxətítis tsə címéen. So he made arrows.)

téns ʔə tsə címéen. Soon his mother made him arrows.)

SAANICH: ʔEM,ÁÁN

címət (SM) to lick something. (ʔiʔ címətəs. And she licked it.)

KLALLAM: tətəqʷt SAANICH: ʔIM,ET

cíŋ (Sn) to be close, near. [[v'cíŋ v'near]]

SAANICH: ʔIN

cíŋəl (Sn) to get near, close (in space or time).

SAANICH: ʔINEL,

cíŋəl'nəs (Sn) to get near, approach

something or someone. [[v'cíŋ-il-

nəs v'near-dev-intent]]

cíŋəsət (Sn) to edge close (to

something). [[v'cíŋ-sat v'near-rflxv]]

SAANICH: ʔINESET

cíŋət (Sn) to put something nearby. [[v'cíŋ-ət v'near-trns]]

cíŋəl' (Sn) to be getting close, nearing. VAR:

cíʔəŋəl' [[v'cíŋ'>-il'> v'near<actl>-dev<actl>]]

cíŋəl' SAANICH: ʔIN,EL,

cíŋəl'nəs (Sn) to be getting close to,

approaching something. [[v'cíŋ'>-il'>-

nəs v'near<actl>-dev<actl>-intent]]

SAANICH: ʔIN,EL,NES

cíŋəl'nəsəŋ (Sn) to be got close to, be closed in on by someone or something. VAR:

cíŋəl'nəŋ [[v'cíŋ-il-nəs-əŋ v'near-dev-intent-psv]]

cíŋəl'nəs SAANICH: ʔIN,EL,NESEN

cíʔnəxʷ (Sn) to close one's eyes. [[v'cíʔ-naxʷ v'close_eyes-nctrns]]

cíqt (Sn) northern flicker. [[v'cíqt v'flicker]]

SAANICH: ʔIKT

cíqəl (Sn)

1. squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet.

2. any swamp. [[v'cíq-il v'mud-dev]]

KLALLAM: cíqí SAANICH: ʔIKEL,

сiq'el'anak^w (Sn) tide flats, muddy ground.

VAR: **сiq'el'anak^w** [[vciq'-il = anak^w √mud-dev = ground]] ⇨ **сiq'el'** SAANICH: ʔIKEL, ENEʔ

сiq^wət (SM) to punch, hit something or someone with a fist. [[vciq^w-ət √punch-trns]] SAANICH: ʔEKIT

сiq^wətəŋ (Sn) being punched by someone. [[vciq^w-ət-əŋ √punch<actl>-trns-psv]] ⇨ **сaq^witəŋ** [actual metathesis] SAANICH: ʔIKETEN

сisən (SM) any nail, spike, tack. [[vciis = ən √nail = instr]] KLALLAM: сisən SAANICH: ʔISEN

сisət (Sn) to pound, hammer a nail (into something), nail something. [[vciis-ət √nail-trns]] KLALLAM: сist SAANICH: ʔISET

сistən (SM) horn, antler. VAR: **сéystən** [[s-vciis = tən s-√nail = instr]] ⇨ **сisən** SAANICH: ʔISTEN

сitəs (Sn)
 1. waterfront.
 2. front.
 3. front yard, the area in front of a house. [[vciitəs √waterfront]] [analysis uncertain -- This possibly has the 'face' suffix] SAANICH: ʔIDES

сiwəq' (Sn) red elderberry. *Sambucus racemosa*. [[vciwəq' √red_elderberry]] SAANICH: ʔIWEK

сiwəq'itč (Sn) red elderberry bush. [[vciwəq' = itč √red_elderberry = plant]] ⇨ **сiwəq'** SAANICH: ʔIWEKITč

сix^wсəx^w (Sn) fish hawk, osprey, sea hawk. *Pandion haliaetus*. [[ciix^w + vciix^w char + √pity]] ⇨ **сix^wəŋ** SAANICH: ʔIWEW

сix^wəŋ (SM) to pity, feel bad for. [[vciix^w-əŋ √pity-mdl]] SAANICH: ʔIWEN

сix^wəŋ (Sn) sandbar, sandspit. [[vciix^w-əŋ √sandspit-mdl]] SAANICH: ʔIXEN

сk^wé? (Sn) any small salmon up to about a foot long whose species cannot be

identified. [[včk^we? √small_salmon]] SAANICH: ʔČÁ,

сtəŋəsət (SM)
 1. to get cold. (nəsəwčtəŋəsət. *I was shivering [I got cold].*)
 2. autumn, fall season. VAR: **k^wtčtəŋəsət** VAR: **tuʔk^wtčtəŋəsət** (k^wtčtəŋəsət ~ tuʔk^wtčtəŋəsət. *autumn when it's starting to get cold.*) [[včat-əŋ-sat √cold-mdl-rflxv]] ⇨ **сátəŋ** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʔLONĚSSET

сtə?ətč (Sn) bigleaf maple. *Acer Macrophyllum*. [[včtə? = itč √maple = plant]] SAANICH: ʔLÁ, EŁČ

сtək^w (Sn) to pinch. [[včtək^w √pinch]] SAANICH: ʔLEQ

сtək^wt (Sn) to pinch something or someone with one's fingers. (Usage: The root here cannot be used with the non-control transitivizer. It apparently implies a deliberate, not accidental pinch with the fingers. Therefore, forms such as /*čtək^wnəŋ/ are unacceptable.) [[včtək^w-t √pinch-trns]] ⇨ **сtək^w** KLALLAM: сtək^wt SAANICH: ʔLEQT

сtək^wtəŋ (Sn) to be pinched by someone. [[včtək^w-t-əŋ √pinch-trns-psv]] ⇨ **сtək^wt** SAANICH: ʔLEQTEN

сpésə (Sn) make you busy. [[včep-ət-sə √busy-trns-2obj]] ⇨ **сépət** SAANICH: ʔPÁSE

сpétəŋ (Sn) to be made busy, distracted, be interrupted by someone, have one's attention diverted. VAR: **сəpétəŋ** [[včep-ət-əŋ √busy-trns-psv]] ⇨ **сépət** [metathesis with passive] SAANICH: ʔPÁTEN

сq'e?itč (Sn)
 1. Sitka spruce. *Picea sitchensis*.
 2. western hemlock tree. *Tsuga heterophylla*. VAR: **сq'itč** [[včq'-e? = itč √drip-ext = plant]] ⇨ **сq'əŋ** SAANICH: ʔKÁ, IŁČ

сq'e'xə? (Sn) to kneel down. [[včq'e'xə? √kneel]] [analysis uncertain -- This looks like it should be analyzable] KLALLAM: nətá?qəŋ SAANICH: ʔKÁŁXE,

ćq'əŋ (Sn) to drip, leak (as a roof). [[vćq'-əŋ √drip-mdl]] KLALLAM: ćq'əŋ SAANICH: ʃKEN

ćq'w'aləčə (SM) mittens, gloves. [[vćq'w'aləčə √gloves]] [analysis uncertain -- This looks like it should be further analyzable] SAANICH: ʃKOL, EĆE,

ćq'w'amə? (SM) raspberry, blackcap berry. *Rubus leucodermis*. [[vćq'w'amə? √raspberry]] [This is a loan from Cowichan] SAANICH: ʃKOM, E,

ćq'w'amə?iřč (Sn) blackcap bush. [[vćq'w'amə? = iřč √blackcap = plant]] ʃćq'w'amə? SAANICH: ʃKOM, E, IĆ

ćq'w'əŋə? (Sn) cultivated raspberry. [[vćq'w'əŋə? √raspberry]] SAANICH: ʃKON, E,

ćq'w'əŋə?iřč (Sn) cultivated raspberry bush. [[vćq'w'əŋə? = iřč √raspberry = plant]] ʃćq'w'əŋə? SAANICH: ʃKON, E, IĆ

ćq'w'ástəŋ (Sn) to be punched in the face by someone. VAR: **ćəq'w'ástəŋ** [[vćiq'w' = as-t-əŋ √punch = face-trns-psv]] ʃćəq'w'ást SAANICH: ʃKOSTEN

ćq'w'és (Sn) punch me. [[vćiq'w'-ət-s √punch-trns-1sgobj]] ʃćiq'w'ət SAANICH: ʃKÁS

ćq'w'ésə (Sn) punch you. [[vćiq'w'-ət-sə √punch-trns-2obj]] ʃćiq'w'ət SAANICH: ʃKÁSE

ćq'w'əŋ (Sn) to be rotten, spoiled. [[vćq'w'-əŋ √rot-mdl]] ʃćəq'w' KLALLAM: ćáq'w'əŋ SAANICH: ʃKEN

ćq'w'əŋéwtxw (Sn) spoiled fruit house. [[vćq'w'-əŋ √rot-mdl]] ʃćq'w'əŋ SAANICH: ʃKENÁU, TW

ćq'w'əŋəsət (Sn) to start to rot, get rotten. [[vćq'w'-əŋ-sət √rot-mdl-rflxv]] ʃćq'w'əŋ SAANICH: ʃKENESET

ćq'w'ətəŋ (Sn) to be rotted, get wormy. [[vćq'w'-ət-əŋ √rot-trns-psv]] ʃćəq'w' SAANICH: ʃKETEN

ćq'w'inéčəŋ (Sn) to hang ones head is down. [[vćiq'w'i = neč-əŋ √head_down = tail-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: ʃKINÁĆEN

ćəšə? (SM) the gut, stomach, where food goes. ʃxətət tsə nčəšə?.

stomachache. [[vćəšə? √gut]] KLALLAM: ćsú? SAANICH: ʃSO,

ćsástəŋ (Sn) to be punched, hit in the face by someone or something. [[vćs = as-t-əŋ √pound = face-trns-psv]] ʃćsət SAANICH: ʃSOSTEN

ćsə?təŋ (Sn) to be thrown down by someone or something. [[vćs = e?t-t-əŋ √pound = mass-trns-psv]] ʃćs SAANICH: ʃSÁ, tTEN

ćsət (SM) to hit, pound something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock). ʃćsət tsə t'ntən. *to ring a bell.*

2. to throw something on or at someone or something. ʃnít? k'w'sə ćsət ?ə tsə s'ŋénət. *Someone threw rocks at it.* ʃsəwk'w'éyəšsəts tsəw'hit h'é?ič ?i? ćsətəs sə šəyəts ?ə tsé?e pák'w'əŋ' ćsələ?e ?ə tsə č'əli? *So the youngest acted and threw that powder from the bark on his older sister.* ʃnəsəw'ćsət ?áx'w'tx'w ?ə tsə sčəq'w'əwsə. *I threw it into the fire.* ʃnít tsə s'xəl'íqə? č'ələ?sət k'w' scsəts ?ə tsə s'ŋénət tsə sqéxə? *It was the children who threw rocks at the dog.* ʃč'ətəšə k'w' nəsćsət ?ə tsə s'ŋénət. *It was I who threw rocks at it.* ʃćsət sən ?ə tsə s'ŋénət k'w'ə sqéxə? *I threw rocks at the dog.*

3. to tan deer hides. [[vćs-ət √pound-trns]] ʃćs SAANICH: ʃSET

ćsətəŋ (SM)

1. to be hit by something thrown or something like a club, hammer, or fist by someone or something. ʃćsətəŋ sən ?ə tsə nəsəsən. *to hit someone on the mouth [I was hit on my mouth].*

2. to tan deer hides. [[vćs-ət-əŋ √pound-trns-psv]] ʃćsət SAANICH: ʃSETEN

ćs'ŋət (Sn) to be nailing. [[vćis-iŋət √nail-cstm]] ʃćsət SAANICH: ʃSINÉL

ćs'ŋət (Sn) to nail something. [[vćis-əŋ-ət √nail-mdl-trns]] ʃćsət SAANICH: ʃSINÉL

c̣x̣ẉés (Sn)

1. to steam-cook.
2. a barbecue pit for shellfish. VAR: **c̣x̣ẉás** [[√c̣x̣ẉés √steam_cook] KLALLAM: c̣x̣ẉás SAANICH: ʔWÁS

c̣x̣ẉést (Sn) to steam-cook

something. [[√c̣x̣ẉés-t √steam_cook-trns]] ⇨ **c̣x̣ẉés** SAANICH: ʔWÁST

c̣x̣ẉíŋət (Sn) to have pity on someone, tell

(someone) to have pity and help someone. VAR: **c̣əx̣ẉíŋət** [[√c̣ix̣ẉ-əŋ-ət √pity-mdl-trns]] ⇨ **c̣ix̣ẉəŋ** SAANICH: ʔWINET

c̣x̣ẉíŋətəŋ (Sn) to be pitied by someone, be

helped by someone out of pity. [[√c̣ix̣ẉ-əŋ-ət-əŋ √pity-mdl-trns-psv]] ⇨ **c̣x̣ẉíŋət** SAANICH: ʔWINETEN

c̣x̣ẉíŋəs (Sn)

1. help me, pity me.

2. please (give). VAR: **c̣x̣ẉíŋəs** [[√c̣ix̣ẉ-əŋ-ət-s √pity-mdl-trns-1sgobj]] ⇨ **c̣x̣ẉíŋət** SAANICH: ʔWIN,ES

c̣x̣ẉísət (Sn)

1. to be grateful.
2. to ask for pity.
3. to pity one's self. VAR: **c̣əx̣ẉísət** [[√c̣ix̣ẉ-sat √pity-rflxv]] ⇨ **c̣ix̣ẉəŋ** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʔWISET

c̣x̣əŋən (SM) any spear. ʔṭətəŋ sən ʔə tsə c̣x̣əŋən.

I was stabbed with a spear. [[√c̣x̣-əŋ = əŋ √spear-mdl = instr] SAANICH: ʔXENEN

c̣x̣ít (SM)

1. pebbles, gravel (as on the beach).
2. stony beach. [[√c̣x̣ít √pebble] [analysis uncertain -- possibly has the /-i/ 'persistent' and /-t/ 'stative' suffixes] SAANICH: ʔXIT

Č

čʔələʔnəxʷ (Sn) to hear something. [[č-
vʔələʔn-nəxʷ have-√hear-nctrns]] ⇨ čsʔələníʔ
SAANICH: Č,ELÁ,NEW

čáʔčkʷnəč (Sn) sea
inlet. [[ča<ʔ> + √YaW = neč rslt<actl> + √use = t
ail]] ⇨ čákʷəs [analysis uncertain] SAANICH:
ČO,ČZNEČ

čáʔəwəŋʔ (Sn) being used by someone or
something. VAR: čəʔáwəŋʔ [[√Ya<ʔə>W<ʔ>-es-
əŋʔ<ʔ> √use<actl>-ptcaus-psv<actl>]] ⇨ čákʷəŋ
SAANICH: ČO,EU,EN,

čáʔqʷəŋʔ (Sn) to be sweating, pouring with
sweat. [[√ča<ʔ>qʷ-əŋʔ<ʔ> √sweat<actl>-
mdl<actl>]] ⇨ čáqʷəŋ SAANICH: ČO,KEN,

čákʷəŋ (SM) to be used by someone or
something. «ʔiʔ nəcéxʷ ʔiʔ uʔníʔ ʔəw'čákʷəŋ
tʰəwəníʔəŋ ʔə tsə šxʷiʔʔəsnáwəʔs. And sometimes
it is what is used to put (the dead person)
in.» [[√YaW-es-əŋ √use-ptcaus-psv]] ⇨ čákʷəs
[The /s/ of the causative deletes] SAANICH: ČO,ŽEN

čákʷəs (SM) to use something. «čákʷəs ʔtə léʔ ʔə
tsə sʔásəsʔtə. We use it on our face.» «níʔ tsə
nəqíx təmət čákʷəsʔtə. We use blackface paint.»
«skʷéy kʷ ənsčákʷəs tsə šipən. You cannot use a
knife.» «níʔ šxʷəníʔs tséʔe kʷ ʔənsčákʷəs tsə
nəqíx. That's how it is when you use the black.»
«ččéʔiʔtəŋ kʷ səw'... sčúʔét kʷ sčákʷəss tsə sqʷél.
They are clever at using using words to start
working on it.» «čákʷəs kʷə nəmén leʔ kʷ nəsn...
yéʔ státəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə tsəw'níʔ tʰəwənsqʷáʔ seʔ
tʰəwəʔáʔmət. My father used it when I was taken
down to the beach to my future husband, who
was sitting.» [[√YaW-es √use-ptcaus]] ⇨ čáw/
KLALLAM: čúkʷs SAANICH: ČO,ŽES

čáləqʷ (SM)
1. to be in the woods, forest, up away
from the water. «léʔə ʔə tsə čáləqʷ. up the
hill.» «ʔiʔ yéʔ yəxʷ kʷəʔ čáləqʷ tsəw'níʔ swáyqeʔ.
The man must have been gone up into the

bush.»
2. woods, forest, bushes, inland area.
«yéʔ ʔáʔəxʷ ʔə tsə čáləqʷ. He went up into the
bush.» «yéʔ sxʷ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə čáləqʷ. They take
you up into the woods.» «ʔəw'háy tsə čáləqʷ
šxʷ'léʔes kʷ ənskʷənnəxʷ. It is only up in the bush
is where you get it.» «təs ʔə tséʔe ʔqécəs skʷ'éčəl
ʔiʔ níʔ səw'yéʔs sáŋ ʔáxʷ ʔə tsə čáləqʷ kʷ ssákʷəŋs.
It gets to the fifth day and they go inland into
the bush to bathe.» [[√čaləqʷ √backwoods]]
KLALLAM: čáyəqʷ SAANICH: ČOL,EK

čáləqʷt (SM) to take or put something
inland, up away from the water.
«ʔəw'čáləqʷtəs. He left them up in the
bush.» [[√čaləqʷ-ət √backwoods-trns]] [This is
possibly causative. Only recorded with the third
person subject suffix.] ⇨ čáləqʷ SAANICH: ČOL,EKT

čáləqʷtəŋ (SM) to be taken or put inland, up
away from the water by someone or
something. «níʔ léʔə tsə sčén' ʔuʔ tuʔkʷəčíl kʷ
ənsyéʔtʰxʷ čáləqʷtəŋ. It's then that you are taken
really pretty early into the bush.» [[√čaləqʷ-ət-
əŋ √backwoods-trns-psv]] ⇨ čáləqʷt

čáləʔ (Sn) to rub something to smooth
it. [[√čalʔ-ət √rub-trns]] SAANICH: ČO,ŤET

čáqʷəʔ (SM) to be on fire, burning. «kʷ'čáqʷəʔ.
when something is already burning.» «čáqʷəʔ tsə
šiʔšəč. a forest fire.» [[√Y<á>qʷ-aʔ √burn<rslt>-
dur]] ⇨ čáqʷ SAANICH: ČO,KEL

čáqʷəŋ (SM) to sweat. «tsəw'níʔ ʔiʔ čáqʷəŋ ʔə kʷ
skʷ'éləss. He sweats when it is hot.» [[√čaʔʷ-
əŋ √sweat-mdl]] SAANICH: ČO,KEN

čáwnəxʷ (Sn) to manage to use something.
VAR: čáwənxʷ [[√YaW-naxʷ √use-nctrns]] ⇨
čáw SAANICH: ČO,UNEW

čáw' (Sn) being used. [[√YaW<ʔ> √use<actl>]]
SAANICH: ČO,

čáxʷ (Sn) to increase, add. [[√Yaxʷ √increase]]
SAANICH: ČOW

čáx^wəŋ (SM) to be sour. [[√čax^w-əŋ √sour-mdl]]

[Possibly a loan from Klallam] KLALLAM: čáx^wəŋ

čáx^wət (Sn) to increase, add more to something. [[√Yax^w-ət √increase-trns]]

čáx^w SAANICH: ČŪOT

čáx^wsət (Sn)

1. to brag about oneself.
2. to get better. [[√Yax^w-sat √increase-reflxv]]

čáx^w SAANICH: ČŪSET

čáx^w (Sn) to thaw, melt. **VAR:**

čáx^w [[√Yaš^w √melt]] SAANICH: ČOX

čáx^wčəx^w (Sn) to melt

easily. [[čáx^w + √Yaš^w char + √melt]]

čáx^w SAANICH: ČOXČEX

čáx^wəŋ (SM) to thaw, melt. [[√Yaš^w-əŋ √melt-mdl]]

čáx^w KLALLAM: čáx^wəŋ SAANICH: ČOXEN

čáx^wət (Sn) to thaw something. **VAR:**

čáx^wət [[√Yaš^w-ət √melt-trns]]

čáx^w SAANICH: ČOXET

čáx^wətəŋ (Sn) being melted, thawed by someone or something.

[[√Y<á>š^w-ətəŋ<ʔ> √melt<actl>-trns-psv<actl>]]

čáx^wətəŋ SAANICH: ČOXETEN

čáx^wnəŋ (Sn) to finally be melted by someone or something. [[√Yaš^w-nax^w-əŋ √melt-nctrns-psv]]

čáx^wnəx^w SAANICH: ČOXNEN

čáx^wnəx^w (Sn) to finally manage to melt, thaw something. [[√Yaš^w-nax^w √melt-nctrns]]

čáx^w SAANICH: ČOXNEW

ččá+əŋ (Sn) to have a cold. [[č-√čat-əŋ have-√cold-mdl]]

ččá+əŋ SAANICH: ČČOLEN

ččáméentəŋ (Sn) to be shooting arrows. [[č-√čam¹ = een-t-əŋ have-√bone = ear-trns-psv]]

ččáméentəŋ SAANICH: ČČEMÁANTEN

címéen SAANICH: ČČEMÁANTEN

ččəŋ (Sn) to catch (a fish or small animal) in a trap. [[č-√čəŋ have-√bite]]

ččəŋ SAANICH: ČČEN

ččélŋəŋ (Sn) to be wanting to work. [[√YeY-elŋəŋ<ʔ> √work-want<actl>]]

ččélŋəŋ SAANICH: ČČÉY

ČČÁL,NEN

ččétəŋ (SM)

1. to be worked on, built by someone, prepared by someone. [ʔá? yəx^w yé? sk^wátəŋ ʔi? tx^wəníf ʔal k^w sččétəŋs tx^wəséčəŋ ʔəttéləŋəx^w. *When she was being bathed the ones working on her became sore.*]

2. to have evil work done on one by someone. to be treated by a doctor, especially an Indian doctor. [[√YeY-ət-əŋ √work-trns-psv]] [metathesis with passive]

ččétəŋ SAANICH: ČÉČATEN

ččəlŋénəŋ (Sn) to carry (something) under one's arm. **VAR: ččəlŋéləŋ** [[√čč-əl = eχən-əŋ √between-ext = arm-mdl]]

ččəlŋ SAANICH: ČJEL,XÁNEN

ččəsət (Sn) to get between (two things). [[√čč-ət-sat √between-trns-reflxv]]

ččəsət SAANICH: ČJESET

ččət (Sn) to put something between. [[√čč-ət √between-trns]]

ččət SAANICH: ČJET

ččətəŋ (Sn) to be put between by someone or something. [[√čč-ət-əŋ √between-trns-psv]]

ččətəŋ SAANICH: ČJETEN

ččə?čə?nək^wəl (Sn) to be related to each other. [[√ččə?čə?-nəwəl √friend-nrcrprcl]]

sččə?čə? SAANICH: ČÁ,ČE,NEZEL

ččə?čə?nəwəl (Sn) being related to each other. [[√ččə?čə?-nəw<ʔ>el<ʔ> √friend-nrcrprcl<actl>]]

ččə?čə?nək^wəl SAANICH: ČÁ,ČE,NEU,EL

ččé?čəs (Sn) to be following someone or something. [[√ččə?>Y-es √chase<actl>-ptcaus]]

ččé?čəs SAANICH: ČÁ,ČES

ččé?ət (SM) to vomit, throw up, spit up. **VAR: ččé?et** [[√ččé?ət √vomit]]

KLALLAM: ččé?ət SAANICH: ČÁ,ET

ččé?ətnəŋət (Sn) to finally manage to vomit. [[√ččé?ət-nəŋət √vomit-ncmdl]]

ččé?ət SAANICH: ČÁ,ETNONET

ččé?i? (SM) to be working, building, doing, making. [yé? tət ččé?i? ʔá?əx^w ʔə k^wəwíŋ. *We work for him.*]

[səwččənax^ws lá? yəx^w k^wə?

tsə́nəsəŋ k^wsə nə́sčéŋi? *He must have figured out that someone had come after my creation.* ▶ *tsə sk^wáyəss ŋi? čéŋi? ʔə tsə ŋə́n' məháy'. His slave is making lots of baskets.* ▶ *k^w+háynəx^w sən k^w nə́sčéŋi? ʔə tsə ə́nšwétə. I am finishing my work on your sweater now.* ▶ *ŋi? šx^wlé?e+tsə ʔə tsé?e čásə? tʔéłč k^w sčéŋi?+tsə ʔə tsəw^whít tʔáqəs. It was two months that we were there working on the seaweed.* ▶ **VAR: čěčéŋi?** *čxən?étəŋ sʔəŋəstəŋs k^w sčěčéŋi? ʔə k^wsə əw^wxé+tsə k^wsə wsmáł. They call it their gift to be working on the sick when they are stricken.* ▶ *ŋi? šx^wəníŋs tsé?e tsə šyálməcəs ŋi? tsə čěčéŋi? ʔə tsə ʔəw^wsmáł qə čěčéŋi? ʔə tsə šəwsálək^wə+tsə. That's the way it is, that rattle dance and working on those would be afflicted working on the new dancers.* ▶ *čsu?... ʔu? lé?ə ɹé? čk^wé? ččéŋi? ʔə tsə təŋəx^w. There is someone there again who owns the job of the earth (grave diggers).* (The responsibility of grave digger is an inherited position.) ▶ *čŋi? ʔəwə le? k^w səw^wé?is ʔal tsə ččéŋi? ʔə tsə təŋəx^w. They never continued working on the land.* ▶ *čsəw^whít tsə ččéŋi? ʔə tsə təŋəx^w səyəq^wt. There are some that are working on digging the ground.* ▶ *čxəłástəŋ ʔə tsə ččéŋi?. They made a picture of what she was doing.* ▶ *čsék^wəŋ tsəw^whəní?+təyə? ŋi? nə?čə? tsə ččéŋi? ʔə k^wsə ʔu?mákw ʔə šx^wəníŋ. They were lying there and there was one person working on them all like that.* ▶ **VAR: ččéy** *čŋəwháy k^wə k^w+ní?əs k^wə ččéy. Only when there is one that works.* ▶ **VAR: čéŋi** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy**

KLALLAM: čáŋi? SAANICH: ČÁ, I,

čeŋi?éwtx^w (S_n) office, workshop, laboratory, any workplace. **VAR: čéy** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, I, ÁU, TW

čéŋi?ə (S_n) to be working on something or someone. **VAR: čé?čət** **VAR: čéŋi?ə** **VAR: čéŋi?ə** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, I, ET

čéŋi?nəwál (S_n) to be working together. **VAR: čéŋi?ə** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, I, NEU, EL,

čéŋi?təŋ (S_M) being worked on by someone. **VAR: čéŋi?ə** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, I, TEN,

čéŋi?iq (S_M) a kettle, teapot. **VAR: čéŋi?iq** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy**

čéŋi?ləq (S_n) to fall over (of a group of standing things). **VAR: čéŋi?ləq** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, LEK

čéŋi?qət (S_n) to be felling, cutting something down. **VAR: čéŋi?qət** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, KET

čéŋi?sə (S_M) two people, both. **VAR: čéŋi?sə** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, SE,

čéŋi?sə?tx^w (S_n) to let two people (do something). **VAR: čéŋi?sə?tx^w** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁ, SE, TW

čěčálŋəs (S_n) to be hanging (on a hook or nail) (especially to dry). **VAR: čěčálŋəs** **VAR: čěčálŋəs** *čŋi? ʔən?án' ʔu? mákw stéŋ k^w sčéŋis. And he really worked at everything.* ▶ *ččéŋis ti?u?ŋəní?+təyə? ʔə tθə háps. They were working on the hops.* ▶ *čŋi? u?ní? tsə u?... ʔu?ʔə+téłŋəx^w ʔu?sčū?ét k^w sčéŋis ʔə tsə məqəyə. And he is the person who knows how to make coffins.* ▶ **VAR: čéy** SAANICH: ČÁCEL, EN, ES

čěčəs (Sn)

1. to run after, chase, follow someone or something.
2. to catch up to someone or something. [[VčeY-es √chase-ptcaus]]

KLALLAM: ččas SAANICH: ČECÁS

čěčəsīsə (Sn) make it for you. [[VYeY-si-t-sə √work-ben-trns-2obj]] ⚡ **čěčət** SAANICH: ČÁČESISE

čěčət (SM) Stem: /ččét/ to work on something, make something, prepare something or someone, get something cleaned up. ⟨ʔiʔ ʔétə ʔəxʷ ččétəs ʔəxʷ səwníʔ tsə ǵécətč. *And she must have work on some ironwood.*⟩ ⟨níʔ čéy, čěčət kʷsə əwímákʷ sténj ʔə kʷsə sʔítəns. *It is him that works, works on everything he (the new dancer) eats.*⟩ [[VYeY-ət √work-trns]] ⚡ **čéy** SAANICH: ČECÁT

čěčəwtxʷəŋ (SM) to build a house.

⟨čěčəwtxʷəŋ səwníʔ ʔə tsə ... ʔə ... mákʷ sténj ʔal. *She built a house ... everything.*⟩ [[VYeY=eəwtxʷ-əŋ √work=house-mdl]] ⚡ **čəčəwtxʷ** SAANICH: ČECÁU,TWEN

čələwínəŋət (Sn) to finally manage to turn over. [[Včələwʷ-nəŋət √turn_over-ncmdl]] ⚡ **čələwʷ** SAANICH: ČÁLEU,NONET

čělčəwət (SM) to be turning something over. ⟨ʔəńsəwčělčəwət ʔə kʷ skʷʔəsqʷáləʔs. *You turn them over as they are cooked.*⟩ [[Včč<é>kʷ>əwʷ-ət √turn_over<actl>-trns]] [The extra /č/ is unaccounted for. It may be that SM had a slip of the tongue.] ⚡ **čələwt**

čěləmən (Sn)

1. any pole or cedar log.
2. jack pine. [[Včələmən √pole]] SAANICH: ČÁL,EMEN

čələmənəwtxʷ (Sn) log cabin. [[Včələmən=eəwtxʷ √pole=house]] ⚡ **čələmən** SAANICH: ČÁL,EMENÁU,TW

čələwínəŋ (Sn) managing to be turned over by someone or something. [[Vč<é>kʷ>əwʷ-

naxʷ-əŋkʷ> √turn_over<actl>-nctrns-psv<actl>]] ⚡

čələwʷsət (Sn) to be turning over. **VAR:**

čələwʷsət [[Vč<é>kʷ>əwʷ-sat √turn_over<actl>-rflxv]] ⚡ **čələwʷsət** SAANICH: ČÁL,EU,SET

čələwtəŋ (Sn) being turned over by someone or something. [[Vč<é>kʷ>əwʷ-t-əŋkʷ> √turn_over<actl>-trns-psv<actl>]] ⚡ **čələwtəŋ** SAANICH: ČÁL,EU,TEN

čələwtxʷ (Sn) to be turning something over. [[Vč<é>kʷ>əwʷ-txʷ √turn_over<actl>-caus]] ⚡ **čələwt** SAANICH: ČÁL,EU,TW

čét (SM)

1. just now, finally, suddenly, immediately, as soon as. [immediate, usually past, auxiliary] [This cannot be used alone. It usually is followed by an s- clause.] ⟨tsəwńíʔ ʔiʔ čét syéʔs kʷəʔ. *He left just now.*⟩ ⟨čét seʔ skʷánəʔs tsəwńíʔ xəwsáləkʷəʔ kʷ səwskʷéʔs sǵíʔs ʔə tsə šʔixəs. *He will immediately look at the new dancer who needs his own face paint.*⟩ ⟨kʷʔháy kʷə ʔixʷ sčələnəŋ ʔiʔ čét nəʔəŋəʔ ǵéʔ kʷánəxʷ ʔiʔe. *Three years passed and I finally came to see this here again.*⟩ ⟨ʔiʔ čét kʷ sččəńəŋs kʷ sʔétəʔs ʔač ʔəwħəlí. *And the immediately figured out that he was here and alive.*⟩ ⟨ʔáʔ kʷ sččénj səwýəsəʔs sə téns, "čét sʔəŋʔáńs ʔəw xsiləsət te sə ńjəŋəʔ kʷ s... kʷ sǵíʔs kʷ nəsqʷčətəŋ. *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me.*⟩ ⟨čét čə kʷəčə sʔəčxʷéləs mákʷ tsə ʔəxʷíŋəxʷ kʷsə ʔíwíʔəʔ. *So just then a hubbub of prayers started among all the Indians.*⟩ ⟨ŋəń' sčələnəŋ ʔiʔ čét sčxʷíʔs. *After many years, he died.*⟩ ⟨ʔiʔ čét ʔəńsčʔít. *And you then make it.*⟩
2. the first time. ⟨čét čə kʷəčə kʷ sqʷáʔqʷəʔs kʷsə ʔəčəŋəŋət ʔəʔ sʔəlʔéləxʷʔtə. *So it was then that our poor elders first started drinking.*⟩
3. before. [With this meaning, the word begins a second conjoined clause, usually preceded by the conjunction I.] ⟨ʔuʔ níʔ tsə čsčéy ʔiʔ čét kʷ

snjáts kʷítšən ʔiʔ tsə kʷítšən. *And there some work done before they eat spring salmon and spring salmon.* ʔiʔ ʔiʔtšéłəʔ ʔiʔ čét kʷ sséyəqʷtəŋs tsə təŋəxʷ. *And they do that first before it is being dug.* ʔuʔháy kʷə kʷt níʔəs kʷsə čščéy ʔiʔ čét ʔənsjət. *You can eat it only when there is some on it.* **VAR: čət** [[čət immed]] KLALLAM: čaʔ- [This is a prefix in KI] SAANICH: ČÁŁ

čétəŋ (S_n) to cover (something). [[včət-əŋ vmore-mdl]] SAANICH: ČÁŁEN

čénəl (S_n) to move, change location, move to a new home. [[včén-il vmove-dev]] KLALLAM: čáni SAANICH: ČÁNEL

čénəŋ (S_n) to be moved, transferred by someone or something. [[včén-es-əŋ vmove-ptcaus-psv]] ʔ čénəs KLALLAM: čənəŋ SAANICH: ČÁNEN

čénəs (S_n) to move, transfer something, change the location of something, have something moved. [[včén-es vmove-ptcaus]] ʔ čénəl SAANICH: ČÁNES

čénəl (S_n) to be moving, changing location, moving to a new home. **VAR:** čéʔənl [[včén^ʔ-il^ʔ vmove<actl>-dev<actl>]] ʔ čénəl SAANICH: ČÁN,EL

čénələtəŋ (S_n) to be buried by someone. [[včén^ʔ-at-ət-əŋ vbury<actl>-dur-trns-psv]] ʔ scénəl SAANICH: ČÁN,ELTEN

čéqət (SM) Stem: /čqét/ to fell a tree, cut or knock something or someone down. ʔtsəw'nít ʔiʔ čqétəs tsə sqét *He cut down a tree.* [[vYeč-ət vfall_over-trns]] [Recorded only in the stem form] ʔ číq' KLALLAM: čáq't SAANICH: ČKÁT

čéqətəŋ (S_n) being felled, cut down by someone or something. [[vY<é>q-ət-əŋ^ʔ vfall_over<actl>-trns-psv<actl>]] ʔ čəqétəŋ SAANICH: ČAKETEN

čeqnáŋə (S_n) knock you down. [[vYeč-naxʷ-əŋə vfall_over-nctrns-2obj]] ʔ čéqəxʷ SAANICH: ČAKNONE

čéqəŋ (S_n) to be knocked down by someone or something. [[vYeč-naxʷ-əŋ vfall_over-nctrns-psv]] ʔ čéqəxʷ SAANICH: ČAKNEN

čéqəxʷ (S_n) to knock something or someone over, knock down from a standing position. [[vYeč-naxʷ vfall_over-nctrns]] ʔ číq' SAANICH: ČAKNEW

čésnəŋ (S_n) to be chased by something or someone. [[včes-naxʷ-əŋ vfollow-nctrns-psv]] ʔ čésnəxʷ SAANICH: ČÁSNEŋ

čésnəs (S_n) to chase and catch up to something or someone. [[včes-nəs vfollow-intent]] ʔ čésnəxʷ SAANICH: ČÁSNES

čésnəxʷ (S_n) to chase after someone or something. [[včes-naxʷ vfollow-nctrns]] SAANICH: ČÁSNEW

čéssət (S_n) to get chased, run for it. **VAR:** čéysət [[včeY-sat vchase-rflxv]] ʔ čésnəxʷ SAANICH: ČÁSSET

čéw'nəŋ (S_n) to be praised by someone. [[včew-naxʷ-əŋ vadmire-nctrns-psv]] ʔ čéw'nəxʷ SAANICH: ČÁU,NEN

čéw'nəŋ' (S_n) being praised by someone. [[včew-naxʷ-əŋ^ʔ vadmire-nctrns-psv<actl>]] ʔ čéw'nəŋ SAANICH: ČÁU,NEN

čéw'nəxʷ (S_n) to praise someone, brag about someone. [[včew-naxʷ vadmire-nctrns]] ʔ čéw't SAANICH: ČÁU,N

čéwsət (S_n) to show off, admire oneself. [[včew-sat vadmire-rflxv]] ʔ čéw't SAANICH: ČÁU,SET

čéw't (S_n)

1. to admire someone or something. (Usage: This means 'admire' when the object refers to someone or something not produced or owned by the subject)
2. to be proud of, brag about something or someone. (Usage: This means 'proud' when the object is owned by or a product of the subject) [[včew-t vadmire-trns]] SAANICH: ČÁU,T

čéwtəŋ (S_n) being praised, admired, bragged about by someone or something. [[včew²-t-əŋ] > vadmire-trns-psv<actl>] ⇨ **čéwt** SAANICH: ČÁU, TEN,

čéwtx^w (S_n) sheltered

inlet. [[včewtx^w vsheltered_inlet] [analysis uncertain] SAANICH: ČÁU, TW

čéy (SM, JF) to work, make, build, do. **čnít** səwtéčəls ʔəŋʔé šátəŋ čéy ʔə tsə əwímák^w stén sʔítəŋ. *So they got there coming walking working on all kinds of food.* **čéy** tətə ʔə tsə swétəs. *We make the sweater.* **čk^w+nít** səwčéys tsəwíhəníʔtəyəʔ. *They soon go to work.* **čqəlét** ləʔ čéy ʔə k^wə snáx^wət k^wə k^wéčələs. *He will begin to make the canoe tomorrow.* **čnít čéy** sən k^wəče ʔə tsə q^wáʔpətč. *Then I work with the devil's clup plant.* **čnít čéy**, ččət k^wsə əwímák^w stén ʔə k^wsə sʔítəŋs. *It is him that works, works on everything he eats.* **čnít tsə** ʔəwíłəlnəč čyáwəŋ čéy ʔə tsə xəwásálək^wət. *The old dancers work on the new dancers.* [[vYeY vwork] KLALLAM: čáy SAANICH: ČĀ

čéyčī (SM) to be diligent, busy. **čʔiʔ** háy čéyčī ʔə tsə məháy'. *And she was only busy with the baskets.* [[čéy + vYeY char + vwork] ⇨ **čéy** KLALLAM: čáyčī SAANICH: ČĀČÍ

čeyéwtx^w (S_n) office, workshop, any workplace. **VAR:**

čeyhéwtx^w [[vYeY = ew²tx^w vwork = house] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀYÁU, TW

čéymən (SM) Chinese person. **čʔiʔ** uʔtésət tsəwíhít čéymən ʔə l' sǎw'íx^wəyəs šx^wl'éʔes tsə ʔəx^wíłəŋəx^w k^w sǎ'éləŋs. *And the Chinese buyer arrived at Boat Passage where the people were camping.* [[včeymən vChinese] [from English 'Chinaman']] SAANICH: ČĀMEN

čeymənəwtx^w (S_n) any Chinese establishment (store, restaurant, etc.). [[včeymən = ew²tx^w vChinese = house] ⇨ **čéymən** SAANICH: ČĀMENÁU, TW

čéymənət (S_n) Chinese

style. [[včeymən vChinese] ⇨ **čéymən** SAANICH: ČĀMENĒL

čeynáŋət (SM) to manage to work, finally get a job. **čtsəwíhít** ʔiʔ čeynáŋət. *He finally got a job.* [[vYeY-naŋət vwork-ncmdl] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀNONĒT

čéynəx^w (S_n) to manage to get someone a job, manage to put someone to work. [[vYeY-nax^w vwork-nctrns] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀNEW

čéysət (S_n) to make, build for oneself. [[vYeY-sat vwork-rflxv] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀSET

čeytəŋə (S_n) give you a job. [[vYeY-tx^w-əŋə vwork-caus-2obj] ⇨ **čéytx^w** SAANICH: ČĀTONE

čéytən (S_n)

1. any tool.
2. something to work at, a project. [[vYeY = tən vwork = instr] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀTEN

čéytəŋ (SM)

1. being worked on by someone or something. **čmák^w** stén ʔuʔ ʔənsčéytəŋ k^w ənsčəxət tsə sčát. *They work on everything when you split the wood.*
2. being given work. [[vY<é>Y-ət-əŋ vwork<actl>-trns-psv] ⇨ **ččétəŋ** SAANICH: ČĀTEN

čéytx^w (S_n) to give someone a job, put someone to work. [[vYeY-tx^w vwork-caus] ⇨ **čéy** SAANICH: ČĀTW

čéyəq (S_n) to be fallen (of a tree). [[ye + vY<ʔ>eq rslt + vfall_over<actl>] ⇨ **čiqəŋ** SAANICH: ČĀ, YEK

čéyəs (S_n) to be chasing, following, running after someone. **VAR:** **čéʔis** [[včey<ʔ>-es vchase<actl>-ptcaus] ⇨ **čččas** KLALLAM: číʔás SAANICH: ČÍ, ÁS

čəʔáwəs (SM) to be using something. **čnít** k^wəče šx^wəníŋs tséʔe k^w sčəʔáwəsətə *That's how*

that is when we are using it.) Čəʔáwəs ʔtə ʔə kʷ syéʔtə ʔáxʷ ʔə tsə smítə. We use it when we go to the longhouse dance. [[vY<əʔ>aW<ʔ>-es vuse<actl>-ptcaus]] ɛɛ čákʷəs KLALLAM: čəʔúʔwəs SAANICH: ČE,OU,

čəʔénəs (Sn) to be moving something. [[vč<əʔ>en-es vmove<actl>-ptcaus]] ɛɛ čénəs SAANICH: ČE,ÁNES

čəʔénətəŋ (Sn) being moved from one place to another by someone or something. [[vč<əʔ>en-ət-əŋ vmove<actl>-trns-psv]] ɛɛ čəʔénəs SAANICH: ČE,ÁNETEN

čəʔəxíntxʷ (Sn) where get something from. [[čsə-vʔəxín-txʷ from-vwhere-caus]] ɛɛ čsəʔəxín SAANICH: ČE,EXINTW

čəʔxʷəŋ (Sn) to be melting, thawing. VAR: čáʔxʷəŋ [[vYa<ʔ>xʷ-əŋ<ʔ> vsmelt<actl>-mdl<actl>]] ɛɛ čáxʷəŋ KLALLAM: čáʔxʷəŋ SAANICH: ČE,XEN,

čəʔxʷət (Sn) to be thawing something. [[vYa<ʔ>xʷ-ət vsmelt<actl>-trns]] ɛɛ čáxʷət SAANICH: ČE,XET

čəčéʔəsəʔ (Sn) 1. just two people alone. 2. two little people. VAR: čəčéʔsəʔ [[čə + vč<eʔ>əsəʔ dim + vtwo<person>]] ɛɛ čéʔsəʔ SAANICH: ČECÁ,ESE,

čəčéʔiʔ (SM) a small person working or working a little. Čəwńiʔs tsə čəčéʔiʔ. There's someone who works (on you). Čəʔuʔníʔ tsə čəčéʔiʔ kʷəńt. There's someone working to look after her. Čəwúʔskʷátəŋs səwńiʔ síʔsət kʷəńtál ʔə tsə ŋənaʔs tsə čəčéʔiʔ. So then the parent is bathed together with her child by the midwife. [[čə + vYe<ʔ>Y<ʔ> dim + vwork<actl>]] ɛɛ čéʔiʔ SAANICH: ČECÁ,I,

čəčéʔiʔtəŋ (SM) to begin having someone being worked on by someone. Čəwléʔes tsə čəčéʔiʔtəŋ ʔə səwńiʔ. So she started being worked on by her. VAR: ččéʔiʔtəŋ Ččéʔiʔtəŋ kʷ səw'-... sčúʔét kʷ sčákʷəss tsə sqʷél. They are clever at using using words to start working on

it.) [[čə + vYe<ʔ>Y<ʔ>-t-əŋ<ʔ> incept + vwork<actl>-trns-psv<actl>]] ɛɛ čéʔiʔtəŋ

čəčéləwtəŋ (Sn) to have been turned over (of a little one). [[čə + vč<é>əlwʔ-t-əŋ dim + vturn_over<rslt>-trns-psv]] ɛɛ čəčələwtəŋ SAANICH: ČECÁLEU,TEN

čəčéləwńəŋ (Sn) managing to be turned over (of something small) by someone or something. [[čə + vč<é>kʔəwʔ-naxʷ-əŋ<ʔ> dim + vturn_over<actl>-nctrns-psv<actl>]] ɛɛ čéləwńəŋ SAANICH: ČECÁL,EU,NEN,

čəčéləwńaxʷ (Sn) to manage to get a little one turned over. [[čə + vč<é>kʔəwʔ-naxʷ dim + vturn_over<actl>-nctrns]] ɛɛ čələwʔ SAANICH: ČECÁL,EU,N

čəčéləwsət (Sn) to be turning over (of a little one). [[čə + vč<é>kʔəwʔ-sat dim + vturn_over<actl>-rflxv]] ɛɛ čéləwsət SAANICH: ČECÁL,EU,SET

čəčésə (Sn) follow you. [[včeY-es-sə vchase-ptcaus-2obj]] ɛɛ čéčəs SAANICH: ČECÁSE

čəčésə (Sn) make you, prepare you, work on you. [[vYeY-ət-sə vwork-trns-2obj]] ɛɛ čéčət SAANICH: ČECÁSE

čəčésəŋ (SM) to be run after, chased, followed by someone or something. Čəʔáʔ sxʷ kʷəče kʷʔyéʔ čəčésəŋ ʔə səwńiʔ, ʔənsəwčíʔləŋ ʔə kʷsəʔe sqələləŋəxʷ. Then when she follows you, you climb that tree. [[včeY-es-əŋ vchase-ptcaus-mdl]] ɛɛ čéčəs SAANICH: ČECÁSEN

čəčésət (Sn) to work on on oneself to improve oneself. [[vYeY-sat vwork-rflxv] [metathesis with reflexive]] ɛɛ čéy SAANICH: ČECÁSET

čəčəsnaŋəs (Sn) manage to chase me. [[včeY-es-naxʷ-əŋəs vchase-ptcaus-nctrns-1sgobj]] ɛɛ čəčəsnaʷ SAANICH: ČECÁSNONES

čəčésnəŋ (Sn) to be chased, followed, caught up to by someone or something. [[včeY-

es-nax^w-əŋ √chase-ptcaus-nctrns-psv]]

čáčésnax^w SAANICH: ČÉČÁSNEŇ

čáčésnax^w (Sn) to manage to chase, follow, catch up to someone or something.

[[√čeY-es-nax^w √chase-ptcaus-nctrns]]

☞ čáčəs SAANICH: ČÉČÁSŇ

čáčéwsət (Sn) to be bragging a little.

[[čə + √čew'>-sat dim + √admire<actl>-rflxv]]

☞ čéw'sət SAANICH: ČÉČÁU,SET

čáčéwtx^w (Sn) to build a house.

[[√YeY = ew'tx^w √work = house]]

☞ čéy SAANICH: ČÉČÁU,TW

čáčə?áwəs (Sn) to be using something small.

[[čə + √Y<ə?>aW'>-es dim + √use<actl>-ptcaus]]

☞ čə?áwəs SAANICH: ČÉČE,OU,ES

čáčələŋnəs (Sn) They managed to hang it..

[[čə + √čəl-əŋ'-nax^w-əs actl + √hang-mdl-nctrns-3subj]]

☞ čáčələŋ' [Expected stem undocumented]

SAANICH: ČÉČELEŇNES

čáčələŋ' (Sn) to be hanging.

[[čə + √čəl-əŋ'> actl + √hang-mdl<actl>]]

☞ čələŋ' SAANICH: ČÉČELEŇ,

čáčələw'təŋ (Sn) to be turned over (of a little one).

[[čə + √čələw'-t-əŋ dim + √turn_over-trns-psv]]

☞ čələw'təŋ SAANICH: ČÉČELEU,TEN

čáčəlí?q^w (Sn) to be going along in the water close to shore.

[[čə + √čəl = i?q^w actl + √almost = head]]

☞ čəlíq^w SAANICH: ČÉČELI,Ķ

čáčənnák^wəŋ (Sn) to be planting.

[[čə + √čən = ənak^w-əŋ actl + √bury = ground-mdl]]

☞ čəniŋət SAANICH: ČÉČENNOŽEN

čáčəŋən (Sn)

1. chisel, adze, gouging tool used in making a canoe.

2. loom. [[√YeY-əŋ = ən √work-mdl = instr]]

☞ čéy SAANICH: ČÉČEŇEN

čáčínəs (SM) a lot of teeth.

[[čə + √č'i>nəs pl + √tooth<pl>]]

☞ čánəs SAANICH: ČÉČINES

čáčíq'ən (Sn) mink. *Mustela vison*. VAR:

čáčíq'ən [[√čəčíq'ən √mink]] [analysis uncertain

-- Has the form of a diminutive, but the stem is unknown]

SAANICH: ČÉČIKEN

čáčítqəs (SM) to peek through a hole, crack, window.

☞ səwčəčítqəs səw'niʔ. *So she peeked.*

[[čə + √čítq = as dim + √peer = face]]

☞ čətqəsəŋ SAANICH: ČÉČÍTQES

čáčíyʔ (Sn) to go work, go somewhere to work.

[[√YeY-iʔ √work-go]]

☞ čéy SAANICH: ČÉČYʔ

čáčíyə? (Sn) Steller's jay, blue jay. *Cyanocitta stelleri*.

[[čə + √čiy'>ə'> dim + √blue_jay<dim>]]

☞ čiyə? SAANICH: ČÉČIY,E,

čáčk'ə?ʔ (SM)

hiccup. [[čə + √čk' = e?ʔ dim + √spasm = mas s]]

čáčsə?əwəč (Sn) earwig.

[[čə + √čəsə? - e? = əweč dim + √two-ext = bottom]]

☞ čəsə? SAANICH: ČÉČSÁ,EU,ÉČ

čáčtət (Sn) to question someone, ask someone questions.

[[čə + √čte-t pl + √ask-trns]]

☞ čtət SAANICH: ČÉČTÁT

čáčtəŋəx^w (SM) owl.

[[√č'iYtəŋəx^w √owl]]

[analysis uncertain -- No explanation for the stress shift and change of /ŋ/ to /ń/]

☞ čiytəŋəx^w SAANICH: ČIYTŇEW

čáčtəŋəx^wən (SM) an owl. ☞ ŋəŋ' čáčtəŋəx^wən. *lots of owls.*

[[√č'iYtəŋəx^w = ən √owl = instr]]

[analysis uncertain -- No explanation for the stress shift and change of /ŋ/ to /ń/]

☞ čáčtəŋəx^w SAANICH: ČIYTŇEW

čáčx'átəŋ (Sn) to be melted a little.

[[čə + √Yax'^w-ət-əŋ dim + √melt-trns-psv]]

☞ čáx'^wət SAANICH: ČÉČXOTEN

čáč' (Sn) to get between.

[[√čč' √between]]

SAANICH: ČÉJ

čáčnax^w (Sn) to manage to get something between.

[[√čč'-nax^w √between-nctrns]]

☞ čáč' SAANICH: ČÉJNOW

čáčsət (Sn) to be pushing one's way through or between.

VAR: čáčsət [[√čč'>čč'-sat √between<actl>-rflxv]]

☞ čáč' SAANICH: ČÉJSET

čáćt (Sn) to be putting something between, squeezing something through. [[vč(ə)ć-ət √between<actl>-trns]] ⇨ čćát [actual metathesis] SAANICH: ČEJT

čáćtəŋ (Sn) being put between, squeezed through by someone or something. [[vč(ə)ć-ət-əŋ<ʔ> √between<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ čáćt SAANICH: ČEJTEN,

čəkʷásət (Sn) !!! to show off. VAR: čəkʷásət [[vYaW-sat √use-rflxv]] ⇨ čákʷəs [metathesis with reflexive] SAANICH: ČEŽOSET

čaláʔəs (Sn) to be turning the head to look back, turning away. VAR: xʷčaláʔəs [[včəl = aʔə)s √turn = face<actl>]] ⇨ čáləs SAANICH: ČELO,ES

čalásəŋ (Sn) to look away, go the other way, turn the head to go another direction. [[včəl = as-əŋ √turn = face-mdl]] ⇨ čáləs SAANICH: ČELOSEN

čalástəŋ (Sn) to be met by someone. [[včəlas-ət-əŋ √meet-trns-psv]] [analysis uncertain] SAANICH: ČELOSTEN

čaláxʷəŋ (Sn) to melt, thaw (of several). [[vY(ə)l>aXʷ-əŋ √melt<pl>-mdl]] ⇨ čáxʷəŋ SAANICH: ČELOXEN

čalčélaw' (Sn) to be turning over (of a group). [[čəl + vč(é)ləw' pl + √turn_over<actl>]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČÁLEU,

čalčélaw'sət (Sn) to be turning oneself over (of a group). [[čəl + vč(é)ləw'-sat pl + √turn_over<actl>-rflxv]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČÁLEU,SET

čalčélaw't (Sn) to turn something over (of a group). [[čəl + vč(é)ləw'-t pl + √turn_over<actl>-trns]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČÁLEU,T

čalčélaw'təŋ (Sn) being turned over (of a group). [[čəl + vč(é)ləw'-t-əŋ pl + √turn_over<actl>-trns-psv]] ⇨ čalčélaw't SAANICH: ČELČÁLEU,TEN

čalčélaw' (Sn) to be turned over (of a group). [[čəl + včələw' pl + √turn_over]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČELEU,

čalčélaw'nəŋ (Sn) to manage to be turned over (of a group). [[čəl + včələw'-nax'-əŋ pl + √turn_over-nctrns-psv]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČELEU,NEN

čalčélaw'sət (Sn) to turn over (of a group). [[čəl + včələw'-sat pl + √turn_over-rflxv]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČELU,SET

čalčélaw't (Sn) to turn over something (of a group). [[čəl + včələw'-t pl + √turn_over-trns]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČELU,T

čalčélaw'təŋ (Sn) to be turned over, flipped by someone or something (of several). [[čəl + včələw'-t-əŋ pl + √turn_over-trns-psv]] ⇨ čáləw' SAANICH: ČELČELEU,TEN

čalčəqʷ (SM)
1. to be burned up. «čəlčəqʷ tsəw'níʔ. *He was burned all over.*»
2. to have caught fire. [[čəl + vYəqʷ pl + √burn]] ⇨ čəqʷ SAANICH: ČELČEK

čalčəqʷsət (Sn) to burn one's self (of a group). [[čəl + vYəqʷ-sat pl + √burn-rflxv]] ⇨ čəqʷəsət SAANICH: ČELČEKSET

čaléʔə (SM)
1. to be from there. «níʔ kʷəče šxʷʔətəs nəʔétəŋ ʔə kʷ kʷáʔməčən kʷsə náčəʔ ščəléləʔəs tsə ʔəxʷ'flŋəxʷ. *That's why it's called Quamichan, which is another place of the people.*»

2. because of.
3. the reason why. (Usage: Used nominalized with third person possessive.in construction following níʔ kʷəče) VAR: čiléʔə «čáʔkʷəs sčəyəʔ. čiléʔə ʔə tsə náčəʔ ʔiʔ l'éʔ uʔ xʷəníŋ tsə šəméns. *There are seven sticks on one side and also on the opponents' side.*» [[čsə-√leʔə from-√there]] ⇨ léʔə SAANICH: ČELÁ,E

čaleʔəhíkʷəs (Sn) to be descended from, come from (people). [[čsə-

√le?ə = iWəs from-√there = body]] ɛɸ čalé?ə
 SAANICH: ČELÁ, EHIZES

čalé?ət (Sn) to pass something or someone. [[√čale?-ət √pass-trns]] SAANICH: ČELÁ, ET

čalé?i? (Sn) to be working (of a group of people). VAR:
 čalé?i [[√Y<ə>e<?>Y<?> √work<pl><actl>]] ɛɸ
 čé?i? SAANICH: ČELÁ, J,

čalé?kʷəʃ (Sn) to be past, beyond. [[√čaleWʷ-
 aʃ √pass-dur]] ɛɸ čaléwʷ SAANICH: ČELÁ, ŽEŁ

čalé?sət (SM) to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass. (špénəš ʔəxʷ... ʔəttéləŋəxʷ tsə čalé?sət. *They were Spanish people going by.*) [[√čale<?>-sat √advance<actl>-rflxv]] ɛɸ
 čalésət

čalé?t (SM) to be vomiting, throwing up. [[√č<ə>le?ət √vomit<pl>]] ɛɸ čé?ət SAANICH: ČELÁ, T

čalékʷəs (Sn) to pass something or someone. [[√čaleWʷ-es √pass-ptcaus]] ɛɸ
 čaléwʷ SAANICH: ČELÁŽES

čalél (SM) almost, nearly, soon, barely. (čalél ʔi? qʷáy, qʷáynəŋ ʔə sə sə... sə?éyčənʷ. *She almost died, killed by her younger brother.*) (ʔəwtxʷčalél ʔi? qás ʔəwʷ ʔéte? ʔə tí?e. *He nearly drowned right here.*) (ʔuʔtxʷəčalél čá yé? u? qás kʷsə nəsilə? ʔi? kʷʔkʷənnəŋ ʔə tsə swáʔəwłəs. *My grandmother almost went overboard, but she was caught by some young men.*) (txʷčalél ʔi? háy. *when you are finishing something, you're not quite done.*) VAR: čalél (kʷáʔkʷəʔməčənʷ kʷ snəʔéts sə skʷáyəs kʷ skʷʔčalélʷ ʔi? háy tə stékʷəŋs kʷáʔkʷəʔməčənʷ they named the slave who almost ended her breath.) [[√čale-
 il √advance-dev]] [i-class intensifier] KLALLAM: čəyáy SAANICH: ČELÁL

čaléltxʷ (Sn) to almost do something. [[√čale-
 il-txʷ √advance-dev-caus]] ɛɸ čalél SAANICH: ČELÁLTW

čalénət (Sn) to turn, steer something. VAR:

čalénət VAR: čaléynt [[√čal = eyn-
 ət √turn = ear-trns]] ɛɸ čaléyn SAANICH: ČELÁNĚT

čaléhən (SM, EJ) ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here. (qʷəlqʷéləyə ʔə kʷsə čaléhəns. *to tell a story of your ancestors.*) (níʃ čkʷé? č tsə čaléhən ʔə tí?e šálməxʷtsəs. *It is them that own that heritage of the rattle dance.*) (níʃ skʷéʔs čaléhəns tsə qʷəmiʔiqən. *It's the heritage that belongs to the Qwum 'yiqu'.*) (ʔiʔččələ lə? ʔəttéləŋəxʷ ʔəntčaléhən. *It was the earlier people, your ancestors.*) [[√čale = ŋin √advance = piece]] ɛɸ
 ʔiʔččələ? KLALLAM: čiʔəŋən SAANICH: ČELÁNĚN

čaléqət (Sn) to fell a group of trees, cut or knock a group down. [[√Y<ə>eʔ-
 ət √fall_over<pl>-trns]] ɛɸ čéqət SAANICH: ČELAKET

čalésət (Sn) to advance, go forward, proceed, go first, pass. (Usage: This can be used in urging someone to go before you) VAR:
 člésət [[√čale-sat √advance-rflxv]] ɛɸ čalét
 SAANICH: ČELÁSET

čalét (Sn)
 1. to bring something up, put something forward.
 2. to move ahead. [[√čale-t √advance-trns]]
 SAANICH: ČELÁT

čalétəŋ (Sn) be moved on, be done about. [[√čale-t-əŋ √advance-trns-psv]] ɛɸ
 čalét SAANICH: ČELÁTEN

čaléwʷ (Sn)
 1. to pass by (in space or time).
 2. to miss, not connect.
 3. to be past, after, former, over, beyond.
 4. to have died and passed away. VAR:
 čaléwʷ VAR: čaléwʷ [[√čaleWʷ √pass]] KLALLAM: čiʔáw SAANICH: ČELÁU,

čaléwítxʷ (Sn) to surpass, exceed someone or something in comparison. [[√čaleWʷ-i-

- ał-tx^w √pass-pers-dur-caus]] ɛɛ čaléw' SAANICH: ČELÁU, ILTW
- čaléwǎnəŋ** (Sn) to be passed up by someone. [[√čaləW[?]-nax^w-əŋ √pass-nctrns-psv]] ɛɛ čaléwǎnəx^w SAANICH: ČELÁU, NEN
- čaléwǎnəx^w** (Sn) to manage to pass, go beyond someone or something. [[√čaləW[?]-nax^w √pass-nctrns]] ɛɛ čaléw' SAANICH: ČELÁU, NEW
- čaléwǎtx^w** (Sn) to pass something by. [[√čaləW[?]-tx^w √pass-caus]] ɛɛ čaléw' SAANICH: ČELÁU, TW
- čaléyči** (Sn)
1. to be always working (of a group).
 2. a group of workers. [[čaləy + √YeY char⟨pl⟩ + √work]] ɛɛ čéyči SAANICH: ČELÁČÍ
- čaléyn** (Sn) to turn, steer. VAR: čalén VAR: čaléyn [[√čal = eyn √turn = ear]] SAANICH: ČELÁN
- čaləʔtéŋəŋ** (Sn) to feel nauseated. VAR: čaləʔtéŋəŋ [[√čaləʔeʔt-elŋəŋ √vomit⟨pl⟩-want]] ɛɛ čaləʔt SAANICH: ČELE, TÁL, NEN
- čaləčéʔiʔ** (Sn)
1. a group of small people working.
 2. to be working a little. VAR: x^wčaləčéʔiʔ [[čaləʔə + √YečʔYčʔ dim⟨pl⟩ + √work⟨actl⟩]] ɛɛ čaləčéʔiʔ SAANICH: ČELEČÁ, I
- čaləčéymən** (Sn) a group of small Chinese people. [[čaləʔə + √čeymən dim⟨pl⟩ + √Chinese]] ɛɛ čéymən SAANICH: ČELEČÁ, MEN
- čaləčələŋ** (Sn) to hang (of several). [[čalə + √čal-əŋ pl + √hang-mdl]] ɛɛ čələŋ' SAANICH: ČELEČELEN,
- čaləčəqéwǎtx^w** (Sn) several longhouses. [[√čəq = ewǎtx^w √big = house]] ɛɛ čəqéwǎtx^w SAANICH: ČELEČEKÁU, TW
- čaləčiqəŋ** (Sn) a group of minks. [[√čaləʔəčiqəŋ √mink⟨pl⟩]] ɛɛ čəčiqəŋ SAANICH: ČELEČIKEN
- čaləlm'** (Sn) eelgrass. *Zostera marina*. [[√čaləlm' √eelgrass]] KLALLAM: táməx SAANICH: ČELEM,

- čaləŋástəŋ** (Sn) to be hung by someone. [[√čal-əŋ-as-ət-əŋ √hang-mdl-rcpnt-trns-psv]] ɛɛ čaləŋást SAANICH: ČELENOSTEN
- čələŋ'** (Sn) to hang. [[√čal-əŋ √hang-mdl]] SAANICH: ČELEN,
- čaləŋáʔst** (Sn) to be hanging something up. VAR: čəčələŋəst [[√čal-əŋ-ačʔs-t √hang-mdl-rcpnt⟨actl⟩-trns]] ɛɛ čaləŋást SAANICH: ČELEN, O, ST
- čaləŋáʔstəŋ** (Sn) being hung up by someone. [[√čal-əŋ-ačʔs-t-əŋčʔ √hang-mdl-rcpnt⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩]] ɛɛ čaləŋáʔst SAANICH: ČELEN, O, STEN,
- čaləŋást** (SM) to hang something up. [[√čal-əŋ-as-t √hang-mdl-rcpnt-trns]] ɛɛ čələŋ' KLALLAM: čiyəŋúst SAANICH: ČELEN, OST
- čaləwíntəŋ** (Sn) to be put under a spell, be hypnotized. [[√čal = iWəŋ-t-əŋ √turn = inside-trns-psv]] [analysis uncertain] SAANICH: ČELEWIN, TEN
- čələw'** (Sn) to be turned, flipped over. [[√čələw' √turn_over]] SAANICH: ČELEU,
- čələwət** (Sn) to be turned over, turned around. [[√čələw'-ał √turn_over-dur]] ɛɛ čələw' SAANICH: ČELEU, EL
- čələwətəŋ** (Sn) to be turned over. [[√čələw'-ał-tx^w-əŋ √turn_over-dur-caus-psv]] ɛɛ čələwət SAANICH: ČELEU, ELTEN
- čələwístəŋ** (Sn) to be turned by someone or something. [[√čələw'-istx^w-əŋ √turn_over-caus-psv]] ɛɛ čələw' SAANICH: ČELEU, I, STEN
- čələwǎnəŋ** (Sn) to manage to be turned over by someone or something. [[√čələw'-nax^w-əŋ √turn_over-nctrns-psv]] ɛɛ čələwǎnəx^w SAANICH: ČELEU, NEN
- čələwǎnəx^w** (Sn) to manage to finally turn it over. [[√čələw'-nax^w √turn_over-nctrns]] ɛɛ čələw' SAANICH: ČELEU, N
- čələwǎsə** (Sn) turn you over. [[√čələw'-t-sə √turn_over-trns-2obj]] ɛɛ čələwət SAANICH: ČELEU, SE

čaláw'sat (S_n) to get turned over, flipped. VAR:

čaláw'sat [[včaləw'-sat vturn_over-rflxv]] ⇨

čalaw' SAANICH: ČELEU,SET

čalaw't (S_M) to turn something over, turn it upside down, flip it. (čalaw't tətə. *We turned it over.*)

[[včaləw'-t vturn_over-trns]] ⇨ **čalaw'**

SAANICH: ČELEU,T

čalaw'təŋ (S_n) to be turned upside down, turned over, folded over, flipped by someone or something.

[[včaləw'-t-əŋ vturn_over-trns-psv]] ⇨ **čalaw't** SAANICH:

ČELEU,TEN

čalaw'tx^w (S_n) to turn something over, flip something over.

[[včaləw'-tx^w vturn_over-caus]] ⇨ **čalaw'** SAANICH: ČELEU,TW

čalík'əs (S_n) to switch to the other side.

(Usage: Often used command to change paddle side when pulling a

canoe) [[včəl=iWəs vturn=body]] SAANICH:

ČELIØES

čalíq^w (S_n) sea close to shore. VAR: **sčəlhiq^w** VAR:

sčalíq^w [[včəl=i?q^w valmost=head]] SAANICH:

ČELIÍ

čalíw'əntəŋ' (S_n) being put under a spell, being hypnotized.

[[včəl=iW'ənt-əŋ' vturn=inside-trns-psv]] ⇨ **čalawíntəŋ'**

[analysis uncertain] SAANICH: ČELIU,EN,TEN,

čalíx^wtəŋ (S_n) to be pressured about something one does not want to

do. [[včəl'ix^w-t-əŋ vpressure-trns-psv]] SAANICH:

ČELIWTEN

čalíx^wət (S_n) to wreck something, demolish several things.

[[včəl'ix^w-ət vdemolish<pl>-trns]] ⇨ **čix^w** SAANICH: ČELIXET

čəl'ístəŋ (S_n) to be hung up or hung down by someone.

[[včəl-ŋi-stx^w-əŋ vhang-rel-caus-psv]] ⇨ **čəl'ístx^w** SAANICH: ČELNISTEN

čəl'ístx^w (S_n) to hang something up, hoist something down. VAR: **čəl'ístx^w**

[[včəl-ŋi-stx^w vhang-rel-caus]] SAANICH: ČELNISTW

čalsálsən (S_n) several

toenails. [[včəl'sal=sən vnaik<pl>=foot]] ⇨

čsálsən SAANICH: ČELSOLSEN

čalsálsəs (S_n) several

finger nails. [[včəl'sal=esis vnaik<pl>=hand]] ⇨

čsálsəs SAANICH: ČELSOLSES

čəl'čələmən (S_n) several long

poles. [[čəl+včələmən pl+vpole]] ⇨ **čələmən**

SAANICH: ČEL,ČÁL,EMEN

čəl'čələmən'éwtx^w (S_n) several log

cabins. [[čəl+včələmən=ewtx^w pl+vpole=house]] ⇨

čələmən'éwtx^w SAANICH:

ČEL,ČÁL,EMENÁU,TW

čəl'čələw' (S_n) being turned

over. [[čəl'>+včəl'>əw' pl<actl>+vturn_ove<actl>]] ⇨ **čalaw'** SAANICH: ČEL,ČÁL,U,

čəl'čələ'əŋ' (S_n) to be turning around and

around. [[čəl+včəl=e<?>n rep+vturn=ear<actl>]] ⇨

čələ'əŋ' SAANICH: ČEL,ČEL,Á,EN,

čələ'əŋ' (S_n) to be turning,

steering. [[včəl=e<?>n vturn=ear<actl>]] ⇨

čələyŋ SAANICH: ČEL,Á,EN,

čələ'əntx^w (S_n) to be turning, steering

something or someone. [[včəl=e<?>n-tx^w vturn=ear<actl>-caus]] ⇨

čələ'əŋ' SAANICH: ČEL,Á,EN,TW

čələ'əŋ (S_n) to be turning around. [[včəl-e<?>-əŋ vturn-?<actl>-mdl]] SAANICH: ČEL,Á,EN

čələk'wəl (S_n) to go past, beyond. [[včələW[?]-il vpass-dev]] ⇨

čələw' SAANICH: ČEL,ÁZEL,

čələqəŋ (S_M) yesterday. (ní k^w čələqəŋ. *It happened yesterday.*)

(k^wəŋəx^w sən k^wsə sténi? ʔə k^w čələqəŋ. *I saw the young woman yesterday.*)

(ŋás sčéenəx^w k^wsə sqáčəʔətə ʔə k^w čələqəŋ. *We caught four fish yesterday.*)

[[včələqəŋ vesterday]] SAANICH: ČELAKEL

čələwəl (S_n) to be passing by. [[včələW[?]-il'> vpass<actl>-dev<actl>]] ⇨

čalaw' KLALLAM: číʔáʔəw' SAANICH: ČEL,ÁU,EL,

čələw'nəŋ (S_n) to be surpassed, exceeded by someone or something. [[včələW[?]-nax^w-

- əŋ √pass-nctrns-psv]] ɛɸ čaléwínax^w SAANICH: ČEL,ÁU,NEN
- čaléwínax^w** (S_n) to pass, go beyond someone or something. [[√čəleW⁷-nax^w √pass-nctrns]] ɛɸ čaléw' SAANICH: ČEL,ÁU,NEW
- čaléwís** (S_n) to pass someone or something, move past. [[√čəleW⁷-es √pass-ptcaus]] ɛɸ čaléw' SAANICH: ČEL,ÁU,S
- čaléwqsən** (S_n) to go around to the other side of a point of land. [[√čəl = əqsən √turn = nose]] SAANICH: ČEL,EKSEN
- čalés** (S_n) to turn around, look back, turn the head to look, look away (from something). [[√čəl = as √turn = face]] KLALLAM: čáyəs SAANICH: ČEL,ES
- čalímí** (S_n) even so. VAR: čalímí [[√čəlim' √even_so]] SAANICH: ČEL,IM,
- čalq^wéwtx^wŋən** (S_n) back of a house. [[√čələq^w = ewtx^w = ŋin √backwoods = house = piece]] ɛɸ čaləq^w SAANICH: ČEL,KÁU,TWŊNEN
- čəł** (SM) I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should. [speech situation enclitic used in an imperative to indicate a suggestion or encouragement.] ɸháy čəł ʔəł ʔiʔənax^w. *Stop eating.* ɸx^wčəsət čəł. *Wake up.* ɸčəł encourage]] SAANICH: ČEL
- čəłčəłmət** (S_n) to thicken something, double something up. [[čəłm + √čəłm-ət char + √layer-trns]] ɛɸ čəłmət SAANICH: ČEMČEMET
- čəłčəłmətəŋ** (S_n) to be thickened, doubled up, added a layer. [[čəłm + √čəłm-ət-əŋ char + √layer-trns-psv]] ɛɸ čəłmčəłmət SAANICH: ČEMČEMETEN
- čəłmət** (S_n) to add another layer to something. [[√čəłm-ət √layer-trns]] SAANICH: ČEMET
- čəłmətən** (S_n) headband of a pack strap. [[√čəłm = tən √layer = instr]] ɛɸ čəłmət SAANICH: ČEMETEN

- čəłmətəŋ** (S_n) to be doubled up, added a layer by someone or something. [[√čəłm-ət-əŋ √layer-trns-psv]] ɛɸ čəłmət SAANICH: ČEMETEN
- čəłməš** (SM)
- pitch from a pine tree. *Used by children as chewing gum cp. k^wiʔx^w ɸsəwháčəʔs sk^wéčəl səwtəŋáŋəts səwhíʔ ʔə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^wčəłməš. *So one day she was craving what is called pitch.* ɸsəwháčəŋəts, "níʔ k^wəʔ tsə čəłməš x^wəníŋ ʔə tsə ʔéʔə ŋək^wétəx^w." *She said, "It's pitch like what you're chewing here."* ɸ [[√čəłməš √pitch]] KLALLAM: čéʔəx SAANICH: SMONEC
- čəłmsníətəŋ** (S_n) to be met by someone coming toward one. [[√čəłməs-ni-t-əŋ √meet-to-trns-psv]] ɛɸ x^wčəłməs SAANICH: ČEMSNITEN
- čəłm'** (S_n) to layer, double up, put (something) on top of a similar thing. [[√čəłm⁷ √layer<actl>]] ɛɸ čəłmət SAANICH: JEM,
- čəłm't** (S_n) to be adding another layer to something, doubling it up. [[√čəł⁷-ət √layer<actl>-trns]] ɛɸ čəłmət SAANICH: ČEM,T
- čəłncénətəŋ** (S_n) to be moved from one place to another by someone or something (of a group). [[čəłn + √čəłn-ət-əŋ pl + √move-trns-psv]] ɛɸ čəłnətəŋ SAANICH: ČENCÁNETEN
- čəłncénax^w** (S_n) to be fishing for salmon. [[čəłn + √čəłnax^w actl + √salmon]] ɛɸ sčéénax^w SAANICH: ČENCÁNEW
- čəłné** (S_n) goodness!, hey! halloo!. [[√čəłne √goodness]] SAANICH: ČENÁ
- čəłnénix^w** (S_n) to be salmon fishing, typically on a boat with a large net. (Usage: This can be used to refer to fishing for other kinds of fish, such as lingcod, but it is not usually used that way.) [[√čəłnen⁷x^w √salmon<actl>]] ɛɸ sčéénax^w [rightward metathesis in actual] [This 'actual' form shows the older base with two nasals] SAANICH: ČENÁN,W

čánétəŋ (S_N) to be moved from one place to another by someone or something. [[√čən-ət-əŋ √move-trns-psv]]

čénəs SAANICH: ČENÁTEN

čánəs (SM) tooth. «təŋ tsə čánəs. *Her tooth came out.*» [[√čənəs √tooth]] SAANICH: ČENES

čánəsət (S_N) to bury oneself. [[√čən-sat √bury-rlxv]]

čánət SAANICH: ČENESET

čánəstx^w (S_N) to put teeth on something (such as a harpoon). [[√čənəs √tooth]]

čénəs SAANICH: ČENESTW

čánəs ʔə tʃ sətəč (S_N)

icicles. [[√čənəs ʔə tʃ sətəč √tooth obl det √north_wind]]

čánəs

sətəč SAANICH: ČENES E Tʃ SOTEC

čánət (SM) to bury something or someone.

«tə swíwłəs ʔiʔ ʔəwə s čánətəs tə máʔəq^w. *The young man did not bury the birds.*» «səwńít ʔiʔ čánətəs tə scámí. *She buries the bones.*» [[√čən-ət √bury-trns]] SAANICH: ČENET

čánətəŋ (SM) to be buried by someone.

«səwýéʔs ʔəwčánətəŋ səwńít. *So they went and bury her.*» «ʔəwʔəwə leʔ k^w sčánətəŋs. *They didn't bury her.*» [[√čən-ət-əŋ √bury-trns-psv]]

čánət SAANICH: ČENETEN

čánít (S_N) first time, just now. [[čə-

vníł immed-√3focus]]

nít SAANICH: ČENÍŁ

čəníŋət (SM) !!! to plant, bury. «tx^wiʔnít čəníŋət. *Next was planting.*» «čəníŋət ʔə tsə sqéws k^wsə əwímák^w stéŋ k^w sčəníŋətəs. *They planted potatoes and everything they planted.*» [[√čən-iŋət √bury-cstm]]

čánət KLALLAM: čəníŋət SAANICH: ČENINŁEŁ

čənsəŋəŋ (S_N) to take a step, move one's foot. [[√čən = sən-əŋ √move = foot-mdl]]

čénəl KLALLAM: čənsəŋəŋ SAANICH: ČENSENEN

čənsəŋəŋ (S_N) to get one's foot

buried. [[√čən = sən-əŋ √bury = foot-mdl]]

čánət SAANICH: ČENSENEN

čənʔəyýiʔ (SM) the month of June. [[čəŋ-

ʔəy + √ʔəy time-char + √good]]

ʔəy

čəńćáʔətəŋ (S_N) being winter. [[čəŋ-√ćáʔ-ət-əŋ[?]-əŋ[?] time-√cold<actl>-mdl<actl>]]

čəńćáʔətəŋ

SAANICH: ČEN, ʃO, ŁEN, ʃ

čəńćáʔətəŋ (SM) winter, cold time. «čəńćáʔətəŋ ʔéʔləŋ. *a winter house.*»

2. September. [[čəŋ-√ćáʔ-əŋ time-√cold-mdl]]

čáʔətəŋ SAANICH: ČEN, ʃO, ŁEN

čəńíŋət (SM) to be planting, burying. «čəńíŋət

sən ʔə tsə séʔk^wəq. *I used to plant carrots [I was planing carrots].*» [[√čən[?]-iŋ[?]ət √bury<actl>-cstm<actl>]]

čəńíŋət KLALLAM: čəńéʔŋət SAANICH: ČEN, IN, EŁ

čəńk^wáləx^w (S_N) dog salmon time, usually in the early fall. [[čəŋ-√k^wáləx^w time-

√dog_salmon]]

k^wáləx^w SAANICH: ČEN, QOL, EW

čəńk^wéləs (SM) summer. [[čəŋ-√k^wéləs time-

√warm]]

k^wéləs SAANICH: ČEN, QÁ, LES

čəńsəŋəŋ (S_N) to be taking a

step. [[√čən[?] = sən[?]-

əŋ[?] √move<actl> = foot<actl>-mdl<actl>]]

čəńsəŋəŋ SAANICH: ČEN, SEN, EN, ʃ

čəńt (S_N) to be burying something or someone. [[√čən[?]-ət √bury<actl>-trns]]

čánət SAANICH: ČEN, T

čəńtəŋ (SM)

1. when, what time, what day. «čəńtəŋ ʔiʔ háy sə nəswétəʔ? [*When is my sweater finished?*]

2. sometime, some day, any time,

ever. [[čəŋ-√təŋ time-√what]]

stəŋ KLALLAM: čəńtəŋ SAANICH: ČEN, TÁN

čəńtəqəʔ (SM) the month of August. [[čəŋ-√təqəʔ time-√salal]]

təqəʔ

čəŋíʔč (SM) Garry oak tree. *Quercus garryana.*

VAR: čəŋʔéʔč [[√čəŋ = íč √adze = plant]]

SAANICH: ČEN, IŁĆ

čəpəńi (S_N) Japanese

people. [[√čəpəńi √Japanese]] [from English

'Japanese'] SAANICH: ČEPENI

čáq (SM) !!! to be big. «čáq scéy. *It's a big job.*»

«čáq sʔíʔən. *It was a big feast.*» «čáq sk^wéčəl.

Easter [big day].» «čáq snəŋət. *mountain.*» «ʔán'

le? ʔəw'čəq sčéy k^w sɔ́éʔəʔtə le? tx^wək^wəntál. *It was a very big job for us to get together here.* **«**ʔəčəčəsʔsé? ʔəʔtélŋəx^w ʔəsnáwəʔ ʔə tsə čəq ʔéʔləŋ. *Fifty people live in that big house.* **«**nít yé? sčéʔiʔtə ʔə k^w syéʔs tx^wəčəq tsə stéčəŋ. *That's where we went to work when the tide was big [low tide].* **«**nəcéx^w ʔiʔ uʔʔá? yé? tx^wəčəq ʔəŋʔán' tsə stéčəŋ ʔiʔ k^wənnəx^w ʔtə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w ssk^wíciʔ. *Sometimes if there got to be a really big tide, we'd get green sea urchins.* **«** [včq vbig] SAANICH: ČEK

čəqəwtx^w (SM) longhouse. **«**nít yé? ʔiʔtčélə ʔə k^w syéʔs nəwíləŋ tsə čəqəwtx^w ʔéʔləŋ. *It was him that was the first to go enter the big house.* **«** [včq = ewtx^w vbig = house] **«** čəq SAANICH: ČEKÁU, TW

čəqsáʔət (Sn) to be getting big. [včq-saʔət vbig-rflxv<actl>] **«** čəqsát SAANICH: ČEKSO, ET

čəqsát (SM) to get big. [včq-sat vbig-rflxv] **«** čəq SAANICH: ČEKSO

čəqtán (Sn) to be made big by someone or something. [včq-tax^w-əŋ vbig-caus-psv] **«** čəqtáx^w SAANICH: ČEKTON

čəqtáx^w (Sn)
 1. to make something big.
 2. to make a big-deal out of something. [včq-tax^w vbig-caus] **«** čəq SAANICH: ČEKTO

čəqtí (SM) to give (a daughter) in marriage. **«**tsəw'nít ʔiʔ čəqtís sə ɣəŋəʔs k^w sməliyi'təls. *He gave his daughter in marriage.* **«**tsəw'nít ʔiʔ čəqtís sə sténiʔ ɣəŋəʔs k^w sməliyi'təls. *He gave his daughter in marriage.* **«** [včəqi-t vgive_in_marriage-trns] [analysis uncertain -- Recorded only with the third person transitive subject]

čəqétəŋ (Sn) to be felled, cut down, knocked down by someone or something. **VAR:** **čqétəŋ** [vYečq-ət-əŋ vfall_over-trns-psv] **«** čəqət [metathesis with passive] SAANICH: ČEKÁTEN

čəqəŋ (Sn) to sharpen. [včq-əŋ vsharp-mdl] [analysis uncertain -- stress is expected on the second /ə/] SAANICH: ČEKEN

čəqəŋ' (Sn) to be sharpening. [vč<ə>čq-əŋ<ʔ> vsharp<actl>-mdl<actl>] **«** čəqəŋ SAANICH: ČEKEN

čəqíŋəʔ (Sn) to cut down, fell (trees). [vYečq-íŋəʔ vfall_over-cstm] **«** číq' SAANICH: ČEKINEL

čəqíŋəʔ (Sn) to be felling (trees). **VAR:** **čqíŋəʔ** [vYečq-íŋ<ʔ>əʔ vfall_over-cstm<actl>] **«** číq' SAANICH: ČEKIN, EL

čəq^w (SM) to burn, be on fire, flame. **«**čəq^w sx^w. *You got burned.* **«**čəq^w k^wsə sʔiq^ws k^wə músməs. *We burned the meat [they burned the meat].* **«**čəq^w tsə nəsiʔétəŋ. *I burned my hair or I singed my hair.* **«**səwʔáwk^ws k^w sčəq^ws tsə sčát. *So the wood is all burned.* **«** [vYečq^w vburn] KLALLAM: čəq^w SAANICH: ČEK

čəq^wčəq^wt (Sn) to be turning on a light repeatedly. [čəq^w + vY<ə>q^w-ət rep + vburn<actl>-trns] **«** čəq^wt SAANICH: ČEKČEK

čəq^wəláʔ (Sn)
 1. to burn (something like trash).
 2. a burning after a funeral or a memorial burning.
 3. a burner, someone who has inherited the responsibility of conducting memorial burnings. **VAR:** čəq^wələʔ [vYečq^w-ələʔ vburn-actv] **«** čəq^w SAANICH: ČEKÉLO,

čəq^wəŋək^wəŋ (Sn) to burn brush, clear land by burning. [vYečq^w = əŋək^w-əŋ vburn = ground-mdl] **«** čəq^w SAANICH: ČEKENEZEN

čəq^wəŋáʔk^wəŋ' (Sn) to be burning the grass or yard waste. [vYečq^w = əŋ<ʔ>a<ʔ>k^w-əŋ vburn = ground<actl>-mdl] **«** čəq^w SAANICH: ČEKEN, O, ZEN,

čəq^wəsət (Sn)
 1. to have a fever. (Usage: This cannot be used to mean 'burn oneself'.)

2. to burn oneself. [[vYəqʷ-sat vburn-
rflxv]] ⓘ čəqʷ SAANICH: ČEKĚSET

čəqʷət (SM) to be burning, lighting, setting
fire to something, building a
fire. [[vYqʷ-ət vburn-trns]] [actual metathesis]
ⓘ čəqʷət

čəqʷəwsəŋ (Sn) to build a contained
fire. [[vYəqʷ = iwʰsə-əŋ vburn = fire-mdl]] ⓘ
čəqʷəwsə SAANICH: ČEKĚU,SON

čəqʷəwsə (SM) to build a fire. {səwsəts sə
skʷəyəss, "čəqʷəwsə ʔə kʷ čəq sčəqʷəwsə." So
she told her slave, "Build a big fire."
› [[vYəqʷ = iwʰsə vburn = fire]] ⓘ čəqʷ SAANICH:
ČEKĚU,SE

čəqʷiŋət (Sn) to perform a spiritual burning
of food or clothing for the
deceased. [[vYəqʷ-iŋət vburn-cstm]] ⓘ čəqʷ
SAANICH: ČEKĚIŋEL

čəqʷnəŋət (Sn) to manage to get
burnt. [[vYəqʷ-nəŋət vburn-ncmdl]] ⓘ čəqʷ
SAANICH: ČEKĚNONET

čəqʷnəxʷ (Sn) to manage to burn something,
burn something accidentally. [[vYəqʷ-
nəxʷ vburn-nctrns]] ⓘ čəqʷ SAANICH: ČEKĚNO

čəqʷŋin (SM) one of four Songhees
villages. [[včəqʷ = ŋin vburn = piece]]
[analysis uncertain] ⓘ čəqʷ

čəqʷsisa (Sn) burn it for you. [[vYəqʷ-si-t-
sə vburn-ben-trns-2obj]] ⓘ čəqʷsít SAANICH:
ČEKĚSISE

čəqʷsít (Sn) to burn (something) for
someone. [[vYəqʷ-si-t vburn-ben-trns]] ⓘ
čəqʷət SAANICH: ČEKĚSIT

čəqʷt (Sn)

1. to be burning something, putting
something into a fire.
2. to be turning on anything
electrical. [[vY<ə>qʷ-ət vburn<actl>-trns]] ⓘ
čəqʷət KLALLAM: čəqʷt SAANICH: ČEKĚT

čəsčé?sə? (SM) two people at a
time. [[čəs + včə<e?>sə? rep + vtwo<person>]]
ⓘ čé?sə?

čəsčəsə? (Sn) to be two at a time, two by
two. [[čəs + včəsə? rep + vtwo]] ⓘ čəsə?
SAANICH: ČESCĚSE,

čəsə? (SM) two. {čəsə? tɬél'č' čtə kʷ slé?əttə. It was
probably two months that we were there.} {ʔápən ʔi? kʷ čəsə?. twelve.} {čəxʷkʷəs ʔi? kʷ
čəsə?. twenty-two.} {čəsə? sqʷəŋi? sʔátə?ə. two-
headed snake.} {čəsə? ʔəŋqəqíləŋ. two eyes.} {nít šxʷl'é?əttə ʔə tsé?e čəsə? tɬél'č' kʷ sčé?i?ttə ʔə
tsəwhít tɬəqəs. It was two months that we were
there working on the seaweed.} {yé? čtə ʔápən
ʔi? kʷ čəsə? sčəlénəŋ kʷ nəsyé? ʔəsnáwət ʔə kʷsə
skʷuléwtxʷ ʔi? ʔəŋ?é səq. I went for probably
twelve years that I was in the schoole and came
out.} [[včəsə? vtwo]] SAANICH: ČESE,

čəsə?txʷ (Sn) to let there be two, make it
two. VAR: čəsə?txʷ [[včəsə?-txʷ vtwo-caus]] ⓘ
čəsə? SAANICH: ČESE,TW

čəsténi? (SM) a single woman, an unmarried
grown woman, spinster, widow. [[čə-s-
vʔenY? immed-s-vmale]] ⓘ sténi? SAANICH:
ČESLÁNI,

čəstənténi? (SM) a group of single women,
unmarried grown women, spinsters,
widows. {ŋəń čəstənténi?. many unmarried
girls.} [[čə-s-tən + vʔenY? immed-s-
pl + vmale]] ⓘ čəsténi?

čəswəyqə? (SM) a single man, bachelor,
widower, an unmarried grown
man. [[čə-s-vwəyqə? immed-s-vmale]] ⓘ
swəyqə? SAANICH: ČESWÍ,KE,

čəší?əŋ (Sn) a fishing line with several
hooks for halibut. VAR:
čéší?əŋ [[včəší? = əŋ vhalibut_line = instr]]
[analysis uncertain] SAANICH: ČEŠÍ,EN

čətqəsəŋ (Sn) to peep, peer, take a
look. [[včítq = əs-əŋ vpeer = face-mdl]]
KLALLAM: kʷəyít SAANICH: ČETKŌSEN

čətqəsət (Sn) to go through a hole. [[vč<ə>təq-
sat vgo_through<actl>-rflxv]] ⓘ čətqəsət SAANICH:
ČETKŌSET

čáwət (SM) to be protruding, sticking out.

[[čáwət sqéxəʔ siʔétən. *dog hair.*] [[√čáw-
aʔ √protrude-dur] SAANICH: ČEU,EL

čáwín (SN) even so, moreover. VAR:

čáwín [[√čáwín √even_so] KLALLAM: čáwín
SAANICH: ČEU,IN,

čáwínətp (SN) black cottonwood, balsam
poplar tree. *Populus trichocarpa.* VAR:

čáwínətp [[√čáwín = ətp √cottonwood = plant]
SAANICH: ČEU,NEŁP

čáx (SN) to burn (of food),

overcook. [[√čáx √overcook] SAANICH: ČEX

čáxə́nəŋ (SN) to suddenly happen. [[čá-√xən-

əŋ immed-√say/do-mdl] ⇨ **čáxə́nəŋ** SAANICH:
ČEXENEN

čáxqʷít (SN) to be big in diameter. [[√čáxqʷi-

aʔ √big_diameter-dur] [analysis uncertain]
SAANICH: ČEXKIL

čáxʷéʔtsə (SN) to be

spitting. [[√čáxʷ = eʔʔtsə √saliva = water<actl
>] ⇨ **čáxʷéʔtsə** SAANICH: ČEXÁ,ŁSE

čáxʷətəŋ (SN) to be thawed by someone or

something. VAR: **čáxʷtəŋ** [[√Yaxʷ-ət-
əŋ √melt-trns-psv] ⇨ **čáxʷət** SAANICH: ČEXETEN

čáxʷíŋəʔ (SN) to be melting

(something). [[√Yaxʷ-íŋəʔ √melt-cstm] ⇨
čáxʷ SAANICH: ČEXINEL

čáxʷítəŋ (SN) to be taken apart, demolished
by someone or something. VAR:

čáxʷítəŋ [[√čixʷ-ət-əŋ √demolish-trns-psv] ⇨
čixʷət [metathesis with passive] SAANICH: ČEXITEN

čáxʷt (SN) to be spitting on

something. [[√čáxʷ-ət √spit<actl>-trns] ⇨
čáxʷət [actual metathesis] SAANICH: ČEXT

čəyákʷət (SN) to build a

canoe. [[√YeY = Wəʔ √work = conveyance]
⇨ **čəy** SAANICH: ČÍYEZEL

čəyq (SM) being big (of several). «kʷtəyéʔ

qʷəŋtəs čə tsə ʔəwtuʔčəyq sqələqələŋəxʷ. *She
went and was plucking up the kind of bigger
trees.* VAR: **čəyq** [[√čəq √big] ⇨ **čəq** [analysis

uncertain -- unique form of the plural. This may
be reduplication with /č/ ~ /y/] SAANICH: ČÍ,Ł

čə- (SM) before, next. «hís kʷə ʔiʔ čəyéʔ tsəwʰít

šəp yéʔ. *It was a long time that ship was
gone.* [[čə- before-] SAANICH: ČE-

čə́ŋqə́čəqs (SM) the month of August. [[čə́ŋ-

qə́čəqs time-√coho] ⇨ **qə́čəqs**

čháqʷ (SN) to smell (something good or

bad). [[č-√haqʷ have-√smell] ⇨ **háqʷ** KLALLAM:
čsúŋ SAANICH: ČHOK

či (SM) imperative, command. [speech situation

enclitic used in an imperative to indicate
urgency] «kʷənéŋəs či. *Help me!* » «kʷənéŋəs či.

Look at me! » [[či imp] KLALLAM: či SAANICH: ČE

čiʔátəʔ (SM) to hunt ducks or other

waterbirds. «səwímákʷs skʷéčəl ʔiʔ yéʔ čiʔátəʔ
tsə swáʔəwłəs. *Every day the boys went duck*

hunting. » «léʔ kʷtəyéʔ čiʔátəʔ tsəwʰəniʔtəyəʔ.

They went duck hunting again. » [[√čiʔat-
aʔ √hunt_duck-dur] SAANICH: PI,OTEL

čiʔés (SN) to be running after, chasing,

following someone or

something. [[√čeY<ʔ>-es √chase-ptcaus] ⇨
čéčəs SAANICH: ČÍ,ÁS

čiʔésə (SN) following you. [[√čeY<ʔ>-es-

sə √chase<actl>-ptcaus-2obj] ⇨ **čéčésə** SAANICH:
ČÍ,ÁSE

čiʔésən (EJ) Sooke Harbour. [[√čeY<ʔ>-

es = ən √chase-ptcaus = instr] [analysis
uncertain] ⇨ **čiʔés**

čiʔésəŋ (SN) being run after, chased,

followed by someone or something. VAR:

čiʔésəŋ VAR: **čəyəsəŋ** VAR: **čəčéʔesəŋ** [[√čeY<ʔ>-
es-əŋ<ʔ> √chase<actl>-ptcaus-psv<actl>] ⇨ **čéčəs**

SAANICH: ČÍ,ÁSEN,

číʔəq (SM) to be snowing. «ʔéteʔ kʷtəčíʔəq. *It's*

snowing now. » «ʔén' ʔəw' číʔəq. *It's really*

snowing out. » «sčén' ʔəw' číʔəq. *It's really*

snowing out. » «háy kʷ sčíʔəqs. *It stopped*

snowing. » [[či + √Y<ʔ>iq actl + √snowfall<actl>]

[[√Yi<ʔ>q √snowfall<actl>] ⇨ **čiq** KLALLAM:

čéʔəq SAANICH: ČÍ,YEK

čičiqwənéwtxw (Sn)

lighthouse. [[Y + vY<?>əq^w = ən = ew'tx^w actl + vburn<actl> = instr = house]] ⇨ čičiqwəní SAANICH: ČI, EKÉNAÚ, TW

čičiqwəní (SM)

- 1. any source of light such as a light bulb, candle, lantern, lamp.
- 2. lighthouse, beacon. «čičiqwəní lé? ʔə sʔiləqsən. *lighthouse.*»
- 3. to be using a light. [[č + vY<?>əq^w = ən<ʔ> actl + vburn<actl> = instr<actl>]] ⇨ čəq^w SAANICH: ČI, EKÉN,

čičisəʔ (Sn) only two. [[vč:iʔi>əsəʔ vtwo<dim>]] ⇨ čəsəʔ [analysis uncertain] SAANICH: ČI, ISE,

čičqələq (Sn) big waves. VAR:

čiqələʔq [[včq = eleq vbig = wave]] ⇨ čəyq [analysis uncertain -- unique form of the plural. This may be reduplication with /č/ ~ /y/] SAANICH: ČI, KĚLAK

čičisələ (Sn) two

people. [[včəsəʔ = elə vtwo = person]] SAANICH: ČI, SÁLE

čičisətəl (Sn) to be chasing, following each other. VAR: čičisətəl VAR: čēʔčəstəl [[včeY<?>-es-tal<ʔ> vchase<actl>-ptcaus-rcprel<actl>]] ⇨ čēcəs SAANICH: ČI, SÁTEL,

čičiyəqələn (Sn) to be threatening to snow. [[či + vY<ʔ>iq-ełən<ʔ> actl + vsnowfall<actl>-want<actl>]] ⇨ čičiq SAANICH: ČI, YEKÁL, NEN,

čičəníč (Sn) Pacific ninebark plant. *Physocarpus capitatus*. VAR: ščičəníč VAR: čecəníč [[včec = ən = ič vsew = instr = plant]] ⇨ čēcən SAANICH: ČI, XENIŁĆ

čičəymən (SM) a group of Chinese people. [[či + včəymən vChinese]] ⇨ čəymən

čičx (Sn)

- 1. cherry bark pitch.
- 2. kindling. [[včičx vcherry_pitch]] SAANICH: ČÍCX

čičíq (Sn) Steller's jay, blue jay. *Cyanocitta stelleri*. [[včičíq vblue_jay]] SAANICH: ČÍIK

čičmən (Sn) iron, steel. [[včičmən viron]] [from Chinook Jargon] SAANICH: ČÍCMEN

čičnúkqən (Sn) to speak the Chinook Jargon language. VAR:

xwčənúkqən [[včinuk = qin vChinook = voice]] SAANICH: ČÍNUCKEN

čič (Sn) to snow, snowfall, snow as it comes down. [[vYiq vsnowfall]] KLALLAM: čič SAANICH: ČÍK

čičəŋ (SM) to fall. «čičəŋ tsə sŋénət. *a rockslide.*» [[vYiq-əŋ vfall_over-mdl]] [This may be a mistake on the recording. The /q/ is clearly not ejective on the recording. SM first uses /čič tsə sŋénət/, then is corrected by MM to /čičəŋ/. /čič tsə sŋénət/ would mean 'the rock snowed.'] ⇨ čič SAANICH: ČIKEN

čič' (SM) to fall over (of something standing), fall forward, fall down (from standing), stumble and fall. «ʔəwč'ʔəsə k^w sčičs. *I made him fall.*» «č'tníť k^w nəščič'. *He made me fall.*» «səwńít ʔiʔ čič' səwíméʔk^wət tsə sʔásəs. *She fell and bruised her forehead.*» «čič' k^w sčičs k^w əwímák^w stén sqələłəx^w. *They fell, all kinds of trees fell.*» [[vYiq' vfall_over]] KLALLAM: čáč SAANICH: ČÁK

čičsələqəŋ (Sn) to follow behind, chase. VAR: čisələqəŋ [[včeY-es = eləq-əŋ vchase-ptcaus = ?-mdl]] ⇨ čēcəs SAANICH: ČÍSÁLEKEN

čičsələqəŋ' (SM) to be following behind, chasing (someone). «səwíʔčičsələqəŋs. *So she continued following.*» [[včeY-es = eləq-əŋ<ʔ> vchase-ptcaus<actl> = ?-mdl<actl>]] ⇨ čsələqəŋ [analysis uncertain] KLALLAM: čičsəyqəŋ' SAANICH: ČI, SÁL, KĚN,

čičwəxw (Sn) to be falling apart, getting demolished. [[včičwəxw vdemolish<actl>]] ⇨ čixw [unique actual form] SAANICH: ČIU, EX

čiwín' (SM) to be using spirit power, singing one's power song. «ʔiʔ txwətətíwíʔət k^wsə čk^wéʔ ʔə tsə siwín' ʔiʔ čiwín'. *They started praying and those that had spirit power started singing their songs.*» «háʔ ʔət čiwínəx^w. *Stop your spirit*

singing.» Čiwín'sténí?. *the woman who knows the words to use when a baby's being born.*»

VAR: čyáwín' [[č-√yáw'>-i = ən'> have-√power<actl>-pers = instr<actl>]] ⇨ čyáwən
SAANICH: ČYÁU, EN,

čičw (Sn)

1. to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled.
2. to fail at guessing in the bone game. [[√čičw √demolish]] KLALLAM: čičw SAANICH: ČIX

čičwət (Sn) to break something apart, dismantle, demolish something. [[√čičw-ət √demolish-trns]] ⇨ čičw SAANICH: ČIXET

čičwətəŋ' (Sn) being taken apart, demolished by someone or something. [[√čičw-ət-əŋ'> √demolish<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ čəx'fətəŋ SAANICH: ČIXETEN,

čičwnəŋ (Sn) to be demolished by someone or something. [[√čičw-naxw-əŋ √demolish-nctrns-psv]] ⇨ čičwnəxw SAANICH: ČIXNEN

čičwnəxw (Sn) to manage to demolish something, take something apart. [[√čičw-naxw √demolish-nctrns]] ⇨ čičw SAANICH: ČIXN

čičwtəl (Sn) to break up with each other (of a marriage or other relationship). [[√čičw-təl √demolish-rprcl]] ⇨ čičw SAANICH: ČIXTEL

čiyə? (SM) Steller's jay, blue jay. *Cyanocitta stelleri.* [[√čiyə? √blue_jay]] SAANICH: ČIYE,

čiytəxw (SM) great horned owl. *Bubo virginianus.* [[√čiytəxw √owl]] SAANICH: ČIYTNEW

čiytəxw'əwtəxw (Sn) great horned owl's nest. [[√čiytəxw = əwtəxw √owl = house]] ⇨ čiytəxw SAANICH: ČIYTNEWÁU, TW

čkw'é? (SM) to own, have, possess. «syé?əw?əfátəs tsə čkw'é? čŋánə?ə syé?ə. *She she went and took care of her own daughter that went.*» «čkw'é? čŋánə? ə sə qé?ŋi?. *He'll have a child with a girl.*» «ŋi? əwčáləq'w tsəwŋíf čkw'é? ččé?i?. *And the one that owned the work was up in the*

bush.» «níf čkw'é? č tsə čəlénəŋ ə tí?ə šəlməx'wtsəs. *It is them that own that heritage of the rattle dance.*» [[č-√kw'e? have-√own]] ⇨ skw'é? KLALLAM: čkw'á? SAANICH: ČZÁ,

čkw'é?əŋ (Sn) to make a claim (on something). [[č-√kw'e?-əŋ have-√own-mdl]] ⇨ čkw'é? SAANICH: ČZÁ, EN

čkw'e?təŋəs (Sn) leave me something for myself. [[č-√kw'e?-txw-əŋəs have-√own-caus-1sgobj]] ⇨ čkw'é? SAANICH: ČZÁ, TONES

čkw'é?təŋ (Sn) to be done or made to be someone's own. [[č-√kw'e?-t-əŋ have-√own-trns-psv]] ⇨ čkw'é? SAANICH: ČZÁ, TEN

čkw'élə? (Sn) to own, have, possess (of a group). [[č-√kw'e'ələ? have-√own-pl]] ⇨ čkw'é? SAANICH: ČZÁLE,

čkw'ən (Sn) to get, to take and have. [[č-√kw'ən have-√take]] ⇨ kw'ən SAANICH: ČZEN

čkw'ən (Sn) to catch a glimpse. [[č-√kw'ən have-√see]] ⇨ kw'ən KLALLAM: čkw'ən SAANICH: ČQEN

člé?ətxw (Sn) to bring from, make come from somewhere. [[čsə-√le?ə-txw from-√there-caus]] ⇨ čələ?ə SAANICH: ČLÁ, ETW

člé?ətsət (SM) to do (something), be responsible for doing (something). «níf tsə s'ələl'əqəf člé?ətsət kw' scsáts ə? tsə ŋénət tsə sqéxe?. *It was the children who threw rocks at it.*» [[č-√le?-sat have-√prepare-rflxv]] ⇨ lé?ətsət

čléləsət (Sn) to be a perpetrator, one responsible for a situation. [[č-lé + √le?-sat have-actl + √prepare-rflxv]] ⇨ sléləsət SAANICH: ČLÁLESET

čləlélə? (Sn) having a small space prepared. [[č-lə + lé + √le? have-dim-actl + √prepare]] ⇨ lélə? SAANICH: ČLELÁLE,

člí?kw'əs (Sn) to be switching to the other side. [[√čəl = i'>Wəs √turn = body<actl>]] ⇨ čəlík'əs SAANICH: ČLI, ŽES

čténí? (SM) to have a wife, be a married man. «xw'əw'é sə čténí?. *an unmarried man [he*

does not yet have a wife].) «?əwčtění?. married man.» [[č-√femini? have-√female]] ⇨ **stění?**

čtění?sat (SM) to get a wife, get married (of a man). «?é?ə x'ták'w'təs ščtění?sats. He carved it here so it would become his wife.» [[č-√femini?sat have-√female-rflxv]] ⇨ **stění?**

čtát (SM) to be thick, wide (layer). «čtát si?étən. hairy [thick hair].) «sčén' ?əw' čtát spē?x^w. heavy fog.» «sčén' ?əw' čtát p'aláláŋs. heavy smoke.» [[√čtát √thick]] KLALLAM: čtát SAANICH: ČLET

čtətsát (Sn) to get thick. [[√čtət-sat √thick-rflxv]] ⇨ **čtət** SAANICH: ČLETSOT

čtám?əməx^w (Sn) to get rained on. [[čt-ám + √əməx^w impact-char + √rain]] ⇨ **táməx^w** SAANICH: ČLLEMĚMEW

čtálə?lí? (Sn) to be mixed up, confused. [[čt-álə? + √lí? impact-actl + √want]] ⇨ **álə?lí?** SAANICH: ČLĚ, ĬL

čtəqənx^w (SM) to be starving. [[čt-√qənx^w impact-√starvation]] KLALLAM: čtəqənx^w SAANICH: WÁ, NEČ

čtəsk^wéčəl (SM) to get caught by bad weather, get caught in a storm. «ní? k^wəče šx^wháys tsé?e ní? čné yəx^w lé?ə ?ə k^w Princess Louise ?ə tsə x^wá?yq^wəłə? ?ən?é čtəsk^wéčəls. That must have been how the Princess Louise which was the ship caught in the storm ended up.» [[čt-s-√k^weYil impact-stat-√day]] ⇨ **sk^wéčəl** SAANICH: ČLSZÁČEL

čtəx^wálə?tən (Sn) whole lead section of the reef net. VAR: čx^walətən [[čt-√x^walə? = tən impact-√reef_net = instr]] ⇨ **x^wálə?** SAANICH: ČLXOLE, TEN

čt- (SM) to be affected by or feel the usually negative impact of something usually potentially dangerous. [This prefix cannot normally be used on something not normally seen as potentially dangerous. So things like */čtámén/,] «?əwčt'ə?əsə k^w sčiqs. I made him fall.» «čt-nít k^w nəsčiq. He made me fall.» «čt-nít tsə lém k^w s?ətátəŋtə. The whiskey made us sleepy.»

«?i? čtəsk^wéčəl tsəw'nəni?əyə?. And they were caught in the weather.» «?é?ə yəx^w ?é?ə ?ə k^ws s'łéləqəm šx^wčt-nít?ən?ə lə?. There must be a monster there who was getting them.» «čt-nít tsə spēnəs. The Spanish did it to him.» «čt'ə?əsə k^w nəsčsət ?ə tsə sŋénət. It was I who threw rocks at it.» «čt-nít k^wəwhít. It was them that did it.» [[čt- impact-]] SAANICH: ČL-

čl'əqí? (Sn) to be far away. [[č-√ł'əqí? have-√distance]] [analysis uncertain] SAANICH: ČTEKI,

člí? (SM) to want to have. «?əwə?ə sən člí? ?ə k^wə swəyqə?. No one likes that man.» [[č-√lí? have-√like]] ⇨ **s'lí?** SAANICH: ČĬL,

čmentánə (Sn) have a father for you. [[č-√men-tx^w-əŋə have-√father-caus-2obj]] ⇨ **mén** SAANICH: ČMÁNTONE

čné (SM) to have a name. «čné ?ə k^w čəlpəłtx^w. He had the name čəlpəłtx^w.) «ní? lál' sə čné ?ə k^ws Theresa. The oldest had the name Theresa.» «l'é?ə k^wsə čné ?ə k^w yəx^wəlá?əs. It was there at what's called Kuper Island.» [[č-√ne have-√name]] ⇨ **sné** SAANICH: ČNÁ

čné?əm (Sn) to have an Indian doctor, shaman. [[č-š-√ne?əm have-for-√shaman]] ⇨ **šné?əm** SAANICH: ČNÁ, EM

čnét (SM) to name someone or something. «ní? le? čnét čə ?ə k^w Princess Louise tsəwhít x^wəyk^wəłə?. It was that ferry that was named Princess Louise.» «ní? k^w s'x^wə?áŋs tsə qəqs sək^wátəs tsə šx^wčnétəs k^wsé?ə. It was because of the baby's crying while she bathed it that she named it that.» [[č-√ne-ət have-√name-trns]] ⇨ **čné**

čnétəŋ (SM) to have been named by someone. «sčé?i? tsé?e čnétəŋ ?ə k^w sí?sa. It is the workings of that one called sí?sa.» [[č-√ne-ət-əŋ have-√name-trns-psv]] ⇨ **čnét**

čnə?ét (SM) to be giving someone or something a name. «?i? tsə w'čnə?étəs cəw'nəni?əyə? x'áłtən. And they named it x'áłtən.» «?i? l'é? tə yé? x^wyélqən tsə čnə?étəs təw'nəni?əyə? x^wənítəm 'holiday.' And we go

back again from what those white people called 'holiday.' ʔ [[č-√nəʔ]e-t have-√name<actl>-trns] ʔ nəʔét

čnəʔétəŋʹ (SM) having been named by someone. ʔnít kʷəčə tsə čnəʔétəŋʹ ʔə kʷ síʔsə. *It is therefore what has been called síʔsə.*

ʔsəwʔtítis tséʔə čnəʔétəŋʹ ʔə kʷ qʷáʔqʷəstən. *So he made what is called a war club.* ʔčsəléléʔə kʷéʔə čnəʔétəŋʹ ʔə kʷ mənmaántaʔqʷ. *He was from the ones called Stoneheads.* ʔ [[č-√nəʔ]e-ət-əŋ have-√name<actl>-trns-psv<actl>] ʔ čnéttəŋ

čnəwʔnəčttənəqtəŋ (SN) to want to be paid by someone. ʔ [[č-√nəwʔnəč-t-ənəq-t-əŋ have-√pay-trns-hab-trns-psv] ʔ nəwʔnəčttənəq SAANICH: ČNEU, NEČTEN, EKŦEN

čnəxʷəʔ (SN) to have a canoe. ʔ [[č-s-√nəxʷəʔ have-s-√canoe] ʔ snəxʷəʔ SAANICH: ČNEWEL

čnělŋəltxʷ (SN) to give someone bait. ʔ [[č-ŋəl + √ŋəl-txʷ have-char + √bait-caus] ʔ nělŋəl SAANICH: ČNÁLŦELTW

čŋəŋəʔ (SM) to have a child, give birth. ʔkʷtčŋəŋəʔ. *She had a child.* ʔsyéʔs ʔəwʹ ʔəʔátəts tsə čkʷéʔ čŋəŋəʔs syéʔs. *She she went and took care of her own daughter that went.* ʔ [[č-√ŋəŋəʔ have-√offspring] ʔ ŋəŋəʔ SAANICH: ČŦENE,

čŋəŋəʔnəŋəs (SN) have a child for me. ʔ [[č-√ŋəŋəʔ-nəxʷ-əŋəs have-√offspring-nctrns-1sgobj] ʔ čŋəŋəʔ SAANICH: ČŦENE, NONES

čŋəŋəʔnəkʷəl (SN) to have a child together. ʔ [[č-√ŋəŋəʔ-nəwəl have-√offspring-ncreprel] ʔ čŋəŋəʔ SAANICH: ČŦENE, NEŽEL

čŋəŋəŋəŋəʔ (SM) to have children. ʔkʷtčŋəŋəŋəʔ tsəwʔnəŋiʔtəyəʔ. *They had children.* ʔ [[č-ŋəŋ + √ŋəŋəʔ have-pl + √offspring] ʔ čŋəŋəʔ SAANICH: ČŦENŦENE,

čpít (SN) to be recognized. ʔ [[č-√pit have-√recognize] ʔ pítəxʷ SAANICH: ČPIT

čqáləwʔsə (SN) big fire. ʔ [[čq-al = iwʔsə √big-ext = fire] ʔ čəq SAANICH: ČEKOLEU, SE

čqáləwʔsəʔ (SN) big flames. ʔ [[čq-al = iwʔsə √big-ext = fire] ʔ čəq SAANICH: ČKOL, EU, SE,

čqéní (SM) thief, someone who stole (something). ʔsén yəxʷ ʔəčə kʷsə čqéní. *I wonder who stole it [I wonder who is the thief].* ʔ [[č-√qenʹ have-√rob] ʔ qéní

čqéq (SM) to have a baby. ʔtuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtčqéq səwʔnít sténiʔ. *Soon that woman had a child.* ʔtqéčəs skʷéčəl yéʔ txʷəsłáłəm səwʔnít čkʷéʔ čqéq. *It goes five days and the one that had the baby becomes well.* ʔ [[č-√qeq have-√baby] ʔ qéq SAANICH: ČKAQ

čqéxəʔ (SN) to have a dog. ʔ [[č-√qexəʔ have-√dog] ʔ sqéxəʔ SAANICH: ČKAXE,

čqéyəʔ (SN) to be catching, harvesting. ʔ [[č-√qeyʔ <ʔ>əʔ have-√catch<actl>] ʔ čqəčəʔ SAANICH: ČKAYE,

čqəčəʔ (SM) to catch (game), harvest. ʔčqəčəʔ tətə ʔə kʷsə ŋás sčéenəxʷ. *We caught four fish.* ʔkʷín nəčéxʷ ʔiʔ uʔŋás lisék, tčqéčəs lilsék ʔə kʷ sčqəčəʔtətə ʔə tsə nəčəʔ skʷéčəl. *Sometimes we would get as much as four or five sacks (of seaweed) in one day.* ʔkʷtčqəčəʔ tsəwʔnít ʔə tsə məwəč. *He caught a deer.* ʔnít səwʔqəčəʔs ...tətə ʔə tsə sʔáxʷəʔ, sláʔəm. *So they ... we harvest the butter clams, cockles.* ʔ [[č-√qəYəʔ have-√catch] ʔ sqəčəʔ SAANICH: ČKEČE,

čqələŋtxʷ (SN) to tie a loop into a rope or string. ʔ [[√qələŋʹ veyə] ʔ qələŋʹ SAANICH: ČKELEN, TW

čqəŋínəs (SM) one of four Songhees villages. ʔčéŋí léʔə ʔə l'čqəŋínəs. *He got home to čqəŋínəs.* ʔ [[čq = ŋin = əs √big = piece = face] [analysis uncertain] ʔ čəq

čqəqəŋ (SN) to have a loud voice. VAR: čqəqəŋ VAR: čqələqəŋ ʔ [[čq-ələ = qəŋ √big-ext = voice] ʔ čəq SAANICH: ČKEKEN,

čqəqəntəŋ (SN) to be made loud by someone or something. ʔ [[čq-ə = qəŋ-txʷ-əŋ √big-

ext = voice-caus-psv]] ɸ čqəqəntx^w SAANICH: ČĶEKĪEN, TEN
 ČĶEKĪEN, TEN
čqəqəntx^w (S_n) to let something be loud. [[√čq-ə = qənt-tx^w √big-ext = voice-caus]] ɸ čqəqənt^w SAANICH: ČĶEKĪEN, TW
čqəqsən (SM) to have a big nose. [[√čq = əqsən √big = nose]] ɸ čəq SAANICH: ČĶEKĪSEN
čqilʔq^w (S_n) to have a big head. [[√čq = ilʔq^w √big = head]] ɸ čəq SAANICH: ČĶI, K
čqik^wəs (S_n)
 1. any big flying thing such as a bird or airplane.
 2. anything with a big body. [[√čq = iWəs √big = bird]] ɸ čəq SAANICH: ČĶIŁES
čqiqən (S_n) to be fat, stout, big-bellied. [[√čq = iqən √big = belly]] ɸ čəq SAANICH: ČĶIKĪEN
čqéw (S_n) to be paid. [[č-√qew have-√pay]] ɸ qéw SAANICH: ČKÁU
čqéwətəŋ (S_n) to be paid by someone. [[č-√qew-ət-əŋ have-√pay-trns-psv]] ɸ čqéw SAANICH: ČKÁWETEN
čqənt (S_n) steel file (tool), anything used for filing or grinding. [[√čq = ənt √sharp = instr]] ɸ čqənt SAANICH: ČKEN,
čqəŋətəŋ (SM) to be made to fall over by someone or something. ɸ səwšxəts čqəŋətəŋ ʔə tsə sčəq^wəwšə. *She pushed her and made her fall into the fire.* [[√Yiq-əŋ-ət-əŋ √fall_over-mdl-trns-psv]] ɸ čiq
čqət (S_n) to sharpen something. [[√čq-ət √sharp-trns]] ɸ čəqəŋ SAANICH: ČKET
čqiləʔ (S_n) to have provisions, food or anything stored away for later use. [[s-√qilaʔ s-√preserve]] ɸ sqiləʔ SAANICH: ČKILE,
čq^wél (S_n) to get to talk. [[č-√q^wel have-√talk]] ɸ q^wél SAANICH: ČKÁL
čq^wélət (S_n) to carry the coals of a fire in a container to start another

fire. [[√Yəq^w = elə-ət √burn = container-trns]] ɸ čəq^w SAANICH: ČKÁLET
čq^wélətən (S_n) burning coals transported to make another fire. [[√Yəq^w = elə = tən √burn = container = in str]] ɸ čq^wélət SAANICH: ČKÁLETEN
čq^wélətəŋ (S_n) to be carried (of coals of a fire in a container to start another fire). [[√Yəq^w = elə-ət-əŋ √burn = container-trns-psv]] ɸ čq^wélət SAANICH: ČKÁLETEN
čq^welnəŋət (S_n) to finally get to talk. [[č-√q^wel-nəŋət have-√talk-ncmdl]] ɸ čq^wél SAANICH: ČKÁLNONET
čq^wésəs (S_n) to burn the hand. [[√Yəq^w = esis √burn = hand]] ɸ čəq^w SAANICH: ČKÁSES
čq^wəʔq^wáʔtəŋ (S_n) to have something to be given to drink. [[č-q^waʔ + √q^waʔ-t-əŋ have-char + √water-trns-psv]] ɸ q^wáʔq^wəʔt SAANICH: ČKO, KE, TEN
čq^wəlq^wəl (S_n) to reveal, announce. [[č-q^wəl + √q^wəl have-char + √talk]] ɸ q^wəlq^wəl SAANICH: ČKEL, KEL,
čq^wət (SM) to burn, light, set fire to something, build a fire. ɸ čq^wətəs. *She burned it.* ɸ nít seʔ səwtx^wəʔəsáʔis ʔə k^w nəščq^wət. *Then it will be prepared when I burn it.* ɸ səwč-... k^wənétəs səwčq^wətəs. *So she ... she took it and set it on fire.* ɸ nít k^w sčq^wət s k^w sšəŋətəŋs. *She told him she burned it.* [[√Yq^w-ət √burn-trns]] ɸ čəq^w KLALLAM: čq^wət SAANICH: ČEKET
čq^wətəŋ (SM) to be burned, lit, set on fire by someone. ɸ nəʔétəs tsə x^wənítəm ʔə k^w "face cream" nít snás tsə q^wáʔətətə ʔə tsəw^wíł nəqilx tsə ʔétəʔ k^wčq^wətəŋ. *The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.* [[√Yəq^w-ət-əŋ √burn-trns-psv]] ɸ čq^wət SAANICH: ČEKETEN
čq^winəs (S_n) to have heartburn, indigestion, pyrosis. VAR:

čəqʷínəs [[vYəqʷ = inəs vburn = chest]] ɸ čəqʷ SAANICH: ČÍNES

čqʷínəs (Sn) having heartburn, indigestion, pyrosis. [[vYəqʷ = inʷʷəs vburn = chest<actl>]] ɸ čqʷínəs SAANICH: ČÍKIN,ES

čqʷáʷ (SM) an unmarried person, single. <nít yəxʷ səwtxʷəʷəsʷíwəls kʷəʷ səwʷ... txʷəčqʷáʷ kʷs sténiʷ. He must have become lost, so she became a single woman.> [[č-vqʷaʷ immed-vaccompany]] ɸ sqʷáʷ

čqʷáy (Sn) to kill, murder. [[č-vqʷaY have-vdie]] ɸ qʷáy SAANICH: ČKÍ

čqʷqʷáy (Sn) to begin to kill (some animal). [[č-qʷ + vqʷaY have-incep + vdie]] ɸ čqʷáy SAANICH: ČKKÍ

čsʷəlénʷ (SM) to hear. <ʷəwə kʷ sčsʷəlénʷs. He can't hear us [He can't hear].> [[č-s-vʷəleʷn have-s-vhear]] ɸ ʷəlénəxʷ SAANICH: Č,ELÁN,

čsʷítəʷ (Sn) to buy. [[č-s-vʷítəʷ have-s-vbuy]] ɸ sʷítəʷ SAANICH: ČS,ILE,

čsʷítəʷtəŋə (Sn) buy for you. [[č-s-vʷítəʷ-txʷ-əŋə have-s-vbuy-caus-2obj]] ɸ čsʷítəʷtxʷ SAANICH: ČS,ILE,TONE

čsʷítəʷtxʷ (Sn) to buy something for someone. [[č-s-vʷítəʷ-txʷ have-s-vbuy-caus]] ɸ čsʷítəʷ SAANICH: ČS,ILE,TW

čsʷítəntəŋə (Sn) have food for you. [[č-s-vʷítəntəŋə-txʷ-əŋə have-s-veat-caus-2obj]] ɸ sʷítəntə SAANICH: ČS,ILENTONE

čsáʷmət (SM) 1. two blankets or anything flat. 2. two parties, groups of people. [[včəsəʷ = amət vtwo = blanket]] ɸ čəsəʷ SAANICH: ČS,OM,ET

čsálsən (Sn) toenail. [[včsal = sən vnaíl = foot]] SAANICH: ČSOLSEN

čsáwəqʷ (Sn) two bundles. [[včəsəʷ = awəqʷ vtwo = bundle]] ɸ čəsəʷ SAANICH: ČSOU,EK

čsələqəŋ (SM) to follow along behind. <səwčsələqəŋs səwńít. So she followed.> [[včəY-es = eleqəŋ vchase-

ptcaus = wave-mdl]] ɸ ččəs [analysis uncertain] KLALLAM: ččšáyəqəŋ SAANICH: ČCSÁLEKEN

čsələtxʷ (SM) two dollars, toonie. <tsəwńít ʷiʷ qʷíŋələʷ ʷə tsə čsələtxʷ. He borrowed two dollars from me.> VAR:

čsəʷlətxʷ [[včəsəʷ = elətxʷ vtwo = dollar]] ɸ čəsəʷ SAANICH: ČSÁ,LETW

čsəʷələʷ (SM) to go from here, be from here, a particular place. <səwqʷáʷlqəls kʷ sčsəʷələʷs ʷə ʷləkʷəŋəŋ. So he said he was from here at Lekwungen.> <nít kʷsə nətén čsəʷələʷ ʷəxʷ leʷ ʷeʷ tíʷe. It was my mother who must have been from here.> <səwłálətəŋs tsə čləkʷəŋəŋ ʷəxʷílŋəxʷ čsəʷələʷ ʷə tíʷe. So they invited the Lekwungen people from here.> [[čsə-vʷələʷ from-vhere]] ɸ ʷələʷ SAANICH: ČSE,ÁLE

čsəʷəxín (SM) to be from where. <čsəʷəxín sxʷ ʷəčəʷ Where are you from?> <ʷəwəwə šččítə kʷə čsəʷəxínəs. We don't know where he lives.> [[čsə-vʷəxín from-vwhere]] ɸ ʷəxín SAANICH: ČSE,EXIN

čsələʷe (SM) to go from there, be from there, a particular place. <čsələʷe kʷ spxʷátəŋs ʷə tsə ʷəwłálnəč čyəwəŋ. It is from there that he is blown on by the full dancers.> <čsələʷe ʷə tsə líʷəl ʷəxʷílŋəxʷ. They came from the far-away people.> VAR: čsələʷə <nəsəwqʷíŋ čsələʷe tsə qʷáʷ. I climbed out of the water.> VAR: čsələʷ <nít tsə qʷáʷʷəpətč čsələʷ ʷə tsə čáʷəqʷ. We get devil's club from the woods.> [[čsə-vleʷe from-vthere]] ɸ léʷe SAANICH: ČSELÁ,E

čsələʷətxʷ (Sn) to take or get from there. [[čsə-vleʷə-txʷ from-vthere-caus]] ɸ čsələʷe SAANICH: ČSELÁ,ETW

čsəlíʷəlʷ (SM) to be from far away. <yéʷ ʷəŋəʷtəŋ ʷə tsə sʷítəntə səwčsənʷ... čsəlíʷəlʷ. Those from far away were given food.> [[čsə-vlíʷəlʷ from-vfar]] ɸ líʷəlʷ

čsəsəməyʷ (Sn) to weave blankets. [[č-sə + vsəməyʷ have-dim + vblanket]] ɸ sámiʷ [analysis uncertain] SAANICH: ČSESEMÍ,

čsəxíxəntx^w (S_n) where is it coming from, where (are you) getting it. [[čsə-xi + vʔəxín from-actl + vwhere]] ⇨ **čsəʔəxín** SAANICH: ČSEXIXENT-

čsíʔk^wəs (S_n)

- 1. two flying things such as birds or insects.
- 2. two new dancers. [[včəsəʔ = iWəs vtwo = bird]] ⇨ **čəsəʔ** SAANICH: ČSI,ČES

čsíʔwiŋtáŋə (S_n) hypnotizing you. [[č-s-vyəwʔə-i-əŋʔ>-tx^w-aŋə have-s-vpower<actl>-pers-mdl<actl>-caus-2obj]] ⇨ **čsíwiŋtx^w** SAANICH: ČSI,WIN,TONE

čsiwíŋtəŋ (S_n)

- 1. being hypnotized by someone.
- 2. to be given spirit power, be given a spirit song. [[č-s-vyəwʔə-i-əŋʔ>-tx^w-əŋʔ> have-s-vpower<actl>-pers-mdl<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **čsíwiŋtx^w** SAANICH: ČSIU,IN,TEN,

čsiwíŋtx^w (S_n)

- 1. to be hypnotizing someone.
- 2. to give someone a power song. [[č-s-vyəwʔə-i-əŋʔ>-tx^w have-s-vpower<actl>-pers-mdl<actl>-caus]] ⇨ **syəwə** SAANICH: ČSIU,IN,TW

čsléʔə (S_n) to be from. [[čsə-vleʔə from-vthere]] ⇨ **léʔe** SAANICH: ČSLÁ,E

čsléʔəʔ (S_n) to be from, originate from. [[čsə-vleʔə-aʔ from-vthere-dur]] ⇨ **čsléʔə** SAANICH: ČSLÁ,EŁ

čstəniʔtáŋə (S_n) have a woman for you. [[č-s-vʔenYʔ-tx^w-aŋə have-s-vfemale-caus-2obj]] ⇨ **słəniʔ** SAANICH: ČSLÁNI,TONE

čswəyqəʔtáŋə (S_n) have a man for you. [[č-s-vwəyqəʔ-tx^w-aŋə have-s-vmale-caus-2obj]] ⇨ **swəyqəʔ** SAANICH: ČSWÍ,KE,TONE

čšálsəs (SM) fingernail, claw. VAR:

- čšálsəs** [[včsal = esis vnaíl = hand]] KLALLAM:
- čšúycs SAANICH: ČSOLSES

čšəméniəŋ (S_n) to be going against, making an enemy (of someone). [[č-všəmenʔ>-

əŋ have-venemy<actl>-mdl]] ⇨ **šəméni** SAANICH: ČSEMÁN,EN

čtáləs (SM) to marry, be married, have a spouse. ⟨yéʔ leʔ tás ʔə tsə šx^wsénəč léʔ k^w sčtáləss k^ws nəsiləʔ. My grandfather had gone to Saanich territory to get his wife.⟩ [[č-vtaləs have-vspouse]] ⇨ **stáləs** SAANICH: ČTOLES

čtáləsəŋ (S_n) to marry, get married, get a spouse. [[č-vtaləs-əŋ have-vspouse-mdl]] ⇨ **čtáləs** SAANICH: ČTOLESEN

čtaləsnáŋət (S_n) to finally get to marry. [[č-vtaləs-naŋət have-vspouse-ncmdl]] ⇨ **čtáləs** SAANICH: ČTOLESNONET

čtáləstəŋ (S_n) to be married to someone, have a spouse. [[č-vtaləs-t-əŋ have-vspouse-trns-psv]] ⇨ **čtáləs** SAANICH: ČTOLESTEN

čtəʔtəŋ (S_n) being asked by someone. [[včteʔ>-t-əŋʔ> vask<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **čtəʔtəŋ** SAANICH: ČTÁ,TEN,

čték^wəsəŋ (SM) to pack (something). [[včt = eWəs-əŋ vpack = body-psv]] ⇨ **čtət**

čtelənáŋət (S_n) to finally get some money. [[č-vtelə-naŋət have-vmoney-ncmdl]] ⇨ **tələ** SAANICH: ČTÁLENONET

čtelətáŋə (S_n) have money for you. [[č-vtelə-tx^w-aŋə have-vmoney-caus-2obj]] ⇨ **tələ** SAANICH: ČTÁLETONĚ

čtélé (S_n) to be having money. [[č-vtelʔ>ə have-vmoney<actl>]] ⇨ **tələ** SAANICH: ČTÁL,E

čtentáŋə (S_n) have a mother for you. [[č-vʔten-tx^w-aŋə have-vmother-caus-2obj]] ⇨ **tén** SAANICH: ČTÁNTONE

čtén (SM) to ask (a question), inquire.

⟨səwčtəŋs səwńíʔ síʔsət. So the parent was asked.⟩ ⟨yéʔ líéʔtəs ʔəw'čtəŋ ʔa' k^wə yéʔəs ə k^wʔəʔ čéŋ. They went searching for someone to ask if she got home.⟩ ⟨səwčtəŋs, "ʔəxín k^wəʔ?" She asked, "Where is it?"⟩ [[včte-əŋ vask-mdl]] SAANICH: ČTÁN

čténj (SM) to be asking (a question), inquire.

«səwčténj, "ʔəstánjət sxʷ ʔačə ʔə tsə nəsʔəttánəj?" *What are you doing with my berries? [So she's asking, "What are you doing with my berries?"]* » [[včte-əŋ]ʔ vask-mdl<actl>] ⓘ **čténj**

čtésə (Sn) ask you. [[včte-t-sə vask-trns-2obj] ⓘ **čtét** SAANICH: ČTÁSE

čtét (SM) to ask someone. «čtétəs tsə héʔič ɳánəʔs, "sténj kʷə ʔəwə kʷ sʔənʔés xʷəkʷnás ʔə kʷs." *She asked her youngest child, "What is never dragged from?"* » «səwčtétəs, "stánjət sxʷ ʔačə, sʔiləʔqəʔ, stánjət?" *So she asked her, "What is the matter with you, child, what is the matter?"* » [[včte-t vask-trns] ⓘ **čténj** SAANICH: ČTÁT

čtétəj (SM) to be asked by someone.

«səwčtétəj, "ʔənsténj kʷəče sə qéʔɳiʔ?" *She was asked, "What is the girl to you?"* » «səwčtétəj, "sténj kʷə ʔələʔtəxʷ?" *She was asked, "What are you looking for?"* » «ʔáʔ čtétəj ʔə tsəwɳiʔ səwʔéxəj kʷ skʷs səčálʔs ʔə séʔə ʔiʔ ʔəwə s skʷéyəs. *When she was asked about her, she said she was a younger sister and not a slave.* » [[včte-t-əj vask-trns-psv] ⓘ **čtét** KLALLAM: čtátəj SAANICH: ČTÁTEN

čtə (SM, JF)

1. probably, must be, might have. [speech situation enclitic indicating that the speaker does not know for sure through first-hand, personal experience that the statement is true, but believes that it is very probably true.] [This cannot be used with a first or second person subject and cannot be used in combination with the future, things like */yéʔ čtə səʔ/ and */yéʔ čtə sən/ are ungrammatical.] «tuʔsyəwə kʷə ʔəwʔəsxʷəniʔəjəs čtə. *He was kind of seer or something like that.* » «yéʔ čtə ʔápən ʔiʔ kʷ čəsəʔ sčələnéj kʷ nəsyéʔ ʔəsnáwəʔ ʔə kʷsə skʷuléwtxʷ ʔiʔ ʔənʔé sáq. *I went for probably twelve years that I was in the schoole and came out.* » «tixʷ čtə sčələnéjəs. *It was probably three years.* »

«čəsəʔ tʔélic čtə kʷ sléʔəttə. *It was probably two months that we were there.* »

2. at all, ever. «ʔəwəwə šxčitəttə kʷsə sʔəlʔéləxʷs čtə. *We don't know who his family is at all.* » **VAR: ʔəčtə** «čəməsiyén ʔəxʷiləxʷ kʷə ʔəwəsénəs ʔəčtə. *It was the Tsimshian people or whoever they were.* » [[čtə probably] KLALLAM: čtə SAANICH: ČTE

čtəltələs (Sn) to marry, get married (of several people). [[č-təl + vtələs have-pl + vspouse] ⓘ **čtələs** SAANICH: ČTELTOLES

čtəjəxʷ (SM) farm. **VAR: čtəjəxʷ** «yás ʔəw'čtəjəxʷ. *farming.* » [[č-vtəjəxʷ have-vland<actl>] ⓘ **təjəxʷ**

čtəq (Sn) to go through. [[včtəq vgo_through] SAANICH: ČTEK

čtəqsət (Sn)

1. to go through between.
2. to find a way out, sneak away. [[včtəq-sat vgo_through-rflxv] ⓘ **čtəq** [analysis uncertain] SAANICH: ČTEKSET

čtət (SM) to pack something. [[včt-ət vpack-trns]

čtəiləmtəj (Sn) to have a song for something. [[č-vtəiləmt-əj have-vsing-trns-psv] ⓘ **təiləmt** SAANICH: ČDILEMTEN

čuʔét (Sn) to be clever, smart, skilled (in something), good at something. **VAR: čəwét** [[včwét vclever] SAANICH: ČU,ÁT

čuʔšenj (WS) springbank clover. [[včuʔšenj vclover]

čwəyqəʔ (SM) to have a husband, be a married woman. «xʷəwé sə čwəyqəʔ. *an unmarried woman [she does not yet have a husband].* » [[č-vwəyqəʔ have-vmale] ⓘ **swəyqəʔ**

čxʷʔəxʷiij (Sn) to starve. [[č-xʷ-vʔəxʷi-əj have-loc-vstarve-mdl] [analysis uncertain] SAANICH: ČW,EWIIN

čxáləwəsə (SM) to chop wood. [[včx-al = əwəsə vchop-ext = fire] ⓘ **čxələʔ**

čǎčǎjín (SN) to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense. [[č-√ǎč=ǎjín have-√know=piece] ⇨ **ǎčǎjín** SAANICH: ČXEĆNIN]

čǎčǎlǎ? (SM) to chop with an axe. [[√čǎ-ǎlǎ? √chop-actv]]

čǎčǎt (SM) to tear, rip, split something. {mǎk^w stén ʔuʔ ʔǎnščéyǎŋ k^w ǎnščǎt tsǎ sčát. *They work on everything when you split the wood.*} [[√čǎ-ǎt √rip-trns] KLALLAM: čǎčǎt SAANICH: SKET]

čǎčǎtǎŋ (SM) to be split, torn, ripped apart by somebody or something. {sǎwk^wǎnǎts tsǎwǎhǎnǎʔǎyǎʔ ʔǎwǎčǎn ʔiʔ tsǎ lǎk^wǎŋǎn ʔiʔ čǎčǎtǎŋ tǎ snǎx^wǎts ʔiʔ čǎq^wǎtǎŋ. *So the Cowichans and the Lkwungen took them and split apart their canoes and they were burned.*} [[√čǎ-ǎt-ǎŋ √rip-trns-psv] ⇨ **čǎčǎt** KLALLAM: čǎčǎtǎŋ SAANICH: SKET]

čǎčǎtǎŋ (SN) to be melted, thawed by someone or something. VAR: **čǎčǎtǎŋ** [[√Yǎč^w-t-ǎŋ √melt-trns-psv] ⇨ **čǎčǎtǎŋ** SAANICH: ČXOTEN]

čǎčǎtǎŋ (SM) to spit, expectorate. [[√čǎč^w=ǎtǎŋ √saliva=water] ⇨ **čǎčǎt** SAANICH: ČXǎLSE]

čǎčǎtǎŋ (SN) to spit. VAR: **čǎčǎtǎŋ** [[√čǎč^w-ǎlǎ? √spit-actv] ⇨ **čǎčǎt** SAANICH: ČXELO,]

čǎčǎt (SN)

1. to spit on something.
2. to spit something out. [[√čǎč^w-t √saliva-trns] KLALLAM: čǎčǎt SAANICH: ČXET]

čǎčǎtǎŋ (SN) to let someone have rope. [[č-√ǎč^wǎlǎm^w-tx^w have-√rope-caus] ⇨ **čǎčǎtǎŋ** SAANICH: ČXIL, EM, TW]

čǎčǎtǎŋ (SN) to disassemble. [[√čǎč^w-ǎtǎŋ √disassemble-rflxv] ⇨ **čǎčǎt** [metathesis with reflexive] SAANICH: ČXISET]

čǎčǎt (SN) to be hired. [[č-√yǎk^w have-√hire] ⇨ **yǎk^w** SAANICH: ČYÁQ]

čǎčǎwǎn (SM) to be using spirit power, singing one's power song, dancing with spirit power. {ǎs sk^wǎčǎl čǎčǎwǎns *He sings four days trying out his song.*} VAR: **čǎčǎwǎn** {ǎy k^w sčǎčǎwǎn. *He finished singing his power song.*} {ǎyǎ? sǎw^w... ʔǎst tsǎwǎhǎnǎʔǎyǎʔ k^w sk^wǎhǎys k^w sčǎčǎwǎn tsǎwǎhǎt sʔǎlǎx^w. *They left and went paddling when the old man finished singing.*} [[č-√yǎw=ǎn have-√power<actl>=instr] ⇨ **čǎčǎwǎn**

čǎčǎwǎntǎŋ (SN) being given, receiving a spirit power song. [[č-√yǎ<ǎ>w<ǎ>=ǎn<ǎ>-tx^w-ǎŋ<ǎ> have-√power<actl>=instr<actl>-caus-psv<astl>] [metathesis with passive] ⇨ **čǎčǎwǎn** SAANICH: ČYÁU, EN,]

čǎčǎwǎn (SM) to use spirit power, sing one's power song, dance with spirit power. {nǎt tsǎ ʔǎwǎlǎlǎč čǎčǎwǎn čǎy ʔǎ tsǎ ǎwǎsǎlǎk^wǎt. *The old dancers work on the new dancers.*} {sǎwčǎčǎwǎns tsǎwǎhǎt sʔǎlǎx^w čǎčǎwǎn. *So the old one started singing a spirit song.*} {k^wǎyǎčǎts tsǎwǎhǎt sʔǎlǎx^w ʔiʔ ʔǎlǎt ǎčǎ? čǎčǎwǎn. *An elder acted and again he did his spirit song.*} [[č-√yǎw=ǎn have-√power=instr] ⇨ **čǎčǎwǎn** SAANICH: ČYEUN]

č- (SM) have, own. [creates a verb when attached to a noun] {ʔǎwčǎʔǎlǎŋ ʔǎ k^wǎ lǎlǎʔ ʔǎnšǎyǎt? *Does your older brother have a house?*} {sǎwǎčǎnǎŋs k^w sčǎsǎǎyǎčǎnǎs. *So she said that she had a younger sister.*} {ʔǎtǎ? čǎtǎlǎ ʔǎ sǎ čǎsǎlǎʔǎ sǎʔǎk^w sǎtǎnǎ? *The woman from Sooke had money here.*} {ǎčǎ? uʔ čǎstǎlǎtǎlǎm. *They also have songs.*} [[č- have-] SAANICH: Č-

Č

čáʔqʷəʔ (SM) skunk-cabbage. *Lysichiton americanus*. [[včakʷəʔ vskunkcabbage]]

KLALLAM: čúkʷiʔ SAANICH: ʔOQI,

čáʔsəŋ' (Sn) to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended. [[včaʔs-əŋʔ' vdispleased<actl>-mdl<actl>]]

KLALLAM: čúʔsəŋ SAANICH: JO,SEN,

čáćəʔʔ (Sn) old-fashioned rope made of twisted cedar. [[včacəʔʔ vcedar_rope]]

KLALLAM: čúćʔ SAANICH: JOJE,Ł

čámíəʔqʷ (SM)

- 1. great-grandparent; great-grandchild.
- 2. sibling of a great-grandparent.

«nəčámíəʔqʷ. my great-grandchild.» [[včamí=íʔqʷ vgreatgrandparent/child= head]] [analysis uncertain] KLALLAM: čáʔmaʔqʷ SAANICH: JO,MEK

čánʔəʔ (Sn) litter. [[včanʔ'>-aʔ vtrash<actl>-dur]] SAANICH: JON,EL

čáqʷsət (Sn) to get moldy. [[včaqʷ-sat vmoldy-rflxv]] SAANICH: JOKSET

čáqʷəl (SM) to go moldy. «níʔ kʷəče səwtxʷəʔəsáʔis kʷ ənʔčət kʷ syéʔs ʔʷənʔéŋ ʔə kʷə tuʔčáqʷəl. So then it becomes ready when you figure that it has gone like that kind of moldy.» [[včaqʷ-əl vmoldy-dev]]

čásəŋ (Sn) to be displeased, dislike (something). [[včas-əŋ vdispleased-mdl]] SAANICH: JOSEN

čátəʔ (Sn) clam stick, drying stick for clams or fish. [[včatəʔ vclam_stick]] SAANICH: JODE,

čátəʔtxʷ (Sn) to put, thread something onto a clam stick. [[včatəʔ-txʷ vclam_stick-caus]]

čáčəmíl (Sn) to be thin, flat material. VAR: čáčəmíl [[včáčəm-il vflat-dev]] SAANICH: JJEM,IL

ččíńəw' (Sn) to not want (something), be irritably tired of (something), not really care for (something). VAR:

ččíńuʔ [[č + včínʔ'əw' actl + vbothered<actl>]]

čínuʔ SAANICH: JJIN,EU,

čéʔəc' (Sn) to be sewing. VAR: čéyət [[včeʔəc' vsew<actl>]] SAANICH: JÁ,EX

čéc' (SM) to sew (with a needle and thread). [[včec' vsew]] KLALLAM: čáʔc' SAANICH: JÁʔ

čécən (SM) mat-making needle, sewing needle, knitting needle. «ʔəsʔéləʔtəŋ tsə ənčécən. They mark your needles.» VAR: čécən' «tčətəŋ səŋ ʔə tsə čécən'. I was stabbed with a needle.» [[včec' = əŋ vsew = instr]]

čécət (SM) Stem: /čəcət/ to sew, stitch something. «ʔəwčécəts tsəwńíʔ. So he sewed it.» «ʔəsʔéləʔtəŋ kʷsə síl čəcətəxʷ. They mark the cloth that you sew.» [[včecət-ət vsew-trns]] SAANICH: JÁʔET

čécəc' (Sn) to be sewing. VAR: čéyəc' [[čé + včec' actl + vsew]] SAANICH: JÁJEʔ

čéləŋ' (Sn) to arrive home, get home (of a group). [[včeləŋ' vget_home<pl>]] SAANICH: JÁLEN,

čéíčəíxʷ (SM) to be loose, slack. VAR: čéíčəíxʷ [[čel + včəíxʷ char + vslack]] KLALLAM: čáyčíʔxʷ SAANICH: JÁL,JEL,W

čén' (SM) very, really, way too much. (Usage: There are several words that mean pretty much the same as this and can be substituted freely. JÁN, is a stronger intensifier than the others.) «čén' ʔəw tíʔtəm' kʷ sʔəm'xʷs. It's raining hard.» «níʔ šʔʷən'ŋs tséʔe kʷ sčén's ʔuʔ kʷ sčʔskʷéčəl tsə ʔəxʷíŋəxʷ. That's how it was that the Indians really got caught by the weather.» «ʔiʔ čén' sxʷ ʔuʔ ʔəkʷən'ít čə tsə sqéməís kʷ ssəcəŋs. You could really see the blood on the paddles.» «səwímákʷs ʔəxín ʔəw' ʔčənáʔəxʷ kʷəwńíʔ kʷ sčén's ʔəw' síʔém'.

People from everywhere were figuring out that they were very well-to-do.】 [[včēn̥ vstraight]]

[u-class intensifier] SAANICH: JÁN,

čénət (Sn) to straighten something. [[včēn̥-ət vstraight-trns]] ⇨ čén' SAANICH: JÁN,ET

čénj' (SM) to arrive home, get home. Čénj' ʔənʔé ʔiʔ txʷiniŋ tsə səʔéyčəns kʷəntəs. *She came home and then it was the younger sister that watched after her.*】 Čiʔ ʔənʔé čénj' ʔiʔ kʷəniʔʔəŋ ʔə tsə səʔéyčəns. *And she would come home and be watched over by her siblings.*】 Čyéʔ líéʔtəs ʔəw' čténj' ʔaí kʷə yéʔəs ə kʷʔəʔ čénj'. *They went searching for someone to ask if she got home.*】 Čiʔiʔ kʷʔixʷ sčəlénəŋ kʷə ʔéʔə sʰwíwələs ʔiʔ čét sʔənʔés čénj'. *And it was three years that he was lost and he just arrived home.*】 Čáʔ kʷ sčénj's səwýásásts sə téns, "čét sʔənʔán's ʔəw' xsiləsət te sə nǰənaʔ kʷ s... kʷ sliʔs kʷ nəsqʷčátəŋ." *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me."*】 [[včēj̥ varrive_home]] SAANICH: JÁN,

čénj'nəŋət (Sn) to finally get home, manage to get home. [[včēj̥-nəŋət vget_home-ncmdl]] ⇨ čén' SAANICH: JÁN,NONET

čénj'nəŋ (Sn) to manage to be brought home. [[včēj̥-naxʷ-əŋ varrive_home-nctrns-psv]] ⇨ čénj'nəxʷ SAANICH: JÁN,NEN

čénj'nəsəŋ (Sn) to be come in on, have someone come home unexpectedly. [[včēj̥-nəs-əŋ varrive_home-intent-psv]] ⇨ čénj' SAANICH: JÁN,NESEN

čénj'nəxʷ (Sn) to manage to take something or someone home. [[včēj̥-naxʷ varrive_home-nctrns]] ⇨ čénj' SAANICH: JÁN,N

čénj'təŋ (Sn) to be brought home. [[včēj̥-txʷ-əŋ vget_home-caus-psv]] ⇨ čénj'txʷ SAANICH: JÁN,TEN

čénj'txʷ (SM) Stem: /čénj̥t/ to bring something or someone home. Čénj'təs ʔə kʷ sčénj'təs ʔiʔ xtiʔtəŋ tsə snás ʔə tsə qələŋs. *They brought them*

home and when they brought them home the fat in their eyes was fixed.】 [[včēj̥-txʷ vget_home-caus]] [Recorded only in the stem form] ⇨ čénj' SAANICH: JÁN,T

čéwíʔ (Sn) dish, plate. VAR:

čéʔwiʔ [[včēwíʔ vdish]] KLALLAM: čáwíʔ SAANICH: JÁU,I,

čéyá (SM) mother-in-law or father-in-law of a widow or widower. Čəčéyá. *my father-in-law when my husband is dead.*】 [[včēyá vixinlaw]] SAANICH: JÁ,E

čə (SM) apparently. [evidential speech situation enclitic] [This is often used in stories to indicate that the speaker has only indirect knowledge of the situation. The information has been confirmed by someone else.] Čəwə čə s yéʔ tsəwəniʔtəyəʔ. *You folks are apparently not going [They are apparently not going].*】 Čsčén' čə ʔəw'txʷənáʔčəʔ tsə ʔéw' ʔə tsəw'nít tʔékʷət ʔəxʷilŋəxʷ. *There was, apparently, really only one of those Clayoquot people that escaped.*】 Čiʔiʔ ʔéʔəʔ čə ʔəsáʔiʔtəs yəxʷ tsəw'nít sʔáməna swəyqəʔ. *And apparently there she must have got ready for the Duncan man.*】 Čiʔiʔ təxʷ yəxʷ čə ʔəw' ʔəsq'épət tsə ʔəʔtéləŋəxʷ léʔə ʔə ʔxʷlám'éʔčə. *And the people must have just gathered there at Lamalchi Bay.*】 VAR: č' Č' níʔ čkʷ'éʔ č' tsə čəlénəŋ ʔə tíʔe šálməxʷtsəs. *It is them that own that heritage of the rattle dance.*】 Čníʔ č' tə kʷəče kʷ nəskʷtčáʔkʷəs sčəlénəŋ. *It must have been when I was already seven years old.*】 [[čə apparent]] KLALLAM: č' SAANICH: JE

čəʔáyʔ (SM) to be thanking at a gathering, paying respect, showing gratitude, showing appreciation, acknowledging. Čəʔáyʔ kʷ ʔənsnəqʷsəŋət. *nod your head when you see somebody you know.*】 [[včəiʔʔəy-aʔ vthank<actl>-dur]] ⇨ číʔit SAANICH: JE,ÁŁ

čəčá?stəl (Sn) to be hugging each other. [[včəiʔ-aʔʔəstəl' vsqueeze-rcpnt<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ čəčástəl SAANICH: JEʔO,STEL,

čáčást (Sn) to hug someone, put arms around someone. [[včič-as-t vsqueeze-rcpnt-trns]] ☞ čičət SAANICH: JEŪOST

čáčástəl (Sn)
1. to hug, put arms around each other.
2. to wrestle, throw each other around. [[včič-as-tal vsqueeze-rcpnt-rcprcl]] ☞ čáčást SAANICH: JEŪOSTEL

čáčástəŋ (SM) to be hugged by someone. [[včič-as-t-əŋ vsqueeze-rcpnt-trns-psv]] ☞ čáčást SAANICH: JEŪOSTEN

čáčélnəx^w (Sn) to milk a cow. [[včič=eləx^w vsqueeze=breast]] ☞ čičət KLALLAM: ččáyŋəx^w SAANICH: JEŪÁLNEW

čáčək^wəŋ (Sn) to be startled. [[včəčək^w-əŋ vstartle-mdl]] SAANICH: JEŪEQEN

čáčək^wsət (Sn) to get startled, surprised. VAR: čáčək^wsət VAR: čək^wək^wsət [[včəčək^w-sət vstartle-rlxv]] ☞ čáčək^wt KLALLAM: čáyək^wct SAANICH: JEŪEQSET

čáčək^wsətnəŋət (Sn) to manage to get startled, frightened. VAR: čáčək^wsətnəŋət [[včəčək^w-sət-nəŋət vstartle-rlxv-ncmdl]] ☞ čáčək^wsət SAANICH: JEŪEQSETNONET

čáčək^wt (Sn) to startle, surprise, frighten someone or something. VAR: čáčək^wt VAR: čáčək^wt [[včəčək^w-t vstartle-trns]] ☞ čáčək^wəŋ SAANICH: JEŪEQT

čáčək^wtəl (Sn) to frighten, startle each other. [[včəčək^w-tal vstartle-rcprcl]] ☞ čáčək^wt SAANICH: JEŪEQTEL

čáčək^wtəŋ (Sn) to be startled, surprised by someone or something. VAR: čáčək^wtəŋ [[včəčək^w-t-əŋ vstartle-trns-psv]] ☞ čáčək^wt SAANICH: JEŪEQTEN

čáčəwəŋ (Sn) to make or repair a net. [[včəc-əw=əwəŋ vsew-ext=net]] ☞ čəc SAANICH: JEŪEU, YEN,

čáčik^wət (Sn) to hug someone. [[včič=iWəs-ət vsqueeze=body-trns]] ☞ čičət SAANICH: JEŪIŪET

čáčínəŋət (SM) to sew (as a customary activity). (čáčínəŋət le? sən. I was sewing.) VAR: čáčínəŋət [[včəc-iŋəŋət vsew-cstm<actl>]] ☞ čəc

čáčitəŋ (Sn) to be squeezed by someone or something. [[včič-ət-əŋ vsqueeze-trns-psv]] ☞ čičət SAANICH: JEŪITEN

čáčnək^wélət (Sn) to sew something together. [[včəc-nəWel-ət vsew-nrcrprcl-trns]] ☞ čəc SAANICH: JEŪNEZÁLET

čáčstál (Sn) to be hugging each other. [[včič-as-tal<?> vsqueeze-rcpnt-rcprcl<actl>]] ☞ čáčstəl SAANICH: JEŪSTOL,

čáčtál (Sn) to hug each other tightly, squeeze together. [[včič-tal<?> vsqueeze-rcprcl<actl>]] ☞ čičət SAANICH: JEŪTOL,

čáčəyəl (SM) to be short. (čáčəyəl tǵéłč. February.) (nít čáčəyəl k^wsə nətən tx^w?áx^w?ə k^wsə sténi? nəšx^w?áq^w?ə. My mother is shorter than my sister.) (nít háy ?á čáčəyəl tx^w?áx^w?ə k^wsə stənténi? nəšx^w?əláq^w?ə. She is the shortest of all my sisters.) VAR: čáčəyəl VAR: lələyəc (SM uses this word 10 times in all the audio--on four separate occasions it is lələyəc and six times it is čáčəyəl or čáčəyəl.) VAR: lələyəc (lələyəc tǵéłč. February.) [[čə + včəyəl dim + vshort]] KLALLAM: čə?yél?il SAANICH: JEJÍ, EŪ

čáčəyələt (Sn) to be short together. [[čə + včəyəl-tal dim + vshort-rcprcl]] ☞ čáčəyəl SAANICH: JEJÍ, EŪTEL

čáčəyələtəŋ (Sn) to be made short by someone or something. [[čə + včəyəl-tx^w-əŋ dim + vshort-caus-psv]] ☞ čáčəyəl SAANICH: JEJÍ, EŪTEN

čáčíli? (Sn) lots of bark. [[čə + vč(i)l=e? pl + vbark<pl>=wood]] ☞ čələy SAANICH: JEJILI,

čáčínəw (Sn)
1. to not want, dislike (someone or something).
2. to be bothered, disturbed, annoyed. [[čə + včin<?>əw<?> dim + vdislike<dim>]] ☞ čínu? SAANICH: JEJIN, EU,

čáčínawtəl (S_n) to not want each other, be annoyed with each other. [[čə + √čín(ʔ)əw(ʔ)-tal(ʔ) dim + √dislike(dim)-rcprel(ctl)]] **čáčínaw** SAANICH: JEJIN, EU, TEL

čáčísəŋ (S_n) to grow, mature, grow up, develop a little. [[čə + √čís-əŋ dim + √grow-mdl]] **čísəŋ** SAANICH: JEJISEN

čák^wxət (S_n) to be frying something. **VAR:** **čák^wxwt** [[√č(ə)k^wx-ət √fry(ctl)-trns]] **čk^wəxt** [actual metathesis] SAANICH: JEŁXET

čák^wxíŋəł (S_M) to fry (something). [[√čk^wx-íŋəł √fry-cstm]] **čk^wəxt** SAANICH: JEŁXINEL

čələcən (S_n) several sewing needles. [[√čələc=ən √sew(pl)=instr]] **čəcən** SAANICH: JELÁŤEN

čələy (S_M) any tree bark. **čəwχən?áx^ws sə hé?ič** ŋənəʔs, "ʔá? s^w k^wəče yé? ʔi? yé? s^w ʔi? k^wənsín? ʔə tsə təŋəx^ws tsə čələy." *She said to her youngest child, "When you go, go and carry the soil of the bark."* **VAR: čəli?** [ʔi? qəpət s^w tsə sk^wéʔs píx^wŋəns tsə čəli?]. *And gather the dust from the bark.* **čəwχən?áx^ws səwíní? tsə čəli?** *So she takes some cedar bark.* [[√čələ=eý √bark=wood]] SAANICH: JELÁ,

čələčák^wxətəŋ (S_n) being fried a little by someone or something (of a group). [[čələ + √č(ə)k^wx-ət-əŋ dim(pl) + √fry(ctl)-trns-psv]] **čák^wxət** SAANICH: JELEJEŁXTEN

čələčələqəstəŋ (S_n) to be hit by a slingshot by someone (of a small group). [[čələ + √čələqəs-ət-əŋ dim(pl) + √slingshot-trns-psv]] **čələqəstəŋ** SAANICH: JELEJEL, KESTEN

čələčəmiłtx^w (S_n) to flatten something, make something thin. [[√čələčəmił-il-tx^w √flat(pl)-dev-caus]] **ččəmił** SAANICH: JELEJEM, ILTW

čələčəyáł (S_n) to be short (of a group). [[čələ + √čəyáł dim(pl) + √short]] **ččəyáł** SAANICH: JELEJÍ, EĬ

čələčísəŋ (S_n) small shrubs, small growths. [[čələ + √čís-əŋ dim(pl) + √grow-mdl]] **čísəŋ** SAANICH: JELEJISEN

čələŋ (S_n) to climb. [[√čələ-əŋ √climb-mdl]] SAANICH: JELEN,

čələlitəŋ (S_n) to be taken away, removed by someone or something. [[√čələ-ət-əŋ √take_away-trns-psv]] **čilit** SAANICH: JELITEN

čələpənət (S_n) to squeeze a group into (something). [[√čələip=ən-ət √squeeze=body-trns]] **čipət** SAANICH: JELBÁNET

čələqəs (S_n) slingshot. [[√čələqəs √slingshot]] SAANICH: JEL, KES

čələqəstəŋ (S_n) to be hit with a slingshot. [[√čələqəs-ət-əŋ √slingshot-trns-psv]] **čələqəs** SAANICH: JEL, KESTEN

čələsət (S_n) to delouse someone. [[√čələš-ət √delouse-trns]] SAANICH: JEL, ŠET

čələwəsəŋ (S_M)

- early winter months (November and December), time for putting the paddles away for.
- December. **VAR:** **sčələwəsəŋ** [[√čələ=Weʔs-əŋ(ʔ) √take_away(ctl)=paddle-mdl(ctl)]] **čilit** KLALLAM: čí?čí?k^wá?əŋ "November, time to put paddles away" SAANICH: WŠJEL, ČÁ, SEN

čəmi?əl (S_M) to be thin (of a layer). [[√čəmi?əl √thin]] SAANICH: JEJEM, J, EL,

čəmsáysən (S_M) jaw. **VAR: čəmsáysən VAR: čəmsáysən** **VAR: čəmsá?isən** [[√čəmsáysən √jaw] [analysis uncertain] KLALLAM: słčúcən, scá?múcən SAANICH: ĬCOFEN, ŠTEM, OFEN

čəmičəmi?q^w (S_M) a group of great-grandparents or great grandchildren. **čəmičəmi?q^w.** *my great-grandparent.* [[čəmi + √čəmi=i?q^w pl + √great-grandparent/child(pl)=head]] **čəmičəmi?q^w** KLALLAM: číya?mé?q^w SAANICH: JELOM, EK

čámǎš (Sn) herring eggs, herring roe. VAR: čámǎš [[včámǎš v_{herring_eggs}] KLALLAM: čámǎʔš SAANICH: JEM,ÉŠ

čámínəs (SM) Chemainus. VAR: ščámínəs VAR: scámínəs [[včámínəs v_{Chemainus}] [from Hul'q'um'in'um]

čǎncsət (Sn) crowding in. [[včǎnč'ǎc-sət v_{tight<actl>-rflxv}] ⇨ čǎncət SAANICH: JENʔSET

čǎnésət (SM)

1. to steer (driving or paddling), drive. [nǎcǎx^w k^w nǎscǎnésət. *I drove a car once.*]
2. to straighten up. (Usage: This could be used to refer to driving or paddling or it could refer to one's life.) [[včǎn-sət v_{straight-rflxv}] ⇨ čǎn' [metathesis with reflexive] SAANICH: JENÁSET

čǎnǎčǎk^wǎl (Sn) to manage to crowd each other. [[včǎnǎc-nǎwǎl v_{tight-nrcprcl}] ⇨ čǎnǎčǎx^w SAANICH: JENEʔNEZEL

čǎnǎčǎŋ (Sn) to manage to be crowded by someone or something. [[včǎnǎc-nax^w-əŋ v_{tight-nctrns-psv}] ⇨ čǎnǎčǎx^w SAANICH: JENEʔNEN

čǎnǎčǎx^w (Sn) to manage to crowd something in. [[včǎnǎc-nax^w v_{tight-nctrns}] ⇨ čǎnc' SAANICH: JENEʔNEW

čǎnǎct (Sn) to crowd things together, squeeze in something. [[včǎnǎc-ət v_{tight-trns}] ⇨ čǎnc' SAANICH: JENEʔT

čǎnǎctǎl (Sn) to crowd each other. [[včǎnǎc-tal v_{tight-rprcl}] ⇨ čǎnǎct SAANICH: JENEʔTEL

čǎnǎctəŋ (Sn) to be crowded by someone or something. [[včǎnǎc-ət-əŋ v_{tight-trns-psv}] ⇨ čǎnǎct SAANICH: JENEʔTEN

čǎnəŋ (Sn)

1. to shiver, tremble.
2. the Indian Shaker Church. VAR: čǎnəŋ' [[včǎn-əŋ v_{shake-mdl}] SAANICH: JENEN

čǎnəŋ'éwtx^w (Sn) Shaker church building. [[včǎn-əŋ = ewtx^w v_{shake-mdl} = house] ⇨ čǎnəŋ SAANICH: JENEN,ÁU,TW

čǎnəst (Sn) to cook something in a barbecue pit. [[včǎnəs-t v_{pit_cook-trns}] SAANICH: JENEST

čǎnəstəŋ (Sn) to be pit-cooked by someone. [[včǎnəs-t-əŋ v_{pit_cook-trns-psv}] ⇨ čǎnəst SAANICH: JENESTEN

čǎní (Sn) the name of a witch who steals children. [[včǎni v_{witch}] KLALLAM: slapú? SAANICH: JENI

čǎnc' (Sn) to be squeezing in tight. [[včǎnc'ǎc v_{tight<actl>}] SAANICH: JEN,ʔ

čǎncət (Sn) to be crowding things together. [[včǎnc'ǎc-ət v_{tight<actl>-trns}] ⇨ čǎnǎct SAANICH: JEN,ʔET

čǎnciʔtǎl (Sn) to be crowding each other. [[včǎnc'ǎc-iʔ-tal' v_{tight<actl>-pers<actl>-rcprcl<actl>}] ⇨ čǎncət SAANICH: JEN,ʔI,TEL

čǎnc'ǎŋəsət (SM) the month of September. [[čǎn'-včǎl-əŋ-sət time-v_{cold-mdl-rflxv}] ⇨ č'ǎŋəsət

čǎnc'ǎx^w (Sn) to be managing to squeeze in something, crowding it. [[včǎnc'ǎc-nax^w v_{tight<actl>-nctrns}] ⇨ čǎnc' SAANICH: JEN,ʔNEW

čǎnc'ínǎw' (Sn) to be grumpy, easily annoyed. [[čǎn' + včínǎw' char + v_{bothered}] ⇨ čínu? SAANICH: JEN,JIN,NU

čǎnéʔsət (Sn) to be steering, driving (a car or boat). [[včǎnc'ǎc-ʔ-sət v_{straight<actl>-rflxv}] ⇨ čǎnésət SAANICH: JEN,Á,SET

čǎpsiʔásən (SM) squirrel. *Sciuridae, esp. Sciurus spp.* VAR: čǎpsiʔásən' VAR: čǎpsiʔáθən' [[včǎpsiʔ = asin v_{squirrel} = mouth] KLALLAM: cǎcpsiʔúčən SAANICH: ʔEPSI,OʔEN

čǎp' (Sn) to be squeezed. [[včǎp' v_{squeeze}] SAANICH: JEB

čǎpǎlǎs (Sn) to close ones eyes tight. VAR: čpǎlǎs [[včǎp' = alǎs v_{squeeze} = eye] ⇨ čǎp' SAANICH: JEBOL,ES

čǎpástəŋ (Sn) to have one's face or whole head squeezed by someone or something. VAR: čpástəŋ [[včǎp' = as-t-

əŋ √squeeze = face-trns-psv]] ɸ čpást SAANICH: JEBOSTEN

čápisæt (Sn) to squeeze, feel oneself. [[√čip²-sat √squeeze-rflxv]] ɸ čípət [metathesis with reflexive] SAANICH: JEBISET

čápitəŋ (Sn)

1. to be pressed, squeezed by someone or something.
2. to be tickled by someone or something. [[√čip²-ət-əŋ √squeeze-trns-psv]] ɸ čípət [metathesis with passive] SAANICH: JEBITEN

čápitəŋ číŋiqʷəŋ (Sn) flashlight. [[√čip²-ət-əŋ č + √Y<ŋ>əqʷ = əŋ<ŋ> √squeeze-trns-psv actl + √burn<actl> = instr<actl>]] ɸ čápitəŋ číŋiqʷəŋ SAANICH: JEBITEN ČI, EKEN,

čápsíst (Sn) to squeeze someone's hand. [[√čp² = esis-ət √squeeze = hand-trns]] ɸ čpát SAANICH: JEBISIT

čápsístəŋ (Sn) to have one's hand squeezed by someone or something. [[√čip² = esis-ət-əŋ √squeeze = hand-trns-psv]] ɸ čápsíst SAANICH: JEBISITEN

čáq (Sn) !!! to be surprised, impressed, amazed, shocked. [[√čq √impress]] SAANICH: JEK

čáqəŋəq (Sn) to impress by showing off. [[√čəq-əŋəq √impress-hab]] ɸ čəq KLALLAM: čəqəŋəq SAANICH: JEKENEK

čáqəs (Sn) surprising me, impressing me. [[√čəq-ət-s √impress-trns-1sgobj]] ɸ čəqət SAANICH: JEKES

čáqət (Sn) to be impressing, amazing someone. [[√čəq-ət √impress<actl>-trns]] ɸ čəqət [actual metathesis] SAANICH: JEKET

čáqánəŋət (Sn) to finally or unexpectedly be surprised, amazed, impressed. [[√čq-nəŋət √impress-ncmdl]] ɸ čəq SAANICH: JEKNET

čáqsə (Sn) surprising you, impressing you. [[√čəq-ət-sə √impress-trns-2obj]] ɸ čəqət SAANICH: JEKSE

čəsikʷəŋ (Sn) to make a creaking noise. [[√čəsikʷ-əŋ √creak-mdl]] SAANICH: JESIQEN,

čəsínŋət (Sn) being raised, brought up by someone (of a child). [[√čəsínŋ<ŋ>-ət-əŋ<ŋ> √raise<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ čsínŋət SAANICH: JESIN, TEN,

čəsəŋ (SM)

1. eagle. (This may refer to just the golden eagle, as it does in Saanich)
2. the white eagle feathers for a dance. [[√čəsəŋ √eagle]] SAANICH: JESKEN

čətəŋ (SM) to be crawling. (čətəŋ tsə qéq. *The baby is crawling.*) (yás ʔəw čətəŋ tsə qéq. *The baby always crawls.*) [[√čət-əŋ<ŋ> √crawl<actl>-mdl<actl>]] ɸ čətəŋ SAANICH: JETEN,

čətʰéls (Sn) to be gnawing (as a rodent). [[√čətʰ-éls √gnaw-actv<actl>]] KLALLAM: čətʰəyʉ? SAANICH: JETWÁL,S

čəwəčéxən (Sn) surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter. *Melanitta perspicillata, Melanitta americana.* VAR: čəwiʔčéxən VAR: čəwəčéxən VAR: čəwičéxən [[√čəw = eč = ečəŋ √scoter = bottom = arm]] [analysis uncertain] SAANICH: JEWÉXAXEN

čəytən (Sn) corset. [[√čəy² = tən √corset = instrument]] SAANICH: JEY, TEN

čírčət (Sn) to be thankful, grateful. VAR: čírčət [[√čiri<ŋ>Y-aŋ √thank<actl>-dur]] ɸ číyt SAANICH: JI, IČEL

čírít (Sn) to be thanking someone, showing gratitude, appreciation, respect. VAR: čəŋít [[√čiri<ŋ>Y-t √thank<actl>-trns]] ɸ číyt SAANICH: JI, IT

čírłət (Sn) to be taking something away. [[√čiril-ət √take_away-trns]] ɸ čílət SAANICH: JI, LET

čírpat (Sn) to be squeezing something. [[√čiri<ŋ>p²-ət √squeeze<actl>-trns]] ɸ čípət SAANICH: JI, BET

č́iʔsəŋʹ (SM) to be growing. ⟨xʷəŋ kʷ sʷəʔč́iʔsəŋʹs tsəwʰiʔ ɲəŋəʔs. *Her son was growing quickly.*⟩ [[√č́iʔs-əŋʹ] √grow<actl>-mdl<actl>]

☞ **č́ísəŋ** SAANICH: JI,SEN,

č́iʔxʷéls (S_n) to be freezing, frosty weather.

VAR: **č́ixʷéls** VAR: **č́iʔxʷíls** [[√č́iʔxʷ-éls √freeze-actv<actl>]] SAANICH: JI,WÁL,S

č́ícəŋ (S_n) to squeeze. [[√č́ic-əŋ √squeeze-mdl]]

☞ **č́ícət** SAANICH: JIʔEŋ

č́ícət

1. charcoal, ashes, coals from a fire.
2. blackface paint made from charcoal.

⟨niʔ nəʔétəŋʹ ʔə kʷ č́ícət. *It is called blackface paint.*⟩ [[√č́icət √coal]] KLALLAM: č́icət SAANICH: JIʔET

č́ícət to wring, squeeze something. [[√č́ic-ət √squeeze-trns]] KLALLAM: č́icət SAANICH: JIʔET

č́ílat (S_n) to take (something) away from someone. [[√č́il-ət √take_away-trns]] SAANICH: JILET

č́ílat (S_n) to be taking something away (from someone). [[√č́ilkʹ-ət √take_away<actl>-trns]]

☞ **č́ílat** SAANICH: JIL,ET

č́ílatəŋ (S_n) being taken away, removed by someone or something. [[√č́ilʹkʹ-ət-əŋ √take_away<actl>-trns-psv]] ☞ **č́ílitəŋ** SAANICH: JIL,ETEN

č́ínəwʹsət (S_n) to get annoyed, bothered. [[√č́inəwʹ-sət √bothered-rlxv]] ☞ **č́ínuʔ** SAANICH: JINU,SET

č́ínəwʹtxʷ (S_n) to annoy, bother someone. [[√č́inəwʹ-txʷ √bothered-caus]] ☞ **č́ínuʔ** SAANICH: JINNU,TW

č́ínuʔ (S_n) to be annoyed, bothered, weary of, sick and tired (of something). VAR: **č́ínəwʹ** [[√č́inəwʹ √bothered]] KLALLAM: č́ínuʔ SAANICH: JINU,

č́ínəwʹtəŋ (S_n) is being annoyed. [[√č́inəwʹ-txʷ-əŋ √bothered-caus-psv]] ☞ **č́ínəwʹtxʷ** SAANICH: JIN,NU,TEN

č́íp (S_n) to get squeezed. [[√č́ip √squeeze]] SAANICH: JIB

č́ípət (SM)

1. to squeeze something.
2. to press a button. [[√č́ip-ət √squeeze-trns]] ☞ **č́íp** KLALLAM: č́ipt SAANICH: JEBIT

č́ípətəŋ (S_n) being squeezed. [[√č́ip-ət-əŋ √squeeze<actl>-trns-psv]] ☞ **č́əpítəŋ** SAANICH: JIBETEN

č́ípnəxʷ (S_n) to manage to squeeze something. [[√č́ip-nəxʷ √squeeze-nctrns]] ☞ **č́íp** SAANICH: JIBNEW

č́ísəŋ (SM) to grow, mature, grow up, develop. ⟨səwʰəŋs kʷ sʔəŋʹés ʔiʔ č́ísəŋ tsə qéqs. *The baby quickly grew.*⟩ ⟨ʔəŋʹé č́ísəŋ tsə sqéws. *The potatoes came growing.*⟩ ⟨ʔiʔ néʔ əwʹ č́ísəŋ tsə ɲəŋəʔs. *And her son grew up.*⟩ [[√č́is-əŋ √grow-mdl]] KLALLAM: š́əwi SAANICH: JISEN

č́iyəč́əɬ (S_n) to thank, say thank you. [[√č́iy-əč́ = aɬ √thank-ext = child]] ☞ **č́iyt** [analysis uncertain] SAANICH: JIYEČ́Eɬ

č́iyt (S_n) to thank someone, show respect, gratitude, appreciation to someone. [[√č́iy-t √thank-trns]] SAANICH: JIYT

č́iytə́nəŋət (S_n) to be grateful, thankful. [[√č́iy-t-ə́t-nəŋət √thank-trns-dur-ncmdl]] [analysis uncertain] ☞ **č́iyt** SAANICH: JIYTEɬNOŋET

č́iytəŋ (SM)

1. to be thanked, shown respect by someone. ⟨kʷʰniʔ sʔəskʷésəŋs č́iytəŋ kʷə nəmén. *Soon they proposed and they thanked my father.*⟩
2. to be greeted by someone. VAR: **č́ítəŋ** ⟨č́ítəŋ č́ə kʷs léʔe. *She was thanked for being there.*⟩ VAR: **č́iytəŋ** [[√č́iy-t-əŋ √thank-trns-psv]] ☞ **č́iyt** SAANICH: JIYTEN

č́kʷə́xt (SM) to fry something. [[√č́kʷə́x-t √fry-trns]] KLALLAM: č́kʷə́xt SAANICH: JŽEXT

č́kʷə́ɬp (S_n) spruce tree. [[√č́kʷ = ə́ɬp √spruce = plant]] SAANICH: JQELP

čpálasəŋ (S_n) to squeeze both eyes closed, blink. [[√čip = aləs-əŋ √squeeze = eye-mdl]] ⚡
čip KLALLAM: čpáysəŋ SAANICH: JBOLESEN

čpást (S_n) to squeeze someone's face. VAR:
čəpást [[√čp = as-t √squeeze = face-trns]] ⚡ **čəp**
 SAANICH: JBOST

čpát (S_n) to squeeze something. [[√čp-
 ət √squeeze-trns]] ⚡ **čəp** SAANICH: JBET

čpátəŋ (S_n) to be squeezed by someone or something. [[√čp-ət-əŋ √squeeze-trns-psv]] ⚡
čpát SAANICH: JBETEN

čpíŋqʷt (S_n) to squeeze someone's or something's head. [[√čp = iŋqʷ-
 t √squeeze = head-trns]] ⚡ **čpát** SAANICH: JBI,KT

čpíŋqʷtəŋ (S_n) to be squeezed on the head.
 VAR: **čəpíŋqʷtəŋ** [[√čp = iŋqʷ-t-
 əŋ √squeeze = head-trns-psv]] ⚡ **čpíŋqʷt** SAANICH:
 JBI,KTEN

čqát (S_n) to impress, amaze someone. [[√čq-
 ət √impress-trns]] ⚡ **čəq** SAANICH: JKET

čqʷáqʷə (S_n) blackbird. VAR:
čqʷəŋqʷə [[√čqʷaqʷə √blackbird]] SAANICH:
 JKÓKE

čqʷánəstəŋ (S_n) to be made moldy. [[√čaqʷ-
 əŋ-əstxʷ-əŋ √moldy-mdl-caus-psv]] ⚡ **čəqʷsət**
 SAANICH: JKONESTEN

čqʷəlstəŋ (S_n) fork. [[√čqʷ-els = tən √fork-
 actv(actl) = instr]] [analysis uncertain] SAANICH:
 JKELSTEN

čséy (S_n) Douglas-fir. *Pseudotsuga*
menziesii. [[√čs = ey √fir = wood]] SAANICH: JSÁ,

čséyitč (S_n) Douglas fir
 tree. [[√čs = ey = itč √fir = wood = plant]] ⚡
čséy SAANICH: JSÁ,ITČ

čsəŋənakʷ (S_n) to plant in a garden. [[√čis-
 əŋ = ənakʷ √grow-mdl = ground]] ⚡ **čísəŋ**
 SAANICH: JSEŋENEŁ

čsínəŋ (S_n) to raise, rear a child, bring up a
 child. [[√čis-əŋ-ət √grow-mdl-trns]] ⚡ **čísəŋ**
 KLALLAM: šəwáyət SAANICH: JSINET

čsínəŋətəŋ (S_n) to be raised, brought up by
 someone. [[√čis-əŋ-ət-əŋ √grow-mdl-trns-
 psv]] ⚡ **čsínəŋət** SAANICH: JSINETEN

čsínəŋsət (S_n)
 1. to become grown up.
 2. to raise, rear oneself.
 3. the real name of the Tsartlip people.
 VAR: **čísəŋsət** [[√čis-əŋ-sət √grow-mdl-rflxv]] ⚡
čsínəŋət SAANICH: JSINSET

čsínŋt (S_n) to be raising, rearing a child,
 bringing up a child. [[√čis-əŋ<ʷ>-ət √grow-
 mdl<actl>-trns]] ⚡ **čsínəŋət** SAANICH: JSIN,T

čsínŋtəŋ (S_n) being raised, brought up. [[√čis-
 əŋ<ʷ>-ət-əŋ<ʷ> √grow-mdl<actl>-trns-psv<actl>]] ⚡
čsínŋt SAANICH: JSIN,TEN,

čtəŋ (S_n) to crawl. [[√čt-əŋ √crawl-mdl]]
 KLALLAM: čtəŋ SAANICH: JTEN

čtəŋətəŋ (S_n) to be crawled toward. [[√čt-əŋ-
 ət-əŋ √crawl-mdl-trns-psv]] ⚡ **čtəŋətəŋ** SAANICH:
 JTENETEN

ə

ə (SM, JF)

1. yes/no question marker. [This has the form /ʔə/ after words ending in a vowel or diphthong.] «ʔənsʌlʔ ə kʷs ʌəʃʷʌəʃʷ? *Do you like oysters?* » «ʔéteʔ ə sxʷ ʔəwʔ ʔəyʔ ʔalʔ *How are you?* » «yéʔ ə sxʷ kʷəčeʔ *Are you going?* » «yéʔ ʌléʔtəs ʔəwʔ čtéh ʔalʔ kʷə yéʔəs ə kʷtəʔ čéh. *They*

went searching for someone to ask if she got home.»

2. doubt. [Used in non-questions to indicate doubt] «ʃʷənəŋkʷénʔ ə yəxʷ kʷ sʔəsqʌqəs. *They wondered if he was in jail.*» **VAR: e** «ʔəwéʔ e sxʷ s ʔətátəŋʔ *Do you feel sleepy?* » [[ə question]] [speech situation enclitic] KLALLAM: u SAANICH: E

f

fiʔšínʔ (SM) to be fishing. «nəcəxʷ ʔiʔ yéʔ ʔəwʔ...

yéʔ əwʔ fiʔšínʔ. *Once in a while they went*

fishing.» [[√fi<ʔ>šən<ʔ> √fish<act>]] ⇨ **fišən**

fišən to fish. [[√fišən √fish]] [from English 'fishing']

h

háʔ (S_n) hey, listen for it, oh. (Usage: often uttered in response to a sudden sound or sight that gives concern) **VAR:** há [[vhaʔ vhey]] [an interjection often used to get someone's attention] SAANICH: HO,

háʔayʼ (SM) being alone. ⟨ʔəwháʔayʼʔaí. *Only the one.*⟩ **VAR:** háʔiʔ ⟨skʷéy kʷ səwháʔiʔs ʔaí ʔə kʷ syéʔs ʔáʃʷ ʔə kʷsə ʃxʷʔáʃʷs kʷ sstəŋs. *He cannot go alone when he goes to walk somewhere.*⟩ [[vhaʔəyʼʔʷ valone<actl>]] ⇨ háy SAANICH: HO, O, I

háʔčət (S_n) to be stopping doing something. [[vhaʔəY-ət vfinish<actl>-trns]] ⇨ háčət SAANICH: HO, ČET

háʔəqʷ (SM) to be stinking, smelling bad. ⟨čénʼ ʔəwʼ háʔəqʷ. *It really smells bad.*⟩ [[vhaʔəqʷ vsmell<actl>]] ⇨ háqʷ SAANICH: HO, EK

háʔəyʼ (S_n) to be finished, ready. **VAR:** háʔiʔ [[vhaʔəYʼʔʷ vfinish<actl>]] ⇨ háy SAANICH: HO, Í,

háʔiʔnákʷəl (SM) being alone together. ⟨ʔəwhaʔiʔnákʷəl ʔə tséʔə ŋənáʔs. *She was alone together with her son.*⟩ [[vhaʔəyʼʔʷ-nəWəl valone<actl>-ncrcprcl]] ⇨ háʔayʼ

háʔistəŋʼ (S_n) to be accomplished by someone, caused to be finished by someone. **VAR:** háyʔstəŋʼ [[vhaʔəYʼʔʷ-stxʷ-əŋʔʷ vfinish<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ háʔəyʼ SAANICH: HO, ISTEŋ,

háʔkʷt (SM)

1. to whoop, gasp for breath, make a noise of gasping for breath. ⟨háʔkʷt stáqʷəŋ. *whooping cough.*⟩
2. to honk, sound a

horn. [[vhaʔkʷt vhonk<actl>]] ⇨ hákʷt SAANICH: HO, ČT

háʔkʷtsət (S_n) to be honking, hooting by itself. [[vhaʔkʷt-sat vhonk<actl>-rflxv]] ⇨ háʔkʷt SAANICH: HO, ČTSET

háʔpət (S_n) deer. [[vhaʔpət vdeer]] KLALLAM: húʔpt SAANICH: HO, PET

háʔqʷnəxʷ (S_n) to be smelling something. [[vhaʔqʷ-nəxʷ vsmell<actl>-nctrns]] ⇨ háqʷnəxʷ SAANICH: HO, KNEW

háʔqʷsət (S_n) to be stinking, be giving off a bad smell. [[vhaʔqʷ-sat vsmell<actl>-rflxv]] ⇨ háqʷsət SAANICH: HO, KSET

háʔs (S_n) warn me. [[vhaʔ-ət-s vif/when-trns-1sgobj]] ⇨ háʔt SAANICH: HO, S

háʔsə (S_n) warn you. [[vhaʔ-t-sə vif/when-trns-2obj]] ⇨ háʔt SAANICH: HO, SE

háʔt (S_n) to warn someone. [[vhaʔ-t vif/when-trns]] ⇨ ʔáʔ SAANICH: HO, T

háʔtəŋ (S_n) to be warned, cautioned by someone. [[vhaʔ-ət-əŋ vif/when-trns-psv]] ⇨ háʔt SAANICH: HO, TEN

háʔyələq (S_n) a wave (swell). **VAR:** háyələq **VAR:** háʔələq [[vhaʔy = eleq vwave = wave]] SAANICH: HO, YELEK

háčət (S_n) to stop doing something. [[vhaY-ət vfinish-trns]] ⇨ háy SAANICH: HOČET

háčsən (SM) to finish eating. ⟨háčsən kʷəče tsəwhít swəyqəʔ. *The man finished eating.*⟩ [[vhaY = asin vfinish = mouth]] ⇨ háy KLALLAM: húčcən SAANICH: HOČTEN

haháʔiʔ (SM) to be all alone, doing (something) alone. ⟨ʔəwhaháʔiʔ ʔaí səwhít. *They were all alone.*⟩ ⟨hís kʷ sléʔəs əwʼ haháʔiʔ ʔaí. *She lived there a long time all*

- alone.* ⟩ [[ha + √ha<?>y rslt + √only<actl>] ⓘ háy
KLALLAM: huʔhúʔi SAANICH: HOHO, I,
- haháytx^w** (Sn) making something stop, finishing it. [[ha + √haY<ʔ>-tx^w actl + √finish<actl>-caus] ⓘ háytx^w SAANICH: HOHÍTW
- háhəq^w** (Sn) to be smelling (especially smelling bad), stinking. [[há + √haq^w actl + √smell] ⓘ háq^w SAANICH: HOHEKÍ
- hahəyélnən** (Sn) a quitter, a person who always wants to quit. [[ha + √haY-elnən actl + √finish-want] ⓘ háy SAANICH: HOHEYÁL, NEN
- háhi** (Sn) being alone, the only one. [[ha + √hay actl + √alone] ⓘ háy SAANICH: HOHI
- háhiʔ** (Sn) to be finishing, stopping. [[há + √haY<ʔ> actl + √finish<actl>] ⓘ háy SAANICH: HOHI,
- hák^wt** (Sn) to hoot, honk, blow a horn. [[√hak^wt √honk] SAANICH: HOŁT
- hak^wtnájət** (Sn) to finally manage to hoot, honk. [[√hak^wt-naǰət √honk-ncmdl] ⓘ hák^wt SAANICH: HOŁTNONET
- hák^wttəl** (Sn) to get together with someone who is like-minded or of a similar occupation or class. [[√hak^wt-tal √honk-reprcl] ⓘ hák^wt [analysis uncertain] SAANICH: HOŁTTEL
- hák^wttəŋ** (Sn) to be made to honk, hoot by someone or something. [[√hak^wt-tx^w-əŋ √honk-caus-psv] ⓘ hák^wttx^w SAANICH: HOŁTTEN
- hák^wttx^w** (Sn) to make or let something honk, hoot. [[√hak^wt-tx^w √honk-caus] ⓘ hák^wt SAANICH: HOŁTTW
- háli** (Sn) to finish (of a group). [[√ha<ɫ>Y √finish<pl>] ⓘ háy SAANICH: HOLI

- háli** (Sn) only, completely, always, just (of a group). [[√ha<ɫ>y √alone<pl>] ⓘ háy SAANICH: HOLI
- hámən** (SM) hammer. ⟨sǰénət hámən. *stone hammer.* ⟩ VAR:
hámən [[√ham = ən √hammer = instr] [probably based on English 'hammer'] SAANICH: HEMEN
- háps** (SM) hops. ⟨čéʔis tiʔuʔnəniʔtəyəʔ ʔə tsə háps. *These here were working on the hops.* ⟩
⟩ʔuʔčk^wéʔs tsəwʰəniʔtəyəʔ ʔə tsə snáx^wət k^w syéyəʔs ʔáʔəx^w ʔə tséʔe háps. *The canoe belonged to those who were going over for the hops.* ⟩ [[√haps √hops] [from English] SAANICH: HOPS
- háq^w** (Sn) any smell (good or bad). [[√haq^w √smell] SAANICH: HOKÍ
- háq^wət** (SM) to smell something. [[√haq^w-ət √smell-trns] ⓘ háq^w SAANICH: HOKET
- háq^wnəŋ** (Sn) to smelled by someone. [[√haq^w-nax^w-əŋ √smell-nctrns-psv] ⓘ háq^wnəx^w SAANICH: HOKNEN
- háq^wnəx^w** (Sn) to get a whiff of something, smell something. VAR: **háq^wnəx^w** [[√haq^w-nax^w √smell-nctrns] ⓘ háq^w KLALLAM: súŋnəx^w SAANICH: HOKN
- háq^wsət** (Sn) to stink, give off a smell. [[√haq^w-sat √smell-rflxv] ⓘ háq^w SAANICH: HOKSET
- háy** to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed. ⟨háy k^wəʔ. *It's finished.* ⟩ ⟨háy k^w sčíʔəqs. *It stopped snowing.* ⟩
⟩səwʰáys k^wəʔ. *So it was finished.* ⟩ ⟨háy k^wəče tséʔe ʔiʔ tx^wiʔq^wəléʔəlq^wəl tsəwʰníʔ cəlǰəltx^w. *So that was done and cəlǰəltx^w started talking about it.* ⟩ [[√haY √finish] KLALLAM: húy SAANICH: HÍ
- háy** to thank. ⟨háy sx^w qə. *Thank you.* ⟩ [[√həy √thank] SAANICH: HÍ
- háy**
1. only, completely, always, just. ⟨tsə nəcəʔ nəqələŋ háy ʔəw^w ʔəy^w. *My other eye is fine.* ⟩

«ʔiʔ háy kʷəçé tséʔe ʔiʔ tɛ́w'. *And only that one got away.*» «ʔəwháy ʔəw' nəsáʔiʔ. ʔəwháy. *It's the only thing I like. It's only that.*»

2. to be alone, solo. «háy ʔuʔ ʔáʔmət. *She was home alone.*»

3. superlative. [In construction as in the following examples] VAR: ʔáy «tsə nəcəʔ nəqələnʔ ʔiʔ ʔáy ʔəw' ʔáy. *My other eye is fine.*» [[vhay valone]] SAANICH: HÍ

hayáʔ (S_n) hoo boy, used to express surprise or wonder. [[vhayáʔ vhoob]] SAANICH: HÍYE,

haynáŋət (S_n) to manage to finally finish. VAR: háynanəʔ [[vhaY-nanəʔ vfinish-ncmdl]] ɛʔ háy SAANICH: HÍNONET

háynən (S_n) to manage to be finally finished by someone. [[vhaY-naxʷ-ən vfinish-nctrns-psv]] ɛʔ háynəxʷ SAANICH: HÍNEN

háynəxʷ (SM) to manage to finally finish something. «kʷtəháynəxʷ sən kʷ nəsçéʔiʔ ʔə tsə ə́nswétə. *I am finishing your sweater now.*» [[vhaY-naxʷ vfinish-nctrns]] ɛʔ háy SAANICH: HÍN

háynən (S_n) leftover food. [[vhaY = ŋin vfinish = piece]] ɛʔ háy SAANICH: HÍNEN

háysət (S_n) to become alone. [[vhay-sat valone-rflxv]] ɛʔ háy SAANICH: HÍSET

háystən (S_n) to be made finished by someone. [[vhay-stxʷ-ən vfinish-caus-psv]] ɛʔ háytxʷ SAANICH: HÍSTEN

háytə (S_n) Haida people. [[vhaytə vHaida] [from English 'Haida']] SAANICH: HÍTE

háytəl (S_n) to finish with each other, split up (of a couple). [[vhaY-tal vfinish-rcprcl]] ɛʔ háy SAANICH: HÍTEL

háytən (SM) to be made to stop, be finished by someone or something. «tsəwhít ʔiʔ háytən kʷ sçéʔiʔs. *He was fired.*» «háytən sən kʷə nəskʷúkʷəl. *I was discharged from school.*» [[vhaY-txʷ-ən vfinish-caus-psv]] ɛʔ háytxʷ SAANICH: HÍTEN

háytxʷ (SM) to make something stop, finish it. «háytxʷ ʔə tsə sqəmaʔ. *to wean (a baby).*» [[vhaY-txʷ vfinish-caus]] ɛʔ háy SAANICH: HÍT

háytənʔ (S_n) being made to stop, be finished by someone or something. [[vhaYçʔ-txʷ-ənçʔ vfinish<actl>-caus-psv<actl>]] ɛʔ háytən SAANICH: HÍ,TEN,

héʔcənʔ (SM) to be breathing. [[vheçʔç-ənçʔ vbreathe<actl>-mdl<actl>]] ɛʔ héçən SAANICH: HÁ,TEN,

héʔəkʷ (SM) to be remembering. [[vheçʔçkʷ vremember<actl>]] ɛʔ héçkʷ KLALLAM: háhəkʷ SAANICH: HÁ,EQ

héʔəkʷnəxʷ (S_n) to be managing to remember something. [[vheçʔçkʷ-naxʷ vremember<actl>-nctrns]] ɛʔ héçəkʷ SAANICH: HÁ,EQNEW

héʔəkʷt (S_n) to be remembering something. [[vheçʔçkʷ-t vremember<actl>-trns]] ɛʔ héçəkʷ SAANICH: HÁ,EQT

héʔənən (S_n) to sing a lullaby. VAR: héʔnən [[vheʔən-ən vlullaby-mdl]] SAANICH: HÁ,ENEN

héʔənətən (S_n) to be sung a lullaby to by someone. [[vheʔən-ət-ən vlullaby-trns-psv]] ɛʔ héʔənət SAANICH: HÁ,ENETEN

héʔənət (S_n) to be lullabying someone. [[vheʔənçʔ-ət vlullaby<actl>-trns]] ɛʔ héʔənət SAANICH: HÁ,EN,ET

héʔiç (SM) any younger sibling, brother or sister. «çtétəs tsə héʔiç ŋənəʔs, "stén kʷə ʔəwə kʷ sʔənʔés xʷəkʷnás ʔə kʷs." *She asked her youngest child, "What is never dragged from?"*» «héʔiç swáyçeʔ nəçxʷʔáqʷəʔ. *my younger brother.*» «skʷéʔs kʷsə héʔiç nsəʔéyçən kʷə ʔéʔlən. *That is my younger brother's house.*» VAR: héʔəç «nəsəwtsət ʔə t ʔəsə, háy ʔal héʔəç ʔə tsə nəçxʷʔáləqʷəʔ. *Then I get to me, the youngest of my siblings.*» [[vheʔəç vyounger]] SAANICH: HÁ,ÉÇ

heʔmənʔiŋət (S_n) to be hammering in the process of building something. [[vhə<eʔ>mən<ʔ>-iŋət √hammer<actl>-cstm]] ⇨ **hámən** SAANICH: HÁ,MEN,INĒĪ

héʔnət (SM) to rock someone (as a baby). {səwhéʔnəts tsə qéq. *She rocked the baby.*} [[vheʔn-ət √lullaby-trns]] ⇨ **héʔənəŋ** SAANICH: HÁ,ENĒT

héʔsəŋ (S_n) to be sneezing (more than one sneeze). [[vheʔs-əŋ<ʔ> √sneeze<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **hésəŋ** SAANICH: HÁ,SEN,

héʔx^wsət (S_n) to take a sweat bath. [[vheʔx^w-sət √sweat-rflxv]] SAANICH: HÁ,WSET

hécəŋ (SM) to breathe. [[vhec²-əŋ √breathe-mdl]] SAANICH: HÁ,ŶEN

hecəŋnəŋət (S_n) to manage to breathe. [[vhec²-əŋ-nəŋət √breathe-mdl-ncmdl]] ⇨ **hécəŋ** SAANICH: HÁ,ŶENNONĒT

hécnəx^w (S_n) to manage to get a breath, whiff of something. [[vhec²-nəx^w √breathe-nctrns]] ⇨ **hécəŋ** SAANICH: HÁ,ŶNEW

héeʔə (SM)

1. yes, go on. (Usage: Used as an answer to a question and also used to a person telling a story to let them know you are listening and encourage them to keep going.)

2. hey, yoo-hoo. (Usage: interjection used to get someone's attention) **VAR: héeʔə** **VAR: héeʔ** [[vheeʔə √yes]] [interjection, affirmative answer to a yes/no question. It affirms the positive of a positive question and the negative of a negative question.] SAANICH: HÁ,Á,E

héełtən (S_n) those folks present, in-group. **VAR: ʔéełtən** [[vheeł=tən √present=instr]] SAANICH: HÁ,ÁLTEN

héeniʔət (S_n) lullaby. [[vheʔən-iʔ=ət √lullaby-ext=child]] ⇨ **héʔənəŋ** SAANICH: HÁ,ÁNI,ĒĪ

héeʔnəŋ (S_n) to be affirmed by someone. [[vheeʔə-nəx^w-əŋ √yes-nctrns-psv]] ⇨ **héeʔə** SAANICH: HÁ,E,NĒN

hék^w (S_n) to remember. [[vhek^w √remember]] SAANICH: HÁQ

hék^wnəs (S_n) to remember something, to come to (someone's) memory. [[vhek^w-nəs √remember-intent]] ⇨ **hék^w** SAANICH: HÁQNES

hék^wnəsəŋ (S_n) to be remembered by someone. [[vhek^w-nəs √remember-intent]] ⇨ **hék^wnəs** SAANICH: HÁQNESEN

hek^wstəŋə (S_n) to have someone remember something, remind somebody. [[vhek^w-stx^w-əŋə √remember-caus-2obj]] ⇨ **hék^w** SAANICH: HÁQSTONE

helə (SM) you folks, y'all. [A speech situation enclitic that makes any second person reference plural] (Usage: Used to refer to a group of addressees who are present) [This is used to pluralize any second person (subject, object, possive, focus), but not third person so */sə téns helə/ is ungrammatical.] [Only one occurrence of this in a sentence is acceptable. So */ʔuʔəŋsk^wéʔ helə ʔəŋháy helə/ is ungrammatical.]

«yéʔ ə sx^w k^wəče helə? *Are you folks going?* »

«ʔáy k^wəče k^w əŋsk^wəmk^wámət tsə əŋčŋín helə ʔiʔ níʔ k^w əŋstíwíʔət. *You folks should make your mind strong and pray.*» {səwǎhəŋs səwŋít, "ʔáy k^w əŋsuʔq^wáčət helə tsə nstík^wən." *So she said,*

"You should all kill your nephew." » **VAR: elə**

[this variant immediately follows the /sx^w/ 'you' subject] {səwq^wéls ʔə tsə ʔətéleŋəx^ws,

"tx^wəsəʔəŋəx^w sx^w elə." So he spoke to his people,

"Stop them." » [[helə 2pl]] SAANICH: HÁLE

hénəčəŋ (S_n) to be discussing, having a meeting, talking things over. [[vh<é>nič-əŋ √discuss<actl>-mdl]] ⇨ **həničəŋ** [rightward stress shift in actual] SAANICH: HÁNEČEN

hésəŋ (SM) to sneeze. [[vhes-əŋ √sneeze-mdl]] KLALLAM: hásəŋ SAANICH: HÁSEN

hésəŋtəŋ (S_n) to be made to sneeze by something. [[vhes-əŋ-t-əŋ √sneeze-mdl-trns-psv]] ⇨ **hésəŋ** SAANICH: HÁSENTEN

héwt (SM) rat. *Neotoma cinerea*; *Rattus spp.*. [[vhewt √rat]] SAANICH: HÁUT

h  w  (SM) to be away, gone, not home, on vacation. [h  w  k s  st ni? n n n ?. *my absent daughter [My female child is away].*] [y ? t  h  w . *We are leaving.*] [y ? s n h  w     k  st x s sk    l. *I will be gone three days.*] [[vhe w  vaway]] KLALLAM: h ? w SAANICH: H U,E

h  y' (SM)

1. an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next. (Usage: This is used to introduce a new episode continuing from a previous episode in a narrative.)
2. an interjection used to get someone's attention. VAR:   y' [  y', s w'...    ? k ? w n c ? s nti. *Okay then, so ... it was again another week.*] [s w q  ls    ts  n ?c ? q w   n, "  y' k   n sh y   t  y w n x . *So one Cowichan spoke, "Hey stop our spirit singing.*] [[vhe ' vgo_ahed]] SAANICH: H ,

h ?k t st l' (Sn) to be hooting, honking at each other. [[vha ?k t-es-tal ' vhonk actl)-rcpnt(e)-rcprcl actl)]   h ?k t [analysis uncertain] SAANICH: HE, T ,STEL,

h h    (Sn) a small younger sibling. [[h  + vhe    dim + vyounger]]   h ?i  SAANICH: HEH ,E 

h hi? l k n k w l (Sn) being glad for each other (of a little one). [[h  + vhi ? l k w- n w l dim + vglad actl)-ncrcprcl]]   h hil k n k w l SAANICH: HEHI,ELE NE EL

h hi? l k n n  (Sn) being made glad, happy (a little or of a little one). [[h  + vhi ? l k w-nax w-  n dim + vglad actl)-nctrns-psv]]   h hi? l k n x w SAANICH: HEHI,ELE NEN

h hi? l k n w l' (Sn) being glad, happy for each other (of a little one). [[h  + vhi ? l k w- n w ?el ' dim + vglad actl)-ncrcprcl actl)]   h hi? l k n k w l SAANICH: HEHI,ELE NEU,EL,

h hi? l k n x w (Sn) to be making someone glad, happy (a little or of a little one). [[h  + vhi ? l k w-nax w dim + vglad actl)-nctrns]]   h ? l k n x w SAANICH: HEHI,ELE NEW

h hi? l k t l' (Sn) to be making each other glad, happy (a little or of a little one). [[vhi ? l k w-tal ' vglad actl)-rcprcl actl)]   h ? l k t l SAANICH: HEHI,ELE TEL,

h hi? l k t n  (Sn) being made glad, happy (a little or of a little one). [[h  + vhi ? l k w-tx w-  n dim + vglad actl)-caus-psv]]   h hi? l k tx w SAANICH: HEHI,ELE TEN

h hi? l k tx w (Sn) being made glad, happy (of a little one). [[h  + vhi ? l k w-tx w dim + vglad actl)-caus]]   h hil k tx w SAANICH: HEHI,ELE TW

h hil k n k w l (Sn) to manage to make each other happy, be glad for each other (of little ones). [[h  + vhil k w-n w l dim + vglad-ncrcprcl]]   h l k w SAANICH: HEHILE NE EL

h hil k t l (Sn) the little ones made each other glad. [[h  + vhil k w-tal dim + vglad-rcprcl]]   h l k w SAANICH: HEHILE TEL

h hil k t n  (Sn) to be made glad, happy (of a little one). [[h  + vhil k w-tx w-  n dim + vglad-caus-psv]]   h hil k tx w SAANICH: HEHILE TEN

h hil k tx w (Sn) to make or let someone be glad, happy (a little or of a little one). [[h  + vhil k w-tx w dim + vglad-caus]]   h l k w SAANICH: HEHILE TW

h k t t t  (Sn) to be honked at by someone or something. [[vhak t-t- n vhonk-trns-psv]]   h k t SAANICH: HE TOTEN

h k t st (Sn) to hoot, honk at someone. [[vhak t-es-t vhonk-rcpnt(e)-trns]]   h k t SAANICH: HE T ST

h k t st t  (Sn) to be hooted at, honked at by someone or something. [[vhak t-es-t-

əŋ √hɔŋk-rɕpnt(e)-trns-psv]] ɤ həkʷtést SAANICH: HEŁTÁSTEN

hələʔsəŋʹ (Sn) to be sneezing (of a group). [[√hɔlɛɔʔs-əŋʹ] √sneeze<pl><actl>-mdl<actl>]] ɤ **hələsəŋ** SAANICH: HELÁ,SEN,

hələsəŋ (Sn) a group of people sneeze. [[√hɔlɛs-əŋ √sneeze<pl>-mdl]] ɤ **həsəŋ** SAANICH: HELÁSEN

hələsəŋtəŋ (Sn) to be attacked by sneezes. [[√hɔlɛs-əŋ-t-əŋ √sneeze<pl>-mdl-trns-psv]] ɤ **həsəŋ** SAANICH: HELÁSENTEN

hələyʹ (Sn) come on, go ahead, let's go (to a group of people). [[√hɔlɛyʹ √go_ahead<pl>]] ɤ **háyʹ** SAANICH: HELÁ,

hələháʔi (Sn) to be alone, by themselves (of a group). [[həl + √haʔəʔy pl + √alone<actl>]] ɤ **háʔayʹ** SAANICH: HELEHO,I

hələháʔkʷt (Sn) to hoot, honk (of a group). [[həl + √haʔkʷt pl + √honk<actl>]] ɤ **háʔkʷt** SAANICH: HELEHO,ŁT

hələhéʔəkʷ (Sn) to be remembering (of a group of little ones). [[hɔlɛə + √heʔəʔkʷ dim<pl> + √remem-ber<actl>]] ɤ **héʔəkʷ** SAANICH: HELEHÁ,EQ

hələhéʔsəŋʹ (Sn) to be sneezing (of a group of little ones). [[hɔlɛə + √heʔs-əŋʹ] dim<pl> + √sneeze<actl>-mdl<actl>]] ɤ **héʔsəŋʹ** SAANICH: HELEHÁ,SEN,

hələmən (Sn) several hammers. [[√hɔlɛəm = ən √hammer<pl> = inst r]] ɤ **hámən** SAANICH: HELEMEN

hələsísə (Sn) save life for you. [[√həli-si-t-sə √live-ben-trns-2obj]] ɤ **həlís** SAANICH: HELESISE

hələyékʷətɬ (Sn) to say goodbye to a group. [[√hɔlɛyékʷə-tɬ √goodbye<pl>-caus]] ɤ **həliʔékʷə** SAANICH: HELEYÁŁETW

hələhéʔəkʷ (Sn) to be remembering (of a group). [[həl + √heʔəʔkʷ pl + √remember<actl>]] ɤ **héʔəkʷ** SAANICH: HELHÁ,EQ

həlhiʔələkʷ (Sn) being glad, happy (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ pl + √glad<actl>]] ɤ **hiʔələkʷ** SAANICH: HELHI,ELEŁ

həlhiʔələkʷnəkʷəl (Sn) being glad with one another (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-nəwəl pl + √glad<actl>-ncrcprcl]] ɤ **həlhiʔələkʷnəxʷ** SAANICH: HELHI,ELEŁNEŁEL

həlhiʔələkʷnəŋ (Sn) being made glad, happy (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-naxʷ-əŋ pl + √glad<actl>-nctrns-psv]] ɤ **həlhiʔələkʷnəxʷ** SAANICH: HELHI,ELEŁNEN

həlhiʔələkʷnəwəlʹ (Sn) to be feeling glad, happy with one other (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-nəwʹelʹ] pl + √glad<actl>-ncrcprcl<actl>]] ɤ **həlhiʔələkʷnəkʷəl** SAANICH: HELHI,ELEŁNEU,EL,

həlhiʔələkʷnəxʷ (Sn) to manage to be making someone glad, happy (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-naxʷ pl + √glad<actl>-nctrns]] ɤ **hiʔələkʷnəxʷ** SAANICH: HELHI,ELEŁNEW

həlhiʔələkʷsət (Sn) to be getting happy, glad (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-sat pl + √glad<actl>-rf|xv]] ɤ **hiʔələkʷsət** SAANICH: HELHI,ELEŁSET

həlhiʔələkʷtəl (Sn) to be making each other glad, happy. [[√hiʔəʔləkʷ √glad<actl>]] ɤ **hiʔələkʷtəl** SAANICH: HELHI,ELEŁTEL

həlhiʔələkʷtəŋ (Sn) being made happy, glad (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-t-əŋ pl + √glad<actl>-trns-psv]] ɤ **hiʔələkʷtəŋ** SAANICH: HELHI,ELEŁTEN

həlhiʔələkʷtɬ (Sn) to be making someone happy, glad (of a group). [[həl + √hiʔəʔləkʷ-tɬ pl + √glad<actl>-caus]] ɤ **həlhiʔələkʷ** SAANICH: HELHI,ELEŁTW

həlhiləkʷ (Sn) to be glad, happy (of a group). [[həl + √hiləkʷ pl + √glad]] ɤ **hiləkʷ** SAANICH: HELHILEŁ

həlhiləkʷnəkʷəl (Sn) to manage to make each other happy, glad. VAR:

shəlhiləkʷnəkʷəl [[həl + v̄hiləkʷ-
nəwəl pl + v̄glad-ncrcprecl]] ⇨ **həlhiləkʷ** SAANICH:
HELHILEŽNEŽEL

həlhiləkʷnəŋ (Sn) to be made glad, happy by
someone or something. [[həl + v̄hiləkʷ-
naxʷ-əŋ pl + v̄glad-nctrns-psv]] ⇨ **həlhiləkʷ**
SAANICH: HELHILEŽNEN

həlhiləkʷsət (Sn) to get happy, glad, make
oneself happy (of a
group). [[həl + v̄hiləkʷ-sat pl + v̄glad-rflxv]]
⇨ **həlhiləkʷ** SAANICH: HELHILEŽSET

həlhiləkʷtəŋ (Sn) to be made happy, glad by
someone or something. **VAR:**
shəlhiləkʷtəŋ [[həl + v̄hiləkʷ-txʷ-əŋ pl + v̄glad-
caus-psv]] ⇨ **həlhiləkʷtxʷ** SAANICH: HELHILEŽTEN

həlhiləkʷtxʷ (Sn) to make someone happy,
give them a reason to be glad (of a
group). **VAR: shəlhiləkʷtxʷ** [[həl + v̄hiləkʷ-
txʷ pl + v̄glad-caus]] ⇨ **həlhiləkʷ** SAANICH:
HELHILEŽTW

həlí (SM) to be alive, survive. ⟨ʔuʔhəlí tətə. *We
are alive.*⟩ ⟨ʔəwtxʷənáʔcəʔ tsəwʰnít ʔəwhəlí. *He
is the only one left alive.*⟩ ⟨nít kʷəče šxʷháys
ʔéte ʔəwʰhəlí. *So that's why his life was
finished.*⟩ ⟨ʔéteʔ ə yəxʷ ʔəwʰtəwəhəlí. *I wonder if
he is alive.*⟩ ⟨ʔəwəne kʷ náʔcəʔ həlí ʔə tséʔe
yəqʷətéč. *None but one of the Lekwiltok lived.*⟩
⟨nít tsə čəq sqʷələš txʷəhəlís tsəwʰnáníʔtəyəʔ.
They were saved by a big bird.⟩ ⟨ʔiʔ čét kʷ
sččənánš kʷ sʔétəʔs ʔač ʔəwhəlí. *And the
immediately figured out that he was here and
alive.*⟩ [[v̄həli v̄live]] KLALLAM: hiyí SAANICH: HELI

həlíʔékʷə (Sn) goodbye to a group. **VAR:**
hələyékʷə [[v̄hələyəkʷə v̄goodbye⟨pl⟩]] ⇨
həyʔékʷə [interjection] SAANICH: HELI,ÁŽE

həlíʔəwʰ (Sn) to be in the bow, in the front
(of the whole
group). [[v̄hələbiʔəwʰ v̄front⟨pl⟩]] ⇨ **híʔəwʰ**
SAANICH: HELI,EU,

həlínəŋə (Sn) save your life. [[v̄həli-naxʷ-
əŋə v̄live-nctrns-2obj]] ⇨ **həlínxʷ** SAANICH:
HELINONĚ

həlínəŋət (Sn) to be saved, brought back to
life, manage to survive. [[v̄həli-
nəŋət v̄live-ncmdl]] ⇨ **həlí** SAANICH: HELINONET

həlínəŋ (Sn) to have one's life saved by
someone or something. [[v̄həli-naxʷ-
əŋ v̄live-nctrns-psv]] ⇨ **həlínxʷ** SAANICH: HELINEN

həlínxʷ (SM) to save someone's life, rescue
someone. ⟨ʔənʔé ʔuʔ həlínxʷəs tseʔəwʰnít héʔič.
*They were brought back to life by the
youngest.*⟩ [[v̄həli-naxʷ v̄live-nctrns]] [The
headword may be a stem form. This occurs only
once in the corpus, and has the third person
subject. The expected form of the stem with the
subject would be /həlínəs/.] ⇨ **həlí** KLALLAM:
hiyínəxʷ SAANICH: HELINEW

həlís (Sn) save my life. [[v̄həli-t-s v̄live-trns-
1sgobj]] ⇨ **həlít** SAANICH: HELIS

həlísə (Sn) save your life. [[v̄həli-t-sə v̄live-
trns-2obj]] ⇨ **həlít** SAANICH: HELISE

həlísət (SM)

1. to revive, come back to life, liven up.
⟨sʔənʔés həlísət ʔuʔmákʷs. *They all came back to
life.*⟩ ⟨słíʔs kʷ sʔənʔés həlísət tsə sčtəkʷs. *He
wanted the carving to come to life.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔənʔé
həlísət tsə smətəqsəns. *And her snot came alive.*⟩
⟨kʷtʔənʔé yəxʷ leʔ ʔiʔ həlísət tsə ʔétə nəščéy. *My
work must have been coming to life.*⟩

2. to better oneself, revive one's
life. [[v̄həli-sat v̄live-rflxv]] ⇨ **həlí** SAANICH:
HELISÉT

həlísətənəŋət (Sn) to finally manage to
recover, revive. [[v̄həli-sat-nəŋət v̄live-
rflxv-ncmdl]] ⇨ **həlísət** SAANICH: HELISETNONET

həlít (Sn)

1. to save someone's life, revive
someone.
2. to liven up.
3. to better someone's health, bring back
to healthy life. [[v̄həli-t v̄live-trns]] ⇨ **həlí**
SAANICH: HELIT

həlítáŋə (Sn) bring you back to life. [[vħəli-tx^w-əŋə vlive-caus-2obj]] ⇨ **həlítx^w** SAANICH: HELITONE

həlítəŋ (Sn) to be revived, brought back to life. [[vħəli-tx^w-əŋ vlive-caus-psv]] ⇨ **həlítx^w** SAANICH: HELITEN

həlítx^w (Sn) to bring back to life. [[vħəli-tx^w vlive-caus]] ⇨ **həlí** SAANICH: HELITW

həlséŋəstəŋ (Sn) to have a sneezing spell (of a group). [[vħələs-əŋə-əstx^w-əŋ vsneeze<pl>-mdl-caus-psv]] ⇨ **həséŋəstəŋ** SAANICH: HELSÁŊESTEN

həlítəŋ (Sn) being revived, brought back to life, saved by someone or something. [[vħəł'>i'>-t-əŋ'> vlive<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **həlítəŋ** KLALLAM: hiyitíŋ SAANICH: HEL, I, TEN,

həlínəŋ (Sn) being saved, rescued by someone or something. [[vħəł'>i-n'>ax^w-əŋ'> vlive<actl>-nctrns<actl>-psv<actl>]] ⇨ **həlínx^w** SAANICH: HEL, IN, EN,

həlísət (Sn)

1. to be reviving, coming back to life, livening up.
2. to be saving one's soul, bettering oneself. [[vħəł'>i-sət vlive<actl>-rflxv]] ⇨ **həlísət** SAANICH: HEL, ISET

həłtəŋ (Sn) darn you!. (Usage: A mild scolding word. It is what you might say if you are angry with someone or if you feel frustrated.) [[vħəłtəŋ vđarn]] [interjection] SAANICH: HELNEL

həmək^wnək^wəl (Sn) to pile up on each other. [[vħəmək^w-nəwəl vpile_on-nrcrprcl]] ⇨ **həmək^wnəx^w** SAANICH: HEMEŽNEŽEL

həmək^wnəŋ (Sn) to manage to be piled up on by someone or something. [[vħəmək^w-nax^w-əŋ vpile_on-nctrns-psv]] ⇨ **həmək^wnəx^w** SAANICH: HEMEŽNEN

həmək^wnəx^w (Sn) to manage to pile up on someone or something. [[vħəmək^w-

nax^w vpile_on-nctrns]] ⇨ **həmək^wt** SAANICH: HEMEŽNEW

həmək^wt (Sn) to pile up on someone or something. [[vħəmək^w-t vpile_on-trns]] SAANICH: HEMEŽT

həmək^wtəŋ (SM) to be piled up on, ganged up on, surrounded by someone or something. (s?əŋ?és əw'həmək^wtəŋ ?ə tsé?ə pəlpéelc. *The pəlpéelc' came swarming around.*) [[vħəmək^w-t-əŋ vpile_on-trns-psv]] ⇨ **həmək^wt** SAANICH: HEMEŽTEN

həmənítəŋ (Sn) to be hammering. [[vħəm = əŋ-i'>-əŋ'> vhammer = instr-pers<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **həmən** SAANICH: HEMENI, EN,

həmənítəŋ (Sn) to be hammering. [[vħəm = əŋ-iŋ'>əŋ'> vhammer = instr-cstm<actl>]] ⇨ **həmən** SAANICH: HEMENIN, EŁ

həməw (SM) dove, pigeon. *Columbidae spp.*. VAR: **həmú** [[vħəməw vpigeon]] KLALLAM: həməw SAANICH: HEM, EU

hənəčəttəŋ (SM) to be brought into discussion about a child. (hənəčəttəŋ tsə stəŋtəni? ?ə tsə qéq. *The baby has the women discussing.*) [[vħenič = əŋ-t-əŋ vdiscuss = child-trns-psv]] ⇨ **hənítəŋ**

hənəčís (Sn) discuss, talk about me. [[vħənič-ət-s vdiscuss-trns-1sgobj]] ⇨ **hənítəŋ** SAANICH: HENEČIS

hənəčísə (Sn) discuss, talk about you. [[vħənič-ət-sə vdiscuss-trns-2obj]] ⇨ **hənítəŋ** SAANICH: HENEČISE

hənən (SM) humpback salmon, pink salmon. *Oncorhynchus gorbuscha*. [[vħənən vhumpback_salmon]] SAANICH: HENEN,

hənítəŋ (Sn) to discuss, have a discussion, talk things over in public, have a meeting, talk business. (Usage: cannot have a singular subject) [[vħenič-əŋ vdiscuss-mdl]] KLALLAM: hənəčəŋ SAANICH: HENIČEN

- həničət** (Sn) to discuss something. [[vhenič-ət √discuss-trns]] ⇨ **həničət** SAANICH: HENIČET
- həqásəŋ** (Sn) to nose around and go under. [[vhiq = as-əŋ √slide = face-mdl]] ⇨ **híqət** SAANICH: HEKŌSEN
- həqéwət** (Sn) to push out a canoe. **VAR:** **həqáat** [[vhiq-e = Wət √slide-ext = conveyance]] ⇨ **híqət** KLALLAM: haʔqáʔit SAANICH: HEKÁWEŁ
- həqíʔtəŋ** (Sn) being launched, slid out by someone. [[vhiq(ʔ)-ət-əŋ(ʔ) √slide<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **həqítəŋ** SAANICH: HEKĪ, TEN
- həqík^wət** (Sn) to launch, slide out, push off, a canoe. [[vhiq = Wət √slide = conveyance]] ⇨ **híqət** SAANICH: HEKĪZEL
- həqíləŋ** (Sn) to go under. **VAR:** **ʔəqíləŋ** [[vhiq-il-əŋ √slide-dev-mdl]] ⇨ **híqət** SAANICH: HEKĪLEN
- həqíləŋ** (Sn) to be going under. [[vhiq-il(ʔ)-əŋ(ʔ) √slide<actl>-dev-mdl<actl>]] ⇨ **həqíləŋ** SAANICH: HEKĪL, EN
- həqíŋət** (Sn) to put something in the oven to bake. **VAR:** **səqíŋət** [[vhiq-iŋət √slide-cstm]] ⇨ **híqət** SAANICH: HEKĪNEL
- həqítəŋ** (Sn) to be launched, slid out by someone. **VAR:** **híqətəŋ** [[vhiq-ət-əŋ √slide-trns-psv]] ⇨ **híqət** [metathesis with passive] SAANICH: HEKĪTEN
- həqíwsəŋ** (Sn) to put trousers on. [[vhiq = iWəs-əŋ √slide = body-mdl]] ⇨ **híqət** SAANICH: HEKĪUSEN
- həqíwət** (Sn) to be launching a canoe. [[vhiq = W(ʔ)ət √slide = conveyance<actl>]] ⇨ **həqík^wət** SAANICH: HEKĪU, EL
- həqíwsəŋ** (Sn) to be putting trousers on. [[vhiq = iW(ʔ)əs-əŋ(ʔ) √slide = body<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **həqíwsəŋ** SAANICH: HEKĪU, SEN
- həq^wétəŋ** (SM) to be smelled, sniffed at by someone or something. **⟨səwhəq^wétəŋs. So they smelled him.⟩** [[vhaq^w-í-ət-əŋ √smell-pers-trns-psv]] ⇨ **háq^wət** SAANICH: HEKŌTEN

- həsəŋəstəŋ** (Sn) to have a sneezing spell. [[vhes-əŋ-əstx^w-əŋ √sneeze-mdl-caus-psv]] ⇨ **hésəŋ** SAANICH: HESÁNESTEN
- həwéyčəŋ** (Sn) to go uneven, go off. [[vhəwéyčəŋ √uneven-mdl]] ⇨ **həwéyčəŋ** SAANICH: HEWÁ, YČEN
- həwéyčəŋ** (Sn) to be uneven, one sticking out more than another, off on one side. [[vhəwéyčəŋ √uneven]] [analysis uncertain] SAANICH: HEWÁ, YČEN
- həwíləŋ** (Sn) to change one's mind. [[vhəwá-il-əŋ √return-dev-mdl]] KLALLAM: həwíyəŋ "return" SAANICH: HEWILEN
- həwčét** (Sn) to tease someone. [[vhəwčət √tease-trns]] [analysis uncertain] SAANICH: HEU, XÁT
- həwéčtx^w** (Sn) to make something uneven. [[vhəwéyčəŋ-tx^w √uneven-caus]] ⇨ **həwéyčəŋ** SAANICH: HEWÁ, YČTW
- həwétəŋ** (SM) to be taken away from home by someone or somethingsg ʔiʔ ʔəwə čə k^wə nə- síləʔ ʔiʔ ʔəw- həwétəŋ.. *And my grandfather was not to be taken away.* [[vhəwət-tx^w-əŋ √away-caus-psv]] [metathesis with passive] ⇨ **həwət**
- həwístəŋə** (Sn) bring you forward. [[vhiʔəw-ístx^w-əŋə √front-caus-2obj]] ⇨ **həwístx^w** SAANICH: HEU, ISTONE
- həwístəŋəs** (Sn) bring me forward. [[vhiʔəw-ístx^w-əŋəs √front-caus-1sgobj]] ⇨ **həwístx^w** SAANICH: HEU, ISTONEs
- həwístəŋ** (Sn) to be brought forward. [[vhiʔəw-ístx^w-əŋ √front-caus-psv]] ⇨ **həwístx^w** SAANICH: HEU, ISTEŊ
- həwístx^w** (Sn)
1. to bring something forward.
 2. to put someone or something in the front. [[vhiʔəw-ístx^w √front-caus]] ⇨ **híʔəw** SAANICH: HEU, ISTW
- həx^w** (Sn) gee!, oh, my! (to something good). [[vhəx^w √gee]] [interjection of mild positive surprise.] SAANICH: HEW

həyʔékʷə (SM) goodbye, go if you must.

(Usage: This is not a final goodbye. implies I'll see you again.) [[vəyʔekʷə √goodbye]

[interjection] KLALLAM: h́y'k'wí SAANICH: HÍ,ÁZE

həyáysət (Sn) process of a whale flapping itself before it dives. [[vəyay-sat √flap-rflxv]] SAANICH: HÍYÍSET

həyékʷətəl (Sn) to say goodbye to each other. [[vəyəkʷə-təl √goodbye-rcprcl]] Ɂ həyʔékʷə SAANICH: HÍ,YÁZETEL

híʔələkʷ (Sn) being glad, happy, excited, tickled. VAR:

híʔələkʷ [[vhiʔə>ləkʷ √glad<actl>]] Ɂ **híləkʷ** SAANICH: HI,ELEŽ

híʔələkʷnákʷəl (Sn) to be glad, happy, pleased with each other. [[vhiʔə>ləkʷ-nəwəl √glad<actl>-ncrcprcl]] Ɂ **híləkʷnákʷəl** SAANICH: HI,ELEŽNEŽEL

híʔələkʷnəŋ (Sn) being made glad, happy by someone or something. [[vhiʔə>ləkʷ-naxʷ-əŋ √glad<actl>-nctrns-psv]] Ɂ **híʔələkʷnəxʷ** SAANICH: HI,ELEŽNEN

híʔələkʷnəwəl (Sn) to be feeling glad, happy with each other. [[vhiʔə>ləkʷ-nəwʔ>əl √glad<actl>-ncrcprcl<actl>]] Ɂ **híʔələkʷnákʷəl** SAANICH: HI,ELEŽNEU,EL

híʔələkʷnəxʷ (Sn) to be managing to make someone happy, glad. [[vhiʔə>ləkʷ-naxʷ √glad<actl>-nctrns]] Ɂ **híləkʷnəxʷ** SAANICH: HI,ELEŽNEW

híʔələkʷsət (Sn) to be getting glad, making oneself happy. [[vhiʔə>ləkʷ-sat √glad<actl>-rflxv]] Ɂ **shíləkʷsət** SAANICH: HI,ELEŽSET

híʔələkʷtəl (Sn) to be making each other glad, happy, be happy together. [[vhiʔə>ləkʷ-təl √glad<actl>-rcprcl]] Ɂ **híʔələkʷ** SAANICH: HI,ELEŽTEL

híʔələkʷtəŋ (Sn) being made happy, glad by someone or something. [[vhiʔə>ləkʷ-təŋ √glad<actl>-trns-psv]] Ɂ **híʔələkʷ** SAANICH: HI,ELEŽTEN

híʔələŋ (Sn)

1. to be falling, tumbling.
2. to be jolly (when referring to laughter). [[vhiʔə>l-əŋʔ> √fall_down<actl>-mdl<actl>]] Ɂ **híləŋ** KLALLAM: h́əʔəŋ SAANICH: HI,ELEN,

híʔəw (Sn)

1. to be in the front, in the bow, in the front seat, in the front rows of a theater.
2. the front area, bow (of a canoe or boat). VAR: **híʔuʔ** VAR: **ʔíʔu** [[vhiʔəwʔ √front]] KLALLAM: h́əʔu SAANICH: HI,EU,

híʔəwəstxʷ (Sn) to put someone or something up front. VAR: **híwəstxʷ** [[vhiʔəwʔ-stxʷ √front-caus]] Ɂ **híʔəw** SAANICH: HI,EU,ESTW

híʔhéy (Sn) to be waiting and waiting. [[hʔ + vheyʔ rep + vwait]] SAANICH: HI,HÁ,

híʔnát (Sn) to be working to finish something. [[vhaYʔ>-na-ət √finish<actl>-?trns]] Ɂ **háy** SAANICH: HI,NOT

híʔqt (Sn) to be launching, shoving out a canoe. [[vhiʔ>q-ət √slide_under<actl>-trns]] Ɂ **híqət** SAANICH: HI,KT

híʔwiʔstənəq (Sn) teacher. [[vhiʔ>wəʔ>s-tənəq √teach<actl>-trns-hab]] Ɂ **híwəst** SAANICH: HI,WI,STENEK

híkʷ (Sn) to rise of water in a river (from rain), flood. [[vhiʔʷ √flow]] SAANICH: HIQ

híkʷəŋ (Sn) to be rising river water (from rain, not tide). [[vhiʔʷ-əŋ √flow-mdl]] Ɂ **híkʷ** KLALLAM: h́kʷəŋ SAANICH: HIQEN

híləkʷ (Sn) to be glad, happy, cheerful. [[vhiləkʷ √glad]] KLALLAM: šaʔšúʔ SAANICH: HILEŽ

híləkʷnánəŋət (Sn) to finally manage to be happy. [[vhiləkʷ-nənəŋət √glad-ncmdl]] Ɂ **híləkʷ** SAANICH: HILEŽNONET

híləkʷnákʷəl (Sn) to be glad, happy with each other. [[vhiləkʷ-nəwəl √glad-ncrcprcl]] Ɂ **híləkʷ** SAANICH: HILEŽNEŽEL

hílak^wnəŋ (S_n) to be made glad, happy by someone or something. [[vhilək^w-nax^w-əŋ √glad-nctrns-psv]] ⇨ **hílak^wnəx^w** SAANICH: HILEŽNEN

hílak^wnəw'al (S_n) being glad, happy with each other. [[vhilək^w-nəw'el √glad-ncreprel<actl>]] ⇨ **hílak^wnák^wəl** SAANICH: HILEŽNEU,EL,

hílak^wnəx^w (S_n) to manage to make someone happy, glad. [[vhilək^w-nax^w √glad-nctrns]] ⇨ **hílak^w** SAANICH: HILEŽNEW

hílak^wtəŋ (S_n) to be made glad, happy by someone or something. [[vhilək^w-tx^w-əŋ √glad-caus-psv]] ⇨ **hílak^wtx^w** SAANICH: HILEŽTEN

hílak^wtx^w (S_n) to make or let someone be glad, happy. [[vhilək^w-tx^w √glad-caus]] ⇨ **hílak^w** SAANICH: HILEŽTW

híləŋ (S_n) !!! to fall down from a height, fall off. (Usage: This is used for something falling off of something such as a bluff, roof, bed, etc. This is not used to refer to something falling from a standing position such as a person or a tree. It is also not used to) [[vhil-əŋ √fall_down-mdl]] KLALLAM: híyəŋ SAANICH: HILEŊ

híləŋnəŋət (S_n) to manage to fall down. [[vhil-əŋ-nəŋət √fall_down-mdl-ncmdl]] ⇨ **híləŋ** SAANICH: HILEŊNONET

híləsət (S_n) to slide down, make oneself fall down. [[vhil-sat √fall_down-rflxv]] ⇨ **híləŋ** SAANICH: HILESET

hílət (S_n)

1. to push over, knock over something, fell it (a tree).
2. to roll something over. [[vhil-ət √fall_down-trns]] ⇨ **híləŋ** SAANICH: HELI

hílətəŋ (S_n) to be knocked over, pushed over by someone or something. [[vhil-ət-əŋ √fall_down-trns-psv]] ⇨ **hílət** SAANICH: HILETEN

híqət (S_n)

1. to slide something by shoving it, especially to slide something under. (Usage: For some speakers this first definition is the only possible use. The other definitions are rejected.)

2. to launch, shove out a canoe.

3. to put something into the oven.

4. to bake something. [[vhiq-ət √slide-trns]] KLALLAM: híqt SAANICH: HEK̄IT

híqəx^w (S_n) to manage to launch a canoe. [[vhiq-nax^w √slide-nctrns]] ⇨ **híqət** SAANICH: HIK̄N

híqsít (S_n) to launch something for someone. [[vhiq-si-t √slide-ben-trns]] ⇨ **híqət** SAANICH: HIK̄SIT

híqsítəŋ (S_n) to be launched for someone by someone. [[vhiq-si-t-əŋ √slide-ben-trns-psv]] ⇨ **híqsít** SAANICH: HIK̄SITEN

hís (S_M) long time. (hís k^wə ʔiʔ čəyéʔ tsəw'níʔ šəp yéʔ. *It was a long time that ship was gone.*) (štəŋ ʔə k^wsə hís. *She walked a long time.*) (ʔuʔʔiʔʔéxəŋ, "ʔóo, hís k^w nəšx^wʔítət." *They said, "Oh, I slept a long time."*) (ʔəwə ʔa'í shís k^w nəšʔétə ʔəŋʔé səq ʔiʔ k^wték^wəŋ k^wíʔe sʔéləx^w lək^wəŋəŋ. *It wasn't long after I got out and the old Lekwungen was bought.*) (níʔ leʔ nəšx^wəníŋ tséʔe k^w nəss'lí'ətəʔəʔ k^w nəsyéʔ leʔ ʔəwhís k^w nəšʔəsnáwət ʔə tsə sk^wuléwtx^w. *That's how it was when I was a child when I went and was in school for a long time.*) [[vhis √long_time]] SAANICH: HIF

hístəŋə (S_n) keep you a long time. [[vhis-tx^w-əŋə √long_time-caus-2obj]] ⇨ **hístx^w** SAANICH: HIFTONÉ

hístəŋəs (S_n) keep me a long time. [[vhis-tx^w-əŋəs √long_time-caus-1sgobj]] ⇨ **hístx^w** SAANICH: HIFTONÉS

hístəŋ (S_n) to be kept for a long time, made to be a long time. [[vhis-tx^w-əŋ √long_time-caus-psv]] ⇨ **hístx^w** SAANICH: HIFTEN

hístxʷ (S_n) to keep someone for a long time, make something take a long time. [[vhis-txʷ √long_time-caus]] ⇨ **hís** KLALLAM: hístxʷ SAANICH: HIFTW

hiwəst (S_n) to teach someone. [[vhiwəs-t √teach-trns]] SAANICH: HIWEST

hiwəstáŋə (S_n) teach you. [[vhiwəs-t-əŋə √teach-trns-2obj]] ⇨ **hiwəst** SAANICH: HIWESTONE

hiwəstáŋəs (S_n) teach me. [[vhiwəs-t-əŋəs √teach-trns-1sgobj]] ⇨ **hiwəst** SAANICH: HIWESTONES

hiwəstəŋ (S_n) to be taught by someone. [[vhiwəs-t-əŋ √teach-trns-psv]] ⇨ **hiwəst** SAANICH: HIWESTEN

hiwəqsən (S_n) the largest front floats on a reef net. VAR:

shíwəqsən [[vhiʔəw = əqsən √front = nose]] ⇨ **hiʔəw'** SAANICH: HIUKSEN

hiwəl (S_n) to join in. [[vhiw-il √join_in-dev]] SAANICH: HIU,EL

hiwəl (S_n) to go up to the front. [[vhiʔəw-əl √front-dev]] ⇨ **hiʔəw'** SAANICH: HIU,EL,

hiyí (S_n) to be huge, extremely big. [[vhiyí √huge]] SAANICH: HIYI

huʔhuhúuhuʔhuʔ (S_n) the sound a great horned owl makes. [[huʔhuhúuhuʔhuʔ hoot]] SAANICH: HU,HUHUUHU,HU,

k

képtən (SM) captain. ƛəwʔánəts tsə képtəns tsə ʃwʰáqʷəléʔ. *So the ferry captain agreed.* [[√keptən √captain]] [from English 'captain'] SAANICH: CÁPTEN

kələmpúts (Sn) several

boots. [[√kələmpúts √boot⟨pl⟩]] ⇨ **kəmpúts**
SAANICH: CELEMPUTS

kələnts (SM) currant

berry. [[√kələnts √currant]] [from English 'currants'] SAANICH: CELENTS

kələntsíʔč (Sn) currant

bush. [[√kələnts = íʔč √currant = plant]] ⇨
kələnts SAANICH: CELENTSÍʔČ

kələpú (Sn) several

coats. [[√kələpú √coat⟨pl⟩]] ⇨ **kəpú** SAANICH:
CELEPU

kəmpúts (Sn) boots, waders. (Usage: this can be used to refer to a single boot or a pair of boots) [[√kəmpúts √boot]] [from English 'gum boots'] SAANICH: CEMPUTS

kəpú (SM) coat, jacket, sweater. ƛnəkəpú. *coat [my coat].* [[√kəpú √coat]] [from French 'capot' via Chinook Jargon] SAANICH: CEPU

kəpúnj (Sn) to put a coat on. [[√kəpú-ənj √coat-
mdl]] ⇨ **kəpú** SAANICH: CEPUN

kəpút (Sn) to put a coat on

someone. [[√kəpú-t √coat-trns]] ⇨ **kəpú**
SAANICH: CEPUT

kísməs (SM) Christmas. [[√kísməs √Christmas]]
[from English 'Christmas'] SAANICH: CLÁSMES

klúkən (Sn) Salvation

Army. [[√klúkən √Salvation_Army]] SAANICH:
CLUCEN

kuknjít (Sn) to cook (something) for

someone. VAR: **kúkñəʔ** [[√kuk-nji-t √cook-rel-
trns]] ⇨ **kʷúkʷ** SAANICH: CUCŃIT

kukʷéłjən' (Sn) to be wanting to

cook. [[√kuk-ełjən' √cook-want⟨actl⟩]] ⇨
kʷúkʷ SAANICH: CUZÁL,NEN,

kúl (SM) gold. [[√kul √gold]] [from Chinook
Jargon, from English 'gold'] SAANICH: CUL

kʷ

kʷ (SM, JF) introduces a subordinate clause with a genitive subject. ⟨šʷənənʲkʷénʲə yəxʷ kʷ sʲəsɪqəqəs. *They wondered if he was in jail.*⟩
 ⟨čsələʲə ʲə tsə sčəqʷəwšə kʷ nəskʷənət. *I took it out of the fire.*⟩
 ⟨nít yéʲ šxʷʲáʲəxʷʲtə kʷ sčéʲiʲtə. *We work for him.*⟩
 ⟨nít ššʷənínʲs tséʲe kʷ ʲənsčákʷəs tsə nəqíx. *That's how it is when you use the black.*⟩
 [[kʷ sub]] SAANICH: Ǫ

kʷáʲəst (Sn) to release something, let go of something. [[√kʷaʲəs-t √release-trns]]
 KLALLAM: kʷáʲəst SAANICH: Ǫ,EST

kʷáʲkʷəʲməčənʲ (SM) the personal name of the slave of the witch čəwʲčéləč.
 ⟨"kʷáʲkʷəʲməčənʲ, kʷákʷəməčənʲ", xənʲétəs sə skʷəyəs. *"kʷáʲkʷəʲməčənʲ, kʷákʷəməčənʲ," she said to her slave.*⟩
 [[kʷaʲ + √kʷaʲməčən char + √place_name]] [analysis uncertain] ⇨ **kʷáʲməčən**

kʷáʲməčən (SM) Quamichan. ⟨səwʲxənʲəŋs tsəwʲnít ʲəttéljəxʷ čsələʲə ʲə ʲá kʷáʲməčən, *So a person from Quamachin said,*⟩
 ⟨nít kʷəče šxʷʲétəs nəʲétəŋ ʲə kʷ kʷáʲməčən kʷsə náčəʲ ščələʲəəs tsə ʲəxʷíljəxʷ. *That's why it's called Quamichan, which is another place of the people.*⟩
 ⟨nít kʷəče šxʷʲétəs kʷs txʷəčnə kʷtəʲe náčəʲ šxʷíléʲes tsə ʲəxʷíljəxʷ kʷáʲməčən. *That is why that other place where Indians are has that name, Quamichan.*⟩
 [[√kʷaʲməčən √place_name]]
 [This is a place name in Hul'q'umin'um' speaking territory. skwamúucun /skʷáməčən/ is 'hunchback' in Hul'q'umin'um' (Gertds p. 232).]
 SAANICH: ǪOM,EĆEN

kʷáʲtiʲtəŋʲ (Sn)

1. to be driven crazy by someone or something.
2. being in heat, going crazy. [[√kʷaʲtiʲtəŋʲ-txʷ-əŋʲʲ] √crazy<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **kʷátitəŋ** SAANICH: ǪO,TI,TEN,

kʷácət (Sn) to be untied, loosened. [[√kʷaʲcət- aʲ √loose<rslt>-dur]] ⇨ **kʷác** SAANICH: ǪOʲEŁ

kʷán (Sn) to be born. [possibly from Halkomelem] [[√kʷan √born]] SAANICH: ǪON

kʷánəŋət (SM) to run. ⟨sʲəŋʲés əwʲkʷánəŋət stá. *She came running down to the beach.*⟩
 ⟨tsəwʲnít ʲiʲ kʷánəŋət čsələqəŋ ʲə ʲáʲəšə. *He ran after me.*⟩
 [[√kʷaniŋət √run]] KLALLAM: kʷánəŋət SAANICH: ǪONENET

kʷánəŋəttxʷ (Sn) to have someone run. [[√kʷaniŋət-txʷ √run-caus]] ⇨ **kʷánəŋət** SAANICH: ǪONENETTŬ

kʷásən (SM) star. ⟨ŋənʲ kʷásən. *many stars, lots of stars.*⟩ [[√kʷasən √star]] SAANICH: ǪOSEN

kʷátisət (Sn) to go crazy, lose one's mind, act wild. [[√kʷaty-sat √crazy-rflxv]] ⇨ **skʷáti** SAANICH: ǪOTISET

kʷátitəŋ (Sn) to be driven crazy. [[√kʷaty-txʷ-əŋ √crazy-caus-psv]] ⇨ **skʷáti** SAANICH: ǪOTITEN

kʷáxʷən (Sn) any hoof (especially a deer hoof). [[√kʷaxʷ = ən √tap = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: ǪOWEN

kʷácəstəŋ (Sn) to be turned loose, set free by someone or something. [[√kʷc = as-təŋ √loose = face-trns-psv]] ⇨ **xʷkʷács** SAANICH: ǪʲOSTEN

kʷčəlíʲčt (Sn) to unravel, untie something. VAR: **kʷəčəlíʲčt** [[√kʷč = lič-t √loose = bundle-trns]] ⇨ **kʷáč** SAANICH: ǪʲELI,ĆT

kʷčíwst (Sn) to loosen something (such as a screw or lid). [[√kʷč = iwʲʲəst-t √loose = body<actl>-trns]] ⇨ **kʷáč** SAANICH: ǪʲIU,ST

kʷčénjəs (Sn) holler at me, call me. [[√kʷeč-ŋi-ət-s √yell-rel-trns-1sgobj]] ⇨ **kʷčénjət** SAANICH: ǪĆÁNES

kʷčénjəsə (Sn) holler at you. [[√kʷeč-ŋi-ət-sə √yell-rel-trns-2obj]] ⇨ **kʷčénjət** SAANICH: ǪĆÁNESE

ʲ a č ě č e ə h i k kʷ kʲ l lʲ ʲ m m̄ n n̄ ŋ ŋ̄ p p̄ q q̄ qʷ q̄ʷ s š t t̄ u w w̄ xʷ ʲ xʷ y ʲ

kʷčəŋət (SM)

1. to call out to, shout at, yell to, holler at someone. **«kʷčəŋətəs tsə ʔəxʷíləŋəxʷ, "ʔənʔé, ʔənʔé." She hollered to a person, "Come. Come." »**

2. to call someone on the phone. **[[v kʷeč-ŋi-ət v yell-rel-trns]] ⇨ kʷéčəŋ**
KLALLAM: kʷčəŋət SAANICH: ʒČÁŇET

kʷčəŋətáŋxʷ (Sn) holler at us. **[[v kʷeč-ŋi-ət-aŋxʷ v yell-rel-trns-1pobj]] ⇨ kʷčəŋət** SAANICH: ʒČÁŇETOL,Ŭ

kʷčəŋətájəŋəs (Sn) holler at me, call me. **[[v kʷeč-ŋi-txʷ-aŋəŋəs v yell-rel-caus-1sgobj]] ⇨ kʷéčəŋ** SAANICH: ʒČÁŇETONĚS

kʷčəŋətəŋ (Sn) to be hollered at, be called. **[[v kʷeč-ŋi-ət-əŋ v yell-rel-trns-psv]] ⇨ kʷčəŋət** SAANICH: ʒČÁŇETEN

kʷéʔəs (Sn) release me. **[[v kʷeʔ-ət-s v release-trns-1sgobj]] ⇨ kʷéʔət** SAANICH: ʒÁ,ES

kʷéʔəsət (Sn) to free oneself, get away, release oneself (from something). **[[v kʷeʔ-sat v release-rflxv]] ⇨ kʷéʔət** SAANICH: ʒÁ,ESET

kʷéʔət (SM) to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something. **«səwkʷéʔəts. So she dropped it.» VAR: kʷéʔət «ʔəwkʷéʔətəs tsə skʷáyəŋəs. to free a slave.» [[v kʷeʔ-ət v release-trns]]** KLALLAM: kʷáʔət SAANICH: ʒE,ÁT

kʷéʔətəŋ (Sn) be released, let go of by someone or something. **VAR: kʷəʔétəŋ** **[[v kʷeʔ-ət-əŋ v release-trns-psv]] ⇨ kʷéʔət** SAANICH: ʒÁ,ETEN

kʷéʔləs (Sn) to let go, release. **[[v kʷeʔləs v let_go]]** SAANICH: ʒÁ,LES

kʷeʔləsnájət (Sn) to finally manage to release, let go. **[[v kʷeʔləs-naŋət v let_go-ncmdl]] ⇨ kʷéʔləs** SAANICH: ʒÁ,LESNOŇET

kʷéʔnəŋ (Sn) to be dropped by someone or something. **[[v kʷeʔ-naxʷ-əŋ v release-nctrns-psv]] ⇨ kʷéʔnəxʷ** SAANICH: ʒÁ,NEN

kʷéʔnəxʷ (SM) Stem: /kʷéʔn/ to drop, release, something, let something go (accidentally). **«kʷéʔnəxʷ səŋ tsə nəláʔsəŋ. I dropped my plate.» «ʔəwə sxʷ s ʔəwkʷéʔnəxʷ. Don't drop it.» «kʷéʔnəxʷ sxʷ. Drop it.» «səwkʷéʔnəs tsə məháŋ. She dropped the basket.» [[v kʷeʔ-naxʷ v release-nctrns]]** SAANICH: ʒÁ,N

kʷéʔŋən (SM) clam shell, any mollusk shell. **«kʷánnəs tsə sčénʔuʔ čəq kʷéʔŋən stəŋəs ʔət kʷéʔŋənəs tsəwńít. She saw a very big empty shell, whatever kind of shell it was.» «háŋ ʔuʔ sčénʔuʔ níʔ ʔal kʷ snítə tséʔe kʷéʔŋən snéts tsə qwáʔ šxʷlíʔes kʷ səkʷátəs tsə ŋəŋəʔs. It was really just like that shell that she named that water where she bathed her son.» [[v kʷeʔ-ŋin v release= piece]] ⇨ kʷéʔət** SAANICH: ʒÁ,NĚN

kʷécʻ (Sn) to be pried, levered up. **[[v Wečʻ v pry]]** SAANICH: ʒÁʔ

kʷécət (Sn) to lever something up, pry up on something. **[[v Wečʻ-ət v pry-trns]] ⇨ kʷécʻ**
KLALLAM: kʷáct SAANICH: ʒEʔÁT

kʷécəŋ (Sn)
1. to be pried, levered up by someone or something.
2. to be caused difficulty. **VAR: kʷəcəŋəŋ** **[[v Wečʻ-naxʷ-əŋ v pry-nctrns-psv]] ⇨ kʷécəŋəxʷ** SAANICH: ʒÁʔNEN

kʷécəŋəxʷ (Sn)
1. to manage to pry something, lever something up.
2. to make someone a little angry, rile someone up. **[[v Wečʻ-naxʷ v pry-nctrns]] ⇨ kʷécʻ** SAANICH: ʒÁʔNEW

kʷécəŋ (Sn) to sprain one's ankle. **[[v Wečʻ=səŋ v pry=foot]] ⇨ kʷécʻ** SAANICH: ʒÁʔSEN

kʷéčəl (SM) day, today, tomorrow, the next day. **«kʷéčəl seʔ iʔ tákʷəxʷ sčéenəxʷ kʷ nəsqəčəʔ. Tomorrow I will catch nine fish.» «kʷéčəl ʔiʔ ləʔ kʷtqəlét yéʔ. The next day they**

went again.】 ⟨ʔáŋələʔ ʔə tsə sčéenəxʷ ʔiʔ kʷə sámiʔ kʷə kʷéčələs. He will give them fish and blankets tomorrow.】 ⟨léʔ kʷəʔqəlét kʷéčəl ʔiʔ ʃeʔxəʔtənéʔ. The next day is Sunday.】 ⟨kʷéčəl ʔiʔ léʔ kʷəʔyéʔ sáŋ ʔə kʷəsə kʷəʔhís ʔuʔ kʷəʔəŋʔé əwʔ kʷəʔsʔéləxʷsət. The next day he went up all the time until he became an adult.】 [[v kʷeYil vday]] KLALLAM: kʷáči SAANICH: ʒÁCEL

kʷéčál (SM)

1. the early morning, breaking day, getting to be daylight.
2. the next day. ⟨ʔiʔ ʔəwə ʔaʔ kʷəče s hís ʔiʔ ʔəŋʔé kʷéʔ... kʷéčál. And it wasn't long and it was the next day.】 [[v kʷeYil<ʔ> vday<actl>]] ɸ kʷéčál SAANICH: ʒÁCEL,

kʷéčəŋ (SM)

1. to yell, shout, holler, call out. ⟨kʷéčəŋ seʔəwníʔ skʷéyəs. The slave hollered.】 ⟨səwtəss ʔiʔ kʷéčəŋ tsəwníʔ xənʔétəŋ ʔə tétə "təméhəw təméhəw." So they got there and he hollered saying this "təméhəw təméhəw."】
2. to call on the phone. [[v kʷečəŋ v yell-mdl]] KLALLAM: kʷáčəŋ SAANICH: ʒÁCEN

kʷékʷəʔnəxʷ (Sn) to be dropping

something. [[kʷé + v kʷeʔ-n<ʔ>axʷ actl + v drop-nctrns<actl>]] ɸ kʷéʔnəxʷ SAANICH: ʒÁZEN,

kʷékʷəʔtəŋ (Sn) being dropped, let go, release by someone or

something. [[kʷé + v kʷeʔətəŋ actl + v drop-trns-psv]] ɸ kʷéʔətəŋ SAANICH: ʒÁZETEN

kʷél (SM) to be hidden, concealed. ⟨ʔuʔyéʔ

ʔuʔyəʔsətəŋʔ léʔəŋ ʔə kʷə ʃxʷʔáxʷs kʷə skʷéls. She went walking looking for some place to hide.】 ⟨ʔiʔ yéʔ ʔəwʔtəs səwníʔ ʔə tsə ʃʔiʔəwtxʷiʔéxəŋs kʷə syéʔs kʷél. And she went and got to where she proceeded to go hide.】 [[v kʷel vhide]] KLALLAM: kʷáy SAANICH: ʒÁL

kʷéləkʷəs (Sn) to murder (someone). VAR:

kʷéykʷəs [[v kʷel = iWəs v kill = body]] [analysis uncertain -- The root looks like the

word for 'hide', but semantics do not match and L1 speakers do not see a connection.] KLALLAM: skʷáyəkʷs SAANICH: ʒÁLEZES

kʷéləŋ (Sn) to hide. [[v kʷel-əŋ vhide-mdl]] ɸ kʷél SAANICH: ʒÁLEN

kʷéləs (SM) to hide something in a particular place. [[v kʷel-es vhide-ptcaus]] ɸ kʷél KLALLAM: kʷáyəs SAANICH: ʒÁLES

kʷélət (Sn) to hide something. [[v kʷel-ət vhide-trns]] ɸ kʷél SAANICH: ʒÁLET

kʷénət (SM) to be taking something, reaching for something. ⟨ʔəwə sxʷ s ʔəwkʷénət. Don't touch that.】 ⟨ʔiʔ níʔ ʔəŋsəwʃtəŋjstəŋ léʔə ʔə tsə čáləqʷ sə uʔmákʷ ʔuʔ yəkʷénət tsə məmímənʔ sqələqəléləŋəxʷ. And then you are walked around the woods everyone reaching for little trees.】 [[v kʷe<n<ʔ>-ət vtake<rslt><actl>-trns]] ɸ kʷónət SAANICH: ʒÁNET

kʷénənəŋ (SM) being got, taken by someone or something. ⟨tsəwníʔ ʔiʔ əwýás tət əwʔ kʷénənəŋ. He used to find us every time [he always got us].】 [[v kʷe<n<ʔ>-naxʷ-əŋ<ʔ> vtake<actl>-nctrns-psv<actl>]] ɸ kʷénənəxʷ SAANICH: ʒÁN,NEN,

kʷénənəxʷ (SM) managing to get, catch, managing to take something. ⟨mákʷ stəŋ ʔəwʔkʷénənəxʷtə. We got everything.】 ⟨háy tət ʔə kʷə skʷénənəxʷ ləʔ tət télə. We finished making money.】 [[v kʷe<n<ʔ>-naxʷ vtake<actl>-nctrns]] ɸ kʷónnəxʷ SAANICH: ʒÁN,N

kʷént (SM) to be touching, taking something. ⟨təyəmts ʔiʔ kʷénətəs tsə səlis ʔəwʔ yəʔtəyəmts ʔə tsə sqəməʔ. They attached it and took their souls and attached them to the paddle.】 VAR: kʷénət ⟨ʔəwə sxʷ s ʔəwkʷénət. Don't touch that.】 [[v kʷe<n<ʔ>-ət vtake<rslt><actl>-trns]] ɸ kʷónət SAANICH: ʒÁN,

kʷéqəŋ (SM) to bloom, blossom. [[v kʷeqəŋ vflower-mdl]]

kʷéqəŋ (S_n) seal call. VAR: kʷéqəŋ VAR: kʷéqəŋ
VAR: qʷéqəŋm [[vkʷeqəŋ vseal_call]] SAANICH:
ʒAKEN

kʷésəč (S_n) red-throated loon. *Gavia
stellata.* [[vkʷesəč vred_throated_loon]]
SAANICH: ʒÁƧĚĆ

kʷéwəʔəč (S_n) MOOSE. VAR:
kʷéwəwəč [[vkʷewə = ʔəč vmoose = animal]]
SAANICH: ʒÁWE,ĚĆ

kʷewəʔəčát (S_n) moose
calf. [[vkʷewə = ʔəč = at vmoose = animal = c
hild]] ⇨ kʷéwəʔəč SAANICH: ʒÁWE,ĚĆOĚ

kʷéy (S_n) to reveal,
announce. [[vkʷey vreveal]] KLALLAM: kʷáy
"hide" SAANICH: ʒÁ

kʷéyǎx (S_M) to move back and forth,
vibrate, oscillate. (kʷéyǎx tsə sqʷǎŋiʔs. *to
shake your head [Their head
moves].*) [[vkʷeyǎx vmove]] KLALLAM: kʷáyǎx
SAANICH: ʒÍ, YEX

kʷéyǎxəŋ (S_M) to move, vibrate, quake.
(ʔəwʷéyǎxəŋs tsə nəčǎnəs. *My teeth chattered.*)
(kʷéyǎxəŋ tsə tǎŋəxʷ. *earthquake.*) [[vkʷeyǎx-
əŋ vmove-mdl]] ⇨ kʷéyǎx SAANICH: ʒÍ, YEXEN

kʷéyǎxsət (S_M)
1. to move (especially back and forth),
shake, rock oneself. (səwʷkʷéyǎxsəts
tsəwʷhǎniʔtəyǎ. *So they moved.*) (kʷéyǎxsəts tsə
nǎʔcǎʔ stǎniʔ ʔiʔ ʔǎxʷnəsəŋ kʷəwʷníʔ cəwʷxíłəm.
One woman moved and approached cəwʷxíłəm.)
2. to act, go into action, make one's
move. (səwʷkʷéyǎxsəts səwʷníʔ ʔiʔ yéʔ cíʔlǎŋ ʔə
tsəwʷníʔ sqǎléłǎŋəxʷ. *So she acted and went and
climbed the tree.*) (syéʔs səwʷkʷéyǎxsəts tsəwʷníʔ
stámǎš cəwʷxíłəm. *So the warrior cəwʷxíłəm went
into action.*) VAR: kʷéyǎxsət (sčén' čǎ ʔuʔ léʔə ʔal
ʔə tsə šlǎqéłts tsə ʔətǎłǎŋəxʷ kʷ sʔəsqʷíʔqʷəŋs ʔə
kʷ skʷéyǎxsəts tsə sxʷəxʷáʔəs. *The people were
really just there off the boat when the thunder
moved (sounded).*) (səwʷkʷéyǎxsəts səwʷníʔ héʔič
ʔiʔ yéʔ tsátəs sə šéyǎts ʔə tséʔə tǎŋəxʷs tsə čǎliʔ.
So the youngest acted and he went and broke

the earth bark.) VAR: kʷéyǎxsət (səwʷkʷéyǎxsəts
səwʷníʔ. *So she made her move.*) (níʔ səwʷyéʔs
kʷéyǎxsət tsə čqʷəmiʔiʔqəŋ čqʷáyǎs yəxʷ leʔ ʔə tsə
xʷłǎméłčǎ stǎniʔ. *So then those from qʷəmiʔyǎqəŋ
who had their people killed by a Lamalchi Bay
woman acted.*) (kʷéyǎxsət tsəwʷhǎniʔtəyǎʔ
čqʷəmiʔiʔqəŋ səwłǎcǎsəts ʔə tsə snǎxʷət. *Those
from qʷəmiʔyǎqəŋ acted and filled a canoe.*) VAR:
kʷéyǎxsət (ʔáa, kʷə kʷtʰis kʷéyǎxsət tsə čsǎléʔə
ʔə ʔ qəwǎčǎn' ʔəxʷíłǎŋəxʷ. *Yes, the people of
Cowichan long ago acted.*) (səwʷkʷéyǎxsəts
səwʷníʔ ʔiʔ nəwíłǎŋ. *She acted and went
inside.*) [[vkʷeyǎx-sat vmove-rflxv]] ⇨ kʷéyǎx
KLALLAM: kʷáyǎxct SAANICH: ʒÁ, YEXSET

kʷéyǎxt (S_M) to move something back and
forth, stir something. (ʔuʔʔǎléʔəxəŋ ʔal ʔə
tséłe cuʔnǎniʔtəyǎ ʔə kʷ səwʷčéʔsəʔs tsə kʷéyǎxt
cuʔníʔ slǎhéł. *They're doing that for the two who
are moving those bones back and forth (playing
slǎhéł).*) (níʔ kʷəče səwʷkʷéyǎxts ʔiʔ níʔ səwłéʔəs
tsə stíłǎmtəŋs tsəwʷníʔ slǎhéł ʔə kʷsə uʔyǎs tǎmǎéłs.
*So then they move them and it's then that the
slǎhéł is sung to all the time they are
guessing.*) [[vkʷeyǎx-t vmove-trns]] ⇨ kʷéyǎx
KLALLAM: kʷáyǎxt SAANICH: ʒÍ, YEXT

kʷéyǎx (S_n) to be
moving. [[vkʷ(é)ǎyǎx vmove<actl>]] ⇨ kʷéyǎx
SAANICH: ʒÁY, X

kʷéyǎxəŋ (S_n) to be moving, especially back
and forth. [[vkʷ(é)ǎyǎx-əŋ<v> vmove<actl>-
mdl<actl>]] ⇨ kʷéyǎxəŋ SAANICH: ʒÁ, XEN,

kʷéyǎxsət (S_n) to be moving, shaking,
rocking oneself. VAR: kʷéyǎxsət [[vkʷ(é)ǎyǎx-
sat vmove<actl>-rflxv]] ⇨ kʷéyǎxsət SAANICH:
ʒÁ, XSET

kʷéyǎxt (S_M) to be moving, rocking
something, stirring, beating. (yǎs ʔuʔ
kʷéyǎxt. *Beat it for a long time.*) [[vkʷ(é)ǎyǎx-
t vmove<actl>-trns]] ⇨ kʷéyǎxtxʷ SAANICH: ʒÁ, XT

kʷə
1. if, when, that. (mǎkʷ sǎn ʔəwʷǎt ǎčŋjns
kʷə qʷáyǎn. *Everyone will feel sad if I die.*)

«kʷənəts se? ʔə kʷə ʃəwʃáləkʷətəs. *They will take them to when they make them new dancers.*» «ʔi? ʔəwə kʷ sqʷəlqʷəls tsəwʃnít cəlpałtxʷ kʷə sənəs kʷsə qéqəní. *But cəlpałtxʷ did not say who the thief was.*» «ǻám le? kʷə əwýéʔən tákʷ. *I should have gone home.*»

2. or if. «ʔáŋəla? ʔə tsə sčéenəxʷ ʔi? kʷə sámi? kʷə kʷécəlaš. *He will give them fish and blankets tomorrow.*» «ʔəwə s šnéʔəm kʷə stéŋəs. *He was not an Indian doctor or*

whatever.» [[kʷə if/when] [subordinate conditional marker] KLALLAM: kʷa? SAANICH: ʃE

kʷə the, a (not visible). «ʔəxín kʷə? kʷə swáyqe? ʔəníŋənaʔ? *Where is your son?* » [[kʷə spc_inv]

kʷəʔ (SM) inform. [Informative speech situation enclitic indicating that the statement is being offered as new information] «kʷsə snəxʷətʔ ʔi? sqén kʷəʔ. *The canoe has been stolen.*» «ʔi? ʃwí kʷəʔ kʷəwʃnít nəsqʷáʔ. *And my husband was lost.*» «ʔi? yé? ʔəxʷ kʷəʔ cələqʷ tsəwʃnít swáyqeʔ. *The man must have been gone up into the bush.*» «nít ʔəxʷ səwtxʷəʔəsʃwíwəls kʷəʔ səw... txʷəčqʷáʔ kʷs sténiʔ. *He must have become lost, so she became a single woman.*»

2. request information. [used in sentences requesting particular information] «ʔəxín kʷəʔ kʷə nšqéxəʔ? *Where is your dog?* » «kʷín kʷəʔ ʔəttélŋəxʷ léʔə? *How many people live there?* »

» [[kʷəʔ inform] KLALLAM: kʷa? SAANICH: ʃE, **kʷəʔéłəs** (Sn) to be hiding something in a particular place. [[vkʷəʔ>elʔ]-es vhide<actl>-ptcaus] ⇨ **kʷéłəs** SAANICH: ʃE, ʃÁL, ES

kʷəʔkʷələŋ (Sn) to be starting to fly. [[kʷəʔ + vkʷəl-əŋ incept + vfly-mdl] ⇨ **kʷələŋ** SAANICH: ʃE, ʃELEŊ

kʷəc' (Sn) to get untied, be loose. [[vkʷəc' vlose] SAANICH: ʃEʃ

kʷəc'éʔsət (Sn)
 1. being or getting difficult, hard to get along with.
 2. to be making excuses. [[vWe<ʔ>č-

sat vpry<actl>-rflxv] ⇨ **kʷəcət** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʃEʃÁ, SET

kʷəc'éʔtəl (Sn) to be prying, levering each other. [[vWe<ʔ>č-talʔ vpry<actl>-rcprcl<actl>] ⇨ **kʷəcət** [metathesis with reciprocal] SAANICH: ʃEʃÁ, TEL,

kʷəc'éʔtəŋ (Sn)
 1. being levered, pried by someone or something.
 2. being made difficult by someone or something. VAR: **kʷəcətəŋ** [[vWe<ʔ>č-ət-əŋʔ vpry<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ **kʷəcétəŋ** SAANICH: ʃEʃÁ, TEN,

kʷəcésət (Sn)
 1. to be ornery, crabby, hard to get along with.
 2. to make excuses. [[vWeč-sat vpry-rflxv] ⇨ **kʷəcət** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʃEʃÁSET

kʷəcétəŋ (Sn)
 1. to be levered up, pried by someone or something.
 2. to be irked, a little angry at someone, be made crabby < crabby. VAR: **kʷécətəŋ** [[vWeč-ət-əŋ vpry-trns-psv] ⇨ **kʷəcət** [metathesis with passive] SAANICH: ʃEʃÁTEN

kʷəcələʔ (Sn) to pry (something), lever, use a wrench. VAR: **xʷkʷəcələʔ** [[vkʷəc-ələʔ vlose-actv] ⇨ **kʷəc'** SAANICH: ʃEʃELE,

kʷəcəsət (Sn)
 1. to untie oneself.
 2. to unwind. to go counterclockwise. [[vkʷəc-sat vloose-rflxv] ⇨ **kʷəc'** [metathesis with reflexive] SAANICH: ʃEʃESET

kʷəcəsət (Sn)
 1. to be untying oneself, getting oneself loose.
 2. to be unwinding, come loose (as a nut on a wheel). to be going counterclockwise. [[vkʷəc'>č-

sat √loose<actl>-rflxv] ⇨ kʷəcəsət [leftward stress shift with actual] SAANICH: ʒEʒESET

kʷəcət (S_n) to loosen, unwind, untie

something. [[vkʷc-ət √loose-trns] ⇨ kʷác' SAANICH: ʒEʒET

kʷəcətəŋ (S_n) to be loosened, unwrapped, untied by someone. [[vkʷc-ət-əŋ √loose-trns-psv] ⇨ kʷəcət SAANICH: ʒEʒETEN

kʷəckwəc' (S_n) to be loose,

bendy. [[kʷác' + vkʷc char + √loose] ⇨ kʷác' SAANICH: ʒEʒEʒE

kʷəckwəcəyás (S_n) some kind of magical untier that appears in the gluttonous children story told by Philip

Pelkey. [[kʷác' + vkʷc = əyas char + √loose = ?] ⇨ kʷəckwəc' SAANICH: ʒEʒEʒEYOS

kʷəcŋəŋət (S_n)

1. to finally manage to get untied, loosened.

2. to get out of jail. [[vkʷc-nəŋət √loose-ncmdl] ⇨ kʷəc' SAANICH: ʒEʒNONET

kʷəcŋəxʷ (S_n) to manage to get something

untied, loosened. [[vkʷc-naxʷ √loose-nctrns] ⇨ kʷəc' SAANICH: ʒEʒNOW

kʷəcŋit (S_n) to remove the lid from a

jar. [[vkʷc = qi-t √loose = opening-trns] ⇨ kʷəc' SAANICH: ʒEʒKIT

kʷəcśəŋət (S_n) to untie someone's feet,

unlace someone's shoes. [[vkʷc = sən-ət √loose = foot-trns] ⇨ kʷəcś SAANICH: ʒEʒSENET

kʷəcśəŋətəŋ (S_n) to have one's feet or shoes

untied by someone. [[vkʷc = sən-ət-əŋ √loose = foot-trns-psv] ⇨ kʷəcśəŋət SAANICH: ʒEʒSENETEN

kʷəcśisətəŋ (S_n) to have one's hands untied

by someone. [[vkʷc = esis-ət-əŋ √loose = hand-trns-psv] ⇨ kʷəcśət SAANICH: ʒEʒSISTEN

kʷəcət (S_n) to be loosening, unwinding,

untying something. VAR: kʷəcət [[vkʷc <á>c-ət √loose<actl>-trns] ⇨ kʷəcət [actual metathesis] SAANICH: ʒEʒT

kʷəče (SM, JF)

1. therefore. [nít čéy sən kʷəče ʔə tsə

qʷáʔpəʔč. *Then I work with the devil's clup plant.*] [stén kʷəče kʷ ʔəńsłíʔ? *"So what do you want?"*]

2. used in construction to mean 'why'.

[The 'why' construction has the form of the first example. The variables in the construction are the questioned verb and its possessive subject.]

[nít kʷəče šxʷháys ʔéte ʔəw'həlí. *So that's why his life was finished.*] VAR: kʷəča [txʷəsáʔəy' kʷəča ʔə kʷ ssáʔəy's. *So what was to be prepared was ready.*] [[kʷəče therefore] [speech situation enclitic indicating an event or situation is a consequence of preceding events] KLALLAM: kʷaʔčaʔ SAANICH: ʒEĆÁ

kʷəčəŋəsísə (S_n) call for you. [[vkʷeč-ŋi-si-t-sə √holler-rel-ben-trns-2obj] ⇨ kʷəčəŋəsít

SAANICH: ʒEĆÁNESISE

kʷəčəŋəsísəŋ (S_n) call it for me. [[vkʷeč-ŋi-si-

t-səŋ √holler-rel-ben-trns-1sgobj] ⇨ kʷəčəŋəsít SAANICH: ʒEĆÁNESISEŋ

kʷəčəŋəsít (S_n) to call, holler to (someone or something) for someone.

[[vkʷeč-ŋi-si-t √holler-rel-ben-trns] ⇨ kʷəčəŋ SAANICH: ʒEĆÁNESIT

kʷəčəŋətəŋ (S_n) to be called to, hollered to

by someone. [[vkʷeč-əŋ-ət-əŋ √holler-mdl-trns-psv] ⇨ kʷəčəŋət SAANICH: ʒEĆÁNETEN

kʷəčəŋístxʷ (S_n) to yell, holler, call out to

someone. [[vkʷeč-əŋ-ístxʷ √yell-mdl-caus] [Recorded only in the stem form. The headword is speculative.] ⇨ kʷəčəŋ SAANICH: ʒEĆENIST

kʷəcíl (SM) day, morning, early. [kʷəcíl se?

kʷəče ʔiʔ kʷʔəśáʔəy'tsə əńšxʷx'tít seʔ. *In the morning what you prepared will be ready.*] [nít léʔə tsə scén' ʔuʔ tuʔkʷəcíl kʷ əńsyéʔtxʷ čáləqʷtəŋ. *It's then that you are taken really pretty early into the bush.*] [[vkʷeYil' > √day<actl>] ⇨ skʷéčəl SAANICH: ʒEĆIL,

kʷəcílŋəŋ (SM) first meal of the day, breakfast, morning

meal. [[vkʷeYilʷ] = ŋin<actl> √day<actl> = piec e]] ɸ kʷəčíl SAANICH: WʒECÍL, KEN

kʷəčmín (SM) deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves. ʔəstáyámʷ tsə kʷəčmín ʔə tsə sčáyə.

The rattles are on the

stick.] [[vkʷəčmín √dancer's_rattle]] KLALLAM: kʷčmín SAANICH: ʒECÍMIN

kʷəčmínsən (S_n) dancer's rattles tied below the knees. VAR:

kʷəčmínšən [[vkʷəčmín = sən √dancer's_rattle = foot]] ɸ kʷəčmín SAANICH: ʒECÍMENSEN

kʷəhəkʷ (S_n) to be

surprised. [[vkʷəhəkʷ √surprised]] SAANICH: ʒEHEQ

kʷəkʷáʒšən (S_n) red rock crab. *Cancer productus*. VAR: **kʷəkʷáʒšən** VAR:

kʷəkʷáʒšən [[kʷə + vkʷaʒ = šən dim + √crab = foot]] [analysis uncertain] KLALLAM: kʷaʔkʷáʒšən SAANICH: ʒEZOTÍSEN

kʷəkʷáwəŋəʔ (S_n) purple shore crab, tiny crabs that live under the rocks and in the seaweed. *Hemigrapsus nudus*. VAR:

kʷəkʷəŋəwəʔ VAR:

kʷəkʷəŋəwə [[kʷə + vkʷawəŋəʔ dim + √shore_crab]] SAANICH: ʒEZOWENE,

kʷəkʷčəŋəs (S_n) hollering at

me. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət-s actl + √yell-rel-trns-1sgobj]] ɸ kʷəkʷčəŋət SAANICH: ʒEZČÁNES

kʷəkʷčəŋət (S_n) to be hollering to

someone. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət actl + √yell-rel<actl>-trns]] ɸ kʷčəŋət KLALLAM: kʷčáʔəŋət SAANICH: ʒEZČÁN, ET

kʷəkʷčəŋísə (S_n) hollering to

you. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət-sə actl + √holler-rel-trns-2obj]] ɸ kʷčəŋət SAANICH: ʒEZČENISE

kʷəkʷčəŋít (S_n) to be hollering to

someone. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət actl + √yell-rel-trns]] ɸ kʷčəŋət SAANICH: ʒEZČENIT

kʷəkʷčəŋítəŋʷ (S_n) being hollered to by

someone. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət-

əŋʷ] actl + √yell-rel-trns-psv<actl>]] ɸ

kʷəkʷčəŋít SAANICH: ʒEZČENITEN,

kʷəkʷčəŋítəl (S_n) to be hollering, yelling at one another. [[kʷə + vkʷeč-əŋʷʷ-i-

talʷ] actl + √yell-mdl<actl>-pers-rprcl<actl>]] ɸ

kʷəkʷéčəŋʷ SAANICH: ʒEZČEN, ITEL,

kʷəkʷčəŋítəŋʷ (S_n) being hollered

at. [[kʷə + vkʷeč-ŋi-ət-əŋʷʷ] actl + √yell-rel<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ **kʷčəŋətəŋ** SAANICH: ʒEZČEN, ITEN,

kʷəkʷčíŋʷ (S_n) to be hollering, yelling

steadily. [[kʷə + vkʷeč-i-əŋʷʷ] actl + √yell-pers-mdl<actl>]] ɸ **kʷəkʷéčəŋʷ** SAANICH: ʒEZČIN,

kʷəkʷéʔəl (SM) to be hiding. ʔtsəwníʔ ʔiʔ

ʔəwʷəkʷéʔəl kʷə ʔaʷ *He is probalby hiding.*

ʔiʔ čét sʔəŋʔés xʷíləŋ kʷəwníʔ nəsíləʔ ʔə tsə sqəlélŋəxʷ ləʔe ʔə kʷ scéʔcəʔs kʷ skʷəkʷéʔiʔs. *And my grandfather came down from the tree that he was on top of*

hiding.] [[kʷə + vkʷe<ʔi>ʔ] actl + √hide<actl>]]

ɸ **kʷél** KLALLAM: kʷəʔáʔi SAANICH: ʒEZÁ, IL,

kʷəkʷéʔət (S_n) to release, let go of

something (a little or of something small). [[kʷə + vkʷeʔ-ət dim + √release-trns]]

ɸ **kʷéʔət** SAANICH: ʒEZÁ, ET

kʷəkʷéčəŋʷ (SM) to be hollering, yelling.

ʔnáʔcəʔ swáyqəʔ kʷsə kʷəkʷéčəŋʷ. *A man is shouting.*

[[kʷə + vkʷeč-əŋ actl + √yell-mdl]]

ɸ **kʷéčəŋ** SAANICH: ʒEZÁČEN,

kʷəkʷéyl (S_n) a small, juvenile hooded

merganser, sawbill. *Lophodytes cucullatus*. [[kʷə + vkʷeYil dim + √day]] ɸ

kʷéčəl SAANICH: ʒEZÁL

kʷəkʷəʔnəwəʷ (S_n) to be separating (in

marriage), divorcing. [[kʷə + vkʷeʔ-nəwʷʷ] rsl + √drop-nrcprcl<actl>]] ɸ

kʷəkʷəŋəkʷəl SAANICH: ʒEZE, NEU, EL,

kʷəkʷəcénəŋ (S_n) to be made difficult, ornery, hard to get along with (a little or of a little one). [[kʷə + √Weč-naxʷ-

əŋ dim + √pry-nctrns-psv]] ɸ **kʷéčəŋ** SAANICH: ʒEZEXÁNEN

kʷəkʷəcésət (S_n) to get ornery, crabby, difficult, hard to get along with (a little bit or of a little one). [[kʷə + √Weč²-sat dim + √pry-rflxv]] ⇨ **kʷəcésət** SAANICH: ʒEʒEʔÁSET

kʷəkʷəcétəl (S_n) to make it difficult for each other, argue, disagree with each other, be ornery with each other (of a little one). [[√Weč²-tal<ʔ> √pry<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **kʷəcéʔtəl** SAANICH: ʒEʒEʔÁTEL

kʷəkʷəcétəŋ (S_n) to be made ornery, crabby, a little angry by someone or something (of a little one). [[kʷə + √Weč²-ət-əŋ dim + √pry-trns-psv]] ⇨ **kʷəcétəŋ** SAANICH: ʒEʒEʔÁTEN

kʷəkʷəčmín (S_n) a small dancer's rattle. [[kʷə + √kʷəčmin<ʔ> dim + √dancer's_rattle<dim>]] ⇨ **kʷəčmín** SAANICH: ʒEʒEČMIN

kʷəkʷələŋ (S_M) to be flying a little. (nit kʷəče šxʷmákʷ skʷéčəl sákʷəŋs səwʔétəsəts kʷ skʷəkʷələŋs. *That's why every day he bathed and practiced a little flying.*) [[kʷə + √kʷələ-əŋ<ʔ> dim + √fly-mdl<actl>]] ⇨ **kʷələŋ**

kʷəkʷəmáləs (S_n) brown. [[kʷə + √kʷim = aləs dim + √red = col or]] ⇨ **nəkʷim** SAANICH: ʒEʒEMOLES

kʷəkʷənəkʷəl (S_n) to separate (in marriage), divorce. [[kʷə + √kʷeʔ-nəWəl rslt + √drop-nrcprcl]] ⇨ **kʷéʔnəxʷ** SAANICH: ʒEʒENEZEL

kʷəkʷənít (S_n) to hold something (a small subject or object). [[kʷə + √kʷən-i-t dim + √take-pers-trns]] ⇨ **kʷənét** SAANICH: ʒEʒENIT

kʷəkʷənsístəl (S_n) to shake hands with each other (a little or of little ones). [[kʷə + √kʷən = esis-tal dim + √take = hand-rcprcl]] ⇨ **kʷənsístəl** SAANICH: ʒEʒENSISTEL

kʷəkʷənsítəŋ (S_n) to be taken or got for by someone (of a little one). [[kʷə + √kʷən-si-t-əŋ dim + √take-ben-trns-psv]] ⇨ **kʷənsítəŋ** SAANICH: ʒEʒENSITEN

kʷəkʷəntál (S_n) being together. [[kʷə + √kʷən-tal actl + √take-rcprcl]] ⇨ **kʷəntál** SAANICH: ʒEʒEN,TOL

kʷəkʷəxənəŋ (S_n) to be chased out, told to stay away by someone (of a little one). [[kʷə + √kʷx-naxʷ-əŋ dim + √eject-nctrns-psv]] ⇨ **kʷəxənáj** SAANICH: ʒEʒEXENEN

kʷəkʷəxsinəŋ (S_M) to be screaming, hollering, shouting, squealing. (sén ʔačə kʷsə kʷəkʷəxsinəŋ? *Who is screaming?*) (ʔxʷéʔ kʷ skʷəkʷəxsinəŋs. *He shouted three times.*) [[kʷə + √kʷəx = asin<ʔ>-əŋ<ʔ> actl + √eject = mouth<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **kʷəxsinəŋ** SAANICH: ʒEʒEXFI,NEN

kʷəkʷəyəxəŋ (S_n)

1. to shake, quake.
2. to be disturbed, worried, emotionally mixed up. VAR: **kʷəkʷəyəxəŋ** [[kʷə + √kʷəyəxəŋ dim + √move-mdl]] ⇨ **kʷəyəxəŋ** SAANICH: ʒEʒIYEXEN

kʷəkʷiʔsnəč (S_n) to be tilted. VAR: **kʷəʔkʷiʔsnəč** [[kʷə + √kʷi<ʔ>s = neč rslt + √tilt<actl> = tail]] ⇨ **kʷəsnéč** SAANICH: ʒEʒI,FNEČ

kʷəkʷiwələs (S_n) to be peeking around something, partly showing (of a little one). [[kʷə + kʷi + √W<ʔ>ił = as dim + actl + √come_into_view<actl> = face]] ⇨ **kʷiwələs** SAANICH: ʒEʒIU,ELES

kʷəkʷiwəl (S_n) to be peeking, half showing, appearing and ducking away (of a little one). [[kʷi + √W<ʔ>ił actl + √come_into_view<actl>]] ⇨ **kʷiwəl** SAANICH: ʒEʒIU,EL,

kʷəkʷixʷtáyətəŋ (S_n) being made crazy. [[kʷə + √kʷixʷtay-txʷ-əŋ<ʔ> actl + √crazy-caus-psv<actl>]] SAANICH: ʒEʒXTI,TEN

kʷələʔtiʔtəŋ (S_n)

1. to be driven crazy by someone or something (of a group).
2. to be in heat (of a group of dogs). [[s-√kʷ<ə>a<ʔ>ty<ʔ>-txʷ-əŋ s-√crazy<pl><actl>-caus-psv]] ⇨ **kʷáʔtiʔtəŋ** SAANICH: ʒELO,TI,TEN

kʷəláləʔ (Sn) alder wood. [[v kʷələləʔ v alder]]

SAANICH: ØELOLE,

kʷəláləʔəʔp (SM) alder tree. [x̣títəs yəxʷ tsə

kʷəláləʔəʔp. *She must have been made of*

alder.] [[v kʷələləʔ = əʔp v alder = plant]]

☞ **kʷəláləʔ** KLALLAM: sqʷúŋəʔč SAANICH: ØELOLE, ʔt̚C

kʷəlánəŋət (Sn) to run (of a

group). [[v kʷ<ə>lanɪŋət v run<pl>]] ☞ **kʷánəŋət**

SAANICH: ØELONENET

kʷəlásən (Sn) a group of

stars. [[v kʷ<ə>lasən v star<pl>]] ☞ **kʷásən**

SAANICH: ØELOSEN

kʷəláxʷətəŋ (Sn) more than one was

tapped. [[v kʷ<ə>axʷ-ət-əŋ v tap<pl>-trns-psv]]

SAANICH: ØELOWETEN

kʷəlćéʔsət (Sn) to be making excuses (of a

group). [[v W<ə>e<ʔ>ć-sat v pry<pl><actl>-rflxv]]

☞ **kʷəcésət** SAANICH: ØELʔÁ, SET

kʷəléʔnəŋ (Sn) to be having an

orgasm. [[v kʷ<ə>le<ʔ>n-əŋ<ʔ> v orgasm<actl>-

mdl<actl>]] SAANICH: ØELÁ, NEN,

kʷəlécət (Sn) to pry something up, lever

something or someone (of a

group). [[v W<ə>le<ə>ć-ət v pry<pl><actl>-trns]] ☞

kʷəcət SAANICH: ØELÁʔET

kʷəlécətəŋ (Sn) being pried, levered up by

someone or something (of a

group). [[v W<ə>le<ə>ć-ət-əŋ v pry<pl><actl>-trns-

psv]] ☞ **kʷəcétəŋ** SAANICH: ØELÁʔETEN

kʷəlécnəŋ (Sn)

- 1. to be pried, levered by someone or something (of a group).
- 2. made it difficult for more. VAR:

kʷəlécnəŋ [[v W<ə>le<ə>ć-naxʷ-əŋ v pry<pl>-nctrns-

psv]] ☞ **kʷəlécnəxʷ** SAANICH: ØELÁʔNEN

kʷəlécnəxʷ (Sn)

- 1. to manage to pry something, lever something up (of a group).
- 2. to make someone a little angry, rile someone up, make hard to get along with (of a group). [[v W<ə>le<ə>ć-

naxʷ v pry<pl>-nctrns]] ☞ **kʷəcənəxʷ** SAANICH:

ØELÁʔNEW

kʷəlélís (Sn) to be peeking, partly showing,

just coming into view. [[v Wil-

ełs v come_into_view-actv(actl)]] ☞ **kʷíl** SAANICH:

ØELÁL,S

kʷəléwəʔəč (Sn) a group of

moose. [[v kʷ<ə>lewə = ʔəč v moose<pl> = anim

al]] ☞ **kʷéwəʔəč** [EC & VW point out: "But you

never see a bunch of moose." Showing that the

'plural' is a 'collective', referring only to groups.]

SAANICH: ØELÁWE, EC

kʷəléxənəŋ (Sn) to indicate ejection, tell (a

group) to keep out. [[v kʷ<ə>lexənəŋ v eject<pl>-

hab]] ☞ **kʷəxət** SAANICH:

ØELAXENEK

kʷələkʷéʔəl (Sn) to be hiding (of a

group). [[kʷ<ə>lə + v kʷ<ə>le<ʔ>el<ʔ> actl<pl> + v hid

e<actl>]] ☞ **kʷəkʷéʔel** SAANICH: ØELEʔÁ, EL,

kʷələkʷéčəŋ (Sn) to yell, shout, holler, call

out (of a group of little

ones). [[kʷ<ə>lə + v kʷ<ə>eč-əŋ dim<pl> + v yell-

mdl]] ☞ **kʷéčəŋ** SAANICH: ØELEʔÁCEN

kʷələkʷəcésət (Sn)

- 1. to get pried, levered (of a group of little ones).
- 2. to be difficult, hard to get along with,

have a bad attitude (of a group of little ones). [[kʷ<ə>lə + v Weć-sat dim<pl> + v pry-

rflxv]] ☞ **kʷəcésət** SAANICH: ØELEʔEʔÁSET

kʷələkʷəcétəl (Sn) to be prying each other,

making it difficult for each other (of

little ones). [[kʷ<ə>lə + v Weć-

tal dim<pl> + v pry-rprecl]] ☞ **kʷəcétəl** SAANICH:

ØELEʔEʔÁTEL

kʷələkʷəcétəŋ (Sn) to be levered up, pried

by someone or something (of a group of

little ones). [[kʷ<ə>lə + v Weć-ət-

əŋ dim<pl> + v pry-trns-psv]] ☞ **kʷəcétəŋ** SAANICH:

ØELEʔEʔÁTEN

kʷələkʷənəʔsəŋ (Sn) to be getting, grabbing

(of a group of little

ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən-e<ʔ>s-əŋ<ʔ> dim<pl> + √take-ptcaus<actl>-mdl<actl>]] ☞ **kʷənésəŋ** SAANICH: ʔELEʔENÁ,SEN, **kʷələkʷənəʔtəl** (S_N) to be taking, grabbing, holding each other. [[kʷ<ə>ə + √kʷən-i<ʔ>-tal<ʔ> dim<pl> + √take-pers<actl>-rcprcl<actl>]] ☞ **kʷənét** SAANICH: ʔELEʔENÁ,TEL, **kʷələkʷənétəŋ** (S_N) to be taken (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən-i-ət-əŋ dim<pl> + √take-pers-trns-psv]] ☞ **kʷənítəŋ** SAANICH: ʔELEʔENÁTEN, **kʷələkʷənət** (S_N) to take, grab something (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən-ət dim<pl> + √take-trns]] ☞ **kʷənət** SAANICH: ʔELEʔENET, **kʷələkʷənnəŋ** (S_N) to be caught, taken by someone or something (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən-naxʷ-əŋ dim<pl> + √take-nctrns-psv]] ☞ **kʷənnəŋ** SAANICH: ʔELEʔENNEN, **kʷələkʷənnəxʷ** (S_N) to get, catch, manage to take something (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən-naxʷ dim<pl> + √take-nctrns]] ☞ **kʷənnəxʷ** SAANICH: ʔELEʔENNEW, **kʷələkʷənsíst** (S_N) to shake hands with someone (of a group of little ones). [[kʷə + √kʷən = esis-ət dim + √take = hand-trns]] ☞ **kʷənsíst** SAANICH: ʔELEʔENSIST, **kʷələkʷənísʔstəl** (S_N) to be shaking hands with each other (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən<ʔ> = esi<ʔ>s-tal<ʔ> dim<pl> + √take<actl> = hand<actl>-rcprcl<actl>]] ☞ **kʷənsístəl** SAANICH: ʔELEʔEN,SI,STEL, **kʷələkʷənísʔstəŋ** (S_N) to be having hands shaken by someone (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən<ʔ> = esi<ʔ>s-ət-əŋ<ʔ> dim<pl> + √take<actl> = hand<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **kʷənsístəŋ** SAANICH: ʔELEʔEN,SI,STEN,

kʷələkʷənsínʔ (S_N) hold something [for a small group]. [[kʷ<ə>ə + √kʷən<ʔ>-si-əŋ<ʔ> dim<pl> + √take<actl>-ben-mdl<actl>]] ☞ **kʷənsínʔ** SAANICH: ʔELEʔEN,SIN, **kʷələkʷəntál** (S_N) being together (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷən<ʔ>-tal<ʔ> dim<pl> + √take<actl>-rcprcl<actl>]] ☞ **kʷəntál** SAANICH: ʔELEʔEN,TOL, **kʷələkʷəxəŋəŋ** (S_N) to order (someone or something) to stay away (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷəxəŋəŋəŋ dim<pl> + √ject-hab]] ☞ **kʷəxəŋəŋ** SAANICH: ʔELEʔEXENEK, **kʷələkʷəxsinəŋʔ** (S_N) to be screaming (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + √kʷəx = asin<ʔ>-əŋ<ʔ> dim<pl> + √ject = mouth<actl>-mdl<actl>]] ☞ **kʷəxsinəŋʔ** SAANICH: ʔELEʔEXFIN,EN, **kʷələkʷíwələs** (S_N) to be peeking around something, partly showing (of a group of little ones). [[kʷ<ə>ə + kʷi + √W<ʔ>ił = as dim<pl> + actl + √come_into_view<actl> = face]] ☞ **kʷəkʷíwələs** SAANICH: ʔELEʔIU,ELES, **kʷələkʷíwəntəl** (S_N) to be fighting (of a group of small ones). [[kʷ<ə>ə + kʷi + √W<ʔ>in<ʔ>-tal<ʔ> dim<pl> + actl + √fight<actl>-rcprcl<actl>]] ☞ **kʷíwəntəl** SAANICH: ʔELEʔIU,EN,TEL, **kʷələkʷənínjət** (S_N) to be running (of a group of small runners). [[kʷ<ə>ə + √kʷəniŋ<ʔ>at dim<pl> + √run<actl>]] ☞ **kʷələnínjət** SAANICH: ʔELEʔENIN,ET, **kʷələnínjət** (S_N) to be running (of a group). [[√kʷ<ə>əniŋ<ʔ>at √run<pl><actl>]] ☞ **kʷánəŋət** SAANICH: ʔELENIN,ET, **kʷələntéləs** (S_N) to grab on, hold on, hang on tight (of a group). [[√kʷ<ə>ən-ət-elis √take<pl>-trns-const]] ☞ **kʷəntéləs** SAANICH: ʔELEN,TÁLES, **kʷələŋ** (SM) to fly. ʔəwʔétəəsəts tsəwʔhít kʷəstuʔkʷələŋs. *So he practiced kind of flying.*

ʔsəwqʷáɫqʷəɫs , "ʔéɫətiʔ kʷáɫəŋ tsə níʔ ʔə tíʔe nšxʷʔéɫə." *He said, "Here comes some flying here where you are."* ʔ **ʔtxʷəskʷúl tsəwʰít kʷ skʷáɫəŋs...** kʷáɫəŋs kʷɫyéʔ txʷəsčəwét. *He learned how to fly, which he was getting good at.* ʔ [[vkʷəl-əŋ vfly-mdl]] KLALLAM: kʷáɫəŋ SAANICH: ʔELEŋ

kʷáɫəŋʹ (SM) to be flying. VAR: kʷáɫəŋʹ ʔʔiʔ kʷɫéʔesət tsəwʰít kʷ syéʔs tuʔkʷáɫəŋʹ. *And he tried to go kind of flying.* ʔ [[vkʷəl-əŋʹ vfly-mdl<act>]] ʔ kʷáɫəŋʹ KLALLAM: kʷáɫəŋʹ SAANICH: ʔELEŋ,

kʷáɫəŋʹáaɫ (Sn) to go by plane. ʔ [[vkʷəl-əŋʹ] = aaɫ vfly-mdl<act> = conveyance]] ʔ kʷáɫəŋʹ SAANICH: ʔELEŋ, OOɫ

kʷáɫəŋʹsən (Sn) any airplane. ʔ [[vkʷəl-əŋʹ] = sən vfly-mdl<act> = foot]] ʔ kʷáɫəŋʹ SAANICH: ʔELEŋ, SEN

kʷáɫəšú (Sn) a group of pigs. ʔ [[vkʷələšú vpig<pl>]] ʔ kʷáɫəšú SAANICH: ʔELEŠU

kʷáɫəχəŋəq (Sn) to tell (a group) to stay away. ʔ [[vkʷələχəŋəq vejekt<pl>-hab]] ʔ kʷáɫəχəŋəq SAANICH: ʔELEχENEK

kʷáɫəχsínəŋʹ (Sn) to be hollering, screaming, shouting (of a group). ʔ [[vkʷələχsínəŋʹ = asinʹ] - əŋʹ] vejekt<pl> = mouth<act>-mdl<act>]] ʔ kʷáɫəχsínəŋʹ SAANICH: ʔELEχFIN, EN,

kʷáɫíŋ (SM) to fly around. ʔ **ʔyéʔ kʷáɫíŋ.** *He went flying.* ʔ [[vkʷəl-i-əŋ vfly-persis-mdl]] ʔ kʷáɫíŋ

kʷáɫíwəŋʹ (Sn) to be fighting (of a group). ʔ [[kʷəlɪ + vWinʹ] actl<pl> + vfight<act>]] ʔ kʷáɫíwəŋʹ SAANICH: ʔELIU, EN,

kʷáɫíwəŋtəlʹ (Sn) to be fighting one another (of a group). VAR: kʷáɫíwəŋtəlʹ [[kʷəlɪ + vWʹ] inʹ] - talʹ] pl + vfight<act>-rcprcl<act>]] ʔ kʷáɫíwəŋtəlʹ SAANICH: ʔELIU, EN, TEL,

kʷáɫíwəs (Sn) to commit murder. VAR: kʷáɫíwəs [[vkʷəl = iWʹ] əs vkill = body<act>]] SAANICH: ʔELIU, S

kʷáɫíχwtəl (Sn) to quarrel, argue (of a group). ʔ [[vWʹəɫiχwtəl vquarrel<pl>-rcprcl]] ʔ kʷáɫíχwtəl SAANICH: ʔELIχTEL

kʷəɫkʷáɫ (Sn) to be getting all untied, loosened. ʔ [[kʷəɫ + vkʷáɫ actl<pl> + vlose]] ʔ kʷəɫkʷáɫ SAANICH: ʔELʔEɫ

kʷəɫkʷáɫtəŋ (Sn) to be untied by someone or something. ʔ [[kʷəɫ + vkʷáɫt-əŋ actl<pl> + vlose-trns-psv]] ʔ kʷəɫkʷáɫtəŋ SAANICH: ʔELʔEɫTEN

kʷəɫkʷáɫəŋətəl (Sn) to take each other (of a group of little ones). ʔ [[kʷəɫəŋətəl + vkʷáɫəŋ-tal dim<pl> + vtake-rcprcl]] ʔ kʷəɫkʷáɫəŋətəl SAANICH: ʔELʔENETEL

kʷəɫkʷáɫəŋəɫəʔ (Sn) to eject, tell that one is not wanted, kick out, order away. ʔ [[kʷəɫ + vkʷəɫəŋəɫəʔ pl + vejekt-actv]] ʔ kʷəɫkʷáɫəŋəɫəʔ SAANICH: ʔELʔEXELE,

kʷəɫkʷáɫəŋəq (Sn) to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group). ʔ [[kʷəɫ + vkʷəɫəŋəq pl + vejekt-hab]] ʔ kʷəɫkʷáɫəŋəq SAANICH: ʔELʔEXENEK

kʷəɫkʷáɫəŋəŋ (Sn) to be ejected, kicked out by someone or something (of a group). VAR: kʷəɫkʷáɫəŋəŋ [[kʷəɫ + vkʷəɫəŋəŋ - əŋ pl + vejekt-nctrns-psv]] ʔ kʷəɫkʷáɫəŋəŋ SAANICH: ʔELʔEXNEN

kʷəɫkʷáɫəŋəxʷ (Sn) to be finally managing to eject someone, kick someone out (of a group). VAR: kʷəɫkʷáɫəŋəxʷ [[kʷəɫ + vkʷəɫəŋəxʷ - əŋ pl + vejekt-nctrns]] ʔ kʷəɫkʷáɫəŋəxʷ SAANICH: ʔELʔEXNEW

kʷəɫkʷáɫəχt (Sn) to eject, clear out a group, kick someone out (of a group). VAR: kʷəɫkʷáɫəχt [[kʷəɫ + vkʷəɫəχt actl<pl> + vejekt-trns]] ʔ kʷəɫkʷáɫəχt SAANICH: ʔELʔEXT

kʷəɫkʷáɫtəl (Sn) to eject, order each other away (of a group). VAR: kʷəɫkʷáɫtəl [[kʷəɫ + vkʷəɫtəl pl + vejekt-rcprcl]] ʔ kʷəɫkʷáɫtəl SAANICH: ʔELʔEXTEL

kʷəɫkʷáɫtəŋ (Sn) to be getting kicked out, chased away, ejected by someone or

something (of a group). [[kʷəl + √kʷ<ə>š-ət-əŋ<ʷ> pl + √eject<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ kʷáxətəŋ SAANICH: ŽELŽEXTEN

kʷáí (SM)

1. to spill, tip over, capsize. <šəwkʷáíś tsə sʔətánəŋ> *All the berries fell out.*

2. to pour out, spill out. [[√kʷí √spill] KLALLAM: kʷáy SAANICH: ŽEL,

kʷáíást (SM) to pour, spill, sprinkle on someone or on the surface of something.

<kʷáíást sən ʔə tsə qʷáʔ. I poured the water on it.> [[√kʷí-as-t √pour- recip-trns]] ☞ kʷáí SAANICH: ŽEL, OST

kʷáíástəŋ (S_n) to be poured, spilled, sprinkled on by someone. [[√kʷí-as-t-əŋ √pour- recip-trns-psv]] ☞ kʷáíást SAANICH: ŽEL, OSTEN

kʷáíásət (SM) to capsize. <kʷáíásət tsə qʷáʔčət tsə qʷánəs. A killer whale overturned their canoe.> [[√kʷí-ət-sat √spill-trns- rflxv]] ☞ kʷáí SAANICH: ŽEL, ESET

kʷáílát (SM) to pour something, deliberately spill something, tip something over (such as a canoe) to drain it, capsize it. [[√kʷí-ət √pour-trns]] [analysis uncertain -- This may be the actual aspect form] ☞ kʷáí KLALLAM: kʷíʔət SAANICH: ŽEL, ET

kʷáílátəŋ (S_n) to be capsized, spilled by someone or something. <kʷíʔkʷéyáxsət tsəwʰəníʔtəyəʔ ʔíʔ kʷáílátəŋ tsə snáxʷəts. So they acted and capsized his canoe.> [[√kʷí-ət-əŋ √spill-trns-psv]] ☞ kʷáílát SAANICH: ŽEL, ETEN

kʷáíʔqʷəŋ (S_n) to spill or pour something on the head. [[√kʷí=iʔqʷ-əŋ √spill = head- mdl]] ☞ kʷáí SAANICH: ŽEL, I, KEN

kʷáíímáítxʷ (SM) healing power, a čələŋəŋ that helps those afflicted with spirit sickness. <nít skʷéʔs čələŋəŋs tsə qʷəmiʔiqən kʷéʔə kʷáíímáítxʷ. That kʷáíímáítxʷ is the heritage of the Qwum'yiqun' people.> <nít səwsékʷəŋs tsə kʷáíímáítxʷ. Then they put kʷáíímáítxʷ

down.> [[√kʷéí = iməítxʷ √spill = power]] [analysis uncertain] ☞ kʷáí

kʷáíísə (S_n) check on you. [[√Wií-ət-sə √come_into_view-trns-2obj]] ☞ kʷílát SAANICH: ŽEL, ISE

kʷáíísət (S_n) to show oneself. VAR:

kʷáíísət [[√Wií-sat √come_into_view-rflxv]] ☞ kʷíí [metathesis with reflexive] SAANICH: ŽEL, ISET

kʷáíítəŋ (S_n) to be shown, put into view by someone or something. VAR:

kʷáíítəŋ [[√Wií-ət-əŋ √come_into_view-trns-psv]] ☞ kʷíílát SAANICH: ŽEL, ITEN

kʷáíínáxʷ (S_n) to accidentally spill, tip over, capsize. [[√kʷí-naxʷ √spill-nctrns]] ☞ kʷáí SAANICH: ŽEL, NOW

kʷáíínəŋ (S_n) being spilled by someone or something. [[√kʷ<ə>í-naxʷ-əŋ √spill<actl>- nctrns-psv]] ☞ kʷáíínáxʷ SAANICH: ŽEL, NEN

kʷáíít (S_n) to be pouring something. VAR: **qʷáílát** [[√kʷ<ə>í-ət √pour<actl>-trns]] [actual metathesis] ☞ kʷáílát KLALLAM: kʷáyít SAANICH: ŽEL, T

kʷáíítəŋ (S_n) being capsized, spilled by someone or something. [[√kʷ<ə>í-ət-əŋ<ʷ> √spill<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ kʷáíítəŋ SAANICH: ŽEL, TEN,

kʷáííáqʷ (S_n) to explode, blow up, backfire (of an engine), bang. [[√kʷáí = ələqʷ √explode = sound]] KLALLAM: kʷaʔtənəqʷ SAANICH: ŽEŦEL, EK

kʷáííáqʷət (S_n) to be exploding (like fireworks), backfiring. [[√kʷáí = ələqʷ - aʔ √explode = sound-dur]] ☞ kʷáííáqʷ SAANICH: ŽEŦEL, EKÉL

kʷámkʷəm (S_n) any drum. [[kʷám + √kʷəm char + √drum]] SAANICH: ŽEMŽEM

kʷámkʷáməŋ (S_n) to drum. [[kʷám + √kʷəm-əŋ char + √drum-mdl]] ☞ kʷámkʷəm SAANICH: ŽEMŽEMEN

kʷámləxʷ (Sn) any root. VAR:

kʷámələxʷ [[vkʷámləxʷ √root]] SAANICH: ŽEMLEW

kʷámíçáléxən (SM) elbow. [[vkʷámíç-ə́l = eχən s-√elbow-ext = arm]] SAANICH: SŽEM,TEL,AXEN

kʷán (Sn) to be enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power. [[vkʷán √take]] SAANICH: ŽEN

kʷánásən (EJ) to sing a healing song. [[vkʷán = asən √take = mouth]] ʔ kʷán SAANICH: ŽENOFEN

kʷánélyən (Sn) the captain and owner of a reef net canoe and site. [[vkʷánelyən √captain]] [analysis uncertain] SAANICH: ŽENÁL,YEN

kʷánémən (Sn) scallop. [[vkʷánemən √scallop]] KLALLAM: sxʷínxʷən SAANICH: ŽENÁM,EN

kʷánéŋət (SM)

- 1. to help, support. ⟨ʔəwə čə s kʷánéŋət tsəwʰnítʔəyəʔ. He won't help them.⟩
- 2. a veteran dancer's helper. [[vkʷáneŋi-ał √help-dur]] ʔ kʷánéŋət KLALLAM: kʷánáŋət

kʷánéŋətən (Sn) anything that is a help. [[vkʷáneŋi-ał = ən √help-dur = instr]] ʔ kʷánéŋət SAANICH: ŽENÁNELEN

kʷánéŋəs (SM) Stem: /kʷáneŋís/ help me. ⟨kʷánéŋəs čí. Help me.⟩ ⟨səwʰnítʔiʔ kʷáneŋísəs. She used to help me.⟩ [[vkʷáneŋi-ət-s √help-trns-1sgobj]] ʔ kʷánéŋət SAANICH: ŽENÁNES

kʷánéŋəsə (Sn) help you. VAR: kʷáneŋətánə [[vkʷáneŋi-ət-sə √help-trns-2obj]] ʔ kʷánéŋət SAANICH: ŽENÁNESE

kʷánéŋət (SM) to help someone or something, protect someone. ⟨ʔəwkʷáneŋət sən tsəwʰnít. I'll help you [I helped him].⟩ ⟨šnít s leʔ kʷáče ʔə tsə čsələʔe ʔə tsə ʔiʔtšəwəʔ ʔəxʷíŋəxʷ ʔənʔé ʔéʔməqt kʷáneŋət ʔə kʷ sʔənʔés ʔíw'čsələʔe ʔə kʷs'éʔe šəp, spénəš šəp. It is what happened when the people from Elwha came and delivered him on his escape from that

ship, Spanish ship.⟩ [[vkʷáneŋi-ət √help-trns]] KLALLAM: kʷánáŋət SAANICH: ŽENÁNET

kʷáneŋətálxʷ (SM) help us. [[vkʷáneŋi-ət-ałxʷ √help-trns-1pobj]] ʔ kʷáneŋət SAANICH: ŽENÁNETOL,W

kʷáneŋətəl (Sn) to help each other, do for each other, teach each other. [[vkʷáneŋi-tal √help-rprcl]] ʔ kʷáneŋət SAANICH: ŽENÁNETEL

kʷáneŋətəŋ (SM) to be helped by someone or something. ⟨ʔəwkʷáneŋətəŋ sən. I got helped.⟩ ⟨ʔəwə čə s kʷáneŋətəŋ tsəwʰnítʔəyəʔ. He won't help them.⟩ VAR: kʷánʔéŋətəŋ

⟨ʔuʔxəŋəs tsəwʰnítʔəyəʔ kʷ skʷánʔéŋətəŋs kʷəwʰnít nəsiləʔ kʷ sʔíw's. He said they would help my grandfather escape.⟩ [[vkʷáneŋi-ət-əŋ √help-trns-psv]] ʔ kʷáneŋət KLALLAM: kʷánáŋətəŋ SAANICH: ŽENÁNETEN

kʷáneŋəŋə (Sn) to be helped by someone. [[vkʷáneŋi-naxʷ-əŋ √help-nctrns-psv]] ʔ kʷáneŋəxʷ SAANICH: ŽENÁNNEN

kʷáneŋəxʷ (Sn) to manage to help someone. [[vkʷáneŋi-naxʷ √help-nctrns]] ʔ kʷáneŋət SAANICH: ŽENÁNNEW

kʷáneŋətəl (Sn) to be helping each other, doing for each other, teaching each other. VAR: kʷáneŋətəl [[vkʷáneŋi-ət-əŋ > i-tal > √help<act>-rprcl<act>]] ʔ kʷáneŋətəl SAANICH: ŽENÁNETEL

kʷánésəŋ (Sn) to get some, bring some, grab. [[vkʷán-es-əŋ √take-ptcaus-mdl]] [analysis uncertain] ʔ kʷánət SAANICH: ŽENÁSEN

kʷánésəŋtxʷ (Sn) to get some, bring some, grab (something) for someone. [[vkʷán-es-əŋ-txʷ √take-ptcaus-mdl-caus]] ʔ kʷánésəŋ SAANICH: ŽENÁSENTW

kʷənét (SM) Stem: /kʷəntí/ to hold, hang on to, keep, carry something. ⟨nít kʷənétəs səw'sákʷəts tsə ŋənáʔs. Then she held it and bathed her son.⟩ ⟨səwkʷəyəxsəts səwʰnítʔiʔ sétəs tsə skʷəyəss, "yéʔ kʷánət kʷsə ʔéłə ʔiʔ kʷəntítə." So she acted and sent her slave, "Go get it here

and we'll hold it." > [[vkʷən-e-t vtake-pers-trns]] ɛ kʷónət KLALLAM: ʔkʷít SAANICH: ʔENETI

kʷənétəŋ (SM) to be held, taken by someone or something. <ʔəwkʷənétəŋ tsəwʰəníʔtəyəʔ. He held them.> <níʔ šxʷənínʔs tséʔe kʷ skʷ+kʷənétəŋs tsə ʔəwʰsáləkʷət ʔə kʷsə ʔqéčəs skʷéčəl kʷ sčéʔiʔs tsəwʰəníʔtəyəʔ ʔə tsə ʔəwʰsáləkʷət. It's like that when the new dancer is held for the five days they are working on the new dancer.> [[vkʷən-i-ət-əŋ vtake-pers-trns-psv]] ɛ kʷənét SAANICH: ʔENITEN

kʷənəŋatnəsáixʷ (Sn) run after US. [[vkʷəniŋat-nəs-aixʷ vrun-intent-1pobj]] ɛ kʷənəŋatnəs SAANICH: ʔENENOTNESOLW

kʷənəŋatnəsəŋ (Sn) to be run after by someone or something. [[vkʷəniŋat-nəs-əŋ vrun-intent-psv]] ɛ kʷənəŋatnəs SAANICH: ʔENENOTNESEN

kʷənəŋátəŋ (Sn) to be made to run by someone or something. [[vkʷəniŋat-txʷ-əŋ vrun-caus-psv]] ɛ kʷánəŋət SAANICH: ʔENENOTTEN

kʷənəŋáttxʷ (Sn) to make someone or something run. [[vkʷəniŋat-txʷ vrun-caus]] ɛ kʷánəŋət SAANICH: ʔENENOTTW

kʷənəŋíʔtəl (Sn) to be helping each other. [[vkʷənəŋiʔt-əŋ-talʔ vhelp<actl>-rcprcl<actl>]] ɛ kʷənəŋət SAANICH: ʔENENI,TEL

kʷənəŋísət (Sn) to help oneself. [[vkʷənəŋi-sət vhelp-rflxv]] ɛ kʷənəŋət SAANICH: ʔENENISET

kʷənəŋítəŋə (Sn) help you. VAR: kʷənəŋísə [[vkʷənəŋi-t-əŋə vhelp-trns-2obj]] ɛ kʷənəŋət SAANICH: ʔENENITONE

kʷənəŋítnəs (Sn) to run after something. VAR: kʷənəŋátnəs [[vkʷəniŋət-nəs vrun-intent]] ɛ kʷánəŋət SAANICH: ʔENENITNES

kʷənəŋíttxʷ (Sn) to run someone, push someone along running. [[vkʷəniŋiʔt-txʷ vrun<pers>-caus]] ɛ kʷánəŋəttxʷ SAANICH: ʔENENITTW

kʷənəŋtál (Sn) to be together, holding on to each other. [[vkʷən-əŋ-tal vtake-mdl-rcprcl]] ɛ kʷón SAANICH: ʔENENTOL

kʷónəs (Sn) take me. [[vkʷən-ət-s vtake-trns-1sgobj]] ɛ kʷónət SAANICH: ʔENES

kʷónət (SM) to take, grab, reach for, get something. <kʷónət ʔtə. to take something, take it [We take it].> <səwkʷónəts. So he grabbed it.> <yéʔ kʷónət. to reach for something.> <səwʰíʔ ʔiʔ kʷónətəs tsə qéq. She picked up the baby.> <ʔəstéʔəŋ kʷ nəskʷónət tsə láʔsən. I can't reach the plate.> <səwkʷónəts mákʷ. So he took everything.> <səwkʷónəts yéʔ səwʰtátəs. So she took it down to the water.> <čsələʔə ʔə tsə sčəqʷəwsə kʷ nəskʷónət. I took it out of the fire.> <səwkʷónəts tsə sqəməʔs. So he took his paddle.> <níʔ səwkʷónətʔtə tsə txʷəʔəwʰsáləkʷətəŋ. So then we take those who are being made new dancers.> <kʷónəts seʔ ʔə kʷə ʔəwʰsáləkʷətəs. They will take them to when they make them new dancers.> VAR: kʷánt <səwʰíʔ ʔiʔ kʷántəs tsə qéq. She picked up the baby.> [[vkʷən-ət vtake-trns]] ɛ kʷón SAANICH: ʔENET

kʷónətəl (Sn) to take each other, get together. [[vkʷən-tal vtake-rcprcl]] ɛ kʷónət SAANICH: ʔENETEL

kʷónətəŋ (Sn) to be taken, grabbed, reached for by someone or something. [[vkʷən-ət-əŋ vtake-trns-psv]] ɛ kʷónət SAANICH: ʔENETEN

kʷónətəŋtxʷ (Sn) to allow something to be taken by someone or something. [[vkʷən-ət-əŋ-txʷ vtake-trns-psv-caus]] ɛ kʷónətəŋ SAANICH: ʔENETENTW

kʷənínjət (SM) to be running. <ŋəŋ' sʔəlíʔqəʔ tsə kʷənínjət. Many children are running.> <mákʷ sən ʔəw'kʷənínjət. Everyone kept on running.> VAR: kʷənínjət <təwəʔéxəŋ kʷ skʷ+kʷámkʷəms tsəwʰíʔ kʷ skʷənínjəts šətəŋ. Soon he was strong running and walking.> [[vkʷəniŋiʔət vrun<actl>]] ɛ

kʷánəŋət [rightward stress shift in actual]

KLALLAM: kʷaŋəŋət SAANICH: ØENIN,ET

kʷəniŋətəŋ (S_n) being made to run, being run (as a newdancer). [[√kʷəniŋət-txʷ-əŋ] > √run<actl>-caus-psv<actl>] ⇨ **kʷəniŋət**

SAANICH: ØENIN,ETTEN,

kʷənisən (SM)

button. [[√kʷənis = ən √button = instr]]

KLALLAM: kʷənisən SAANICH: ŁENISEN

kʷəniwís (S_n) the crew of workers initiating a new-

dancer. [[√kʷən = iW'əs √take = body<actl>]]

⇨ **kʷánət** SAANICH: ØENIU,S

kʷənkʷánəŋət (S_n) to run (of a

group). [[kʷən + √kʷəniŋət pl + √run]] ⇨

kʷánəŋət SAANICH: ØENZONENET

kʷənkʷánəŋəttxʷ (S_n) to make a group

run. [[kʷən + √kʷəniŋət-txʷ pl + √run-caus]] ⇨

kʷánəŋəttxʷ SAANICH: ØENZONENETTŬ

kʷənkʷən (S_n) to be caught,

taken. [[kʷən + √kʷən char + √take] ⇨ **kʷən**

SAANICH: ØENZEN

kʷənkʷənət (S_n) to take, grab, reach for, get something (of a group). [[kʷən + √kʷən-ət pl + √take-trns]] ⇨ **kʷənət** SAANICH: ØENZENET

kʷənkʷənítəŋ (S_n) to be taken, carried, held repeatedly. [[kʷən + √kʷən-i-ət-əŋ rep + √take-pers-trns-psv]] ⇨ **kʷənítəŋ**

SAANICH: ØENZENITEN

kʷənkʷənsíŋ (S_n) to carry for, hold for (of a group). [[kʷən + √kʷən-si-əŋ pl + √take-ben-mdl]] ⇨ **kʷənsíŋ** SAANICH: ØENZENSIN

kʷənnəŋ (SM) to be caught, taken by

someone or something. «kʷənnəŋ kʷ syéʔs

kʷəwəykʷ léʔə ʔə tsə léʔəŋ qʷáʔ. *He was taken*

when he went fishing on the sea.» «ʔuʔtxʷəčəlél

čə yéʔ uʔ qəs kʷsə nəsiləʔ ʔiʔ kʷkʷənnəŋ ʔə tsə

swáʔəwłəs. *My grandmother almost went*

overboard, but she was caught by some young

men.» «ʔuʔtxʷəyéʔ ʔaí kʷəče tsə šəp kʷ skʷtqšəŋs

tsəwłəníʔtəyəʔ kʷ skʷənnəŋs kʷə nəsiləʔ. *The*

ship just left when they tired of waiting to get

my grandfather.» **VAR: kʷənnəŋ** («səwkʷənnəŋs ʔə

tsə uʔsčéləʔčəʔs. *He was rescued by his*

relatives.» [[√kʷən-naxʷ-əŋ √take-nctrns-psv]]

⇨ **kʷənnəxʷ** SAANICH: ØENNEN

kʷənnəxʷ (SM) Stem: /kʷənn/ to get, catch,

manage to take something. «kʷəŋən kʷəče

tsə sləlílqəʔ kʷ skʷənnəxʷs. *So there were many*

children that she had taken.» «kʷənnəs kʷsə sčéy.

He managed to get a job.» [[√kʷən-

naxʷ √take-nctrns]] ⇨ **kʷən** SAANICH: ØENN

kʷənnəŋátnəs (S_n) to run after, run to

something or someone with something

in mind. [[√kʷəniŋət-nəs √run-intent]] ⇨

kʷánəŋət SAANICH: ØENNOTNES

kʷənnəŋatnəsəŋə (S_n) run after

you. [[√kʷəniŋət-nəs-əŋə √run-intent-2obj]] ⇨

kʷənnəŋátnəs SAANICH: ØENNOTNESONE

kʷənnəŋatnəsəŋəs (S_n) run after

me. [[√kʷəniŋət-nəs-əŋəs √run-intent-1sgobj]]

⇨ **kʷənnəŋátnəs** SAANICH: ØENNOTNESONES

kʷənnəŋátnəsəŋ (S_n) to be run after, run to

with something in mind. [[√kʷəniŋət-nəs-

əŋ √run-intent-psv]] ⇨ **kʷənnəŋátnəs** SAANICH:

ØENNOTNESEN

kʷənnəŋátnəsəŋ (S_n) to be run after, run to by

something or someone. [[√kʷəniŋət-nəs-

əŋ √run-intent-psv]] ⇨ **kʷənnəŋátnəs** SAANICH:

ØENNOTNESEN

kʷənnəŋáttəŋ (S_n) to be run, taken running by

someone or something. [[√kʷəniŋət-txʷ-

əŋ √run-caus-psv]] ⇨ **kʷənnəŋáttxʷ** SAANICH:

ØENNOTTEN

kʷənnəŋitnəŋət (S_n) to finally get to run. **VAR:**

kʷəniŋət-nəŋət [[√kʷəniŋət-nəŋət √run-ncmdl]]

⇨ **kʷánəŋət** SAANICH: ØENNITNONET

kʷənsát (SM) to get going (on something),

get started, begin (an activity). «kʷənsát ʔə

tsə qəwəts. *They started beating their drums.*»

«ʔiʔ níʔ səwʔətkʷənsátsləhél tsuʔnəniʔtəyəʔ

tíləm. *When they start the sləhél, they sing.*» «níʔ

ʔaí səwʔəʔ... kʷənsátsləhél tsə sləhél. *Then*

they are on their way to commence the

Sləhél. [[vkʷən-sat √take-rflxv]] ⇨ **kʷánət**

SAANICH: ŽENSOT

kʷənsənétəl (Sn) owing each

other. [[vkʷən = sən = eʔt-

tal √take = foot = mass-rcprcl]] ⇨ **kʷənísənét**

SAANICH: ŽENSENÁTEL

kʷənsínəŋ (Sn) to get food. [[vkʷən = asin-

əŋ √take = mouth-mdl]] ⇨ **kʷánnəxʷ** SAANICH:

ŽENFINEN

kʷənsínj (Sn) to carry for. [[vkʷən-si-əŋ √take-

ben-mdl]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: ŽENSIN

kʷənsísəŋ (Sn) to get or take (something) for

me. [[vkʷən-si-t-səŋ √take-ben-trns-1sgobj]] ⇨

kʷənsít SAANICH: ŽENSISEN

kʷənsíst (Sn)

1. to shake someone's hand, take someone's hand.

2. to escort someone. [[vkʷən = esis-t √take = hand-trns]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: ŽENSIST

kʷənsístəl (Sn) to shake hands with each

other. [[vkʷən = esis-tal √take = hand-rcprcl]]

⇨ **kʷánət** SAANICH: ŽENSISTEL

kʷənsístəŋ (Sn)

1. to be grabbed by the hand by someone or something.

2. to have one's hand shaken by someone. [[vkʷən = esis-txʷ-əŋ √take = hand-caus-psv]] ⇨ **kʷənsístxʷ** SAANICH: ŽENSISTEN

kʷənsístxʷ (Sn) to shake someone's hand, take someone's hand, let someone shake

hands. [[vkʷən = esis-txʷ √take = hand-caus]]

⇨ **kʷánət** SAANICH: ŽENSISTW

kʷənsít (Sn) to get or take (something) for

someone. [[vkʷən-si-t √take-ben-trns]] ⇨

kʷánət SAANICH: ŽENSIT

kʷənsítəŋ (Sn) to be taken or got for by

someone. [[vkʷən-si-t-əŋ √take-ben-trns-psv]]

⇨ **kʷənsít** SAANICH: ŽENSITEN

kʷənstíŋ (Sn) to be owed by

someone. [[vkʷən-st(i)xʷ-əŋ √take-

caus<pers>-psv]] ⇨ **kʷənstíxʷ** SAANICH: ŽENSTIN

kʷənstíxʷ (Sn) to owe someone. VAR:

kʷənsít [[vkʷən-st(i)xʷ √take-caus<pers>]] ⇨

kʷánət SAANICH: ŽENSTIW

kʷəntélé (Sn) to hold on, grab on. [[vkʷən-

ət = elə √take-trns = container]] [analysis

uncertain -- lacking expected 'container'

semantics]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: ŽENTÁLE

kʷəntéləs (Sn) to grab on, hold on, hang on

tight. VAR: **kʷəntéləs** VAR: **kʷəntels** [[vkʷən-ət-

eləs √take-trns-const]] ⇨ **kʷánət** SAANICH:

ŽENTÁLES

kʷəntəlís (Sn) to continue holding or

hanging on. [[vkʷən-ət-elís √take-trns-const]]

⇨ **kʷəntéləs** SAANICH: ŽENTELIS

kʷəntsán (Sn) to grab the tail (of a

fish). [[vkʷən = tsən √take-trns = tail]] ⇨

kʷánət SAANICH: ŽENTSEN

kʷəntsánətəŋ (Sn) to be grabbed by the tail

(of a fish) by someone. [[vkʷən = tsən-ət-

əŋ √take-trns = tail-trns-psv]] ⇨ **kʷəntsán**

SAANICH: ŽENTSENETEN

kʷəntšímən (Sn) door knob, handle. [[vkʷən-

ət = šimʷ = ən √take-trns = ? = instr]] ⇨ **kʷánət**

SAANICH: ŽENTŠIM,EN

kʷəń (Sn) being enraptured, taken by spirit

power, under the influence of spirit

power. [[vkʷən<ʷ> √take<actl>]] ⇨ **kʷán**

SAANICH: ŽEN,

kʷəńéhət (SM) to be helping. (ʔəwkʷəńéhət čə

tsəwńít. *He will help them.*) [[vkʷən<ʷ>eŋi-

at √help<actl>-dur]] ⇨ **kʷəńéhət**

kʷəńéhəs (Sn) helping me. [[vkʷən<ʷ>eŋ<ʷ>i-ət-

s √help<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **kʷəńéhət** SAANICH:

ŽEN,ÁN,ES

kʷəńéhət (SM) to be helping someone. (ʔəwə

sxʷ s ʔəwkʷəńéhət. *Don't help*

him.) [[vkʷən<ʷ>eŋ<ʷ>i-ət √help<actl>-trns]] ⇨

kʷəńéhət

kʷəńéhətəŋ (SM) being helped by someone

or something. (səwńít ʔi? kʷəńéhətəŋ tətə. *She*

used to help us.) [[vkʷəneŋi-ət-əŋ √help<actl>-

trns-psv]] ⇨ **kʷəńéhətəŋ**

kʷənés (Sn) hold me. [[vkʷənʔ-i-t-s vtake<actl>-pers-trns-1sgobj]] ⇨ **kʷənét** SAANICH: ØEN,ÁS

kʷənésə (SM) hold you. ⟨ʔəwʔétə sən ʔəwʔ kʷənésə ʔétə ʔiʔ ʔəwə s səʔtəs ʔáʔtəs ʔə tsə sčəqʷəwsə. I held you here and did not push it into the fire.⟩ [[vkʷənʔ-e-t-sə vtake<actl>-pers-trns-2obj]] ⇨ **kʷənét**

kʷənét (SM) Stem: /kʷənʔ/ to be holding, carrying something. ⟨níʔ kʷənét. It's held.⟩ ⟨níʔ səwtʰəkʷənés. Then they are taken and held.⟩ ⟨kʷənʔis tsəwíʔ. He held it.⟩ ⟨səwkʷənəts tsə skʷés ʔiʔ kʷənʔis. Then she took her own that she was carrying.⟩ **VAR: kʷənít** ⟨ʔi níʔ kʷə kʷənítəxʷ tséʔe. And that is what you hold.⟩ [[vkʷənʔ-e-t vtake<actl>-pers-trns]] ⇨ **kʷənét** SAANICH: ØEN,ʔI

kʷənétəŋ (SM) being held, kept by someone or something. ⟨ʔə kʷəhís ləʔ ʔiʔ yéʔ ləʔ kʷənétəŋ kʷə nəsíləʔ. In the long ago and my grandfather was taken and held.⟩ ⟨sʔəŋʔés ʔuʔ kʷənétəŋ kʷə nəsíləʔ ʔiʔ ʔáləʔəŋ. They came and took my grandfather and put him aboard.⟩ ⟨kʷənétəŋs tsə snəxʷəʔs ʔiʔ qpástəŋ. They took his canoe and capsized it.⟩ ⟨syéʔs ʔuʔ kʷənétəŋ. They went and got him.⟩ ⟨səwkʷənétəŋs. It is kept.⟩ ⟨ʔəŋʔé kʷənétəŋ čsələʔə ʔə kʷsə kʷənəts tsəwíʔ sʔéləxʷ ʔə kʷ iʔkʷənəts tə səlís ʔiʔ ʔéməq. He came bringing back what he took from that old person whose soul he took and was delivering.⟩ ⟨ʔəwʔáʔ kʷəče kʷəʔsʔiʔs kʷ əńskʷənétəŋ ʔiʔ tšəwʔsxʷ. If they want to grab you, then run away.⟩ [[vkʷənʔ-i-t-əŋ vtake<actl>-pers-trns-psv]] ⇨ **kʷənét** SAANICH: ØEN,ÁTEN

kʷənijətʔéłəŋ (Sn) to be wanting to run. [[vkʷəniʔʔat-éłəŋʔ vtun<actl>-want<actl>]] ⇨ **kʷənijət** SAANICH: ØEN,IN,ET,ÁL,NEN

kʷənkʷíntál (Sn) to be always fighting each other. [[kʷənʔ+√Winʔ]-

talʔ] rep<actl>+√fight<actl>-rcprel<actl>]] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: ØEN,ØIN,TEL

kʷəńsát (SM) to act respectfully, be obedient. ⟨ʔəyʔkʷ əńskʷəńsát. to respect.⟩ [[vkʷənʔ-sat vtake<actl>-rflxv]] ⇨ **kʷəńsát**

kʷəńsəńət (SM) to owe, be obliged to may payment. [[vkʷəń=sən=eʔʔ vtake=foot=m ass]] ⇨ **kʷəńət** [analysis uncertain] SAANICH: ØENSENÁL

kʷəńsítstál (Sn) to be shaking hands with each other. [[vkʷənʔ]=esitʔs-talʔ] vtake<actl>=hand<actl>-rcprel<actl>]] ⇨ **kʷəńsístəl** SAANICH: ØEN,SI,STEL

kʷəńsínʔ (SM) to be holding, carrying for. ⟨səwʔəŋʔáxʷs sə héʔič ɳəŋəʔs, "ʔáʔ sxʷ kʷəče yéʔ ʔiʔ yéʔ sxʷ ʔiʔ kʷəńsínʔ ʔə tsə təŋəxʷs tsə čələy. She said to her youngest child, "When you go, go and carry the soil of the bark."⟩ [[vkʷənʔ-si-əŋʔ] vtake<actl>-ben-mdl<actl>]] ⇨ **kʷəńsín** SAANICH: ØEN,SIN

kʷəńsínʔəŋ (Sn) to be left holding (something) by someone. [[vkʷənʔ-si-əŋʔ]-ət-əŋ vtake<actl>-ben-mdl<actl>-trns-psv]] ⇨ **kʷəńsínʔ** SAANICH: ØEN,SIN,TEN

kʷəństál (Sn) to be holding hands. [[vkʷənʔ-si-talʔ] vtake<actl>-ben-rcprel<actl>]] ⇨ **kʷəńtál** SAANICH: ØEN,STOL

kʷəńt (SM) to be taking, grabbing, reaching for, getting something. ⟨ʔəŋʔé kʷəńt tsə ʔəńhəŋŋəŋəʔ. Come get your children.⟩ [[vkʷənʔ-ət vtake<actl>-trns]] ⇨ **kʷəńət**

kʷəńtáʔəłtxʷ (Sn) to be keeping them together. [[vkʷən-taʔəł-txʷ vtake-rcprel<actl>-caus]] ⇨ **kʷəńtáłtxʷ** SAANICH: ØEN,TO,ELTW

kʷəńtál (SM) to be together, along with. ⟨səwʔxʷtxʷkʷəńtálʔtə. So that's how we got together.⟩ ⟨ʔiʔ yéʔ ʔəwʔsəsəŋ səwíʔ kʷəńtál ʔə sə səʔéyčəns. And she went inland together with her younger sister.⟩ ⟨tíʔe tənəŋ ʔiʔ ʔítəŋ ʔtə ʔə

tsə músməs kʷəntáí ʔə kʷə sqéwəs. *We will eat meat along with potatoes tonight.* **⟨kʷəʃšxʷəníʃs leʔ tséʔe kʷ stəwəʔáttə leʔ txʷkʷəntáí ʔə kʷ ənsqʷáʔ. That was how it was when you first get together with your spouse.⟩** VAR: **kʷəntáí** **⟨ʔítən sən seʔ kʷəntáí ʔə səwníf. I will eat with her.⟩** **⟨ʔítən sən seʔ kʷəntáí ʔə ʎ́nákʷə. I will eat with you.⟩** VAR: **kʷəntáí** **⟨ʔə tsə sʔítəntə ʔə tíʔe téŋən músməs kʷəntáí ʔə tsə sqéwəs. We will eat meat and potatoes tonight.⟩** **⟨skʷéy kʷ ənkʷəntáí ʔə tsə níŋəŋəŋəʔ kʷ uʔsén kʷ ənsʔíʔtən. You cannot be with your children or anyone when you are eating.⟩** **[[vkʷən-tal √take-rcprcl]]** ⇨ **kʷənat** KLALLAM: kʷəntúy SAANICH: ØEN, TOL

kʷəntáíltxʷ (Sn) to be keeping them together, let them be together. **[[vkʷənʔ-talʔ-txʷ √take⟨actl⟩-rcprcl⟨actl⟩-caus]]** ⇨ **kʷəntáí** SAANICH: ØEN, TOL, TW

kʷəntáwəqʷ (Sn) skein of wool. **[[vkʷən-t = awəqʷ √take-trns = bundle]]** [analysis uncertain] SAANICH: ØEN, TOU, EK

kʷəntéí (Sn) to be holding on to something. **[[vkʷənʔ-t-elís √take⟨actl⟩-trns-actv⟨actl⟩]]** ⇨ **kʷənat** SAANICH: ØEN, TÁL, S

kʷəntéísəŋ (Sn) to haul up a reef net. **[[vkʷənʔ-t-elís-əŋ √take⟨actl⟩-trns-actv⟨actl⟩-mdl]]** ⇨ **kʷənat** SAANICH: ØEN, TÁL, SEN

kʷəntéís (Sn)
 1. to be holding on to something.
 2. to belong to or hang onto a mask. **[[vkʷənʔ-t-elís √take⟨actl⟩-trns-const]]** ⇨ **kʷəntéí**s SAANICH: ØEN, TELIS

kʷəntéístəŋ (Sn) being made to hang on by someone. **[[vkʷənʔ-t-el-íʔs-txʷ-əŋ √take⟨actl⟩-trns-ʔ⟨pers⟩-caus-psv]]** ⇨ **kʷəntéí**stxʷ SAANICH: ØEN, TELISTEN

kʷəntéístxʷ (Sn)
 2. to have someone hang on. to take possession of something. VAR: **kʷəntéí**stxʷ **[[vkʷənʔ-t-el-íʔs-txʷ √take⟨actl⟩-trns-ʔ⟨pers⟩-caus]]** ⇨ **kʷəntéí**s SAANICH: ØEN, TELISTW

kʷəntéísín (Sn) the vertical line at the bow of the reef net canoe. VAR:

kʷəntéísín **[[vkʷən-tal = asin √take-rcprcl = mouth]]** ⇨ **kʷənat** SAANICH: ØEN, TELFIN

kʷəntéísínʔ (Sn) to be holding for each other, being held together. **[[vkʷənʔ-talʔ-si-əŋʔ √take⟨actl⟩-rcprcl⟨actl⟩-ben-mdl⟨actl⟩]]** ⇨ **kʷəntéí**sínʔ SAANICH: ØEN, TEL, SIN,

kʷəntéíʔíʔ (SM) to hold a baby. **[[vkʷənʔ-t(í)ʔ = aʔ √take⟨actl⟩-trns⟨pers⟩⟨actl⟩ = child]]** ⇨ **kʷəntéí**xʷ

kʷəntéíʔ (Sn) being held, carried by someone or something. **[[vkʷənʔ-t(í)-i-əŋʔ √take⟨actl⟩-trns-pers-psv⟨actl⟩]]** ⇨ **kʷəntéí**əŋ SAANICH: ØEN, TIN,

kʷəntéíxʷ (Sn) to hold, carry something. **[[vkʷənʔ-t(í)xʷ √take⟨actl⟩-caus⟨pers⟩]]** ⇨ **kʷənat** SAANICH: ØEN, TIW

kʷəqʷ (SM) to be downstream, towards the sea, opening up toward the sea (like a river mouth). **⟨léʔə ʔə tsə kʷəqʷ. downriver.⟩** **[[xʷ-√kʷəqʷ loc-√downstream]]** KLALLAM: qʷəqʷ SAANICH: WZEK

kʷəqʷəí (SM)
 1. to go downstream, go out toward the sea. **⟨kʷəyéʔ ʔíʔ kʷəqʷəí ʔíʔ kʷənnəŋ ʔə ʎ́ cəwʔíłəm. They went downstream and were seen by cəwʔíłəm.⟩**
 2. mouth of a river. VAR: **kʷəqʷ**əí **[[vkʷəqʷ-il √downstream-dev]]** ⇨ **kʷəqʷ** SAANICH: ØEKEL

kʷəsəs (Sn) to send (something), deliver (something). **[[vkʷəsəs √send]]** KLALLAM: kʷəcc SAANICH: ØESES

kʷəsíqəŋ (Sn) to feel an itch, feel a tickle (like something crawling on the skin). **[[vkʷəsíq-əŋ √itch-mdl]]** SAANICH: ØESIKEN

kʷəskʷáw (SM) !!! to fall down (while standing or walking). **[[vkʷəskʷaw √fall_down]]** SAANICH: ØESØU

kʷəskʷáwsət (Sn) to get dropped

down. [[vkʷəskʷaw-sat vfall_down-rflxv]] ⇨
kʷəskʷáw SAANICH: ŽESŽOUSED

kʷəskʷáwtəl (Sn) to drop each other, make

each other fall down. [[vkʷəskʷaw-
tal vfall_down-rcprcl]] ⇨ kʷəskʷáw SAANICH:
ŽESŽOUTEL

kʷəskʷáwtəŋ (Sn) to be made to fall down,
knocked down by someone or

something. [[vkʷəskʷaw-txʷ-əŋ vfall_down-
caus-psv]] ⇨ kʷəskʷáwtxʷ SAANICH: ŽESŽOUTEN

kʷəskʷáwtxʷ (Sn) to let something or
someone drop, make it fall down, knock
it down. [[vkʷəskʷaw-txʷ vfall_down-caus]]

⇨ kʷəskʷáw SAANICH: ŽESŽOUTW

kʷəsnéʔčt (Sn) to be tilting

something. [[vkʷis = neʔč-t vtilt = tail<actl>-
trns]] ⇨ kʷəsnéčt SAANICH: ŽEFNÁ,ČT

kʷəsnéč (Sn) to be tilted, leaning. VAR: kʷiʔnéč

VAR: kʷəsnéč [[vkʷis = neč vtilt = tail]] SAANICH:
ŽEFNÁČ

kʷəsnéčt (Sn) to tilt something, lift

something up at one end. [[vkʷis = neč-
t vtilt = tail-trns]] ⇨ kʷəsnéč SAANICH: ŽEFNÁČT

kʷəsnís (Sn) send it to me. VAR: kʷsnís [[vkʷəs-
ni-t-s vsend-to-trns-1sgobj]] ⇨ kʷəsnít SAANICH:

ŽEFNIS

kʷəsnísə (Sn) send you something. [[vkʷəs-ni-
t-sə vsend-to-trns-2obj]] ⇨ kʷəsnít SAANICH:

ŽEFNISE

kʷəsnít (Sn) to send (something) to

someone. VAR: kʷəsnét [[vkʷəs-ni-t vsend-to-
trns]] ⇨ kʷəsəs [analysis uncertain] SAANICH:

ŽEFNIT

kʷəsnítəŋ (Sn) to be sent to by

someone. [[vkʷəs-ni-t-əŋ vsend-to-trns-psv]]
⇨ kʷəsnít SAANICH: ŽESNITEN

kʷəstəŋəŋ (Sn) a board or log laid across a

creek as a bridge. [[vkʷəs = tən-
əŋ vbridge = instr-mdl]] SAANICH: ŽESTENEN

kʷəšəq (Sn) to sigh. [[vkʷəšəq vsigh]] KLALLAM:

kʷšəq SAANICH: ŽEŠEK

kʷəšú (SM) pig, pork. [[vkəšu vpig]] [from

French 'cochon' via Chinook Jargon] SAANICH:
CEŠU

kʷətəməqʷ (Sn) the sound of something
hitting the

water. [[vkʷətəməqʷ vhit_water_sound]]
SAANICH: ŽETEMEĆ

kʷətəqʷ (Sn) to fart, pass gas. [[vkʷətəqʷ vfart]]

SAANICH: ŽE TEK

kʷətxič (Sn) flowering dogwood tree. *Cornus*

nuttallii. [[vkʷətχ = ič vdogwood = plant]]
SAANICH: ŽETXIČ

kʷəwécətəŋ (Sn) being hollered to a little by

someone. [[Wə + vW<ʔ>eč-ət-
əŋ dim + vholler<dim>-trns-psv]] ⇨ kʷčəŋət

SAANICH: ŽU,ÁCTEN

kʷəwínít (SM) he, him, she, her, that one (not

visible). ⟨yéʔ tətə čéʔiʔ ʔáʔəxʷ ʔə kʷəwínít. *We*

work for him.⟩ ⟨ʔáŋəstəŋ sən ʔə kʷəwínít. *He*

gave it to me.⟩ ⟨ʔiʔ čét sʔənʔés xʷíləŋ kʷəwínít

nəsíləʔ ʔə tsə sqələŋəxʷ léʔə ʔə kʷ scéʔčəʔs kʷ

skʷəkʷéʔíls. *And my grandfather came down*

from the tree that he was on top of

hiding.⟩ [[kʷə_əwʷ-vnič invspec_contr-v3focus]]

[invisible, definite demonstrative] ⇨ kʷə níč

SAANICH: ŽSEU,NIŁ

kʷəwśénəq (Sn) to be teasing. VAR:

kʷuʔsénəq [[vkʷəwśe-ənʔəq vtease-hab<actl>]]

SAANICH: ŽEU, FÁN, EK

kʷəxʷsísəŋ (Sn) to knock, rap with knuckles.

VAR: kʷəkʷsísəŋ [[vkʷaxʷ = esis-əŋ vtap = hand-
mdl]] SAANICH: ŽEWSISEN

kʷə́xələʔ (Sn) to eject, kick someone out (as

a bouncer). [[vkʷə́x-ələʔ vject-actv]] ⇨

kʷə́xət SAANICH: ŽEXELE,

kʷə́xənəq (Sn)

1. a person hired to keep people out,

bouncer, any person designated to keep

others out.

2. to order (someone or something) to

stay away. [[vkʷə́x-ənəq vject-hab]] ⇨

kʷə́xət SAANICH: ŽEXENEK

kʷə́xət (Sn) to eject, kick out, chase away someone or something. [[vkʷə́x-ət veject-trns] [Stress expected on second vowel] SAANICH: ØEXET

kʷə́xətəŋ (Sn) to be ejected, told to go away, pushed aside. VAR: **kʷə́xətəŋ** [[vkʷə́x-ət-əŋ veject-trns-psv] ⇨ **kʷə́xət** SAANICH: ØEXETEN]

kʷə́xətəŋʹ (Sn) being ejected, told to go away, pushed aside. VAR: **kʷə́xətəŋ** VAR: **kʷə́xətəŋʹ** [[vkʷə́x-ət-əŋʹ veject<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ **kʷə́xətəŋ** KLALLAM: kʷə́xətəŋ SAANICH: ØEXETEN]

kʷə́xnəŋ (Sn) to be chased out, told to stay away by someone. [[vkʷə́x-naxʷ-əŋ veject-nctrns-psv] ⇨ **kʷə́xnəxʷ** SAANICH: ØEXNON]

kʷə́xnəxʷ (Sn) to finally manage to kick someone out, eject someone, chase someone or something away (after trying or accidentally). [[vkʷə́x-naxʷ veject-nctrns] ⇨ **kʷə́xət** [The stress on the /-naxʷ/ suffix typically occurs only with vowelless] SAANICH: ØEXNOW]

kʷə́xnəxʷ (Sn) to be finally managing to eject someone, kick someone out, get rid of someone. VAR: **kʷə́xnəxʷ** [[vkʷə́x-naxʷ veject<actl>-nctrns] ⇨ **kʷə́xnəxʷ** SAANICH: ØEXNEW]

kʷə́xsinəŋ (SM) to holler, scream, shout. [[vkʷə́x = asin-əŋ veject = mouth-mdl] ⇨ **kʷə́xət** KLALLAM: kʷə́xsinəŋ SAANICH: ØEXFINEN]

kʷə́xsinəŋʹ (Sn) to be hollering, screaming, shouting. [[vkʷə́x = asinʹ-əŋʹ veject = mouth<actl>-mdl<actl>] ⇨ **kʷə́xsinəŋ** SAANICH: ØEXFINEN]

kʷə́xsít (Sn) to eject, kick (someone) out for someone. [[vkʷə́x-si-t veject-ben-trns] ⇨ **kʷə́xət** SAANICH: ØEXSIT]

kʷə́xsítəŋ (Sn) to have someone ejected for, kicked out for someone. [[vkʷə́x-si-t-əŋ veject-ben-trns-psv] ⇨ **kʷə́xsít** SAANICH: ØEXSITEN]

kʷə́xt (Sn) to be ejecting someone, kicking someone out, chasing someone or something away. [[vkʷə́x-ət veject<actl>-trns] ⇨ **kʷə́xət** SAANICH: ØEXT]

kʷə́xtál (Sn) to be kicked out together. [[vkʷə́x-tal veject-rprcl] ⇨ **kʷə́xət** SAANICH: ØEXTOL]

kʷə́xtəl (Sn) to be ordering each other away. [[vkʷə́x-talʹ veject<actl>-rprcl<actl>] ⇨ **kʷə́xətəl** SAANICH: ØEXTEL]

kʷə́yǵəŋ (Sn) to manage to be moved by someone or something. VAR: **kʷə́yǵəŋ** [[vkʷə́yǵ-naxʷ-əŋ vmove-nctrns-psv] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, YEXNEN]

kʷə́yǵəŋəs (Sn) to move toward someone or something. [[vkʷə́yǵ-nəs vmove-intent] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, YEXNES]

kʷə́yǵəŋəxʷ (Sn) to manage to move something or someone. [[vkʷə́yǵ-naxʷ vmove-nctrns] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, YEXNEW]

kʷə́yǵəŋtəŋ (Sn) to be moved, rocked by someone or something move. VAR: **kʷə́yǵəŋtəŋ** VAR: **kʷə́yǵəŋtəŋ**

[[vkʷə́yǵ-t-əŋ vmove-trns-psv] ⇨ **kʷə́yǵəŋtəŋ** SAANICH: ØI, YEXTEN]

kʷə́yǵəŋtxʷ (SM) Stem: /kʷə́yǵəŋtxʷ/ to make something move, rock back and forth. (nít ʔal səwʔət... kʷə́nsáts kʷə́yǵəŋtəs tsə sləhéł. *Then they are on their way to commence the Sləhéł.*) [[vkʷə́yǵ-txʷ vmove-caus] [Recorded only in the stem form.] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, YEXTW]

kʷə́yǵ (Sn) to be moving. [[vkʷə́yǵ vmove<actl>] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, X]

kʷə́yǵíwəsəŋʹ (Sn)

1. to be moving, running (as a machine).

2. to be exercising. [[vkʷə́yǵ = iwʹəs-əŋʹ vmove<actl> = body<actl>-mdl<actl>] ⇨ **kʷə́yǵəŋ** SAANICH: ØI, XIU, SEN]

kʷəyχsəhəŋʹ (S_n) to be moving one's feet. VAR:

kʷəyχsəhəŋ VAR:

kʷiʔχsəhəŋʹ [[√kʷ<ə>yəχ = sən<ʔ>-

əŋ<ʔ> √move<actl> = foot<actl>-mdl<actl>]]

SAANICH: ʃÍ,XSEN,EN,

kʷəyχt (S_M) to be stirring, shaking, moving something. (cəxʷkʷəs mínət kʷ s-... kʷ

ənʃkʷəyχt. *It's twenty minutes that you're beating it.*)

VAR: **kʷəyχt** [[√kʷ<ə>yəχ-t √move<actl>-

trns]]

SAANICH: ʃÍ,XT

kʷəyχtəŋʹ (S_n) to be shaken by someone or something.

[[√kʷ<ə>yəχ-txʷ-

əŋ<ʔ> √shake<actl>-caus-psv<actl>]]

SAANICH: ʃÍ,XTEN,

kʷi (S_M) a, the (not visible). [invisible, non-

specific determiner used at the beginnings of

stories of long ago.] (kʷi uʔkʷtʰis læʔ ʔiʔ yéʔ

ʔáʔəχʷ ʔə tsə ʃtxʷənəʔkʷət. *It was long ago and*

they went over across.)

SAANICH: ʃÍ,XTEN

kʷi (S_M) an unidentified speech situation

enclitic. (ʔəχín yəxʷ kʷi ʔəçə kʷsə ténsʔ I

wonder where his mother is [Where must his

mother be?].)

SAANICH: ʃÍ,XTEN

kʷiʔe (S_M) this (not visible, near). [proximate,

invisible demonstrative determiner] (ʔəwə ʔal

ʃhís kʷ nəsʔéʔə ʔənʔé səq ʔiʔ kʷtəkʷəŋ kʷiʔe

sʔéləxʷ lækʷəŋən. *It wasn't long after I got out*

and the old Lekwungen was

bought.)

SAANICH: ʃÍ,XSISEN,

kʷiʔəmʹ (S_n)

brownish. [[√kʷi<ə>ə<ʔ>-m<ʔ> √red<actl>]]

SAANICH: ʃÍ,EM,

kʷiʔəmál (S_n)

1. pink, reddish, orange (yellowish).

2. to be getting ripe, getting brown. VAR:

kʷiyəmál [[√kʷi<ə>ə<ʔ>-m<ʔ>-il<ʔ> √red<actl>-

dev<actl>]]

SAANICH: ʃÍ,EM,EL,

kʷiʔkʷəyχsət (S_M) to move, act, go into

action (of a group). (kʷiʔkʷəyχsət

tsəwʰənʹiʔtəyəʔ ʔiʔ kʷələtəŋ tsə snəxʷət. *So they*

acted and capsized his

canoe.)

[[kʷy + √kʷəyχ-sat pl + √move-rflxv]]

SAANICH: ʃÍ,XSEN,

kʷiʔkʷəyχnəŋ (S_n) to be moved, disturbed,

shaken, wiggled by someone or

something. [[kʷy + √kʷəyχ-naxʷ-

əŋ pl + √move-nctrns-psv]]

SAANICH: ʃÍ,ʃÍ,YEXNEN

kʷiʔkʷəyχnəxʷ (S_n) to manage to succeed

in moving, disturbing, shaking

something or someone (of a

group). [[kʷy + √kʷəyχ-naxʷ pl + √move-

nctrns]]

SAANICH: ʃÍ,ʃÍ,YEXNEW

kʷiʔkʷəyχtəŋ (S_n) to be shaken, moved

around by someone or

something. [[kʷy + √kʷəyχ-t-əŋ pl + √move-

trns-psv]]

SAANICH: ʃÍ,ʃÍ,YEXTEN

kʷiʔnéč (S_n) to be tilted,

leaning. [[√kʷiʔ = neč √tilt = tail]]

SAANICH: ʃÍ,NÁ

kʷiʔnéčəŋ (S_n) to tilt,

lean. [[√kʷiʔ = neč √tilt = tail]]

SAANICH: ʃÍ,NÁČEN

kʷiʔχínəʔ (S_n) to stir (liquid). [[√kʷəyχ-

inəʔ √move-cstm]]

SAANICH: ʃÍ,XINEL

kʷiʔχsísəŋʹ (S_n)

1. to be moving one's hands.

2. to be knitting.

3. to be making anything with the

hands. VAR: **kʷiʔχsísəŋʹ** [[√kʷəyχ = esis-

əŋ<ʔ> √move = hand-mdl<actl>]]

SAANICH: ʃÍ,XSISEN,

kʷiʔχʷtəl (S_n) to be quarreling, arguing with

each other. [[√Wiχʷ-tal √quarrel-rcprcl]]

SAANICH: ʃÍ,XTEL,

kʷíí (S_M) to appear, show up, come into

view, come out. (ʔiʔ ʔənʔé čə kʷíí ʃəp. *And a*

ship came into view.)

(səwkʷííls tsə sésčəns. *Their blood*

appears.)

[[√Wií √come_into_view]]

KLALLAM: kʷíí SAANICH: ʃÍL,

kʷííłáí (S_n) to be coming into view, appearing. [[√Wíł-ilʔ] √come_into_view-dev<actl>] ⇨ **kʷíí** SAANICH: ØIL,EL,

kʷííłət (S_n)

1. to check on someone, look in on someone, peek inside something.
2. to show, bring something or someone into view. VAR: **kʷəlít** [[√Wíł-ət √come_into_view-trns] ⇨ **kʷíí**] KLALLAM: kʷəyít SAANICH: ØIL,ET

kʷííłətəŋ (S_n) being brought out to be shown, brought into view by someone. [[√Wíł-ət-əŋ √come_into_view-trns-psv] ⇨ **kʷəlítəŋ** SAANICH: ØIL,ETEN

kʷííłnəŋət (S_n) to manage to finally appear, show up. [[√Wíł-nəŋət √come_into_view-ncmdl] ⇨ **kʷíí**] SAANICH: ØIL,NONET

kʷííłnəxʷ (S_n)

1. to catch a glimpse of something.
2. to manage to finally show something. [[√Wíł-nəxʷ √come_into_view-nctrns] ⇨ **kʷíí**] SAANICH: ØIL,NEW

kʷííłstxʷ (S_n) to bring something into view, show something. [[√Wíł-stxʷ √come_into_view-caus] ⇨ **kʷíí**] SAANICH: ØIL,STW

kʷííłt (S_n) to be bringing something into view. [[√Wíł-ət √come_into_view<actl>-trns] ⇨ **kʷííłt** SAANICH: ØIL,T

kʷíímáləs (S_n) to be red

colored. [[√kʷim=aləs √red= color] ⇨ **nəkʷím** SAANICH: ØIMOLES

kʷííməl (S_m) to turn brown or red. «kʷííməl tsə ʔəŋqələŋ. *bloodshot eyes.*» [[√kʷim-il √red-dev] ⇨ **nəkʷím** SAANICH: ØIMEL

kʷíímáí (S_n) to be pink. [[√kʷimʔ-ilʔ √red<actl>-dev<actl>] ⇨ **nəkʷím** SAANICH: ØIM,EL,

kʷíínkʷən (S_n) to wander, go from place to place living here and there. [[kʷín + √kʷən char + √wander] SAANICH: ØINZEN

kʷíntəl (S_m) to physically fight, battle, especially wrestle, grapple. «yéʔ sčén ʔəwʔ kʷíntəl ʔəwʔəlʔáíət ʔə tsə snəxʷəts. *They went and really battled aboard their*

canoes.» [[√Win-tal √fight-rprcl] KLALLAM: kʷínti SAANICH: ØINTEL

kʷíntəltáŋə (S_n) fight you. [[√Win-tal-txʷ-əŋə √fight-rprcl-caus-2obj] ⇨ **kʷíntəltxʷ** SAANICH: ØINTELTONÉ

kʷíntəltxʷ (S_n) to fight someone. [[√Win-tal-txʷ √fight-rprcl-caus] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: ØINTELTW

kʷíntəléŋənʔ (S_n) to want to take something. [[√kʷinʔ-ət-elŋənʔ √take<actl>-trns-want<actl>] ⇨ **kʷənét** SAANICH: ØIN,ETÁL,NEN,

kʷíntəltəŋʔ (S_n) being fought with by someone. [[√Winʔ-talʔ-txʷ-əŋʔ √fight<actl>-rprcl<actl>-caus-psv<actl>] ⇨ **kʷíntəltxʷ** SAANICH: ØIN,TEL,TEN,

kʷítšən (S_m) spring salmon, chinook salmon, king salmon, tye salmon. *Oncorhynchus tshawytscha.* «sqíləʔ sčéč kʷítšən. *It was the provisions that was dried spring salmon.*» «kʷítšən ʔiʔ tə qʷáʔəl. *Spring salmon and camas.*» «ʔuʔ níʔ tsə čsčéy ʔiʔ čét kʷ sŋáts kʷítšən ʔiʔ tsə kʷítšən. *And there some work done before they eat spring salmon and spring salmon.*» [[√kʷitšən √spring_salmon] KLALLAM: kʷítšən SAANICH: SʔOKI,

kʷíwələs (S_n) to be peeking around something, partly

showing. [[kʷi + √Wʔʔilʔ = as actl + √come_in to_view<actl> = face] ⇨ **kʷíí**] KLALLAM: kʷéʔwi SAANICH: ØIU,ELES

kʷíwáí (S_n) to be peeking, half showing, appearing. [[kʷí + √Wʔʔilʔ actl + √come_into_view<actl>] ⇨ **kʷíí**] KLALLAM: kʷéʔwi SAANICH: ØIU,EL,

kʷíwəntəltáŋəs (S_n) fighting with me. [[kʷi + √Wʔʔinʔ-talʔ-txʷ-əŋʔəŋəŋ actl + √fight<actl>-rprcl<actl>-caus-

lsgobj<actl>] Ɂ kʷiwəntəl SAANICH:

ʃIU, EN, TELTON, ES

kʷiwəntəl (SM) to be fighting, wrestling.

⟨ʔəwáyəs ʔəw kʷiwəntəl. They are always

fighting.⟩ ⟨kʷiwəntəltxʷs tseʔəwʰít ʔuʔ

šxʷʔáqʷəʔs. He picked a fight with his brother.⟩

⟨ʔəwáyəs leʔ ʔəw kʷiwəntəl. They used to fight

with each other.⟩ [[kʷi + √W^ʔin^ʔ-

tal^ʔ actl + √fight<actl>-rcprcl<actl>] Ɂ kʷíntəl

SAANICH: ʃIU, EN, TEL,

kʷiwəntəltxʷ (SM) to be picking a fight with

someone. ⟨kʷiwəntəltxʷs tseʔəwʰít ʔuʔ

šxʷʔáqʷəʔs. He picked a fight with his

brother.⟩ [[kʷi + √W^ʔin^ʔ-tal^ʔ-

txʷ actl + √fight<actl>-rcprcl<actl>-caus] Ɂ

kʷíwəntəl

kʷiwəxʷtəl (SN) to be quarreling, arguing

with each other. [[kʷi + √W^ʔi^ʷ-

tal^ʔ actl + √quarrel<actl>-rcprcl<actl>] Ɂ

kʷíxʷtəl SAANICH: ʃIU, EXTEL,

kʷixikʷəsəŋ (SN) to move one's body back

and forth, as when playing the bone

game. [[√kʷəyʷəx = iWəs-əŋ √move = body-

mdl] Ɂ kʷéyáx SAANICH: ʃIXIʃESEN

kʷixsisəŋ (SN) to work with one's hands,

move one's hands around (knitting,

making baskets, etc.). VAR: kʷəyáxsisəŋ VAR:

kʷəxsisəŋ [[√kʷəyʷəx = esis-əŋ √move = hand-

mdl] Ɂ kʷéyáx SAANICH: ʃIXSISEN

kʷixʷnəkʷəl (SM) to argue. [[√Wi^ʷ-

nəWəl √quarrel-ncrprcl] Ɂ kʷíxʷtəl

kʷixʷtəl (SN) to quarrel, argue with each

other. [[√Wi^ʷ-tal √quarrel-rcprcl] SAANICH:

ʃIXTEL

kʷkʷéyáʃ (SN) to be very early

morning. [[kʷ + √kʷeY^ʔəl^ʔ dim + √day<actl>

>] Ɂ skʷéčəl SAANICH: ʃʃÁ, YEL

kʷkʷáct (SN) to make something

untied. [[kʷ + √kʷ^ʔá^ʔ-ət rslt + √loose<actl>-

trns] Ɂ kʷáct SAANICH: ʃʃEʃT

kʷtʰéʔə (SM) this, here not visible. ⟨níʔ kʷəče

čsaléʔə tséʔe sʔáməna kʷtʰéʔə čéʔsəʔ ʔəʔtélŋəxʷ.

So they were from Duncan, those two people.⟩

VAR: kʷtʰéʔe ⟨níʔ kʷəče šxʷʔéʔəs kʷs txʷəčnə

kʷtʰéʔe náčəʔ šxʷléʔes tsə ʔəxʷíŋəxʷ kʷáʔməčəŋ.

That is why that other place where Indians are

has that name, Quamichan.⟩ [[kʷ-√tʰeʔə rm-

where] Ɂ tʰéʔə SAANICH: ʃʃÁ, E

kʷtʰéʔəŋəŋ (SN) this one not visible. [[kʷ-

√tʰeʔə-nəŋ inv-√this-thing] Ɂ tʰéʔə SAANICH:

ʃʃÁ, ENEN

kʷtʰəʔ (SM) inform with respect to a feminine

person. ⟨səwəyəsásts sə téns, "qʷáynəxʷ sən

kʷtʰəʔ kʷsə nəšéyət." Then he told his mother, "I

managed to kill my older sister."⟩

⟨səwəqʷáʃqʷəʃs, "qʷáynəxʷ sən kʷtʰəʔ kʷsə

nəšéyət." So he said, "I killed my sister."⟩

⟩ [[kʷtʰəʔ inform_fem]

kʷtʰən- (SM) now, turn into. ⟨kʷtʰənəyéʔ ʔéməqtəŋ

kʷə nəsiləʔ təkʷístəŋ. Now they came together

with my grandfather bringing him

home.⟩ [[kʷtʰən- now-]

kʷtʰəsət (SN) to go begging. [[√kʷtʰə-sat √beg-

rflxv] SAANICH: ʃʃESET

kʷtʰis (SM)

1. to be a long time since, long time

ago, a long time after. ⟨kʷi uʔkʷtʰis leʔ ʔiʔ

yéʔ ʔáʔəxʷ ʔə tsə štxʷənəʔkʷəʔt. It was long ago

and they were going over across.⟩ ⟨səwəxənəŋs

tsə kʷtʰis ʔəʔtélŋəxʷ. The people of long ago

said.⟩ ⟨kʷtʰis ʔəʔ yéʔəs kʷəʔ. He left a long time

ago.⟩ ⟨ʔáʔ kʷəʔ kʷtʰis ləʔ ʔiʔ ʔənʔé xʷəwénəs ʔə

kʷsə xéʔəʃs ʔənʔé təcəl. When it was long ago

xéʔəʃs had not come here yet.⟩ ⟨níʔ šxʷəníŋs ləʔ

kʷséʔə ʔə kʷsə kʷtʰis. That's how it was long

ago.⟩

2. a long time into, late into. ⟨kʷtʰis

ʔəsnét. late at night.⟩ ⟨ʔi ʔəwkʷtʰis kʷəntáʃ ʔə tsə

šxʷkʷtʰsqʷáʔ. She was with her husband a long

time.⟩ ⟨kʷéčəl ʔiʔ ʃléʔ kʷtʰyéʔ sán ʔə kʷsə kʷtʰis

ʔuʔ kʷtʰəŋʔé əw kʷtʰsʔéləxʷsət. The next day he

went up a long time until he became an adult.⟩

⟨ʔiʔ xʷəŋəŋkʷéŋtəŋ səwʰít kʷ šxʷíʃs kʷtʰəʔ kʷ

sʔəŋʔáns ʔəw kʷtʰis, hís čáləqʷ. She was led to

think that he was lost because he was a very long time up in the bush. VAR: kʷtís [[kʷtí-√his alrdy-√long_time] ⇨ hís SAANICH: ʔLHIʔ

kʷtít (Sn) to be high up. [[kʷtí-√siʔ alrdy-√high] SAANICH: ʔLHI

kʷtkʷéləs (SM) springtime. [[kʷtí-√kʷeləs alrdy-√warm] ⇨ kʷéləs

kʷtínít (SM) to be right now, right away, as soon as, presently. {kʷtínít səwčéys tsəwʰənítʔtəyəʔ. *They soon go to work.*} {kʷtínít kʷánnəs səwtɔxʷəŋʔáxʷs tsə syéwəns. *As soon as he gets it, he brings out his song.*} {kʷtínít yéʔ kʷsstíŋəstəŋs. *Soon they go stand him up.*} {ʔíʔ kʷtínít ʔaʔ səwʔəsáʔíʔs. *And soon they're ready.*} {səwʰəŋəŋkʷéns kʷtínít yəxʷ seʔ yéʔ ʔíʔ ʔáléʔtəs. *So they thought they would right away go look for it.*} {ʔíʔ kʷtínít yəxʷ ʔač kʷəʔ tsə héʔič. *And right away it must have been the youngest.*} {ʔuʔkʷtínít səwʰáŋs ʔéʔ səwʰnít sʔéləxʷ. *So, right away the elder cried again.*} [[kʷtí-√niʔ alrdy-√3focus] ⇨ níʔ SAANICH: ʔLNI

kʷtuʔnít (Sn) to be soon, presently, now. [[kʷtí-əwʰ-√niʔ alrdy-contr-√3focus] ⇨ kʷtínít SAANICH: ʔLU, NI

kʷtí- (SM) already, realized. {kʷtíčáqʷəʔ. *when something is already burning.*} {kʷtíxʷáʔəs. *She had already started puberty.*} VAR: t- {xʷéčət tsə ʔəʔtéləŋəxʷ, tséʔe mən máantaʔqʷ kʷə tənəʔétəŋəs. *He killed the people, those Stonheads, as they were called.*} [[kʷtí- alrdy-] [This cannot occur on a predicate followed by the future, so something like */kʷtíʔíʔən sən seʔ/ is ungrammatical.] SAANICH: ʔL-

kʷs (SM, JF) determiner preceding a nonspecific, nonparticular referent. {nəsʔíʔ kʷs sčéenəxʷ. *I want some fish.*} {ʔəwéʔ e kʷ ənkʷánnəxʷ kʷs spéʔes? *Have you seen any bears?*} {čítəŋ čə kʷs léʔe. *She was thanked for being there.*} {čtétəs tsə héʔič ʔəŋəʔs, "stén kʷə ʔəwə kʷ sʔəŋʔés xʷəkʷnás ʔə kʷs." *She asked her youngest child, "What is never dragged from?"*} {xʔáʔts kʷsə uʔəstáŋəʔ ʔaʔ kʷs uʔəwəsaləkʷəʔ kʷs

uʔmákʷ sʰənítʔəŋʔ. *They wrote down all kinds of things that the newdancers did.*} {kʷəwʰnít ʔíʔ sʔíʔs kʷ sčsténiʔs kʷə ʔəŋəʔs ʔə kʷs siʔémʔ. *He wants his son to marry a rich girl.*} {yéʔ ʔuʔʔáʔəʔəŋ ʔə tsə líləwt čsələʔə ʔə ʔáʔ LaConner kʷə ʔəxʔnəs čtə kʷs šxʷtəsəʔs ləʔ tsəwʰənítʔtəyəʔ. *They were put aboard the train from La Conner or wherever it was they had arrived at.*} {xʔəŋəŋ, "ʔəyʔ kʷ sʰəwʰnítʔs ʔə kʷ ʔəŋəstəŋ tsə ʔəxʷíŋəxʷ ʔə kʷs qʷáʔqʷəʔ." *He said, "It's okay to give the Indians something to drink."*} {ʔóo, ʔíʔ kʷtíʔəŋʔéʔe kʷəčə tsə xʷəyʔqʷəʔəʔ kʷ sʔéʔskʷəʔs ʔə tsə kʷtíʔəŋʔés ʔíʔtáʔəkʷ ʔíʔ kʷánnəŋ tsə ʔəʔčəxʷ kʷs ʔəʔtéləŋəxʷ ʔíʔ ʔəʔčəxʷ kʷs sčéenəxʷ. *Oh, and the ship was coming out in the water as it was coming home and they saw something that was half human and half salmon.*} {ʔéʔə yəxʷ ʔéʔə ʔə kʷs sʔéləqəŋ šxʷčtíʔnítʔəŋtəʔ ləʔ. *There must be a monster there who was getting them.*} VAR: kʷ {ʔənsʔíʔ ə kʷ ʔéʔčəxʷ? *Do you like crab?*} } [[kʷs nonsp.nonpart]

kʷséʔeyəʔ (Sn) these people not in sight. [[kʷseʔə-yəʔ inv.near-pl] ⇨ kʷséʔə SAANICH: ʔSÁ, ʔYE,

kʷséʔə (SM) this, that (not visible, near, specific). VAR: kʷéʔə VAR: kʷéʔe VAR: kʷséʔe [[kʷseʔə inv.near] [proximate, invisible, particular, demonstrative determiner]

kʷséʔəč (SM) to be back against away from (something), be seated back towards the wall,. [[√kʷseč √away<act>] [analysis uncertain] SAANICH: ʔSÁ, EČ

kʷséʔəčt (Sn) to put something back against. [[√kʷseʔəč-əʔ √back_against-trns] ⇨ kʷséʔəč SAANICH: ʔSÁ, EČT

kʷséʔəčtəŋ (Sn) to be put back against by someone. [[√kʷseʔəč-əʔ-əŋ √back_against-trns-psv] ⇨ kʷséʔəčt SAANICH: ʔSÁ, EČTEN

kʷséʔənəŋ (Sn) that thing not visible, remote. [[kʷseʔə-nəŋ inv.near-thing] ⇨ kʷséʔə SAANICH: ʔSÁ, ENEN

k^wsé?ənəŋ (S_N) this (not visible, feminine, remote). [[k^wse?ə-nəŋ inv.remote.fem-thing] ⓘ k^wsé?ə SAANICH: ʤFÁ, ENEN

k^wséčǎčt (S_M) to lean something back against. ʤsəwʰən?étəŋ səwʰít, "ʤáa, ʰwəníŋ ʤačə ʤəŋʰx^w?əwəs səwk^wséčǎčt ʤá tsé?e?" *So he said to her, "Oh, why didn't you lean that back?"* ⓘ [[vk^wseč = əč-t vback_against = back-trns] ⓘ k^wsé?əč

k^wséčəŋ (S_M) go away, move out of the way. [[vk^wseč-əŋ vaway-mdl] ⓘ k^wsé?əč

k^wsə (S_M) she, her, that one. ʤk^wsə nətén ʤi? ʤəwʰyás ʤəw^wʰə?áŋ. *My mother kept on crying.* ⓘ VAR: k^ws ʤswáyqe? ʤx^wʤáq^wəʤs k^ws nətén. *my mother's brother.* ⓘ [[k^wsə fem_inv] [invisible feminine specific demonstrative/determiner] SAANICH: ʤFE

k^wsələ?ənəŋ (S_N) that remote thing not visible. [[k^wsə_vle?ə-nəŋ that_remote_invisible_vthere-thing] ⓘ k^wsé?ə ⓘ lé?e SAANICH: ʤSELÁ, ENEN

k^wsəw^wnəní?təyə? (S_N) they, them, those ones (not visible). VAR: k^wsu?nəní?təyə? [[k^wsə_əw^w-nə + vni?>t-yə? invspec_contr-pl + v3focus<pl>-pl] ⓘ k^wsəw^wníʤ SAANICH: ʤSEU, NENI, ʤEYE,

k^wsəw^wníʤ (S_M) her, she is the one. ʤníʤ čə k^wəčə səwk^wtəháys k^wsq^wəq^wəls k^wsəw^wníʤ. *So then he finished his speech.* ⓘ [[k^wsə_əw^w-vniʤ invspec_fem_contr-v3focus] [definite, feminine demonstrative determiner] ⓘ k^wsə ⓘ níʤ KLALLAM: k^wtəw^wníʤ SAANICH: ʤFEU, NIʤ

k^wsi? (S_N) inform. [Informative speech situation enclitic indicating that the statement is being offered as or requesting new information] VAR: k^wsi [[k^wsi? inform] SAANICH: ʤSI,

k^wsi?e (S_N) this (not visible, feminine, near). [proximate, invisible, feminine demonstrative determiner] [[k^wsi?e this_inv_fem] SAANICH: ʤFI, Á

k^wsi?éetən (S_N) to be these folks present here, but not in sight. VAR:

k^wsəyá?tən [[k^wsi?e_vheet = tən this_inv_vpresent = instr] ⓘ k^wsi?e ⓘ héetən SAANICH: ʤSI, ÁÁʤTEN

k^wšémən (S_N) nickname. [[vk^wšem^w = ən vnickname = instr] SAANICH: ʤSÁM, EN

k^wtás (S_N) to look up, face upward. [[vk^wt = as vface_up = face] SAANICH: ʤTOS

k^wtásəŋ (S_N) to look up, face upward. [[vk^wt = as-əŋ vface_up = face-mdl] ⓘ k^wtás SAANICH: ʤTOSEN

k^wtásə (S_N) turn you upright. [[vk^wt = as-t-sə vface_up = face-trns-2obj] ⓘ k^wtást SAANICH: ʤTOSSE

k^wtást (S_N) to turn something upright. [[vk^wt = as-t vface_up = face-trns] ⓘ k^wtás SAANICH: ʤTOST

k^wú?lək^w (S_M) to cook (of a group). ʤəŋ' tsə k^wú?lək^w. *Many are cooking.* ⓘ [[vk^wu?lək^w vcook<pl>] ⓘ k^wuk^w

k^wu?sé?təŋ' (S_N) being teased by someone. [[vk^wəw^wse?>-t-əŋ?> vtease<actl>-trns-psv<actl>] ⓘ k^wəw^wsénəq [Stem /k^wu?sé?/ not recorded and unknown to current speakers] SAANICH: ʤU, FÁ, TEN,

k^wu?sés (S_N) teasing me. [[vk^wəw^wse-t-s vtease-trns-1sgobj] ⓘ k^wəw^wsénəq [Stem /k^wu?sé?/ not recorded and unknown to current speakers] SAANICH: ʤU, FÁS

k^wu?sésə (S_N) teasing you. [[vk^wəw^wse-t-sə vtease-trns-2obj] ⓘ k^wəw^wsénəq [Stem /k^wu?sé?/ not recorded and unknown to current speakers] SAANICH: ʤU, FÁSE

k^wuk^w (S_N) coo, the sound of crows on the beach. [[vk^wuk^w vcoo] SAANICH: ʤUʤ

k^wúk^w (S_M) to cook. ʤx^wəníŋ?ə tsé?e ʤi? níʤ səwk^wuk^ws səw^wníʤ. *It was like that and so she cooked.* ⓘ [[vk^wuk^w vcook] [from English 'cook'] SAANICH: CUC

kʷxʷátəŋ (S_n) to be knocked on, tapped (as a door). [[√kʷaxʷ-ət-əŋ √tap-trns-psv]] SAANICH:
 ØWOTEN

kʷ

kʷáʔnəs (S_n) to rise (of the

sun). [[√kʷaʔnəs √sun_rise] [analysis uncertain -- hapax] SAANICH: QO,NES

kʷáləwəs (SM) to be related by marriage, be in-laws. [[√kʷalwəs √child's_inlaw] ⇨

skʷáíwəs SAANICH: QOL,WES

kʷáləxʷ (SM) chum salmon, dog salmon.

Oncorhynchus keta. [[√kʷaləxʷ √dog_salmon]]

KLALLAM: ʔxʷáy SAANICH: QOL,EW

kʷámkʷəm (S_n) to be strong. (Usage: Usually

used only of a person, not an inanimate thing) [[kʷam + √kʷam char + √strong]]

SAANICH: QOMQEM

kʷámkʷəmtxʷ (S_n) to make someone or

something strong. [[kʷam + √kʷam-

txʷ char + √strong-caus] ⇨ kʷámkʷəm SAANICH:

QOMQEMTW

kʷámkʷəm (SM) being strong, brave. (tsəwʰíʔ

ʔiʔ kʷámkʷəm. *It's him that is strong.*)

«kʷámkʷəm kʷ sǵéʔəts. *He tied it tightly.*»

«kʷámkʷəm ʔčǵín. *brave.*» VAR:

kʷámkʷəm [[kʷam<ʔ> + √kʷam<ʔ> char<actl> + √strong<actl>] ⇨ kʷámkʷəm SAANICH: QOM,QEM,

kʷámkʷəmsət (SM) to be getting strong.

«ǵwəníŋ ʔə tséʔə ʔiʔ əw'... ʔiʔ ʔəw'ǵwəŋ kʷ

səw'əʔkʷámkʷəmsəts tsəwʰíʔ. *It was like that*

and he was quickly becoming

strong.» [[kʷam<ʔ> + √kʷəm<ʔ>-

sat char<actl> + √strong<actl>-rflxv] ⇨

kʷámkʷámsət SAANICH: QEM,QOM,SET

kʷánət (S_n) porpoise. VAR:

kʷánət [[√kʷanət √porpoise] SAANICH: QONED

kʷanətát (S_n) a young

porpoise. [[√kʷanət=at √porpoise = child] ⇨

kʷánət SAANICH: QONEDOL

kʷáyǵwəm (S_n) to be growling, grumbling

(of the stomach). [[√kʷáY<ʔ>ǵw-

əm<ʔ> √stomach_growl<actl>-mdl<actl>] ⇨

kʷčáǵwəŋ [analysis uncertain -- unique form of the middle suffix] KLALLAM: kʷaʔčúǵwəŋ SAANICH: Qí,XEM,

kʷčáǵwəŋ (S_n) to growl, grumble (especially of the stomach). VAR: kʷəčáǵwəŋ VAR:

kʷəčáǵwəŋ [[√kʷəYǵwəŋ √stomach_growl-

mdl] KLALLAM: kʷaʔčúǵwəŋ SAANICH: QČOXEN

kʷčésə (S_n) make you spiritually

strong. [[√kʷče-t-sə √spiritually_strong-trns-

2obj] ⇨ kʷčét SAANICH: QČÁSE

kʷčét (S_n) to make someone spiritually

strong. [[√kʷče-t √spiritually_strong-trns]

SAANICH: QČÁT

kʷéʔələkʷ (S_n)

1. to be suspecting, be suspicious,

distrusting (of someone or something).

(Usage: "Like if you think that maybe the kids are doing something like maybe they got matches. Or suspecting your husband is seeing another woman. Or if something's missing and you think someone took it.")

2. to be not recognizing, being

unfamiliar (with someone). VAR:

kʷéləkʷ [[√kʷe<ʔ>ləkʷ √suspect<actl>] ⇨

kʷéləkʷ KLALLAM: ʔaʔmáct SAANICH: QÁ,ELEČ

kʷéʔkʷəlǵwəl (S_n) to be lustful

(diminutive). [[kʷeʔ + kʷeǵ + √kʷeǵ dim + c

har + √copulate] ⇨ kʷélǵwəl SAANICH:

QÁ,QETQET

kʷéʔlæssət (S_n) to get warm. [[√kʷeʔlæs-

sat √warm-rflxv] ⇨ kʷéləs SAANICH: QÁ,LESSET

k'wé?læstəŋ (S_n) to be warmed up by someone or something. [[v^{k'w}e?læs-t-əŋ vwarm-trns-psv]] ⇨ **k'wé?læstx^w** SAANICH: QÁ,LESTEN

k'wé?læstx^w (S_n) to warm something, heat something up. [[v^{k'w}e?læs-tx^w vwarm-caus]] ⇨ **k'wéíəs** SAANICH: QÁ,LESTW

k'wécəŋ (S_n) to be fishy, oily tasting (like seal meat). [[v^{k'w}eč-əŋ vfishy-mdl]] SAANICH: QÁCEN

k'wék'wí? (SM, JF) being hungry. ⟨x^wənəŋk'w'éni ə yəx^w k^w nəsk'wék'wí?⟩ *They are wondering if I am hungry.* ⟨?əwé? e sx^w k'wék'wí??⟩ *Are you hungry?* ⟨[[k'w'é + v^{k'w}eý' actl + vhungry]] ⇨ **k'w'éy'** SAANICH: QÁQI,

k'wélək^w (S_n)

1. to suspect, be suspicious, distrusting (of someone or something).
2. to not recognize (someone or something) (as when you think you recognize someone, but you are not sure). [[v^{k'w}elək^w vsuspect]] SAANICH: QÁLEŽ

k'wélək^wtəŋ (S_n) to be unfamiliar to someone. [[v^{k'w}elək^w-t-əŋ vsuspect-trns-psv]] ⇨ **k'wélək^w** SAANICH: QÁLEŽTEN

k'wéli? (S_n) to be hungry (of a group). VAR: **k'wéley'** [[v^{k'w}e!y' vhungry<pl>]] ⇨ **k'w'éy'** SAANICH: QÁLI,

k'wéíəs (SM)

1. to be warm, hot (as the weather or a liquid or with fever). ⟨k'w'éíəs sk'w'éčəl. a warm or pleasant day.⟩ ⟨k'w'éíəs ?ə tí?e ?éynək^w. It's hot today.⟩ ⟨k'w'éíəs sq^wəq^wáí. sunshine.⟩ ⟨k'w'éíəs tsə stíq^w. to have a fever.⟩ ⟨tsəw'níf ?i? čáq^wəŋ ?ə k^w sk'w'éíəss. He sweats when it is hot.⟩
2. summer. [[v^{k'w}eíəs vwarm]] KLALLAM: k'w'áyəs SAANICH: QÁ,LES

k'w'élx^w (S_n) red-breasted merganser. *Mergus serrator*. [[v^{k'w}e!x^w vred_breasted_merganser]] SAANICH: QÁL,W

k'w'éł' (S_n) to copulate. [[v^{k'w}eł' vcopulate]] SAANICH: QÁT

k'w'éłət (S_n) to copulate with someone. [[v^{k'w}eł'-ət vcopulate-trns]] ⇨ **k'w'éł'** SAANICH: QÁTET

k'w'éłít (S_n) to go (somewhere) to get sex. [[v^{k'w}eł'-it vcopulate-go]] ⇨ **k'w'éł'** SAANICH: QÁTİİ

k'w'éłk'w'əł' (S_n) to be lustful, sexually aroused. [[k'w'eł' + v^{k'w}eł' char + vcopulate]] ⇨ **k'w'éł'** SAANICH: QÁTQET

k'w'éłnájət (S_n) to manage to copulate. [[v^{k'w}eł'-nájət vcopulate-ncmdl]] ⇨ **k'w'éł'** SAANICH: QÁTNONET

k'w'éłnəx^w (S_n) to manage to copulate with someone. [[v^{k'w}eł'-nəx^w vcopulate-nctrns]] ⇨ **k'w'éł'** SAANICH: QÁTNEW

k'w'éníájə (S_n) seeing you. [[v^{k'w}<é>n<'>-nəx^w-əŋə vsee<actl>-nctrns-2obj]] ⇨ **k'w'éníəx^w** SAANICH: QÁN,NONE

k'w'éníájəs (S_n) seeing me. [[v^{k'w}<é>n<'>-nəx^w-əŋəs vsee<actl>-nctrns-1sgobj]] ⇨ **k'w'éníəx^w** SAANICH: QÁN,NONES

k'w'éníəŋ (S_n) being seen by someone. VAR: **k'w'éníəŋ'** [[v^{k'w}<e?>n-nəx^w-əŋ vsee<actl>-nctrns-psv]] ⇨ **k'w'éníəx^w** SAANICH: QÁN,NEN

k'w'éníəx^w (S_n)

1. to be seeing something.
2. to see something around now and then. VAR: **k'w'éníəx^w** [[v^{k'w}<é>n<'>-nəx^w vsee<actl>-nctrns]] ⇨ **k'w'ənnəx^w** SAANICH: QÁN,N

k'w'éqəq (S_n) sea lettuce. *Ulva lactuca*. [[v^{k'w}eqəq vsea_lettuce]] KLALLAM: k'w'áq q "rockweed" SAANICH: QAKEX

k'w'éś (SM)

1. to get scorched, scalded, toasted; to burn one's skin. ⟨?ən?án'xət k'w'éś. He was badly burned.⟩
2. to be hot and sweating. [[v^{k'w}es vscorch]] KLALLAM: k'w'ás SAANICH: QÁS

k'wésəŋ (SM) to heat, warm up (something).

⟦k'wésəŋ ʔə tsə sq̄ləʔ. *She warmed up provisions.*⟧ ⟨k'wúk'w k'wésəŋ ʔə tsə smáyəs s̄tásts sə sténiʔ k'w'ýéʔtəs. *He cooked to warm up some venison that the woman had brought to serve.*⟧ ⟦√k'w'es-əŋ √scorch-mdl⟧ ⇨ **k'wés**

k'wésət (SM)

1. to be singeing, scalding, burning the surface of something.
2. to be warming something up. ⟨s'léʔs ʔəw'k'wésətəs ʔiʔ ʔáŋəstəs tséʔe k'w'ýéʔ tənásəs swáyqeʔs seʔ. *She also heated it and she gave it to her husband to be that she had come there for.*⟧ ⟦√k'w'<é>s-ət √scorch<actl>-trns⟧ ⇨ **k'wésət** [actual metathesis] SAANICH: QÁSET

k'wesnəŋət (S_n) to finally get scorched, scalded, burnt. ⟦√k'w'es-naŋət √scorch-ncmdl⟧ ⇨ **k'wés** SAANICH: QÁSNONET

k'wésnəx^w (S_n) to manage to or accidentally scorch, scald, or burn something. ⟦√k'w'es-nax^w √scorch-nctrns⟧ ⇨ **k'wés** SAANICH: QÁSN

k'wéssən (S_n) to burn one's leg or foot. ⟦√k'w'es = sən √scorch = foot⟧ ⇨ **k'wés** SAANICH: QÁSSEN

k'wéssət (S_n) to get hot, warm, scorched, scalded. VAR: **k'wésət** ⟦√k'w'es-sət √scorch-reflxv⟧ ⇨ **k'wés** SAANICH: QÁSSET

k'wéstx^w (S_n) to toast something. ⟦√k'w'es-tx^w √scorch-caus⟧ ⇨ **k'wés** SAANICH: QÁSTW

k'wétxəm' (S_n) to rattle. VAR: **k'wítxəm'** ⟦√k'w'etxəm' √rattle⟧ SAANICH: QÁTXEM,

k'wétən' (SM) mouse. ⟦√k'w'etən' √mouse⟧ SAANICH: QÁDEN,

k'wéwəǎ' (S_n) to be copulating. ⟦k'w'e + √W'ec' actl + √copulate⟧ ⇨ **k'w'éǎ'** SAANICH: QÁU,ET

k'wéyət (S_n) to be wrong, unaccounted for, inexplicable. ⟦√k'w'ey-at √unable-dur⟧ ⇨ **sk'w'éy** SAANICH: QÁYET

k'wéyəsít (S_n) to refuse someone (something). ⟦√k'w'ey-si-t √unable-ben-trns⟧ ⇨ **sk'w'éy** SAANICH: QÁYESIT

k'wéyəsítəŋ (S_n) to be refused, turned down by someone. ⟦√k'w'ey-si-t-əŋ √unable-ben-trns-psv⟧ ⇨ **k'wéyəsít** SAANICH: QÁYESITEN

k'w'éy' (SM, JF) to be hungry. ⟨ʔán' sən ʔəw'k'w'éy'. *I'm very hungry.*⟧ ⟨ʔén' sən ʔəw'k'w'k'w'éy'. *I'm getting hungry.*⟧ ⟦√k'w'éy' √hungry⟧ KLALLAM: x'wáʔəm SAANICH: QÁ,

k'w'éyk'w'iʔ (SM) to feel hungry. ⟦k'w'éy' + √k'w'éy' char + √hungry⟧ ⇨ **k'w'éy'** SAANICH: QÁ,QI,

k'w'éytəŋ' (S_n) being starved by someone or something. ⟦√k'w'éy'-t-əŋ' √hungry-trns-psv<actl>⟧ ⇨ **k'w'éy'** SAANICH: QÁ,TEN,

k'w'éć' (S_n) to be crooked, twisted. ⟦√k'w'éć' √crooked⟧ SAANICH: QEʔ

k'w'éćənəćtəʔ (S_n) shark. VAR: **k'w'éćənəć VAR: k'w'éćənəćtə VAR: k'w'éćənəćsən** ⟦√k'w'éćənəćtəʔ √shark⟧ SAANICH: QEʔENETĆE,

k'w'éćəsət (S_n) to twist oneself. ⟦√k'w'éć-sət √crooked-reflxv⟧ ⇨ **k'w'éć'** SAANICH: QEʔESET

k'w'éćət (S_n) to make something crooked, twist something. VAR: **k'w'éćət** ⟦√k'w'éć-ət √crooked-trns⟧ ⇨ **k'w'éć'** SAANICH: QEʔET

k'w'éćətəŋ (S_n) to be made crooked by someone or something. ⟦√k'w'éć-ət-əŋ √crooked-trns-psv⟧ ⇨ **k'w'éćət** SAANICH: QEʔETEN

k'w'éćítəŋ (S_n)
1. to be butchered by someone.
2. to undergo surgery, be operated on by someone. VAR: **k'w'ćítəŋ** ⟦√W'ic'-ət-əŋ √butcher-trns-psv⟧ ⇨ **k'w'ic'ət** [metathesis with passive] SAANICH: QEʔITEN

k'w'éćk'w'əc' (S_n) to be really crooked. ⟦k'w'éć' + √k'w'éć' char + √crooked⟧ ⇨ **k'w'éć'** SAANICH: QEʔQEʔ

k'w'éćk'w'əc'sət (S_n) to go crooked (driving or paddling). VAR: **k'w'éćk'w'əc'sət** ⟦k'w'éć' + √k'w'éć-

sat char + √crooked-rflxv]] ɸ ʔəskʷácət SAANICH: QEʔQEʔSET

kʷəčəsət (SM)

1. to get spirit power, become spiritually strong. (ʔóo, kʷ+kʷəčəsət tsəwʰít. *Oh, she got strong.*)

2. to train oneself for any advanced skill. VAR: kʷčəsət [[√kʷče-sat √spiritually-strong-rflxv]] ɸ kʷčét SAANICH: QEĆÁSET

kʷəčtən (Sn) salmon knife, draw knife for taking the meat off the backbone of the fish. [[√kʷəč=tən √butcher=instr] KLALLAM: kʷəčtən SAANICH: QEJTEN

kʷəkʷéqəmʰ (Sn) to be calling

seals. [[kʷə + √kʷéqəmʰ actl + √seal_call]] ɸ kʷéqəŋ SAANICH: QEQAQEM,

kʷəkʷəláʔəs (Sn) spring, just about summer.

VAR: kʷəkʷəlás [[kʷə + √kʷeʔlkaʔəs incep + √warm<actl>]] ɸ kʷélás SAANICH: QEQEL, O, ES

kʷəkʷət (Sn) to tip over (of a

group). [[kʷə + √kʷət pl + √dump]] ɸ kʷət SAANICH: QEQEL

kʷəkʷənəkʷəl (SM) to meet, see each other.

(kʷəkʷənəkʷəl tət. *We met.*) (ʔəwʰmákʷ tət ʔəwʰ qəp kʷ skʷəkʷənəkʷəl tət. *We gathered at the village [All of us gathered to meet].*) VAR:

kʷəkʷənnəkʷəl [[kʷə + √kʷən-nəwəl dim + √see-ncrcprcl]] ɸ kʷənnəkʷəl

kʷəkʷəyéčən (Sn) a small grizzly

bear. [[kʷə + √kʷəyčə ečən dim + √grizzly<dim>]] ɸ kʷəyčən SAANICH: QEQÍ, ÁCEN

kʷəkʷiʔéʔəmʰ (Sn) to be stingy, refusing to give, withholding (of a little

one). [[kʷə + √kʷeyčə əm<ʔ> dim + √unable<actl>-mdl<actl>]] ɸ skʷəyéʔəmʰ SAANICH: QEQI, Á, EM,

kʷəkʷiyəčən (Sn) a group of grizzly

bears. [[kʷə + √kʷiyəčən pl + √grizzly<pl>]] ɸ kʷəyčən SAANICH: QEQIYECEN

kʷəkʷšép (Sn) to be

curious. [[kʷə + √kʷšep actl + √curious]] [analysis uncertain] SAANICH: QEQŚÁP

kʷəkʷtíqʰ (Sn) common tern. *Sterna*

hirundo. [[kʷə + √kʷtíqʰ dim + √tern]] SAANICH: QEQDIK

kʷəlámkʷəm (Sn) to be strong (of a group).

VAR: kʷəlámkʷəm [[kʷə<ə> + √kʷəm char<pl> + √st rong]] ɸ kʷámkʷəm SAANICH: QELOMQEM

kʷələkʷíkʷəs (Sn) to be caught by the

skin. [[√kʷələwʰ = iwəs √skin = body]] ɸ kʷələwʰ SAANICH: QELEŪIŪES

kʷələkʷéʔtənʰ (SM)

mice. [[kʷə<ə> + √kʷe<ʔ>ləŋ dim<pl> + √mouse <dim>]] ɸ kʷétənʰ

kʷələkʷét (Sn) to be trapped (of a

group). [[kʷə + √kʷet pl + √set_trap]] SAANICH: QELEQÁĹ

kʷələkʷéwəłʰ (Sn) to be copulating

(diminutive). [[kʷə<ə> + kʷe + √kʷełʰ dim<pl> + actl + √copulate]] ɸ kʷələwəłʰ SAANICH: QELEQÁU, ET

kʷələkʷəłétəŋʰ (Sn) to be raped (diminutive, plural).

[[kʷə<ə> + √kʷełʰ-ət-əŋ dim<pl> + √copulate-trns-psv]] ɸ kʷəłétəŋ SAANICH: QELEQETÁTEN,

kʷələkʷəwəykʷ (Sn)

1. to be fishing a little (of a group).

2. several little fishhooks. [[kʷə<ə> + √kʷəwčəʔəykʷ dim<pl> + √fishhook<actl>]] ɸ kʷəwəykʷ SAANICH: QELEQEU, Í, Ū

kʷələkʷiʔéʔəmʰ (Sn) to be stingy, withholding (of a group of little

ones). [[kʷə<ə> + √kʷeyčə əm<ʔ> dim<pl> + √unable<actl>-mdl<actl>]] ɸ kʷəkʷiʔéʔəmʰ SAANICH: QELEQI, Á, EM,

kʷələkʷiʔéʔtəl (Sn) to be stopping,

preventing, refusing each other (of a group of little ones). [[kʷə<ə> + √kʷeyčə-

tal' > dim<pl> + √unable<actl>-rcprcl<actl>]]

k'wələk'wi?ét SAANICH: QELEQI,Á,TEL,

k'wələk'wi?em'sítəl (S_n) to be stingy to each other (of a group of little ones). [[k'w'əɫə + √k'wey' > -əm' > -si-tal dim<pl> + √unable<actl>-mdl<actl>-ben-rcprcl]]

k'wələk'wi?é?əm' SAANICH: QELEQI,ÁM,SITEL

k'wələk'wi?ét (S_n) to be refusing, stopping, preventing someone or something (of a group of little ones). [[k'w'əɫə + √k'wey' > -ət dim<pl> + √unable<actl>-trns]]

QELEQI,ÁT

k'wələlíqən (S_n) several small bare hills. [[√k'w'əɫəɫ = íqən √bare<pl> = belly]]

k'w'ələqən SAANICH: QELELIQEN

k'w'ələnsən (S_n) bald eagle. *Haliaeetus leucocephalus*. [[√k'w'ələnsən √eagle]] [analysis uncertain - This possibly has the 'foot' suffix, but speakers do not identify the root here with any other.] SAANICH: QELENSEN

k'w'ələqən (SM) a small bare hill. *«tuwə?éxəŋ ?i? k'w'ətəs ?ə tsə tu?ŋénət. k'w'ələqən ?əɫ nə?étəŋəs. Presently he came to where there's a bit of a rock. It was what is called k'w'ələqən (a small bare hill).» «səwsəsəwts lé?ə ?ə tsə k'w'ələqən. So he was lying there on the hill.» «?i? k'w'ələqən k'w'əče tsə yé? šx'w'á?əx'w' tsəw'níf. There was a small hill where he was going to.» «səwsəsəwts tsəw'níf lé?ə ?ə tsə k'w'ələqən. So he lay down on a small bare hill.»* [[√k'w'əl = íqən √bare = belly]] SAANICH: QELELIQEN

k'w'ələwyək'w (S_n) several fishhooks or several people fishing. VAR:

k'w'əlúyək'w [[√k'w'əɫəwyək'w √fishhook<pl>]]

k'w'əwyək'w SAANICH: QELEUYEŽ

k'w'ələw' (SM)

1. skin, animal hide, pelt, leather. *«?ən k'w'ələw'. skin [your skin].» «k'w'ələw' ?ə ɫ smáyəs. deer hide.»*
2. outer bark of a tree. *«níf tsə k'w'ələw' tsəw'níf. It's the outer bark.» «níf tsə k'w'ələw' tsəw'níf ?ən?é špítəx'w. It's the outer bark that you*

whittle off.» [[√k'w'əɫəw' √skin]] SAANICH: QELEU,463/9959

k'w'ələwéw'tx'w (S_n) fur trading post, fur trader. [[√k'w'əɫəw' = ew'tx'w √skin = house]]

k'w'ələw' SAANICH: QELEU,ÁU,TW

k'w'ələw'í?q'w (S_n) the scalp. [[√k'w'əɫəw' = í?q'w √skin = head]]

k'w'ələw' SAANICH: QELEU,I,Í

k'w'ələw'íləŋ (S_n) to go get pelts. [[√k'w'əɫəw' -il-əŋ √skin-dev-mdl]]

QELEU,I,LEN

k'w'ələw'íw's (S_n) being caught by the skin. [[√k'w'əɫəw' = iw' > əs √skin = body<actl>]]

k'w'ələw' SAANICH: QELEU,IU,S

k'w'əl'í?étəl (S_n) to be stopping, preventing one another (of a group). [[√k'w'əɫə > ?y-tal √unable<pl><actl>-rcprcl]]

QELEI,ÁTEL

k'w'əl'iyé?əm' (S_n) to not give, refuse, be acting stingy (of a group). [[√k'w'əɫə > ey-e?əm' > √unable<pl>-?<actl>]]

SAANICH: QELIYÁ,EM,

k'w'əl'k'w'əc' (S_n) to be all crooked. [[k'w'əɫ + √k'w'əc' pl + √crooked]]

k'w'əc' SAANICH: QELQEŽ

k'w'əl'k'w'ələł' (S_n) to be in rut, mating season. [[k'w'əɫ + √k'w'əɫə > eł' char + √copulate<pl> >]]

QELEQELÁT

k'w'əl'k'w'íləw' (S_n) several skins, hides hide skin. VAR:

k'w'əl'k'w'ílu? [[k'w'əɫ + √k'w'í > əɫəw' pl + √skin<pl>]]

k'w'ələw' SAANICH: QELQILEU,

k'w'əl'łétəŋ (S_n) to be raped (of a group). [[√k'w'əɫə > eł'-ət-əŋ √copulate<pl>-trns-psv]]

QELTÁTEN

k'w'əl'éléw'ł' (S_n) to be copulating. [[k'w'əɫə > e + √k'w'élé > actl<pl> + √copulate]]

SAANICH: QEL,ÁU,ET

k'w'əl'wástəl (S_n) to become in-laws with each other, be related by marriage. VAR:

k'wi?wá?stəl [[√k'w. aɪwəs-tal √child's_inlaw-rcprcl]] ⇨ sk'áɪwəs SAANICH: QEL,WOSTEL

k'wət (Sn) to spill, tip over. [[√k'w.ɪ √dump]] SAANICH: QEL

k'wət?ətélŋəx'w (Sn) fellow human. [[k'w.ət-√?ətél=ŋix'w with-√person=being]] ⇨

?ətélŋəx'w SAANICH: QEL,ELTÁLŊEW

k'wət?əx'wílŋəx'w (SM) fellow people, fellow tribe members. (níf lé?ə ?ə tsə ǰčŋíns k'w syé?ə ǰw'éčətəs tsə k'wət?əx'wílŋəx'w s' k'w s?əŋ?án's ?u? tsástəŋ k'wəntáɪ ?ə sə téns. He had it in his mind that he would go wipe out his fellow people who treated him so poorly along with his mother.)

VAR: k'wət?əx'wílŋəx'w (ǰi? čtén tsəwníf yé? le? ?əw' lálət tsə k'wət?əx'wílŋəx'w's, "ǰəwəŋə ?i? ǰlé? séŋ yé? x'wíl... ?əwəŋə ?əwháy k'wə stáməš?" And they are asked by those that invited their fellow people to go along, "Is there nobody again ... no one who is the only warrior?") [[k'w.ət-√?əx'w-i-il=ŋix'w with-√descend-dev=being]] ⇨

?əx'wílŋəx'w

k'wətčé?i? (Sn) coworker. [[k'w.ət-√Ye<?>Y<?> with-√work<actl>]] ⇨ čé?i? SAANICH: QEL,ČÁ,I,

k'wətŋəcəw'tx'w (Sn) neighbors. [[k'w.ət-√nəcə? = e'w'tx'w with-√one=house]] ⇨ nəcəw'tx'w SAANICH: QEL,NE?EU,TW

k'wətǰ'wə?áŋ' (SM) co-mourner of a deceased in-law. (tsə nək'wətǰ'wə?áŋ'. those people who weep or cry together when a person dies, co-mourner.) [[k'w.ət-√ǰ'w<ə?>əŋ<?> with-√cry<actl>]] ⇨ ǰ'wə?áŋ' SAANICH: QEL,ǰO,EN,

k'wət- (SM) with, co-, accompany. VAR: k'w.ɪ- (ǰi? ?əw'k'w+his k'wəntáɪ ?ə tsə ǰx'w'k'w+sq'wá? She was with her husband a long time.) (sén k'wətəq'wəlnəwəɪs? Who's she talking to [with]?) ⇨ [[k'w.ət- with-]] SAANICH: QEL-

k'wəłéw'tx'w (Sn) brothel. [[√k'w.əł = e'w'tx'w √copulate=house]] ⇨ k'w.éł SAANICH: QEL,ÁU,TW

k'wəmk'wámsə (Sn) make you strong. [[k'w.əm + √k'w.əm-ət-sə char + √strong-trns-2obj]] ⇨ k'w.əmk'w.ámít SAANICH: QEM,QOMSE

k'wəmk'wámsət (Sn) 1. to get strong. 2. to be firm, committed. [[k'w.əm + √k'w.əm-sat char + √strong-rflxv]] ⇨ k'w.ámk'w.əm [metathesis with reflexive] SAANICH: QEM,QOMSET

k'wəmk'wámít (SM) to strengthen someone, make someone strong. (ǰəy'k'wəče k'w əńsk'wəmk'wámít tsə əńǰčŋin helə ?i? níf k'w əństíwí?ət. You should make your mind strong and pray.) [[k'w.əm<?> + √k'w.əm<?>-t char<actl> + √strong<actl>-trns]] ⇨ k'w.ámk'w.əm SAANICH: QEM,QOMET

k'wəmk'wámítəŋə (Sn) making you strong. [[k'w.əm + √k'w.əm-ət-aŋə char + √strong-trns-2obj]] ⇨ k'w.əmk'w.ámítx'w SAANICH: QEM,QOM,TONE

k'wəmk'wámítx'w (Sn) to be making someone or something strong, strengthen. [[k'w.əm<?> + √k'w.əm<?>-tx'w char<actl> + √strong<actl>-caus]] ⇨ k'w.ámk'w.əm SAANICH: QEM,QOM,TW

k'wəŋ?é?ətəŋ (Sn) to be watched over by someone. [[√k'w.ən<?> = e?ət-t-əŋ √see<actl> = mass-trns-psv]] ⇨ k'w.əńi?ətəŋ SAANICH: QEN,Á,LTEN

k'wəńát (Sn) to gaze, hold eyes open. [[√k'w.ən-át √see-dur]] ⇨ k'w.əńət SAANICH: QENOL

k'wəńást (Sn) to look at someone in the face. [[√k'w.ən = as-t √see = face-trns]] ⇨ k'w.əńət SAANICH: QENOST

k'wəńástəl (Sn) to look at each other in the face. [[√k'w.ən = as-tál √see = face-rcprcl]] ⇨ k'w.əńást SAANICH: QENOSTEL,

k'wəńástəŋ (Sn) to be looked at in the face by someone or something. [[√k'w.ən = as-t-əŋ √see = face-trns-psv]] ⇨ k'w.əńást SAANICH: QENOSTEN

kʷənáxʷəŋ (S_n) to pant (as a dog or wolf). [[√kʷənaʰxʷ-əŋ √pant-mdl]] SAANICH: QENOXEN

kʷənélé (S_n) to be how many people. [[√kʷin = elə √how_many = person]]
 ☞ kʷín SAANICH: QENÁLE

kʷənét (S_n) how often, how many times. [[√kʷən = eʰ √how_many = times]] ☞ kʷín SAANICH: QENÁŁ

kʷənələxət (S_n) to look at the arm or front leg. [[√kʷən-əl = eʰən-ət √see-ext = arm-trns]] ☞ kʷánət SAANICH: QENELAXET

kʷánələ? (SM)

1. !!! to see, take a look, open one's eyes from sleep.
2. to stare. [[√kʷən-ələ? √see-actv]] ☞ kʷánət SAANICH: QENELO,

kʷánəs (SM) look at me. (kʷánəs či. *Look at me.*) [[√kʷən-ət-s √see-trns-1sgobj]] ☞ kʷánət SAANICH: QENES

kʷánəsə (S_n) look at you. [[√kʷən-ət-sə √see-trns-2obj]] ☞ kʷánət SAANICH: QENESE

kʷánəsət (S_n) to look at oneself, look in a mirror. [[√kʷən-ət-sat √see-trns-rflxv]] ☞ kʷánət SAANICH: QENESET

kʷánət (SM)

1. to look at something. (čét se? skʷánəts tsəwńít ʰəwsáləkʷət kʷ səwskʷéʔs sǎíʔs ʔə tsə šʰíxəs. *He will immediately look at the new dancer who needs his own face paint.*)
 (kʷánətəs tsə šxʷléʔes tsə šyéʔəts. *He looked at where his sister was.*) (yéʔ kʷánət ʔiʔ kʷʰʔəwəne. *He went and looked and there was nothing.*) (kʷánət kʷsə qéʔŋiʔ léʔ ʔəséqəʔ. *Look at that girl out there.*)
2. to look after something or someone. (səwqʷəqʷəłs səwńít sʔéləxʷ, "ʔəytxʷ kʷ əńskʷánət tsə əńšəyət." *So the elder spoke, "Look after your older sibling well."*)
3. to read. (skʷéy kʷ nəskʷánət tsə pípə ʔiʔ kʷ nəšxələlələʔ. *I can't read or write.*) [[√kʷən-ət √see-trns]] KLALLAM: kʷánt SAANICH: QENET

kʷənətálxʷ (S_n) look at us. [[√kʷən-ət-álxʷ √see-trns-1plobj]] ☞ kʷánət SAANICH: QENETOL, W

kʷánətəl (S_n) to look at each other. [[√kʷən-tal √see-rprel]] ☞ kʷánət SAANICH: QENETEL

kʷánətəŋ (SM) to be looked at by someone or something. (mákʷ sən ʔəwsqiləŋ kʷánətəŋ. *Everybody went out to look at it.*) [[√kʷən-ət-əŋ √see-trns-psv]] ☞ kʷánət SAANICH: QENETEN

kʷánəttxʷ (S_n) to look after something. [[√kʷən-ət-txʷ √see-trns-caus]] ☞ kʷánət SAANICH: QENETT, W

kʷənəwéct (S_n) to look at the bottom or back side of someone or something. [[√kʷən = əwəč-t √see = bottom-trns]] ☞ kʷánət SAANICH: QENEWÁCT

kʷənəwíct (S_n) to look at someone's or something's back. [[√kʷən = awič-t √see = back-trns]] ☞ kʷánət SAANICH: QENEWÍCT

kʷənəwíctəŋ (S_n) to have one's back looked at by someone. [[√kʷən = awič-t √see = back-trns]] ☞ kʷənəwíct SAANICH: QENEWÍCTEN

kʷənəwéct (S_n) to be looking at the bottom of something. [[√kʷən = əwʰəč-ət √see = bottom-actl-trns]] ☞ kʷənəwéct SAANICH: QENEU, ÁCT

kʷəniʔət (S_n)

1. to bring up a child.
2. to babysit. VAR: kʷənəyət VAR: kʷənəyət [[√kʷən-iʔ = at √see-ext = child]] ☞ kʷánət SAANICH: QENI, EŁ

kʷəniʔəŋ (S_n) to be expecting, looking for. [[√kʷən-iʔ-əŋ √see-pers-actl-mdl]] ☞ kʷánət SAANICH: QENI, EN

kʷənkʷíłət (S_n) to look inside something. [[√kʷən = kʷil-ət √see = interior-trns]] ☞ kʷánət SAANICH: QENZILET

kʷənkʷánətʰ (S_n) a group of porpoises. [[kʷən + √kʷánətʰ pl + √porpoise]] ☞ kʷánətʰ SAANICH: QENQONED

k'wánk'wánət' (Sn) dolphin. VAR: k'wánk'wánət' VAR: k'wánk'wánət' [[k'wán + √k'wánət' char + √porpoise]] ⇨ k'wánət' SAANICH: QENQENED

k'wánk'wánnəxw (Sn) to see all of a group of several individual things. [[k'wán + √k'wán-naxw rep + √see-nctrns]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENQENNEW

k'wánk'wántəŋ (Sn) to be looked at repeatedly. [[k'wán + √k'wán-ət-əŋ rep + √see-trns-psv]] ⇨ k'wántəŋ SAANICH: QENQENETEN

k'wánnálxw (Sn) see us. [[√k'wán-naxw-álxw √see-nctrns-1pobj]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNOLW

k'wánnáŋə (Sn) see you. [[√k'wán-naxw-əŋə √see-nctrns-2obj]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNONE

k'wánnáŋəs (Sn) see me. [[√k'wán-naxw-əŋəs √see-nctrns-1sgobj]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNONES

k'wánnáŋət (Sn) to finally manage to see. [[√k'wán-nəŋət √see-ncmdl]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNONET

k'wánnək'wəl (Sn) 1. to see each other. 2. to meet each other. 3. to look after, watch out for one another. VAR: k'wánnək'wəl [[√k'wán-nəwəl √see-ncrcprcl]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNEZEL

k'wánnəŋ (SM, JF) to be seen by someone or something. «k'wáyé? ʔi? k'wáq'wəl ʔi? k'wánnəŋ ʔə ʔáwəxílam. They went downstream and were seen by cəwəxílam.» «səwk'wánnəŋs ʔə tsə lé?eʔə? ʔəttələŋəxw. He was seen by a person there.» «ʔá? sxw k'wánnəŋ ʔə k'wəsə nšəmén ʔi? q'wáttəŋ sxw. If you are seen by your enemy, you will be beaten.» «ʔi? k'wáttəŋəŋ ʔə tsə ná?cə? And he was seen by one of them.» VAR: k'wánnəŋ «səwk'wánnəŋs k'wə nəsilə? le? k'wə sʔists tsə ʔé?sk'wət. They saw my grandfather paddling out on the open water.» «k'wánnəŋ tsə snáx'wəts ʔi? k'wáyé? k'wáttəŋəŋk'wén k'wə səwəx'wíls k'wə ʔi? ʔáwə yé?təs qén' ʔə tsə spénəs ʔəttələŋəxw ʔáttəŋ. His canoe was seen and they thought that he was

lost and not taken by the Spanish people who took him aboard.» «ní? su?k'wánnəŋs səwəhít qəmásən. Then they saw qəmásən.» [[√k'wán-naxw-əŋ √see-nctrns-psv]] ⇨ k'wánnəxw SAANICH: QENNEN

k'wánnəxw (SM) Stem: /k'wánn/ !!! to see something, visually find something. «k'wánnəxw ə sxw? Did you see [it]? » «ʔəwk'wánnəxw ttə. We saw them.» «səwk'wánnəxw tsə ... k'wánnəxw tsə spələʔəŋ. Then they saw the ... saw smoke.» «ní? ʔəŋšxwʔéttə txwək'wánnəxw ʔé? tsə sk'wéčəl. He is the reason you are here to see another day.» «k'wáttəŋnəs. She saw her.» «ʔəwé? e k'wəttəŋnəxw k'wəs spé?es? Have you seen any bears? » «tuwəʔéxəŋ ʔi? k'wáttəŋnəs tsə swíwłəs səsitəŋ. Suddenly she saw a young man standing.» «k'wáttəŋ k'wə ttəxw sčələnéŋ ʔi? čét nəšʔəŋʔé ʔé? k'wánnəxw ttə?e. Three years passed and I finally came to see this here again.» VAR: k'wánnəxw «k'wánnəxw səŋ k'wəsə sténi? ʔə k'wə čələqət. I saw the young woman yesterday.» «ŋəŋ' sʔəttəŋəŋ k'wánnəxwttə. We found lots of berries.» «ŋəŋ' spé?es k'wánnəxwttə. We saw several bears.» «ʔínət yəxw səŋ ʔəčə k'wə k'wánnəxwəŋ k'wə nəswáyqə?? What will I tell my husband? [What might I say when I see my husband?] » [[√k'wán-naxw √see-nctrns]] ⇨ k'wánnəŋ SAANICH: QENN

k'wánnəŋqít (Sn) to look inside something. [[√k'wán = qi-t √see = opening-trns]] ⇨ k'wánnəŋ SAANICH: QENKIT

k'wánnəŋsələ? (Sn) to stare. [[√k'wán = as-ələ? √see = face-actv]] ⇨ k'wánnəŋ SAANICH: QENSELO,

k'wánnəŋsənəŋ (Sn) to look at the feet. [[√k'wán = sən-əŋ √see = foot-mdl]] ⇨ k'wánnəŋ SAANICH: QENSENEN

k'wánnəŋsənəŋtxw (Sn) to have someone look at the feet. [[√k'wán = sən-əŋ-txw √see = foot-mdl-caus]] ⇨ k'wánnəŋ SAANICH: QENSENENTW

kʷənsánət (S_n) to look at the foot. [[√kʷən = sən-ət √see = foot-trns]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: QENSENET

kʷənsínəŋ (S_n) to cook, prepare a meal or feast. [[√kʷən = asin-əŋ √see = mouth-mdl]] ⇨ **kʷánət** KLALLAM: kʷəncínəŋ SAANICH: QENFINEN

kʷənsís (S_n) look at it for me. [[√kʷən-si-t-s √see-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: QENSIS

kʷənsísə (S_n) look at it for you. [[√kʷən-si-t-sə √see-ben-trns-2obj]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: QENSISE

kʷənsísəŋ (S_n) look at it for me. (Usage: This is the polite form) [[√kʷən-si-t-səŋ √see-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: QENSISEN

kʷənsít (S_n) to look at (something) for someone. [[√kʷən-si-t √see-ben-trns]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: QENSIT

kʷənsítálxʷəŋ (S_n) look at it for us. [[√kʷən-si-t-álxʷəŋ √see-ben-trns-1pobj]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: QENSITOL, WEN

kʷənsítəŋə (S_n) show (it) for you. [[√kʷən-si-txʷ-əŋə √see-ben-caus-2obj]] ⇨ **kʷənsítxʷ** SAANICH: QENSITONE

kʷənsítəŋ (S_n) be looked at for by someone or something. [[√kʷən-si-t-əŋ √see-ben-trns-psv]] ⇨ **kʷənsít** SAANICH: QENSITEN

kʷənsítxʷ (S_n) to show something for someone. [[√kʷən-si-txʷ √see-ben-caus]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSITW

kʷənstálxʷ (S_n) show it to us. [[√kʷən-stxʷ-álxʷ √see-caus-1pobj]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTOL, W

kʷənstəŋə (S_n) show to you. [[√kʷən-stxʷ-əŋə √see-caus-2obj]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTONE

kʷənstəŋəs (S_n) show me. [[√kʷən-stxʷ-əŋəs √see-caus-1sgobj]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTONES

kʷənstələ? (S_n) to put (something) on display. [[√kʷən-stxʷ-ələ? √see-caus-actv]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTELO,

kʷənstəŋəq (S_n) to display, show (something). [[√kʷən-stxʷ-əŋəq √see-caus-hab]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTENEK

kʷənstəŋ (S_n) to be shown (something) by someone. [[√kʷən-stxʷ-əŋ √see-caus-psv]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTEN

kʷənstíŋ (S_n) to be shown and stared at by someone or something. [[√kʷən-stxʷ-i-əŋ √see-caus-pers-psv]] ⇨ **kʷánstxʷ** SAANICH: QENSTIN

kʷənstxʷ (SM) to show somebody (something). [[√kʷən-stxʷ √see-caus]] ⇨ **kʷánət** KLALLAM: kʷánəstxʷ SAANICH: QENSTW

kʷántxʷ (S_n) to let someone see. [[√kʷən-txʷ √see-caus]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: QENTW

kʷənát (SM)

1. to be looking, seeing, able to see. (ʔéte? kʷənát. *He is looking.*) (təs ʔi? kʷ+níf səwxtítis tsə kʷíʔxʷ ʔə tsə qələŋs kʷ sʔəwəs s kʷənát ʔə sšəŋʔáxʷs ʔə tséʔə. *They get there and right away she puts pitch in their eyes so they won't see what she does to them.*) (səwníts ʔəw qəlét ʔəw'txʷəkʷənát tsə sʔəlílqəʔ. *So the children could see again.*)

2. to be watching over, guarding. [[√kʷən<ʔ>-aʔ √see<actl>-dur]] ⇨ **kʷənát** SAANICH: QEN, OŁ

kʷənátstət (S_n) to be watching out for oneself, watch where one is going. [[√kʷən<ʔ>-aʔ-sat √see<actl>-dur-rflx]] ⇨ **kʷənát** SAANICH: QEN, OŁSET

kʷənástəl (S_n) to be looking at each other, being face to face. [[√kʷən<ʔ> = as-tal √see<actl> = face-rcprcl]] ⇨ **kʷənástəl** SAANICH: QEN, OSTEL,

kʷənélís (S_n) to be looking for lice. [[√kʷən<ʔ>-élis √see<actl>-actv<actl>]] ⇨ **kʷánət** SAANICH: QEN, ÁL, S

kʷənélístəŋ (S_n) being searched for lice by someone. [[√kʷən<ʔ>-élis-txʷ-əŋ √see<actl>-actv<actl>-caus-psv]] ⇨ **kʷənélís** SAANICH: QEN, ÁL, STEN

kʷənélstxʷ (Sn) to search for lice on someone. [[√kʷən<?>-els-txʷ √see<actl>-actv<actl>-caus]] ɸ kʷənélis SAANICH: QEN,ÁL,STW

kʷənénxʷ (Sn) to be watching for a change of weather. [[√kʷən<?>=en<?>əxʷ √see<actl>=ason<actl>]] ɸ kʷənət KLALLAM: kʷənánxʷ SAANICH: QEN,ÁN,W

kʷənétəŋ (Sn) to be watched, looked at, taken care of. [[√kʷən<?>-i-ət-əŋ √see<actl>-pers-trns-psv]] ɸ kʷənít SAANICH: QEN,ÁTEN

kʷənítəŋ (SM) to watch over, babysit. ʔxʷənítŋ ʔə tséʔe ʔiʔ kʷənítəŋ səwʰít ʔə tsə səʔéyčəns. It was like that and she was being watched over by her younger siblings. VAR: kʷənítəŋ ʔiʔ ʔənʔé čénʔiʔ kʷənítəŋ ʔə tsə səʔéyčəns. And she would come home and be watched over by her siblings. [[√kʷən<?>-i=eʔt-əŋ √see<actl>-pers=mass-mdl]] ɸ kʷənət SAANICH: QEN,Á,LEN

kʷənís (Sn) watch me. [[√kʷən<?>-i-ət-s √see<actl>-pers-trns-1sgobj]] ɸ kʷənít SAANICH: QEN,IS

kʷənít (SM) 1. to watch something, take care of something or someone. 2. to inspect something, look at something carefully. ʔiʔ čénʔsxʷ ʔuʔ yəkʷənít čə tsə sqéməls kʷ ssəčəŋs. You could really see the blood on the paddles. [[√kʷən<?>-i-ət √see<actl>-pers-trns]] [Recorded only in the stem form] ɸ kʷənət SAANICH: QEN,TI

kʷənítálxʷ (Sn) watching us. [[√kʷən<?>-i-t-álxʷ √see<actl>-pers-trns-1pobj]] ɸ kʷənít SAANICH: QEN,ITOL,W

kʷənkʷənt (SM) to be looking at a group or to be looking as a group at something or to be looking and looking at something or someone. ʔkʷənkʷənt sən. I was looking and looking. ʔyás sən ʔəwʔkʷənkʷənt. I was always looking and looking. ʔəwʔmákʷ ʔəwʔ

kʷənkʷənt tsə əwstén. They were always looking [They were all looking at something]. [[kʷən + √kʷən<?>-ət pl + √see<actl>-trns]] ɸ kʷənt SAANICH: QEN,QEN,T

kʷənkʷítəŋ (Sn) to be expecting, watching for someone or something. [[kʷən + √kʷ<i><?>ən<?> char + √see<pers><actl>]] ɸ kʷənət KLALLAM: kʷəʔkʷín SAANICH: QEN,QI,EN

kʷənítəwəl (Sn) 1. to be seeing each other. 2. to be looking after, watching out for each other. [[√kʷən<?>-n<?>əW<?>el<?> √see<actl>-ncrcprel<actl>]] ɸ kʷənnákʷəl SAANICH: QEN,N,EU,EL

kʷəns (SM) 1. looking at me. ʔəwʔyás sxʷ ʔəwʔkʷəns. You were always looking at me. 2. taking care of me. [[√kʷən<?>-ət-s √see<actl>-trns-1sgobj]] ɸ kʷənt SAANICH: QEN,S

kʷənsáttxʷ (Sn) to have someone look after himself or herself. [[√kʷən<?>-sat-txʷ √see-rflxv-caus]] ɸ kʷənsət SAANICH: QEN,SOTTW

kʷənsət (SM) to look out for oneself, be careful, behave. ʔtsə stəntənəčáləʔ ʔiʔ ʔəyʔkʷ ənskʷənsət. You girls must behave. [[√kʷən<?>-sat √see-rflxv]] ɸ kʷənət SAANICH: QEN,SOT

kʷənsí (Sn) watch you. [[√kʷən<?>-ət-sə-i √see<actl>-trns-2obj-pers]] ɸ kʷənít SAANICH: QEN,SI

kʷənsít (Sn) to look at (something) for (someone). [[√kʷən<?>-si-əŋ √see<actl>-ben-mdl]] ɸ kʷənət SAANICH: QEN,SIN

kʷənsísə (Sn) look at for you. [[√kʷən<?>-si-t-sə √see<actl>-ben-trns-2obj]] ɸ kʷənsít SAANICH: QEN,SISE

kʷənsísəŋ (Sn) look at for me. VAR: kʷənsís [[√kʷən<?>-si-t-səŋ √see<actl>-ben-trns-1sgobj]] ɸ kʷənsít SAANICH: QEN,SISEN

kʷənsít (Sn) to look at (something) for someone, look after (something) for

someone. [[vʰkʷənkʷ]-si-t vsee<actl>-ben-trns]]
☞ kʷənsínʷ SAANICH: QEN,SIT

kʷənsítálxʷ (Sn) look at for us. [[vʰkʷənkʷ]-si-t-
alxʷ vsee<actl>-ben-trns-1pobj]] ☞ kʷənsít
SAANICH: QEN,SITOL,W

kʷənstánjəs (Sn) showing me. [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ-
əŋʷəs vsee<actl>-caus-1sgobj<actl>]] ☞
kʷənstánjəs SAANICH: QEN,STONJ,ES

kʷənstəl (Sn) to be showing each
other. [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ-talʷ] vsee<actl>-caus-
reprcl<actl>]] ☞ kʷənstxʷ SAANICH: QEN,STEL

kʷənstənéq (Sn) to be showing (something)
regularly, displaying. [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ-
ənkʷəq vsee<actl>-caus-hab<actl>]] ☞ kʷənstxʷ
SAANICH: QEN,STEN,EK

kʷənstəŋ (Sn) to be shown to by
someone. [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ-əŋ vsee<actl>-caus-
psv]] ☞ kʷənstxʷ SAANICH: QEN,STEN

kʷənstíŋ (Sn) being stared at by
someone. [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ-i-əŋ vsee<actl>-
caus-pers-psv]] ☞ kʷənstíŋ SAANICH: QEN,STIN

kʷənstxʷ (Sn) to be showing somebody
(something). [[vʰkʷənkʷ]-stxʷ vsee<actl>-
caus]] ☞ kʷənstxʷ SAANICH: QEN,STO

kʷənt (SM, JF)
1. to be looking at something or
someone. ☞ kʷəntəs tsə ʔəsnáwəʔ. *She was
looking inside.* ☞ níʔ sčénʷ ʔəwʷ kʷənt tséʔe
ǰəwʷsáləkʷəʔ. *That new dancer is watched very
closely.*

2. to be looking after, caring for,
protecting something or someone.
☞ kʷəntəs tsə táŋəxʷ. *He looked after the land.*
☞ níʔ kʷənt tsə ǰəwʷsáləkʷəʔ. *He is the one that
watches after the new dancer.*

3. to be reading something. ☞ kʷənt sən tsə
pípə. *I am reading.* [[vʰkʷənkʷ]-ət vsee<actl>-
trns]] ☞ kʷəntət KLALLAM: kʷənt SAANICH: QEN,T

kʷəntəŋʷ (SM)
1. being looked at by someone or
something.
2. being looked after by someone. ☞ ʔiʔ

ʔəwə s ʔəyʷ tsə ǰčŋíns tsə ʔéʔə ʔəxʷ kʷəntətəs
tsəwəhəníʔəyə ʔə kʷ stxʷəkʷəntəŋʷ sə ŋənəʔs kʷ
sʔéʔəs kʷʰǰwǰǰəs. *And the ones that must have
been there taking her to watch over her while
she was there for her change of life did not have
good intentions.* [[vʰkʷənkʷ]-ət-əŋʷ] vsee<actl>-
trns-psv<actl>]] ☞ kʷənt SAANICH: QEN,TENJ

kʷəntíŋʷ (SM) being watched by someone or
something. ☞ ʔiʔ səwʷéʔs ʔəwʷ ʔəwʷkʷəntíŋʷ ʔə tsə
sčéləʔčəʔs čsələʔe ʔə tsə ǰǰéləmʷ. *And so he went
and was being watched by his friends from
Klallam.* [[vʰkʷənkʷ]-i-ət-əŋʷ] vsee<actl>-pers-
trns-psv<actl>]] ☞ kʷəntíŋʷ [metathesis with
passive] SAANICH: QEN,TINJ

kʷəntíxʷ (SM) Stem: /kʷəntí/ to be seeing,
watching something, steadily looking at
something, watching over something or
someone. ☞ sʔiʔyéʔs uʔ kʷəntís tséʔe. *They go to
watch over them.* ☞ ʔuʔ kʷəntís kʷ sǰǰéʔətəŋs ləʔ.
*They could see they were looking for
them.* [[vʰkʷənkʷ]-t(í)xʷ vsee<actl>-caus<pers>]]
[Recorded only in the stem form.] ☞ kʷəntxʷ
SAANICH: QEN,TI

kʷəntáləs (Sn)
1. worry stone, a smooth stone that fits
in the palm.
2. flint. [[vʰkʷəntí] = aləs vflint = stone]
SAANICH: QEN,DOLES

kʷəŋ (Sn) to be born. [[vʰkʷəŋ vbring_up]]
SAANICH: QEN

kʷəŋət (Sn) to raise, bring up a
child. [[vʰkʷəŋ-ət vbring_up-trns]] ☞ kʷəŋ
SAANICH: QENET

kʷəsəŋʷ (Sn) to be counting. [[vʰkʷəs-
əŋʷ] vcount<actl>-mdl<actl>]] ☞ kʷəsəŋʷ [actual
metathesis] SAANICH: QESENJ

kʷəsəwíč (Sn) to burn one's back (as a
sunburn, for
example). [[vʰkʷəs = awíč vscorch = back]] ☞
kʷəs SAANICH: QESEWÍČ

kʷəsínəs (Sn) to burn, scald one's chest
inside (as when drinking something

hot). VAR:

kʷsínəs [[√kʷes = inəs √scorch = chest]] ⇨ kʷés

SAANICH: QESINES

kʷəsíwʷs (S_n) to be singeing (hair or feathers off). [[√kʷes = iWʷəs √scoch = body<actl>]] ⇨

kʷsíkʷəs SAANICH: QESIUS

kʷəssísə (S_n) count for you. [[√kʷəs-si-t-sə √count-ben-trns-2obj]] ⇨ kʷəssít SAANICH: QESSISE

kʷəssísəŋ (S_n) count for me. [[√kʷəs-si-t-səŋ √count-ben-trns-1sgobj]] ⇨ kʷəssít SAANICH: QESSISEŋ

kʷəssít (S_n) to count (something) for someone. [[√kʷs-si-t √count-ben-trns]] ⇨ kʷsát SAANICH: QESSIT

kʷəst (S_n) to be counting something. [[√kʷ<ə>s-ət √count<actl>-trns]] ⇨ kʷsát [actual metathesis] SAANICH: QEST

kʷəstəŋ (SM)

1. being counted by someone.
2. being lectured to, being given good advice on how to behave. «kʷəstəŋ səwʷnít. *They used to tell her how to behave.*» [[√kʷ<ə>s-ət-əŋʷ √count<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ kʷəst SAANICH: QESTEN

kʷəwyəkʷ (SM)

1. to fish with hook and line (especially to troll for fish). (Usage: This is often used as a general word for any type of fishing) «nəsʷíʔ kʷ nəsyéʔ kʷəwyəkʷ. *I wish I could go fishing.*»

2. fishhook for fishing with a line. [[√kʷəwyəkʷ √fishhook]] KLALLAM: kʷúyəkʷ SAANICH: QEUYEʔ

kʷəwáykʷ (SM)

1. to be fishing with hook and line, trolling. «təwəsíwʷləs ʔiʔ yéʔ yəxʷ léʔe ʔə tsə ʔéʔskʷət ʔə ʷlʷés kʷ skʷəwáykʷs. *He was still a boy and he must have gone out onto the open water to Discovery Island to go fishing.*» «šxʷkʷəwáykʷ snəxʷət. *fishing canoe.*» «kʷənnəŋ kʷ syéʔs kʷəwáykʷ léʔə ʔə tsə ʷléʔəŋ qʷáʔ. *He was*

taken when he went fishing on the sea.»

2. fisherman. VAR: kʷəwáykʷ «ŋəŋ tsə yéʔ

kʷəwáykʷ. *Many are fishing.*» VAR:

kʷəyəkʷ [[√kʷəwʷəyʷkʷ √fishhook<actl>]] ⇨ kʷəwyəkʷ [rightward stress shift in actual] SAANICH: QEU,Í,ʔ

kʷəxʷəlməxʷ (SM) ashes from a fire. [[√kʷəxʷ-əl = məxʷ √ash-ext = being]] [analysis uncertain] SAANICH: QEWELNEW

kʷəyéʔtəŋ (SM) being refused, denied, prevented (from doing something) by someone or something. «yéʔ yəxʷ kʷəyéʔtəŋ. *He must have gone and been held captive.*» [[√kʷey-əʔt-əŋ √unable-trns<actl>-psv]] [metathesis with passive] ⇨ kʷəyéʔtəŋ

kʷəyémsət (S_n) to not give in, refuse. [[√kʷey-emʷ-sat √unable-?-rflxv]] ⇨ kʷiyéʔəmʷ SAANICH: QEYÁM,SET

kʷəyéśə (S_n) refuse you, deny you, prevent ypu. [[√kʷey-t-sə √unable-trns-2obj]] ⇨ kʷiʔit SAANICH: QEYÁSE

kʷəyéśət (S_n) to get refused, turned down. [[√kʷey-sat √unable-rflxv]] ⇨ skʷéy [metathesis with reflexive] SAANICH: QEYÁSET

kʷəyéʔəl (S_n) to refuse, stop, prevent each other. [[√kʷey-tal √unable-rcprcl]] ⇨ kʷiʔit [metathesis with reciprocal] SAANICH: QEYÁTEL

kʷəyéʔəŋ (JF) to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against. «kʷəyéʔəŋ ʔə tsə méns tsə téns ʔiʔ ʔəwə. šxʷəʔəŋ ʔəwáyas. *She was denied by her father, her mother but no. She was crying all the time.*» [[√kʷey-ət-əŋ √unable-trns-psv]] ⇨ kʷiʔit SAANICH: QEYÁTEN

kʷəyəcən (SM) lion. [[√kʷəyəcən √lion]] [May have suffix for 'back'] (Cognates have this as 'grizzly bear') SAANICH: QÍYECÉN "grizzly bear"

kʷəyəkʷtʷnʷáʔəl (S_n) to be jiggling, especially for lingcod. VAR:

kʷikʷtʷnʷáʔəl [[√kʷəwyəkʷ = tʷnʷáʔəl √fishhook = throat<actl>]] ⇨ kʷəwyəkʷ SAANICH: QEUYEʔLNO,EL

kʷəyəmsít (Sn) to refuse (something) to someone. [[v^{kʷ}ey-em²-si-t √unable-?-ben-trns]] ⇨ **skʷéy** SAANICH: QÍYEM,SIT

kʷəyəmsítəl (Sn) to refuse (something) to each other. [[v^{kʷ}ey-em²-si-tal √unable-?-ben-rcprcl]] ⇨ **kʷəyəmsít** SAANICH: QÍEM,SITEL

kʷəyəmsítəŋ (Sn) to be refused by someone. [[v^{kʷ}ey-em²-si-t-əŋ √unable-?-ben-trns-psv]] ⇨ **kʷəyəmsít** SAANICH: QÍYEM,SITEN

kʷəyəsít (Sn) to refuse somebody (something). [[v^{kʷ}ey = esis-t √unable = hand-trns]] ⇨ **kʷiʔít** SAANICH: QEYESIST

kʷəyəsítəŋ (Sn) to be refused by someone. [[v^{kʷ}ey = esis-t-əŋ √unable = hand-trns-psv]] ⇨ **kʷəyəsít** SAANICH: QEYESISTEN

kʷəyəsít (Sn) to deny someone (something). [[v^{kʷ}ey-si-t √unable-ben-trns]] ⇨ **kʷiʔít** SAANICH: QÍYESIT

kʷiʔcəlíʔqʷəŋ (SM) summersault. VAR: **kʷəyəcəlíʔqʷəŋ** [[v^{kʷ}ýc²-əl = iʔqʷ-əŋ √twist-ext = head-mdl] [analysis uncertain]] ⇨ **kʷác'**

kʷiʔéʔt (Sn) to be refusing someone, turning someone down, telling someone not to. [[v^{kʷ}ey<ʔ>-t √unable<actl>-trns]] ⇨ **kʷiʔít** SAANICH: QI,Á,T

kʷiʔéʔtəl (Sn) to be refusing, stopping, preventing each other. [[v^{kʷ}ey<ʔ>-tal<ʔ> √unable<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **kʷəyéətəl** SAANICH: QI,Á,TEL

kʷiʔéʔtəŋ' (Sn) being refused, turned down, not shared by someone. [[v^{kʷ}ey<ʔ>-t-əŋ<ʔ> √unable<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **kʷəyéətəŋ** SAANICH: QI,Á,TEN

kʷiʔéyəsət (Sn) to be getting worse. [[v^{kʷ}əʔ>ey<ʔ>-sat √unable<actl>-rflxv]] ⇨ **skʷéy** SAANICH: QI,Á,SET

kʷiʔít (SM)

1. to refuse someone, deny something (to someone), turn someone down, tell someone not to, prevent someone. ʔəwýás ʔəw' léʔe tsə nkʷiʔít kʷán't. *He is always*

there watching to prevent you (from walking alone).>

2. to delay someone. [[v^{kʷ}ey-i-t √unable<actl>-pers-trns]] ⇨ **skʷéy** SAANICH: QEYÁT

kʷiʔkʷéyəsət (Sn) to be getting worse. [[kʷy<ʔ> + v^{kʷ}ey<ʔ>-sat pl<actl> + √unable<actl>-rflxv]] ⇨ **kʷiʔéyəsət** SAANICH: QI,QÁ,SET

kʷiʔkʷéyətəŋ (Sn) being disagreed with, disapproved by someone. [[kʷy<ʔ> + v^{kʷ}ey<ʔ>-t-əŋ pl<actl> + √unable<actl>-trns-psv]] ⇨ **skʷéytxʷ** SAANICH: QI,QÁ,TEN

kʷiʔkʷiʔéʔəm' (Sn) to be very stingy, not want to share anything. [[kʷy<ʔ> + v^{kʷ}ey<ʔ>-əm<ʔ> char<actl> + √unable<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **skʷəyéʔəm'** SAANICH: QI,QI,Á,EM

kʷiʔkʷiʔétəŋ (Sn) being refused, turned down, not shared by someone (of a group). [[kʷy<ʔ> + v^{kʷ}ey<ʔ>-t-əŋ<ʔ> pl<actl> + √unable<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **kʷiʔéʔtəŋ'** SAANICH: QI,QI,ÁTEN

kʷiʔkʷilət (Sn) to go troll (for fish). [[v^{kʷ}iʔkʷ-il-ət √troll-dev-dur] [analysis uncertain - may be related to the word for 'fishing']] SAANICH: QI,QILEt

kʷiʔtəw' (SM) to be living in the territory of one's in-laws. ʔtuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtəw'ánnəs tsə sčŋənáʔs səw'níʔ kʷiʔtəw's'téniʔ čsələʔə ʔə tsə mənmántaʔqʷ. *Right away the woman who was living with her Stonehead in-laws she had a baby.>* ʔkʷiʔtəw'leʔ ʔə tsə xʷəncáʔəsən ʔléʔ ʔəxʷ'flŋəxʷ. *She went to live with her relatives at xʷəncáʔəsən who were also* Indian.> [[v^{kʷ}i<ʔ>təw' √stay_with_inlaw<actl>]] ⇨ **kʷiʔtəw'**

kʷiʔnájət (Sn)

1. to get into difficulties, have a difficult time, have problem.
2. to feel fed up, had enough of some bothersome situation. VAR:

k'wínáňət [[v^{k'w}ey-naňət vunable-ncmdl]] ⇨ sk'wéy SAANICH: QI, NONET

k'wířšätən (SM) ladder, steps, stairs. [[v^{k'w}iřš = tən for-vladder = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠQI, ŠETEN

k'wířx^w (SM) pine pitch. cp. čáməř (təs ři? k'w+níř səwřtířs tsə k'wířx^w řə tsə qələň's k'w sřəwəs s k'wənář řə sřřənřəřəx^ws řə tséřə. They get there and right away she puts pitch in their eyes so they won't see what she does to

them.) [[v^{k'w}iřx^w vpitch]] [Possibly from HK. /cháməř/ is 'pitch' in Mitchell (p. 36), SMONEČ /smánəč/ in Saanich, /čéřəřəř/ in Klallam, /k'wi'xw/ and /chumuř/ in Hulqumínum (Gerdts pp. 117, 122)] KLALLAM: čéřəřəř SAANICH: SMONEČ

k'wíć (SM) to butcher, cut up. [[v^Wić vbutcher]] SAANICH: QIř

k'wíćət (SM) to butcher something, slice, cut up something. [[v^Wić-ət vbutcher-trns]] ⇨ k'wíć SAANICH: QEřIT

k'wíkw'élsən (S_n) fishing line. [[v^{k'w}əwyək^w-ełs = ən vfishhook-actv(actl) = instr]] ⇨ k'wəwyək^w SAANICH: QIčÁL, SEN

k'wíkw'əwət (SM) fishing canoe. [[v^{k'w}əwyək^w = əWət vfishhook]] ⇨ k'wəwyək^w

k'wíkw'éyəsən (S_n) to be a difficult place to walk. [[k'wey + v^{k'w}ey-ə = šən char + vunable-ext = foot]] ⇨ sk'wéy SAANICH: QIQAYEŠEN

k'wíkw'ətəw' (S_n) 1. to be going to live with in-laws. 2. to be getting permission to take a spouse. VAR: k'wíkw'ətəw' [[k'wi + v^{k'w}iřəw' actl + vstay_with_inlaw]] ⇨ k'wířəw' SAANICH: QIQELEU,

k'wíkw'ən' (SM) several, quite a few, a certain unspecified number (of things). (ři? řəwk'wíkw'ən' tə snəx'wət k'w sk'wřyéřs říst. And there were a number of canoes that came paddling.) (řəwk'wíkw'ən' tsə snəx'wət čsələřə řə ři ře lək'wəňən řəx'wířəx^w ři? tsə řəw'əčən. There were a number of canoes from the Lkwungen people and the

Cowichans.) [[k'wi + v^{k'w}iř' actl + vhow_many]] ⇨ k'wín

k'wíkw'əwyək^w (SM) fisherman, always fishing. VAR: k'wíkw'əyək^w VAR: k'wíkw'úyək^w [[k'wy + v^{k'w}əwyək^w pl + vfishhook]] [analysis uncertain -- The /á/ vowel here is unexplained, but it is the historically expected vowel based on the Klallam cognate for the stem.] ⇨ k'wəwyək^w SAANICH: QIQÍYEč

k'wířəw' (SM) (nářčə? řtəni? sə yé? k'wířəw' řəřəw' řə tsə x'wəńíčəřəsən. There was one woman who went to live with her husband's family at x'wəńíčəřəsən.)

1. to live, stay at one's spouse's land of origin, live with one's in-laws. (yé? k'wířəw' řəřəw' řə tsə nčéwřəx^w. She went to live with her in-laws at that foreign tribe.)

2. to get permission to take a spouse. [[v^{k'w}iřəw' vstay_with_inlaw]] KLALLAM: k'wířu? SAANICH: QIřEU,

k'wín (SM) how many, how much. (k'wín k'wə? řəřtéləňəx^w léřə? How many people live there?) (k'wín k'w əńsřəčəř? řčéenəx^w řə k'w čələřqəř? How many fish did you catch yesterday?)

2. several, a certain number. (k'wín sk'w'éčəl k'w syéřs řiřšətəň. For several days they went walking.) (léřə səwńíř řu? k'wín sk'w'éčəl. She was there for days.) (k'wín nəčéx^w ři? uřňás lísék, řqéčəs lílsék řə k'w řčqəčəřřtə řə tsə nəčə? sk'w'éčəl. Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.) (səwłéřeřes k'w sk'wínəs čřə sk'w'éčəl k'w sléřəs. He was there for a number of days.) [[v^{k'w}in vhow_many]] KLALLAM: k'wín SAANICH: QIN

k'wínəs (SM) 1. to be how many days. 2. several of a period of time, a number of days, months, or years,. (ři? léřə tsə k'wínəs čřə řčələńəňs k'w sléřəs. And they were there for some years.) (səwłéřeřes k'w sk'wínəs čřə sk'w'éčəl k'w sléřəs. He was there for a number of days.) (k'wínəs čřə tsə řqəčəřs řə tséřə. He caught

them for quite a while.) (k'wínəs čtə k'wəče ʔə tséʔə pəlpéel' s'qáčəʔs tsəw'nít k'w s'ʔéχəŋs ʔə tséʔə. *It must have been some time that the pəlpéel' were caught and did that*

to.) [[v k'wín = əs vhow_many = day]] ⇨ k'wín
SAANICH: QINES

k'wínk'wən (Sn) to amount

to. [[k'wín + v k'wín char + vhow_many]] ⇨ k'wín
SAANICH: QINQEN

k'wínəs (Sn) being how many

days. [[v k'wín' <?> = əs vhow_many <actl> = day]]
⇨ k'wínəs SAANICH: QIN, ES

k'wíwəc' (SM) to be butchering, cleaning

(fish). (səwk'wíwəc's tsəw'nít. *So she was cleaning (the fish).*) (k'wíwəc' ʔiʔ ʔəwʔáʔmət səw'nít lá'ŋəŋəʔs k'wəntəs tsə səʔéyčəns. *She was cleaning the fish and her oldest child was sitting and watching her younger*

siblings.) [[k'wí + vW'əc' actl + vbutcher]] ⇨ k'wí'c'
SAANICH: QIU, Eʔ

k'wíwəct (SM) to be butchering something, cleaning a fish. (səwk'wíwəct's səw'nít sténiʔ.

So the woman was cleaning them (the fish).) [[k'wí + vW'əc'-t actl + vbutcher-trns]] ⇨ k'wíwəc'

k'wíyéʔəm' (Sn) to not give, refuse, be acting stingy, prevent from having. [[v k'wíey-

e<ʔə>m' vunable-?<actl>]] ⇨ sk'wíy SAANICH: QIYÁ, EM,

k'wíʔət (SM) to dump something out, spill it.

(ʔiʔ k'w'ʔnít ʔá' ʔənsəwk'wíʔət tséʔe s'ʔáχ'wəʔ, s'łáʔəm. *And right away you pour out those butter clams, cockles.*) [[v k'wíʔ-ət vdump-trns]] ⇨ k'wíʔət SAANICH: QĚET

k'wíʔətəŋ (Sn) to be dumped out. [[v k'wíʔ-ət-əŋ vdump-trns-psv]] ⇨ k'wíʔət SAANICH: QĚETEN

k'wíq'wəm (Sn) to chop with an

axe. [[v k'wíq'wəm vchop]] SAANICH: QĚEM

k'wíq'wəməláʔ (Sn) to chop (wood). [[v k'wíq'wəmə-əláʔ vchop-actv]] ⇨ k'wíq'wəm SAANICH: QĚEMELO,

k'wíq'wəməsə (Sn) chop you. [[v k'wíq'wəm-ət-sə vchop-trns-2obj]] ⇨ k'wíq'wəmət SAANICH: QĚEMESE

k'wíq'wəmət (Sn) to chop something with an axe (usually wood). [[v k'wíq'wəm-ət vchop-trns]] ⇨ k'wíq'wəm SAANICH: QĚEMET

k'wíq'wəmətəŋ (Sn) to be chopped by someone. [[v k'wíq'wəm-ət-əŋ vchop-trns-psv]] ⇨ k'wíq'wəmət SAANICH: QĚEMETEN

k'wíq'wəmnəŋə (Sn) chop you (accidentally). [[v k'wíq'wəmə-nax'w-əŋə vchop-nctrns-2obj]] ⇨ k'wíq'wəmnəx'w SAANICH: QĚEMNONE

k'wíq'wəmnəŋ (Sn) to be chopped by someone or something (accidentally). [[v k'wíq'wəmə-nax'w-əŋ vchop-nctrns-psv]] ⇨ k'wíq'wəmnəx'w SAANICH: QĚEMNEN

k'wíq'wəmnəx'w (Sn) to manage to chop something, chop something accidentally with an axe. [[v k'wíq'wəmə-nax'w vchop-nctrns]] ⇨ k'wíq'wəm SAANICH: QĚEMNEW

k'wíq'wəmsən (Sn) to chop one's foot (with an axe). [[v k'wíq'wəm = sən vchop = foot]] ⇨ k'wíq'wəm SAANICH: QĚEMSEN

k'wíq'wəmt (SM) to be chopping something with an axe. (tx'əsχ'á'ətəŋ tsə sčá' ʔiʔ ʔéʔ ʔuʔ χ'wəniŋ tsə sk'wíq'wəm k'w ənsk'w'k'wíq'wəmt. *The wood becomes marked and also the axe is like that when you're chopping it.*) [[v k'wíq'wəmə<'>-ət vchop<actl>-trns]] ⇨ k'wíq'wəmət

k'wísáləwsət (Sn) to burn one's tongue. [[v k'wíes = aləwsət vscorch = tongue]] ⇨ k'wíes SAANICH: QSOLEU, FĚL

k'wísésəs (Sn) to burn, scald, scorch one's hand. [[v k'wíes = esis vscorch = hand]] ⇨ k'wíes SAANICH: QSÁSES

k'w'sét (Sn)

1. to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something.

2. to warm something up. [[v k'wíes-ət vscorch-trns]] ⇨ k'wíes [This form is unusual in having a CVC root with CCV- in the non-

actual transitive form] KLALLAM: kʷást SAANICH:

QSÁT

kʷsánəq (SM) to give advice, lecture, make a speech, pass on cultural

teachings. [[vʰkʷs-ənəq √count-hab]] ⇨ **kʷsát**

KLALLAM: kʷsánəq SAANICH: NEPEŊEK

kʷsəŋ (SM) to count. [[vʰkʷs-əŋ √count-mdl]]

KLALLAM: kʷsəŋ SAANICH: QSEN

kʷsət (SM) to count something. [[vʰkʷs-

ət √count-trns]] ⇨ **kʷsəŋ** SAANICH: QSET

kʷsətəŋ (Sn) to be counted by

someone. [[vʰkʷs-ət-əŋ √count-trns-psv]] ⇨

kʷsát SAANICH: QSETEN

kʷsəts (SM) any trout. **VAR:**

kʷsəč [[vʰkʷsəts √trout]] SAANICH: QSEC

kʷsíkʷəs (Sn)

1. singe (hairs or feathers off skin).

2. to burn one's

skin. [[vʰkʷes=iWəs √scorch=body]] ⇨ **kʷés**

SAANICH: QSIŁES

kʷuyəkʷnəŋət (Sn) to manage to

fish. [[vʰkʷəwyəkʷ-nəŋət √fishhook-nemdl]] ⇨

kʷəwyəkʷ SAANICH: QUYEŁNONET

kʷúyəkʷtəŋ (Sn) to be fished for by

someone. [[vʰkʷəwyəkʷ-t-əŋ √fishhook-trns-

psv]] ⇨ **kʷəwyəkʷ** SAANICH: QUYEŁTEN



láʔə (SM) to do indeed, really, surely. (Usage: This word implies an event or state occurring in the past. It cannot be used with the 'future', 'past', or 'imperative' markers. Sentences such as */láʔə sən səʔ/, */láʔə ləʔ sən/, and */láʔə čə/ are ungrammatical. Also The verb following this must not be in the 'actual'. So sentences such as */láʔə sən kʷəʔ kʷíʔíʔəʔ/ are ungrammatical. This also cannot take the /kʷí-/ prefix.) **«láʔə tíʔe qə́lás tsə ʔə́čə́x kʷ sʔə́téləŋəʷs. It was these that were looking away that were half human.»** **«láʔə tə ʔə́yéʔq tsə skʷéʔs kʷə́nnəŋs tíʔe ʔə́téləŋəʷ kʷə ə́wíməkʷ. What they get for themselves is changing for all these people.»** **VAR: láʔ «sə́wǎ́čnákʷs láʔ ʔə́xəʷ kʷəʔ tə́snəsəŋ kʷsə nə́šéʔíʔ. He must have figured out that someone had come after my creation.»** [[v|laʔə v|indeed] [This may be related historically to the past tense enclitic] SAANICH: LO, E

láʔə́ləŋʹ (S_n) to be inviting, asking (someone) to go (somewhere). [[v|lal-əŋ v|ask_along-mdl]] ⇨ **láləŋ** SAANICH: LO, EL, EN,

láʔə́təŋ (S_n) to be done, finalized by someone. [[v|laʔə v|indeed]] ⇨ **láʔə** SAANICH: LO, ETEN

láʔsən (SM) a type of plate or bowl. **«xʷsǎ́č láʔsən. bowl.»** **«léq̄t láʔsən. tray or long plate.»** **«ʔə́sté́ləŋʹ kʷ nə́skʷə́nət tsə láʔsən. I can't reach the plate.»** **«kʷéʔnəxʷ sən tsə nə́láʔsən. I dropped my plate.»** [[v|laʔs = ən v|plate = instr] SAANICH: LO, FEN

láləʔsə́nʹ (S_n) saucer. [[lá + v|laʔs = ən<ʔ> dim + v|plate = instr <dim>]] ⇨ **láʔsən** SAANICH: LOLE, FEN,

láləŋ (S_n) to invite (someone) to go (somewhere). [[v|lal-əŋ v|ask_along-mdl]] SAANICH: LOLEN

lálət (SM) to invite someone to go. **«sə́wlələts tsə skʷə́yəs sténiʔ ʔéʔ sqʷáʔšəns kʷ skʷə́təʔs štəŋ. She asked a woman slave to go as her companion when she went walking.»** **«ʔíʔ čtəŋ tsə́wníʔ ʔéʔ leʔ ʔə́w lálət tsə kʷə́tʔə́xʷíləŋəʷs, "ʔə́wəŋə ʔíʔ ǎ́éʔ sé́n ʔéʔ xʷí... ʔə́wəŋə ʔə́wəháʔ kʷə́ stáməšʔ?"** **And they are asked by those that invited their fellow people to go along, "Is there nobody again ... no one who is the only warrior?"** **»** **«ʔíʔ ǎ́ə́nəŋ čə́ kʷə́wníʔ, "háys lálə́təs tsə sčé́ləʔčə́ʔs." And he said, "Stop asking relatives to come along."** **»** **«ʔáʔ q ləʔ ʔə́wə s lálə́təs ʔíʔ skʷé́y q ləʔ ʔə́ kʷ sč́tškʷé́čə́łs tsə ʔə́xʷíləŋəʷ. If they hadn't invited them, then the Indians would not have been caught in the storm.»** [[v|lal-ət v|ask_along-trns]] ⇨ **láləŋ** SAANICH: LOLET

lálə́təŋ (SM) to be invited, coaxed, convinced, persuaded to go (somewhere such as on a hunting trip). **«sə́wlələ́təŋs tsə člə́kʷə́ŋəŋ ʔə́xʷíləŋəʷ čsə́ʔé́təʔ ʔə́ tíʔe. So they invited the Lkwungen people from here.»** [[v|lal-ət-əŋ v|ask_along-trns-psv]] ⇨ **lálət** KLALLAM: yúytəŋ SAANICH: LOLETEN

láləŋʹ (S_n) to be asking, inviting someone to come along. **VAR: láʔə́ləŋʹ** [[v|lal<ʔ>-əŋ<ʔ> v|ask_along<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **láləŋ** SAANICH: LOL, EN,

lálʔ (SM) the eldest brother or sister. **«sténiʔ sə lálʔ ʔə́nəʔs. Their oldest child was a girl.»** **«ʔíʔ ʔé́təʔ čə́ txʷəkʷə́xʷə́łəs sə́wníʔ lálʔ ʔə́nəʔs. And here her oldest daughter has the onset of**

puberty.】 《?i? ní? kʷəče tsə háy ?al' láł'. And it was the very oldest.】 《ní? láł' sə čné ?ə kʷs Theresa. The oldest had the name Theresa.】 《?əwní? ə kʷ ?é?ləŋs kʷə láł' ?əńšéyət? Does your older brother have a house? 》 《ní? háy ?al' láł' kʷə swáyqe? nəŋəna?. He is my oldest son.】 《ní? háy ?al' s?éləxʷ kʷə swáyqe? nəšxʷ?áqʷə? txʷ?áxʷ ?ə kʷsə ?əwímákʷ. My brother is the oldest man in the family.】 《kʷiwəč' ?i? ?əw?á?mət səwńit' láł' ŋəna? s kʷəńtəs tsə sə?éyčəns. She was cleaning the fish and her oldest child was sitting and watching her younger siblings.】 [[v]lał' velderst] SAANICH: LOT

láqləqəy' (Sn) lady fern. VAR:

ləqləqəy' [[v]laqləqəy' v]lady_fern]] [analysis uncertain] SAANICH: LOKLEKÍ,

láxʷəna? (Sn) Canada goose. Branta

canadensis. VAR: láxʷəna [[v]laχʷəna? v]goose]] KLALLAM: yáχʷəna?; łákʷəna SAANICH: LOXENE,

láyəns (Sn) land borderline. VAR:

láyən [[v]layəns v]borderline]] [from English 'lines'] SAANICH: LÍENS

le? (SM)

1. past, used to be. [past tense speech situation enclitic] [This cannot occur in the same clause as /sə?/ 'future', so sentences like */yé? lə? sən sə?/ are ungrammatical. EC, VW - 11.60.5] 《čəćiŋə? le? sən. I was sewing.》 《yás le? sən ?əw' ?á?əxʷ kʷ nəščé?i?. I used to work for them.》 《xʷə?áŋ? le? sən. I cried [I was crying].》 《xʷ?i?tčəs yəxʷ le? ti ?ə?čéle? ?əxʷ?ilŋəxʷ. The early people must have been jealous.》
2. late (passed away), ex-, former. 《ní? le? šxʷəníŋs kʷsə nəsilə? le?. It is how my late grandfather was.》 《?əwle?e kʷsə nəséčs le? ?i? tsə čé?se? nəšəšéyət. My late uncle and my two older siblings were there.》 《ní? háy ?al' hé?ič kʷə šxʷ?áqʷə? le? kʷə nəswáyqe? txʷ?áxʷ ?ə nákwə. My late husband's brother is younger than you are [My husband's late brother is younger than you are].》 VAR: lə? 《yás tətə lə? əw' łiləw'. We used to run away [we always ran away].》

《kʷ?á?ákwəyə?qʷs kʷə nəsqʷá? lə?. It was his great-great-grandfather of my late husband.》 《yás tətə lə? əw' łiləw'. We used to run away [we always ran away].》 [[le? past] KLALLAM: ya? SAANICH: LE,

lé?e (SM) to be at a particular place, be there, stay there. 《lé?e ?ə tsə sí?sət sŋənət. [It's there] up the mountain.》 《pəxʷ pxʷátəŋ lé?e ?ə tsə cəŋəts. They blow, blow on his chest.》

《lé?e ?ə tsə cəŋəts kʷ spxʷátəŋs. It's his chest that he is blown on.》 《?i? ?əwle?e kʷəče ?ə tsə ččé?i?. And so it is there that they are working.》 VAR: lé?e? 《ní? səwle?e?ə?tə ?i? ?əw?é?tə əwtxʷə?é?ə ?ə tí?e. So then we were there and we came and got to here.》 VAR: lé?ə 《lé?ə ?ə tú?lə kʷə nəsnəxʷət. My car is over there.》

《səwšxʷéńəs ?ə kʷə ?əwímákʷ ?əxín ?əxʷ?ilŋəxʷ ?áńs ?əw' sí?ém' kʷə swáyqe? lé?ə ?ə t s?áməna. People everywhere were talking about the man being very rich there at Duncan.》 VAR: lé? [This variant typically occurs when followed immediately by the preposition /?ə/] 《lé? ?ə ł' mətúliyə kʷsə sténi? nəŋəna?. My daughter is in Victoria.》 《yé? kʷə sqéń' kʷə nəsilə? lé? ?ə tsə nəčéxʷət šəp. They went and stole my grandfather on that one ship.》 《yé? tətə qələŋ? lé? ?ə tsə łčés. We are going to camp on the island.》 [[v]le?ə v]there]] KLALLAM: ?iyá SAANICH: LÁ,E

lé?e?e (SM) being at a particular place, being there, staying there. 《səwle?e?es kʷ skʷínəs čtə skʷéčəl kʷ slé?əs. He was there for a number of days.》 [[v]le?ə?ə?ə v]there<actl>]] ⇨ lé?e

lé?ełə? (SM) to be also there at a particular place. 《səwkʷənnəŋs ?ə tsə lé?ełə? ?ə?téləŋəxʷ. He was seen by a person also there.》 [[v]le?ev'łe? v]there\also]] [This is a very unusual compound. This word occurs only once in the corpus.] ⇨ lé?e ⇨ łé?

lé?etxʷ (SM) to put, leave something there. 《lé?etxʷ ?ə tsə ?áy'sŋənət. drying place for

seaweed [Put it on a good rock]. [[vleʔə-tx^w vthere-caus]] ɛʔ **léʔe** SAANICH: LÁ,ETW

léʔanəsəŋ (S_n) to be let there by someone. [[vleʔə-nəs-əŋ vthere-intent-psv]] ɛʔ **léʔə** SAANICH: LÁ,ENESEN

léʔəsət (SM) to put oneself there at a particular place. ʔsəwléʔəsəts tsə k^win sk^wéčəl k^w sɫléʔəŋs. *They were there for many days searching.* [[vleʔə-sat vbe_there-rflxv]] ɛʔ **léʔə** SAANICH: LÁ,ESET

léʔət (S_n) to put something there. [[vleʔə-ət vbe_there-trns]] ɛʔ **léʔə** SAANICH: LÁ,ET

léʔətáŋə (S_n) leave you there. [[vleʔə-tx^w-aŋə vbe_there-caus-2obj]] ɛʔ **léʔət^w** SAANICH: LÁ,ETONE

léʔətáŋəs (S_n) leave me there. [[vleʔə-tx^w-aŋəs vbe_there-caus-1sgobj]] ɛʔ **léʔət^w** SAANICH: LÁ,ETONES

léʔətəŋ (SM) to be put there (by someone or something). [[vleʔə-ət-əŋ vbe_there-trns-psv]] ɛʔ **léʔət** SAANICH: LÁ,ETEN

léʔəti (SM) to be right there, that there, there it is. ʔsəwχánəŋs tsəwíníʔ swíwɫəs, "ʔənʔé sx^w ʔuʔ... ʔiʔ léʔəti léʔə ʔə tséʔe k^w ənisk^wənnəx^w." *So the young man said, "Come and there's a place over there you can get some."*
 ʔ [[vleʔə-tiʔə vthere_this]] ɛʔ **léʔe** ɛʔ **tíʔe** SAANICH: LÁ,E,TI,

léʔət^wsít (S_n) to leave something there for someone. [[vleʔə-tx^w-si-t vthere-caus-ben-trns]] ɛʔ **léʔət^w** SAANICH: LÁ,ETWSIT

léʔməʔtəŋ (S_n) being kicked by something or someone. [[vleʔə-məʔ-ət-əŋ^ʔ vkick<actl>-trns-psv<actl>]] ɛʔ **ləméʔtəŋ** KLALLAM: maʔyáʔtəŋ SAANICH: LÁ,ME,TEN,

léʔnəŋ (S_n) to be fixed, prepared, made by someone. [[vleʔə-nax^w-əŋ vprepare-nctrns-psv]] ɛʔ **léʔnəx^w** SAANICH: LÁ,NEN

léʔnəx^w (S_n) to manage to make, fix something, finally get something prepared. [[vleʔə-nax^w vprepare-nctrns]] ɛʔ **léʔt** SAANICH: LÁ,NEW

léʔs (S_n) fix me up. [[vleʔ-t-s vprepare-trns-1sgobj]] ɛʔ **léʔt** SAANICH: LÁ,S

léʔsə (S_n) fix you up. [[vleʔ-t-sə vprepare-trns-2obj]] ɛʔ **léʔt** SAANICH: LÁ,SE

léʔsət (SM)
 1. to get ready, prepare. ʔsétəŋ χ^wəníŋ k^w ənisléʔsət. *He told him how you get ready.*
 ʔʔiwəwə sk^wéy k^w nəsléʔsət. *I might not get well.*
 2. to do (something) about (something). ʔstéŋ ʔačə k^w ʔənisléʔsət? *What are you going to do?* [[vleʔ-sat vprepare-rflxv]] ɛʔ **léʔt** SAANICH: LÁ,SET

léʔsísə (S_n) fix (it) for you. [[vleʔ-si-t-sə vprepare-ben-trns-2obj]] ɛʔ **leʔsít** SAANICH: LÁ,SISE

léʔsísəŋ (S_n) fix (it) for me. VAR: **leʔsís** [[vleʔ-si-t-səŋ vprepare-ben-trns-1sgobj]] ɛʔ **leʔsít** SAANICH: LÁ,SISEN

leʔsít (S_n) to repair, fix (something) for someone. [[vleʔ-si-t vprepare-ben-trns]] ɛʔ **léʔt** KLALLAM: yaʔsít "prepare for someone" SAANICH: LÁ,SIT

leʔsítəŋ (S_n) to be repaired, fixed, prepared for someone by someone. [[vleʔ-si-t-əŋ vprepare-ben-trns-psv]] ɛʔ **leʔsít** SAANICH: LÁ,SITEN

léʔt (SM) to prepare, repair, fix, build something, touch something up. ʔléʔt sən tsə scəwéčən. *I turned the chair around [I prepared the chair].* ʔsəwýéʔs léʔtəs səwíníʔ sténiʔ tsə qéq səwýéʔs ʔuʔʔáχ^wtəs ʔə tsə stáləs. *So the woman went and prepared the baby to bring to her husband.* [[vleʔ-t vprepare-trns]] KLALLAM: yáʔt "prepare" SAANICH: LÁ,T

leʔtáíx^w (S_n) fix us up. [[vleʔ-t-áíx^w vprepare-trns-1pobj]] ɛʔ **léʔt** SAANICH: LÁ,TOL,W

léʔtəŋ (SM) to be fixed, repaired, prepared by someone or something. ʔsəwléʔtəŋs tə šx^wléʔes ʔə k^w stx^wəsχéʔəʔs. *They prepare the place where she got sick.* VAR: **léʔətəŋ** ʔʔuʔnəcəx^w ʔiʔ ʔuʔléʔə sən ʔaíʔ ʔə k^wsə ʔuʔʔáχ léʔə

tsə ʂxʷléʔətəŋs tə tuʔxéʔət kʷ nə səwʔáʔməʔ ʔaí.
Once in a while I'm just there where they leave
the ones that are kind of sick where I just
stay.】 [[√leʔ-t-əŋ √prepare-trns-psv]] ⇨ **léʔt**

SAANICH: LÁ, TEN

leʔtín (S_n) to be worked on, prepared by
someone or something. [[√leʔ-i-t-
əŋ √prepare-pers-trns-psv]] ⇨ **léʔtəŋ** SAANICH:
LÁ, TIN

léćáʔ (SM) to be filled. «ʔiʔ kʷʔəŋʔé ʔiʔléćáʔ tsə
sqʷáʔtəŋ. And the bucket comes filled.】 [[√lć-é-
əʔ √fill<rs>-dur]] ⇨ **lć** SAANICH: LÁʔEL

lééʔtsə (S_n) make bed for you. [[√leʔ = eʔʔ-t-
sə √prepare = mass-trns-2obj]] ⇨ **lééʔt** SAANICH:
LÁÁ, tSE

lééʔt (S_n) to make, fix a bed for someone,
get a bed ready for someone. VAR:
lééʔtxʷ [[√leʔ = eʔʔ-t √prepare = mass-trns]] ⇨
léʔt KLALLAM: yaʔáʔt SAANICH: LÁÁ, tT

leeʔtánə (S_n) make a bed for
you. [[√leʔ = eʔʔ-txʷ-əŋə √prepare = mass-
caus-2obj]] ⇨ **lééʔt** SAANICH: LÁÁ, tTONE

lééʔtəŋ (S_n) to have a bed prepared for one
by someone. [[√leʔ = eʔʔ-t-
əŋ √prepare = mass-trns-psv]] ⇨ **lééʔt** KLALLAM:
yaʔáʔtəŋ SAANICH: LÁÁ, tTEN

léləʔsət (S_n)

1. to be fixing, preparing oneself, doing
for or to oneself.

2. to be getting ready (to do
something).

3. to be up to something.

4. to be catching on (to something). VAR:

léləsət [[lé + √leʔ-sat actl + √prepare-rflxv]] ⇨
léʔsət SAANICH: LÁLE, SET

léləʔt (S_n) to be getting something ready,
fixing something, doing
something. [[lé + √leʔ-t actl + √prepare-trns]]
⇨ **léʔt** KLALLAM: yáyaʔt SAANICH: LÁLE, T

léləʔtəŋ (S_n) to be fixed, prepared, done
to. [[lé + √leʔ-t-əŋ actl + √prepare-trns-psv]] ⇨
léləʔt SAANICH: LÁLE, TEN

lém (SM)

1. liquor, rum, whiskey, any
intoxicating drink. «níʔ ə yəxʷ tsə lém kʷə
qʷəníʔtəŋ kʷə níʔəs tsə páya. Shall I drink rum or
beer? » «tsə lém ʔiʔ ʔətátəŋ tət. The whiskey
made us sleepy. » «ʔəwə s ʔəwʔəŋʔáŋ ʔəw'
qʷáqʷəqʷəʔ ʔə tsə lém. Don't drink so much
whiskey. » [[√lem √liquor]] [from English 'rum'
via Chinook Jargon] SAANICH: LEM

léqʷəŋ (S_n) spoiled fish. (Usage: Only fish, not
other foods such as clams, beef, or
vegetables.) [[√leqʷ-əŋ √raw_fish-mdl]]
SAANICH: LAKEN

lew' (SM) an unidentified speech situation
particle. «ʔiʔ ʔəwə lew's ʔəwháy ʔaí kʷə nəmən.
And it was not only my father. » [[lew' SSP]]

lć' (SM) to be full. «lć' tsə qəłəŋ's. It filled her
eyes. » [[√lć √fill]] KLALLAM: yáč SAANICH: LEʔ

lćéʔt (S_n) to be filled
up. [[√lć = eʔʔ √fill = mass]] ⇨ **lć** SAANICH:
LEʔÁ, t

lćásət (SM) to get filled. «kʷəyáxsət
tsəwhəníʔtəyəʔ čqʷəmiʔiqəŋ səwłəćəsəts ʔə tsə
snəxʷəʔ. Those from qʷəmiʔiqəŋ acted and filled
a canoe. » [[√lć-ət-sat √fill-trns-rflxv]] ⇨ **lć'**

lćát (SM) to fill something. [[√lć-ət √fill-trns]]
⇨ **lć'** KLALLAM: yəcət SAANICH: LEʔET

lćátəŋ (SM) to be filled by someone or
something. «səyəqʷtəŋ tsə ʂxʷléʔes lćátəŋ ʔə
tsə sŋénəʔ. The place that will be filled with
stones is dug. » [[√lć-ət-əŋ √fill-trns-psv]] ⇨
lćát

lćt (S_n) to be filling something. [[√lć-ə-
ət √fill<actl>-trns]] ⇨ **lćát** [actual metathesis]
SAANICH: LEʔT

ləhéí (S_n) to play slahal, the bone
game. [[√ləhel √bone_game]] ⇨ **sləhéí'**
SAANICH: LEHÁL,

ləhéíʔ (S_n) to go (somewhere) to play bone
game. [[√ləhel-iʔ √bone_game-go]] ⇨ **ləhéí'**
SAANICH: LEHÁL, t

ləkəlí (SM) key, lock. [[v]ləkəli √key] [from Chinook Jargon from French 'la clef'] SAANICH: LECLI

ləkəlít (SM) to lock something. VAR: **xʷləkəlít** [[v]ləkəli-t √key-trns] ⇨ **ləkəlí** SAANICH: LECLIT

ləkəməs (SN) camas. [[v]ləkəmes √camas] [from Chinkook Jargon 'lakamas'] SAANICH: LECEMÁS

ləkəwín (SM) crucifix, cross. [[v]ləkwin √crucifix] [from Chinook Jargon] SAANICH: LECWIN

ləklítən (SN) to be locked by someone. [[v]ləkli-t-ən √key-trns-psv] ⇨ **ləkəlít** SAANICH: LECLITEN

ləkʷəḅ (SM) rib. [[v]ləkʷəḅ √rib] SAANICH: LEZEX

ləkʷəḅən (SM, EJ)

- the Songhees and Esquimalt people, Lekwungen. **Čsələ́?e sən ʔə ʰləkʷəḅən.** *I'm from Lekwungen.* **Čqʷénəsəḅ tsə ləkʷəḅən.** *The called for the Lekwungen to come.* **Čxʷéčəts tiʔəwíhíʔtəyəʔ qəwəčən ʔiʔ tsə ləkʷəḅən.** *These Cowichans and Lekwungen killed them all.*
- a place at Johnson Street bridge in Victoria. **Čníʔ ʔéʔlənʔtə tsə ləkʷəḅən.** *It was Songhees that was our home.* **Čléʔə ʔə ʰləkʷəḅən kʷ sʔəlʔtéləḅəxʷs.** *They were at Songhees when they were living.* **Čsəwqʷə́lqʷə́s kʷ sčsəʔéʔəʔs ʔə ʰləkʷəḅən.** *So he said he was from here at Lekwungen.* **Čʔəwə ʔəl shís kʷ nəšʔéʔə ʔənʔé səq ʔiʔ kʷʔtəkʷəḅ kʷíʔe sʔéləxʷ ləkʷəḅən.** *It wasn't long after I got out and the old Lekwungen was bought.* **Čʔiʔ čét sʔənʔés pxʷəḅən tčxənəḅ ʔə ʰləkʷəḅən.** *And they just came blown toward*

Songhees. [[v]ləkʷəḅən √Songhees] SAANICH: LEQENEN

ləkʷəḅínən (SM) the dialect of Northern Straits spoken by the Songhees and Esquimalt people. **Čtiʔe ʔəwímákʷ tńənəʔ ʔiʔ ləkʷəḅínən ʔtə.** *We all speak Songhees.* [[v]ləkʷəḅ = ʔiʔnən √Songhees = lan guage] ⇨ **ləkʷəḅən** SAANICH: LEQEN, IN, EN,

ləkʷíʔ (SN) water lily, possibly western trillium. VAR: **líkʷíʔ** [[v]ləkʷíʔ √water_lily] SAANICH: LEQI,

ləláʔsən (SN) several plates. VAR:

ləʔláʔsən [[v]ləkʷaʔs = ən √plate<pl> = instr] ⇨ **láʔsən** SAANICH: LELO, FEN

ləláʔtəl (SN) to be asking each other to go along. [[v]ləkʷ-ʔ-talʔ √ask_along<actl>-rcprcl<actl>] ⇨ **lálən** [metathesis with reciprocal] SAANICH: LELO, TEL,

ləláns (SN) fishing line. [[v]ləlans √line] [probably from Chinook Jargon] SAANICH: LELONS

ləléʔnəḅtən (SN) being listened to by someone. [[v]ləleʔn-ḅʔ-i-t-ənʔ √listen-rel<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ **ləléʔnəḅtəxʷ** SAANICH: LELÁ, NEN, TEN,

ləléʔnəḅtəxʷ (SN) to be listening to someone or something. [[v]ləleʔn-ḅʔ-i-təxʷ √listen-rel<actl>-caus] ⇨ **ʔəlénən** SAANICH: LELÁ, NEN, TW

ləléʔnən (SM) to be listening, hearing. **Čʔəwələléʔnən ʔtə.** *We have been hearing.* [[v]ləleʔn-ḅʔ-ənʔ √listen<actl>-mdl<actl>] ⇨ **ʔəlénən** KLALLAM: ʔəʔyáʔnən SAANICH: LELÁ, N, EN,

lələč (SM) the tall plant which the woman uses to whip away the sorrow (after a funeral). [[v]lələč √whip_plant] SAANICH: LELEI

lələḅít (SN) to listen to someone or something. [[v]ləleʔn-ḅ-i-t √hear-rel-pers-trns] ⇨ **ʔəlénən** SAANICH: LELENIT

lələsən (SN) eel. [[v]ləl = asin √eel = mouth] [analysis uncertain] SAANICH: LELEFEN

lələtém (SN) a small table. [[lə + v]lətem dim + √table] ⇨ **lətém** SAANICH: LELETÁM

ləlíkʷəḅ (SN) several ribs. [[lə + v]líkʷəḅ pl + √rib<pl>] ⇨ **lákʷəḅ** SAANICH: LELIČEX

ləlílən (SM) to go on a long journey, go far. **Čyéʔ ləlílən.** *They went far out to sea [They went far].* VAR: **ləlílən** **Čʔəwə sxʷ kʷəčə s ləlílən.** *So do not go far.* **Čʔəwə sxʷ s ʔuʔləlílən, ḅənəʔ. ʔəwə.**

Do not go far, child. Do not. [[lə + vlił-əŋ dim + vfar-mdl]] ɸ **líʔəl** KLALLAM: yaʔyíyəŋ SAANICH: LELILEŊ

ləlíləŋ (SM) to be going a long way, far.

«ʔəwə sɣ^w s ʔuʔləlíləŋ, ɲənáʔ. ʔəwə. *Do not go far, child. Do not.* VAR: **ləlíləŋ** «səwʔənáʔəx^ws səwʔhít, "ʔəwə sɣ^w s yéʔ uʔ ləlíləŋ ʔə ʔéʔə čáləq^w. *So she said to him, "Don't go far up into the bush.*]] [[lə + vlił'əŋ^ʔ dim + vfar<actl>-mdl<actl>]] ɸ **ləlíləŋ** SAANICH: LEL,IL,EN,

ləlkəlí (Sn) several keys,

locks. [[v<ə>lkəli vkey<pl>]] ɸ **ləkəlí** SAANICH: LELCELI

ləlkəwín (Sn) several crucifixes,

crosses. [[v<ə>lkəwin vcrucifix<pl>]] ɸ **ləkəwín** SAANICH: LELCEWIN

ləŋətíŋ (Sn) to be listened to by

someone. [[vləʔn-ŋə-ət-i-əŋ vhear-rel-trns-pers-psv]] ɸ **ləŋətíŋ** SAANICH: LELNETIN

ləlpláš (Sn) several

boards. [[v<ə>lpláš vboard<pl>]] ɸ **ləpláš** SAANICH: LELPLOŠ

ləlplít (Sn) several priests. VAR:

ləlpəlít [[v<ə>lplit vpriest<pl>]] ɸ **ləpəlít** SAANICH: LELPLIT

lətém (Sn) several

tables. [[v<ə>tem vtable<pl>]] ɸ **lətém** SAANICH: LELTÁM

ləlístəŋ (Sn) to be taken far away. [[lił-ŋi-

stx^w-əŋ vfar-rel-caus-psv]] ɸ **ləlístx^w** SAANICH: LEL,ŊISTEN

ləlístx^w (Sn) to take something far

away. [[vlił-ŋi-stx^w vfar-rel-caus]] ɸ **líʔəl** SAANICH: LEL,ŊISTW

ləlŋít (Sn) to be hearing, listening to

someone or something. [[vlə^ʔeʔn-ŋi-t vhear<actl>-rel-trns]] ɸ **ləlŋít** KLALLAM: yaʔyaʔŋít SAANICH: LEL,ŊETI

ləmáʔləʔ (Sn) to kick. VAR: **ləméʔələʔ** [[vləmeʔ-

ələʔ vkick-actv]] [analysis uncertain -- the /a/ here is unexplained; /e/ is expected] ɸ **ləméʔt** SAANICH: LEMO,LE,

ləméʔnəx^w (Sn) to kick someone or

something (accidentally). [[vləmeʔ-nax^w vkick-nctrs]] ɸ **ləméʔt** SAANICH: LEMÁ,NEW

ləméʔt (Sn) to kick something or

someone. [[vləmeʔ-t vkick-trns]] KLALLAM: máyaʔt [Klallam shows metathesis of the root consonants] SAANICH: LEMÁ,T

ləméʔtəŋ (Sn) to be kicked by someone or

something. VAR: **ləmáʔtəŋ** [[vləmeʔ-t-əŋ vkick-trns-psv]] ɸ **ləméʔt** KLALLAM: máyaʔtəŋ SAANICH: LEMÁ,TEN

ləméwtx^w (SM) liquor store. «səwk^wqát ...

tx^wəʔəsk^wéqəʔs tsə ləméwtx^w. *So they opened it... the liquor store was opened.*]] [[vlem = ewtx^w vliquor = house]] ɸ **lém** SAANICH: LEMÁU,TW

ləmətú (Sn) domestic

sheep. [[vləmətu vsheep]] [from French 'le mouton' via Chinook Jargon] SAANICH: LEMETU

ləmətúwəlqən (SM) sheep wool. «níʔ

səwték^wəstə tsə ləmətúwəlqən čsələʔə ʔə tsə šx^wimélə. *So we buy the wool from the store.*]] VAR:

ləmətúwəlqən [[vləmətu = elqən vsheep = hair]] ɸ **ləmətú** KLALLAM: ləmətuháyəqən SAANICH: LEMETUWEL,ĶEN

ləmiʔíwəsəŋ (Sn) to kick around, give signs

of life. [[vləmeʔ = iw^ʔəs-əŋ^ʔ vkick = body<actl>-mdl<actl>]] ɸ **ləméʔt** KLALLAM: maʔmiʔáʔis SAANICH: LEMI,U,SEN,

ləmləméʔt (Sn) to kick something (of a

group). [[ləm + vləmeʔ-t pl + vkick-trns]] ɸ **ləméʔt** SAANICH: LEMLEMÁ,T

ləmát (Sn) to fold something (such as a net)

in to form a pouch or pocket. [[vləmát-ət vfold_in-trns]] SAANICH: LEM,ET

lənánəŋ (Sn)

1. to be lucky (with some particular thing).

2. to be better off, recovered, back on

- one's feet. [[vlə-nəŋət √lucky-ncmdl]]
 SAANICH: LENONET
- ləj'sát** (SM) to obey, agree. ⟨ʔi? ʔəwə kʷ sləj'sáts tsəwɪ́t sʰíʔlətəʔ. But the child did not obey.⟩ [[vləj̄-sat √obey-rflxv]]
- ləj'stín** (SM) to be agreed with, obeyed by someone. ⟨níʔ ləj'stín ʔə tsə kʷʔəŋʔé ʔəskʷésəŋ. They agree with those who come proposing.⟩ [[vləj̄-stxʷ-i-əŋ √obey-caus-pers-psv]] [analysis uncertain] ⇨ **ləj'sát**
- ləpát** (SM) big dipper constellation. [[vləpat √cup]] [from Chinook Jargon for 'cup'] SAANICH: LEPOŦ
- ləpəlít** (SM) priest, nun. ⟨səwʰčətəŋs kʷ sšxʷəníŋ's kʷ skʷtəməlilítəʔə ʔáxʷtəŋ ʔə tsə ləpəlít. So they figured that we would be taken over to the priest and be married.⟩ ⟨sténi? ləpəlít. nun.⟩ [[vləpəlít √priest]] [from French 'le prêtre' via Chinook Jargon] KLALLAM: ləplít SAANICH: LEPLIT
- ləpláš** (S_n) board, plank of wood, lumber. [[vləpláš √board]] [from French 'la planche' via Chinook Jargon] SAANICH: LEPLÓŠ
- ləplášéwtxʷ** (S_n) lumber mill, lumberyard.
 VAR:
ləplášéwtxʷ [[vləpláš = éwtxʷ √board = house]] ⇨ **ləpláš** SAANICH: LEPLÓŠÁU, TW
- ləplítəŋ** (S_n) to be made a priest. [[vləplít-txʷ-əŋ √priest-caus-mdl]] ⇨ **ləpəlít** SAANICH: LEPLITTEN
- ləpəqʷəŋ** (S_n) to bubble up, froth. [[vləpəqʷ-əŋ √froth-mdl]] SAANICH: LEBEKEN
- ləq** (S_n) to be sold, be a completed deal. [[vləq √sold]] KLALLAM: yəq SAANICH: LEK
- ləqéləs** (S_n)
 1. being sold.
 2. to be buying. VAR: **ləqéləs** [[vləq-éləs √sold-actv(actl)]] ⇨ **ləq** [analysis uncertain -- The form of the suffix is unusual and the semantics of the two definitions is problematic] SAANICH: LEKÁL, ES
- ləq'éʔ** (SM) to get evened up, aligned with, level. ⟨qʷəŋítəs sə ŋəŋəʔs, "tuʔnákʷə yəxʷ yéʔ

- txʷələq'éʔ ʔə kʷsə siʔém' yəxʷ swáyqəʔ." He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man."⟩ ⟨"təwəŋákʷə yəxʷ ʔuʔé yéʔ txʷləq'éʔ ʔə kʷsə siʔém' yəxʷ swáyqəʔ léʔə ʔə ʰsʔáməŋə, "xənʔétəs sə ŋəŋəʔs. "It should be you that goes after the rich young man to get with him there at Duncan," she said to her daughter.⟩ [[vlq̄ = eʔʔ √even = mass]] ⇨ **ləq't** KLALLAM: yəqát SAANICH: LEKÁL
- ləq'ələʔ** (S_n) to measure. [[vlq̄-ələʔ √even-actv]] ⇨ **ləq't** SAANICH: LEKELO,
- ləq'ətsát** (S_n) to get oneself in the way. [[vlq̄ = eʔʔ-sat √even = mass-rflxv]] ⇨ **ləq'éʔ** SAANICH: LEKELSOT
- ləq'əmínəŋ'** (S_n) Halkomelem, Cowichan language. VAR: **həlq'əmínəŋ'** VAR: **həlq'əmínəŋ'** VAR: **həlq'əménəŋm** VAR: **nəq'əmínəŋ** [[vləq'əm = ʔiʔnəŋ √Cowichan = language]] SAANICH: LEKEM, IN, EN,
- ləq'əmínəŋəʔ** (S_n) Halkomelem, Cowichan language. [[vləq'əmínəŋ-əʔ √Halkomelem-dur]] ⇨ **ləq'əmínəŋ'** SAANICH: LEKEM, IN, EN, EŁ
- ləq'ənəkʷ** (S_n) to be level ground. [[vlq̄ = ənəkʷ √even = ground]] ⇨ **ləq'éʔ** SAANICH: LEKENEZ
- ləq'ənəkʷtəŋ** (S_n) to be leveled ground by someone or something. [[vlq̄ = ənəkʷ-txʷ-əŋ √even = ground-caus-psv]] ⇨ **ləq'ənəkʷtxʷ** SAANICH: LEKENEZTEN
- ləq'ənəkʷtxʷ** (S_n) to make the ground level. [[vlq̄ = ənəkʷ-txʷ √even = ground-caus]] ⇨ **ləq'ənəkʷ** SAANICH: LEKENEZTW
- ləq'əsət** (S_n) to get (something) evened up, measured. [[vlq̄-ət-sát √even-trns-rflxv]] ⇨ **ləq'ələʔ** SAANICH: LEKESET
- ləq'əwəl'** (S_n) being even, level with each other (in space or time). [[vlq̄-nəw(ə)l(ʔ) √even-nrcrprckactl]] ⇨ **ləq't** SAANICH: LEKNEU, EL,
- ləq'sət** (S_n) getting measured, getting evened up. [[vl(ə)q̄-sat √even(actl)-rflxv]] ⇨ **ləq'əsət** SAANICH: LEKSET

lóqt (Sn) to be measuring

something. [[vl<ó>q̣-ət √even<actl>-trns]]

KLALLAM: yáqt SAANICH: LEKT

lóq^w (Sn) to be deep. [[vlóq^w √deep]] SAANICH:

LEK

lóq^wítəŋ (Sn) to be loosened by someone or something.

[[vliq^w-ət-əŋ √calm-trns-psv]]

[metathesis with passive] ⇨ líq^wət SAANICH:

LEKÍTEN

ləsčənáŋət (SM)

1. to be pitiful, like a person who has lost all relatives. **Čéť čə k^wəče k^w sq^wá?q^wəʔs k^wsə ləsčənáŋət ləʔ sʔəlʔéləx^wtə.** *So it was then that our poor elders first started drinking.*

2. to be poor feeling, depressed, dejected.

[[vləsčən-nəŋət √poor-ncmdl]]

KLALLAM: yəščənúŋət SAANICH: LESČENONET

ləšál (Sn) shawl. **VAR: ləšán** [[vləšal √shawl]]

[from French 'le châle' via Chinook Jargon]

SAANICH: LEŠOL

ləšás (Sn) angel. [[vləšas √angel]] [from French

'les anges' via Chinook Jargon] SAANICH: LEŠOS

lətém (SM) table. **Čtsə piš ʔiʔ siʔíq ʔə tsə lətém.** *The*

cat is under the table. [[vlətém √table]] [from

Chinook Jargon] SAANICH: LETÁM

ləwén (Sn) oats. [[vləwen √oats]] [from Chinook

Jargon] SAANICH: LEWÁN

ləx̄ (Sn) to spread out, spaced

apart. [[vlx̄ √spread_out]] SAANICH: LEX

ləx̄áləs (Sn) a loose weave, open

netting. [[vlx̄ = aləs √spread_out = eye] ⇨ ləx̄

SAANICH: LEXOLES

ləx̄éʔtəŋ (Sn) to spread out (as a

blanket). [[vlx̄ = eʔt-əŋ √spread_out = mass-

mdl] ⇨ ləx̄ SAANICH: LEXÁ, LEN

ləx̄ət (Sn)

1. to spread something out, space them out.

2. to make long strokes while paddling, lengthen one's stroke. [[vlx̄-

ət √spread_out-trns] ⇨ ləx̄ SAANICH: LEXET

ləxnánət (Sn) to finally manage to get

spaced apart, spread out. [[vlx̄-

nəŋət √spread_out-ncmdl] ⇨ ləx̄ SAANICH:

LEXNONET

ləxnək^wəl (Sn) to be spread apart from one

another. [[vlx̄-nəwəl √spread_out-ncrcprcl]]

⇨ ləx̄ SAANICH: LEXNEŽEL

ləxsáʔət (Sn) to be spreading out, spacing

themselves apart. [[vlx̄-sa<əʔ>t √spread_out-

rflxv<actl>] ⇨ ləxsət SAANICH: LEXSO, ET

ləxsət (Sn) to get spaced apart, spread

out. [[vlx̄-sat √spread_out-rflxv]] ⇨ ləx̄

[analysis uncertain -- stress expected on the

suffix] SAANICH: LEXSET

ləxt (Sn) to be spacing things out, spreading

them apart. [[vl<ó>x̄-t √spread_out<actl>-trns]]

⇨ ləx̄ SAANICH: LEXT

ləxtəl (Sn) to spread out, space apart from

each other. [[vl<ó>x̄-tal √spread_out<actl>-

rcprcl]] ⇨ ləx̄ SAANICH: LEXTEL

ləxtəŋ (Sn) being spaced apart, spread out by

someone or something. [[vl<ó>x̄-t-

əŋ √spread_out<actl>-trns-psv]] ⇨ ləxt SAANICH:

LEXTEN

líʔəl (SM) to be far, distant, away from. **Člíʔəl**

ʔə tsə q^wáʔ. *away from the water.* **Ččsələʔe ʔə**

tsə líʔəl ʔəx^wílŋəx^w. *They came from the far-away*

people. **Čk^wsə sténiʔ nəŋənáʔ líʔəl k^wsə šx^wlíʔes**

tətéyəq. *My daughter who lives far away is*

angry with me. **Čtuʔlíʔəl tsə šx^wʔáʔəx^ws k^w**

šətəŋs. *It was kind of far that they were*

walking. **Čyéʔ k^wəče ʔuʔ líʔəl tsə yéʔ yəx^w**

stx̄ánəŋs k^w syéʔs nəqəŋ. *They must have gone a*

long way to go to where they went to dive. **VAR:**

líí **Čʔuʔʔéx̄əŋ,** "léʔəti tuʔlíí." *And he said, "It's*

there a little ways away." **VAR: léʔəl** **Čléʔəl ʔə**

tsə q^wáʔ. *away from the water.* [[vliʔəl √far]]

KLALLAM: yíy' SAANICH: LIL,

liʔhél (SM) to be playing the bone game.

Čliʔhél ʔət nəʔétəŋəs. *Playing sləhél as it is*

called. **VAR: leʔhél** **Čsəwhiyásəŋs tsə ʔətélŋəx^w**

leʔhé. *So the people were playing bone game.* [[vli<i>ʔ>hel̩ vbone_game<actl>]] ⇨ **lahéí**

líʔqʷəl (S_n) to calm down (of the weather). [[vli<ʔ>qʷ-il̩ vcalm<actl>-dev]] ⇨ **líqʷəl** KLALLAM: yéʔyəqʷ SAANICH: LI, KÉL

líləq (S_n) to be easy. **VAR:** **líləq** [[li + vliq actl + veasy]] KLALLAM: yéʔyəq SAANICH: LILEK

líləwt (SM) train, railroad. **ᐱᖃᖅ ʔuʔʔáɫəttəŋ ʔə tsə líləwt čsələʔə ʔə ʔ'LaConner kʷə ʔəxínəs čtə kʷs šxʷtésəts ləʔ tsəw'nəniʔtəyə. They were put aboard the train from La Conner or wherever it was they had arrived at.** [[vliłəwt vtrain]] [from English 'railroad' via Chinook Jargon] SAANICH: LILEUT

líləwtáat (S_n) to go by train. [[vliłəwt = aat̩ vtrain = conveyance]] ⇨ **líləwt** SAANICH: LILEUTOOL

lílsék (SM) several sacks, bags. **ᐱkʷín nəcéxʷ ʔiʔ uʔŋás lílsék, †qéčəs lílsék ʔə kʷ sčqáčəʔtə ʔə tsə nəcəʔ skʷéčəl. Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.** [[vli<l>sék vsack<pl>]] ⇨ **lílsék** SAANICH: LELISÁC

lílsət (S_n) to get far, distant. **VAR: líləsət** [[vlił-sat vfar-rflxv]] ⇨ **líʔəl** SAANICH: LIL, SET

líltəŋ (S_n) to be made far by someone or something. [[vlił-txʷ-əŋ vfar-caus-psv]] ⇨ **líltxʷ** SAANICH: LIL, TEN

líltxʷ (S_n) to let or make something be far. [[vlił-txʷ vfar-caus]] ⇨ **líʔəl** SAANICH: LIL, TW

lípəʔ (S_n) pit trap for deer. [[vlipeʔ vpit_trap]] SAANICH: LIPE,

líqʷəl (S_n) to be calm, slack. (Usage: This can only be used to refer to the wind, water or weather. It cannot be used, for example, to refer to a person. So sentences like */líqʷəl sən/ are ungrammatical.) [[vliqʷ-il̩ vcalm-dev]] ⇨ **líqʷət** SAANICH: LÍKEL

líqʷəlsət (S_n) to settle down, get calm. [[vliqʷ-il-sat vcalm-dev-rflxv]] ⇨ **líqʷəl** SAANICH: LÍKELSET

líqʷət (S_n) to be calmed down, settled. [[vliqʷ-at̩ vcalm-dur]] ⇨ **líqʷəl** SAANICH: LÍKEL

líqʷət (S_n) to loosen something (such as a belt or clothes), let something go slack. [[vliqʷ-ət̩ vcalm-trns]] KLALLAM: yəxʷət SAANICH: LÍKET

lílsék (SM) sack, bag. **ᐱxéʔčət †tə səw'nəwésətə ʔə tsə lílsék. We dried it and we put it into the sack.** **ᐱsyéʔs ʔəw'txʷənécəwəč páwən tsəw'nít lílsék. That sack went to one hundred pounds.** **ᐱkʷín nəcéxʷ ʔiʔ uʔŋás lílsék, †qéčəs lílsék ʔə kʷ sčqáčəʔtə ʔə tsə nəcəʔ skʷéčəl. Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.** [[vliłsék vsack]] [from Chinook Jargon] SAANICH: LISÁC

líxʷéʔt (SM) to make peace. **VAR:** **ləxʷéʔt** [[vlixʷ = eʔt̩ vnot_bother = mass]] ⇨ **líxʷət**

líxʷət (S_n) to leave someone alone, not bother someone. [[vlixʷ-ət̩-ət̩ vnot_bother-dur-trns]] SAANICH: LIWELT

líxʷətəŋ (S_n) to be not bothered by someone, left alone by someone. [[vlixʷ-ət̩-ət̩-əŋ vnot_bother-trns-psv]] ⇨ **líxʷət** SAANICH: LIWELTEN

líyam (SM) the devil. [[vliyam vdevil]] [from Chinook Jargon] KLALLAM: ličúm SAANICH: LIYOM

líyməs (SM)
 1. crane. *Grus spp.* **ᐱléʔə ʔə tsə xənʔétəŋʔ šxʷléʔətə kʷ sqəlínʔtə tənwəxʔəs †qélč ʔiʔ tsə čnəʔétəŋʔ ʔə kʷ líyməs †qélč. We were there camped at what they called peeper month (March) and crane month (April).**
 2. April. **ᐱléʔə ʔə tsə xənʔétəŋʔ šxʷléʔətə kʷ sqəlínʔtə tənwəxʔəs †qélč ʔiʔ tsə čnəʔétəŋʔ ʔə kʷ líyməs †qélč. We were there camped at what they called peeper month (March) and crane month (April).** [[vliyeməs vcrane]] SAANICH: LIMES

lúkʷən (SM)

loganberry. [[vlukʷən vloganberry]] [from English 'Logan']

lúləks (Sn) oarlock. [[vlulək voarlock]] [from English 'oarlocks'] SAANICH: LULECS

lústə (Sn) rooster. [[vlustə vrooster]] [from English 'rooster'] SAANICH: LUSTE

𐌲

𐌱𐌰𐌶𐌵 (S_n) to feel itchy (of a group). [[√𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸𐌹𐌲 √itch<pl>]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌵 SAANICH: 𐌸𐌰, 𐌸𐌴𐌹𐌳

𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 (S_n) anchovy fish. *Engraulidae* spp.. [[√𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 √anchovy]] KLALLAM: 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 SAANICH: 𐌸𐌰, 𐌸𐌴𐌶

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸𐌹𐌲 (S_n) to be undressing. [[√𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸𐌹𐌲𐌹𐌲 √undress<actl>-mdl<actl>]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸𐌹𐌲 SAANICH: 𐌸𐌰, 𐌸𐌺𐌰,

𐌱𐌰𐌵 (S_n) to feel itchy. [[√𐌱𐌰𐌵 √itch]] SAANICH: 𐌸𐌰𐌹

𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 (S_n) to be abandoned, left by someone or something. [[√𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰-es-ə𐌺 √abandon-ptcaus-psv]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 (SM) to leave, abandon, give up someone or something. {yé? líw' 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 tsə səlsəlé?ləts. *Go escape and leave her in-laws.*} {səwýé?ts lé? əw' 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 tsə slé?ts ʔu? štə𐌺. *So she went and left it too walking.*} [[√𐌱𐌰𐌶-es √abandon-ptcaus]] KLALLAM: 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 (S_n) to be hollowed out by someone or something (of a group). [[𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 + √𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴-ə𐌺 char<pl> + √hollow-trns-psv]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 (S_n) being abandoned, left by someone or something. [[√𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰-es-ə𐌺 √abandon-ptcaus-psv]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌺𐌰 SAANICH: 𐌸𐌰, 𐌸𐌰,

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 (S_n) to be feeling itchy. [[𐌱𐌰 + √𐌱𐌰𐌵 actl + √itch]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌵 KLALLAM: siʔíkw's SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌴𐌹𐌳

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 (S_n) to be slurping eating with a spoon. [[𐌱𐌰 + √𐌱𐌰𐌲 actl + √slurp]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌲 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 (S_n) to be undressed. [[𐌱𐌰 + √𐌱𐌰𐌲𐌸 rslt + √undress]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌲 (S_n) to slurp, eat soup. [[√𐌱𐌰𐌲 √slurp]] SAANICH: 𐌸𐌰

𐌱𐌰𐌲𐌸𐌴 (S_n) any spoon, ladle. [[√𐌱𐌰𐌲 = ən √slurp = instr]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌲 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌲𐌸 (S_n) to slurp something, lap something up. [[√𐌱𐌰𐌲-ət √slurp-trns]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌲 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 (S_n) to peel. [[√𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 √undress-actv]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴𐌹𐌳 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴 (S_n) to be peeling. [[√𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴-at √undress-dur]] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌸𐌴 SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 (SM) !!! to undress, change clothes. [[√𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸-ə𐌺 √undress-mdl]] SAANICH: 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 (SM) to slap someone or something. {tsəw'níf ʔi? lé? ʔəw' 𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 tsə nəcé? nəsélas. *He slapped my other hand.*} {𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 sən. *to hit someone lightly on the shoulder [I slapped them].*} VAR: 𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 {slá'ləm' k'w əns'təq'ət leʔ. *You should have hit him.*} [[√𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸-ət √slap-trns]] SAANICH: 𐌸𐌰𐌸, 𐌸𐌰𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸 being slapped by someone or something. {sə𐌺sé𐌺 k'w nəstəq'ətə𐌺. *He slapped me twice.*} [[√𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸-ət-ə𐌺 √slap<actl>-trns-psv]] [metheis with the actual aspect] 𐌰𐌱 𐌱𐌰𐌶𐌲𐌸

𐌱𐌰𐌶𐌸 (S_n) to hollow something out, remove the insides from something (such as when eating a clam or when carving a canoe). [[√𐌱𐌰𐌶𐌸-ət √hollow-trns]] KLALLAM: nəx'ʔu?ət; 𐌱𐌰𐌶𐌸 SAANICH: 𐌸𐌰, 𐌸𐌰

- ᐢáǰw** (Sn) to get (something) out of the mouth. [[vᐢáǰw vremove_from_mouth]] SAANICH: ŁOX
- ᐢáǰwət** (Sn) to remove something from the mouth, take something out of the mouth, spit something out. [[vᐢáǰw-ət vremove_from_mouth-trns]] ⇨ **ᐢáǰw** KLALLAM: ʔxwát SAANICH: ŁXOT
- ᐢáyəq'** (Sn) shiner fish, probably shiner perch. VAR: **ᐢáyəq'** [[vᐢáyəq' vshiner]] SAANICH: ŁÍYEK
- ᐢćáləwəsə** (Sn) to cut firewood. [[vᐢiç-əl = iwəsə vcut-ext = fire]] ⇨ **ᐢiç'** SAANICH: ŁŦOL,EU,SE
- ᐢćésəs** (SM) to cut one's hand. **ᐢćésəs sən.** *I cut my hand.* [[vᐢiç = esis vcut = hand]] ⇨ **ᐢiç'** SAANICH: ŁŦÁSES
- ᐢćələčən** (SM) saw, any tool for cutting wood. [[vᐢiç-əl = eY = ən vcut-ext = wood = instr]] ⇨ **ᐢiç'**
- ᐢćiʔqʷtəŋ** (Sn) to have one's hair cut by someone. VAR: **ᐢiçəʔqʷtəŋ** [[vᐢiç = iʔqʷ-t-əŋ vcut = head-trns-psv]] ⇨ **ᐢiç'** SAANICH: ŁŦI,ŦTEN
- ᐢćiŋən** (SM) comb. [[vᐢćiŋ = ən vcomb = instr]] ⇨ **ᐢćiŋət**
- ᐢćiŋət** (Sn) to comb something. [[vᐢćiŋ-ət vcomb-trns]] SAANICH: ŁŦINET
- ᐢćiŋətəŋ** (Sn) to be combed by someone or something. [[vᐢćiŋ-ət-əŋ vcomb-trns-psv]] ⇨ **ᐢćiŋət** SAANICH: ŁŦINETEN
- ᐢćisə** (Sn) cut you. [[vᐢiç-ət-sə vcut-trns-2obj]] ⇨ **ᐢiçət** SAANICH: ŁŦISE
- ᐢćitəŋ** (Sn) to be cut by someone or something. [[vᐢiç-ət-əŋ vcut-trns-psv]] ⇨ **ᐢiçət** [metathesis with passive] SAANICH: ŁŦITEN
- ᐢćáləs** (Sn) to be dark colored. [[vᐢteč = aləs vdark = color]] ⇨ **ᐢéč** SAANICH: ŁĆOLES
- ᐢćálkʷət** (Sn) to cry a long time (as a baby does). [[vᐢiç = alkʷət vtired = bodyside]] ⇨ **ᐢiçkʷəs** [analysis uncertain] SAANICH: ŁĆOLŦEL

- ᐢćələwət** (Sn) to be above. VAR: **ᐢələwət** [[vᐢiç-əl = əwət vtop-ext = side]] SAANICH: ŁĆELEWEL
- ᐢćələliqʷ** (Sn) to walk or paddle along the edge of the water at the beach. VAR: **ᐢćələliʔqʷ** [[vᐢiç-əl = iʔqʷ part-valmost = head]] [analysis uncertain] ⇨ **čələliqʷ** SAANICH: ŁĆELIK
- ᐢćikʷəs** (SM) to be tired, exhausted. **ᐢnəsəwətćikʷəs.** *I was out of breath [so I was tired].* [[vᐢiç = iwəs vtired = body]] KLALLAM: ʔćikʷs SAANICH: ŁĆIŦES
- ᐢćiwəs** (Sn) being tired. [[vᐢiç = iwč'əs vtired = body<actl>]] ⇨ **ᐢćikʷəs** SAANICH: ŁĆIU,S
- ᐢćəm'** (Sn) to be soaked right through. [[vᐢiçmə' vsoaked]] SAANICH: ŁJEM,
- ᐢéʔə** (SM) this, here. **ᐢsəwətəss ʔiʔ kʷéčəŋ tsəwəhít ǰənʔétəŋ ʔə ʔéʔə** "təméhəw təméhəw." *So they got there and he hollered saying this "təméhəw təméhəw."* **ᐢsəwəǰənáʔəxʷs səwəhít, "ʔəwə s xʷ s yéʔ uʔ ləliləŋ ʔə ʔéʔə čələqʷ." *So she said to him, "Don't go far up into the bush here."* **ᐢtəkʷəl čsələʔə ʔə kʷs ʔənʔé təcəl ʔiʔ ʔəwə s ʔənʔé tǰənəŋ ʔə ʔéʔə.** *They came across from there and got to here, but they didn't come toward here.* **ᐢsəwətəss ʔéʔə Cecelia.** *Cecelia was the next.* VAR: **ᐢéʔə** **ᐢʔənʔé tǰənəŋ ʔə ʔéʔə.** *Come this way.* **ᐢʔiʔ xʷʔəčáʔsəŋəts leʔ ʔéʔə.** *And they wiped their faces here.* **ᐢᐢéʔə xʷəŋiŋ ʔə kʷə ʔəttélŋəxʷ sténiʔ.** *There was something there like a human woman.* [[vᐢteʔə vhere]] SAANICH: ŁÁ,E**
- ᐢéʔənəŋ** (Sn) this one here. [[vᐢteʔə-nəŋ -v(this-thing)] ⇨ **ᐢéʔə** SAANICH: ŁÁ,ENEN
- ᐢteʔətəŋə** (Sn) put me alongside. [[vᐢteʔə-txʷ-əŋə vhere-caus-2obj]] ⇨ **ᐢéʔətxʷ** SAANICH: ŁÁ,ETONE
- ᐢéʔətxʷ** (Sn) to put something here, alongside. [[vᐢteʔə-txʷ vhere-caus]] ⇨ **ᐢéʔə** SAANICH: ŁÁ,ETW
- ᐢéʔəǰən'** (Sn) to put up a border. [[vᐢteʔə = exən vhere = arm]] ⇨ **ᐢéʔə** SAANICH: ŁÁ,EXEN,

†éʔkʷəŋʹ (Sn) being tasteless, flavorless. [[√†e<ʔ> kʷ-əŋʹ] √tasteless<actl>-mdl<actl>] ⇨ **†éʔkʷəŋ** SAANICH: ŁÁ,QEN,
†éʔlakʷsən (Sn) to trip, get hooked on the foot (of a group). [[√†i<eʔ> <lə> kʷ = sən √hook<actl><pl> = foot] ⇨ **†ikʷsən** SAANICH: ŁÁ,LEQSEN
†éʔtəmʹ (Sn) to be herring fishing with a rake. [[√†<eʔ> łəmʹ √rake<actl>] ⇨ **†tətəmʹ** SAANICH: ŁÁ,DEM,
†éʔxət (Sn) to be pouring something solid (as flour). [[√†e<ʔ> x-ət √pour_solid<actl>-trns] ⇨ **†éxət** SAANICH: ŁÁ,XET
†éč (SM) to be dark. [[√†eč √dark] KLALLAM: †áč SAANICH: ŁÁČ
†éčsət (Sn) to get dark, dusk. [[√†eč-sət √dark-rlfxv] ⇨ **†éč** SAANICH: ŁÁČSET
†éčtxʷ (Sn) to find it too dark. [[√†eč-txʷ √dark-caus] ⇨ **†éč** SAANICH: ŁÁČTW
†éčtən (Sn) butcher knife. [[√†eč = tən √butcher = instr] SAANICH: ŁÁJTEN
†éel (SM) to go ashore, land. †éel ʔáxʷ ʔə ɬ́ łčés. *The landed at Discovery Island.* †ʔiʔ łčéčə† kʷ skʷtʔyéʔs †éel ʔəxʷ. *And he went deep and must have got to shore.* ††éel səwqʷiŋə†əŋs kʷə nəsiləʔ. *They landed and put my grandfather ashore.* †kʷ†léʔe kʷəče kʷ skʷtʔyéʔs ʔəʔi† ʔiʔ łéʔ †éel tsəwŋəniʔtəʔəʔ. *They were there where they went paddling and they went ashore again.* †kʷ†má kʷ sén ʔuʔ ʔəwə†sát kʷ sʔəŋʔé s†éel tsəwŋí†. *Everyone was waiting for them to come ashore.* †yéʔ †éel ʔáxʷ ʔə kʷə čʔəŋʔé čsələʔə ʔə ɬ́ Seattle kʷ sʔəŋʔés ʔiʔ səw†éels léʔə ʔə ɬ́ Port_Townsend *They went and landed from Seattle to come land at Port Townsend.* [[√†e-il √go_ashore-dev] SAANICH: ŁÁÁL
†éeltxʷ (Sn) to put something onto food. [[√†eel-txʷ √go_ashore-caus] [analysis uncertain] ⇨ **†éel** SAANICH: ŁÁÁLTW
†ékʷəš (Sn) heal me, cure me. [[√†eWʷ-ət-s √heal-trns-1sgobj] ⇨ **†ékʷət** SAANICH: ŁÁČES

†ékʷət (Sn) to heal, cure someone. [[√†eWʷ-ət √heal-trns] ⇨ **†éwʷ** SAANICH: ŁEČET
†ékʷəŋ (Sn)
 1. to breathe.
 2. to be flat tasting, tasteless. [[√†ekʷ-əŋ √breath-mdl] SAANICH: ŁÁQEN
†él (SM) to get removed from the heat of a fire. †ʔəʔ kʷ əŋ†téləš †eləš†əŋəs †él. *"You should remove it from the fire, remove me, remove."* [[√†el √remove_heat]
†éləŋ (Sn) to remove (food) from the heat. [[√†el-əŋ √remove_heat-mdl] ⇨ **†él** SAANICH: ŁÁLEN
†éləs (SM) to remove food from the cooking heat. †xənʔétəs, "†éləs. †eləš†əŋəs sɬʷ. †éləs." *She said, "Remove it. Take me out of the fire. Remove it."* †ʔəʔ kʷ əŋ†téləš †eləš†əŋəs †él. *"You should remove it from the fire, remove me, remove."* †ʔiʔ səwxənʔáxʷ, "xʷəŋiŋ ʔəŋšxʷʔəwə s ʔəw†éləs ʔalʔ" *And he said, "Why don't you take it out of the heat?"* †ʔáʔ q leʔ sɬʷ ʔəw†éləs ʔalʔ ʔiʔ ʔəʔ. *It would be better if you would take it out.* [[√†el-es √remove_heat-ptcaus] ⇨ **†éləŋ** SAANICH: ŁÁLES
†eləš†əŋəs (SM) remove me from the fire. ††eləš†əŋəs sɬʷ. *Take me out of the fire.* †(From the story of the witch čəwʰčéləč, who had been pushed into the fire.) †ʔəʔ kʷ əŋ†téləš †eləš†əŋəs †él. *You should remove it from the fire, remove me, remove.* [[√†el-es-txʷ-əŋəs √remove_heat-ptcaus-caus-1sgobj] ⇨ **†éləs**
†éləwʷ (Sn) to seek refuge, flee, get away, escape from an immediate situation (of a group). [[√†e<lə>wʷ √flee<pl>] ⇨ **†éwʷ** SAANICH: ŁÁLEU,
†elnáŋə† (Sn) to finally manage to go ashore. **VAR: †eelnáŋə†** [[√†e-il-nəŋə† √go_ashore-dev-ncmdl] ⇨ **†éel** SAANICH: ŁÁLNONET
†é†čsət (Sn) dusk, getting dark. **VAR: †é†čsət** [[†e + √†eč-sət actl + √dark-rlfxv] ⇨ **†éčsət** SAANICH: ŁÁČSET

féřaw' (S_n) to be healing, getting

well. [[ře + řveW' actl + řheal]] ⇨ **řéw'**

KLALLAM: řářu? SAANICH: ŁÁŁEU,

féřaw' (S_n) to be running away,

escaping. [[ře + řřew' actl + řflee]] ⇨ **řéw'**

SAANICH: ŁÁŁEU,

féřawk^ws (S_n) to be trying to get

away. [[ře + řřew' = iWəs actl + řescape = bod
y]] ⇨ **řéřaw'** SAANICH: ŁÁŁEU,ŁS

řetěwńařařat (S_n) to manage to be fleeing,

escaping. [[ře + řřew' -nařař' > at actl + řflee-
ncmdl<actl>]] ⇨ **řéřaw'** SAANICH: ŁÁŁEU, NON, ET

řeřařat (S_n)

1. to be coming off, separating,
detaching.

2. to be detachable (like a
trailer). [[řřeřařař' > -ař řdetach<rslt><actl>-dur]]
⇨ **řéřař** SAANICH: ŁÁŃ, EŁ

řeqat (S_n) to whisper to someone. [[řřeq-
at řwhisper-trns]] SAANICH: ŁAŁKET

řeqəsət (S_n) to lie down, get low. [[řřeq'-
sat řlow-rflxv]] SAANICH: ŁAKESET

řéw'

1. to seek refuge, flee, get away, escape
(from an immediate situation), run away
(like a deer). (Usage: řéw' and řřiw' sound
similar and have similar meanings. The
difference in meaning can be summarized this
way: řéw' means 'escape from danger' while řřiw'
means 'escape from captivity'.) (řəwřéw's tsə
řətřéřařə^w. So the the people fled.) (řéř řéw'
řřař. She fled on foot.) (řšćén' čă řəw'tx^wənářčă?
tsə řéw'k^w sk^wtq^wəq^wəřnářəł tsəwňəńiřəřař?
There really became one person to escape when
they met.) (řšćén' čă řəw'tx^wənářčă? tsə řéw' řə
řəwňiř třék^wət řəř^wřřařə^w. There was,
apparently, really only one of those Clayoquot
people that escaped.) (řk^wtř^wənářčă? tsə řšćén'
řəw' řéw'. There became one that really got
away.)
2. to not be guessed in a round of the
bone game. [[řřew' řflee]] SAANICH: ŁÁU,

řéw' to heal, be healed, be cured, get well.

(řiwəwə sk^wéř k^w nəřřéw'. I might not get
well.) [[řřeW' řheal]] KLALLAM: řáw' SAANICH:
ŁÁU,

řewńařařat (S_n)

1. to finally manage to get away,
escape.
2. to manage to finally get healed,
cured. [[řřew' -nařařat řflee-ncmdl]] ⇨ **řéw'**

SAANICH: ŁÁU, NOŃET

**řéwńəs (S_n) to heal someone, make
someone well.** [[řřeW' -nəs řheal-intent]] ⇨
řéw' SAANICH: ŁÁU, NES

**řewńəsřařařa (S_n) heal you, make you
well.** [[řřeW' -nəs-řařařa řheal-intent-2obj]] ⇨
řéwńəs SAANICH: ŁÁU, NESNOŃE

**řéwřəřəw' (S_n) blue mussel. Mytilus
edulis.** [[řřew'řəřəw' řmussel]] KLALLAM: řáwřəřəw'
SAANICH: ŁÁU, ŁEM,

řéřat (S_n)

1. to put something into a dish for
eating, serve food.
2. to pour out solids (such as
flour). [[řřeř-ař řpour_solid-trns]] KLALLAM:
řářt "to lay something flat on a surface; serve
food" SAANICH: ŁAXET

řéřatəřař (S_n) being served on a dish. [[řřeř-ař-
ař-ařař' > řpour_solid<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨
řəřəřatəřař SAANICH: ŁAXETŃ,

**řéřnəř^w (S_n) to manage to serve something
on a dish.** [[řřeř-nəř^w řpour_solid-nctrns]] ⇨
řéřat SAANICH: ŁAXNEW

**řəřáłas (S_n) to be leaving, abandoning
something or someone.** [[řřəřař'ał' > -
es řabandon<actl>-ptcaus]] ⇨ **řáłas** SAANICH:
ŁE, OL, ES

**řəřéřař (S_m) to be brought here, put here by
someone.** (řéř řř^wřiřřařé... řřəřéřařs leř řə
řéřəřs. He went to where they brought his older
sister.) [[řřeřə-tř^w-əřař řhere-caus-psv]]
[metathesis with passive] ⇨ **řéřəřař^w**

təʔkʷénəʔ (Sn)

- 1. to be curing, healing (people).
- 2. power to cure. VAR: təkʷénəʔ VAR:

təkʷénəʔ VAR: təkʷínəʔ VAR: təkʷə́nəʔ VAR:

təkʷə́nəʔ [[√təWʷ-ən<ʔ>əʔ √heal-hab<actl>]] ⌘
təw [rightward metathesis] SAANICH: tE,ʒÁN,Ek

təkʷéls (Sn) to be cutting (wood, for example). [[√təkʷ-els √cut-actv(actl)]] ⌘

təkʷə́ləʔ KLALLAM: təkʷə́ləʔ SAANICH: tEʒÁL,S

təkʷésəs (Sn) to cut the

hand. [[√təkʷ=esis √cut=hand]] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒÁSÉS

təkʷə́ləʔ (Sn) to cut, saw (especially wood).

VAR: təkʷə́ləʔ [[√təkʷ-əlaʔ √cut-actv]] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒELO,

təkʷə́lɨwsə (Sn) to cut wood, make kindling.

VAR: təkʷə́lɨwsə [[√təkʷ-əl=iwsə √cut-ext=fire]]
⌘ təkʷ SAANICH: tEʒELIU,SE

təkʷiʔqʷəʔ (Sn) to get a haircut. [[√təkʷ=iʔqʷ-əʔ √cut=hair-cut]] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒIKEN

təkʷiʔtəʔ (Sn) being cut by someone or something. [[√təkʷiʔtə-əʔ <ʔ> √cut-trns-psv]] ⌘

təkʷiʔtəʔ [metathesis with passive] SAANICH: tEʒITEN,

təkʷitəʔ (Sn) to be cut by someone or something. [[√təkʷitə-əʔ √cut-trns-psv]] ⌘

təkʷitəʔ [metathesis with passive] SAANICH: tEʒITEN

təkʷtəkʷ (Sn) to be humorous, funny. [[təkʷ + təkʷ char + √funny]] SAANICH: tEʒtEʒ

təkʷnə́ʔət (Sn) to manage to cut oneself. [[√təkʷnə́ʔət √cut-ncmdl]] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒNONET

təkʷsís (Sn) cut it for me. VAR: təkʷsísəʔ [[√təkʷ-si-t-s √cut-ben-trns-1sgobj]] ⌘ təkʷsít SAANICH: tEʒSIS

təkʷsísə (Sn) cut it for you. [[√təkʷ-si-t-sə √cut-ben-trns-2obj]] ⌘ təkʷsít SAANICH: tEʒSISE

təkʷsístəʔ (Sn) to be cut on the hand by someone or something. [[√təkʷ=esis-t-əʔ √cut=hand-trns-psv]] ⌘ təkʷsésəs SAANICH: tEʒSISTEN

təkʷsít (Sn) to cut something for someone. [[√təkʷ-si-t √cut-ben-trns]] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒSIT

təkʷéʔtəʔ (SM) being attended to by someone for a cure, being healed by someone. [[√təWʷ-ə<ʔ>t-əʔ <ʔ> √heal-trns<actl>-psv<actl>]] ⌘ təkʷéʔtəʔ

təkʷéls (Sn) to be pecking (like a bird). [[√təkʷ-els √peck-actv(actl)]] ⌘

təkʷə́ləʔ KLALLAM: təkʷə́ləʔ SAANICH: tEʒÁL,S

təkʷésə (Sn) heal you, cure you. [[√təWʷ-ət-sə √heal-trns-2obj]] ⌘ təkʷət SAANICH: tEʒÁSÉ

təkʷéʔtəʔ (Sn) to be attended to by someone for a cure, be worked on by any kind of doctor. VAR: təkʷətəʔ [[√təWʷ-ət-əʔ √heal-trns-psv]] [metathesis with passive] ⌘ təkʷ SAANICH: tEʒÁTEN

təkʷə́ləʔ (Sn) to peck (as a bird). [[√təkʷ-əlaʔ √peck-actv]] SAANICH: tEʒELE,

təkʷísəʔ (Sn) to be glittering. [[√təkʷ-is-əʔ <ʔ> √glitter-mdl<actl>]] SAANICH: tEʒISEN,

təkʷsət (Sn) to be pecking at oneself. [[√təkʷ-sat √peck<actl>-rflxv]] ⌘ təkʷt SAANICH: tEʒSET

təkʷt (Sn) to be pecking at something. [[√təkʷkʷ-ət √peck<actl>-trns]] ⌘

təkʷət SAANICH: tEʒT

təkʷtəʔ (Sn) being pecked by something. [[√təkʷkʷ-ət-əʔ <ʔ> √peck<actl>-trns-psv<actl>]] ⌘ təkʷt SAANICH: tEʒTEN,

təkʷéʔəʔ (Sn) to be breathing, producing bubbles in the water. [[√təkʷéʔ-əʔ <ʔ> √breath<actl>-mdl<actl>]] ⌘ təkʷəʔ SAANICH: tEQÁ,EN,

təkʷéʔt (Sn) to be excited, bothered, riled up, concerned. [[√təkʷéʔ=eʔt √bother=mass]] ⌘ təkʷəʔ SAANICH: tEQÁ,t

təkʷéʔtəhə́əʔ (Sn) to be regularly bothering (someone). VAR: təkʷéʔtəhə́əʔ [[√təkʷéʔ=eʔt-ən<ʔ>əʔ √bother=mass-hab<actl>]] ⌘ təkʷéʔt SAANICH: tEQÁ,tHEN,Ek

†əkʷéʔtəŋ (Sn) being bothered by someone or something. [[v†əkʷ = eʔt-t-əŋʔ] √bother = mass-trns-psv<actl>] ⇨ **†əkʷéʔt** SAANICH: †EQÁ, †TEN,

†əkʷət (Sn) to be concerned, bothered, upset. [[v†əkʷ-at √bother-dur] SAANICH: †EQE†

†əkʷitəŋ (Sn) to be hooked by someone or something. [[v†ikʷ-ət-əŋ √hook-trns-psv] ⇨ **†ikʷət** [metathesis with passive] SAANICH: †EQITEN

†əkʷ†ikʷ (Sn) to be connected, have connections (to something). [[†əkʷ + v†ikʷ pl + √hook] ⇨ **†ikʷ** SAANICH: †EQLIQ

†əkʷnəŋət (Sn) to finally manage to hook. [[v†ikʷ-nəŋət √hook-ncmdl] ⇨ **†ikʷ** SAANICH: †EQNONET

†əkʷnəwəl (Sn) managing to hook onto each other. [[v†ikʷ-nəwʔełʔ √hook-nctrns<actl>] ⇨ **†ikʷnəxʷ** SAANICH: †LIQNEU, EL,

†əkʷsənət (Sn) to trip someone, snare an animal. VAR: **†kʷsənət** [[v†ikʷ = sən-ət √hook = foot-trns] ⇨ **†ikʷsən** SAANICH: †EQSENET

†əkʷsənətəŋ (Sn) be tripped, snared by someone or something. VAR: **†kʷsənətəŋ** VAR: **†əkʷsəntəŋ** [[v†ikʷ = sən-ət-əŋ √hook = foot-trns-psv] ⇨ **†əkʷsənət** SAANICH: †EQSENETEN

†əkʷsənnəxʷ (Sn) to accidentally trip someone, manage to snare an animal. [[v†ikʷ = sən-nəxʷ √hook = foot-nctrns] ⇨ **†ikʷsən** SAANICH: †EQSENNEW

†əkʷsənt (Sn) to be tripping someone. [[v†ikʷ = sənʔ-ət √hook = foot<actl>-trns] ⇨ **†əkʷsənət** SAANICH: †EQSEN, T

†əkʷsitəŋ (Sn) to be hooked by the mouth by someone or something. [[v†ikʷ = asin-t-əŋ √hook = mouth-trns-psv] ⇨ **†əkʷsínəŋ** SAANICH: †EQFITEN

†əkʷtaí (Sn) to pull on each other. [[v†ikʷ-taí √pull-reprcl] ⇨ **†kʷát** SAANICH: †EQTOL,

†əlál†təŋ (Sn) being taken by canoe by someone (of a group). [[v†lałʔʔt-txʷ-əŋʔ] √travel_by_canoe<pl><actl>-caus-psv<actl>] ⇨ **†lá†təŋ** SAANICH: †LELOL, †TEN,

†əlćinən (Sn) several combs. [[v†əłʔćin = ən √comb<pl> = instr] ⇨ **†ćinən** SAANICH: †ELʔINEN

†əlćitəŋ (Sn) to be all cut up. [[v†əłʔiç-t-əŋ √cut<pl>-trns-psv] ⇨ **†əcítəŋ** SAANICH: †ELʔITEN

†ələtéʔniʔ (Sn) a group of little girls. [[v†enYʔ √female] ⇨ **†sténiʔ** SAANICH: †ELELÁ, NI,

†ələtə́kʷələʔ (Sn) to peck at, pinch at (something) (of a group). [[†əłʔə + v†əkʷ-ələʔ dim<pl> + √peck-actv] ⇨ **†ətə́kʷələʔ** SAANICH: †ELELEZELE,

†ələtíqət (SM) any clothing. [[† + v†qit pl + √clothing] [alysis uncertain -- Unless this is in the actual aspect, metathesis is unexplained here.] ⇨ **†qít**

†ələn†təŋ (Sn) to be all removed. [[†əłʔəŋ + v†əŋ char<pl> + √detach] ⇨ **†əŋ** SAANICH: †ELELEN

†ələt (Sn) to sprinkle, splash, spray. [[v†ələt √splash] SAANICH: †ELET

†ələtstəŋ (Sn) to be splashed by someone or something. [[v†ələt-stxʷ-əŋ √splash-caus-psv] ⇨ **†ələt** SAANICH: †ELETSTEN

†ələw (Sn) to be on the other side. [[v†ələwʔ √other_side] SAANICH: †ELEU,

†əlícəŋ (SM) to sparkle. [[v†əliç-əŋ √sparkle-mdl] [analysis uncertain -- This looks like the plural of the word meaning 'cut'] cp. **†ícəŋ**

†əlɨkʷət (Sn) to hook, use a gaff on several things. VAR: **†lɨkʷət** [[v†əłʔiç-ət √hook<pl>-trns] ⇨ **†ikʷət** SAANICH: †ELIQET

†əlɨkʷqən (Sn) to be hooked in the throat (of a fish) multiple times. [[v†əłʔiçʷ = qin √hook<pl> = voice] ⇨ **†ikʷqən** SAANICH: †ELIQEN

†əlíqəŋʹ (S_n) to be making a flapping sound (as a bird, sail or flag). [[v†əliq-əŋʹ] > √flap-mdl<actl>] SAANICH: †ELIKEN,

†əlístáŋə (S_n) to take you ashore. [[v†eel-ístx^w-aŋə √go_ashore-caus-2obj]] ††əlístx^w SAANICH: †ELISTONE

†əlístəŋ (S_n) to be taken ashore by someone or something. [[v†eel-ístx^w √go_ashore-caus]] ††əlístx^w SAANICH: †ELISTEN

†əlístx^w (S_n) to take something or someone ashore. [[v†eel-ístx^w √go_ashore-caus]] ††éel SAANICH: †ELISTW

†əlítəŋ (S_n) to sprinkle. [[v†əlít-əŋ √sprinkle-mdl]] ††əlít [analysis uncertain -- stressed /i/ is unaccounted for] KLALLAM: †itsáyəs SAANICH: †ELITEN

†əlítéel (S_n) to go ashore (of a group). [[†əl + v†e-il pl + √go_ashore-dev]] ††éel SAANICH: †ELLÁÁL

†əl†ák^wtəŋʹ (S_n) to be pecked on by someone or something (of a group). [[†əl + v†(á)k^w-ət-əŋʹ] > pl + √peck<actl>-trns-psv<actl>]] ††ák^wtəŋʹ SAANICH: †ELLEŽTEN,

†əl†áxtəŋ (S_n)

1. to be shivering (of a group).
2. to be pushed around by someone or something (like hockey players). [[†əl + v†(á)k^w-t-əŋ pl + √shiver<actl>-trns-psv]] ††áxtəŋ SAANICH: †ELLEXTEN

†əlpq́sínəŋʹ (S_n) to be slurping, licking the lips, make flapping lip sounds. [[v†(ə)ap²-q = asinʹ] > -əŋʹ] > √slup<pl>-ext = mouth<actl>-mdl<actl>]] ††áp SAANICH: †ELBKFIN,EN,

†əlq́yən (S_n) a group of spirits. [[v†q́yən √spirit]] ††q́yən SAANICH: †ELKÍYEN

†əltást (SM) to sprinkle, splash, squirt, spray on someone or something. †?i? səwk^wənəts tsə q^wá? ?i? †əltástəs tsə sá†. *He took some water and splashed it on the path.* [[v†ələt-as-

t √splash-rcpnt-trns]] ††əlát KLALLAM: †itúst SAANICH: †LTOST

†əltástəŋ (S_n) to be splashed by someone or something. VAR: †ltástəŋ [[v†ələt-as-t-əŋ √splash-rcpnt-trns-psv]] ††əltást SAANICH: †ELTOSTEN

†əltən (SM) bailer used in a boat or canoe. [[v†əl-tən √splash-instr]] ††əlát

†əlxáláʔ (S_n) to freeze. [[v†əlx-əlaʔ √freeze-actv]] SAANICH: †ELXELO,

†əlćéls (S_n) to give off sparks. [[v†əlć-ełs √spark-actv<actl>]] KLALLAM: †icáyś SAANICH: †EL,ǂÁL,S

†əlx^wtəŋ (SM) to be frozen by someone or something. [[v†əlx^w-t-əŋ √freeze-trns-psv]] SAANICH: †ELEXTEN

†əlpálexən (SM) bat (animal). *Chiroptera spp.*. [[v†əlp-əł = eχən √flap-ext = arm]] KLALLAM: †aʔhiʔpiʔáχən SAANICH: †LEL,BEL,AXEN

†əlq́sət (S_n) to make a flapping noise (as a bird does). [[v†əl(ʹ)iq²-sat √flap<actl>-rflxv]] ††əlíqəŋʹ SAANICH: †EL,KSET

†əltás (S_n) to be sprayed on. VAR: †əltás [[v†ələt = as √sprinkle = face]] ††əltást SAANICH: †EL,TOS

†əlitt (S_n) to be splashing someone or something. [[v†(á)k^w-ət-ət √splash<actl>-trns]] ††əlít SAANICH: †EL,TT

†əlx^wéls (S_n) to freeze. [[v†əlx^w-ełs √freeze-actv<actl>]] KLALLAM: †iʔx^wáyu SAANICH: †EL,XÁL,S

†əťáʔtəŋʹ (S_n) to be brought via some form of transportation by someone or something. [[†ə + v†aʔ-t-əŋʹ] > actl + √go_via-trns-psv<actl>]] [analysis uncertain -- possibly related to the word for 'here'] SAANICH: †LELO,TEN,

†əťcáláʔ (S_n) to cut a little. [[†ə + v†ic²-əlaʔ dim + √cut-actv]] ††əťcáláʔ SAANICH: †LEŁELO,

†ətéʔel (S_n) to be going ashore. [[†ə + v†é(ʹ)ə-il actl + √go_ashore<actl>-dev]] ††éel SAANICH: †ELLÁ,ÁL

†ətx̄w̄éʔələ [[tə + √tix̄w̄ = el̄'>ə dim + √three = p
erson<dim>]] ⇨ †x̄w̄élə SAANICH: LELWÁL, E

†ámăcəŋ (SM) to pick, harvest (fruit, berries,
or other vegetables). †əw̄mák̄w̄ leʔ ʔəw̄
ʔáʔəǎw̄ k̄w̄ syéʔs †ámăcəŋ ʔə tsə háps. *They used
to go to pick hops.* [[√†ámăc̄-əŋ √harvest-mdl]]
KLALLAM: †ámăcəŋ; ʔəmx̄w̄úçəŋ SAANICH: LEMEʔTEN

†ámăctəŋ (SN) to be picked, harvested by
someone. [[√†ámăc̄-t-əŋ √harvest-trns-psv]] ⇨
†ámăcəŋ SAANICH: LEMEʔTEN

†ámăq̄w̄əʔ (SN) sole fish. [[√†ámăq̄w̄əʔ √sole]]
SAANICH: LEMEKE,

†ámăx̄w̄ (SN) to rain. [[√†ámăx̄w̄ √rain]] KLALLAM:
†ámăx̄w̄ SAANICH: LEMEŴ

†ámăx̄w̄təŋ (SN) to be rained on. [[√†ámăx̄w̄-t-
əŋ √rain-trns-psv]] ⇨ †ámăx̄w̄ [This is a passive
without a corresponding active form, so
*/†ámăx̄w̄t/ is ungrammatical.] SAANICH:
LEMEŴTEN

†ámăǎw̄nəŋ (SN) to manage to be smeared by
someone or something. [[√†ámăǎw̄-nax̄w̄-
əŋ √smear-nctrns-psv]] ⇨ †ámăǎw̄nəŋ SAANICH:
LEMEǎNEN

†ámăǎw̄nəx̄w̄ (SN) to manage to smear
something. [[√†ámăǎw̄-nax̄w̄ √smear-nctrns]]
⇨ †ámăǎw̄t SAANICH: LEMEǎNEW

†ámăǎw̄sət (SN) to rub (something) oneself,
smear (something) on oneself. [[√†ámăǎw̄-
sat √smear-rflxv]] ⇨ †ámăǎw̄t SAANICH: LEMEǎSET

†ámăǎw̄t (SM) to smear, rub (something) on
someone or something. [[√†ámăǎw̄-
t √smear-trns]] KLALLAM: †ámăǎw̄t SAANICH: LEMEǎXT

†ámăǎw̄təŋ (SN) to be smeared, rubbed on by
someone or something. [[√†ámăǎw̄-t-
əŋ √smear-trns-psv]] ⇨ †ámăǎw̄t SAANICH:
LEMEǎTEN

†ám†ámăx̄w̄ (SN) to be raining all the time,
rain a lot. [[†ám + √†ámăx̄w̄ pl + √rain]] ⇨
†ámăx̄w̄ SAANICH: LEMELEMEŴ

†ám†ámăx̄w̄təŋ (SN) to get lots of
rain. [[†ám + √†ámăx̄w̄ pl + √rain]] ⇨
†ám†ámăx̄w̄ SAANICH: LEMELEMEŴTEN

†ámăx̄w̄áwəʔəŋ (SM) rain hat. [[√†ámăx̄w̄-
aw̄ = iʔq̄w̄ √rain-ext = head]] ⇨ †ámăx̄w̄

†ámíc' (SN) being picked, harvested (of
fruit). [[√†ámăc̄'>əc̄' √harvest<actl>]] ⇨ †ámícəŋ'
SAANICH: LEM,ǎ

†ámícéls (SN) to be picking
berries. [[√†ámăc̄'>əc̄'-ełs √harvest<actl>-
actv<actl>]] ⇨ †ámícəŋ' SAANICH: LEM,ǎÁL,S

†ámícəŋ' (SM) to be harvesting, picking fruit.
†yás †tə leʔ ʔəw̄†ámícəŋ' ʔə tsə háps. *We used to
pick hops.* †ǎéʔ sən ʔəw̄ ʔáʔəǎw̄ k̄w̄ nəstámícəŋ' ʔə
tsə háps. *I also used to go to pick
hops.* [[√†ámăc̄'>əc̄'-əŋ<'> √harvest<actl>-
mdl<actl>]] ⇨ †ámăcəŋ SAANICH: LEM,ǎTEN,

†áméq̄əʔ (SN) edible limpet. *Patellogastropoda*
spp. [[√†áméq̄əʔ √limpet]] KLALLAM: †ámáq̄əš
SAANICH: LEM,AKE,

†ámǎx̄w̄ (SM) to be raining. †háŷ k̄w̄ stámǎx̄w̄s. *to
stop raining.* †ʔéteʔ k̄w̄†ámǎx̄w̄. *It's raining
now.* †čén ʔəw̄ tīʔtəm' k̄w̄ stámǎx̄w̄s. *It's raining
hard.* [[√†ámăc̄'>x̄w̄ √rain<actl>]] ⇨ †ámăx̄w̄
KLALLAM: †ámǎx̄w̄ SAANICH: LEM,Ŵ

†ámǎx̄w̄éłŋəŋ' (SN) threatening to
rain. [[√†ámăc̄'>əx̄w̄-ełŋəŋ'> √rain<actl>-
want<actl>]] ⇨ †ámǎx̄w̄ SAANICH: LEM,ŴÁL,NEN,

†ámǎx̄w̄éls (SN) to be smearing. [[√†ámăc̄'>əǎw̄-
ełs √smear<actl>-actv<actl>]] ⇨ †ámǎx̄w̄t SAANICH:
LEM,ǎÁL,S

†ámǎx̄w̄əst (SN) to be smearing something on
the face. [[√†ámăc̄'>əǎw̄ = as-
t √smear<actl> = face-trns]] ⇨ stámǎx̄w̄əs SAANICH:
LEM,ǎEST

†ámǎx̄w̄əwəč (SN) to have something smeared
on the
bottom. [[√†ámăc̄'>əǎw̄ = əwəč √smear<actl> = b
ottom]] ⇨ †ámăǎw̄t SAANICH: LEM,ǎEWEČ

†ámǎx̄w̄sísəŋ (SN) to be smearing the hands
(with something). [[√†ámăc̄'>əǎw̄ = esis-
əŋ √smear<actl> = hand-mdl]] ⇨ †ámǎx̄w̄t SAANICH:
LEM,ǎSISEN

†ámǎx̄w̄t (SN) to be smearing, rubbing
(something) on something or

someone. [[√†əmʔ>əǰʷ-t √smear<actl>-trns]]
 ☞ †áməǰʷt SAANICH: LEM,XT
†ánəkʷ (Sn) shoot (a gun or bow). [[√†ənəkʷ √shoot]] SAANICH: LENEQ
†ánəkʷnánjet (Sn) to manage to shoot accidentally. [[√†ənəkʷ-nánjet √shoot-ncmdl]]
 ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQNONET
†ánəkʷnəxʷ (Sn) to manage to shoot something. [[√†ənəkʷ-nəxʷ √shoot-nctrns]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQNEW
†ánəkʷsə (Sn) shoot you. [[√†ənəkʷ-t-sə √shoot-trns-2obj]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQSE
†ánəkʷsət (Sn) to shoot oneself. VAR: †ánəkʷsət [[√†ənəkʷ-sət √shoot-rflxv]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQSET
†ánəkʷt (SM) to shoot, fire at something. [[√†ənəkʷ-t √shoot-trns]] ☞ †ánəkʷ KLALLAM: čkʷút SAANICH: LENEQT
†ánəkʷtálxʷ (Sn) shoot us. [[√†ənəkʷ-t-alxʷ √shoot-trns-1pobj]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQTOL,W
†ánəkʷtəŋ (SM) to be shot by someone or something.
 2. to be stung by something. [[√†ənəkʷ-t-əŋ √shoot-trns-psv]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENEQTEN
†ánisəŋ (Sn) to button up. [[√†ənis-əŋ √button-mdl]] SAANICH: LENISEN
†ánisət (Sn) to button something. [[√†ənis-ət √button-trns]] ☞ †ánisəŋ SAANICH: LENISET
†əntánəkʷt (Sn) to shoot, fire at something repeatedly. [[†ən + √†ənəkʷ-t rep + √shoot-trns]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LENLENEQT
†əntánəkʷtəŋ (Sn) to be shot repeatedly by someone or something. [[†ən + √†ənəkʷ-t-əŋ rep + √shoot-trns-psv]] ☞ †ánəkʷtəŋ SAANICH: LENLENEQTEN
†ánkʷ (Sn) being shot. [[√†ənʔ>əkʷ √shoot<actl>]] ☞ †ánəkʷ SAANICH: LEN,Q

†ánkʷéls (Sn) to be shooting. [[√†ənəkʷ-éls √shoot-actv<actl>]] ☞ †ánkʷələʔ SAANICH: LEN,QÁL,S
†ánkʷələʔ (SM) to shoot, fire (a gun). [[√†ənəkʷ-ələʔ √shoot-actv]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LEN,QELO,
†ánkʷt (Sn) to be shooting something. VAR: †ánkʷət [[√†ənʔ>əkʷ-t √shoot<actl>-trns]] ☞ †ánəkʷt SAANICH: LEN,QT
†ánkʷtəŋ (Sn) being shot by someone or something. [[√†ənʔ>əkʷ-t-əŋʔ √shoot<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ †ánəkʷtəŋ SAANICH: LEN,QTEN,
†əŋ (SM) to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose. †əŋ tsə čənəss. *Her tooth came out.* [[√†əŋ √detach]] SAANICH: LEN
†əŋáʔqʷtəŋ (SM) to be decapitated, have the head taken off. †səw†əŋáʔqʷtəŋs. *So he was beheaded.* [[√†əŋ = aʔqʷ-t-əŋ √detach = head-trns-psv]] ☞ †əŋiʔqʷt KLALLAM: †əŋéʔqʷtəŋ SAANICH: LENI,KTEN
†əŋéʔəŋ (Sn) being taken off, removed by someone or something. [[√†əŋ-eʔʔ-s-əŋ √detach-ptcaus<actl>-psv]] ☞ †əŋéŋ SAANICH: LENÁ,EN
†əŋéŋ (SM) to be taken off, removed, detached by someone or something. †əŋéŋ tsə sqʷáŋiʔs. *His head was taken off.* †səwʷtíŋətəŋ ʔiʔ ʔənʔé †əŋéŋ tsə čéləs. *He jumped on him and took out his heart.* †əŋéŋ tsə qələŋs. *pluck out their eyes.* [[√†əŋ-es-əŋ √detach-ptcaus-psv]] ☞ †əŋés SAANICH: LENÁN
†əŋés (SM) to detach, untie, skim, remove something (from a particular location). †iʔ kʷtɳít ʔənsəw†əŋés tsə ... tsəwɳít. *And right away you remove it.* [[√†əŋ-es √detach-ptcaus]] ☞ †əŋ KLALLAM: †əŋás SAANICH: LENÁS
†əŋəqstəŋ (Sn) to have nose removed, taken off. [[√†əŋ = əqsən-t-əŋ √detach = nose-trns-psv]] ☞ †əŋ SAANICH: LENEKSTEN
†əŋət (Sn) to weave something. [[√†əŋ-ət √detach-trns]] ☞ †əŋés [analysis uncertain --

'detach' semantics seems an odd fit and stress on the first vowel is] KLALLAM: †əŋəst SAANICH: †ENET

†əŋəwéčt (S_n) to take the tail off. [[√†əŋ = əweč-t √detach = bottom-trns]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENEWÁČT

†əŋəwéčtəŋ (S_n) to be removed (of a tail) by someone or something. [[√†əŋ = əweč-t-əŋ √detach = bottom-trns-psv]] †əŋəwéčt SAANICH: †ENEWÁČTEN

†əŋiʔq^wt (S_n) to decapitate, remove the head. [[√†əŋ = iʔq^w-t √detach = head-trns]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENI, †KT

†əŋik^wəsəŋ (S_n) !!! to undress, remove clothes. [[√†əŋ = iWəs-əŋ √detach = body-mdl]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENIŽESEN

†əŋik^wəst (S_n) to dismantle something, take something apart. [[√†əŋ = iWəs-t √detach = body-trns]] †əŋik^wəsəŋ KLALLAM: †əŋik^wst SAANICH: †ENIŽEST

†əŋik^wəstəŋ (S_n) to be dismantled, taken apart by someone or something. [[√†əŋ = iWəs-t-əŋ √detach = body-trns-psv]] †əŋik^wəst SAANICH: †ENIŽESTEN

†əŋik^wət (S_n) to remove, detach the body. [[√†əŋ = ik^w-ət √detach = body-trns]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENIŽET

†əŋiŋə (S_n) remove you, detach you. [[√†əŋ-ŋi-ŋə √detach-rel-2obj]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENINE

†əŋiwəŋ (S_n) to remove, detach inside. [[√†əŋ = iW^ʔəŋ √detach = inside(actl)]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENIU, †EN

†əŋ†əŋéŋ (S_n) to be taken off, removed, detached (of a group) by someone or something. [[†əŋ + √†əŋ-es-əŋ pl + √detach-ptcaus-psv]] †əŋéŋ SAANICH: †EN†ENÁŋ

†əŋ†əŋi (S_n) removed. [[†əŋ + √†əŋ-i pl + √detach-pers]] [This is a stem form occurring only once with a subordinate subject] †əŋ †əŋ SAANICH: †EN†ENI

†əŋ†əŋiʔq^wtəŋ (S_n) to be decapitated, have head removed (of a

group). [[†əŋ + √†əŋ = iʔq^w-t-əŋ pl + √detach = head-trns-psv]] †əŋ †əŋəʔq^wtəŋ SAANICH: †EN†ENI, †KTEN

†əŋ†iŋ (S_n) to remove permanently (of a group). [[†əŋ + √†i>ŋ pl + √detach<pers>]] †əŋ †əŋ SAANICH: †EN†ENI

†əŋnánəŋət (S_n) to manage to remove, detach, take off. [[√†əŋ-nənəŋət √detach-ncmdl]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENNONET

†əŋnák^w (S_n) to manage to detach, remove, take off something. [[√†əŋ-nax^w √detach-nctrns]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENNOW

†əŋnək^wélət (S_n) to split, separate objects, detach parts of something from each other. [[√†əŋ-nəWel-ət √detach-ncreprcl-trns]] †əŋ †əŋnək^wəl SAANICH: †ENNEZÁLET

†əŋnək^wəl (S_n) to come apart. [[√†əŋ-nəWel √detach-ncreprcl]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENNEZEL

†əŋŋsənəŋ (S_n) to blow one's nose, remove (something) from the nose. [[√†əŋ = əŋsən-əŋ √remove = nose-mdl]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENKSENEN

†əŋsənəŋ (S_n) to remove one's shoes. [[√†əŋ = sən-əŋ √detach = foot-mdl]] †əŋ †əŋsən SAANICH: †ENSENEN

†əŋsít (S_n) to detach, take off, remove (something) for someone. [[√†əŋ-si-t √detach-ben-trns]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENSIT

†əŋsítəŋ (S_n) to be detached, removed, taken off for someone. [[√†əŋ-si-t-əŋ √detach-ben-trns-psv]] †əŋsít SAANICH: †ENSITEN

†əŋtəl (S_n) to detach, take off, remove from each other. [[√†əŋ-tal √detach-rcprcl]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENTEL

†əŋtəŋ (S_n) to be removed, taken off by someone or something. [[√†əŋ-t-əŋ √detach-trns-psv]] †əŋ †əŋés SAANICH: †ENTEN

†əŋtx^w (S_n) to let something come off, drop off. [[√†əŋ-tx^w √detach-caus]] †əŋ †əŋ SAANICH: †ENTW

†əŋéʔəs (SM) to be detaching, removing, taking something off. (†əŋéʔəs tsə nčənəs. *dentist [removing your tooth].*)

⟨səwýəʔ†əŋéʔəs. Then she was taking them off.⟩ [[√†əŋ-e<ʔ>s √detach<actl>-ptcaus<actl>] ⇨

†əŋés KLALLAM: †ŋáʔəs SAANICH: †ENÁ,ES

†əŋíwʷst (S_n) to be dismantling something, taking something apart. [[√†əŋ<ʔ>=iW<ʔ>əs-t √detach<actl>=body<actl>-trns] ⇨ †əŋíkʷəst

SAANICH: †EN, IU, ST

†əŋínəkʷélt (S_n) to be splitting, separating objects. [[√†əŋ<ʔ>-n<ʔ>əWek<ʔ>-ət √detach<actl>-ncrcprel<actl>-trns] ⇨ †əŋínəkʷélat SAANICH:

†EN, N, EZÁL, T

†əŋsən (S_n) to have one's shoes off. [[√†əŋ<ʔ>=sən √detach<actl>=foot] ⇨ †əŋ SAANICH: †EN, SEN

†əptən (SM) eyelash. [[√†əpχ=tən √blink=instr] SAANICH: †EPTEN

†əpχəlásəŋʹ (S_n) to be blinking. VAR: †əpχəlásəŋʹ [[√†əpχ=aləs-əŋ<ʔ> √blink=eye-mdl<actl>] ⇨ †əpχnəxʷ SAANICH: †EPXELOSEN,

†əpχnəxʷ (S_n) to blink. [[√†əpχ-nəxʷ √blink-nctrns] SAANICH: †EPXNEW

†əpqsínəŋ (S_n) to slurp, lick the lips. [[√†əp²-q=asin-əŋ √slurp-ext=mouth-mdl] ⇨ †əpʹ SAANICH: †EBKFINEN

†əpqsínəŋʹ (S_n) to be slurping, licking the lips, make a flapping lip sound. [[√†əp²-q=asin<ʔ>-əŋ<ʔ> √slurp-ext=mouth<actl>-mdl<actl>] ⇨ †əpqsínəŋ SAANICH: †EBKFIN, EN,

†əqəlčʹ (SM) moonlight. [[√†<ə>qelčʹ √moon<actl>] [actual stress shift] ⇨ †qélčʹ SAANICH: †AKEL, J

†əqšén (S_n) a buyer. [[√†əqšen √buyer] SAANICH: †EKŚÁN

†əqəs (SM) edible seaweed, red laver. *Porphyra abbottiae.* (ŷéʔ †tə ʔáləxət tsə čnəʔétəŋʹ ʔə kʷ †əqəs. *That's where we went to gathering what's called seaweed.*) (nít šxʷl'éʔe†tə ʔə tséʔe čsəʔ †qélčʹ kʷ sčéʔiʔ†tə ʔə tsəwhít †əqəs. *It was*

two months that we were there working on the seaweed.) [[√†əqəs √seaweed] SAANICH: †EKES

†əqətəʔ (S_n) any of the tribes of the interior, east of the mountains such as the Yakima. [[√†əqətəʔ √interior_tribe] KLALLAM: †əqətəʔ SAANICH: †EKETE,

†əqqín (S_n) the other end, opposite end. [[√†q̣=qin √one_of_pair=voice] SAANICH: †EKQIN

†əqsín (S_n)

1. one of a pair of any footwear.
2. partner on a reef net, the crew member opposite you on the other canoe.
3. the corresponding one of a pair of anything. [[√†q̣=sin √one_of_pair=foot] [analysis uncertain -- Unique form of the 'foot' suffix] SAANICH: †EKSIN

†əqtáwəč (S_n) to have a wide rear end. [[√†qt=əweč √wide=bottom] ⇨ †qát SAANICH: †EKTOU, EČ

†əqʷiqʷ (S_n) shiner fish. VAR: †əqʷiqʷ [[√†əqʷ-iqʷ √shiner] SAANICH: †EKIK

†əqʷtəqʷ (S_n) to slurp while drinking (as a dog). [[†əqʷ + √†əqʷ char + √slurp] SAANICH: †EKLEK

†əqʷ (S_n) to get peeled off, pried. [[√†q̣ʷ √pry] SAANICH: †EK

†əqʷəláʔ (S_n) to be prying (something). [[√†q̣ʷ-əlaʔ √pry-actv] ⇨ †əqʷ SAANICH: †EKELO,

†əqʷəwéʔčt (S_n) to slap someone on the bottom. [[√†əqʷʷ=əweč-t √slap=bottom-trns] ⇨ †əqʷəʔ SAANICH: †EKUÁ, ČT

†əqʷnán (S_n) to manage to be peeled, pried off by someone or something. [[√†q̣ʷ-naxʷ-əŋ √pry-nctrns-psv] ⇨ †əqʷnákʷ SAANICH: †EKNON

†əqʷnákʷ (S_n) to manage to peel something off. [[√†q̣ʷ-naxʷ √pry-nctrns] ⇨ †əqʷ SAANICH: †EKNOW

†əqʷsɪʔsəŋʹ (SM) to be clapping hands. †mákʷ
†tə ʔəwʹ†əqʷsɪʔsəŋʹ. *We're [all] clapping
hands.* [[√†əqʷ = esi<ʔ>s-əŋ √slap = hand<actl>-
mdl<actl>]] ††əqʷsɪsəŋ

†əqʷsɪsəŋ (SM) to clap one's hands, applaud.
††əqʷsɪsəŋ tsəwʹnəniʔtəyəʔ. *They clapped their
hands.* [[√†əqʷ = esis-əŋ √slap = hand-mdl]] ††
†əqʷət SAANICH: †EKSESIN

†əqʷsɪst (S_n) to slap someone's
hand. [[√†əqʷ = esis-t √slap = hand-trns]] ††
†əqʷət SAANICH: †EKSIST

†əqʷsɪstəŋ (SM) to have one's hand slapped
by someone. †tsəwʹniʔ ʔiʔ †əqʷsɪstəŋ sən. *He
slapped my hand.* [[√†əqʷ = esis-t-
əŋ √slap = hand-trns-psv]] ††əqʷsɪst SAANICH:
†EKSISTEN

†əsə (SM) her, this, that (feminine, not
visible, near, specific). ††əsə nətén. *my
mother.* ††əsə nətén ʔiʔ smáʎ. *My mother had a
stroke.* [[†əsə inv.near.fem]] [proximate,
invisible, feminine, demonstrative determiner]
SAANICH: †ĈFÁ,E

†ətʃtəŋ (S_n) being made to tremble, shiver
by fear, cold, nervousness. [[√†ətʃ-t-
əŋ √shiver<actl>-trns-psv]] ††ətʃtəŋʹ KLALLAM:
†ətʃtəŋ SAANICH: †ETXTEN

†ətʃqʷəŋʹ (SM) to snore. [[√†ətʃqʷ-əŋ √snore-
mdl<actl>]] KLALLAM: xʷúqʷəŋ SAANICH: †EDOKEN

†ətʃəmən (SM) herring rake. VAR:
††ətʃəmənʹ [[√†ətʃəm = ən √rake = instr]] †††ətʃəmət
KLALLAM: †ətʃəm SAANICH: †EDEMEN,

†ətʃəmət (S_n) to rake up (especially
herrings). [[√†ətʃəm-ət √rake-trns]] SAANICH:
†EDEMET

†ətʃəmʹ (S_n) to fish for herring using a
rake. [[√†ətʃəm √rake]] KLALLAM: †ətʃəm SAANICH:
†EDEM,

†ətʃiqəŋʹ (SM) to be hot, warm. †ʔánʹ ʔuʔ †ətʃiqəŋʹ.
very hot weather. [[√†ətʃiq-əŋʹ] √warm_up-
mdl<actl>]] KLALLAM: †əʔtʃiqəŋʹ SAANICH: †EDIKEN,

†ətʃnaxʷ (S_n) to knock something over
(accidentally). [[√†-naxʷ √knock_off-
nctrns]] †††ət SAANICH: †EDNOW

†ətʃt (S_n) to be knocking something off,
knocking something over. [[√†ətʃ-
ət √knock_off<actl>-trns]] †††ət [actual
metathesis] SAANICH: †EDT

†əwístəl (S_n) to elope with each other. VAR:
†əwístəl [[√†əwístxʷ-tal √flee-caus-rprcl]] ††
†əwístxʷ SAANICH: †EU,ISTEL

†əwístəŋ (S_n)
1. to elope, be run off with by someone
or something.

2. to be kidnapped. VAR: †uʔístəŋ VAR:

†əwístəŋ [[√†əwístxʷ-əŋ √flee-caus-psv]] ††
†əwístxʷ SAANICH: †EU,ISTEN

†əwístxʷ (SM) Stem: /†əwíst/ to run off with
someone, elope with someone. ††əwístəs
tsə ɳəŋəʔs. *She fled with her child.* [[√†əwíst-
istxʷ √flee-caus]] [Recorded only in the stem
form.] †††əwíst SAANICH: †EU,ISTW

†əwíst (S_n) to flee from something, seek
refuge from something. [[√†əwíst-ŋi-t √flee-
rel-trns]] †††əwíst SAANICH: †EU,IST

†əwístqimʹ (S_n) oval-leaf blueberry. *Vaccinium
ovalifolium.* VAR:
†uʔqimʹ [[√†əwístqimʹ √blueberry]] SAANICH:
†EU,ISTIM,

†əwístqimʹtč (S_n) oval-leaf blueberry bush. VAR:
†uʔqimʹtč [[√†əwístqimʹ = tč √blueberry = plant]]
†††əwístqimʹ SAANICH: †EU,ISTIM,ISTČ

†əxʷátəŋ (S_n) three
fish. [[√†ixʷ = átəŋ √three = fish]] †††ixʷ
SAANICH: †EWOLEN

†əxʷətʃéʔ (SM) thirty. ††əxʷətʃéʔ ʔiʔ kʷ tákʷəxʷ
kʷə ʔətʃéŋəxʷ léʔə. *Thirty-nine people live
there.* [[√†ixʷ = tʃéʔ √three = tens]] †††ixʷ
SAANICH: †EWŁŚÁ,

†əxʷtʃélətxʷ (S_n) thirty dollars. VAR:
†əxʷtʃésáʔəs [[√†ixʷ = tʃéʔ = elətxʷ √three = ten
s = dollar]] †††əxʷtʃéʔ SAANICH: †EWŁŚÁLETW

təxétəŋ (Sn) to be served on a dish by someone. [[vteχ-ət-əŋ vpour_solid-trns-psv]]
 ☞ **təxət** [metathesis with passive] SAANICH: tEXÁTEN

təxənəptən (Sn) floor, any floor covering.
 VAR:
təxənəptən [[vteχ = ənəp = tən vlie_flat = ground = instr]] KLALLAM: tχənúkʷən SAANICH: tEXENEPTEN

təxəŋ (Sn) being erect. [[vteχ-s-əŋtʰ] v erect<actl>-mdl<actl>] ☞ **təχəŋ** SAANICH: tEXENŋ

təxəsítən (SM) table cloth. [[vteχ-si-t = ən vpour_solid-ben-trns = instr]] ☞ **təxəsítəŋ** SAANICH: tEXSITEN

təxəsítəŋ (Sn) to be served food by someone. [[vteχ-si-t-əŋ vpour_solid-ben-trns-psv]] ☞ **təxət** SAANICH: tEXSITEN

təyáqʷ (Sn) smashed. [[vteyáqʷ vsmash]] SAANICH: líYÉK

təyáqʷəl (Sn) to be smashed, demolished. [[vteyáqʷ-il vsmash-dev]] ☞ **təyáqʷt** SAANICH: lí,YEKÉL

təyáqʷəŋ (Sn) to be smashed, broken up. [[vteyáqʷ-əŋ vsmash-mdl]] ☞ **təyáqʷt** SAANICH: lí,YEKÉN

təyáqʷt (Sn) to smash, crush, grind up, break up something into small pieces (not to a powder). [[vteyáqʷ-t vsmash-trns]] KLALLAM: təyáqʷt SAANICH: lí,YEKÉT

təyáqʷtəŋ (Sn) to be destroyed, smashed, ground up by someone or something. [[vteyáqʷ-t-əŋ vsmash-trns-psv]] ☞ **təyáqʷt** KLALLAM: təyáqʷtəŋ SAANICH: lí,ÉK TEN

təyáqʷ (Sn) to be smashing, breaking up something into small pieces. [[vteχ-s-əyáqʷ-t vsmash<actl>-trns]] ☞ **təyáqʷt** [actual metathesis] SAANICH: lí,KT

təyáqʷtəŋ (Sn) being smashed up by someone or something. (Usage: This is acceptable to EC only with a third person

subject) [[vteχ-s-əyáqʷ-t-əŋtʰ] vsmash<actl>-trns-psv<actl>] ☞ **təyáqʷtəŋ** SAANICH: lí,KTENŋ

tí?cət (Sn) to be cutting something. [[vteχ-t-əŋtʰ] vcut<actl>-trns] ☞ **tícət** SAANICH: tí,χET

tí?ŋəs (Sn) to pull out the bow with paddle. [[vteχ-t-əŋtʰ-es vpull_out-ptcaus]] SAANICH: tí,NES

tíqʷíŋət (Sn) to grind up, mince something. [[vteyáqʷ-íŋət vsmash-cstm]] ☞ **təyáqʷt** KLALLAM: təyáqʷíŋət SAANICH: tí,KíNÉL

tíc (SM) to get cut. [[vteχ-t vcut]] SAANICH: tí,χ

tícəŋ (Sn) to cut. [[vteχ-t-əŋ vcut-mdl]] ☞ **tíc** SAANICH: tí,χEN

tícət (SM) Stem: /tícit/ to cut, slice, mow something. (tsəwʰít ?itʰ tícətə tsə sχəŋəʰs. *He cut his foot.*) [[vteχ-t vcut-trns]] ☞ **tíc** KLALLAM: tíct SAANICH: tÉχIT

tícánəŋət (Sn) to finally manage to cut. [[vteχ-t-nəŋət vcut-ncmdl]] ☞ **tíc** SAANICH: tí,χNONÉT

tícəŋ (Sn) to be cut by someone or something accidentally. [[vteχ-t-naxʷ-əŋ vcut-nctrns-psv]] ☞ **tícəŋəŋ** SAANICH: tí,χNEN

tícəŋəŋəŋ (Sn) to cut something accidentally. [[vteχ-t-naxʷ vcut-nctrns]] ☞ **tíc** SAANICH: tí,χNEW

tícəsən (Sn) to get cut on the foot. [[vteχ-t-sən vcut = foot]] ☞ **tíc** SAANICH: tí,χSEN

tíkʷ (SM) to get hooked, snagged. (təkʷ tsə ʔəŋsəwáltən ʔə tsə léčət to snag your fishing net on a log or on a deep) [[vteχ-t vhook]] SAANICH: tíQ

tíkʷən (Sn) gaff hook, fishhook. [[vteχ-t-ən vhook = instr]] ☞ **tíkʷ** SAANICH: tíQEN

tíkʷəs (Sn) hook me. [[vteχ-t-ət-s vhook-trns-1sgobj]] ☞ **tíkʷət** SAANICH: tíQES

tíkʷət (Sn)
 1. to hook something, use a gaff or rake on something.
 2. to pull a trigger.

3. to crochet something. [[vƒikʷ-ət vhook-trns]] ƒƒ ƒíkʷ SAANICH: ƒEQIT

ƒíkʷnəxʷ (Sn) to manage to hook something. [[vƒikʷ-nəxʷ vhook-nctrns]] ƒƒ ƒíkʷ SAANICH: ƒIQN

ƒíkʷqən (Sn) to get hooked in the throat. [[vƒikʷ = qin vhook = voice]] ƒƒ ƒíkʷ SAANICH: ƒIQKEN

ƒíkʷsən (Sn) to trip, get hooked on the foot, stumble. [[vƒikʷ = sən vhook = foot]] ƒƒ ƒíkʷ SAANICH: ƒIQSEN

ƒil (SM)

1. to be given. ⟨ƒétə sən ƒil. I got a gift.⟩ ƒil sən. if you're going to receive a gift or a present [I am/was given].

2. gift, present. ⟨ƒil ʔə tsə ʔéwkʷ. The gifts to the bride's family.⟩ [[vƒil vgive]] SAANICH: ƒIL

ƒiləkʷsən (Sn) to trip, get hooked on the foot (of a group). VAR:

ƒiləkʷsən [[vƒilə>kʷ = sən vhook<pl> = foot]] ƒƒ ƒíkʷsən SAANICH: ƒILEQSEN

ƒítəc' (Sn) to be cutting. [[ƒí + vƒic' actl + vcut]] ƒƒ ƒíc' SAANICH: ƒILEƒ

ƒítəkʷsən' (Sn) to be tripping, stumbling. [[ƒí + vƒikʷ = sən<'> actl + vhook = foot<actl>]] ƒƒ ƒíkʷsən SAANICH: ƒILEQSEN,

ƒítəl' (SM) being

given. [[ƒi + vƒil<'> actl + vgive<actl>]] ƒƒ ƒil KLALLAM: ƒíƒi? SAANICH: ƒILEL,

ƒítəyəqʷ (Sn) one of the small islands out from Oak Bay. [[vƒítəyəqʷ vplace_name]] SAANICH: ƒILÍYÉK

ƒítəkʷ (Sn) to be hooked, hooking. VAR: **ƒítəkʷ** [[ƒi + vƒikʷ rsl + vhook]] ƒƒ ƒíkʷ SAANICH: ƒILQ

ƒínəčən (Sn) fishing

line. [[vƒínəč = ən vline = instr]] SAANICH: ƒIN,ÉCEN

ƒínəstəŋ (Sn) to be put up, lined up, erected, hoisted up. [[vƒin-əstxʷ-əŋ verect-caus-psv]] ƒƒ ƒínəstxʷ SAANICH: ƒINESTEN

ƒínəstxʷ (Sn) to put something up, erect something, set it up. [[vƒin-əstxʷ verect-caus]] SAANICH: ƒINESTW

ƒínəʔ (Sn) to be off, detached. [[vƒə<í>ŋ-əʔ vdetach<pers>-dur]] ƒƒ ƒəŋ SAANICH: ƒIN,ÉL

ƒiqəlwət (Sn) woman's name; personal name of Violet Williams. Also her maternal grandfather's grandmother's name. A Sidney Island name.. [[vƒiqəlwət vwoman's_name]] SAANICH: ƒIQELWET

ƒixʷ (SM) three. ⟨ƒixʷ čtə sčəlénəŋs. It was probably three years.⟩ ⟨ʔuʔƒixʷ ʔal' wík kʷ syéʔtə tákʷ. It was just three weeks that we'd go home.⟩ ⟨ʔuʔƒixʷ ʔal' sánti kʷ sʔəséqəttə ʔiʔ ʔéʔ tətə kʷtəyéʔ xʷyéłqən ʔə tsə skʷuléwtxʷ. It's just three weeks we're out and we return again to the school.⟩ ⟨ƒixʷ sčəlénəŋ kʷ syéʔs sč'iwəl kʷə nəsíleʔ. It was three years that my grandfather went missing.⟩ ⟨kʷtəháy kʷə ƒixʷ sčəlénəŋ ʔiʔ čéʔ nəšʔənʔé ʔéʔ kʷənnəxʷ tíʔe. Three years passed and I finally came to see this here again.⟩ ⟨ʔiʔ níʔ səwtxʷəʔəsáʔiʔs ʔə tsə ƒixʷ skʷéčəl kʷ ssəséwttəŋs. And then on the third day he is prepared to be laid down.⟩ ⟨ƒixʷ snéčəwəč. three hundred.⟩ ⟨ʔápən ʔiʔ kʷ ƒixʷ. thirteen.⟩ ⟨čəxʷkʷəs ʔiʔ kʷ ƒixʷ. twenty-three.⟩ [[vƒixʷ vthree]] KLALLAM: ƒixʷ SAANICH: ƒIW

ƒixʷələč (Sn) three hundred. [[vƒixʷ-əl = əč vthree-ext = hundred]] ƒƒ ƒixʷ SAANICH: ƒIWELÉC

ƒixʷtəxʷ (Sn) measured three. [[ƒixʷ + vƒixʷ char + vthree]] ƒƒ ƒixʷ SAANICH: ƒIWLEW

ƒixʷsən (Sn) to have only three legs or three feet. [[vƒixʷ = sən vthree = foot]] ƒƒ ƒixʷ SAANICH: ƒIWSEN

ƒixʷtxʷ (Sn) to make it three, let it be three. [[vƒixʷ-txʷ vthree-caus]] ƒƒ ƒixʷ SAANICH: ƒIWTW

†nínə†tx^w (Sn) let us. [[√†nínə†-tx^w √1plfocus-caus]] ɸ †nínə† SAANICH: ŁNINEŁTW

†páyə (Sn) to drink beer. [[†-√payə consume-√beer]] ɸ †páyə SAANICH: ŁPÍYE

†páʔǎŋ (Sn) to be smoking tobacco. [[†-√pa<ʔ>ǎ-əŋ<ʔ> consume-√smoke<actl>-mdl<actl>]] ɸ †páʔǎŋ SAANICH: ŁBO, ĬEN, J

†páʔq^wəŋ (Sn) to be boiling. VAR: †páʔq^wəŋ VAR: †páʔq^wəŋ [[√†pa<ʔ>q^w-əŋ<ʔ> √boil<actl>-mdl<actl>]] ɸ †páʔq^wəŋ SAANICH: ŁBO, KEN, J

†páq^wəŋ (Sn)

- 1. to boil.
- 2. to foam. VAR: †páq^wəŋ [[√†paq^w-əŋ √boil-mdl]] [analysis uncertain -- The initial /t/ may be a prefix] SAANICH: ŁBOKEN

†páʔǎŋ (Sn) to be smoking tobacco (of a group of people). [[†-√pǎ<ə>a<ʔ>ǎ-əŋ<ʔ> consume-√smoke<pl><actl>-mdl<actl>]] ɸ †páʔǎŋ SAANICH: ŁBELO, ĬEN, J

†qéłč (SM)

- 1. moon. †qəslécə† †qéłč. *full moon.* †čəš †qéłč. *half moon.*
- 2. month. †čəsəʔ †qéłč čtə k^w sléʔəttə. *It was probably two months that we were there.* †léʔə ʔə tsə ʔəŋʔətəŋ šx^wléʔəttə k^w sqəlínʔtə tənwáštəs †qéłč ʔiʔ tsə čnəʔətəŋ ʔə k^w líyməs †qéłč. *We were there camped at what they called peeper month (March) and crane month (April).* †nít šx^wléʔəttə ʔə tséʔe čəsəʔ †qéłč k^w scéʔiʔttə ʔə tsəwní† †qəəs. *It was two months that we were there working on the seaweed.* †léqt †qéłč. *January.* †čəčəyǎł †qéłč. *February.* †xətə† ʔə tsə †qéłč. *when she has it every month throughout her life.* [[√†qelč √moon]] KLALLAM: †qáyč SAANICH: ŁKÁL, J

†qéłčəŋ (Sn) to be a visible and shining moon. [[√†qelč-əŋ<ʔ> √moon-mdl<actl>]] ɸ †qéłč SAANICH: ŁKÁL, JEN, J

†qés (Sn) to remove something, take something out. [[√†q-es √remove-ptcaus]] SAANICH: ŁKÁS

†qənéʔ (Sn) to be anchored. [[√†qəneʔ √anchor]] SAANICH: ŁKENÁ, J

†qənéʔəŋ (Sn) to anchor. [[√†qəneʔ-əŋ √anchor-mdl]] ɸ †qənéʔ SAANICH: ŁKENÁ, EN

†qənéʔt (Sn) to anchor something. [[√†qəneʔ-t √anchor-trns]] ɸ †qənéʔəŋ SAANICH: ŁKENÁ, T

†qənéʔtən (Sn) anchor. VAR: †qənéttən [[√†qəneʔ=tən √anchor=instr]] ɸ †qənéʔəŋ KLALLAM: ʔəʔsántən SAANICH: ŁKENÁ, TEN

†qənéʔtəŋ (Sn) being anchored by someone or something. [[√†qəneʔ-t-əŋ √anchor-trns-psv]] ɸ †qənéʔt SAANICH: ŁKENÁ, TEN

†qənéłs (Sn) to anchor. [[√†qəneʔ-əłs √anchor-actv<actl>]] ɸ †qənéʔəŋ SAANICH: ŁKENÁ, S

†qít (SM) !!! any clothing, but especially a dress or skirt. †səwǎtít tsə †qít. *So he prepared his clothes.* †nəsəq^w ʔiʔ tsə pəq^w tsə †qít. *Her dress is red and white.* †mák^w ʔuʔ téləqəŋ tsə †qít tsə ʔəttélŋəx^w k^w syéʔs ʔəsqəsə† ʔə q^wáʔ. *All the people's clothes were wet that went into the water.* †tx^wə†qít tséʔə šǎpélqəns tsə pəpéelč. *He made clothing out of the feathers of the pəpéelč.* †səwk^wəŋəts tsə †qít. *She took her clothes.* †səwní† ʔiʔ ʔx^wiq^wəts tsə †qít. *She irons her clothes.* †tsə nətqít ʔiʔ mək^w ʔəw' cáʔməŋ. *My clothes were all wet.* [[√†qit √clothing]] KLALLAM: †qít SAANICH: ŁKIT

†qéčəč (Sn) leg. [[√†q=əYəč √one_of_pair=hip]] SAANICH: ŁKÁČÉČ

†qéčəs (SM) five. †qéčəs sk^wéčəl ʔiʔ nít səwʔəmáttəŋs yéʔ. *It is five days that they go sit him down.* †nít šx^wəníŋs tséʔe k^w sk^w†k^wənéttəŋs tsə ʔəwśáləkwə† ʔə k^wsə †qéčəs sk^wéčəl k^w scéʔiʔs tsəwəŋiʔtəyəʔ ʔə tsə ʔəwśáləkwə†. *It's like that when the new dancer is held for the five days they are working on the new dancer.* †təs ʔə tséʔe †qéčəs sk^wéčəl ʔiʔ nít səwýéʔs sán ʔáx^w ʔə tsə čáləq^w k^w ssák^wəŋs. *It gets to the fifth day and they go inland into the bush to bathe.* ††qəčstšéʔ scəlénəŋ ʔiʔ k^w †qéčəs k^w sʔétəttə

k^wəntál. *It was fifty-five years we were here together.* †(k^wín nəcəx^w ʔi? u?ɲás lisék, †qéčəs lilsék ʔə k^w sčqəčəʔtə ʔə tsə nəcəʔ sk^wéčəl. *Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.*) †(†qéčəs k^w ssáls. *It weighed five pounds.*) †(†qéčəs nəčəwəč. *five hundred.*) †(ʔápən ʔi? k^w †qéčəs. *fifteen.*) †(cəx^wk^wás ʔi? k^w †qéčəs. *twenty-five.*) [[†qéčəs √five]] [This probably comes historically from a root √q̄ meaning 'one of a pair' and = ečəs 'hand', but it is not synchronically analyzable.] SAANICH: ŁKÁCES

†qéyn (S_n) one of a pair of earrings. [[√q̄ = eyn √one_of_pair = ear]] SAANICH: ŁKĀN

†qəčəs†šáʔəs (S_n) fifty dollars. [[√q̄čəs = †šeʔ = aʔəs √five = tens = dollar]] †(†qəčəs†šé? SAANICH: ŁKEČESŁSO,ES

†qəčəs†šé? (SM) fifty. †(†qəčəs†šé? ʔəttélɲəx^w ʔəsnáwət ʔə tsə čəq ʔéʔlən. *Fifty people live in that big house.*) VAR: †(†qəčəs†šé? †(†qəčəs†šé? sčəlénə ʔi? k^w †qéčəs k^w sʔétəttə k^wəntál. *It was fifty-five years we were here together.*) VAR: †(†qəčəs†šé? (ʔéte ə ttə k^wəntál ʔə k^wsə †qəčəs†šé? sčəlénə. *We lived together for fifty years.*) †(k^wəntál ttə ʔə k^wsə †qəčəs†šé? sčəlénə. *We lived together for fifty years.*) [[√q̄čəs = †šeʔ √five = tens]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSŁŠÁ,

†qəčəsáləs (S_n) five rocks. [[√q̄čəs = aləs √five = stone]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSOLES

†qəčəsálk^wət (S_n) five blankets. [[√q̄čəs = alWət √five = cloth]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSOLZET

†qəčəsámət (S_n) five blankets or anything flat. [[√q̄čəs = amət √five = blanket]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSOMET

†qəčəsék^wət (S_n) five canoes. [[√q̄čəs = Wət √five = conveyance]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSÁZEL

†qəčəsélətx^w (SM) five dollars. †(tsəwńít ʔi? q^wíŋələʔ ʔə tsə †qəčəsélətx^w. *He borrowed five dollars.*) [[√q̄čəs = elətx^w √five = dollar]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSÁLETW

†qəčəsélé (SM) five people. †(tsəwńít ʔi? †qəčəsélé tə sk^wək^wíyəs. *The man has five slaves.*) [[√q̄čəs = elə √five = person]] †(†qéčəs KLALLAM: †qčšáy SAANICH: ŁKEČSÁLE

†qəčəsét (SM) five times. †(səwńít ʔi? †qəčəsét k^w stəŋáʔəŋs. *She swam five times.*) [[√q̄čəs = et √five = times]] †(†qéčəs KLALLAM: †qčšát SAANICH: ŁKEČSÁŁ

†qəčəséwtx^w (S_n) five houses. [[√q̄čəs = ewtx^w √five = house]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSÁU,TW

- †qəčəsík^wəs** (S_n)
1. five flying things such as birds, insects, or airplanes.
 2. five new dancers.
 3. five animals. [[√q̄čəs = iWəs √five = bird]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSIZES

†qəčəsítč (S_n) five trees. [[√q̄čəs = itč √five = plant]] †(†qéčəs SAANICH: ŁKEČSIŁČ

- †qəčək^wís** (S_n)
1. one side of the body.
 2. one of a pair of hands, one glove, one mitten.
 3. one side of a canoe or boat. VAR: †(†qəčək^wís [[√q̄ = iWəs √one_of_pair = body]] SAANICH: ŁKEČZIS

†qəčəlíʔč (S_n) one's partner directly across on the other boat of a reef net setup. [[√q̄ = liʔč √one_of_pair = bay]] SAANICH: ŁKELI,Č

†qəčəlístəŋ (S_n) to be convinced by someone or something. [[√q̄l-istx^w-əŋ √sure-caus-psv]] †(†qəčəlístx^w SAANICH: ŁKEL,ISTEN

†qəčəlístx^w (S_n) to convince someone. [[√q̄l-istx^w √sure-caus]] †(†qíl SAANICH: ŁKEL,ISTW

†qám’ (Sn)

1. a part, partition, section.
2. half a fathom, roughly one meter. [[†-vqám’ part-vbreak_off]] ⇨ **qám’** SAANICH: ŁKEM,

†qánás (Sn) to be facing

opposite. [[†q = ən = as √one_of_pair = side = face]] SAANICH: ŁKENOS

†qát (SM) to be wide, broad, flat. †qát tə ηéqsəns. *flat-nosed man.* †qát? kʷəče x̄s... ʔəsáʔəyʔə kʷ snéts kʷ ənʔéteʔ ʔəwʔkʷ†txʷəsáʔəytxʷ ... ʔənsəwʔəŋístxʷ ʔə tsə ŋénət kʷ syéʔs txʷə†qát tsəwńí†. *When it is ready at night you now get it ready ... you press down on it with a rock so it becomes wide and flat.* [[†qát √wide]] SAANICH: ŁKET

†qátəwéc (Sn) to have a wide, broad back. [[†qát = əwéc √wide = bottom]] ⇨ **†qát** SAANICH: ŁKETEWÁC

†qəwécŋən (Sn) to be accross from the base of. [[†q = əwéc √one_of_pair = base]] SAANICH: ŁKEUÁCŊEN

†qəyən (EJ) a spirit that can be sent from a ŚNÁ,EM with special power. [[†qəyən √spirit]] SAANICH: ŁKÍYEN

†qíʔəw’s (Sn)

1. one side of the body.
2. left side. **VAR: †qíw’s VAR: †qíw’** [[†qí-íʔ = iWʔʔəs √one_of_pair-ext = body<actl>]] SAANICH: ŁKI,EU,S

†qíł (Sn) to be sure, believe to be true, convinced. [[†qíł √sure]] SAANICH: ŁKIL,

†qʷələnəs (SM) gums (above the teeth), gingiva. **VAR: †qʷələnəs** [[†qʷ-əl = ənəs √flesh-ext = tooth]] ⇨ **stíqʷ**

†qʷást (SM) to slap someone on the face. [[†qʷ = as-t √slap = face-trns]] ⇨ **†qʷət** SAANICH: ŁKOST

†qʷástəŋ (SM) to be slapped in the face by someone. †qʷástəŋ sən. *I was slapped on the face.* [[†qʷ = as-t-əŋ √slap = face-trns-psv]] ⇨ **†qʷást** SAANICH: ŁKOSTEN

†qʷátəŋ (SM) to be slapped by someone or something. †xʷét kʷ nəstqʷátəŋ. *He slapped me three times.* [[†qʷ-ət-əŋ √slap-trns-psv]] ⇨ **†qʷət** [metathesis with passive] SAANICH: ŁKOTEN

†qʷət (Sn) to pry it off, pry out something (such as a board or bark), remove something by prying, peel off something,. [[†qʷ-ət √pry-trns]] ⇨ **†qʷəláʔ** KLALLAM: †qʷət SAANICH: ŁKET

†qʷət (Sn) to hex someone, shoot evil into someone. [[†qʷ-ət √hex-trns]] SAANICH: ŁKET

†qʷətəŋ (Sn) to be hexed by someone or something. [[†qʷ-ət-əŋ √hex-trns-psv]] ⇨ **†qʷət** SAANICH: ŁKETEN

†qʷətəŋ (Sn) to be pried, peeled off by someone or something. **VAR: †qʷətəŋ** [[†qʷ-ət-əŋ √pry-trns-psv]] ⇨ **†qʷət** SAANICH: ŁKETEN

†səhéw’ (Sn) to walk along the beach. [[†səhéw’ √walk_on_beach]] SAANICH: ŁSEHÁU,

†sqəməʔ (Sn) to drink milk. [[†-s-√qəməʔ consume-s-√milk]] ⇨ **sqəməʔ** SAANICH: ŁSKEMO,

†táqʷəŋ (Sn) to boil. (Usage: This is an old word. It’s not much used today. EC’s father used this word.) [[†táqʷ-əŋ √boil-mdl]] KLALLAM: †túqʷəŋ SAANICH: ŁTOKÉN

†tə (SM) we, first person plural main clause subject. †yéʔ †tə čéʔiʔ ʔáʔəxʷ ʔə kʷəwńí†. *We work for him.* †qəwʔəńéŋət †tə ləʔ. *We helped them.* †qʷəlŋítəŋ †tə. *We were scolded.* †qəwə †tə s yéʔ. *We are not going.* †xʷəʔáŋ’†tə kʷə. *We are crying.* †qəléʔnəxʷ †tə kʷ stətíłəmís. *We heard her singing.* †qəŋáʔtəŋ †tə. *They gave it to us.* †qəŋáʔtəŋ †tə ʔə tsəwńí†. *He gave it to us.* †yás †tə ʔəwʔkʷəńéŋət. *We used to help them [we always help them].* †kʷəńəxʷ †tə səwćéʔkʷət†tə. *We take it and wash it.* †kʷəńéŋət †tə ʔəwýás. *We used to help them [we help them always].* †qəw’məkʷ †tə əw’xʷəʔáŋ’.

We are crying [We are all crying].> Čqáčə? ttə ʔə kʷsə ŋás sčéenəxʷ. We caught four fish.> (tíʔe tɪŋəʔ ʔiʔ əwʔás ttə əw' qʷəčátəŋ. We used to be beaten.)

ttəxsət (Sn) to vibrate, shiver. [vtəx-sat vshiver-rflxv] SAANICH: LTEXSET

ttəxtəŋ' (SM)

1. to be made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness.

2. to be nervous. [vtəx-t-əŋ] vshiver-trns-psv] ttəxsət SAANICH: LTEXTEN

ttí (Sn) to drink tea. [t-√ti consume-√tea] ttí SAANICH: LTI

ttítə (Sn) to be drinking tea. [t-tí + √ti consume-actl + √tea] ttí SAANICH: LTITE

ttáʔqʷəŋ' (Sn) to be snoring. VAR: ttáʔqʷəŋ' VAR:

ttáʔqʷəŋ' VAR: ttáʔqʷəŋ' [vtəʔa<ʔ>qʷ-əŋ] √snore-mdl] ttáʔqʷəŋ' SAANICH: LDO, KEN,

ttəŋ (Sn) to stumble, fall off. [vt-əŋ] √knock_off-mdl] SAANICH: LDEN

ttəŋəqəŋ (Sn) to go down wrong pipe in throat. [vt-əŋ = qin] √knock_off-mdl = voice] ttəqəŋ' SAANICH: LDENEKEN

ttəqəŋ' (Sn) to be choked. VAR: ʔəttəqəŋ' [vt- = qin<ʔ>] √knock_off = voice] [analysis uncertain] SAANICH: LDEKEN,

ttət (Sn) to flick, knock something off, knock something over. [vt-ət] √knock_off-trns] ttəŋ SAANICH: LDET

ttəʔtéləq (Sn) to lose a fish, have a fish get away. [vtəw' = teləq] √flee = fish] ttəw' [analysis uncertain -- Possibly more than one suffix here] SAANICH: LU, TÁLEK

ttəʔtéləqʔ (Sn) to get away (of a fish). [vtəw' = teləq-aʔ] √flee = fish-dur] ttəʔtéləq [analysis uncertain -- Possibly more than two suffixes here] SAANICH: LU, TÁLEK

ttəámət (Sn) three blankets or anything flat. [vtixʷ = amət] √three = blanket] ttixʷ SAANICH: LWOMET

ttəáwəqʷ (Sn) three bundles. [vtixʷ = awəqʷ] √three = bundle] ttixʷ SAANICH: LWOU, EK

ttəélə (SM) three people. ttəélə ttə yéʔ líčət kʷəwʔníʔ. The three of us are going to sneak up.> ttəttəélə tsə ŋəŋəŋəʔs səwʔníʔ. She now had three children.> qəléʔ léʔ kʷtɪníʔ ttəéləs ʔiʔ tixʷiʔswəyqəʔ. They soon again had another to have three and this one was a boy.> ttəélə ttə ŋəŋəŋəʔs kʷ nəʔʔəlʔéləxʷ. There were three of us children of my elders.> [vtixʷ = elə] √three = person] ttixʷ SAANICH: LWÁLE

ttəélətxʷ (SM) three dollars. [vtixʷ = elətxʷ] √three = dollar] ttixʷ SAANICH: LWÁLETW

ttəéʔ (SM) three times. ttəéʔ kʷ skʷəkʷəxsínəŋʔs. He shouted three times.> ttəéʔ kʷ nəʔʔəwátəŋ. He slapped me three times.> [vtixʷ = eʔ] √three = times] ttixʷ SAANICH: LWÁL

ttəéʔtəŋ (Sn) to be done to, happen to three times. [vtixʷ = eʔ] √three = times] ttixʷéʔ SAANICH: LWÁLTEN

ttəəwəs (Sn) three fish. [vtixʷ = əwəs] √three = fish] ttixʷ SAANICH: LWEWES

ttəíkʷəs (Sn) 1. three flying things such as birds or insects. 2. three new dancers. [vtixʷ = iwəs] √three = bird] ttixʷ SAANICH: LWIŽES

ttəásəŋ (Sn) to paint the face. [vtixʷ = as-əŋ] √paint = face-mdl] ttixʷəs SAANICH: LXOSEN

ttəənákʷən (SM) floor. [vtəxʷ = ənəkʷ = ən] √lie_flat = ground = instr] KLALLAM: ttəənúkʷən SAANICH: LEXENZEN

ttəəŋ (Sn) to become erect. [vtixʷ-əŋ] √erect-mdl] SAANICH: LXEN

†ǰǰǰǰ (Sn) to eat sea urchin. [[†-
 √ǰǰǰǰ consume-√sea_urchin]] ⇨ ǰǰǰǰ SAANICH:
 ǰǰǰǰ

†ǰǰǰǰ (Sn) to reprimand someone, tell
 someone off, bawl someone out, preach
 to someone, give someone a talking to,
 call someone down, straighten someone
 up. [[√ǰǰǰǰ = as-t √reprimand = face-trns]]
 KLALLAM: †ǰǰǰǰ SAANICH: ǰǰǰǰ

†ǰǰǰǰ (Sn) to be reprimanded, told off,
 preached to about mistakes. [[√ǰǰǰǰ = as-t-
 ǰǰ √reprimand = face-trns-psv]] ⇨ †ǰǰǰǰ
 KLALLAM: †ǰǰǰǰ SAANICH: ǰǰǰǰ

†- (Sn) consume, eat, drink, smoke. [This is a
 productive denominal prefix. It can be affixed to
 any noun X and make a verb with the meaning
 'eat X'.] [[†- consume-]] SAANICH: †-

λ'

λ' (SM) determiner preceding particular, specific items such as personal names, place names, and focus pronominals. **⟨tsəw'níf ʔiʔ k'w'ánəŋət čséləqəŋ ʔə λ' ʔásə. He ran after me.⟩** **⟨léʔ ʔə λ' mətúliyə k'w'sə sténiʔ nəŋəŋəʔ. My daughter is in Victoria.⟩** **⟨yéʔ ʔáx'w ʔə λ' mətúləyə k'wə léʔəs qəlét k'w'ěčəl. They will go to Victoria next week.⟩** **⟨ʔiʔ k'w'íxčəŋán ʔə náʔcəʔ ʔəttélŋəx'w léʔe ʔə λ' s'áməŋə. And they knew about a person who was there in Duncan.⟩** **⟨k'w'ýéʔ ʔiʔ k'w'áq'wəl ʔiʔ k'w'ənnəŋ ʔə λ' cəw'xíləm. They went downstream and were seen by cəw'xíləm.⟩** **⟨čk'w'éʔ ʔə λ' sq'w'él. to gossip.⟩** **VAR: t** **⟨nəsəw'tsát ʔə t ʔásə, háy ʔál héʔəč ʔə tsə nəšx'w ʔáləq'wəʔ. Then I get to me, the youngest of my siblings.⟩** **[[λ' spec]] SAANICH: TŁ**

λáʔ (SM) to stop crying. **⟨ʔiʔ ʔəwə k'w' s'láʔs səw'níf čk'w'éʔ čŋəŋəʔ. The mother of the children never stopped crying.⟩** **[[√λaʔ √comfort]]**

λáʔás (SM) to meet, fetch, get and bring back (something). **⟨yéʔ λáʔás. to go to meet someone.⟩** **VAR: λáʔas** **[[√λaʔəs √fetch]] SAANICH: ʔO, OS**

λáʔásə (Sn) come for you. **[[√λaʔəs-ət-sə √fetch-trns-2obj]]** **⇨ λáʔast** SAANICH: ʔO, OSESE

λáʔast (Sn) to fetch something or someone, pick something up and bring it back. **VAR: λíaʔəst** **VAR: λəʔást** **[[√λaʔəs-t √fetch-trns]]** **⇨ λáʔas** SAANICH: ʔO, OST

λáʔastəŋ (Sn) to be fetched, picked up, come for by someone or something. **VAR: λəʔáləstəŋ** **[[√λaʔəs-t-əŋ √fetch-trns-psv]]** **⇨ λáʔast** SAANICH: ʔO, OSTEN

λáʔət (Sn) to comfort, pacify someone who is crying or grieving. (Usage: Usually used

for babies, but also used for adults if they are crying.) **[[√λaʔ-ət √comfort-trns]]** **⇨ λáʔ**
 KLALLAM: λúʔət SAANICH: ʔO, ET

λáʔsət (SM) to calm oneself, stop oneself from crying. **[[√λaʔ-ət-sat √comfort-trns-rflxv]]** **⇨ λáʔət** SAANICH: ʔO, ESET

λák'wət (Sn) to extinguish, go out (of a light or fire). **[[√λ'a>k'w-aʔ √extinguish<rslt>-dur]]** **⇨ λək'w** SAANICH: ʔOQEL

λáíəm' (Sn) to be enough (of a group). **[[√λa'ɪm' √enough<pl>]]** **⇨ λám'** SAANICH: ʔOL, EM,

λáíəʔt (Sn) to be comforting someone who is crying or grieving. **[[λ'á + √λaʔ-ət actl + √comfort-trns]]** **⇨ λáʔət** SAANICH: ʔO, ʔE, T

λáíəm' (Sn) being enough. **[[λ'á + √λam' actl + √enough]]** **⇨ λám'** SAANICH: ʔO, ʔEM,

λáíəm'íəx'w (Sn) managing to make something sufficient, enough. **[[λ'a + √λam'-nax'w actl + √enough-nctrns]]** **⇨ λám'íəx'w** SAANICH: ʔO, ʔEM, NEW

λáməsət (Sn) to fit, become enough. **[[√λam-sat √enough-rflxv]]** **⇨ λám'** SAANICH: ʔOMESET

λám' (SM)

- to be enough, satisfactory. **⟨λám' tsəw'níf k'w'ýéʔ tqətəs tsə mənmántaq'w. It was enough to go raid the Stoneheads.⟩**
- to be fed up (with something), had enough. **⟨λám' leʔ k'wə əw'ýéʔəŋ ták'w. I should have gone home.⟩** **VAR: λám'** **[[√λam' √enough]]** KLALLAM: λúm' SAANICH: ʔOM,

λámət (Sn) to make something enough. **[[√λam'-ət √enough-trns]]** **⇨ λám'** SAANICH: ʔOM, ET

λámínəx^w (Sn) to manage to make something enough, sufficient, suitable. [[vλámí-nəx^w √enough-nctrns]] ⇨ **λámí** SAANICH: TOM,N

λámítəŋ (Sn) to be satisfied. [[vλámí √enough]] ⇨ **λámí** SAANICH: TOM,TEN

λáyəqəs (SM) a BOX. [[vλáyiqəs √box]] KLALLAM: λúyəqs SAANICH: XFEM

λ'cálos (Sn) a tight weave. [[vλ'cə = aləs √tight = eye]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TXOLES

λ'cáwə† (Sn) underside, bottom. [[vλ'c = əwə† √under = side]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TCOWEL

- λ'cés** (SM)
1. any large island. (λέ? †tə q'ələŋ' lé? ʔə tsə λ'cés. *We are going to camp on the island.*)
 2. Discovery Island. (†éel ʔáx^w ʔə λ' λ'cés. *They landed at Discovery Island.*) (†əwəs-wíw-ləs ʔi? yé? yəx^w lé?e ʔə tsə ʔé?sk^wə† ʔə λ' λ'cés k^w sk^wəwəy^ks. *He was still a boy and he must have gone out onto the open water to Discovery Island to go fishing.*) **VAR:**

λ'cés [[vλ'cəs √island]] KLALLAM: λ'cás SAANICH: TCÁS

λ'cəwəč (Sn) to go down below, on the bottom. [[vλ'c = weč √under = bottom]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TCÁU,EC

λ'cələwə† (Sn) to put something underneath. [[vλ'c-əl = əwə†-ət √under-ext = side-trns]] ⇨ **λ'cələwə†** SAANICH: TCELEWELT

λ'cələwə† (Sn) to be underneath. **VAR:**
λ'cələwə† [[vλ'c-əl = əwə† √under-ext = side]] ⇨ **λ'cáwə†** SAANICH: TCELEU,EL

λ'cəlŋístáix^w (Sn) sink us. [[vλ'c-il-ŋi-stx^w-aix^w √under-dev-rel-caus-1pobj]] ⇨ **λ'cəlŋístx^w** SAANICH: TCELNISTOL,W

λ'cəlŋístáŋə (Sn) sink you. [[vλ'c-il-ŋi-stx^w-əŋə √under-dev-rel-caus-2obj]] ⇨ **λ'cəlŋístx^w** SAANICH: TCELNISTONE

λ'cəlŋístánəŋəs (Sn) sink me. [[vλ'c-il-ŋi-stx^w-əŋəs √under-dev-rel-caus-1sgobj]] ⇨ **λ'cəlŋístx^w** SAANICH: TCELNISTONES

λ'cəlŋístəŋ (Sn) to be sunk by someone or something. [[vλ'c-il-ŋi-stx^w-əŋ √under-dev-rel-caus-psv]] ⇨ **λ'cəlŋístx^w** SAANICH: TCELNISTEN

λ'cəlŋístx^w (Sn) to sink something. [[vλ'c-il-ŋi-stx^w √under-dev-rel-caus]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TCELNISTW

λ'cət (Sn) to deepen something. [[vλ'c-ət √undedr-trns]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TCET

λ'cík^wən (Sn) underwear. [[vλ'c = iwəs = ən √under = body = instr]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TICZEN

λ'cílən (Sn) a sinker, any weight used to hold down a net or line, such as the rock weights on a reef net. [[vλ'c-il = ən √under-dev = instr]] ⇨ **λ'cíləŋ** SAANICH: TICLEN

λ'cíləŋ (Sn) to sink, go under water. [[vλ'c-il-əŋ √under-dev-mdl]] ⇨ **λ'c'** KLALLAM: λ'cíləŋ SAANICH: TICLEN

λ'cíləŋ' (Sn) to be sinking. [[vλ'c-il<'>-əŋ<'> √under-dev<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **λ'cíləŋ** KLALLAM: λ'c'c'é?yəŋ' SAANICH: TIC,EN,

λ'c'iqən (SM) to be below. (k^w†yé? ʔə tsə sí?sə† ʔi? k^w†k^wənnəs tsə lé?ə λ'c'iqən p'ələλəŋ. *She went way up high and could see down below there was smoke.*) (†lé?ə ʔə tsə λ'c'iqən. *down the hill.*) [[vλ'c = iqən √under = belly]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TICIKEN

λ'c'ístx^w (Sn) to sink something. [[vλ'c-ístx^w √under-caus]] ⇨ **λ'c'** SAANICH: TICISTW

λ'c'qénəŋ' (Sn) to be going under. **VAR:**
λ'c'qénəŋ' [[vλ'c = iqən<'>-əŋ<'> √under = belly<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **λ'c'iqən** SAANICH: TICKAN,EN,

λ'c'ítəŋ (Sn) to be stalked, snuck up on. [[vλ'cič-ət-əŋ √sneak-trns-psv]] [metathesis with passive] ⇨ **λ'c'ít** SAANICH: TITEN

λέ? also, too, additionally, still, either, another, else. (†lé? səŋ ʔəw' c'séləqəŋ ʔə səw'ní†. *I also ran after her.*) (†s'lé?s ʔəw' k^wésətəs ʔi? ʔánəstəs tsé?e k^w†yé? tənásəs swáyqə? s se?. *She also heated it and she gave it to her husband to*

be that she had come there for.⟩ «łé? s^w ɾəw' špəpχéyąq," xənítas tsə šəyąts. "Also be aware," his older sister told him.⟩ *⟨*ɾi? łé? u? ʃ^wəníŋ tsə ná?cə?. *And it's also like that for the other side.⟩* «stílaməs tsə ná?cə? ɾi? łé? ɾu? ʃ^wəníŋ tsə ɾəńšəmén. *One sings and also your opponent does the same.⟩* «słé?s ɾəw' q^wčátəs tsəwńhəní?təyə? tsé?e stík^wəns. *So they killed their nephew, too.⟩* [[vłe? valso] [u-class intensifier] SAANICH: TÁ,

łé? again. *⟨*háy k^wə ɾi? ní? səwɾáləts łé?. *They finished and then boarded again.⟩* *⟨*łé? k^wtyé? či?átə? tsəwńhəní?təyə?. *They went duck hunting again.⟩* *⟨*tx^wə?əsáɾi k^w sqé?əłəčs ɾi? łé? tətə k^wtyqəlét cé?k^wət. *When the spinning is completed, we again wash it more.⟩* *⟨*łé? qəlét čŋəŋə? ɾi? łé? ɾəw'stəni?. *They again had another child and it was also a girl.⟩* *⟨*łé? k^wtyé? sánj tsəwńhəní?təyə? ɾi? ɾətə k^wtyé? q'əptəs tsəwńít tsé?e sk^wé?s píx^wəŋs tsə čáli?. *They went inland again and he gathered the bark dust.⟩* *⟨*k^wtlé?e k^wəče k^w sk^wtyé?s yə?íst ɾi? łé? téeł tsəwńhəní?təyə?. *They were there where they went paddling and they went ashore again.⟩* *⟨*ɾi? ɾəŋ?é łé? x^wyélqəŋ tse?əwńít šəp spénəš. *And that Spanish ship returned again.⟩* [[vłe? vagain] KLALLAM: łáy SAANICH: TÁ,

łé?əšən (S_n) to invite (someone) to eat, invite to a feast. **VAR:** **łéšən** [[vłe?ə = šən vfeast = foot] [analysis uncertain] SAANICH: TÁ,EŠEN

łé?əwət (S_n) raft. [[vłe? = Wət vagain = conveyance] **łé?** [analysis uncertain] SAANICH: TÁ,EWEŁ

łé?pət (S_n) to be feeling something (with the sense of touch). [[vłe?ɾ?ɾ-ət vfeel<actl>-trns] **łé?pət** KLALLAM: łá?pt SAANICH: TÁ,BET

łé?səŋ' (S_M) to deny. [[vłe?s-əŋ' vdeny-mdl] [analysis uncertain -- This may have the actual aspect]

łé?tx^w (S_n) to do something again. [[vłe?tx^w vagain-caus] **łé?** SAANICH: TÁ,TW

łé?x^wəńąq (S_n) to be always winning. [[vłə?e?>x^w-əŋ'əŋq vbeat<actl>-hab<actl>] **łə^wəńąq** SAANICH: TÁ,WEN,EK

łé?x^wt (S_n) to be beating someone (in contest). [[vłə?e?>x^w-ət vbeat<actl>-trns] **łə^wət** SAANICH: TÁ,WY

łé?x^wtəŋ' (S_n) being beaten, losing. [[vłə?e?>x^w-ət-əŋ' vbeat<actl>-trns-psv<actl>] **łə^wətəŋ** SAANICH: TÁ,WYEN,

łéč (S_n) to be deep. [[vłə?e?č vunder<rslt>] **łəč** SAANICH: TÁČ

łéčət (S_M) to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs. *⟨*ɾi? łéčət k^w sk^wtyé?s téeł yəx^w. *And he went under and must have got to shore.⟩* *⟨*yé? ɾi? łéčət k^w st'əŋá?əŋs. *He went swimming under water.⟩* *⟨*ɾu?yé? łéčət ɾə tsə q^wá? k^w syé?s t'əŋá?əŋ. *The went deep into the water when the left swimming.⟩* *⟨*səwńít ɾi? lé? ɾə k^wə łéčət. *She's downstairs.⟩* *⟨*łéčət ɾé?ləŋ. *basement.⟩* [[vłə?e?č-ał vunder<rslt>-dur] **łéč** SAANICH: TÁČEŁ

łéčətəŋ (S_n) to be put below, at the bottom, underneath by someone or something. [[vłə?e?č-ał-tx^w-əŋ vunder<rslt>-dur-caus-psv] **łéčət+x^w** SAANICH: TÁČEŁTEN

łéčət+x^w (S_n) to put at the bottom, underneath, below, low. [[vłə?e?č-ał-tx^w vunder<rslt>-dur-caus] **łéčət** SAANICH: TÁČEŁTW

łéčəs (S_n) to be deep down. [[vłə?e?č = as vunder<rslt> = face] **łéč** SAANICH: TÁČES

łéčłčəŋístx^w (S_n) to put something down deep (such as halibut bait). [[vłə?e?č + vłč-ŋi-stx^w char<rslt> + vunder-rel-caus] **łəč** SAANICH: TĚČĚŇISTW

łéeniąq (S_M) to have a big gathering for a feast and give-away, give a potlatch. **VAR:** **łəniąq** [[vłe?ə-əniąq vfeast-hab] **łé?əšən** KLALLAM: łá?nəq SAANICH: TÁ,NEK

ḷékʷəḵən (SM) goose. [[ḷékʷəḵən ḷgoose]
[analysis uncertain -- This possibly has the 'arm'
suffix] SAANICH: ṪÁQEXEN

ḷéləs (SM) to back up, back in, go
backwards. [[ḷéləs ḷback_up]] SAANICH:
ṪÁLES

ḷéləst (S_n) to back something up. VAR:
ḷéləsət [[ḷéləs-t ḷback_up-trns]] ⇨ **ḷéləs**
SAANICH: ṪÁLEST

ḷéléčʹ (SM) to be blind. «ḷéléčʹ tsəwʰít swáyqeʔ.
The man was blind.» [[ḷéléčʹ ḷblind]] KLALLAM:
ḷáʔičʹ SAANICH: ṪÁL, EJ

ḷét (S_n) ebb tide, when the tide is starting to
go down. [[ḷét ḷebbtide]] SAANICH: ṪÁL

ḷétəŋ (SM)
1. salt. «kʷənnəŋ kʷ syéʔs kʷəwáykʷ léʔə ʔə tsə
ḷétəŋ qʷáʔ. *He was taken when he went fishing
on the sea.*» «sə qéʔŋiʔ ʔiʔ léʔ ʔə tsə ḷétəŋ qʷáʔ
kʷ stəŋáʔəŋs. *The girl swims in the sea.*»
2. to taste salty. «ʔəwʔəŋʔánʹ ʔəwʹḷétəŋ tə
smáyəs. *The meat is too salty.*»
3. Salt Spring Island. [[ḷét-əŋ ḷsalt-mdl]]
SAANICH: ṪÁLEN

ḷéləʔnəq (S_n) to be giving a give-away
feast. [[ḷe + ḷeʔə-ənəq actl + ḷfeast-hab]] ⇨
ḷéenəq SAANICH: ṪÁTE, NEK

ḷéləʔ (S_n) to be ebbing tide, just starting to
go down. [[ḷe + ḷét actl + ḷebbtide]] ⇨ **ḷét**
SAANICH: ṪÁTE

ḷéʔət (SM) Stem: /ḷəʔét/ to feel, touch
something (with hands or on skin).
«ḷəʔétəs. *He felt it.*» [[ḷəʔ-ət ḷfeel-trns]]
[Recorded only in the stem form.] KLALLAM: ḷáʔt
SAANICH: ṪÁBET

ḷéqəʔ (S_n) birthmark. [[ḷéqəʔ ḷbirthmark]]
SAANICH: ṪAKE,

ḷéqt (SM) to be long, tall. «ḷéqt láʔsən. *tray or
long plate.*» «ḷéqt ʔqélíčʹ *the month of December.*»
«ḷéqt snét. *the month of December.* (SM: It
means those long three nights.) [[ḷéqt ḷlong]]
KLALLAM: ḷáqt SAANICH: ṪAKT

ḷéqtnəŋət (S_n) to manage to finally be
long. [[ḷéqtnəŋət ḷlong-ncmdl]] ⇨ **ḷéqt**
SAANICH: ṪAKTNONET

ḷéqtsən (S_n) to be long-legged. VAR:
ḷəqtsən [[ḷéqt = sən ḷlong = foot]] ⇨ **ḷéqt**
SAANICH: ṪAKTSEN

ḷéqtsət (S_n) to get long, make oneself
long. [[ḷéqtsət ḷlong-rflxv]] ⇨ **ḷéqt** SAANICH:
ṪAKTSET

ḷéqttəl (S_n) to be long together, long with
each other. [[ḷéqttəl ḷlong-rprecl]] ⇨ **ḷéqt**
SAANICH: ṪAKTTEL

ḷéqttəŋ (S_n) to be made long, lengthened by
someone or something. [[ḷéqttəŋ-
əŋ ḷlong-caus-psv]] ⇨ **ḷéqttxʷ** SAANICH: ṪAKTTEN

ḷéqttxʷ (S_n) to lengthen, make something
longer, let something be long. [[ḷéqtt-
txʷ ḷlong-caus]] ⇨ **ḷéqt** SAANICH: ṪAKTTW

ḷéqʷəḵən (S_n) mallard. [[ḷéqʷəḵən ḷmallard]]
[This may be a mistake] SAANICH: ṪÁKEXEN

ḷés (SM)
1. belly, stomach.
2. lower area of a body part. «tčətəŋ tsə
ḷéss. *cut out their stomachs.*» [[ḷés ḷbelly]]
KLALLAM: ḷác SAANICH: ṪÁS

ḷésənt (SM) to invite someone to have food.
«səwḷésənttə qʷénəsəŋ ti ʔəwʰmákʷ čsəʔéʔəʔ ʔə
tíʔe ʔiʔ tsə šxʷsénəč. *So everyone from here and
Saanich were called and invited to a
feast.*» [[ḷésənt = šən-t ḷfeast = foot-trns]] ⇨
ḷéʔəšən SAANICH: ṪÁSENT

ḷəʔástəŋ (SM) to be picked up and brought
back. «níʔ ʔaí səwʔəŋʔés ʔuʔ ḷəʔástəŋ tsəwʰít. *It
was to come and get fetch him back.*» «níʔ ʔaí
səwʔəŋʔés ʔuʔ ḷəʔástəŋ tsəwʰít. *It was to home
and get fetch him back.*» [[ḷəʔəs-t-əŋ ḷfetch-
trns-psv]] ⇨ **ḷáʔast** SAANICH: ṪE, OSTEN

ḷeḡéʔsənʹ (SM) to be inviting (someone) to
eat, invite to a
feast. [[ḷeḡəʔəʔ = šənʹ ḷfeast<actl> = foot<actl>
lʔ]] ⇨ **ḷéʔəšən** SAANICH: ṪE, Á, ŠEN,

ἰάθῆλας (Sn) to be backing

up. [[vλῶθῆλας vback_up<actl>]] ⚡ **ἰάθῆλας**

SAANICH: TE,ÁLES

ἰάθῆλαστ (Sn) to be backing something

up. [[vλῶθῆλας-t vback_up<actl>-trns]] ⚡

ἰάθῆλας SAANICH: TE,ÁLEST

ἰάθῆλας (Sn) to be backing up, going

backwards. [[vλῆλας vback_in]] ⚡ **ἰάθῆλας**

SAANICH: TE,ÁL,S

ἰάθῆλας (Sn)

1. to be serious, important.

2. to be pricey,

expensive. [[λῶθῆ + vλῆλας actl + vwant]] ⚡ **ἰάθῆλας**

SAANICH: TE,TEI,

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn)

1. to be getting serious.

2. to be getting expensive. [[λῶθῆ + vλῆλας-

sat actl + vwant-rflxv]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλας** SAANICH:

TE,TEI,ESET

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) being taken seriously by

someone. [[λῶθῆ + vλῆλας-nax^w-

θῆλας actl + vwant-psv<actl>]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλας** SAANICH:

TE,TEI,NEN,

ἰάθῆλας (Sn) to be close together, but spaced out evenly. [[vλῶθῆλας vtight]] SAANICH: TEḶ

ἰάθῆλαςθῆλας (SM) belt. [[vλῶθῆλας = ečən vtight = waist]]

⚡ **ἰάθῆλαςθῆλας** SAANICH: TEḶÁCEN

ἰάθῆλας (SM) to be deep, under. **ἰάθῆλας** q^wá? *deep*

water. [[vλῶθῆλας vunder]] KLALLAM: ἰάθῆλας SAANICH: TEĆ

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) to get pinned under, crushed,

pressed down on. [[vλῶθῆλαςθῆλας vpress]]

SAANICH: TEĆEK

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to be pinned under, crushed

by something. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλας-nax^w-θῆλας vpress-

nctrns-psv]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας** SAANICH: TEĆEKNEN

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to manage to crush

something. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας-nax^w vpress-nctrns]] ⚡

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας SAANICH: TEĆEKNEW

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) to press down on something. VAR:

ἰάθῆλαςθῆλας VAR: **ἰάθῆλαςθῆλας** [[vλῶθῆλαςθῆλας-t vpress-trns]] ⚡

ἰάθῆλαςθῆλας KLALLAM: ἰάθῆλαςθῆλας; ἰάθῆλας; ἰάθῆλας SAANICH: TEĆEKT

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) to be pinned down, crushed

by something. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλας-t-θῆλας vpress-trns-

psv]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας** SAANICH: TEĆEKTEN

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) underwear. VAR:

ἰάθῆλαςθῆλας [[vλῶθῆλας = ičə? vunder = cloth]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλας**

SAANICH: TEĆIḶE,

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to be going down a

hill. [[vλῶθῆλας = qečə?n-θῆλαςθῆλας vunder = hill<actl>-

mdl<actl>]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας** SAANICH: TEĆKÁ,NEN,

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας (SM) to go down a hill.

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας. *So they went down.* **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας**

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας θῆλας tsə x^wsítəθ. *He is coming down from*

the hill. **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας** θῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας

tsəwəhəní?θəyəθ. *So they went down the*

hill. [[vλῶθῆλας = qen-θῆλας vunder = hill-mdl]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας**

SAANICH: TEĆKÁNEN

ἰάθῆλαςθῆλας (Sn) to get deep. [[vλῶθῆλας-sat vunder-rflxv]]

⚡ **ἰάθῆλαςθῆλας** SAANICH: TEĆSOT

ἰάθῆλαςθῆλας (SM) to be sneaking along,

stalking. [[vλῶθῆλαςθῆλας vstalk-actv<actl>]] ⚡

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας SAANICH: TEJÁL,S

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to sneak around (with evil

intent). [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλας vstalk-actv]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας**

SAANICH: TEJEL,

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας (SM) being stalked, followed,

sneaked up on by someone or

something. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας vstalk-

trns<actl>-psv<actl>]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας** [metathesis with

passive] SAANICH: TEJ,TEJ,

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to sneak. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλας-sat vstalk-rflxv]]

⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας** [metathesis with reflexive] SAANICH:

TEJSET

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to be stalked, followed, sneaked

up on by someone or something. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας-

θῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας vstalk-trns-psv]] ⚡ **ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας** [metathesis with

passive] SAANICH: TEJITEN

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to walk softly, sneak

around. [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας = sən-θῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας = foot-mdl]] ⚡

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας SAANICH: TEJSEKEN

ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας (Sn) to get extinguished, go out (of a

fire, light, etc.). [[vλῶθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας vextinguish]]

KLALLAM: ἰάθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλαςθῆλας SAANICH: TEQ

λὰκῶίqḗḡ (Sn) to be shiny, sparkling, reflecting. VAR: **ἰὰκῶίqḗḡ** [[vλὰκῶίqḗḡ-ḗḡ >] vsparkle-mdl<actl>] KLALLAM: λᾶʔkῶίqḗḡ SAANICH: TEQIKEN,

λὰκῶnᾱḡḡ (Sn) to manage to extinguish, v(of a fire or light). [[vλὰκῶ- nᾱḡḡ vextinguish-ncmdl] ⚡ **λᾶκῶ** SAANICH: TEQNONET

λᾶκῶsḡt (Sn)
 1. to start to go out (of a fire), lights go out.
 2. to put itself out. [[vλὰκῶ- sat vextinguish-rflxv] ⚡ **λᾶκῶ** SAANICH: TEQSET

λᾶκῶt (Sn)
 1. to be extinguishing, putting out a fire or flame.
 2. to be turning off an electrical or gas light. VAR: **λᾶκῶḗt** [[vλᾶκῶkῶ- ḗt vextinguish<actl>-trns] [actual metathesis] ⚡ **λᾶκῶt** SAANICH: TEQT

λᾶκῶtḗḡ (Sn) being extinguished, put out by someone or something. [[vλᾶκῶkῶ-ḗt-ḗḡ >] vextinguish<actl>-trns-psv<actl>] ⚡ **λᾶκῶt** SAANICH: TEQTEN,

λᾶκῶtxῶ (Sn) to let a fire or light go out, be extinguished. [[vλᾶkῶ-txῶ vextinguish-caus] ⚡ **λᾶκῶ** SAANICH: TEQTW

λᾶlᾶkῶḗt (Sn) to extinguish, go out (of group of lights or fires). [[vλᾶ<ḗ><a>kῶ- ḗt vextinguish<pl><rslt>-dur] ⚡ **λᾶkῶḗt** SAANICH: TELOQEL

λᾶlᾶʔḗḡ (SM) to be looked for by someone. **«sḗwḡḡḡs qḡsḡsḡt kῶ skῶ+λᾶlᾶʔḗḡḡs.** *So he went into the water when they were looking for him.* **«sḗwλᾶlᾶʔḗḡḡs ʔḗ tḡsḗwḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡsḡḡḡmḡs spḡnḗs.** *His Spanish bosses searched for him.* **VAR:** **λᾶlᾶʔḗḡḡ** **«ʔuʔkῶḡḡḡḡḡ kῶ sλᾶlᾶʔḗḡḡḡs lḗʔ.** *They could see they were looking for them.* **VAR:** **λᾶlᾶʔḗḡḡḡ** **«ʔuʔkῶḡḡḡḡḡḡ kῶ sλᾶlᾶʔḗḡḡḡḡs lḗʔ.** *They could see they were looking for them.* [[vλᾶlᾶʔḗḡ-t-ḗḡ vseek-trns-psv] ⚡ **λᾶlᾶʔḗḡ** SAANICH: TELÁ, TEN

λᾶlᾶʔḗḡt (Sn) to be long, tall (of a group or mass). VAR: **λᾶlᾶʔḗḡt** [[vλᾶlᾶʔḗḡt vlong<pl>] ⚡ **λᾶlᾶʔḗḡt** SAANICH: TEELAKT

λᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡs (Sn) a group of islands. [[λᾶlᾶlᾶʔḗḡs + vλᾶlᾶlᾶʔḗḡs dim<pl> + vísland] ⚡ **λᾶlᾶlᾶʔḗḡs** SAANICH: TELETÁCES

λᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡḡ (Sn) to be stalking, sneaking after something (of a group of little ones). [[λᾶlᾶlᾶʔḗḡḡ + vλᾶlᾶlᾶʔḗḡḡ- ḗt dim<pl> + vsneak<actl>-trns] ⚡ **λᾶlᾶlᾶʔḗḡḡ** SAANICH: TELETIJET

λᾶlᾶlᾶsḡt (SM) to seek for someone, look for (something) for someone. **«λᾶlᾶlᾶsḡt ʔḗ kῶ sḡḡḡḡḡḡ.** *to look for a wife [Look for a wife for him].* [[vλᾶlᾶlᾶsḡt-t vseek-ben-trns]

λᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗn (Sn) several skirts. [[λᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗn + vλᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗn aff<pl> + vextending _layer = instr] ⚡ **λᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗn** SAANICH: TELITEPTEN

λᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗl (Sn) to compete with each other as a group. [[λᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗl + vλᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗl-pl + vbeat-pers-reprcl] ⚡ **λᾶlᾶlᾶʔḗḡtḗl** SAANICH: TELTEWITEL

λᾶlᾶlᾶnḗḡ (SM) a fully initiated veteran dancer. **«kῶḗ nḗmḗn ʔḡʔ ḡḗwḡḡḡḡ ʔḗwλᾶlᾶnḗḡ čḡḡḡḡḡ.** *My father is an old dancer.* **«nḡḡ tḡḡ ʔḗwλᾶlᾶnḗḡ čḡḡḡḡḡ čḡḡḡḡ ʔḗ tḡḡ ḡḗwḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ.** *The old dancers work on the new dancers.* **«čḡḡḡḡḡḡ e kῶ sḡxῶḗtḗḡs ʔḗ tḡḡ ʔḗwλᾶlᾶnḗḡ čḡḡḡḡḡ.** *It is from there that he is blown on by the full dancers.* **«λᾶlᾶnḗḡ čḡḡḡḡḡḡ.** *old dancer.* [[vλᾶlᾶlᾶnḗḡ vinitiated] canalysis uncertain.

λᾶlᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡḡḡ (Sn) to have long arms. [[vλᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡḡḡ- ḗl = eḡḡḡḡ vlong<pl>- ext = arm] ⚡ **λᾶlᾶlᾶlᾶʔḗḡḡḡḡ** SAANICH: TELKTELAXEN

λᾶlᾶlᾶlᾶqḡḡḡḡ (Sn) to make chugging, putt-putting kind of sound (like a one-cylinder engine or a motor misfiring). [[vλᾶlᾶlᾶqḡḡḡ- ḗlḡs vsnap-actv<actl>] [possibly related to the word for 'explode'] SAANICH: TELKÁL,S

λᾶlᾶlᾶʔḗḡḡ (SM) to be searching, seeking, be looking around for. **«tḡ ḡḡḡḡḡḡḡ ʔḡʔ λᾶlᾶlᾶʔḗḡḡḡ ʔḗ kῶ sḡčḡḡḡḡ.** *The man is looking for a*

wife.) [[√λῶλ<?>e?>-əŋ<?> √seek<actl>-mdl<actl>]] ⇨
λῶλέ?əŋ KLALLAM: λῶί?ά?əŋ SAANICH: TEL,Á,EN,
λῶλέ?ς (Sn) looking for me. [[√λῶλ<?>e?>-t-
 s √seek<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **λῶλέ?t** SAANICH:
 TEL,Á,S
λῶλέ?σə (Sn) looking for you. VAR:
λῶλέ?σə [[√λῶλ<?>e?>-t-sə √seek<actl>-trns-2obj]] ⇨
λῶλέ?t SAANICH: TEL,Á,SE
λῶλέ?t (SM) to be seeking, looking for,
 searching for someone or something.
 {səwχ^wəníŋk^wéns k^wtnít γəχ^w se? yé? ?i? λῶλέ?təs.
 So they thought they would right away go look
 for it.) {səwχtétəŋs, "stén k^wə λῶλέ?təχ^w?" She
 was asked, "What are you looking for?"
 } [[√λῶλ<?>e?>-t √seek<actl>-trns]] ⇨ **λῶλέ?t** SAANICH:
 TEL,Á,T
λῶλέ?təŋ' (Sn) being sought, looked
 for. [[√λῶλ<?>e?>-t-əŋ<?> √seek<actl>-trns-
 psv<actl>]] ⇨ **λῶλέ?t** KLALLAM: λῶί?ά?təŋ SAANICH:
 TEL,Á,TEN,
λῶλqéməsət (SM) to get aggressive, mean,
 fierce (like a person drinking alcohol),
 come on strong. {səwk^w4?étəs ?i?
 k^w4λῶλqéməsət tsəwńít. So she was there and got
 fierce.) {λῶ? ?əw λῶλqéməsət k^w sq^wəyéłəšs. She
 also danced fiercely.) [[√λῶləqem-
 sat √monster-rflxv]] ⇨ **λῶləqəm** SAANICH:
 TELKOMESET
λῶtéhŋsət (Sn) to be getting salty. [[√λῶtə-əŋ<?>-
 sat √salt-mdl<actl>-rflxv]] ⇨ **λῶtéhŋsət** SAANICH:
 TELÁN,SET
λῶténé?ləŋ' (Sn) to be looking for food,
 hunting in the water near the beach,
 looking back and forth for fish or
 crabs. [[√λῶtne<?>l-əŋ<?> √look_for<actl>-
 mdl<actl>]] ⇨ **λῶténéləŋ** SAANICH: TELNÁ,LEN,
λῶténéləŋ (Sn) to look for food, hunt in the
 water near the beach (for fish, crab,
 etc.). VAR: **λῶténéləŋ** [[√λῶtnel-əŋ √look_for-
 mdl]] KLALLAM: λῶtənáŋ SAANICH: TELNÁLEN

λῶtəqétəŋ (Sn) spirit
 animal. [[√λῶtəqet = əŋ √animal = piece]
 [analysis uncertain] SAANICH: TELKÁLEN
λῶλ' (Sn) bear grass, basket grass, sedge.
Xerophyllum tenax. [[√λῶλ' √basket_grass]
 KLALLAM: λῶλ' SAANICH: TET
λῶλqəm' (Sn)
 1. to brag (especially about one's sexual
 exploits).
 2. to be
 complaining. [[λῶ + √λῶe<?>qəm<?> actl + √bra
 g<actl>]] SAANICH: TETÁ,KEM,
λῶlécəs (SM) any small island. {ŋəŋ' λῶlécəs.
 lots of little
 islands.} [[λῶ + √λῶečəs dim + √island]] ⇨ **λῶlécəs**
 KLALLAM: λῶčás SAANICH: TETÁČES
λῶlécəstəŋ (Sn) to be put on or taken to an
 island. [[λῶ + √λῶečəs-tx^w-əŋ dim + √island-
 caus-psv]] ⇨ **λῶlécəs** SAANICH: TETÁČESTEN
λῶləyiqəs (SM) a small
 box. [[λῶ + √λῶayiqəs dim + √box]] ⇨ **λῶləyiqəs**
λῶlŋi?əwq' (Sn) small
 anus. [[λῶ + √λῶi?əwq' dim + √anus<dim>]] ⇨
λῶwəq' SAANICH: TETI,EUK
λῶlŋi?i? (Sn) to be near, close by, be in a
 position that is close to another
 position. [[λῶ + √λῶq'i? dim + √distance]
 KLALLAM: λῶ?λῶ?q'i? SAANICH: TETIKI,
λῶlŋk^wəníč (Sn) giant vetch. *Vicia gigantea.* VAR:
λῶlŋəníč [[λῶ + √λῶiŋk^wəń = ič dim + √pea = pl
 ant]] ⇨ **λῶlŋk^wəń** SAANICH: TETQENIČ
λῶlŋúλə? (Sn) !!! to be little, few, small. VAR:
λῶləwλə? [[λῶ + √λῶuλə? dim + √less]] ⇨ **λῶlŋúλə?**
 KLALLAM: λῶ?λῶúλə? SAANICH: TETIUTE,
λῶlŋx^wi?təí (Sn) to be having a
 contest. [[λῶ + √λῶx^w-i<?>-tal<?> dim + √beat-
 pers<actl>-reprcl<actl>]] ⇨ **λῶlŋx^w** SAANICH:
 TETWI,TEL,
λῶmŋqαη (Sn)
 1. to be enough.
 2. to be
 thorough. [[√λῶmŋ = qin √enough = voice]] ⇨

λάμι [analysis uncertain -- stress /ə/ is unaccounted for] SAANICH: TEM, KEN

λάνηέωτχ^w (SM) old time word for the house where the potlatches were held. [[vλ²eʔə-ənəq = eʔtx^w √feast-hab = house]] ⇨ **λᾶένᾶq**

λᾶηγήτῆ (Sn) Pacific yew tree. *Taxus brevifolia*. [[vλ²əj²q̣ = itḥ √yew = plant]] SAANICH: TEN, KHC

λᾶρτῆλέῃ (SM) to hold one's breath. (ῆρτῆλέῃ. *He came holding his breath.*) [[vλ²əp = tnel-əj √under = throat-mdl]] [Possibly a loan] SAANICH: TEP, LNÁLEN

λᾶρḗ (Sn) being scattered, spread around. [[vλ²əpəḥ √scatter<actl>]] SAANICH: TEPX

λᾶρḗéls (Sn) to be scattering. [[vλ²pəḥ-ełs √scatter-actv<actl>]] ⇨ **λᾶρḗt** SAANICH: TEPXÁL, S

λᾶρḗt (Sn) to be scattering something, spreading things around. [[vλ²əpəḥ-t √scatter<actl>-trns]] ⇨ **λᾶρḗ** [actual metathesis] SAANICH: TEPXT

λᾶρῆῑτᾶῃ (Sn) being felt, touched with the hand. [[vλ²əpə(ʔ)-t-əj(ʔ) √feel<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **λᾶρῆτᾶῃ** KLALLAM: λᾶρῑτᾶῃ SAANICH: TEBÁ, TEN,

λᾶρῑσανῆ (Sn) to feel along with the feet. [[vλ²əp = sən-əj √feel = foot-mdl]] ⇨ **λᾶρῑt** SAANICH: TEBSENEῆ

λᾶqtáləs (Sn) to be oblong, oval. [[vλ²eqt = aləs √long = round]] ⇨ **λᾶéqt** KLALLAM: λᾶρqtáyS SAANICH: TEKTOLES

λᾶqtéῑt (SM) tall (person). (ῑtῆ qéῑῃ? ῑtῆ λᾶqtéῑt. *This girl is tall.*) (ῑtῆ λᾶqtéῑt. *This boy is tall.*) (ῑtῆ háy ῑtῆ λᾶqtéῑt. *My father is taller than my grandfather.*) (ῑtῆ háy ῑtῆ λᾶqtéῑt. *He is the tallest of all my brothers.*) [[vλ²eqt = eῑt √long = mass]] ⇨ **λᾶéqt** SAANICH: TEKῑTÁ, t

λᾶqtéῑnῆῑ (Sn) to be complaining. [[vλ²eqt = en-əj(ʔ) √long = ear-mdl<actl>]] ⇨ **λᾶéqt** [analysis uncertain] SAANICH: TEKῑTÁ, NEN,

λᾶqtῑqsən (SM)

1. to have a long nose. [[vλ²eqt = əqsən √long = nose]] ⇨ **λᾶéqt** SAANICH: TEKῑTEKSEN

λᾶqῑy (Sn) to be at a certain distance, far, but not very far. **VAR: λᾶqῑyῑt** **VAR: λᾶqῑyῑt** [[vλ²əqῑy √distance]] SAANICH: TEKῑ

λᾶqῑ^w (Sn) to be stuck on. [[vλ²qῑ^w √stuck]] SAANICH: TEK

λᾶqῑ^wəlᾶῑ (Sn) to stick on. [[vλ²əqῑ^w-əlaʔ √stuck-actv]] ⇨ **λᾶqῑ^w** SAANICH: TEKELO,

λᾶqῑ^wíqῑῃῑ (Sn) to be shining, reflecting light. **VAR: λᾶqῑ^wíqῑῃῑ** [[vλ²əqῑ^wíqῑ-əj(ʔ) √shine-mdl<actl>]] [analysis uncertain] SAANICH: TEKIKEN,

λᾶqῑ^wnək^wélət (Sn) to stick, press, glue things together. [[vλ²əqῑ^w-nəwəl-ət √stuck-nrcprcl-trns]] ⇨ **λᾶqῑ^w** SAANICH: TEKNEZÁLET

λᾶqῑ^wnəwəl (Sn) to be sticking together. [[vλ²əqῑ^w-nəw(ʔ)el √stuck-nrcprcl<actl>]] ⇨ **λᾶqῑ^w** SAANICH: TEKNEU, EL

λᾶqῑ^wsət (Sn) to pack up, put one's things together. [[vλ²əqῑ^w-sət √stuck-rflxv]] ⇨ **λᾶqῑ^w** SAANICH: TEKSET

λᾶqῑ^wt (Sn) to be sticking something on. **VAR: λᾶqῑ^wət** [[vλ²əqῑ^w-ət √stuck<actl>-trns]] ⇨ **λᾶqῑ^wət** [actual metathesis] SAANICH: TEKῑT

λᾶsíp (Sn) licorice fern. *Polypodium glycyrrhiza*. [[vλ²əsíp √licorice_fern]] KLALLAM: λᾶρsíp SAANICH: TESIP

λᾶš (Sn) to get gashed, gouged, grazed, split open, burst. [[vλ²š √gash]] SAANICH: TES

λᾶšanῆp (SM) to plow the ground. [[vλ²š = ənəp √gash = ground]] ⇨ **λᾶš** SAANICH: TESENEῆP

λᾶšənῆp (Sn) to be plowing. [[vλ²əš = ən(ʔ)əp √gash<actl> = ground<actl>]] ⇨ **λᾶšənῆp** SAANICH: TESEN, EP

ḷǎḷˀsát (S_n) to get hard, tough. [[ḷǎḷˀsát vhard-rflxv]] ⇨ **ḷǎḷˀ** SAANICH: TEXSOT

ḷǎyǎqtəŋ (SM) to be pressed down on by someone or something. ⚔ḷǎyǎqtəŋ ʔə tsə qéqəns tsə ʔéɫəŋ. *He was pressed down by the house post.* [[ḷǎYǎq-t-əŋ vpress-trns-psv]] ⇨ **ḷǎčǎq́**

ḷǎyǎq́ (S_n) to be getting pinned down, caught under, crushed, pressed down on. [[ḷǎYǎq́-vpress<actl>]] ⇨ **ḷǎčǎq́** SAANICH: ȚÍ,K

ḷǎyǎqsən (S_n) to have a crushed foot or leg. [[ḷǎYǎq́=sən vpress<actl> = foot]] ⇨ **ḷǎyǎq́** SAANICH: ȚÍ,KSEN

ḷǎyǎqt (S_n) to be pressing down on something. [[ḷǎYǎq-t vpress<actl>-trns]] ⇨ **ḷǎyǎq́** KLALLAM: ḷǎyǎqt; céʔqt SAANICH: ȚÍ,KT

ḷíʔ (SM)

1. to be difficult, hard to do. [This cannot take a first or second person subject so sentences like */ḷíʔ sən/ are ungrammatical.]

2. expensive, dear.

3. serious, important. [[ḷíʔ vwant]] KLALLAM: ḷéʔ SAANICH: ȚÍ,

ḷíʔčǎt (SM) to be sneaking up on something or someone. [[ḷíʔčǎt v-sneak<actl>-trns]] ⇨ **ḷíčǎt** SAANICH: ȚÍ,JET

ḷíʔkˀəs (SM) to be stingy. ⚔tsəwníʔ ʔiʔ ḷíʔkˀəs. *He is stingy.* [[ḷíʔ=iWəs vwant=body]] ⇨ **ḷíʔ** SAANICH: ȚÍ,ʔES

ḷíʔŋəŋ (S_n) muscle, tendon, sinew, ligament. [[ḷíʔ=ŋin vmuscle=piece]] SAANICH: ȚÍ,NEN

ḷíʔqˀástəŋ (S_n) being winked at by someone. [[ḷíʔqˀástəŋ = a<ʔ>s-t-əŋqˀ v-wink<actl> = face<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **xˀwḷíqˀástəŋ** SAANICH: ȚÍ,KO,STEN,

ḷíʔsət (S_n)

1. to get tough, difficult, serious.

2. to get expensive. VAR: **ḷíʔəsət** [[ḷíʔ-sát vwant-rflxv]] ⇨ **ḷíʔ** SAANICH: ȚÍ,SET

ḷíʔt (SM)

1. to raise a price.

2. to treasure something, hold something dear. ⚔ʔəwʔəŋʔánʔəw ḷíʔtəs. *to love your child.* [[ḷíʔt-vwant-trns]] ⇨ **ḷíʔ** SAANICH: ȚÍ,ET

ḷíʔtəl (S_n) to like each other. [[ḷíʔtəl vwant-rreprl]] ⇨ **ḷíʔ** SAANICH: ȚÍ,TEL

ḷíʔtəŋ (EJ) to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious. ⚔ʔəŋʔánʔəw ḷíʔtəŋ tsə skˀéʔs čǎléŋəŋ. *Their own heritage is very precious.* [[ḷíʔtəŋ-txˀw-əŋ vwant-caus-psv]] ⇨ **ḷíʔtxˀw** SAANICH: ȚÍ,TEN

ḷíʔtəŋ (S_n) to be treasured, held dear by someone. [[ḷíʔtəŋ-vwant-trns-psv]] ⇨ **ḷíʔt** SAANICH: ȚÍ,ETEN

ḷíʔtxˀw (SM)

1. to make something too difficult, too hard to do.

2. to make something too expensive.

3. to love somebody or something. ⚔ʔəwʔəŋʔánʔəw sən ʔəw ḷíʔtxˀw. *I love.* [[ḷíʔtxˀw-vwant-caus]] ⇨ **ḷíʔ** SAANICH: ȚÍ,TW

ḷíčǎt (SM) to stalk, follow, sneak up on someone or something. ⚔yéʔ ḷíčǎt. *He is going to sneak up on him.* ⚔yéʔ tta ḷíčǎt kˀəw níʔ. *We are going to sneak up on him.* [[ḷíčǎt v-sneak-trns]] KLALLAM: šást SAANICH: ȚEJIT

ḷíčǎŋ (S_n) to be sneaked up on, stalked by someone or something. [[ḷíčǎŋ-naxˀw-əŋ v-sneak-nctrns-psv]] ⇨ **ḷíčǎxˀw** SAANICH: ȚIJNEN

ḷíčǎxˀw (S_n) to manage to sneak up on someone or something. [[ḷíčǎŋ-naxˀw v-sneak-nctrns]] ⇨ **ḷíčǎt** SAANICH: ȚIJNEW

ḷíkˀəŋ (SM) peas. ⚔tǎtǎləw ḷíkˀəŋ. *wild peas.* [[ḷíkˀəŋ v-pea]] SAANICH: ȚIQEN,

ḷíḷǎč (S_n) bottom, deep underneath. [[ḷí + ḷǎč pl + v-under]] ⇨ **ḷǎč** SAANICH: ȚIȚÉC

сӡӡӡ (SM) tatoo. [[s-ӡi + vӡiċ s-rslt + vtatoo]
[analysis uncertain]

ӡӡӡӡӡ (Sn) skirt. [[ӡi + vӡӡӡ = tӡn ? + vunder = instr]
[analysis uncertain] SAANICH: TITTEPTEN,

ӡӡӡӡ (SM) to be escaping, running away, getting away, disappearing. «yás tṭə lə? əw' ӡӡӡӡ. We used to run away [We always were running away].» [[ӡi + vӡiġ actl + vescape] ⇨ **ӡӡӡ** KLALLAM: ӡӡӡӡ SAANICH: TITEU,

ӡӡӡ (Sn) eulachon oil or seal oil. [[vӡiġ vOil] SAANICH: TIN,E

ӡӡӡ (Sn) to be emotionally attached, feel comfortable and used to (something). (Usage: This would not ordinarily be used to refer to the feelings between a parent and a daughter or son. As EC and VW explained, sentences like TIN SEN E TTE NENENE, or TIN SEN E TTE NEMÁN are odd because parents and children expect to part some day. It is also generally not used to refer to alienable, inanimate objects so sentences like TIN SEN E TTE NESNEWĒĒ are unacceptable. On the other hand, it can be used in respect to more stable inanimate objects such as one's house or one's land.) [[vӡiġ vattached] SAANICH: TIN

ӡӡӡӡ (Sn)
1. to form an emotional attachment to someone or something, get used to someone or something.
2. to make it stay. [[vӡiġ-ət vattached-trns] ⇨ **ӡӡӡ** SAANICH: TINET

ӡӡӡӡ (Sn) to be pressing down. [[vӡӡYəq-ġġs vpress-actv(actl)] ⇨ **ӡӡӡӡ** SAANICH: TIKÁL,S

ӡӡӡ (SM) to escape from confinement, run away, get away. (Usage: ŁÁU, and TIU, sound similar and have similar meanings. The difference in meaning can be summarized this way: ŁÁU, means 'escape from danger' while TIU, means 'escape from captivity'.) «ӡӡӡ'kʷə? . He ran away.» «yġ? kʷə? ӡӡӡ. He ran away.» «?i? niġ yəxʷ kʷ syġ?s ?əwӡӡӡ səwníġ stġni?. And it

was that woman who escaped.» «nəsӡӡi? kʷ nəsýġ? ӡӡӡ. I want to run away.» «'nəsӡӡi? kʷəġġe kʷ nəsӡӡiġ," ӡӡӡṭəṭ kʷə nəsġġə. "I want to escape, my grandfather said.» «ṭəṭni? kʷ sṭəy'kʷ syġ?s ӡӡӡ. Lots of slaves ran away.» «ӡӡӡ'ṭə tṭə ṡṡṡ. They escaped from the ship.» «səwӡӡəniṭəṭkʷġni? səwníġ stġni? kʷ sṭəy'kʷ syġ?s ӡӡӡ. So the woman thought she better escape.» «səwýəsástəṭs, "yġ? tṭə ?əw'ṭəṭniṭəṭ ?ə kʷsə yġ? kʷṭə? ӡӡӡ'kʷsə ?ġṭə? ?ə ?ġṭə? ?ə tṭi?e nă?ġṭə? si?ġġṭṭə qʷəmiýəqən." So they told him, "We are going to listen for the one that ran away from here from one of our rich qʷəmiýəqən." » «ṡniġs le? kʷəġġe ?ə tṭə ġsġġġe ?ə tṭə ?i?ġṭṭə? ?əxʷiġṭəxʷ ?ən?ġ ?ġ?măqṭ kʷəniṭəṭ ?ə kʷ sṭəni?ġs ӡӡӡ'ġsġġġe ?ə kʷsġ?ġe ṡṡṡ, spġnəṡ ṡṡṡ. It is what happened when the people from Elwha came and delivered him on his escape from that ship, Spanish ship.» [[vӡiġ vescape] KLALLAM: ӡӡӡ SAANICH: TIU,

ӡӡӡӡṭ (Sn) to finally manage to escape. [[vӡiġ-nəṭ vescape-ncmdl] ⇨ **ӡӡӡ** SAANICH: TIU,NONET

ӡӡӡṡ (Sn) take you, grab you. [[vӡkʷ-ət-sə vtake-trns-2obj] ⇨ **ӡӡӡṡ** SAANICH: IQESE

ӡӡӡṭ (Sn) to extinguish, put out a fire. [[vӡkʷ-ət vtake-trns] KLALLAM: ӡӡṭ SAANICH: TĶET

ӡӡӡṭṭ (Sn) to put out a fire in a clam shell. [[vӡġkʷ = ṭnġ vextinguish = throat] ⇨ **ӡṡkʷ** SAANICH: IQĶĶNEĶ

ӡӡṡṭ (SM)
1. to extinguish, put out a fire or flame. «ӡkʷṡṭ tṭə sġġqʷəwṡə. to put out a fire.»
2. to turn off an electric or gas light. [[vӡġkʷ-ət vextinguish-trns] ⇨ **ӡṡkʷ** KLALLAM: ӡkʷṡṭ SAANICH: IQET

ӡӡӡṡṭ (Sn) to look toward, go looking toward (some direction). [[vӡle? = as-əṭ vseek = face-mdl] ⇨ **xʷӡӡӡṡṡ** SAANICH: TLO,ESEN

λίε?əŋ (SM) to seek, look for, search. ⟨?u? λίε?əŋs tsəwnəni?ʰəyə?ʰ. *They went searching.*⟩
 ⟨səwlié?əsəts tsə kʷin skʷéčəl kʷ slié?əŋs. *They were there for many days searching.*⟩
 ⟨yé? ?i? ?əʰčéle ?ə kʷ syé?s líé?əŋ. *He went first to go search.*⟩
 ⟨?u? ?áwkwʰs tsəwníʰ kʷ syé?s ?éχəŋ líé?əŋ. *So there were no more of them to do that searching.*⟩
 ⟨?áa, ?i? yás ʰtə u? mákʷ skʷéčəl kʷ syé?ʰtə ?á?əχʷ líé?əŋ. *Oh, we always went every day over there searching.*⟩
 ⟨?u? yé? ?u? yə?šʰtəŋʰ líé?əŋ ?ə kʷ šxʷ?áχʷs kʷ skʷéls. *She went walking looking for some place to hide.*⟩
VAR: λάλé?əŋ ⟨λάλé?əŋ ?ə kʷ swáyqe?. *to look for a husband*⟩
 ⟨səwýé?s štəŋ su?niʰ ?áχʷ ?ə tsə čálaqʷ λάλé?əŋ. *So she went walking inland searching.*⟩
VAR: λάλé?əŋ ⟨λάλé?əŋ sxʷ ?ə kʷ si?émʰ swáyqe? lé? ?ə λ s?áməŋə?. *Would you look for a rich husband in Duncan? [You look for a rich husband in Duncan.]*⟩
 [[vʰle? -əŋ vseek-mdl]] SAANICH: TLÁ,EN

λίε?əŋnəŋət (Sn) to manage to seek. [[vʰle? -əŋ-nəŋət vseek-mdl-ncmdl]] ⇨ **λίε?əŋ** SAANICH: TLÁ,ENNONET

λίε?nəxʷ (Sn) to manage to look for something, seek something. [[vʰle? -nəxʷ vseek-nctrns]] ⇨ **λίε?əŋ** SAANICH: TLÁ,NEW

λίε?t (SM) to seek, search for, look for something or someone. ⟨yé? líé?təs ?əwʰ čtəŋ ?alʰ kʷə yé?əs ə kʷʰə? ččəŋʰ. *They went searching for someone to ask if she got home.*⟩
VAR: λάλé?t ⟨?u? kʷʰnʰiʰ ?alʰ səwlié?əs tsə χčŋíns kʷ syé?s λάλé?təs tsə šəšáyəʰs. *He soon had his mind set on going to look for his older siblings.*⟩
 [[vʰle? -ət vseek-trns]] ⇨ **λίε?əŋ** SAANICH: TLÁ,T

λίε?təl (Sn) to look for, seek each other. [[vʰle? -tal vseek-reprcl]] ⇨ **λίε?t** SAANICH: TLÁ,TEL

λίέqtsən (Sn) to have long legs. [[vʰle? -əŋqtsən vlong<pl> = foot]] ⇨ **λίέqtsən** SAANICH: TLAKTSEN

λίᾶcéčəŋ (Sn) several belts. **VAR:** **λᾶlacéčəŋ** [[vʰle? -ləčəŋ vtight<pl> = waist]] ⇨ **λίᾶcéčəŋ** SAANICH: TLEʰÁCEN

λίᾶčəqʰt (Sn) to press down on something. [[ʰli + vʰle? -əŋqʰ-t pl + vpress-trns]] ⇨ **λίᾶčəqʰt** SAANICH: TLTICEKT

λίqéməsət (Sn) to get worse (of a sickness or powerful force). [[vʰle? -lqm-sat vmonster-rflxv]] ⇨ **sʰlélaqəm** [metathesis with reflexive] SAANICH: TLKÁMESET

λίétsə (Sn) saltwater, sea water. [[vʰle? -tətsə vsalt = water]] ⇨ **λίétsə** KLALLAM: λʰáʰc SAANICH: TLÁLSE

λίéŋəsət (Sn) to become salty. [[vʰle? -əŋ-sat vsalt-mdl-rflxv]] ⇨ **λίétsə** SAANICH: TLÁNESET

λίéŋət (Sn) to salt something. [[vʰle? -əŋ-ət vsalt-mdl-trns]] ⇨ **λίétsə** [metathesis with transitive and middle] SAANICH: TLÁNET

λίámʰ (Sn) I. to be just enough. [[ʰ + vʰlamʰ dim + venough]] ⇨ **λίámʰ** SAANICH: TTOM,

λίéqʰt (Sn) to be a little long. [[ʰ + vʰleqʰt dim + vlong]] ⇨ **λίéqʰt** SAANICH: TTAKT

λίᾶχʷ (Sn) to be a little hard, tough, strong material (like tough but flexible wood). [[ʰ + vʰleχʷ dim + vhard]] ⇨ **λίᾶχʷ** SAANICH: TTEX

λρᾶpét (Sn) a large basket used for harvesting camas. [[vʰle? -pet vcamas_basket]] SAANICH: TPÁT

λρᾶpəlyən (Sn) a cedar bough used for harvesting herring eggs. [[vʰle? -pəly = əŋ vherring_bough = instr]] SAANICH: TPEL,YEN

λρᾶpəxət (Sn) to scatter (people, birds). [This cannot occur with a singular subject, so */ʰpəxət sən/ is unacceptable.] [[vʰle? -pəxət vscatter-rflxv]] ⇨ **λρᾶpəxət** SAANICH: TPEXSET

λρᾶpəxt (SM) to scatter something. **VAR:** **λρᾶpəxt** [[vʰle? -pəxt-t vscatter-trns]] KLALLAM: qʷəyəšt SAANICH: TPEXT

λ'pétəŋ (Sn) to be felt, touched with the hand. [[vλ'ep'-ət-əŋ √feel-trns-psv]] ⇨ **λ'épət** [passive metathesis] SAANICH: TBÁTEN

λ'píxəŋ (SM) to be scattered. ⟨ʔiʔ k'w'ýéʔ λ'píxəŋ tsəw'níʔ qələx̄. *And that roe is scattered.*⟩ [[vλ'p(í)x-əŋ √scatter<pers>-mdl]] ⇨ **λ'póx̄t**

λ'q'tətnəʔ (Sn) to have a long neck. [[vλ'eqt = ʔneʔ √long = throat]] ⇨ **λ'éqt** SAANICH: ʔKTELENEŁ

λ'q'w'áy (Sn) salmon milt. **VAR:** **λ'əq'w'éy'** [[vλ'q'w'áy' √milt]] SAANICH: ʔKÍ,

λ'q'w'ət (Sn) to stick, paste something on, stick something together. [[vλ'q'w'-t √stuck-trns]] ⇨ **λ'əq'w'** KLALLAM: λ'q'w'ət SAANICH: ʔKET

λ'q'w'ík'w'əsəŋ (Sn) to pack up one's belongings. [[vλ'q'w' = iWəs-əŋ √stuck = body-mdl]] ⇨ **λ'əq'w'** [analysis uncertain] KLALLAM: tq'w'ík'w'əsəŋ SAANICH: ʔKÍZESEN

λ'q'w'ík'w'əsət (Sn) to get dressed. [[vλ'q'w' = iWəs-sat √stuck = body-rflxv]] ⇨ **λ'q'w'ík'w'əsəŋ** SAANICH: ʔKÍZESET

λ'q'w'íw'səŋ' (Sn) to be packing up one's belongings. **VAR:** **λ'əq'w'íw'səŋ'** [[vλ'q'w' = iW'>əs-əŋ'> √stuck = body<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **λ'q'w'ík'w'əsəŋ** SAANICH: ʔKIU,SEN,

λ'séxət (Sn) to split, gash something open. **VAR:** **λ'əšxét** [[vλ's = eš-ət √gash = arm-trns]] ⇨ **λ'sət** SAANICH: ʔSAXET

λ'séxnəx'w' (Sn) to manage to split something open. [[vλ's = eš-nəx'w' √gash = arm-nctrns]] ⇨ **λ'séxət** SAANICH: ʔSAXNEW

λ'səsət (Sn) to get grazed, gashed, gouged. [[vλ's-ət-sat √gash-trns-rflxv]] ⇨ **λ'əs̄** SAANICH: ʔSESET

λ'sət (Sn)

1. to graze, gash something or someone, split something open.
2. to rip out a hem. [[vλ's-ət √gash-trns]] ⇨ **λ'əs̄** SAANICH: ʔSET

λ'sətəŋ (Sn)

1. to be gashed, grazed, gouged by

someone or something.

2. to be plowed by someone. [[vλ's-ət-əŋ √gash-trns-psv]] ⇨ **λ'sət** SAANICH: ʔSETEN

λ'síʔq'w' (SM) to miscarriage. **VAR:** **λ'əs̄iʔq'w'** [[vλ's = iʔq'w' √gash = head]] ⇨ **λ'əs̄**

λ'táwəŋ (Sn) to go to town. **VAR:** **λ'ətáwəŋ** [[λ'-vtawəŋ go_to-vtown]] ⇨ **táwəŋ** SAANICH: ʔTOWEN

λ'táwənnáŋəʔ (Sn) to finally manage to go to town. [[λ'-vtawəŋ-nəŋəʔ go_to-vtown-ncmdl]] ⇨ **táwəŋ** SAANICH: ʔTOWENNONET

λ'táwəŋ' (Sn) to be going to town. [[λ'-vtaw'>əŋ'> go_to-vtown<actl>]] ⇨ **λ'táwəŋ** SAANICH: ʔTOW,EN,

λ'ú'λ'əʔ (SM)

1. to be less, few, a little bit. ⟨λ'ú'λ'əʔ ʔa'í sə téləʔtə. *We have just a little money.*⟩
2. small. [[vλ'u'λ'əʔ √less]] SAANICH: ʔUŪTE,

λ'x'w'áləs (Sn) to be dark colored. [[vλ'x'w' = aləs √cover = color]] ⇨ **λ'x'w'ət** SAANICH: ʔWOLES

λ'x'w'ást (Sn) to cover someone's face. [[vλ'x'w' = as-t √cover = face-trns]] ⇨ **λ'x'w'ət** SAANICH: ʔWOST

λ'x'w'ástəŋ (Sn) to have one's face covered by someone or something. [[vλ'x'w' = as-t-əŋ √cover = face-trns-psv]] ⇨ **λ'x'w'ást** SAANICH: ʔWOSTEN

λ'x'w'əŋəq (SM)

1. to win (a contest). ⟨ʔiʔ níʔ səw'λ'x'w'əŋəqs. *And then they win.*⟩ ⟨ʔəw'níʔ yéʔ λ'x'w'əŋəq tsə ʔiʔ uʔmák'w' tsə sčəyəʔ ʔuʔ k'w'əŋnəs. *The go and win getting all the sticks.*⟩ ⟨λ'x'w'əŋəq ʔə k'w'ə siyəsəŋ'. *win a game.*⟩ ⟨λ'x'w'əŋəq ʔə k'w'ə x̄iʔələx̄. *win a war.*⟩
2. to be a winner. ⟨tsəw'níʔ ʔiʔ λ'x'w'əŋəq. *He is the winner.*⟩ [[vλ'x'w'-əŋəq √beat-hab]] ⇨ **λ'x'w'ət** SAANICH: ʔWENEK

λ'x'w'əŋ (Sn) to warm up, especially by covering. [[vλ'x'w'-əŋ √cover-mdl]] ⇨ **λ'əx'w'** SAANICH: ʔWEN

łxʷásət (S_n) to cover oneself. [[√łxʷ-
sat √cover-rlxv]] ⇨ łxʷət SAANICH: TWESĒT

łxʷət to beat someone (in contest), win
against someone. [[√łəxʷ-ət √beat-trns]] ⇨
łəxʷ SAANICH: TWĒT

łxʷət

1. to cover something up.
2. to warm something up, especially by covering. [[√łxʷ-ət √cover-trns]] ⇨ łəxʷ SAANICH: TWĒT

łxʷətəŋ to be beaten by, lose to someone.
«łxʷətəŋ ʔə ʔə təwəniʔəyəʔ. *We lost the war against them.*» [[√łxʷ-ət-əŋ √beat-trns-psv]] ⇨
łəxʷət SAANICH: TWĒTEN

łxʷətəŋ to be covered up by someone or something. [[√łxʷ-ət-əŋ √cover-trns-psv]] ⇨
łəxʷət SAANICH: TWĒTEN

łxʷíʔqʷən (S_M) head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head. [[√łxʷ = íʔqʷ = ən √cover = head = instr]] ⇨ łxʷíʔqʷəŋ SAANICH: TWI, KĒN

łxʷíʔqʷəŋ (S_n) to cover one's head (with a hat, blanket, scarf, etc.). [[√łxʷ = íʔqʷ-əŋ √cover = head-mdl]] ⇨ łxʷíst SAANICH: TWI, KĒN

łxʷíləʔqʷəŋ (S_n) to cover the head. [[√łxʷ-íl = íʔqʷ-əŋ √cover-dev = head-mdl]] ⇨ łəxʷ SAANICH: TWILE, KĒN

łxʷísəŋ (S_n) to cover (especially food while cooking). [[√łxʷ = is-əŋ √cover = food-mdl]] ⇨ łxʷíst SAANICH: TWISEN

łxʷísəŋtəŋ (S_n) to be covered (especially food while cooking) by someone. [[√łxʷ = is-əŋ-txʷ-əŋ √cover = food-mdl-caus-psv]] ⇨ łxʷísəŋ SAANICH: TWISENTEN

łxʷísət (S_n) to get covered. [[√łxʷ-i-sat √cover-persist-rlxv]] ⇨ łxʷásət SAANICH: TWĒSET

łxʷíst (S_n)

1. to cover up something (especially with a cloth, blanket, tarp, etc.).
2. to keep something warm by covering (as a bird on eggs). [[√łxʷ = is-ət √cover = food-trns]] ⇨ łxʷət SAANICH: TWĒT

łxʷístəŋ (S_n) to be covered by someone or something. [[√łxʷ-is-ət-əŋ √cover-?-trns-psv]] ⇨ łxʷíst SAANICH: TWĒSTEN

łxʷáləs (S_n) to be stiff, tough (of cloth, hide, or similar material). [[√łxʷ = aləs √hard = eye]] ⇨ łəxʷ SAANICH: TXĒLES

łxʷícəʔ (S_n) to be stiff

cloth. [[√łxʷ = icəʔ √hard = cloth]] ⇨ łəxʷ SAANICH: TXĒʔE,

m

máʔəqʷ (SM, JF)

1. !!! duck, any waterbird (especially any edible bird). *Anatidae spp.*. «ʔənsʰíʔ ə ... ʔənsʰíʔ ə kʷs máʔəqʷ? Do you like some duck? » «ʔáá, ʔəy nəsʰíʔ tsə máʔəqʷ. ʔəy nəsʰíʔən. ʔəy. "Oh, I like duck well. It's good food. It's good.» «ǰʷəníŋ ʔə tséʔe ʔiʔ uʔmákʷ stén kʷ sʔíʔənʰtə, tsə sʔáǰʷəʔ, máʔəqʷ, ʔésxʷ, tsə sʔiʔənʰtə kʷ sléʔəttə ʔiʔ tsə ʔéyət. It was like that and we had all kinds of things to eat, clams, ducks, seal, that we were eating while there and crab.»

2. bird. «čhónəʔ tsə máʔəqʷ. to lay eggs.» «tə swíwłəs ʔiʔ qʷčátəs tə máʔəqʷ. The young man killed the birds.» [[√maʔəqʷ √duck] SAANICH: MO,ÉK

máʔəsəŋ (Sn) a stream or pool in a tideflat. [[√maʔəs-əŋ √stream-mdl] SAANICH: MO,ESEN

máʔkʷəŋ (Sn) part of a clam that must be burst and flattened when preserving. [[√maʔk-əŋ √clam_part-mdl] [analysis uncertain] SAANICH: MO,ǰEN

máal (Sn) sledge hammer, maul. [[√maal √maul] SAANICH: MOOL

máčət (Sn) to aim at someone or something. [[√mač-ət √aim-trns] KLALLAM: múčt SAANICH: MECOT

máləkʷət (Sn) to mix something. [[√maləkʷ-ət √mix-trns] SAANICH: MOLEǰET

málsəŋ (Sn)

1. blueberry. *Vaccinium spp.*
2. cranberry. VAR:

málsəŋ [[√málsəŋ √blueberry] SAANICH: MOL,SEN,

málsəŋíʔč (Sn) blueberry bush. VAR:

málsəŋíʔč [[√málsəŋ] = íʔč √blueberry = plant] ǰ **málsəŋ** SAANICH: MOL,SEN,ÍČ

máʔət (Sn)

1. to get revenge, get even with someone.
2. to challenge someone (to a contest). [[√maʔ-ət √revenge-trns] SAANICH: MOǰET

mánəčəs (Sn) hake fish, whiting. *Merluccius sp.*. [[√manəč = as √pitch = face] SAANICH: MONEĆES

mánələčə (Sn) deep sea bass, probably the white sea bass. [[√manələčə √sea_bass] SAANICH: MONELEĆE

máqʷəŋ (Sn) swamp, bog. [[√maqʷ-əŋ √swamp-mdl] SAANICH: MOKEN

mátšəw (Sn) shrimp. [[√matšəw √shrimp] SAANICH: MOTŚEU,

méʔ (SM) dad, father. (Usage: used as direct address to one's father) [[√meʔ √dad] ǰ **mén** SAANICH: MÁ,

méʔən (Sn) a group of fathers. [[√meʔən √father-pl] ǰ **mén** [This form of the collective plural occurs only on the words for 'father' and 'mother'.] SAANICH: MÁ,EN

méʔən (Sn) to leak out or in (as a canoe). [[√meʔən √leak] KLALLAM: ǰʷíǰʷəŋ SAANICH: MÁ,EN,

méʔənsət (Sn) to be leaking. [[√meʔən-sət √leak-rlxv] ǰ **méʔən** SAANICH: MÁ,EN,SET

méʔkʷət (SM) to get hurt, injured, wounded, broken, out of order. «səwíʰt ʔiʔ číq səwíméʔkʷət tsə sʔásəs. She fell and bruised her

forehead. [[vmeʔkʷ-aʔ vɪnjure-dur] KLALLAM: máʔkʷ SAANICH: MÁ,ŽEĚ

meʔkʷətnəjət (S_n) to manage to get

hurt. [[vmeʔkʷ-aʔ-naŋət vɪnjure-dur-ncmdl]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁ,ŽEĚNONET

méʔkʷətnəŋ (S_n) to be hurt, injured by someone or something

accidentally. [[vmeʔkʷ-aʔ-naxʷ-əŋ vɪnjure-dur-nctrns-psv]] ⇨ **méʔkʷətnəxʷ** SAANICH: MÁ,ŽEĚNEN

méʔkʷətnəxʷ (S_n) to hurt, injure someone accidentally. [[vmeʔkʷ-aʔ-naxʷ vɪnjure-dur-nctrns]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁ,ŽEĚNEW

méʔkʷətsət (S_n) to hurt, injure

oneself. [[vmeʔkʷ-aʔ-sat vɪnjure-dur-rflxv]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁ,ŽEĚSET

méʔkʷəttəl (S_n) to hurt, injure each

other. [[vmeʔkʷ-aʔ-tal vɪnjure-dur-rcprcl]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁ,ŽEĚTEL

méʔkʷəttəŋ (S_n) to be hurt, injured by someone or something. [[vmeʔkʷ-aʔ-txʷ-əŋ vɪnjure-dur-caus-psv]] SAANICH: MÁ,ŽEĚTEN

meʔkʷəťəxən (S_n) to be hurt, bruised on the arm. [[vmeʔkʷ-aʔ = eťəxən vɪnjure-dur = arm]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁ,ŽEĚAXEN

méʔləxət (SM)

Malahat. [[vmeʔkʷ-əʔləxət vɪcaterpillar<actl><pl>]] ⇨ **məməxət** SAANICH: MÁ,LEXEĚ

méʔqʷətp (S_n) Labrador tea, swamp tea plant. *Rhododendron groenlandicum.* [Possibly related to the word for 'swamp'] [[vmeʔqʷ = ətp vɪLabrador_tea = plant]] SAANICH: MÁ,KEĚP

mécət (S_n) to signal someone. [[vmeč-ət vɪsignal-trns]] SAANICH: MÁ,ŽET

méčəs (S_n) match for starting a fire. [[vmečəs vɪmatch]] [from English 'matches'] SAANICH: MÁ,ČES

mekʷəʔéwtxʷ (SM) funeral home. ⟨ʔəwháy əwʔəšxʷʔáys kʷ səwýéʔs ʔəwʔáxʷtəŋ ʔə tsə funeral home šxʷlées tsə mekʷəʔéwtxʷ ʔə tíʔe qéʔis. *They (feel they) should only go bring it to the*

funeral home where the funeral home is these days. [[vmečʷə = ewtxʷ vɪgrave = house]] ⇨ **šməkʷéle** SAANICH: ŠMEĚLQÁLE,ÁU,TW

méləʔkʷəʔ (S_n) to get hurt, injured, wounded (of a group). VAR: **mələʔkʷəʔ** [[vme<lə>ʔkʷ-aʔ vɪnjure<pl>-dur]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁLE,ŽEĚ

méləʔmən (S_n)

1. to be small (of a group).
2. to be big (of a group). [[mé<lə>ʔ + vmen actl<pl> + vfather]] SAANICH: MÁLE,MEN

mélíməl (S_n) to be mistaken, confused, unsure. [[meĚ + vmeĚ char + vconfuse]] SAANICH: MÁL,MEL,

mélíq (S_n) to be forgetting. VAR:

məʔéíq [[vmə<é>ləq vɪforget<actl>]] ⇨ **máíq** SAANICH: MÁL,Ķ

mélqstənáq (S_n) to pretend to forget. [[vmə<é>ləq-stxʷ-ən<ʔ>əq vɪforget<actl>-caus-hab<actl>]] ⇨ **mélíq** SAANICH: MÁL,ĶSTEN,Ķ

méməʔkʷəʔ (S_n) to be wounded, injured. [[me + vmeʔkʷ-aʔ rslt + vɪnjure-dur]] ⇨ **méʔkʷəʔ** SAANICH: MÁME,ŽEĚ

méməlíməl (S_n) being mistaken, confused, unsure. [[mé + meĚ + vmeĚ actl + char + vconfuse]] ⇨ **mélíməl** SAANICH: MÁM,EL,MEL,

méməlíšən (SM)

orphan. [[me + vmeĚ = šən rslt + vconfuse = fo ot]] [Analysis uncertain] ⇨ **mélíməl**

mén (SM, JF) father. ⟨ʔáa, təyəqʔ tsə nəmén. tťəyəqʔ tsə nətén. *Oh, my father is angry. My mother is angry.*⟩ ⟨ʔəwə ʔalʔ s qʷél kʷ sqʷəlŋítəŋs ʔə tsə méns. *She didn't speak when she was being scolded by her father.*⟩ ⟨kʷt níʔ sʔəskʷésəŋs číytəŋ kʷə nəmén. *Soon they proposed and they thanked my father.*⟩ ⟨kʷə nəmén ʔiʔ qʷəlŋítəŋ t... sən. *My father used to scold me.*⟩ ⟨sətəŋ kʷə ʔəŋʔés yəsástəŋ kʷə nəmén kʷ sʔəŋʔés seʔ tsəwhənítəyəʔ ʔəskʷésəŋ. *He was told to come tell my father that he proposes marriage.*⟩ ⟨kʷt níʔ sʔəskʷésəŋs číytəŋ kʷə nəmén. *Soon they*

proposed and they thanked my father.】 ʔi? yé? yəxʷ ʔi?á?mət kʷsə nəsílə?, téns kʷə nəmén. *And my grandmother, my father's mother, must have been in the process of lying down.】* ʔníʔ ləqteʔt kʷə nəmén txʷ?áxʷ ʔə kʷə swáyqe? nəsíle?. *My father is taller than my*

grandfather.】 [[vmen vfather]] SAANICH: MÁN

mésəč (S_n) Brandt's cormorant, shag, black duck. *Phalacrocorax penicillatus.* VAR:

mésəč [[vmesəč vcormorant]] SAANICH: MÁʔEC

méxəŋ (S_n) to smell something

burnt. [[vmeχ-əŋ vsmell_burnt-mdl]] SAANICH: MAXEN

méyčənəʔp (S_n) black

hawthorn. [[vmeyčən = əʔp vhawthorn = plant]] SAANICH: MƏ, ʔEN, ELP

məʔkʷəŋ (S_n) to be picking up,

claiming. [[vməʔkʷ-əŋ<ʔ> vclaim<actl>-mdl<actl>]] ʔ məkʷəŋ SAANICH: ME, QEN,

məcénəŋ (S_n) to act proud, conceited, act too good for the company. [[vmecəŋ-əŋ vproud-mdl]] ʔ smécəŋ SAANICH: ME, ʔÁN, EN,

məcén'sət (S_n) to get acting proud, act too good to talk to someone. [[vmecəŋ-sat vproud-rflxv]] ʔ məcénəŋ SAANICH:

ME, ʔÁN, SET

məcəʔqíwəyəč (S_n) wood

tick. [[vməcəʔqíwəyəč vwood_tick]] [analysis uncertain -- The end of this looks like the word for 'fire container'] SAANICH: ME, ʔEL, KIWEYEC

məcátəŋ (S_n) to be aimed at by

someone. [[vmač-ət-əŋ vaim-trns-psv]] ʔ məcət [passive metathesis] SAANICH: MECOTEN

məcél's (S_n) to be aiming. [[vmač-él's vaim-actv<actl>]] ʔ məcət SAANICH: MECÁL, S

məcətíŋ (S_n) being aimed at by

someone. [[vmač-ət-i-əŋ<ʔ> vaim-trns-pers-psv<actl>]] ʔ məcət SAANICH: MECÉTIN,

məcíŋəʔ (S_n) to be aiming. [[vmač-íŋ<ʔ>əʔ vaim-cstm<actl>]] ʔ məcət SAANICH:

MECÍN, EL

məháy' (SM) any basket. ʔníʔ tsə qʷʔáʔal tsə náčəʔ

məháy'. *Another basket was camas.】* ʔstén ʔəʔ məháyəs tsé?e? *What kind of basket is that?】*

ʔsəŋéʔtəs tsə məháy'. *She had a basket on her back.】* ʔníʔ háy ʔal' sčəwét kʷ sčéʔiʔs ʔə tsə

məháy'. *She is the best basket*

maker.】 [[vməháy' vbasket]] KLALLAM: məhúy' SAANICH: MOÍ,

məkʷəŋəstxʷ (S_n) to put something into

someone's or something's. [[vmkʷ-a-ŋi-stxʷ vput_in_mouth-rel-caus]] ʔ məkʷát

SAANICH: ME, ZONESTW

məkʷát (S_n) to put something in the

mouth. [[vmkʷ-a-ət vput_in_mouth-trns]]

SAANICH: ME, ZOT

məkʷəsət (S_n) to oneself up, bunch oneself

up, hunch up. [[vməkʷ-sat vhunch-rflxv]]

SAANICH: ME, ZESET

məkʷs (S_n) to kiss. [[vməkʷ-as vkiss]] SAANICH:

ME, ZS

məkʷsíʔtəl (S_n) to be kissing each

other. [[vməkʷ-as-i<ʔ>-tal<ʔ> vkiss-pers<actl>-rcprel<actl>]] ʔ məkʷsít SAANICH: ME, ʔFI, TEL,

məkʷsít (SM) to kiss someone. ʔməkʷsít tsə sʔíʔəʔqəʔ. *Kiss the child.】* [[vməkʷ-as-i-t vkiss-pers-trns]] ʔ məkʷst [analysis uncertain] SAANICH:

WME, ʔFIT

məkʷsnəŋət (S_n) to manage to finally

kiss. [[vməkʷ-as-nəŋət vkiss-ncmdl]] ʔ məkʷs

SAANICH: ME, ZSNONET

məkʷst (S_n) to kiss someone. VAR:

məkʷást [[vməkʷ-as-t vkiss-trns]] ʔ məkʷs SAANICH: ME, ZST

məkʷstəŋ (S_n) to be kissed by someone. VAR:

məkʷástəŋ VAR: **sməkʷstəŋ** [[vməkʷ-as-t-əŋ vkiss-trns-psv]] ʔ məkʷs SAANICH: ME, ZSTEN

məkʷstəŋ (S_n) being kissed by

someone. [[vm<ə>kʷ-as-t-əŋ vkiss<actl>-trns-psv]] ʔ məkʷstəŋ SAANICH: ME, ʔFTEN,

məkʷtí (S_n) to have something in one's

mouth. [[vmkʷ-a-t-i vput_in_mouth-trns-pers]] ʔ məkʷát SAANICH: ME, ʔTI

mák'w (SM,JE) all, every, any, both. {mák'w ʔəw' sák'wəŋ. *They all bathed.*} {mák'w sténj stíləm. *There were all kinds of songs.*} {níʔ səwtéčəls ʔənʔé sətəŋ čéy ʔə tsə əwímák'w sténj sʔíʔən. *So they got there coming walking working on all kinds of food.*} {mák'w sén ʔəw' člíʔ ʔə k'wəsə sténiʔ. *Everyone likes this woman.*} {k'wə nəmén ʔiʔ mák'w tíʔe ʔniŋəʔ ʔəw' q'wəlíŋítəs. *My father scolded all of us.*} {q'pəsət ʔiʔ ʔəwímák'w. *gather all together.*} {mák'w sén ʔəw' člíʔ ʔə k'wəsə sténiʔ. *Everyone likes this woman.*} {mák'w ʃ'wéy tsə yək'wí'k'wən' snəx'wəʔ. *All in a number of canoes were killed.*} {yéʔ sək'wátəŋ ʔə tsə ʔəwímák'w sk'wéčəl. *They went and bathed her every day.*} {ʔəwímák'w sén ʔəw' l'əl'nəč čyáwəŋ ʔəw'xətít ʔə tséʔe nəq'ix təməʔ k'w scák'wəs'ʔtə ʔə k'w syéʔ'ʔtə ʔáx'w ʔə tsə smítə. *Everyone who is a full dancer makes that black paint which we use when we go to the longhouse dance.*} [[vmək'w v'all]]
KLALLAM: xəníə SAANICH: MEQ

mák'wʔəxín (S_n) everywhere. VAR: **mák'wʔəxín** [[vmək'w v'ʔəxín v'all v'where]] ⇨ **mák'w** ⇨ **ʔəxín** SAANICH: MEQ, EXIN

mák'wásən (S_n) to scrounge (for food), pick up food without using hands. [[vmək'w = asin v'claim = mouth]] ⇨ **mák'wəŋ** SAANICH: MEQOʔFEN

mák'wáwəʔq'w (S_n) to pick up fish heads. [[vmək'w -aw' = iʔq'w v'claim-ext = head]] ⇨ **mák'wəŋ** SAANICH: MEQOU, E, K

mák'wəʔít (SM)
1. to expect something, wait for something or someone.
2. to stay with someone. {ʔəw'ýás ʔəw' níʔ tsə mək'wəʔít. *Someone is always with him [There is always someone waiting].} VAR: **ŋək'wəyʔít** [[vmək'wəʔ-i-t v'expect-pers-trns]] ⇨ **mák'wəláʔ** SAANICH: MEQETI*

mák'wəl (S_n) to go pick up (something). [[vmək'w -il v'claim-dev]] ⇨ **mák'wəŋ** SAANICH: MEQEL

mák'wəláʔ (S_n) to be expecting, waiting. VAR: **mák'wəláʔ** [[vmək'wəʔ-əlaʔ v'expect-actv]]

KLALLAM: ŋəʔk'wəʔcút SAANICH: MEQEL, O,
mák'wəlcís (S_n) wait for me. [[vmək'wəʔ-əlč-i-t-s v'expect-ben-pers-trns-1sgobj]] ⇨ **mák'wəʔít** [analysis uncertain -- this form of the benefactive occurs only in this word from a the story of the hunters and beavers told by Chris Paul] SAANICH: MEQEL, CÍ

mák'wəŋ (S_n) to be all (of something). [[vmək'w -əŋ v'all-mdl]] ⇨ **mák'wát** SAANICH: MEQEN

mák'wəŋ (S_n) to find (something) and pick it up, discover, claim (something) and take it, take (something found) into one's possession. [[vmək'w -əŋ v'claim-mdl]]
KLALLAM: mək'wəŋ SAANICH: MEQEN

mák'wəsát (SM) to wait, expecting (something). {səw'hít ʔiʔ ʔč'ík'wəs k'w smək'wəsáts. *She got impatient waiting.*} [[vmək'wə -sat v'expect-rflxv]] ⇨ **mák'wəláʔ** SAANICH: MEQE, SOT

mák'wəsə (S_n) take you, pick you up. [[vmək'w -ət-sə v'claim-trns-2obj]] ⇨ **mák'wət** SAANICH: MEQESE

mák'wəsət (S_n) to all do something, all do it together. VAR: **mák'wətət** [[vmək'w -ət-sat v'all-trns-rflxv]] ⇨ **mák'w** SAANICH: MEQESET

mák'wəsí (S_n) expect you, wait for you. [[vmək'wəʔ-ət-sə-i v'expect-trns-2obj-pers]] ⇨ **mák'wəʔít** SAANICH: MEQESI

mák'wəsís (S_n) help me gather (something). VAR: **mák'wəsísəŋ** [[vmək'w -si-t-s v'all-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **mák'wát** SAANICH: MEQESIS

mák'wəsísə (S_n) help you gather (something). [[vmək'w -si-t-sə v'all-ben-trns-2obj]] ⇨ **mák'wát** SAANICH: MEQESISE

mák'wət (S_n) to take all of something. [[vmək'w -ət v'all-trns]] ⇨ **mák'w** SAANICH: MEQET

mákʷət (SM) to find something and pick it up, claim something found. [[vməkʷ-ət √claim-trns]] ɸ mákʷəŋ SAANICH: MEQET

mákʷətəl (Sn) to take each other up, claim each other. [[vməkʷ-təl √claim-recprcl]] ɸ mákʷət [metathesis with reciprocal] SAANICH: MEQETEL

mákʷətíŋ to be taken, claimed, picked up and held by someone or something. [[vməkʷ-ət-i-əŋ √claim-trns-pers-psv]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQETIN

mákʷətíŋ to be waited for, expected by someone. {səwʷmákʷətíŋs. *So they waited for him.*} {kʷt mákʷətíŋ ʔə tsə siʔémʷs. *Their boss was already waiting for them.*} {syéʔs ʔəwʷ mákʷətíŋ ʔə séʔə səʔéyčəns. *She went and her younger sister waited for her.*} {niʔ syéʔs ʔuʔ tʰəŋəŋ LaConner kʷə ʔəxínəs čtə kʷ smákʷətíŋs ʔə tsə čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ skʷtəyéʔs ʔə tsə šxʷléʔes ʔə kʷ sqələŋs ʔə kʷsə híʔ ʔéxəŋs ʔə tséʔe mákʷ sčəlénəŋ. *So then they went toward La Conner or wherever it was where they were being waited for by the owner of the hops to be taken to where they would camp long ago which they did every year.*} [[vməkʷ-əʔ-ət-i-əŋ √expect-trns-pers-psv]] ɸ mákʷəʔit SAANICH: MEQETIN

mákʷətíŋʹ (SM) being waited for, expected by someone. {səwʷmákʷətíŋs. *So they waited for him.*} {ʔəwʷyás ʔəwʷ mákʷətíŋʹ. *Someone is always waiting on him.*} [[vməkʷ-əʔ-ət-i-əŋ √expect-trns-pers-psv<actl>]] ɸ mákʷətíŋ

mákʷəyʔiʔčt (Sn) to be piling up something. [[vməkʷ-ey<ʔ> = iʔč-t √pile<actl> = hump-trns]] ɸ məqʷəyiʔčt SAANICH: MEQÍY, I, ČT

mákʷmákʷəŋ (Sn) to be picking things up. [[məkʷ + vməkʷ-əŋ rep + √claim-mdl]] ɸ mákʷəŋ SAANICH: MEQMEQEN

mákʷmákʷət (Sn) to pick up something repeatedly. [[məkʷ + vməkʷ-ət rep + √claim-trns]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQMEQET

mákʷnaxʷ (Sn) to manage to take all of something. [[vməkʷ-naxʷ √all-nctrs]] ɸ mákʷ SAANICH: MEQNOW

mákʷsən (SM) everyone, everybody. {mákʷsən ʔəwkʷənnəxʷ. *They got all of them.*} [[vməkʷ-sen √all-vwho]] ɸ mákʷ ɸ sén SAANICH: MEQSÁN

mákʷsiʔtəl (Sn) scrounged leftovers from the table for each other. [[vməkʷ = asi<ʔ>n-tal<ʔ> √claim = mouth<actl>-recprcl<actl>]] ɸ mákʷsínəŋ SAANICH: MEQFI, TEL

mákʷsínəŋ (Sn) to scrounge for food. [[vməkʷ = asin-əŋ √claim = mouth-mdl]] ɸ mákʷəŋ SAANICH: MEQFINEN

mákʷsít (Sn) to pick something up for someone, claim something for someone. [[vməkʷ-si-t √claim-ben-trns]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQSIT

mákʷstəŋ (Sn) everything, all kinds. [[vməkʷ_s-vtəŋ √all_s-√what]] ɸ mákʷ ɸ stəŋ KLALLAM: xónəstəŋ SAANICH: MEQSTÁN

mákʷt (Sn) to be taking all of something. [[vm<ó>kʷ-ət √all<actl>-trns]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQT

mákʷt (Sn) to be picking something up, claiming something found. [[vm<ó>kʷ-ət √claim<actl>-trns]] ɸ mákʷəŋ SAANICH: MEQT

mákʷtán (Sn) to be all taken by someone. [[vməkʷ-taxʷ-əŋ √all-caus-psv]] ɸ mákʷtáxʷ SAANICH: MEQTON

mákʷtáxʷ (Sn) to take all of something. [[vməkʷ-taxʷ √all-caus]] ɸ mákʷ SAANICH: MEQTOW

mákʷtəl (Sn) to pick up each other, help each other up. [[vməkʷ-təl √claim-recprcl]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQTEL

mákʷtəŋ (Sn) to be all affected by someone or something. [[vməkʷ-ət-əŋ √all-trns-psv]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQTEN

mákʷtəŋ (Sn) to be claimed and picked up by someone. VAR: mákʷətəŋ [[vməkʷ-ət-əŋ √claim-trns-psv]] ɸ mákʷət SAANICH: MEQTEN

mákʷtxʷ (Sn) to let it be all. [[vmkʷ-txʷ v-all-caus]] ⓘ **mákʷ** SAANICH: MEQTW

máláay' (Sn) a group of baskets. [[vmkʷlʷaaʷ vbasket<pl>]] ⓘ **máháy'** SAANICH: MELOÍ,

məlapəláləs (Sn) to have light colored eyes. [[vmkʷlʷapəl = aləs vmarble<pl> = eye]] SAANICH: MELOPELOLES

məláqʷəŋ (Sn) several swamps. [[vmkʷlʷaqʷ-əŋ vswamp<pl>-mdl]] ⓘ **máqʷəŋ** SAANICH: MELOKĚN

məlčísət (Sn) to confuse oneself, get mixed up. **VAR: míləčsət** [This variant may be the 'actual' form] [[vmiləč-sat vmix_up-rflxv]] ⓘ **míləčət** [metathesis with reflexive] SAANICH: MELISET

máləč' (Sn) to roll. [[vmələč' vroll]] SAANICH: MELEJ

mələčnəxʷ (Sn)
 1. to manage to roll something.
 2. to confuse someone or something. [[vmələč'-naxʷ vroll-nctrns]] ⓘ **mələč'** SAANICH: MELEJN

mələčsət (SM) to roll oneself over. (məlčsət ʔiʔ máləčsət. *She rolled and rolled on the ground.*) [[vmələč'-sat vroll-rflxv]] ⓘ **mələč'** SAANICH: MELEJSET

mələčt' (Sn) to stir, mix, roll something around. **VAR: máləčt'** [[vmələč'-t vroll-trns]] ⓘ **mələčt'** KLALLAM: máyəčt SAANICH: MELEJT

mələčtəŋ (Sn) to be rolled (as a log or wheel). **VAR: máləčtəŋ** [[vmələč'-t-əŋ vroll-trns-psv]] ⓘ **mələčt'** SAANICH: MELEJTEN

mələčtxʷ (Sn) to make something roll. [[vmələč'-txʷ vroll-caus]] ⓘ **mələčt'** SAANICH: MELEJTW

mələmáqʷət (Sn) to be a little thicker (of a group). [[m<ə> + vmə<á>qʷ-ət dim<pl> + vthick<rst>-dur]] ⓘ **máqʷ** SAANICH: MELEMOKĚL

mələməkʷásən (Sn) to scrounge (for food) (of a group of little

ones). [[m<ə> + vməkʷ = asin dim<pl> + vclai m = mouth]] ⓘ **məkʷsínəŋ** SAANICH: MELEMEQOŦEN

mələməkʷátəl (Sn) to pick up each other (of a group of little ones). [[m<ə> + vməkʷ-tal dim<pl> + vclaim-rcprcl]] ⓘ **mələməkʷt** [analysis uncertain -- The /a/ is unexpected] SAANICH: MELEMEQOTEL

mələməkʷnəŋ (Sn) to manage to be picked up, claimed (of a group of little ones). [[m<ə> + vməkʷ-naxʷ-əŋ dim<pl> + vclaim-nctrns-psv]] ⓘ **mələməkʷtəŋ** SAANICH: MELEMEQNEŋ

mələməkʷsínəŋ (Sn) to scrounge for food (of a group of little ones). [[m<ə> + vməkʷ = asin-əŋ dim<pl> + vclaim = mouth-mdl]] ⓘ **mələməkʷásən** SAANICH: MELEMEQFINEN

mələməkʷt (Sn) to pick up, claim something (of a group). [[m<ə> + vməkʷ-t dim<pl> + vclaim-trns]] ⓘ **məkʷət** SAANICH: MELEMEQT

mələməkʷtəŋ (Sn) to be picked up, claimed (of a group of little ones). [[m<ə> + vməkʷ-t-əŋ dim<pl> + vclaim-trns-psv]] ⓘ **mələməkʷt** SAANICH: MELEMEQTEN

mələmálčt' (Sn) to be rolling something (of a group of little ones). [[m<ə> + vməkʷ'əč'-t dim<pl> + vroll<act>-trns]] ⓘ **mələčt'** SAANICH: MELEMELJT

mələməmímán' (Sn) a group of small, little ones. [[m<ə> + mə + mí + vməŋ dim<pl> + di m + aff + vsmall]] ⓘ **məmímán'** SAANICH: MELEMEMIM,EN,

mələqʷ (Sn) to be thick in diameter, big around (of a group). [[vm<ə>əqʷ vthick<pl>]] ⓘ **məqʷ** SAANICH: MELEK

məlíʔtə (Sn) several people's spirit dances. [[vm<ə>ixʔtə vspirit_dance<pl><act>]] ⓘ **míʔtə** SAANICH: MELI,TE

məliʔə (Sn) to dance in the traditional winter spirit dance (of a group). [[mliʔə vdance]]

☞ **míʔə** SAANICH: MELIŁE

məliʔəhéwtx^w (Sn) several dance houses. [[vm<ə>iʔə = ewtx^w vspirit_dance<pl> = house]] ☞ **míʔə** SAANICH: MELIŁEHÁU,TW

məliyítəl (SM) to marry, have a wedding, get married. [səwχčətəŋs k^w sšx^wəníŋs k^w sk^wtəliyítəlʔə ʔáx^wtəŋ ʔə tsə ləpəlít. *So they figured that we would be taken over to the priest and be married.*] [tsəwníʔ ʔiʔ čəqtís sə ɣénəʔs k^w sməliyítəls. *He gave his daughter in marriage.*] [[vməlyi-tal vmarry-rcprcl]] [The root is from French 'marier' via Chinook Jargon] KLALLAM: məliyíti SAANICH: MELYITEL

məliyítəltəŋ (SM) be be married by someone. [səwíməliyítəltəŋʔə. *So we were married.*] [[vməlyi-tal-tx^w-əŋ vmarry-rcprcl-caus-psv]] ☞ **məliyítəl**

məlk^wíŋəʔ (Sn) a burial. [[vməlk^w-iŋʔəʔ vgrave-cstn<actl>]] ☞ **šmək^wéle** SAANICH: MELQIN,EL

məlmək^w (Sn) all, every, any, both (referring to a particular group). [[məl + vmək^w pl + v<all>]] ☞ **mák^w** SAANICH: MELMEQ

məlmək^wəŋ (Sn) to pick up (of a group). [[məl + vmək^w-əŋ pl + vclaim-mdl]] ☞ **mák^wəŋ** SAANICH: MELMEQEN

məlmək^wt (Sn)
 1. to pick up a group.
 2. to take all of a group. [[məl + vmək^w-ət pl + vclaim-trns]] ☞ **mák^wət** SAANICH: MELMEQT

məlmək^wtəŋ (Sn) to be all picked up by someone. [[məl + vmək^w-ət-əŋ pl + vclaim-trns-psv]] ☞ **məlmək^wt** SAANICH: MELMEQTEN

məlmələč (Sn) to roll something (of a group or several times). [[məl + vmələč-t pl + vroll-trns]] ☞ **mələč** SAANICH: MELMELEJT

məlmətt (Sn) to bend something (of a group or several times). [[məl + vml-ət pl + vbend-trns]] ☞ **mətət** SAANICH: MELMEDT

məlməttəŋ (Sn) to be bent by someone or something (of a group or multiple times). [[məl + vml-ət-əŋ pl + vbend-trns-psv]] ☞ **mətətəŋ** SAANICH: MELMEDTEN

məlmíləč (Sn) to be mixed up, confused. [[məl + vmiləč pl + vmix_up]] ☞ **míləč** SAANICH: MELMILEJ

məlušməs (Sn) a group of cattle. [[m<ə>lus + vmus char<pl> + vcow]] ☞ **músməs** KLALLAM: maʔúsməs SAANICH: MELUSMES

məlyítəlhálk^wət (Sn) wedding gown, wedding outfit (for a man or woman). [[vməlyi-tal = alWət vmarry-rcprcl = cloth]] ☞ **məliyítəl** SAANICH: MELYITELHOLŽET

məlíč (Sn) to be rolling. [[vm<ə>lk^ʔəč vroll<actl>]] ☞ **mələč** SAANICH: MEL,J

məlíčsət (SM) to be rolling oneself over, rolling around. [məlíčsət ʔiʔ məlíčsət. *She rolled and rolled on the ground.*] [məlíčsət ʔiʔ mələčsət. *She rolled and rolled on the ground.*] [[vm<ə>lk^ʔəč-sat vroll<actl>-rflxv]] ☞ **mələčsət** KLALLAM: máyčct SAANICH: MEL,JSET

məlíčt (Sn) to be rolling something. [[vm<ə>lk^ʔəč-t vroll<actl>-trns] [actual metathesis]] ☞ **mələčt** KLALLAM: máyčt SAANICH: MEL,JT

məlíčtəŋ (Sn) being rolled by someone or something. VAR: **mələčtəŋ** [[vm<ə>lk^ʔəč-t-əŋʔ vroll<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **məlíčt** SAANICH: MEL,JTEN

məlíčtín (Sn) to be confused, mixed up by something or someone. [[vmil^ʔəč-t-i-əŋ vmix_up<actl>-trns-persis-psv]] ☞ **míləč** SAANICH: MEL,JTIN

məíáí (Sn) soft (as butter). [[vmələí vsoft]] SAANICH: MEL,EL,

máǎq (SM) to forget. [[vməǎq vforget]]

KLALLAM: máyǎq SAANICH: MEL, EK

máǎqt (S_n) to forget about something. VAR:

máǎqt [[vməǎq-t vforget-trns]] ⇨ **máǎq**

SAANICH: MEL, EK, T

máǎqtəŋ (S_n) to be forgotten by

someone. [[vməǎq-t-əŋ vforget-trns-psv]] ⇨

máǎqt SAANICH: MEL, EK, TEN

məliýiʔtəl (SM) to be marrying, having a wedding, getting married. {səwníʔ ʔiʔ ɳəsət

k^w sməliýiʔtəls. *She was married four*

times.} [[vməǎk^ʔiyiʔ-təl vmarry<actl>-rcprcl]]

⇨ **məliýítəl**

məlmálaʔstəŋ (S_n) being confused, fooled by someone or something. [[mel + vmel-

aʔs-t-əŋk^ʔ char + vconfuse-rcpnt<actl>-trns-

psv<actl>]] ⇨ **məlməl** SAANICH: MEL, MEL, O, STEN,

məlməǎq (S_n) to be forgetful. VAR:

x^wməlməǎq [[məǎ + vməǎq char + vforget]] ⇨

məǎq SAANICH: MEL, MEL, EK

məǎq^w (S_n)

1. salmon heart.

2. uvula.

3. Adam's apple. [[vməǎq^w vuvula]] SAANICH:

MEL, K

məǎʔsət (S_n) to be getting

revenge. [[vmaǎʔ-sət vrevenge<actl>-rflxv]]

⇨ **məǎʔsət** SAANICH: METO, SET

məǎsəsísə (S_n) get even for you. [[vmaǎʔ-sat-

si-t-sə vrevenge-rflxv-ben-trns-2obj]] ⇨ **məǎʔsət**

SAANICH: METOSESISE

məǎsəsísəŋ (S_n) get even for me. [[vmaǎʔ-

sat-si-t-səŋ vrevenge-rflxv-ben-trns-1sgobj]] ⇨

məǎʔsət SAANICH: METOSESISEN

məǎʔsət (SM)

1. to get even, get revenge.

2. to get compensation for something

bad done. [[vmaǎʔ-sat vrevenge-rflxv]]

[metathesis with reflexive] ⇨ **məǎʔət** SAANICH:

METOSET

məǎʔətəŋ (S_n) to be revenged, retaliated

against, got even with by someone. VAR:

məǎʔətəŋ [[vmaǎʔ-ət-əŋ vrevenge-trns-psv]] ⇨

məǎʔət [metathesis with passive] SAANICH:

METOTEN

məǎʔél (SM) to faint, pass out, get knocked

out. [[vməǎʔel v faint]] KLALLAM: səŋ SAANICH:

METÁL

məǎʔiləŋ (S_n) to smear. [[vmiǎʔ-il-əŋ vunclean-

dev-mdl]] ⇨ **míǎʔél** SAANICH: METILEN

məmək^wsínəŋ (S_n) to be scrounging for food (of a little one). [[mə + vməǎk^w = asin<ʔ>-

əŋk^ʔ dim + vclaim = mouth<actl>-mdl<actl>]] ⇨

mək^wsínəŋ SAANICH: MEMEQFIN, EN,

məməǎʔət (SM) any

caterpillar. [[mə + vməǎʔət dim + vcaterpillar]]

SAANICH: MEMEXÁL

məməíməŋ (SM) !!! to be small. {məməíməŋ

ʂq^wǎls. *a small cooking pot.*} {ʔiʔ níʔ

ʔənsəwʂtəŋistəŋ léʔə ʔə tsə čáǎq^w sə uʔmək^w ʔuʔ

yək^wéniət tsə məməíməŋ sqələqəléliŋəx^w. *And then*

you are walked around the woods everyone

reaching for little trees.} VAR: **mmíməŋ** {níʔ

mmíməŋ k^wsə sk^wéʔs ʔéʔləŋs tx^wʔáǎx^w ʔə k^wsə

nisk^wéʔ. *Their house is smaller than*

yours.} [[mə + mi + vməǎŋ dim + aff + vsmall]]

SAANICH: MEMIM, EN,

məməíməŋqən (S_n) to have a small

voice. [[mə + mi + vməǎŋ = qin dim + aff + vsm

all = voice]] ⇨ **məməíməŋ** SAANICH:

MEMIM, EN, KEN

məməíməŋsət (S_n) to get

smaller. [[mə + mi + vməǎŋ-

sat dim + aff + vsmall-rflxv]] ⇨ **məməíməŋ**

SAANICH: MEMIM, EN, SET

məməíməŋtx^w (S_n) to make something

small. [[mə + mi + vməǎŋ-

tx^w dim + aff + vsmall-caus]] ⇨ **məməíməŋ**

SAANICH: MEMIM, EN, TW

məməíx^wəyəʔ (S_n) several navels. VAR:

mələǎx^wəyəʔ [[mə + vm<i>ǎx^wəyəʔ pl + vnavel<pl>

]] ⇨ **máǎx^wəyəʔ** SAANICH: MEMIXEYE,

mənáyət (S_n) any doll. [[vmənáyət vdoll]]

SAANICH: MENÍ, EL

mánəwa (SM) navy, sailor. ⟨sqén' ʔə tsə spénəš mánəwa. *He was stolen by the Spanish navy.*⟩
 ⟨yéʔtəŋ kʷəʔ ʔeʔ tsə mánəwa, spénəš mánəwa. *He was taken by the navy, Spanish navy.*⟩
 ⟨səwqʷíŋs tsə mánəwa. *The sailors went ashore.*⟩ [[vmánəwa vnavy]] [from English 'man of war'] KLALLAM: ménuwa

mənmántaʔqʷ (SM) the Stonehead tribe of people in a story. ⟨ʔiʔ nəʔétəŋ ʔə kʷ mənmántaʔqʷ. *And they were called Stonehead.*⟩
VAR: mənmántaʔqʷ ⟨səwýéʔs ʔáxʷ ʔə tsə šxʷléʔes tsə čnəʔétəŋ ʔə kʷ mənmántaʔqʷ. *So he went over to where what are called Stoneheads were.*⟩ **VAR: mənmántaʔqʷ** ⟨šxʷéčət tsə ʔəltéŋəxʷ, tséʔe mənmántaʔqʷ kʷə ʔnəʔétəŋəs. *He killed the people, those Stoneheads, as they were called.*⟩
VAR: mənmántaʔqʷ ⟨níʔ čnəʔétəŋ ʔə kʷ mənmántaʔqʷ tsə čsələʔəs səwníʔ sténiʔ. *They were called the Stonehead people where that woman was from.*⟩ [[mən + vmant = aʔqʷ pl + vstone = head]] [This is probably from Hk with /m/ instead of /ŋ/. See the word for 'stone'.] cp. **snénət**

mənmənčáləstəŋ (Sn) to have pitch put into the eyes. (Usage: This occurs in a story about a monster who steals children and seals their eyes with pitch) **VAR: xʷmənmənčáləstəŋ** [[mən + vmanəč = aləs-ət-əŋ pl + vpitch = eye-trns-psv]] SAANICH: MENMENČOLESTEN

məqéyə (SM) coffin. **VAR: məqəyə** ⟨ʔiʔ uʔníʔ tsə uʔ... ʔuʔʔəttéŋəxʷ ʔuʔsčuʔét kʷ sčéʔis ʔə tsə məqəyə. *And he is the person who knows how to make coffins.*⟩ [[vməqəyə vburial]] [analysis uncertain] SAANICH: MEKÍYE

məqməqə (Sn) snowy owl. *Bubo scandiacus*. [[məq + vməqə char + vsnow]] [Possibly a loan from a neighboring language and cognate with the word for snow] SAANICH: MEKMEKE

məq' (Sn) to feel full, have a full belly, have eaten enough, be

satisfied. [[vməq' vsatiated]] KLALLAM: məq' SAANICH: MEK

məq'éʔə (Sn) Makah people. [[vməq'éʔə vMakah]] SAANICH: MEKÁ,E
məq'əʔs (Sn) things received at a giveaway feast. [[vməq' = aʔs vsatiated = edge]] ⇨ **məq'** SAANICH: MEKE,F

məq'ənətən (Sn) pot hanger, what a pot hangs from over a cooking fire. [[vməq'ənə = tən vpot_hang = instr]] SAANICH: MEKENETEN

məq'məq'əŋ (Sn) to get satiated, filled up. [[məq' + vməq'-əŋ rep + vsatiated-mdl]] ⇨ **məq'** SAANICH: MEKMEKEN

məqʷ (Sn) to be thick in diameter, big around. (Usage: This would not be used as English 'thick' in 'thick soup' or 'thick board' or 'thick book') [[vməqʷ vthick]] SAANICH: MEK'

məqʷəyíʔč (SM) to pile up (something). [[vməqʷey = iʔč vpile = hump]] KLALLAM: məkʷəyéʔčt SAANICH: MEQÍYI,ČT

məqʷəyíʔčt (SM) to pile up something. ⟨məqʷəyíʔčt sən. *to make a pile [I piled it].*⟩ [[vməqʷey = iʔč-t vpile = hump-trns]] ⇨ **məqʷəyíʔč**

məsəliləŋ (Sn) to put one's legs together. [[vms = əl-il-əŋ vfold_in = leg-dev-mdl]] ⇨ **məsət** SAANICH: MESELILEN

məsən (Sn) gall bladder. [[vməsən v gall_bladder]] SAANICH: MESEN

məsət (SM) to fold together, fold in (as the top of a sack). [[vms-ət vfold_in-trns]] KLALLAM: məsət SAANICH: MESET

məsítəŋ (Sn) to be chosen from a group of things, sorted out, sorted through. **VAR: mísətəŋ** [[vmis-ət-əŋ vchoose-trns-psv]] ⇨ **mísəŋ** KLALLAM: məsítəŋ SAANICH: MESITEN

məskʷiʔəm (SM) Musquiam. [[vməskʷiʔəm vMusquiam]]

mətáqʷəŋ (SM) to bubble up. ⟨sʔənʔés ʔəw' mətáqʷəŋ tsə qʷáʔ. *The water came bubbling*

up.】 [[√mətaqʷ-əŋ √spring-mdl]] SAANICH:
METOKEN

mətáqʷəŋʹ (S_n) spring of water (bubbling up through the ground). VAR:

mətáqʷəŋʹ [[√mətaqʷ-əŋʹ] √spring-mdl<actl>]]
☞ **mətáqʷəŋ** SAANICH: METOKEN,

mətúliyə (S_M) Victoria, British Columbia.

【lé? ʔə ʰ mətúliyə kʷsə sténi? nəŋənaʔ. *My daughter is in Victoria.*】 VAR: **mətúləyə** 【yé? ʔáxʷ ʔə ʰ mətúləyə kʷə ʰléʔəs qəlét kʷéčəl. *They will go to Victoria next*

week.】 [[√mətúliyə √Victoria]] [from English 'Victoria'] KLALLAM: mitúliyə SAANICH: METULIYE

mətʹ (S_n) to bend. [[√mʰ √bend]] SAANICH: MED

mətáʔst (S_n) to be pointing at someone or something. [[√mətʰ = a<ʔ>s-

t √point = face<actl>-trns]] ☞ **mətást** SAANICH: MEDO,ST

mətást (S_n)

1. to point at someone.

2. to make the sign of the

CROSS. [[√mətʰ = as-t √point = face-trns]]

KLALLAM: cəqʷúst SAANICH: MEDOST

mətástəŋ (S_n) to be pointed at by

someone. [[√mətʰ = as-t-əŋ √point = face-trns-
psv]] ☞ **mətást** SAANICH: MEDOSTEN

mətəŋʹ (S_n)

1. to be bending, being bent.

2. to be bendy. VAR: **mətəŋʹ** [[√mʰ-

əŋʹ] √bend-mdl<actl>]] ☞ **mətʹ** SAANICH: MEDEN,

mətət (S_n) to bend something. [[√mʰ-

ət √bend-trns]] ☞ **mətʹ** KLALLAM: mətət SAANICH: MEDET

mətətəŋ (S_n) to be bent by someone or

something. [[√mʰ-ət-əŋ √bend-trns-psv]] ☞ **mətət** SAANICH: MEDETEN

mətʰmətʹ (S_n) to be supple, flexible,

bending. [[mətʰ + √mʰ char + √bend]] ☞ **mətʹ**

KLALLAM: mətʰmətʹ SAANICH: MEDMED

mətʰnán (S_n) to manage to be bent by

someone or something. [[√mʰ-naxʷ-

əŋ √bend-nctrns-psv]] ☞ **mətʰnánxʷ** SAANICH:
MEDNON

mətʰnánxʷ (S_n) to finally manage to bend something. [[√mʰ-naxʷ √bend-nctrns]] ☞ **mətʹ**

SAANICH: MEDNO

məwəč (S_M) deer. 【kʷ+čqəčəʔ tsəwʰnít ʔə tsə məwəč. *He caught a deer.*】 VAR:

máwəč [[√məwəč √deer]] [from Chinook Jargon] KLALLAM: húʔpt SAANICH: SMÍYET

məxʷísət (S_n) to rock oneself, shake oneself back and forth. [[√mixʷ-ət-sat √shake-trns-
rflxv]] ☞ **míxʷəŋ** [metathesis with reflexive]

SAANICH: MEWISET

məxʷítəŋ (S_n) to be shaken, rocked by

someone or something. [[√mixʷ-ət-
əŋ √shake-trns-psv]] ☞ **míxʷət** [metathesis with

passive] SAANICH: MEWITEN

məxʷásəŋʹ (S_n)

1. to be flipping back and forth as a fish feeding on smaller fish in shallow water.

2. to be finning, larger fish swimming with nose and dorsal fin out coming out

of the water. [[√məxʷas-əŋʹ] √fin-
mdl<actl>]] SAANICH: MEXOSEN,

məxʷəyeʔ (S_M) navel. [[√məxʷəyə √navel]]

SAANICH: MEXEYE,

məyəsít (S_n) to lower the price for

someone. [[√məyə-si-t √cheap-ben-trns]] ☞ **máyatxʷ** SAANICH: MÍYESIT

məyəsítəŋ (S_n) to be lowered price for

someone. [[√məyə-si-t-əŋ √cheap-ben-trns-
psv]] ☞ **məyəsít** SAANICH: MÍYESITEN

máyatəŋ (S_n) to be made cheaper, lowered

in price by someone. [[√məyə-txʷ-
əŋ √cheap-caus-psv]] ☞ **máyatxʷ** SAANICH:

MÍYETEN

máyatxʷ (S_n) to lower the price on

something, make something

cheaper. [[√məyə-txʷ √cheap-caus]] SAANICH:

MÍYETW

máyʼəs (Sn) to be deer

hunting. [[vməyʼəs vdeer<actl>]] ɸ **smáyʼəs**

SAANICH: MÍ,YEʼ

máyʼətəŋ (Sn) being made cheaper, being reduced in price by someone. [[vməyʼə-txʷ-əŋ vcheap<actl>-caus-psv]] ɸ **máyʼətəŋ**

SAANICH: MÍY,ETEN

míʼtə (SM) traditional winter dancing. <net ʔiʼ ʔéʔiʼ míʼtə, míʼtə tsə ʔəttélŋəxʷ. At night they continued dancing, the people were dancing.>

<saʷmíʼtəs. So they danced.> <ʔéʔiʼ tsə míʼtə. The dancing went on.> [[vmiʼtə vdance<actl>]] ɸ **míʼtə** SAANICH: MI,ʔE

MI,ʔE

míʼsəŋʼ (Sn) to be choosing, selecting, sorting. [[vmiʼs-əŋʼ vchoose<actl>-mdl<actl>]] ɸ **míʼsəŋ** SAANICH: MI,SEN,

míʼxʷəŋʼ (Sn) to be shaking, rocking. [[vmiʼxʷ-əŋʼ vshake<actl>-mdl<actl>]] ɸ **míʼxʷəŋ** SAANICH: MI,WEN,

míʼxʷət (Sn) to be rocking something, moving or shaking something back and forth. [[vmiʼxʷ-ət vshake<actl>-trns]] ɸ

míʼxʷət SAANICH: MI,WET

míʼcət (SM) to crush something. [[vmiʼc-ət vcrush-trns]] SAANICH: MI,ʔET

míʼléləm (SM) to confess. VAR:

míʼléləmʼ [[vmíʼléləm vquestion]] SAANICH: MILÁLEM

MILÁLEM

míʼléləmʼstánəq (SM) judge. [[vmíʼléləmʼstxʷ-ənʼəq vquestion<actl>-caus-hab<actl>]] ɸ

míʼléləm

míʼléləmʼtəŋʼ (Sn) to be interrogated, questioned, interviewed. [[vmíʼléləmʼtəŋʼ-ət-əŋʼ vquestion<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ

míʼléləm SAANICH: MILÁL,EM,TEN,

míʼləc (Sn) to be confused, mixed

up. [[vmíʼləc vmix_up]] SAANICH: MILEJ

míʼləcət (Sn)

1. to stir, mix, roll something around.

2. to confuse someone.

3. to shuffle cards. VAR: **míʼləcʼ** [[vmíʼləcʼ

ət vmix_up-trns]] ɸ **míʼləc** KLALLAM: máyəcʼ

SAANICH: MILEJET

míʼləcʼnəŋət (Sn) to finally manage to get mixed up, shuffled. [[vmíʼləcʼ-nəŋət vmix_up-ncmdl]] ɸ **míʼləc** SAANICH: MILEJNONET

míʼləcʼnəkʷəl (Sn) to manage to confuse each other, mix each other up

accidentally. [[vmíʼləcʼ-nəWəl vmix_up-ncrcprcl]] ɸ **míʼləc** SAANICH: MILEJNEZEL

míʼləcʼnəwəl (Sn) to be confusing each other. [[vmíʼləcʼ-nəWəlʷ elʷ vmix_up-ncrcprcl<actl>]] ɸ **míʼləcʼnəkʷəl** SAANICH: MILEJNEU,EL,

míʼləcʼnəxʷ (Sn) to mix up something, confuse something. [[vmíʼləcʼ-nəxʷ vmix_up-nctrns]] ɸ **míʼləc** SAANICH: MILEJN

míʼləcʼtəl (Sn) to be confused together, mix each other up. [[vmíʼləcʼ-təl vmix_up-rcprcl]] ɸ **míʼləc** SAANICH: MILEJETEL

míʼləcʼ (Sn)

1. being mixed up, confused.

2. to be wrong, mistaken. VAR:

míʼləcʼ [[vmiʼləcʼ vmix_up<actl>]] ɸ **míʼləc**

SAANICH: MIL,EJ

míʼtə (SM) !!! to dance in the traditional winter spirit dance. <čə́nʼcáʼtəŋʼ ʔiʼ txʷiʼtəs ʔə ti ʔəwʳqʷəqʷəʳs tiʔəwʳhíʔəyəʔ kʷ smíʔəs čyéwə́nʼ ʔə tsə ʔəwʳyás. In the winter those here start talking about the spirit dance all the time.> [[vmíʔə vdance]] SAANICH: MIʔE

míʔəháʔkʷət (Sn) dancer's

apron. [[vmíʔə = aʔWət vdance = cloth]] ɸ

míʔə SAANICH: MIʔEHOLZET

míʔəʔéwʳtxʷ (SM) dance house,

longhouse. [[vmíʔə = éwʳtxʷ vdance = house]] ɸ

míʔə SAANICH: MILEHÁU,TW

míʔəl (Sn) to be uncleaned, soiled, not really dirty, but something that has not been cleaned in a while. [[vmíʔ-il vunclean-dev]] KLALLAM: smíʔí "mud" SAANICH: MIʔEL

mím'təq^w (SM) cup. [[√mim'təq^w √cup]] SAANICH: MIM,TEK "dipper bird"
mínət (SM) minute. «cəx^wk^wəs mínət k^w s-... k^w ən'sk^wəyxt. *It's twenty minutes that you're beating it.*) [[√mínət √minute]]
mísəŋ (Sn) to choose, pick out, sort. [[√mis-əŋ √choose-mdl]] SAANICH: MISEŋ
mít (SM) ten cents, dime. «ʔətčəx mít. *five cents.*) «ʔətčəx mít tsə náčəʔ páwəŋ k^w stəʔéwəss tsə čéyməŋ. *It was a nickel a pound that the Chinese were paying.*) [[√mít √dime]] [from English 'bit' via Chinook Jargon] SAANICH: MIT
míx^wəŋ (Sn) to rock, shake (as an earthquake). [[√mix^w-əŋ √shake-mdl]] SAANICH: MIWEN
míx^wət (Sn) to rock, shake, move something back and forth. [[√mix^w-ət √shake-trns]] ⇨ míx^wəŋ SAANICH: MIWET

múlə (SM) mill. «léʔə tsə múlə. *The mill was there.*) [[√mulə √mill]] [from English 'mill'] SAANICH: MULE
músməs (SM) cattle, cow, bull, ox, beef, meat. «tíʔe ténəŋ ʔiʔ ʔíʔəŋ tətə ʔə tsə músməs k^wəntáí ʔə k^wə sqéwəs. *We will eat meat and potatoes tonight.*) «čəq^w k^wsə stíq^ws k^wə músməs. *We burned the meat [they burned the meat].*) [[√musməs √cow]] [from Chinook Jargon] KLALLAM: músmus SAANICH: MUSMES
musməsáləʔ (SM) cow calf. VAR: **musməsáləʔ** [[mus + √mus = aləʔ char + √cow = child]] ⇨ **músməs** SAANICH: MUSMESOʔ
musməsəw'tx^w (Sn) COW barn. [[√musməs = ew'tx^w √cow = house]] ⇨ **músməs** SAANICH: MUSMESÁU,TW

n

náʔcəʔ (SM) one person, another person. (ʔiʔ níʔ səw'sítəŋs tsə náʔcəʔ sʔéləxʷ. *And then one elder stood.*) (səw'q'él's tsə náʔcəʔ swəy'qeʔ léʔə ʔə ʔ' sáʔəkʷ. *Another man there at Sooke spoke.*) (təmáláʔ tsə náʔcəʔ ʔiʔ ʔ' l'éʔ ʔuʔ ʔ' w'əníŋ tsə náʔcəʔ šəm'éntəl. *One guesses and the other contestant does the same.*) (k'w'éy'əxsəts tsə náʔcəʔ sténiʔ ʔiʔ ʔáxʷnəsəŋ k'w'əw'nít cəw'xíləm. *One woman moved and approached cəw'xíləm.*) (s'céni' cə ʔəw' t'x'w'ənáʔcəʔ tsə t'éw' k'w' sk'w'tq'w'əq'w'əʔnək'w'əls tsəw'həniʔtəyəʔ. *There really became one person to escape when they met.*) (ʔiʔ k'w'tx'čənánŋ tsə náʔcəʔ ʔətélŋəxʷ léʔe ʔə ʔ' s'ámənə. *And they knew about a person who was there in Duncan.*) (səw'x'w'əniŋs ʔə tséʔe ʔiʔ q'sásət yəxʷ tséʔe t'x'w'ənáʔcəʔ. *So it was like that and that one must have gone into the water.*) (s'céni' cə ʔəw' t'x'w'ənáʔcəʔ tsə t'éw' ʔə tsəw'hít t'ték'w'ət ʔəx'w'ílŋəxʷ. *There was, apparently, really only one of those Clayoquot people that escaped.*) [[v'nə<a>ʔcəʔ v'one<person>]] ⇨ **náćəʔ** [Unique form of the 'person' lexical affix] SAANICH: NO,ʔE,

náʔcəmáat (S_n) to be all one people, unified to a purpose. [[v'nəćəʔ = amət v'one = blanket]] ⇨ **náćəʔ** SAANICH: NO,ʔEMOOT

náʔləs (S_n) several fat people or animals, lots of fat. [[v'na<l>s v'fat<pl>]] ⇨ **nás** SAANICH: NO,LES

náʔsət (S_n) to be oiling, lubricating something. [[v'na<ʔ>s-ət v'fat<actl>-trns]] ⇨ **násət** SAANICH: NO,SET

náa (S_n) huh?, what?. (Usage: Used when you did not hear or understand what someone said

like English 'huh?'.) **VAR: ná VAR:**
náh [[naa huh]] [interjection] SAANICH: NOO
náastəŋ (S_n) to have a spell put on by someone. [[v'naas-t-əŋ v'nurse-trns-psv]] [Root is from English 'nurse'] SAANICH: NOOSTEN
nácəŋ (S_n) to be a big catch. [[v'nać-əŋ v'big_catch-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: NO,ʔEN
nánəssət (S_n) to be getting fat. [[ná + v'nas-sat rslt + v'fat-rflxv]] ⇨ **nás** SAANICH: NONESSET
nánəssət (S_n) to be gaining weight, getting fat. [[ná + v'n<ʔ>as-sat actl + v'fat<actl>-rflxv]] ⇨ **nás** SAANICH: NON,ESSET
nápəs (SM) rain cape. [[v'napəs v'rain_cape]]
náq'wət (SM) to be asleep. (ʔéteʔ ʔəw'mák'w' náq'wət. *Are they asleep? [They all are sleeping.]*) (sə sténiʔ ʔiʔ náq'wət. *The woman is sleeping.*) (tsəw'hít ʔiʔ s'céni' ʔəw'náq'wət. *He's really sleeping.*) [[v'n<a>q'w'-at v'sleep<rslt>-dur]] ⇨ **nəq'w'** SAANICH: NO,KEŁ
nás (SM) to be fat, corpulent. [[v'nas v'fat]] SAANICH: NOS
násət (S_n) to oil, grease up, lubricate, anoint someone or something. [[v'nas-ət v'fat-trns]] ⇨ **nás** KLALLAM: məcət SAANICH: NESOT
nássət (S_n) to get fat. [[v'nas-sat v'fat-rflxv]] ⇨ **nás** SAANICH: NOSSET
náw' (S_n) spouse, husband or wife. [[v'naw' v'spouse]] SAANICH: NOU,
náw'ət (S_n) to stream in. [[v'n<a>w'-at v'in<rslt>-dur]] ⇨ **nəw'** SAANICH: NOU,EL
náw'nəč (S_n) to be paying or getting paid. **VAR: nəw'nəč** [[v'n<á>w'nəč v'pay<actl>]] ⇨ **nəw'nəč** KLALLAM: nəw'nəč "repaid" SAANICH: NOU,NEĆ

náw'nəsəŋ (S_n) to have been barged in on by someone. [[v_n(á)w'-nəs-əŋ v_n(rslt)-intent-psv]] ⇨ **náw'nəsəŋ** SAANICH: NOU, NESEŋ

náw'sən (S_n) to have one's foot stuck (in something). **VAR:**
náw'sən [[v_n(a)w' = šən v_n(rslt) = foot]] ⇨ **náw'** SAANICH: NOU, ŠEN

ncámət (SM)
1. one blanket or anything flat.
2. one party, one group of people, one side. **ncámət tsə suʔwáyqəʔ ʔiʔ ncéx^w ʔiʔ uʔstənténiʔ tsə šáméns.** *One party is men and sometimes their opponent is women.* [[v_nəčəʔ = amət v_none = blanket]] ⇨ **nəčəʔ** SAANICH: NEʔOM, ET

ncéləqəč (S_n) to smell different, smell strange. [[v_necʔ = eləqəč v_ndifferent = smell]] ⇨ **néc'** SAANICH: NJÁLEKEC

ncítix^w (S_n) !!! to change something into something different. **VAR: nəčítix^w** [[v_necʔ-t(í)x^w v_ndifferent-caus(pers)]] ⇨ **néc'** SAANICH: NEJTI

néʔcəwtx^wəŋ' (S_n) to be going to visit. [[v_n(e)<ʔ>č = ew'tx^w-əŋ'> v_none(person)<actl> = house-mdl<actl>]] ⇨ **nəčəwtx^wəŋ'** SAANICH: NÁ, ʔEU, TWEN,

néʔəsət (S_n) to be naming, calling oneself. [[v_n(e)<ʔ>-sat v_nname<actl>-rflxv]] ⇨ **nəʔét** SAANICH: NÁ, ESET

néʔləč' (S_n) to be different, strange, other (of a group). **VAR:**
nələč' [[v_n(e)<ʔ>ləč' v_ndifferent(pl)]] ⇨ **néc'** SAANICH: NÁ, LEJ

néʔnəw'nəč (S_n) to be paying (for something). **VAR:**
nənəw'nəč [[neʔ + v_nw'nəč actl + v_npay]] ⇨ **náw'nəč** SAANICH: NÁ, NEU, NEC

néʔttəŋ (S_n) to be made dark, getting night. [[v_n(e)<ʔ>t-t-əŋ v_nnight<actl>-trns-psv]] ⇨ **nét** SAANICH: NÁ, TTEN

néc' (SM) to be different, strange, other, else. **tsəs ʔiʔ tx^wənéc' tsə swíwłəs.** *They arrived and the*

man became different. **tséc' ʔuʔ nec' ʔal.** *It's very strange.* **ʔəw'néc' tíʔe ʔétə k^wáləŋ.** *It's strange here flying.* **ʔníʔ l'éʔ əw' nec' máʔəq^w.** *They are also a different kind of duck.* **tséc' ʔəw' nec' máʔəq^w tsə ʔétəʔ k^wáləŋ.** *It was a really strange duck that was flying there.* **tsəw'ənéč' ʔal.** *She saw him become different.* **tsəw'nít ʔiʔ qéqəŋ ʔə tsə əw'néc' sténiʔ.** *He stole another man's wife.* **ʔəwtx^wənéc' ʔal.** *to behave strangely.* [[v_necʔ v_ndifferent]] SAANICH: NÁJ

néc'əw'əč (SM) one hundred. **tsyéʔs ʔəw' tx^wənéc'əw'əč páwəŋ tsəw'nít lisék.** *That sack went to one hundred pounds.* **ʔhás nec'əw'əč.** *four hundred.* **ʔqéčəs nec'əw'əč.** *five hundred.* **tsáʔk^wəs nec'əw'əč.** *seven hundred.* **VAR: snéc'əw'əč** **ʔix^w snéc'əw'əč.** *three hundred.* **ʔtx'əŋ snéc'əw'əč.** *six hundred.* [[v_necʔ = əweč v_ndifferent = bottom]] ⇨ **néc'** SAANICH: NÁJEU, EC

néc'ňáč' (S_n) assortment, variety, mixture of types. [[néc' + v_necʔ char + v_ndifferent]] ⇨ **néc'** SAANICH: NÁJNEJ

néc'ňák^wəl (S_n)
1. to be different from one another.
2. to be a variety, an assortment. **VAR: nəč'ňák^wəl** [[v_necʔ-nəw'el v_ndifferent-nrcrprcl]] ⇨ **néc'** SAANICH: NÁJNEZEL

néc't (S_n) !!! to change something, make something different. [[v_necʔ-t v_ndifferent-trns]] ⇨ **néc'** SAANICH: NÁJT

née (S_n) oh, well. [[née oh_well]] [interjection] SAANICH: NÁÁ

nénəʔ (S_n) any small hurt, scratch, bruise. (Usage: Used only to children) **VAR: nənəʔ** **VAR: snənəʔ** [[v_nenəʔ v_nsmall_hurt]] SAANICH: NÁN, E,

nésət (SM) to name oneself, identify oneself. **tsəw'hésəts,** *"sən'łəw'əyʔ k^wəʔ k^w nəsné."* *So he identified himself, "sən'łəw'əyʔ is what I am called."* [[v_ne-sat v_nname-rflxv]] ⇨ **nét** SAANICH: NÁSET

nét (SM) to name someone or something, mention, say or call someone or

something by name. ⟨təxʷ səw'téčəq's səw'héts tsə ʔəw'hít. She immediately got angry and named what it was.⟩ ⟨səw'héts səw'hít tsé?ə šxʷlé?es kʷ ssákʷəts tsə qéqs ʔə kʷ šxəxeyéla. So she named the place where she bathed her baby šxəxeyéla.⟩ [[vne-t vname-trns]] ɞ sné SAANICH: NÁT

nétəŋ (SM) to be named, mentioned. ⟨ʔuʔlé?ə kʷəče tsə snétəŋs tsə šxʷəníŋs tsə t'əmíéls. It's there that they call it the guesser.⟩ ⟨ʔi? uʔnəćəxʷ ʔi? uʔ kʷt'nít ʔal' səw'hétəŋs. Sometimes they name them right away.⟩ [[vne-t-əŋ vname-trns-psv]] ɞ nét SAANICH: NÁTEN

nə?ét (SM)

1. to be naming someone or something. ⟨nə?étəs. to name something [He/she/they are naming it.]⟩ ⟨kʷá?kʷəʔməčəní kʷ snə?éts sə skʷáyəs kʷ skʷt'čəlél's ʔi? háy tə stékʷəŋs kʷá?kʷəʔməčəní they named the slave who almost ended her breath.⟩

2. to call someone or something by name. ⟨nə?étəs tsə xʷənítam ʔə kʷ "face cream" ní? snás tsə qʷá?ət'tə ʔə tsəw'hít nəq'íx tsə ʔé?ə? kʷt'čəw'ətəŋ. The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.⟩ ⟨yəyásəŋ ʔə tsə nə?étəs sləhél kʷə uʔšxʷəníŋs ʔal'. They were playing what they call 'sləhel' whatever it is.⟩ [[vnə?ə?e-t vname<actl>-trns]] ɞ nét KLALLAM: nə?át SAANICH: NÁ,ET

nə?étəŋ' (SM) being named, called by someone, paged by someone. ⟨kʷt'lé?e čə kʷəče ʔə l' Dungeness ʔə? nə?étəŋəs ʔi? t'éel. He was apparently at Dungeness as it's called when he went ashore.⟩ ⟨sə?éyčəns tsəw'hít's siyáləčə? ʔə? nə?étəŋəs. It was the sibling of siyáləčə? as he was called.⟩ ⟨ní? nə?étəŋ' ʔə kʷ č'ícət. It is called blackface paint.⟩ VAR: nə?étəŋ ⟨nə?étəŋ "təńčáləqʷ" kʷ skʷt'qʷáys səw'hít. It was called "West Wind" when she died.⟩ ⟨səw'ánəw'əts tsə čnə?étəŋ ʔə kʷ səw'si?ém's cu?ní? sčələčəyə?ə. The one that they call the boss of those little sticks is

in the middle.⟩ ⟨ʔi? ní? ʔal' syé?s ʔuʔsəŋtəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə l'... ʔə kʷ snə?étəŋ puʔyéləp. Then they were brought inland over to what's called Puyallup.⟩ ⟨ʔi? nə?étəŋ ʔə kʷ məmánta?qʷ. And they were called Stonehead.⟩ ⟨kʷə kʷt'hís ʔi? lé?ə sə s?éləxʷ sténi? nə?étəŋ ʔə kʷ cəw'xéleč. Long ago an old woman named cəw'xéleč was there.⟩ [[vnə?ə?e-ət-əŋ vname<actl>-trns-psv]] ɞ nə?ét SAANICH: NÁ,ETEN

nəćəw'əqʷ (Sn) one bundle (of blankets, for example). [[vnəćə? = əw'əqʷ vone = bundle]] ɞ nəćə? SAANICH: NE?OU,ÉK

nəćə?əw'íŋəxʷ (SM, JF) different people, people from another place, foreigner. ⟨kʷt'əŋ?é ʔíst čsələ?e ʔə tsə nəćə?əw'íŋəxʷ t'ékʷət ʔəxʷíŋəxʷ. The Clayoquot people who came from a foreign land came paddling.⟩ VAR: nəćəw'məxʷ ⟨?əŋ?é ʔíst tsə čsələ?e ʔə tsə nəćəw'məxʷ ʔəxʷíŋəxʷ. The foreign people came paddling.⟩ VAR: nəćə?əw'məxʷ VAR: nəćəw'məxʷ ⟨ʔi? nəćəw'məxʷ tsə lé?ə. And there was a group of foreign people there.⟩ VAR: nəćəw'məxʷ ⟨səw'kʷéy'əxsəts tí?e nəćə? nəćəw'məxʷ. So this other tribe acted.⟩ VAR: xʷnəćə?nəkʷ ⟨xʷnəćə?nəkʷ ʔəxʷíŋəxʷ čnə?étəŋ' lé?ə kʷ məŋmántaqʷ. They were strange people known as Stonehead.⟩ VAR: nəćə?əw'məxʷ ⟨səw'yé?s kʷí?əw' ʔáxʷ ʔə tsə lé?ə əw' nəćə?əw'məxʷ. So she went to live with her in-laws who were also a different people.⟩ VAR: nəćəw'məxʷ ⟨yé? kʷí?əw' ʔáxʷ ʔə tsə nəćəw'məxʷ. She went to live with her in-laws at that foreign tribe.⟩ [[vnəćə?əw' = ŋixʷ vone-ext = being]] ɞ nəćə? SAANICH: NE?Á,EU,NEW

nəćəkʷətʰxʷ (SM) one dollar, loonie. VAR: nəćə?kʷətʰxʷ [[vnəćə? = ekʷətʰxʷ vone = dollar]] ɞ nəćə? SAANICH: NE?ÁZETW

nəćə?nəkʷ (SM) Indian reserve, home land. VAR: nəćə?nəkʷ [[vnəćə?-e? = nəkʷ vone-ext = ground]] ɞ nəćə?

nəćəxʷ (SM)
1. once, one time. ⟨nəćəxʷ kʷ nəsćənéšət. I drove a car once.⟩ ⟨nəćəxʷ kʷ nəstəŋə?əŋ tékʷəl

7ə tsə ʒáčə7. *I swam across the lake once.*
 2. once in a while, sometimes. «nəcəxw 7i7 u7kʷənnəxw 7tə 7ə tsə stá7jət. *Sometimes we would get herring.*» «nəcəxw 7i7 yé7 7əw'... yé7 əw' fi7ʒi7. *Once in a while they went fishing.*» «7i7 u7nəcəxw 7i7 u7 kʷ+ni7 7a7 səw'hétə7s. *Sometimes they name them right away.*» «kʷin nəcəxw 7i7 u77jás lisék, 7qéčəs lilsék 7ə kʷ sčqáčə77tə 7ə tsə nəcə7 skʷéčəl. *Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.*» VAR: **ncéxw** «ncámət tsə su7wáyqə7 7i7 ncéxw 7i7 u7stənténi7 tsə ʒəméns. *One party is men and sometimes their opponent is women.*» «7xʷé7ə 7ə tə ncéxw. *three at time.*» VAR:

nəc7éxw [[vnəcə7 = exʷ vone = times]] ⇨ **nəcə7** [suppletive form for this suffix] KLALLAM: nəcəxw SAANICH: NE7ÁW

nəcəxwət (SM) one conveyance, car, boat.
 «yé7 kʷə sqén' kʷə nəsílə7 lé7 7ə tsə nəcəxwət ʒəp. *They went and stole my grandfather on that one ship.*» VAR: **ncéxwət** «yé7 le7 sən sqén' 7ə tsə ncéxwət ʒəp spénəʒ. *I was kidnapped by one Spanish ship.*» [[vnəcə7 = exʷət vone = conveyance]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7ÁWEL

nəcə7 (SM)
 1. one. «nəcə7 čánəs. *one tooth.*» «čá7kʷəs sčá7yə7 tsə nəcə7. *There are seven sticks for one side.*» «ni7 kʷəce səwkʷənnəxw's tsə nəcə7. *Then they get one.*» «yé, 7íləm sən se7 kʷəce 7ə tsə nəcə7 stíləms tsə sləhé7. *Yeah, So I'm going to sing one sləhé7 song.*» «kʷin nəcəxw 7i7 u77jás lisék, 7qéčəs lilsék 7ə kʷ sčqáčə77tə 7ə tsə nəcə7 skʷéčəl. *Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.*»
 2. other, another. «ni7 tsə qʷ7á7al tsə nəcə7 məháy. *Another basket was camas.*» «səwkʷé7əxsəts 7i7e nəcə7 nəcəwmxw. *So this other tribe acted.*» «tsə nəcə7 nəqʷəqʷtén 7i7 ʒétət. *My other shoulder was aching.*» «səwʒəni7s 7ə tsé7e 7ə tsə s... nəcə7 snét. *So it's like that for another night.*» VAR: **ncə7** «kʷ+ni7 7a7

kʷəce səw7ən7és 7ə tsə sčén' čtə 7əw'ʒənié7 7ə kʷ ncə7 sčə7... n7... ncə7 sánti. *Soon he came to do just the same as the other week.*» «7á7 yəxw le7 yé7, 7á7nəsəs, yé7 tsə ... 7əw7ə7inəs čtə 7ə kʷsə ncə7 7ə7əxw 7ə kʷ syé7s yəxw le7? *When the must have gone, they went to ... where is the other land where they must have gone?*

» [[vnəcə7 vone]] SAANICH: NE7E, **nəcə7lič** (Sn) to be one bundle. VAR: **ncə7lič** [[vnəcə7 = lič vone = bundle]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7E, LIC

nəcə7tə7 (Sn) to be unified, made one. [[vnəcə7-txʷ-ə7 vone-caus-psv]] ⇨ **nəcə7txʷ** SAANICH: NE7E, TEN

nəcə7txʷ (Sn) make it one. [[vnəcə7-txʷ vone-caus]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7E, TW

nəcə7qsən (Sn) to have one barrel on a gun. [[vnəcə7 = əqsən vone = nose]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7EKSEN

nəcə7wtxʷ (Sn) other house, other room. [[vnəcə7 = ewtxʷ vone = house]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7EU, TW

nəcə7wtxʷə7 (Sn) to go visiting. VAR: **nəcə7wtxʷə7** [[vnəcə7 = ewtxʷ-ə7 vone = house-mdl]] ⇨ **nəcə7wtxʷ** KLALLAM: nəcə7wtxʷə7 SAANICH: NE7EU, TWEN

nəcə7wtxʷə7i7tən' (SM) guest. [[vnəcə7 = ewtxʷ-ə7-i7 = tən' vone = house-mdl-ext = instr]] [analysis uncertain] ⇨ **nəcə7wtxʷə7** KLALLAM: nəcə7wtxʷnitə7

nəci7ətč (Sn) one plant. [[vnəcə7 = ič vone = plant]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7I, ELČ

nəci7kʷəs (Sn)
 1. one bird.
 2. one new dancer. VAR: **nəciws** [[vnəcə7 = iwəs vone = bird]] ⇨ **nəcə7** SAANICH: NE7I, ŽES

nəci7qʷ (Sn)
 1. one head.
 2. one leader,

one. [[√nə́cəʔ = iʔq^w √one = head]] ⇨ **nə́cəʔ**
 SAANICH: NEʔI, K

nə́cnə́céx^w (S_n) to occur irregularly, once in a while. [[nə́c + √nə́cəʔ = ex^w rep + √one = times]] ⇨ **nə́cnə́cəʔ** ⇨ **nə́céx^w** SAANICH: NEʔNEʔÁW

nə́cnə́cəʔ (S_n) to do (something) one at a time, one by one. [[nə́c + √nə́cəʔ rep + √one]] ⇨ **nə́cəʔ**
 SAANICH: NEʔNEʔE,

nə́čəŋ (SM) to laugh. [[√nə́Y-əŋ √laugh-mdl]]
 KLALLAM: nə́čəŋ SAANICH: NEĆEN

nə́čət (S_n) to laugh at something. [[√nə́Y-ət √laugh-trns]] ⇨ **nə́čəŋ** SAANICH: NEĆET

nə́čətəŋ (S_n) to be laughed at by someone. [[√nə́Y-ət-əŋ √laugh-trns-psv]] ⇨ **nə́čət** SAANICH: NEĆETEN

nə́cnə́čəŋ (S_n) to be laughing. [[nə́c + √nə́Y-əŋ rep + √laugh-mdl]] ⇨ **nə́čəŋ** SAANICH: NEĆNEĆEN

nə́cnə́čətəŋ (S_n) to be laughed at by someone. [[nə́c + √nə́Y-ət-əŋ rep + √laugh-trns-psv]] KLALLAM: nə́čətəŋ SAANICH: NEĆNEĆETEN

nə́čáləs (S_n)

1. variegated, of different colors.
2. to have different eyes. [[√nə́č = aləs √different = color]] ⇨ **nə́č'**
 KLALLAM: nə́čúyəs SAANICH: NEJOLEs

nə́čələqəč (S_n) to smell different. [[√nə́č = eləqəč √different = smell]] ⇨ **nə́č'** SAANICH: NEJÁLEKEĆ

nə́čələŋəx^w (S_n) different people. [[√nə́č-el = ŋix^w √different-ext = being]] ⇨ **nə́č'** SAANICH: NEJÁLNEW

nə́čəlí (S_n) to maintain separateness. [[√nə́č-il-i √different-dev-pers]] [analysis uncertain] ⇨ **nə́č'** SAANICH: NEJELI

nə́čəlít (S_n) to separate objects. [[√nə́č-il-i-t √different-dev-pers-trns]] ⇨ **nə́čəlí** SAANICH: NEJELIT

nə́čnə́čáləs (S_n) variegated, of different colors. [[nə́c + √nə́č = aləs pl + √different = color]] ⇨ **nə́čáləs** SAANICH: NEJNEJOLEs

nə́čsáʔət (S_n) to be getting strange, different. [[√nə́č-saʔət √different-rflxv<actl>]] ⇨ **nə́č'** SAANICH: NEJSO, ET

nə́čsát (S_n) to become different. [[√nə́č-sat √different-rflxv]] ⇨ **nə́č'** [stress on the suffix is unaccounted for] SAANICH: NEJSOT

nə́čtíŋ (S_n) to be made different, changed by someone or something. **VAR: nə́ctíŋ** [[√nə́č-tíx^w-əŋ √different-caus<pers>-psv]] ⇨ **nə́ctíx^w** SAANICH: NEJTIN

nə́h (S_n)

1. it really is indeed, on the contrary. (Usage: Used at the beginning of a statement when the addressee seems to be insisting the opposite)
2. what?, what is it?, hunh?. (Usage: If someone came knocking at your door you might say this.) **VAR: nə́** **VAR: níí** [[√nə́h vit_is]] [interjection] SAANICH: NEH

nə́híymət (S_n) ancestral, family name, birthright name. **VAR: snə́híymət** **VAR: nə́ŋeŋət** **VAR: snə́héeŋət** **VAR: snə́héeŋnət** **VAR: nə́ʔheŋət** **VAR: nə́heŋət** **VAR: snə́heŋət** [[√nə́híymət √ancestral_name]] SAANICH: NEHIYMET

nək^{wə} (SM) you; it is you. **⟨nək^{wə} ʔačə sən? Who are you?⟩** **⟨ʔəwəŋə nə́šçít k^{wə} nə́k^{wə}əs sən. I don't know who you are.⟩** **⟨tsə nə́k^{wə} ʔiʔ ʔəwə sx^w s yéʔ. You are not going.⟩** **⟨ʔəwə s nə́k^{wə} š^{wə}əniʔiŋ. It is none of your business.⟩** **⟨ʔəwə k^{wə} nə́sǵél ʔə́ l' nə́k^{wə}. I don't believe you.⟩** **⟨č'ə́nək^{wə} k^{wə} nə́sčiq. You made me fall.⟩** **⟨níʔ seʔ nə́syéʔ ʔəwə x^wítəŋ cíʔləŋ ʔə́ l' nə́k^{wə}. Then I will go jump up to you.⟩** **⟨ʔáa, ʔəwə́nək^{wə} ʔač ʔəwə́ sčéʔčəʔtə. Oh, you must be our relative.⟩** **⟨ʔíʔən sən seʔ k^{wə}əntál ʔə́ l' nə́k^{wə}. I will eat with you.⟩** **⟨níʔ háy ʔaí hélič k^{wə}ə šx^wʔáq^{wə}ʔs k^{wə}ə nə́swáyqəʔ leʔ tx^wʔáš^w ʔə nə́k^{wə}. My late husband's brother is younger than you are.⟩** **⟨q^{wə}əlŋítəs sə ŋə́nəʔs, "tuʔnək^{wə}**

yəxw yé? tɬwələq'ət ʔə kʷsə siʔém'yəxw swáyqe?."
He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man."

› [[vnəkʷə √2focus]] [2nd person focus]

KLALLAM: nákw SAANICH: NEZE

nákʷətɬw (Sn) let you do it, you do it, let it be you. [This cannot be used with a first or second person subject.]

nəkʷiʔkʷəmkwəm (Sn) a small red thing or something with a little red on it. VAR:

nəkʷiʔkʷəmkwəm' [[nə-kʷiʔ + kʷəm + √kʷəm color-dim + char + √red]]
nəkʷim SAANICH: NEZI, ZEMZEM

nəkʷiʔləyə? (SM) you folks, all of you. tsə nəkʷiʔləyə?, ʔəwə čə s yé?. You folks are not going. VAR: ʔətnəkʷiʔləyə? (ʔəwəwə nəššičit tsə ʔətnəkʷiʔləyə?. I don't know who you folks are.)

nəkʷiləm (Sn) red (of a group). VAR:

nəkʷiʔləm [[nə-√kʷiʔləm color-√red<pl>]]
nəkʷim SAANICH: NEZILEM

nəkʷim (SM) !!! red color, also shades of brown and orange. cp. nəśəqʷ [[nə-√kʷim color-√red]]

nəkʷimáləs (Sn)

- 1. brownish.
2. orange color. [[nə-√kʷim = aləs color-√red = color]]

nəkʷimíʔqʷ (Sn) a red-headed person. [[nə-√kʷim = iʔqʷ color-√red = head]]

nəkʷimál (Sn) to be reddish. [[nə-√kʷim<?>-əl<?> color-√red<actl>-dev<actl>]]

nələnáyəŋ (Sn) to be one at a time, just one (of each in a group). [[n<ə>ə + √nə<a?>čə? dim<pl> + √one<p>erson]]

nələnáyəŋ (Sn) to be laughing (of a group of people). VAR: nələnáyəŋ [[n<ə>ə + √nəY<?>-əŋ<?> actl<pl> + √laugh-mdl<actl>]]

nələnáyətál (Sn) to be smiling or laughing at each other. [[n<ə>ə + √nəY<?>-tal<?> dim<actl> + √laugh<actl>-rcprel<actl>]]

nələwíləŋ (Sn) to go in, enter (of a group).

nələwínəsəŋ (Sn) to be raided by a group.

nələwínəw' (Sn) to be coming in one by one (of a group). VAR:

nələwínəw' [[nə<ə>w' + √nəw' rep<pl> + √in]]
nəw' SAANICH: NELEU, NEU,

nəlínəqəŋ' (Sn) to be diving (of a group). [[nə<ə> + √nəq-əŋ<?> actl<pl><actl> + √dive-mdl<actl>]]

nəťətət (Sn) to fold in, bring sides together. [[√nəť-sat √fold-rflxv]]

nəťət (Sn) to fold it, bring it together. [[√nəť-ət √fold-trns]]

nəťətəŋ (Sn) to be folded in, sides brought together by someone. [[√nəť-ət-əŋ √fold-trns-psv]]

nəťnəkʷəl (SM) to be the same, similar, resemble, look like, a pair. [[√niť-nəwəl √it-is-ncrcprcl]]

námé?təŋ (SM) being obeyed, followed (as a law or rule), forbidden.

námé?təŋ (SM) to be obeyed, followed (as a law or rule), forbidden.

forbidden for the new dancer.】 [[√nəme-ət-əŋ √taboo-trns-psv]] ɸ snəmé

nənáʔcəʔ (Sn) a little one, just one. [[nə + √n<aʔ>cəʔ dim + √one<dim>]] ɸ nəcəʔ SAANICH: NENO,ʔE,

nənáwəcəʔ (Sn) to be only one person, be the only one. [[nə + √nə<aʔ>wəcəʔ dim + √one<person><dim>]] ɸ nəʔcəʔ [unique form of the diminutive] SAANICH: NENOWEʔE,

nənét (Sn) to name, mention several people. [[nə + √ne-t pl + √name-trns]] ɸ nət SAANICH: NENÁT

nənəlkwəmiʔqʷ (Sn) little red headed ones. [[nə + √nə<l>kwim = iʔqʷ dim + √red<pl><actl> = head]] ɸ nəkwimʔqʷ SAANICH: NENEL,ʔEMI,ǀ

nənəlqwiʔqʷ (Sn) little white headed ones. [[nə + √nə<l>qwi = iʔqʷ dim + √white<pl><actl> = head]] ɸ nəqwiʔqʷ SAANICH: NENEL,PKI,ǀ

nənəlpxwiʔqʷ (Sn) little yellowish, brownish headed ones. [[nə + √nə<l>pxw = iʔqʷ dim + √brow<pl><actl> = head]] ɸ nəpxw SAANICH: NENEL,PWI,ǀ

nənəlqxiʔqʷ (Sn) little black headed ones. [[nə + √nə<l>qxi = iʔqʷ dim + √black<pl><actl>-ext = head]] ɸ nəqxi SAANICH: NENEL,KXELI,ǀ

nənəwəcəʔ (Sn)
1. to be one alone, all by oneself.
2. one little person. [[nə + √nəw>əcəʔ dim + √one<ʔ>]] ɸ nəcəʔ SAANICH: NENEWEʔE,

nənəyəŋ (SM) to be laughing. <ŋə́nə́ nənəyəŋ. lots of laughter.> VAR: nənéyənʔ <tsəẃníʔ ʔiʔ nənéyənʔ əʔ? Is he laughing.> [[nə + √nəY<ʔ>-əŋ<ʔ> actl + √laugh<actl>-mdl<actl>]] ɸ nəcəŋ SAANICH: NENÍ,YEN,

nənəyət (Sn) to be laughing at something or someone. VAR: nənéyət [[nə + √nəY<ʔ>-

ət actl + √laugh<actl>-trns]] ɸ nənéyənʔ SAANICH: NENÍ,T

nənəyətá (Sn) to be laughing or smiling at each other. [[nə + √nəY<ʔ>-tal<ʔ> actl + √laugh<actl>-rcprcl<actl>]] ɸ nənéyənʔ SAANICH: NENÍ,TEL,

nənəyətəŋ (Sn) being laughed or smiled at by someone. [[nə + √nəY<ʔ>-ət-əŋ<ʔ> actl + √laugh<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ nənéyət SAANICH: NENÍ,TEN,

nəníʔtəyəʔ (SM) they, them, those. [[nə + √ni<ʔ>təyəʔ pl + √3focus<pl>-pl]] ɸ níʔ [third person focus predicate] [an unusual plural, but similar to the pattern of one variant of the second person plural] KLALLAM: naʔnéʔtiyaʔ SAANICH: NENI,ʔEYE,

nənícéʔəwís (Sn)
1. only one bird.
2. only one new dancer. [[nə + √nəcəʔ = iW<ʔ>əs dim + √one = bird<actl>]] ɸ nəcícéʔəwís SAANICH: NEN,ʔÁ,EU,S

nəŋət (Sn) to fold something. [[√nəŋ-ət √fold-trns]] SAANICH: NENET

nəŋətəŋ (Sn) to be folded by someone. [[√nəŋ-ət-əŋ √fold-trns-psv]] ɸ nəŋət SAANICH: NENETEN

nəpəxʷ (Sn) blond, gold, brown. VAR: nəpíxʷ [[nə-√pəxʷ color-√brown]] KLALLAM: ʔənapəxʷ "gray" KLALLAM: pəwáy "brown" SAANICH: NEPEW

nəpəxʷiʔqʷ (Sn) to be blond-headed. [[nə-√pəxʷ = iʔqʷ color-√brown = head]] ɸ nəpəxʷ SAANICH: NEPW,ǀ

nəqəŋ (SM) to dive, go down into water. <tsəẃyéʔs nəqəŋ. He went and dived.> <yéʔ yəxʷ ʔiʔ yéʔ léčət kʷ snəqəŋs. He must have dived under water.> <yéʔ kʷəčə ʔuʔ líʔəl tsə yéʔ yəxʷ stx́əníəŋs kʷ syéʔs nəqəŋ. They must have gone a long way to go to where they went to dive.> [[√nəq-əŋ √dive-mdl]] KLALLAM: nəqəŋ SAANICH: NEKEN

nəqəŋítəŋ (Sn) to be dived for by someone or something. [[v̥nəq-əŋ v̥dive-mdl]]

☞ **nəqəŋ** SAANICH: NEKENITEN

nəqíŋ (Sn) to dive and stay down. [[v̥nəq-i-əŋ v̥dive-pers-mdl]]

☞ **nəqíŋət** (Sn) to dive for something. [[v̥nəq-i-əŋ-ət v̥dive-pers-mdl-trns]]

☞ **nəqəŋ** SAANICH: NEKINET

nəqŋəqəŋ (Sn) to be diving repeatedly, diving down and coming up again and again. [[nəq + v̥nəq-əŋ rep + v̥dive-mdl]]

☞ **nəqəŋ** SAANICH: NEKNEKEN

nəqíŋləx̄ (Sn) black ones. [[nə-v̥q̄i<ŋlə>x̄ color-v̥black<pl>]]

☞ **nəqíx̄** (Sn) to be almost black, a small black thing. [[nə-q̄i + q̄i x̄ + v̥q̄i x̄ color-dim + char + v̥black]]

☞ **nəqíx̄** SAANICH: NEKIKEXKEX

nəqíx̄ (SM) black, brown. **«níŋ tsə nəqíx̄ támət čákʷəsətə. We use blackface paint.»** **«nəʔétəs tsə xʷənítəm ʔə kʷ "face cream" níŋ snás tsə qʷáʔətətə ʔə tsəw̄hít nəqíx̄ tsə ʔétəʔ kʷtčqʷətəŋ. The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.»** [[nə-v̥q̄i x̄ color-v̥black]]

KLALLAM: ʔənəqíx̄ SAANICH: NEKIX

nəq̄x̄əlíʔqʷ (Sn) to be black-headed. [[nə-v̥q̄i x̄-əl = iʔqʷ color-v̥black-ext = head]]

☞ **nəqíx̄** SAANICH: NEKXELI, K̄

nəqʷ (Sn) to go to sleep, fall asleep. [[v̥nəqʷ v̥sleep]]

KLALLAM: ʔítt SAANICH: NEK

nəqʷéy (SM) green, yellow, grass green color. **«kʷə šl̄píwəns ʔiʔ nəqíx̄ ʔiʔ tsə nəqʷéy. His shirt is black and green.»** [[nə-v̥qʷey color-v̥green_yellow]]

KLALLAM: ʔənəqʷáy, ʔənəłəŋ SAANICH: NEKÁ

nəqʷeyáləs (Sn)

1. green.
2. to have green eyes. [[nə-v̥qʷey = aləs color-v̥green_yellow = color]]

☞ **nəqʷéy** SAANICH: NEKÁOLES

nəqʷəŋ (Sn) to go to sleep. [[v̥nəqʷ-əŋ v̥sleep-mdl]]

☞ **nəqʷ** SAANICH: NEKEN

nəqʷnánəŋət (SM) to manage to finally go to sleep or to fall asleep accidentally.

«kʷtəyéʔ ʔiʔ ʔəlʔálət ʔiʔ ʔéʔ nəqʷnánəŋət tsəw̄hít stáməš čəw̄x̄íləm. They went aboard and the warrior čəw̄x̄íləm fell asleep again.» [[v̥nəqʷ-nəŋət v̥sleep-ncmdl]]

☞ **nəqʷ** SAANICH: NEKNONET

nəqʷsəŋət (SM) to nod one's head at someone. **«čəʔáyŋ kʷ ʔənsəqʷsəŋət. nod your head when you see somebody you know.»** [[v̥nəqʷ = as-əŋ-ət v̥sleep = face-mdl-trns]]

☞ **xʷnəqʷásəŋ** (Sn) gooseneck barnacle. *Pollicipes polymerus.*

VAR: **nəqʷsiyí** [[v̥nəqʷsiʔi v̥goosneck_barnacle]]

SAANICH: NEKSI, I

nəsátəŋ (Sn) to be anointed, have oil put on by someone. [[v̥nas-t-əŋ v̥fat-trns-psv]]

☞ **násət** [metathesis with passive] SAANICH: NESOTEN

nəsəqʷ (SM) red, brown color. *cp. nəkʷím «nəsəqʷ ʔiʔ tsə pəqʷ sə t̄qits. Her dress is red and white.»* [[nə-v̥səqʷ color-v̥red]]

KLALLAM: ʔənəcəqʷ SAANICH: NEZIM

nəshíʔqʷəŋ (Sn) to oil one's hair. **VAR:** **nəsiʔqʷəŋ** [[v̥nas = iʔqʷ-əŋ v̥fat = head-mdl]]

☞ **násət** KLALLAM: məcəʔqʷəŋ SAANICH: NESHI, KEN

nəsiʔqʷtəŋ (Sn) to be anointed on the head, have oil put on the hair by someone or something. [[v̥nas = iʔqʷ-t-əŋ v̥fat = head-trns-psv]]

☞ **nás** SAANICH: NESI, K̄TEN

nəsqínəŋ (Sn) to anoint the voice. [[v̥nas = qin-əŋ v̥fat = voice-mdl]]

☞ **nás** SAANICH: NESKINEN

nəsqʷéləs (SM) brown color. [[nə-v̥səqʷ = eləs color-v̥red = color]]

☞ **nəsəqʷ** (Sn) my reason for living, a term of endearment to a child. [[nə-šxʷ-v̥həli 1sgpos-for-v̥live]]

☞ **həlí** SAANICH: NESWELI

nətiq' (SM) green color. [[nə-√tiq' color-√green]]
 (This is similar to a word given for 'yellow') cp.
 ʔəntiq'

nəwáʔqʷčəstən (SM)
 thimble. [[√nəw' = aʔqʷ = čəs = tən √in = head
 = hand = instrument]] ⇨ **nəw'**

nəwələxən (S_n) vest, waistcoat. [[√nəw'-
 əl = eχən √in-ext = arm]] ⇨ **nəw'** SAANICH:
 NEWELAXEN

nəwələxtəŋ (S_n) to have a vest put on by
 someone. [[√nəw'-əl = eχən-t-əŋ √in-
 ext = arm-trns-psv]] ⇨ **nəwələxən** SAANICH:
 NEWELAXTEN

nəwələwət (S_n) to be involved (in some
 situation). [[√nəw'-əl = əwət √in-ext = side]]
 [analysis uncertain] ⇨ **nəwíləŋ** SAANICH:
 NEWELEWET

nəwələwəttxʷ (S_n) to involve someone (in
 some situation). [[√nəw'-əl = əwət-txʷ √in-
 ext = side-caus]] ⇨ **nəwələwət** SAANICH:
 NEWELEWET

nəwəlĩʔč (S_n)
 1. to be inside a bay, sheltered.
 2. to go over to other side of a
 bay. [[√nəw' = liʔč √in = bay]] ⇨ **nəw'** SAANICH:
 NEWELI,Č

nəwəlĩʔčtxʷ (S_n) to put into a sheltered
 bay. [[√nəw' = liʔč-txʷ √in = bay-caus]] ⇨
nəwəlĩʔč SAANICH: NEWELI,ČTW

nəwələxətəŋ (S_n) having a vest put on by
 someone. [[√nəw'-əl = χeχət-əŋ] √in-
 ext = arm<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **nəwələxtəŋ**
 SAANICH: NEWELXÁ,TEN

nəwíləŋnəŋət (S_n) to manage to get
 inside. [[√nəw'-il-əŋ-nəŋət √in-dev-mdl-
 ncmdl]] ⇨ **nəwíləŋ** SAANICH: NEWILEŋNONET

nəw' (SM) to enter, go inside. {tuwənáw'tsəwńít
 ʔiʔ kʷttxʷəsəswt. Just as he went in he went
 down.} {təwáʔ nəw' ʔiʔ kʷtʔəsáʔi tsəwńít. As soon
 as he went in he was ready.} {yéʔ nəw'tsəwńít
 ʔə tsə ʔéʔləŋs ʔə tsə šcutéyləts. He went into the
 home of his brother-in-law.} {tuwá ʔal yéʔ nəw'

ʔiʔ kʷtʔiʔsáʔitəs yəxʷ tsəwńít sʔéləqəm léʔə ʔə tsə
 sáts tsə stələxʷ. He just went on in and the
 monster must have already prepared the path
 with ice.} VAR: **nəw'** {ʔiʔ kʷəńtís tséʔe ʔiʔ kʷtʔyéʔ
 nəw'səwńít sáʔəxʷ sténiʔ. And she held that and
 the Sooke woman went inside.} [[√nəw' √in]]
 KLALLAM: nəw' "to be inside" KLALLAM: čəyəxʷ "to
 enter" SAANICH: NEU,

nəwéʔəs (S_n) to be putting something inside,
 taking something in. [[√nəw'-eχʔəs √in-
 ptcaus<actl>]] ⇨ **nəwés** SAANICH: NEU,Á,ES

nəwéŋ (S_n) to be put in, let in by someone
 or something. VAR: **nuʔéŋ** [[√nəw'-es-əŋ √in-
 ptcaus-psv]] ⇨ **nəwés** SAANICH: NEU,ÁN

nəwés (SM) to put something inside, take
 something in. {səwńəwés tsə sqíləʔ, sʔéč
 sqíləʔ. She put her supplies into it, dried
 provisions.} {səwńəwés ʔə tsə məháʔ. Then she
 puts her in the basket.} {xéʔčət tətə səwńəwés tətə
 ʔə tsə lisék. We dried it and we put it into the
 sack.} {kʷtńít səwqələstəŋs tsə sákʷət leʔ ʔiʔ tsə
 yéʔ nəwés ʔə tsə məqəyə. Right away the one
 that bathed (the body) and put into the coffin
 paid.} {kʷ stxʷinít s ʔəŋʔé nəwés tsə skʷéʔs skúks
 šxʷxtítəs xʔástəs sə ʔétə tás sténiʔ. Next, he
 brought in his own cooking to prepare and serve
 to the woman that had arrived there.} VAR:
nəwés {ʔəwńiʔ tsə čəčéʔiʔ tsə nəwés tséʔe ʔə tsə
 məqəyə. There was a worker who put them in
 the coffin.} [[√nəw'-es √in-ptcaus]] ⇨ **nəw'**
 KLALLAM: nuʔás SAANICH: NEU,ÁS

nəwéstxʷ (S_n) to have someone bring in
 something or someone. [[√nəw'-es-txʷ √in-
 ptcaus-caus]] ⇨ **nəwés** SAANICH: NEU,ÁSTW

nəwəqst (S_n) to insert something (into
 something hollow). (Usage: Like a pen into
 its cap.) VAR: **nuʔəqst** [[√nəw' = əqsən-
 t √in = nose-trns]] ⇨ **nəw'** SAANICH: NEU,EKST

nəwíləçəŋ (S_n) to go into a bay or inlet. VAR:
nəwəlĩçəŋ [[√nəw' = liʔč-əŋ √in = bay-mdl]] ⇨
nəwəlĩʔč SAANICH: NEU,ILEČEN

nəwíləŋ (SM) to enter, go inside, come in. *⟨ʔənʔé nəwíləŋ. Come inside.⟩* *⟨səwk^wáýǎxsəts səwhít ʔiʔ nəwíləŋ. She acted and went inside.⟩* *⟨nít yéʔ ʔiʔtčéle ʔə k^w syéʔs nəwíləŋ tsə čəqəwt^w ʔéʔləŋ. It was him that was the first to go enter the big house.⟩* **VAR: nuʔíləŋ** *⟨ʔiʔ uʔtx^wnuʔíləŋ ʔál tsə ʔəx^wíləŋəx^w. And the Indians went in.⟩* *[[v_nəw^w-il-əŋ v_{in}-dev-mdl]]* *☞* **nəw^w** KLALLAM: nəwíyŋ SAANICH: NEU,ILEN

nəwíləŋʔ (SM) to be going in. *⟨sčéní čə yəx^w ʔuʔ tx^wəslécəʔ səwhít ʔ^wáýq^wəléʔ tsə q^wáʔ k^w syéʔs ʔiʔ nəwíləŋʔ tsə q^wáʔ. That ferry must have been getting really full of water that was going into it.⟩* *[[v_nəw^w-il-č^w-əŋč^w v_{in}-dev<actl>-mdl<actl>]]* *☞* **nəwíləŋ** SAANICH: NEU,IL,EN

nəwíhəŋə (Sn) get you in. *[[v_nəw^w-nax^w-əŋə v_{in}-nctrns-2obj]]* *☞* **nəwíhəx^w** SAANICH: NEU,NONE

nəwíhəŋət (Sn) to manage to enter, get in. **VAR: nuʔnəŋət** *[[v_nəw^w-nəŋət v_{in}-ncmdl]]* *☞* **nəw^w** SAANICH: NEU,NONET

nəwíhəx^w (Sn) to manage to get something or someone in. *[[v_nəw^w-nax^w v_{in}-nctrns]]* *☞* **nəw^w** [unexpected stress on the suffix] SAANICH: NEU,NO

nəwíhéc (Sn) to be paid (for goods). *[[v_nw^wnəc v_{pay}]]* KLALLAM: nunáč SAANICH: NEU,NÁC

nəwíhécš (Sn) pay me (for goods). *[[v_nw^wnəc-t-s v_{pay}-trns-1sgobj]]* *☞* **nəwíhécš** SAANICH: NEU,NÁCS

nəwíhécšə (Sn) pay you (for goods). *[[v_nw^wnəc-t-sə v_{pay}-trns-2obj]]* *☞* **nəwíhécš** SAANICH: NEU,NÁCSE

nəwíhécšt (Sn) to pay someone, repay someone. **VAR: nuʔnécšt** *[[v_nw^wnəc-t v_{pay}-trns]]* *☞* **nəwíhécš** SAANICH: NEU,NÁČT

nəwíhécštəŋ (Sn) to be paid (for goods) by someone. **VAR: nuʔnécštəŋ** *[[v_nw^wnəc-t-əŋ v_{pay}-trns-psv]]* *☞* **nəwíhécš** SAANICH: NEU,NÁČTEN

nəwíhécšt (Sn) to pay someone. *[[v_nəw^wnəc-t v_{pay}<actl>-trns]]* *☞* **nəwíhécš** SAANICH: NEU,NEČT

nəwíhécštəŋəq (Sn) to demand payment. **VAR: nuʔnécštəŋəq** *[[v_nəw^wnəc-t-əŋəq v_{pay}<actl>-trns-hab]]* *☞* **nəwíhécšt** SAANICH: NEU,NEČTENEK

nəwíhəs to come in on someone. *[[v_nəw^w-nəs v_{in}-intent]]* *☞* **nəw^w** SAANICH: NEU,NES

nəwíhəs come in on me. *[[v_nəw^w-nəs-s v_{in}-intent-1sgobj]]* *☞* **nəwíhəs** SAANICH: NEU,NES

nəwíhəsálx^w (Sn) come in on us. *[[v_nəw^w-nəs-álx^w v_{in}-intent-1pobj]]* *☞* **nəwíhəs** SAANICH: NEU,NESOL,W

nəwíhəsə (Sn) come in on you. *[[v_nəw^w-nəs-sə v_{in}-intent-2obj]]* *☞* **nəwíhəs** SAANICH: NEU,NESE

nəwíhəsəŋ (Sn)
1. to be barged in on, come in on by someone or something.
2. to be possessed, entered by a spirit or power. **VAR: nuʔnəsəŋ** *[[v_nəw^w-nəs-əŋ v_{in}-intent-psv]]* *☞* **nəwíhəs** SAANICH: NEU,NESEN

nəwíhíŋə (Sn) put you in. *[[v_nəw^w-es-ŋi-ŋə v_{in}-ptcaus-rel-2obj]]* *☞* **nəwés** SAANICH: NEU,NINE

nəwíhíŋəs (Sn) put me in. *[[v_nəw^w-es-ŋi-ŋəs v_{in}-ptcaus-rel-1sgobj]]* *☞* **nəwés** SAANICH: NEU,NINES

nəwíšəŋəŋ (Sn) to put shoes on. *[[v_nəw^w = sən-əŋ v_{in} = foot-mdl]]* SAANICH: NEU,SENEŋ

nəx^wík^w (SM) gray color. *[[nə-v_x^wík^w color-√gray]]* KLALLAM: ʔənəx^wík^w, ʔənəpəx^w SAANICH: NEWIQ

nəx^wíx^wək^wx^wək^w (Sn) a small gray thing. *[[nə-x^wi + x^wək^w + v_x^wík^w color-dim + char + √gray]]* *☞* **nəx^wík^w** SAANICH: NEWIWEQWEQ

nəx^wtq^wəwécštəŋ (Sn) to be slapped on the bottom by someone or something. *[[nəx^w-v_ləq^w = əwécš-t-əŋ loc-√slap = bottom-trns-psv]]* *☞* **təq^wəwécšt** SAANICH: NEWLKEWÁČTEN

nəx^wnét (Sn) midnight. *[[nəx^w-v_{net} loc-v_{night}]]* *☞* **ʔəsnét** SAANICH: NEWNÁT

nəxˠpələ́č (Sn) to inflate. [[nəxˠ-√pələ́č pro-√inside_out] [analysis uncertain] ⇨ **pələ́č** SAANICH: NEWBELEJ

nəxˠsʔéləxˠ (Sn) elder, old person. [[nəxˠ-s-√ʔeləxˠ loc-stat-√elder] ⇨ **sʔéləxˠ** SAANICH: NEWSÁLEW

nəxˠscə́qʷástəl (Sn) a boxer, fighter. [[nəxˠ-s-cə + √ciqʷ = as-talʔ pro-s-actl + √punch = face-rcprcl<actl>] ⇨ **cəʔcə́qʷástəl** SAANICH: NEWSʔEXKOSTEL

nəxˠscéy (Sn) a worker, someone who works all the time. [[nəxˠ-s-√YeY pro-s-√work] ⇨ **čéy** SAANICH: NEWSČÁ

nəxˠsəyəqˠ (Sn) to be a digger. [[nəxˠ-√səyəqˠ pro-√dig] ⇨ **səyəqˠ** SAANICH: NEWʔIYEK

nəxˠskʷəwəntáʔəl (Sn) wrestler. [[nəxˠ-s-kʷə + √W<ʔ>in<ʔ>-talʔ pro-s-actl + √fight<actl>-rcprcl<actl>] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: NEWSʔEU, ENTO, EL

nəxˠskʷíntəl (Sn) a fighter, a person who likes to fight all the time. [[nəxˠ-s-√Win-tal pro-s-√fight-rcprcl] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: NEWSʔINTEL

nəxˠskʷəwyəkˠ (Sn) a fisherman, a person who likes to fish. VAR: **nəxˠskʷúyəkˠ** [[nəxˠ-s-√kʷəwyəkˠ pro-s-√fishhook] ⇨ **kʷəwyəkˠ** SAANICH: NEWSQEUYEʔ

nəxˠsméʔkʷət (Sn) someone who is always getting injured. VAR: **meməkˠət** [[nəxˠ-s-√meʔkʷ-ət pro-s-√injure-dur] ⇨ **sméʔkʷət** SAANICH: NEWSMÁ, ʔEL

nəxˠspəstə́nəq (Sn) a jealous person. [[nəxˠ-s-√pəs-t-ənəq pro-s-√accuse-trns-hab] ⇨ **pəstə́nəq** SAANICH: NEWSPEʔTENEK

nəxˠsqʷáʔqʷəʔ (Sn) a drinker, an alcoholic. [[nəxˠ-s-qʷáʔ + √qʷaʔ pro-s-char + √water] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** SAANICH: NEWSKÓ, KÉ

nəxˠsqʷáləʔqʷəʔ (Sn) a group of drinkers, alcoholics. [[nəxˠ-s-qʷá<lə>ʔ + √qʷaʔ pro-s-char<pl> + √water] ⇨ **nəxˠsqʷáʔqʷəʔ** SAANICH: NEWSKOLE, KÉ

nəxˠsqʷél (Sn) to speak (a language) well. [[nəxˠ-s-√qʷel pro-s-√talk] ⇨ **sqʷél** SAANICH: NEWSKÁL

nəxˠsqʷáíqʷəí (Sn)

- tattletale.
- story teller.
- a talker, someone who talks a lot. [[nəxˠ-s-qʷəl<ʔ> + √qʷəl<ʔ> pro-s-char<actl> + √talk<actl>] ⇨ **sqʷáíqʷəí** SAANICH: NEWSKEL, KEL

nəxˠsqʷíŋələʔ (Sn) a borrower, a person who always borrows things. [[nəxˠ-s-√qʷíŋ-ələʔ pro-s-√borrow-actv] ⇨ **qʷíŋələʔ** SAANICH: NEWSKIŋELE

nəxˠstéy (Sn) canoe racer, a person who likes to race. [[nəxˠ-s-√tey pro-s-√canoe_race] ⇨ **stéy** KLALLAM: nəxˠstáy SAANICH: NEWSTÁ

nəxˠstéčəqʷ (Sn) a bad-tempered person. [[nəxˠ-s-√teYaqʷ pro-s-√angry] ⇨ **téčəqʷ** SAANICH: NEWSDÁČEK

nəxˠstíləm (Sn) any singer, someone who likes to sing. [[nəxˠ-s-√tíləm pro-s-√sing] ⇨ **stíləm** SAANICH: NEWSDILEM

nəxˠstíwíʔət (Sn) a religious person. [[nəxˠ-s-√tíwíʔət pro-s-√pray] ⇨ **stíwíʔət** SAANICH: NEWSDIU, I, EL

nəxˠsxtém (Sn) a watcher, someone who is always watching TV, sports, etc.. [[nəxˠ-s-√xtém pro-s-√watch] ⇨ **xtém** SAANICH: NEWSXLÁM

nə- (SM, JF) my, first person singular possessive (genitive) prefix. ⟨**hán** nəsméʔkʷət. *I'm bruised all over.*⟩ ⟨**qəpétəs** tsə nəsə́sələs. *He tied my hands together.*⟩ ⟨**léləʔ** ʔə túʔlə kʷə nəsnə́xˠət. *My car is over there.*⟩ ⟨**ʔáa**, táyəqʷ tsə nəmén. táyəqʷ tsə nətén. *Oh, my father is angry. My mother is angry.*⟩ VAR: **n-** ⟨**skʷéʔs** kʷə hélič nsəʔéyčən kʷə ʔéʔləŋ. *That is my younger brother's house.*⟩ ⟨**ntén** ~ nətén. [*my*] *mother.*⟩ ⟨**tsə** nswə́yqəʔ nəŋə́nəʔ. *my son.*⟩

«kʷənsát sə nq'əwət. *I started beating my drum.*» [[nə- 1pos-]] SAANICH: NE-

ní (Sn) like that, look here, I'm showing you. [[vni vlike_that]] SAANICH: NI

níʔ (SM)

1. to exist, be some (more), be left over, remaining. «ʔəw'níʔ ə kʷ ʔéʔləŋs kʷə láł' ʔəns'éyətʔ *Does your older brother have a house?*» «ʔəwháy kʷə kʷt'níʔəs kʷə ččéy. *Only when there is one that works.*»

2. to be born. «səw'níʔs tsə qéqs. *So her baby was born.*» «léʔə ʔə ʔs'ʔámənə kʷ stuwáʔs níʔ tsə ʔəttélnəxʷ. *It was at Duncan where the first human was born.*» «níʔ kʷəčə səw'x'əníʔs ʔə tséʔe ʔiʔ uʔníʔ sə sténiʔ. *It was like that and the woman was born.*» «ʔéttə kʷəčə kʷt'níʔ tsə ʔənəʔs. *Here was where the child was born.*»

3. some of them. «səw'q'ə'á'q'ə's , "ʔéttətiʔ kʷə'ələŋ tsə níʔ ʔə tíʔe nšxʷʔéttə. *He said, "Here comes some flying here where you are.*» «níʔ kʷsə yéʔ kʷəʔ qíq'. *Someone went to jail.*» «níʔ kʷsə sqén. *Something has been stolen.*» «ʔəw'níʔ kʷə. *some.*»

4. here it is. (Usage: Used when handing something to someone) «xənʔétəs, "ʔéttəti. níʔ kʷə'nət. ʔəy's'íttən." *She said, "Here. Take some. It's good to eat."*» [[vniʔ vexist]] KLALLAM: néʔ SAANICH: NI,

níʔənt (SM) being. «ʔéttə yəxʷ ʔéttə ʔə kʷs s'léləqəm šxʷčt'níʔənts ləʔ. *There must be a monster there who was getting them.*» [[níʔ + vniʔ actl + v3focus]] ⇨ níʔ

níʔnəw' (Sn) to take advice, accept advice, teachings, education from elders. [[niʔ + vniw' actl + v'advice]] ⇨ sníw' SAANICH: NI, NEU,

níʔ (SM, JF) it is; there are; he, him, she, her, it, they, them. «níʔ nəskʷ'éʔ. *It is mine.*» «níʔ šxʷəníʔs tséʔe kʷ ʔəns'čákʷəs tsə nəq'íx. *That's how it is when you use the black.*» «níʔ səwtékʷəs'ttə tsə ləmətúwəlqən čsələʔə ʔə tsə šxʷimélə. *So we buy the wool from the store.*»

«níʔ háy ʔal' sčəwét kʷ sčéʔiʔs ʔə tsə məháy. *She is the best basket maker.*» «níʔ səw'čxʷəyəm'ttə ʔiʔ kʷ stxʷəsəʔəy's sə swétə. *Then we sell it when the sweater is ready.*» «níʔ suʔkʷə'nəŋs səw'níʔ q'əməsən. *Then they saw q'əməsən.*» «níʔ yéʔ šxʷʔáʔəxʷ'ttə kʷ sčéʔiʔtə. *We work for him.*» [[vniʔ v3focus]] SAANICH: NIŁ

níʔnəŋət (Sn) to manage to be. [[vniʔ-nəŋət v3focus-ncmdl]] ⇨ níʔ SAANICH: NIŁNONET

níʔsáʔət (Sn) to be taking over. [[vniʔ-saʔəʔt v3focus-rflxv<actl>]] ⇨ níʔsət SAANICH: NIŁSO,ET

níʔsət (Sn) to take over. [[vniʔ-sat v3focus-rflxv]] ⇨ níʔ SAANICH: NIŁSET

níʔtəl (Sn) to be the same as each other. [[vniʔ-tal v3focus-rprcl]] ⇨ níʔ SAANICH: NIŁTEL

níʔtxʷ (SM) leave it be, let him/her/they do it. [This cannot be used with a first person subject.] «"ʔáa, níʔtxʷ kʷəčə ʔəns'šxʷ'číʔəŋ kʷə ʔéʔəxʷ qəlét yéʔ qʷəšənət kʷ ssákʷəŋs léʔə ʔə tsə čá'ləqʷ. *Oh, let her be the reason you climb when you go accompanying her again to bathe up in the bush.*» [[vniʔ-txʷ v3focus-caus]] ⇨ níʔ SAANICH: NIŁTW

nínəʔnət (Sn) anything small and cute. [[ni + nəʔ + vniʔ aff + dim + v3focus]] ⇨ níʔ SAANICH: NINE, NEL

níq'əl (Sn) to miss someone's presence. [[vniq'-il vmiss-dev]] SAANICH: NIKEL

níqʷnəqʷ (Sn) to be sleeping (of a group). [[nqʷ-vnəqʷ char<pl> + vsleep] [analysis uncertain]] ⇨ nəqʷ SAANICH: NIKNEK

níqʷəm (SM) to be smooth, soft. [[vniqʷəm vsmooth]] SAANICH: NIKEM

níy'í (SM) a person's fat. [[vniy'í vfat]]

nuʔáʔləw'sə (Sn) to be bringing in firewood. [[vnəw'-aʔʔl = iw'sə v'in-ext<actl> = fire]] ⇨ nəw' SAANICH: NU, O, L, EU, SE

nuʔásəŋ (Sn) to put the face inside. [[vnəw' = as-əŋ v'in = face-mdl]] ⇨ nəw' SAANICH: NU, OSEN

nuʔíkʷən (Sn) to be inside a

body. [[√nəw̄=iWən √in=inside]] ⇨ **nəw̄'**

SAANICH: NU, IZEN

nuʔíl (Sn) to let in, let enter. [[√nəw̄-il √in-

dev]] ⇨ **nəw̄'** SAANICH: NU, IL

nuʔnéčəŋ (Sn) to pay a price, pay (someone)

back. VAR: **xʷnəw̄nečəŋ** [[√nəw̄neč-əŋ √pay-

mdl]] ⇨ **nəw̄néč** SAANICH: NU, NÁCEN

nuʔnéčtəl (Sn) to pay each other. [[√nəw̄neč-

tal √pay-rcprcl]] ⇨ **nəw̄néč** SAANICH: NU, NÁCTEL

nuʔnéčtxʷ (Sn) to pay someone

back. [[√nəw̄neč-txʷ √pay-caus]] ⇨ **nəw̄néč**

SAANICH: NU, NÁCTW

nuʔnəw̄íl (Sn) to get involved. [[nəw̄+√nəw̄-

il char+√in-dev]] ⇨ **nəw̄íləŋ** SAANICH: NU, NEU, IL

nuʔnəw̄íləŋ (Sn) to enter and be part of, be

involved in (some situation, enterprise,

property, etc.). [[nəw̄+√nəw̄-il-

əŋ char+√in-dev-mdl]] ⇨ **nəw̄íləŋ** SAANICH:

NU, NEU, ILEN

nuʔnəw̄ílət (Sn) to get involved in

something. [[nəw̄+√nəw̄-il-ət char+√in-

dev-trns]] ⇨ **nuʔnəw̄íl** SAANICH: NU, NEU, ILET

nuʔtán (Sn) to be put inside. [[√nəw̄-taxʷ-

əŋ √in-caus-psv]] ⇨ **nəw̄'** SAANICH: NU, TON

η

ηά?ət (Sn) to be eating, chewing something. [[√ηa<?>-ət √eat<actl>-trns]] ⇨ **ηát** KLALLAM: ηu?út SAANICH: NE,OT

ηάνəx^w (Sn) to eat something accidentally, manage to eat something. **VAR:** **ηάνəx^w** [[√ηa-nəx^w √eat-nctrns]] ⇨ **ηát** SAANICH: NONEW

ηás (SM) four. <čqəčə? tət ʔə k^wsə ηás sčéenəx^w. *We caught four fish.*> <ηás sk^wéčəl čyévəns səw'té?etəŋs tsə syávəns. *He sings four days trying out his song.*> <níf ηás sčáélnəŋ tsé?e k^w syé?s ʔá?əx^w. *It was four years that they went over.*> <k^wín nəcéx^w ʔi? u?ηás lisék, tǫčécəs lilsék ʔə k^w sčqəčə?tət ʔə tsə nəcə? sk^wéčəl. *Sometimes we would get as much as four or five sacks in one day.*> <ʔápən ʔi? k^w ηás. *fourteen.*> <čəx^wk^wás ʔi? k^w ηás. *twenty-four.*> <ηás néčəwəč. *four hundred.*> [[√ηas √four]] SAANICH: NOS

ηásηəs (Sn) measured, determined to be four. [[ηás + √ηas char + √four]] ⇨ **ηás** SAANICH: NOSNES

ηát (SM, JF) to eat something. <ηán' s?ítəns sk^wéy k^w su?ηáts ʔá. *There are many foods that they cannot just eat.*> <sk^wéy k^w su?ηáts tsə sʔáx^wə?. *They cannot eat clams.*> <ʔáa, ʔəwə. ʔəwə k^w nəŋjət tsə q'táyəsən. *Oh, no. I never eat sturgeon.*> <səw'níts tsə spé?es ηát tsə sʔətənəŋs. *A bear ate all the berries [It was a bear that ate the berries].*> <ηát mák^w tsə əns?ítən. *Eat up all your food.*> [[√ηa-ət √eat-trns]] KLALLAM: ηút SAANICH: NOT

ηátəŋ (Sn) to be eaten by someone or something. [[√ηa-ət-əŋ √eat-trns-psv]] ⇨ **ηát** SAANICH: NOTEN

ηέ?əq (Sn) light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern. [[√ηe?əq √torch]] KLALLAM: ηά?əq SAANICH: NÁ,KE

ηέ?qə? (Sn) to be SNOWY. [[√ηe<?>qə? √snow_on_ground<actl>]] ⇨ **ηέqe?** SAANICH: NÁ,KE

ηέ?tx^w (SM) to distribute goods, give away, give at a potlatch, give to charity. <ʔəwə k^w sŋé?tx^ws ʔə k^ws stéŋ. *He never gives us gifts.*> [[√ηe?-tx^w √give-caus]] SAANICH: NÁ,TW

ηέ?təyə? (Sn) horse clam stomach. [[√ηe?təy-ə? √stomach-?]] ⇨ **ηétí?** SAANICH: NÁ,DÁYE

ηέ?xət (Sn) to be disciplining someone. [[√ηe?x-ət √discipline<actl>-trns]] ⇨ **ηəxət** SAANICH: NÁ,XET

ηék^wət (SM) Stem: /ŋək^wét/ to chew something. <šəw'xánəŋs, "níf k^wə? tsə čəməx' x^wəníŋ ʔə tsə ʔé?ə ŋək^wétəx^w." *She said, "It's pitch like what you're chewing here."*> [[√ηek^w-ət √chew-trns]] KLALLAM: ηák^wt SAANICH: NÁZET

ηéíŋəl (Sn) bait (for fish or anything). [[ηél + √ηel char + √bait]] KLALLAM: ηáyŋi? SAANICH: NÁL,NEL

ηéíŋəltx^w (Sn) to bait something, attract something with bait. [[ηél + √ηel-tx^w char + √bait-caus]] ⇨ **ηéíŋəl** SAANICH: NÁL,NEL,TW

ηéŋə?tx^w (SM) to be distributing goods, giving away things at a potlatch gathering. [[ηé + √ηe?-tx^w actl + √give-caus]] ⇨ **ηé?tx^w** KLALLAM: ηána?tx^w SAANICH: NÁNE,TW

ηέqe? (SM) snow on the ground. **VAR:** **ηéqə?** [[√ηe-qə? √snow_on_ground]] KLALLAM: ηáqə? SAANICH: NÁKE

hésan (Sn) scrotum, testicles. [[√hesan √scrotum]] KLALLAM: hácán SAANICH: NÁSEN

hétí? (Sn) the stomach or liver of the black bass. [[√hetí √stomach]] SAANICH: NÁDI,

həʔátəŋ (Sn) being eaten by someone or something. [[√ha<ʔ>-ət-əŋ veat<act>-trns-psv]] ɛʔ hǎʔət [metathesis with passive] SAANICH: NE,OTEN

hécət (SM) pus. [[√héc-ət √pus-dur]] SAANICH: NEʔEL

həkʷíŋəʔ (Sn) to be chewing. [[√hekʷ-ij<ʔ>əʔ √chew-cstm<act>]] ɛʔ hékʷət KLALLAM: haʔkʷéʔhəʔ SAANICH: NEʔIN,EL

həlésən (Sn) testicles. [[√həʔəsən √scrotum<pl>]] ɛʔ hésən SAANICH: NELÁSEN

hələŋéŋəl (Sn) a lot of small bait. [[həʔəʔ + həl + √həl dim<pl> + char + vbait]] ɛʔ héləŋəl SAANICH: NELENÁL,NEL,

həlŋəqət (Sn) to swallow (of a group or several times). [[həl + √həq-ət pl + √swallow-trns]] ɛʔ həqət SAANICH: NELNEKET

həlŋəxtəŋ (Sn) to be disciplined (of a group) by someone. [[həl + √həx-ət-əŋ pl + √discipline-trns-psv]] ɛʔ həxtəŋ SAANICH: NELNEXTEN

həlél (SM) to go over land to the other side. <həlél ʔə tsə ŋénət. They went over the mountain.> <həlél ʔə tsə ŋénət kʷ syéʔs čsələʔə sáʔəkʷ yéʔ. They went to the other side of the mountain from Sooke.> [[√hələ-e-il √other_side-dev]] SAANICH: NEL,ÁL

hənəʔtəl (Sn) a parent and child together. [[√hənəʔ-tal √offspring-rcprel]] ɛʔ hənəʔ SAANICH: NENO,TEL

hənəʔəŋ (Sn) to treat someone as a son or daughter. [[√hənəʔ-əŋ √offspring-mdl]] [This word provides evidence that the second /ə/ of NENE, is underlying /e/] ɛʔ hənəʔ SAANICH: NENÁ,EN

hənəʔ (SM) offspring, son or daughter. <ʔəxín kʷə swáyqəʔ ʔənhənəʔ? Where is your son?> <ʔəwʔéteʔ tsə nənəʔəʔ. My son is right here.> <ʔəxín kʷsə sténiʔ ʔənhənəʔ? Where is your daughter?> <ʔəséqət sə sténiʔ nənəʔəʔ. My daughter is outside.> <ŋít háy ʔal hélič kʷsə sténiʔ nənəʔəʔ. My daughter is the youngest girl in the family.> [[√hənəʔ √offspring]] SAANICH: NENE,

hənəyíʔč (SM) to be crowded, a group. <hənəyíʔč tsə ʔəttéləŋəʔ. a crowd of people [The people are crowded].> VAR: **hənəyíʔč** [[√hən = əyíʔč √many = items]] [analysis uncertain -- the suffix is unique]

həŋŋəŋəʔ (SM) a group of children, offspring, sons and daughters. <čénʔ tsə ŋəŋŋəŋəʔs. Their children got home.> <ʔáwkʷ tsə ŋəŋŋəŋəʔs. Her children were all gone.> <ŋəhámət tə ʔənhəŋŋəŋəʔ. Take care of your children.> <ʔənʔé kʷənt tsə ʔənhəŋŋəŋəʔ. Come get your children.> <txʷəčéʔsəʔ tsə stənténiʔ ŋəŋŋəŋəʔs. They now had two girl children.> <həŋə swáyqəʔə ŋəŋŋəŋəʔs tsə sténiʔs tsə siʔém. The chief's wife has lots of sons.> <txʷélə ʔtə ŋəŋŋəŋəʔs kʷ nəʔəʔəlʔéləxʷ. There were three of us children of my elders.> <ʔiʔ yéʔ ʔəpən ʔiʔ náʔčəʔ suʔwáyqəʔə ŋəŋŋəŋəʔs. Eleven sons went.> <šəwníʔ ʔiʔ yás ʔəwʔ qʷčátəs tsə ŋəŋŋəŋəʔs. She used to hit her children.> <məkʷ skʷéčəl səwʔəʔəŋs, xʷəʔəŋ tsə ʔáwkʷ tsə ŋəŋŋəŋəʔs. Every day she was crying, crying that her children were all gone.> [[hən + √hənəʔ pl + √offspring]] ɛʔ hənəʔ SAANICH: NENNENE,

hən (SM) to be much, many, plenty. <hənʔ tsə yéʔ ʔəmníʔəŋ. Many go hunting.> <hənʔ tsə hiyásəŋ. Many are playing.> <hənʔ tsə ʔəsháps. Many are picking hops.> <hənʔ tsə yéʔ tákʷ. Many are going home.> <hənʔ sčələŋəŋ ʔiʔ čéʔ sʔwíłs. After many years, he died.> <čsələʔə ʔal ʔə tsə ŋənʔ sčéy kʷ sʔətitʔtə. It takes a lot of work to make it.> <ʔánʔ ʔəwʔ hənʔ sčéy ʔiʔ txʷəʔəsáʔi. It's a

lot of work and it's complete.﴾ ﴿Ἠανἡάν ἡᾶ᾿ ηᾶν᾿ snamétəŋs tsə xəwsáləkʷət. *There is much that is forbidden for the new dancer.﴾* ﴿Ἠἰἡ kʷtἡᾶν᾿ tsə sčéenəxʷ téyəl léḡə ḡə tsə stáḡləw. *And there were many salmon upstream in the river.﴾* ﴿Ἠἡἡἡᾶν᾿ ḡəw᾿ ηᾶν᾿ sqʷáḡqʷəḡs ḡə tsə léḡ. *She drank lots of whiskey.﴾* ﴿Ἠᾶν᾿ sḡətḡnəḡ kʷəḡnəxʷtə. *We found lots of berries.﴾* [[√ἡᾶν᾿ √many]] KLALLAM: ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,

ηανέλα (Sn) to be many people. [[√ἡᾶν᾿ = elə √many = person]] 𐄂 ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,ÁLE

ηανέτ (SM) to be many times. [[√ἡᾶν᾿ = et √many = times]] 𐄂 ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,ÁL

ηανέτḡḡ (Sn) to be happened to many times, have something done to one many times. [[√ἡᾶν᾿ = et-ət-əḡ √many = times-trns-psv]] 𐄂 ηᾶν᾿ét SAANICH: NEN,ÁLTEN

ηανέλιč (Sn) many children. [[√ἡᾶν᾿ = lič √many = bundle]] 𐄂 ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,ELIČ

ηανᾶkʷəs (Sn) many flying things such as birds, insects, or airplanes. [[√ἡᾶν᾿ = iWəs √many = bird]] 𐄂 ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,IŁES

ηανᾶḡḡḡḡḡḡ (Sn) be made or have taken more, especially more than expected or more than supposed to. [[ἡᾶν᾿ + √ἡᾶν᾿-ət-əḡ char + √many-trns-psv]] 𐄂 ηᾶν᾿ SAANICH: NEN,NEN,ETEN

ηανᾶsáḡət (Sn) becoming many, becoming much. [[√ἡᾶν᾿-saḡət √much-rflxv<actl>]] 𐄂 ηᾶνᾶsát SAANICH: NEN,SO,ET

ηανᾶsát (SM) to become many, become much. ﴿Ἠἰἡ uḡḡétəḡ seḡ ḡḡḡḡḡ ḡuḡ ηᾶνᾶsát tsəwḡḡḡḡḡḡḡḡ. *And the came and there got to be many of them.﴾* [[√ἡᾶν᾿-sat √much-rflxv]] 𐄂 ηᾶνᾶ SAANICH: NEN,SOT

ηανᾶtáḡḡḡ (Sn) being made many, being many taken. [[√ἡᾶν᾿-taḡḡḡxʷ-əḡḡḡ √many-caus<actl>-mdl]] 𐄂 ηᾶνᾶtáxʷ SAANICH: NEN,TO,EN, ηᾶνᾶtáxʷ (Sn) to make something many, take lots, more. [[√ἡᾶν᾿-taxʷ √many-caus]] 𐄂 ηᾶνᾶ SAANICH: NEN,TOW

ηανᾶtəḡ (Sn) to be eaten by a group. [[ἡᾶ + √ἡᾶ-ət-əḡ pl + √eat-trns-psv]] 𐄂 ηᾶt SAANICH: NENOTEN

ηανᾶḡḡḡḡḡḡ (Sn) a parent and small child together. [[ἡᾶ + √ἡᾶḡḡḡḡḡḡ-tal dim + √offspring-rcprcl]] 𐄂 ηᾶḡḡḡḡḡḡ SAANICH: NENENO,TEL

ηανᾶstéḡḡḡ (Sn) four little people. [[ἡᾶ + √ἡᾶs-t = etḡḡḡḡḡḡ dim + √four-ext = person<dim>]] 𐄂 ηᾶsélé SAANICH: NENESLÁ,ELE

ηανᾶḡḡḡḡḡḡ (Sn) several noses. VAR: ηᾶḡḡḡḡḡḡḡḡ [[ἡᾶ + √ἡᾶḡḡḡḡḡḡḡ pl + √nose<pl>]] 𐄂 ηᾶḡḡḡḡḡḡ SAANICH: NENIKSEN

ηανᾶsélé (Sn) just four people alone. [[ἡᾶ + √ἡᾶḡḡḡḡḡḡ = etḡḡḡḡḡḡḡ dim + √four<dim> = person<dim>]] 𐄂 ηᾶsélé SAANICH: NEN,SÁL,E

ηᾶḡḡḡḡḡḡḡ (SM)
 1. nose. ﴿sáčəḡ tsə ḡḡḡḡḡḡḡḡ. *My nose is bleeding.﴾* ﴿tḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡḡḡ. *flat-nosed man.﴾*
 2. the siphon of a clam. [[√ἡᾶḡḡḡḡḡḡḡ √nose] [may have lexical suffix for 'nose']] SAANICH: NEKSEN

ηᾶḡḡḡḡḡḡḡḡ (Sn) to be swallowing. [[√ἡᾶḡḡḡḡḡḡ = etḡḡḡḡḡḡḡ-əḡḡḡḡḡḡ √swallow = water<actl>-mdl<actl>]] 𐄂 ηᾶḡḡḡḡḡḡḡ SAANICH: NEKEŁSE,EN,

ηᾶḡḡḡḡḡḡḡḡ (Sn)
 1. to swallow.
 2. almost tasting it, mouth watering, wishing for. VAR: ηᾶḡḡḡḡḡḡḡḡ [[√ἡᾶḡḡḡḡḡḡḡ = etḡḡḡḡḡḡḡ-əḡ √swallow = water-mdl]] 𐄂 ηᾶḡḡḡḡḡḡ SAANICH: NEKEŁSEN

ηᾶḡḡḡḡḡḡḡḡ (Sn) to swallow something. [[√ἡᾶḡḡḡḡḡḡḡ-ət √swallow-trns]] KLALLAM: ηᾶḡḡḡḡḡ SAANICH: NEKET

ηάqάt (S_n) to be swallowing something. VAR:

ηάqάt [[vη<ά>qά-t vswallow<actl>-trns]] ɸ **ηάqάt**
KLALLAM: ηάqάt SAANICH: NEKET

ηάqάtαη (S_n) being swallowed by someone or something. [[vη<ά>qά-t-αη vswallow<actl>-trns-psv]] ɸ **ηάqάt** SAANICH: NEKETEN

ηάqίtαη (S_n) to be put up, erected (of a pole, fence post, or mast) into a hole. VAR:

ηάqίtαη [[vηiqά-t-αη verect-trns-psv]] ɸ **ηίqάt**
SAANICH: NEKITEN

ηάqάx^w (S_n) to swallow something (accidentally). [[vηqά-nax^w vswallow-nctrns]]

ɸ **ηάqάt** SAANICH: NEKNOW

ηάq^w (S_n)

1. to flatten (as flattening a ball of chewed gum), squish (as stepping on an apple).

2. to burst. [[vηqά^w vsquish]] KLALLAM: ηάq^w
SAANICH: NEK

ηάq^wάλas (S_n) to have something splattered in the eye. [[vηqά^w = alas vsquish = eye]] ɸ

ηάq^w SAANICH: NEKOLES

ηάq^wάt (SM) to be bursting. {nít səwýəηάq^wάtəts čə tsə səlís. *So then their souls*

burst.} [[vη<ά>qά^w-at vsquish<actl>-dur]] ɸ **ηάq^w**
SAANICH: NEKEL

ηάq^wάt (S_n) to squish something flat. VAR:

ηάq^wάt [[vηqά^w-at vsquish-trns]] ɸ **ηάq^w**
SAANICH: NEKET

ηásámət (S_n) four blankets or anything flat. [[vηas = amət vfour = blanket]] ɸ **ηás**

SAANICH: NESOMET

ηásáwəq^w (S_n) four

bundles. [[vηas = awəq^w vfour = bundle]] ɸ **ηás**
SAANICH: NESOU, EK

ηásélə (SM) four people. {ηásélə tsə stənténi? nəstətík^wən. *I have four nieces.*} {k^wəwhít ?i? ηásélə tsə šx^w?aláq^wə?əts. *He has four sisters.*}

{ηásélə ?ə tə nčéx^w. *four at a*

time.} [[vηas = elə vfour = person]] ɸ **ηás**
SAANICH: NESÁLE

ηásélətx^w (SM) four

dollars. [[vηas = elətx^w vfour = dollar]] ɸ **ηás**
SAANICH: NESÁLETW

ηáséləηəx^wάt (S_n) to be characteristic of the West Coast tribes. [[vηəs-el = ηix^w-

at vwest_coast-ext = being-dur]] ɸ **ηáséləηəx^w**
SAANICH: NEFÁL, ENEWEL

ηáséləηəx^wqən (S_n) any language of the West Coast tribes. [[vηəs-

el = ηix^w = qin vwest_coast-ext = being = voice]] ɸ **ηáséləηəx^w** SAANICH: NEFÁL, ENEWKEN

ηáséləηəx^w (SM) a West Coast person, any person from a First Nations tribe on the west coast of Vancouver Island. [[vηəs-

el = ηix^w vwest_coast-ext = being]] SAANICH: NEFÁL, ENEW

ηásét (SM) four times. {səwhít ?i? ηásét k^w sməliyí?təls. *She was married four*

times.} [[vηas = et vfour = times]] ɸ **ηás**
KLALLAM: ηását SAANICH: NESÁL

ηásətšé?əts (S_n) forty

days. [[vηas = šse? = əs vfour = tens = day]] ɸ **ηásətšé?** SAANICH: NESELSÁ, S

ηásəní (SM) louse, head lice. [[vηəsəní vlouse]] SAANICH: NESEN,

ηásík^wəs (S_n)

1. four flying things such as birds, insects, or airplanes.

2. four new

dancers. [[vηas = iwəs vfour = bird]] ɸ **ηás**
SAANICH: NESIŽES

ηástšé? (SM) forty. [[vηas = šse? vfour = tens]] ɸ **ηás** SAANICH: NESELSÁ,

ηásηásélə (SM) four people at a time. [[ηəs + vηas = elə rep + vfour = person]]

ɸ **ηásélə**

ηάxέ?tαη (S_n) being disciplined by someone or something. [[vη<e?>x-ət-

αη vdiscipline<actl>-trns-psv]] ɸ **ηάxέtαη**
[metathesis with passive] SAANICH: NEXÁ, TEN

ηᾶḗsət (Sn) to hurry up, go faster. [[√ηεḗ-sat √hurry-rflxv]] KLALLAM: ηᾶḗáct SAANICH: NEXÁSET

ηᾶḗt (Sn) to bawl someone out, discipline someone, speak out strongly to someone. [[√ηḗḗ-ət √discipline-trns]] SAANICH: NEXET

ηᾶḗtəŋ (Sn) to be disciplined by someone or something. [[√ηᾶḗ-ət-əŋ √discipline-trns-psv]] ⇨ ηᾶḗát SAANICH: NEXETEN

ηᾶḗt (Sn) to be bawling someone out, speaking out strongly to someone, disciplining someone. [[√η<ᾶ>ḗ-ət √discipline<actl>-trns]] ⇨ ηᾶḗát [actual metathesis] SAANICH: NEXT

ηίqət (SM) grouse, blue grouse, sooty grouse. *Dendragapus fuliginosus*. VAR:

ηίqít [[√ηίqít √blue_grouse]] SAANICH: NI,ED

ηίqət (SM) to crush or mash something. [[√ηίqít-ət √crush-trns]]

ηίqənəʔ (SM) little offspring, son or daughter not home. VAR: ηίqənəʔ {níʔ skʷéʔs ηίqənəʔs. *when you're talking about the neighbor's*

child.} [[ηίqít + √ηən<ʔ>əʔ aff + √offspring<aff>]]

⇨ ηένəʔ SAANICH: NI, NENE,

ηίqət (Sn) to put up, erect a pole, fence post or mast into a hole. [[√ηίqít-ət √erect-trns]] SAANICH: NKIT

P

páʔxʷət (Sn) to be blowing on something. [[√p(ʔ)əxʷ-ət √blow<actl>-trns]]

páxʷət SAANICH: PO, WET

pál (Sn) any ball. **VAR: páal** [[√pal √ball]] [from English 'ball'] SAANICH: POL

pálšənítəl (Sn) to play soccer.

[Neologism] [[√pal = šən-i-tal √ball = foot-?-reprcl]] **pál** SAANICH: POLŠENITEL

pánəčəŋ (Sn) to sail, go by wind. [[√paneč-əŋ √sail-mdl]] **pənéc** SAANICH: PONECEN

páqʷəčən (SM) Cole Bay

Reserve. [[√páqʷ = eč = ən √bluff = bottom = i nstr]] SAANICH: BOKÉCEN

pášələqʷ (Sn) white cedar, yellow cedar.

Chamaecyparis nootkatensis. **VAR: pášələqʷ** **VAR:**

pášələqʷ [[√paš-əl = iʔqʷ √yellow_cedar-ext = head]] [analysis uncertain] SAANICH: POŠELEK

páwəŋ (SM) pound, unit of weight. **⟨syéʔs ʔəwʔ txʷənécəwəč páwəŋ tsəwníʔ lisék. That sack went to one hundred pounds.⟩** [[√pawəŋ √pound]] [from English 'pound']

páxʷəŋ (Sn) any sail. **VAR:**

páxʷəŋ [[√p(á)əxʷ = ən √blow<rslt> = instr]] **páxʷət** KLALLAM: púxʷəŋ SAANICH: POWEN

páxʷət (SM) to blow on or at something.

⟨ʔəwíməkʷ təwəniʔtəyəʔ páxʷət tsəwníʔ. Each one blows on his chest.⟩ [[√p(á)əxʷ-ət √blow<rslt>-trns]] **páxʷ** SAANICH: POWET

páyə (SM) beer. **⟨níʔ ə yəxʷ tsə lém kʷə qʷəniʔtən kʷə níʔəs tsə páyə. Shall I drink rum or beer?⟩**

[[√payə √beer]] [from English 'beer'] SAANICH: PÍYE

payəhéłəqsən (Sn) a beer drinker, someone who likes beer a lot. **VAR:**

páyəhéłəqsən [[√payə-hel = əqsən √beer-ext = nose]] **páyə** SAANICH: PÍYEHÁLEKSEN

payəhéłəqʷ (Sn) any bar, pub, tavern, beer joint. **VAR: peyəhéłəqʷ** **VAR:**

peyəhéłəqʷ [[√payə = ewʔxʷ √beer = house]] **páyə** SAANICH: PÍYEHÁU, TW

peʔəchíʔč (Sn) stink currant plant. **VAR:**

speʔəcíʔč [[s-√peʔəč = iʔč s-√stink = plant]] **spéʔəč** SAANICH: PÁ, EʔHIŁČ

péʔpəʔ (Sn) to be fuzzy,

furry. [[péʔ + √peʔ char + √fur]] SAANICH: PÁ, PE,

péʔpəʔlqən (Sn) pelt, a

fur. [[péʔ + √peʔ = elqən char + √fur = hair]] **péʔpəʔ** SAANICH: PÁ, PE, LQEN

peʔpəʔmén (Sn) Sasquatch, Bigfoot. **VAR:**

peʔpəmə́n [[péʔ + √peʔ = men char + √fur = man]] [the suffix here comes from English 'man'] **péʔpəʔ** SAANICH: PÁ, PE, MÁN

péʔsət (Sn) to be spreading something

out. [[√pe(ʔ)s-ət √spread_out<actl>-trns]] **pésət** SAANICH: PÁ, ʔET

pécəŋ (SM) skunk cabbage. [[√peč-əŋ √stink-mdl]] SAANICH: PÁʔEN

péeyčə́n (Sn) fishing rod. **VAR:**

péeyčə́n [[√peeč = ə́n √fishing_rod = instr]] SAANICH: PÁÁJEN,

pées (Sn) pear. [[√pees √pear]] [from English 'pears'] SAANICH: PÁÁS

peeshíʔč (Sn) pear

tree. [[√pees = iʔč √pear = plant]] **pées** SAANICH: PÁÁSHIŁČ

pékʷət (SM) to warm something up, rewarm it, put it closer to the fire. **⟨sqíləʔ pékʷət. to smoke meat [preserved warm it].⟩** **⟨pékʷət sqíləʔ**

músməs. *to smoke meat [warm preserved beef].* [[√pek^w-ət √warm-trns] SAANICH: PÁQET

пéqəŋ (S_n) *to bloom, blossom, flower.* [[√peq²-əŋ √flower-mdl] KLALLAM: páqəŋ, k^wáqəŋ SAANICH: PAKEN]

пésət (SM) *to spread something out (as berries to dry), lay something down (as a blanket).* (ʔéʔə sən ʔəw'pésət. *I am spreading it.*) [[√pes-ət √spread_out-trns] KLALLAM: páct SAANICH: PÁFET]

пéstəŋ (S_n) *United States, American.* [[√pestəŋ √America] [from English 'Boston' via Chinook Jargon] KLALLAM: pástəŋ "white person" SAANICH: PÁSTEN]

пəʔpəláʔəs (S_n) *being all balled up, curled up into a ball.* [[pəʔ + √pal²] = a<ʔə>s actl + √ball<actl> = face<actl>] ⇨ **pál** SAANICH: PE, PEL, O, ES

пəcéŋət (S_n) *to be an overwhelming stink.* [[√peč²-əŋ-aʔ √stink-mdl-dur] ⇨ **пéčəŋ** [metathesis with durative] SAANICH: PEʔÁŃEŁ

пəcéŋəsət (S_n) *to stink, be an overwhelmingly bad smell.* [[√peč²-əŋ-sat √stink-mdl-rflxv] ⇨ **пéčəŋ** [metathesis with reflexive] SAANICH: PEʔÁŃESET]

пəcənéʔitč (S_n) *seaside tree, juniper.* *Juniperus maritima.* VAR: **пəcənéʔitp** VAR: **пəcənéʔitp** VAR: **пəcənéʔitč** VAR: **пəcənéʔitč** VAR: **пəcəŋitč** [[√peč² = əneʔ = itč √stink = ear = plant] ⇨ **пéčəŋ** [analysis uncertain] SAANICH: PEʔEN, Á, ITČ

пəcəŋəwəč (S_n) *pelagic cormorant, small shag.* *Phalacrocorax pelagicus.* [[√peč²-əŋ = əw²əč √stink-mdl = bottom<actl>] ⇨ **пéčəŋ** SAANICH: PEʔENEU, EČ

пəkwétəŋ (S_n) *to be put close to the fire to warm.* [[√pek^w-ət-əŋ √warm-trns-psv] ⇨ **пékwət** [metathesis with passive] SAANICH: PEQÁTEN]

пəkwəŋ (SM) 1. *to be smoking, steaming, dusty, any*

cloud of aerosol, tiny particles in the air.

2. *powder, flour.* (səwk^wéyáxsəts tsəwnít héʔič ʔiʔ cśátəs sə šáyəts ʔə tséʔe pák^wəŋ čsələʔe ʔə tsə čəliʔ. *So the youngest acted and threw that powder from the bark on his older sister.*) [[√p<ə>k^w-əŋ<ʔ> √disperse<actl>-mdl<actl>] ⇨ **пəkwəŋ** SAANICH: PEQEN]

пəkwət (S_n) *to be dispersing, strewing something.* [[√p<ə>k^w-ət √disperse<actl>-trns] ⇨ **пəkwət** [actual metathesis] SAANICH: PEQET]

пəkwíŋətéwtx^w (S_n) *smoking shed.* VAR: **пəkwítéwtx^w** [[√pk^w-i-əŋ-aʔ = éwtx^w √disperse-pers-mdl-dur = house] ⇨ **пəkwəŋ** SAANICH: PEQINELÁU, TW]

пəkwíŋət (SM) *to be smoking (hides, fish, meat) to preserve it.* (ʔiʔ čéʔ ʔənsééʔət ʔə tsə šx^wléʔes ʔə k^w sʔəŋʔés pák^wíŋət. *And then you put it on top of where it comes to be smoked.*) [[√pk^w-iŋ<ʔ>əʔ √disperse-cstm<actl>] ⇨ **пəkwəŋ** SAANICH: PEQIN, EŁ]

пəkwíŋət (S_n) *to be warming (something) by a fire.* [[√pek^w-iŋ<ʔ>əʔ √warm-cstm<actl>] ⇨ **пəkwət** SAANICH: PEQIN, EŁ]

пəkwəsət (S_n) 1. *to be getting dusty.* 2. *to be having a smoke.* [[√p<ə>k^w-sat √disperse<actl>-rflxv] ⇨ **пəkwəŋ** SAANICH: PEQSET]

пəláx^wəŋ (S_n) *several sails.* [[√pə<ɫ>x^w = əŋ √blow<pl> = instr] ⇨ **пəx^wəŋ** SAANICH: PELOWEN]

пəláx^wəŋ (SM) 1. *to be steaming (as from boiling water or from the mouth on a cold day).* 2. *aroma in the air of food cooking.* [[√pə<ɫ>x^w-əŋ √blow<pl>-mdl] ⇨ **пəx^w** SAANICH: PELOWEN]

пəláysəkəl (S_n) *several bicycles.* [[√paysəkəl √bicycle] ⇨ **пəysəkəl** SAANICH: PELÍSECEL]

pələpəqəŋʹ (S_n) to be blooming, blossoming, flowering (of several buds). [[p<ə>ə + √peq̣-əŋ dim<pl> + √flower-mdl]] ɞ pəqəŋ SAANICH: PELEPAKEN,
pəlɪʔkʷən (S_n) several barbecue sticks. [[√p<ə>ɪʔkʷ = ən √barbecue_stick<pl> = instr]] ɞ pɪʔkʷən SAANICH: PELI,ŒEN
pəlɪtsən (S_n) a group of salamanders or lizards. [[√p<ə>ɪtsən √salamander<pl>]] ɞ pɪtsən SAANICH: PELITSEN
pəlpéelcʹ (SM) a group of a bird species that appears in the Stonehead people story, possibly turkey vultures. (LGC and BC do not know /pəlpéelcʹ/. It may be 'turkey vulture (pl.)'. Hk has pe:lt'h 'turkey vulture' (Gerdts p. 287). And the story does indicate that the birds are big. John Elliott heard Earl Claxton tell this story in English, so did not hear the word, but Earl said the birds were puffins. So /pəlpéelcʹ/ may refer to tufted puffins. Although turkey vultures are now frequently seen, neither bird was formerly common in the area.) ɞ nɪʔ ʔén čéyq tsəwɪnɪʔ pəlpéelcʹ. *It's the pəlpéelcʹ that are very big.* ɞ ʔɪʔ ʔənʔéʔe qɪlən tsə ... tsəwɪnɪʔ máʔəqʷ pəlpéelcʹ. *And those ducks pəlpéelcʹ came landing.* ɞ (The reference to /pəlpéelcʹ/ as /máʔəqʷ/, the generic term for any waterbird, seems to indicate that 'puffins' is the correct translation. Other common species in the family, murre, murrelets, guillimots, are all kinds of /máʔəqʷ/. However, several times on the SM recordings, she translates any 'bird' /máʔəqʷ/.) ɞ ʔənʔé ɔəpɪnələn. sʔənʔés əwʹ háməkʷtən ʔə tséʔə pəlpéelcʹ. *He came holding his breath. The pəlpéelcʹ came swarming around.* ɞ (This pair of sentences indicate that /pəlpéelcʹ/ is probably 'vulture'. He is holding his breath, pretending to be dead to attract the vultures. In the story he is making clothing of the birds' feathers to enable him to fly.) ɞ nɪʔ ʔén čéyq tsəwɪnɪʔ pəlpéelcʹ. *It's the vultures that are very big.* ɞ ʔənʔés uʔtəstən ʔə tsəwɪnɪʔ pəlpéelcʹ. *The vultures came and got*

near him. ɞ ɔsəwɪʔəs kʷ ssəséwts kʷʔʔənʔé kʷənnən ʔə tsə čnəʔétən ʔə kʷ pəlpéelcʹ. *He was there lying down when the vultures came to see him.* ɞ ɔkʷɪnəs čtə tsə sqʷčɪŋəʔ tsəwɪnɪʔ ʔə tséʔe pəlpéelcʹ ʔəʔ nəʔétənəs. *How many must have been killed of those pəlpéelcʹ as they were called.* ɞ ɔxtɪtəs tsə əwšxʷənɪŋs tsəwɪnɪʔ pəlpéelcʹ. *He made it to be like the vultures.* ɞ ɔtxʷəʔɪʔcəŋ tsəwɪnɪʔ ʔə tsə sɔləq̣éyŋ ʔuʔxʷənɪŋ ʔə tséʔe pəlpéelcʹ ʔəʔ nəʔétənəs. *So he dressed up in the feathers like the vultures, as they were called.* ɞ

VAR: pəlpéelcʹ ɞ ɪnɪʔ tsə čnəʔétən ʔə kʷ pəlpéelcʹ. *There were many what are called pəlpéelcʹ.* ɞ [[pəl + √péelcʹ pl + √bird_(sp)]]

pəlpəq̣ (S_n) white color (referring to several objects). [[pəl + √pəq̣ pl + √white]] ɞ pəq̣ SAANICH: PELPEK

pəlsəntən (S_n) several floor mats. [[√p<ə>ə = sən = tən √spread_out = foot = instr]] ɞ pəssəntən SAANICH: PELSENTEN

pəlutəlkʷɪʔs (S_n) several oars. [[√p<ə>ɪut-əl = Weʔs √boat<pl>-ext = paddle]] ɞ putəlkʷéʔs SAANICH: PELUTELŒI,S

pəluýəkʷ (S_n) several guns. [[√p<ə>ɪuyəkʷ √gun<pl>]] ɞ púýəkʷ SAANICH: PELUYEŒ

pəlɪpš (SM) a group of little kittens. ɞ ɪnɪʔ pəlɪpš. *lots of kittens.* ɞ [[p<ə>ɪ + √piš dim<pl> + √cat]] ɞ piš SAANICH: PEL,IPŠ

pəlɪpəq̣ʷɪcəʔtən (S_n) to be haunted, ghosted, spooked by something. **VAR: pəlpəq̣ʷɪcəʔtən** **VAR: pəlpəq̣ʷcəʔtən** [[pəl + √pəq̣ʷ = ɪcəʔ-t-əŋ char + √ghost = cloth-trns-psv]] SAANICH: PEL,PEL,ŒIŒO,TEN

pəm (S_n) bam, the sound of banging or pounding. [[√pəm √bam]] SAANICH: PEM

pənéč (S_n)
 1. to move, sail with the wind.
 2. to be a fair wind. [[√paneč √sail]] SAANICH: PENÁC

пәнеләхәс' (SM) Penelacut Spit. VAR:

пән?еләхәс' [[√пәнеләхәс' √Penelacut]]

пәнэнәс (SN) banana. [[√пәнэнәс √banana]]

[from English 'bananas'] SAANICH: PENÁNES

пәнәнх^w (SN)

harvest. [[√пән' = энәх^w √dig_camas = season]] [analysis uncertain -- This must be related to the word for harvesting camas, but connection is unclear] KLALLAM: пәпәннәх^w "digging camas" SAANICH: PENÁN, W

пәпәwnx^w (SM)

1. to harvest camas.
2. the month of May.
3. the month of June. [[пән + √пәwnx^w rep + √dig_camas]]

пәнәнх^wәң' (SN)

1. to be digging, harvesting camas.
2. June. VAR: **пәнәнх^wәң'** VAR: **пәнәнх^wәң** [[√пән' > ex^w-әң' > √dig_camas<actl>-mdl<actl>]] KLALLAM: пә?нәх^w "do over and over again" SAANICH: PEN, ÁWEN, J

пәпүрүнх^w (SM) to be harvesting camas. {yé? tә пәпүрүнх^w. *We will be digging for camas.*}

{Réte? tә k^wtәпәпүрүнх^w. *We are now digging for camas.*}

[[пән' + √пәwn' > x^w rep + √dig_camas<actl>]] ⚡ **пәпәwnx^w**

пәпә?әл' (SN)

1. small ball player.
2. to be playing any ball game. [[пә + √па' > ә' > k' > dim + √ball<dim><actl>]] ⚡ **пәл** SAANICH: PEPO, EL, J

пәпә?әләwtx^w (SN)

gym. [[пә + √па' > ә' > k' > = еwtx^w dim + √ball<dim><actl> = house]] ⚡ **пәпә?әл'** SAANICH: PEPO, EL, ÁU, TW

пәпә?x^wән (SN) a small

sail. [[пә + √п' > әх^w = ән dim + √blow<dim> = instr]] ⚡ **пәx^wән** SAANICH: PEPO, WEN

пәпәл (SN) any ball

game. [[пә + √pal dim + √ball]] ⚡ **пәл** SAANICH: PEPOL

пәпәқәт (SN) a small white

thing. [[пә + √п' > ә' > q' > -at dim + √white<rslt>-dur]] ⚡ **пәқ'** SAANICH: PEPAKET

пәпәқәң (SN) to be blooming, blossoming.

VAR: **пәпә?қәң'** [[пә + √пәқ' > әң actl + √bloom-mdl]] ⚡ **пәқәң** SAANICH: PEPAKEN

пәпәсін' (SM) skunk. *Mephitidae*

spp.. [[пә + √пәс' > -i = ән dim + √stink-pers = instr]] ⚡ **пәсәң** SAANICH: PEPEXIN

пәпәк^wеенәх^w (SN) to smoke

salmon. [[пә + √пк^w = еенәх^w dim + √disperse = salmon]] ⚡ **пк^wәң** [analysis uncertain] SAANICH: PEPEQÁAN, EW

пәпәx^wәлс (SN) to be blowing lightly, light

wind. [[пә + √пәx^w > -әлс dim + √blow-actv<actl>]] ⚡ **пx^wәлс** SAANICH: PEPEWÁL, S

пәпәýqсән (SN) someone who drinks pop a

lot. [[√пәп-әý = әqсән √pop-ext = nose]] [root is borrowed from English 'pop'] SAANICH: PEPÍ, KSEN

пәпйәтәт (SN) a particular constellation of

stars. [[пә + √пи? > at-әт dim + √hunt_duck-dur]] SAANICH: PEPIYOTEL

пәпқйәсән (SN) fruit fly. [[пә + √пқ-

iy = asin dim + √fruit_fly-ext = mouth]] SAANICH: PEPKIYOFEN

пәпқәýәс (SN) waxberry, snowberry.

Symphoricarpos albus. [[пә + √пқ' > әý = as dim + √white-ext = face]] ⚡ **пәқ'** SAANICH: PEPKÍOS

пәпқәýәсәт'ч (SN) waxberry bush. VAR:

пәпқәýәсәт'ч [[пә + √пқ' > әý = as = itč dim + √white-ext = face = plant]] ⚡ **пәпқәýәс** SAANICH: PEPKÍOFILČ

пәпти?тәл' (SN) to be competing with each

other. [[пә + √пти' > -tal' > dim + √compete<actl>-rcprcl<actl>]] ⚡ **пәптитәл** SAANICH: PEPTI, TEL, J

пәптитәл (SN) to compete with each

other. [[пә + √пти-tal dim + √compete-rcprcl]] SAANICH: PEPTITEL

pəpúʔ (Sn) to be

defecating. [[pə + vpuʔ actl + vdefecate]]

☞ **púʔ** KLALLAM: púʔ SAANICH: PEPU,

pəq' (SM) white color. **☞** nəsáqʷ ʔiʔ tsə pəq' sə tɔqts.

Her dress is red and white.

☞ ʔáʔ kʷəče kʷənnəs

ʔuʔmákʷ níʔ tsə pəq' ʔə tsə sləhéʔ, níʔ sténiʔ níʔ

təmétəŋ. *If they get the one that is all white of*

the sləhéʔ, it's the female that's guessed.

VAR: **pəq'** (níʔ kʷəče tsə kʷənnəxʷ sə pəq'. *Then you see*

the white one.) **☞** ʔəns'téniʔ sə pəq' sləhéʔ. *The*

white sləhel bone is your

woman.) [[vpaq' vwhite]] KLALLAM: pəq' SAANICH:

PEK

pəq'áʔkʷət (Sn) white blanket, potlatch

blanket. **VAR:**

pəq'áʔkʷət [[vpaq' = alWət vwhite = cloth]]

☞ **pəq'** SAANICH: PEKOLZET

pəq'éwtxʷ (Sn) a white

house. [[vpaq' = ewtxʷ vwhite = house]]

☞ **pəq'** SAANICH: PEKÁU, TW

pəq'əlqəŋ (Sn) mountain sheep, mountain

goat. [[vpaq' = elqəŋ vwhite = hair]]

☞ **pəq'** SAANICH: PEKELKEN

pəq'íʔqʷ (Sn) a white head, someone with

white hair. [[vpaq' = iʔqʷ vwhite = head]]

☞ **pəq'** SAANICH: PEKI, K

pəq'sáʔət (Sn) to be getting white. [[vpaq'-

saʔət vwhite-rflxv<actl>]]

☞ **pəq'sát** SAANICH: PEKSO, ET

pəq'sát (Sn) to get white. [[vpaq'-sat vwhite-

rflxv]]

☞ **pəq'** SAANICH: PEKSOT

pəqʷəŋ (Sn) to be moldy, rotten. [[vpaqʷ-

əŋ vrot-mdl]] SAANICH: PEKEN

pəqʷsət (Sn) to get moldy. [[vpaqʷ-sat vrot-

rflxv]]

☞ **pəqʷəŋ** SAANICH: PEKSET

psənákʷən (SM) floor mat, rug. **VAR:**

psənákʷən [[vpes = ənəkʷ = ən vspread_out = g

round = instr]]

☞ **pésət** KLALLAM: pcnúkʷən SAANICH: PEʔENEZEN

pəsíʔtəŋ (Sn) being slid, pumped, cocked (of

a shotgun). [[vpiš-ʔət-əŋʔ' vslide<actl>-

trns<actl>]] [metathesis with passive] ☞ **písət**

SAANICH: PEʔI, TEN,

pəspəstənéq (Sn) to be a very jealous

person, one who always accuses or

suspects a spouse of infidelity. **VAR:**

pəspəstənéq [[pəs + vpaš-t-

ənəq char + vaccuse-trns-hab]]

☞ **pəstənéq** SAANICH: PESPESTEN, EK

pəssántən (Sn) floor mat, rug, carpet, floor

tile,

linoleum. [[vpes = sən = tən vspread_out = fo

ot = instr]]

☞ **pəssántəŋ** KLALLAM: pcúkʷən SAANICH: PEʔSENTEN

pəssántəŋ (Sn) to be carpeted by

someone. [[vpes = sən-t-

əŋ vspread_out = foot-trns-psv]]

☞ **pésət** SAANICH: PEʔSENTEN

pəstənéq (Sn)

1. to be feeling jealous (especially

regarding a spouse).

2. to accuse (someone) of infidelity, act

jealous. [[vpaš-t-ənʔ'əq vaccuse-trns-

hab<actl>]] KLALLAM: paʔstənéq SAANICH: PESTEN, EK

pəš (Sn) to be in the open to the

wind. [[vpaš v_in_open]] SAANICH: PEŠ

pətə (Sn) butter. [[vpaətə vbutter]] [from English]

SAANICH: PETE

pəxʷ (SM) to blow. **☞** pəxʷ pxʷátəŋ léʔe ʔə tsə

cəŋəʔs. *They blow, blow on his*

chest.) [[vpašʷ vblow]] SAANICH: PEW

pəxʷət (SM) to blow on something. [[vpašʷ-

ət vblow-trns]]

☞ **pəxʷ** SAANICH: PEWET

pəxʷtəŋ (Sn) being blown on by someone or

something. [[vpašʷət-əŋʔ' vblow<actl>-

trns-psv<actl>]]

☞ **pxʷátəŋ** SAANICH: PEWTEŋ,

pəxáləs (Sn) to have one's eyes wide open.

VAR: **pəxáləs** **VAR:**

pəxáləs [[vpaš = aləs vopen_wide = eye]]

SAANICH: PEXOLES

pəxsisəŋ (Sn)

1. spring, the time leaves come out.

2. to have one's hands wide

open. [[vpaʃ = esis-əŋ vopen_wide = handmdl]] SAANICH: PEXSISEN

píʔkʷənʹ (SM) barbecue

stick. [[vpiʔkʷ = ən vbarbecue_stick = instr]] SAANICH: PI,ʒEN

píiǵ (Sn) common nighthawk. *Chordeiles minor*. [onomatopoeic] [[vpiiǵ vnighthawk]] KLALLAM: pihíǵ SAANICH: PIIK

pípə (SM)

1. newspaper, book, anything to read. «skʷéy kʷ nəskʷənət tsə pípə ʔiʔ kʷ nəsxələləʔ. *I can't read or write.*» «kʷənʹ sən tsə pípə. *I am reading [I am looking at the paper].*» «stíwiʔət pípə. *the bible.*»

2. any paper, tissue. [[vpipə vpaper]] [from English 'paper'] SAANICH: PIPE

pipəhéwtxʷ (Sn) post

office. [[vpipə = ewtxʷ vletter = house]] ⇨ **pípə** SAANICH: PIPEHÁU, TW

pípxʷ (SM) huckleberry. *cp. píxʷ cp.*

píxʷpəxʷ [[pí + vpixʷ actl + vhuckleberry]] ⇨ **píxʷ**

písəŋ (Sn) to slip (of a knot). [[vpis-əŋ vslide-mdl]] SAANICH: PIFEN

písət (Sn)

1. pump gun.
2. to pump a shotgun. [[vpis-ət vslide-trns]] ⇨ **písəŋ** SAANICH: PIFET

pískət (Sn) hardtack, sea biscuit, pilot bread. [[vpiskət vhardtack]] [from English 'biscuit'] SAANICH: PISCET

píš (SM) cat. «qʷəšt sən tsə píš. *I petted the cat.*» «tsə píš ʔiʔ siʔiǵ ʔə tsə lətém. *The cat is under the table.*» «skʷéʔs tsəwníʔ tsə píš. *It is his cat.*» [[vpiš vcat]] [from Chinook Jargon] SAANICH: PÍŠ

píšálət (SM) kitten. [[vpiš = alət vcat = child]] ⇨ **píš**

píšpəš (SM) house cat. [[piš + vpiš char + vcat]] ⇨ **píš**

pítləs (Sn) battery. [[vpiteləs vbattery]] [from English 'batteries'] SAANICH: PITLES

pítnekʷəl (Sn) to recognize each other. [[vpit-nəwəl vrecognize-nrcprcl]] ⇨ **pítnəxʷ** SAANICH: PITNEʒEL

pítnəŋ (Sn) to be recognized by someone. [[vpit-naxʷ-əŋ vrecognize-nctrns-psv]] ⇨ **pítnəxʷ** SAANICH: PITNEN

pítnəxʷ (Sn) to recognize someone or something. [[vpit-naxʷ vrecognize-nctrns]] KLALLAM: yəyqʷít SAANICH: PITN

pítšən (SM) any lizard, salamander. **VAR:** **píʔtšən** «čáq píʔtšən. *a big lizard.*» [[vpitšən vsalamander]] SAANICH: PITŠEN

píwətnəŋ (Sn) to be recognized by someone. [[vpiwət-naxʷ-əŋ vrecognize-nctrns-psv]] ⇨ **píwətnəxʷ** SAANICH: PIUETNEN

píwətnəxʷ (Sn) to recognize someone. [[vpiwət-naxʷ vrecognize-nctrns]] SAANICH: PIUETNEW

píxʷ (SM) huckleberry. *cp. pípxʷ cp.* **píxʷpəxʷ** [[vpixʷ vhuckleberry]] KLALLAM: píxʷ "red huckleberry" SAANICH: SKEĆČES "red huckleberry"

píxʷəʔqʷəŋ (Sn) to delouse (someone). [[vpixʷ = iʔqʷ-əŋ vfall_out = head-mdl]] ⇨ **píxʷəŋ** SAANICH: PIWE, KEN

píxʷəŋ (SM) to fall (as fruit or leaves from a tree). «léʔ kʷtəyéʔ sán tsəwəhəniʔtəyəʔ ʔiʔ ʔétə kʷtəyéʔ qəptəs tsəwəniʔ tséʔe skʷéʔs píxʷəŋs tsə čáliʔ. *They went inland again and he gathered the bark dust.*» [[vpixʷ-əŋ vfall_out-mdl]] SAANICH: PIWEN

píxʷət (Sn) to shake something out (as berries from a bush). [[vpixʷ-ət vfall_out-trns]] ⇨ **píxʷəŋ** SAANICH: PIWET

píxʷŋən (SM)
1. anything shaken out (such as leaves or fruit from a tree).
2. sawdust. «ʔiʔ qəpət sxʷ tsə skʷéʔs píxʷŋəns tsə čáliʔ. *And gather the dust from the bark.*»

VAR: páxʷmən [[vpixʷ = ŋin vfall_out = piece]] ⇨ **píxʷəŋ** SAANICH: PIWŊEN

píx^wpəx^w (SM) huckleberry. *cp.* pípx^w *cp.*
 píx^wpəx^w [[píx^w + √pix^w char + √huckleberry]]
 ☞ píx^w

pk^wéls (Sn) to smoke hides or meat. [[√pk^w-
 éls √disperse-actv(actl)]] ☞ pk^wəŋ SAANICH:
 PQÁL,S

pk^wəŋ (SM) to disperse, dust. [[√pk^w-
 əŋ √disperse-mdl]] SAANICH: PQEN

pk^wəŋsət (Sn) to get dusty. [[√pk^w-əŋ-
 sət √disperse-mdl-rflxv]] ☞ pk^wəŋ SAANICH:
 PQENSET

pk^wət (Sn) to disperse, strew something,
 spread something out as smoke, dust,
 powder, or feathers. [[√pk^w-ət √disperse-
 trns]] ☞ pk^wəŋ SAANICH: PQET

plák (Sn) block and
 tackle. [[√plak √block_and_tackle]] [from
 English 'block'] SAANICH: PLOC

pláms (Sn) plum. [[√pləms √plum]] [from
 English 'plums'] SAANICH: PLEMS

pləmsířč (Sn) plum
 tree. [[√pləms = ířč √plum = plant]] ☞ pláms
 SAANICH: PLEMSÍŘČ

ppx^wítəŋ (Sn) to start to be shaken
 out. [[p + √pix^w-ət-əŋ incep + √fall_out-trns-
 psv]] ☞ px^wítəŋ SAANICH: PPWITEN

pqáləs (SM)
 1. to be whitish, turning white.
 2. to be white eyed.
 3. gray color. [[√pq = ələs √white = color]]
 ☞ pəq' SAANICH: PKOLES

pqəlířq^w (Sn) to be white-headed. [[√pqəl-
 əl = ířq^w √white-ext = head]] ☞ pəq' SAANICH:
 PKELI,K

pqəlřqən (Sn) mountain goat wool. **VAR:**
 pqəřqən [[√pqəl = əlřqən √white = hair]] ☞ pəq'
 SAANICH: PKEL,KEN

pqřqən (Sn) kelp cod. *Hexagrammos*
sp. [[√pqř = řqən √white = belly]] ☞ pəq'
 SAANICH: PKIKEN

pq^wéy' (Sn) decayed wood, rotten log,
 crumbling dry rot wood that turns to

dust. [[√pqə^w = ey' √rot = wood]] ☞ pəq'əŋ

SAANICH: P'KÁ,

pq^wéy'sət (Sn) to rot, decay (of
 wood). [[√pqə^w = ey'-sət √rot = wood-rflxv]] ☞
 pq^wéy' SAANICH: P'KÁ,SET

pq^wəčən (SM) sand. [[√pq^wəčən √sand]] SAANICH:
 P'KÉCEN

pq^wəčənənək^w (Sn) sandbar. **VAR:**

pq^wəčənənək^w [[√pq^wəčən = ənək^w √sand = gro
 und]] ☞ pq^wəčən SAANICH: P'KÉCENENEČ

pséčəčt (Sn) to lay things down spread
 out. [[√pes = eYəč-ət √spread_out = hip-trns]]
 ☞ pəsət SAANICH: P'FÉCÉČT

psétəŋ (Sn) to be spread out, lain out by
 someone or something. [[√pes-ət-
 əŋ √spread_out-trns-psv]] [metathesis with
 passive] ☞ pəsət SAANICH: P'FÁTEN

pšásəŋ (Sn) to face into the wind. [[√pš = as-
 əŋ √in_open = face-mdl]] ☞ pš SAANICH: P'SOSEN

pú? (Sn) to defecate. [[√pu? √defecate]] SAANICH:
 PU,

pú?pt (Sn) a small
 boat. [[pu? + √put dim + √boat]] ☞ pút SAANICH:
 PU,PT

púk (Sn) book. **VAR: púk^w** [[√puk √book]] [from
 English 'book'] SAANICH: PUC

pukéwtx^w (Sn)
 library. [[√puk = ewtx^w √book = house]] ☞
 púk SAANICH: PUCÁU,TW

pút (SM) boat. ⟨řənřé řáləř řə tsə pút. *Get on the
 boat.*⟩ ⟨řənřé q^wřŋ řə tsə pút. *Get out of the
 boat.*⟩ ⟨řənřé řář^w řə tsə pút. *Come on the
 boat.*⟩ ⟨řəwříř ři? řəř'řáləř řə tsə pút. *He's on the
 boat.*⟩ ⟨řənřé q^wřŋ řə tsə pút řář^w řə řéře. *Come
 get off the boat right over here.*⟩ [[√put √boat]]
 [from English 'boat'] KLALLAM: pút SAANICH: PUT

putáat (Sn) to go by
 boat. [[√put = aař √boat = conveyance]] ☞ pút
 SAANICH: PUTOOŁ

putéwtx^w (SM) boathouse, canoe
 shelter. [[√put = ewtx^w √boat = house]] ☞ pút
 SAANICH: PUTÁU,TW

putəlkʷéʔs (S_n)

- oar for a rowboat.
- to row backward, facing toward the stern. **VAR:** **putáləkwəs** [[√put-əl = Weʔs √boat-ext = paddle]] ⇨ **pút** KLALLAM: sxʷláʔyáyʔs SAANICH: PUTEŁǾÁ,S

putəlkʷéʔsəŋ (S_n) to row a boat facing toward the stern. [[√put-əl = Weʔs-əŋ √boat-ext = paddle-mdl]] ⇨ **putəlkʷéʔs** SAANICH: PUTEŁǾÁ,SEN

putiłč (S_n) a kind of light wood or bark found as driftwood on the beach, solid like wood, but it is bark. [[√put √boat]] ⇨ **pút** SAANICH: PUTIŁČ

púutlə (S_n) poodle. [[√púutlə √poodle]] [from English 'poodle'] SAANICH: PUUTLE

puyʔéłəp (SM) Puyallup, Washington. ⟨ʔiʔ níʔ ʔáʔ syéʔs ʔuʔsántəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə ʔ... ʔə kʷ snəʔétəŋ puyʔéłəp. *Then they were brought inland over to what's called Puyallup.*⟩ ⟨səwháys kʷəče ʔə tsə háps kʷ skʷtháys léʔə ʔə ʔ'puyʔéłəp. *So they were done with the hops that were finished at Puyallup.*⟩ [[√puyʔéłəp √Puyallup]]

púyəkʷ (SM) any gun, firearm. ⟨ʔəwʔəláttəs ʔáʔ tsə púyəkʷs. *They put their guns aboard.*⟩ [[√puyəkʷ √gun]] SAANICH: PUYEŁ

pxʷátəŋ (SM) to be blown on or at by someone or something, be driven by the wind. ⟨pəxʷ pxʷátəŋ léʔe ʔə tsə cəŋəʔs. *They blow, blow on his chest.*⟩ ⟨ʔuʔtxʷiʔuʔpxʷátəŋ ʔáʔ səwhíʔ xʷáyqʷələʔ. *And that ferry just got blown around.*⟩ ⟨yéʔ yəxʷ kʷəče pxʷátəŋ tsə sáʔs tsəwhíʔ xʷáyqʷələʔ. *The doors of the ferry must have been blown.*⟩ ⟨léʔe ʔə tsə cəŋəʔs kʷ spxʷátəŋs. *It's his chest that he is blown on.*⟩ ⟨čsələʔe kʷ spxʷátəŋs ʔə tsə ʔəwłálnəč čyáwəŋ. *It is from there that he is blown on by the full dancers.*⟩

⟨yéʔ təstán ʔə tsə čnəʔétəŋʹ ʔə kʷ Rocky Point kʷ syéʔs pxʷátəŋ tsəwhíʔ xʷáyqʷələʔ. *They went and ended up at the place called Rocky Point where the ferry was blown to.*⟩ ⟨níʔ ʔə kʷ spxʷátəŋs tsəwhíʔ ʔiʔ kʷənnəs tsə syəwəŋs. *It happens when they blow on him and he gets his power.*⟩ [[√pəxʷ-ət-əŋ √blow-trns-psv]] [metathesis with passive] ⇨ **pəxʷət** KLALLAM: pxʷútəŋ SAANICH: PŴOTEN

pxʷéłs (S_n) to be blowing wind. **VAR:**

pəxʷéłs [[√pəxʷ-ełs √blow-actv(actl)]] ⇨ **pxʷəláʔ** KLALLAM: pxʷáyəŋ SAANICH: PŴÁL,S

pxʷéqsəŋ (S_n) midge, no-see-um, a small biting insect. **VAR:** **pxʷáyqsəŋ** [[√pəxʷ-e = əqsəŋ √blow-ext = nose]] ⇨ **pəxʷ** KLALLAM: pəʔpxʷáyqsəŋ SAANICH: PŴAKSEN

pxʷəláʔ (S_n) to blow. [[√pəxʷ-əlaʔ √blow-actv]] ⇨ **pəxʷ** SAANICH: PŴELO,

pxʷəŋəŋ (SM) to sail, go by wind. ⟨ʔiʔ čət sʔəŋʔés pxʷəŋəŋ tšəŋəŋ ʔə ʔ'ləkʷəŋəŋ. *And they just came sailing toward Songhees.*⟩ [[√pəxʷ = əŋ-əŋ √blow = instr-mdl]] ⇨ **pəxʷəŋ** KLALLAM: pxʷəŋəŋ SAANICH: PŴENEN

pxʷiʔqʷtəŋ (S_n) fine-toothed comb (for removing nits). [[√pəxʷ = iʔqʷ = tən √blow = head = instr]] ⇨ **pxʷiʔqʷtəŋ** SAANICH: PŴI,KTEN

pxʷiʔqʷtəŋ (S_n) to be combed for nits by someone. [[√pəxʷ = iʔqʷ-t-əŋ √blow = head-trns-psv]] ⇨ **pəxʷ** SAANICH: PŴI,KTEN

pxʷítəŋ (S_n) to be shaken out. [[√pixʷ-ət-əŋ √fall_out-trns-psv]] ⇨ **píxʷət** [metathesis with passive] SAANICH: PŴITEN

pxʷtéʔnəŋʹ (S_n) to make a blowing noise (as when a whale surfaces). [[√pəxʷ = teʔnəŋʹ √blow = sound<actl>]] ⇨ **pəxʷ** SAANICH: PŴTÁ,NEN,

ρ'

πάαη (SM) to swell up, be swollen. *tsə téləw's* ρi? páaη. *His arm is swollen.* [[vpa-a-əη √swell-mdl]] KLALLAM: súy SAANICH: BOON

πάαs (SM) baby board, cradle basket, cradle board. VAR: **πάαs** [[vpa'as √cradle]] KLALLAM: pú?as SAANICH: BO'ES

πάάλήη (Sn) to be smoking, being a lot of smoke. VAR: **πάάληη** [[vpa'á'ə]a'á-əη' > √smoke<actl>pl>-mdl<actl>]] ⇨ **πάάληη** [actual metathesis] SAANICH: BOLETEN,

πάάηη (SM) smoke. [[vpa'á-əη √smoke-mdl]] SAANICH: BOTEN

πάεη (Sn) to try, test, taste, attempt something, check something out. [[vpe?-ət √try-trns]] SAANICH: BÁ,ET

πέεη (Sn) to skim something off. [[vpeel-t √skim-trns]] [analysis uncertain] SAANICH: BÁALT

πέεη (Sn) to surface now and then. [[vpe'ek'-at √float<rlt>-dur]] ⇨ **πέεη** SAANICH: BÁZEL

πέεη (Sn) SNOW goose. [[vpeq'e'əη √snow_goose]] [analysis uncertain -- possibly has 'arm' suffix] SAANICH: BAKEXEN

πέεη (Sn) to rise to the surface, float. [[vpe'ek' √float]] SAANICH: BEZ

πέεηsət (Sn) to be on the surface. VAR: **πέεηsət** [[vpe'ek'-sat √float<rlt>-rflxv]] ⇨ **πέεηsət** [metathesis with reflexive] SAANICH: BEZASET

πέεη (Sn) to be rising to the surface. [[vpe'ek'-at √float-dur]] ⇨ **πέεη** SAANICH: BEZEL

πέεη (Sn) to come to the surface (of the water). [[vpe'ek'-əη √float-mdl]] ⇨ **πέεη** SAANICH: BEZEN

πέεηətč (Sn) sandbar, tide flats. [[vpe'ek'-ət = eč √float-stat = bottom]] ⇨ **πέεη** SAANICH: BEZETEC

πέεηətəη (Sn) being brought to the surface by someone or something. [[vpe'ek'-ət-əη √float<actl>-trns-psv]] ⇨ **πέεηt** SAANICH: BEZETEN

πέεηsət (Sn) to be rising, coming up to the surface of water. [[vpe'ek'-sat √float<actl>-rflxv]] ⇨ **πέεηsət** SAANICH: BEZSET

πέεηt (Sn) to be bringing something to the surface. [[vpe'ek'-ət √float<actl>-trns]] ⇨ **πέεηt** [actual metathesis] SAANICH: BEZT

πέεηtén (Sn) a float on a net or trap, especially the rear, mother float on a reef net. VAR: **πέεηtén** VAR: **πέεηtén** VAR: **πέεηtən** VAR: **πέεηtén** [[vpe'ek' = t'é'əη √float = instr<pers>]] ⇨ **πέεηtén** [analysis uncertain -- This is possibly a compound of roots for 'float' and 'mother'] KLALLAM: péek'əη SAANICH: BEZTÁN

πέεηsəs (Sn) several cradle boards, cradle baskets. [[vpe'ə]a'as √cradle<pl>]] ⇨ **πέεηsəs** SAANICH: BELO'ES

πάάληη (SM) a lot of smoke (from a fire). *tsəwk'ənnəx's tsə ... k'ənnəx's tsə spēláləη.* *Then they saw the ... saw smoke.* *tsč'ən' ?əw'čtət k' spēláləηs. heavy smoke.* *k'w'ye? ?ə tsə sí?sət ρi? k'w'k'ənnəs tsə lé?ə l'čiqəη spēláləη.* *She went way up high and could see down below there was smoke.* VAR: **πάάληη** [[vpe'ə]a'á-əη √smoke<pl>-mdl]] ⇨ **πάάληη** SAANICH: BELOTEN

p'áláq'əŋj (Sn) to be bubbling up, foaming. [[v'p'ələ̀əq'əŋj'> v'froth<pl>-mdl<actl>]] ⇨ **p'áq'əŋj** KLALLAM: p'úq'əŋj SAANICH: BELOKENj

p'álə́c' (Sn) to be inside out. [[v'p'ələ́c' vinside_out]] SAANICH: BELEJ

p'álə́c'nəx^w (Sn) to manage to turn something inside out or right side out. [[v'p'ələ́c'-nax^w vinside_out-nctrns]] ⇨ **p'álə́c'** SAANICH: BELEJNEW

p'álə́c'təŋj (Sn)

- to be turned inside out by someone or something.
- to be extremely swollen, almost inside out. [[v'p'ələ́c'-t-əŋj vinside_out-trns-psv]] ⇨ **p'álə́c'** SAANICH: BELEJTEN

p'álə́q'nəx^w (Sn) to catch sight of something passing quickly out of the corner of the eye, manage to sneak a look at something. [[v'p'ələ́q-nax^w vcatch_sight-nctrns]] ⇨ **p'álə́q't** SAANICH: BELEKNEW

p'álə́q't (Sn) to glance at, look askance at, sneak a look at someone or something. [[v'p'ələ́q'-t vcatch_sight-trns]] SAANICH: BELEKT

p'álə́q'təŋj (Sn) to be caught sight of, be looked at indirectly by someone. [[v'p'ələ́q'-t-əŋj vcatch_sight-trns-psv]] ⇨ **p'álə́q't** SAANICH: BELEKTENj

p'əlp'ək^w (Sn) to rise to the surface, float (of a group). [[p'al + v'p'ək^w pl + vfloat]] ⇨ **p'ək^w** SAANICH: BELBEZ

p'əlp'ət (Sn) to hatch (of a bunch of eggs). [[p'al + v'p'ət pl + vemerge]] ⇨ **p'ət** SAANICH: BELBEL

p'əlsiqsínəŋj (Sn) to be making a smacking, slurping sound with the mouth. [[v'p'əlsiq = asin'> əŋj'> vsmack = mouth<actl>-mdl<actl>]] SAANICH: BELKFIN,ENj

p'ə́lq'él's (Sn) to be glancing, looking discretely, indirectly out the corner of

one's eye. [[v'p'əl'>əq'-əls vcatch_sight<actl>-actv<actl>]] ⇨ **p'áləq't** SAANICH: BEL,KÁL,S

p'ə́lq'təŋj (Sn) being caught sight of, being looked at indirectly by someone. [[v'p'ələ́q'-t-əŋj vcatch_sight-trns-psv]] ⇨ **p'álə́q'təŋj** SAANICH: BEL,KTENj

p'ət (SM)

- to emerge, hatch, come out (of an egg).
- to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware. **«k^w+p'ət səŋ. I am sober now.» «tsə nák^wə ʔiʔ léʔ ə sx^w ʔəw'k^w+p'ətʔ? Are you sober [You and are you also sober?]?»**
- to first become aware of the world as a child. [[v'p'ət vemerge]] SAANICH: BEL

p'ətət (Sn) to be sobering up. [[v'p'ət-at vemerge-dur]] ⇨ **p'ət** SAANICH: BELEL

p'ət'iq' (Sn) to be alongside. [[v'p'ət'iq' valongside]] SAANICH: BELIK

p'ət't (Sn) to be sobering someone up. [[v'p'ət'ət vemerge<actl>-trns]] ⇨ **p'ət't** [actual metathesis] SAANICH: BELT

p'əp'áʔəŋj (Sn) to be rising, swelling (referring to a river or any body of water). [[p'ə + v'p'aa'ʔ-əŋj'> actl + vswell<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **p'áan** SAANICH: BEBO,ENj

p'əp'éʔk^wəŋj (Sn) to be floating, lying at surface of water, afloat. **VAR:** **p'p'éʔk^wəŋj** [[p' + v'p'ə'>ʔk^w-əŋj'> actl + vfloat<rslt><actl>-mdl<actl>]] ⇨ **p'p'éʔk^w** KLALLAM: p'áʔk^wəŋj SAANICH: BEBÁ,ZENj

p'əp'ə́láləŋj (Sn) to be smoking (of little ones). [[p'ə + v'p'ələ́>aʔ-əŋj dim + vsmoke<pl>-mdl]] ⇨ **p'ə́láləŋj** SAANICH: BEBELOTENj

p'əq'əŋj (Sn) to bubble up, froth. [[v'p'əq'əŋj v'froth-mdl]] SAANICH: BEKENj

p'əwiʔ (SM) any flounder fish. [[v'p'əw'j' vflounder]] SAANICH: BEWI,

píłəŋ (Sn) to overflow. [[v'píl-əŋ voverflow-
mdl]] SAANICH: BILEN

píłəŋ' (Sn) to be overflowing. [[v'píl'>-
əŋ'> voverflow<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **píłəŋ** SAANICH:
BIL,EN,

písəŋ (Sn) to congeal, curdle. [[v'pís-
əŋ vcongeal-mdl]] ⇨ **pśísət** SAANICH: BISEN

píśəč' (Sn) fir or pine cone, acorn. VAR:
píśəč' [[v'píśəč' vcone]] SAANICH: BÍSEJ

pkʷəsət (Sn) to rise, come up to the surface
of water. [[v'pəkʷ-sat vfloat-rflxv]] ⇨ **p'əkʷ**
[metathesis with reflexive] SAANICH: BŁESEŦ

pkʷət (Sn) to bring something to the
surface. [[v'pəkʷ-ət vfloat-trns]] ⇨ **p'əkʷ**
SAANICH: BŁEŦ

pkʷətəŋ (Sn) to be brought to the surface,
floated up by someone or
something. [[v'pəkʷ-ət-əŋ vfloat-trns-psv]] ⇨
pkʷət SAANICH: BŁEŦEN

płəsət (Sn) to sober up. [[v'pət-sat vmerge-
rflxv]] ⇨ **p'ət** SAANICH: BŁESET

płət (Sn) to sober someone up. [[v'pł-
ət vmerge-trns]] ⇨ **p'ət** SAANICH: BŁEŦ

płətəŋ (Sn) to be sobered up, brought to
one's senses by someone or

something. [[v'pət-ət-əŋ vmerge-trns-psv]]
⇨ **p'ət** SAANICH: BŁEŦEN

płíkʷəs (Sn) to be sobered

up. [[v'pł=iWəs vmerge=body]] ⇨ **p'ət**
SAANICH: BŁIŁES

płíqət (Sn) to put something
alongside. [[v'płíq-ət valongside-trns]] ⇨
p'ətíq' SAANICH: BŁIKET

płíqətəŋ (Sn) to be put alongside by
someone. VAR: **płíqətəŋ** [[v'płíq-ət-
əŋ valongside-trns-psv]] ⇨ **płíqət** SAANICH:
BŁIKETEN

płíqəsət (Sn) to get close, move
alongside. [[v'płíq-sət valongside-rflxv]] ⇨
płíqət SAANICH: BŁIKSET

płé?kʷ (Sn) to be floating. VAR:
płé?kʷ [[p+v'p'<é>?>kʷ actl+v'float<rslt><actl>
]] ⇨ **p'əkʷ** SAANICH: BBÁ,Ł

pśísət (Sn) to congeal, harden, set (such as
blood, glue, paint). [[v'pís-sat vcongeal-
rflxv]] SAANICH: BSİSET

pśítəŋ (Sn) to be congealed, hardened. [[v'pís-
ət-əŋ vcongeal-trns-psv]] ⇨ **pśísət** SAANICH:
BSİTEN

q

q (SM) hypothetical, would, could. [speech situation enclitic marking a hypothetical situation, the "hypothetical q"] **⟨ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔəwʰéləs ʔaí ʔiʔ ʔáy. It would be better if you would take it out.⟩** **⟨ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔáy'swáyqeʔ ʔiʔ ʔəwə sxʷ s ʃtít. If you were a good man, you wouldn't do it.⟩** **⟨ʔáʔ q ləʔ ʔəwə s lálətəs ʔiʔ skʷéy q ləʔ ʔə kʷ sčʰskʷ'éčəls tsə ʔəxʷíŋəxʷ. If they hadn't invited them, then the Indians would not have been caught in the storm.⟩** **⟨ʔáʔ q leʔ ʔənʔé yəqʷəláʔəs ʔiʔ ʃčənáxʷ ʰtə ləʔ kʷ sxʷáyʰtə. If they had come facing, then we'd find out that we were awake.⟩** **⟨ʔáʔ q ʔənʔé sʔéləxʷsət ʔiʔ níʔ ʔaí ʔuʔ ʃxʷəníŋs kʷsə əwʰsčéʔəs. When he becomes an adult, he'll just be like that evil one.⟩** **VAR: qə** **⟨ʔáʔ qə leʔ sxʷ ʔáy'swáyqeʔ ʔiʔ ʔəwə qə leʔ sxʷ s ʃtít. If you were a good man, you wouldn't do it.⟩** [[q hyp]] SAANICH: Ƙ

qáʔməʔ (SM) to be nursing. **⟨yás ʔəw'qáʔməʔ. when the baby's always nursing.⟩** [[vq<a>ʔ>maʔ v̄nurse<actl>]] ɛɛ **qáməʔ** SAANICH: ƘO,ME,

qáanʰp (SM) arbutus, Pacific madrona tree. *Arbutus menziesii.* [[vqaan = ʰp v̄arbutus = plant]] [probably from HK qa:nlhp (Gerdt's 52)]

qéʔəíəčʰ (SM) to be spinning wool. **⟨qéʔəíəčʰ ʔə tsə ʔéʰə leʔ kʷəntís tsə sčətkʷ. The one that had been held as a carving was spinning.⟩** **⟨txʷəʔəsáʔi kʷ sqéʔəíəčʰ ʔiʔ ʎéʔ ʰtə kʷʰqəlét céʔkʷət. When the spinning is completed, we again wash it more.⟩** [[vqəʔəʔəʔəčʰ v̄spin<actl>]] ɛɛ **qéíəčʰ** SAANICH: ƘÁ,EL,EJ

qéʔəxʷ (Sn) Pacific crab apple. [[vqəʔəxʷ v̄crab_apple]] SAANICH: ƘÁ,EW

qéʔməŋ (Sn) juice, broth. [[vqəʔməŋ v̄juice]] KLALLAM: qáʔməŋ SAANICH: ƘÁ,MEN

qéʔmáí (Sn) to be coming in, rising (of the tide), flooding tide. [[vq<əʔ>əmʰ-ílʰ v̄flood<actl>-dev<actl>]] ɛɛ **qémáí** SAANICH: ƘÁ,M,EL,

qékwəŋ (Sn) to rest. [[vqəW-əŋ v̄rest-mdl]] SAANICH: ƘÁZEN

qekʷəŋnáŋət (Sn) to finally manage to rest. [[vqəW-əŋ-naŋət v̄rest-mdl-ncmdl]] ɛɛ **qékʷəŋ** SAANICH: ƘÁZENNONET

qekʷəŋnáŋəts (Sn) finally get me to rest. [[vqəW-əŋ-naŋət-txʷ-s v̄rest-mdl-ncmdl-caus-1sgobj]] [This is an unusual case of the /-s/ object occurring with the causative. It seems speakers avoid the expected /qekʷəŋnaŋəttáŋəs/.] ɛɛ **qekʷəŋnáŋəttxʷ** SAANICH: ƘÁZENNONETS

qekʷəŋnáŋətsə (Sn) finally get you to rest. [[vqəW-əŋ-naŋət-txʷ-sə v̄rest-mdl-ncmdl-caus-2obj]] [This is an unusual case of the /-s/ object occurring with the causative. It seems speakers avoid the expected /qekʷəŋnaŋəttáŋəsə/.] ɛɛ **qekʷəŋnáŋəttxʷ** SAANICH: ƘÁZENNONETSE

qekʷəŋnáŋəttxʷ (Sn) to finally manage to rest someone or something. [[vqəW-əŋ-naŋət-txʷ v̄rest-mdl-ncmdl-caus]] ɛɛ **qekʷəŋnáŋət** SAANICH: ƘÁZENNONETTŴ

qekʷəŋtálxʷ (Sn) rest us. [[vqəW-əŋ-txʷ-aíxʷ v̄rest-mdl-caus-1pobj]] ɛɛ **qékʷəŋtxʷ** SAANICH: ƘÁZENTOL,W

qekʷəntəŋə (Sn) rest you. [[√qeW-əŋ-txʷ-
aŋə √rest-mdl-caus-2obj]] ⇨ **qékʷəntxʷ** SAANICH:
KÁZENTONE

qekʷəntəŋəs (Sn) rest me. [[√qeW-əŋ-txʷ-
aŋəs √rest-mdl-caus-1sgobj]] ⇨ **qékʷəntxʷ**
SAANICH: KÁZENTONES

qékʷəntxʷ (Sn) to rest someone or
something. [[√qeW-əŋ-txʷ √rest-mdl-caus]]
⇨ **qékʷəŋ** SAANICH: KÁZENT

qéləč (SM) to spin wool. [[√qeləč √spin]]
SAANICH: KÁLEJ

qeləčéŋən (Sn) to want to spin
(wool). [[√qeləč-éŋən √spin-want]] ⇨ **qéləč**
SAANICH: KÁLEJÁL,NEN

qéləčət (SM) to spin wool. (háy kʷ stésəlqənʷtə
ʔiʔ txʷiʔqéləčət tət. *We finish carding it and we
then spin it.*) [[√qeləč-ət √spin-trns]] ⇨ **qéləč**
SAANICH: KÁLEJT

qéləčnəŋ (Sn) to manage to be spun (wool)
by someone. [[√qeləč-naxʷ-əŋ √spin-nctrns-
psv]] ⇨ **qéləčnəxʷ** SAANICH: KÁLEJNEN

qéləčnəxʷ (Sn) to manage to spin
wool. [[√qeləč-naxʷ √spin-nctrns]] ⇨ **qéləč**
SAANICH: KÁLEJNEW

qélənqən (Sn) a group of
thieves. [[qéləŋ + √qen char⟨pl⟩ + √rob]] ⇨
qénqən SAANICH: KÁLEN,KEN,

qelínəŋə (Sn) angry at you. [[√q(é)əlkʷ-naxʷ-
aŋə √bad⟨rslt⟩⟨actl⟩-nctrns-2obj]] ⇨ **qelínəxʷ**
SAANICH: KÁL,NONE

qelínəŋəs (Sn) angry at me. [[√q(é)əlkʷ-naxʷ-
aŋəs √bad⟨rslt⟩⟨actl⟩-nctrns-1sgobj]] ⇨ **qelínəxʷ**
SAANICH: KÁL,NONES

qelínəŋ (Sn) to have someone angry with
one, be the object of someone's
anger. [[√q(é)əlkʷ-naxʷ-əŋ √bad⟨rslt⟩⟨actl⟩-
nctrns-psv]] ⇨ **qelínəxʷ** SAANICH: KÁL,NEN

qelínəxʷ (Sn) to be angry, mad at someone or
something. [[√q(é)əlkʷ-naxʷ √bad⟨rslt⟩⟨actl⟩-
nctrns]] ⇨ **qəl** KLALLAM: qínəxʷ SAANICH: KÁL,N

qélíq (Sn) a rosebud. VAR:

qélíqʷ [[√q(é)ləq √rosehip⟨rslt⟩⟨actl⟩]] ⇨ **qəlíq**
SAANICH: KÁL,K

qéftəŋ (Sn) to be accidentally hurt, made
sore, re-injured. [[√qet-naxʷ-əŋ √sore-
nctrns-psv]] ⇨ **qéftəxʷ** SAANICH: KÁLENEN

qéftəxʷ (Sn) to hurt someone or something
accidentally, make a sore spot more
sore, re-injure it. [[√qet-naxʷ √sore-nctrns]]
⇨ **qéqət** SAANICH: KÁLENEW

qéftsət (Sn) to get sore to the touch, get stiff
muscles. [[√qet-sat √sore-rflxv]] ⇨ **qéftəxʷ**
SAANICH: KÁLSET

qéftəŋ (Sn) to be hurt, made sore by
someone or something (especially
referring to a re-injury). [[√qet-txʷ-
əŋ √sore-caus-psv]] ⇨ **qéftəxʷ** SAANICH: KÁLTEN

qémkʷ (Sn) black gooseberry. *Ribes*
divaricatum. [[√qemkʷ √gooseberry]] SAANICH:
KÁMQ

qéməl (Sn) flood tide, tide coming
in. [[√q(é)əm-ilʷ √flood⟨rslt⟩-dev⟨actl⟩]] ⇨
qéməl SAANICH: KÁM,EL,

qén (SM) to steal, cheat. (qén tsə qéq. *to kidnap
a baby.*) (səwníʔ ʔiʔ ʔəwə kʷ sqénʷs. *She never
steals.*) (kʷəŋəŋ tsə snəxʷəts ʔiʔ kʷtəyʔ
kʷtəxʷəŋəŋkʷén kʷ səwʰíʔs kʷə ʔiʔ ʔəwə yéʔtəs
qén ʔə tsə spənəʃ ʔəltéləŋəxʷ ʔáləttəŋ. *His
canoe was seen and they thought that he was
lost and not taken by the Spanish people who
took him aboard.*) [[√qen √rob]] KLALLAM: qán
SAANICH: KÁN,

qénəs (Sn) rob me. [[√qen-ət-s √rob-trns-
1sgobj]] ⇨ **qénət** SAANICH: KÁN,ES

qenʷəsísə (Sn) rob for you. [[√qen-si-t-sə √rob-
ben-trns-2obj]] ⇨ **qenʷəsít** SAANICH: KÁN,ESISE

qenʷəsísəŋ (Sn) steal for me. [[√qen-si-t-
səŋ √rob-ben-trns-1sgobj]] ⇨ **qenʷəsít** SAANICH:
KÁN,ESISEN

qenʷəsít (Sn) to steal for someone. [[√qen-si-
t √rob-ben-trns]] ⇨ **qénət** SAANICH: KÁN,ESIT

qénət (Sn) to steal from someone, rob someone. [[√qenʷ-ət √rob-trns]] ɸ **qéní**
 KLALLAM: qánət SAANICH: KEN,ÁT
qenətálxʷ (Sn) rob us. [[√qenʷ-ət-álxʷ √rob-trns-1plobj]] ɸ **qénət** SAANICH: KÁN,ETOL,W
qénqəní (Sn) thief, robber, always stealing, cheater. [[qénʷ + √qenʷ char + √rob]] ɸ **qéní**
 KLALLAM: qánqəní SAANICH: KÁN,KEN,
qéq (SM) baby. «xʷələkʷt tə qéq. to wrap up a baby.» «səwʰəŋs kʷ sʔənʔés ʔiʔ čísəŋ tsə qéqs. Her baby quickly grew.» «skʷátəs səwníʔ tsə qéqs. She gave her baby a bath.» «səwníʔs tsə qéqs. So her baby was born.» «kʷənnəs tsə qéq. She took the baby.» «səwʰəŋʔáŋs tsə qéq kʷ səkʷátəs. The baby was crying when she bathed it.» [[√qeɣ √baby]] SAANICH: KAK
qeqələʔ (Sn) to have a baby. VAR:
qéqələʔ [[√qeɣ-ələʔ √baby-actv]] ɸ **qéq**
 SAANICH: KAKELO,
qéqət (Sn) to feel sore. [[qé + √qeʔ rslt + √sore]] SAANICH: KAKEL
qéqətsət (Sn) to get sore. [[qé + √qeʔ-sat rslt + √sore-rflxv]] ɸ **qéqət** SAANICH: KAKELSET
qéqən (SM)
 1. a vertical pole, house-post, tent pole, mast. «láyəqtəŋ ʔə tsə qéqəns tsə ʔéʔləŋ. He was pressed down by the house post.»
 2. any post or crossbeam in a house. [[√qeɣ = ən √pole = instr]] KLALLAM: qáqən SAANICH: KAKEN
qéqəní (SM)
 1. to be stealing, cheating. «tsəwníʔ ʔiʔ qéqənʔ ʔə tsə əwnehč sténiʔ. He stole another man's wife.» «níʔ tséʔe ʔəsʔətélŋəxʷs tséʔe qéqənʔ. It was his humanity that was being stolen.» «səwkʷéyáxsəts tsəwníʔ ʔéʔə qéqənʔ. So the one that was being robbed here acted.» «ʔiʔ ʔənʔé čyáwən xʷkʷátəs kʷsəʔə səlis kʷsə qéqənʔ. And he came and used his power to pull back his spirit that had been stolen.»
 2. thief. «ʔiʔ ʔəwə kʷ sqʷəlqʷəls tsəwníʔ

čəlɸəltxʷ kʷə sənəs kʷsə qéqənʔ. But čəlɸəltxʷ did not say who the thief was.» «ʔiʔ skʷéy kʷ sqʷəlqʷəls ʔə kʷ sən níʔ kʷəʔ kʷsəʔə qéqənʔ. But he could not say who it was that was the thief.» [[qé + √qenʷ actl + √rob]] ɸ **qéní** SAANICH: KAKEN,
qéqəŋ (Sn) back eddy. [[√qeɣəŋ √back_eddy]] SAANICH: KAKEN,
qésət (Sn) to have fallen overboard, immersed in water. [[√q(é)s- aʔ √immerse⟨rslt⟩-dur]] ɸ **qəs** SAANICH: KÁSEŁ
qésəłtxʷ (Sn) to keep something immersed. [[√q(é)s-aʔ √immerse⟨rslt⟩-dur]] ɸ **qésəł** SAANICH: KÁSEŁTW
qésəxʷ (Sn) spear point, arrowhead. [[√qesəxʷ √spear_point]] SAANICH: KÁFEW
qéwət (Sn) to be resting. [[√qeW(ʔ)- aʔ √rest⟨actl⟩-dur]] ɸ **qékʷəŋ** SAANICH: KÁU,EL
qéx (Sn) caw, the sound a crow or raven makes. [[√qeχ √caw]] SAANICH: KAX
qéyəx (Sn) liar. [[√qeyəx √liar]] KLALLAM: qáyəx "to tell a lie" SAANICH: KÁYEX
qéyəxqən (SM) to be a liar. [[√qeyəx = qin √liar = voice]] ɸ **qéyəx**
 SAANICH: KÍYEXKEN
qéyəxsət (Sn) to become a liar. [[√qeyəx-sat √liar-rflxv]] ɸ **qéyəx** SAANICH: KÁYEXSET
qéyəs (SM)
 1. to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays. «tíʔe ʔəwʰ qéyəs. Now.»
 2. to be a little while, a short time. VAR:
qéʔis «ʔəwháy əwʰ ʔəšxʷʔáy s kʷ səwýəʔs ʔəwʰ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə funeral home šxʷléʔes tsə mekʷəʔéwtxʷ ʔə tíʔe qéʔis. They (feel they) should only go bring it to the funeral home where the funeral home is these days.» [[√qeyəs √recent]] SAANICH: KÁ,YES
qéyəstxʷ (Sn) to make or do something recently. [[√qeyəs-txʷ √recent-caus]] ɸ **qéyəs**
 SAANICH: KÁ,YESTW

qəʔewəŋjəlŋən' (Sn) to want to be resting. [[vqəʔəʔeW^ʔ-əŋ^ʔ-elŋən^ʔ √rest<actl>-mdl<actl>-want<actl>]] ⇨ **qəkʷəŋ** SAANICH: ƷE, ʔAU, EN, ʔAL, NEN, **qəʔewəŋjəlŋəntəŋə** (Sn) want to be resting you. [[vqəʔəʔeW^ʔ-əŋ^ʔ-elŋən^ʔ-txʷ-əŋ^ʔə √rest<actl>-mdl<actl>-want<actl>-caus-2obj<actl>]] ⇨ **qəʔewəŋjəlŋəntxʷ** SAANICH: ƷE, ʔAU, EN, ʔAL, NEN, TON, E **qəʔewəŋjəlŋəntxʷ** (Sn) to want to be resting something or someone. [[vqəʔəʔeW^ʔ-əŋ^ʔ-elŋən^ʔ-txʷ √rest<actl>-mdl<actl>-want<actl>-caus]] ⇨ **qəʔewəŋjəlŋən'** SAANICH: ƷE, ʔAU, EN, ʔAL, NEN, TW **qəkʷəʔtəŋj** (Sn) being warmed by someone or something. [[vqəkʷ-ə^ʔt-əŋ^ʔ √warm-trns<actl>-psv<actl>]] ⇨ **qəkʷətəŋj** SAANICH: ƷEZE, TEN, **qəkʷət** (Sn) to warm something. [[vqəkʷ-ət √warm-trns]] SAANICH: ƷEZEZET **qəkʷətəŋj** (Sn) to be warmed by someone or something. [[vqəkʷ-ət-əŋj √warm-trns-psv]] ⇨ **qəkʷət** SAANICH: ƷEZETEN **qəkʷəsət** (Sn) to get warm, warm oneself. VAR: **qəkʷəsət** [[vqəkʷ-sat √warm-rflxv]] ⇨ **qəkʷət** SAANICH: ƷEZESET **qəl** (Sn) to be spoiled, bad, ruined by time or neglect or by weather. [[vqəl √bad]] SAANICH: ƷEL **qələʔs** (SM) to be blunt-edged, dull. [[vqəl=aʔs √bad=edge]] ⇨ **qəl** SAANICH: ƷELO, ʔ **qələʔstxʷ** (Sn) to make something dull, blunt. [[vqəl=aʔs-txʷ √bad=edge-caus]] ⇨ **qələʔs** SAANICH: ƷELO, ʔTW **qələləs** (Sn) to be rough. [[vqəl=aləs √bad=eye]] ⇨ **qəl** SAANICH: ƷELOLES **qələsən** (Sn) to dream. [[vqəl=asin √bad=mouth]] [This appears to be the root meaning 'bad, spoil', but

that meaning clearly does not fit] SAANICH: ƷELOFEN **qələsəŋ** (Sn) to turn the other way, look away, face away (from someone or something). [[vqələs-əŋ √turn-mdl]] [analysis uncertain -- this may have the lexical suffix for face / = as/] SAANICH: ƷELOSEN **qələsət** (Sn) to turn away, look away from someone or something. [[vqələs-ət √turn-trns]] ⇨ **qələsəŋ** SAANICH: ƷELOSET **qələʔəs** (SM) to be mean. (Ʒiʔ ʔənʔán' yəxʷ leʔ əw' qələʔəs ʔəxʷilŋəxʷ tséʔə čnəʔétəŋj ʔə kʷ mənmántaʔqʷ ʔəxʷilŋəxʷ. *And those called Stonehead people must have been very mean.*) [[vqəl-eʔ=as √bad-ext=face]] ⇨ **qəl** **qələm'** (Sn) to be weak. (Usage: This can be used only of a person or animal. It could not be used, for example, to refer to 'weak tea.')

[[vqələm' √weak]] KLALLAM: qiyám' SAANICH: ƷELÁM, **qələm'sət** (Sn) to get weak. [[vqələm'-sat √weak-rflxv]] ⇨ **qələm'** SAANICH: ƷELÁM, SET **qələqən** (Sn) several house posts, tent poles. [[vqələbeqən √house_post<pl>]] ⇨ **qələqən** SAANICH: ƷELAKEN **qələqən'** (Sn) to be robbing, stealing (of a group). [[vqələbe+√qen' actl<pl>+√rob]] ⇨ **qələqən'** SAANICH: ƷELAKEN, **qələttxʷ** (Sn) to make or get more, again. [[vqələt-txʷ √more-caus]] ⇨ **qələt** SAANICH: ƷELÁTTW **qələyəxqən** (SM) a group of liars. (Ʒmák'w sɣʷ ʔal' ʔəw' qələyəxqən. *You are all liars.*) [[vqələbeyəx' =qin √liar<pl>=voice]] ⇨ **qələyəxqən** **qələl** (Sn) to get spoiled, ruined. [[vqələ-il √bad-dev]] ⇨ **qəl** SAANICH: ƷELEL **qələləmsət** (Sn) to get weak (of a group). [[vqələləm'-sat √weak<pl>-rflxv]] ⇨ **qələmsət** KLALLAM: qaʔqiyám'ct SAANICH: ƷELELÁM, SET

qələmá?ttəŋ' (Sn) being put into trouble, given bad luck, put into tough shape by someone or something. [[vqələmá<ŋ>t-tx^w-əŋ<ŋ> vweak<actl>-caus<actl>]] ɹ qəlmátənəŋ SAANICH: KELEMO,TTEN,

qələməš (Sn) to feel panic, frantically struggle to do (something). [[vqəl=əməš vbad=feeling] [analysis uncertain]] ɹ qəl SAANICH: KELEMEŠ

qələŋ' (SM) eye. <Iác tsə qələŋs. It filled her eyes.> <K^wíməl tsə ʔəŋqələŋ. bloodshot eyes.> <Tás ʔiʔ k^wtŋít səwxtíts tsə k^wíʔx^w ʔə tsə qələŋs k^w sʔəwəs s k^wənáʔ ʔə sšəŋʔáx^ws ʔə tséʔə. They get there and right away she puts pitch in their eyes so they won't see what she does to them.> [[vqələŋ' veye] KLALLAM: qəyəŋ SAANICH: KELEN,

qələqéq (Sn) a group of babies. [[q<ə>ə + vqeq dim<pl> + vbaby]] ɹ qéq SAANICH: KELEKAK

qələqələm' (Sn) to be weak (of a group of little ones). [[q<ə>ə + vqələm' dim<pl> + vweak]] ɹ qələm' SAANICH: KELEKELÁM,

qələqəməŋ (Sn) to be asking for something (of a group of little ones). [[q<ə>ə + vqəme-əŋ dim<pl> + vbeg-mdl]] ɹ qəqəməŋ SAANICH: KELEKEMÁN

qələqəstəŋ (Sn) to be put into water (of a group of little ones). [[q<ə>ə + vqs-ət-əŋ dim<pl> + vimmerse-trns-psv]] ɹ qsátəŋ SAANICH: KELEKESTEN

qələqəxásət (Sn) to slide, skate (of a group of little ones). [[q<ə>ə + vqxi=asət dim<pl> + vslide=edge]] ɹ qəqəxásət SAANICH: KELEKEXOFET

qələqíqəl' (Sn) to not know how (of a group of little ones). [[q<ə>ə + qi + vqil' dim<pl> + rslt + vnot_know]] ɹ sqíqəl' SAANICH: KELEKIKEL,

qələqéls (SM) a group of police. [[vq<ə>íq-éls vrestrain<pl>-actv<actl>]] ɹ qəqéls SAANICH: KELEKÁL,S

qələtíŋ (Sn) to have someone be mean, unkind to someone, be picked on. [[vqəl-t<í>x^w-əŋ vbad-caus<pers>-psv]] ɹ qələtíx^w SAANICH: KELETIN

qələtíx^w (Sn) to be mean, unkind to someone. [[vqəl-t<í>x^w vbad-caus<pers>]] ɹ qəl SAANICH: KELETIW

qələx (SM) fish eggs, roe, especially salmon roe. [[vqələx vroe]] SAANICH: KELEX

qəlíʔqəʔ (Sn) to be soft, tender (of a group). [[q<ə>íʔ + vqiʔ char<pl> + vsoft]] ɹ qíʔqəʔ SAANICH: KELI,KE,

qəlílət (Sn) to destroy, wreck, spoil something. [[vqəl-il-ət vbad-dev-trns]] ɹ qəl SAANICH: KELILET

qəlílətəŋ (Sn) to be spoiled, ruined by someone or something. VAR: qəlíltəŋ [[vqəl-il-ət-əŋ vbad-dev-trns-psv]] ɹ qəlílət SAANICH: KELILETEN

qəlílátŋə (Sn) spoil you. [[vqəl-il-tx^w-əŋə vbad-dev-caus-2obj]] ɹ qəlílátx^w SAANICH: KELIL,TONE

qəlílítx^w (Sn) to spoil something. [[vqəl-il-tx^w vbad-dev-caus]] ɹ qəl SAANICH: KELIL,TW

qəlítəŋ (Sn) being picked on, treated badly, treated mean. [[vqəl-t<í>x^w-əŋ vbad-caus<pers><actl>-psv]] ɹ qələtíŋ [actual metathesis] SAANICH: KELITEN

qəlíxət (Sn) to be sliding something (of a group). [[vq<ə>íx<í>x<í>-ət vslide<pl><actl>-trns]] ɹ qíxət SAANICH: KELIXET

qəlíməʔ (SM) to be dirty, messy, untidy, ugly. <qəlíməʔ ʔəttéləŋəx^w. a dirty person.> [[vqəl-iy = məʔ vbad-ext = appearance]] ɹ qəl SAANICH: KELIYME,

qəlmátənəŋ (Sn) to be made to have tough luck, got into trouble. [[vqəlmat-nax^w-əŋ vtrouble-nctrns-psv]] ɹ qəlmátənəx^w SAANICH: KELMOTNEN

qəlmátnəx^w (Sn) to manage to or accidentally make trouble, tough luck for someone. [[vqəlmat-nax^w vtrouble-nctrns]] ɸ **qəlmáttx^w** SAANICH: KĚLMOTNEW

qəlmáttəŋ (Sn) to be caused trouble by someone or something. [[vqəlmat-tx^w-əŋ vtrouble-caus-psv]] ɸ **qəlmáttx^w** SAANICH: KĚLMOTTEN

qəlmáttx^w (Sn) to cause someone trouble, cause tough luck. [[vqəlmat-tx^w vtrouble-caus]] SAANICH: KĚLMOTTW

qəlnəŋ (Sn) to have someone angry with one, be the object of someone's anger. [[vqəl-nax^w-əŋ vbad-nctrns-psv]] ɸ **qəlnəx^w** SAANICH: KĚLNEN

qəlnəx^w (Sn) to get angry, mad at someone or something. [[vqəl-nax^w vbad-nctrns]] ɸ **qəl** KLALLAM: qínəx^w SAANICH: KĚLN

qəlqəl (Sn) to be crippled, lame, wounded, in failing health. [[qəl + vql char + vbad]] ɸ **qəl** SAANICH: KĚLKÁL

qəlqələč (Sn) to spin wool (of a group). [[vqələč vspin]] ɸ **qələč** SAANICH: KĚLKÁLEJ

qəlqələmsət (Sn) to get weak (of a group or in several ways). [[qəl + vqələm²-sət pl + vweak-rflxv]] ɸ **qələmsət** SAANICH: KĚLKELÁM,SET

qəlqəlymə? (SM) to be dirty, messy, untidy, ugly (of a group). «ŋəŋ' qəlqəlymə?. *many dirty people.*» [[qəl + vqəl-iy = mə? pl + vbad-ext = appearance]] ɸ **qəlymə?**

qəlqəlnəŋəs (Sn) get mad at me. [[qəl + vqəl-nax^w-əŋəs pl + vbad-nctrns-1sgobj]] ɸ **qəlqəlnəx^w** SAANICH: KĚLKELNONES

qəlqələnəŋ (Sn) to have someone repeatedly angry with one, be the object of someone's anger. [[qəl + vqəl-nax^w-əŋ rep + vbad-nctrns-psv]] ɸ **qələnəŋ** SAANICH: KĚLKELNEN

qəlqələnəx^w (Sn) to get really angry, mad at someone or something. [[qəl + vqəl-

nax^w pl + vbad-nctrns]] ɸ **qəlnəx^w** SAANICH: KĚLKELNEW

qəlqəp' (Sn) to alight, land (of a group). [[vqələp' valight<pl>]] ɸ **qəp'** SAANICH: KĚLKEB

qəlqəs (SM)

1. to go into water, fall overboard, immerse (of a group).
2. to drown. «qəlqəs le? ʔə tsə ʔááəʔ. *She drowned in the lake.*» «qəlqəs lé? ʔə tsə líʔəl. *They drowned over there.*» [[qəl + vqs pl + vimmerse]] ɸ **qəs**

qəlqəstəŋ (Sn) throw more than one in the water. [[qəl + vqələs-t-əŋ<?> pl + vimmerse<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ **qəstəŋ'** SAANICH: KĚLKESTEN

qəlxítəŋ (Sn) to be made to slip or slide (of a group). [[vqələxí-ət-əŋ vslide<pl>-trns-psv]] ɸ **qəxítəŋ** SAANICH: KĚLXITEN

qəláʔsəŋ' (Sn) to be looking away, turning the head the other way. [[vqələ<?>a<?>-əŋ<?> vturn<actl>-mdl<actl>]] ɸ **qələsəŋ** SAANICH: KĚL,OS,SEN

qəlás (Sn)

1. to be looking away.
2. to be the wrong way, backwards. [[vqələ<?> = as vturn<actl> = face]] ɸ **qələsəŋ** SAANICH: KĚL,OS

qəleʔmít (Sn) to lose a child, have one's child die. [[vqələm²-i = aʔ vweak-ext = child] [analysis uncertain] SAANICH: KĚL,Á,MİĚ

qəlé^t (SM) to do (something) again, repeat, more times. «qəlé^t sx^w. *Do it again.*» «qəlé^t štəŋ. *She walked some more.*» «lé^t qəlé^t čŋəŋə? ʔi? lé^t? ʔəw'stəni?. *They again had another child and it was also a girl.*» «səwníts ʔəw'qəlé^t ʔəw'tx^wək^wənát tsə sləlílqəʔ. *So the children could see again.*» «tx^wəʔəsáʔi k^w sqəʔələčs ʔi? lé^t? ʔtə k^wʔqəlé^t céʔk^wət. *When the spinning is completed, we again wash it more.*» «k^wéyáxsəts tsəwníʔ sʔéləx^w ʔi? qəlé^t lé^t? čyəwəŋ. *An elder acted and again he did his spirit song.*» «ʔi? yé?

łé? kʷtəsnəsəs tsə łé? ʔəw' qáíłét qʷá? *And she went and got to another place where there was also water again.* ʔxʷəníŋ kʷəče ʔə tsé?e kʷ shíss kʷ sléʔəs tixʷ sčáíłənəŋ ʔi? čét sʔəŋʔés łé? qáíłét. *He was like that for the long time that he was there three years before he came back again.*

2. next one, another. ʔyé? sən tákʷ kʷə qáíłétəs sánti. *I will go home next week.* ʔyé? ʔáxʷ ʔə ł' mətúləyə kʷə łé?əs qáíłét kʷéčəl. *They will go to Victoria next week.* ʔłé? kʷtqáíłét kʷéčəl ʔi? xə?xə?nét. *The next day is Sunday.* ʔłé? kʷtqáíłét kʷéčəl. *the second*

day. ʔqáíłét ʋmore SAANICH: ʔELÁT

qáíłáí (Sn) to be spoiling, going bad, ruined. ʔqáíł'>-il'> ʋbad<actl>-dev<actl> ʔqáí KLALLAM: qá?i? SAANICH: ʔEL,EL,

qáíłəq (Sn) rosehip, rose flower. VAR: qéíłəq ʔqáíłəq ʋrosehip SAANICH: ʔEL,EK

qáíłítəŋ (Sn) being spoiled, ruined by someone or something. ʔqáíł'>-il'>-txʷ-əŋ ʋbad<actl>-dev<actl>-caus-psv ʔqáíłitxʷ SAANICH: ʔEL,IL,TEN

qáíłəłičən (Sn) several covers, lids. ʔqáíł'p = lič = əŋ ʋpatch<pl> = bundle = i nstr ʔqáíłičən SAANICH: ʔEL,BELIČEN

qáíłqéí (Sn) to be ruined, spoiled, mortally wounded. ʔqáíł + ʋqáíł'> char + ʋbad<actl> ʔqáíłqéí SAANICH: ʔEL,ʔÁL,

qáíłqéíłəmsət (Sn) to fail, have bad luck. ʔqáíł + ʋq'əł'>em'> sat char + ʋweak<rslt><actl>-rflxv ʔqáíłqéíłəmsət SAANICH: ʔEL,ʔÁL,EMSET

qáíłqéíłəm' (Sn)
1. to make a mistake, fail.
2. to be disappointed, have something unfortunate happen (like losing a loved one), have a bad break. ʔqáíł + ʋq'əł'>em'> char + ʋweak<rslt><actl> ʔqáíłqéíłəm' SAANICH: ʔEL,ʔÁL,EM,

qáíłqáí (Sn) to be spoiled, bad. ʔqáíł + ʋqáíł'> char + ʋbad<actl> ʔqáí SAANICH: ʔEL,ʔEL,

qáíłqáíłəmət (Sn) to not do well, fail, have trouble, have a tough time, bad luck. ʔqáíł + ʋqáíłəm'>ət char + ʋtrouble<actl> ʔqáíłmáttxʷ SAANICH: ʔEL,ʔEL,OM,ET

qáíłqáíłásən (SM) to dream. ʔnəsqáíłqáíłásən tsə spáál. *I dreamt about the raven.* ʔnəqáíłqáíłásən tsə nəkʷə. *I dreamt about you.* ʔmákʷ snét ʔi? ʔəw'nít ʔáíł nəsqáíłqáíłásən. *Each night I dream the same dream.* VAR:

qáíłqáíłásən' ʔqáíł + ʋqáíł = asin char + ʋbad = mouth ʔqáíłásən SAANICH: ʔEL,ʔEL,OFEN

qáíłqáíłém' (Sn) to feel a foreboding, trouble or danger is predicted. ʔqáíł + ʋqáíłém' char + ʋweak ʔqáíłém' SAANICH: ʔEL,ʔEL,ÁM,

qáíłqáíłém'təl (Sn) to predict bad luck, trouble for each other. ʔqáíł + ʋqáíłém'təl char + ʋweak-rsprcl ʔqáíłqáíłém'txʷ SAANICH: ʔEL,ʔEL,ÁM,TEL

qáíłqáíłém'təŋ (Sn) to have trouble predicted by someone or something. ʔqáíł + ʋqáíłém'txʷ-əŋ char + ʋweak-caus-psv ʔqáíłqáíłém'txʷ SAANICH: ʔEL,ʔEL,ÁM,TEN

qáíłqáíłém'txʷ (Sn) to predict trouble for someone. ʔqáíł + ʋqáíłém'txʷ char + ʋweak-caus ʔqáíłqáíłém' SAANICH: ʔEL,ʔEL,ÁM,TW

qáíłqáíł (SM)
1. to be getting spoiled, going bad.
2. infection. ʔqáíł + ʋqáíł-il char + ʋbad-dev ʔqáíłqáíł SAANICH: ʔEL,ʔEL,EL

qáíłqáíłáí (SM) to be spoiling, going bad, damaged, ruined (of several things). ʔqáíł'> + ʋqáíł'>-il'> pl<actl> + ʋbad<actl>-dev<actl> ʔqáíłáí SAANICH: ʔEL,ʔEL,EL,

qáíłqáíłítəŋ (Sn) being spoiled by a group. ʔqáíł + ʋqáíł'>-il'>-txʷ-əŋ pl + ʋbad<actl>-dev<actl>-caus-psv ʔqáíłítəŋ SAANICH: ʔEL,ʔEL,IL,ETEN

qəlqəltəŋ (S_n) to be made bad off, spoiled by someone or something. [[qəl + √qəkʰ - tx^w - əŋ char + √bad<actl>-caus-psv]] 𐎧𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 **qəlqəl** SAANICH: 𐎧𐎡𐎴, 𐎧𐎡𐎴, 𐎴𐎠

qəlqitč (SM) Nootka wild rose bush. *Rosa nutkana*. [[√qələq = itč √rosehip = plant]] 𐎧𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 **qələq** SAANICH: 𐎧𐎡𐎴, 𐎧𐎡, 𐎴𐎠

qəltəʔáməš (S_n)
 1. to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong.
 2. to walk into a bad, disturbing situation (like witnessing someone commit suicide).
 3. to have tough luck because of a mistake. **VAR: qəltáməš VAR:**

qəltəlaməš [[√qəl = təʔáməš √bad = feeling]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 [analysis uncertain] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠, 𐎠, 𐎠, 𐎠

qəməʔstəŋ (S_n) to be nursed by someone. [[√qəmaʔ - stx^w - əŋ √nurse-caus-psv]] 𐎧𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 **qəməʔstx^w** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməʔstx^w (SM) to nurse a baby, give milk (to a baby). [[√qəmaʔ - stx^w √nurse-caus]] 𐎧𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 **qəməʔ** KLALLAM: qəmuʔstx^w SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməʔəŋ (S_n) to be begging, asking for (something). [[√qəme<ʔ>-əŋ<ʔ> √beg<actl>-mdl<actl>]] 𐎧𐎡𐎴𐎠𐎢𐎴 **qəməŋ** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmənéʔ (SM) Lewis' moon snail shell. *Euspira lewisii*. [[√qəmenəʔ √moon_shell]] KLALLAM: qəmanaʔ SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməŋ (S_n) to beg, ask for (something). **VAR: qəməŋ** [[√qəme-əŋ √beg-mdl]] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmət (S_n) to ask someone (for something). [[√qəme-t √beg-trns]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməŋ** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməʔ (SM) to nurse (of a baby). [[√qəmaʔ √nurse]] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmiʔitč (S_n) dwarf wild rose. *Rosa gymnocarpa*. [[√qəmiʔ = itč √rose = plant]] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmkʰitč (S_n) black gooseberry bush. [[√qəmkʰ = itč √gooseberry = plant]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəmkʰ** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmqəməʔ (SM) when the baby's always nursing. [[qəm + √qəmaʔ pl + √nurse]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməʔ**

qəmqəməʔt (S_n) to over nurse a mother. [[qəm + √qəmaʔ-t pl + √nurse-trns]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəmqəməʔ** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmqəməʔtəŋ (S_n) to be over nursed, nursed too long (a mother by a child). [[qəm + √qəmaʔ-t-əŋ pl + √nurse-trns-psv]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəmqəməʔt** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmsit (S_n) to ask (for something) for someone. [[√qəme-si-t √beg-ben-trns]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməŋ** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməŋ (S_n) to be begging, asking, pleading for (something). (Usage: Used when borrowing from neighbor.) [[√qəm<ʔ>-əŋ<ʔ> √beg<actl>-mdl<actl>]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməŋ** KLALLAM: qəməŋ SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməl (S_n)
 1. to be high tide, flood.
 2. to come in, rise (of the tide). **VAR: qəməl VAR: qəməl** [[√qəmə-il √flood-dev]] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəməltx^w (S_n) to dampen something, make something wet. [[√qəmə-il-tx^w √flood-dev-caus]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməl** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmqəməl (S_n) high tide. **VAR: qəmqəməl** [[qəmə + √qəmə-il char + √flood-dev]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəməl** SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qəmqəməwəčəŋ (S_n) crayfish. [[qəmə + √qəmə = əwəč = əŋ pl + √break_off = bottom = instr]] 𐎧𐎡𐎴𐎠 **qəmqəməwəčəŋ** [analysis uncertain -- probably a typo in the source] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qənəx^w (S_n)
 1. to be greedy for food, gluttonous, hoggish. [[√qənəx^w √starve]] SAANICH: 𐎧𐎡, 𐎴, 𐎠

qənitəŋ (SM) to be robbed by someone. 𐎧𐎡𐎴𐎠 leʔ qənitəŋ k^wsə nəʔcəʔ ʔəttéləŋəx^w ʔiʔ yéʔ

yəsástəŋ tsəwhít cǎlpəltxʷ, *When they robbed that other person, they went and told that cǎlpəltxʷ*, ʎ VAR: **qəníétəŋ** (léʔə ʔə kʷsə qəníétəŋ. *Something has been stolen.*) [[vqenʷ-ət-əŋ vrob-trns-psv]] ʔ **qénʷət** [metathesis with passive] SAANICH: KĚNÁTEN

qənxʷásəŋ (Sn) to do something greedily. [[vqənxʷ = as-əŋ vstarve = face-mdl]] ʔ **sqənxʷ** SAANICH: KĚNWOSEN

qənésə (Sn) steal from you. [[vqenʷ-ət-sə vrob-trns-2obj]] ʔ **qénʷət** [metathesis with second person object] SAANICH: KĚN,ÁSE

qəníétəŋ (SM) to be robbed, stolen from. (léʔə ʔə kʷsə qəníétəŋ. *Something has been stolen.*) [[vqenʷ-ət-əŋ vrob-trns-psv]] [metathesis with passive] ʔ **qénʷət** SAANICH: QEN,ÁTEN

qəníʔt (Sn) to be robbing someone. [[vqen-iʔ-ət vrob-pers<actl>-trns]] ʔ **qəníʔt** KLALLAM: qaníʔt SAANICH: KĚN,I,T

qəníʔt (Sn) to rob someone. [[vqenʷ-i-ət vrob-pers-trns]] ʔ **qénʷət** KLALLAM: qaníʔt SAANICH: KĚN,I,T

qəŋqəníʔtəŋ (Sn) being persistently a thief. [[qénʷ + vqenʷ-iʔ-ət-əŋʷ] char + vrob-pers<actl>-trns-psv<actl>] ʔ **qénʷqənʷ** SAANICH: KĚN,KĚN,I,TEN

qənxʷásəŋ (Sn) to hog all the goodies, act greedily. [[vqənxʷʷəxʷ = asin vstarve<actl> = mouth]] ʔ **sqənxʷ** SAANICH: KĚN,WOFEN

qəpəqʷ (Sn) to slap the surface (as whales and beavers do). (Usage: This can refer to going into water with a splash or landing on dusty area with dust splashing up.) [[vqəpəqʷ vslap_surface]] SAANICH: KĚPEK

qəpəxʷ (Sn) the sound of something coming out of the water. [[vqəpəxʷ vwater_sound]] SAANICH: KĚPEW

qəp (Sn) to alight, land (as a bird or plane). [[vqəp v alight]] SAANICH: KĚB

qəpəlícʔ (Sn) to cover something with a lid. [[vqpʷ = lič-t vpatch = bundle-trns]] ʔ **xʷqəpət** SAANICH: KĚBELIČT

qəpǰítəŋ (Sn) to be an opening covered by something, closed. [[vqpʷ = qi-ət-əŋ vpatch = opening-trns-psv]] ʔ **xʷqəpǰíʔt** SAANICH: KĚBKĚTEN

qəqéeyəʔ (Sn) killdeer, often called snipe. *Charadrius vociferus*. VAR: **qəqéeyə** [[vqəqéeyəʔ vkilldeer]] [onomatopoeic] KLALLAM: sqéʔqs SAANICH: KĚKÁAYE

qəqéqəʔ (Sn) to be sore (of a little one or a little sore). [[qə + qé + vqəʔ dim + rslt + vsore]] ʔ **qéqəʔ** SAANICH: KĚKAKE

qəqéyǰəŋ (SM) small black fly (insect). [[qə + vqəyǰəŋ dim + vhousefly]] [This word may contain the words for 'lie' or 'leg' or the suffix for 'ear'.] SAANICH: KĚKÍAXENE

qəqəʔáís (Sn) fontanel, soft spot on a baby's head. [[vqəqə-əʔ = aləs<actl> vbaby-ext = eye]] ʔ **qéq** [analysis uncertain] SAANICH: KĚKE,OL,S

qəqələmʷsət (Sn) to get weak. [[qə + vqələmʷ-sat dim + vweak-rflxv]] ʔ **qəqələmʷ** SAANICH: KĚKELÁM,SET

qəqələmʷtəŋ (Sn) was made weak. [[qə + vqələmʷ-txʷ-əŋ dim + vweak-caus-psv]] ʔ **qəqələmʷtxʷ** SAANICH: KĚKELÁM,TEN

qəqələmʷ (SM) to be very weak. (tsəwhít ʔiʔ ʔəŋʔán ʔəwʷqəqələmʷ. *He is very weak.*) [[qə + vqələmʷ dim + vweak]] ʔ **qələmʷ** SAANICH: KĚKELÁM,

qəqələmʷtxʷ (Sn) to make someone or something very weak. [[qə + vqələmʷ-txʷ dim + vweak-caus]] ʔ **qəqələmʷ** SAANICH: KĚKELÁM,TW

qəqəməŋ (Sn) to ask for, beg for (something) (of a little one). [[qə + vqəmə-əŋ dim + vbeg-mdl]] ʔ **qəməŋ** SAANICH: KĚKEMÁN

qəqəǰásət (Sn)
1. to slide (as children playing).
2. to

skate. [[qə + √qxi = asət dim + √slide = edge]]

SAANICH: ƷEKEXOFET

qəqəyəʔt (Sn) to take something small out of a container. [[qə + √qyʔeʔ-t dim + √take_out-trns]] Ɔ qıʔéʔt SAANICH: ƷEKÍYÁ,T

qəqıʔéʔ (SM) loose. [[qə + √qyʔeʔ ʔdim + √loose]] [analysis uncertain]

qəqı́lənʔ (Sn) several eyes. Ɔčəsəʔ ʔənqəqı́lənʔ. *two eyes.* [[qə + √q(ı)lənʔ pl + √eye<pl>]] Ɔ qé́lənʔ SAANICH: ƷEKILENʔ

qəqı́xʔ (Sn) to slide in. [[qə + √qxi-əʔ actl + √slide-dur]] [analysis uncertain] SAANICH: ƷEKIXʔ

qəqı́ʔéʔtənʔ (Sn) to be put on one's stomach by someone or something. [[qə + √qpʔ = iʔeʔ-txʷ-əŋ actl + √invert = front-caus-psv]] Ɔ qəqı́ʔéʔtxʷ SAANICH: ƷEKIBI,ÁLTENʔ

qəqı́ʔéʔtxʷ (Sn) to be put on its stomach. [[qə + √qpʔ = iʔeʔ-txʷ actl + √invert = front-caus]] Ɔ qəqı́ʔəʔ SAANICH: ƷEKIBI,ÁLTW

qəqı́ʔəʔ (Sn) to lie on one's stomach. VAR: qəqı́ʔéʔ [[qə + √qpʔ = iʔeʔ actl + √invert = front]] [analysis uncertain] KLALLAM: tʔús SAANICH: ƷEKBI,EL

qəqtəmías (Sn)

1. lacrosse game.
2. lacrosse

stick. [[√qəqı = təmı = as √play = ball = face]] [analysis uncertain] KLALLAM: qəʔqtəmıús "any ball game" SAANICH: ƷEKTEM,OS

qəqé́ls (SM) the police, policeman, police officer, jailer, prison guard. Ɔtsə qəqé́ls ʔıʔ sətənʔ ʔtə kʷə yéʔəʔtə *The police forced us to leave our homes.* Ɔtsə qəqé́ls ʔıʔ ʔánəstənʔ ʔtə ʔə tsə ʔəʔ ʔčŋjın. *The police made us unhappy.* [[√qıqʔ-ełs √restrain-actv(actl)]] Ɔ qıqʔ KLALLAM: qəʔqəyʊʔ SAANICH: ƷEKÁL,S

qəqé́lséwtxʷ (SM) police station, jail, prison. VAR: qəqé́lshéwtxʷ [[√qıqʔ-ełs = éwtxʷ √restrain-actv(actl) = house]] Ɔ

qəqé́ls KLALLAM: sqəqəyʊʔəwtxʷ SAANICH:

ƷEKÁL,SÁU,TW

qəqıtənʔ (Sn) to be put in jail, taken into custody by someone. VAR: qəqıtənʔ VAR:

qıqəʔtənʔ [[√qıqʔ-əʔ-əŋ √restrain-trns-psv]] Ɔ

qıqəʔət [metathesis with passive] SAANICH: ƷEKITENʔ

qəqʷəyəʔs (Sn) a three-pointed

spear. [[qə + √qʷəyʔ = aʔs dim + √spear = edge]] [analysis uncertain] SAANICH: ƷEKÍ,E,Ɔ

qə́s (SM) to go into water, fall overboard, immerse. Ɔqə́s léʔ ʔə tsə qʷáʔ. *She fell in the water.* Ɔʔuʔtxʷəčəlél čə yéʔ uʔ qə́s kʷsə nə́sıləʔ ʔıʔ kʷʔkʷə́nənəŋ ʔə tsə swáʔəwłəs. *My grandmother almost went overboard, but she was caught by some young men.*

Ɔsəwʔxʷənəŋkʷé́nıs ʔə tsə sčéləʔčəʔs kʷ syéʔs kʷəʔ qə́s. *His relations thought that he had gone into the water.* [[√qs √immerse]] KLALLAM: qə́s SAANICH: ƷES

qəsə́léyənʔ (Sn)

1. seine net.
2. a seine boat.
3. to set a line or seine net. VAR: qəsə́léyınʔ VAR: qəsə́léyənʔ VAR: qəsə́léyənʔ

qəsə́léyənʔ [[√qs-əl = əyʔə́nʔ √immerse-ext = net]] Ɔ qə́s SAANICH: ƷESEŁAYENʔ

qəsnáʔəŋʔ (Sn) being put in the water. [[√qs-na<ʔə>xʷ-əŋ<ʔ> √immerse-nctrns<actl>-psv<actl>]] Ɔ qəsnáŋ SAANICH: ƷESNO,ENʔ

qəsnáŋ (Sn) to be put into water (accidentally) by someone or something. [[√qs-naxʷ-əŋ √immerse-nctrns-psv]] Ɔ qəsnáxʷ SAANICH: ƷESNONʔ

qəsnáxʷ (Sn) to manage to put something or someone in the water, accidentally immerse something. [[√qs-naxʷ √immerse-nctrns]] Ɔ qə́s SAANICH: ƷESNOW

qəsqʷəyəs (Sn) poker made of oceanspray used for getting octopus. [[√qəsqʷəyəs √poker]] [analysis uncertain -- May be related to a word for a three pointed spear] SAANICH: ƷEFKÍYEƆ

qássən (Sn) to have feet in the water. [[√q(á)s = sən √immerse<actl> = foot]]
 ☞ **qás** SAANICH: KĚSSEN

qássət (Sn) to be going into water, immersing oneself. [[√q(ə)s-sat √immerse<actl>-rflxv]] ☞ **qsásət** SAANICH: KĚSSET

qəssísəŋ (Sn) to put a hand in the water. [[√qs = esis-əŋ √immerse = hand-mdl]]
 ☞ **qás** SAANICH: KĚSSISEN

qəst (Sn) to be immersing something, putting something into water. [[√q(ə)s-ət √immerse<actl>-trns]] ☞ **qsət** SAANICH: KĚST

qəstəŋ' (Sn) being immersed, put into water. [[√q(ə)s-ət-əŋ<?> √immerse<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **qsətəŋ** SAANICH: KĚSTEN,

qətsəntən (Sn) dancer's leg wraps, a braided or knit wool ankle piece. **VAR:**
qətsəntən [[√qit = sən = tən √band = foot = instr]] SAANICH: KĚTSENTEN

qəwəŋ (Sn) to bake. **VAR: qəkwəŋ** [[√qəW-əŋ √bake-mdl]] SAANICH: KĚWEN

qəwəwíč (Sn) to warm up one's bottom or back. [[√qəW = awíč √bake = back]] ☞ **qəwəŋ** SAANICH: KĚWEWÍČ

qəwəčən (SM) Cowichan people. {xʷčétəŋ ʔə tsə qəwəčən ʔiʔ tsə čsəʔé+ə ʔə t́éʔə ləkʷəŋən. *They were all killed by the Cowichans and by those from here at Lkwungen.*} {səwkʷə́nəts tsəwə́həníʔtəyəʔ qəwəčən ʔiʔ tsə ləkʷə́ŋən ʔiʔ č́xətəŋ tə snəxʷəts ʔiʔ čqʷətəŋ. *So the Cowichans and the Lkwungen took them and split apart their canoes and they were burned.*} **VAR:**
qəwəčən' {səwqʷéls yəxʷ tsə siʔém's tsə qəwəčən'. *So the leaders of the Cowichans must have spoken.*} {ʔáa, kʷə kʷt́his kʷə́yə́xəsət tsə čsələʔə ʔə ĺ' qəwəčən' ʔəxʷíŋəxʷ. *Yes, the people of Cowichan long ago acted.*} **VAR:**
qəwəčən [[√qəwəčən √Cowichan]] SAANICH: KĚU, EČEN

qəwəŋ' (Sn) to be baking. [[√qəW<?>-əŋ<?> √bake<actl>-mdl<actl>]] ☞ **qəwəŋ** SAANICH: KĚU, EN,

qəxʷəʔíʔč (Sn) Pacific crab apple tree. *Malus fusca*. **VAR: qəʔəxʷíʔč** **VAR:**
qəʔəxʷíʔč [[√qəʔəxʷ = íč √crab_apple = plant]]
 ☞ **qəʔəxʷ** SAANICH: KĚWE, IČ

qəx (Sn) to be shielded, out of sight, protected, behind (something). [[√qəx √shield]] SAANICH: KĚX

qəxásət (Sn) to skate on ice. [[√qxi = asət √slide = edge]] ☞ **qxít** [analysis uncertain] SAANICH: KĚXOFET

qəxət (Sn) to shield something or someone, get it out of sight to protect it, put it behind (something). [[√qəx-ət √shield-trns]]
 ☞ **qəx** SAANICH: KĚXET

qəxíʔtəŋ (Sn)
 1. to be slipping, being slid.
 2. to fall backwards, fall on one's back.
 3. to slip and fall down. **VAR: qəxíʔtəŋ** **VAR:**
qixtəŋ [[√qxi<?>-ət-əŋ<?> √slide<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **qxítəŋ** KLALLAM: x́tíyəŋ SAANICH: KĚXI, TEN,

qəyéʔsət (Sn) to come out from (something). [[√qyéʔ-sat √take_out-rflxv]] ☞ **qiʔéʔt** SAANICH: KÍYÁ, SET

qəyeʔsətnəŋət (Sn) to finally manage to come out from (something). [[√qyéʔ-sat √take_out-rflxv]] ☞ **qəyéʔsət** SAANICH: KĚYÁ, SETNONET

qəyéʔtəŋ (Sn) to be taken out of a container. [[√qyéʔ-t-əŋ √take_out-trns-psv]]
 ☞ **qiʔéʔt** SAANICH: KÍYÁ, TEN

qəyaxʷ (Sn) to rub between one's hands. [[√qəyaxʷ √rub]] SAANICH: KÍYEW

qəyaxʷt (Sn) to rub something against itself (as when rolling cedar bark to make rope). [[√qəyaxʷ-t √rub-trns]] ☞ **qəyaxʷ** SAANICH: KÍYEW

qáyax^wtəŋ (S_n) to be rubbed by someone or something. [[vqáyax^w-t vrub-trns]] ⇨ **qáyax^wt**
SAANICH: KÍYEWTEŊ

qəyəxqínəŋ' (S_M) to be telling a lie. {səwníf ʔiʔ ʔəwə k^w sqəyəxqínəŋs. *She never tells lies.*}
{tsəwníf ʔiʔ yás ʔəw' qəyəxqínəŋ. *He always tells lies.*} [[vqəyəx = qin^ʔ-əŋ^ʔ vliar = voice<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **qəyəxqən** SAANICH: KÍYEXKIN, EN

qáyəʔ (S_n) to be catching. [[vqəY^ʔəʔ vcatch<actl>]] ⇨ **sqəčəʔ**
SAANICH: KÍ, YE,

qiʔéʔt (S_M) to take something out of a container. {ʔiʔ níf ʔənsəwqíʔéʔt. *And then you take it out (of the fire).*} [[vqýeʔ-t vtake_out-trns]] SAANICH: KÍYÁ, T

qiʔqəʔ (S_n) to be soft, tender. **VAR:**
qiʔqəʔq [[qiʔ + vqiʔ char + vsoft]] SAANICH: KÍ, KE,

qiʔqəʔsət (S_n) to get soft, tender. [[qiʔ + vqiʔ-sat char + vsoft-rflxv]] ⇨ **qiʔqəʔ** SAANICH: KÍ, KE, SET

qiʔxətəŋ' (S_n) to be sliding, being slid. [[vq^íxi-ət-əŋ^ʔ vslide<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **qǎítəŋ** [actual metathesis] SAANICH: KÍ, XETEN,

qíləs (S_M) sad. {qíləs sǎ^wiʔém'. *sad story.*} {qíləs sq^wə́lq^wə́l. *sad story.*} [[vqil = as vsad = face]]

qíls (S_n) a game like lacrosse played with sticks. [[vqíls vgame]] SAANICH: KÍL, S

qíqəqtəŋ' (S_n) being imprisoned by someone. [[qí + vqi^ʔ-ət-əŋ^ʔ actl + vbind-trns-psv<actl>]] ⇨ **qíqət** SAANICH: KÍKĚKTEN,

qíqəyəx (S_n) little liar, an affectionate name for the character Mink. [[qí + vqəyəx aff + vliar]] ⇨ **qəyəx**
SAANICH: KÍKEYEX

qíq' (S_M) to get put in jail, stopped or picked up by the police. {níʔ k^wsə yéʔ k^wəʔ qíq'. *Someone went to jail.*} [[vqi^ʔ vrestrain]] SAANICH: KÍK

qíqət (S_n)
1. to bind, restrain, secure someone or

something; tie someone or something up.

2. to arrest someone, put someone in jail. [[vqi^ʔ-ət vrestrain-trns]] ⇨ **qíq'** KLALLAM: qíq't SAANICH: KÍKET

qíqínəx^w (S_n) to manage to catch and restrain someone (as a prisoner) or something. [[vqi^ʔ-nax^w vrestrain-nctrns]] ⇨ **qíq'** SAANICH: KÍKNEW

qíwəyəč (S_n) fire container. [[vqíwəyəč vfire_container] [analysis uncertain] SAANICH: KÍWEYEC

qíxəŋ' (S_n) to be sliding. [[vq^íxi-əŋ^ʔ vslide<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **qíx** SAANICH: KÍXEN,

qíxət (S_n) to be sliding something. [[vq^íxi-ət vslide<actl>-trns]] ⇨ **qǎít** [metathesis with actual] SAANICH: KÍXET

qǎlm' (S_M) to come loose, drop off. {tuwəʔéxəŋ yəx^w k^w sʔənʔés ʔiʔiʔst tsəwníf x^wəyq^wə́ləʔ ʔiʔ qǎlm' čə tsə sqə́mə́l's. *Suddenly the ferry must have come moving and the propellor came off.*} **VAR: qǎlm** {syéʔs ʔuʔ tx^wəʔəsətéʔtəx ʔə tsəwníf sáts k^w sʔənʔés qǎlm. *They went pouring out from their doors that had come loose.*} [[vqəǎlm vcome_loose]] SAANICH: KĚTEM,

qpáʔst (S_n) to be turning something upside down. [[vqpʔ = a^ʔs-t vinvert = face<actl>-trns]] ⇨ **qpást** SAANICH: KBO, ST

qpát (S_n) to lie on one's stomach. [[vqpʔ-aʔ vinvert-dur]] SAANICH: KBOŁ

qpás (S_n) to bend over, look down, capsize. [[vqpʔ = as vinvert = face]] ⇨ **qpát** SAANICH: KBOS

qpásəŋ (S_M) to bend over, look down, bow one's head, duck down. [[vqpʔ = as-əŋ vinvert = face-mdl]] ⇨ **qpás** SAANICH: KBOSEŊ

qpássa (S_n) turn you upside down. [[vqpʔ = as-t-sə vinvert = face-trns-2obj]] ⇨ **qpást** SAANICH: KBOSSE

qpást (Sn) to turn something upside down. [[√qp̣ = as-t √invert = face-trns]] ⇨ **qpás**
KLALLAM: t†úst SAANICH: ḲBOST

qpástəŋ (Sn)
1. to be turned upside down, face down, capsized by someone or something.
2. to be made to look down. [[√qp̣ = as-t əŋ √invert = face-trns-psv]] ⇨ **qpást** SAANICH: ḲBOSTEN

qpé?é† (SM) to lie on the stomach, lie face down, assume a prone position. VAR: **qpí?é†** [[√qp̣ = i?e† √invert = front]] ⇨ **qpát** SAANICH: ḲBI, E†

qpəlícəŋ (Sn) COVER, lid. VAR: **qpəlí?čəŋ** VAR: **qpəlící†əŋ** [[√qp̣ = lič = əŋ √patch = bundle = in str]] ⇨ **qpəlící†** SAANICH: ḲBELIČEN

qpíləŋ (SM) to alight, land (on something as a bird does). †səwqpíləŋs tsəwńít. *So he landed.* †?i? ?əŋ?é?e qpíləŋ tsəwńít má?əqʷ pəlpéelc. *And those ducks pəlpéelc' came landing.* †yé? ?i? kʷtʷyé? qpíləŋ tsəwńít. *He went and landed.* [[√qp̣ = il-əŋ √alight-dev-mdl]] ⇨ **qpép'** SAANICH: ḲBILEN

qsəlá? (Sn) to be in the water. [[√qs- əla? √immerse-actv]] ⇨ **qés** SAANICH: ḲSELO,

qsəláyəŋ (Sn) put net, line in water. [[√qs- əl = əy'əŋ-əŋ √immerse-ext = net-mdl]] ⇨ **qəsələyən'** SAANICH: ḲSELÍEN

qsəsət (SM) to go into water, immerse oneself. †səwqsəsəts. *So he went into the water.* †səwǎ'əńíŋs ?ə tsé?e ?i? qsəsət yəw' tsé?e tʰw'əná?cə?. *So it was like that and that one must have gone into the water.* †səwýé?s qsəsət kʷ skʷ†ǎlé?təŋs. *So he went into the water when*

they were looking for him. † [[√qs- sat √immerse-rflxv]] ⇨ **qés** SAANICH: ḲSESET

qsət (Sn) to immerse something, put something into water. [[√qs-ət √immerse-trns]] ⇨ **qés** SAANICH: ḲSET

qsətəl (Sn) to immerse each other, throw each other into the water. [[√qs- tal √immerse-rcprcl]] ⇨ **qés** SAANICH: ḲSETEL

qsətəŋ (Sn) to be immersed, put into water by someone. [[√qs-ət-əŋ √immerse-trns-psv]] ⇨ **qsət** SAANICH: ḲSETEN

qsíkʷəs (SM) to drown. †?i? ǎ'əńəŋkʷén' tsəwńəńí?təyə? ?ə kʷ ssčén's kʷə? ?u? qsíkʷəs. *They had thought he he had really drowned.* † [[√qs = iWəs √immerse = body]] ⇨ **qés** KLALLAM: sqsíkʷs SAANICH: ḲSISÍZES

qti?ásəŋ (Sn) band that goes around a barrel. [[√qti-i? = asin √band-ext = mouth]] ⇨ **qətsántəŋ** SAANICH: ḲTI, OSEN

qǎəsət (Sn) to move opposite. [[√qǎ- sat √move_opposite-rflxv]] SAANICH: ḲXSESET

qǎətəŋ (Sn) to be shielded by someone or something. [[√qǎ-ət-əŋ √shield-trns-psv] [metathesis with passive]] ⇨ **qǎxət** SAANICH: ḲXETEN

qǎísət (SM) to slide (deliberately). †yé? sən qǎísət. *I am sliding down.* † [[√qǎi-sat √slide-rflxv]] ⇨ **qǎít** SAANICH: ḲXISSET

qǎít (Sn) to slide, skid something. [[√qǎi-ət √slide-trns]] ⇨ **qix** SAANICH: ḲXIT

qǎítəŋ (Sn) to be made to slip or slide by someone or something. [[√qǎi-ət-əŋ √slide-trns-psv]] ⇨ **qǎít** SAANICH: ḲXITEN

q'

q'ak'wə (Sn) new dancer's stick. [[vq'ak'wə vnewdancer's_stick]] SAANICH: KOZE

q'am' (SM) bull kelp. *Nereocystis luetkeana*. [[vq'am' vkelp]] SAANICH: KO,EN,

q'anəq (Sn) darling, precious, a term of endearment to someone you feel sorry for. [[vq'anəq vdarling]] SAANICH: KONEK

q'áq'áq'əsət (Sn) name of a group of people who lived at Point Roberts. [[vq'áq'áq'əsət va_people] [analysis uncertain - this may be related to the word for 'celebration']] SAANICH: KOKEKETET

q'áq'əsət (Sn) celebration. [[vq'áq'əsət vcelebration] [analysis uncertain]] SAANICH: KOKEFET

q'áctəŋ (Sn) to be killed (of more than one with a single shot) by someone. [[vq'áctəŋ vkill_several-trns]] ⇨ **q'áctət** SAANICH: K'ETEN

q'éwəwət (Sn) to be paying someone. [[vq'éwəwət vpay<actl>-trns]] ⇨ **q'éwət** SAANICH: KÁ,EWET

q'é?tətč (Sn) alder tree. [[vq'é?tətč valder = plant]] SAANICH: KÁ,ŁELČ

q'é?ŋi? (SM) girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20). **Čk'w'é? čŋəŋə? ?ə sə q'é?ŋi?.** *He'll have a child with a girl.* **Čsəwk'w'əy'əxsəts səw'níf q'é?ŋi?.** *So the girl acted.* **Čyé? ?áx'w'nəsəs səw'níf q'é?ŋi?.** *The girl went over there.* **Čsəwč'tətəŋs, "ŋə'nístəŋ k'w'əče sə q'é?ŋi??"** *She was asked, "What is the girl to you?"* **Č?i? čŋəŋə? səw'níf q'é?ŋi?.** *And that girl had a child.* **Čk'w'ənət k'w'sə q'é?ŋi? lé? ?əséqəŋ.** *Look at that girl out there.* **Č?i? ?əwə yəx'w s ?əy'ččŋíns tsəw'nəní?təyə? ččé?i? ?ə səw'níf**

q'é?ŋi? k'w sk'w'č'w'əł'əss. *And those working on the girl who was starting puberty must not have had good minds.* **Č?i? níf k'w'əče háy ?a'í láł' sə q'é?ŋi? ŋəŋə?s.** *And it was the daughter that was the oldest.* **Čsək'w'átəŋ səw'níf q'é?ŋi? ?ə tsə čnə?étəŋ sí?sə k'w s?étəs k'w sč'w'əł'əss səw'níf.** *The girl was bathed by what is called the si?sa during her menarche.* **VAR: q'éŋi? Č?əy' q'éŋi?.** *a modest, well-behaved girl.* [[vq'é?ŋi? vgirl]] KLALLAM: q'á?ŋi SAANICH: KÁ,ŊI,

q'é?ŋi?sət (Sn) to become a young woman. [[vq'é?ŋi?sat vgirl-rflxv]] ⇨ **q'é?ŋi?** SAANICH: KÁ,ŊI,SET

q'é?pət (Sn) to be gathering together. [[vq'é?pət vgather<rslt><actl>-dur]] ⇨ **q'əp** SAANICH: KÁ,PEŁ

q'é?pət (Sn) to be tying, binding something up. [[vq'é?pət vbind<actl>-trns]] ⇨ **q'épət** SAANICH: KÁ,BET

q'é?wətəŋə (Sn) paying you. [[vq'é?wətəŋə vpay<actl>-trns-2obj]] ⇨ **q'é?əwət** SAANICH: KÁ,WETONE

q'é?wətəŋəs (Sn) paying me. [[vq'é?wətəŋəs vpay<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **q'é?əwət** SAANICH: KÁ,WETONES

q'écətč (SM) oceanspray, ironwood bush, cream bush. *Holodiscus discolor*. **Č?i? ?é?ə yəx'w ččétəs yəx'w səw'níf tsə q'écətč.** *And she must have worked on some ironwood.* [[vq'écətč = ičč v oceanspray = plant]] KLALLAM: q'á?c'č SAANICH: KÁ,ŁELČ

q'éecətč (Sn) hardhack, spirea. [[vq'éecətč = ičč vhardhack = plant]] SAANICH: KAÁ,ŁELČ

q'éləŋi? (SM) a group of maidens, girls. **Čŋən?é ?əw'ŋi?č'isəŋ' tsə q'éləŋi?.** *The girls proceeded to*

be growing up. [[vq̄e<la>ŋj̄ vgirl<pl>]]

qé?ŋi? SAANICH: KÁLEŊI,

qéləxsət (Sn) to get scarce. [[vq̄eləx̄-sat vneed-rflxv]] SAANICH: KÁLEXSET

qéí (SM) to believe, trust. {qéí sən. to believe [I believe].} {ʔəwə k^w nəsqéí ʔə ʔá nək^wə. I don't believe you.} {ʔáa, səwqéí s tsəwñí. Oh, he believed her.} [[vq̄el̄ vbelieve]] KLALLAM: q^wáy SAANICH: KÁL,

qéílsən (Sn) calf of leg. [[vq̄eł̄-l̄ = šən vcalf-ext = foot]] SAANICH: KÁTL, ŠEN

qéŋə? (Sn) being flooded, soaked. [[vq̄<é>ŋ<ʔ>e? vsoak<actl>]]

qéŋə? SAANICH: KÁN, E,
qéřə? (SM) to be gathered. {nít k^wəče šx^wqéřəts tsəwñəni? təye?. That's why they were gathered.} [[vq̄<e>p-at vgather<rslt>-dur]] SAANICH: KÁ, PEŁ

qéř (SM) to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease. {qéř ʔə tsə sšət. to catch a disease.} [[vq̄ep̄ vbind]] KLALLAM: qáp SAANICH: KÁB

qéřə? (SM) Stem: /qəřət/ to bandage someone or something, tie, bind something up. {k^wámk^wəm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {tsəwñí ʔi? stí?təm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {qəřətəs tsə nə səlséləs. He tied my hands together.} [[vq̄ep̄-ət vbind-trns]]

qéřə? SAANICH: KEBÁT
qéřə? (SM) Stem: /qəřət/ to bandage someone or something, tie, bind something up. {k^wámk^wəm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {tsəwñí ʔi? stí?təm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {qəřətəs tsə nə səlséləs. He tied my hands together.} [[vq̄ep̄-ət vbind-trns]]

qéřə? (SM) Stem: /qəřət/ to bandage someone or something, tie, bind something up. {k^wámk^wəm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {tsəwñí ʔi? stí?təm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {qəřətəs tsə nə səlséləs. He tied my hands together.} [[vq̄ep̄-ət vbind-trns]]

qéřə? (SM) Stem: /qəřət/ to bandage someone or something, tie, bind something up. {k^wámk^wəm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {tsəwñí ʔi? stí?təm k^w sqéřəts. He tied it tightly.} {qəřətəs tsə nə səlséləs. He tied my hands together.} [[vq̄ep̄-ət vbind-trns]]

qéqəl (Sn) to be believing. [[q̄e + vq̄el̄ actl + vbelieve]]

qéqəl SAANICH: KAKEL,
qéqəłtəŋ (Sn) nightmare. [[vq̄e q̄əł-t-əŋ vnightmare-trns-psv]] SAANICH: KAKETTEN

qéqəř (Sn) to be bound, tied. [[q̄e + vq̄ep̄ rslt + vbind]]

qéqəř SAANICH: KAKEB
qéqəřətəŋ (Sn) to be bound, tied by someone or something. [[q̄e + vq̄ep̄-ət-əŋ rslt + vbind-trns-psv] [metathesis with passive]]

qéqəř SAANICH: KAKEBÁTEN
qéqəqəl (Sn) to be believing. [[q̄e + q̄e + vq̄el̄ actl + rslt + vbelieve]]

qéqəqəl KLALLAM: q^wáq^wi? SAANICH: KAKEKEL,
qéqəw (SM) ray, skate fish. *Rajiformes spp.* [[vq̄e q̄əw̄ vskate]] KLALLAM: qáqú? SAANICH: KAKEU,

qétəŋ (Sn)
1. pectoral fin of a fish.
2. dorsal fin. VAR: qétəŋ VAR:
qé?ŋəŋ [[vq̄et = ŋin vfin = piece]] KLALLAM: qátəŋəŋ "milt sac" SAANICH: KÁTŊEN

qétəŋ (SM) to taste sweet. [[vq̄et̄-əŋ vsweet-mdl]] HUL'Q'UMÍN'UM': qétum (Gerdts 139)

qéw (Sn) to get paid. [[vqew vpay]] SAANICH: KÁU

qéwəŋəŋ (Sn) to get to be paid by someone. [[vqew-nax^w vpay-nctrns]]

qéwəŋəŋ SAANICH: KÁWENEN
qéwəŋəx^w (Sn) to manage to pay someone. [[vqew-nax^w vpay-nctrns]]

qéwəŋəx^w SAANICH: KÁWENEW
qéwəsə (Sn) pay you. [[vq̄ew-ət-sə vpay-trns-2obj]]

qéwəsə SAANICH: KÁWESE
qéwəsət (Sn)
1. to pay oneself.
2. to get punished. [[vq̄ew-sat vpay-rflxv]]

qéwəsət SAANICH: KÁWESET
qéwəsəttálx^w (Sn) punish us. [[vq̄ew-sat-tx^w-alx^w vpay-rflxv-caus-1pobj]]

q'ewasattanja (Sn) punish you. [[vq'ew-sat-tx^w-əŋə vpay-rflxv-caus-2obj]] ⇨ **q'ewasət** SAANICH: KÁWESETTONE

q'ewasattəŋ (Sn) to be punished by someone. [[vq'ew-sat-tx^w-əŋə vpay-rflxv-caus-psv]] ⇨ **q'ewasət** SAANICH: KÁWESETTEN

q'ewət (Sn) to pay someone (such as a doctor, repairman, etc.) for a service. [[vq'ew-ət vpay-trns]] ⇨ **q'ew** KLALLAM: qá?yúst SAANICH: KÁWET

q'ewətəl (Sn) to pay each other. [[vq'ew-tal vpay-rprcl]] ⇨ **q'ewət** SAANICH: KÁWETEL

q'ewətəŋ (Sn) to be paid by someone. **VAR:** **q'awétəŋ** [[vq'ew-ət-əŋə vpay-trns-psv]] ⇨ **q'ewət** SAANICH: KÁWETEN

q'ewá' (Sn) to go pay. [[vq'ew'>-ək'> vpay<actl>-dev<actl>]] ⇨ **q'ew** SAANICH: KÁU,EL,

q'éynəč (Sn) to pull the paddle in toward the canoe to make it turn. [[vq'ey = neč vpull_inward = tail]] SAANICH: KÁNEĆ

q'éyǰətp (Sn) cascara plant. *Rhamnus purshiana*. [[vq'eyǰ = ətp vcascara = plant]] SAANICH: KÁXELP

qə (SM) indeed, really, emphatic speech act enclitic. [A second position enclitic that indicates that the speaker is emphatic about the situation. It is used customarily in the phrase meaning 'thank you'.] [ǰən?étəs, "ʔəsq^wáq^wi? ləʔ sɣ^w qə tsə ʔápən ʔi? tsə ná?cəʔ." *He said to them, "You eleven were really dead."*]
 ʔ [[qə emphatic]] SAANICH: KE

qəʔílt (Sn) to be dawning, breaking day. [[vq'əʔ>il'>ət vdaytime<actl>]] ⇨ **q'ílat** SAANICH: KE,IL,T

q'əcək^wən (SM) scissors. **VAR:** **q'əcá?k^wən** **VAR:** **q'əcək^wən** [[vq'əcək^w = ən vsnip = instr]] SAANICH: ʔEMEKEN

q'əcət (Sn) to kill more than one with a single shot. [[vq'əc-ət vkill_several-trns]] SAANICH: KEʔET

q'əc'iqəŋ' (Sn) to make a squeaky noise. [[vq'əc' = iq-əŋ'> vsqueak = voice-mdl<actl>]] SAANICH: KEʔIKEN,

q'əck^wsət (SM)
 1. screech owl. [[vq'əck^wsət vscreech_owl]] [analysis uncertain] KLALLAM: sk^wəyəx^w SAANICH: SPELÍʔE,

q'əčǰálə (Sn) blowfly. [[vq'əčǰalə vblowfly]] SAANICH: KEʔXOLE

q'əčəqs (SM, JF) coho salmon, silver salmon. *Oncorhynchus kisutch*. [ʔən'slíʔ ə k^ws q'əčəqs? *Do you like some coho?* ʔ] [[vq'əčəqs vcoho]] KLALLAM: q'əčəqs SAANICH: ʔÁ,WEN

q'əč' (Sn) full. [[vq'əč' vfull]] SAANICH: KEJ

q'əč'í? (SM) any moss. [[vq'əč'í? vmoss]] SAANICH: KEJ,

q'ək^wə (Sn)
 1. cane, crutch, walking stick.
 2. dancer's staff. [[vq'əWə vcrutch]] SAANICH: KEZE,

q'ək^wəʔtən (Sn) a dancer's staff. [[vq'əWəʔ = tən vcrutch = instrument]] ⇨ **q'ək^wə** SAANICH: KEZE,TEN

q'ək^wəʔtəŋ (Sn) to be given a dancer's staff. [[vq'əWəʔ-ət-əŋə vcrutch-trns-psv]] ⇨ **q'ək^wə** SAANICH: KEZE,TEN

q'ək^wélcən (Sn) barrette. [[vq'ik^w-ełs-č = ən vbite-actv<actl>-ext = instr]] ⇨ **q'ək^wéłs** SAANICH: KEQÁL,JEN

q'ək^wéłs (Sn) to be biting. [[vq'ik^w-ełs vbite-actv<actl>]] ⇨ **q'ik^wət** SAANICH: KEQÁL,S

q'ək^wətíŋ (Sn) to be bitten onto and held by someone or something. [[vq'ik^w-ət-i-əŋə vbite-trns-pers-psv]] ⇨ **q'ik^wətəŋ** SAANICH: KEQETIN

q'əlá?əŋ (Sn) to preserve, put up food. [[vq'ílaʔ-əŋə vpreserve-mdl]] KLALLAM: q'əyú?əŋ' SAANICH: KELO,EN

q'əlá?əŋ' (Sn) to be preserving, putting up food. [[vq'ílaʔ-əŋ'> vpreserve-mdl<actl>]] ⇨ **q'əlá?əŋ** SAANICH: KELO,EN,

q'álástəŋ (SM) to pay the helpers who come when a man gives food to his in-laws [be paid]. *«kʷ+nít səwq'álástəŋs tsə... tsə sákʷət le? ʔi? tsə yé? nəwés ʔə tsə məqəyə. Right away the one that bathed (the body) and put into the coffin paid.»* [[vq'əl-as-t-əŋ vpay- recip-trns-psv]]

q'álčásəŋ (Sn) to tack (sailing), face leeward. [[vq'əlč=as-əŋ vshelter=face-mdl]]
 ☞ **q'áləč'** SAANICH: KELJOSEN

q'álčást (Sn) to come down wind, move something leeward. [[vq'əlč=as-t vshelter=face-trns]] ☞ **q'álčásəŋ** KLALLAM: q'əyəčt SAANICH: KELJOST

q'áléčt (Sn) to keep something sheltered. [[vq'ələ>əčt-t vshelter<pers>-trns]] ☞ **q'áləčt** SAANICH: KELAJT

q'áléqə? (SM) American crow, the inland crow. *Corvus brachyrhynchos.* [[vq'ələqə? vinland_crow]] SAANICH: KELÁ,EKE

q'álétŋən (Sn) several pectoral fins. [[vq'ələ>et=ŋin vfin<pl>=piece]] ☞ **q'étŋən** SAANICH: KELÁTŊEN

q'áléxən (SM) any fence, corral or enclosing wall around property. [[vq'il=eχən vgo_around=arm]] ☞ **q'il** SAANICH: KELEXEN

q'áləč' (Sn) to be sheltered from the weather. [[vq'ələč vshelter]] SAANICH: KELEJ

q'áléčtən (EJ) privacy screen, curtain. [[vq'ələ>əč=tən vshelter<pers>=instr]] ☞ **q'áléčt** SAANICH: KELEJEN

q'áləč'nəŋət (Sn) to finally get to shelter. [[vq'ələč-nəŋət vshelter-ncmdl]] ☞ **q'áləč'** SAANICH: KELEJNONET

q'áləč'nəŋ (Sn) to finally be sheltered by someone or something. [[vq'ələč-naxʷ vshelter-nctrns]] ☞ **q'áləč'nəxʷ** SAANICH: KELEJNEN

q'áləč'nəxʷ (Sn) to manage to shelter someone or something. [[vq'ələč-

naxʷ vshelter-nctrns]] ☞ **q'áləč'** SAANICH: KELEJNEW

q'áləč'sət (Sn) to shelter oneself, get leeward. **VAR:** **q'áləč'sət** [[vq'ələč-sət vshelter-rflxv]] ☞ **q'áləč'** [metathesis with reflexive] SAANICH: KELEJSET

q'áləčt (Sn) to shelter someone or something. [[vq'ələč-t vshelter-trns]] ☞ **q'áləč'** SAANICH: KELEJT

q'áləčtəŋ (Sn) to be sheltered by someone or something. [[vq'ələč-txʷ-əŋ vshelter-caus-psv]] ☞ **q'áləčtxʷ** SAANICH: KELEJTEN

q'áləčtxʷ (Sn) to shelter someone. [[vq'ələč-txʷ vshelter-caus]] ☞ **q'áləč'** SAANICH: KELEJTW

q'áləkwə? (Sn) canes, walking sticks. [[vq'ələ>əWə? vcrutch<pl>]] ☞ **q'əkʷə** SAANICH: KELEZE,

q'áləkwət (Sn) to coil something up. [[vq'ələ>W-t vcoil-trns]] SAANICH: KELEŽT

q'áləkw'it (Sn) waterlily. **VAR:** **sq'áləkw'it** [[vq'ələkw'it vwaterlily]] SAANICH: KELEQI,

q'áləm'q'əm' (Sn) to be all broke up, cut up. [[q'ələ>əm' + vq'əm' char<pl> + vbreak_off]] ☞ **q'əm'** SAANICH: KELEM,KEM,

q'áləŋ' (SM) to stay overnight, camp out, make camp. *«yás ʔəw' q'áləŋ'. They used to camp [They always camp].» «yé? tətə q'áləŋ' lé? ʔə tsə łčés. We are going to camp on the island.»*

VAR: **q'áləŋ** «nít syé? s ʔu? tχənəŋ LaConner kʷə ʔəχínəs čtə kʷ sməkʷətíns ʔə tsə čkʷé? ʔə tsə háps kʷ skʷ+yé?s ʔə tsə šxʷl'é?es ʔə kʷ sq'ələŋs ʔə kʷsə hís ʔéχəŋs ʔə tsé?e məkʷ sčələnəŋ. So then they went toward La Conner or wherever it was where they were being waited for by the owner of the hops to be taken to where they would camp long ago which they did every year.» [[vq'əl-əŋ vcamp-mdl]] KLALLAM: q'əyəŋ SAANICH: KELEN

q'áləp'sət (Sn) to shrink, shrivel, curl up. (Usage: This be used of something like cloth or of people as they get old) **VAR:**

q'ǎlǎpsǎt [[vq'ǎlǎp'-sat vshirk-rflxv]] ⓘ **q'ǎlǎp't**
 SAANICH: KELEBSET

q'ǎlǎp't (Sn) to shrink something. [[vq'ǎlǎp'-
 t vshirk-trns]] SAANICH: KELEBT

q'ǎlǎp'tǎŋ (Sn)

1. to have a cramp in a muscle.
2. to be shriveled up, be shrunken.
3. to be curled by someone. **VAR:**

q'ǎlǎp'tǎŋ [[vq'ǎlǎp'-t-ǎŋ vshirk-trns-psv]] ⓘ
q'ǎlǎp't SAANICH: KELEBTEN

q'ǎlǎq' (Sn) to be or get
 tangled. [[vq'ǎlǎq' vtangle]] KLALLAM: q'ǎq'ǎyǎq
 SAANICH: KELEK

q'ǎlǎq'ǎlǎc' (Sn) several small
 shelters. [[q'ǎlǎq'ǎ + vq'ǎlǎc'ǎ dim<pl> + vshel-
 r<pers>]] ⓘ **q'ǎlǎc'** SAANICH: KELEKELÁJ

q'ǎlǎq'ǎlǎc'sǎt (Sn) to shelter oneself (of a
 group). [[q'ǎl + vq'ǎlǎc'-sat pl + vshelter-rflxv]]
 ⓘ **q'ǎlǎc'sǎt** SAANICH: KELEKELEJSET

q'ǎlǎq'ǎlǎc'sǎt (Sn) to be sheltering oneself (of
 a group). [[q'ǎl + vq'ǎlǎc'ǎǎc'-
 sat pl + vshelter<actl>-rflxv]] ⓘ **q'ǎlǎq'ǎlǎc'sǎt**
 SAANICH: KELEKELJSET

q'ǎlǎq'ǎlǎ (Sn) several
 shadows. [[vq'ǎlǎq'ǎǎlǎ vshadow<pl>]] ⓘ
q'ǎq'ǎlǎ SAANICH: KELEKET

q'ǎlǎq'ǎnǎx^w (Sn) to tangle something, get it
 tangled up. [[vq'ǎlǎq'ǎ-nǎx^w vtangle-nctrns]] ⓘ
q'ǎlǎq' SAANICH: KELEKNEW

q'ǎlǎq'sǎn (Sn) to have a foot
 tangled. [[vq'ǎlǎq'ǎ = sǎn vtangle = foot]] ⓘ
q'ǎlǎq' SAANICH: KELEKSEN

q'ǎlǎq'sǎt (Sn) to get tangled. [[vq'ǎlǎq'-
 sat vtangle-rflxv]] ⓘ **q'ǎlǎq'** SAANICH: KELEKSET

q'ǎlǎq't (Sn) to tangle something up. [[vq'ǎlǎq'-
 t vtangle-trns]] ⓘ **q'ǎlǎq'** SAANICH: KELEKT

q'ǎlǎq'tǎŋ (Sn) to be tangled up by someone
 or something. [[vq'ǎlǎq'-t-ǎŋ vtangle-trns-
 psv]] ⓘ **q'ǎlǎq't** SAANICH: KELEKTEN

q'ǎlǎs (Sn) a front anchor of a reef
 net. [[vq'ǎlǎs vfront_anchor]] SAANICH: KELES

q'ǎlǎw'éǎtǎŋ' (Sn) to be hitting with a
 drumstick. [[vq'ǎlǎw'ǎw'ǎǎet-
 ǎŋǎǎ vdrumstick<pl><actl>-mdl<actl>]] ⓘ **q'ǎw'éǎtǎŋ'**
 SAANICH: KELEU,ÁTENJ

q'ǎlǎx'éǎnǎŋ (Sn) to encircle, go
 around. [[vq'il = eǎǎn-ǎŋ vgo_around = arm-
 mdl]] ⓘ **q'ǎlǎx'ǎn** SAANICH: KELEXÁNEN

q'ǎlǎi'ǎxǎye? (SM) a group of people of African
 descent, black
 person. [[vq'iǎx = ǎye? vblack = person]] ⓘ
q'ǎi'ǎxǎye?

q'ǎlǎisǎt (Sn) to go around a corner, turn
 around a bend, go around a point of
 land. [[vq'il-sat vgo_around-rflxv]] ⓘ **q'il**
 SAANICH: KELISET

q'ǎlǎiyǎǎǎc' (Sn) a group of
 elk. [[vq'ǎlǎiyi = ǎǎc' velk<pl> = animal]] ⓘ
q'ǎiyǎǎǎc' SAANICH: KELIYE,ÉC

q'ǎlk^wǎlǎs (Sn)

1. to wind up into a ball (yarn, for
 example).
2. to coil up. **VAR:**

q'ǎlk^wǎlǎs [[vq'ǎlǎw = ǎlǎs vcoil = round]] ⓘ
q'ǎlǎk^wt SAANICH: KELZOLES

q'ǎlk^wǎlǎst (Sn)

1. to wind up something (such as yarn)
 into a ball.
2. to coil something up. [[vq'ǎlǎw = ǎlǎs-
 t vcoil = round-trns]] ⓘ **q'ǎlk^wǎlǎs** SAANICH:
 KELZOLEST

q'ǎlǎtǎlǎmǎǎc'ǎn (SM) orca, killer whale,
 blackfish. *Orcinus orca*. (on the recordings
 SM gives this for 'whale') **cp. q^wǎnǎs** **VAR:**
q'ǎlǎtǎnǎmǎǎc'ǎn [[vq'ǎlǎtǎlǎmǎǎc'ǎn vorca]] SAANICH:
 KELLOLEMECÉN

q'ǎlǎq'ǎlǎq' (Sn) to be or get all tangled
 up. [[q'ǎl + vq'ǎlǎq'ǎ pl + vtangle]] ⓘ **q'ǎlǎq'**
 SAANICH: KELKELEK

q'ǎlǎq'ǎlǎx (Sn) to seem unfamiliar, not
 recognize, not know what is going on,
 feel

puzzled. [[qál + vqáləx̄ char + v̄unfamiliar]]
 SAANICH: KELKELEX

qálqáləxt (S_n) to not recognize something. [[qál + vqáləx̄-t char + v̄unfamiliar-trns]] ⇨ **qálqáləx̄** SAANICH: KELKELEXT

qálqáləxtəŋ (S_n) to be unfamiliar to, unrecognized by someone. [[qál + vqáləx̄-t-əŋ char + v̄unfamiliar-trns-psv]] ⇨ **qálqáləx̄** SAANICH: KELKELEXTEN

qálqáp (S_n) to gather (of a group). [[qál + vqáp pl + vgather]] ⇨ **qáp** SAANICH: KELKEP

qálqtásən (S_n) to follow the edge of the water. [[qál + vqt = asin pl + varound = mouth]] ⇨ **qtásən** SAANICH: KELKTOFEN

qálséləŋ (S_M) to be paid. [ʔi? kʷnít səwqálséləŋ tsə čkʷé? čtəwəqən. *And it is then that the ones that own the mourning are paid.*] [[vqálsel-əŋ v̄pay-dur]] [analysis uncertain -- Possibly related to another word used only by S_M.] cp. **qálástəŋ**

qálxénəsət (S_n) to fence oneself in. [[vqíl = eχən-sat v̄go_around = arm-rflxv]] ⇨ **qáléxən** SAANICH: KELXÁNESET

qálxénəsəttxʷ (S_n) to fence something in. [[vqíl = eχən-sat-txʷ v̄go_around = arm-rflxv-caus]] ⇨ **qálxénəsət** SAANICH: KELXÁNESETTW

qálxʷəwʔ (S_n) several large canoes. [[vqáləbʰxʷ = Wəŋ v̄journey<pl> = conveyance]] ⇨ **qáxʷəwʔ** SAANICH: KELXEU, ʔ

qálčsət (S_n) to be sheltering oneself. [[vqálkʰəč-sat v̄shelter<actl>-rflxv]] ⇨ **qálčt** SAANICH: KEL, JSET

qálčt (S_n) to be sheltering someone or something. [[vqálkʰəč-t v̄shelter<actl>-trns]] ⇨ **qáləčt** SAANICH: KEL, JT

qálčtəl (S_n) to be sheltering each other. [[vqálkʰəč-təl v̄shelter<actl>-reprcl<actl>]] ⇨ **qálčt** SAANICH: KEL, JTEL,

qáléčtəŋ (S_n) to be sheltered by someone or something. [[vqálkʰəč-txʷ-əŋkʰ v̄shelter<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **qáləčtəŋ** SAANICH: KEL, AJTEN,

qálič (S_M) to be staying overnight, camping out. [ʔi? uʔtésəŋ tsəwɳít čəymən ʔə ʎʰsʰixʷəyəs šxʷléləŋ tsə ʔəxʷílŋəxʷ kʷ sqáličəŋs. *And the Chinese buyer arrived at Boat Passage where the people were camping.*] [[vqálkʰəč-əŋkʰ v̄camp<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **qáličəŋ** SAANICH: KEL, EN,

qálič (S_n) to be leeward, sheltered. VAR: **qáléč** [[vqálkʰəč-iəč v̄shelter<actl><pers>]] ⇨ **qáləč** SAANICH: KEL, IJ

qáličəŋ (S_M) to be staying overnight, camping. [ʎít yé? šxʷléləŋtə kʷ sqáličəŋtə. *That's where we went camping.*] [ʔənʔán lə? əwʰíyəs tsé?e šxʷléləŋtə ʔe? kʷ sqáličəŋtə. *It was very pleasant when we were there camped.*] [lé?ə ʔə tsə xənʔétəŋ šxʷléləŋtə kʷ sqáličəŋtə tənʰəxʰtəs ʔqélč ʔi? tsə čnəʔétəŋ ʔə kʷ líyməs ʔqélč. *We were there camped at what they called peeper month (March) and crane month (April).*] [[vqálkʰəč-i-əŋkʰ v̄camp<actl>-pers-mdl<actl>]] ⇨ **qáličəŋ** SAANICH: KEL, IN,

qálikʷáləs (S_n) to be winding (something) up. [[vqálkʰəčəw = alkʰəs v̄coil<actl> = round<actl>]] ⇨ **qálikʷáləs** SAANICH: KEL, ZOL, ES

qálichən (S_n) to make camp. VAR: **qálichəŋ** VAR: **qálichən** [[vqál = ɳin v̄camp = piece]] ⇨ **qálichəŋ** KLALLAM: qáyhən SAANICH: KEL, NEN

qálpástəŋ (S_n) to be curled (hair) by someone. [[vqálkʰəčəp-as-t-əŋkʰ v̄shrink<actl>-rcpnt-trns-psv<actl>]] ⇨ **qálap̄t** SAANICH: KEL, BOSTEN,

qálpásəntəŋ (S_n) to be having a cramp in one's leg or foot. [[vqálkʰəčəp = sənʰəč-əŋkʰ v̄shrink<actl> = foot<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **qálap̄təŋ** SAANICH: KEL, BSEN, TEN,

qálp̄sət (S_n) to be shrinking, shriveling, curling up. [[vqálkʰəčəp-sat v̄shrink<actl>-

rflxv]] [stress shift in actual] ⓘ qáirp'sət KLALLAM: qáyəp'ct SAANICH: KEL,BSET

qáirptəŋ (Sn) having a cramp in a muscle. [[vqəl'əp-t-əŋ' vshrink<actl>-trns-psv<actl>]] ⓘ qáirptəŋ SAANICH: KEL,BTEN,

qáiqáiq (Sn) being all tangled, snagged. [[qəl' + vqəl'əq' pl<actl> + vtangle<actl>]] ⓘ qáiqáiq SAANICH: KEL,KEL,EK

qáiqáix (Sn) being not recognized, unfamiliar. [[qəl' + vqəl'əx' char<actl> + vufamiliar<actl>]] ⓘ qáiqáix SAANICH: KE,KEL,X

qáiqətəŋ (Sn) being cramped up. [[vqəl'əq-t-əŋ' vtangle<actl>-trns-psv<actl>]] ⓘ qáiqətəŋ SAANICH: KEL,KTEN,

qáistən (Sn) small canoe mat. [[vqəl's = tən vmat = instr]] SAANICH: KEL,STEN

qáixət (Sn) to heal. [[vqəl'i-sat vheal-rflxv]] SAANICH: KEISET

qám' (Sn) to get broken, cut off, chopped, broken in two. [[vqám' vbreak_off]] KLALLAM: qám' SAANICH: KEM,

qámásəŋ (SM, JF)
 1. The Gorge, Camosun area of Victoria, B.C.. (This is the origin of the English "Camosun")
 2. the personal name of a girl who was turned to stone at The Gorge. VAR: qámásən (nit suʔkʷənəŋs səw'hit qámásən. Then they saw qámásən.) VAR: qámásən VAR: qámásəŋ [[vqám' = as-əŋ vbreak_off = face-mdl]] ⓘ qám' SAANICH: KEM,OFEN

qámálá? (Sn) to cut short, break off (anything). [[vqám'-əla? vbreak_off-actv]] ⓘ qám' KLALLAM: qámáyu SAANICH: KEM,ELO,

qámálexət (Sn) to cut the arm off. [[vqám'-əl = e'xən-ət vbreak_off-ext = arm-trns]] ⓘ qám' SAANICH: KEM,ELAXET

qámənítč (SM) vine maple. (ʔən'səw'xtít ʔə tsə scáʔc'əʔs tsə qámənítč. Then you prepare the leaves of the maple tree.) (ʔiʔ léʔ sxʷ ʔəw'nit ʔəw' ʔənšq'p'ists tsə qámənítč. And you also cover

it over with the maple.) [[vqámən' = itč vvine_maple = plant]] SAANICH: KEMELIČ

qáməsət (Sn)
 1. to cut oneself off, disconnect oneself.
 2. to take a shortcut. VAR: qám'sət [[vqám'-sat vbreak_off-rflxv]] ⓘ qám' SAANICH: KEM,ESET

qámət (Sn) to sever, break or cut something off, cut something to length, shorten something (as a piece of string), break something in two. [[vqám'-ət vbreak_off-trns]] ⓘ qám' KLALLAM: qámət SAANICH: KEM,ET

qámətəŋ (SM)
 1. to be broken off, cut down by someone or something.
 2. Saturday. [[vqám'-ət-əŋ vbreak_off-trns-psv]] ⓘ qámət SAANICH: KEM,ETEN

qáménaxʷ (Sn) to manage to break or cut something off. [[vqám'-naxʷ vbreak_off-nctrns]] ⓘ qám' SAANICH: KEM,NOW

qámqámət (Sn) to cut off pieces. [[qám' + vqám'-ət pl + vbreak_off-trns]] ⓘ qámət SAANICH: KEM,KEM,ET

qámqámətəŋ (Sn) to be all chopped up by someone or something. [[qám' + vqám'-ət-əŋ pl + vbreak_off-trns-psv]] ⓘ qámqámət SAANICH: KEM,KEM,ETEN

qámqámíčən (Sn) yellow jacket, wasp. [[qám' + vqám' = ičən char + vbreak_off = back]] ⓘ qám' KLALLAM: qámqámíčən SAANICH: KEM,KEM,IČEN

qámqám'sénət (Sn) to cut off or break off the legs or feet (of an animal). [[qám' + vqám' = sən-ət pl + vbreak_off = foot-trns]] ⓘ qámqámət SAANICH: KEM,KEM,SENET

qám'sít (Sn) to cut or break (something) off for someone. [[vqám'-si-t vbreak_off-ben-trns]] ⓘ qám' SAANICH: KEM,SIT

qám'sítəŋ (Sn) to be cut off, broken off for someone. [[vqám-si-t-əŋ vbreak_off-ben-trns-psv]] ⇨ **qám'sít** SAANICH: KEM,SITEN

qám't (Sn) to be breaking, cutting something off, chopping something up. [[vq'ə)m'-ət vbreak_off<actl>-trns]] ⇨ **qám't** KLALLAM: qám't SAANICH: KEM,T

qəŋé? (Sn) to get soaked, drenched, flooded. [[vqəŋe? vsoak]] SAANICH: KENÁ,

qəŋé?sat (Sn) to soak oneself, immerse oneself in water. [[vqəŋe?-sat vsoak-rlxv]] ⇨ **qəŋé?** SAANICH: KENÁ,SET

qəŋé?t (Sn) to soak something, hold something or someone in water. [[vqəŋe?-t vsoak-trns]] ⇨ **qəŋé?** SAANICH: KENÁ,T

qəŋé?təŋ (Sn) to be soaked, held in water by someone or something. [[vqəŋe?-t-əŋ vsoak-trns-psv]] ⇨ **qəŋé?t** SAANICH: KENÁ,TEN

qəŋəčáat (Sn) pubescent girl, about 8-13 years old. **VAR: qə?ŋi?čáat** [[vqə?ŋy'-a=at vgirl-ext=child]] ⇨ **qə?ŋi?** SAANICH: KENEČOOŁ

qəŋəsísəŋ (Sn) to get the hands wet. (Usage: command given to start hauling in a reef net) [[vqəŋe?=esis-əŋ vsoak=hand-mdl]] ⇨ **qəŋé?** SAANICH: KENESISEN

qəŋqəŋəŋəŋ (Sn) to be squally, rain hard. [[qəŋ + vqəŋ]=əŋ-əŋ rep + vsoak=instr-mdl]] ⇨ **qəŋé?** SAANICH: KENKÁN,ENEN

qəp (SM) to gather, get together. **«qəp tətə. gather together [We gather].» «si?yé?ts ʔəw'qəp. So they went and gathered.» «səw'qəps təw'nəni?təyə? ʔi? ʔé'tə k'w'yé? qəptəs təw'níft tsé?e sk'w'é?ts píx'əŋs tsə čáli?.** *They went inland again and he was gathering the bark dust.»* [[vq'ə)p-ət vgather<actl>-trns]] ⇨ **qəpət** [actual metathesis] SAANICH: KEPT

qəpəlíct (Sn) to join, bundle something together (such as sticks, clothes, etc.). [[vqəp=lič-t vgather=bundle-trns]] ⇨ **qəp** SAANICH: KEPELIĆT

qəpəŋ' (Sn) to be collecting, gathering. [[vq'ə)p-əŋ'> vgather<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **qəpəŋ** [actual metathesis] KLALLAM: qəpəŋ SAANICH: KEPEN,

qəpítəŋ (Sn) to continue to be gathered together. [[vqəp-i-ət-əŋ vgather-pers-trns-psv]] ⇨ **qəpətəŋ** SAANICH: KPITEN

qəpənán (Sn) to manage to be gathered by someone. [[vqəp-nax^w-əŋ vgather-nctrns-psv]] ⇨ **qəp** SAANICH: KEPNON

qəpənák'wəl (SM) to join together or connect [to gather together with each other]. [[vqəp-nəWəl vgather]] ⇨ **qəp**

qəpsánətən (Sn) garter. [[vqəp=sən=tən vgather=foot=instr]] ⇨ **qəp** SAANICH: KEPESENETEN

qəpsíst (Sn) to gather from something or someone by hand. [[vqəp=esis-t vgather=hand-trns]] ⇨ **qəp** SAANICH: KEPSIST

qəpsít (Sn) to collect, gather (something) for someone. [[vqəp-si-t vgather-ben-trns]] ⇨ **qəpət** SAANICH: KEPSIT

qəpsítəŋ (Sn) to be gathered for by someone. [[vqəp-si-t-əŋ vgather-ben-trns-psv]] ⇨ **qəpsít** SAANICH: KEPSITEN

qəpt (SM) to be gathering someone or something. **«səw'yə?qəpts tsə smətáqsəns. She was gathering her snot.» «lé? k'w'yé? səŋ tsəw'nəni?təyə? ʔi? ʔé'tə k'w'yé? qəptəs təw'níft tsé?e sk'w'é?ts píx'əŋs tsə čáli?.** *They went inland again and he was gathering the bark dust.»* [[vq'ə)p-ət vgather<actl>-trns]] ⇨ **qəpət** [actual metathesis] SAANICH: KEPT

qəptəŋ' (Sn) being gathered by someone. [[vq'ə)p-ət-əŋ vgather<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **qəpətəŋ** SAANICH: KEPTEN,

qəpást (Sn)
 1. to tie up someone or something such as a horse or dog.
 2. to put a bridle on a horse. **VAR: qəpást** [[vqəp=as-t vbind=face-trns]] ⇨ **qəp'** SAANICH: KEBOST

qápeʔtəŋ (SM) being bound, tied up by someone or something. [səwqápeʔtəŋs čə tsəwńíʔ ʃwəyqʷəléʔ ʔə tsə ʃwíʔləm. *The ferry was tied up with a rope.*] [[vqepʔ]p-ət-əŋ] vbind<actl>-trns-psv<actl>] ʔ **qápeʔtəŋ**

qápečsət (S_n) to tie something in the back of the neck. [[vqepʔ = ečsəŋ-ət vbind = neck-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBÁČSET

qápešə (S_n) bandage you. [[vqepʔ-ət-sə vbind-trns-2obj]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBÁSE

qápešət (S_n) to get tied up, bound. VAR: **qápešət** [[vqepʔ-sət vbind-rflxv]] ʔ **qápeʔ** [metathesis with reflexive] SAANICH: KEBÁSET

qápeʔtəŋ (S_n) to be bound, tied up by someone or something. [[vqepʔ-ət-əŋ vbind-trns-psv]] [metathesis with passive] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBÁTEN

qápeʔléxən (S_n) arm band. [[vqepʔ-əl = ečən vbind-ext = arm]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBELAXEN

qápeʔlíčt (S_n) to tie something down. [[vqepʔ = lič-t vbind = bundle-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBELÍČT

qápeʔnətən (S_n) hair tie. [[vqepʔ = ənə = tən vbind = ear = instr]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBENETEN

qápeʔwéčt (S_n) to tie something by its tail. [[vqepʔ = əweč-t vbind = bottom-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBEWÁČT

qápeʔwéčtəŋ (S_n) to be tied, caught by the tail. [[vqepʔ = əweč-t-əŋ vbind = bottom-trns-psv]] ʔ **qápeʔwéčt** SAANICH: KEBEWÁČTEN

qápeʔiŋəʔ (S_n) to tie up in knots. [[vqepʔ-iŋəʔ vbind-cstm]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBIŋEL

qápeʔisən (S_n) shoelaces. [[vqepʔ-i = sən vbind-ext = foot]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBISEN

qápeʔisəŋ (S_n) to tie shoelaces. [[vqepʔ-i = sən-əŋ vbind-ext = foot-mdl]] ʔ **qápeʔisən** SAANICH: KEBISEN

qápeʔəkʷélət (S_n) to tie things to each other. [[vqepʔ-nəwél-ət vbind-ncreprel-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBNEZÁLET

qápeʔsəŋət (S_n) to tie something around the neck. [[vqepʔ = seŋ-ət vbind = neck-trns]] SAANICH: KEBSÁNET

qápeʔsənət (S_n) to tie the feet of someone or something. [[vqepʔ = sən-ət vbind = foot-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBSENET

qápeʔsənətən (S_n) garter. [[vqepʔ = sən-ət = ən vbind = foot-trns = instr]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBSENETEN

qápeʔsənətəŋ (S_n) to be tied up by the feet by someone or something. [[vqepʔ = sən-ət-əŋ vbind = foot-trns-psv]] ʔ **qápeʔsənət** SAANICH: KEBSENETEN

qápeʔsíst (S_n) tied someone's hands. [[vqepʔ = esis-t vbind = hand-trns]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEBSIST

qápeʔqəʃ (SM) shadow, shade, reflection. VAR: **qápeʔqəʃ** [[vqəqəʃ vshadow]] KLALLAM: qáʔʔaʔq SAANICH: KEKET

qápeʔqəŋəʔ (SM) to be kind of slow, be behind in a race, be late. [[qə + vqen-əʔ dim + vdelay-dur]] KLALLAM: qáʔqáŋəʔ SAANICH: KEKÁN,EL

qápeʔqələsəs (S_n) sea star, starfish. *Asteroidea spp.* VAR: **qápeʔqələsəs** [[qə + vqil = esis dim + vencircle = hand]] ʔ **qápeʔ** KLALLAM: qáʔqáʔyács SAANICH: KEKELÁSES

qápeʔqəlíc (S_n) to be a small sheltered, protected area. [[qə + vqəl' <i>i>əč' dim + vshelter<actl><pre>rs>]] ʔ **qápeʔ** SAANICH: KEKEL,LU

qápeʔqəŋíwəs (S_n) to being delayed. [[qə + vqen' <i>ə</i> = iW' <i>ə</i> actl + vdelay<actl> = body<actl>]] ʔ **qápeʔqəŋəʔ** SAANICH: KEKEN,LU,S

qápeʔqəŋéʔ (S_n) to be a little flooded, soaked. [[qə + vqəŋeʔ dim + vsoak]] ʔ **qəŋéʔ** SAANICH: KEKENÁ,

qápeʔqəščín (SM) spider. [[qə + vqəščín dim + vspider]] [analysis uncertain]

q'əq'i? (SM) guts, intestines. VAR:

q'əq'i? [[q'ə + vq'i? pl + v guts] SAANICH: KEKI,

q'əs (SM) to be short (of something). [[vq'əs v insufficient]

q'əsəŋ (Sn)

- 1. being tired of waiting.
- 2. to be missing someone. [[vq'ə>s-əŋ<?> vtired_waiting<actl>-mdl<actl>] ⇨ **q'əsəŋ** SAANICH: KESEN,

q'əsət (Sn) to get close, near someone or something. [[vq'əsə-t v near-trns] SAANICH: KEFET

q'ətχt (Sn) to rattle something, shake a rattle. [[vq'ətχ-t v rattle-trns] SAANICH: KETXT

q'əwénəq (Sn) a payer, a person that pays such as a teller or boss. VAR:

q'əwənəq [[vq'ew-ənəq v pay-hab] ⇨ **q'əwət** [metathesis with habitual] SAANICH: KEWÁNEK

q'əwésət (Sn) to get punished. [[vq'ew<é>-sat v pay<actl>-rflxv] ⇨ **q'əwəsət** [rightward metathesis in actual] SAANICH: KEWÁSET

q'əwəŋ (Sn) to howl. [[vq'əw-əŋ v howl-mdl] SAANICH: KEWEN

q'əwət (SM)

- 1. any drum. ⟨ηάν' q'əwət. lots of drums.⟩
- 2. to beat a drum. ⟨k'wənsát q'əwət. They started beating their drums.⟩ ⟨k'wənsát ʔi? q'əwət. They started beating their drums.⟩ [[vq'əwət v drum] SAANICH: KEWET

q'əwətít (Sn) to drum for something. [[vq'əwet-i-ət v drumstick-pers-trns] ⇨ **q'əwət** SAANICH: KEWETIT

q'əwətítəŋ (SM) to beat a drum [to be beaten (of a drum)]. ⟨táləšsət ʔi? k'w+nít səwq'əwətítəŋs ʔə tsə ʔəx'wíləŋəx'w. He danced and soon the people were drumming for him.⟩ [[vq'əwət-i-tx'w-t-əŋ v drum-pers-caus-trns-psv] [analysis uncertain] ⇨ **q'əwət** SAANICH: KEWÁTEN

q'əw'étaŋ (Sn) to be beating a rhythm, drumming. [[vq'əw<?>et-

əŋ<?> vdrumstick<actl>-mdl<actl>] ⇨ **q'əwətəŋ** SAANICH: KEU, ÁTEN,

q'əw'títəŋ (SM) beating a drum. [[vq'əwət-i<?>-tx'w-t-əŋ vdrum<actl>-pers<actl>-caus-trns-psv<actl>] ⇨ **q'əwətítəŋ**

q'əx'w'áləstəŋ (Sn) to be knotted by someone. [[vq'ix'w = aləs-t-əŋ v knot = round-trns-psv] ⇨ **q'ix'wət** SAANICH: KEWOL, ESTEN

q'əx'w'nək'élət (Sn) to tie rope or string together. [[vq'ix'w-nəwél-ət v knot-nrcrcprcl-trns] ⇨ **q'ix'w** SAANICH: KEWNEZÁLET

q'əx'élís (Sn) to be clam digging. VAR: **q'x'élís** [[vq'əx'-élís v clam-actv<actl>] ⇨ **q'əx'ələ?** SAANICH: KEXÁL,S

q'x'ələ? (SM) to dig clams. [[vq'əx'-ələ? v clam-actv] SAANICH: KEXELO,

q'əx'mín (Sn) wild celery, Indian consumption plant. *Lomatium nudicaule*. (Usage: Seeds are boiled for tea or chewed for sore throats, colds. Seeds are burned in a pan as incense.) [[vq'əx'min v celery] SAANICH: KEXMIN

q'əx'q'əx (Sn) tin can. [[q'əx' + vq'əx char + v tin_can] SAANICH: KEXKEX

q'əyá'lán' (SM) slug, snail. [[vq'əya'lán' v slug] SAANICH: KÍOTEN,

q'əyé?mən (SM) a kind of knife made from mollusk shell. ⟨ʔi? əwk'w'əntís yəx'w səw'nít tsə q'əyé?mən. And she must have held a clam shell.⟩ ⟨ʔəwk'w'əntís tsé?e q'əyé?mən shell, clamshell. She held a clam shell.⟩ ⟨nít k'w'əče səw'sék'w'əss tsé?e q'əyé?mən lé?ə ʔə tsé?e náćə? q'w'á? yé? štás. Then she put that shell down where there was another water that they got to.⟩ [[vq'əye?m = ən v shell = instr] SAANICH: KEYÁ,MEN

q'əyé? (Sn) to not have enough of something, be dissatisfied with the quantity of something, want more. [[vq'əye-ət v insufficient-trns] SAANICH: KÍYÁT

q'əyétaŋ (Sn) to be insufficient, be made not enough by someone, want more. [[vq'əye-

ət-əŋ √insufficient-trns-psv]] ɸ q'áyét SAANICH: KÍYÁTEN

q'ayə?əčát (S_n) elk calf. [[√q'əyi = ?əč = aɬ √elk = animal = child]] ɸ q'əyi?əč SAANICH: KÍE,ÉCÓŁ

q'əyi?əč (SM) elk. VAR: q'əyé?ič [[√q'əyi = ?əč √elk = animal]] SAANICH: KÍYI,ÉC

q'əy'xən (S_n) whirlpool. [[√q'əy'x = ən √whirlpool = instr]] SAANICH: KÍ,XEN

q'í?lən (S_n) to swing, hang down loose. [[√q'í?l-əŋ √drape-mdl]] SAANICH: KÍ,LEN

q'í?lətəŋ (S_n) to be hung, draped. VAR: q'əlítəŋ [[√q'í?l-ət-əŋ √drape-trns-psv]] ɸ q'ílət SAANICH: KÍ,LETEN

q'í?xəl (S_n)
1. dark gray.
2. to be getting darker in color. [[√q'í?x-íl? √black<actl>-dev<actl>]] ɸ nəq'íx SAANICH: KÍ,XEL,

q'í?xəye? (SM) a person of African descent, black person. [[√q'íx = əye? √black = person]] [analysis uncertain -- possibly a loan. This form of the 'person' suffix is unique.] ɸ nəq'íx SAANICH: KÍXÍE,

q'ík^wət (SM) to bite something. [[√q'ík^w-ət √bite-trns]] KLALLAM: cəŋət SAANICH: KEQIT

q'ík^wətəŋ (S_n) to be bitten by someone or something. VAR: q'ək^wítəŋ [[√q'ík^w-ət-əŋ √bite-trns-psv]] ɸ q'ík^wət SAANICH: KIQETEN

q'ík^wnáŋə (S_n) manage to bite you. [[√q'ík^w-nax^w-aŋə √bite-nctrns-2obj]] ɸ q'ík^wnəx^w SAANICH: KIQNONE

q'ík^wnəŋ (S_n) to be bitten accidentally by someone or something. [[√q'ík^w-nax^w-əŋ √bite-nctrns-psv]] ɸ q'ík^wnəx^w SAANICH: KIQNEN

q'ík^wnəx^w (S_n) to manage to bite something. [[√q'ík^w-nax^w √bite-nctrns]] ɸ q'ík^wət SAANICH: KIQNEW

q'ílət (SM) daytime. (təx^w q'ílət. noon time.) [[√q'ílət √daytime]] SAANICH: KILET

q'íí (S_n) to go around (especially a point). [[√q'íí √go_around]] SAANICH: KIL,

q'ííət (SM) to hang something up, drape something over, string up a hide. (q'ííət sən. to hang up clothes [I hang it].) (ʔi? níɬ ?ənsəwq'ííət. And then you hang them.) [[√q'íí-ət √drape-trns]] ɸ q'í?lən KLALLAM: q'é?əyət SAANICH: KÍ,LET

q'ííŋət (S_n) to admit something. [[√q'íí-ŋi-ət √believe-rel-trns]] ɸ q'él [analysis uncertain] SAANICH: KÍL,NET

q'íq'ənəq (S_n) little darling, term of endearment. [[q'í + √q'anəq aff + √darling]] ɸ q'ánəq SAANICH: KIKENEK

q'ísət (SM) to tie a knot. [[√q'ís-ət √tie_knot-trns]] SAANICH: KISSET

q'ítə? (SM)
1. to swing.
2. a cradle. [[√q'ítə √swing]] SAANICH: KIDE

q'ix^w (S_n) to be knotted, tied up. [[√q'ix^w √knot]] KLALLAM: q'ix^w SAANICH: KIW

q'ix^wət (S_n) to tie a knot in something, tie something up. [[√q'ix^w-ət √knot-trns]] ɸ q'ix^w KLALLAM: q'ix^wt SAANICH: KEWIT

q'ix^wnəx^w (S_n) to get a knot in something. [[√q'ix^w-nax^w √knot-nctrns]] ɸ q'ix^w SAANICH: KIW/NEW

q'ixəl (SM) to turn black, be bruised. (tsə nácə? s'xənə? s ?i? sc'én' ?əw' q'ixəl. His other foot is bruised.) [[√q'ix-il √black-dev]] ɸ nəq'íx SAANICH: KIXEL,

q'íyləŋ (S_n) to be ancient. (Usage: Refers only to people who are around 100 years old or more) VAR: q'íyləm [[√q'íyl-əŋ √ancient-mdl]] SAANICH: KIYL,EN

q'íyləŋsət (S_n) to get ancient, very old. [[√q'íyl-əŋ-sat √ancient-mdl-rflxv]] ɸ q'íyləŋ SAANICH: KIYL,ENSET

q'tán (SM) stern of a canoe. (There is no cognate for this in Klallam or Saanich, but in

Hul'q'umin'um' this means 'bow'. Similar is the word given for 'bow'. Perhaps SM got them switched.) cp. **sk'w'é?et** [[vq'tan vstern]]

q'páləw'sə (S_n) to gather firewood. [[vq'p-ał = iw'sə vgather-ext = fire]] ⇨ **q'ép** SAANICH: KPOL,EU,SE

q'pásəŋ (S_n) to crowd together, gather people together. [[vq'p = as-əŋ vgather = face-mdl]] ⇨ **q'ép** SAANICH: KPOSEN

q'pəl'í?čt (S_n) to wind something around (something). [[vq'p = lič-t vgather = bundle-trns]] ⇨ **q'ép** SAANICH: KPELI,ČT

q'pəŋ (SM) to gather, collect. **«mák'w tsə ʔəx'wílŋəx'w čsələ?ə ʔə tsə x'w'ncáʔəsən q'pəŋ ʔə sə téelə. It's all the people from another language who gather money.»** [[vq'p-əŋ vgather-mdl]] ⇨ **q'ép** KLALLAM: q'pəŋ SAANICH: KPEN

q'pəsət (SM) to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting. **«ʔəw'mák'w ʔəw' q'pəsət. They're gathering.» «q'pəsət tətə ʔəw'mák'w. gather together [All of us gather].» «q'pəsət tsə ʔəw'mák'w. The dancers gather.» «níf səw'q'pəsəts tsə ʔəx'wílŋəx'w. So the people gathered.»** [[vq'p-sat vgather-rflxv]] ⇨ **q'ép** [metathesis with reflexive] KLALLAM: q'pəct SAANICH: KPESET

q'pət (SM) to gather, collect, join things or people; to bring things or people together. **«yé? q'pət təw'hən'í?təyə? Go gather them.» «ʔi? q'pət sx'w tsə sk'w'é?s píx'wŋəns tsə čəl'í? And gather the dust from the bark.»**

«səw'k'w'éyəxsəts tsəw'n'í? ʔəw'si?ém's le? ʔi? q'pətəs tsə sčələ?čə?ts. So the leaders acted to gather their relatives.» «tsə si?ém' ʔi? q'pətəs tə šx'w'ələq'wə?ts. The chief gathered his brothers together.» «ŋə'n' sčát q'pətətə. We gathered lots of wood [It's lots of wood that we gathered].» [[vq'p-ət vgather-trns]] ⇨ **q'ép**

KLALLAM: q'pət SAANICH: KPET

q'pətəŋ (SM) to be gathered by someone or something. **«səw'q'pətəŋs tsə stən'téni? So the women are gathered.» «səw'q'pətəŋs tsə**

ʔəttélŋəx'w. The people were gathered.» «k'w'níf səw'q'pətəŋs tsə ʔəttélŋəx'w ʔə tsé?e. Soon the people were gathered there.» «níf k'w'əče šx'w'ən'íŋs tsé?e hən'əčəttəŋ tsə stən'téni? ʔə k'w' syé?s q'pətəŋ ʔə tsə čk'w'é? č... se... ʔə tsə čk'w'é? čŋəŋə? ʔə sə k'w'k'w'ənnəx'w tsə s'ł'łə?qət. That is why the women are gathered to discuss it when she had... when she had a baby when she's already got a child.» [[vq'p-ət-əŋ vgather-trns-psv]] ⇨ **q'pət** SAANICH: KPETEN

q'pástəŋ (S_n) to be tied up (around the head as a horse or dog) by someone. **VAR: «q'pástəŋ VAR: q'pástəŋ** [[vq'ep' = as-t-əŋ vbind = face-trns-psv]] ⇨ **q'pást** SAANICH: KBOSTEN

q'píst (SM) to cover something over. **«ʔənsəw'q'píst ʔə k'w'sə əw'stén. You cover it over with something.» «ʔi? ʔlé? sx'w ʔəw' níf ʔəw' ʔəns'q'písts tsə q'əm'ən'í?č. And you also cover it over with the maple.»** [[vq'p'is-t vcover-over-trns]] ⇨ **sq'p'isəŋ**

q'sənətən (S_n) suspenders (for keeping trousers up). [[vq's = ən = tən vsupport = instr = instr]] [analysis uncertain] KLALLAM: t'ík'w'əntən SAANICH: KSENETEN

q'səŋ (SM) to be tired of waiting. **«ʔu?tx'w'əyé? ʔał k'w'əče tsə šəp k'w' sk'w'tq'səŋs tsəw'hən'í?təyə? k'w' sk'w'ənnəŋs k'w'ə nəsilə? The ship just left when they tired of waiting to get my grandfather.»** [[vq's-əŋ vtired_waiting-mdl]] SAANICH: KSEN

q'tá?stəŋ' (S_n) being walked in front of by someone. [[x'w'-vq't = a(?)s-t-əŋ? loc-varound = face<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **x'w'q'tástəŋ** SAANICH: KTO,STEN,

q'tásən (SM) to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water. **«səw'sətəŋ's lé?e ʔə tsə q'tásən ʔə tsé?e. So he was walking along the shore**

there.】 [[√q̄t = asin √around = mouth]] KLALLAM:
q̄túcən SAANICH: KTOFEN

q̄tasəntáŋə (Sn) walk you along the beach. [[√q̄t = asin-tx̄w̄-əŋə √around = mouth-caus-2obj]] ⇨ **q̄tásəntx̄w̄** SAANICH: KTOFENTONE

q̄tásəntx̄w̄ (Sn) to walk someone along the beach, along the edge of the water. [[√q̄t = asin-tx̄w̄ √around = mouth-caus]] ⇨ **q̄tásən** SAANICH: KTOFENTW

q̄táyəsən (JF) sturgeon. *Acipenser transmontanus*. [ʔəns̄áíʔ ə k̄s̄ q̄táyəsən? Do you want some sturgeon?] [[√q̄t-ay = asin √around-ext = mouth]] ⇨ **q̄tásən** SAANICH: KTÍYEFEN SAANICH: TKÍEFEN

q̄téw̄tx̄w̄ (Sn) to walk around the house. [[√q̄t = ew̄tx̄w̄ √around = house]] SAANICH: KTÁU, TW

q̄téw̄tx̄w̄tx̄w̄ (Sn) to take go by or around a house. [[√q̄t = ew̄tx̄w̄-tx̄w̄ √around = house-caus]] ⇨ **q̄téw̄tx̄w̄** SAANICH: KTÁU, TWTW

q̄təw̄əč (Sn) to walk around the shore. [[√q̄t = awič √around = back]] SAANICH: KTEWEC

q̄təxtəŋ (Sn) to be rattled, shaken as a rattle. [[√q̄ət̄x̄-t-əŋ √rattle-trns-psv]] [metathesis with passive] ⇨ **q̄ət̄xt̄** SAANICH: KTEXTEN

q̄tíqəŋ (Sn) to walk along the bank. [[√q̄t = iqəŋ √around = belly]] SAANICH: KTIKEN

q̄tíxəŋ (Sn) to make a rattling sound. [[√q̄ət̄(i)x̄-t √rattle<pers>-trns]] ⇨ **q̄ət̄xt̄** SAANICH: KTIKEN

q̄x̄w̄áləs (Sn) to be tied in a knot. [[√q̄ix̄w̄ = aləs √knot = round]] ⇨ **q̄ix̄w̄** SAANICH: KWOLES

q̄x̄w̄áləst (Sn) to tie something in a knot. [[√q̄ix̄w̄ = aləs-ət √knot = round-trns]] ⇨ **q̄x̄w̄áləs** SAANICH: KWOLEST

q̄x̄w̄ítəŋ (Sn) to be knotted, tied in a knot by someone. **VAR: q̄əx̄w̄ítəŋ** [[√q̄ix̄w̄-ət-əŋ √knot-trns-psv]] ⇨ **q̄ix̄w̄ət** [metathesis with passive] SAANICH: KWITEN

q̄x̄w̄áləs (Sn) to be blackish, black colored. [[√q̄ix̄ = aləs √black = color]] ⇨ **nəq̄ix̄** SAANICH: KXOLES

q̄x̄w̄əw̄t̄ (Sn)
1. a large journey canoe.
2. a large racing canoe, especially an eleven-person canoe. **VAR: q̄əx̄w̄əw̄t̄** [[√q̄x̄w̄ = Wət̄ √journey = conveyance]] SAANICH: KXEU, t̄

qʷ

qʷáʔ (SM, JF) water, juice. «stánəʔ sxʷ ʔačə sqétəʔ ʔə tsə qʷáʔʔ? *What are you doing in the water?* » «nəsəwqʷín ʔə tsə qʷáʔ. *I climbed out of the water.* » «ʔəy' qʷáʔ, ʔəy'. *smooth water.* » «líʔəl' ʔə tsə qʷáʔ. *away from the water.* » «l'áč qʷáʔ. *deep water.* » «šéšəm' tsə qʷáʔ. *shallow water.* » «qʷáʔəs tsə qʷáʔ. *boiling water.* » «qʷáʔ ʔə kʷ šxəxeyélə. *It's the water of šxəxéyélə.* » «səxət sən ʔiʔ tés ʔə tsə qʷáʔ. *I pushed her in the water.* » «qəs léʔ ʔə tsə qʷáʔ. *She fell in the water.* » «kʷín skʷéčəl kʷ sʔəwənas qʷáʔ. *It was several days they had no water.* » «ʔəwə ʔal' s hís ʔiʔ l'éʔ kʷtəsnəs ʔə tsə l'éʔ əw'kʷtəqʷáʔ. *It wasn't long and she got to where there was also water.* » «sčén' čə ʔəxʷ ʔuʔ txʷəslécəʔ səwínit xʷəyqʷəʔələʔ tsə qʷáʔ kʷ syéʔs ʔiʔ nəwíləŋ tsə qʷáʔ. *That ferry must have been getting really full of water that was going into it.* » «mákʷ ʔuʔ téləqəŋ tsə tqíts tsə ʔəttéləŋəxʷ kʷ syéʔs ʔəsqésəʔ ʔə qʷáʔ. *All the people's clothes were wet that went into the water.* » «ʔiʔ səwkʷənáts tsə qʷáʔ ʔiʔ tətástəs tsə sət. *He took some water and splashed it on the path.* » [[√qʷaʔ √water]] SAANICH: KÓ,

qʷáʔəŋ (S_n) to get water, go for water, draw water. [[√qʷaʔ-əŋ √water-mdl]] ⇨ **qʷáʔ**
KLALLAM: qʷúʔəŋ SAANICH: KÓ, EN

qʷáʔpətč (SM) devil's club bush. *Oplopanax horridus*. *Charcoal made from this plant is used to make black face paint «níʔ čéy sən kʷəče ʔə tsə qʷáʔpətč. *Then I work with the devil's club plant.* » «níʔ tsə qʷáʔpətč čsələʔ ʔə tsə čáləqʷ. *We get devil's club from the woods.* » **VAR:**
qʷáʔpítč **VAR:**
qʷáʔpəʔp [[√qʷaʔp = itč √devil's_club = plant]]
KLALLAM: púʔqʷtč SAANICH: KÓ, PEŁĆ

qʷáʔqʷəʔ (SM) to drink, have a drink. «xənéŋ, "ʔəy' kʷ sčəwəníŋs ʔə kʷ ʔəŋəstəŋ tsə ʔəxʷílŋəxʷ ʔə kʷs qʷáʔqʷəʔ. *He said, "It's okay to give the Indians something to drink."* » «čét čə kʷəče kʷ sqʷáʔqʷəʔs kʷsə ləščənáŋəʔ ləʔ sʔəʔl'éləxʷtə. *So it was then that our poor elders started drinking.* » «ʔəwə kʷ snítš qʷáʔqʷəʔ. *Don't drink.* » [[qʷáʔ + √qʷaʔ char + √water]] ⇨ **qʷáʔ**
KLALLAM: qʷúʔqʷəʔ SAANICH: KÓ, KÉ,

qʷáʔqʷəʔt (S_n) to drink something. [[qʷaʔ + √qʷaʔ-t char + √water-trns]] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** SAANICH: KÓ, KÉ, T

qʷáʔqʷəm' (S_n) to be curved. [[qʷáʔ' + √qʷamč' rslt<actl> + √curve <actl>]] ⇨ **qʷámət** SAANICH: KÓ, KEM,

qʷáʔqʷiqʷi (S_n) half tide, tide breaks. [[qʷaʔ + qʷi + √qʷi dim + char + √half _tide]] SAANICH: KÓ, KÍKÍ

qʷáʔsəʔqʷəŋ (S_n) to perform ritual hair-cutting in mourning when a relative dies. [[√qʷaʔs = iʔqʷ-əŋ √cut = head-mdl]] [analysis uncertain -- not sure of root] SAANICH: KÓ, SE, KEN

qʷáaí (SM) soft (as cloth), smooth. [[√qʷaal √soft]] SAANICH: KÓOL,

qʷámət (S_n) to bend something, make something curved. [[√qʷam-ət √curve-trns]] SAANICH: KOMET

qʷáqʷəqʷəʔ (SM) to be drinking. «ʔəwə s ʔəwʔəŋʔán' ʔəw' qʷáqʷəqʷəʔ ʔə tsə lém. *Don't drink so much* whiskey. » [[qʷá + qʷa + √qʷaʔ actl + char + √water]] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** KLALLAM: qʷúʔqʷəʔqʷəʔ SAANICH: KÓKÉKÉ,

q^wáwəŋ (SN) to flow (of a river). [[vq^waw^w-əŋk^ʔ] √flow-mdl<actl>] [analysis uncertain -- hapax] SAANICH: KOU,EN,

q^wčáləʔ (SM) to vomit. «q^wčáləʔ ʔə tsə séscən. to spit blood or vomit blood.» [[vq^wəč-əlaʔ] √vomit-actv] SAANICH: KÉCELE,

q^wéʔen (SM) mosquito. *Culicidae* spp.. [[vq^weʔən] √mosquito] KLALLAM: q^wáʔən SAANICH: KÁ,EN

q^wéʔəyál (SN) greenish yellow, bluish green (like water). VAR: **q^wéyeyál** [[vq^we<ʔə>y-il^ʔ] √green<actl>-dev<actl>] ⇨ **nəq^wéy** SAANICH: KÁ,ÉL,

q^wéčət (SM) to belch, burp, taste food again after eating it. [[vq^wečət] √burp] SAANICH: KÁJED

q^wél (SM) to talk, speak, say (something). «səwq^wéls yəx^w tsə siʔémís tsə qəwəčən. So the leaders of the Cowichans must have spoken.» «səwq^wéls ʔə tsə ʔətələŋəx^ws, "tx^wəsʔəŋəx^w sx^w elə." So he spoke to his people, "Stop them." » «ʔəwə ʔal s q^wél k^w sq^wəlŋítəŋs ʔə tsə méns. She didn't speak when she was being scolded by her father.» «səwq^wéls čə tsə náʔcəʔ qəwəčən, "ʔéy^w k^w əŋsháy ʔət čyəwəŋəx^w." So one Cowichan spoke, "Hey stop your spirit singing." » VAR:

q^wél [[vq^wel] √talk] [analysis uncertain -- The root appears in various forms as /q^wel/, /q^wəl/, /q^weł/, or /q^wəł/. Possibly this form is the resultative ablaut /e/.] SAANICH: KÁL

q^wélnəx^w (SN) to manage to talk to someone. [[vq^wel-nax^w] √talk-nctrns] ⇨ **q^wél** SAANICH: KÁLNEW

q^wélŋən (SN) referred pain, a pain in one part of the body from an infection or other problem in another part. [[vq^wel=ŋin] √talk=piece] ⇨ **q^wél** SAANICH: KÁLNEN

q^wélŋəs (SN) give me a talking to. VAR: **q^wəlŋís** [[vq^wel-ŋi-t-s] √talk-rel-trns-1sgobj] ⇨ **q^wəlŋít** SAANICH: KÁLNES

q^wélŋət (SM) Stem: /q^wəlŋít/ to be speaking, talking to, scolding somebody. «q^wélŋəts sə šéyəts, "sk^wésət sx^w k^wə." She told her younger sibling, "Lie down." » «k^wə nəmén ʔiʔ mák^w tíʔe tŋŋət ʔəw^w q^wəlŋítəs. My father scolded all of us.» VAR: **q^wélŋət** «səwq^wélŋəts səwŋít tsə ŋəŋəʔs, "ʔəwə sx^w s uʔʔəŋʔén^ʔ ʔəw^w ləlíləŋ." So she spoke to her son, "Do not go very far." » «ʔəwəšláłəm^ʔ k^wə nśq^wélŋət sə ŋəŋəʔ. We should have scolded our daughter [You should have scolded your daughter].» [[vq^we<é>l-ŋi-t] √talk<actl>-rel<actl>-trns] ⇨ **q^wəlŋít** [stress shift in actual] SAANICH: KÁLNĚT

q^wélstx^w (SM) to talk to someone. [[vq^wel-stx^w] √talk-caus] ⇨ **q^wél** SAANICH: KÁLT

q^weltánə (SN) talk to you. [[vq^wel-tx^w-əŋə] √talk-caus-2obj] ⇨ **q^wélstx^w** SAANICH: KÁLTONE

q^weltánəs (SN) talk to me. [[vq^wel-tx^w-əŋəs] √talk-caus-1sgobj] ⇨ **q^wélstx^w** SAANICH: KÁLTONES

q^wéltəŋ (SN) to be talked to, spoken to by someone or something. VAR:

q^wéltəŋ [[vq^wel-tx^w-əŋ] √talk-caus-psv] ⇨ **q^wélstx^w** SAANICH: KÁLTEN

q^wéłq^wəl (SN) to be talkative, talk too much. [[q^wel^ʔ + vq^welk^ʔ] char + √talk<actl>] ⇨ **q^wél** SAANICH: KÁL, KÉL,

q^wénəs (SN) to invite, summon, call to someone to come. [[vq^wen-es] √call-ptcaus] KLALLAM: q^wánəs SAANICH: KÁNES

q^wénəsəŋ (SM) to be invited, called to come, summoned by someone. «səwq^wénəsəŋs. They invited him to come with them.» «q^wénəsəŋ tsə lək^wəŋən. The called for the Lekwungen to come.» «səwq^wénəsəŋs k^wə ʔálətəs ʔiʔ ʔəwə. The called to him to board, but he didn't.» «ʔáʔ k^wəčə níʔ tsə tx^wəʔəsčətəʔ ʔiʔ níʔ səwq^wénəsəŋs. If someone gets sick, then they are called.» «səwłéšənttə q^wénəsəŋ ti ʔəwŋák^w čsəʔətəʔ ʔə tíʔe ʔiʔ tsə šx^wsénəč. So everyone from here and Saanich were called and invited to a

feast. [[√qʷen-es-əŋ √call-ptcaus-psv]]

qʷénəs KLALLAM: qʷánsəŋ SAANICH: KÁNESEN

qʷénəs (SM) to be calling to someone to come. (ʔənʔé yəxʷ qʷénəs tsə ʰənʔétəŋ kʷʰsəlís tsə ʔənʔé šáméns. *They must have come calling for what is said to be the souls of their enemies.*)

[[√qʷen-es √call<actl>-ptcaus]]

qʷénəs SAANICH: KÁ, NES

qʷeystéməxʷ (SM) dwarf, a little person. [[√qʷeyʰsteməxʷ √dwarf]] KLALLAM: qʷaʔqʷiʔstáyŋəxʷ SAANICH: KÍ, STÁM, EW

qʷəʔáʔisən (Sn) spit, saliva. [[√qʷaʔ-aʔi = asin √water-ext = mouth]]

qʷəʔáʔ SAANICH: KÉ, O, ʔFEN

qʷəʔénxʷ (Sn) to be calling for rain, predict rain, make rain. [[√qʷəʔən = enəxʷ √call<actl> = season]]

qʷénəs KLALLAM: qʷaʔánxʷ SAANICH: KÉ, ÁNW

qʷəʔénís (Sn) to be calling to someone to come. [[√qʷəʔénís<ʔ>-es √call<actl>-ptcaus]]

qʷénəs KLALLAM: qʷəʔəns SAANICH: KÉ, ÁN, S

qʷəʔénsáixʷ (Sn) calling us. [[√qʷəʔénís<ʔ>-es-áixʷ √call<actl>-ptcaus-1pobj]]

qʷəʔénís SAANICH: KÉ, ÁN, SOL, W

qʷəʔénísəŋ (SM) being called, invited by someone. (ʔéteʔ ʔəwʰ qʷəʔénísəŋ. *They are called.*)

[[√qʷəʔénís<ʔ>-es-əŋ √call<actl>-ptcaus-psv]]

qʷəʔénís SAANICH: KÉ, ÁN, SEN, ʔ

qʷəʔqʷáʔstəŋ (Sn) be given something to drink by someone. VAR: qʷəʔqʷáʔstəŋ VAR: qʷqʷáʔstəŋ

[[qʷaʔ + √qʷaʔ-stxʷ-əŋ char + √water-caus-psv]]

qʷəʔqʷáʔstxʷ SAANICH: KÉ, KÓ, STEN

qʷəʔqʷáʔstxʷ (Sn) to give a drink to someone. VAR: qʷəʔqʷáʔstxʷ

[[qʷaʔ + √qʷaʔ-stxʷ char + √water-caus]]

qʷəʔqʷáʔ SAANICH: KÉ, KÉ, ÁÁN

qʷəʔqʷáʔéíŋən (Sn) to want a drink. VAR: qʷaʔqʷáʔéíŋən

[[qʷaʔ + √qʷaʔ-éíŋən char + √water-want]]

éíŋən char + √water-want]] qʷáʔqʷəʔ SAANICH: KÉ, KÉ, ÁL, NEN

qʷəʔqʷáʔíŋən (Sn) 1. to go drinking, go on a drunk. 2. to be thirsty, going to get something to drink.

[[qʷaʔ + √qʷaʔ-il-əŋ char + √water-dev-mdl]]

qʷáʔqʷəʔ SAANICH: KÉ, KÉ, ILEN

qʷəʔqʷáʔítáŋə (Sn) talking to you. [[qʷəʔ + √qʷel<ʔ>-taxʷ-əŋ<ʔ> actl + √talk<actl>-caus-2obj<actl>]]

qʷáʔqʷáʔítəxʷ SAANICH: KÉ, KÉL, TON, E

qʷəʔqʷáʔítáŋəs (Sn) talking to me. VAR: qʷəʔqʷáʔítáŋəs

[[qʷəʔ + √qʷel<ʔ>-txʷ-əŋ<ʔ>əs actl + √talk<actl>-caus-1sgobj<actl>]]

qʷáʔqʷáʔítəxʷ SAANICH: KÉ, KÉL, TON, ES

qʷáʔqʷáʔítəxʷ (Sn) to be talking to someone. [[qʷəʔ + √qʷel<ʔ>-taxʷ actl + √talk<actl>-caus]]

qʷélstxʷ SAANICH: KÉ, KÉL, TEW

qʷəʔšəntəŋ (Sn) being walked with, accompanied by someone. [[√qʷaʔ = šən<ʔ>-ət-əŋ<ʔ> √accompany = foot<actl>-trns-psv<actl>]]

qʷəʔšəntəŋ SAANICH: KE, ŠEN, TEN, ʔ

qʷələ́?eʔsən (Sn) 1. radio, any recorded music. 2. horn. VAR: qʷələ́?isən

[[√qʷel-aʔeʔ = asin √talk-? = mouth]]

qʷél SAANICH: KÉLO, Á, ʔFEN

qʷələ́?əŋ (Sn) to get water (of a group). [[√qʷələʔaʔ-əŋ √water<pl>-mdl]]

qʷáʔəŋ SAANICH: KÉLO, EN

qʷələ́?qʷəʔ (Sn) to drink (of a group). VAR: qʷələ́?qʷəʔ

[[qʷələʔáʔ + √qʷaʔ char<pl> + √water]]

qʷáʔqʷəʔ SAANICH: KÉLO, KÉ,

qʷələ́?qʷəʔəqʷəʔ (Sn) to be drinking (of a group). [[qʷələʔa + qʷaʔ + √qʷaʔ actl<pl> + cha r + √water]]

qʷáʔqʷəʔəqʷəʔ SAANICH: KÉLO, KÉ, KÉ,

qʷələ́?elʹ (SM) a message, messenger. [[√qʷel = eʔəl √talk = ?]] [analysis uncertain -- no identification for the suffix]

qʷél

q^walé?alq^wal (SM) to be talking (of a group).

⟨háy k^wəče tsé?e ?i? tx^wi? q^walé?alq^wal tsəwhíft cəlpəltx^w. So that was done and cəlpəltx^w started talking about

it.⟩ [[q^w⟨ə⟩e⟨?ə⟩l⟨?⟩ + √q^wel⟨?⟩ actl⟨pl⟩⟨actl⟩ + √t alk⟨actl⟩] ⓘ **q^wəq^wal** SAANICH: KÉLOKÉL,

q^walé?ən (Sn) several

mosquitoes. [[√q^w⟨ə⟩e?ən √mosquito⟨pl⟩] ⓘ **q^wé?en** SAANICH: KÉLÁ,EN

q^walétəŋ (Sn) be talked to by

someone. [[√q^wel-tx^w-əŋ √talk-caus-psv] [metathesis with passive] ⓘ **q^wélstx^w** SAANICH: KÉLÁTEN

q^waléyn (Sn)

- 1. the sound of speech.
- 2. gossip. [[√q^wel = eyn √talk = ear] ⓘ **q^wél** SAANICH: KÉLǼN

q^walə?q^wá?stəŋ (Sn) to be given several drinks by someone (either one person being given several drinks or several people being given drinks). VAR:

q^waləq^wá?stəŋ [[q^w⟨ə⟩a? + √q^wa?-stx^w-əŋ char⟨pl⟩ + √water-caus-psv] ⓘ **q^wə?q^wá?stəŋ** SAANICH: KÉLE, KÓ, STEN

q^waləq^wá?əŋ (Sn) to get a little water (of a group) or to get water (of a group of little ones). [[q^w⟨ə⟩ə + √q^wa?-əŋ dim⟨pl⟩ + √water-mdl] ⓘ **q^wəq^wá?əŋ** SAANICH: KÉLEKÓ, EN

q^waləq^wá?stx^w (Sn) to give drinks to a group. [[q^w⟨ə⟩a? + √q^wa?-stx^w char⟨pl⟩ + √water-caus] ⓘ **q^wəq^wá?stx^w**

SAANICH: KÉLEKÓ, STW

q^waləq^wəq^wal (Sn) to be talking (of a group of little

ones). [[q^w⟨ə⟩ə + q^wə + √q^wel⟨?⟩ dim⟨pl⟩ + actl + √talk⟨actl⟩] ⓘ **q^wəq^wal** SAANICH: KÉLEKÉKÉL,

q^waləsət (Sn) to bail (a canoe). [[√q^wəl-sat √bail-rflxv] KLALLAM: q^wəyət SAANICH: KÉLESET

q^walíq^wməs (Sn) several dancers'

headresses. [[√q^w⟨ə⟩iq^wm = as √headress⟨pl⟩ = face] ⓘ **q^wíq^wməs** SAANICH: KÉLIKÍMES

q^walətáyšən (SM) several

shoes. [[√q^w⟨ə⟩eʔ = eý = šən √log⟨pl⟩ = wood = foot] ⓘ **q^wətáyšən** SAANICH: KÉLÉÍ, ŠEN

q^walnáŋət (Sn) to manage to finally

talk. [[√q^wel-naŋət √talk-ncmdl] ⓘ **q^wél** SAANICH: KÉLNONET

q^walnákwəltx^w (SM) to speak to someone.

⟨?əwq^walnákwəltx^w tətə se?. We will speak to them.⟩ ⟨yé? q^walnákwəltx^w k^wsə sténi?. Go speak to the woman.⟩ ⟨q^walnákwəltx^w sx^w. when you speak to someone.⟩ [[√q^wel-nəWel-tx^w √talk-ncrcprcl-caus] ⓘ **q^wəlínák^wal**

q^walñəčət (Sn) to talk to children. [[√q^wel-ñi-

əč = aʔ √talk-rel-ext = child] ⓘ **q^wél** SAANICH: KÉLÑÉCEL

q^walñəčətə (Sn) scold your child. [[√q^wel-ñi-

əč = aʔ-t-sə √talk-rel-ext = child-trns-2obj] ⓘ **q^walñəčət** SAANICH: KÉLÑÉCELSE

q^walñəčətəŋ (Sn) to have one's child

scolded by someone. [[√q^wel-ñi-əč = aʔ-t-əŋ √talk-rel-ext = child-trns-psv] ⓘ **q^walñəčət** SAANICH: KÉLÑÉCELTEN

q^walñísə (Sn) talk to you, scold you, give

you a talking to. [[√q^wel-ñi-t-sə √talk-rel-trns-2obj] ⓘ **q^walñít** SAANICH: KÉLÑISE

q^walñísət (Sn) to get told, preached to,

scolded. [[√q^wel-ñi-sat √talk-rel-rflxv] ⓘ **q^walñít** SAANICH: KÉLÑISET

q^walñít (SM) to speak, talk to someone,

lecture someone. (Usage: This usually implies speaking sternly, giving a talking to, giving serious advice) ⟨q^walñítəŋ tətə. We were scolded.⟩ ⟨q^walñítəs sə ŋəná?s. She lectured her daughter.⟩ ⟨q^walñítəs sə ŋəná?s, "tu?nák^wə yəx^w yé? tx^waləqət ?ə k^wsə si?ém yəx^w swáyqe?." He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man." ⟩ ⟨k^wə nəmén ?i? q^walñítəŋ t... sən. My father used to

scold me.】 [[√q^wel-ŋi-t √talk-rel-trns] ⇨ q^wél
KLALLAM: q^wáyŋət SAANICH: KÉLNIT

q^wəlŋitáŋə (S_n) talk to you. [[√q^wel-ŋi-tx^w-
aŋə √talk-rel-caus-2obj] ⇨ q^wəlŋítx^w SAANICH:
KÉLNITONE

q^wəlŋitəŋ (SM, JF) to be scolded, bawled out,
lectured, given a talking to. {q^wəlŋitəŋ tətə.
We were scolded.} {ʔəwə ʔaí s q^wél k^w
sq^wəlŋitəŋs ʔə tsə méns. She didn't speak when
she was being scolded by her father.} {ʔənʔé
k^wəče téčəl tsunəníʔəyə ʔə k^w sʔənʔés téčəl
səwq^wəlŋitəŋs. So the one that arrived got there
and spoke to her.} [[√q^wel-ŋi-tx^w-əŋ √talk-rel-
caus-psv] ⇨ q^wəlŋít SAANICH: KÉLNITEN

q^wəlŋítx^w (S_n) to scold, bawl out, give a
talking to someone, tell someone
off. [[√q^wel-ŋi-tx^w √talk-rel-caus] ⇨ q^wél
SAANICH: KÉLNITW

q^wəlq^wél (S_n) to talk, speak, say (something)
(of a group). [[q^wəl + √q^wel pl + √talk] ⇨
q^wél SAANICH: KÉLKÁL

q^wəlq^wélək^wən (S_n) to
think. [[q^wəl + √q^wel = iWən char + √talk = ins
ide] ⇨ q^wəlq^wəl SAANICH: KÉLKÁLEZEN

q^wəlq^wəl (S_n)
1. to be tell about (something).
2. to be
talkative. [[q^wəl + √q^wəl char + √talk] ⇨ q^wél
SAANICH: KÉLKÉL

q^wəlq^wətəŋ (S_n) to be washed up on shore
(of a group). [[q^wəl + √q^wət-
əŋ pl + √drift_ashore-trns-psv] ⇨ q^wətəŋ
SAANICH: KÉLKÉLTEN

q^wəlsáləs (S_n) several big plates,
platters. [[√q^wəls = aləs √flat<pl> = round] ⇨
q^wsáləs SAANICH: KÉLFOLES

q^wəltənəq (S_n) to report, squeal (to
police). [[√q^wəl-t-ənəq √talk-trns-hab] ⇨ q^wél
SAANICH: KÉLTENEK

q^wəlécəs (SM)
branches. [[√q^wəl = čəs √? = hand] [analysis
uncertain]

q^wələs (SM) to cook by boiling, steaming or
pressure cooking. {q^wələs tsə q^wáʔ. boiling
water.} [[√q^wələs √boil_cook] KLALLAM: q^wáyəs
SAANICH: KÉL,ES

q^wələst (SM) to cook something by boiling,
boil something down (such as jam). {nít
q^wələstəx^w. It's what you boil.} VAR:
q^wələstx^w [[√q^wələs-t √boil_cook-trns] ⇨
q^wələs SAANICH: KÉL,EST

q^wələstəŋ (S_n) to be cooked by boiling by
someone or something. [[√q^wələs-t-
əŋ √boil_cook-trns-psv] ⇨ q^wələst SAANICH:
KÉL,ESTEN

q^wəlínək^wəl (SM) to talk together, have a
conversation, dialog. {ʔiʔ ʔəwʔəsqéʔət k^w
sq^wəlínək^wəl tətə. to talk to each other, speak to
each other [We gathered to talk together.]} VAR:
q^wəlínək^wəl {q^wəlínək^wəl tətə. When we speak to
each other, we're talking to each
other.} [[√q^wəl-nəwəl √talk-ncrcprcl] ⇨ q^wél
KLALLAM: q^wínək^wi SAANICH: KÉL,NEZEL

q^wəlínəwəl (SM) to be conversing, talking
together, having a dialog. {sén
k^wətq^wəlínəwəls? Who's she talking to?
} [[√q^wəl-nəwəl<ʔ> √talk-ncrcprcl<actl>] ⇨
q^wəlínək^wəl KLALLAM: q^wiʔnəwíʔ SAANICH:
KÉL,NEU,EL,

q^wəlínəwəltx^w (SM) Stem: /q^wəlínəwəltx/ to be
talking together with someone.
{q^wəlínəwəl təs k^wsə sčéʔčəʔs. She's talking to her
friend.} [[√q^wəl-nəwəl<ʔ>-tx^w √talk-
ncrcprcl<actl>-caus] [Recorded only in the stem
form] ⇨ q^wəlínəwəl SAANICH: KÉL,N,EU,EL,TW

q^wəlínəwəlsət (S_n) to be talking to
oneself. [[√q^wəl-nəwəl<ʔ>el<ʔ>-sat √talk-
ncrcprcl<actl>-rflxv] ⇨ q^wəlínəwəl SAANICH:
KÉL,NEU,EL,SET

q^wəlŋéyʔəŋ (S_n) to be scolding a
child. [[√q^wəl-ŋi-ey = aʔ-əŋ √talk-rel-
ext = child-mdl] ⇨ q^wəlŋítx^w SAANICH: KÉL,NÁ,LEN

q^wəlŋís (SM) scolding me. {k^wə nəmén ʔiʔ
q^wəlŋísəs. My father used to scold me.} [[√q^wəl-

ŋi-t-s √talk<actl>-rel<actl>-trns-1sgobj]]

q^wélŋət

q^wəlǰítəŋ (SM) being talked to, scolded, bawled out by someone. <k^wə nəmén ʔiʔ yás ʔtə əw'q^wəlǰítəŋʔtə. My father always scolded us.> [[√q^wel<sup>?>-ŋ<sup>?>i-t-əŋ<sup>?> √talk<actl>-rel<actl>-trns-psv<actl>]]

q^wəlq^wéləyə (SM) to be telling, talking, saying (something) (of a group or to a group). <q^wəlq^wéləyə ʔə k^wsə čələŋəns. to tell a story of your ancestors.> <yéʔ k^wəče tsəwⁿít q^wəlq^wéləyə ʔə k^w sqəníətəŋs k^wəʔ. He went and told everybody that he had been robbed.> [[q^wəl + √q^wel-əyə char + √talk-pl]]

q^wəlq^wéltəŋ (S_N) to be advised, told. [[q^wəl + √q^wel-tx^w-əŋ char + √talk-caus-psv]]

q^wəlq^wəl (SM) to tell, report (bring news), say, speak. <ʔáa, səwq^wəlq^wəls. So he spoke.> <səwq^wəlq^wəls k^w sčsəʔətəʔs ʔə ʔ'lək^wəŋən. So he said he was from here at Lekwungen.> <q^wəlq^wəl sən ʔə k^wsə šx^wəníŋs leʔ tsə ʔiʔtčéləʔ ʔəttélŋəx^w. I'll tell how it was with the earlier people.> <ʔiʔ ʔəwə k^w sq^wəlq^wəls tsəwⁿít čəlpəltx^w k^wə sənəs k^wsə qéqəŋ. But čəlpəltx^w did not say who the thief was.> <səwq^wəlq^wəls, "ʔəwʔəx^wíŋəx^w sən." So he said, "I'm Indian." > <ʔiʔ ʔəwə k^w sq^wəlq^wəls tsəwⁿít ʔə sə sq^wáʔs. And she never talked about her companion.> <səwq^wəlq^wəls, "q^wáyŋəx^w sən k^wʔəʔ k^wsə nəšəyət." So he said, "I killed my sister." > <səwⁿíʔs k^wə ʔiʔtčéləʔ nəsq^wəlq^wəl. That's what I said before.> [[q^wəl + √q^wəl char + √talk]]

q^wəlq^wəlélŋən (S_N) to want to say. [[q^wəl + √q^wəl-elŋən char + √talk-want]]

q^wəlq^wəlíwən (S_N) to be thinking. [[q^wəl<sup>?> + √q^wel<sup>?> = iW<sup>?>əŋ<sup>?> char

<actl> + √talk<actl> = inside<actl>]]

q^wəlq^wələk^wən SAANICH: KÉL, KÉL, IU, EN, q^wəlq^wəlínək^wəl (S_N) to talk together, talk (something) over. [[q^wəl + √q^wəl-nəWəl char + √talk-nrcrprcl]]

q^wəlq^wəlínəwəl (S_N) to be talking to each other, gossiping. [[q^wəl + √q^wəl-nəW<sup>?>el<sup>?> char + √talk-nrcrprcl<actl>]]

q^wəlq^wəlínəwəltáix^w (S_N) talking together with us. [[q^wə + √q^wel<sup>?>-nəW<sup>?>el<sup>?>-tax^w-aíx^w actl + √talk<actl>-nrcrprcl<actl>-caus-1pobj]]

q^wəlq^wəlínəwəltáŋə (S_N) talking together with you. [[q^wə + √q^wel<sup>?>-nəW<sup>?>el<sup>?>-tax^w-əŋ<sup>?>ə actl + √talk<actl>-nrcrprcl<actl>-caus-2obj<actl>]]

q^wəlq^wəlínəwəltáŋəs (S_N) talking together with me. [[q^wə + √q^wel<sup>?>-nəW<sup>?>el<sup>?>-tax^w-əŋ<sup>?>əs actl + √talk<actl>-nrcrprcl<actl>-caus-1sgobj<actl>]]

q^wəlq^wəlínəwəltəx^w (S_N) to be talking together with someone. [[q^wə + √q^wel<sup>?>-nəW<sup>?>el<sup>?>-tax^w actl + √talk<actl>-nrcrprcl<actl>-caus]]

q^wəlq^wəlǰítəŋ (SM) being scolded, bawled out, lectured, given a talking to. [[q^wəl + √q^wel-ŋi-tx^w-əŋ pl<actl>√talk<actl>-rel-caus-psv<actl>]]

q^wəlq^wətéy (S_N) a group of small logs. [[q^wə<sup>?> + √q^weł = ey dim<pl> + √log = wo od]]

q^wəls (S_N) to be cooking by boiling. [[√q^wə<sup>?>ləs √boil_cook<actl>]]

q^wəlséwtx^w (S_N) cannery. [[√q^wələs = ewtx^w √boil_cook = hou se]]

q^wálsat (Sn) to be bailing (a canoe). [[√q^wəl^ʔ-sat √bail<actl>-rflxv]] ⇨ **q^wálsət** KLALLAM: q^wáyct SAANICH: KÉL,SET

q^wálsícəʔ (Sn) to dye (cloth). [[√q^wəl^ʔs = icəʔ √boil = cloth]] ⇨ **q^wáls** SAANICH: KÉL,SIʔE,

q^wált (Sn) to be bailing something. [[√q^wəl^ʔ-t √bail<actl>-trns]] ⇨ **q^wálsət** SAANICH: KÉL,T

q^wətələʔqəŋ (Sn) to be drifting ashore, waves coming in. [[√q^wʔ = eləʔ>q-əŋ<ʔ> √drift_ashore<actl> = wave-mdl<actl>]] ⇨ **q^wətələqəŋ** SAANICH: KÉLELÁ,ʔEN,

q^wətəs (SM) smelts. *Hypomesus pretiosus*. [[√q^wətəs √smelt]] KLALLAM: q^wətəs SAANICH: KÉLES

q^wətsət (Sn) to drift, especially drift ashore. [[√q^w<ə>ʔ-sat √drift_ashore<actl>-rflxv]] ⇨ **q^wətət** SAANICH: KÉLSET

q^wətətəl (Sn) to be letting each other drift. [[√q^w<ə>ʔ-tal<ʔ> √drift_ashore<actl>-reprcl<actl>]] ⇨ **q^wətət** SAANICH: KÉLETEL,

q^wətətəŋ (Sn) being washed ashore. [[√q^w<ə>ʔ-t-ət-əŋ<ʔ> √drift_ashore<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **q^wətətəŋ** KLALLAM: q^wətətəŋ SAANICH: KÉLETEN,

q^wətətx^w (Sn) to be letting something wash up on the beach. [[√q^w<ə>ʔ-t-tx^w √drift_ashore<actl>-caus]] ⇨ **q^wətət** SAANICH: KÉLTX

q^wəláʔəs (SM) to be facing. ⟨ʔáʔ q leʔ ʔənʔé yəq^wəláʔəs ʔiʔ xčənáx^w ʔtə ləʔ k^w sx^wáyʔtə. *If they had come facing, then we'd find out that we were awake.*⟩ [[√q^wəʔ = aʔəʔs √stare = face<actl>]] SAANICH: KÉTO,ES

q^wəláʔəsəŋ (Sn) to be turning toward looking (a particular direction). [[√q^wəʔ = aʔəʔs-əŋ √stare = face<actl>-mdl]] ⇨ **q^wəláʔəs** SAANICH: KÉTO,ESEN

q^wəmət (Sn) river sawbill, common merganser. [[√q^wəmət √merganser]] SAANICH: KEMET

q^wəməx^wəl (Sn) to lose weight, get skinny. [[√q^wəməx^w-il √narrow-dev]] SAANICH: KEMEXEL

q^wəmq^wəm (Sn) mud hen, American coot. *Fulica americana*. [[q^wəm + √q^wəm char + √coot]] SAANICH: KEMKEM

q^wəmčáls (JF) bog cranberry. *Oxycoccus oxycoccus*. ⟨ʔənsáʔiʔ ʔə k^ws q^wəmčálsʔ *Do you want cranberries?*⟩ [[√q^wəmč = aləs √cranberry = round]] SAANICH: KEM,ČOL,S

q^wəmčálsířč (Sn) bog cranberry bush. [[√q^wəmčáls = ířč √cranberry = plant]] ⇨ **q^wəmčáls** SAANICH: KEM,ČOL,SÍřČ

q^wəməx^wəl (Sn) to be getting skinny, losing weight. [[√q^wəm<ʔ>əx^w-il<ʔ> √narrow<actl>-dev<actl>]] ⇨ **q^wəməx^wəl** SAANICH: KEM,EXEL,

q^wəmx^w (Sn) to be skinny. [[√q^wəm<ʔ>əx^w √narrow<actl>]] ⇨ **q^wəməx^wəl** SAANICH: KEM,X

q^wəmx^wásən (Sn) chin. [[√q^wəm<ʔ>əx^w = asin √narrow<actl> = mouth]] ⇨ **sq^wəmx^w** SAANICH: KEM,XOFEN

q^wəmx^wésəs (Sn)

- wrist.
- elbow. **VAR:** **sq^wəmx^wésəs** [[√q^wəm<ʔ>əx^w = esis √narrow<actl> = hand]] ⇨ **sq^wəmx^w** SAANICH: KEM,XÁSES

q^wəmx^wəl (Sn) to be losing weight, getting skinny. **VAR:** **q^wəmx^wəl** [[√q^wəm<ʔ>əx^w-il √narrow<actl>-dev]] ⇨ **q^wəməx^wəl** SAANICH: KEM,XEL

q^wəmx^wəwíč (Sn) small of the back. [[√q^wəm<ʔ>əx^w = awíč √narrow<actl> = back]] ⇨ **sq^wəmx^w** SAANICH: KEM,XEWÍČ

q^wəmx^wšən (SM) ankle. [[√q^wəm<ʔ>əx^w = šən √narrow<actl> = foot]] ⇨ **q^wəmx^w** SAANICH: KEMEXŠEN

q^wənətp (Sn) Indian hellebore. *Veratrum viride*. [[√q^wən = ətp √hellebore = plant]] SAANICH: KENELP

qʷánəs (SM)

1. whale, especially the humpback whale. (on the recordings SM gives this for 'killer whale') (kʷáləsət tsə qʷáʔčət tsə qʷánəs. A killer whale overturned their canoe.)

qʷəní (SM) any gull, seagull. Larus spp.. (tsə qʷəní ʔiʔ háy ʔəwə kʷ stəhəʔəŋs. The seagull does not swim.)

qʷəníʔt (SM) to drink something. (níʔ ə yəxʷ tsə lém kʷə qʷəníʔtən kʷə níʔəs tsə páyə. Shall I drink rum or beer?)

qʷənqʷénəsəŋ (Sn) to be invited as a group, called as a group to come by someone.

qʷənsələʔ (Sn) to call to a meeting, meal, etc..

qʷənsəhəŋə (Sn) invite you. VAR: qʷənsəhəŋə

qʷənsəhəŋəs (Sn) invite me.

qʷənqʷéní (Sn) a float for a fishing net.

qʷənsəhəŋə (Sn) calling you.

qʷəqʷáʔəŋ (Sn) to get a little water.

qʷəqʷáʔəŋí (Sn) to be getting water.

qʷəqʷáʔnəŋ (Sn) to be drunk accidentally by someone.

əŋ char + √water-nctrns-psv] SAANICH: KÉKO, NEN

qʷəqʷáʔnəxʷ (Sn) to drink something by mistake.

qʷəqʷáʔstənəq (Sn) to be a water boy, pass drinks around.

qʷəqʷáʔstəŋ (Sn) to be given a drink by someone, be watered.

qʷəqʷáʔstxʷ (Sn) to give someone a drink.

qʷəqʷəl (SM) to be making a speech.

qʷəqʷétiʔ (Sn) a group of logs.

qʷəqʷələʔiʔsən (Sn) a small radio.

qʷəqʷələŋí (Sn)

1. to be sun up. 2. sunshine. VAR: qʷəqʷələŋí

qʷəqʷələŋíhəŋət (Sn) to be finally sunny.

qʷəqʷəl (Sn) sun, sunshine.

qʷəqʷəl (SM) to be talking, speaking, saying (something).

«səwq^wəq^wəls səwnít sɨ́éləx^w, "ɨ́əyt^w k^w ən'sk^wənət tsə ənšəyət." So the elder spoke, "Look after your older sibling well." » ɨ́əwə s ɨ́əwɨ́ənɨ́ən ɨ́əw'q^wəq^wə́. Speak quietly [Don't speak too much.] VAR: q^wə́ɨ́əq^wə́ (səwq^wəq^wə́s tsəwnít čk^wé? čɨ́ə́nə? So the one that had the child spoke.) [[q^wə́ + √q^wəl[?]› actl + √talk<actl>]]

ɨ́ə q^wé́ SAANICH: KÉKÉL,

q^wəq^wəlɨəs (Sn) scold me. [[q^wə́ + √q^wəl[?]›-ɨ́i-t-s actl + √talk<actl>-rel-trns-1sgobj]]

q^wə́q^wə́ɨ́əɨ́ə SAANICH: KÉKÉL, NÉS

q^wəq^wəlɨət (Sn) to scold someone, talk roughly to someone. [[q^wə́ + √q^wəl[?]›-ɨ́i-t actl + √talk<actl>-rel-trns]]

ɨ́ə q^wə́q^wə́ SAANICH: KÉKÉL, NET

q^wəq^wəlɨáx^w (Sn) talking to us. [[q^wə́ + √q^wel[?]›-tx^w-alx^w actl + √talk<actl>-caus-1pobj]]

ɨ́ə q^wə́q^wəlɨáx^w SAANICH: KÉKÉL, TOL, W

q^wəq^wəlɨtx^w (Sn) to be talking to someone. VAR: q^wə́q^wə́ltx^w [[q^wə́ + √q^wəl[?]›-tx^w actl + √talk<actl>-caus]]

ɨ́ə q^wə́q^wə́ SAANICH: KÉKÉL, TW

q^wəq^wəníɨt (SM) to drink a little of something. ɨ́ə́nsəwq^wəq^wəníɨt. Then you drink a little of it. [[q^wə́ + √q^wən[?]›iɨ-t dim + √drink<dim>-trns]]

ɨ́ə q^wə́níɨt

q^wəq^wíməx^wšən (Sn) several ankles. [[q^wə́ + √q^w⟨i⟩məx^w = šən pl + √join⟨pl⟩› = foot]]

ɨ́ə q^wə́mšəx^wšən SAANICH: KÉKIMEXŠÉN

q^wəq^wtén (SM)

1. shoulder. ɨ́tsə nəcə? nəq^wəq^wtén ɨ́i? xé́tə́. My other shoulder was aching. ɨ́cə́w'ítəɨ́ sən le? ɨ́ə tsə nəq^wəq^wtén. I was stabbed in the shoulder.

2. spine, backbone. VAR: q^wəq^wtén [[√q^wəq^wtén √shoulder]] [analysis uncertain] KLALLAM: č'q^wən SAANICH: KÉKIKEN,

q^wətšən (SM) hail. VAR: sq^wətšən [[√q^wətšən √hail]] [analysis uncertain]

q^wəx^wásət (Sn) to seek support, look for sympathy, tell a hard luck

story. [[√q^wəx^w = as-ət √pout = face-trns]]

q^wəx^wnáɨət SAANICH: KÉXOSET

q^wəx^wnáɨət (Sn) to get upset, pout. [[√q^wəx^w-náɨət √pout-ncmdl]] SAANICH: KÉXNONET

q^wəyətésəs (Sn) to sprain one's wrist. [[√q^wəyət = esis √sprain = hand]] SAANICH: KÍYE, ÁSES

q^wəyətšən (Sn) to sprain one's ankle. [[√q^wəyət = sən √sprain = foot]] SAANICH: KÍYE, SEN

q^wíɨə́ləm' (Sn) to be cheating. [[√q^wíɨə́ləm'› √cheat<actl>]]

ɨ́ə q^wíləm SAANICH: KÍ, ELEM,

q^wíɨx^wət (Sn)

1. to be missing something (such as a target).

2. to be making a mistake with something, messing it up, being off track. [[√q^wíɨx^w-ət √miss<actl>-trns]] [metathesis and infix in actual]

ɨ́ə q^wix^wət SAANICH: KÍ, XET

q^wíləm (Sn) to cheat. [[√q^wíləm √cheat]] KLALLAM: no equivalent SAANICH: KÍLEM

q^wíləɨ (Sn)

1. to be out of a boat, to have disembarked (of a group). [[√q^wíɨləɨ √disembark⟨pl⟩]]

ɨ́ə q^wíɨ SAANICH: KÍL, EN

q^wínək^wəs (Sn) body hair. [[√q^wín = iWəs √hair = body]] SAANICH: KÍNEZES

q^wínéɨq (Sn) a man's pubic hair. [[√q^wín = eɨq √hair = penis]] SAANICH: KÍN, A, K

q^wíq^wməs (SM) dancer's headdress, a hair hat. [[√q^wíq^wm = as √headdress = face]] SAANICH: KÍKÍMES

q^wix^w (Sn) to be missed. [[√q^wix^w √miss]] SAANICH: KÍX

q^wix^wət (Sn)

1. to miss something (such as a target).

2. to make a mistake with something,

mess it up. [[√q^wix^w-ət √miss-trns]] ⇨ q^wix^w
SAANICH: K̄XIT

q^wix^wətəŋ (Sn) to be missed by someone or something. [[√q^wix^w-ət-əŋ √miss-trns-psv]] ⇨ q^wix^wət SAANICH: K̄IXETEN

q^wix^wnáhə (Sn) miss you. [[√q^wix^w-nax^w-ahə √miss-nctrns-2obj]] ⇨ q^wix^wnəx^w SAANICH: K̄IXNONE

q^wix^wnáhəs (Sn) miss me. [[√q^wix^w-nax^w-ahəs √miss-nctrns-1sgobj]] ⇨ q^wix^wnəx^w SAANICH: K̄IXNONES

q^wix^wnəŋ (Sn) to be missed by someone or something. [[√q^wix^w-nax^w-əŋ √miss-nctrns-psv]] ⇨ q^wix^wnəx^w SAANICH: K̄IXNEN

q^wix^wnəx^w (Sn) to manage to miss something, miss it accidentally. [[√q^wix^w-nax^w √miss-nctrns]] ⇨ q^wix^wət SAANICH: K̄IXNEW

q^wtáʔəl (SM) edible camas. *Camassia leichtlinii*, *Camassia quamash*. «x̄tástəs ʔə tséʔə ʔiʔ tséʔə q^wtáʔəl. *She served him that and the camas.*»
VAR: q^wtáʔəl «níʔ tsə q^wtáʔəl tsə nəcəʔ məháʔ. *Another basket was camas.*» VAR: q^wtáʔəl VAR: q^wtáʔəl «k^wítšən ʔiʔ tə q^wtáʔəl. *Spring salmon and camas.*» [[√q^wtáʔəl √camas]] KLALLAM: q^wtúʔi SAANICH: K̄LO,EL

q^wtéy' (Sn) log. [[√q^weʔ = ey' √log = wood]] SAANICH: K̄LĀ,

q^wtéy'qsən (Sn) the smaller floats on the led lines at the front of the reef net where the fish come in. VAR: q^wtéy'qsən VAR: q^wtəy'qsən [[√q^weʔ = ey' = əqsən √log = wood = nose]] ⇨ q^wtéy' SAANICH: K̄LĀ,ĶSEN

q^wtéy'sən (SM) shoe. VAR:

q^wtéy'sən [[√q^weʔ = ey' = šən √log = wood = foot]] ⇨ q^wtéy' KLALLAM: q^wtéy'sən SAANICH: K̄LĀ,ŠEN

q^wtələqəŋ (Sn)

1. a wave (coming in).
2. to drift with the waves. [[√q^wt = eleq-əŋ √drift_ashore = wave-mdl]] ⇨ q^wətəsət SAANICH: K̄LELAKEN

q^wtət (Sn) to wash something ashore, set something adrift. [[√q^wt-ət √drift_ashore-trns]] ⇨ q^wət SAANICH: K̄LET

q^wtətəŋ (Sn) to be washed ashore by the waves. [[√q^wt-ət-əŋ √drift_ashore-trns-psv]] ⇨ q^wtət SAANICH: K̄LETEN

q^wtiʔšənəŋ (Sn) to put shoes on. VAR:

q^wtéy'sənəŋ VAR: q^wtəy'sənəŋ [[√q^weʔ = ey' = šən-əŋ √log = wood = foot-mdl]] ⇨ q^wtéy'sən SAANICH: K̄LĀ,ŠENEN

q^wtiʔšənət (Sn) to put shoes on someone. [[√q^weʔ = ey' = šən-ət √log = wood = foot-trns]] ⇨ q^wtiʔšənəŋ SAANICH: K̄LĀ,ŠENET

q^wq^wáʔstənəq (Sn) to give drinks. VAR:

q^wq^wəʔstənəq [[q^waʔ + √q^waʔ-stx^w-ənəq char + √water-caus-hab]] ⇨ q^wəʔq^wáʔstx^w SAANICH: K̄KO,STENEK

q^wq^wík^wəs (Sn)

smallpox. [[√q^wəq^w = iWəs √sore = body]] ⇨ sq^wáq^wət SAANICH: K̄KIZES

q^wsáləs (Sn) large plate, wooden platter. [[√q^was = aləs √flat = round]] [analysis uncertain] SAANICH: K̄FOLES

q'w

q'wá? (Sn) to join (a group), get added, accompany. [[√q'wá? √accompany]] KLALLAM: q'wú? SAANICH: KO,

q'wá?čət (SM)

- 1. to be beating someone up.
 - 2. to be killing someone or something.
- (Usage: Some speakers do not use this word with this definition) [[√q'wá? <Y>-ət √die<actl>-trns]] ☞ **q'wá?čət** KLALLAM: q'wúčət SAANICH: KO, ČET

q'wá?čətəŋ' (Sn) being beaten up. [[√q'wá? <Y>-ət-əŋ' <?> √die<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **q'wá?čət** SAANICH: KO, ČETEN,

q'wá?əs (Sn) let me join, add me. [[√q'wá? <ə>-s √accompany-trns-1sgobj]] ☞ **q'wá?ət** SAANICH: KO, ES

q'wá?əsə (Sn) let you join, add you. [[√q'wá? <ə>-sə √accompany-trns-2obj]] ☞ **q'wá?ət** SAANICH: KO, ESE

q'wá?əsət (Sn) to get joined up, get in among. [[√q'wá? <ə>-sət √accompany-rflxv]] ☞ **q'wá?** SAANICH: KO, ESET

q'wá?ət (SM) to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone. <nít l'é? ʔu? q'wá?ətəx'w yé? tuʔšx'wtx'wəʔəsáq'wəŋs. *That's what you mix with it to make it kind of sweet.*> <nít l'é? ʔu? q'wá?ətəx'w yé? tuʔšx'wtx'wəʔəsáq'wəŋs. *That's what you mix with it to make it kind of sweet.*> <səwq'wá?ətətə ʔə tsə snás. *Then we add the grease.*> <nəʔétəs tsə x'wənítam ʔə k'w "face cream" nít snás tsə q'wá?ətətə ʔə tsəwhít nəq'ix tsə ʔétəʔ k'w'čq'wətəŋ. *The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.*> [[√q'wá? <ə>-ət √accompany-trns]] ☞ **q'wá?** KLALLAM: q'wú?ət SAANICH: KO, ET

q'wá?tət (Sn) to be quietly waiting, lying in wait, ready to pounce on something or someone. [[√q'wá? <?>-ət √wait<actl>-trns]] ☞ **q'wá?tət** SAANICH: KO, LET

q'wá?nájət (Sn) to manage to join, get to go along with, finally accompany. [[√q'wá? <ə>-nájət √accompany-ncmdl]] ☞ **q'wá?** SAANICH: KO, NONET

q'wá?nəŋ (Sn) to be put in with by someone. [[√q'wá? <ə>-nəŋ √accompany-nctrns-psv]] ☞ **q'wá?nəx'w** SAANICH: KO, NEN

q'wá?nəx'w (Sn) to manage to join something or someone to a group, include, add something or someone. [[√q'wá? <ə>-nəx'w √accompany-nctrns]] ☞ **q'wá?** SAANICH: KO, NEW

q'wá?q'wá?ət (Sn) to include someone or something, let someone or something join in. VAR: **q'wá?q'wə?t** [[q'wá? + √q'wá? <ə>-ət char + √accompany-trns]] ☞ **q'wá?q'wə?** SAANICH: KO, KO, ET

q'wá?q'wá?sət (Sn) to associate oneself with, join in with. VAR: **q'wá?q'wə?sət** [[q'wá? + √q'wá? <ə>-sət char + √accompany-rflxv]] ☞ **q'wá?q'wə?** SAANICH: KO, KO, SET

q'wá?q'wá?təŋ (Sn)

- 1. to be included, allowed to join in by someone or something
- 2. to be put with, put among, joined with, mixed in with by someone or something. VAR: **q'wá?q'wə?təŋ** [[q'wá? + √q'wá? <ə>-ət-əŋ char + √accompany-trns-psv]] ☞ **q'wá?q'wə?ət** SAANICH: KO, KO, TEN

q'wá?q'wá?wəšən (Sn) partner, buddy. VAR: **q'wəq'wá?wəšən** [[q'wá? + √q'wá? <ə>-

wə = šən char + √accompany-ext = foot]]

sqʷáʔšən SAANICH: KO, KO, WEŠEN

qʷáʔqʷəʔ (SM) to be joined with, partnered with, go along with. <ʔiʔ uʔyéʔs qʷáʔqʷəʔ kʷə nəsiłəʔ. And my grandfather went along with them.> [[qʷáʔ + √qʷaʔ char + √accompany]]

qʷáʔ SAANICH: KO, KE,

qʷáʔšəns (Sn) stand by me. [[√qʷaʔ = šən-ət-s √accompany = foot-trns-1sgobj]]

qʷəšənet SAANICH: KO, ŠENS

qʷaʔtəŋə (Sn) let you join. [[√qʷaʔ-txʷ-

aŋə √accompany-letcaus-2obj]]

qʷáʔtxʷ (Sn) to include, add something to accompany. [[√qʷaʔ-txʷ √accompany-caus]]

qʷáʔ SAANICH: KO, TW

qʷáʔxʷiłməxʷ (SM) ashes, soot. [[√qʷaʔxʷ-ił = məxʷ √ash-ext = being]]

KLALLAM: číct SAANICH: KÁ, YEČEP

qʷáčət (SM) Stem: /qʷčát/

1. to beat someone up. <səwhít ʔiʔ yás ʔəw' qʷáčətəs tsə ɲəŋəŋəʔs. She used to hit her children.>

2. to kill someone or something. <słiʔs kʷ sqʷáčəts sə səʔéyčəns. She wanted to kill her sister.> <ʔáʔ swəyʔeʔ ʔiʔ sčén' sxʷ ʔuʔ qʷáčət. If it is a male, you really have to kill it.> <səwχəŋəŋs səwhít, "ʔəy' kʷ ənsuʔqʷáčət helə tsə nstíkʷən." So she said, "You should all kill your nephew.">

<ʔáʔ yəxʷ yéʔ txʷəčáləqʷ ʔiʔ słiʔs kʷ sqʷáčəts sə səʔéyčəns. When she got into the bush, she wanted to kill her sister.> <tsə šəménʔtə ʔiʔ qʷáčətəs tsə ʔəʔtélŋəxʷ. Our enemies kill lots of our people.> [[√qʷaY-ət √die-trns]]

KLALLAM: qʷčút SAANICH: KČOT

qʷáíłəʔ (SM) to join together as a group or crew. <yéʔ šxʷʔáʔəxʷs čqʷáíłəʔs kʷ syéʔs ʔə tsə kʷʔnít.... They went as a crew together to go for...> [[√qʷaíłəʔ √accompany-pl]]

qʷáíłəwčəs (SM)

fingernail. [[√qʷaíłəw = čəs √nail = hand]]

qʷátət (Sn) to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting). [[√qʷat-ət √wait-trns]]

SAANICH: KOLET

qʷátətəŋ' (Sn) being watched for, waited for by someone. [[√qʷ<á>ʔ-ət-əŋ' √wait<act>-trns-psv<act>]]

qʷátətəŋ SAANICH: KOLETEN,

qʷátəŋə (SM) to be noticed, spotted by someone. <kʷʔqʷátəŋə. They spotted him.> [[√qʷat-əŋ-əŋ √wait-nctrns-psv]]

qʷátəŋəxʷ SAANICH: KOLENEN

qʷátəŋəxʷ (Sn) to discover something, notice something unexpected. [[√qʷat-naxʷ √wait-nctrns]]

qʷátət SAANICH: KOLEN

qʷáŋəʔ (Sn) to be fallen out, pulled out, plucked, uprooted. [[√qʷ<á>ŋ' <ʔ>-aʔ √fall_out<rslt><act>-dur]]

qʷáŋəʔ SAANICH: KON, EŁ

qʷáqʷəstən (SM) war club, paddle. <səwχtits tséʔə čnəʔétəŋ ʔə kʷ qʷáqʷəstən. So he made what is called a war club.> <ʔəwχʷččətəs ʔə tséʔə qʷáqʷəstəns. He killed them with that club of his.> [[√qʷaq-as = tən √club-rcpnt = instr]]

qʷáqʷəstəŋ

qʷáqʷəstəŋ (Sn) to be clubbed. [[√qʷaq-as-təŋ √club-rcpnt-trns-psv]]

qʷáqʷást SAANICH: KOKĚSTEN

qʷáqʷət (SM) to tan deer hides. [[√qʷaqʷ-ət √tan-trns]]

qʷáqʷiʔ (Sn) to be dying. [[qʷa + √qʷaY' <ʔ> actl + √die<act>]]

qʷáy SAANICH: KOKI,

qʷáxəməs (Sn) an ugly person. [[√qʷaxəm = as √ugly = face]]

KOXEMES

qʷáxəqs (Sn) a type of spirit power. [[√qʷaxəqs √type_of_spirit_power]]

SAANICH: KOXEKS

qʷáy (SM) to die. (Usage: This is used to refer only to an individual, not to a group.) <səwχtits səwhít. He died.> <səwqʷáys səwhít, səwhít čəwχéləč. So she died, that čəwχéləč.> <səwqʷáys

tsə skʷásən. *So skʷásən died.* ʃsécəŋ sʰət tsə šxʷqʷáys. *They died of smallpox.* ʃʔiʔ ʔəwqʷáy ʔaʻ tsə qéqs kʷ sʰənáʔəxʷs ʔə tséʔe. *But the baby that she was doing that to died.* ʃčəlél ʔiʔ qʷáy, qʷáyŋə ʔə sə sə... səʔéyčəns. *She almost died, killed by her younger brother.* ʃnít šxʷqʷáys ʔəwʻstéčəls čə tsə háy ʔaʻ si... čəq spxʷəláʔ. *It was when she died that the biggest wind arrived.* ʃsəwqʷáys kʷə tsə stáməš leʔ cəwʰíłəm. *So the warrior cəwʰíłəm died.* ʃ[√qʷaY √die]

KLALLAM: qʷúy SAANICH: KÍ

qʷaynəŋə (Sn) kill you. ʃ[√qʷaY-naxʷ- aŋə √die-nctrns-2obj] ʃqʷáyŋəxʷ SAANICH: KÍNONə

qʷáyŋəŋ (SM)

1. to manage to be killed by someone or something. ʃqʷáyŋəŋ ʔə sə xʷláméčə sténiʔ. *He was killed by the Lamalchi Bay woman.* ʃnít ʔaʻ kʷəče ʔəwʻšxʷənínš tséʔə ʔə kʷ skʷtqʷáyŋəŋs. *That's how she was killed.*

2. to be attacked by someone or something. ʃčəlél ʔiʔ qʷáy, qʷáyŋəŋ ʔə sə səʔéyčəns. *She almost died, attacked by her younger brother.* ʃ[√qʷaY-naxʷ-əŋ √die-nctrns-psv] ʃqʷáyŋəxʷ KLALLAM: qʷúyŋəŋ SAANICH: KÍNEN

qʷáyŋəxʷ (SM) Stem: /qʷáyŋ/ to manage to kill something (after trying or accidentally). ʃqʷáyŋəxʷ sən kʷsə cəwʰéłəč. *I managed to kill cəwʰéłəč.* ʃqʷáyŋəs. *He managed to kill it.* ʃqʷáyŋəs tséʔe šmətəqsən sʰíłəʔəʔ. *The snot child killed him.* ʃnít kʷəče tsə xʷláméčə sténiʔ qʷáyŋəxʷ leʔ kʷəwʰít cəwʰíłəm stáməš. *So it was the Lamalchi Bay woman who killed the warrior cəwʰíłəm.* ʃ[√qʷaY-naxʷ √die-nctrns] ʃqʷáy SAANICH: KÍN

qʷáyqʷi (Sn) to be attacked and beat up. ʃ[qʷáy + √qʷaY char + √die] ʃqʷáy SAANICH: KÍKI

qʷaytənámət (Sn) to pretend to be dead. VAR: **qʷaystənámət** ʃ[√qʷaY-tənámət √die-pretend] ʃqʷáy SAANICH: KÍTENOM,ET

qʷčətəŋ (Sn) to be defecated on (especially by a bird). ʃ[√qʷčət-əŋ √defecate-trns-psv] [The non-passive, expected /qʷčət/ or /qʷčət(ə)/, is not acceptable] KLALLAM: qʷčətəŋ SAANICH: KʰETEN

qʷčəsət (SM) to kill oneself, commit suicide. ʃ[√qʷaY-sat √die-rflxy] [metathesis with reflexive] ʃqʷáy KLALLAM: qʷčúct SAANICH: KÍSET

qʷčátəŋ (SM)

1. to be beaten up by someone or something. ʃʔáʔ sxʷ kʷənnəŋ ʔə kʷsə nšámén ʔiʔ qʷčátəŋ sxʷ. *If you are seen by your enemy, you will be beaten.*

2. to be killed by someone or something. ʃʔiʔ uʔqʷčátəŋ ʔaʻ ʔə tsə txʷəščutəyləts sʰéłəqəm. *They were killed by their monster brother-in-law.* ʃkʷənnəŋ sxʷ ʔiʔ qʷčátəŋ sxʷ, "xənʔétəs tsə ʔəŋəʔs. *"They'll see you and they'll kill you," she said to her son.*

ʃsəwšéyʻsʻsəwʰít čkʷéʔ čŋəŋəʔ kʷə qʷčátəŋəs tsə ʔəŋəʔs. *So the owner of the baby was scared that her child would be killed.* VAR: **qʷəčátəŋ** ʃkʷə ménʔə ʔiʔ əwýás ʔəwʻqʷəčátəŋ ʔə. *Our father used to beat us.* ʃkʷə nəmén ʔiʔ qʷəčátəŋ sən. *My father used to beat me.* ʃtʻiʔe ʔínəʔ ʔiʔ əwýás ʔə əwʻqʷəčátəŋ. *We used to be beaten.*

ʃkʷə nəmén ʔiʔ qʷəčátəŋ sən. *My father used to beat me.* ʃ[√qʷaY-ət-əŋ √die-trns-psv] ʃqʷəčət [metathesis with passive] SAANICH: KČOTEN

qʷčikʷəstəŋ (Sn) to be beat up by someone. ʃ[√qʷaY=iWəs-ət-əŋ √die=body-trns-psv] ʃqʷáy SAANICH: KČIŁESTEN

qʷčínəʔ (SM) to kill. ʃqʷčínəʔ ʔə. *We killed.* ʃŋəŋʻ qʷčínəʔtə ʔə tsə šmənéntə. *We killed lots of our enemies.* ʃ[√qʷaY-iŋəʔ √die-cstm] ʃqʷáy SAANICH: KČINEL

qʷéʔčətʻ (Sn) to be belching, burping. ʃ[√qʷeʔčətʻ √burp<actl>] ʃqʷéčət SAANICH: KÁ,JED

q^wéʔələx̌ (SM) to look out, be careful, heads up, beware, be wary. (Usage: Used with or without a second person subject as English 'excuse me' to someone who is in the way, for example, if you reach in front of someone or want to get by someone.) [[vq^weʔələx̌ vlook_out] [analysis uncertain -- this is possible the 'actual' aspect] KLALLAM: q^wáʔəyəx̌ SAANICH: KÁ, ELEX

q^wélnəŋ (Sn) to manage to be befriended by someone. [[vq^weɫ-nax^w-əŋ vacquaint-nctrns-psv]] ⇨ q^wélnəx^w SAANICH: KÁL, NEN

q^wélnəx^w (Sn) to manage to get friendly, acquainted with someone. [[vq^weɫ-nax^w vacquaint-nctrns] [Only the stem and passive forms of this word have been recorded] ⇨ q^wélnəq^wəl SAANICH: KÁL, N

q^wélnəq^wəl (Sn) to be tame, friendly, easy to get along with (of an animal or person). VAR: q^wélnəq^wəl VAR: q^wəq^wəl [[q^weɫ + vq^weɫ char + vacquaint] KLALLAM: q^wəyq^wi SAANICH: KÁL, KEL,

q^wéɫ (Sn) gunpowder. [[vq^weɫ vgunpowder] SAANICH: KÁL

q^wéqəq (Sn) sea wrack, brown seaweed that grows on rocks. *Fucus gardneri*. [[vq^weqəq vsea_wrack] SAANICH: KAŋEK

q^wəʔətəŋ (Sn) to be joined, included by someone or something. VAR: q^wáʔətəŋ [[vq^waʔ-ət-əŋ vaccompany-trns-psv] ⇨ q^wáʔət [metathesis with passive] SAANICH: KE, OTEN

q^wəʔəyət (Sn)
 1. to be killing someone or something.
 2. to be turning off a machine. VAR: q^wáʔəyət [[vq^wəʔəyət aY<ʔ>-ət vdie<actl>-trns] ⇨ q^wáćət SAANICH: KE, Í, ET

q^wəʔk^wiləs (Sn) to go aboard, get into a car or boat with someone. [[vq^waʔ = k^wil-es vaccompany = interior-ptcaus] ⇨ q^wáʔ [analysis uncertain] SAANICH: KE, ʃILES

q^wəʔšənətəŋ (Sn) to be walked with, accompanied by someone. VAR: q^wšənətəŋ [[vq^waʔ = šən-ət-əŋ vaccompany = foot-trns-psv] ⇨ q^wəšənət SAANICH: KE, ʃENETEN

q^wəʔšəntəl (Sn) to be walking together. [[vq^waʔ = šən<ʔ>-tal<ʔ> vaccompany = foot<actl>-rcprcl<actl>] ⇨ sq^wáʔšən SAANICH: KE, ʃEN, TEL,

q^wəćəŋ (SM) the living roots of any plant. VAR: q^wəćəŋ [[vq^wəćəŋ vroot] KLALLAM: q^wəćəŋ SAANICH: KEʃTEN,

q^wəćik^wəsəŋ (Sn) to defecate, have a bowel movement. [[vq^wć = iWəs-əŋ vdefecate = body-mdl] SAANICH: KEʃIʃESEN

q^wəćq^wəćnəč (Sn) someone or something (such as some dogs or birds) that habitually defecates repeatedly. [[q^wəć + vq^wć = neč rep + vdefecate = tail] SAANICH: KEʃKEʃNEČ

q^wəćélnəŋ (Sn) to be very sick, dying. (Usage: Cannot be used with a first person subject so something like */q^wəćélnəŋ sən/ is ungrammatical. It can be used with a second person subject, but would be a mean thing to say.) [[vq^waY-élnəŋ vdie-want] ⇨ q^wáy SAANICH: KEĆÁL, NEN

q^wəćhíŋəʔ (Sn) to kill at war, in a battle or any kind of attack. VAR: q^wəćhíŋəʔ [[vq^waY-iŋəʔ vdie-cstm] ⇨ q^wáy SAANICH: KEĆHINEL

q^wəl (SM) to be ripe, cooked, done, ready. (yéʔs ʔəwq^wəl x^wəníŋ ʔə k^w ʔətćəx̌ tíntən k^w s^wəníŋs ʔə tséʔe. *It goes and cooks like a half hour when it's like that.*) [[vq^wəl vcooked/ripe] KLALLAM: q^wəy SAANICH: KEL

q^wələʔəs (Sn) to look around to join (someone or some group). [[vq^wələʔəs = as vaccompany<pl> = face] SAANICH: KELO, ES

q^wələćət (Sn) to belch, burp (of a group). [[vq^wələćət vburp<pl>] ⇨ q^wéćət SAANICH: KELÁJED

q^wálact (S_n) to peel something such as an orange, where the skin separates freely without a knife. **VAR:** q^wálact [√q^waləc-t √peel-trns] KLALLAM: †q^wúyəst SAANICH: KELEXT

q^wáləñ (SM) ear. ⟨ʔi? ʔá? sténi? sə slíʔə†qə† ʔə k^w sténiʔs ʔi? k^w†ní† ʔal səwst... stəq^wtəŋs sə q^wáləñs k^w stx^wəčsʔəwəñs séʔə ʔə k^w sténiʔs tsə qéq. *And if the child is girl when it is female, then right away her ears are pierced to have earrings when the baby is a woman.*⟩ †tsə əñq^wələñ ʔi? tsə əñq^wələñ. *eye and ear.*⟩ †čəsəʔ ʔəñq^wələñ. *two ears.*⟩ [√q^waləñ √ear] [may have lexical suffix for 'ear'] KLALLAM: q^wəyən SAANICH: KELEN,

q^wáləŋ (SM) to roast, barbecue, bake on an open fire. [√q^wal-əŋ √cooked/ripe-mdl] † q^wál KLALLAM: q^wəyəŋ SAANICH: KELEN

q^wáləŋ (S_n) to be barbecuing, roasting. [√q^wal-əŋ<ʔ> √roast-mdl<actl>] † q^wáləŋ KLALLAM: q^wáʔyəŋ SAANICH: KELEN,

q^waləq^wéčət (S_n) to burp (of a group of little ones). [q^walə + √q^wéčət dim<pl> + √burp] † q^waləq^wéčət SAANICH: KELEKÁJED

q^waləq^wəyástəŋ (S_n) to be hanged as capital punishment (of a group). **VAR:** q^waləq^wəyástəŋ [q^walə + √q^way = as-ət-əŋ pl + √die = face-trns-psv] † q^wəyástəŋ SAANICH: KELEKEYOSTEN

q^wálət (SM) to cook, roast, bake, barbecue something. ⟨ʔəñsəwtx^wiʔq^wálət. *And so you procede to cook them.*⟩ †ʔi? k^w†ʔəsáʔəy' tsə šx^wʔáx^w†tx^w†tə ʔə k^w sq^wálət†tə. *And where we take them to cook them is prepared.*⟩ [√q^wal-ət √cooked/ripe-trns] † q^wál KLALLAM: q^wəyət SAANICH: KELET

q^wálətəŋ (S_n) to be cooked, barbecued by someone. [√q^wal-ət-əŋ √cooked.ripe-trns-psv] † q^wálət SAANICH: KELETEN

q^wálnəŋ (S_n) to finally be cooked by someone. **VAR:** q^wálnəŋ [√q^wal-nax^w-əŋ √cooked/ripe-nctrns-mdl] [analysis uncertain -- this is stressed as a vowelless root] † q^wálnax^w SAANICH: KELNON

q^wálnax^w (S_n) to manage to finally cook something. [√q^wal-nax^w √cooked/ripe-nctrns] [analysis uncertain -- this is stressed as a vowelless root] † q^wál SAANICH: KELNOW

q^walq^wéləx (S_n) to be wild, distrusting, cautious, leery. [q^wal + √q^weləx char + √look_out] † q^wéʔaləx SAANICH: KELKÁLEX

q^walxéʔst (SM) to be warning someone. †tsəwñí† ʔi? q^walxéʔstəs. *He is warning them.*⟩ [√q^welxə<ʔ>s-t √look_out<actl>-trns-psv<actl>] † q^walxést

q^walxéʔstəŋ (SM) being warned by someone. †q^walxéʔstəŋ sən. *They warned me.*⟩ †q^walxéʔstəŋ †tə ʔəw mək^w. *They warned us.*⟩ [√q^weləx<ʔ>-t-əŋ<ʔ> √look_out<actl>-trns-psv<actl>] [analysis uncertain] † q^walxéʔst

q^walxést (SM) to warn someone. †q^walxést sən təwñí†. *I warned him.*⟩ [√q^walxəs-t √look_out-trns] † q^wéʔaləx

q^walx^wáləwčəs (SM) fingernails. [q^wal + √q^waləwčəs = čəs pl + √nail = hand] [Root /q^w/ becomes fricative on reduplication]

q^wál (SM) being ripe, cooked, done, ready. †k^w†mək^w ʔəw ʔəsčətí k^w sq^wáls k^wəʔ. *They are all prepared as they are cooked.*⟩ †ʔi? k^w†q^wál tsə skúks səwñí† sʔéləx^ws. *And the elder's cooking was ready to eat.*⟩ [√q^wal<ʔ> √cooked/ripe<actl>] † q^wál SAANICH: KEL,

q^wálcálas (S_n) to peel (something like an orange or banana not using a knife). [√q^waləc = aləs √peel = round] † q^wálact SAANICH: KEL, ʔOLES

q^wálcáləst (S_n) to peel something. [√q^waləc = aləs-t √peel = round-trns] † q^wálcálas SAANICH: KEL, ʔOLEST

q^wálcálst (S_n) to be peeling something. [√q^waləc = al<ʔ>əs-t √peel = round<actl>-trns] † q^wálcáləst SAANICH: KEL, ʔOL, ST

q^wáíct (Sn) to be peeling something. [[vq^wəíct'əc-t vpeel<actl>-trns]] ɛɛ
q^wáíct SAANICH: KEL, ʔT

q^wáíctəŋ (Sn) to get friendly, acquainted with someone. [[vq^wéíct-ət-əŋ vacquaint-nctrns-psv]] [metathesis with passive] [Only the passive form of this word has been recorded] ɛɛ
q^wéíctəŋ SAANICH: KEL, ÁTEN

q^wáíctə (Sn) to be roasted, cooked on an open fire. [[vq^wəíct'ə-ət vcooked/ripe<actl>-dur]] ɛɛ
q^wáíct SAANICH: KEL, EŁ

q^wáíctəŋət (Sn) to be finally ripe, finally cooked. [[vq^wəíct'ə-nəŋət vcooked/ripe<actl>-ncmdl]] ɛɛ q^wáíct SAANICH: KEL, NONET

q^wáíct (Sn) to be cooking, barbecuing something. [[vq^wəíct'ə-ət vcooked/ripe<actl>-trns]] ɛɛ q^wáíct KLALLAM: q^wáíct SAANICH: KEL, T

q^wáíctə (Sn) to be cooking something longer or well. [[vq^wəíct'ə-tə vcooked/ripe<actl>-caus]] ɛɛ q^wáíct SAANICH: KEL, TW

q^wáíct (Sn) to wait patiently for something or someone. [[vq^wáíct-i-ət vwait-pers-trns]] ɛɛ
q^wáíct SAANICH: KEL, TI

q^wáíctəŋət (SM)
1. to manage to wait and watch. ɛɛ
[səwəq^wáíctəŋətətsəwəhíct sʔéíctəŋ. So the elder was watching and waiting.] ɛɛ [ʔuʔq^wáíctəŋətətsəwəhíctəŋ. One managed to watch.]

2. to eavesdrop. ɛɛ [q^wáíctəŋət sítəŋ ləʔ ʔə tsə ʔəíʔáíctə ʔə tsə snəx'ət. He was eavesdropping standing there aboard the canoe.] ɛɛ [[vq^wáíct-nəŋət vwait-ncmdl]] ɛɛ q^wáíctəŋət

q^wáíctə (SM) to be waiting. ɛɛ [k^wəíctə sén ʔuʔ q^wáíctə k^w sʔəŋʔé stéel tsəwəhíct. Everyone was waiting for them to come ashore.] ɛɛ [[vq^wáíct-sat vwait-rflxv]] [unexpected rightward stress shift in the actual aspect; see also] cp. q^wáíct ɛɛ
q^wáíctəŋət

q^wáíct (Sn) to be waited for patiently by someone or something. [[vq^wáíct-i-ət-əŋ vwait-pers-trns-psv]] ɛɛ q^wáíct SAANICH: KEL, TIN

q^wáíct (Sn) to go around. [[vq^wəíct'ə vgo_around]] SAANICH: KEL

q^wəŋəlnəst (SM) Qwum'yiquun', a village on the north side of Cowichan Bay past Chemainus. ɛɛ [səwəq^wáíctəŋət, "yéʔ tətə ʔəw' ʔəíctəŋə ʔə k^wsə yéʔ k^wtəʔ líw' k^wsə ʔéctəʔ ʔə ʔéctəʔ ʔə tíʔe náʔcəʔ sítəŋətə q^wəŋəlnəst. So they told him, "We are going to listen for the one that ran away from here from one of our rich q^wəŋəlnəst."] ɛɛ VAR: q^wəŋəlnəst [níct sk^wéʔs čələŋəts tsə q^wəŋəlnəst. It's the heritage that belongs to the Qwum'yiquun'.] ɛɛ [níct səwəq^wáíctəŋət k^wəŋəlnəst tsə čq^wəŋəlnəst čq^wəŋəlnəst yəx' leʔ ʔə tsə x^wláméctə sténiʔ. So then those from q^wəŋəlnəst who were killed by a Lamalchi Bay woman acted] ɛɛ [k^wəŋəlnəst tsəwəhíctəŋətə ʔə čq^wəŋəlnəst səwəq^wáíctəŋət ʔə tsə snəx'ət. Those from q^wəŋəlnəst acted and filled a canoe.] ɛɛ [səwəq^wáíctəŋət, "yéʔ tətə ʔəw' ʔəíctəŋə ʔə k^wsə yéʔ k^wtəʔ líw' k^wsə ʔéctəʔ ʔə ʔéctəʔ ʔə tíʔe náʔcəʔ sítəŋətə q^wəŋəlnəst. So they told him, "We are going to listen for the one that ran away from here from one of our rich q^wəŋəlnəst."] ɛɛ [[vq^wəŋəlnəst vplace_name]] SAANICH: KEMIYEKEN

q^wəŋəlnəst (SM) a time when a boy's voice is changing and he is becoming a man. [[vq^wəŋəlnəst vvoice_change]] [analysis uncertain]

q^wəŋəlnəst (Sn) to be uprooted, plucked, pulled up out of the ground. [[vq^wəŋəlnəst vpluck]] SAANICH: KEL

q^wəŋəlnəst (Sn) to be borrowing (something to be used up), asking for credit. [[vq^wəŋəlnəst vborrow-actv(actl)]] ɛɛ q^wəŋəlnəst SAANICH: KENÁL, S

q^wəŋəlnəst (Sn) to be plucking. [[vq^wəŋəlnəst vpluck-actv(actl)]] ɛɛ q^wəŋəlnəst SAANICH: KENÁL, S

q^wəŋəlnəst (Sn) to pull a tooth. [[vq^wəŋəlnəst-əl = nis-t vpluck-ext = tooth-trns]] ɛɛ q^wəŋəlnəst SAANICH: KENELNEST

q^wəŋət (SM)

- 1. to pull something out (such as a plant from the ground), pluck something.
- 2. to weed a garden.
- 3. to bring up, rear, raise (a child).

«q^wəŋət tə əns'ləlíłqəʔ. *Bring up your children.*» [[√q^wəŋ-ət √pluck-trns]] Ɂ q^wəŋ SAANICH: KENET

q^wəŋətəŋ (S_n) be pulled out, plucked by someone or something. [[√q^wəŋ-ət-əŋ √pluck-trns-psv]] Ɂ q^wəŋət SAANICH: KENETEN

q^wəŋíkwəs (S_n) to pluck (a bird). [[√q^wəŋ=iWəs √pluck=body]] Ɂ q^wəŋət SAANICH: KENIZES

q^wəŋíkwəst (S_n) to pluck a bird. [[√q^wəŋ=iWəs-t √pluck=body-trns]] Ɂ q^wəŋíkwəs KLALLAM: xčík^wst SAANICH: KENIZEST

q^wəŋíkwəstəŋ (S_n) to be plucked by someone or something. [[√q^wəŋ=iWəs-t-əŋ √pluck=body-trns-psv]] Ɂ q^wəŋíkwəst SAANICH: KENIZESTEN

q^wəŋnəx^w (SM) Stem: /q^wəŋn/ to manage to pull something out (such as a plant from the ground), pluck something. «ŋáa, níʔ k^wəče stéŋ k^w s'əwəs k^wə ʔəŋ'əəs q^wəŋnəs. *Oh, then what is it that she didn't manage to pluck?*» [[√q^wəŋ-nax^w √pluck-nctrns]] [Recorded only in the stem form] Ɂ q^wəŋət

q^wəŋq^wíŋələʔ (S_n) to be always borrowing, asking for credit. [[q^wəŋ+√q^wíŋ-ələʔ char+√borrow-actv]] Ɂ q^wíŋələʔ SAANICH: KENKINELE

q^wəŋəʔ (S_n)

- 1. to be falling out.
- 2. to be detaching, as pulling some seafood off of a rock. VAR: q^wəŋəʔ [[√q^wəŋ^ʔ-aʔ √pluck<actl>-dur]] Ɂ q^wəŋ SAANICH: KEN, EŁ

q^wəŋət (SM) to be pulling something out (such as a plant from the ground), plucking something. «ŋi? ʔəŋ'ə q^wəŋətəs. *And they plucked them.*» «ŋəwq^wəŋətəs. *They*

plucked them (out of the ground).» [[√q^wəŋ^ʔ-ət √pluck<actl>-trns<actl>]] Ɂ q^wəŋət SAANICH: KÁN, ET

q^wəŋíwís (S_n) to be plucking (a bird). [[√q^wəŋ^ʔ=iW^ʔəs √pluck<actl>=body<actl>]] Ɂ q^wəŋíkwəs SAANICH: KEN, IU, S

q^wəŋət (SM) to be pulling something out, plucking something. «k^wtyéʔ q^wəŋətəs čə tsə ʔəwtuʔčəyq sqələqələléŋəx^w. *She went and was plucking up the kind of bigger trees.*» [[√q^wəŋ^ʔ-ət √pluck<actl>-trns]] Ɂ q^wəŋət SAANICH: KEN, T

q^wəq (S_n) to break (of a long object), be broken and bent over. [[√q^wq √break_long]] SAANICH: KEK

q^wəq^wastənáíwət (S_n) paddle shirt. VAR: q^wəq^wastənáík^wət [[√q^wəq^w-as=tən^ʔ=ak^ʔW^ʔət √club-rcpnt=instr<actl>=cloth<actl>]] Ɂ q^wəq^wástən SAANICH: KEKOSTEN, OL, U, ET

q^wəq^wáʔšən (S_n) a little partner, buddy. [[q^wə+√q^waʔ=šən dim+√accompan y=foot]] Ɂ sq^wáʔšən SAANICH: KEKO, ŠEN

q^wəq^wáʔšənnəwəl (S_n) to be pals with each other. [[q^wə+√q^waʔ=šən-nəW^ʔel^ʔ dim+√accompany=foot-nrcrprcl<actl>]] Ɂ q^wəq^wáʔšən SAANICH: KEKO, ŠENNEU, EL

q^wəq^wéʔəístəŋ (S_n) being fooled, deceived, kidded, vbed to, told a little lie by someone. VAR: q^wəq^wéístəŋ [[q^wə+√q^we^ʔəl-ístx^w-əŋ dim+√fool<actl>-caus-psv]] Ɂ q^wəq^wéístx^w KLALLAM: q^waʔq^wáystəŋ SAANICH: KEKÁ, EL, STEN

q^wəq^wéčət (S_n) burp, belch a little or a little person burps. [[q^wə+√q^wečət dim+√burp]] Ɂ q^wéčət SAANICH: KEKÁJED

q^wəq^wéístəŋə (SM) fool you. «q^wəq^wéístəŋə sən. *I fooled you.*» [[q^wə+√q^weł-ístx^w-əŋə dim+√fool-caus-2obj]] Ɂ q^wəq^wéístx^w

q^wəq^wéístx^w (SM) to fool, deceive someone a little, fib to someone. «q^wəq^wéístx^w sx^w ʔəl

tsəwńít. *You fooled him.* ʔtsə nákʷə ʔiʔ
qʷəqʷéłstxʷ sxʷ ʔaí. *You fooled
him.* [[qʷə + √qʷeł-stxʷ dim + √fool-caus]]
SAANICH: KEKÁL,STW

qʷəqʷełéwtxʷ (S_n) the explosives factory
formerly on James
Island. [[qʷə + √qʷeł = ewtxʷ dim + √gunpow-
der = house]] ʔ qʷéł SAANICH: KEKÁLÁU,TW

qʷəqʷəʔnákʷəl (SM)
1. to meet. ʔsčén'čə ʔəw'txʷənáʔčəʔ tsə féw'kʷ
skʷtqʷəqʷəʔnákʷəls tsəwńəníʔtəyəʔ. *There really
became one person to escape when they met.*
VAR: qʷəqʷəʔnákʷəl ʔ qʷəqʷəʔnákʷəl ttə. *We met
each other.*
2. a village. [[qʷə + √qʷaʔ-
nəwəl dim + √accompany-ncrcprcl]] ʔ qʷáʔ
SAANICH: KEKE,NEZEL

qʷəqʷəłáʔəs (S_n) to be looking around to
join (someone or some
group). [[qʷə + √qʷəłáʔəʔ = as actl + √acco-
mpany<pl><actl> = face]] ʔ qʷəłáʔəs SAANICH:
KEKEL,O,ES

qʷəqʷəméłs (S_n) to be casting for fish near
shore. [[qʷə + √qʷəməłs dim + √cast-
actv(actl)]] SAANICH: KEKEMÁL,S

qʷəqʷəłəń (S_n) several
ears. [[qʷə + √qʷəłəń pl + √ear<pl>]] ʔ qʷəłəń'
SAANICH: KEKILEN,

qʷəqʷəšép (S_n) to be sizing up
(someone). [[qʷə + √qʷəšép actl + √size_up]]
SAANICH: KEKŚÁP

qʷəqʷəxʷám (S_n) to be shy, quiet. VAR:
kʷəkʷxʷam [[qʷə + √qʷəxʷám dim + √quiet]]
[analysis uncertain -- This may be a borrowed
word] SAANICH: KEKXEM

qʷəśínəŋ (S_n)
1. to invite someone to eat.
2. to invite someone on a hunting
trip. [[√qʷaʔ = asin-əŋ √accompany = mouth-
mdl]] ʔ qʷáʔ [analysis uncertain] SAANICH:
KEFINEN

qʷəšəńət (SM)
1. to accompany someone, go along
with someone; be a partner with
someone. ʔʔáa, níftxʷ kʷəčə ʔəńšxʷcíʔləŋ kʷə
łéʔəxʷ qəłét yéʔ qʷəšəńət kʷ ssákʷəŋs léʔə ʔə tsə
čáłəqʷ. *Oh, let her be the reason you climb when
you go accompanying her again to bathe up in
the bush.*

2. to defend someone. [[√qʷaʔ = šən-
ət √accompany = foot-trns]] ʔ sqʷáʔšəń SAANICH:
KEŠENET

qʷəšəńətəŋ (S_n) to be accompanied by
someone. [[√qʷaʔ = šən-ət-
əŋ √accompany = foot-trns-psv]] ʔ qʷəšəńət
SAANICH: KEŠENETEN

qʷəšəńət (S_n) to be defending
someone. [[√qʷaʔ = šən<ʔ>-
ət √accompany = foot<actl>-trns]] ʔ qʷəšəńət
SAANICH: KEŠEN,T

qʷəšəńətəl (SM) to be accompanying each
other, together. ʔqʷəšəńətəl ʔə kʷ sqʷəyéłəšs.
They danced two at a time. [[√qʷaʔ = šən<ʔ>-
tal<ʔ> √accompany = foot<actl>-rcprecl<actl>]] ʔ
sqʷáʔšəń SAANICH: KEŠEN,TEL

qʷəšət (SM) to pet an animal. ʔqʷəšət sən tsə píš. *I
petted the cat.* [[√qʷəš-t √pet-trns]]

qʷəxʷiʔíč (S_n) nodding onion. [[√qʷəxʷ-
iʔ = íč √onion-ext = plant]] ʔ sqʷəxʷ SAANICH:
KEWI,İČ

qʷəxʷiʔəč (SM) nodding onion. *Allium
cernuum.* VAR:
qʷəxʷəyəč [[√qʷəxʷ = ýəč √onion = ?]] ʔ
sqʷəxʷ [analysis uncertain -- probably has a
lexical suffix] SAANICH: KEWEYEC

qʷəyástəŋ (S_n) to die by being
hanged. [[√qʷay = as-ət-əŋ √die = face-trns-
psv]] ʔ qʷáy SAANICH: KEYOSTEN

qʷəyéłəš (SM) !!! to dance, move the body
in a pattern. ʔqʷəšəńətəl ʔə kʷ sqʷəyéłəšs. *They
danced two at a time.* ʔłéʔ ʔəw'łəłqéməsət kʷ
sqʷəyéłəšs. *She also danced fiercely.* ʔqʷəyéłəš
sən ʔə kʷ təkʷxʷét. *I danced nine times.* ʔʔiʔ

kʷtɬxʷəsáʔəyʔtsə sčəqʷəwsə ʔiʔ kʷtqʷəyéləš
 səwnít, səwnít cəwǰéləč. *And the fire had
 become ready and she danced, that cəwǰéləč.*
 «qʷəyéləš ʔə tsə šáləč ʔə tsə sčəqʷəwsə. *She
 danced around the fire.*» [[vqʷəyéləš vdance]
 KLALLAM: qʷəyiyəš SAANICH: KIILEŠ

qʷəyéləš (SM) to be
 dancing. [[vqʷəyéləčʰəš vdance<actl>]] ⇨
 qʷəyéləš

qʷəyéləšətč (Sn)
 1. trembling aspen. *Populus tremuloides.*
 2. white pine, lodgepole pine. *Pinus spp..*
 VAR: qʷiʔiləšətɬ VAR: qʷəyəʔləšətɬ VAR:
 qʷəyiləšətɬ VAR:
 qʷəyéləšitč [[vqʷəyiləš = ətč vdance = plant]]
 ⇨ qʷəyéləš SAANICH: KÍYÁL, EŠELČ

qʷəyləšistxʷ (Sn) to make someone dance.
 VAR: qʷiləšistxʷ VAR: qʷəyələšistxʷ [[vqʷəyiləš-
 istxʷ vdance-caus]] ⇨ qʷəyéləš SAANICH:
 KEYLEŠISTW

qʷəyéləštəŋ (SM) to be made to dance by
 someone. «səwəyəʔqʷəyéləštəŋs kʷ skʷtəyəs
 sánʔtəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə ʔéʔləŋ. *They had him
 dance as he went inland to be taken to the
 house.*» [[vqʷəyéləš-txʷ-əg vdance-caus-psv]]
 ⇨ qʷəyéləš

qʷiʔéʔəm (Sn) to block, prevent, not let
 anyone use (something), be stingy. VAR:
 qʷiʔəʔém [[vqʷyəʔəmə vblock]] SAANICH:
 KI, Á, EM,

qʷiʔqʷəʔisət (Sn) to be
 dying. [[qʷyə + vqʷəyətʰ-i-
 sat char + vdie<actl>-pers-rflxv]] ⇨ qʷáy SAANICH:
 KI, KE, ISET

qʷiʔqʷiʔéʔəm (Sn) to block, prevent, not let
 anyone use (something), be stingy (of a
 group). [[qʷyə + vqʷyəʔəmə pl + vblock]] ⇨
 qʷiʔéʔəm SAANICH: KI, KI, Á, EM,

qʷiŋ (SM)
 1. to be out of a boat, other conveyance
 or out of the water, to have
 disembarked. «səwqʷiŋs tsə mənəwa. *The*

sailors went ashore.» «ʔənʔé qʷiŋ ʔə tsə pút. *Get
 out of the boat.*» «səwqʷiŋs kʷə nəsiləʔ. *So my
 grandfather disembarked.*» «níʔ kʷəče kʷ
 skʷtqʷiŋs tsə ʔəxʷilŋəxʷ. *Then the people
 disembarked.*» «ʔéʔə ʔə ʔ CPR qʷiŋ. *It was here at
 CPR that they disembarked.*»

2. to get out of the water. «nəsəwqʷiŋ ʔə
 tsə qʷáʔ. *I climbed out of the water.*» «təs ʔə tsə
 šxʷiléʔes kʷ sqʷiŋs. *He got to where he got out of
 the water.*» [[vqʷiŋ vdisembark]] KLALLAM: qʷiŋ
 SAANICH: KIN

qʷiŋələʔtəŋ (Sn) to be lent, loaned, given
 credit by someone. VAR:
 qʷiŋələʔtəŋ [[vqʷiŋ-ələʔ-txʷ-əŋ vborrow-actv-
 caus-psv]] ⇨ qʷiŋələʔtxʷ SAANICH: KINELO, TEN

qʷiŋələʔ (SM) to borrow (something such as
 food or money, which will be repaid in
 kind but will not itself be returned), get
 a loan, ask for credit. «tsəwnít ʔiʔ qʷiŋələʔ
 ʔə tsə čséléʔtxʷ. *He borrowed two dollars from
 me.*» [[vqʷiŋ-ələʔ vborrow-actv]] KLALLAM:
 qʷiŋəyʷ SAANICH: KINELE,

qʷiŋələʔtxʷ (Sn) to lend to someone, give
 someone credit. VAR: qʷiŋələʔtxʷ [[vqʷiŋ-
 ələʔ-txʷ vborrow-actv-caus]] ⇨ qʷiŋələʔ
 SAANICH: KINELE, TW

qʷiŋət (Sn) to remove, unload, take
 something from water, put
 ashore. [[vqʷiŋ-ət vdisembark-trns]] ⇨ qʷiŋ
 KLALLAM: qʷiŋət SAANICH: KINET

qʷiŋətəŋ (SM) to be removed, unloaded, put
 off a canoe or other vehicle; to be taken
 out of water. «qʷiŋətəŋ kʷə nəsiləʔ. *They
 unloaded my grandfather.*» «tél səwqʷiŋətəŋs
 kʷə nəsiləʔ. *They landed and put my grandfather
 ashore.*» [[vqʷiŋ-ət-əŋ vdisembark-trns-psv]] ⇨
 qʷiŋət KLALLAM: qʷiŋətəŋ SAANICH: KINETEN

qʷiŋnájət (Sn) to manage to get off,
 disembark, get out of a conveyance or
 out of the water. [[vqʷiŋ-naŋət vdisembark-
 ncmdl]] ⇨ qʷiŋ SAANICH: KINNONET

- q^wíŋnəs** (Sn) to get off, disembark to go after something. [[vq^wíŋ-nəs √disembark-intent]] ⇨ **q^wíŋ** SAANICH: KINNES
- q^wíŋnəx^w** (Sn) to manage to take something out of a conveyance or out of the water. [[vq^wíŋ-nax^w √disembark-nctrns]] ⇨ **q^wíŋ** SAANICH: KINNEW
- q^wíq^wəŋ** (Sn) to be getting off, disembarking. [[q^wí + vq^wíŋ[?] actl + √disembark<actl>]] ⇨ **q^wíŋ** SAANICH: KIKEN,
- q^wíyǎləš** (Sn) to be dancing. VAR: **q^wí?ǎləš** VAR: **q^wəyíləš** [[vq^wəy[?]iləš √dance<actl>]] ⇨ **q^wəyéləš** [actual metathesis] KLALLAM: q^wəyé?yǎš SAANICH: KIY,ELEŠ
- q^włásə** (Sn) waiting for you. [[vq^wł^á-ət-sə √wait<actl>-trns-2obj]] ⇨ **q^włát** SAANICH: KŁOSE
- q^włát** (Sn) to be waiting, watching for someone or something. VAR: **q^wəłát** [[vq^wł^á-ət √wait<actl>-trns]] ⇨ **q^wáłət** [rightward metathesis in actual] SAANICH: KŁOT
- q^włátəŋ** (Sn) to be waited for by someone. [[vq^wł^á-ət-əŋ √wait-trns-psv]] ⇨ **q^wáłət** [metathesis with passive] SAANICH: KŁOTEN
- q^wpáx^w** (Sn) filbert, hazelnut. *Corylus cornuta*. VAR: **q^wəpáx^w** [[vq^wpáx^w √filbert]] SAANICH: KBOX

- q^wqét** (Sn) to break something long (such as a bone or table leg). [[vq^wq-ət √break_long-trns]] ⇨ **q^wəq** SAANICH: KKET
- q^wq^wást** (Sn) to club someone or something. [[vq^waq-as-t √club-rcpnt-trns]] SAANICH: KĶOST
- q^wq^wáčət** (SM) to kill something small. «səwq^wq^wáčətəs. *So he killed it.*» [[vq^waY-ət √die-trns]] ⇨ **q^wáčət** SAANICH: KEKOCET
- q^wsəčən** (Sn) swallow bird. *Hirundinidae spp.* VAR: **q^wsəčən** VAR: **q^wəq^wséčən** VAR: **q^wəq^wsəčən** VAR: **k^wək^wsəčən** VAR: **k^wsəčən** [[vq^wsəčən √swallow_bird]] SAANICH: KSEČEN,
- q^wx^wáləwčəs** (Sn) fingernail. [[vq^wx^waləw^w = čəs √nail = hand]] [analysis uncertain] SAANICH: KWOLEU,ČES
- q^wx^wáləwšən** (Sn) toenail. VAR: **q^wx^wáləwšən** [[vq^wx^waləw^w = šən √nail = foot]] [analysis uncertain] SAANICH: KWOLEU,ŠEN
- q^wǰwí?éctən** (SM) the month of May. [[vq^wəx^w = yǎč = tən √onion = ? = instr]] ⇨ **q^wəǰwí?əč**

S

s (SM) negative, unrealized. [This precedes a word following /ʔáwə/ 'not', /xʷəw'é/ 'not yet', /wəʔáčə/ 'I guess', or /ʔuʔé/ 'should'. It is optional when the future marker, seʔ is present.]
«ʔáwə sən s yéʔ. I am not going.» «ʔáwə tətə s yéʔ. We are not going.» «ʔáwə čə s yéʔ təwínít. He is [apparently] not going.» «ʔáwə sxʷ s ʔəwkʷənéhəʔ. Don't help him.» «ʔáwə sxʷ s ʔəwkʷənéhəʔ. Don't help him.» «ʔáwə s ʔáy. «ʔáwə čə s kʷənéhəʔ tsəwínəníʔəyəʔ. He [apparently] won't help them.» «ʔáwə ʔaí s qʷél kʷ sqʷəlɥitəŋs ʔə tsə méns. She didn't speak when she was being scolded by her father.» «ʔáwə s əwʔəstésəʔ. It is not nearby.» «ʔáwə s ʔəwʔənéʔán ʔəw'xʷəhə kʷ ənsšəʔəŋ. Don't walk so fast.» «ʔiʔ ʔáwə te s skʷáyəss. And she was not her slave.» ungrateful [It's not good].» «ʔáwə s siʔít. unreal [It's not true].» «ʔáʔ q leʔ sxʷ ʔáy swáyqəʔ ʔiʔ ʔáwə sxʷ s x̄tít. If you were a good man, you wouldn't do it.» «ʔáʔ q ləʔ ʔáwə s lálətəs ʔiʔ skʷéy q ləʔ ʔə kʷ sčʔskʷéčəls tsə ʔəxʷíŋəxʷ. If they hadn't invited them, then the Indians would not have been caught in the storm.» «səwʔéʔəʔs ʔiʔ ʔáwə kʷəče s xʷtəlqíʔtəŋ. So he was here but he was not being answered.» «ʔiʔ ʔáwə yəxʷ s ʔáy'x̄čŋíns tsəwínəníʔəyəʔ ččéʔiʔ ʔə səwínít qéʔŋiʔ kʷ skʷtʰxʷəłəss. And those working on the girl who was starting puberty must not have had good minds.» «səwʔənéʔəŋ səwínít, "ʔáa, xʷəníŋ ʔačə ʔənéxʷʔəwəs s əwkʷsécəčt ʔaí tséʔeʔ?" So he said to her, "Oh, why didn't you lean that back?" » «yəsáʔsts tsə x̄əwsáləkʷəʔ ʔə kʷsə snəmé s kʷ sʔəwəs s sʔitəns. He tells the new dancer what is forbidden and not to have food.» [s negc]]

sʔáʔəʔ (S_n) to be treated well, treated right. [[s-√ʔaʔ-aʔ stat-√treat_well-dur]] SAANICH: S,O,EŁ
sʔáʔəʔtxʷ (S_n) to treat someone well. [[s-√ʔaʔ-aʔ-txʷ stat-√treat_well-dur-caus]] ⇨ **sʔáʔəʔ** SAANICH: S,O,EŁTW
sʔáʔəs (S_n) to be added, extended. [[s-ʔá + √ʔas stat-rslt + √add]] ⇨ **ʔásəʔ** SAANICH: S,O,EF
sʔáʔəʔ (S_n) to be stretched out. [[s-ʔa + √ʔaʔ stat-rslt + √stretch]] ⇨ **ʔáʔ** SAANICH: S,O,ED
sʔáʔsəʔkʷ (S_n) roast potatoes. [[s-√ʔaʔsəʔkʷ s-√roast_potato]] SAANICH: S,O,FE,Č
sʔákʷəʔ (S_n) to be looked after, taken care of. [[s-√ʔakʷəʔ stat-√take_care]] SAANICH: S,OQEL
sʔáʔqəʔ (SM) any snake. «ʔəwʔənéʔán ʔəw'ŋəń sʔáʔqəʔ. There is lots of snakes.» «čəsəʔ sqʷəŋiʔ sʔáʔqəʔ. two-headed snake.» [[s-√ʔaʔqəʔ s-√snake]] SAANICH: S,OŁKE,
sʔaʔqəʔáʔ (S_n) a young snake. [[s-√ʔaʔqəʔ = aʔ s-√snake = child]] ⇨ **sʔáʔqəʔ** SAANICH: S,OŁKE,OŁ
sʔáməʔəʔ (S_n) herring ball. [[s-√ʔam-əʔaʔ s-√herring_ball-actv]] SAANICH: S,OMELE,
sʔámənə (SM) Duncan, BC area. «léʔə ʔə ʔá sʔámənə kʷ stuwáʔs níʔ tsə ʔəʔtélŋəxʷ. It was at Duncan where the first human was born.» «níʔ kʷəče čsələʔə tséʔe sʔámənə kʷtéləʔə čéʔsəʔ ʔəʔtélŋəxʷ. So they were from Duncan, those two people.» «ʔiʔ kʷtʰčənanəŋ tsə náʔcəʔ ʔəʔtélŋəxʷ léʔe ʔə ʔá sʔámənə. And they knew about a person who was there in Duncan.» «səwšxʷéńəs ʔə kʷə ʔəwímákʷ ʔəxín ʔəxʷíŋəxʷ ʔáńs ʔəw'siʔém' kʷə swáyqəʔ léʔə ʔə t sʔámənə. People everywhere

were talking about the man being very rich there at Duncan.) <tsənəsəs tsə ʔéʔlənʂ yəxʷ tsəwnít siʔémʷswáyqeʔ, sʔámənə swáyqeʔ. The go to what must have been the house of that rich man, Duncan man.> VAR: sʔámənəʔ <nít kʷəče šxʷəníŋs tséʔe léʔə ʔsʔámənəʔ. That's the way it is there at Duncan.> <ʔáʔéʔeŋ sʰxʷ ʔə kʷ siʔémʷswáyqeʔ léʔ ʔə ʔsʔámənəʔ. Would you look for a rich husband in Duncan? [You look for a rich husband in Duncan.]

ʔ [[vsʔámənə vplace_name] SAANICH: S_OMEME

sʔánəwət (Sn) the middle. [[s-vʔan = əwət s-vmiddle = side] ʔánəwət SAANICH: S_ONEU,EL

sʔáhəʔ (Sn) a giveaway. [[s-vʔəŋ-əlaʔ s-vgive-actv] ʔáhəʔ SAANICH: S_ONELE,

sʔásəs (SM)

1. face. <čákʷəs tətə léʔ ʔə tsə sʔásəs+tə. We use it on our face.> <ʔəwʰkʷənnəxʷ sən tsə ʔənsʔásəs. I see your face.> <čqʷítəŋ sən léʔ ʔə tsə nəssʔásəs. I was stabbed in the cheek.> <səwnít ʔiʔ číqʷ səwméʔkʷət tsə sʔásəs. She fell and bruised her forehead.>

2. front. VAR: sʔáθəs (This is the SENĆOTEN form. The /θ/ is clear on the recording.) [[s-vʔas = as s-√front = face] ʔásəs SAANICH: S_OSES

sʔəwət (Sn) to be too heavy, loaded down, overloaded. [[s-vʔəwət-ə-aʔ stat-√not<rslt><actl>-dur] ʔəwət [analysis uncertain] SAANICH: S_OU,EL

sʔáxʷəʔ (SM) butter clam. *Saxidomus giganteus*. <skʷéy kʷ suʔŋáts tsə sʔáxʷəʔ. They are not allowed to eat clams.> <nít səwčqəčəʔs ...tə ʔə tsə sʔáxʷəʔ, sʔláʔəm. So they ... we harvest the butter clams, cockles.> <ʔəwíməkʷ ʔəwʰ txʷəʔəsqʷálət tsə sʔáxʷəʔ. The clams are all steamed.> <ʔiʔ kʷtɪnít ʔalʷ ʔənʷsəwkʷtət tséʔe sʔáxʷəʔ, sʔláʔəm. And right away you pour out those butter clams, cockles.> <ʔiʔ kʷtʔəsáʔəyʰ tsə scʔáyə ʔənšxtit seʔ tsəwnít sʔáxʷəʔ. And the stick is ready for you to prepare those clams.> <xʷəníŋ ʔə tséʔe ʔiʔ uʔmákʷ stəŋ kʷ sʔitəntə, tsə

sʔáxʷəʔ, máʔəqʷ, ʔésxʷ, tsə sʔiʔtəntə kʷ sléʔəttə ʔiʔ tsə ʔéyət. It was like that and we had all kinds of things to eat, clams, ducks, seal, that we were eating while there and crab.> [[s-√ʔáxʷəʔ s-√clam] KLALLAM: səxəyʉ SAANICH: S_OXE,

sʔéʔéčʰ (Sn) to be wiped, erased. [[s-ʔe + vʔečʰ-aʔ stat-rsIt + √wipe-dur] ʔéčʰ SAANICH: S_Á,ÁJL

sʔéʔəl (Sn) to be saved, put away, stored. [[s-ʔe + vʔelʷ stat-actl + √save] ʔéʔət SAANICH: S_Á,EL,

sʔéʔit (Sn) to be getting lingcod, fishing for lingcod. [[s-√ʔe<ʔ>yət stat-√lingcod<actl>] ʔəsʔéyət SAANICH: S_Á,IT

sʔéʔtəp (Sn) to be unraveled, slipped off. [[s-√ʔe<ʔ>təp stat-√slip_off<actl>] ʔéʔtəp SAANICH: S_Á,LEP

sʔéʔsəpʰ (Sn) to be ended, be at the end. [[s-√ʔe<ʔ>səpʰ stat-√end<actl>] ʔəsəpʰ SAANICH: S_Á,SEB

sʔéləxʷ (SM)

1. elder, old person, old (object), age. <ʔiʔ nít səwsítəŋs tsə náʔčəʔ sʔéləxʷ. And then one elder stood.> <ʔuʔkʷtɪnít səwšxʷəŋs ʔéʔ səwnít sʔéləxʷ. So, right away the elder cried again.> <ʔiʔ kʷtqʷəlʷ tsə skúks səwnít sʔéləxʷs. And the elder's cooking was ready to eat.> <səwqʷəqʷəls səwnít sʔéləxʷ, "ʔáytxʷ kʷ əniskʷənət tsə ənšáyət." So the elder spoke, "Look after your older sibling well."> <ʔəwə ʔalʷ shís kʷ nəssʔətə ʔənʔé səq ʔiʔ kʷtətəkʷəŋ kʷiʔe sʔéləxʷ ləkʷəŋən. It wasn't long after I got out and the old Lekwungen was bought.>

2. adult person. VAR: ʔəsʔéləxʷ <kʷtʔənʔé ʔuʔ tuʔkʷtətətxʷəʔəsʔéləxʷ. It had already become an adult.> [[ʔəs-√ʔeləxʷ stat-√elder] SAANICH: S_ÁLEW

sʔéləxʷsət (SM) to become an old person, become an adult. <kʷéčəl ʔiʔ ʔéʔ kʷtʔyéʔ sán ʔə kʷsə kʷtʔhís ʔuʔ kʷtʔənʔé əw kʷtʔsʔéləxʷsət. The next day he went up a long time until he became

an adult. ʔáʔ q ʔənʔé sʔéləxʷsət ʔiʔ níʔ ʔaí ʔuʔ šxʷəníŋs kʷsə əwšxéʔəs. When he becomes an adult, he'll just be like that evil one. ʔs-√ʔeləxʷ-sat s-√elder-rflxv ʔ sʔéləxʷ SAANICH: S,ÁLEWSET

sʔéləxʷtənimət (Sn) to be pretending to be old. ʔs-√ʔeləxʷ-tənʔamət s-√elder-pretend<actl> ʔ sʔéləxʷ SAANICH: S,ÁLEWTEN,MET

sʔétə (Sn) the one that is here. ʔs-√ʔetə s-√here ʔ sʔétə SAANICH: S,ÁLE

sʔéxəʔ (Sn) a type of small gull. ʔs-√ʔéxəʔ s-√small_gull SAANICH: S,AXE,

sʔéyəʔčəx (Sn) to be crabbing, catching crab. ʔs-√ʔe(yə)ʔčəx s-√crab<actl> ʔ sʔéʔčəx [unique form of the actual] SAANICH: S,AYE,ĆEX

sʔéyál (Sn) to be borrowed. ʔs-√ʔeyál stat-√borrow ʔ sʔéyál SAANICH: S,AYEL,

sʔəʔéltxʷ (Sn) to be putting, storing something away. VAR: sʔéʔəltxʷ ʔs-ʔə + √ʔel-txʷ stat-actl + √put_away-caus ʔ sʔéʔə SAANICH: S,E,ÁL,TW

sʔəʔələqsən (Sn) a small point of land. VAR: sʔəʔíləqsən ʔs-ʔə + √ʔil<e> = əqsən s-dim + √side<dim> = nose ʔ sʔíləqsən SAANICH: S,E,ELAKSEN

sʔəʔiʔčəŋ (Sn) small clothing. ʔs-ʔə + √ʔi<ʔ>čə-əŋʔ s-dim + √dress<dim>-mdl<dim> ʔ sʔiʔčəŋ SAANICH: S,E,I,ŤEN,

sʔəčésən (Sn) pair of any footwear (shoes, socks, etc.). ʔs-√ʔəč-e = sən s-√pair-ext = foot ʔ SAANICH: S,EĆASEN

sʔəčéyn (Sn) pair of earrings, pair of ears. ʔs-√ʔəč = eyn s-√pair = ear ʔ SAANICH: S,EĆAN

sʔəčíws (Sn) a pair of mittens, gloves. ʔs-√ʔəč = iwəs s-√pair = body ʔ SAANICH: S,EĆIUS

sʔəlʔéləxʷ (SM)

1. a group of elders, parents. ʔiʔ kʷtəníʔ ʔaí səwʔənʔés tsə sʔəlʔéləxʷs leʔ kʷəwníʔ Andrew Misheal. And soon the elders of Andrew Misheal came. ʔ níʔ seʔ kʷ səwʔənʔés kʷsə sʔəlʔéləxʷs. It

will be the elders that come. ʔiʔ kʷtəníʔ ʔaí tsə nəšʔəlʔéləxʷ. And my elders were already prepared. ʔtəxʷélə ʔtə ŋəŋəŋəʔs kʷ nəšʔəlʔéləxʷ. There were three of us children of my elders. ʔʔóo, səwtxʷəʔəyʔs xčŋín tsə sʔəlʔéləxʷ. Oh, the elders became happy. ʔ níʔ səwʔəwíʔs leʔ tsə ʔəʔtélŋəxʷ ʔə kʷsə ʔiʔtčéʔəʔ sʔəlʔéləxʷtə. It was when our ancestors lost a person.

2. family, parents. ʔʔəwəŋə šxčítə kʷsə sʔəlʔéləxʷs čtə. We don't know who his family is at all. ʔʔəsxʷəníʔəŋ yəxʷ ʔəčə kʷsə sʔəlʔéləxʷs kʷə təwəhəlíəs. I wonder if his parents are dead [How are his parents, if they're still alive]. ʔs-ʔəl + √ʔeləxʷ s-pl + √elder ʔ sʔéləxʷ SAANICH: S,EL,ÁLEW

sʔəlʔéləxʷsət (Sn) to become an old person, become an adult (of a group). ʔs-ʔəl + √ʔeləxʷ-sat s-pl + √elder-rflxv ʔ sʔéləxʷsət SAANICH: S,EL,ÁLEWSET

sʔəlʔíləqsən (Sn) several points of land. ʔs-ʔəl + √ʔil = əqsən s-pl + √side = nose ʔ sʔíləqsən SAANICH: S,EL,ILEKSEN

sʔəlátqəʔ (Sn) a group of snakes. ʔs-√ʔəʔləʔqəʔ s-√snake<pl> ʔ sʔátqəʔ SAANICH: S,ELOŁKE,

sʔəlásəs (Sn) several faces. VAR: sʔəlásəs ʔs-√ʔəʔləʔas = as s-√front<pl> = face ʔ sʔásəs SAANICH: S,ELOFES

sʔəléléʔqsən (Sn) a small point of land. ʔs-√ʔil = eʔʔqsənʔ s-√side = <dim>nose<dim> ʔ sʔíləqsən [analysis uncertain -- possibly the 'actual' form] SAANICH: S,ELÁ,KSEN,

sʔəlén (Sn) to hear. ʔs-√ʔəleʔn stat-√hear ʔ sʔəlénəxʷ SAANICH: S,ELÁN,

sʔələlxʷéen (Sn) elders. VAR: sələxʷen ʔs-√ʔəʔləʔeləxʷ = een s-√elder<pl> = ear ʔ sʔəlxʷéen SAANICH: S,ELELWÁÁN

sʔəlayəʔ (Sn) a group of sweethearts. ʔs-√ʔəʔləʔəyʔəʔ s-√sweetheart<pl> ʔ sʔəyəʔ SAANICH: S,ELÍ,E,

sʔəlítən (Sn) lots of food. [[s-√ʔ<ə>]ítən s-√eat<pl>]] ɸ **sʔítən** SAANICH: S,ELIEN

sʔəlínəʔ (Sn) to leave (something) with (someone). VAR: **sʔəlínəʔ** [[s-√ʔel-ínəʔ s-√store-cstm]] ɸ **ʔélat** SAANICH: S,ELINEʔ

sʔəttánəŋʹ (Sn) a bunch of berries. [[s-√ʔ<ə>]ttən-əŋ s-√berry<pl>-mdl]] ɸ **sʔəttánəŋ** SAANICH: S,ELLTENENʹ

sʔəlqələʔ (Sn) to be bought. [[s-√ʔiləq-ələʔ stat-√buy-actv]] ɸ **ʔəlqələʔ** SAANICH: S,ELKĒLO

sʔəlxʷéen (Sn) an elder, especially the oldest person in the family. [[s-√ʔeləxʷ = een s-√elder = ear]] ɸ **sʔéləxʷ** SAANICH: S,ELWÁÁN

sʔəttéləŋəxʷ (SM)

1. one's person, whole body.
2. one's soul. [[s-√ʔəttel = ŋixʷ s-√person = being]] ɸ **ʔəttéləŋəxʷ** SAANICH: S,ELTÁLNĒW

sʔəttánəŋ (SM) any berry. <ŋánʹ sʔəttánəŋ kʷənáxʷtə. We found lots of berries.> <stén tsə sʔəttánəŋ ʔənsʔítənʹ? What kind of berries are you eating?> <stén ʔəʔəttánəŋəs tsə nʹsʔítənʹ? What kind of berries are you eating?> VAR: **ʔəsʔəttánəŋ** VAR: **sʔəttánəŋʹ** <ʔəslécəʔ ʔə tsə sʔəttánəŋ. It was full of berries.> <səwkʷáls tsə sʔəttánəŋʹ All the berries fell out.> <səwčténʹs, "ʔəsʔístxʷ sʷ ʔəčə tsə nəʔəttánəŋʹ?" What are you doing with my berries?> VAR: **sʔəttánəŋʹ** VAR: **səttánəŋʹ** [[s-√ʔəttən-əŋ s-√berry-mdl]] KLALLAM: sčəʔyíqʷ SAANICH: S,ELTENENʹ

sʔənxʷ (Sn) to be still, stopped. [[s-√ʔənxʷʹ stat-√stop<actl>]] ɸ **ʔənxʷ** SAANICH: S,EN,Ū

sʔəŋéls (Sn) anything being given. [[s-√ʔəŋ-élʹ s-√give-actv<actl>]] ɸ **ʔəŋələʔ** SAANICH: S,ENÁL,S

sʔəŋáʔsə (Sn) giving something to you. [[s-√ʔəŋ<ʹ>aʔ-t-sə s-√give<actl>-trns-2obj]] ɸ **ʔəŋáʔsə** SAANICH: S,EN,O,SE

sʔəqʷéʔtəl (Sn) any relative of the same generation. [[s-√ʔəqʷeʔ-təl s-√related-reprcl]] ɸ **ʔəqʷéʔtəl** SAANICH: SEKÁ,TEL

sʔətátəŋ (Sn) a variety of strawberry. *possibly Potentilla indica.* [[s-√ʔitat-əŋ s-√sleep-mdl]] ɸ **ʔətátəŋ** SAANICH: S,ETOTEN

sʔəxʷísət (Sn) garbage, trash. [[s-√ʔəxʷi-sat s-√gather_up-rflxv]] ɸ **ʔəxʷísət** SAANICH: S,EXISET

sʔəyáʔs (Sn) sharp dorsal fin (as of a rock cod). [[s-√ʔəyáʔ = aʔs s-√good = edge]] ɸ **ʔəyáʔs** SAANICH: SÍYO,ʦ

sʔəyəʔ (Sn) sweetheart, boyfriend, girlfriend. [[s-√ʔəyəʔ s-√sweetheart]] KLALLAM: səyuʔ SAANICH: S,ÍYE

sʔəyəq (Sn) anything that is out of place, or out of the way. [[s-√ʔəYəq s-√out_of_way]] SAANICH: S,ÍYEK

sʔəyələʔ (Sn) personal spirit power, the power within oneself, life spirit. VAR: **sʔəyələ** VAR: **ʔəyələʔ** [[s-√ʔəyáʔ-ələʔ s-√good-actv]] ɸ **ʔəyáʔ** SAANICH: S,Í,ELE

sʔəyəq (Sn) to be out of place, out of the way, wrong. [[s-√ʔəY<ʹ>əq stat-√out_of_way<actl>]] ɸ **sʔəyəq** SAANICH: S,Í,K

sʔəyəqtánə (Sn) have you out of the way. [[s-√ʔəY<ʹ>əq-txʷ-əŋə stat-√out_of_way<actl>-caus-2obj]] ɸ **sʔəyəqtxʷ** SAANICH: S,Í,KTONE

sʔəyəqtəŋ (Sn) to be put out of the way, out of place. [[s-√ʔəY<ʹ>əq-txʷ-əŋ stat-√out_of_way<actl>-caus-psv]] ɸ **sʔəyəqtxʷ** SAANICH: S,Í,KTEN

sʔəyəqtxʷ (Sn) to put something or someone out of the way. [[s-√ʔəY<ʹ>əq-txʷ stat-√out_of_way<actl>-caus]] ɸ **sʔəyəq** SAANICH: S,Í,KTW

sʔiʔálmíwʹs (SM) right side. VAR: **siʔálmíwʹs** [[s-√ʔiʔálmíwʹ = iW<ʹ>əs s-√right_side = body<actl>]] SAANICH: S,IL,IU,S

sʔiʔəx (Sn) to be scraped. [[s-ʔi + √ʔiχ stat-rslt + √scrape]] ɸ **ʔiχət** SAANICH: S,I,EX

sʔiʔənʹ (Sn) being food. [[s-√ʔi<ʹ>ttən<ʹ> s-√eat<actl>]] ɸ **sʔítən** SAANICH: S,I,tEN

sʔiʔnánəʔ (Sn) personal spirit power, talent, special ability. [[s-vʔəyʔ-nəʔəʔ s-vgood-ncmdl]] ʔiʔnánəʔ SAANICH: S,I,NONET

sʔiʔstəŋʹ (Sn) being done with or to by someone or something. [[s-vʔi:J>s-txʷ-əŋʹ] stat-√do_with<actl>-caus-psv<actl>]] ʔiʔstəŋ SAANICH: S,I,STEN

sʔiʔcəŋ (Sn) !!! any clothes, clothing, anything to wear. [[s-vʔi:ʔ-cəŋ s-vdress-mdl]] ʔiʔcəŋ KLALLAM: sʔiʔcəŋ SAANICH: S,I,ʔEN

sʔiləqsən (SM) !!! point of land. ʔiʔiləqsən. *lighthouse [Light at the point].* [[s-vʔil = əqsən s-√side = nose]] SAANICH: S,I,LEKSEN

sʔiləsən (Sn) the edge, gunwale of a vessel. [[s-vʔil = as = ən s-√side = edge = instr]] SAANICH: S,I,LFEN

sʔilətəxʷ (Sn) thatched roof house, roof cover. VAR: ʔəsʔilətəxʷ [[s-vʔilətəxʷ stat-√thatched_roof]] SAANICH: S,I,LETEW

sʔilətəxʷéwtxʷ (Sn) thatched roof house, hut. [[s-vʔilətəxʷ = éwtxʷ s-√thatched_roof = house]] ʔilətəxʷ SAANICH: S,I,LETEWÁU,TW

sʔiləxən (Sn) edge, rim. [[vʔil = exən √side = arm]] ʔiləxən SAANICH: S,I,LEXEN

sʔiʔəʔ (Sn)
1. something purchased, such as a parcel of land.
2. to be bought. [[s-vʔiʔəʔ s-√buy]] KLALLAM: sʔiʔəʔ SAANICH: S,I,LE

sʔiʔən (SM, JF)
1. food, meal. ʔmákʷ stəŋ kʷ sʔiʔən ʔəlǎtəs. *There was all kinds of food that he hunted.* ʔŋát mákʷ tsə əŋsʔiʔən. *Eat up all your food.* ʔŋáa, nəŋǎíʔ. ʔəyʔnəsʔiʔən. *"Oh I like them. It's good food."* ʔčəq sʔiʔən. *It was a big feast.* ʔŋəŋʹ sʔiʔən. *There's lots of food.* ʔtəŋən sʔiʔən. *the third meal of the day, the evening meal.* ʔnétqən sʔiʔən. *the third meal of the day, the evening meal.* ʔmákʷ stəŋ kʷ sʔiʔən ʔəlǎtəs. *There was all kinds of food that he hunted.* ʔiʔ

nít ǎéʔ əwʹʔəyʔsʔiʔənʔə. *And that was also good food for us.* ʔəyéq ʔalʹ ʔə tsə uʔstəŋ sʔiʔənʔə. *Some of our food would change.* ʔxənʔétəs, "ʔétəti. níʔ kʷənət. ʔəyʔsʔiʔən." *She said, "Here. Take some. It's good to eat."* ʔnít čéy, čéčət kʷsə əwǎmákʷ stəŋ ʔə kʷsə sʔiʔəns. *It is him that works, works on everything he eats.* ʔyəsáʔsts tsə xəwǎsáləkʷəʔ ʔə kʷsə snəmés kʷ sʔəwəs s sʔiʔəns. *He tells the new dancer what is forbidden and not to have food.*

2. to be eaten. ʔəwháy ʔəwʹnəsʔiʔən. ʔəwháy. *I only eat that. Only that.* [[s-vʔiʔən s-√eat]] ʔiʔən SAANICH: S,I,LEN

sʔimələs (Sn) to be snowed in. [[s-vʔimələs s-√snow_in]] SAANICH: S,I,MELES

sʔistəŋə (Sn) do what with you, what happened to you. [[s-vʔis-txʷ-əŋə stat-√do_with-caus-2obj]] ʔəsʔistxʷ SAANICH: S,I,STONE

sʔistəŋəs (Sn) do what with me, what happened to me. [[s-vʔis-txʷ-əŋəs stat-√do_with-caus-1sgobj]] ʔəsʔistxʷ SAANICH: S,I,STONES

sʔistəŋ (Sn)
1. to be done with or to by someone.
2. to be bothered by someone or something. [[s-vʔis-txʷ-əŋ stat-√do_with-caus-psv]] ʔəsʔistxʷ KLALLAM: ʔəsʔistəŋ SAANICH: S,I,STEN

sáʔəkʷ (SM)
1. Sooke people. ʔiʔ kʷənʔís tséʔe ʔiʔ kʷʔyéʔ nǎwʹsəwǎnít sáʔəkʷ stəniʔ. *And she held that and the Sooke woman went inside.*
2. Sooke area. ʔétəʔ čtálə ʔə sə čsələʔe sáʔəkʷ stəniʔ. *The woman from Sooke had money here.* ʔtəwəxʷəŋíŋ tsə ʔəxʷíŋəxʷ léʔe ʔə sáʔəkʷ. *The people were still that way at Sooke.* ʔsəwqʷéls tsə nǎʔcəʔ swáyqəʔ léʔə ʔə ǎsáʔəkʷ. *Another man there at Sooke spoke.* ʔsəwǎnəŋs sə ʔéʔə tsə sʔéləxʷ léʔə ʔə ǎsáʔəkʷ. *So there was an old person there at Sooke.* ʔŋələl ʔə tsə sŋénət kʷ syéʔs čsələʔə sáʔəkʷ yéʔ. *They went to*

the other side of the mountain from Sooke.)
ʔənʔánʔəwʔšxʷŋíʔtčəs tsəwnít kʷ sʔənʔánʔəwʔ
txʷəsiʔémʔ kʷ sənʔ... sáʔəkʷs sə sténiʔ. He was
very jealous that the woman from Sooke had
become high class. [[ʋsaʔəkʷ ʋSooke]

SAANICH: SO, EŁ

sáʔəkʷqən (Sn) the Sooke

language. [[ʋsaʔəkʷ = qin ʋSooke = voice]]
sáʔəkʷ SAANICH: SO, EŁKEN

sáʔəŋtáí (Sn) to be playing together.

SAANICH: SO, EN, TEL

sáʔəŋtəŋ (Sn) being played with by

someone. [[ʋsaʔəŋtəŋ -ət-əŋtəŋ ʋplay<actl>-
mdl<actl>-trns-psv<actl>]]
sáʔəŋtáí SAANICH: SO, EN, TEN

sáʔəqʷ (Sn) cow-parsnip, wild

rhubarb. [[ʋsaʔəqʷ ʋrhubarb]] SAANICH: SO, EK

sáʔəsəŋ (Sn) to look up from doing

something. [[ʋseʔ = as-əŋ ʋlift = face-mdl]]
séʔ [analysis uncertain -- Stressed /é/ is expected
here. This may be a loan.] KLALLAM: sáʔət "lift it"
SAANICH: SO, ESEN

sáʔəyítxʷ (SM) Stem: /sáʔáyít/ Stem: /ʔəsáʔíʔt/

Stem: /sáʔíʔt/ to get someone or something
ready. ʔíʔ ʔéʔəʔ čə ʔəsáʔíʔtəs yəxʷ tsəwnít
sʔámənə swáʔqeʔ. And apparently there she
must have got ready for the Duncan man. ʔáʔ
kʷəče ʔs... ʔəsáʔəyʔə ʔə kʷ snéts kʷ ənʔéʔeʔ ʔəwʔ
kʷʔtxʷəsáʔəyítxʷ ... ʔənsəwʔəŋístxʷ ʔə tsə sŋénət
kʷ syéʔs txʷəʔqát tsəwnít. When it is ready at
night you now get it ready... you press down on
it with a rock so it becomes wide and flat. ʔíʔ
ʔéʔə yəxʷ ʔə səʔáyítəs tsə sčénʔəwʔ ʔəyʔás. She was
getting ready something that was very sharp. ʔáʔ
kʷəče ʔs... ʔəsáʔəyʔə ʔə kʷ snéts kʷ ənʔéʔeʔ
ʔəwʔ kʷʔtxʷəsáʔəyítxʷ ... ʔənsəwʔəŋístxʷ ʔə tsə
sŋénət kʷ syéʔs txʷəʔqát tsəwnít. When it is
ready at night you now get it ready ... you press
down on it with a rock so it becomes wide and
flat. [[s-ʋhaʔəʔYčʔ-txʷ stat-ʋfinish<actl>-
caus]]
ʔəsáʔəyʔ SAANICH: SO, Í, T

saʔinákʷəl (SM) to be getting along with
each other. ʔsəwtxʷəsəʔinákʷəls
tsəwnənítəyə. So the began to get along with
each other. [[ʔəs-ʋhaʔəʔYčʔ stat-
ʋfinish<actl>]]
ʔəsáʔəyʔ

sáʔkʷəŋ (SM) to be bathing, taking a bath.

ʔsáʔkʷəŋ ʔə tsə ʔəwímákʷ skʷéčəl. He was
bathing every day. ʔyéʔ ʔuʔmákʷ skʷéčəl kʷ
suʔsásəŋs sáʔkʷəŋ. He went every day up into
the bush bathing. ʔsəwsáʔkʷəŋs tsəwnít. He
bathed. [[ʋsaʔkʷəŋ -əŋtəŋ ʋbathe<actl>-
mdl<actl>]]
sákʷəŋ SAANICH: SO, QEN

sáʔkʷət (Sn) to be bathing something or
someone. [[ʋsaʔkʷət -ət ʋbathe<actl>-trns]]
sákʷət SAANICH: SO, QET

sáʔləkʷ (Sn) to get bathed (of a
group). [[ʋsaʔləkʷ ʋbathe<pl>]]
sákʷ SAANICH: SO, LEQ

sáʔləʔ (Sn) several roads or
doors. [[ʋsaʔləʔ ʋdoor/road<pl>]]
sát SAANICH: SO, LET

sáʔnəʔkʷt (Sn) to be sharing a bed with
someone. [[ʋs<áʔ>naʔkʷ--
ft ʋbed_partner<actl>-trns]]
sənáʔkʷ SAANICH: SO, NE, ʔT

sáʔpət (Sn) to be sniffing, inhaling
something. [[ʋsapət ʋdraw_in-trns]]
sápət SAANICH: SO, BET

sáʔqʷəs (Sn) squealing on me. [[ʋsaʔqʷəs -ət-
s ʋsqueal<actl>-trns-1sgobj]]
sqʷás SAANICH: ʔO, KES

sáʔqʷət (Sn) to be squealing on
someone. [[ʋsaʔqʷət -ət ʋsqueal<actl>-trns]]
sáqʷət SAANICH: ʔO, KET

sáʔsəʔqʷt (Sn) youngest child of the
family. [[sáʔ + ʋsaʔqʷt char + ʋyoungest]]
[analysis uncertain] SAANICH: SO, SE, KT

saʔsəʔqʷtáíwčəs (SM) the little
finger. [[sáʔ + ʋsaʔqʷt-
aləwčəs = čəs char + ʋyoungest-ext = hand]]
[analysis uncertain]
sáʔsəʔqʷt

saʔsəʔqʷtáləwšən (SM) the little

toe. [[sáʔ + vsaʔqʷt-
aləwʷ = šən char + vyoungest-ext = foot]]
[analysis uncertain] ⇨ **sáʔsəʔqʷt**

sáʔsəkʷ (Sn) to be bathed, finished bathing.

VAR: **sásəkʷ** [[sáʔ + vsakʷ rslt<actl> + vbathe]]
⇨ **sákʷ** SAANICH: SO,SEQ

sáʔst (Sn) trail, road. **VAR:**

saʔsət [[sáʔ + vsat actl + vroad/door]] ⇨ **sát**
[analysis uncertain] SAANICH: SO,St

sáʔsǎxʷ (Sn) dew. [[vsáʔsǎxʷ v<dew>]] SAANICH: SO,SX

sáʔsǎxʷəŋ (Sn)

1. morning dew.
2. to be damp. [[vsáʔsǎxʷ-əŋ v<dew-mdl>]] ⇨
sáʔsǎxʷ SAANICH: SO,SXEN

sáʔtǎ (SM) halibut. *Hippoglossus*

stenolepis. [[vsáʔtǎ v<halibut>]] SAANICH: FO,TX

sáʔyəm (Sn)

1. to taste unsweet (like berries that are not sweet enough).
2. to taste bitter.
3. to taste sour. **VAR:**

sáʔyəm [[vsáʔyəm v<unsweet>]] KLALLAM: číxəŋ
SAANICH: SO,YEM

sáčkʷəs (SM) spirit dancer's regalia.

⟨kʷtəyámítəs tséʔe sáčkʷəs. *He puts on the regalia.*⟩
⟨mákʷ stéŋ ʔəwtxʷəsáʔəyʷ kʷ stəyámítəs tsə sáčkʷəs. *Everything becomes ready for putting on his regalia.*⟩
⟨xítətəŋ kʷsə sáčkʷəs ʔə tsə níʔ ʔəwʔqéčəs skʷéčəl. *His regalia are prepared when it is the fifth day.*⟩
⟨səwčtétəŋ kʷə stéŋəs kʷs sáčkʷəs kʷə čakʷəs. *They ask him what costume is going to be worn [He is asked what regalia he is going to use].*⟩ **VAR:**

sáčəkʷəs [[s-vhač = iWəs s-v<regalia = body>]]
KLALLAM: sʔúykʷč SAANICH: SHOČEŽES

sákʷ (Sn) to get bathed (as, for example, a new dancer). [[vsakʷ vbathe]] SAANICH: SOQ

sákʷəŋ (SM) to bathe, take a bath. ⟨mákʷ ʔəwʷ sákʷəŋ. *They all bathed.*⟩
⟨sákʷəŋ ʔə kʷsə yás. *He was bathing all the time.*⟩
⟨səʔétəŋ ʔə sə téns, "yéʔ sxʷ sán ʔəníšəwsákʷəŋ." *She was sent by her*

mother, "Go up and bathe."⟩
⟨níʔ kʷəče šxʷmákʷ skʷéčəl sákʷəŋs səwtétəsəts kʷ skʷəkʷələŋs. *That's why every day he bathed and practiced a little flying.*⟩
⟨təs ʔə tséʔe ʔqéčəs skʷéčəl ʔiʔ níʔ səwýéʔs sán ʔáxʷ ʔə tsə čáləqʷ kʷ ssákʷəŋs. *It gets to the fifth day and they go inland into the bush to bathe.*⟩
[[vsakʷ-əŋ vbathe-mdl]] ⇨ **sákʷ** KLALLAM: súkʷəŋ SAANICH: SOQEN

sákʷət (SM) Stem: /sákʷát/ Stem: /səkʷát/ to bathe someone or something. ⟨sákʷəts tsə ɲənáʔs. *She bathed her child.*⟩

⟨səwskʷátəs tsə kʷt-... qéqs. *So she bathed her baby.*⟩
⟨səwǎxʷəʔáŋs səkʷátəs. *It was crying while she bathed it.*⟩
⟨səwsákʷəts. *She bathed it.*⟩
⟨səwéléʔəs kʷ ssákʷəts tsə qéqs. *It was there she bathed her baby.*⟩
⟨sákʷətəs ʔiʔ... ʔiʔ xʷəʔáŋ tsəwníʔ qéqs. *She was bathing him and her baby was crying.*⟩

[Note that this example has the actual aspect stem with metathesis. The non-actual would have the rightward vowel shift in the stem when the subject suffix is attached. See the first two example sentences in this entry.]
[[vsakʷ-ət vbathe-trns]] ⇨ **sákʷəŋ** SAANICH: SOQET

sákʷsəkʷ (Sn) to be

bathed. [[sakʷ + vsakʷ char + vbathe]] ⇨ **sákʷ**
SAANICH: SOQSEQ

sáləʔəč (Sn) a long mat, bed

mat. [[vsaləʔəč v<long_mat>]] KLALLAM: súyaʔəč
SAANICH: SOLE,ÉČ

sáləŋ (Sn) to go inland, up away from water, go into the bush. [[vsaləŋ v<go_inland<pl>]]

⇨ **sán** SAANICH: FOLEŊ

sáləŋət (Sn) to memorialize someone after death. [[vsaləŋ-ət v<go_inland<pl>-trns]] ⇨

sáləŋ SAANICH: FOLEŊET

sáləssət (Sn) is now feeling good. [[vsakʷləs-sat v<tipsy<actl>-rflxv>]] ⇨ **sálǎs** SAANICH:

SOL,ESSET

sálǎs (SM) to be a little drunk, tipsy, feeling a little high. [[vsakʷləs v<tipsy<actl>]]

SAANICH: SOL,LES

sát (SM)

1. door, threshold. ⟨x^wʔqát tsə sát. *Shut the door.*⟩ ⟨yéʔ x^wk^wáqát tsə sát. *Go open the door.*⟩
 ⟨ʔənʔé x^wk^wáqát tsə sát. *Come open the door.*⟩
 ⟨sáts tə ʔéʔlən. *door [of the house].*⟩ ⟨təsnáx^w sən tə sát. *I broke the door.*⟩ ⟨yéʔ yəx^w k^wáče px^wátəŋ tsə sáts tsəwⁿíʔ x^wáq^wələʔ. *The doors of the ferry must have been blown.*⟩
2. road, trail, path. ⟨x^wíltəŋs tsəwⁿəniʔtəyəʔ ʔə tsə sát. *They threw him down on the path.*⟩
 ⟨ʔiʔ səwk^wənéts tsə q^wáʔ ʔiʔ tətástəs tsə sát. *He took some water and splashed it on the path.*⟩
 ⟨tuwá ʔaí yéʔ nów ʔiʔ k^wíʔsáʔitəs yəx^w tsəwⁿíʔ sʔéləqəm léʔə ʔə tsə sáts tsə stələx^w. *He just went on in and the monster must have already prepared the path with ice.*⟩ [[vsat̚ vdoor/road]]
 SAANICH: SOL̚

sát̚sət (S_n) made itself into a road. [[vsat̚ sat̚ vroad-rflxv]] ⇨ **sát̚** SAANICH: SOL̚SET

sát̚tx^w (S_n) to make something a road or door. [[vsat̚-tx^w vdoor/road-caus]] ⇨ **sát̚**
 SAANICH: SOL̚TW

sánəmi (S_n) blackfish power. [[vsanəmi vblackfish_power]] SAANICH: SONEMI

sánəwsəʔ (S_n) fireplace, any controlled fire.
 VAR: **sánəwsə** [[vsan = iw̥sə vburn = fire]]
 SAANICH: SONEU, SE,

santusplí (SM) the Holy Ghost. [[vsantusplí vHoly_Ghost]] [from Chinook Jargon from French 'Saint-Esprit']

sánj (SM) to go inland, up away from water, go into the bush. ⟨səʔétəŋ ʔə sə téns, "yéʔ sx^w sánj ʔənsəwsák^wəŋ." *She was sent by her mother, "Go up and bathe."*⟩ ⟨təs ʔə tséʔe təcəs sk^wéčəl ʔiʔ níʔ səw^yéʔs sánj ʔáx^w ʔə tsə čáləq^w k^w ssák^wəŋs. *It gets to the fifth day and they go inland into the bush to bathe.*⟩ ⟨léʔ k^wtyéʔ sánj tsəwⁿəniʔtəyəʔ ʔiʔ ʔéʔə k^wtyéʔ qəptəs tsəwⁿíʔ tséʔe sk^wéʔs píx^wəŋs tsə čáliʔ. *They went inland again and he was gathering the bark dust.*⟩
 ⟨k^wéčəl ʔiʔ léʔ k^wtyéʔ sánj ʔə k^wsə k^wt^wíʔs ʔuʔ

k^wtʔənʔé əw^w k^wtsʔéləx^wsət. *The next day he went up a long time until he became an adult.*⟩
 ⟨səw^yéʔs sánj ʔáx^w ʔə tsə šíʔšəč. *They stay in the woods quite a while [So they go inland to the woods].*⟩ [[vsanj vgo_inland]] KLALLAM: cúŋ
 SAANICH: FON̚

sánjən (SM) eyebrow. [[vsanjən veyebrow]]
 SAANICH: FON̚EN

sánjnəs (S_n) to go up inland at something or someone. [[vsanj-nəs vgo_inland-intent]] ⇨ **sánj** SAANICH: FON̚NES

sánjsəŋ (S_n) to be moved up, inland. [[sánj + vsanj char + vgo_inland]] ⇨ **sánj**
 SAANICH: FON̚FEN

sánjt (S_n) to take someone or something inland, up away from the water. [[vsanj-t vgo_inland-trns]] ⇨ **sánj** KLALLAM: cúŋt SAANICH: FON̚T

sánjtəŋ (SM) to be taken inland, up away from water by someone or something. ⟨yéʔ seʔ uʔsánjtəŋ. *It will be taken up inland.*⟩
 ⟨ʔiʔ tsə əwk^wt^wníʔ ʔaí syéʔs əwsánjtəŋ. *And those that are soon brought up from the beach.*⟩ ⟨ʔiʔ sánjtəŋs ʔiʔ uʔʔəyəqəlkwəttəŋs. *And they brought him ashore and gave him a change of clothes.*⟩
 ⟨níʔ seʔ k^wáče səwtáss ʔə k^wsə šx^wsánjtəŋs. *Then they arrive to bring it up from the beach.*⟩ ⟨ʔiʔ níʔ ʔaí syéʔs ʔuʔsánjtəŋ ʔáx^wtəŋ ʔə ʔ... ʔə k^w snəʔétəŋ puyʔéləp. *Then they were brought inland over to what's called Puyallup.*⟩
 ⟨səw^yəʔq^wəyéʔləštəŋs k^w sk^wtyéʔs sánjtəŋ ʔáx^wtəŋ ʔə tsə ʔéʔlən. *They had him dance as he was taken inland to be taken to the house.*⟩ [[vsanj-təŋ vgo_inland-trns-psv]] ⇨ **sánjt** SAANICH: FON̚TEN

sánjtx^w (SM) to take or bring someone or something inland, up away from the water. ⟨sánjtx^w sx^w ʔaí. *You just bring them up from the beach.*⟩ [[vsanj-tx^w vgo_inland-caus]] ⇨ **sánj** SAANICH: FON̚TW

sáp' (S_n) to be drawn in, inhaled. [[vsap' vdraw_in]] SAANICH: SOB

sápəŋ (S_n) to sniff, suck up, draw in. [[vsap²-əŋ √draw_in-mdl]] ɬ sáp' SAANICH: SOBEN
sápət (S_n) to sniff something, suck in something, draw in something with one's breath, slurp something up. VAR: **sátət** [[vsap²-ət √draw_in-trns]] ɬ sáp' SAANICH: SDOT
sápənəŋ (S_n) to be drawn in with the breath, inhaled. [[vsap²-naxʷ-əŋ √draw_in-nctrns-psv]] ɬ sápnəxʷ SAANICH: SOBNEŋ
sápnəxʷ (S_n) to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something. [[vsap²-naxʷ √draw_in-nctrns]] ɬ sáp' SAANICH: SOBŋ
sáqʷət (S_n) to tattle, squeal, inform on someone. [[vsaqʷ-ət √squeal-trns]] SAANICH: FO'KET
sáqʷsəqʷ (S_n) squealer, informer, tattletale. [[sáqʷ + vsaqʷ char + √squeal]] ɬ sáqʷət SAANICH: FO'KÉK
sáqʷsəqʷənəq (S_n) to be always squealing, tattling on someone. [[səqʷ + vsaqʷ-ənəq rep + √squeal-hab]] ɬ sáqʷsəqʷ SAANICH: FO'KÉKENEK
sásən (S_M) mouth. ɬsətəŋ sən ʔə tsə nə́səsən. *to hit someone on the mouth [I was hit on my mouth].* [[vsasən √mouth]] [may have lexical suffix for 'mouth'] SAANICH: FO'FEN
sasəntáxʷ (S_n) speak for us. [[vsasən-txʷ-aɬxʷ √mouth-caus-1pobj]] ɬ sásən SAANICH: FO'FENTOL, W
sásəntxʷ (S_n) to speak for someone. [[vsasən-txʷ √mouth-caus]] ɬ sásən SAANICH: FO'FENTW
sásəŋ' (S_M) to go inland, up away from the saltwater, go into the bush. ɬsəw'... yé? sásəŋ' səw'níf. *So she went up.* ɬyé? ʔuʔmákʷ skʷéčəl kʷ suʔsásəŋ's sáʔkʷəŋ. *He went every day up into the bush bathing.* ɬʔiʔ yé? ʔəw'sásəŋ' səw'níf kʷəntáɬ ʔə sə səʔéyčəns. *And she went inland together with her younger sister.* ɬʔá? yé? sásəŋ' səw'níf kʷ syéʔs kʷt'sétəŋ kʷə yéʔəs sákʷəŋ, ʔiʔ yé? ʔəw'yé? səw'é? sə héʔič. *When she*

went up and was told to go bathe, the younger sibling went along. [[sá + vsaŋ' actl + √go_inland<actl>]] ɬ sáŋ SAANICH: FO'FEN,
sásəŋ'təŋ' (S_n) being put or taken inland by someone or something. [[sá + vsaŋ' -txʷ-əŋ' actl + √go_inland<actl>-caus-psv<actl>]] ɬ sásəŋ' SAANICH: FO'FEN, TEN,
sásəyəm (S_n)
 1. to be harpoon hunting.
 2. a harpoon. [[sa + vsayəm actl + √harpoon]] ɬ sáyəm SAANICH: FO'FEYEM
sásłə (S_n) to be going down toward water. [[sa + vsłə actl + √go_down]] ɬ słá SAANICH: FO'FLE
sátəč (S_M) the northeast wind, cold wind. [[vsatəč √north_wind]] KLALLAM: sútč SAANICH: SOTEČ
sáxəli (S_n) a stick of authority used in the Catholic Church. [[vsaxəli √crosier]] [from Chinook Jargon 'saghalie' meaning 'high, up, above'] SAANICH: SOXELI
sáxʷ (S_n) to come out all of a sudden and look around. [[vs<a>xʷ √come_out<rslt>]] ɬ sáxʷ SAANICH: SOX
sáxʷət (S_n) to come out of the bushes. [[vs<á>xʷ-aɬ √come_out<rslt>-dur]] ɬ sáxʷ SAANICH: SOXEL
sáxʷət'nəŋət (S_n) to finally manage to come out of the bush. [[vs<á>xʷ-aɬ √come_out<rslt>-dur]] ɬ sáxʷət SAANICH: SOXELNONET
sáxʷətət (S_n) to come out of the bushes with each other. [[vs<á>xʷ-aɬ √come_out<rslt>-dur]] ɬ sáxʷət SAANICH: SOXELTEL
sáxʷətəŋ (S_n) to be brought or let out of the bush. [[vs<á>xʷ-aɬ-txʷ-əŋ √come_out<rslt>-dur-caus-psv]] ɬ sáxʷətɬxʷ SAANICH: SOXELTEN
sáxʷətɬxʷ (S_n) to let or bring something out of the bush. [[vs<á>xʷ-aɬ-

tx^w √come_out<rslt>-dur-caus]] ɸ sáx^wə† SAANICH: SOXELTW

sáyəm (Sn) to harpoon. [[√sayəm √harpoon]]

SAANICH: FÍYEM

sáyətsə† (Sn) a little path or trail. VAR:

sáʔsətsə† VAR:

səsáʔsətsə† [[sáʔyə† + √sa† char<?> + √road]] ɸ

sá† [analysis uncertain -- EC is sure of this form and considers the first variant incorrect] SAANICH: SÍ,ELSEL

sáyəmən (Sn) harpoon. VAR: sáyəmən VAR:

sáyəmən VAR: sáyəmən VAR:

cáyəmən [[√səy<?>əm = ən √harpoon<act;> = inst r]] ɸ sáyəm SAANICH: FÍ, YEMEN

sáyəm' (Sn) to be

harpooning. [[√say<?>əm<?> √harpoon<act>]]

ɸ sáyəm SAANICH: FÍY, EM,

sáyəŋ (SM) to taste sour. [[√say<?>əŋ √sour-mdl]]

SAANICH: SÍ, YEM,

sáyqəsən (Sn) centipede. VAR: séyqəsən VAR:

séyqəsən [[√say<?>q = sən √centipede = foot]]

[analysis uncertain] SAANICH: SÍ, KSEN

scáʔcʔəʔ (SM) several leaves of a tree or

bush. ⟨ʔənsəwxtít ʔə tsə scáʔcʔəʔs tsə qəmənítč. Then you prepare the leaves of the maple tree.⟩

VAR: scáʔcʔə ⟨k^wənət sx^w tsə scáʔcʔə. You take the leaf.⟩ [[s-čəʔ + √čəʔəʔ s-pl + √leaf]] [Unusual colletive form. This may be the actual aspect.]

ɸ scáʔəʔ

scáləm' (Sn) several bones. [[s-√čəʔəʔm' s-

√bone<pl>]] ɸ scám' SAANICH: SʔOLEM,

scáʔəʔ (SM) leaf of a tree or bush. [[s-

√čəʔəʔ s-√leaf]]

scáʔəŋ (Sn) a cold. [[s-√čəʔəŋ s-√cold-mdl]] ɸ

čəʔəŋ SAANICH: SʔOLEN

scám' (SM) bone. ⟨səwńít ʔiʔ čənətəs tə scám'. She

buries the bones.⟩ [[s-√čəʔm' s-√bone]] SAANICH: SʔOM,

scáméčəč (Sn) hip. [[s-√čəʔm' = eYəč s-

√bone = hip]] ɸ scám' SAANICH: SʔOM, ÁČEC

scáməʔq^w (Sn) skull. VAR: scámíʔq^w [[s-

√čəʔm' = iʔq^w s-√bone = head]] ɸ scám' SAANICH:

SʔOM, E, K

scáməs (Sn) cheekbone. [[s-√čəʔm' = as s-

√bone = face]] ɸ scám' SAANICH: SʔOM, ES

scáməsən (Sn) shin or ankle bone. [[s-

√čəʔm' = sən s-√bone = foot]] ɸ scám' SAANICH:

SʔOM, SEN

scéʔcək^w (SM) getting light. [[s-

čéʔ + √čək^w stat-rslt + √light]] [analysis uncertain]

scéʔcəw' (Sn) to be washed, clean. [[s-

čéʔ + √čəw' stat-actl + √clean]] ɸ céw' KLALLAM:

ʔəscáʔcəw' SAANICH: SʔÁ, ʔEU,

scéʔewtx^w (SM) Tsawout, East Saanich

Reserve. [[s-√čéʔ = ewtx^w s-√upon = house]]

SAANICH: SʔÁ, EU, TW

scéʔtč (Sn) mock orange. VAR: cəstp [[s-

√čéʔ = plant s-√upon = plant]] ɸ céʔəŋ SAANICH:

SʔE, tČ

scéʔqən (Sn) cattail, common bulrush. *Typha*

latifolia. [[s-√čéʔ = qin s-√upon = voice]] ɸ

čéʔəŋ SAANICH: SʔÁ, KEN

scém' (Sn) tide. [[s-√čém' s-√tide]] SAANICH: SʔÁM,

scést (Sn)

1. tree branch, limb, bough.

2. a knot in wood. [[s-√čest s-√branch]]

SAANICH: SʔÁST

scéyə (Sn) sea otter. [[s-√čeyə s-√sea_otter]]

SAANICH: SʔÁ, YE

scəʔsənəŋ (Sn) steps, ladder. [[s-√čéʔ = sən-

əŋ s-√upon = foot-mdl]] ɸ čəʔsənəŋ SAANICH:

SʔE, SENEN

scəcəššən' (Sn) marrow. VAR: cəcəššən [[s-

čə + √čəš = šən s-dim + √marrow = foot]]

[analysis uncertain] SAANICH: SʔE, ʔESEN,

scəcəwéc (Sn) to be sitting, in a sitting

position (on something). VAR: scəcəwéʔč

VAR: scəwéʔəč [[s-čəʔ + √čéʔ = əwə<ʔ>č stat-

actl + √upon = bottom<act>]] ɸ céʔəŋ KLALLAM:

ʔəscáʔcəʔwáʔč SAANICH: SʔE, ʔEU, ÁČ

scǎcǐʔqǎnʹ (Sn) the top of a mountain. [[s-
čǎ + √čǐʔq = ǎnʹ] s-
rsl + √slope<actl> = instr<actl>] ⓘ **cǎcǐʔqǎŋʹ**
SAANICH: SʔEʔI, ǰEN,

scǎcǐʔqǎŋʹ (Sn) to be on a slope, uphill or
downhill (from something else). [[s-
čǎ + √čǐʔq-ǎŋʹ] stat-rsl + √slope<actl>-
mdl<actl>] ⓘ **cǎcǐʔqǎŋʹ** SAANICH: SʔEʔI, ǰEN,

scǎkʷ (SM) any worm. **VAR: šcǎkʷ** [[s-√čǎkʷ s-
√worm]] SAANICH: SʔEQ

scǎláčǎʔ (Sn) a group of leaves or
sprouts. [[s-√čǎʔǎčǎʔ s-√leaf<pl>] ⓘ
scǎʔčǎʔ SAANICH: SʔELOʔLE,

scǎléʔčǎʔ (Sn) to be on top, upstairs (of a
group). [[s-čǎʔeʔ + √čǎʔ] stat-
char<pl> + √upon] ⓘ **ʔǎscǎʔčǎʔ** SAANICH: SʔELÁ, ʔE,

scǎlést (Sn) several tree branches. [[s-
√čǎʔest s-√tree_branch<pl>] ⓘ **scǎst** SAANICH:
SʔELÁST

scǎlǎčǎmʹ (Sn) several small bones. [[s-
čǎʔǎ + √čǎmʹ s-dim<pl> + √bone] ⓘ **scǎmʹ**
SAANICH: SʔELEʔOM,

scǎlǎčǎwʹéyʹ (Sn) a group of small spring
salmon. [[s-čǎʔǎ + √čǎqʷéyʹ s-dim<pl> + -
√spring_salmon] ⓘ **scǎčǎwʹéyʹ** SAANICH: SʔELEʔKÁ,

scǎlǎmǎʔǎn (Sn) several salmon
backbones. [[s-√čǎʔǎm = ǎʔǎn s-
√bone<pl> = fish] ⓘ **scǎmǎʔǎn** SAANICH:
SʔELEMOLĚN

scǎlǎstésǎs (Sn) a group of stems. [[s-
√čǎʔǎst = esis s-√limb<pl> = hand] ⓘ **scǎstésǎs**
SAANICH: SʔELESTÁSES

scǎlǎstǎn (Sn) several antlers. [[s-
√čǎʔǎis = tǎn s-√pound<pl> = instr] ⓘ **cǎstǎn**
SAANICH: SʔELISTEN

scǎlǎixʷǎŋ (Sn) to be pitied (of a group). [[s-
√čǎʔǎixʷ-ǎŋ s-√pity<pl>-mdl] ⓘ **scǎixʷǎŋ** SAANICH:
SʔELIWEN

scǎmǎʔǎn (SM) fish backbone that is filleted
out. [[s-√čǎmʹ = ǎʔǎn s-√bone = fish] ⓘ **scǎmʹ**
SAANICH: ʔEM, OLĚN

scǎmčǎmǎkʷǎn (Sn) several fruit pits,
seeds. [[s-čǎm + √čǎmʹ = iWǎn s-
pl + √bone = inside] ⓘ **scǎmǎkʷǎn** SAANICH:
SʔEMʔEMIZEN

scǎmǎléxǎn (Sn) elbow. [[s-√čǎmʹ-ǎl = eǎxǎn s-
√bone-ext = arm] ⓘ **scǎmʹ** SAANICH: SʔEMELAXEN

scǎmǎwéč (Sn) backbone, spine. **VAR:**
scǎmǎwéč [[s-√čǎmʹ = ǎwéč s-√bone = bottom]]
ⓘ **scǎmʹ** SAANICH: SʔEMEWÁČ

scǎmǎkʷǎn (Sn) fruit pit, seed. [[s-
√čǎmʹ = iWǎn s-√bone = inside] ⓘ **scǎmʹ** SAANICH:
SʔEMIZEN

scǎmǎʔǎn (Sn) salmon backbone, fish
skeleton (what is left after filleting). [[s-
√čǎmʹ = ǎʔǎn s-√bone = fish] ⓘ **scǎmʹ** SAANICH:
SʔEM, OLĚN

scǎmǎwǎč (Sn) tailbone. [[s-√čǎmʹ = awǎč s-
√bone = back] ⓘ **scǎmʹ** SAANICH: SʔEM, OWÉČ

scǎmǎléǎqsǎn (Sn) bridge of the nose, nose
bone. [[s-√čǎmʹ-el = ǎqsǎn s-√bone-ext = nose]]
ⓘ **scǎmʹ** SAANICH: SʔEM, ÁLEǰSEN

scǎmǎínǎs (Sn) bone in the center of the
chest, sternum. [[s-√čǎmʹ = inǎs s-
√bone = chest] ⓘ **scǎmʹ** SAANICH: SʔEM, INES

scǎpǎʔǎn (Sn) to have food around one's
mouth. [[s-√čǎʔǎ = ǎʔǎn s-√around = fish]
[analysis uncertain -- This appears to have the
/ = ǎʔǎn/ 'fish' suffix, but the semantics do not
match] SAANICH: SʔEBOĚN

scǎqǎŋʹ (Sn)

1. a steady drip.

2. drop of water. [[s-√čǎʔǎqǎ-ǎŋʹ] s-

√drip<actl>-mdl<actl>] ⓘ **cǎqǎŋʹ** SAANICH: SʔEKEN,

scǎstésǎs (Sn) limb of a tree, branch, bough,
stem, knot in a tree. [[s-√čǎst = esis s-
√branch = hand] ⓘ **scǎst** SAANICH: SʔESTÁSES

scǎwéčǎn (SM) chair, stool, bench, seat,
anything used to sit on (but not a bed).

ǰǎlǎčǎt sǎn tsǎ scǎwéčǎn. *I turned the chair*

around. **VAR: čǎwéčǎn** [[s-

√čǎʔǎ = ǎwéčǎ = ǎn for-√upon = bottom = instr] ⓘ

čǎwéčǎŋ SAANICH: SʔEU, ÁCEN

scícəŋ (Sn) to be close nearing. [[s-
 čí + včín stat-actl + vnear]] ⇨ **cín** SAANICH: SʔIʔEN
scícəwéʔčəŋ (Sn) a small chair. [[s-
 čí + včéʔ = əwčʰeč = ənčʰ] s-
 dim + vupon = bottom<dim> = instr<dim>]] ⇨
scəwéčəŋ SAANICH: SʔIʔEU, Á, ČEN,
scícəxʷ (Sn) to act in a pitiful way, feel sorry
 for oneself. [[s-čí + včixʷ stat-actl + v pity]] ⇨
cíxʷəŋ SAANICH: SʔIʔEW
scínkʷə (Sn) dragon, a big bird-like lizard or
 flying snake monster. [[s-včinkʷə s-
 vdragon]] KLALLAM: čínəkʷəʔ SAANICH: SʔINZE
scísəl (Sn) slivers from bark, sharp little
 things in tree bark. [[s-včis-il s-vnail-dev]]
 ⇨ **císət** SAANICH: SʔISEL,
scíxʷəŋ (Sn) pity. [[s-včixʷ-əŋ s-vpity-mdl]] ⇨
cíxʷəŋ SAANICH: SʔIWEŋ
sckwʷiʔíwś (SM) left side. VAR: **ckʷəʔíwś** VAR:
ckʷiʔíwś [[s-včikʷəʔ = iWčʰəs s-
 vleft = body<actl>]] ⇨ **cíkʷəʔ** KLALLAM: sqəyíkʷs
 SAANICH: ʔEZE, IU, S
scqóŋ (Sn) a drop of water, a drip. [[s-včq-
 əŋ s-vdrip-mdl]] ⇨ **cqóŋ** SAANICH: SʔKEN
scqʷéy (Sn) grilse fish, salmon spawn. [[s-
 včqʷey s-vgrilse]] SAANICH: SʔKÁ,
scáʔləʔ (Sn) lots of wood. [[s-vYačʰləʔ s-
 vwood<pl>]] ⇨ **sčát** SAANICH: SČO, LEŁ
scáʔsaʔqʷ (Sn) to be wearing a hat. [[s-
 vč(aʔ)s = iʔqʷ s-vhat<actl> = head]] ⇨ **sčəsaʔqʷ**
 SAANICH: SČO, SO, K
scáʔsčəsaʔqʷ (Sn) several people are wearing
 hats. [[s-č(aʔ)s + včəs = iʔqʷ s-
 pl<actl> + vhat = head]] ⇨ **sčáʔsaʔqʷ** SAANICH:
 SČO, SČESO, K
sčáčəxʷ (Sn) to be melted. [[s-čá + vYačʰ stat-
 rslt + vmelt]] ⇨ **čáčəxʷ** SAANICH: SČOČEX
sčát (SM) any wood, especially firewood.
 «ŋəŋ' sčát qəpətətə. *We gathered lots of wood*
[It's lots of wood that we gathered].»
 «səwʔáwkʷs kʷ sčəqʷs tsə sčát. *So the wood is all*
burned.» «mákʷ stəŋ ʔuʔ ʔəŋsčəytəŋ kʷ əŋsčəxət
 tsə sčát. *They work on everything when you split*

the wood.» «txʷəsčəxətəŋ tsə sčát ʔiʔ ʔéʔ ʔuʔ
 xʷəŋiŋ tsə skʷqʷám kʷ əŋskʷtʰkʷqʷám. *The wood*
becomes marked and also the axe is like that
when you're chopping it.» «xʷəlqʷtəŋ sčát.
dirftwood.» «ʔəŋʔiməŋ' sčát. *kindling.»* «ŋəŋ' tsə
 xʷəlqʷtəŋ sčát. *Lots of driftwood.»* [[s-vYačʰ s-
 vwood]] SAANICH: SČOŁ
sčátəŋ (Sn) to have a wooden leg. [[s-
 vYačʰ = səŋ s-vwood = foot]] ⇨ **sčát** SAANICH:
 SČOŁSEN
sčəŋ (SM) the wind (blowing). «ʔəʔ
 səwqʷáynəŋs səwŋiʔ, ʔóo, kʷtŋiʔ ʔəŋʔé səwʷátś
 tsə háy ʔaí kʷámkʷəŋ' sčəŋ. *When she was killed,*
oh, as soon as she started puberty, a strong
wind came down.» [[s-včəŋ s-vwind]] KLALLAM:
 sčúŋ
sčəqʷət (Sn) to be burned. [[s-vYčʰáqʷ-at stat-
 vburn<rslt>-dur]] ⇨ **čəqʷət** SAANICH: SČOKEŁ
sčəwət (Sn) to be used. [[s-vYaWčʰ-at stat-
 vuse<actl>-dur]] ⇨ **čəw** SAANICH: SČOU, EŁ
sčəyət (Sn) to be gathering wood. [[s-
 ča + vYačʰ s-actl + vwood]] ⇨ **sčát** SAANICH: SČÍ, EŁ
sčəyəw (Sn) to be used, worn out. VAR:
sčəʔyuʔ [[s-čá + vYčʰəwčʰ stat-
 rslt + vuse<actl>]] ⇨ **čəw** SAANICH: SČÍ, EU,
sčəyəwstəŋmət (Sn) someone who is
 available to work, always volunteering,
 not asked to work but hanging around
 where people are working. [[s-vYečʰáYčʰ-
 əw-stəŋmət s-vwork<?><actl>-?-pretend]] ⇨ **čəy**
 [analysis uncertain] SAANICH: SČÍ, EU, STEN, M, ET
sčəyəxʷ (Sn) to be increased, added to. [[s-
 čá + vYčʰaxʷ stat-rslt + vadd<actl>]] ⇨ **čəxʷ**
 SAANICH: SČÍ, EW
sčəyəxʷ (Sn) to be melted. [[s-čə + vYačʰ stat-
 rslt + vmelt]] ⇨ **sčáčəxʷ** SAANICH: SČÍ, YEX
sččələxəŋ (Sn) to be carrying (something)
 under one's arm. [[s-včč-əl = ečəŋ stat-
 vbetween-ext = arm]] ⇨ **ččələxəŋ** SAANICH:
 SČJEL, AXEN
sčéʔčəʔ (SM) friend, relative. «ʔəá, ʔəwŋəkʷə
 ʔəč ʔəw' sčéʔčəʔtə. *Oh, you must be our*

relative.⟩ «qʷəlɲəwəlʔəs kʷsə sčéʔčəʔs. She's talking to her friend.⟩ «nəsčéʔčəʔ. my cousin.⟩ VAR: sčéʔčəʔ «nəsčéʔčəʔ. my friend.⟩ «nít ʔəw' nəsčéʔčəʔ. It is my friend.⟩ «skʷéʔs sčéʔčəʔs. his friend.⟩ «ʔəw'nít ə ɣəxʷ ʔəw' nəsčéʔčəʔ? Is it my friend?⟩ [[s-√čəʔčəʔ s-√friend]] [possibly frozen reduplication] SAANICH: SČÁ,ČE,

sčəʔčəʔnákʷəl (SN) to be friends with each other. [[s-√čəʔčəʔ-nəwəl s-√friend-ncrcprcl]] ⇨ sčéʔčəʔ SAANICH: SČÁ,ČE,NEZEL

sčəʔčəʔnəwəl (SN) being related, being friends with each other. [[s-√čəʔčəʔ-nəw<ʔ>el<ʔ> s-√friend-ncrcprcl<actl>]] ⇨ sčəʔčəʔnákʷəl SAANICH: SČÁ,ČE,NEU,EL,

sčéʔenəxʷ (SN) salmon (seen as actually being). [[s-√čə<ʔ>enəxʷ s-√salmon<actl>]] ⇨ sčéenəxʷ SAANICH: SČÁ,ÁNEW

sčéʔət (SN) vomit. [[s-√čəʔət s-√vomit]] ⇨ čéʔət SAANICH: SČÁ,ET

sčéʔiʔ (SM)

- 1. being worked on. «səwtxʷəʔəsáʔəy's ʔə tséʔe kʷháy kʷə sčéʔiʔs tsə síʔsə. So it has become ready when the working of the síʔsə is finished.⟩
- 2. the product of working. «sčéʔiʔs tséʔe čnéʔəŋ ʔə kʷ síʔsə. It is the workings of that one called síʔsə.⟩ «nít tsə məháʔskʷéʔs sčéʔiʔs. It was the basket that was her own work.⟩ «čéʔiʔ ʔə tsə stəqʷtəs kʷsə sčéʔiʔs. to make holes in leather, to pierce leather.⟩
- 3. one who is working. «yáyəʔtəʔtəŋ tsə sčéʔiʔs. The ones working were cautioning each other.⟩ «ʔuʔʔəŋʔén' ləʔ əw' ʔiyəs sčéʔiʔtə. We had a lot of fun working.⟩ «ŋán' sčéʔiʔs tsəw'nənitəyɛʔ. Many of them were working.⟩ [[s-√Yə<ʔ>Y<ʔ> s-√work<actl>]] ⇨ čéʔiʔ SAANICH: SČÁ,I

sčéčəʔ (SN) to be between. [[s-√č<ə>čəʔ-af stat-√between<rslt>-dur]] ⇨ čáč SAANICH: SČÁJET

sčéčəʔtəŋ (SN) to be put between by someone or something. [[s-√č<ə>čəʔ-af-txʷ-

əŋ stat-√between<rslt>-dur-caus-psv]] ⇨ sčéčəʔtxʷ SAANICH: SČÁJETTEN

sčéčəʔtxʷ (SN) to put something between. [[s-√č<ə>čəʔ-af-txʷ stat-√between<rslt>-dur-caus]] ⇨ sčéčəʔ SAANICH: SČÁJET

sčéenəxʷ (SM) !!! any salmon, fish. *Oncorhynchus spp.*. (Usage: This is often used as a cover term for any kind of fish.) «nəsłiʔ kʷsə sčéenəxʷ. I want some fish.⟩ «ŋán' sčéenəxʷ sʔiʔtəŋtə. We ate lots of fish.⟩ «ʔəwənəʔ sčéenəxʷ. There's no fish.⟩ «čqáčəʔ tətə ʔə ʔə kʷsə ŋás sčéenəxʷ. We caught four fish.⟩ «stəŋ ʔačə ʔəʔ sčéenəxʷəs? What kind of fish is that? » «məmím'ən' sčéenəxʷ. small fish.⟩ «kʷín kʷ əŋsqáčəʔ sčéenəxʷ ʔə kʷ čáləqəʔ? How many fish did you catch yesterday? » «ʔánəʔəʔ ʔə tsə sčéenəxʷ ʔiʔ kʷə sámiʔ kʷə kʷéčələs. He will give them fish and blankets tomorrow.⟩ «ʔiʔ kʷtəŋén' tsə sčéenəxʷ tɛyəl léʔə ʔə tsə stáʔləw'. And there were many salmon upstream in the river.⟩ «tsə sčéenəxʷ ʔiʔ yéʔ cíʔləŋ ʔə tsə čáləqʷ qʷáʔ kʷ stəŋáʔəŋs. The salmon swims upstream.⟩ VAR: sčéenəxʷ [[s-√čéenəxʷ s-√salmon]] SAANICH: SČÁÁNEW

sčéləʔčəʔ (SM) a group of friends, relatives. «ʔiʔ xánəŋ' čə kʷəw'nít, "háys láləʔəs tsə sčéləʔčəʔs." And he said, "Stop asking relatives to come along." » «səwkʷəŋəŋs ʔə tsə uʔsčéləʔčəʔs. He was rescued by his relatives.⟩ «ʔəw'xʷčétəŋ tsə əw'skʷéʔs ʔəw'sčéləʔčəʔs sə tén's. He killed his mother's own relatives.⟩ «səw'xʷəŋəŋkʷén's ʔə tsə sčéləʔčəʔs kʷ syéʔs kʷəʔ qás. His relations thought that he had gone into the water.⟩ «səwkʷéy'əxsəʔs tsəw'nít ʔəw'siʔém's leʔ ʔiʔ qpátəs tsə sčéləʔčəʔs. So the leaders acted to gather their relatives.⟩ «ʔiʔ səw'yéʔs ʔəw' yəkʷəntiŋ ʔə tsə sčéləʔčəʔs čsələʔe ʔə tsə šłéləm. And so he went and was being watched by his friends from Klallam.⟩ [[s-√čə<ə>čəʔ s-√friend<pl>]] ⇨ sčéʔčəʔ SAANICH: SČÁLE,ČE,

sčélaw' (Sn) to be turned over, flipped, turned inside out. [[s-√č(é)k'>əw' stat-√turn_over⟨rslt⟩⟨actl⟩] ⇨ **čálaw'** SAANICH: SČÁL,EU,

sčémət (Sn) to be doubled in layers, folded over. [[s-√č(é)m'>-at' stat-√layer⟨rslt⟩⟨actl⟩-dur] ⇨ **čəmət** SAANICH: SČÁM,EL

sčénət (Sn)

1. to be buried.
2. to be planted. VAR: **sčénət** VAR:

ʔəsčénət [[s-√č(én)'>-at' stat-√bury⟨actl⟩-dur] ⇨ **čənət** SAANICH: SČÁN,EL

sčénətəŋ (Sn) to be buried by someone or something. [[s-√č(én)'>-at'-ət-əŋ] stat-√bury⟨actl⟩-dur-trns-psv] ⇨ **sčénət** SAANICH: SČÁN,ELTEN

sčéqət (Sn) to have fallen (as a tree that is downed). [[s-√Yeŋ'>-at' stat-√fall_over-dur] ⇨ **číq'** SAANICH: SČÁKEĹ

sčéy (SM)

1. job, one's work. **Čəq sčéy. It's a big job.** **Čəw'ənnəs k'wəsə sčéy. He managed to get a job.** **Čsələʔə ʔaʔ ʔə tsə ŋən' sčéy k'w sčətítətə. It takes a lot of work to make it.** **Čʔán' ʔəw' ŋən' sčéy ʔiʔ t'w'əʔəsáʔi. It's a lot of work and it's complete.** **Čmák'w stén ʔəw'xéʔxəʔ leʔ tsə sčéys. It was everything of his work that was sacred.** **Čʔuʔ níʔ tsə čsčéy ʔiʔ čət k'w sŋáts k'w'ítsən ʔiʔ tsə k'w'ítsən. And there some work done before they eat spring salmon and spring salmon.**
2. material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark. **Čw'f'nít čéʔiʔ ʔə tsə sčéy She was just then working with wool.** **Ččéʔiʔ ʔə tsə sčəq'wətəs ʔə k'wəsə sčéys. to make holes in leather, to pierce leather.** **Čʔənʔé téčəl ʔə tsə ʔéʔlənʔs ʔiʔ t'w'ənítʔə sə sténiʔ k'w'f'ʔáʔmət t'w'ənít' xətít tsə sčéy. He arrived at his house and the woman was sitting there working with wool.** [[s-√YeY s-√work] ⇨ **čéy** SAANICH: SČÁ

sčéyəq' (Sn)

1. to be lying down (of long objects).
2. anything fallen, such as a tree. VAR:

sčéyəq' [[s-ye + √Y'>eŋ' stat-rslt + √fall_over⟨actl⟩] ⇨ **čéyəq'** SAANICH: SČÁ,YEK

sčəʔčiʔnénxʷ (Sn) a small salmon. VAR:

sčəčínénxʷ VAR: **sčəčənénxʷ** [[s-čəʔ + √č(iʔ)nen'>əxʷ s-dim + √salmon⟨dim⟩] ⇨ **sčéenəxʷ** SAANICH: SČE,ČI,NÁN,W

sčəčásəʔqʷ (Sn) little hat. [[s-

čə + √č(a)s = iʔqʷ s-dim + √hat⟨dim⟩ = head] ⇨ **sčəsaʔqʷ** SAANICH: SČÉCOSE,Ķ

sčəčáyət (Sn) to be gathering wood (of a small person or a little wood). [[s-čə + ča + √Yaʔ s-dim + actl + √wood] ⇨ **sčáyət** SAANICH: SČÉČI,EL

sčəčələxən' (Sn) underarm. [[s-čə + √čəl = ečən stat-actl + √under,after = arm] [analysis uncertain] SAANICH: SČÉČEL,AXEN,

sčəčənénčéenəxʷ (Sn) a group of small salmon. [[s-čə + čənen'> + √čeenəxʷ s-dim + pl⟨dim⟩ + √salmon] [this may be a slip of the tongue] ⇨ **sčəʔčiʔnénxʷ** SAANICH: SČÉČENÁN,ČÁÁNEW

sčələáyət (Sn) to be getting wood (of a group). [[s-čə + √Yaʔ s-actl + √wood] ⇨ **sčáyət** SAANICH: SČELI,EL

sčələʔt (Sn) a lot of vomit. [[s-√č(ə)beʔət s-√vomit⟨pl⟩] ⇨ **sčéʔət** SAANICH: SČELÁ,T

sčələyəq' (Sn) a group of fallen trees. [[s-č(ə)be + √Y'>eŋ' stat-rslt⟨pl⟩ + √fall_over⟨actl⟩] ⇨ **sčéyəq'** SAANICH: SČELÁ,YEK

sčələčáyət (Sn) to be getting little bits of wood. [[s-č(ə)be + ča + √Yaʔ s-dim⟨pl⟩ + actl + √wood] ⇨ **sčáyət** SAANICH: SČELEČI,EL

sčələmčəm (Sn) to be overlapped layers, doubled up. [[s-č(ə)lə + √čəm stat-char⟨pl⟩ + √layer] ⇨ **čəmət** SAANICH: SČELEMČEM

sčələq (Sn) penis. [[s-√čəl = əq s-√? = penis] SAANICH: SČELEK

sčələsəʔqʷ (Sn) several hats. VAR: **sčələsəʔqʷ** VAR: **sčələsəʔqʷ** [[s-√č(ə)əs = iʔqʷ s-√hat⟨pl⟩ = head] ⇨ **sčəsaʔqʷ** SAANICH: SČELESE,Ķ

sčə́ləwét (Sn) to be clever, smart (of a group). [[s-√čə́ləwét stat-√clever⟨pl⟩]] ɸ **sčúrét** SAANICH: SČELEU,ÁT

sčə́lséłəč (Sn) a group of stumps. VAR: **sčə́lséłč** VAR: **čsə́ləč** [[s-√čə́ləwét s-√stump⟨pl⟩]] ɸ **sčsə́ləč** SAANICH: SČELSÁL,ĚČ

sčə́lənəŋ (SM) year; years old. «**tix** sčə́lənəŋ kʷ syéʔs sʰwíwəl kʷə nəsiłəʔ. *It was three years that my grandfather went missing.*» «**ŋə́n** sčə́lənəŋ ʔiʔ čət sʰwíłs. *After many years, he died.*» «**tix** čtə sčə́lənəŋs. *It was probably three years.*» «**səwínít** ʔiʔ tʰəŋ sčə́lənəŋ. *She is six years old.*» «**nít č** tə kʷəče kʷ nəskʷtčáʔkʷəs sčə́lənəŋ. *It must have been when I was already seven years old.*» «**nít** ŋás sčə́lənəŋ tséʔe kʷ syéʔs ʔáʔəʰ. *It was four years that they went over.*» «**tqə́čstšéʔ** sčə́lənəŋ ʔiʔ kʷ tqə́čəs kʷ sʔétətə kʷəntál. *It was fifty-five years we were here together.*» «**yéʔ** čtə ʔápən ʔiʔ kʷ čəsəʔ sčə́lənəŋ kʷ nəsyéʔ ʔəsnáwət ʔə kʷsə skʷuléwtxʷ ʔiʔ ʔəŋʔé sáq. *I went for probably twelve years that I was in the schoole and came out.*» «**kʷtháy** kʷə tix sčə́lənəŋ ʔiʔ čət nəʔəŋʔé ɬéʔ kʷənnəxʷ tíʔe. *Three years passed and I finally came to see this here again.*» VAR: **sčə́lənəŋ** «**nít** syéʔs ʔuʔ tʰəŋəŋ LaConner kʷə ʔəʰínəs čtə kʷ sməkʷətíns ʔə tsə čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ skʷtyéʔs ʔə tsə sʰwíléʔes ʔə kʷ sqéləŋs ʔə kʷsə his ʔéxəŋs ʔə tséʔe mákʷ sčə́lənəŋ. *So then they went toward La Conner or wherever it was where they were being waited for by the owner of the hops to be taken to where they would camp long ago which they did every year.*» [[s-√čə́ləwét = eyn-əŋ s-√turn = ear-mdl]] ɸ **čə́ləyn** SAANICH: SČEL,ÁNEN

sčə́ləčéłəw (Sn)

1. to be turned over, flipped (of a group).
2. to be turned inside out (of a group). [[s-čə́ləw + √čə́ləkʷ stat-pl + √turn_over⟨rslt⟩⟨actl⟩]] ɸ **sčéłəw** SAANICH: SČEL,ĚČÁL,U,

sčə́líwś (Sn) to be left-handed. [[s-√čə́ləw = iWʔəs s-√turn = body⟨actl⟩]] ɸ **čə́líkʷəs** KLALLAM: sqəyíkʷs SAANICH: SČEL,IU,S

sčə́lkʷtɲét (SM) Monday. [[s-√čə́ləwʔ-tɲ = net = əs s-√pass-ext = day = day]] ɸ **čə́ləw** SAANICH: SČEL,ŽLNÁTS

sčə́lsən (Sn) to have ones shoes on the wrong feet. [[s-√čə́ləw = sən stat-√turn = foot]] ɸ **čə́ləyn** SAANICH: SČEL,SEN

sčə́təhéwtxʷ (Sn) woodshed. VAR: **sčə́təwtxʷ** [[s-√Yat = ewtxʷ s-√wood = house]] ɸ **sčət** SAANICH: SČELHÁU,TW

sčə́mən (Sn) adze. [[s-√čə́məw = ən s-√adze = instr]] SAANICH: SČEMEN

sčə́mícəʔ (Sn) to wear layers of cloth. [[s-√čə́məw = icəʔ s-√layer = cloth]] ɸ **čə́mət** SAANICH: SČEMIŽE,

sčə́mkʷásən (Sn) to have puckered lips. [[s-√čə́míkʷ = asin s-√pucker = mouth]] SAANICH: SČEM,ŽOFEN

sčə́nčéenəxʷ (SM) several salmon. [[s-čən + √čéenəxʷ s-pl + √salmon]] ɸ **sčéenəxʷ** SAANICH: SČELÁÁNEW

sčə́nəwtxʷ (Sn) cellar, dry underground pit storage for vegetables. [[s-√čə́nəw = ewtxʷ s-√bury = house]] ɸ **čə́nət** SAANICH: SČENÁU,TW

sčə́nəŋəkʷ (Sn) garden. [[s-√čə́nəw = ənəkʷ s-√bury = ground]] ɸ **čə́nət** SAANICH: SČENENEŽ

sčə́nínəʔ (SM) seed, garden, plantings, item planted in a garden. VAR: **sčə́nínəʔ** «**kʷənt** tsə nščə́nínəʔ. *Take care of your garden.*» [[s-√čə́nəw = inəʔ s-√bury-cstm]] ɸ **čə́nət** SAANICH: SČENINĚL

sčə́pəniit (Sn) to be Japanese in origin or style. [[s-√čə́pəni-aʔ s-√Japanese-dur]] [from English 'Japanese'] ɸ **čə́pəni** SAANICH: SČEPENIIL

sčə́qʷəwsə (SM) a fire, campfire, fireplace or any place to make a fire. «**x**títəŋ tsə sčə́qʷəwsə. *The fire is prepared.*» «**čsə́ləʔə** ʔə tsə sčə́qʷəwsə kʷ nəskʷəŋət. *I took it out of the fire.*» «**nəsəwčsát** ʔáʰtxʷ ʔə tsə sčə́qʷəwsə. *I threw it into the fire.*» «**ɬkʷət** tsə sčə́qʷəwsə. *to put out a fire.*» «**qʷəyéłəš** ʔə tsə šələč ʔə tsə sčə́qʷəwsə. *She*

danced around the fire. (səwšxəts čqəŋətəŋ ʔə tsə sčəqʷəwšə. *She pushed her and made her fall into the fire.*) (ʔiʔ kʷttxʷəsáʔəyʔ tsə sčəqʷəwšə ʔiʔ kʷtqʷəyéłəš səwŋít, səwŋít cəwšéłəč. *And the fire had become ready and she danced, that cəwšéłəč.*) [[s-√Yəqʷ = iwšə s-√burn = fire]] ɞ sčəqʷəwšə SAANICH: SČEKĒU, SE

sčəqʷtneʔən (Sn) kindling. [[s-√Yəqʷ = tneʔ = ən s-√burn = throat = instr]] ɞ sčəqʷ SAANICH: SČEKĒNÁLEN

sčəs (Sn) the southwest wind, a big wind mixed with rain. [[s-√čəs s-√southwest_wind]] SAANICH: SČES

sčəsəʔqʷ (SM) hat, any head covering. [[s-√čəs = iʔqʷ s-√hat = head] [this may have the root for 'two' giving the meaning 'second head']] KLALLAM: sčəsəʔqʷ SAANICH: SČESE, K

sčəsčəsəʔqʷ (Sn) several hats. [[s-čəs + √čəs = iʔqʷ s-pl + √hat = head]] ɞ sčəsəʔqʷ SAANICH: SČESČESO, K

sčəsəʔ (Sn) a pair. [[s-√čəsəʔ s-√two]] ɞ sčəsəʔ SAANICH: SČESE,

sčəwtiwəŋ (Sn) to be smart, intelligent. VAR: sčurətiwəŋ [[s-√čwət = iwʔəŋ stat-√clever = inside<actl>]] ɞ sčurət SAANICH: SČEU, TIU, EN,

sčəxʷəqsən (Sn) to exaggerate, embellish. [[s-√čaxʷ = əqsən s-√increase = nose]] ɞ sčəxʷ SAANICH: SČEWEKSEN

sčəxʷəqsəntəŋ (Sn) to be embellished, exaggerated (of a story) by someone. [[s-√čaxʷ = əqsən-t-əŋ s-√increase = nose-trns-psv]] ɞ sčəxʷəqsən SAANICH: SČEWEKSENTEN

sčəyq (Sn) to be big (of a group). [[s-√čq stat-√big]] ɞ sčəyq SAANICH: SČI, K

sčirət (Sn) to be handsome. [[s-√čirət stat-√handsome-dur]] SAANICH: SČI, ÁŁ

sčirəxʷ (Sn) to be all fallen or taken apart. [[s-√čirəxʷ stat-√demolish<actl>]] ɞ sčirəxʷ SAANICH: SČI, EX

sčirəsəŋ (Sn) serviceberry, saskatoon. *Amelanchier alnifolia*. VAR: sčirəsəŋ [[s-√čirəsəŋ s-√serviceberry]] SAANICH: SČI, SEN

sčirəsəŋitč (Sn) serviceberry bush. [[s-√čirəsəŋ = itč s-√serviceberry = plant]] ɞ sčirəsəŋ SAANICH: SČI, SENIŁĆ

sčirəwətéləʔ (SM) a group of younger generation in-laws. (tsə nəsciʔwətéləʔ. *All my sons-in-law.*) [[s-√čwetyləʔ s-√child_inlaw] [analysis uncertain -- unusual form of the collective]] ɞ sčurətéləʔ SAANICH: SČELUTÁÁŁ

sčiwəxʷ (Sn) to be demolished, disassembled, taken apart, collapsed. [[s-√čiwəxʷ stat-√demolish<rslt>]] ɞ sčiwəxʷ SAANICH: SČIU, EX

sčłəʔésən (Sn) upper lip; the area of the face between the upper lip and nose. [[s-√čłəʔe = asin s-√upper_lip = mouth] [analysis uncertain]] SAANICH: SČŁO, ÁFEN

sčŋəŋəʔ (Sn) to have a child, be a parent. [[s-č-√ŋəŋəʔ stat-have-√offspring]] ɞ sčŋəŋəʔ SAANICH: SČŊENE,

sčqitč (Sn) to be a big plant or thick tree. VAR: sčiqitč [[s-√čq = itč stat-√big = plant]] ɞ sčq SAANICH: SČKIŁĆ

sčseləč (Sn) stump, trunk of tree. VAR: sčseləč [[s-√čseləč s-√stump]] SAANICH: SČSÁL, EČ

sčsirətč (Sn) two plants. [[s-√čəsəʔ = itč s-√two = plant]] ɞ sčsirətč SAANICH: SČSI, ŁĆ

sčurət (SM)
 1. to be clever, smart, know how to do things without help. (tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtuʔtxʷəsčurət. *Presently he got good at it.*) (ʔiʔ uʔnit tsə uʔ... ʔuʔʔətélŋəxʷ ʔuʔsčurət kʷ sčéʔis ʔə tsə məqəyə. *And he is the person who knows how to make coffins.*) (ččéʔitəŋ kʷ səw'... sčurət kʷ sčəkʷəss tsə sqʷél. *They are clever at using using words to start working on it.*) VAR: sčəwét (txʷəskʷúl tsəwŋít kʷ skʷələŋs... kʷələŋs kʷtəyʔ txʷəsčəwét. *He learned how to fly, which he was getting good at.*) (nit háy ʔal sčəwét kʷ sčéʔis ʔə tsə məháy. *She is the best basket*

maker.】 [[s-√čwət stat-√clever] ⓘ čúʔét

SAANICH: SČU,ÁT

sčúʔétsət (Sn) to get to know how, get used to, accustomed to, trained in

(something), learn. VAR: sčǎwétsət [[s-√čwət-sat s-√know_how-rflxv] ⓘ sčúʔét

SAANICH: SČU,ÁTSET

sčúʔtiwǎn' (Sn) to be clever. [[s-

√čwət=iW<ʔ>ǎn<ʔ> stat-√clever=interior<actl>]

ⓘ sčúʔét SAANICH: SČU,TIU,EN,

sčúʔtiw's (Sn) to know how, be handy, know what you are doing. [[s-

√čwət=iW<ʔ>ǎs stat-√clever=body<actl>]

ⓘ sčúʔét SAANICH: SČU,TIU,S

sčǎw'étsə (Sn) spit, saliva. [[s-√čǎw'=ełsə s-

√saliva=water] ⓘ čǎw'étsə SAANICH: SČǎLSE

sčǎʔsəŋ' (Sn) being displeased, disliking. [[s-

√čǎ<ʔ>s-əŋ<ʔ> stat-√displeased<actl>-mdl<actl>]

ⓘ čǎʔsəŋ' SAANICH: SJO,SEN,

sčǎłəłp (SM) Tsartlip, the West Saanich

Reserve. [[√sčǎłəłp √Tsartlip] SAANICH:

WJOLÉLP

sčǎŋəł (Sn) trash, garbage. [[s-√čǎŋ-ał s-

√trash-dur] ⓘ čǎŋəł SAANICH: SJONÉL

sčǎŋəłéłə (Sn) garbage can. [[s-√čǎŋ-ał=ełə s-

√trash-dur=container] ⓘ sčǎŋəł SAANICH:

SJONÉLÁLE

sčǎsəŋ (Sn) anything disliked, displeased

with, disgusted with. [[s-√čǎs-əŋ s-

√displeased-mdl] ⓘ čǎsəŋ SAANICH: SJOSÉN

sčéʔcǎn (Sn)

1. fir needle.

2. sewing needle. VAR: scéʔcǎn [[s-

√čé<ʔ>cǎ=eŋ s-√sew<actl>=instr] ⓘ čéʔcǎc'

SAANICH: SJÁ,ŦEN

sčéʔnət (Sn) to hit, strike someone on the

side of the head. [[√šč=eʔn-

ət √strike=ear-trns] ⓘ ščát SAANICH: SJÁ,NET

sčéʔnətəŋ (Sn) to be hit on the side of the

head by someone or

something. [[√šč=eʔn-ət-əŋ √strike=ear-

trns-psv] ⓘ sčéʔnət SAANICH: SJÁ,NETEN

sčénəkʷǎn (Sn) to be brave, show no fear.

VAR: sčénəkʷǎn [[s-√čén=iWǎn s-

√straight=inside] ⓘ čén' SAANICH: SJÁNEŽEN

sčén' (SM) very, very much, way too much,

really, completely. [sčén' ʔǎw' ʔǎy'. to be

useful [They are very good].] ⓘ yéʔ sčén' ʔǎw'

kʷíntəl ʔǎw' ʔǎł' ʔǎłət ʔə tsə snǎxʷəts. They went

and really battled aboard their canoes.] ⓘ níł

sčén' ʔǎw' kʷǎn't tséʔe ǎw'sáləkʷəł. That new

dancer is watched very closely.] ⓘ ʔiʔ sčén' sxʷ te

ʔǎw' štǎłǎłəs. And keep your eyes wide open.]

ⓘ ʔiʔ sčén' ʔuʔ kʷłʔǎn' ʔuʔ ǎł. And it really got

very windy.] ⓘ yéʔ sčén' ʔǎw' kʷíntəl ʔǎw' ʔǎł' ʔǎłət

ʔə tsə snǎxʷəts. They went and really battled

aboard their canoes.] ⓘ sčén' čǎ ʔǎw' txʷǎnǎʔcǎʔ

tsə łéw' ʔə tsəw'nít łékwət ʔǎxʷíłŋǎxʷ. There was,

apparently, really only one of those Clayoquot

people that escaped.] ⓘ sčén' čǎ ʔǎw' txʷǎnǎʔcǎʔ

tsə łéw' kʷ skʷłqʷǎqʷǎnǎkʷǎłs tsəw'nəniʔłǎyəʔ.

There really became one person to escape when

they met.] ⓘ [s-√čén stat-√straight] ⓘ čén' [u-

class intensifier] KLALLAM: mán SAANICH: SJÁN,

sčéqəł (Sn) to be surprised. [[s-√čé<é>q-ał stat-

√surprise<rslt>-dur] ⓘ čéq SAANICH: SJAKÉL

sčéyǎntxʷ (Sn) to straighten, make

something go straight. [[s-√čé<é>ń-txʷ stat-

√straight<actl>-caus] ⓘ ʔǎsčéyǎn' SAANICH:

SJÁ,YEN,TW

sčǎʔpxʷǎn (Sn)

1. wart.

2. the button of a clam. VAR: sčǎʔpxʷǎn' VAR:

sčǎpxʷǎn' [[s-√čǎʔpxʷ=eŋ s-√wart=instr]

SAANICH: SJE,PWEN

sčǎcǎs (Sn) a hug. [[s-√číc-as s-√squeeze-rcpnt]

ⓘ čǎcǎst SAANICH: SJEŦOS

sčǎcǎʔen' (SM) corner inside a building. [[s-

√čč=eʔǎn s-√corner=ear] KLALLAM: ʔǎsxʷłcǎyǎn'

SAANICH: SJŦÁN,E

sčǎcǎkʷsət (Sn) to feel surprised,

startled. [[s-√čǎcǎkʷ-sat stat-√startle-rflxv] ⓘ

čǎcǎkʷsət SAANICH: SJEŦEQSET

sčǎčǎn'c (Sn) to be tight (of something small). [[s-čǎ + včǎn'c'ǎc' stat-dim + vtight<actl>]] ⇨ **sčǎn'c'** SAANICH: SJEJEN, ʃ

sčǎčǎpǎlǎs (Sn) to be squinting, having eyes almost closed. [[s-čǎ + včǎp' = alǎs stat-dim + vsqueeze = eye]] ⇨ **čǎpǎlǎs** SAANICH: SJEJEBOL, ES

sčǎčǎyǎ (Sn) a small stick. [[s-čǎ + včǎyǎ s-dim + vstick]] ⇨ **sčǎyǎ** SAANICH: SJEJÍ, E

sčǎčǎlǎx'wəŋ (Sn) a group of veteran dancers, people who have entered into the longhouse. [[s-čǎ + včǎ(i)lǎx'w-əŋ s-pl + venter<pl>-mdl]] ⇨ **sčǎlǎx'wəŋ** SAANICH: SJEJILEWEN

sčǎčǎnǎw' (Sn) to be disliked, be a little irked at, be annoying < annoy. VAR: **sčǎčǎnǎw'?** VAR: **sčǎčǎnǎw'** [[s-čǎ + včǎn'c'ǎw'ǎw' s-dim + vdislike<dim>]] ⇨ **čǎčǎnǎw'** SAANICH: SJEJIN, EU

sčǎk'wǎ (Sn) to be fried. [[s-včǎ'ǎk'wǎ stat-vfry<actl>]] ⇨ **čǎk'wǎ** [actual metathesis] KLALLAM: ʔǎsčǎk'wǎ SAANICH: SJEŽX

sčǎk'wǎéls (Sn) frying pan. [[s-včǎ'ǎk'wǎ-éls s-vfry<actl>-actv<actl>]] ⇨ **sčǎk'wǎ** SAANICH: SČEŽXÁL, S

sčǎlǎčǎyǎnǎ (Sn) several inside corners in a building. [[s-včǎ'ǎlǎ'ǎc' = eyǎnǎ s-vcorner<pl> = ear]] ⇨ **sčǎčǎčǎen'** SAANICH: SJELEŤAN, E

sčǎlǎčǎčǎyǎ (Sn) a group of small sticks. [[s-čǎlǎ + čǎ + včǎyǎ s-pl + -dim + vstick]] ⇨ **sčǎčǎyǎ** SAANICH: SJELEJÁJEYE

sčǎlǎčǎyǎ? (SM) a group of small sticks. **čǎw'ǎnǎwǎt sǎ čǎnǎčǎtəŋ ʔǎ k'wǎ sǎw'siʔém's tsuʔnǎt sčǎlǎčǎyǎ?** *The one that they call the boss of those little sticks is in the middle.* [[s-čǎ'ǎlǎ + včǎyǎ s-dim<pl> + vstick]] ⇨ **sčǎyǎ**

sčǎlǎnǎsǎt (Sn) several rudders, steering wheels. [[s-včǎ'ǎlǎnǎsǎt s-vsteer<pl><actl>-rflxv]] ⇨ **sčǎnǎsǎt** SAANICH: SJELENÁ, SET

sčǎlǎyǎyǎ (Sn) a group of twins. [[s-včǎ'ǎlǎyǎyǎ? s-vtwin<pl>]] ⇨ **sčǎyǎyǎ** SAANICH: SJELEJÍE

sčǎlǎyǎ (Sn) several sticks. VAR: **sčǎlǎyǎ** [[s-včǎ'ǎlǎyǎ s-vstick<pl>]] ⇨ **sčǎyǎ** SAANICH: SJEJÍ, E

sčǎlǎx'wəŋ (Sn)

- to enter, become part of, become a member, take on the responsibilities of (some role, especially that of a new dancer).
- a full-fledged longhouse dancer, a member of a longhouse. [[s-včǎ'ǎlǎx'w-əŋ s-venter<actl>-mdl]] KLALLAM: čǎyǎx'wəŋ SAANICH: SJEJ, WEN

sčǎnǎs (Sn) anything pit cooked. [[s-včǎnǎs stat-vpit_cook]] ⇨ **čǎnǎst** SAANICH: SJEJENES

sčǎn'c' (Sn) to be tight (like clothes, shoes, etc.), crowded, squeezed in. VAR: **sčǎn'c'** [[s-včǎn'c'ǎc' stat-vtight<actl>]] ⇨ **čǎn'cǎt** KLALLAM: čǎn'c' "pinched, squeezed" SAANICH: SJEJ, ʃ

sčǎnǎŋ' (Sn)

- the Shaker Church.
- any member of the Shaker Church. [[s-včǎn'c'ǎ-əŋ' s-vshake<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **čǎnǎŋ** SAANICH: SJEJ, EN

sčǎpǎx (Sn) to be filthy, thick with dirt. [[s-včǎpǎx stat-vfilthy]] SAANICH: SJEJEX

sčǎtx'wǎyǎqsǎn (Sn) a very small nose. [[s-včǎtx'wǎyǎ = əqsǎn s-vgnaw-ext = nose]] ⇨ **čǎtx'wǎéls** SAANICH: SJETWÍ, KSEN

sčǎwǎwǎčtəŋ (Sn) to be hit on the back. [[všč' = awǎč-t-əŋ vstrike = back-trns-psv]] ⇨ **ščǎt** SAANICH: SJUIČTEN

sčǎwǎéčt (Sn) to hit, spank someone on the bottom or back. VAR: **sčǎwǎéčt** [[všč' = əwǎč-t vstrike = bottom-trns]] ⇨ **ščǎt** SAANICH: SJEU, ÁČT

sčǎwǎéčtəŋ (Sn) to be hit, spanked on the bottom or back by someone or something. VAR: **sčǎwǎéčtəŋ** [[všč' = əwǎč-t-əŋ vstrike = bottom-trns-psv]] ⇨ **sčǎwǎéčt** SAANICH: SJEU, ÁČTEN

sčáya (SM) !!! any stick, piece of wood.

«stáyám ʔə tsə sčáyə. *They're on the stick.*»
«ʔəstáyám tsə kʷəčmín ʔə tsə sčáyə. *The rattles are on the stick.*» «kʷt mákʷ ʔəwʔəstáyám ʔə tsə sčáyə. *All of them are put on the stick.*»
«táyəmtəs tsə sʔáxʷəʔ ʔə tsə sčáyə. *He fastened the clams to the stick.*» «ʔiʔ kʷtʔəsáʔəyʔ tsə sčáyə ʔənsčít seʔ tsəwníʔ sʔáxʷəʔ. *And the stick is ready for you to prepare those clams.*» **VAR:**
sčáyəʔ «cáʔkʷəs sčáyəʔ tsə nnácəʔ. *There are seven sticks for one side.*» «témətəs tsə xənʔétəŋ ʔuʔsiʔémʔ tsəwʔníʔ sčáyəʔ. *They guess what they say is the highest stick.*» **VAR:** **sčáyə** [[s-√čəyʔə s-√stick]] KLALLAM: sčáyəʔ SAANICH: SJÍ,E

sčíʔəl (S_n) to be taken away. [[s-√čikʔəʔkʔ stat-√take_away<actl>]] ⇨ **čílət** SAANICH: SJI,EL

sčíʔqʷən (S_n) club for head, billy club. [[√šč = iʔqʷ = ən √strike = head = instr]] ⇨ **sčíʔqʷt** SAANICH: SJI,ĶEN

sčíʔqʷtánəs (S_n) hit my head. [[√šč = iʔqʷ-t-ənəs √strike = head-trns-1sgobj]] ⇨ **sčíʔqʷt** SAANICH: SJI,ĶTONES

sčícíʔəʔ (S_n) a little stick. [[s-čikʔ + √čəyʔəʔ s-aff + √stick]] ⇨ **sčáyə** SAANICH: SJIJI,E

sčílət (S_n) be taking (something) away from someone. [[s-√čikʔəʔ-ət s-√take_away<actl>-trns]] ⇨ **čílət** SAANICH: SJIL,ET

sčínuʔ (S_n) to be feeling annoyed, bothered (with something or someone), fed up. [[s-√čikʔəʔəwʔ stat-√bothered<actl>]] ⇨ **čínuʔ** SAANICH: SJIN,U

sčiyáyə (SM) to be a twin. **VAR:** **sčəyáyə** «səwníʔ ʔiʔ kʷənnəs tsə sčəyáyə. *She gave birth to twins.*» [[s-√čəyayə s-√twin]] SAANICH: SJEYOYE,

sčsəŋənəkʷ (S_n) a garden, plants, growing things. **VAR:** **sčəsəŋənəkʷ** [[s-√čis-əŋ = ənakʷ s-√grow-mdl = ground]] ⇨ **čisəŋ** SAANICH: SJSENEŋEŽ

seʔ (SM) future, planning to. «yéʔ ʔáxʷnəs txʷəstáləss seʔ. *She went over to her husband to be.*» «kʷéčəl seʔ iʔ tákʷəxʷ sčéenəxʷ kʷ nəsqáčəʔ.

Tomorrow I will catch nine fish.» «xítit sən ʔə kʷ šʔixəsʔtə seʔ. *I prepare what will be our face paint.*» «yéʔ ʔáxʷnəs txʷəstáləss seʔ. *She went over to her husband to be.*» «níʔ seʔ səwtxʷəʔəsáʔis ʔə kʷ nəsčqʷət. *Then it will be prepared when I burn it.*» «níʔ seʔ nəsyéʔ ʔəwʔ xʷítəŋ číʔlən ʔə ʔáxʷə. *Then I will go jump up to you.*» «yéʔ ʔtə seʔ kʷəče ʔéʔməqsə. *So we'll go deliver you.*» «səwšʷənəŋkʷénis kʷtʔníʔ yəxʷ seʔ yéʔ ʔiʔ ʔáléʔtəs. *So they thought they would right away go look for it.*» «sʔléʔs ʔəwʔ kʷésətəs ʔiʔ ʔəŋəstəs tséʔe kʷt yéʔ tənásəs swáyqeʔs seʔ. *She also heated it and she gave it to her husband to be that she had come there for.*» [[seʔ future]] [future speech situation enclitic] KLALLAM: caʔ SAANICH: SE,

séʔ (S_n) to lift, rise up. [[√seʔ √lift]] SAANICH: SÁ,

séʔčəŋ (S_n) to be hurting, aching, in pain. [[√se<ʔ>č-əŋ √hurt<actl>-mdl]] ⇨ **séčəŋ** SAANICH: SÁ,ČEN

seʔét (S_n) to be ordering someone, sending (to do something). **VAR:** **səʔét** [[√s<əʔ>e-ət √order<actl>-trns]] ⇨ **sét** KLALLAM: saʔát SAANICH: SÁ,ÁT

séʔə (SM) the, that, she, her. «syéʔs ʔəwʔ məkʷətíŋ ʔə séʔə səʔéyčəns. *She went and her younger sister waited for her.*» **VAR:** **séʔe** «ʔáxʷnəsəs séʔe sténiʔ. *He went over to that woman.*» «ʔəwʔstéʔtəniʔ séʔe. *She is a girl.*» [[seʔə fem_sp_far]] [specific, feminine, middle distance, demonstrative determiner] KLALLAM: tseʔə SAANICH: FÁ,E

séʔənəŋ (S_n) that one, that particular feminine thing or person. [[seʔə-nəŋ that:fem-thing]] ⇨ **séʔə** SAANICH: FÁ,ENEN

séʔəŋ (S_n) to lift. [[√seʔ-əŋ √lift-mdl]] ⇨ **séʔ** SAANICH: SÁ,EN

séʔəs (S_n) sending me. [[√se<ʔ>-ət-s √send<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **seʔét** SAANICH: SÁ,ES

séʔəsət (S_n) to lift oneself. **VAR:** **séʔsət** [[√seʔ-sat √lift-rflxv]] ⇨ **séʔət** SAANICH: SÁ,ESET

séʔət (SM) to lift, hoist up something; to reel something in. **«séʔət tə əntéləw'.** *Lift your arm.* [[√seʔ-ət √lift-trns]] **☞ séʔ** KLALLAM: sáʔət SAANICH: SÁ,ET

séʔətəŋ (S_n) being lifted by someone or something. [[√seʔ-ət-əŋ<'> √lift-trns-psv<actl>]] **☞ səʔétəŋ** [actual counter metathesis] SAANICH: SÁ,ETEN

séʔəwníf (SM) the, this one, that definite one not far (feminine). **«kʷéčəŋ seʔəwníf skʷéyəs.** *The slave hollered.* [[seʔə_əwʔ-vníf fem_sp_far_contr-√3focus]] **☞ níf** **☞ séʔə**

séʔəyəw (S_n) to be shiny. **VAR:**

sʔəyəw [[√seʔəyəw √shiny]] SAANICH: SÁ,ÍYEU

seʔítč (S_n) broad leafed maple. **VAR:**

séʔətč [[√seʔ = itč √maple = plant]] SAANICH: ʔÁ,ĬČ

séʔkʷəq (SM) carrot. **«čəníŋət səŋ ʔə tsə séʔkʷəq.** *I used to plant carrots.* **«táʔtələw séʔkʷəq. *wild carrots.* [[√seʔkʷəq √carrot]] [analysis uncertain -- This may have the / = əq/ suffix] KLALLAM: sáʔkʷq SAANICH: SÁ,ŽEK**

seʔnájət (S_n) to finally manage to lift. [[√seʔ-nájət √lift-ncmdl]] **☞ séʔət** SAANICH: SÁ,NONET

séʔnəč (S_n) to lie back

resting. [[√seʔ = neč √lift = tail]] **☞ séʔ** SAANICH: SÁ,NEČ

séʔnəŋ (S_n) to be lifted with effort by someone or something. [[√seʔ-naxʷ-əŋ √lift-nctrns-psv]] **☞ séʔnəxʷ** SAANICH: SÁ,NEN

séʔnəxʷ (S_n) to manage to lift something or someone. [[√seʔ-naxʷ √lift-nctrns]] **☞ séʔ** SAANICH: SÁ,NEW

séʔsəʔ (S_n) to be

lifted. [[séʔ + √seʔ char + √lift]] **☞ séʔət** SAANICH: SÁ,SE

séʔsəsiʔ (SM) to be afraid, scared, frightened, apprehensive. **«séʔsəsiʔ ə sxʷ?** *Are you scared?* **«ʔəwəʔ ə yəxʷ sxʷ séʔsəsiʔ. *I wonder if you are afraid [I wonder aren't you are afraid?].* **VAR:****

séʔsiʔsiʔ [[séʔ + sə + √seʔ actl + char + √afraid]] **☞ séyisiʔ** SAANICH: SÁ,SESI

séʔsqi (S_n) new shoot, edible salmonberry or thimbleberry sprout. **VAR: séʔsqiʔ** **VAR: séʔsqiʔ** **VAR: séʔsqəy** [[seʔ + √sqi actl + √sprout]] [analysis uncertain] KLALLAM: scácqi SAANICH: ʔÁ,ʔKI

séʔwəŋ (S_n) provisions, box lunch, food carried along on a trip. [[√seʔwəŋ √provisions]] KLALLAM: sáʔwəŋ SAANICH: SÁ,WEN

séʔwəntxʷ (S_n) to bring someone lunch. [[√seʔwəŋ-txʷ √provisions-caus]] **☞ séʔwəŋ** SAANICH: SÁ,WENTW

séʔxʷəŋ (S_n) to be not wanting to do (something), be lazy (about something). [[√se<ʔ>xʷ-əŋ<'> √lazy<actl>-mdl<actl>]] **☞ séxʷəŋ** SAANICH: SÁ,WEN

séčəŋ (SM)

1. to be painful, sore, ache. **«ʔáʔ yəxʷ yéʔ skʷátəŋ ʔiʔ txʷəníf ʔaʔ kʷ séčétəŋs txʷəséčəŋ ʔəttéləŋəxʷ.** *When she was being bathed the ones working on her became sore.* **«tsə nəstáqʷəŋ ʔiʔ ʔəwʔəŋʔán ʔəwʔ séčəŋ.** *My cough is getting worse.* **«txʷəččétəŋ ʔaʔ txʷəséčəŋs ʔəttéləŋəxʷ.** *They worked on people to hurt them.*

2. to taste sour, bitter. [[√seč-əŋ √pain-mdl]] SAANICH: SÁČEN

séčəŋəŋ (S_n) to be hurt by someone or something. [[√seč-əŋ-naxʷ-əŋ √pain-mdl-nctrns-psv]] **☞ séčəŋəxʷ** SAANICH: SÁČENNEN

séčəŋəxʷ (S_n) to manage to make something ache, get painful. [[√seč-əŋ-naxʷ √pain-mdl-nctrns]] **☞ séčəŋ** SAANICH: SÁČENNEW

séčəŋsət (S_n) to get painful, start to hurt. [[√seč-əŋ-sət √pain-mdl-rflxv]] **☞ séčəŋ** SAANICH: SÁČENSET

séčət (SM) to fix something. [[√seč-ət √fix-trns]]

séčətəŋ (S_n) to be hurt by someone or something. [[vseč-ət-əŋ vhurt-trns-psv]] ⓘ
séčəŋ SAANICH: SÁČETEN

séčs (SM) aunt, uncle. ⟨ʔəwléʔe kʷsə nəséčs leʔ ʔiʔ tsə čéʔseʔ nəšəšéyət. *My late uncle and my two older siblings were there.*⟩ ⟨sə nəséčs. [my aunt].⟩ [[vsečs vaunt/uncle]] KLALLAM: cáčc SAANICH: SÁČS

séčət (S_n)
 1. to be hit, stricken.
 2. to get the blame, be targeted to be punished. [[vš(ə)č-ət vstrike<rslt>-dur]] ⓘ **šáč** SAANICH: SÁJEL

séenə (S_n) somebody, what's-his-name. (Usage: This is used somewhat like English 'what's-his-name' when you do not know someone's name.) VAR: **séenəxʷ** VAR: **séʔəənə** VAR: **séenət** [[vseenə vsomebody]] ⓘ **sén** [analysis uncertain -- This is similar in form and meaning to a word meaning 'thing'] SAANICH: SÁÁNE

séeyə (S_n) sea otter. *Enhydra lutris*. [[vseeyə vsea_otter]] SAANICH: SÁÁYE

séeyəw (S_n) abalone. VAR: **séeyuʔ** [[vseeyəw vabalone]] SAANICH: SÁÁYEU

sékʷəŋ (SM) to be put, laid down by someone. ⟨ʔəwšékʷəŋ ʔaí ʔə tsə šxʷléʔes kʷ ssəséwts. *They just layed her where she was lying.*⟩ ⟨níʔ čə səwšékʷəŋs tsuʔníʔ swáyqəʔ xən ʔə siyáləčəʔ. *The man that was laid down was called siyaləčəʔ.*⟩ ⟨níʔ səwšékʷəŋs tsə kʷəlíməłtxʷ. *Then they put kʷəlíməłtxʷ down.*⟩ ⟨sékʷəŋ tsəwəhəníʔəyəʔ ʔiʔ náʔcəʔ tsə ččéʔiʔ ʔə kʷsə ʔuʔmákʷ ʔə šxʷəníŋ. *They were lying there and there was one person working on them all like that.*⟩ [[vseW-es-əŋ vlay-ptcaus-psv]] ⓘ **sékʷəs** KLALLAM: cákʷəŋ SAANICH: SÁČEN

sékʷəs (SM) to put, lay something down. ⟨ʔəńsəwšékʷəs. *So you lay them down.*⟩ ⟨níʔ kʷəče səwšékʷəs tséʔe qəyəʔmən léʔə ʔə tséʔe nəcəʔ qʷáʔ yéʔ štəs. *Then she put that shell down where there was another water that they got*

to.⟩ [[vseW-es vlay-ptcaus]] KLALLAM: cákʷs SAANICH: SEČÁT

sékʷəstxʷ (S_n) to have someone put something down. [[vseW-es-txʷ vlay-ptcaus-caus]] ⓘ **sékʷəs** SAANICH: SÁČESTW

sékʷətʰ (S_n) to lay something down. [[vseW-tʰ vlay-caus]] ⓘ **sékʷəs** SAANICH: SÁČETW

sekʷsísəŋ (S_n) put (something) down for me. [[vseW-si-t-səŋ vlay-ben-trns-1sgobj]] ⓘ **sékʷəŋ** SAANICH: SÁČSISEN

séləs (SM) hand, paw, fingers. ⟨tsə nəseləs. *my hand.*⟩ ⟨mákʷ nəseləs ʔiʔ sáčəŋ. *My hands are bleeding.*⟩ ⟨cəqʷítəŋ sən léʔ ʔə tsə nəseləs. *I was stabbed in the hand.*⟩ ⟨lúłəʔ ʔánəwət nəseləs. *middle finger.*⟩ [[vseləs vhand]] KLALLAM: cáys SAANICH: SÁLES

séləw (S_n) to be on the beach (of a group). [[vse<lə>w vbeach<pl>]] ⓘ **séw** SAANICH: SÁLEU

sén (SM)
 1. to be who. (Usage: You could say this if someone came to the door.) ⟨nákʷə ʔáčə sén? *Who are you?*⟩ ⟨sén kʷə xʔitʔ *Who did it?*⟩ ⟨sén yəxʷ ʔáčə kʷsə čqén. *I wonder who stole it.*⟩ ⟨sén kʷsə kʷəkʷəxʔsínəŋ? *Who is screaming?*⟩ ⟨sén kʷətqʷəlínəwəłs? *Who's she talking to?*⟩ ⟨sén tsə ʔéteʔ qʷəqʷəlʔ? *I wonder who's talking [Who is here talking?].*⟩ ⟨cəmšiyén ʔəxʷílŋəxʷ kʷə ʔəwšénəs ʔəčtə. *It was the Tsimshian people or whoever they were.*⟩

2. someone, anyone, everyone. ⟨mákʷ sén ʔəw'čłíʔ ʔə kʷsə sténiʔ. *Everyone likes this woman.*⟩ ⟨ʔəwəənə sén yəsáʔstəxʷ ʔə kʷ stén sqʷəlqʷəl. *Don't tell anybody anything said.*⟩ ⟨ʔəwəənə sén čłíʔ ʔə kʷə swáyqəʔ. *No one likes that man.*⟩ ⟨mákʷ sén ʔəw'čłíʔ ʔə kʷsə sténiʔ. *Everyone likes this woman.*⟩ [[vsen vwho]] KLALLAM: cán SAANICH: SÁN

sénts (S_n) cent. [[vsents vcent]] [from English 'cents'] SAANICH: SÁNTS

séŋəxʷət (SM) two canoes. (ʔiʔ séŋəxʷət snəxʷət ʔəlátətəs yəxʷ tsəwʰəníʔtəyəʔ ʔə tsə ŋán' sámiʔ cəwéčəŋtəŋs kʷə nəsíləʔ kʷ siʔʔəl'í'áláəts ʔə tsə snəxʷət. *There were two canoes that they must have loaded with many blankets that they gave my grandfather to sit on while he was on the canoe.*) (ʔəwəŋə ščíts tsə ʎčés ʔəxʷílŋəxʷ kʷə ʔəstánətəs ʔačə tsə yəʔʔéxəŋ ʔə tséʔe séŋəxʷət. *And the Discovery Island people didn't know what happened that there would be those two canoes.*) [[√seŋ = əxʷət √two = conveyance]] ☞ səŋsəŋ

séŋəč (SM) two hundred. [[√seŋ = əč √two = hundred]] ☞ səŋsəŋ SAANICH: FÁN,ÉC

seqəttáíxʷ (Sn) have us outside. [[√s<e>q-ał-txʷ-ałxʷ √outside<rslt>-dur-caus-1pobj]] ☞ séqəttxʷ SAANICH: SAKEŁTOL,W

seqəttánjə (Sn) have you outside. [[√s<e>q-ał-txʷ-aŋ'ə √outside<rslt>-dur-caus-2obj<actl>]] ☞ séqəttxʷ SAANICH: SAKEŁTON,E

seqəttánjəs (Sn) have me outside. [[√s<e>q-ał-txʷ-aŋ'əs √outside<rslt>-dur-caus-1sgobj<actl>]] ☞ séqəttxʷ SAANICH: SAKEŁTON,ES

séqəttəŋ (Sn) to be had outside by someone. [[√s<e>q-ał-txʷ-əŋ'ə √outside<rslt>-dur-caus-psv<actl>]] ☞ séqəttxʷ SAANICH: SAKEŁTEN,

séqəttxʷ (Sn) to have or put something or someone outside. [[√s<e>q-ał-txʷ √outside<rslt>-dur-caus]] ☞ ʔəséqətt SAANICH: SAKEŁTW

séqəł (Sn) to be cracked, ripped, split. [[√s<é>q-ał √split<rslt>-dur]] ☞ sqəł SAANICH: SAKEL

sés (Sn) send me. [[√se-ət-s √send-trns-1sgobj]] ☞ sét SAANICH: SÁS

sésčən (SM) blood. (səwʰw'íls tsə sésčəns. *Their blood appears.*) (sésčən tsə tətəčts sə səʔéyčəns. *It was blood from stabbing her sister.*) (qʷčələʔ

ʔə tsə sésčən. *to spit blood or vomit blood.*) [[√sesčən √blood]] SAANICH: FÁSČEN

sésə (Sn) send you. [[√se-ət-sə √send-trns-2obj]] ☞ sét SAANICH: SÁSE

sésəʔtxʷ (Sn) to be lifting something up. [[se + √seʔ-txʷ actl + √lift-caus]] ☞ séʔəł KLALLAM: sáʔt SAANICH: SÁSE,T

sésəw' (SM) to be on the beach. (kʷə nəsqéxəʔ ʔiʔ léʔe kʷsə sésəw'. *My dog is down at the beach.*) VAR: síʔsəw' ("ʔóo, yéʔ səŋ siʔsəw', ʔiʔxəŋəŋ' tsəwʰníł cəwʰíłəm. *"Oh, I'm going the beach," said cəwʰíłəm.*) [[se + √sew' rslt + √beach]] ☞ séw SAANICH: SÁSEU,

sét (SM) to order, tell, send, coax someone (to do something). (səwʰsétəs sə skʷəyəss, "čəqʷəwsə ʔə kʷ čəq čəqʷəwsə." *So she told her slave, "Build a big fire."*) (səwʰkʷəyəxəsəts səwʰníł ʔiʔ sétəs tsə skʷəyəss, "yéʔ kʷənat kʷsə ʔéłə ʔiʔ kʷəntítə." *So she acted and sent her slave, "Go get it here and we'll hold it."*)

☞ [[√se-ət √order-trns]] KLALLAM: sət SAANICH: SÁT **setáíxʷ** (Sn) send us. [[√se-ət-ałxʷ √send-trns-1pobj]] ☞ sét SAANICH: SÁTOL,W

sétəl (Sn) to order, send each other. [[√se-tal √order-rcprcl]] ☞ sét SAANICH: SÁTEL

sétəŋ (SM) to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something). (səwʰsétəŋs kʷ sčyáwəns kʷəče. *He is told to sing.*) (sétəŋ tətə kʷə yéʔəttə. *He made us leave [We were told to leave].*) (sétəŋ tətə. *They forced us.*) (sétəŋ xʷəníŋ kʷ ən'sléʔsət. *He told him how you get ready.*) (ʔáʔ yéʔ sásəŋ səwʰníł kʷ syéʔs kʷtəsetəŋ kʷə yéʔəs sákʷəŋ, ʔiʔ yéʔ ʔəwýéʔ səwéʔ sə héʔič. *When she went up and was told to go bathe, the younger sibling went along.*) (sétəŋ yəxʷ tsə əní... ščutéləts méns kʷəwʰníł ʔéłə nəsqʷáʔ. *His father's son-in-law must have been told to be my husband.*) (sétəŋ kʷə ʔəŋʔés yəsástəŋ kʷə nəmén kʷ sʔəŋʔés seʔ tsəwʰəníʔtəyəʔ ʔəskʷésəŋ. *He was told to come tell my father that he proposes*

- marriage.* ⟩ [[√se-t-əŋ √order-trns-psv] ⇨ **sét**
SAANICH: SÁTEN]
- séw** (S_n) to be on the beach, get to the beach
up away from the water. **VAR:**
séw' [[√sew √beach] KLALLAM: cáw SAANICH: SÁU
séwəneríx^w (S_n) coho
time. [[√seʔwəŋ = enəx^w √coho = season] ⇨
séʔwəŋ SAANICH: FÁWENÁN, W
séwnəx^w (S_n) to manage to bring something
down to the beach. [[√sew-nax^w √beach-
nctrns] ⇨ **séw** SAANICH: SÁUNEW
séwŋəŋ (S_n) the beach
side. [[√sew = ŋin √beach = piece] ⇨ **séw**
SAANICH: SÁUNEN
séwt (S_n) to lie down. [[√seW-t √lie_down-stat]
⇨ **sék^wəs** SAANICH: SÁUT
séwtəŋ (S_n) to be brought to down to the
beach. [[√sew-tx^w-əŋ √beach-caus-psv] ⇨
séw SAANICH: SÁUTEN
séwət (S_n) female groin. [[√sewət √groin]
SAANICH: SÁU, EŁ
sewínəŋət (S_n) to manage to get down to the
beach. [[√sew-ŋəŋət √beach-ncmdl] ⇨ **séw**
SAANICH: SÁU, NONET
séwt (SM) to be laying or putting something
or someone down. ⟨ʔiʔ séwtəs tsə šəšéyətə.
And they put their older sibling
down. ⟩ [[√seW^ʔ-t √lay<actl>-trns] ⇨ **sék^wəs**
séwtəŋ' (S_n) being brought to down to the
beach. [[√sew^ʔ-tx^w-əŋ^ʔ √beach<actl>-caus-
psv<actl>] ⇨ **séwtəŋ** SAANICH: SÁU, TEN,
séx^wəŋ (S_n) to act lazy, reluctant, back out
of a task, decline to do a job, hesitate.
VAR: séx^wəŋ' [[√sex^w-əŋ √lazy-mdl] ⇨ **séx^wsəx^w**
SAANICH: SÁWEN
séx^wsəx^w (SM) to be a lazy
person. [[séx^w + √sex^w char + √lazy] KLALLAM:
ʔəscáx^wc^w SAANICH: SÁWSEW
séx^wsəx^wsət (S_n) to get lazy. [[séx^w + √sex^w-
sat char + √lazy-rflxv] ⇨ **séx^wsəx^w** SAANICH:
SÁWSEWSET

- séxəŋ** (SM) to have and off taste, taste sour
or bitter. [[√seX-əŋ √sour-mdl] KLALLAM:
čúx^wəŋ SAANICH: FAXEN
séyəq^w (SM) to be
digging. [[√səyəq^w √dig<actl>] ⇨ **səyəq^w**
séyəq^wtəŋ (SM) being dug out. ⟨ʔiʔ ʔiʔtčéłəʔ ʔiʔ
čéł k^w sséyəq^wtəŋs tsə tənəx^w. *And they do that*
first before it is being dug. ⟩ [[√səyəq^w-t-
əŋ √dig<actl>-trns-psv] ⇨ **səyəq^wtəŋ**
séysiʔ (SM) to get scared, frightened.
⟨səwséysiʔs səwńít čk^wéʔ čŋəŋəʔ k^wə q^wčátəŋəs
tsə ŋəŋəʔs. *So the owner of the baby was scared*
that her child would be
killed. ⟩ [[séy^ʔ + √sey^ʔ char + √scare] KLALLAM:
sáysiʔ SAANICH: SÁ, SI,
seyysiʔnánəŋət (S_n) to manage to get scared,
startled, frightened. **VAR:**
seʔsiʔnánəŋət [[séy^ʔ + √sey^ʔ-nánəŋət char + √scare-
ncmdl] ⇨ **séysiʔ** SAANICH: SÁ, SI, NONET
seyysiʔŋístx^w (SM) to scare, frighten someone
or something. ⟨seyysiʔŋístx^w səŋ. *I scared*
her. ⟩ [[səʔ + √sey^ʔ-ŋi-stx^w char + √scare-rel-
caus] ⇨ **séysiʔ** SAANICH: SE, SI, NISTW
sə (SM) the, a, that (feminine). ⟨ʔəwʔéteʔ sə
nəŋəŋəʔ. *My daughter is right here.* ⟩ ⟨sə
nəšcutéyləʔ. *My son's wife.* ⟩ ⟨š^wəʔáŋ sə sténiʔ.
The woman is crying. ⟩ ⟨nəsəq^w ʔiʔ tsə pəq^w sə
tqíts. *Her dress is red and white.* ⟩ ⟨swəyqəʔs sə
nəŋəŋəʔ. *my daughter's husband.* ⟩ ⟨səwńít ʔiʔ
x^wk^wátəs sə siʔétəŋs. *She pulled her hair.* ⟩
⟨q^wəlŋítəs sə ŋəŋəʔs, "tuʔnák^wə yəx^w yéʔ
tx^wələqéʔ ʔə k^wsə siʔém' yəx^w swəyqəʔ." *He spoke*
to his daughter, "It could be you that goes to
become level with the rich man."
⟩ [[sə det_fem_spec] SAANICH: FE
səʔást (S_n) to lift someone's face. [[√seʔ = as-
t √lift = face-trns] ⇨ **səʔət** SAANICH: SE, OST
səʔáytəŋ (SM)
I. being prepared, made ready by
someone or something. ⟨səwk^wənnəx^ws
tséʔə səʔáytəŋ sténiʔ. *She saw a woman that was*
prepared. ⟩ [[s-√h^ʔaY^ʔ-tx^w-əŋ stat-

√finish<actl>-caus-psy] ɸ sáʔəytxʷ [metathesis with passive] SAANICH: SE,Í,TEN

səʔésə (Sn) ordering you. [[√s<əʔ>e-ət-sə √order<actl>-trns-2obj] ɸ seʔét SAANICH: SE,ÁSE

səʔétəl (Sn) to be ordering, sending each other. [[√s<əʔ>e-tal √order<actl>-rcprcl] ɸ seʔét SAANICH: SE,ÁTEL

səʔétəŋ (Sn) to be lifted, raised up by someone or something. [[√seʔ-ət-əŋ √lift-trns-psy] [metathesis with passive] ɸ séʔət SAANICH: SE,ÁTEN

səʔétəŋ (SM) being ordered, told, sent (to do something) by someone or something. «səʔétəŋ ʔə sə téns, "yéʔ sxʷ sán ʔənsəwsákʷəŋ." She was sent by her mother, "Go up and bathe." » «ʔəwsəʔétəŋ kʷə ʔəwýás ʔəw'txʷʔəŋʔéʔətəs tsə syáwəns. He is told to sing his song.» [[√s<əʔ>e-ət-əŋ<ʔ> √order<actl>-trns-psy<actl>] ɸ séʔəŋ SAANICH: SE,ÁTEN,

səʔéwəŋ (Sn) being put down by someone. [[√s<əʔ>eW<ʔ>-əŋ<ʔ> √lay<actl>-mdl<actl>] ɸ sékʷəŋ SAANICH: SE,ÁU,EN,

səʔéwəs (Sn) to be putting, laying something down. VAR: séʔəws [[√s<əʔ>eW<ʔ>-es √lay<actl>-ptcaus] ɸ sékʷəs SAANICH: SE,ÁU,ES

səʔéyčəŋ (SM) younger sibling, brother or sister, or cousin. «nəsəʔéyčəŋ, swáyqəʔ nəsəʔéyčəŋ. younger brother.» «sténiʔ nəsəʔéyčəŋ. younger sister.» «səwǰánəŋs kʷ sčsəʔéyčəŋs. So she said that she had a younger sister.» «čəlél ʔiʔ qʷáy, qʷáyŋəŋ ʔə sə sə... səʔéyčəŋs. She almost died, attacked by her younger brother.» VAR: səʔéyčəŋ «skʷéʔs kʷsə héʔič nsəʔéyčəŋ kʷə ʔéʔləŋ. That is my younger brother's house.» «kʷsə nətén ʔiʔ kʷsə səʔéyčəŋs ǰəwsáləkʷəʔ. My mother and her sister are new dancers.» «słiʔs kʷ sqʷáčəts sə səʔéyčəŋs. She wanted to kill her sister.» «ʔiʔ níʔ yəxʷ səwtáčts tsə səʔéyčəŋs. And then she must have stabbed her sibling.» «ʔiʔ ʔəŋʔé čéŋ ʔiʔ kʷəniʔəŋ ʔə tsə səʔéyčəŋs. And she would come home and be

watched over by her siblings.» «ǰəwəniʔəŋ ʔə tséʔe ʔiʔ kʷəniʔəŋ səwníʔ ʔə tsə səʔéyčəŋs. It was like that and she was being watched over by her younger siblings.» VAR: səʔéyčəŋ «syéʔs ʔəw' məkʷətiŋ ʔə séʔə səʔéyčəŋs. She went and her younger sister waited for her.» «ʔiʔ yéʔ ʔəwsásəŋ səwníʔ kʷəntál ʔə sə səʔéyčəŋs. And she went inland together with her younger sister.» «səʔéyčəŋs tsəwníʔs siyálačəʔ ʔəʔ nəʔétəŋəs. It was the sibling of siyálačəʔ as he was called.» «čéŋ ʔəŋʔé ʔiʔ txʷiniʔ tsə səʔéyčəŋs kʷəntəs. She came home and then it was the younger sister that watched after her.» «téʔəʔsət tsəwníʔ kʷəntəs tsə yéʔ ǰxʷʔəscéʔčəʔ tsə səʔéyčəŋs ʔiʔ skʷéy. He was trying to see how his sister got up, but he couldn't.» «kʷíwəc ʔiʔ ʔəwʔáʔməʔ səwníʔ lál ʔəŋəʔs kʷəntəs tsə səʔéyčəŋs. She was cleaning the fish and her oldest child was sitting and watching her younger siblings.» [[√səʔéyčəŋ √younger_sibling] KLALLAM: saʔəyčəŋ SAANICH: SE,Á,CEN,

səʔít (SM)
1. to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine. «ʔiʔ ʔəwsəʔít ʔəw'ʔánəʔ tsəwníʔ. And he truly obeyed.» «níʔ ǰǰəwəniʔs tséʔe kʷ ənsʔəŋʔán ʔuʔ kʷəniʔ tsə ʔənsnəmə ʔəʔ ʔuʔsəʔítəs. That's the way it is when you're really held by your rules when it's true.» «səwǰəwəŋkʷéŋs tsəwníʔ sʔéləxʷ kʷ səwsəʔíʔs ʔəčə kʷəče sténiʔ tsə qéq. So the elder thought that it was true that the baby was a female.»

2. to be sure. VAR: siʔít «ʔəwə s siʔít. unreal.» [[√səʔít √true] KLALLAM: cəʔít SAANICH: FE,IT

səʔíttxʷ (Sn) to make something true. [[√səʔít-txʷ √true-caus] ɸ səʔít SAANICH: FE,ITTW

səʔíw's (Sn) to be all dressed up and ready to go somewhere. VAR: siʔíw's [[√səʔ = iWəs √dressed = body] SAANICH: FE,IU,S

səʔíwssət (Sn) to get dressed up
nice. [[vsəʔ = iWəs-sat √dressed = body-rflxv]]
☞ **səʔíwś** SAANICH: FE,IU,SSET

səʔsiʔŋít (Sn) to be scared of
something. [[seyʔ + √seyʔ-ŋi-t char + √scare-rel-trns]] ☞ **séyśiʔ** SAANICH: SE,SI,NIT

səʔíwəʔ (Sn) to build a
canoe. [[vsəʔ(ʔ)Y = Wəʔ √build<actl> = conveyance]] SAANICH: FE,YIU,EL

səčáíʔ (SM)
1. younger sibling, brother, sister, cousin < brother.
2. the youngest in the family. (ʔáʔ čtətəŋ ʔə tsəwŋíʔ səwʔéxəŋs kʷ skʷs səčáíʔs ʔə séʔə ʔiʔ ʔáwə s skʷéyəs. *When she was asked about her, she said she was a younger sister and not a slave.*) [[vsəčáíʔ √younger_sibling]] SAANICH: SE,ČOL,Ł

səčəŋ (SM) to bleed. (ʔiʔ čénʹsxʷ ʔuʔ ʔəkwənít čə tsə sqəmáíʔs kʷ ssəčəŋs. *You could really see the blood on the paddles.*) [[vsəY-əŋ √bleed-mdl]]
KLALLAM: šəčəŋ SAANICH: FÍYEN

səčəŋʹ (SM) to be bleeding. (tsə nəčəʔ nəseləs ʔiʔ səčəŋʹ. *My hand, just one hand, is bleeding.*) [[vsəY-əŋʹ √bleed-mdl<actl>]] ☞ **səyəŋ** SAANICH: FÍYEN

səčəwtxʷəŋ (Sn) to build a shelter or house.
(Usage: Usually used to refer to building a temporary shelter while camping.) VAR:
səčəwtxʷəŋ VAR: **səčəwtxʷəŋ** VAR:
səčəwtxʷəŋ [[vsəY = ewtxʷ-əŋ √build = house-mdl]] SAANICH: FEČEU,TWEN

səčéyənʔxʷ (Sn) to make something
straight. [[s-√čəyʔnʹ-txʷ stat-√straight<actl>-caus]] ☞ **ʔəsčéyənʹ** SAANICH: SEJĀ,YEN,TW

səčəpʹ (Sn) to get tickled. [[vsəYəpʹ √tickle]]
SAANICH: SEJEB

səčəpŋákwəl (Sn) to tickle each
other. [[vsəYəpʹ-nəWel √tickle-nrcprcl]] ☞ **səčəpʹ** SAANICH: SEJEBNEŽEL

səčəpʹ (Sn) to tickle someone. VAR:
səčəpʹ [[vsəYəpʹ-t √tickle-trns]] ☞ **səčəpʹ**
KLALLAM: ciyápt SAANICH: SEJEBT

səčəpʔəl (Sn) to tickle each other. [[vsəYəpʹ-tal √tickle-rcprcl]] ☞ **səčəpʹ** SAANICH: SEJEBTEL

səčəpʔəŋ (Sn) to be tickled by someone or
something. [[vsəYəpʹ-t-əŋ √tickle-trns-psv]]
☞ **səčəpʹ** SAANICH: SEJEBTEN

səčnáj (Sn) to be hit (accidentally). [[vsčə-naxʷ-əŋ √strike-nctrns-psv]] ☞ **səčnájxʷ** SAANICH: SEJNON

səčnájəʔ (Sn) to manage to get hit. [[vsčə-naŋəʔ √strike-ncmdl]] ☞ **šəč** SAANICH: SEJNONET

səčnájxʷ (Sn) to manage to hit someone or
something, hit accidentally. [[vsčə-naxʷ √strike-nctrns]] ☞ **šəč** SAANICH: SEJNOW

səčsíst (Sn) to hit someone on the
hand. [[vsčə = esis-t √strike = hand-trns]] ☞ **ščət**
SAANICH: SEJSIST

səčsístəŋ (Sn) to be hit on the hand by
someone or something. [[vsčə = esis-t-əŋ √strike = hand-trns-psv]] ☞ **səčsíst** SAANICH: SEJSISTEN

səkʷéíʔ (Sn) to be betting. [[vsakʷ-elś √bet-actv<actl>]] ☞ **sákʷələʔ** SAANICH: FEŽÁL,S

sákʷələʔ (SM) to bet, gamble. [[vsakʷ-elś √bet-actv<actl>]] SAANICH: FEŽELE

səkʷəqsə (Sn) whisper to you. [[vsəWəq-t-sə √whisper-trns-2obj]] ☞ **səkʷəqt** SAANICH: SEŽEKSE

səkʷəqt (Sn) to whisper to
someone. [[vsəWəq-t √whisper-trns]] SAANICH: SEŽEKŦ

səkʷəqt (Sn) to be whispering to
someone. [[vs<ə>Wəq-t √whisper<actl>-trns]]
☞ **səkʷəqt** SAANICH: SEŽEKŦ

səkʷəqtəl (Sn) to whisper to each
other. [[vsəWəq-tal √whisper-rcprcl]] ☞ **səkʷəqt** SAANICH: SEŽEKTEL

səkʷəqtəŋʹ (Sn) being whispered to by
someone. [[vs<ə>Wəq-t-əŋʹ √whisper<actl>-trns-psv]] ☞ **sákʷəqt** SAANICH: SEŽEKŦEN

səkʷ (Sn) to extend, stretch

out. [[vskʷ vextend]] ɸ skʷət SAANICH: FEQ

səkʷnánj (Sn) to manage to be stretched,

extended. [[vskʷ-naxʷ-əŋ vextend-nctrns-psv]] ɸ səkʷnákʷ SAANICH: FEQNON

səkʷnákʷ (Sn) to manage to stretch, extend something.

[[vskʷ-naxʷ vextend-nctrns]] ɸ skʷət SAANICH: FEQNOW

səkʷsət (Sn) to be stretching

oneself. [[vs(ə)kʷ-sat vextend<actl>-rflxv]] ɸ skʷəsət SAANICH: FEQSET

səkʷt (Sn) to be stretching out, extending

something. VAR: **səkʷət** [[vs(ə)kʷ-ət vextend<actl>-trns]] ɸ skʷət [actual metathesis] SAANICH: FEQT

səlʔálkʷət (Sn) to move everything. VAR:

səlálkʷət [[vs(ə)lʔalkʷət vmove<pl>]] [analysis uncertain] SAANICH: SEL_OLŽEL

səláʔsələt (Sn) a group of small roads or

doors. [[s(ə)lʔ + vs(ə)lʔ dim<pl><actl> + vro ad/door<pl>]] ɸ sət SAANICH: SELO,SELE

səlálkʷətəŋ (Sn) to be moved (of

everything). [[vs(ə)lʔalkʷət-ət-əŋ vmove<pl>-trns-psv]] ɸ səlʔálkʷət SAANICH: SEL_OLŽELEN

səlánən (Sn) several

eyebrows. [[vs(ə)lʔənən veyebrow<pl>]] ɸ sánən SAANICH: FELONEN

səlásən (Sn) several

mouths. [[vs(ə)lʔasən vmouth<pl>]] ɸ sásən SAANICH: FELOFEN

səláxʷət (Sn) to come out of the bushes (of a

group). [[vs(ə)lʔáxʷ-ət vcome_out<pl><rslt>-dur]] ɸ sáxʷət SAANICH: SELOXEL

sələʔə (Sn) there, that (thing) there, there

(visible, feminine). [[sə-vleʔə fem-vthere]] ɸ léʔə SAANICH: FELÁ,E

sələʔsəsiʔ (Sn) to be scared, fearful (of a group). VAR:

séliʔsiʔ [[s(ə)lʔéʔ + sə + vseyʔ actl<pl> + char + vaf raid]] ɸ séʔsəsiʔ SAANICH: SELÁ,SESI,

sələčs (Sn) a group of aunts and/or

uncles. [[vs(ə)lʔečs vaunt/uncle<pl>]] ɸ séčs SAANICH: SELÁCS

sələkʷəs (Sn) to put, lay a group of things

down. [[vs(ə)lʔeW-es vlay<pl>-ptcaus]] ɸ sékʷəs SAANICH: SELÁZES

sələŋət (Sn) one's own initiative. [This is a new

word made up by RS and IM at the request of the school, according to BC] [[vsələŋət vown_initiative]] SAANICH: FELÁNET

sələqət (Sn) to be outside (of a

group). [[vs(ə)lʔ(ə)q-ət voutside<pl><rslt>-dur]] ɸ ʔəsələqət SAANICH: SELAKEL

sələt (Sn) to order, send a group. [[vs(ə)lʔe-

ət vorder<pl>-trns]] ɸ sét SAANICH: SELÁT

sələtəŋ (Sn) to be sent, ordered, told to (of a

group) by someone. [[vs(ə)lʔe-t-əŋ vorder<pl>-trns-psv]] ɸ sətəŋ SAANICH: SELÁTEN

sələwəʔ (Sn) to be sad, pitiful,

poor. [[vsələwəʔ vsad]] SAANICH: SELÁWE,

sələwəʔnánət (Sn) to manage be pitiful, feel

sorry for oneself. [[vsələwəʔ-nanət vsad-ncmdl]] ɸ sələwəʔ SAANICH: SELÁWE,NONET

sələwəʔsət (Sn) to get sad, pitiful,

poor. [[vsələwəʔ-sat vsad-rflxv]] ɸ sələwəʔ SAANICH: SELÁWE,SET

sələwəʔtəŋ (Sn) be made sad, pitiful,

poor. [[vsələwəʔ-t-əŋ vsad-trns-psv]] ɸ sələwəʔ SAANICH: SELÁUE,TEN

sələwəʔtəŋʹ (Sn) being made sad, pitiful,

poor. [[vsələw(ə)ʔ-t-əŋ(ə)ʔ vsad<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ sələwəʔtəŋ SAANICH: SELÁU,E,TEN,

sələxʷsəxʷ (Sn) to be a group of lazy people.

VAR:

sələxʷsəxʷ [[s(ə)lʔéxʷ + vsəxʷ char<pl> + vlazy]] ɸ səxʷsəxʷ SAANICH: SELÁWSEW

sələyčənʹ (Sn) a group of younger siblings.

VAR: sələʔéyčənʹ VAR:

sələyčənʹ [[vs(ə)lʔéyčən vyounger_sibling<pl>]] ɸ səʔéyčənʹ SAANICH: SELÁ,ČEN,

- sələnáʔkʷtəl** (S_N) to share a bed with each other (of a group of people). [[s<əl>ənaʔkʷ-təl √bed_partner<pl>-rcprcl]] Ɂ sənáʔkʷtəl SAANICH: SELENO,ʒTEL,
- sələqt** (S_N) to share something, divide something up (especially between two people). [[s<əl>əq-t √divide-trns]] SAANICH: FELEKT
- sələqtəl** (S_N) to divide, split things up, share with each other. [[s<əl>əq-təl √divide-rcprcl]] Ɂ sələqt SAANICH: FELEKTTEL
- sələqtəl** (S_N) to be sharing with each other, dividing up. [[s<əl>əq-tal<ʔ> √divide-rcprcl<actl>]] Ɂ sələqtəl [rightward stress shift in actual] SAANICH: FELEKTTEL,
- sələqtəŋ** (S_N) to be shared, divided up by someone. [[s<əl>əq-t-əŋ √divide-trns-psv]] Ɂ sələqt SAANICH: FELEKTEN
- sələq** (S_N) to be dizzy (from spinning). VAR: ssələqs [[s<əl>əq √spin]] SAANICH: SELEK
- sələqt** (S_N) to spin something, sling something, swing something around. [[s<əl>əq-t √spin-trns]] Ɂ sələq SAANICH: SELEKT
- sələqtəŋ** (S_M) to be spun around and made dizzy. [[s<əl>əq-t-əŋ √spin-trns-psv]] Ɂ sələqt SAANICH: SELEKTEN
- sələsəsəw** (S_N) to be on the beach (of a group of small things). [[s<əl>ə + se + √sew dim<pl> + rslt + √b each]] Ɂ səsəw SAANICH: SELESÁSEU,
- sələsəwt** (S_N) to be lying down (of a group of little ones). VAR: sələsəwt [[s<əl>ə + √seW<ʔ>-t rslt<pl> + √lie_down<actl>-stat]] Ɂ səsəwt SAANICH: SELESÁU,T
- sələsənáʔkʷtəl** (S_N) to share a bed with each other (of a group of little ones). [[s<əl>ə + √sənaʔkʷ-təl dim<pl> + √bed_partner-rcprcl]] Ɂ sənáʔkʷtəl SAANICH: SELESENO,ʒTEL,

- sələsəyptəl** (S_N) to be tickling each other (a group of little ones). [[s<əl>ə + √s<ə>Yəp-tal<ʔ> dim<pl> + √tickle<actl>-rcprcl<actl>]] Ɂ səyptəl SAANICH: SELESÍ,BTEL,
- sələsítəŋ** (S_N) to stand (of a group). [[sələ + √sit-əŋ pl + √high-mdl]] Ɂ sítəŋ SAANICH: FELEFILEN
- sələwsəŋ** (S_M) the name of the place called "bluff" about two miles from the Sooke Reserve. [[sələwsəŋ √place_name]] [analysis uncertain -- This may be a plural and it may have the middle suffix]
- sələxsət** (S_N) to go out to get fresh air, cool off. [[sələx-sət √fresh_air-rflxv]] SAANICH: SELEXSET
- sələxsət** (S_N) fresh air. [[sələx-sət √fresh_air-rflxv]] [analysis uncertain] SAANICH: FELEXSET
- sələyásəŋ** (S_M) to commit rape. [[s-y<əl>ə + √yas-əŋ<ʔ> s-actl<pl> + √play-mdl<actl>]] Ɂ siyásəŋ
- səlí** (S_N) soul, life spirit. ʔəŋʔé yəxʷ qʷénəs tsə xənʔétəŋ kʷtəsalís tsə ʔəŋʔé šəméns. *They must have come calling for what is said to be the souls of their enemies.* ʔtəyəmts ʔiʔ kʷénətəs tsə səlís ʔəwʔəʔtəyəmts ʔə tsə sqəməl. *They attached it and took their souls and attached them to the paddle.* ʔnít səwʔəŋəqʷəts čə tsə səlís. *So then their souls burst.* ʔəməqsítəŋ ʔə tsə səlís. *His soul was returned to him.* ʔiʔ ʔəŋʔé čyáwəŋ xʷkʷətəs kʷséʔə səlís kʷsə qéqəŋ. *And he came and used his power to pull back his spirit that had been stolen.* ʔəŋʔé kʷənétəŋ čsələʔə ʔə kʷsə kʷənəts tsəwʔnít sʔéləxʷ ʔə kʷ iʔkʷənəts tə səlís ʔiʔ ʔéməq. *He came bringing back what he took from that old person whose soul he took and was delivering.* [[s-∇həli s-√live]] Ɂ həlí SAANICH: SHELI
- səlíʔétəŋ** (S_N) hairs. [[sʔyʔetəŋ ∇hair]] Ɂ siʔétəŋ SAANICH: SELI,ÁTEN
- səlíʔsət** (S_N) parents. (Usage: Not used in personal address) VAR:

- silaʔsət** [[√s<ə>iʔsət √parent<pl>]] ⓘ **síʔsət**
SAANICH: SELI,SET
- səlpilil** (S_n) several loaves of bread. [[√s<ə>plil √bread<pl>]] ⓘ **səplil**
SAANICH: SELPLIL
- səlqíws** (S_n) several pairs of pants. [[√s<ə>q=iWəs √outside<pl>=body]] ⓘ **səqíwəs** SAANICH: SELKIUS
- səlqñəwəl** (SM) to be separating. [[√sələq-nəWəkʷ √divide-trns<actl>]] ⓘ **sələqt**
- səlsələqʷəŋ** (S_n) to be lonesome. [[səl + √saləqʷ-əŋ char + √lonesome-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: SELSOLEKÉN
- səlsčəwéčtəŋ** (S_n) to be hit several times on the bottom by someone or something. [[səl + √šč = əweč-t-əŋ pl + √strike = bottom-trns-psv]] ⓘ **sčəwéčtəŋ** SAANICH: SELSJEWÁCTEN
- səlséləs** (SM) several hands, paws. ⟨nəsəlséləs. *hands [my hands].*⟩ ⟨qəpétəs tsə nəsəlséləs. *He tied my hands together.*⟩ [[səl + √seləs pl + √hand]] ⓘ **séləs** SAANICH: SELSÁLES
- səlsəč** (S_n)
- to get beat up, hit several times or by several things.
 - to get told off. [[səl + √šəč pl + √strike]] ⓘ **šəč** SAANICH: SELSEJ
- səlsələʔlət** (SM) a group of in-laws. ⟨ʔiʔ əwʔáxʷ ʔə tsə šxʷléʔes tsə səlsələʔləts. *And they went to where her in-laws were.*⟩ VAR: **səlsələʔlət** ⟨yéʔ líwʔtálas tsə səlsələʔləts. *Go escape and leave her in-laws.*⟩ [[səl + √sələʔlət pl + √in_law]] ⓘ **sləʔlət** SAANICH: SELSLÁ,EL
- səlsələwəʔ** (S_n) to be poor, sad and pitiful (of a group). [[səl + √sələwəʔ pl + √sad]] ⓘ **sələwəʔ** SAANICH: SELSELÁWE,
- səlsəq** (S_n) to be torn to pieces, ripped up or a lot of things torn. [[səl + √sq pl + √rip]] ⓘ **səq** SAANICH: SELSEK

- səlsəwásənt** (S_n) to carry a group of fish on a line threaded through the gills. [[səl + √sawʷ = asən-t pl + √string_beads = mouth-trns]] SAANICH: SELSEU,OFENT
- səlsəxʷ** (SM) to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing. ⟨səwsəlsəxʷs ʔá kʷə nəsiləʔ. *So my father was just lost.*⟩ [[səl + √səxʷ pl + √out_of_sight]] ⓘ **səxʷ** KLALLAM: cicəxʷ SAANICH: FELFEW
- səlsəxt** (S_n) to be shoving several objects or one object several times. [[s<ə> + √sč-ət actl<pl> + √push-trns]] ⓘ **sčət** SAANICH: FELFEXT
- səlstá** (S_n) to go down toward the water, go to the beach (of a group). [[səl + √stá pl + √go_down]] ⓘ **stá** SAANICH: FELTLO
- səlstəqʷ** (S_n) to go through (of a group). [[səl + √stəqʷ pl + √pass_through]] ⓘ **stəqʷ** SAANICH: FELTLEK
- səlstəqʷəŋ** (S_n) to go through (of a group). [[səl + √stəqʷ-əŋ pl + √pass_through-mdl]] ⓘ **səlstəqʷ** SAANICH: FELTLEKÉN
- səlstəqʷnəxʷ** (S_n) to manage to get several things through. [[səl + √stəqʷ-nəxʷ pl + √pass_through-nctrns]] ⓘ **stəqʷnəxʷ** SAANICH: FELTLEKNEW
- səlstəqʷsən** (S_n) to have feet go through (of a group). [[səl + √stəqʷ = sən pl + √pass_through = foot]] ⓘ **stəqʷsən** SAANICH: FELTLEKSEN
- səlstəqʷsət** (S_n) to go through a narrow hole or space (of a group). [[səl + √stəqʷ-sət pl + √pass_through-rflxv]] ⓘ **stəqʷsət** SAANICH: FELTLEKSET
- səlstəqʷt** (S_n) to put several through hole. [[səl + √stəqʷ-ət pl + √pass_through-trns]] ⓘ **stəqʷt** SAANICH: FELTLEKT
- səlstəqʷtəŋ** (SM) to make holes in leather, to pierce leather [to be pierced several times]. [[səl + √stəqʷ-t-əŋ pl + √pass_through-trns-psv]] ⓘ **sətqʷt**

səlsqén (Sn) to be kicked out, put outside by someone (of a group). [[səl + vsq-es-əŋ pl + √outside-ptcaus-psv]] ⇨ **səlsqés** SAANICH: SELSKÁN

səlsqés (Sn) to kick someone out, put someone outside (of a group). [[səl + vsq-es pl + √outside-ptcaus]] ⇨ **sqés** SAANICH: SELSKÁS

səlúłčəs (Sn) a group of soldiers, army. [[vsulčəs √soldier]] ⇨ **súlčəs** SAANICH: SELULČES

səl (SM) to be heavy, weigh. (†q'éčəs k^w ssá'ís. *It weighed five pounds.*) [[vsəl √heavy]] SAANICH: XEM

səlč' (Sn)
 1. to be encircling, going around.
 2. the world, universe. [[vsəlč'>əč' √circle<act>]] ⇨ **šəláč'** SAANICH: SEL,J

sələʔelít (SM) being in-law, spouse's family. (səwʔəlénínəx^ws tsə swáyqəʔs sə sələʔelít. *Her husband listened to the in-laws*)
 † [[vslk'>eʔk'>əʔ √in_law<act>]] [analysis uncertain -- The meaning of this word is not clear in the context] ⇨ **sléʔləʔ**

səlít (Sn) to be sharing something, dividing something up. VAR: **səlít** [[vsəlč'>q-t √divide<act>-trns]] ⇨ **sələqt** SAANICH: FEL,KT

səlqəŋ (Sn) to be sagging. [[vsəlč'>q-əŋ √sag<act>-mdl]] SAANICH: SEL,KEN

səlqətəŋ (SM) being spun and made dizzy. [[vsəlč'>əq-t-əŋč' √spin<act>-trns-psv<act>]] ⇨ **sələqtəŋ** SAANICH: SEL,KTEN,

səlsálíəs (Sn) to be a little drunk, tipsy, feeling a little high (of a group). [[səl + vsalč'>ləs pl + √tipsy<act>]] ⇨ **sálíəs** SAANICH: SEL,SOL,LES

səlsəlq^w (Sn) being lonesome. [[səl + vsəlč'>əq^w char + √lonely<act>]] ⇨ **səlsələq^wəŋ** SAANICH: SEL,SEL,K

səlsəltən' (Sn) leg spindle whorl. VAR: **səlsəltən** [[səl + vsəl = tən' char + √spin = instr]]

[analysis uncertain -- Possibly related to other words for 'spin'] SAANICH: SEL,SEL,TEN,

səlsəqt (Sn) to be ripping, tearing something to pieces. [[sə<ł>č' + vs<ə>q-t act<pl><act> + √rip<act>-trns]] ⇨ **səqt** SAANICH: SEL,SEKT

səlsíłə (SM) a group of grandparents. [[səl + vsíłə pl + √grandparent]] ⇨ **síłəʔ** SAANICH: SELSILE,

sətq^w (Sn) to be passing through a narrow space. [[vs<ə>łəq^w √pass_through<act>]] ⇨ **słəq^w** [actual metathesis] SAANICH: FELK

sətq^wénət (Sn) to pierce something through. [[vsłq^w = en-ət √hole = ear-trns]] ⇨ **słəq^wt** SAANICH: FELKÁN,ET

sətq^wəwəč (Sn) to have a hole in the bottom. [[vs<ə>łəq^w = əwəč √pass_through<act>ł = bottom]] ⇨ **słəq^w** SAANICH: FELKEUEČ

sətq^wsən (Sn) to have one's foot going through (a hole). [[vs<ə>łəq^w = sən √pass_through<act> = foot]] ⇨ **słəq^wsən** SAANICH: FELKSEN

sətq^wsət (Sn) to be getting through a hole. [[vs<ə>łəq^w-sət √pass_through<act>-rflxv]] ⇨ **słəq^w** SAANICH: FELKSET

sətq^wt (Sn) to be piercing something, passing something through a hole. [[vs<ə>łəq^w-t √pass_through<act>-trns]] [actual metathesis] ⇨ **słəq^wt** SAANICH: FELKT

sətq^wtəl (Sn) to be putting each other through. [[vs<ə>łəq^w-talč' √pass_through<act>-rcprcl<act>]] ⇨ **słəq^wtəl** SAANICH: FELKTEL,

sətq^wtəŋ (Sn) being pierced by someone or something. [[vs<ə>łəq^w-t-əŋ √pass_through<act>-trns-psv]] ⇨ **słəq^wt** SAANICH: FELKTEN

səməʔnə (Sn) traditional wooden halibut hook. VAR: **səməyə** [[vsəməʔnə √halibut_hook]] KLALLAM: cəməʔnə SAANICH: FEMO,NE

səmást (S_n) to sell, make a sales pitch, try to make someone buy something. [[vsəm-as-t √sell-rcpnt-trns]] SAANICH: SEMOST

səmástəŋ (S_n) to be sold to, be given a sales pitch. [[vsəm-as-t-əŋ √sell-rcpnt-trns-psv]] **səmást** SAANICH: SEMOSTEN

səmæx^w (SM) to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent. [[vsəmæx^w √quiet]] SAANICH: SEMEW

səmæx^wsət (S_n) to get quiet. [[vsəmæx^w √quiet]] **səmæx^w** SAANICH: SEMEWSET

səmáyt (S_n) to cover someone with a blanket. VAR: **səmáyt^w** [[vsəmáyt-t √blanket-trns]] **sámi?** SAANICH: SEMÍ,T

sámi? (SM) blanket. ⟨ʔáŋələʔ ʔə tsə sčéenæx^w ʔiʔ k^wə sámiʔ k^wə k^wéčələs. *He will give them fish and blankets tomorrow.*⟩ ⟨ŋán sámiʔ swáʔq^waʔʔ. *There were many blankets.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔəcíŋ ʔə tsə sámiʔ k^w sk^wʔyéʔs ʔáx^wtəŋ ʔə tsə ʔéʔləŋ. *And he was dressed in a blanket as they took him to the house.*⟩ ⟨smáq^wəyíʔč tə sámiʔ. *a pile of blankets.*⟩ ⟨ʔəcəŋístəŋ ʔə tsə sámiʔ. *They put a blanket on him.*⟩ [[vsəmáyt √blanket]] KLALLAM: sámiʔ SAANICH: SEMÍ,

səmiḵəŋ (S_n) to hum, make a humming sound (like something rubbing on the side of the boat). [[vsəmiḵ-əŋ √hum-mdl]] SAANICH: FEMIXEN

səmsəməyá (S_n) bee, wasp, any stinging, flying insect. [[səm + vsəməyá char + √bee]] SAANICH: SEMSEMÍ,E

səmsəməʔéle (S_n) beehive. VAR: **səmsəməyáʔéle** [[səm + vsəməyá = elə char + √bee = container]] **səmsəməyá** SAANICH: SEMSEMÁ,ÁLE

səmsəmiʔéwtx^w (S_n) bee hive. [[səm + vsəməyá = éwtx^w char + √bee = house]] **səmsəməyá** SAANICH: SEMSEMI,EU,TW

səmsəmxəyáʔəs (S_n) dragonfly. [[səm + √səmḵ-

iy = aʔəʔs pl + √dragonfly-ext = face<actl>] [analysis uncertain] SAANICH: FEMFEMXEYO,ES

səmx^wásən (S_n) to be quiet, shut up, stop talking. [[vsəmæx^w = asin √quiet = mouth]] **səmæx^w** SAANICH: SEMWOFEN

səmyámə (SM)
1. Semiahmoo Bay, White Rock area.
2. the Semiahmoo people. [[vsəmyámə √Semiahmoo]] SAANICH: SEMYOME

səmáʔs (S_n) selling to me. [[vsəm<ʔ>-aʔʔs-t-s √sell<actl>-rcpnt<actl>-trns-1sgobj]] **səmáʔst** SAANICH: SEM,O,S

səmáʔsə (S_n) selling it to you. [[vsəm<ʔ>-aʔʔs-t-sə √sell<actl>-rcpnt<actl>-trns-2obj]] **səmáʔst** SAANICH: SEM,O,SE

səmáʔst (S_n) to be trying to sell (something) to someone, convincing someone to buy, making a sales pitch. [[vsəm<ʔ>-aʔʔs-t √sell<actl>-rcpnt<actl>-trns]] **səmást** KLALLAM: saʔmúst SAANICH: SEM,O,ST

səmáʔstəŋ (S_n) being sold (to someone) by someone. [[vsəm<ʔ>-aʔʔs-t-əŋ<ʔ> √sell<actl>-rcpnt<actl>-trns-psv<actl>]] **səmáʔst** SAANICH: SEM,O,STEN,

səmíx^w (SM) to be keeping quiet, silent, still. [[vsəm<ʔ><í>x^w √quiet<actl><pers>]] **səmæx^w** SAANICH: SEM,IW

səmíx^wəŋ (S_n) to get quiet, silent, still. [[vsəm<ʔ><í>x^w-əŋ √quiet<actl><pers>-mdl]] **səmíx^w** SAANICH: SEM,IWEN

səmsəmx^w (S_n) to be quiet. [[səm<ʔ> + √səm<ʔ>x^w char<ʔ> + √quiet<actl>]] **səmæx^w** SAANICH: SEM,SEM,W

sən (SM, JF) I, me. ⟨yéʔ sən héwə. *I'm leaving.*⟩ ⟨yéʔ sən ʔəw'ʔáx^wtx^w sə télə ʔə k^wəwhít. *I will go take the money to him.*⟩ ⟨słəʔéšən sən ʔə səwhít. *I was invited to her party.*⟩ ⟨ʔán sən ʔəw'k^wéy. *I'm very hungry.*⟩ ⟨x^wəʔán sən. *I'm crying.*⟩ ⟨k^wənt sən tsə pípə. *I am reading.*⟩ ⟨ʔəwḵčit sən. *I know it.*⟩ ⟨ʔəŋəstəŋ sən ʔə k^wəwhít. *He gave it to me.*⟩ ⟨ʔəŋəst sən k^wə tsəwhəníʔəyəʔ. *I gave it*

to them.】 [[sən 1subj]] [First person singular subject] KLALLAM: CN SAANICH: SEN

sənáʔkʷ (Sn) bed partner, one that sleeps in the same bed. [[vsənaʔkʷ √bed_partner]]

KLALLAM: sənáʔkʷ SAANICH: SENO,ǂ

sənáʔkʷt (Sn) to take someone to bed. [[vsənaʔkʷ-ət √bed_partner-trns]] ǂ sənáʔkʷ SAANICH: SENO,ǂT

sənáʔkʷtəl (Sn) to share a bed with each other. [[vsənaʔkʷ-təl √bed_partner-rcprcl]] ǂ sənáʔkʷ SAANICH: SENO,ǂTEL,

sənčásən (Sn)
 1. to speak the Saanich language.
 2. the Saanich language. [[vsənəč = asin √Saanich = mouth]] ǂ šxʷsénəč KLALLAM: yəkʷəŋéʔnəŋ "all of Northern Straits plus Cowichan" SAANICH: SENCÓFEN

sənčásəntxʷ (Sn) to speak to someone in SENCÓFEN. [[vsənəč = asin-txʷ √Saanich = mouth-caus]] ǂ sənčásən SAANICH: SENCÓFENTW

səniʔ (SM) Oregon-grape berry. *Mahonia aquifolium, Mahonia nervosa.* [[vsəniʔ √oregon_grape]] SAANICH: SENI,

səniʔitč (Sn) Oregon-grape plant. [[vsəniʔ = itč √Oregon_grape = plant]] ǂ səniʔ SAANICH: SENI,ITČ

sənsən (SM)
 1. kidney.
 2. urine. [[sən + vsən char + √kidney]] SAANICH: FENFEN

sənti (SM) a week. ⟨ʔuʔtixʷ ʔaʔsənti kʷ sʔəsəqəttə ʔiʔ ʔéʔ tətə kʷtʔyéʔ xʷyélqən ʔə tsə skʷuléwtxʷ. It's just three weeks we're out and we return again to the school.⟩ ⟨yéʔ sən tákʷ kʷə qəlétəs sənti. I will go home next week.⟩ ⟨tákʷ sən kʷə ʔinəŋəs kʷ nəcəʔ sənti. I will go home next week.⟩ ⟨kʷtʔnít ʔaʔ kʷəče səwʔənʔés ʔə tsə scéní čtə ʔəwʔ xʷəniʔ ʔə kʷ nəcəʔ sčəx... nʔ... nəcəʔ sənti. Soon he came to do just the same as the

other week.⟩ ⟨ʔéy, səw... ʔéʔ kʷtʔəwincəʔ sənti. Okay then, so ... it was again another week.⟩ [[vsənti √week]] [from English 'Sunday'] SAANICH: SENTI

sənčáʔsən (Sn) to be speaking the Saanich language. [[vsənčʔəč = ačʔsinčʔ √Saanich<act l> = mouth<actl>]] ǂ sənčásən SAANICH: SEN,CO,FEN,

sən'éčəŋ (Sn) to lean back (against something). [[vsənʔ = eč-əŋ √lean_against = bottom-mdl]] ǂ sən'ət KLALLAM: cənʔáč SAANICH: FEN,ÁCEN

sən'éčt (Sn) to lean something back against (something). [[vsənʔ = eč-t √lean_against = bottom-trns]] ǂ sən'ət KLALLAM: cənʔáčt SAANICH: FEN,ÁCT

sən'əsət (Sn) to lean against (something). [[vsənʔ-sat √lean_against-rflxv]] ǂ sən'ət SAANICH: FEN,ESET

sən'ət (Sn) to lean something against (something). [[vsənʔ-ət √lean_against-trns]] SAANICH: FEN,ET

sən'ətəl (Sn) to lean against each other. [[vsənʔ-təl √lean_against-rcprcl]] ǂ sən'ət SAANICH: FEN,ETEL

sən'ətəŋ (Sn) to be leaned against (something) by someone or something. [[vsənʔ-ət-əŋ √lean_against-trns-psv]] ǂ sən'ət SAANICH: FEN,ETEN

sənǎláləwčəs (SM) thumb. VAR: snǎláləwčəs VAR: sənǎláləwčəs VAR: sənǎláləwčəs [[vsnǎl-ələw = čəs √digit-ext = hand]] SAANICH: SEN,TOLEU,ČES

sənǎláləwšən (SM) big toe. VAR: snǎláləwšən VAR: sənǎláləwšən VAR: sənǎláləwšən [[vsnǎl-ələw = šən √digit-ext = foot]] SAANICH: SEN,TOLEU,ŠEN

sənǎwít *Personal names are considered private property.* man's name; personal name of Sophie Misheal's grandfather, who was captured and enslaved by a Spanish war ship. ⟨čné leʔ ʔə kʷs sənǎwít. He had the name

sənl'əwít.】 (səwq'áiq'əís, "ʔáa, ʔəsə k'ə ʔəw' sənl'əwít." *He said, "Oh, I am sənl'əwít."*) VAR: **sənl'əwáyʔ** (níʔ leʔ čné ʔə k'w's sənl'əwáyʔ ʔuʔʔəsq'áʔq'əʔ. *There was a man named sənl'əwáyʔ among them.*) (səwhésəts, "sənl'əwáyʔ k'əʔ k'w nəsé." *So he identified himself, "sənl'əwáyʔ is what I am called."*)
 ʔ [[vsənl'əwáyʔ √man's.name]]

sənsə́nətəŋ (S_n) to be leaned against (something) by someone or something (of several items). [[sə́n + √sə́n-ət-əŋ pl + √lean_against-trns-psv]] ʔ sənətəŋ SAANICH: FEN, FEN, ETEN

sə́nt (S_n) to be leaning something against (something). [[vs<ə>n-ə́t √lean_against<actl>-trns]] ʔ sənət SAANICH: FEN, T

sə́ntəl (S_n) to be leaning against each other. [[vsə́n-tal' > √lean_against-rreprcl<actl>]] ʔ sənətəl SAANICH: FEN, TEL

sə́jət (SM) to pack something, carry something on the back. (sə́jətəs tsə məháy. *She had a basket on her back.*) [[vsə́jət-ət √pack-trns]] ʔ sə́jət SAANICH: FEN, Á, ET

sə́jətən (S_n)
 1. tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back.
 2. a shoulder strap for carrying anything.
 3. ribbon of clam. [[vsə́jət = tən √pack = instr]] ʔ sə́jət SAANICH: FEN, Á, TEN

sə́jənə́ts (SM)
 Tuesday. [[vsə́j = net = əs √second = day = da y]] ʔ sənə́jə́nə́ts KLALLAM: cə́jənət SAANICH: SFEN, NÁTS

sə́jətí (SM) to pack something, carry something on the back. (sə́jətís. *She carries on her back.*) [[vsə́jət-i-t √pack-pers-trns]] [analysis uncertain -- Recorded only in the stem form] ʔ sə́jət SAANICH: FEN, Á, TEN

sə́jət (SM) twice, two times. (sə́jət k'w nəstáq'wətəŋ. *He slapped me twice.*) [[sə́j + √sə́j pl + √two]] [suppletive form] KLALLAM: cə́jət SAANICH: FEN, FÁN

sə́jət (S_n) to pack, carry (something) on one's back. VAR: **sə́jət** [[vsə́jət √pack]] SAANICH: FEN, Á,

sə́jətəŋ (S_n) to pack on the back. [[vsə́jət-əŋ √pack-mdl]] ʔ sə́jət SAANICH: FEN, Á, EN

sə́jətíʔ (S_n) to pack a baby on one's back. [[vsə́jətí-i = aʔ √pack-ext = child]] ʔ sə́jətí SAANICH: FEN, Á, IT

sə́jətəŋ (S_n) to be packed, carried on the back by someone. VAR: **sə́jətəŋ** [[vsə́jət-ət-əŋ √pack-trns-psv]] ʔ sə́jətəŋ SAANICH: FEN, Á, TEN

sə́jətə́jət (S_n) to be packing, carrying something on one's back. [[vsə́jət<ə>ʔ-eʔ-ət √pack<actl>-trns]] ʔ sə́jətə́jət SAANICH: FEN, E, Á, T

sə́jətíʔ (S_n) to hold something, pack something on the back. [[vsə́jətí-eʔ-i-ət √pack-persist-trns]] [Only the stem has been recorded] ʔ sə́jətíʔ SAANICH: FEN, E, TI

sə́jətíʔ (S_n) to be carrying something on the back. [[vsə́jətí-eʔ-i √pack-trns-pers]] ʔ sə́jətíʔ [analysis uncertain] SAANICH: FEN, E, TI

sə́plil (S_n)
 1. any bread, especially yeast bread.
 2. flour. [[vsə́plil √bread]] [from Chinook Jargon 'sapolill'] SAANICH: SEPLIL

sə́px'wəŋ (S_n) to be brittle, weak (like a potato chip), break easily. [[vsə́px'w-əŋ √brittle-mdl]] SAANICH: FEP, WEN

sə́pélis (S_n) to be sniffing, sucking up, drawing in. [[vsə́p-élis √draw_in-actv<actl>]] ʔ sə́p SAANICH: SEBÁL, S

sə́q (SM) to get outside. (š'wə́nín ʔə tséʔe k'wə́če k'w nəsk'w'ʔənʔé sə́q. *It was like that when I came out.*) (k'w'w'ʔčətəs tsəwńít k'w smák'w's ʔéʔə əw' sə́q tsəwńəníʔəyəʔ ʔeʔ tséʔe š'x'w'ʔəsnáwə́ts. *They all came outside to figure it out.*) (k'w'w'ʔəw'... k'w'w'ə́čtís ʔéʔə ʔiʔ k'w'w'ə́k'w sə́q tsə ʔə́téləŋə́w. *He knew that all the people would be there*

outside. ʔáwə ʔaí shís kʷ nəsʔéʔə ʔənʔé sáq ʔiʔ kʷtékʷəŋ kʷiʔe sʔéləxʷ ləkʷəŋən. *It wasn't long after I got out and the old Lekwungen was bought.* [[√sq √outside]] SAANICH: SEK

səqéyn (Sn) bracken fern. *Pteridium aquilinum*. [[√sq = eyn √outside = ear]] ʔ sáq SAANICH: SEKʔAN

səqiʔ (Sn) sockeye salmon. *Oncorhynchus nerka*. VAR: **səqəy'** [[√səqəy' √sockeye]] SAANICH: FEKl,

səqiʔénxʷ (Sn) sockeye time. [[√səqəy' = enəxʷ √sockeye = season]] ʔ sáq SAANICH: FEKl, ÁN, W

səqíwəs (SM) pants, trousers. [[√səq = iWəs √ouside = body]] ʔ sáq SAANICH: SEKlIUS

səqnáŋət (Sn) to manage to finally get out. [[√sq-naŋət √outside-ncmdl]] ʔ sáq SAANICH: SEKNONET

səqnáxʷ (Sn) to manage to get something or someone outside. [[√sq-naxʷ √outside-nctrns]] ʔ sáq SAANICH: SEKNO

səq' (Sn) to get torn, ripped, split lengthwise. [[√sq' √rip]] SAANICH: SEK

səqəlíwəsə (Sn) to split, cut firewood. VAR: **sqáləwəsə** [[√s(ə)q-əl = iwəsə √rip<actl>-ext = fire]] ʔ sqáʔləwəsə [unusual actual form] SAANICH: SEKELIU, SE

səqínáxʷ (Sn) to manage to tear (after trying) or to tear something accidentally. VAR: **səqínəxʷ** [[√sq' -naxʷ √rip-nctrns]] ʔ sáq SAANICH: SEKNOW

səq'sət (Sn) to be breaking, ripping. [[√s(ə)q'-sat √rip<actl>-rflxv]] ʔ sáq SAANICH: SEKSET

səq't (Sn)

1. to be tearing, ripping something.
2. to split (wood). [[√s(ə)q'-ət √rip<actl>-trns]] ʔ sq'ət [actual metathesis] SAANICH: SEKT

səq'təŋ' (Sn) being ripped, torn by someone. [[√s(ə)q'-ət-əŋ' √rip<actl>-trns-psv<actl>]] ʔ sq'ətəŋ SAANICH: SEKTEN,

səqʷáŋ'sət (Sn) to be getting sweet. [[√saqʷ-əŋ' >-sat √sweet-mdl<actl>-rflxv]] ʔ sqʷáŋ'sət SAANICH: FEKON, SET

səqʷátəŋ (Sn) to be squealed on by someone. VAR: **sqʷátəŋ** [[√saqʷ-ət-əŋ √squeal-trns-psv]] ʔ sáqʷət [metathesis with passive] SAANICH: FEKOTEN

səqʷə (Sn) point out, you know. (Usage: This is used to point out to someone something they already know about as 'you know' in English 'You know that sign on the road') [[√səqʷə √point_out]] [Possibly related to root meaning 'inform'. This cannot be used with a subject on its own.] SAANICH: FEKE

səqʷšən (Sn) vanilla leaf. *Achlys triphylla*. [[√səqʷ = šən √vanilla_leaf = foot]] [analysis uncertain] SAANICH: SEKŠEN

səsáʔsxʷ (Sn) harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck).

Histrionicus histrionicus. [[sə + √saʔsxʷ dim + √harlequin_duck]] [analysis uncertain -- possibly related to word for 'dew'] SAANICH: SESO, SW

səsáləs (Sn) to be a little tipsy. [[sə + √sal' >ləs dim + √tipsy<dim>]] ʔ sáləs SAANICH: SESOL, LES

səséʔsəsiʔ (Sn) to be a little scared. [[sə + séʔ + sə + √sey' dim + actl + char + √afraid]] ʔ séʔsəsiʔ SAANICH: SESÁ, SESI,

səsémət (Sn) to be a little bit foggy. VAR: **səsémət** [[sə + √s(é)m'-ət dim + √fog<rslt>-dur]] ʔ shémət [stative prefix reanalyzed as part of the root (with loss of /h/)] SAANICH: SESÁM, EŁ

səséwtxʷ (Sn) to lay something down. [[sə + √seW-txʷ rslt + √lie_down-caus]] ʔ səséwt SAANICH: SESÁUTW

səséw't (SM) to be lying flat, stretched out, spread out flat (as a blanket). ʔtxʷáy kʷtə səséw't. *She's left lying.* ʔsəwtxʷəsəséw'ts tsəw'níʔ. *So he lay down.* ʔtuwənəw'tsəw'níʔ ʔiʔ kʷtətxʷəsəséw't. *Just as he went in he went down.* ʔsəwtxʷəsəséw'ts tsə skʷášən. *Skʷášən lay*

down.】 (tx^wšmätəqsən ʔal¹ tsə səséw^t. It had become only snot lying there.】 (səw^léʔəs k^w ssəséw^ts k^wʔəŋʔé k^wánnəŋ ʔə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w pəlpéel^c. He was there lying down when the vultures came to see him.】 (səw^ssəséw^ts léʔə ʔə ʔ^wáləqən. So he was lying there at q^wáləqən.】 (ʔáx^wtəŋ ʔə k^wsə šx^wléʔəs k^w ssəséw^ts ʔal¹. They were taken to where they were lying.】

(səw^ssəséw^ts tsəw^híʔ léʔə ʔə tsə k^wáləqən. So he lay down on a small bare hill.】 (ʔəw^sék^wəŋ ʔal¹ ʔə tsə šx^wléʔəs k^w ssəséw^ts. They just layed her where she was lying.】 VAR: ʔəssəséw^t [[ʔəs-sə + √seW^c]-t stat-rslt + √lie_down<actl>-stat]]

sewt KLALLAM: ʔəscáwt SAANICH: SESÁU,T

səséwttəŋ (SM) to be laid down by someone or something. (ʔiʔ níʔ səw^tx^wəʔəsáʔiʔs ʔə tsə ʔix^w sk^wéčəl k^w ssəséw^ttəŋs. And then on the third day he is prepared to be laid down.】 VAR:

səséwttəŋ^w [[sə + √seW^c]-t-tx^w-əŋ rslt + √lie_down<actl>-stat-caus-psv]]

səséwtx^w SAANICH: SESÁU,TTEN

səsəlám¹ (Sn) a game in involving throwing and catching played by children. [[sə + √səlám¹ dim + √game]] SAANICH: SESELEM,

səsənʔáʔk^wt (Sn) to be sharing a bed with someone. [[sə + √sənaʔk^w-t actl + √bed_partner-trns]]

sənáʔk^w SAANICH: SESENO,CT

səsənáʔk^wtáí (SM) to be lying down with someone, sharing a bed. [[sə + √sənaʔk^w-táí actl + √bed_partner-rcprcl]]

sənáʔk^w SAANICH: SESENO,CTEL,

səsəníw^səʔ (Sn) any small controlled fire, a small fireplace. [[sə + √san = iw^sə dim + √burn = fir e]]

sánəw^səʔ SAANICH: SESENIU,SE,

səsəwáíśət (Sn) to get purified, blessed in a ritual involving hitting the walls of a house with smoldering cedar branches. [[sə + √seW-al-

sat rslt + √lie_down-ext-rflxv]] [analysis uncertain] sew^t SAANICH: SESEWOL,SET

səsəwáíśətəŋ (Sn) to be purified, blessed by having the house ritually beaten with cedar boughs. [[sə + √seW-al-sat-tx^w-əŋ rslt + √lie_down-ext-rflxv-caus-psv]]

səsəwáíśət SAANICH: SESEWOL,SETTEN

səsəxələʔ (Sn) to push a little. [[sə + √səx-ələʔ dim + √push-actv]]

səxələʔ SAANICH: FEFEXELO,

səsíʔsq (Sn)
1. to be just outside.
2. to be relaxing and enjoying the outdoors. VAR:

sísq [[sə + siʔ + √sq dim + aff + √outside]]

səq SAANICH: SESI,SK

səsíʔəŋ¹ (SM) to be standing. (tuwəʔéxəŋ ʔiʔ k^wʔk^wánnəs tsə swíw^ləs səsiʔəŋ¹. Suddenly she saw a young man standing.】 [[sə + √siʔ-əŋ¹ actl + √high-mdl<actl>]]

síʔəŋ¹ KLALLAM: ccíʔəŋ¹ SAANICH: FEFILEN,

səsíʔəŋ¹tx^w (Sn) to put something standing up. [[sə + √siʔ-əŋ¹-tx^w actl + √high-mdl<actl>-caus]]

səsíʔəŋ¹ SAANICH: FEFILEN,TW

səsíməʔtəŋ (Sn) to be really getting frozen, all frozen up. [[sə + √siməʔ-t-əŋ pl + √freeze-trns-psv]]

síməʔtəŋ SAANICH: FEFIME,TEN

səsímiʔ (Sn) several blankets. [[sə + √s(i)məy¹ pl + √blanket<pl>]]

səmiʔ SAANICH: SESIMI,

səsíŋíʔstáí (Sn) to scare each other. [[séy¹ + √sey¹-ŋ¹>i<ʔ>-stx^w-tal^c char + √scare-rel<actl>-caus-rcprcl]]

séysiʔ SAANICH: SESIN,I,STEL,

səsíŋíśtáíx^w (Sn) scare us. [[séy¹ + √sey¹-ŋ¹>i-stx^w-alx^w char + √scare-rel<actl>-caus-1pobj]]

səsíŋíśtx^w SAANICH: SESIN,ISTOL,W

səsíŋíśtáŋə (Sn) scare you. [[séy¹ + √sey¹-ŋ¹>i-stx^w-əŋə char + √scare-rel<actl>-caus-2obj]]

səsíŋíśtx^w SAANICH: SESIN,ISTONE

səsiŋstáŋəs (S_n) scare me. [[séyʔ + √seyʔ-ŋʔʔ>i-stx^w-aŋəs char + √scare-rel<actl>-caus-1sgobj]] ⇨ **səsiŋstx^w** SAANICH: SESIN,ISTONES

səsiŋstx^w (S_n) to scare someone. [[séyʔ + √seyʔ-ŋʔʔ>i-stx^w char + √scare-rel<actl>-caus]] ⇨ **séyʔiʔ** KLALLAM: səyʔiʔŋistx^w SAANICH: SESIN,ISTW

səsisəŋ (S_n) to raise one's hand. [[√seʔ = esisəŋ √lift = hand-mdl]] ⇨ **séʔət** SAANICH: SESISEN

səsk^wətəl (S_n) to pull against each other. [[sə + √sk^w-ət-tal dim + √extend-trns-rcprcl]] ⇨ **sk^wət** SAANICH: FEFQETEL

səsk^wiʔtəl (S_n) to be alerting each other. [[sə + √sik^w-talʔ> actl + √alert-rcprcl<actl>]] ⇨ **sik^wət** [metathesis with reciprocal] SAANICH: SESQI,TEL

səsk^wiʔtəl (S_n) to be pulling against each other. [[sə + √sk^w-iʔ>-talʔ> dim + √extend-pers<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **səsk^wətəl** SAANICH: FEFQI,TEL

səsxásəŋ (S_n)

1. to row forward, facing the bow.
2. to be poling, pushing a canoe along in shallow water. [[sə + √sx = asəŋ dim + √push = face-mdl]] ⇨ **səx** SAANICH: FEFXOSEN

sətáŋəʔ (S_n) order us, send us. [[√se-ət-aŋəʔ √order-trns-1pobj]] ⇨ **sét** SAANICH: SETONEŬ

sətʔt (S_n) to tease, bother, annoy, disturb someone. [[√səlʔ-t √tease-trns]] SAANICH: SEDKT

sətʔtəŋ (S_n) to be teased, bothered by someone. [[√səlʔ-t-əŋ √tease-trns-psv]] ⇨ **sətʔt** SAANICH: SEDKTEN

səweʔéiŋən (S_n) to want to go along. VAR: **wəʔéiŋən** [[√səwéʔ-elŋən √accompany-want]] ⇨ **səwéʔ** SAANICH: SEWÁ,ÁL,NEN

səwéʔtx^w (S_n) to take someone along, let someone accompany. [[√səwéʔ-tx^w √accompany-caus]] ⇨ **səwéʔ** SAANICH: SEWÁ,TW

səwələxən (S_n) to have arms linked, go arm-in-arm. [[√səwéʔ-əl = eʔən √accompany-ext = arm]] ⇨ **səwéʔ** SAANICH: SEUELAXEN

səwístx^w (S_n) to take someone along, have someone accompany. [[√səwéʔ-ístx^w √accompany-caus]] [Note that only the stem form of this word has been recorded] ⇨ **səwéʔ** SAANICH: SEWIST

səwələwələ (S_n) pop, any carbonated soft drink. [[√səwələwələ √pop]] [from English 'soda water'] SAANICH: SEULEWOLE

səwwáyqəʔ (SM) a group of men. (ŋəŋ' səwwáyqəʔ. *lots of men.*) (ʔəməniʔəŋ' tsə səwwáyqəʔ. *The men were hunting.*) (tsəwəniʔ' ʔiʔ səwwáyqəʔ. *Those are men.*) (tsəwəniʔ' ʔiʔ səwwáyqəʔ. *Those are men.*) (səwəniʔ' ʔiʔ čéʔsəʔ səwwáyqəʔ ɲəŋŋəŋəʔs. *She has two sons.*) (k^wə t^wélə səwwáyqəʔ ʔəwʔəŋʔán' ʔəwʔsiiʔém. *Those three men are rich.*) (niʔ háy ʔal' ləqʔéʔ t^wʔáx^w ʔə k^wsə səwwáyqəʔ nəšx^wʔaláq^wəʔ. *He is the tallest of all my brothers.*) VAR: **suʔwáyqəʔ**

(ŋcámət tsə suʔwáyqəʔ ʔiʔ nəcəx^w ʔiʔ uʔstənténiʔ tsə šəməns. *One party is men and sometimes their opponent is women.*) VAR: **suʔwáyqəʔ** (ʔiʔ yéʔ ʔápəŋ ʔiʔ náʔcəʔ suʔwáyqəʔ ɲəŋŋəŋəʔs. *Eleven sons went.*) [[s-w + √wáyqəʔ s-pl + √male]] ⇨ **swáyqəʔ** SAANICH: SEU,WÍ,KE,

səwásənt (S_n) to carry fish strung through the gills. [[√sawʔ = asəŋ-t √string_beads = mouth-trns]] ⇨ **x^wsáwət** SAANICH: SEU,OFENT

səwéʔ (SM) to go, come along with. (ʔəŋʔé yəsəwéʔ. *Come with me.*) (ʔəŋʔé yəsəwéʔ ʔə l' ʔəsə. *Come with me.*) (niʔ k^wəče šx^wəniʔs ləʔ tséʔe k^w nəsyéʔ ʔiʔsəwéʔ ʔə k^wsə n'... ʔə k^wsə nətén k^w syéʔs ʔáʔəx^w ʔə l' s^wix^wəyəs. *That's how it was when we went with my mother when she went over to Boat Passage.*) (ʔáʔ yéʔ sásəŋ' səwəniʔ' k^w syéʔs k^wtsétəŋ k^wə yéʔəs sák^wəŋ, ʔiʔ yéʔ ʔəwáyéʔ səwéʔ sə héʔiç. *When she went up and was told to go bathe, the younger sibling went along.*) [[√səwéʔ √accompany]] [analysis

uncertain -- The root may be √we?] KLALLAM:
səwá? SAANICH: SEU,Á,

səw'é?təŋ (S_n) to be taken along. [[√səw'e?-
tx^w-əŋ √accompany-caus-psv]] ⇨ **səw'é?** SAANICH:
SEU,Á,TEN

səw'nəní?təyə? (S_n) they, them (feminine).

VAR: su?nəní?təyə [[sə_əw'-nə + √ni<?>-
yə? spec.fem_contr-pl + √3focus<pl>-pl]] ⇨
səw'nít SAANICH: FEU,NENI,ŁEYE,

səw'nít (SM, JF) the, that (feminine).

⟨təwə?éxəŋ ʔi? k^wʔxsiləsət čə səw'nít. *She
apparently got fierce suddenly.*⟩ ⟨nít su?k^wənəŋs
səw'nít qəmásən. *Then they saw qəmásən.*⟩ **VAR:**
su?nít ⟨səw'yé?s štəŋ su?nít ʔáx^w ʔə tsə čáləq^w
łələ?əŋ. *So she went walking inland
searching.*⟩ [[sə_əw'-vnił fem_def_contr-
√3focus]] ⇨ **nít** [definite, feminine demonstrative
determiner] SAANICH: FEU,NIL

səw'qəŋ (SM) to be whispering. [[√səW<?>əq-
əŋ<?> √whisper<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **sək^wáqt**
SAANICH: SEU,KEN,

səw'qtəl (SM) to be whispering to each
other. [[√səW<?>əq-tal<?> √whisper<actl>-
rcprcl<actl>]] ⇨ **səw'qəŋ** SAANICH: SEU,KTEL,

səw' (SM, JF) so, so then, and then.

⟨səw'x^wíltəŋs. *So he threw it away.*⟩ ⟨nít
səwték^wəsłtə tsə ləmátúwəlqən čsələ?ə ʔə tsə
šx^wimélə. *So we buy the wool from the store.*⟩
VAR: su?- ⟨su?čŋəŋə? səw'nít. *So she had a
child.*⟩ ⟨nít su?k^wənəŋs səw'nít qəmásən. *Then
they saw qəmásən.*⟩ [[s-w'- s-contrast-]
[discourse connective prefix with subjective
genitive] [perhaps s-ʔu?- with s- nominalizer and
ʔu? contrastive proclitic] SAANICH: SU,-

səx^w (SM) to disappear, be lost, go out of
sight. ⟨səw'yé? s ʔu? səx^w tsəw'nít. *So he went
and got lost.*⟩ [[√səx^w √out_of_sight]] KLALLAM:
cəx^w SAANICH: FEW

səx̣ (S_n) to be exactly at, (pushed) right next
to. [[√sḥ √push]] [analysis uncertain -- this is
possibly a different root] SAANICH: FEX

səx̣éls (S_n) to be pushing. [[√sḥ-éls √push-
actv<actl>]] ⇨ **sḥəlá?** SAANICH: FEXÁL,S

səx̣əwéčt (S_n) to push someone from
behind. [[√sḥ = əwéč-t √push = bottom-trns]]
⇨ **sḥát** SAANICH: FEXEWÁCT

səx̣s (SM) shoving me. ⟨ʔəwə s ʔəwəsəx̣s. *Don't hit
me [Don't be shoving me].*⟩ [[√s<ə>ḥ-ət-
s √push<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **səx̣t**

səx̣t (SM) to be shoving, sliding something.
⟨ʔəwəsəx̣təs. *She shoved her.*⟩ ⟨ʔəwə?éłə sən ʔəw'
k^wəné sə ʔéłə ʔi? ʔəwə s səx̣təs ʔáx̣^wtəs ʔə tsə
sčəq^wəwəsə. *"I held you here and did not push it
into the fire."*⟩ [[√s<ə>ḥ-ət √push<actl>-trns]]
[actual metathesis] ⇨ **sḥát** SAANICH: FEXT

səx̣təŋ (S_n) being shoved, pushed. [[√s<ə>ḥ-ət-
əŋ<?> √push<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **sḥátəŋ**
SAANICH: FEXTEN,

səx̣^w (S_n) to be out of, exit the
woods. [[√sḥ^w √exit_bush]] SAANICH: SEḶ

səx̣^wətəŋ (S_n) being taken out of the bush by
someone. **VAR: səx̣^wtəŋ** [[√s<ə>ḥ^w-ət-
əŋ<?> √exit_bush<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **sḥ^wətəŋ**
SAANICH: SEḶETEN,

səx̣^wnəŋət (S_n) to manage to be out of
woods. [[√sḥ^w-nəŋət √exit_bush-ncmdl]] ⇨
səx̣^w SAANICH: SEḶNONET

səx̣^wsət (S_n) to be getting out of the bush,
woods. [[√s<ə>ḥ^w-sət √exit_bush<actl>-rflxv]]
⇨ **sḥ^wəsət** [actual stress shift] SAANICH: SEḶSET

səx̣^wt (S_n) to be taking something out of the
bush. [[√s<ə>ḥ^w-ət √exit_bush<actl>-trns]] ⇨
sḥ^wát [actual metathesis] SAANICH: SEḶT

səyəq (S_n)
1. to rummage around. stir things up as
if searching for something.

2. to spawn (of salmon). **VAR:**

səyəx̣ [[√səyəq √rummage]] [This root appears
in an unusual variety of variants: √səyəx̣,
√səyəq, √səyəx̣] KLALLAM: cəyəx̣ SAANICH: SÍYEḶ

səyəqt (S_n)
1. to rummage, stir, shuffle through
searching for something.

2. to dig into something to drop spawn (of salmon). **VAR: sáyəxt** [[vsəyəq-t √rummage-trns]] ⇨ **sáyəq** SAANICH: SÍYEKT

sáyəqtəŋ (S_n) to be searched, rummaged through by someone. [[vsəyəq-t-əŋ √rummage-trns-psv]] ⇨ **sáyəqt** SAANICH: SÍYEKTEN

sáyəq' (S_n) clay. [[vsəyəq' √clay]] SAANICH: SÍYEK

sáyəq^w (S_n) to dig. [[vsəyəq^w √dig]] SAANICH: FÍYEK'

sáyəq^wt (S_n) to dig a hole in something. [[vsəyəq^w-t √dig-trns]] ⇨ **sáyəq^w** SAANICH: FÍYEKT

sáyəq^wtəŋ (S_n) to be dug out. [[vsəyəq^w-t-əŋ √dig-trns-psv]] ⇨ **sáyəq^wt** SAANICH: FÍYEKTEN

səyəxsít (S_n) to rummage, stir, shuffle through searching (for something) for someone. [[vsəyəq-si-t √rummage-ben-trns]] ⇨ **sáyəqt** SAANICH: SÍYEXSIT

sáyəq^wt (SM) to be digging a hole. **«səwí?ts tə ččé?i? ʔə tsə təŋəx^w sáyəq^wt. There are some that are working on digging the ground.»** [[vsəyəq^w-t √dig<actl>-trns]] ⇨ **sáyəq^wt** KLALLAM: cáyq^wt SAANICH: FÍ,EKT

sáyəq^wtəŋ (SM) being dug by someone. **«sáyəq^wtəŋ tsə šx'lé?es ləcətəŋ ʔə tsə sŋənət. The place that will be filled with stones is dug.»** [[vsəyəq^w-t √dig<actl>-trns]]

səyəpəwé?čtəŋ (S_n) being tickled on the bottom. [[vs<ə>Yəp' = əw<'>e<'>č-t-əŋ<'> √tickle<actl> = bottom<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **səyəptəŋ** SAANICH: SÍ,BEU,Á,ČTEN

səyəps (S_n) tickling me. [[vs<ə>Yəp'-t-s √tickle<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **səčəpt** [analysis uncertain -- The /s/ here is unaccounted for] SAANICH: FÍ,BS

səyəpsət (S_n) to be tickling oneself. [[vs<ə>Yəp'-sat √tickle<actl>-rflxv]] ⇨ **səčəpt** SAANICH: SÍ,BSET

səyəptəl (S_n) to be tickling each other. [[vs<ə>Yəp'-tal<'> √tickle<actl>-rcprck<actl>]] ⇨ **səčəp** SAANICH: SÍ,BTEL

səyəptəŋ (S_n) being tickled by someone. [[vs<ə>Yəp'-t-əŋ<'> √tickle<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **səčəptəŋ** KLALLAM: cci?áptəŋ SAANICH: SÍ,BTEN

səyəq (S_n) to be rummaging around, digging around searching. **VAR: səyəx** [[vs<ə>y<'>əq √rummage<actl>]] ⇨ **sáyəq** SAANICH: SÍ,K

səyəqsít (S_n) to be searching (for something) for someone. [[vsəyəq'>əq-si-t √rummage<actl>-ben-trns]] ⇨ **sáyəqt** SAANICH: SÍ,KSIT

səyəqsítəŋ (S_n) to be having a search done for one by someone. [[vsəyəq'>əq-si-t-əŋ<'> √rummage<actl>-ben-trns-psv<actl>]] ⇨ **səyəqsít** SAANICH: SÍ,KSITEN

səyəqtəŋ being searched for, rummaged around for by someone. [[vs<ə>y<'>əq-t-əŋ<'> √rummage<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **sáyəqtəŋ** SAANICH: SÍ,KTEN

səyəqtəŋ being dug. **VAR: sáyəqtəŋ** [[vsəyəq'>əq^w-ət-əŋ<'> √dig<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **sáyəq^wt** SAANICH: FÍ,KTEN

səyəq^w (S_n) to be digging. [[vsəyəq'>əq^w √dig<actl>]] ⇨ **sáyəq^w** SAANICH: FÍ,K

səyəxt (S_n) to be rummaging, stirring, shuffling through searching for something. **VAR: səyəxt** [[vsəyəq'>əq-t √rummage<actl>-trns]] ⇨ **sáyəqt** SAANICH: SÍ,XT

shá?k^wt (S_n) a hoot or honk. [[s-vha<'>k^wt s-vhonk<actl>]] ⇨ **há?k^wt** SAANICH: SHO,ŁT

sháhi? (S_n) to be finished. **VAR: shá?i?** [[s-há + vhaY<'> stat-actl + √finish<actl>]] ⇨ **háhi?** SAANICH: SHOHI

shaymát (SM) outfit, finished clothing. **«k^wtəyəm'tiəs tsé?e shaymáts. He already had his outfit on.»** [[s-vhay = mat s-√finish = blanket]]

shécəŋ (S_n)
1. breath.

2. air. [[s-√heč²-əŋ s-√breathe-mdl]] ⇨ **hécəŋ**
 SAANICH: SHÁʔTEN
- shémət** (Sn) to be foggy. VAR: **sémət** VAR:
shámət [[s-√h<é>m²-at stat-√fog<rslt>-dur]] ⇨
shám SAANICH: SHÁM,EL
- shéwə** (Sn) a trip, travelling away from
 home. [[s-√hewə s-√away]] ⇨ **həwə** SAANICH:
 SHÁU, E
- shəhíʔələkʷ** (Sn) to be happy, glad (of a little
 one). [[s-hə + √hiʔə>ləkʷ stat-
 dim + √glad<actl>]] ⇨ **híʔələkʷ** SAANICH:
 SHEHI, ELEŽ
- shəhíʔələkʷtəl** (Sn) to be making each other
 happy, glad (of little ones). [[s-
 hə + √hiʔə>ləkʷ stat-dim + √happy<actl>]] ⇨
shəhíʔələkʷ SAANICH: SHEHI, ELEŽTEL
- shəhíʔələkʷtəŋ** (Sn) being made happy, glad
 (of a little one). [[s-hə + √hiʔə>ləkʷ-txʷ-
 əŋ stat-dim + √glad<actl>-caus-psv]] ⇨
shəhíʔələkʷ SAANICH: SHEHI, ELEŽTEN
- shəhíʔələkʷ** (Sn) to be happy, glad (of a
 group). [[s-həl + √hiʔə>ləkʷ stat-
 pl + √happy<actl>]] ⇨ **shíʔələkʷ** SAANICH:
 SHELHI, ELEŽ
- shəhíʔələkʷtəl** (Sn) to make each other
 happy, glad (of a group). [[s-
 həl + √hiʔə>ləkʷ-təl stat-pl + √happy<actl>-
 rcprcl]] ⇨ **shəhíʔələkʷ** SAANICH: SHELHI, ELEŽTEL
- shəhíʔələkʷ** (Sn) to be happy, glad (of a
 group). [[s-həl + √hiləkʷ stat-pl + √glad]] ⇨
híʔələkʷ SAANICH: SHELHILEŽ
- shəhíʔələkʷnəŋ** (Sn) to be made happy, glad
 (of a group). [[s-həl + √hiləkʷ-naxʷ-əŋ stat-
 pl + √glad-nctrns-psv]] ⇨ **shəhíʔələkʷnəxʷ** SAANICH:
 SHELHILEŽNEN
- shəhíʔələkʷnəwəl** (Sn) to be making each
 other happy. [[s-həl + √hiləkʷ-
 nəw<ʔ>el<ʔ> stat-pl + √glad-nrcrcprcl<actl>]] ⇨
shəhíʔələkʷnəxʷwəl SAANICH: SHELHILEŽNEU, EL,
- shəhíʔələkʷnəxʷ** (Sn) to manage to make
 someone happy (of a group). [[s-

- həl + √hiləkʷ-naxʷ stat-pl + √glad-nctrns]] ⇨
shəhíʔələkʷ SAANICH: SHELHILEŽNEW
- shəm** (Sn) fog. [[s-√həm s-√fog]] SAANICH: SHEM,
- shíʔəč** (Sn) to be sticking out, protruding; be
 one thing farther out than the others.
 (Usage: Like something sticking out of a box or
 if you make a sweater and one arm is longer, it's
 /shíʔəč/. Or if your slip is showing below the
 dress. Or if someone with lots of money or a
 nice car wants to be higher than other people.
 Not for 'hair shicking out' (/siʔəŋ/) nor for
 'tongue sticking out' (/sqeʔəs/).) [[s-
 √hiʔə>č stat-√protrude<actl>]] KLALLAM:
 ʔəshéheʔč SAANICH: SHI, EČ
- shíʔələkʷ** (Sn) being happy, glad. [[s-
 √hiʔə>ləkʷ stat-√glad<actl>]] ⇨ **híʔələkʷ** SAANICH:
 SHI, ELEŽ
- shíʔələkʷnəŋət** (Sn) to manage to finally be
 happy. [[s-√hiʔə>ləkʷ-nəŋət stat-
 √happy<actl>-ncmdl]] ⇨ **shíʔələkʷ** SAANICH:
 SHI, ELEŽNONET
- shíʔələkʷnəkʷəl** (Sn) to make each other
 glad, happy. [[s-√hiʔə>ləkʷ-nəwəl stat-
 √happy<actl>-nrcrcprcl]] ⇨ **shíʔələkʷ** SAANICH:
 SHI, ELEŽNEŽEL
- shíʔələkʷnəwəl** (Sn) to be making each other
 happy, glad. [[s-√hiʔə>ləkʷ-nəw<ʔ>el stat-
 √happy<actl>-nrcrcprcl<actl>]] ⇨ **shíʔələkʷnəkʷəl**
 SAANICH: SHI, ELEŽN, EU, EL,
- shíʔələkʷsət** (Sn) to make oneself happy, get
 happy, glad. [[s-√hiʔə>ləkʷ-sat stat-
 √happy<actl>-rflxv]] ⇨ **shíʔələkʷ** SAANICH:
 SHI, ELEŽSET
- shíʔələkʷtəl** (Sn) to be making each other
 happy. [[s-√hiʔə>ləkʷ stat-√happy<actl>]] ⇨
shíʔələkʷ SAANICH: SHI, ELEŽTEL
- shíʔələkʷtəŋ** (Sn) being made happy. [[s-
 √hiʔə>ləkʷ-txʷ-əŋ stat-√glad<actl>-caus-psv]] ⇨
shíʔələkʷtəŋ SAANICH: SHI, ELEŽTEN
- shíʔələkʷtxʷ** (Sn) to be making or letting
 someone be glad, happy. [[s-√hiʔə>ləkʷ-

tx^w stat-√glad<actl>-caus]] ɸ shíʔələk^w SAANICH: SHI,ELEZTW

shíʔəq (Sn)

1. to be slid under.
2. to be slid down toward (as a half-launched canoe). VAR: shíʔyəq VAR: síʔəq [[s-√hiʔəq s-√slide_under<actl>]] ɸ híqət SAANICH: SHI,EK

shíʔəw' (Sn) bow (of a canoe), front area. [[s-√hiʔəw' s-√front]] ɸ híʔəw' SAANICH: SHI,EU,

shíʔəwqsən (Sn) the front floats of a reef net. [[√hiʔəw' = əqsən √front = nose]] ɸ híʔəw' SAANICH: SHI,EU,KSEN

shík^w (Sn) falls. [[s-√hík^w s-√rise]] ɸ hík^w SAANICH: SHIQ

shílək^wnəŋ (Sn) to be pleased, happy with what someone did. [[s-√hilək^w-nax^w-əŋ stat-√glad-nctrs-psv]] ɸ hílək^wnəŋ SAANICH: SHILEZTEN

shílək^wsət (Sn) to get happy, glad. VAR: hílək^wsət [[s-√hilək^w-sat stat-√glad-rflxv]] ɸ hílək^w SAANICH: SHILEZSET

shílək^wtəŋ (Sn) to be made happy, cheerful. [[s-√hilək^w-tx^w-əŋ stat-√glad-caus-psv]] ɸ hílək^wtx^w SAANICH: SHILEZTEN

shíwəʔq^w (Sn) the leader, top boss, chief. [[s-√hiʔəw' = iʔq^w s-√front = head]] ɸ híʔəw' SAANICH: SHIU,E,K

siʔáləmíws (SM) right hand, right side. VAR: siʔaləmíws [[s-√ʔálm = iW'ʔəs s-√strong = body<actl>]] KLALLAM: sʔiyimíkw's SAANICH: S,I,EL,MIU,S

- siʔámət** (Sn)
1. to take care, take it easy, slow down, watch out.
 2. to be slow.
 3. slowly. VAR: siʔámət [[√syʔamət √slow]] SAANICH: SI,OMET

siʔámətsət (Sn) to slow down. [[√syʔamət-sat √slow-rflxv]] ɸ siʔámət SAANICH: SI,OMETSET

siʔáməttəŋ (Sn) to be run or made to go slowly. VAR: siʔáməttəŋ [[√syʔamət-tx^w-

əŋ √slow-caus-psv]] ɸ siʔáməttx^w SAANICH: SI,OMETTEN

siʔáməttx^w (Sn) to make something or someone run or go slowly, take it easy. [[√syʔamət-tx^w √slow-caus]] ɸ siʔámət SAANICH: SI,OMETTW

síʔe (SM) this. [feminine proximate determiner] ʔəŋstéŋ síʔe stənəčálət ʔə l' nákwəʔ? *What is this girl to you?* ʔ síʔe qéʔŋiʔ ʔiʔ l'əqtéʔt. *This girl is tall.* VAR: síʔə ʔəpən ʔiʔ k^w tákwəx^w ʔəttéŋəx^w ʔəsnáwəʔt ʔə síʔə ʔéʔŋə. *Nineteen people live in this house.* [[síʔe this_fem]] SAANICH: FI,Á

siʔém' (SM)

1. to be respected, high class. ʔníʔ k^w sʔəŋʔán's ʔəw' tx^wəsiʔém' tsəwñíʔ. *They had become very high class.* ʔəŋʔán' ʔəw' šx^wʔiʔtčəs tsəwñíʔ k^w sʔəŋʔán's ʔəw' tx^wəsiʔém' k^w səŋ'... sáʔək^ws sə sténiʔ. *He was very jealous that the woman from Sooke had become high class.*

2. boss, chief, leader. ʔtsə siʔém' ʔiʔ qəpətəs tə šx^wʔəláq^wəʔs. *The chief gathered his brothers together.* ʔsəw'xánəŋs tsə siʔém's tsə táwəŋ. *So the mayor said.* ʔŋán' swáyqəʔ ŋəŋŋəŋəʔs tsə sténiʔs tsə siʔém'. *The chief's wife has lots of sons.* ʔsəw'q^wéls yəx^w tsə siʔém's tsə qəwəčəŋ'. *So the leaders of the Cowichans must have spoken.* ʔsəw'xələʔtəŋs ʔə tsəw'həniʔtəyəʔ siʔém's spénəs. *His Spanish bosses searched for him.*

ʔsəw'ʔánəwəʔts tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w səw'isiʔém's tsuʔníʔ sčələčəyəʔ. *The one that they call the boss of those little sticks is in the middle.* ʔníʔ k^wəče tuwəʔá təmtémətəŋ tsə... tséʔe čnəʔétəŋ ʔə k^w siʔém's tsə sčəyəʔ. *The first thing they guess is what's called the king of the sticks.* ʔsíʔsət siʔém'. *God.*

3. to be rich, well-to-do. ʔsiʔém' ʔəttéŋəx^w. *He was a rich person.* ʔk^wə swáyqəʔ ʔiʔ ʔəŋʔán' ʔəw'siʔém'. *That man is very rich.* ʔq^wəŋiʔas sə ŋəŋəʔs, "tuʔnək^wə yəx^w yéʔ tx^wələqéʔt ʔə k^wsə siʔém' yəx^w swáyqəʔ." *He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man."* ʔsəw'mək^ws ʔəxín ʔəw'xčənəʔəx^w

kʷəwʰít kʷ sčén̄s ʔəw' siʔém̄. *People from everywhere were figuring out that they were very well-to-do.* [[s-výem̄ s-vhigh_class]]

KLALLAM: siʔám SAANICH: SI,ÁM,

siʔém̄sət (S_n) to get rich, come into money. [[s-výem̄-sat s-vhigh_class-rflxv]] ⇨ **siʔém̄** SAANICH: SI,ÁM,SET

siʔém̄təŋ (S_n)
 1. to be made chief, leader, boss.
 2. to be honored, recognized with respect by someone. **VAR: siʔém̄təŋ** [[s-výem̄-txʷ-əŋ s-vhigh_class-caus-psv]] ⇨ **siʔém̄txʷ** SAANICH: SI,ÁM,TEN

siʔém̄txʷ (S_n)
 1. to make someone rich.
 2. to give someone respect, honor someone. **VAR: siʔém̄stəxʷ** [[s-výem̄-txʷ s-vhigh_class-caus]] ⇨ **siʔém̄** SAANICH: SI,ÁM,TW

siʔétən (SM) hair on the head. {səwʰít ʔiʔ xʷkʷətəs sə siʔétəns. *She pulled her hair.*} {čáwə́t sqéxəʔ siʔétən. *dog hair.*} {tsə nəsiʔétən ʔiʔ cáʔməŋ. *My hair was wet.*} {čəqʷ tsə nəsiʔétən. *I burned my hair or I singed my hair.*} {čtát siʔétən. *hairy [thick hair].*} **VAR: siʔétən̄** [[vsyʔetən vhair]] KLALLAM: siʔátən SAANICH: SI,ÁTEN

siʔiʔém̄ (SM) a group of high class, rich, respected people. {náʔcəʔ sténiʔ sə tás ʔə tsə siʔiʔém̄ ʔəttéŋəxʷ. *One woman got connected to some rich people.*} **VAR: siiʔém̄** {kʷə txʷéla səwəwáqəʔ, ʔəwəŋʔán̄ ʔəw' siiʔém̄. *Those three men, they are very rich.*} [[s-ỵ + výem̄ s-pl + vhigh_class]] ⇨ **siʔém̄** SAANICH: SI,I,ÁM,

siʔiʔém̄sət (S_n) becoming respected, becoming boss, being bossy. [[s-ỵ + výem̄-sat s-pl + vhigh_class-rflxv]] ⇨ **siʔiʔém̄** SAANICH: SI,I,ÁM,SET

siʔíq (SM) to be under. {tsə píʔ ʔiʔ siʔíq ʔə tsə látém. *The cat is under the table.*} [[vsəʔiq vunder]] [There are no cognates in other Straits dialects, but Halkomelem has /siq/ 'under' (Galloway p. 580)]

siʔkʷəl̄ (S_n) being alerted (to something), sensing something coming, having a premonition. [[vsiʔkʷ-ikʷ valert<actl>-dev<actl>]] ⇨ **síkʷəl̄** SAANICH: SI,QEL,

siʔtəŋ (S_n) to be standing, standing up, be in or moving into a vertical position. [[vsiʔt-əŋʔ vhigh<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **sítəŋ** SAANICH: FI,ŁEN,

siʔqʷéls (S_n) to be digging. [[vsəyʔəqʷ-éls vdig<actl>-actv<actl>]] ⇨ **səyəqʷt** KLALLAM: ciʔqʷəyu SAANICH: FI,KÁL,S

siʔqʷəl̄áʔ (S_n)
 1. to dig (a hole).
 2. grave digger. [[vsəyʔəqʷ-əlaʔ vdig<actl>-actv]] ⇨ **səyəqʷt** SAANICH: FI,KÉLO,

siʔqʷəl̄éct (S_n) to dig roots. [[vsəyʔəqʷ = əleč-t vdig<actl> = root-trns]] ⇨ **səyəqʷ** SAANICH: FI,KELÁCT

siʔqʷiŋət (SM) to be digging. [[vsəyʔəqʷ-iŋət vdig<actl>-cstm]] ⇨ **səyəqʷ**

siʔséyŋət (S_n) to be scared of something. [[séy + vseý-ŋi-t char + vscare-rel-trns]] ⇨ **séysiʔ** SAANICH: SI,SA,NET

siʔsə (SM) the person who takes care of a new dancer or anyone in a spiritually vulnerable state. {sčéʔiʔs tséʔe čnétəŋ ʔə kʷ siʔsə. níʔ kʷənt̄ tsə xəwʰáləkʷə́t. *It is the workings of that one called siʔsə. He is the one that watches after the new dancer.*} {tsiʔqʷtəŋ ʔə tsəwʰít siʔsə. *His hair is combed by the siʔsə.*} {nəʔétəŋ siʔsə. *They are called siʔsə.*}

{səwtxʷəʔəssáʔəyʔs ʔə tséʔe kʷətháy kʷə sčéʔiʔs tsə siʔsə. *So it has become ready when the work of the siʔsə is finished.*} {səkʷátəŋ səwʰít qéʔiʔ ʔə tsə čnəʔétəŋ siʔsə kʷ sʔétəs kʷ sčxʷə́l̄əss səwʰít. *The girl was bathed by what is called the siʔsə during her menarche.*} [[vsiʔsə vcaretaker]]

siʔsət (SM) high, sky, top, up, above, upstairs. {yéʔ tətə ʔəwʰíʔsət txʷʔáxʷ ʔə tsə sqəléləŋəxʷ. *We were higher than the trees.*} {ʔéʔə ʔə tsə siʔsət. *It's here up high.*} {léʔe ʔə tsə siʔsət sŋénət. *up the mountain.*} {siʔsət

sɲénəʔ. *mountain.*) 《síʔsəʔ síʔém'. *God.*》 《síʔsəʔ təŋəxʷ. *heaven.*》 《léʔe ʔə kʷə síʔsəʔ. *She's upstairs.*》 《tsə ʔéʔlən ʔiʔ yéʔ čáləqʷ ʔə tsə síʔsəʔ. *That house is farther up.*》 《kʷtyéʔ ʔə tsə síʔsəʔ ʔiʔ kʷtkʷənnəs tsə léʔə ʔə číqən pəláʔəŋ. *She went way up high and could see down below there was smoke.*》 《síʔsəʔ léʔə ʔə tsə sqələŋəxʷ kʷ sʔəscéʔcəʔs kʷə nəsíləʔ. *It was high up in a tree that my grandfather was up on.*》 [[síʔ + vsiʔ actl + vhigh]] Ɂ síʔəŋ KLALLAM: cíct SAANICH: ʔi, ʔEʔ

síʔsəʔsəʔ (S_n) a little

high. [[síʔ + səʔ + vsiʔ dim + char + vhigh]] Ɂ síʔsəʔ SAANICH: ʔi, ʔEʔEʔEʔ

síʔsəʔtxʷ (S_n) to put something up

high. [[síʔ + vsiʔ-txʷ actl + vhigh-caus]] Ɂ síʔsəʔ SAANICH: ʔi, ʔEʔEʔ

síʔsəʔ (SM) the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family. 《səwčtəŋs səwɲíʔ síʔsəʔ. *So the parent was asked.*》 《ʔáyʔčŋíns sə síʔsəʔ. *The parent had good knowledge.*》 《səwúʔskʷátəŋs səwɲíʔ síʔsəʔ kʷəntáʔ ʔə tsə ŋənaʔs tsə čəcéʔiʔ. *So then the parent is bathed together with her child by the midwife.*》 [[vsiʔsəʔ vparent]] KLALLAM: céʔct SAANICH: si, SET

síʔsəyəqtəŋ (S_n) being searched,

frisked. [[sý + vs<ə>y<ʔ>əq-t-əŋ pl + vrummage<actl>-trns-psv]] Ɂ səyəqtəŋ' SAANICH: si, sí, EKTEŋ

síʔsiŋístəŋ (SM) to be made afraid, be scared

by someone or something. 《səwɲíʔ ʔiʔ siʔsiŋístəŋ sən. *She scared me.*》 **VAR: seysiʔŋístəŋ** 《səwɲíʔ ʔiʔ seysiʔŋístəŋ sən. *She scared me.*》 [[seyʔ + vseý-ŋi-stxʷ-əŋ char + vscares-rel-caus-psv]] Ɂ seysiʔŋístxʷ SAANICH: SE, si, NISTEN

síʔsíwś (S_n) being all dressed up, well-

dressed. [[síʔ + vsəʔ = iWəs actl + vdressed = body]] Ɂ səʔíwś SAANICH: ʔi, ʔIU, S

síʔskʷáltəŋ (S_n) giant vetch

plant. [[si<ʔ> + vsi<ʔ>kʷ-

il<ʔ> = tən dim<actl> + valert<actl>-dev<actl> = instr]] Ɂ síʔkʷəl' SAANICH: si, SQEL, TEN

siʔxələqən (SM) teased wool. 《céʔkʷəʔ háy ʔiʔ txʷiʔsiʔxələqən tətə. *Wash it, finish and we tease it.*》 《háy kʷ siʔxələqən tətə ʔiʔ txʷiʔtšəlqən. *We finish teasing it and next card it.*》 **VAR:**

siʔxələqən [[vsəyʔx = əlqən vstir = hair]] [analysis uncertain] Ɂ síʔxíŋəʔ KLALLAM: cəyəx "stir" SAANICH: ʔi, XELEKEN

siʔxíŋəʔ (SM) to tease wool. [[vsəyʔx-ŋəʔ vstir-cstm]]

siʔxʷəŋ (S_n) to be wading, walking in water. [[vsi<ʔ>xʷ-əŋ<ʔ> vwade<actl>-mdl<actl>]] Ɂ síxʷəŋ KLALLAM: séʔxʷəŋ SAANICH: si, XEN,

siháŋ (S_n) beware. [[vsyhaŋ vbeware]] SAANICH: siHON

síkʷt (SM) sea cucumber. *Stichopus californicus.* [[vsikʷt vsea_cucumber]] SAANICH: ʔiʔT

síkʷ (S_n) to be exposed, uncovered. [[vsi<ʔ> valert]] SAANICH: siQ

síkʷəl (S_n) to be alerted (of something). [[vsi<ʔ>-il valert-dev] Ɂ síkʷ SAANICH: siQEL

síkʷət (S_n)

1. to expose, uncover something.
2. to skin an animal. [[vsi<ʔ>-ət valert-trns]] Ɂ síkʷ SAANICH: siQET

síkʷətəŋ (S_n) to be exposed, uncovered by someone or something. [[vsi<ʔ>-ət valert-trns]] Ɂ síkʷət SAANICH: siQETEN

síkʷnəŋ (S_n) to be exposed, put into the open by someone or something. [[vsi<ʔ>-naxʷ-əŋ valert-nctrns-psv]] Ɂ síkʷ SAANICH: siQEN

síkʷsət (S_n) to get alerted. [[vsi<ʔ>-sat valert-rflxv]] Ɂ síkʷ SAANICH: siQSET

síl (SM)

1. cloth. 《ʔəsxələtəŋ kʷsə síl čəcətəxʷ. *They mark the cloth that you sew.*》 《xəxʷ síl. *canvas.*》 [[vsil vcloth]] [from Chinook Jargon from English 'sail'] KLALLAM: síl SAANICH: siL

siléwtx^w (Sn)

- tent.
- second platform in longhouse. [[vsil = ewtx^w vcloth = house]] [☞] sil SAANICH: SILÁU, TW

sílə? (SM) grandparent. {sténi? nəsílə?.

grandmother.} {swáyqe? nəsílə?. grandfather.} {sk^wé? s le? k^wə nəsílə?. It belonged to my late grandfather.} {sk^wé? s le? k^wsə sténi? nəsílə?. It belonged to my late grandmother.} {x^wíl k^wə swáyqe? nəsílə? ʔə k^w tčénk^wə. My grandfather died last year.} {ní? le? šx^wəníŋs k^wsə nəsílə? le?. It is how my grandfather was.} {səwk^wənəŋs k^wə nəsílə? le? k^w sʔists tsə ʔé?sk^wə. They saw my grandfather paddling out on the open water.} VAR: síle? {tix^w sčələnəŋ k^w syé? s x^wíwəl k^wə nəsílə?. It was three years that my grandfather went missing.} {ní? ləqté? k^wə nəmén tx^wʔáx^w ʔə k^wə swáyqe? nəsílə?. My father is taller than my grandfather.} [[vsilə? vgrandparent]] SAANICH: SILE,

síləč (SM) to find, discover (something).

{ʔəwnəsíləč. I found it.} {síləč sən. I found it.} [[vsiləč vfind]] KLALLAM: cé?ič SAANICH: FIL, EC

sítəŋ (SM) to stand, stand up, be in or move into a vertical position. {ʔi? ní? səwsítəŋs tsə ná?cə? sʔéləx^w. And then one elder stood.} {sítəŋ sən k^w nəšʔá?mət lə? I am getting up from sitting.} {sítəŋ ʔáx^w ʔə təlé?e. Stand right over there.} {q^wətnəŋət sítəŋ lé? ʔə tsə ʔəlʔálat ʔə tsə snəx^wə. He was eavesdropping standing there aboard the canoe.} {səwsítəŋs lé?e ʔə tsə snəx^wə, ʔəwʔəlʔálat ʔə tsə snəx^wə. So he stood on the canoe, aboard the canoe.} [[vsit-əŋ vhigh-mdl]] KLALLAM: cí?əŋ SAANICH: FİLEN

símə? (Sn) to freeze. [[vsimə? vfreeze]] SAANICH: FIME,

símə?t (Sn) to freeze something. [[vsimə?-t vfreeze-trns]] [☞] símə? KLALLAM: təyəx^wt SAANICH: FIME, T

símə?təŋ (Sn) to be frozen by someone or something. [[vsimə?-t-əŋ vfreeze-trns-psv]] [☞] símə?t SAANICH: FIME, TEN

síməlá? (Sn) to freeze. VAR: símələ? [[vsim-əla? vfreeze-actv]] [☞] símə? SAANICH: FIMELO,

siné?əč (Sn) big salmon going upstream. [This may be a loan from Halkomelem] [[vsiné?əč vsalmon_going_upstr eam]] SAANICH: SINÁ, EC

sínətqi? (Sn) a type of dragon or flying lizard or snake with great power that is rarely seen. [[vsínətqi? vlying_lizard]] KLALLAM: sínətqi? SAANICH: SINEŁKI,

sinéməš (Sn) Samish people. [[vsinéməš vSamish]] SAANICH: SIN, ÁMES

síqətəŋ (Sn) to be put under by someone or something. [[s-vhiq-ət-əŋ stat-vslide-trns-psv]] [☞] híqət SAANICH: SIKETEN

sisáyəm (Sn) to harpoon hunt for sea mammals. [[sy + vsayəm char + vharpoon]] SAANICH: FIFÍYEM

sisəx^w (SM) to be standing in water. {sisəx^w tsəwnít. He was wading.} [[si + vsi^w actl + vwade]] [☞] síx^wəŋ SAANICH: SI, SEX

sisiléwtx^w (Sn) several tents. [[si + vsil = ewtx^w pl + vcloth = house]] [☞] siléwtx^w SAANICH: SISILÁU, TW

sítən (SM) berry basket. {səwnít ʔi? tix^w tə sítən k^wəntís. She carries three berry baskets.} [[vsit = ən v? = instr]] [Possibly from Hk situn (Gerdt 148)]

siwín (SM) the power to cast a spell. {ʔi? tx^wətətíwí?ə? k^wsə čk^wé? ʔə tsə siwín ʔi? čiwín. They started praying and those that had spirit power started singing their songs.} [[s-vyəw[?] > > íə = ən < > s-vpower < actl > < pers > = instr < actl >]] [☞] syéwən SAANICH: SIU, IN,

siwínáq^w (Sn) a war song. [[s-vyəw[?] > > íə = ən < > = aq^w s-

√power<actl><pers> = instr<actl> = war]] ɸ **siwínj**
[analysis uncertain -- final suffix is unique]
SAANICH: SIU, IN, OÍ

siwínj (Sn) to cast a spell (on someone). [[s-
√yəw<?>ə-i-əŋ<?> s-√power<actl>-pers-mdl<actl>]
ɸ **syéwə** SAANICH: SIU, IN,

siḡwəŋ (SM) to wade. ʔi? kʷtəyé? stá? áḡw? ə
stá?ləw'síḡwəŋ. *He went down to the river to*
wade.] [[√siḡw-əŋ √wade-mdl]] KLALLAM: síḡwəŋ
SAANICH: SIXEN

siyáləčə? (SM) *Personal names are considered*
private property. man's name; personal
name of the first human, who was born
at sʔámənə. ʔní? čə səwsékʷəŋs tsu?ní?
swəyqə? ʔəné? siyáləčə?. The man that was laid
down was called
siyáləčə?.] [[√siyáləčə? √man's.name]]

siyásəŋj (SM)

1. a game or a toy or anything used for
playing a game. ʔní? tsə siyásəŋs tsə
ʔəxʷíŋəxʷ. *It's the Indians' game (sləhél).*]

ʔḡwəŋəq? ʔə tsə siyásəŋs. *to win a game.*] ʔsləxʷ
ʔə tsə siyásəŋs. *to lose a game.*]

2. to be made fun of, kidded, teased. VAR:
sihiyásəŋj ʔsihiyásəŋj tə sləlíŋqəʔ. *children's play.*]

VAR: **hiyásəŋj** ʔŋəŋ' tsə hiyásəŋj. *Many are*
playing.] ʔhiyásəŋj tə sləlíŋqəʔ. *children's play.*]

ʔhiyásəŋj ʔə tsə šxʷʔəwáŋčəs. *to play a*
trick.] VAR: **həyásəŋj** ʔhəyásəŋj ʔə tsə šxʷʔəwáŋčəs. *to play a*
trick.] VAR: **hiyásəŋj** ʔsəwhiyásəŋs tsə ʔəʔtélŋəxʷ
ləʔhéŋ. *So the people were playing bone game.*]

ʔəwə kʷ sháys kʷ shiyásəŋs ʔə tsə q'əmətəŋ ʔi?
tsə sénti. *They never stopped playing on*
Saturday and Sunday.] VAR: **siiyásəŋj** ʔsiiyásəŋj
səŋ *Someone is making fun of me.*] [[s-
yə + √yas-əŋ<?> s-actl + √play-mdl<actl>]] ɸ
yəyásəŋj SAANICH: SIYOSEN,

siyəsətč (Sn)

thistle. [[√siyəs = ič √thistle = plant]
[analysis uncertain -- hapax. Unexpected
stressed /ə/] SAANICH: SIYÁSEŁČ

siyéyə? (Sn) a little furry forest person like a
leprechaun. VAR: **syeya** [possibly from
Hulqumínum' syey'u

'friend'] [[√siyéyə? √leprechaun]] KLALLAM:
nəxʷší?šəyčáγəs SAANICH: SIYÁYE,

siyálá?qʷəŋ (SM) to be clean, tidy,
straightened up. VAR: **siyálá?qʷəm** VAR:
silá?qʷəŋ [[√siyála?qʷ-əŋ √tidy-mdl]] [analysis
uncertain]

skəlúkəl (Sn) to be going to school (of a
group). [[s-k<ə>lu + √kul s-actl<pl> + √school]
ɸ **skʷúkʷəl** SAANICH: SCELUCEL

skinjčaačəʔ (Sn) to be Canadian in origin or
style. [[s-√kinjčaač-aʔ s-√Canada-dur]] [from
English 'King George'] SAANICH: SCINČOOČEL

skʷá?əti (Sn) acting crazy, careless. [[s-
√kʷa<?ə>ty s-√crazy<actl>]] ɸ **skʷáti** SAANICH:
SŁO, ETI

skʷácəʔ (Sn) to be untied, loosened. [[s-
√kʷa<ə>č-aʔ stat-√loose<rslt>-dur]] ɸ **kʷácəʔ**
SAANICH: SŁOČEL

skʷákʷati? (Sn) being naughty, not doing the
right thing. [[s-kʷá + √kʷaty s-actl + √crazy]
ɸ **skʷáti** SAANICH: SŁOČOTI,

skʷáləl (Sn) tule, a type of round reed.
Schoenoplectus acutus. VAR: **skʷələl** VAR: **skʷələl**
VAR: **sqələl** [[s-√kʷaləl s-√tule]] SAANICH: SŁOLEL,

skʷáləʔ (Sn) to be tipped over. [[s-√kʷá<á>ŋ-
aʔ stat-√spill<rslt>-dur]] ɸ **kʷál** SAANICH: SŁOL, EL

skʷámə? (SM) ratfish. *Hydrolagus colliei.* *Its
oil is used to treat whooping cough [[s-
√kʷamə? s-√ratfish]] KLALLAM: skʷúmah SAANICH:
SŁOME,

skʷánəŋəʔ (Sn) a run. [[s-√kʷaniŋəʔ s-√run]] ɸ
kʷánəŋəʔ SAANICH: SŁONENET

skʷánəʔ (Sn) to be under the influence of
spirit power and already singing. VAR:
skʷánəʔ [[s-√kʷá<á>n<?>-aʔ stat-√take<rslt><actl>-
dur]] ɸ **kʷán** SAANICH: SŁON, EL

skʷášən (DM) the name of the monster who
kidnaps all the children in the Snotboy
story. ʔxən?étəŋ skʷášən kʷ snés tsəwíŋt

słéləqəm nífəs čtə k^wəce stəj sk^wášən tsəw^híf. *It is said that that monster was called sk^wášən, whatever thing sk^wášən is.* [[s-√k^wášən s-√k^wášən]]

sk^wáti (S_n) to act stupid, crazy, foolish, naughty; to misbehave. VAR: ʔəsk^wáti [[s-√k^waty stat-√crazy]] SAANICH: SŁOTI

sk^wcəŋíč (S_n) bitter cherry tree. *Prunus emarginata*. VAR: sk^wəcəŋíč [[s-√k^wcəŋ = íč s-√cherry = plant]] KLALLAM: sk^wcŋíyč SAANICH: SŁTEN,ILĆ

sk^wčəm (S_n) salmon milt. [[s-√k^wčəm s-√milt]] SAANICH: SŁCEM

sk^wéʔ (SM) to be one's own property. ⟨nəsk^wéʔ k^wə. *It is mine.*⟩ ⟨sk^wéʔs leʔ k^wə nəmén. *It belongs to my father [It belonged to my father].*⟩ ⟨nəsk^wéʔ nəʔéʔləŋ. *my house.*⟩ ⟨čéʔ seʔ sk^wánəts tsəw^híf ʔəw^sálək^wəʔ k^w səw^ssk^wéʔs slíʔs ʔə tsə šíxəs. *He will immediately look at the new dancer who needs his own face paint.*⟩ ⟨k^w stx^winíʔs ʔəŋʔé nəw^sés tsə sk^wéʔs skúks šx^wítíʔs ʔástəs sə ʔéʔə tás sténiʔ. *Next, he brought in his own cooking to prepare and serve to the woman that had arrived there.*⟩ [[s-√k^weʔ s-√own]] [emphatic possession stem] SAANICH: SŁÁ,

sk^wéʔet (SM) bow or front of a canoe. (identified as 'the bow or front of a canoe' on the recording, but cognates means 'stern' in) *cp. q^hán* [[s-√k^weʔət s-√bow]] KLALLAM: sk^wáʔət SAANICH: SŁÁ,ET

sk^weʔnájət (S_n) to finally manage to be one's own. [[s-√k^weʔ-nájət s-√own-ncmdl]] ⇨ sk^wéʔ SAANICH: SŁÁ,NONET

sk^weʔtájə (S_n) let you own, make your property, let it be for you. [[s-√k^weʔ-tx^w-ájə s-√own-caus-2obj]] ⇨ sk^wéʔtx^w SAANICH: SŁÁ,TONE

sk^weʔtájəs (S_n) let me own, make my property, let it be for me. [[s-√k^weʔ-tx^w-ájəs s-√own-caus-1sgobj]] ⇨ sk^wéʔtx^w SAANICH: SŁÁ,TONES

sk^wéʔtəŋ (S_n) to be made for, made one's own by someone. [[s-√k^weʔ-tx^w-əŋ s-√own-caus-psv]] ⇨ sk^wéʔtx^w SAANICH: SŁÁ,TEN

sk^wéʔtx^w (S_n) to let someone own, make someone's own property, let it be for someone. [This cannot take a first or second person subject so things like */nəsk^wéʔtx^w sx^w/ are ungrammatical.] [[s-√k^weʔ-tx^w s-√own-caus]] ⇨ sk^wéʔ SAANICH: SŁÁ,TW

sk^wéčəl (SM) day, daytime; sky, weather. ⟨k^wín sk^wéčəl k^w sʔəwəŋəs q^wáʔ. *It was several days they had no water.*⟩ ⟨səw^kíns sk^wéčəlʔ *It's how many days?*⟩ ⟨sk^wéčəl ʔiʔ ʔítət tsəw^híf. *He sleeps in the daytime.*⟩ ⟨sšéʔəs sk^wéčəl. *storm [bad weather].*⟩ ⟨ʔáy'tsə sk^wéčəl. *good weather.*⟩ ⟨ʔiʔ čtəsk^wéčəl tsəw^həniʔtəyəʔ. *And they were caught in the weather.*⟩ ⟨yéʔ sək^wátəŋ ʔə tsə ʔəw^mák^w sk^wéčəl. *They went and bathed her every day.*⟩ ⟨ŋás sk^wéčəl čyéwəŋs səw^téʔetəŋs tsə syəwəŋs. *He sings four days trying out his song.*⟩ ⟨níʔ ʔəŋšx^wʔéʔə tx^wək^wánnəx^w l'éʔ tsə sk^wéčəl. *He is the reason you are here to see another day.*⟩ ⟨ʔiʔ uʔslíʔs tsə ʔəx^wílŋəx^w k^w suʔʔəŋʔés ʔuʔtək^wəl ʔə tséʔe sk^wéčəl. *But the Indians wanted to come across on that day.*⟩ ⟨níʔ šx^wəníŋ's tséʔe k^w sk^wtk^wənéʔəŋs tsə ʔəw^sálək^wəʔ ʔə k^wsə ʔqéčəs sk^wéčəl k^w scéʔiʔs tsəw^həniʔtəyəʔ ʔə tsə ʔəw^sálək^wəʔ. *It's like that when the new dancer is held for the five days they are working on the new dancer.*⟩ ⟨čəq sk^wéčəl. *Easter [big day].*⟩ ⟨šéʔxəʔ sk^wéčəl. *Good Friday.*⟩ ⟨ʔiyəs sk^wéčəl. *a holiday.*⟩ [[s-√k^weYil stat-√day]] ⇨ k^wéčəl SAANICH: SŁÁCEL

sk^wék^wəl (S_n) to be hidden. VAR: ʔəsk^wék^wəl VAR: sk^wéʔk^wəl [[s-k^wé + √k^wel<ʔ> stat-rslt + √hide<actl>]] ⇨ k^wél KLALLAM: ʔəsk^wáʔk^wiʔ SAANICH: SŁÁZEL,

sk^wék^wáitx^w (S_n) to make something hidden. [[s-k^wé + √k^wel<ʔ>-tx^w stat-rslt + √hide<actl>-caus]] ⇨ sk^wék^wəl SAANICH: SŁÁZEL,TW

sk^wéləʔ (SM) to be one's own property (of a group). (ʔənʔé čísəŋ ʔiʔ ʔléʔ uʔ ʔəʔx^wəníŋ ʔal ʔə tsə sk^wéləʔs k^w s šéʔəss. "He'll grow up and also be like his own who are evil.") ▶ [[s-√k^weləʔ s-√own⟨pl⟩] ⓘ sk^wéʔ

sk^wélək^wəs (SM) to be murdered. (níʔ ə ʔəx^w k^wə sk^wélək^wəs. *Someone has been killed [I wonder if someone has been killed].*)

↳ sk^wélək^wəs k^wəʔ k^wə náʔčəʔ ʔəʔtéləŋəx^w. *to kill by clubbing a person [One person was murdered].*

[[s-√k^weɪ=iWəs stat-√kill = body] ⓘ k^wəlíwís KLALLAM: sk^wáyək^ws SAANICH: SZÁLEZES

sk^wéqəŋ (SM) a flower. [[s-√k^weq-əŋ s-√flower-mdl] ⓘ k^wéqəŋ KLALLAM: sk^wáqəŋ SAANICH: SPAKEN

sk^wéqəp (Sn) a lure for cod. [[s-√k^weqəp s-√cod_lure] SAANICH: SZAKEP

sk^wesəŋístəŋ (Sn) to be asked for a daughter's hand in marriage. [[√sk^wes-ŋi-stx^w-əŋ √ask_for_marriage-rel-caus-psv] ⓘ sk^wésəŋ SAANICH: SZESENISTEN

sk^wésət (SM) to lie down, assume a lying position (to rest). (q^wélŋəts sə šéyəts, "sk^wésət sx^w k^wə." *She told her younger sibling, "Lie down."*) ▶ (níʔ k^wəče yé šx^wʔáx^ws k^w ssk^wésəts. *That's why they go to lie down.*) (səw^wxəŋʔáx^ws səw^whíʔ sə šéyəts, "sk^wésət. sk^wésət." *She said to her older sister, "Lie down. Lie down."*)

↳ [[√seW-sat √lie_down-rflxv] ⓘ sék^wəŋ [metathesis with reflexive] KLALLAM: stáct SAANICH: SZÁSET

sk^wéšəŋ (Sn) to foam. [[s-√k^wesəŋ s-√foam-mdl] SAANICH: SZÁSEN

sk^wéwəc' (Sn)

1. to have been pried.

2. to be difficult. [[s-k^we + √Weč' stat-rsl + √pry] ⓘ k^wéc' SAANICH: SZÁUEŧ

sk^wəcəŋ (Sn) arbutus bark. [[s-√k^wəcəŋ s-√loose⟨act⟩-mdl] ⓘ k^wəc' SAANICH: SZEŧEN

sk^wəláti (Sn) to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a

group). [[s-√k^weləʔati s-√crazy⟨pl⟩] ⓘ sk^wáti SAANICH: SZELOTI

sk^wələéʔət (Sn) to be in the stern, in the back (of the whole group). [[s-√k^weləʔət s-√stern⟨pl⟩] ⓘ sk^wələéʔət SAANICH: SZEŁÁ,ET

sk^wələmłíéxən (Sn) several elbows. [[s-√k^weləʔəmłí-ł = ečən s-√elbow⟨pl⟩-ext = arm] ⓘ sk^wəmłáéxən SAANICH: SZELEM,TL,AXEN

sk^wələšəŋəq (Sn) orders to stay out or away, 'no trespassing' signs. [[√k^weləʔəš-əŋəq √eject⟨pl⟩-hab] ⓘ k^wəšəŋəq SAANICH: SZELEXENEK

sk^wəlíwəl (Sn) be showing, be visible (of a group). [[s-k^weləʔí + √Wč'íł stat-act⟨pl⟩ + √come_into_view⟨act⟩] ⓘ sk^wíwəl SAANICH: SZEŁIU,EL

sk^wəlk^wələs (SM) western grebe, large helldiver. *Aechmophorus occidentalis*. [[s-k^wəl + √k^wələs s-char + √grebe] SAANICH: SZEŁZELS

sk^wəlk^wəšələʔ (Sn) keep away sign, a 'no trespassing' sign on a fence. [[k^wəl + √k^wəš-ələʔ pl + √eject-actv] ⓘ k^wəlk^wəšələʔ SAANICH: SZEŁZEEXELE,

sk^wəlk^wíntəl (Sn) the fights. [[s-k^wəl + √Win-tal s-pl + √fight-rcprcl] ⓘ sk^wíntəl SAANICH: SZEŁZINTEL

sk^wəłáíəq^w (Sn)

1. an explosion.

2. a bigshot, an important person. [[s-√k^wəł = ələq^w s-√explode = sound] ⓘ k^wəłáíəq^w SAANICH: SZEŧEL,EK

sk^wəmk^wəməlíʔq^w (Sn) red-headed one. [[s-k^wim + √k^wim-əl = iʔq^w s-char + √red-ext = head] ⓘ nək^wím SAANICH: SZEŁZEMELI,Ķ

sk^wəmstəlíʔq^w (Sn) mushroom. VAR:

k^wəmstəlíʔq^w VAR: k^wəmstəlíʔq^w VAR:

q^wəmstəlíʔq^w [[s-√k^wəms-tal = iʔq^w s-√mushroom-rcprcl = head] [analysis uncertain] SAANICH: SZEŁZELI,Ķ

skʷənéʔt (Sn) to be an adopted child. [[s-
vʰkʷən-eʔ = aʔ s-√take-ext = child]] Ɂ kʷánnəxʷ
SAANICH: SʒENÁ,ʔ

skʷənéhəʔt (Sn)
1. to be helped.
2. a helper, anything used to help (such
as money for a funeral). [[s-√kʷənəŋi-
aʔ stat-√help-dur]] Ɂ kʷánéhəʔt SAANICH:
SʒENÁNEʔ

skʷənəwəʔt (Sn) to be separated in marriage,
divorced. [[s-√kʷə-nəwʰeʔel stat-√separate-
ncrcprcl<actl>]] Ɂ kʷəkʷənəkʷəl SAANICH:
SʒENEU,ʔ

skʷəníləč (Sn) a spirit power and dance
associated with a cedar ring seen at
Tulalip. [[s-√kʷəníləč s-√cedar_ring_dance]]
SAANICH: SʒENILEČ

skʷənírjət (Sn)
1. a foot race.
2. a runner in a foot race. [[s-
vʰkʷənirjʰəʔət s-√run<actl>]] Ɂ kʷánəŋəʔt SAANICH:
SʒENIN,ʔ

skʷənŋəčəʔt (Sn)
1. offspring of a deceased sibling, your
nephew or niece if their parent (your
brother or sister) is gone.
2. prayer name for the humpback
salmon. (Usage: used with the possessive) VAR:
skʷəŋŋəčəʔt VAR: **skʷánŋəčəʔt** [[s-√kʷən-əŋ-
əč = aʔ s-√take-mdl-ext = child]] Ɂ kʷánnəxʷ
SAANICH: SʒENŋEČEʔ

skʷənsənəʔt (Sn) a debt, anything that is
owed. [[s-√kʷən = sən = eʔʔ s-
√take = foot = mass]] Ɂ kʷənsənəʔt SAANICH:
SʒENSENÁʔ

skʷənéhəxʷ (Sn) a species of large bullhead
fish. [[s-√kʷənéhəxʷ s-√bullhead]] SAANICH:
SʒEN,ÁW

skʷəsəŋjstxʷ (Sn) to propose marriage for
someone. VAR: **skʷesəŋjstxʷ** VAR:
skʷəsəŋjst [[√skʷes-ŋi-

stxʷ √ask_for_marriage-rel-caus]] Ɂ skʷésəŋ
SAANICH: SʒESENISTW

skʷəsəs (Sn)
1. to be something sent (such as mail, a
message, or a package).
2. to be something ordered to be
delivered. [[s-√kʷəsəs s-√send]] Ɂ kʷəsəs
KLALLAM: skʷácc SAANICH: SʒESES

skʷəsiʔ (Sn) to be too old to use, obsolete,
passé, out of style, out of date. (Usage:
Never used of people, animals, machines, or
tools. Can be used to refer to clothes, food, a
book, a calendar) [[s-√kʷəsiʔ s-√obsolete]]
SAANICH: SʒESI,

skʷətəqʰ (Sn) a fart, skunk spray. [[s-
vʰkʷətəqʰ s-√fart]] Ɂ kʷətəqʰ KLALLAM: kʷətəqʰ
SAANICH: SʒETEK

skʷəx (Sn) the act of telling someone or
something that they are not wanted. [[s-
vʰkʷəx s-√ject]] Ɂ kʷəxət SAANICH: SʒEX

skʷəxət (Sn) to have been chased away, told
to stay away. [[s-√kʷəx-aʔ stat-√ject-dur]]
Ɂ kʷəxət SAANICH: SʒEXEʔ

skʷəxətəŋ (Sn) to be not wanted, sent away
by someone. [[s-√kʷəx-aʔ-txʷ-əŋ stat-√ject-
dur-caus-psv]] Ɂ kʷəxətəŋ SAANICH: SʒEXEʔTEN

skʷəyǰxʷ (Sn) to be moved. [[s-√kʷəyǰxʷ stat-
√move<actl>]] Ɂ kʷəyǰxʷ SAANICH: SʒI,ǰ

skʷiʔnəŋəʔt (Sn)
1. spirit power, personal power, talent,
strength; one's spiritual help.
2. pleasant dream. VAR: **skʷinəŋəʔt** VAR:
skʷinəŋəʔt [[s-√kʷiʔnəŋəʔt s-√power-ncmdl]]
[analysis uncertain] SAANICH: SʒI,NONET

skʷiʔsəŋ (Sn) to be asking for someone's
hand in marriage. [[√skʷeʔʔs-
əŋʰ √ask_for_marriage<actl>-mdl<actl>]] Ɂ
skʷésəŋ SAANICH: SʒI,SEN,

skʷíməč (SM) the game that you play with
the long ball. (No other information about
this game is given) [[s-√kʷíməč s-√game]] [Is
this from English 'scrimmage'?]

skʷíntəl (Sn) any fight. [[s-√Win-tal s-√fight-rcprcl]] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: SØINTEL

skʷíwəl (Sn) be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant. VAR: **skʷíʔwəl** VAR: **skʷíwəl** VAR: **ʔəskʷíwəl** [[s-kʷí + √W<ʔ>í] stat-actl + √come_into_view<actl>]] ⇨ **kʷíwəl** SAANICH: SØIU,EL

skʷíléŋəŋ (Sn) semen. [[s-√kʷílen-əŋ s-√semen-mdl]] SAANICH: SØLÁNEN

skʷúkʷ (SM) one's cooking. ⟨ʔiʔ kʷ+qʷəlʔ tsə skʷúkʷs səwʰíʔ sʔéləxʷs. And the elder's cooking was ready to eat.⟩ [[s-√kuk s-√cook]] ⇨ **kʷúkʷ** SAANICH: SCUC

skʷukʷəltáŋə (Sn) teaching you. [[s-kʷú + √kʷəl-txʷ-əŋə stat-actl + √school-caus-2obj]] ⇨ **skʷúkʷəltxʷ** SAANICH: SØUØELTONE

skʷúkʷəl (SM) to be learning (how to do something), going to school. ⟨nəsəwíléʔə nəskʷúkʷəl. So I was there going to school.⟩ ⟨skʷéy kʷ nəsyéʔ ʔuʔ yás ʔuʔ skʷúkʷəl. I couldn't always go to school.⟩ ⟨háytəŋ sən kʷə nəskʷúkʷəl. I was discharged from school.⟩ ⟨ʔuʔʔiyəs tsə nəšʔəsqʷáʔqʷəʔ sʔəlílqəʔ ʔiʔ kʷséʔə kʷ skʷʔniʔ... ʔəsəs leʔ yéʔ tuwəskʷúkʷəl. The kids that were my companions were happy and I was when I was still going to school.⟩ [[s-kʷú + √kʷulʔ stat-actl + √school]] ⇨ **skʷúl** KLALLAM: ʔəskʷúkʷəl SAANICH: SØUØEL,

skʷukʷəlstánəq (SM)

1. to be teaching in school.
2. a teacher. [[s-kʷú + √kʷəl-stxʷ-ənəq stat-actl + √school-caus-hab]] ⇨ **skʷúkʷəltxʷ** SAANICH: SØUØELTENEK

skʷúkʷəlstəŋ (SM) being taught lessons in school by someone. [[s-kʷú + √kʷəl-stxʷ-əŋ stat-actl + √school-caus-psv]] ⇨ **skʷúkʷəltxʷ** SAANICH: SØUØELTEN

skʷúkʷəltxʷ (Sn) to teach in school. [[s-kʷú + √kʷəkʷ-txʷ stat-actl + √school<actl>-caus]] ⇨ **skʷúkʷəl** SAANICH: SØUØEL,T

skʷúl (SM) school, learn. ⟨txʷəskʷúl tsəwʰíʔ kʷ skʷələŋs... kʷələŋs kʷ+yéʔ txʷəscəwét. He learned how to fly, which he was getting good at.⟩ [[s-√kʷul s-√school]] [from English 'school'] KLALLAM: skʷúl SAANICH: SCUL

skʷuléwtxʷ (SM) schoolhouse. ⟨ʔiʔ yéʔ sən txʷəʔəsnáwəʔ ʔə kʷ skʷuléwtxʷ. I entered school.⟩ ⟨tsəwʰəníʔtəyəʔ ʔiʔ yéʔ ʔáxʷ ʔə tsə skʷuléwtxʷ. They went into the school.⟩ ⟨ʔuʔʔixʷ ʔal sánti kʷ sʔəséqəʔtə ʔiʔ ʔéʔ ʔə ʔáxʷ ʔə tsə skʷuléwtxʷ. It's just three weeks we're out and we return again to the school.⟩ ⟨nít leʔ nəšxʷəníŋ tséʔe kʷ nəssʔíʔəʔəʔ kʷ nəsyéʔ leʔ ʔəwʰís kʷ nəšʔəsnáwəʔ ʔə tsə skʷuléwtxʷ. That's how it was when I was a child when I went and was in school for a long time.⟩ ⟨yéʔ čtə ʔápən ʔiʔ kʷ čəsəʔ sčəlénəŋ kʷ nəsyéʔ ʔəsnáwəʔ ʔə kʷsə skʷuléwtxʷ ʔiʔ ʔəŋʔé səq. I went for probably twelve years that I was in the schoole and came out.⟩ ⟨1910 ʔiʔ ʔəŋʔé səq ʔə kʷsə skʷuléwtxʷ kʷ sčxʷəníŋs kʷ nəsléʔə. It was 1910 when I came out of school that was like that there.⟩ [[√skʷul = ewtxʷ √school = house]] ⇨ **skʷúl** SAANICH: SØULÁU,TW

skʷáʔtəŋ (Sn) being bathed by someone. [[√sa<ʔ>kʷ-ət-əŋ<ʔ> √bathe<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **skʷátəŋ** SAANICH: SQO,TEN,

skʷáʔəs (Sn) to be pulled tight, no slack. [[s-√kʷaləs stat-√tight]] [analysis uncertain] SAANICH: SQOL,ES

skʷásəʔ (Sn) to be counted. [[s-√kʷ<a>s-aʔ stat-√count<rslt>-dur]] ⇨ **kʷsəŋ** KLALLAM: ʔəskʷásʔ SAANICH: SQOSEL

skʷátəŋ (SM) to be bathed by someone or something. ⟨skʷátəŋ səwʰíʔ. They used to bathe her.⟩ ⟨ʔənsəwskʷátəŋ. Then they bathe you.⟩ ⟨səwúʔskʷátəŋs səwʰíʔ síʔsət kʷəntál ʔə tsə ŋəŋəʔs tsə čəčéʔiʔ. So then the parent is bathed together with her child by the midwife.⟩ ⟨ʔáʔ yəxʷ yéʔ skʷátəŋ ʔiʔ txʷəníʔ ʔal kʷ sččétəŋs txʷəscéčəŋ ʔəʔtéləŋəxʷ. When she was being bathed the ones working on her became sore.⟩

VAR: sək^wátəŋ ⟨yé? sək^wátəŋ ?ə tsə ?əwímák^w

sk^wéčəl. *They went and bathed her every day.*⟩

⟨sək^wátəŋ səwínít qé?ŋi? ?ə tsə čnə?étəŋj sí?tsə k^w

s?é?əs k^w sǰwǎlǎss səwínít. *The girl was bathed*

by what is called the si?tsə during her

menarche.⟩ VAR: sák^wtəŋ (The recording is very

noisy here. This may be an actual aspect

form) [[√sak^w-ət-əŋ √bathe-trns-psv]] ⇨ sák^wət

[metathesis with passive] SAANICH: SQOTEN

sk^wčáx^wəŋ (S_n) a stomach growl. [[√k^wYax^w-

əŋ √stomach_growl-mdl]] ⇨ k^wčáx^wəŋ SAANICH:

SQCOXEN

sk^wčécəč (S_n) to be lame. [[s-√k^wč = eYəč s-

√lame = hip]] SAANICH: SQČÁČÉČ

sk^wé?ələk^w (S_n) to be suspicious,

unrecognized, suspected (of

something). [[s-√k^welək^w stat-√suspect]] ⇨

k^wé?ələk^w SAANICH: SQÁ,ELEŁ

sk^wétəl (S_n)

1. the floor lines at the bottom of the

lead of a reef net.

2. the vertical side lines on the front of

a reef net. [[s-√k^wet-il s-√set_trap-dev]]

SAANICH: SQÁLEL

sk^wés (SM) a burn. [[s-√k^wes s-√scorch]] ⇨ k^wés

sk^wésəŋ (S_n) to be toasted, scorched,

scalded. [[s-√k^wes-əŋ stat-√scorch-mdl]] ⇨

k^wésəŋ KLALLAM: k^wásəŋ SAANICH: SQÁSEN

sk^wéssət (S_n) to get hot. [[s-√k^wes-sat stat-

√scorch-rflxv]] ⇨ k^wéssət SAANICH: SQÁSET

sk^wéy (SM)

1. to be unable, can't, cannot. ⟨sk^wéy k^w

nəsxtít. *I can't do it.*⟩ ⟨sk^wéy k^w səwhá?i?ts ?al? ?ə

k^w syé?ts ?áx^w ?ə k^wsə šx^w?áx^ws k^w sštəŋs. *He*

cannot go alone when he goes to walk

somewhere.⟩ ⟨?iwáwə sk^wéy k^w nəstéw'. *I might*

not be able to get well.⟩ ⟨sk^wéy k^w nəsyé? ?u? ?ás

?u? sk^wúk^wəl. *I couldn't always go to school.*⟩

⟨?i? u?k^wənnəs sə šéyəts ?i? sk^wéy k^w s?əŋ?és

sqíləŋ səwínít. *And he saw his sister, but she*

couldn't come outside.⟩

2. to be wrong, not right, not good,

unwell, sick, immoral.

3. to be taboo, forbidden, not allowed.

⟨ŋəŋ' s?itəŋs sk^wéy k^w su?ŋáts ?al. *There are many*

foods that they are not allowed to just eat.⟩

⟨sk^wéy k^w su?ŋáts tsə s?áx^wə?. *They are not*

allowed to eat clams.⟩ ⟨sk^wéy k^w əŋsčák^wəs tsə

šipən. *You are not allowed to use a knife.*⟩

4. to be annoyed.

5. to have to, must, be obliged to. [in

construction] VAR: k^wéy ⟨k^wéy k^w nəs... ?óo ...

?əstéləŋ' k^w nəsk^wəŋət tsə lá?tsən. *I can't reach the*

plate.⟩ [[s-√k^wey stat-√unable]] KLALLAM: qi?ám'

SAANICH: SQÁ

sk^wéyli (S_n) to be concerned. [[s-√k^weyli stat-

√concerned]] SAANICH: SQÁLI

sk^wéyŋət (S_n) to deny someone something,

prevent someone from something. [[s-

√k^wey-ŋi-ət stat-√unable-rel-trns]] ⇨ sk^wéy

SAANICH: SQÁNET

sk^wéysən (S_n)

1. to not feel right, feel off.

2. to limp. [[s-√k^wey = sən stat-

√unable = foot]] ⇨ sk^wéy SAANICH: SQÁSEN

sk^weystəŋəmət (S_n) to pretend to be sick or

disabled. [[s-√k^wey-stəŋəmət stat-√unable-

pretend]] ⇨ sk^wéy SAANICH: SQÁSTENOMET

sk^weytəŋə (S_n) refuse you. [[s-√k^wey-tx^w-

əŋə stat-√unable-caus-2obj]] ⇨ sk^wéytx^w SAANICH:

SQÁTONE

sk^wéyətəl (S_n) to refuse each other, not get

along. [[s-√k^wey-tal stat-√unable-reprel]] ⇨

sk^wéytx^w SAANICH: SQÁTEL

sk^wéyətəŋ (S_n) to be refused, unwelcomed,

not approved by someone. [[s-√k^wey-tx^w-

əŋ stat-√unable-caus-psv]] ⇨ sk^wéytx^w SAANICH:

SQÁTEN

sk^wéytx^w (S_n) to refuse somebody or

something, turn something down, not

want something, be unhappy with it. [[s-

√k^wey-tx^w stat-√unable-caus]] ⇨ sk^wéy SAANICH:

SQÁT

sk^weynánæt (Sn) to not do it right. [[s-√k^wey-
naŋæt stat-√unable-ncmdl]] ⇨ sk^wéy SAANICH:
SQA, NONET

sk^wác' (Sn) a crook or twist. [[s-√k^wác' s-
√crooked]] ⇨ k^wác' SAANICH: SQEŦ

sk^wək^wátə? (Sn) the northwestern crow.
Corvus caurinus. VAR: sk^wək^wátə? VAR:
k^wək^wátə? [[s-k^wətə + √k^watə? s-dim + √raven]] ⇨
sk^wtá? SAANICH: SQEQOTE,

sk^wək^wácənəq (Sn) to be crooked. [[s-
k^wətə + √k^wác-ənəq stat-rslt + √crooked-hab]] ⇨
k^wác' SAANICH: SQEQEŦEN, EK

sk^wək^wiyəs (SM) a group of slaves. (tsəw'nít ?i?
tqəčsélə tə sk^wək^wiyəs. *The man has five
slaves.*) [[s-k^wətə + √k^wiyəs s-pl + √slave⟨pl⟩]]
⇨ sk^wáyəs SAANICH: SQEQIYET

sk^wəlá? (Sn) to go hook a salmon. [[√sk^w-
əla? √hook-actv]] [analysis uncertain] SAANICH:
SQELO,

sk^wələk^wátə? (Sn) a group of crows. [[s-
k^wələ + √k^watə? s-dim⟨pl⟩ + √raven]] ⇨
sk^wək^wátə? SAANICH: SQELEQOTE,

sk^wələk^wté?i? (Sn) several littleneck
clams. [[s-k^wələ + √k^wté?i? s-
dim⟨pl⟩ + √littleneck]] ⇨ sk^wté?i? SAANICH:
SQELEQLÁ, I,

sk^wəlkwálšən (SM) whirlwind. [[s-
k^wəl + √k^wəl = šən s-rep + √whirlwind = foot]]
[analysis uncertain] SAANICH: SQELQELEŠEN

sk^wəlkwát (Sn) to be tipped over (of a
group). [[k^wətə + √k^wat pl + √dump]] ⇨ k^wək^wát
SAANICH: SQELQEL

sk^wəlkwác' (Sn) to be crooked (of several
things), twisted. VAR: sk^wəlkwác' [[s-
k^wəl + √k^wác' stat-rslt⟨pl⟩ + √crooked]] ⇨ sk^wác'
SAANICH: SQEL, QEŦ

sk^wəlkwáləš (Sn) rattlesnake plantain. [[s-
k^wəl + √k^wáləš s-char + √plantain]] [analysis
uncertain] SAANICH: SQEL, QEL, EX

sk^wəmisən (Sn)
1. to be hunched over in old age.
2. bent tree. VAR: sk^wəmi?sən [[s-

√k^wəmisən stat-√hunched]] [analysis uncertain]
SAANICH: SQEMISEN

sk^wənk^wəw' (Sn) carbuncle, a boil with a
bunch of eyes in it. [[s-k^wən + √k^wən s-
char + √see]] ⇨ k^wənnəw' SAANICH: SQEN, QEN,

sk^wəŋéyŧəŋ' (Sn) adopted child. [[s-√k^wəŋ' -
ey' = aŧ-əŋ' s-√raise⟨actl⟩-ext = child-
mdl⟨actl⟩]] ⇨ k^wəŋət SAANICH: SQEN, A, TEN,

sk^wəs (SM) rules to live by. [[s-√k^ws s-√count]]
⇨ k^wsəŋ KLALLAM: sk^wəs SAANICH: SNEP

sk^wəsət (Sn)
1. to stretch oneself.
2. to straighten oneself up. [[√sk^w-ət-
sat √extend-trns-rflxv]] ⇨ sk^wət KLALLAM: ?ətúct
SAANICH: FQESET

sk^wət (SM)
1. to stretch something out, extend
something.
2. to pull to make tight, put tension on
something, snug something up. [[√sk^w-
ət √extend-trns]] SAANICH: FQET

sk^wətəŋ (Sn) to be extended, tightened up
with tension by someone or
something. [[√sk^w-ət-əŋ √extend-trns-psv]] ⇨
sk^wət SAANICH: FQETEN

sk^wətəméləč (SM) a stump. VAR: k^wətəméləč [[s-
√k^wətəméləč s-√stump]] [analysis uncertain --
ending is similar to another word meaning
'stump'] cp. sčséləč

sk^wəwyək^wélə (Sn) tackle box. VAR: sk^wi?k^wélə
VAR: sk^wuyək^wélə [[s-√k^wəwyək^w = élə s-
√fishhook = container]] ⇨ k^wəwyək^w SAANICH:
SQEUYEZÁLE

sk^wəwléxə? (Sn) butterfly. VAR: sk^wuléxə? [[s-
√k^wəwléxə? s-√butterfly]] SAANICH: SQEU, LAXE,

sk^wəyé?əm' (Sn) to withhold, be stingy, not
want to share. VAR: k^wəyé?əm' [[s-√k^wey' -
əm' stat-√unable⟨actl⟩-mdl⟨actl⟩]] ⇨ sk^wéy
SAANICH: SQEYÁ, EM,

sk^wáyamə? (Sn) really bushy area, dense
brush. [[s-√k^wáyamə? s-√dense_brush]]
SAANICH: SQIYEME,

skʷáyəs (SM) slave, pitiful person. ⟨yéʔ sqʷáʔs

kʷ syéʔs štəŋ skʷáyəss. *Her slave companion went walking.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔəwə te s skʷáyəss. *And she was not her slave.*⟩ ⟨qʷčátəs tsə skʷáyəss. *He is killing his slave.*⟩ ⟨tsə skʷáyəss ʔiʔ čéʔiʔ ʔə tsə

ŋəŋ məháʔ. *His slave is making lots of baskets.*⟩ ⟨ʔəwkʷéʔetəs tsə skʷáyəss. *to free a slave.*⟩

⟨səwśéts sə skʷáyəss, "čáqʷəwśə ʔə kʷ čáq čáqʷəwśə." *So she told her slave, "Build a big fire."*⟩ ⟨səwxtīts səwnít skʷáyəss səwnít cəwʔxéləč. *So the slave of cəwʔxéləč made it.*⟩

⟨ʔəwəŋiŋ ʔə tséʔe ʔiʔ ʔəŋʔé ʔáʔʷnəsəs seʔ kʷəče skʷáyəss. *It was like that and her slave came to them.*⟩

⟨háʔ ʔəwʔəʔtéləŋəxʷ ʔəwčsələʔe ʔə tə ʔəxʷíləŋəxʷ sə skʷáyəss. *Her slave was also human from the Indians.*⟩ ⟨kʷáʔkʷəʔməčəŋ kʷ snəʔéts sə skʷáyəs kʷ skʷtčələlés ʔiʔ háʔ tə stéléʔəŋs kʷ áʔkʷəʔməčəŋ *they named the slave who almost ended her breath.*⟩

⟨"kʷáʔkʷəʔməčəŋ, kʷáʔkʷəʔməčəŋ", ʔəŋʔétəs sə skʷáyəss. *"kʷáʔkʷəʔməčəŋ, kʷáʔkʷəʔməčəŋ," she said to her slave.*⟩

⟨səwłáləts tsə skʷáyəs sténiʔ yéʔ sqʷáʔʔšəns kʷ skʷtʔyéʔs štəŋ. *She asked a woman slave to go as her companion when she went walking.*⟩

⟨néʔ təsnəsəs ʔiʔ ʔəwʔáʔməʔ sə skʷáyəss kʷənt tsə yəʔkʷəŋétəs sʔəlílʔəʔ. *She came and got there and her slave was home looking after the children who she had grabbed.*⟩

VAR: skʷéyəs ⟨ŋəŋ skʷéyəss yéʔ ʔíw. *Lots of slaves ran away.*⟩

⟨kʷéčəŋ seʔəwŋít skʷéyəs. *The slave hollered.*⟩ ⟨tsə skʷéyəss ʔiʔ yéʔ sʔíʔs kʷ sʔíwś. *His slave wants to run away.*⟩

⟨ʔáʔ čtétəŋ ʔə tsəwŋít səwʔéxəŋs kʷ skʷs səčálʔs ʔə séʔə ʔiʔ ʔəwə s skʷéyəs. *When she was asked about her, she said she was a younger sister and not a slave.*⟩

[[s-√kʷəyəs s-√slave]] SAANICH: SQÍYEF

skʷiʔkʷéyŋəxʷ (Sn) to disapprove of something. [[s-kʷy<ʔ + √kʷey<ʔ]-naxʷ stat-char<actl> + √unable<actl>-nctrns]] ⇨ **skʷéy** SAANICH: SQÍ, QÁ, NEW

skʷíciʔ (SM) green sea urchin, the smaller urchin. ⟨nəcəxʷ ʔiʔ uʔʔáʔ yéʔ txʷəčəq ʔəŋʔáŋ tsə stéčəŋ ʔiʔ kʷəŋnəxʷ tətə tsə čnəʔétəŋ ʔə kʷ sskʷíciʔ. *Sometimes if there got to be a really big tide, we'd get green sea urchins.*⟩ [[s-√kʷícy s-√green_urchin]] SAANICH: SQÍʔI,

skʷikʷélsən (Sn) fishing line. [[s-√kʷəwyəkʷ-éls = ən s-√fishhook-actv(ctl) = instr]] ⇨ **kʷəwyəkʷ** SAANICH: SQÍʔÁL, SEN

skʷín (SM) to be a certain number, several. ⟨skʷín lisék tsə sxʷáyəmətə. *We sold a number of sacks.*⟩ [[s-√kʷín s-√how_many]] ⇨ **kʷín**

skʷínəs (Sn) to be several days. [[s-√kʷín = əs s-√how_many = day]] ⇨ **kʷínəs** SAANICH: SQINES

skʷiwəc (Sn) to be butchered, skinned, cleaned (of a catch). [[s-kʷi + √Wʔəc stat-actl + √butcher]] ⇨ **kʷiwəc** SAANICH: SQIU, Eʔ

skʷtəʔiʔ (SM) littleneck clam, steamer clam. *Protothaca staminea.* [[s-√kʷtəʔiʔ s-√littleneck]] KLALLAM: skʷtəʔiʔ SAANICH: SQʔÁ, I,

skʷqéqeʔ (SM) robin. *Turdus migratorius.* [[s-√kʷqéqeʔ s-√robin]] [analysis uncertain] SAANICH: QESKĚK

skʷqʷəm (SM) axe. **VAR: skʷqʷəm** ⟨txʷəsšələtəŋ tsə scáʔ ʔiʔ ʔéʔ ʔuʔ ʔəwəŋiŋ tsə skʷqʷəm kʷ əŋskʷtəkʷqʷəmt. *The wood becomes marked and also the axe is like that when you're chopping it.*⟩ [[s-√kʷqʷəm s-√chop]] ⇨ **kʷqʷəm** SAANICH: SQĚEM

skʷtáʔ (SM) raven. *Corvus corax.* [[s-√kʷtáʔ s-√raven]] SAANICH: SQTO,

slál (Sn) to intend, mean, expect (to happen). [[s-√lal s-√intend]] [subjective genitive stem] KLALLAM: syúy SAANICH: SLOL

sláləŋ (Sn) he/she/it was asked to go along. [[s-√lal<ʔ>-əŋ<ʔ> s-√ask_along<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **láləŋ** SAANICH: SLOL, EN

sléʔləʔ (SM) in-law, spouse's parent or sibling. ⟨səwqʷəqʷəls tsə sʔéləxʷ sléʔləʔs səwŋít, *So an old man who was her father-in-law said,*⟩ ⟨tsə nəsléʔləʔ. *my wife's brother.*⟩

⟨nəs wáyqəʔ nəs léʔləʔ. my father-in-law when my husband is alive.⟩ **⟨sténiʔ nəs léʔləʔ. my mother-in-law when my husband is alive.⟩** VAR: **sléʔəłt** VAR: **sələʔəłt** ⟨səwčtəŋs tsə swáyqəʔ tsə sələʔəłt, "stéŋʔ" So the man, the father-in-law ask, "What is it?"⟩ **⟨ʔəwñít kʷəče sə ... sə sələʔəłt. So there was a mother-in-law.⟩** [[vsleʔləʔ √in_law]]

SAANICH: SLÁ, EŁ

sléʔməs (Sn) fish club. [[s-√leʔməs s-√club]]

SAANICH: SLÁ, MEʔ

sléłəʔ (Sn)

1. to be safe, all right.
2. to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized. [[s-le + √leʔ stat-rslt + √prepare]]

☞ **léʔt** KLALLAM: ʔəsyáyaʔ "ready" SAANICH: SLÁLE,

slələʔnánəʔ (Sn) to manage to finally get ready. [[s-le + √leʔ-nənəʔ stat-rslt + √prepare-ncmdl]] ☞ **sléłəʔ** SAANICH: SLÁLE, NONET

slələʔnəwəl (Sn)

1. to be getting ready together.
2. to be getting everything prepared, all right. [[s-le + √leʔ-nəwʔ>eł stat-rslt + √prepare-ncrcprcl<actl>]] ☞ **sléłəʔ** SAANICH: SLÁLE, NEU, EŁ

sléłəʔtxʷ (Sn) to have something ready. [[s-lé + √leʔ-txʷ stat-rslt + √prepare-caus]] ☞ **sléłəʔ** SAANICH: SLÁLE, TW

sléłəc (Sn) to be full. [[s-l<é> + √ləc stat-rslt<actl> + √fill]] ☞ **léc** SAANICH: SLÁLEʔ

sléłəsət (Sn) to be ready, prepared for the day. [[s-lé + √leʔ-sat stat-actl + √prepare-rflxv]] ☞ **léłəʔsət** SAANICH: SLÁLESET

sléqəʔ (Sn) to be sold. [[s-√l<é>q-aʔ stat-√sold<rslt>-dur]] ☞ **léc** SAANICH: SLAKEŁ

sléqəʔ (Sn) to be level, straight, in line. [[s-√l<é>q-aʔ stat-√even<rslt>-dur]] ☞ **ləqéʔ** KLALLAM: ʔəsyáqʔ SAANICH: SLAKEŁ

slésət (Sn) what one is to do about a situation. [[s-√leʔ-sat s-√prepare-rflxv]] ☞ **léʔsət** SAANICH: SLÁSET

sləhéłtəŋ (Sn) to be played with in a bone game. [[s-√ləhéł-txʷ-əŋ s-√bone_game-caus-psv]] ☞ **sləhéłtxʷ** SAANICH: SLEHÁLTEN

sləhéłtxʷ (Sn) to play bone game against someone. [[s-√ləhéł-txʷ s-√bone_game-caus]] ☞ **sləhéł** SAANICH: SLEHÁLTW

sləhéł (SM)

1. slahal, stick game, bone game. ⟨nít kʷəče šxʷəníŋs tséʔe tsə sləhéł. That's the way the bone game goes.⟩ **⟨iʔ nít səwʔətkʷənsáts sləhéł tsuʔnəniʔtəyəʔ tíləm. When they start the sləhéł, they sing.⟩** **⟨tíləm ʔə tsə sləhéł. They sing the sləhéł songs.⟩**

2. a bone used in the game. ⟨ʔəns'téniʔ sə p'əq' sləhéł. The white sləhel bone is your woman.⟩ **⟨ʔuʔʔələʔəxəŋ ʔal ʔə tséʔe tsuʔnəniʔtəyəʔ ʔə kʷ səwčéʔsəʔs tsə kʷéyəʔt tsuʔnít sləhéł. They're doing that for the two who are moving those bones back and forth.⟩** VAR: **sləhéł** ⟨sčén' ʔuʔ ʔíyəs sləhéł. Slehel is lots of fun.⟩ **⟨sləhéł kʷ snəʔétəŋs. It's called sləhéł.⟩** **⟨yəyásəŋ ʔə tsə nəʔétəs sləhéł kʷə uʔšxʷəníŋs ʔal. They were playing what they call 'sləhel' whatever it is.⟩** [[s-√ləhéł s-√bone_game]] [from Chinook Jargon] KLALLAM: sləhál SAANICH: SLEHÁL,

slələp (Sn) to be flabby, hanging loose. [[s-lá + √ləp stat-actl + √flap]] SAANICH: SLELEB

sləlíwiʔ (Sn) lots of cedar bark. [[s-lə + √li>w = ey s-pl + √cedar_bark<actl> = wood]] ☞ **sləwiʔ** SAANICH: SLELIWI,

slələpásən (Sn) to have fat lips. [[s-lá + √ləp = asin stat-actl + √flap = mouth]] ☞ **slələp** SAANICH: SLELBOFEN

slələp (Sn) being wrinkled, flabby. [[s-lá + √l'>əp stat-rslt + √flap<actl>]] ☞ **slələp** SAANICH: SLEL, B

slələpəs (Sn) having a wrinkled face. [[s-lá + √l'>əp stat-rslt + √flap<actl>]] ☞ **slələp** SAANICH: SLEL, BES

sláip̃sæt (Sn) to be getting wrinkled, flabby. [[s-lá + √l̥ʰəp̃-sat stat-rslt + √flap<act>-rflxv]] ⇨ **sláip̃** SAANICH: SLEL, B

slámætēs (Sn) leggings, rags wound around the legs. [[s-√lámætēs s-√legging] [analysis uncertain] SAANICH: SLEMETÁS

sləp̃iqən (Sn) big stomach, flabby belly. [[s-√ləp̃ = iqən s-√flap = belly]] ⇨ **slələp̃** SAANICH: SLEBIKEN

sləq̃éʔt (Sn)

1. to be in a panic, feel bothered.
2. to be in the way, interfering. [[s-√l̥q̃ = eʔt stat-√even = mass]] ⇨ **ləq̃éʔt** SAANICH: SLEKÁ, t

sləq̃əŋəkʷ (Sn) to be level ground, flat land. VAR: **sləq̃əŋəkʷ** [[s-√l̥q̃ = əŋəkʷ stat-√even = ground]] ⇨ **ləq̃t** KLALLAM: ʔəsyəq̃əŋəkʷ SAANICH: SLEKEN, Eʒ

sləq̃əŋəwəl (Sn) to be even with each other, face-to-face. [[√l̥q̃-nəwəl √even-ncrcprcl]] ⇨ **ləq̃t** SAANICH: SLEKNEWEL

sləq̃tál (Sn) to be even with, the same as each other, simultaneous. [[s-√l̥q̃-tál stat-√even-rcprcl]] ⇨ **sləq̃ət** SAANICH: SLEKTOL,

sləšáʔən (Sn) a person in a shawl. [[s-√ləšáʔən s-√shawl<act>]] ⇨ **ləšál** SAANICH: SLEŠO, EN

sləwiʔ (SM) the soft inner bark of the cedar tree used for weaving. {sləwiʔ ʔət nəʔétəŋəs. *It's called sləwiʔ (the inner cedar bark).*} {kʷtəyəmt tət ʔə tsə sləwiʔ. *We put it on the cedar bark.*} [[s-√ləw = ey̥ s-√cedar_bark = wood]] SAANICH: SLEWI,

sləxʷéʔt (SM) to be at peace. {txʷəsləxʷéʔt. *to make peace.*} [[s-√lixʷ = eʔt stat-√not_bother = mass]] ⇨ **lixʷéʔt** SAANICH: SLEKÁL

slíʔqʷəl (Sn) being calm, good weather, still, no wind. [[s-√liʔqʷ-el s-√calm<act>-dev]] ⇨ **slíyqʷəl** KLALLAM: syíqʷi SAANICH: SLI, KÉL

slíim (Sn) wild goose. [[s-√liim s-√goose]] SAANICH: SLIIM

slíləqʷ (Sn)

1. to be slack.
2. calm, no wind. [[s-li + √liqʷ stat-actl + √calm]] ⇨ **líqʷəl** KLALLAM: yéʔyəqʷ SAANICH: SLILEK

slíil (Sn) to be far away. [[s-√liil stat-√far]] ⇨ **liʔəl** SAANICH: SLIL,

slíiləqʷ (Sn) to be loosened. [[s-li + √l̥ʰiqʷ stat-rslt + √calm<act>]] ⇨ **líqʷəl** SAANICH: SLIL, EK

slíyqʷəl (SM) calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather. [[s-√liyqʷ-il s-√calm-dev]] ⇨ **líqʷəl** SAANICH: SLIKÉL

slup̃ásən (Sn) cheek. [[s-√ləp̃ = asin s-√flap = mouth]] ⇨ **slələp̃** SAANICH: SLUBOFEN

stá (SM) to go down toward the water, go to the beach at the edge of the water. {yéʔ sən stá. *I'm going down the beach.*} {səwštás. *So he went down to the beach.*} {ʔiʔ kʷtəyéʔ stá ʔáxʷ ʔə stáʔləwʰsíxʷəŋ. *He went down to the river to wade.*} {sʔənʔés əwʰkʷánəŋət stá. *She came running down to the beach.*} {syéʔs ʔəwʰstá. *Then he went down toward the water.*} [[√stá √go_down]] KLALLAM: t̥cú "to be down toward water" KLALLAM: t̥ác "to go down toward water" SAANICH: ʔLO

stáʔtəʔŋət (Sn) to be fishing for herring. VAR: **stáʔtəlŋət** [[s-t̥aʔ + √t̥aʔŋət s-actl + √herring]] ⇨ **stáŋjæt** SAANICH: SLO, tE, NET

stác (Sn) the itch, scabies. [[s-√t̥ác s-√itch]] ⇨ **t̥ác** SAANICH: SLOʃ

stáləč (SM) thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person). VAR: **t̥ələč** [[s-√t̥al = eč √thigh = bottom] [analysis uncertain] SAANICH: SLOLEČ

státəqʷ (SM) to be naked, undressed. VAR: **t̥átəqʷ** [[s-t̥a + √t̥əqʷ stat-rslt + √undress]] ⇨ **t̥əqʷəŋ** SAANICH: SLOLEK

stáŋjæt (SM, JF) herring. *Chupea spp.*. {nəcəxʷ ʔiʔ uʔkʷánəxʷ t̥ət ʔə tsə stáŋjæt. *Sometimes we would get herring.*} VAR: **stáŋjæt** {ʔəŋs̥líʔ ə kʷs stáŋjæt? *Do you want some herring?*} } {ʔánʔuʔ

- nəsłí? kʷs stájət. *I really like herring.* [[s-√łájət s-√herring]] SAANICH: SŁON, ET
- stáp'** (Sn) soup, chowder. [[s-√łap s-√slurp]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁOB
- stáqʷət** (Sn) to be peeled. [[s-√łaqʷ-at stat-√undress-dur]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁOKEL
- státəŋ** (SM) to be taken down to the beach by someone or something. «čákʷəs kʷə nə... nəmén le? kʷ nəsn... yé? státəŋ ʔáǰʷtəŋ ʔə tsəwnít tʰənəsqʷá? se? tʰəʔá?mət. *My father used it when I was taken down to the beach to my future husband, who was sitting.*» «ʔétə tətə tu?kʷəntá? tsəwnít ǰənǰənítəl ní? čákʷəs kʷə nəmén le? kʷ nəskʷtʰənʔé státəŋ. *We were here together with the black paint dance that my father used when I was brought down to the beach.*» [[√słə-ət-əŋ √go_down-trns-psv]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: FŁOTEN
- státxʷ** (SM) Stem: /stát/ to take or bring something or someone down to the edge of the water. «syé? ʔəw'yékʷ tsəwnít ʔə tsə ʔənʔé státxʷ sə ǰənáʔs. *So she hired someone to come bring her daughter down.*» «səw'yékʷs tsəwnít čkʷé? čǰənáʔ ʔə kʷə yé? ʔáǰʷnəs ʔənʔé státxʷ. *So the one whose child it was hired someone to go get her to bring her down to the beach.*» «səwkʷənáts yé? səw'státəs. *So she took it down to the water.*» «ʔənʔés ʔu? státəs kʷ skʷtʰáys. *They came and brought them down to the shore when they were finished.*» [[√słə-txʷ √go_down-caus]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: FŁOT
- stćiŋən** (SM) comb. [[s-√ćiŋ = ən √comb = instr]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: ŁIŋEN
- stćiw's** (Sn) being tired. [[s-√ć = iWʔəs stat-√tired = body<actl>]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁCIU, S
- sté?əǰən** (Sn) a limit, border. [[s-√łə?ə = əǰən s-√here = arm]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁÁ, EXEN

- sté?təl'** (Sn) to be at the shore. [[s-łə? + √łə-ilʔ] stat-rslt + √go_ashore-dev<actl>]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁÁ, ŁEL,
- sté?təni?** (SM) being female, being a woman or a girl, being feminine. «səw'ǰənéŋs sə sténi?, "sté?təni?." *So the woman said, "It's a girl."*» «ʔəw'stə?təni? sé?e. *She is a girl.*» [[s-łə? + √łəniʔ] s-actl + √female<actl>]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁÁQEN
- stéčsəŋ** (Sn) back of the neck. [[√st = əčsəŋ √back = neck]] SAANICH: FŁÁČSEN
- stékʷəŋ** (SM) life, breath, spirit. «kʷá?kʷə?məčəni? kʷ səw'ǰənéŋs sə skʷǰəyəs kʷ skʷtčəlél's ʔi? háy tə stékʷəŋs kʷá?kʷə?məčəni? *they named the slave who almost ended her breath.*» [[s-√łəkʷ-əŋ s-√breath-mdl]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁÁQEN
- stéləw'** (Sn) to get well, recover. [[√łə<ł>W' √heal<pl>]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ [analysis uncertain -- not plural semantics] SAANICH: SŁÁLEU,
- stéłəǰtəŋ** (Sn) to be served on a dish at the table by someone. [[s-łé + √łəǰ-t-əŋ stat-rslt + √pour_solid-trns-psv]] ɛɛ ɛɛ ɛɛ SAANICH: SŁÁLEXTEN
- sténi?** (SM)
- I. woman, lady, female, feminine.
(Usage: Usually used to refer to a married or older woman) «səw'téčəq's sə sténi?. *The woman got angry.*» «ǰəw'ǰəni? sə sténi?. *The woman is crying.*» «ní? səwkʷənnəxʷs tsə sténi? tsə słi?łə?tə?ł. *Then a woman gets a child.*» «ʔəw'ni? ǰəxʷ kʷsə sténi?. *That must be the woman.*» «mákʷ sən ʔəw'čłi? ʔə kʷsə sténi?. *Everyone likes this woman.*» «sténi? nəǰənáʔ. *daughter.*» «ʔəǰin kʷsə sténi? ʔəniǰənáʔ? *Where is your daughter?*» «ʔəw'ǰəqət sə sténi? nəǰənáʔ. *My daughter is outside.*» «ʔəw'ǰəw'ǰəqəw'ə, sténi? ʔəw'ǰəw'ǰəqəw'ə. *sister [your sibling, your female sibling].*» «sténi? nəšǰəyət. *older sister.*» «sténi? nəw'ǰəyčəni. *younger sister.*» «sténi? nəw'ǰəyčəni. *grandmother.*» «sténi? nəw'ǰəyčəni. *my niece.*»

《sténiʔ nəšsʔákʷə́t. *my step-mother.*》 《sténiʔ nəsléʔlə́t. *my mother-in-law when my husband is alive.*》 《sténiʔ nəščutéylə́t. *my daughter-in-law.*》 《kʷə́ nəmén sténiʔ šxʷʔáqʷə́ʔs. *father's sister.*》 《sténiʔ nəštəniʔ. *my late mother.*》 《sténiʔ nəsqʷáʔ. *my late wife.*》

2. wife. 《nəsténiʔ. *my wife.*》 《xʷəwé sə čtəniʔ. *an unmarried man [he does not yet have a wife].*》 《łələsít ʔə kʷ sténiʔ. *to look for a wife [Look for a wife for him].*》 《tsəwníʔ ʔiʔ qéqə́nʔ ʔə tsə əwnehéč sténiʔ. *He stole another man's wife.*》
VAR: téníʔ 《cəwǰéłəč kʷ snés səwníʔ téníʔ. *The woman was named cəwǰéłəč.*》 [[s-√tenYʔ s-√female]] SAANICH: SLÁNI,

stéjə́t (Sn) to be detached, off. [[s-√t(e)ŋʔ]-aʔ stat-√detach⟨rslt⟩⟨actl⟩-dur]] ⇨ **téjə́t** SAANICH: SLÁŃ, EŁ

stéwən (SM)

1. wall-mat. 《stéwən te wáč. *They must have been wall mats.*》
2. a mat used to sit or lie on.
3. bed sheet. [[s-√tew = ən s-√mat = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: SLÁWEN

stéwən ʔə tʃ sǰə́ʔənəxʷ (Sn) common plantain. *Plantago major.* [[s-√tew = ən ʔə tʃ s-√ǰə́ʔənəxʷ s-√mat = instr obl det s-√bullfrog]] ⇨ **stéwən** ⇨ **sǰə́ʔənəxʷ** SAANICH: SLÁWEN E TŁ SXÁ, ENEW

stéxən (Sn) any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem. VAR: štéʔxən [[s-√teχ = ən s-√cure = instr]] [analysis uncertain -- possibly related to word for 'serve food'] [Possibly a loan from Hul'q'um'in'um] SAANICH: SLAXEN

stəčxʷéləs (SM) a hubbub, a situation where everybody is talking at once and nobody's understanding. 《čéʔ čə kʷəče stəčxʷéləs mákʷ tsə ʔəxʷíłŋəxʷ kʷsə tíwíʔə́t. *So just then a hubbub of prayers started among all the Indians.*》 《mákʷ ʔəšxʷənʔíʔəŋ stəčxʷéləs tsə ʔəxʷíłŋəxʷ. *All of the people where like that*

talking all at once.》 [[s-√teč-xʷ = eləs stat-√dark-ext = eye]] [analysis uncertain] ⇨ **téč**

stəkʷéʔt (Sn) to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell), feel a rush of adrenaline. [[s-√tikʷ = eʔt s-√hook = mass]] ⇨ **tíkʷ** SAANICH: SLEQÁ, Ł

stəkʷéyʔ (Sn) American dunegrass. *Leymus mollis.* VAR: sləkʷéy VAR: stəkʷéʔiʔ VAR: sləkʷéʔiʔ [[s-√təkʷéyʔ s-√dunegrass]] SAANICH: SLEQÁ,

stəkʷsínəŋ (Sn) to be hooked by the mouth. [[s-√tikʷ = asin-əŋ stat-√hook = mouth-mdl]] ⇨ **tíkʷ** SAANICH: SLEQFINEN

stələʔtáŋə́t (Sn) a group of small herring fish. [[s-√ələʔəʔ + √təŋə́t s-dim⟨pl⟩ + √herring]] ⇨ **stáŋə́t** KLALLAM: stəʔtúʔŋə́t SAANICH: SLELE, ŁON, ET

stələʔtáŋə́t (Sn) a bunch of herring. [[s-√ələʔəʔ + √təŋə́t s-dim⟨pl⟩ + √herring]] ⇨ **stáŋə́t** SAANICH: SLELEŁO, NET

stələ́xʷ (SM) ice, hail. 《tuwá ʔaʔ yéʔ nəwʔ ʔiʔ kʷtíʔsáʔitəs yəxʷ tsəwníʔ sǰéłəqəm léʔə ʔə tsə sáʔ tsə stələ́xʷ. *He just went on in and the monster must have already prepared the path with ice.*》 [[s-√tələ́xʷ s-√hail]] SAANICH: SLEŁ, EX

stələ́pásən (Sn) lips. VAR: təlpásənʔ [[s-√təlpə́ = asin s-√flap = mouth]] SAANICH: SLEŁ, BŌFEN

stələ́píkʷəs (Sn) to have a flabby body. [[s-√təlpə́ = iWəs s-√flap = body]] SAANICH: SLEŁ, BIŁEZES

stətáŋə́t (JF) small herring. 《ʔánʔ ʔuʔ nəšłíʔ kʷ ənístətáŋə́t. *I really like your little herrings.*》 [[s-√tə + √təŋə́t s-dim + √herring]] ⇨ **stáŋə́t**

stətéel (Sn) landing, any place where a boat such as a ferry lands to let people go ashore. [[s-√tə + √te-il s--actl + √go_ashore-dev]] ⇨ **tətéel** SAANICH: SLEŁÁÁL

stəténíʔ (Sn) a little woman. VAR: stəténíʔ [[s-√tə + √tenʔYʔ s-dim + √female⟨dim⟩]] ⇨ **sténiʔ** SAANICH: SLEŁÁN, I,

stə́tə́nkʷ (Sn)

1. to be shot.
2. to be drunk, half-shot. [[s-
tə + √tə́nʷ] stat-rsl + √shoot<actl>]]

☞ **tə́nəkʷt** SAANICH: SLELEN, Q

stə́məxʷ (SM) rain. [[s-√tə́məxʷ s-√rain]]

☞ **tə́məxʷ** SAANICH: SLEMEW

stə́mɔxʷálkʷət (Sn) raincoat. [[s-
√tə́məxʷ = alWət s-√rain = cloth]]

☞ **stə́məxʷ** SAANICH: SLEMWOLZET

stə́mɔxʷáwəʔqʷ (Sn) rain hat. [[s-√tə́məxʷ-
awʷ = iʔqʷ s-√rain-ext = head]]

☞ **stə́məxʷ** SAANICH: SLEMWOU, E, K

stə́mɔxʷ (Sn) dirty [to be smeared]. [[s-
√tə́mʷ] stat-√smear<actl>]]

☞ **tə́məxʷt** SAANICH: SLEMX

stə́mɔcʷ (Sn) to be harvested, all picked. [[s-
√tə́mʷ] stat-√harvest<actl>]]

☞ **tə́məcəŋ** SAANICH: SLEM, ʃ

stə́mɔxʷásən (Sn) to have dirt or anything
smeared around the mouth. [[s-
√tə́mʷ] stat-√smear<actl> = mouth]]

☞ **tə́mɔxʷt** SAANICH: SLEM, ʃOFEN

stə́mɔxʷésəs (Sn) to have dirty, smeared
hands. [[s-√tə́mʷ] stat-
√smear<actl> = hand]]

☞ **tə́mɔxʷt** SAANICH: SLEM, ʃÁSES

stə́mɔxʷəs (Sn) to have a dirty, smeared
face. [[s-√tə́mʷ] stat-
√smear<actl> = face]]

☞ **tə́mɔxʷt** SAANICH: SLEM, ʃES

stə́nəcáɫ (SM) young girl. **«**ʔiʔ níʔ leʔ ʃxʷə́sáʔis
kʷsə ʔiʔtə́célə leʔ ʔətéɫŋəxʷ ʔə kʷ sɔxʷə́lʷəs tsə
stə́nəcáɫ. *And that is how the former people in
the past prepared when a girl first entered
puberty.* **»** VAR: **stə́nəcáɫət** **«**ʔə́nʷstéŋ síʔe
stə́nəcáɫət ʔə́ ɫ́ nákwəʔ? *What is this girl to you?*

☞ [[s-√tə́nYʔ-a = alʔ s-√female-ext = child]]

☞ **stə́niʔ** SAANICH: SLENECOOL

stə́nəcéen (Sn) a female elder. VAR:

stə́nčéen [[s-√tə́nYʔ = een s-√female = ear]]

☞ **stə́niʔ** SAANICH: SLENECÁÁN

stə́nəkʷ (Sn) a gunshot wound. [[s-√tə́nəkʷ s-
√shoot]]

☞ **tə́nəkʷt** SAANICH: SLENEQ

stə́nténiʔ (SM) a group of women.

«səwə́pətəŋ tsə stə́nténiʔ. *So the women are
gathered.* **»** **«**hənə́cətəŋ tsə stə́nténiʔ ʔə tsə qéq.
The baby has the women discussing. **»**

«txʷə́cəʔsəʔ tsə stə́nténiʔ ʔə́nŋə́nəʔs. *They now
had two girl children.* **»** **«**ncámət tsə suʔwə́yqəʔ
ʔiʔ ncéxʷ ʔiʔ uʔstə́nténiʔ tsə ʃə́méns. *One party is
men and sometimes their opponent is women.* **»**

«nít háy ʔal' cə́cə́yə́l' txʷə́áxʷ ʔə́ kʷsə stə́nténiʔ
nə́šxʷə́lə́qʷəʔ. *She is the shortest of all my
sisters.* **»** **«**mákʷ tə́ stə́nténiʔ ʔə́w' xʷáŋ. *The
women cried [All the women cried].* **»** **«**səwíʔ
cə́ʔsəʔ tə́ stə́nténiʔ ʔə́nŋə́nəʔs. *She has two
daughters.* **»** **«**ŋəsélə tsə stə́nténiʔ nə́stətíkʷən. *I
have four nieces.* **»** VAR: **stə́nténiʔ** **«**ŋə́n' stə́nténiʔ.
lots of women. [[s-ʔn + √tə́nYʔ s-pl + √female]]

☞ **stə́niʔ** SAANICH: SLENEÁNI,

stə́ntə́nəcáɫət (SM) a group of girls. **«**ʔéteʔ
ʔə́w' mákʷ ʔéteʔ kʷə́ stə́ntə́nəcáɫətʔ? *Are the
young girls here?* **»** [[s-ʔn + √tə́nYʔ = aləʔ s-
pl + √female = child]]

☞ **stə́nəcáɫ** SAANICH: SLENECOCO, EL

stə́nčʷ (Sn)

1. to be too rough, disrespectful.
2. to be mentally unbalanced. [[s-
√tə́nčʷ] stat-√unbalanced<actl>]]

SAANICH: SLEN, J

stə́nkʷ (Sn) being shot, being a gunshot
wound. [[s-√tə́nkʷ] s-√shoot<actl>]]

☞ **tə́nəkʷ** SAANICH: SLEN, Q

stə́ŋiʔ (Sn) herring stick. [[s-√tə́ŋyʔ s-
√herring_stick]]

SAANICH: SLENI,

stə́ŋiʔqʷtəŋ (Sn) to be decapitated, have
head removed. [[s-√tə́ŋ = iʔqʷ-t-əŋ stat-
√detach = head-trns-psv]]

☞ **tə́ŋáʔqʷtəŋ** SAANICH: SLENI, KTEŋ

stə́ŋikʷəstəŋ (Sn) to be stripped, have
clothes (especially dance regalia)
removed by someone. [[s-√tə́ŋ = iWəs-t-
əŋ stat-√detach = body-trns-psv]]

☞ **tə́ŋikʷəst** SAANICH: SLENI, ZESTEN

stəŋjɨ́s (S_n)

1. to be dismantled, have parts all off.
2. to have clothes removed. [[s-
vʰəŋ = iWʰʰəs stat-√detach = body<actl>]] ɸ **təŋjɨ́kʰəst** SAANICH: SLEŋIU,S

stəŋjɨ́stəŋ (S_n)

1. being dismantled by someone or something.
2. being stripped, having clothes (especially dance regalia) removed by someone. [[s-√təŋ = iWʰʰəs-t-əŋ stat-√detach = body<actl>-trns-psv]] ɸ **stəŋjɨ́kʰəstəŋ** SAANICH: SLEŋIU,STEN

stəŋsən (S_n) to have one's shoes off, be barefoot. [[s-√təŋ = sən stat-√detach = foot]] ɸ **təŋ** SAANICH: SLEŋSEN

stəŋhəwáí (S_n) to be separated. [[s-√təŋʰ-
nʰʰəwʰʰəelʰʰ stat-√detach<actl>-ncrcprcl<actl>]] ɸ **təŋnəkʰélət** SAANICH: SLEŋ,N,EU,EL

stəŋsən (S_n) being barefooted, going without shoes. [[s-√təŋʰ = sənʰ stat-√detach<actl> = foot<actl>]] ɸ **stəŋsən** SAANICH: SLEŋ,SEN

stəqənéʔ (S_n) to be anchored. [[s-
vʰqəneʔ stat-√anchor]] ɸ **təqənéʔəŋ** SAANICH: SLEKĒNÁ,

stəqənákw (S_n) flat. [[s-√təq = ənakʰ s-
√wide = ground]] ɸ **təqát** [analysis uncertain -- There may be a typo in the source] SAANICH: SLEKENEØ

stəqʰ (S_n) to pass through a narrow space, fall through a hole. [[√stəqʰ vpass_through]] KLALLAM: cʰəqʰ SAANICH: FLEK

stəqʰəŋ (S_n) to pass through, fall through a hole. [[√stəqʰ-əŋ vpass_through-mdl]] ɸ **stəqʰ** SAANICH: FLEKĒN

stəqʰnəŋət (S_n) to finally manage to get through. [[√stəqʰ-nəŋət vpass_through-ncmdl]] ɸ **stəqʰ** SAANICH: FLEKĒNONET

stəqʰnəŋ (S_n) to manage to be put through. [[√stəqʰ-naxʰ vpass_through-nctrns]] ɸ **stəqʰnəxʰ** SAANICH: FLEKĒNEN

stəqʰnəxʰ (S_n) to manage to get something through. [[√stəqʰ-naxʰ vpass_through-nctrns]] ɸ **stəqʰ** SAANICH: FLEKĒNEW

stəqʰsən (S_n) to have one's foot go through, step through. [[√stəqʰ = sən vpass_through = foot]] ɸ **stəqʰ** SAANICH: FLEKĒSEN

stəqʰsət (S_n) to go through a narrow hole or space. [[√stəqʰ-sat vpass_through-rflxv]] ɸ **stəqʰ** SAANICH: FLEKĒSET

stəqʰt (S_M) to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something. (čéʔiʔ ʔə tsə stəqʰtəs kʰsə sčéʔiʔs. *to make holes in leather, to pierce leather.*) (ʔiʔ ʔáʔ sténiʔ sə sʰiʰətqət ʔə kʰ sténiʔs ʔiʔ kʰtɨ́t ʔal səwst... stəqʰtəŋs tsə qʰələnʰs kʰ stxʰəčsʰəwəŋs séʔə ʔə kʰ sténiʔs tsə qéq. *And if the child is girl when it is female, then right away her ears are pierced to have earrings when the baby is a woman.*) [[√stəqʰ-t vpass_through-trns]] ɸ **stəqʰ** KLALLAM: cʰəqʰt SAANICH: FLEKĒT

stəqʰtəl (S_n) to put each other through. [[√stəqʰ-təl vpass_through-rcprcl]] ɸ **stəqʰt** SAANICH: FLEKĒTEL

stəqʰtəŋ (S_M) to be passed through, brought through by someone or something. (ʔiʔ ʔáʔ sténiʔ sə sʰiʰətqət ʔə kʰ sténiʔs ʔiʔ kʰtɨ́t ʔal səwst... stəqʰtəŋs tsə qʰələnʰs kʰ stxʰəčsʰəwəŋs séʔə ʔə kʰ sténiʔs tsə qéq. *And if the child is girl when it is female, then right away her ears are pierced to have earrings when the baby is a woman.*) [[√stəqʰ-t-əŋ vpass_through-trns-psv]] ɸ **stəqʰt** SAANICH: FLEKĒTEN

stəyqʰ (S_n) wreckage, anything smashed. [[s-√təyqʰ s-√smash<actl>]] ɸ **təyqʰ** SAANICH: SLEÍ,Ē

stíc' (S_M) a cut. [[√tíc' √cut]] ɸ **tíc'** SAANICH: SLEIʔ

stíl (SM)

1. a present, gift. ⟨ɲán' nəs'tíl. lots of presents.⟩ ⟨ʔánəst sən ʔə tsə stíls. I am giving her a gift.⟩
2. to be given something. [[s-√tíl s-√give]]

☞ **tíl** SAANICH: SLIL

stíltx^w (SM) a gift to someone. ⟨yéʔ sən

ʔánəstx^w ʔə tsə nəs'tíltx^w. I am giving her a gift.⟩ [[s-√tíl-tx^w s-√give-caus]] ☞ **stíl**

stítáç (SN) to be cut (already cut). [[s-

tí + √tíç stat-rslt + √cut]] ☞ **tíç** SAANICH: SLILEX

stítáçtəŋ (SN) to have been cut by someone

or something. [[s-tí + √tíç-tx^w-əŋ stat-rslt + √cut-caus-psv]] ☞ **stítáç** SAANICH: SLILEXTEN

stíták^w (SN)

1. to be hooked.
2. to belong, associated with, connected to (as a particular inherited tradition). [[s-tí + √tík^w stat-rslt + √hook]] ☞ **tík^w** SAANICH: SLILEQ

stíŋət (SN) to stand (something). [[√siŋ-əŋ-

ət √high-mdl-dur]] ☞ **síŋəŋ** SAANICH: FINEŁ

stíŋəstálx^w (SN) stand us up. [[√siŋ-ŋi-stx^w-

álx^w √high-rel-caus-1pobj]] ☞ **stíŋəstx^w** SAANICH: FLINESTOL, W

stíŋəstánə (SN) stand you up. [[√siŋ-ŋi-stx^w-

ənə √high-rel-caus-2obj]] ☞ **stíŋəstx^w** SAANICH: FLINESTONE

stíŋəstánəs (SN) stand me up. [[√siŋ-ŋi-stx^w-

ənəs √high-rel-caus-1sgobj]] ☞ **stíŋəstx^w** SAANICH: FLINESTONES

stíŋəstəŋ (SM) to be stood up, made to stand

by someone or something. ⟨səw'stíŋəstəŋs. They stand him up.⟩ ⟨k^wt'nít yéʔ k^w sstíŋəstəŋs. Soon they go stand him up.⟩ ⟨stíŋəstəŋ tsə sčáyə. to stand up sticks.⟩ [[√siŋ-ŋi-stx^w-əŋ √high-rel-caus-psv]] ☞ **stíŋəstx^w** SAANICH: FLINESTEN

stíŋəstx^w (SN) to stand someone or something up, have someone or something stand, raise up, lift something up. [[√siŋ-ŋi-stx^w √high-rel-caus]] ☞ **síŋəŋ**

KLALLAM: çtíŋəstx^w SAANICH: FLINESTW

stíŋət (SN) to stand something up. [[√siŋ-əŋ-

ət √high-mdl-trns]] ☞ **síŋəŋ** SAANICH: FLINET

stíŋətəŋ (SN) to be stood upright by

someone. [[√siŋ-əŋ-ət-əŋ √high-mdl-trns-psv]] ☞ **stíŋət** SAANICH: FLINETEN

stíq^w (SM) flesh, meat. ⟨čəq^w k^wsə stíq^ws k^wə

músməs. We burned the meat [They burned the meat.].⟩ ⟨k^wəwhít ʔiʔ ŋán' stíq^ws. He has lots of meat.⟩ ⟨k^wéłəs tsə stíq^w. to have a fever.⟩ [[s-√tíq^w s-√flesh]] SAANICH: SLIK

stís (SN) scale of fish. [[s-√tís s-√scale]] SAANICH:

SLIF

stíx^ws (SM) Wednesday. [[s-√tíx^w = əs s-

√three = day]] ☞ **tíx^w** SAANICH: SLIWS

stíx^wəm' (SN) to be slippery, slimy. VAR:

stíx^wəŋ' [[s-√tíx^w-əm' s-√slippery-mdl<actl>]] ☞ **tíx^wəŋ'** SAANICH: SLIXEM,

stk^wáləs (SN) to have an eye hooked, pulled

out. [[s-√tík^w = ələs stat-√hook = eye]] ☞ **tík^wáləs** SAANICH: SLQOLES

stléwən (SN) several wall-mats. [[s-

√t<l>ew = ən s-√mat<pl> = instr]] ☞ **stéwən** SAANICH: SLLÁWEN

stítáləç (SN)

1. several thighs.
2. hind quarters. [[s-tl + √tal = eč s-pl + √thigh = bottom]] ☞ **táləç** SAANICH: SLLOLEČ

stqənéʔ (SN)

1. to be anchored.
2. stationary net. [[s-√tqənəʔ s-√anchor]] ☞ **tqənəʔt** SAANICH: SLKENÁ,

stqənəʔtəŋ (SN) to be anchored by someone

or something. [[s-√tqənəʔ-t-əŋ s-√anchor-

trns-psv]] ☞ **stqənəʔ** SAANICH: SLKENÁ, TEN

stqéçəs (SM) Friday. [[s-√tqéçəs = əs s-

√five = day]] ☞ **tqéçəs** SAANICH: SLKÁCESS

stqíl (SN) to be sure, confident (about

something). [[s-√tqíl stat-√sure]] ☞ **tqíl**

SAANICH: SLKIL,

stxwéla (SN) to be the third of three

people. [[s-√tíx^w = ələ s-√three = person]] ☞

tíx^wéla SAANICH: SLWÁLE

słxʷéməc' (S_n) third person in the canoe while reef netting. VAR: **słxʷeməs** [[s-√łixʷ = eməc' s-√three = passenger] [analysis uncertain -- the suffix here is unique] ⓘ **łixʷ** SAANICH: SŁWÁMEʔ

słxʷəmáʷqsən (S_n) jellyfish. VAR: **słxʷəmíʷqsən** VAR: **łəmíxʷsən** [[s-√łixʷəm-əʷ = əqsən s-√jellyfish-ext = nose] [analysis uncertain] KLALLAM: Sxʷłáxʷ SAANICH: SŁWEM,Í,KSEN

słxʷítč (S_n) three plants. [[s-√łixʷ = itč s-√three = plant] ⓘ **łixʷ** SAANICH: SŁWITČ

słáʷłəmt (S_n) to satisfy someone, make it enough. [[s-łáʷ + √łam-ət stat-actl + √enough-trns] ⓘ **ʷəsłáʷłəmi** SAANICH: SŦO,TEM,T

słáʷłəmtəŋ (S_n) to be satisfied by something, be made enough. [[s-łáʷ + √łam-ət-əŋ stat-actl + √enough-trns-psv] ⓘ **słáʷłəmt** SAANICH: SŦO,TEM,TEN

słákʷəʔ (S_n) to be out, of a light or fire, extinguished. [[s-√łáʷkʷ-aʔ stat-√extinguish<rslt>-dur] ⓘ **łákʷ** SAANICH: SŦOQEL

słáqʷəʔ (S_n) to be stuck on. [[s-√łáʷqʷ-aʔ stat-√stuck<rslt>-dur] ⓘ **łáqʷ** SAANICH: SŦOQEL

słáxʷəʔ (S_n) to be lost, defeated. [[s-√łáʷxʷ-aʔ stat-√beat<rslt>-dur] ⓘ **słáxʷ** SAANICH: SŦOWEL

słčələxən (S_n) armpit. VAR: **słpələxən** [[s-√łč-əl = əxən s-√under-ext = arm] ⓘ **łč** SAANICH: SŦČELAXEN

słčiləŋ (S_n) to be sunk. [[s-√łč-il-əŋ stat-√under-dev-mdl] ⓘ **łčiləŋ** SAANICH: SŦČILEŋ

słəʷéšəŋ (SM)

1. to invite to eat, invite to a feast.

⟨słəʷéšəŋ sən. I invite someone to a feast.⟩

2. a feast, family gathering, potlatch.

VAR: **łéʷešəŋ** VAR: **łeʷéšəŋ** VAR: **słəʷéšəŋ**

⟨słəʷéšəŋ sən ʷə səwñít. I was invited to her party.⟩ [[s-√łeʷə = šən s-√feast = foot] ⓘ **łéʷəšəŋ** KLALLAM: słəʷášəŋ SAANICH: SŦÁ,EŠEN

słəʷəšəntxʷ (S_n) to invite someone to eat. [[s-√łeʷə = šən-txʷ s-√feast = foot-caus] ⓘ **słəʷéšəŋ** SAANICH: SŦÁ,EŠENTW

słéʷəʔəŋ (S_n) to be salted. [[s-√łeʷəʔ-əŋ stat-√salt<actl>-mdl<actl>] ⓘ **łéʷəŋ** SAANICH: SŦÁ,ŁEN,

słéʷəŋəq (S_n) potlatch giving. [[s-√łeʷəʔ-əŋəq s-√feast-hab] ⓘ **łééŋəq** SAANICH: SŦÁ,NEK

słéčəʔ (S_n) to be below, under. [[s-√łč-əʔ-aʔ stat-√under<rslt>-dur] ⓘ **łéč** SAANICH: SŦÁČEL

słələqəm (SM) any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal. ⟨ʷəŋʷáŋ ʷəxʷ leʷ ʷəwʷsłələqəm ʷəʔtələŋəxʷ. He must have been a very spiritually powerful person.⟩

⟨txʷəsłələqəm. He became a monster.⟩

⟨txʷəsłələqəm ʷáʷ səwñít qéʷŋiʷ. That young woman had become a monster.⟩ ⟨snəxʷəʔs tsə słələqəm čnəʷéʔəŋ ʷə kʷ təməhəw təməhəw. It was the canoe of the monster called təməhəw.⟩

⟨ʷiʷ uʷqʷčətəŋ ʷáʷ ʷə tsə txʷəsčutəyləʔs słələqəm. They were killed by their monster brother-in-law.⟩

⟨xənʷéʔəŋ skʷášəŋ kʷ snés tsəwñít słələqəm níʔəs čə kʷəčə stəŋ skʷášəŋ tsəwñít. It is said that that monster was called skʷášəŋ, whatever thing skʷášəŋ is.⟩

⟨ʷéʔə ʷəxʷ ʷéʔə ʷə kʷs słələqəm šxʷčtñíʷəntš leʷ. There must be a monster there who was getting them.⟩

⟨tuwá ʷáʷ yéʷ nəwʷ ʷiʷ kʷʰiʷsáʷitəs ʷəxʷ tsəwñít słələqəm léʷə ʷə tsə sáʔs tsə sʔələxʷ. He just went on in and the monster must have already prepared the path with ice.⟩

⟨xənʷéʔəŋ skʷášəŋ kʷ snés tsəwñít słələqəm níʔəs čə kʷəčə stəŋ skʷášəŋ tsəwñít. It is said that that monster was called skʷášəŋ, whatever thing skʷášəŋ is.⟩

VAR: **łələqəm** [[s-√łələqəm s-√monster] SAANICH: SŦÁLEKEM

słəlaʷəməłkʷəʔ (S_n) appendix, vermiform appendix. [[s-√łəlaʷm-əʔ = əłkʷəʔ s-√appendix = bodyside] [analysis uncertain] SAANICH: SŦELO,EMOLČEL

słəlilqəʔ (SM) a group of children, young people. ⟨ŋáŋ słəlilqəʔ tsə kʷəŋiʷəʔ. Many children are running.⟩ ⟨məkʷ tsə słəlilqəʔ ʷəwʷ xʷəʷáŋ. The children were crying [All the

children were crying].) [[s-
 ʎələi + √ʎətq = aʃ s-aff⟨pl⟩ + √child = child]] ɸ
 sʎiʔʎətqəʃ SAANICH: SʎELITʎKET

słáilélqəm (Sn) a group of fierce animals,
 monsters. VAR: **słáiléləqəm** [[s-
 ʎəl + √ʎeləqəm s-pl + √monster]] ɸ **słéləqəm**
 SAANICH: SʎELʎÁLKEM

słáiləʔélqəm (Sn) scary little things, insects.
 VAR: **słələʎélqəm** [[s-ʎəl + √ʎələʔel⟨ʔ⟩əqəm s-
 pl + √monster⟨dim⟩]] ɸ **słáilélqəm** SAANICH:
 SʎELʎE,ÁL,ʎEM

słáimələxən (Sn) waist, side (of the body).
 VAR: **stáimələxən** [[s-√ʎələmʔ-əl = eʃən s-
 √enough⟨pl⟩-ext = arm]] ɸ **łámí** SAANICH:
 SʎELMELAXEN

słáixʷəwiʔč (Sn) to have backs covered (of a
 group). [[s-√ʎələxʷ = əwič stat-
 √cover⟨actl⟩ = back]] ɸ **łəxʷəwič** SAANICH:
 SʎELWEWI,Č

słáilélémí (SM) a group of Klallam people.
 ʎəwʎʷéyəʃsəʃtsəwəhənəiʔtəyəʔ słáilélémí. *So
 those Klallams acted.* VAR: **łáilélémí**
 ʎəwʎʷéyəʃsəʃtsəwəhənəiʔtəyəʔ ʎáilélémí. *So the
 Klallams proceeded.* [[s-ʎəl + √ʎelémí s-
 pl + √Klallam]] ɸ **šłélémí**

słáilə́ləqʷ (Sn) to be spotted, splattered. [[s-
 ʎəl + √ʎələqʷ stat-pl + √spot]] SAANICH:
 SʎEL,ʎEL,ÉK

słáilə́ləqʷtəŋ (Sn) to be spotted, splattered
 by someone or something. [[s-
 ʎəl + √ʎələqʷ-t-əŋ stat-pl + √spot-trns-psv]] ɸ
słáilə́ləqʷ SAANICH: SʎEL,ʎEL,ÉKTEN

słáilə́qəyn (SM) several long feathers. [[s-
 √ʎələqəy = ən s-√feather⟨pl⟩ = instr]] ɸ **słə́qəʔən**
 SAANICH: SʎILKÁ,EN

słáilə́qʷələʔ (Sn) spark. VAR: **słilə́qʷələʔ** [[s-√ʎələqʷ-
 ələʔ s-√spark-actv] [analysis uncertain -- The
 root here may be the same as that in words for
 'spot' or 'snap']] SAANICH: SʎEL,ʎELO,

słələ́ʔləmí (Sn) to be just enough. [[s-
 ʎələʔ + √ʎələm stat-actl + √enough]] ɸ **słələ́ʔləmí**
 SAANICH: SʎEʎO,ʎEM,

słáiléləqəm (SM) a little creature with great
 spirit power. [[s-ʎələ + √ʎel⟨ʔ⟩əqəm⟨ʔ⟩ s-
 dim + √monster⟨dim⟩]] ɸ **słéləqəm**

słáilə́riʔsnəč (Sn) several tails. VAR:
słələ́riʔsnəč [[s-ʎələ + √ʎələriʔpʔys = neč s-
 pl + √tail⟨pl⟩ = tail]] ɸ **słə́riʔsnəč** SAANICH:
 SʎEʎIʎI,SNÉČ

słələ́liwən (Sn) several earrings. [[s-
 ʎələ + √ʎələiw = ən s-pl + √earring⟨pl⟩ = instr]] ɸ
słələ́wəní SAANICH: SʎEʎIʎIWN

słələ́məkʷ (SM) preserved roe, fish eggs. [[s-
 √ʎələməkʷ s + √preserved_roe]] KLALLAM: słələ́məkʷ

słə́pχ (Sn) to be scattered. [[s-√ʎəpχ stat-
 √scatter]] SAANICH: SʎEʎPX

słə́riʔsnəč (SM) tail. VAR: **łə́riʔsnəč** VAR: **słə́riʔnəč**
 VAR: **łə́riʔnəč** [[s-√ʎələpʔys = neč s-√tail = tail]
 [analysis uncertain]] SAANICH: SʎEʎI,SNÉČ

słələ́qšən (Sn) moccasins, soft leather shoes,
 slippers. [[s-√ʎələq = šən s-√slipper = foot]]
 SAANICH: SʎEʎŠEN

słələ́wəní (SM) earring. ʎiʔ ʔáʔ sténiʔ sə słíłətqəʃ
 ʔə kʷ sténiʔs ʔiʔ kʷtɲit ʔal səwst... stəqʷtəŋs tə
 qʷələnəns kʷ stxʷəčsłələ́wəns séʔə ʔə kʷ sténiʔs tə
 qéq. *And if the child is girl when it is female,
 then right away her ears are pierced to have
 earrings when the baby is a woman.* VAR:
słələ́wəní [[s-√ʎələw = ən s-√earring = instr]
 SAANICH: SʎEʎIWN

słələ́xʷ (SM) to be beaten, defeated, lose (a
 contest). ʎsłələ́xʷ tətə ʔə təsə sšiləš. *We lost the
 war against them.* ʎsłələ́xʷ ʔə təsə siyəsəŋs. *to lose
 a game.* ʎsłələ́xʷ kʷ sšiləš. *to lose a war.* [[s-
 √ʎələxʷ stat-√beat]] ɸ **łələ́xʷət** [the s- passive form]
 SAANICH: SʎEʎW

słələ́xʷiʔt (Sn) to be brooding, be sitting on,
 hatching eggs. [[s-√ʎələxʷ-iʔ = aʃ stat-√cover-
 ext = child]] ɸ **łələ́xʷiʔtəŋ** SAANICH: SʎEʎI,ʎ

słələ́ygq (Sn) to be pinned down, pressed down
 on, caught under, crushed. [[s-
 √ʎələy⟨ʔ⟩əq stat-√press⟨actl⟩]] ɸ **łələ́ygq** SAANICH:
 SʎI,ʎK

sǎ́iʔ (SM, JF) to be the object of wanting, be liked, admired, needed, loved. «stén kʷə́ce kʷ ʔə́n'sǎ́iʔ? So what do you want? » «nəsǎ́iʔ kʷ nəsyéʔ. I want to go. » «ʔəwháy ʔəw' nəsǎ́iʔ. ʔəwháy. It's the only thing I like. It's only that. » «ʔə́n'sǎ́iʔ ə kʷ's q'ə́cəqs? Do you like some coho? » «stén kʷə́ce kʷ ʔə́n'sǎ́iʔ? So what do you want? » «"nəsǎ́iʔ kʷə́ce kʷ nə́sǎ́iw," ǎ́ə́nə́ŋ kʷə́ nə́síləʔ. "I want to escape," my grandfather said. » «čət seʔ sk'ə́nəts tsəw'níʔ ǎ́əw'sáləkʷəʔ kʷ səw'sk'wéʔs sǎ́iʔs ʔə tsə ʃtíxəs. He will immediately look at the new dancer who needs his own face paint. » «ʔáʔ yəxʷ yéʔ tx'ə́čáləqʷ ʔiʔ sǎ́iʔs kʷ sq'á́cəts sə səʔéyčəns. When she got into the bush, she wanted to kill her sister. » [[s-√ʔiʔ s-√want] ⇨ ǎ́iʔ [subjective genitive stem] KLALLAM: sǎ́éʔ SAANICH: STI,

sǎ́iʔǎ́əʔqəʔ (SM) child, youngster (up to 18 or 19 years old). «ʔiʔ ʔəwə́ tsəw'níʔ sǎ́iʔǎ́əʔqəʔ. But not that child. » «ʔiʔ ʔəwə́ kʷ slə́ŋ'sáts tsəw'níʔ sǎ́iʔǎ́əʔqəʔ. But the child did not obey. » VAR: **sǎ́iǎ́əʔqəʔ** «níʔ leʔ nəšxʷə́níŋ tséʔe kʷ nəssǎ́iǎ́əʔqəʔ kʷ nəsyéʔ leʔ ʔəwhís kʷ nəʔə́snáwəʔ ʔə tsə sk'wuléwtxʷ. That's how it was when I was a child when I went and was in school for a long time. » VAR: **sǎ́iǎ́əʔqəʔ** VAR: **sǎ́iǎ́qəʔ** [[s-ǎ́iʔ + √ǎ́əʔq = aʔ s-aff + √child = child] SAANICH: STI, ITELKEL

sǎ́láʔəm (SM) heart cockle. *Clinocardium nuttallii*. «ʔiʔ kʷ'niʔ ʔaʔ ʔə́n'səw'k'w'ə́t tséʔe sʔáxʷəʔ, sǎ́láʔəm. And right away you pour out those butter clams, cockles. » «níʔ səw'čqə́cəʔs ...tə ʔə tsə sʔáxʷəʔ, sǎ́láʔəm. So they ... we harvest the butter clams, cockles. » [[s-√ǎ́ləʔəm s-√cockle] SAANICH: STELO, EM,

sǎ́lǎ́pélqən (Sn) a bunch of small feathers. [[s-ǎ́l + √p = elqən s-dim⟨pl⟩ + √extending_layer = hair] ⇨ **sǎ́lǎ́pélqən** SAANICH: STILPÁLQEN

sǎ́lǎ́pélqən (Sn) a bunch of feathers, mattresses, pillows. [[s-√ǎ́l + p = elqən s-√extending_layer⟨pl⟩ = hair] ⇨ **sǎ́lǎ́pélqən** SAANICH: STILPÁLQEN

sǎ́lǎ́pélqən (SM) outside feathers. VAR: **sǎ́lǎ́pélqən** «tx'wə́qíts tséʔə sǎ́lǎ́pélqəns tsə pə́péelc. He made clothing out of the feathers of the pə́péelc. » [[s-√ǎ́p = elqən s-√extending_layer = hair] SAANICH: STPÁLQEN,

sǎ́lǎ́qéʔən (Sn) any long feather from a bird's wing or tail. [[s-√ǎ́qéʔ = ən s-√feather = instr] SAANICH: STKÁ, EN

sǎ́lx'wílət (Sn) to put something as a cover for warmth. [[s-√ǎ́lx'wíl-ət stat-√cover-dev-trns] ⇨ **ǎ́əxʷ** SAANICH: STWILET

sǎ́lx'wísən (Sn) cover or lid for food cooking. [[√ǎ́lx'w = is = ən √cover = food-instrument] ⇨ **ǎ́x'wíst** SAANICH: STWISEN

sǎ́lx'wísəntxʷ (Sn) to cover food with a lid. [[√ǎ́lx'w = is = ən √cover = food-instrument] ⇨ **sǎ́lx'wísən** SAANICH: STWISENTW

smáʔyəʔ (Sn) to be cheap, inexpensive. [[s-√m(á)⟨ʔ⟩yə⟨ʔ⟩ stat-√cheap⟨rslt⟩⟨actl⟩] SAANICH: SMO, YE,

smák'wəʔ (Sn) to be curled up, ducked down, balled up. [[s-√m(á)k'w-aʔ stat-√curl⟨rslt⟩-dur] KLALLAM: ʔəsq'ə́y'p' SAANICH: SMOZEL

smáǎ́ (SM) to be stricken, afflicted. «ǎ́ə́ŋə́təŋ sʔə́ŋə́stəŋs kʷ sččéʔiʔs ʔə kʷsə əw'x'ə́təʔ kʷsə w'smáǎ́. They call it their gift to be working on the sick when they are stricken. » «níʔ šxʷə́níŋs tséʔe tsə šyálmə́cəs ʔiʔ tsə ččéʔiʔ ʔə tsə ʔəw'smáǎ́ qə ččéʔiʔ ʔə tsə ǎ́əw'sáləkʷəʔ. That's the way it is, that rattle dance and working on those would be afflicted working on the new dancers. » «kʷə́ nəmén ʔiʔ smáǎ́. My father had a stroke. » [[s-√maǎ́ stat-√revenge] ⇨ **máǎ́ət**

smámáǎ́ (Sn) to be revenged. [[s-ma + √m(á)ǎ́ stat-rslt + √revenge⟨actl⟩] ⇨ **máǎ́ət** SAANICH: SMOM, ET

smátəʔ (Sn) to be bent. [[s-√m(á)ʔ-aʔ s-√bend⟨rslt⟩-dur] ⇨ **mát** SAANICH: SMODEL

sméʔkʷəʔ (SM) I. a wound, injury. «ŋə́n' nəsméʔkʷəʔ. I'm bruised all over. » «ʔə́n'səw'q'w'áq'w'əq'w'əʔ ʔə kʷ ə́n'sxʷə́níŋ ʔə kʷ ə́n'stáʔq'w'əŋ' ʔiʔ uʔ kʷsə uʔʔə́xín

ʔənsméʔkʷət. *It's what you drink when your something like coughing or anywhere you are injured.* [[s-√meʔkʷ-at s-√injure-dur] ⓘ

méʔkʷət SAANICH: SMÁ,ŽEL

smécán' (SM) to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty. [[s-√mečə́n stat-√proud] KLALLAM: smácán' "skunk" SAANICH: SMÁŽEN,]

smécántəj (Sn) to be snubbed by someone. [[s-√mečə́n-t-əj stat-√proud-trns-psv] ⓘ smécán' SAANICH: SMÁŽEN, TEN]

sméməʔkʷət (Sn) to be hurt, wounded, injured. [[s-me + √meʔkʷ-at stat-rslt + √injure-dur] ⓘ méʔkʷət SAANICH: SMÁME,ŽEL

sménəš (SM) tobacco, cigarette. [[s-√menəš s-√tobacco] SAANICH: SMÁNES]

sméqət (Sn) to be full, satiated. [[s-√m<e>q- at stat-√satiated-dur] ⓘ məq SAANICH: SMAKEL]

smáčqən (SM) brains. [[s-√máč = qin s-√brain = voice] SAANICH: SMEŽKEN]

smáčəʔ (Sn) lump on a tree, tumor. VAR: shámčəʔ [[s-√máčəʔ s-√lump] SAANICH: SMEČE,]

smákʷət (Sn) to have a lump. [[s-√mækʷ- at stat-√hunch-dur] ⓘ məkʷəsət SAANICH: SMEŽEL]

smákʷ (Sn) a child with no father. [[s-√mækʷ s-√claim] ⓘ məkʷəj SAANICH: SMEQ]

sməkʷásən (Sn) to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food. [[s-√mækʷ = asin s-√claim = mouth] ⓘ məkʷəj SAANICH: SMEQOFEN]

sməkʷəʔiŋət (Sn) to bury (a corpse). [[s-√mečə́wəʔ-iŋət s-√grave-cstm] [analysis uncertain - This must be related to words for 'grave' or 'piled up'] SAANICH: SMEQE, INEL]

smákʷəj (Sn) anything picked up, discovered and taken, a found thing claimed. [[s-√mækʷ-əj s-√claim-mdl] ⓘ məkʷəj SAANICH: SMEQEN]

sməlénəš (Sn) a bunch of tobacco. [[s-√m<ə>benəš s-√tobacco<pl>] ⓘ sménəš SAANICH: SMELÁNES]

smələmákʷət (Sn) to be hunched up (of a group of little ones). [[s-m<ə>ə + √m<á>kʷ- at stat-dim<pl> + √hunch<rslt>-dur] ⓘ sməkʷət SAANICH: SMELEMOŽEL]

smələméʔkʷət (Sn) to be wounded, injured (of a group of little ones). [[s-m<ə>ə + me + √meʔkʷ-at s-dim<pl> + rslt + √injure-dur] ⓘ sməméməʔkʷət SAANICH: SMELEMÁ,ŽEL]

smələməkʷásən (Sn) to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food (of a group of little ones). [[s-m<ə>ə + √məkʷ = asin s-dim<pl> + √claim = mouth] ⓘ sməkʷásən SAANICH: SMELEMEQOFEN]

sməlyəs (Sn) a group of deer. [[s-√m<ə>əyəs s-√deer<pl>] ⓘ sməyəs SAANICH: SMELÍEʔ]

sməlīʔi (Sn) to be married. [[s-√məly<ʔ>i stat-√marry<actl>] [actual metathesis (/yí/ → /íy/) with glottal stop infix and vocalization of /y/] ⓘ məlyítəl SAANICH: SMELI, I]

sməlítə (Sn) spirit dance gatherings. [[s-√m<ə>liʔə s-√dance<pl>] ⓘ smítə SAANICH: SMELILE]

sməliyí (SM) wedding. (səwtxʷəʔəsáʔəyʷ tsə sməliyí. *So the wedding was prepared.*) [[s-√məlyi stat-√marry] ⓘ məlyítəl SAANICH: SMELIYI]

sməlməkʷ (Sn) to be lumpy, all hunched, bunched up. [[s-m<ə> + √mækʷ stat-actl<pl> + √hunch] ⓘ məkʷəsət SAANICH: SMELMEŽ]

sməlməkʷánəkʷ (Sn) to be lumpy ground. [[s-m<ə> + √mækʷ = ənəkʷ stat-actl<pl> + √hunch = ground] ⓘ sməlməkʷ SAANICH: SMELMEŽENEŽ]

sməlməkʷ (S_n) to be all picked up, claimed. [[s-məl + √məkʷ s-pl + √claim]] 𐌿 **sməkʷ** SAANICH: SMELMEQ

sməlməkʷtəŋ (S_n) to be all picked up, claimed by someone. [[s-məl + √məkʷ-txʷ-əŋ s-pl + √claim-caus-psv]] 𐌿 **sməlməkʷ** SAANICH: SMELMEQTEN

sməlməkʷtxʷ (S_n) to pick up several things. [[s-məl + √məkʷ-txʷ s-pl + √claim-caus]] 𐌿 **sməlməkʷ** SAANICH: SMELMEQTW

sməlyítəl (S_n)

- wedding.
- to have a wedding, get married. [[s-√məlyi-tal s-√marry-rcprcl]] 𐌿 **məlyítəl** KLALLAM: smaliyíti SAANICH: SMELYITEL

sməlícʷ (S_n) anything being rolled. [[s-√məkʷʹəč s-√roll<actl>]] 𐌿 **mələčt** SAANICH: SMEL,J

smələq (SM) to be forgotten. ⟨ʔáa, nəsmələq kʷəʔ kʷ snés kʷəwhít sʔéləxʷ. Oh, I forget the name of that elder.⟩ [[s-√mələq stat-√forget]] 𐌿 **mələq** SAANICH: SMEL,EK

smələš (S_n) a soft, molting crab. [[s-√mələš s-√molting_crab]] SAANICH: SMEL,EŠ

sməlíməlq (S_n) a forgetful person. [[s-məl + √mə(ə)ləq s-char + √forget<actl>]] 𐌿 **məlíməlq** SAANICH: SMEL,MEL,K

sməlél (S_n) to lie in a faint, fainted. [[s-√mələl<ʹ> stat-√faint<actl>]] 𐌿 **mələl** SAANICH: SMETĪL,

sməmáʔyəʔ (S_n) a little something cheap, inexpensive. [[s-mə + √mə(ə)ʔyə(ʔ) stat-dim + √cheap<rslt><actl>]] 𐌿 **smáʔyəʔ** SAANICH: SMEMO,YE,

sməməʔcənʹ (S_n) to be kind of proud, stuck up. [[s-mə + √mə(ə)ʔcənʹ stat-dim + √proud<dim>]] 𐌿 **sməcənʹ** SAANICH: SMEMÁ,ʔEN,

sməméməʔkʷət (S_n) to be wounded, injured (of a small person). [[s-mə + me + √məʔkʷ-at s-dim + rslt + √injure-dur]] 𐌿 **sməʔkʷət** SAANICH: SMEMÁME,ʔEL

sməməkʷásən (S_n) to eat little pieces of food leftovers left over, scrounge for little pieces of food; to scrounge for food (of little ones). [[s-mə + √məkʷ = asin s-dim + √claim = mouth]] 𐌿 **sməkʷásən** SAANICH: SMEMEQOFEN

sməmáʔyətəŋ (S_n) being made cheaper, less expensive by someone. [[s-mə + √məy<ʹ>ə(ʔ)-t-əŋ s-dim + √cheap<actl>-trns-psv<actl>]] 𐌿 **sməmáʔyəʔ** SAANICH: SMEMÍ,YE,TEN

sməmítəqsən (S_n) lots of snot. [[s-mə + √m(i)ʔ = əqsən s-pl + √mucus<pl> = nose]] 𐌿 **smətəqsən** SAANICH: SMEMIDEKSEN

sməmíyəs (S_n) a group of deer. [[s-mə + √m(i)yəs s-pl + √deer<pl>]] 𐌿 **sməyəs** SAANICH: SMEMIIYEF

sməmíyəsát (S_n) a group of fawns. [[s-mə + √m(i)yəs = aʔ s-pl + √deer<pl> = child]] 𐌿 **sməyəsát** SAANICH: SMEMIIYEFOL

sməqʷ (S_n) the thick part, anything that is thick. [[s-√məqʷ s-√thick]] 𐌿 **məqʷ** SAANICH: SMEK

sməqʷəyíʔč (SM) to be piled up, a pile or heap. ⟨sməqʷəyíʔč tə səmíʔ. a pile of blankets.⟩ **VAR: sməqʷéʔəč** ⟨yéʔ txʷəsməqʷéʔəč kʷ sʰwəʔáŋs ʔə tsə ʔuʔmákʷ skʷéčəl. It went piling up from her crying every day.⟩ [[s-√məqʷey = iʔč stat-√pile = hump]] 𐌿 **məqʷəyíʔčt** KLALLAM: ʔəsmákʷt SAANICH: SMEQÁ,ÍČ

smətšʷ (S_n) bullhead fish. **VAR: šmətš** [[s-√mətšʷ s-√bullhead]] SAANICH: SMETŠ

smətəqsən (SM) snot, nasal mucus. ⟨ʔiʔ ʔənʔé həlísət tsə smətəqsəns. And her snot came alive.⟩ ⟨yéʔtəs tseʔəwhít smətəqsən ʔə tsə šxʷléʔətəŋs tsə šəšəyətə ʔiʔ səwhít ʔuʔ sténiʔ šxʷʔáqʷəʔs kʷənnəs. Snotboy took it to where his siblings and that older female sibling who were taken.⟩ **VAR: smətəqsən** ⟨səwəʔəqəpts tsə smətəqsəns. She was gathering her snot.⟩ **VAR: šmətəqsən** ⟨qʷáyənəs tséʔe šmətəqsən sʰlílətəqət. The snot child killed him.⟩ ⟨níʔ səwʔítət... ʔítət tsəwhít šmətəqsən. So then he slept... Snotboy

slept.]] [[s-√məɬ = əqsən s-√mucus = nose]]

KLALLAM: smətəqsən SAANICH: SMEDEKSEN

sməx^wéís (Sn)

1. soup made from dried salmon. [LGC thinks that this may be a Halkomelem word]

2. to cook smoked dried fish and pinch of seaweed into soup. [[s-√məx^w-eɬs s-√salmon_soup-actv(actl)]] SAANICH: SMEWÁL,S

sməxtələs (Sn) lichen, witch's hair, Spanish moss. *Alectoria sarmentosa*. [[s-√məxtələs s-√lichen]] SAANICH: SMEXDELES

smáyəs (SM) deer, venison, meat. *Odocoileus hemionus*. «k^wənnəx^w tətə k^ws smáyəs. *We saw some deer.*» «k^wúk^w k^wésəŋ ʔə tsə smáyəs sxtásts sə sténiʔ k^wtyéʔtəs. *He cooked to warm up some venison that the woman had brought to serve.*» «ʔəwʔənʔánʔəwʔléʔəŋ tə smáyəs. *The meat is too salty.*» «k^wələwʔə ʔə ʔ^wsmáyəs. *deerhide.*» [[s-√məyəs s-√deer]] SAANICH: SMÍEʔ

sməyəsát (Sn) fawn, young deer. **VAR:**

sməyəsálət [[s-√məyəs = at s-√deer = child]] **smáyəs** SAANICH: SMÍEʔOL

sməyəsélqən (Sn) buckskin. [[s-√məyəs = elqən s-√deer = hair]] **smáyəs** SAANICH: SMÍEʔÁL,KEN

sməyəsíʔq^w (Sn) a deer's head. [[s-√məyəs = iʔq^w s-√deer = head]] **smáyəs** SAANICH: SMÍEʔI,K

smáyís (Sn) to be hunting deer. [[s-√məy<ʔ>s s-√deer<actl>]] **smáyəs** SAANICH: SMÍ,ʔ

smíʔələč^ʔ (Sn)

1. to be mixed up, shuffled.

2. to be confused, bewildered. [[s-√mi<ʔ>ləč^ʔ stat-√mix_up<actl>]] **míləčət** SAANICH: SMI,ELEJ

smíʔís (Sn) fawn, young deer. [[s-√məy<ʔ>is s-√deer<actl>]] **smáyəs** [analysis uncertain] SAANICH: SMI,IF

smíʔməstəŋ (Sn) anything that has been sorted out, divided up, selected, chosen.

VAR: smíʔmətsəŋ [[s-miʔ + √mis-ət-əŋ s-

actl + √choose-trns-psv]] **məsítəŋ** SAANICH: SMI,MESTEN

smíləč^ʔ (Sn) a confusion, a mix-up. [[s-√miləč^ʔ stat-√mix_up]] **míləč^ʔ** SAANICH: SMILEJ

smíləč^ʔtx^w (Sn) to shuffle, mix up something like playing cards. [[s-√miləč^ʔ-tx^w stat-√mix_up-caus]] **smíləč^ʔ** SAANICH: SMILEJT^w

smítə (SM) spirit dance gathering. «čəʔáwəs tətə ʔə k^w syéʔtətə ʔáx^w ʔə tsə smítə. *We use it when we go to the longhouse dance.*» «yéʔ tətə ʔáx^w ʔə k^wə smítə. *We have to go to the dance.*»

«ʔəwímák^w sén ʔəwʔáɬnəč čyáwəŋ ʔəwxtətít ʔə tséʔe nəqíx təmət k^w sča... čák^wəstətə ʔə k^w syéʔtətə ʔáx^w ʔə tsə smítə. *Everyone who is a full dancer makes that black paint which we use when we go to the longhouse dance.*» [[s-√mitə s-√dance]] **mítə** SAANICH: SMILE

smítəhéwtx^w (Sn) longhouse, bighouse, the building where the traditional spirit dance is held. [[s-√mitə = ewtx^w s-√dance = house]] **smítə** SAANICH: SMÍEHÁU,T^w

snáʔcəʔ (Sn)

1. to be unified, really together in pursuit of a goal.

2. one's other, spouse, better half, close relative. (Usage: a term of *endearment for a spouse or other close relative that can be used as a form of address to a spouse, or it can be used to a third person to refer to your spouse) [[s-√nə<aʔ>cəʔ stat-√one<person>]] **náʔcəʔ** SAANICH: SNO,ʔE,

snáčáʔtəs (Sn) something else. [[s-√neč-aʔt = as s-√different-mass = face] [analysis uncertain]] **néč** SAANICH: SNOJO,LES

snánəstəŋ (Sn) to be oiled, greased by someone. [[s-ná + √nas-t-əŋ stat-rslt + √fat-trns-psv]] **snánəs** SAANICH: SNONESTEN

snánəs (Sn) being oiled, greased, feel greasy. **VAR: snánəs** [[s-ná + √n<ʔ>as stat-rslt + √fat<actl>]] **nás** SAANICH: SNON,ES

snápət (Sn) to obey. [[s-√n<á>p-at stat-√advise<rslt>-dur]] SAANICH: SNOPEL

snás (SM) fat, grease, oil. {səwqʷáʔətʰtə ʔə tsə snás. Then we add the grease.} {čěńtəs ʔə kʷ sčěńtəs ʔiʔ xtiʔtəŋ tsə snás ʔə tsə qələŋs. They brought them home and when they brought them home the fat in their eyes was fixed.} {nəʔétəs tsə xʷənítəm ʔə kʷ "face cream" níʔ snás tsə qʷáʔətʰtə ʔə tsəwńít nəqíx tsə ʔétəʔ kʷtčqʷətəŋ. The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.} [[s-√nas s-√fat]] ⇨ **nás** SAANICH: SNOS

snasémən (Sn) oil. VAR: **snasémən** [[s-√nas = emən s-√fat = ?]] ⇨ **snás** [analysis uncertain -- unidentified suffix. Younger speakers do not recognize it.] SAANICH: SNOSÁM,EN

snáwəttəŋ (Sn) to be left inside by someone or something. [[s-√n(a)wʰ-aʔ-txʷ-əŋ stat-√in<rslt>-dur-caus-psv]] ⇨ **ʔasnáwəttəŋ** SAANICH: SNOU,ELTEN

snáwəttxʷ (Sn) to have something or someone inside. [[s-√n(a)wʰ-aʔ-txʷ stat-√in<rslt>-dur-caus]] ⇨ **ʔasnáwəttxʷ** SAANICH: SNOU,ELT

snčálnəq (Sn) to be a former spouse. [[s-√neč-əl-nəq s-√different-dev-hab]] ⇨ **néc** SAANICH: SNJELNEK

sné (SM) a name. {tiyəqáamət kʷ snés tsəwńít. His name is tiyəqáamət.} {níʔ kʷəče sén kʷə nsnéʔ So then what is your name? } {čsələʔə ʔə tíʔe tsə sné. That name is from here.} {ʔənʔé ʔuʔ iʔčíʔsəŋ ʔiʔ kʷtʔuʔʔəssáʔitəŋ ʔəŋəstəŋ ʔə tsə sné sténiʔ. They come growing up and they're ready to be given the name of a woman.} {háʔ kʷəče ʔəwə nəšxʷhəʔəkʷ ʔə kʷsə skʷéʔs snés sə sténiʔ. Only I don't remember the name of the woman.} VAR: **snéh** [[s-√ne s-√name]] SAANICH: SNÁ

snéʔə (Sn) being named, called. [[s-√ne(ʔə) s-√name<actl>]] ⇨ **sné** SAANICH: SNÁ,E

snécəttxʷ (SM) neighbor. VAR: **nécəttxʷ** (The headword is presumed based on SENĆOTEN and the deletion of /s-/ after /č-/.) {níʔ kʷəče səwtxʷəs-... txʷəč-... txʷəčnécəttxʷs tə siyáləčəʔ ʔə

tsə stəcən. So then siyáləčəʔ became... became neighbors with stəcən.} [[s-√neč-aʔ-txʷ s-√different-dur-caus]] [analysis uncertain] ⇨ **néc** SAANICH: SNÁJELTW

snénətəŋ (Sn)

1. to have been given a name.
2. to be mentioned (with respect to something).
3. to be accused (of something). [[s-né + √ne-ət-əŋ stat-rslt + √name-trns-psv]] ⇨ **nétəŋ** SAANICH: SNÁN,ETEN

snénəč (Sn) to seem off, not look right (in a bad mood or sick). [[s-né + √neč stat-rslt + √different]] ⇨ **néc** SAANICH: SNÁN,EJ

snénəwəhəč (Sn) to be paid for, a debt paid off. [[s-neʔ + √nəwəneč stat-actl + √pay]] ⇨ **nécʔəwəhəč** SAANICH: SNÁN,EU,NEC

snéniməš (Sn) a personal name of the character Mink in traditional tales. [[s-√neiməš s-√Mink]] SAANICH: SNÁN,MES

snéŋətt (Sn) to be folded. VAR: **snəŋətt** [[s-√n(é)ŋ-aʔ stat-√fold<rslt>-dur]] ⇨ **nəŋətt** SAANICH: SNÁN,EL

snésətt (Sn) to lie on one's side. VAR: **snésətt** [[s-√neš-aʔ stat-√on_side-dur]] KLALLAM: néʔnaʔšəŋ SAANICH: SNÁŠEL

snétqən (SM) supper, the third meal of the day, the evening meal. VAR: **nétqən** {nétqən sʔítəŋ. the third meal of the day, the evening meal.} [[s-√net = qən s-√night = voice]] ⇨ **ʔəsnét**

snəcésəs (Sn) to do something with one hand, be one-handed. [[s-√nəcəʔ = esis s-√one = hand]] ⇨ **nəcəʔ** SAANICH: SNEʔÁSES

snəcəʔ (SM)

1. one of them.
 2. other thing or things. {səwkʷənétəs léʔ tsə snəcəʔ. He also had other things.} [[s-√nəcəʔ s-√one]] ⇨ **nəcəʔ** SAANICH: SNEʔE,
- snəcítč** (Sn) one plant. [[s-√nəcəʔ = itč s-√one = plant]] ⇨ **nəcəʔ** SAANICH: SNEʔILČ

snə́chə́cəʔ (S_n) to be one apiece, one each. [[s-nə́c + v-nə́cəʔ s-rep + v-one]] 𐄎 **nə́cəʔ** SAANICH: SNEʔNEʔE,

snə́čəŋ (S_n) a laugh. [[s-v-nə́Y-əŋ s-vlaugh-mdl]] 𐄎 **nə́čəŋ** SAANICH: SNEĆEN

snə́čiwiyət (SM) half-sibling, half-brother, half-sister. [[s-v-neč = iwiyət s-vdifferent = family]] 𐄎 **nə́č** SAANICH: SNEJIWEŁ

snəláwət (S_n) to be inside (of a group). [[s-vn(ə)l(ə)wət stat-vin(pl)(rslt)-dur]] 𐄎 **ʔəsnáwət** SAANICH: SNELOU, EŁ

snəlčiwiyət (SM) a group of half-siblings, half-brothers, half-sisters. [[s-vn(ə)l(ə)č = iwiyət s-vdifferent(pl) = family]] 𐄎 **snə́čiwiyət**

snələnə́xwət (S_n) several small canoes. VAR: **snələnə́ʔxwət** VAR: **snələnə́xwət** [[s-n(ə)l(ə) + v-n(ə)xwət s-dim(pl) + vcanoe(dim)] 𐄎 **snələnə́ʔxwət** SAANICH: SNELENÁWEŁ

snə́lsémən (S_n) a lot of oil. [[s-vn(ə)l(ə)as = emən s-vfat(pl) = ?]] 𐄎 **snəsémən** SAANICH: SNELSÁM, EN

snə́mé (SM) rules, anything taboo or forbidden. (ʔə́n snə́més tsə syéʔtən txwʔáxw ʔə tsə sʔiʔtə́ns. *The widow has many rules about their eating.*) (níʔ šxwənʔiŋs tséʔe kʷ ə́nsʔənʔánʔuʔ kʷənʔét tsə ʔə́nsnə́mé ʔət ʔuʔsəʔitəs. *That's the way it is when you're really held by your rules when it's true.*) (ʔəsáʔsts tsə xə́wsáləkʷət ʔə kʷsə snə́més kʷ sʔə́wəs s sʔiʔtə́ns. *He tells the new dancer what is forbidden and not to have food.*) [[s-vnə́me s-vtaboo]] KLALLAM: nə́má

snə́néyməxw (SM) Nanaimo people. [[s-vnə́neyməxw s-vNanaimo]] SAANICH: SNEŅAMEW

snə́niʔnəʔ (S_n) to accuse, blame. [[s-nə + niʔ + vniʔ s-dim + char + vaccuse]] [analysis uncertain] SAANICH: SNENI, NE,

snə́niʔxwət (S_n) a small canoe. VAR: **snə́néxwət** [[s-nə + vniʔxwət s-dim + vcanoe(dim)] 𐄎 **snə́xwət** SAANICH: SNENI, WEŁ

snə́niʔxwət (SM) a group of canoes. (ʔə́nəxw tsə́wə́nəniʔtə́yəʔ ʔiʔ ʔə́wíməkʷ ʔə́wʔə́nəxw tsə́ snə́niʔxwət. *They stopped and all the canoes stopped*) [[s-nə + vniʔxwət s-pl + vcanoe(pl)] 𐄎 **snə́xwət** SAANICH: SNENIWEŁ

snə́nnə (S_n) several names. VAR: **snéne** [[s-nə + vne s-pl + vname]] 𐄎 **sné** SAANICH: SNEŅNE

snə́nxwʔitč (S_n) giant vetch plant. *Vicia gigantea*. VAR: **nə́nxwʔitč** [[s-nə + vniʔxwət = itč s-dim + vcanoe(dim) = plant]] 𐄎 **snə́xwət** SAANICH: SNEŅ, WEŁ, Č

snə́qij (S_n) to be under water after diving, submerged. [[s-vnə́q-i-əŋ stat-vdive-pers-mdl]] 𐄎 **nə́qij** SAANICH: SNEKIJ

snə́qij (S_n) to be diving, swimming under water (as a scuba diver). [[s-vnə́q-i-əŋʔ stat-vdive-pers-mdl(ctl)] 𐄎 **snə́qij** SAANICH: SNEKIJ,

snəsáleməxw (SM) butter, milk fat. [[s-vnəs = elməxw s-vfat = breast]] [from Hul'q'umin'um'] 𐄎 **snás** SAANICH: SNESÁLNEW

snəsélsən (S_n) butter. [[s-vnas = elsən s-vfat = ?]] 𐄎 **snás** SAANICH: SNESÁLSEN

snə́shiqw (S_n) oiled hair. VAR: **snə́siʔqw** [[s-vnas = iʔqʷ stat-vfat = head]] 𐄎 **snás** SAANICH: SNESHI, K

snə́wəliʔč (S_n) to be inside a bay. [[s-vnə́w = liʔč s-vin = bay]] 𐄎 **nə́wəliʔč** SAANICH: SNEWELI, Č

snə́wəqsən (S_n) to have the nose inside. [[s-vnə́w = əqsən stat-vin = nose]] 𐄎 **nə́w** SAANICH: SNEU, EKSEN

snə́wəyəs (S_n) to look down inside, nose into. (Usage: For example, if you've got your hood up, looking into the car or looking down into a barrel.) [[s-vnə́w-əy = as stat-vin-ext = face]] 𐄎 **nə́w** SAANICH: SNEU, EYES

snə́xwət (SM)
1. canoe, especially a dugout canoe. (mə́mimən' snə́xwət. *small canoe.*) (ʔéʔiʔ ʔə́ tsə́ snə́xwət. *He was going along in his canoe.*) (ʔiʔ

ʔəwkʷíkʷən' tə snəxʷət kʷ skʷtyéʔs ʔíst. *And there were a number of canoes that came paddling.*

«səwʷsítəŋs léʔe ʔə tsə snəxʷət, ʔəwʔəl'ʔálat ʔə tsə snəxʷət. *So he stood on the canoe, aboard the canoe.*»

2. any vehicle such as a car, boat, or raft. «txʷsén tsə snəxʷət? *Whose car is that?*» «nəskʷéʔ tsə snəxʷət. *It's my car.*» «ʔəxín kʷəʔ kʷə n'snəxʷət? *Where is your car?*» [[s-√nəxʷət s-√canoe]] KLALLAM: snəxʷt SAANICH: SNEWEL

snəxʷətáat (Sn) to go by canoe. [[s-√nəxʷət = aaʔ s-√canoe = conveyance]] ⓘ **snəxʷət** SAANICH: SNEWELOOŁ

snəxʷətšən (SM) sole of the foot. [[s-√nəxʷət = šən s-√canoe = foot]] ⓘ **snəxʷət** SAANICH: SNEWELŠEN

snəxálsən (Sn) several toes. VAR: **snəxélsən** [[s-√nəx-al = sən s-√digit-pl = foot]] ⓘ **snəxšən** SAANICH: SNEXOLSEN

snəxélsəs (Sn) finger. VAR: **snəxálčəs** VAR: **snəxálsəs** VAR: **snəxčəs** [[s-√nəx-al = esis s-√digit-ext = hand]] SAANICH: SNEXÁLSES

snəxšən (SM) toe. [[s-√nəx = šən s-√digit = foot]] SAANICH: SNEXSÉN

sníʔnəw' (Sn) advice incorporated into one's life, one's education. VAR: **sníʔnuʔ** [[s-níʔ + √niw' s-actl + √advice]] ⓘ **níʔnəw'** SAANICH: SNI,NEU

sníw' (Sn) advice, teachings, values handed down. [[s-√niw' s-√advice]] SAANICH: SNIU

sníwínuʔ (Sn) to be inside (of a group). [[s-n<i>w' + √nəw' stat-rep<pl> + √in]] ⓘ **nəw'** SAANICH: SNIU,NU

sníynč' (Sn) human corpse. [[s-√niynč' s-√corpse]] SAANICH: SNIYNJ

snuʔiʔqʷ (Sn) to have one's head inside. [[s-√nəw' = iʔqʷ stat-√in = head]] ⓘ **nəw'** SAANICH: SNU,I,K

snjas (Sn) the fourth of anything. [[s-√ŋas s-√four]] ⓘ **ŋás** SAANICH: SŋOS

snjas (SM)

1. Thursday.

2. the fourth day (of any event). [[s-√ŋas = əs s-√four = day]] ⓘ **ŋás** SAANICH: SŋOSS

snjeʔləʔxʷ (Sn) east wind. [[s-√ŋeʔləʔxʷ s-√east_wind]] SAANICH: SNÁ,LE,W

snjeʔtxʷ (Sn)

1. a distribution of gifts, a giveaway at a potlatch.

2. any gift, anything given, not necessarily a gift. [[s-√ŋeʔ-txʷ s-√give-caus]] ⓘ **ŋeʔtxʷ** SAANICH: SNÁ,TW

snjenət (SM)

1. any rock, stone. «ŋən' snjenət. *lots of stones.*» «səwʷxítəŋs tsə snjenət. *The stones are prepared.*» «ʔəŋístxʷ ʔə tsə ʔəwʷstén snjenət. *Press it under whatever rock.*» «níʔ kʷsə čsát ʔə tsə snjenət. *Someone threw rocks at it.*» «tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtás ʔə tsə tuʔsnjenət. *Presently he came to where there's a bit of a rock.*» «səyəqʷtəŋ tsə šxʷléʔes ləčátəŋ ʔə tsə snjenət. *The place that will be filled with stones is being dug.*» «snjenət háməŋ. *stone hammer.*» «čiq tsə snjenət. *a rockslide.*» «xéčəŋ snjenət. *drying place for seaweed [drying rock].*»

2. mountain, hill. «ŋəlél ʔə tsə snjenət. *They went over the mountain.*» «léʔe ʔə tsə síʔsət snjenət. *up the mountain.*» «čəq snjenət. *mountain.*» «čáləqʷ snjenət. *mountain.*» «síʔsət snjenət. *mountain.*» «ŋəlél ʔə tsə snjenət kʷ syéʔs čsələʔə sáʔəkʷ yéʔ. *They went to the other side of the mountain from Sooke.*» «txʷəscéʔčəʔ ʔə tsə šxʷléʔes tsə snjenət. *They got to the top of the mountain.*» «yéʔ štəŋ tšánəŋ ʔə tsə čáləqʷ snjenət. *They walked through the mountain.*»

3. grave marker.

4. sinker or anchor for fishing. [[s-√ŋenət s-√stone]] SAANICH: SNÁNET

snjenətsət (Sn) to turn to stone. [[s-√ŋenətsət s-√stone-rflxv]] ⓘ **snjenət** SAANICH: SNÁNETSET

snjén't (Sn) any rock, stone (actually being there). [[s-√ŋen'əʔət s-√stone<actl>]] ɸ **snjénət** SAANICH: SNÁN,T

snjétxʷən (SM) brother-in-law, sister-in-law. [[s-√ŋetxʷən s-√siblinginlaw]] [This may be related to word for 'give away'] SAANICH: SNÁTŴEN

snjəlénət (Sn)
 1. a group of rocks, stones. (Usage: Although the non-plural form SNÁNĒT /snjénət/ also is used to mean 'fishing line sinker', this plural form cannot be used to refer to a group of sinkers.)

2. mountains, hills. [[s-√ŋəʔənət s-√stone<pl>]] ɸ **snjénət** SAANICH: SNĒLÁNET

snjələŋəʔént (Sn) stones, pebbles. [[s-ŋəʔənət + √ŋəʔənət s-dim<pl> + √stone<dim>]] ɸ **snjəlénət** SAANICH: SNELENE,ÁNT

snjən'éʔəŋ (Sn) step-child. [[s-√ŋəneʔ-əŋ s-√offspring-mdl]] ɸ **ŋánəʔ** SAANICH: SNĒNÁ,EN

snjəŋjénət (Sn) to be rough ground, rocky. [[s-ŋen + √ŋenət s-char + √stone]] ɸ **snjénət** SAANICH: SNĒNNÁNET

snjəŋjéʔən (Sn) descendants. [[s-ŋə + √ŋeʔən s-dim + √descendant]] [analysis uncertain] SAANICH: SNĒNÁ,EN

snjəŋjéʔənt (Sn) a small stone. [[s-ŋə + √ŋeʔənət s-dim + √stone<dim>]] ɸ **snjénət** SAANICH: SNĒNÁ,ENT

snjəqʷəʔ (Sn) great blue heron, crane. *Ardea herodias*. [[s-√ŋəqʷəʔ s-√heron]] SAANICH: SNEKE,

snjəsítč (Sn) four plants. [[s-√ŋas = ič s-√four = plant]] ɸ **ŋás** SAANICH: SNĒSHĚĆ

snjínəq' (Sn)
 1. to be erected (as a stick put in the ground or a pole or mast put up).
 2. to be supported, propped up. [[s-ŋí + √ŋiq' stat-rslt + √erect]] ɸ **ŋíq'ət** SAANICH: SNĪNEK

snjínəq'txʷ (Sn) to erect something vertical, put a stick in the ground, put up a

mast. [[s-ŋí + √ŋiq'-txʷ stat-rslt + √erect-caus]] ɸ **snjínəq'** SAANICH: SNĪNEKTŴ

spá (SM) prepared salmon eggs, "Indian cheese". VAR: **spáʔ** [[s-√pa s-√salmon_egg]] SAANICH: SPO,

spáal (SM) raven. «nəsəqəlqəlásən tsə spáal. *I dreamt about the raven.*» [[s-√paal s-√raven]] [from Halkomelem] SAANICH: SPOOL,

spáləxʷəŋ (Sn)
 1. !!! steam.
 2. to emit vapor, steam. [[s-√pa<lə>xʷ-əŋ s-√steam<pl>-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: SPOLEWĒN

spásəŋ (Sn) boil, abscess, furuncle, carbuncle. [[s-√pas-əŋ s-√furuncle-mdl]] SAANICH: SPOSEN

spáxʷən (Sn) any sail. [[s-√pəxʷ = ən s-√blow = instr]] ɸ **páxʷən** SAANICH: SPOWĒN

spčáʔ (SM) coiled berry basket, water-tight cooking basket, Sechelt basket. «kʷəniétəs tsə spčáʔs. *She had her basket.*» [[s-√pčəʔ s-√basket]] KLALLAM: spčúʔ SAANICH: SPČO,

spéʔes (SM) black bear. «ʔəwéʔ e kʷ ənkʷánnəxʷ kʷs spéʔes? *Have you seen any bears?* » «ʔəxín kʷsə spéʔes? *Where are the bears?* » «ʔəwə kʷ nəskʷánnəxʷ kʷə spéʔes. *I can't see that bear.* » «sténiʔ spéʔes. *a female bear.* » «ŋəniʔ spéʔes kʷánnəxʷtə. *We saw several bears.* » «səwíŋts tsə spéʔes ɲát tsə sʔəttənəŋs. *A bear ate all the berries [It was a bear that ate the berries].*»

VAR: **spéʔəs** [[s-√peʔes s-√bear]] SAANICH: SPÁ,ET

speʔesáləʔ (SM) bear cub. VAR: **speʔesálʔ** VAR: **speʔesálʔ** [[s-√peʔəs = aləʔ s-√bear = child]] ɸ **spéʔes** SAANICH: SPÁ,EFOL

spéʔəc' (Sn)
 1. stink currant. *Ribes bracteosum*.
 2. a species of hawk, fish hawk. [[s-√peʔəc' s-√stink<actl>]] ɸ **pécəŋ** SAANICH: SPÁ,EX

speʔəséwtxʷ (Sn) bear's den. [[s-√peʔəs = éwtxʷ s-√bear = house]] ɸ **spéʔes** SAANICH: SPÁ,EFÁU,TŴ

spéʔtʰən (Sn) a small open area. [[s-
vʔeʔtʰən s-√field<dim>]] ⇨ **spətʰən** [analysis
uncertain -- This is possibly an 'actual' form]
SAANICH: SPÁ, LXEN

spéʔpəkʷ (Sn) to be smoked. [[s-
peʔ + vʔkʷ stat-rsIt + √disperse]] ⇨ **spékʷ**
SAANICH: SPÁ, PEQ

spéʔpʰən (Sn) being an open area. [[s-
pʰeʔ + vʔtʰən s-dim<actl> + √field]] ⇨ **spətʰən**
SAANICH: SPÁ, PLXEN

spéʔxʷ (SM) fog, steam. (sčénʹ ʔəwʹ čtət spēʔxʷ.
heavy fog.) [[s-√pʰeʔxʷ stat-√fog<rsIt><actl>]]
SAANICH: SPÁ, W

spéʔxʷəŋʹ (Sn)

1. to be misty.
2. fog, mist, spray.
3. lungs. **VAR: spēʔxʷəŋʹ** [[s-√pʰeʔxʷ-
əŋʹʔ stat-√fog<rsIt><actl>-mdl<actl>]] ⇨ **spéʔxʷ**
SAANICH: SPÁ, WEN,

spéenxʷ (Sn) edible camas. *Camassia spp.* [[s-
vʔeenxʷ s-√camas]] KLALLAM: qʷtúʔi SAANICH:
SPÁÁNW

spékʷ (Sn) to be smoked. [[s-√pʰeʔkʷ stat-
√disperse<rsIt>]] ⇨ **pkʷəŋʹ** SAANICH: SPÁQ

spénəš (SM) Spanish person. (spenəš ʔəxʷ...
ʔətʰeləŋəxʷ tšə čələʔsət. *They were Spanish
people going by.*) (ʔiʔ ʔənʔé ʔéʔ xʷyélqən
tseʔəwʰit šəp spénəš. *And that Spanish ship
returned again.*) (yéʔ leʔ sən sqénʹ ʔə tšə ncéxʷət
šəp spénəš. *I was kidnapped by one Spanish
ship.*) (səwʰələʔtəŋs ʔə tsəwʰənʰitəyəʔ siʔémʰs
spénəš. *His Spanish bosses searched for him.*)
(syéʔs ʔuʔ tsətəŋ ʔə tséʔe šəp ʔiʔ nít spénəš. *He
was approached by a ship and it was Spanish.*)
(sqén ʔə tšə spénəš mənəwa. *He was stolen by
the Spanish navy.*) (yéʔtəŋ kʷəʔ ʔeʔ tšə mənəwa,
spénəš mənəwa. *He was taken by the navy,
Spanish navy.*) (yéʔtəŋ təkʷistəŋ ʔəxʷtəŋ ʔə tšə
spénəš təŋəxʷ. *They took him home over to the
Spanish land.*) [[vʔspenəš √Spanish]] [from
English]

spéstənət (Sn) to belong to America, be
American in origin, distinctively
American. (Usage: Used to refer to customs,
names, land and artifacts, never to people. So
sentences like */spéstənət sən/ are
ungrammatical. This could refer to either US
European or Native American cultures.) **VAR:**

spástənət **VAR: spástənət** [[s-√pestən-at s-
√American-dur]] ⇨ **péstən** SAANICH: SPÁSTENEL

spéwəs (Sn) anything spread out, as a mat
on the floor. [[s-√peʔwəs stat-
√spread_out<rsIt>]] ⇨ **pésət** SAANICH: SPÁU, EF

spəkʷ (SM) smoke from a fire. [[s-√pkʷ s-
√disperse]]

spəlásəŋ (Sn) several boils. (Usage: This could
refer to either one person with a lot of boils or a
lot of people with boils.) [[s-√pʰəlas-əŋ s-
√furuncle<pl>-mdl]] ⇨ **spásəŋ** SAANICH: SPELOSEN

spələʔəs (Sn) a group of bears. [[s-
vʔəleʔəs s-√bear<pl>]] ⇨ **spéʔes** SAANICH:
SPELÁ, EF

spələqəŋ (Sn) a bunch of flowers. [[s-
vʔəleqəŋ s-√flower<pl>]] ⇨ **péqəŋ** SAANICH:
SPELAKEN

spələpáčəʔ (Sn) several watertight
baskets. [[s-pʰəpáčəʔ + vʔpáčəʔ s-
dim<pl> + √basket]] ⇨ **spčáʔ** SAANICH: SPELEPOČE,

spətʰən (Sn) open area, valley, field,
meadow, plain. [[s-√pʰtʰən s-√field]]
SAANICH: SPELXEN

spəpáčəʔ (SM) watertight cedar root basket,
a small Sechelt basket. [[s-pə + vʔpáčəʔ s-
dim + √basket]] ⇨ **spčáʔ** [rightward metathesis in
diminutive] SAANICH: SPEPOČE,

spəpəʔqəŋʹ (Sn) a small flower. [[s-
pə + vʔpeʔqəŋʹ s-dim + √flower<dim>-
mdl<dim>]] ⇨ **péqəŋ** SAANICH: SPEPÁ, KEN,

spəpʲtʰənʹ (Sn) a small meadow. **VAR:**
spəpʲpətʰənʹ [[s-pə + vʔpʲtʰənʹʔ s-
dim + √field<dim>]] ⇨ **spətʰən** SAANICH:
SPEPI, LXEN,

spəpítħən (S_n) several open areas, valleys, fields considered together. [[s-pə + √p<i>ħən s-pl + √field<pl>]] ⇨ **spətħən**
SAANICH: SPEPIŁXEN

spəptítal (S_n) any competition. [[s-pə + √pti-tal s-dim + √compete-r<prcl>]] ⇨ **pəptítal** SAANICH: SPEPTITEL

spəx^w (SM)

1. deer or cow tripe, rumen.
2. yeast bread, raised bread, a loaf of bread.
3. a braggart, a person who is conceited puffed up and full of hot air. [[s-√pəx^w s-√tripe]] [analysis uncertain -- The root here may be the same as the 'blow' root] SAANICH: SPEW

spəx^wəwəč (S_n) a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff. **VAR:** **spəx^wəwəč** **VAR:** **spəx^wəwəč** [[s-√pəx^w = əwəč s-√tripe = bottom]] ⇨ **spəx^w** SAANICH: SPEWEWEČ

spəx^wnəwəl (S_n) to be BSing, bragging to each other. [[s-√pəx^w-nəw<?>el s-√tripe-n<rcprel>actl]] ⇨ **spəx^w** SAANICH: SPEWNEU,EL

spípət (S_n) to be recognized. [[s-pí + √pit stat-rslt + √recognize]] ⇨ **pítnəx^w** SAANICH: SPIPET

spk^wəŋ (SM) dust, smoke. ⟨ŋəŋ' spk^wəŋ' a dusty house [lots of dust].⟩ **VAR:** **spk^wəŋ** [[s-√pk^w-əŋ s-√disperse-mdl]] ⇨ **pk^wəŋ** SAANICH: SPQEN

spú? (S_n) feces. [[s-√pu? s-√defecate]] ⇨ **pú?**
SAANICH: SPU,

spx^wələ? (SM) the wind, breeze. ⟨ŋəy'tə spx^wələ?. good breeze.⟩ **VAR:** **spx^wəlá?** ⟨níŋ šx^wq^wáys ŋəw'stéčəls čə tsə háy ?al' si... čəq spx^wəlá?. It was when she died that the biggest wind arrived.⟩ [[s-√pəx^w-əla? s-√blow-actv]] ⇨ **px^wəlá?** SAANICH: SPWELO,

spácəsət (S_n) to be wrapped up as a baby on a cradle board or basket. [[s-√pácəs-ət stat-√cradle-dur]] ⇨ **pácəs** SAANICH: SBOŤESEŁ

spátət (S_n) to be sober, aware, sensible. [[s-√p<a>t-ət stat-√sober<rslt>-dur]] ⇨ **pát** SAANICH: SBOŁEŁ

spááŋ (SM)

1. to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe).
2. smoke in the air. [[s-√pááŋ-əŋ s-√smoke-mdl]] SAANICH: SBOŤEN

spáq^wəŋ (SM) foam, bubbles. **VAR:** **špáq^wəŋ** [[s-√páq^w-əŋ stat-√froth-mdl]] ⇨ **páq^wəŋ** SAANICH: SBOKEN

spátəŋ (S_n) be drawn in, sucked in, inhaled by someone or something. **VAR:** **səpátəŋ** **VAR:** **sətátəŋ** **VAR:** **státəŋ** **VAR:** **spátəŋ** [[√sap-ət-əŋ √draw_in-trns-psv]] ⇨ **sápət** [metathesis with actual] SAANICH: SBOŤEN

spék^wət (S_n) to be floating, surfaced. [[s-√pék^w-ət stat-√float<rslt>-dur]] ⇨ **pék^wət**
SAANICH: SBÁZEŁ

spəháh' (S_n) to be swollen. **VAR:** **spáháh'** [[s-√pəh>a-əŋ<?> stat-√swell<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **páhəŋ** SAANICH: SBEHON,

spək^wət (S_n) to float, be afloat. [[s-√pək^w-ət stat-√float-dur]] ⇨ **pək^w** SAANICH: SBEZEŁ

spəláləŋ (SM) smoke (from a fire).

⟨səwk^wənnəx^ws tsə ... k^wənnəx^ws tsə spəláləŋ. Then they saw the ... saw smoke.⟩ [[s-√p<ə>al>aáŋ-əŋ s-√smoke<pl>-mdl]] ⇨ **spááŋ** SAANICH: SBELEŤEN

spəlící?q^w (S_n) to be kind of crazy, not all there, retarded, mentally deficient. [[s-√pələč = i?q^w stat-√inside_out = head]] ⇨ **spələč**
SAANICH: SBELJ,Í

spəléc (S_n) to have been turned inside out. [[s-√pəl<é>č stat-√inside_out<rslt>]] ⇨ **spələč** SAANICH: SBELÁJ

spələč (S_n) to be inside out. [[s-√pələč stat-√inside_out]] ⇨ **pələč** SAANICH: SBELEJ

spəlprət (S_n) to be sobered up (of a group). [[s-p<ə> + √pət stat-rslt<pl> + √emerge]] ⇨ **pət** SAANICH: SBELBEŁ

spəlící?q^w (S_n)

1. to be kind of crazy, not all there, retarded, mentally deficient.
2. to have an inside out head. (Usage)

Used as a teasing word) [[s-

v̥pək'ǝ́ = iʔqʷ stat-√inside_out⟨actl⟩ = head]]

spálex' SAANICH: SBEL,JI,K

spálxʷəm (SM) lungs. ʔčásəʔ tə ʔəns'pálxʷəm. *two*

lungs.) VAR: pálxʷəm [[s-v̥pálxʷəm s-√lung]

[Possibly from Hk spul'xwum (Gerds p. 150).

The Saanich cognate is analyzable. Neither Sa nor Hk have /p/.] spéʔxʷəŋ SAANICH: SPELWEN

spátiq' (Sn) to be very close to (something),

right up against, alongside, next to

(something). [[s-v̥pátiq' stat-√alongside]]

p'tíqət SAANICH: SBELIK

spátiq't (Sn) to bring something right up

against, next to. [[s-v̥pátiq'-t s-√alongside-

trns]] spátiq' SAANICH: SBELIKT

spátiq'təŋ (Sn) to be brought right up

against, next to by someone or

something. [[s-v̥pátiq'-txʷ-əŋ s-√alongside-

caus-psv]] spátiq'txʷ SAANICH: SBELIKTEN

spátiq'txʷ (Sn) to bring something right up

against, next to. [[s-v̥pátiq'-txʷ s-

√alongside-caus]] spátiq' SAANICH: SBELIKTW

spápəkʷ (Sn) surfaced, be on the

surface. [[s-p̥ə + v̥pəkʷ stat-rslt + √float]]

pəkʷ SAANICH: SBEBEZ

sqáʔsəŋ' (Sn) to be going downstream, out

into open water. [[√sq = aʔs-

əŋ'ǝ́ √outside = edge⟨actl⟩-mdl⟨actl⟩]] sqásəŋ

[analysis uncertain] SAANICH: SKO,ʔEN,

sqáməs (Sn) to be bow heavy, have more

weight in the front than in the back of a

canoe. VAR: sqáʔməs [[s-√qaʔm = as stat-

√heavy⟨actl⟩ = face]] SAANICH: SKOM,ES

sqáqəti (SM) to be acting crazy, silly,

foolish, clownish, naughty. ʔtsə sʔéʔes

swəyqəʔ ʔiʔ ʔəws'qáqəti ʔa. *An angry man does*

foolish things.) [[s-qa + √qaty s-

actl + √naughty]] sqáti

sqásəŋ (Sn) to go out into the open water,

out of the inlet or bay. [[√səq = as-

əŋ √outside = edge-mdl]] səq SAANICH: SKOʔEN

sqáti (SM) to act crazy, silly, foolish,

clownish, naughty. ʔsqáti sxʷ. *You are*

foolish.) [[s-√qaty s-√naughty]] [Possibly a

loan from Klallam] KLALLAM: sqáti SAANICH: SKOTI

sqáw (Sn)

1. baked bread made without yeast

(especially bread cooked by an open fire).

2. to be baked or roasted. VAR: sqéw VAR:

sqáw [[s-√q(á)W stat-√bake⟨rslt⟩]] qəwəŋ

SAANICH: SKOU

sqéʔəs (Sn) to be putting or taking

something outside. [[√sq-eʔəʔs √outside-

ptcaus⟨actl⟩]] sqés KLALLAM: sqáʔəs SAANICH:

SKÁ,ES

sqéʔməkʷ (SM) devilfish, octopus. VAR:

sqiʔməkʷ [[s-√qeʔməkʷ s-√octopus] KLALLAM:

stíxʷaʔc SAANICH: SKI,MEQ

sqéʔqəw' (Sn) to be resting. VAR: sqéʔquʔ [[s-

qéʔ + √qeW'ǝ́ stat-actl + √rest⟨actl⟩]] qékʷəŋ

SAANICH: SKÁ,KEU,

sqéləx (SM)

1. digging stick, root digger.

ʔsəw'łəyəq'təŋs ʔə tsə sqéləx kʷ skʷ'hiʔtálsəts. *He was pressed down by a digging stick when he realized.*)

2. clam fork, spade fork. [[s-√qeləx s-

√digger]] SAANICH: SKÁLEX

sqétət (JF) to be on the water (of a canoe or

other vessel). ʔstánət sxʷ ʔačə sqétət ʔə tsə

qʷáʔʔ *What are you doing in the water?*) [[s-

√qet-aʔ stat-√on_water-dur]] SAANICH: SKÁLEL

sqén' (SM)

1. to steal, be stolen, be kidnapped,

abducted. ʔyéʔ ləʔ sqén'. *He had gone stolen.*)

ʔkʷsə snəxʷət ʔiʔ sqén' kʷəʔ. *The canoe has been*

stolen.) ʔsqén' tsə qéq. *to kidnap a baby.*) ʔyéʔ

leʔ sən sqén' ʔə tsə nčéxʷət šəp spénəš. *I was*

kidnapped by one Spanish ship.) ʔsqén' ʔə tsə

spénəš mánəwa. *He was stolen by the Spanish*

navy.) ʔyéʔ kʷə sqén' kʷə nəsíləʔ léʔ ʔə tsə

nəčéxʷət šəp. *They went and stole my*

grandfather on that one ship. ʔəwəna sən xčit k^w syéʔs k^wəʔ sqén. *Nobody knew that he had been abducted.*

2. loot, something stolen. ʔníʔ k^wsə sqén. *Something has been stolen.* ʔəwəʔéʔməʔtəŋ ʔal tséʔe sqén's. *They just brought back what was stolen.* [[s-√qen' s-√rob]] ⇨ **qén'** KLALLAM: sqán' SAANICH: SKÁN,

sqén'qan' (Sn) to be stolen. [[s-qén'+√qen' s-char+√rob]] ⇨ **qén'qan'** SAANICH: SKÁN, KEN,

sqéŋ (Sn) to be put, taken, brought outside by someone or something. [[√sq-es-əŋ √outside-ptcaus-psv]] ⇨ **sqés** KLALLAM: sqáŋ SAANICH: SKÁN

sqéŋət (SM) a warm west wind. [[s-√qeŋət s-√southeast_wind]] KLALLAM: sqáŋət "southeast wind" SAANICH: SKÁN, ET "southeast wind"

sqépət (Sn)

1. to have alit, landed (of a bird or plane).

2. something stuck on something else. [[s-√q(é)əp'-at' stat-√alight⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **qép'** SAANICH: SKÁBEL

sqéq (SM) Galiano Island. [[s-√qe q s-√baby]] ⇨ **qéq**

sqéqan' (Sn) to be stealing, being stolen. [[s-qé+√qen' s-actl+√rob]] ⇨ **sqén'** SAANICH: SKAKEN,

sqéqəwətəŋ (Sn) being rested by someone or something. [[s-qéʔ+√qeW'⟩-tx^w-əŋ stat-actl+√rest⟨actl⟩-caus-psv]] ⇨ **sqéqəwətəw** SAANICH: SKAKEU, TEN

sqéqəwətəw (Sn) to rest something or someone. [[s-qéʔ+√qeW'⟩-tx^w stat-actl+√rest⟨actl⟩-caus]] ⇨ **qék^wəŋ** SAANICH: SKAKEU, TW

sqés (Sn) to put or take something out. [[√sq-es √outside-ptcaus]] ⇨ **séq** KLALLAM: sqás SAANICH: SKÁS

sqésə+tx^w (Sn) to leave something in the water. [[s-√q(é)s-at-tx^w stat-√immerse⟨rslt⟩-dur-caus]] ⇨ **ʔəsqésət** SAANICH: SKÁSELTW

sqéstəw (Sn) to have someone take something out. [[√sq-es-tx^w √outside-ptcaus-caus]] ⇨ **sqés** SAANICH: SKÁSTW

sqét (SM) tree. ʔtsəwŋit ʔiʔ čqétəs tsə sqét. *He cut down a tree.* [[s-√qet s-√tree]] [analysis uncertain] [Possibly from Hk]

sqéws (SM) potato. ʔəŋʔé čisəŋ tsə sqéws. *The potatoes came growing.* ʔčəŋiŋət ʔə tsə sqéws k^wsə əwímák^w stéŋ k^w sčəŋiŋət's. *They planted potatoes and everything they planted.* **VAR:** **sqéwəs** ʔtíʔe téŋəŋ ʔiʔ ʔiʔəŋ ʔtə ʔə tsə músməs k^wəntái ʔə k^wə sqéwəs. *We will eat meat and potatoes tonight.* [[s-√qewis s-√potato]] KLALLAM: sqáwC SAANICH: SKÁUF

sqéxəʔ (SM) dog. *Canis lupus familiaris.* ʔníʔ k^wsə čsət ʔə tsə sŋénət k^wə sqéxəʔ. *Someone threw rocks at that dog.* ʔnəsqéxəʔ. *my dog.* ʔníʔ tsə sʔəlil'qət čléʔsət k^w sčsəts ʔə tsə sŋénət tsə sqéxəʔ. *It was the children who threw rocks at the dog.* **VAR:** **sqéxəʔ** ʔčəwət sqéxəʔ siʔétəŋ. *dog hair.* ʔəxín k^wəʔ k^wə n'sqéxəʔ? *Where is your dog?* ʔəwəʔéʔ tsə nəsqéxəʔ. *My dog is right here.* ʔəséqət k^wə nəsqéxəʔ. *My dog is outside.* ʔməmím'an' sqéxəʔ. *a puppy dog.* [[s-√qe xəʔ s-√dog]] KLALLAM: sqáxaʔ SAANICH: SKAXE,

sqéxəʔal't (SM) puppy. [[s-√qe xəʔ = al't s-√dog = child]] ⇨ **sqéxəʔ** SAANICH: SKEXXO, EL, ʔ

sqéxəʔéwətəw (Sn) doghouse. [[s-√qe xəʔ = ewətəw s-√dog = house]] ⇨ **sqéxəʔ** SAANICH: SKAXE, ÁU, TW

sqéxət (Sn)

1. to be shielded, protected, sheltered, shaded.

2. to be not showing, not visible, out of sight. [[s-√q(é)x-at' stat-√shield⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **qéxət** SAANICH: SKAXEL

sqéxət+tx^w (Sn) to shield something, make a shield for something. [[s-√q(é)x-at-tx^w stat-√shield⟨rslt⟩-dur-caus]] ⇨ **sqéxət** SAANICH: SKAXELTW

sqəčěčə (S_n) to get part of a catch or

harvest. [[s-√qəYə? = ečə s-√catch = part]]

☞ **sqəčə?** SAANICH: SKĚČÁČE

sqəčə? (SM) a catch, harvest. ⟨ɲás sčéenəx^w k^wə

sqəčə?ətə. *We caught four fish.*⟩ ⟨k^wín k^w

ənsqəčə? sčéenəx^w ʔə k^w čələqə? *How many fish did you catch yesterday?*⟩ ⟨k^wínəs čtə tsə

sqəčə? ʔə tsé?ə. *He caught quite a few.*⟩ ⟨k^wínəs

čtə k^wəče ʔə tsé?ə pəlpélc' sqəčə? ʔə tsəw^whít k^w

sʔéxəŋs ʔə tsé?ə. *There must have been quite a*

few of the pəlpélc' that he caught and did that

to.⟩ **VAR: sqəčə** ⟨ʔəwháy sqəčəs tsəw^whínítəyə?.

So they finished their harvesting.⟩ [[s-

√qəYə? s-√catch]] [subjective genitive stem]

KLALLAM: sqəčə? SAANICH: SKĚČE,

sqəkwəŋ (S_n) anything baked by an open

fire. [[s-√qəW-əŋ s-√bake-mdl]] ☞ **qəwəŋ**

SAANICH: SKĚŽEN

sqələ? (S_n) to take outside. [[√sq-

əla? √outside-actv]] ☞ **səq** SAANICH: SKĚLO,

sqələlŋəx^w (SM) any large tree. ⟨stén ʔəčə ʔə?

sqələlŋəx^wəs? *What kind of tree is that?*⟩ ⟨šəlŋ

ʔə tsé?ə sqələlŋəx^w. *Climb that tree.*⟩ ⟨čiq' k^w

sčiq's k^w əwmák^w stén sqələlŋəx^w. *They fell, all*

kinds of trees fell.⟩ ⟨səwk^wéyáxsəts k^wə nəsílə?

ʔi? yé? cílŋ ʔə tsə sqələlŋəx^w. *My grandfather*

acted and went and climbed a tree.⟩ ⟨syé? ʔəw^w

šəlŋ ʔáx^w ʔə tsé?ə sqələlŋəx^w ʔi? k^wəntís tsé?ə.

She went and climbed that tree and she held

onto it.⟩ ⟨nít k^wsə x^wəníŋ' sqələlŋəx^w ʔəwə k^w

sʔəŋ?és x^wək^wnás. *It was the kind of tree she*

could not come drag him from.⟩ ⟨sísə? lə?ə ʔə

tsə sqələlŋəx^w k^w sʔəscé?čə? ʔə k^wə nəsílə?.

It was high up in a tree that my grandfather was up

on.⟩ ⟨ʔi? čət sʔəŋ?és x^wílŋ k^wəw^whít nəsílə? ʔə tsə

sqələlŋəx^w lə?ə ʔə k^w scé?čə? ʔə k^w sk^wək^wé?íls. *And*

my grandfather came down from the tree that he

was on top of hiding.⟩ **VAR: sqələlŋəx^w** ⟨yé? tətə

ʔəw^wsí?sət t^wʔáx^w ʔə tsə sqələlŋəx^w. *We were*

higher than the trees.⟩ ⟨nəsyé? ʔəw^w cí?lŋ ʔə tsə

sqələlŋəx^w. *I'm going to climb a tree.*⟩ ⟨ʔá? s^w

k^wəče k^wtyé? čəčəsəŋ ʔə səw^whít, ʔənsəw^wčí?lŋ ʔə

k^wsé?e sqələlŋəx^w. *Then when she follows you,*

you climb that tree.⟩ ⟨səwk^wéyáxsəts səw^whít ʔi?

yé? cí?lŋ ʔə tsəw^whít sqələlŋəx^w. *So she acted*

and went and climbed the tree.⟩ ⟨ŋəŋ'

sqələlŋəx^w. *woods or forest.*⟩ [[s-

√qələl = ŋix^w s-√tree = being]] SAANICH:

SKĚLÁLNEW

sqələxə? (SM) a group of dogs. ⟨nəsáí? tə

sqələxə?. *I like dogs.*⟩ ⟨ʔəwé? e k^w ənk^wənnəx^w

k^ws sqələxə?? *Have you seen any dogs?*⟩ [[s-

√qələxə? s-√dog<pl>]] ☞ **sqələxə?** SAANICH:

SKĚLAXE,

sqələqələlŋəx^w (SM) a group of small trees.

⟨yé? ʔáx^wnəsəs tsə ʔəw^wstén ʔəl sqələqələlŋəx^w.

They went to those, any kind of, little trees.⟩

⟨k^wtyé? q^wəŋtəs čə tsə ʔəw^wtə?čəyq

sqələqələlŋəx^w. *She went and was plucking up*

the kind of bigger trees.⟩ **VAR: sqələqələlŋəx^w**

⟨čsələ?ə ʔə tsə sqələqələlŋəx^w. *It's from small*

trees.⟩ ⟨səw^wyə?qəpétəs ʔə tsə sqələqələlŋəx^w.

Then she tied them to the little trees.⟩ ⟨ʔi? nít

ʔənsəw^wštəŋístəŋ lə?ə ʔə tsə čələq^w sə u?mák^w ʔu?

yək^wéŋət tsə məmíməŋ' sqələqələlŋəx^w. *And then*

you are walked around the woods everyone

reaching for little trees.⟩ **VAR: sqələqələlŋəx^w**

⟨səw^wyə?qəpétəs ʔə tsə sqələqələlŋəx^w. *Then she*

tied them to the little trees.⟩ ⟨čsələ?ə ʔə tsə

sqələqələlŋəx^w. *It's from small trees.*⟩ ⟨ʔi? nít

ʔənsəw^wštəŋístəŋ lə?ə ʔə tsə čələq^w sə u?mák^w ʔu?

yək^wéŋət tsə məmíməŋ' sqələqələlŋəx^w. *And then*

you are walked around the woods everyone

reaching for little trees.⟩ [[s-

qələxə + √qələl<?> = ŋix^w s-

dim<pl> + √tree<dim> = being]] ☞ **sqələqələlŋəx^w**

SAANICH: SKĚLEKĚLÁL, NEW

sqələqíqəl (S_n) to not know how (of a group

of little ones). [[s-qələxə + qi + √qíl stat-

dim<pl> + rslt + √not_know]] ☞ **qələqíqəl** SAANICH:

SKĚLEKĚL,

sqələsən (S_n) a strong, fierce power, a

dancer completely taken by spirit

power. [[s-√qəl = asin s-√bad = mouth]] 𐎎𐎗𐎙 **qəl**

SAANICH: SKĒLEFEN

sqələwət (Sn)

1. to be on the outside.

2. to be an outsider. [[√sq-

əl = əwəʔ √outside-ext = side]] 𐎎𐎗𐎙 **səq** SAANICH:

SKĒLEUEŁ

sqəlīʔč (Sn) to be outside of a

bay. [[√sq = liʔč √outside = bay]] 𐎎𐎗𐎙 **səq**

SAANICH: SKĒLI,Č

sqəlīʔələs (Sn) to feel sad, lonesome, depressed (of a group). [[s-

√qələiʔəl = as stat-√sad⟨pl⟩ = face]] 𐎎𐎗𐎙 **ʔəsqiʔələs**

SAANICH: SKĒLI, ELES

sqəlīqəl (Sn) to not know how (of a group). [[s-qələi + √qil stat-

rslt⟨pl⟩ + √not_know]] 𐎎𐎗𐎙 **sqīqəl** SAANICH: SKĒLIKĒL,

sqəlqələx (Sn) several root diggers, clam forks. [[s-qəl + √qələx s-pl + √digger]] 𐎎𐎗𐎙

sqələx SAANICH: SKĒLKĀLEX

sqəlqələsən (SM) a dream. (xīʔsəl sqəlqələsən. *nightmare or terrible dream.*) [[s-

qəl + √qəl = asin s-char + √bad = mouth]] 𐎎𐎗𐎙

qələqələsən SAANICH: SKĒLKĒLOFEN

sqəlqələlŋəx^w (Sn) a group of trees, standing timber. VAR: **sqəlqələlŋəx^w** [[s-

qəl + √qələl = ŋix^w s-pl + √tree = being]] 𐎎𐎗𐎙

sqələlŋəx^w SAANICH: SKĒLKĒLĀLNEW

sqələw (SM) beaver. *Castor canadensis*. VAR:

sqələw [[s-√qələw s-√beaver]] SAANICH:

SKĒL,ĀU,

sqəlīqəwś (SM) small, wild potatoes. VAR:

qəlīqəwś [[s-qələi + √qew⟨ʔ⟩is s-

dim⟨pl⟩ + √potato⟨dim⟩]] 𐎎𐎗𐎙 **sqəws**

sqəlqələm (Sn) a bad break, unfortunate incident. [[s-qəl + √qələk⟨ʔ⟩em s-

char + √weak⟨rslt⟩⟨act⟩]] 𐎎𐎗𐎙 **qələqələm** SAANICH:

SKĒL, KĀL, EM

sqəlqəl (Sn) to be spoiled, ruined. [[s-

qəl + √qəl stat-char + √bad]] 𐎎𐎗𐎙 **qəlqəl** SAANICH:

SKĒL, KĒL,

sqəlqələʔəm (Sn) to be failing, doing it

wrong. [[s-qəl + √qələk⟨ʔ⟩em stat-

char + √weak⟨act⟩⟨rslt⟩]] 𐎎𐎗𐎙 **ʔəsqələʔəm** SAANICH:

SKĒL, KĒL, Ā, EM,

sqəlqələsəs (Sn) to be clumsy. [[s-

qəl + √qəl = esis s-char + √bad = hand]] 𐎎𐎗𐎙 **sqəlqəl**

SAANICH: SKĒL, KĒL, ĀSES

sqəlweʔ (Sn) underbrush. [[s-√qəlweʔ s-

√underbrush]] SAANICH: SKĒL, WĀ,

sqəmaʔ (SM)

1. milk.

2. breast, udder. (háytx^w ʔə tsə sqəmaʔ. *to wean (a baby).*) VAR: **sqəmaʔ** VAR: **qəmaʔ** [[s-

√qəmaʔ s-√nurse]] 𐎎𐎗𐎙 **qəmaʔ** SAANICH: SKĒMO,

sqəméyəc (Sn) to be stern-heavy, loaded down with cargo. [[s-√qam = eYəc stat-

√heavy = hip]] SAANICH: SKĒMĀ, YEC

sqəməl (Sn) !!! the tide, the water moving in and out. [[s-√qəm-il⟨ʔ⟩ s-√flood-dev⟨act⟩]] 𐎎𐎗𐎙

qəməl SAANICH: SKĒM, EL,

sqəmqəmíl (Sn) tide starting to come up, high tide. [[s-qəm + √qəm-il⟨ʔ⟩ s-

char + √flood-dev⟨act⟩]] 𐎎𐎗𐎙 **qəməl** SAANICH:

SKĒM, KĒM, IL,

sqənəx^w (Sn)

1. to be greedy for food, needy for food, gluttonous, hoggish.

2. a glutton, a hoggish person. [[s-√qənəx^w stat-√starve]] 𐎎𐎗𐎙 **qənəx^w** KLALLAM:

ʔəsqənəx^w SAANICH: SKĒNEW

sqəŋqəʔən (Sn) to be stolen. [[s-

qən + √qe⟨ʔə⟩n s-pl + √rob⟨act⟩]] 𐎎𐎗𐎙 **sqən**

[analysis uncertain -- not glossed as a collective]

SAANICH: SKĒN, KĀ, EN,

sqəŋinəs (SM) a tribe of people from

Discovery Island (the tribe that Ned belonged to). VAR: **qəŋinəs** [[√sq-

əŋ = inəs √outside-mdl = chest]] 𐎎𐎗𐎙 **səq** SAANICH:

SKĒNINES

sqəŋiŋə (Sn) take you outside. [[√sq-es-ŋi-

ŋə √outside-ptcaus-rel-2obj]] 𐎎𐎗𐎙 **sqəs** SAANICH:

SKĒNINE

sqəŋiŋəs (Sn) take me outside. [[√sq-es-ŋi-ŋəs √outside-ptcaus-rel-1sgobj]] ⇨ **sqés** SAANICH: SKENIŋES

sqəqéxə? (Sn) a small dog. [[s-qə + √qeχə? s-dim + √dog]] ⇨ **sqéxe?** SAANICH: SKEXAXE,

sqəqələŋəx^w (Sn) small tree. **VAR:**
sqəqələŋəx^w [[s-qə + √qələl = ŋix^w s-dim + √tree = being]] ⇨ **sqələŋəx^w** SAANICH: SKEXELÁL,NEW

sqəqəsəq (SM) Swartz Bay. [[s-qə + √qəsəq s-dim + √passage]] SAANICH: SKEXEFEX ⇨ **sqséq**

sqəqəwés (SM) rabbit. [[s-qə + √qəwes s-dim + √rabbit]] SAANICH: SKEXEWÁF

sqəqíčə? (Sn) a catch or harvest (taken as a group). [[s-qə + √q(i)Yə? s-pl + √catch<pl>]] ⇨ **sqáčə?** SAANICH: SKEXÍČE,

sqəqímə? (Sn) breasts. [[s-qə + √q(i)mə? s-pl + √breast<pl>]] ⇨ **sqəmə?** SAANICH: SKEXIME,

sqəqínəx^w (Sn) to be hoggish, gluttonous (of a group). [[s-qə + √q(i)ənəx^w stat-pl + √starve<pl>]] ⇨ **sqənəx^w** SAANICH: SKEXINEW

sqəsəwəč (Sn) to be sitting in water. [[s-√q(ə)s = əweč stat-√immerse<actl> = bottom]] ⇨ **qəs** SAANICH: SKESEWEČ

sqəwəŋ (Sn) baking pan. [[s-√qəW = əŋ s-√bake = instr]] ⇨ **qəwəŋ** SAANICH: SKEUEN

sqəwí?səłt (Sn) wild potato. [[s-√qew<sup>?>i<sup>?>s-əł = ał s-√potato<actl>-ext = child]] ⇨ **sqéws** SAANICH: SKEU, J, FEL, t

sqəwəsən' (Sn) to be warming up one's feet. [[s-√qəW<sup>?> = sən<sup>?> stat-√bake<actl> = foot<actl>]] ⇨ **qəwəŋ** SAANICH: SKEU, SEN,

sqəyəp (Sn) a type of spirit power using red paint. [[s-√qəyəp s-√power]] KLALLAM: sqəyəp SAANICH: SKÍEP

sqəyá? (Sn) to be removed, taken out. **VAR:**
sqə?i? **VAR:**
sqəyi [[√sq = əyá? √outside = container]] ⇨ **səq** [analysis uncertain -- unique form of the 'container' suffix] SAANICH: SKÍ, E,

sqí?ləŋ' (Sn) to be going or coming outside.

VAR: sqí?ləŋ' [[√sq-i<sup>?>l-əŋ<sup>?> √outside-dev<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **sqíləŋ** SAANICH: SKI, LEN,

sqíləŋ (SM) to go outside, exit. «səwk^wəyəxsəts səwńít ?i? sqíləŋ. *So she acted and went outside.*» «səwsqíləŋs səwńít sk^wəyəs. *So the slave went outside.*» «?i? u?k^wənnəs sə šéyəts ?i? sk^wéy k^w s?əŋ?és sqíləŋ səwńít. *And he saw his sister, but she couldn't come outside.*» «səwímák^w sən ?u? sqíləŋ x̄təmétəŋ tsəwńít. *So everyone went outside to watch it.*» «tsəwńít ?i? ?əŋ?é sqíləŋ. *He came out of the house.*» «k^wtəwímák^w sən ?əw' sqíləŋ k^wənət tsə ?é?ə k^wələŋ. *Everyone came out to see what was here flying.*» [[√sq-il-əŋ √outside-dev-mdl]] ⇨ **səq** KLALLAM: sqíyəŋ SAANICH: SKILEN

sqíləŋnəŋət (Sn) to manage to go outside. [[√sq-il-əŋ-nəŋət √outside-dev-mdl-ncmdl]] ⇨ **sqíləŋ** SAANICH: SKILENNONET

sqíqəl' (Sn) to not know how. [[s-qi + √qíl stat-rslt + √not_know]] SAANICH: SKIKEL,

sqíqəl'ík^wəs (Sn) to be stupid, ignorant, incompetent. [[s-qi + √qíl = iWəs stat-rslt + √not_know = body]] ⇨ **sqíqəl'** SAANICH: SKIKEL, IZES

sqíqəq' (SM) jail. [[s-qi + √qíq' s-actl + √restrain]] ⇨ **qíq'**

sqítəw (SM) a person who is good at or lucky at fishing. «ní? háy ?al' sqítəw ?ə k^w syé?s k^wəwəyk^w. *He is the best fisherman on the reserve.*» [[s-√qítəw s-√mermaid]] SAANICH: SKITEU,

sqséq (SM)

1. Active Pass between Mayne and Galiano islands.

2. Galiano Island. **VAR: sqθéq** [[s-√qseq s-√Active_Pass]] SAANICH: SKFAK

sqəwəč (Sn) someone in water up to their rear end. [[s-√qs = əweč s-√immerse = bottom]] ⇨ **qəs** SAANICH: SKSEU, EČ

sqáʔlǎwśə (Sn) to chop, split firewood. var:

sqáʔlǎwśə [[vsqǎ-ǎl = iwśə vrip-ext = fire]]

☞ **sqǎt** SAANICH: SKO, LEU, SE

sqǎʔpǎstəŋ (Sn) to be tied up tied up (of an animal). [[s-vǎqǎ<ʔ>ǎ = as-t-əŋ s-

vbind<actl> = face-trns-psv]] [analysis uncertain -

- Unaccounted for /a/] ☞ **qǎpǎstəŋ** SAANICH:

SKO, BESTEN

sqǎpǎs (Sn) a group having a meeting. [[s-

vǎqǎp = as stat-vǎgather<rslt> = face]] ☞ **qǎp**

SAANICH: SKOPES

sqǎyǎs (Sn) down feathers. [[s-vǎqǎyǎs s-

vdown_feather]] SAANICH: SKÍ, ES

sqǎqǎǎ (Sn) any otter. [[s-vǎqǎqǎǎ s-votter]]

KLALLAM: čaʔmús SAANICH: SKÁ, ET

sqǎqǎǎwǎtx^w (Sn) otter den. [[s-

vǎqǎqǎǎ = ewǎtx^w s-votter = house]] ☞ **sqǎqǎǎ**

SAANICH: SKÁ, ETÁU, TW

sqǎqǎŋǎtx^w (Sn) to soak something in

water. [[s-vǎqǎ<e><ʔ>ŋǎqǎ-tx^w stat-vsoak<actl>-

caus]] ☞ **qǎŋǎqǎt** [actual metathesis] SAANICH:

SKÁ, NE, TW

sqǎk^wǎŋ (SM) knee. [[s-vǎqǎk^wǎŋ s-vknee]]

SAANICH: SKÁZEN

sqǎlǎǎ (Sn) to be scarce, in short supply. [[s-

vǎqǎlǎǎ s-vneed]] ☞ **qǎlǎǎsǎt** SAANICH: SKÁLEX

sqǎlǎǎŋ (Sn) to need (something), have a

shortage. [[s-vǎqǎlǎǎ-ŋ s-vneed-mdl]] ☞

sqǎlǎǎ SAANICH: SKÁLEXEN

sqǎlǎŋǎt (Sn) a believer. [[s-vǎqǎlǎŋǎt s-

vbelieve-rel-trns]] ☞ **qǎlǎ** KLALLAM: q^wáyŋǎt

SAANICH: SKÁL, NET

sqǎmǎt (Sn) to be broken off, cut in

half. [[s-vǎqǎ<e>mǎt stat-vbreak_off<rslt>-dur]]

☞ **qǎm** SAANICH: SKÁM, EL

sqǎqǎǎ (Sn) convulsions, a fit, epilepsy. [[s-

qǎ + vǎqǎǎ s-rslt + vconvulse]] SAANICH: SKAKET

sqǎqǎp (Sn) to be tied up, bound. [[s-

qǎ + vǎqǎp stat-actl + vbind]] ☞ **qǎp** SAANICH:

SKAKEB

sqǎqǎp (Sn) to tie something up, bind

something. [[s-qǎ + vǎqǎp-t stat-actl + vbind-

trns]] ☞ **sqǎqǎp** SAANICH: SKAKEBT

sqǎqǎpǎtəŋ (Sn) to be bound, tied by

someone. [[s-qǎ + vǎqǎpǎt-əŋ stat-actl + vbind-

trns-psv]] ☞ **sqǎqǎp** SAANICH: SKAKEBTEN

sqǎqǎpǎtx^w (Sn) to make something tied

up. [[s-qǎ + vǎqǎpǎ-tx^w stat-actl + vbind-caus]] ☞

sqǎqǎp SAANICH: SKAKEBTW

sqǎqǎǎ (Sn) to be leaning. [[s-qǎ + vǎqǎǎ stat-

rslt + vlean]] SAANICH: SKAKEX

sqǎqǎwǎnǎq (Sn) be paid. [[s-vǎqǎwǎnǎq s-vpay-

hab]] ☞ **qǎwǎnǎq** SAANICH: SKEWÁNEK

sqǎqǎwǎt (Sn) a payment to someone. [[s-vǎqǎwǎ-

t s-vpay-trns]] ☞ **qǎwǎt** SAANICH: SKÁWET

sqǎqǎw (Sn)

1. to be paid.

2. a payment. [[s-vǎqǎw s-vpay]] ☞ **qǎw**

SAANICH: SKÁU,

sqǎqǎwǎ? (Sn) to be using a crutch. [[s-

vǎqǎ<é>wǎ?ǎ<ʔ> stat-vcrutch<rslt><actl>]] ☞ **qǎk^wǎ**

SAANICH: SKÁU, E,

sqǎqǎwǎnǎq (Sn) to be paid for with

(something). [[s-vǎqǎwǎnǎq s-vpay-hab]] ☞

sqǎqǎw SAANICH: SKÁU, ENEK

sqǎlǎ? (Sn) to chop wood. [[vsqǎ-ǎlǎ? vrip-actv]]

☞ **sǎq** SAANICH: SKELO,

sqǎlǎč (Sn) to be sheltered, safe from the

wind and weather. [[s-vǎqǎlǎ<e>č stat-

vshelter<pers>]] ☞ **qǎlǎč** SAANICH: SKELÁJ

sqǎlǎčtǎn (Sn)

1. any curtain.

2. a tent used in the longhouse. [[s-

vǎqǎlǎč = tǎn s-vshelter = instr]] ☞ **qǎlǎčǎn**

SAANICH: SKELÁJTEN

sqǎlǎk^wǎŋ (Sn) several knees. [[s-vǎqǎ<ǎ>ek^w-

ŋ s-vknee<pl>-mdl]] ☞ **sqǎk^wǎŋ** SAANICH:

SKELÁZEN

sqǎlǎmǎqǎm' (Sn) to be sliced, all cut up. var:

sqǎlǎmǎqǎm' [[s-qǎ<ǎ>ǎm + vǎqǎm stat-

char<pl> + vbreak_off]] ☞ **qǎm** SAANICH:

SKOLEM, KEM,

sqələqəpəʈ (Sn) to be gathered (of a group of small things). [[s-qəʈ]ə + √q̣(e)p-aʈ stat-dim<pl> + √gather<rslt>-dur]] ⇨ **ʔəsqəpəʈ** SAANICH: SKELEKÁPEL

sqələqímǎl (Sn) a group of small paddles. [[s-qəʈ]ə + √q̣(i)mǎl s-dim<pl> + √paddle<pl>]] ⇨ **sqələqímǎl** SAANICH: SKELEKIM,EL

sqələxən (Sn) the east wind. VAR: **qələxən** [[s-√q̣il = eχən s-√go_around = arm]] ⇨ **qələxən** SAANICH: SKELEXEN

sqələyǎl (Sn) several scars or several people with scars. [[s-√q̣(ə)ʔəyǎl s-√scar<pl>]] ⇨ **sqəyǎl** SAANICH: SKELI,T

sqələiŋ (Sn) to be camped. [[s-√q̣əl-i-əŋ stat-√camp-pers-mdl]] ⇨ **qələiŋ** SAANICH: SKELIN

sqələqələq (Sn) to be all tangled up. [[s-q̣əl + √q̣ələq stat-pl + √tangle]] ⇨ **qələq** SAANICH: SKELKELEK

sqələqələx (Sn) to be unrecognized, unfamiliar. [[s-q̣əl + √q̣ələx stat-char + √unfamiliar]] ⇨ **qələqələx** SAANICH: SKELKELEX

sqələqələxtəŋ (Sn) to be unrecognized by someone. [[s-q̣əl + √q̣ələx-t-əŋ stat-char + √unfamiliar-trns-psv]] ⇨ **sqələqələx** SAANICH: SKELKELEXTEN

sqələč (Sn)

1. to be sheltered.
2. shade. [[s-√q̣əl'əč stat-√shelter<actl>]] ⇨ **qələč** SAANICH: SKEL,J

sqələčás (Sn) to have the face sheltered. [[s-√q̣əl'əč = as stat-√shelter<actl> = face]] ⇨ **sqələč** SAANICH: SKEL,JOS

sqələxən (Sn) to be fenced in. [[s-√q̣il = eχən stat-√go_around = arm]] ⇨ **qələxən** SAANICH: SKEL,AXEN

sqələiŋ (Sn) leftovers. [[s-√q̣əl-iŋ s-√leftover]] SAANICH: SKEL,IN

sqələiŋ (SM)

1. to be camping, being camped. ʔiʔ yéʔ ʔəw'təsnásəs ʔáʈ tsə šx'w'léʔes k'w s-... k'w syéʔs

x'wésq... sqələiŋ. *And she went and she got to where they were going to be camping.*

2. a camp. [[s-√q̣əl'ə-i-əŋ' stat-√camp<actl>-pers-mdl<actl>]] ⇨ **sqələiŋ** SAANICH: SKEL,IN

sqələk'wǎləs (Sn)

1. to be wound up (as a ball of yarn).
2. to be tangled. [[s-√q̣əl'əʔəw = al'əʔəs stat-√coil<actl> = round<actl>]] ⇨ **qələk'w** KLALLAM: qəyək'w't "coil it, wind it around" SAANICH: SKEL,ČOL,ES

sqələp' (Sn) to be curled up, shriveled. [[s-√q̣əl'əp' stat-√shrink<actl>-trns]] ⇨ **qələp'** SAANICH: SKEL,B

sqələp'iʔq'w (Sn) to be curly haired. [[s-√q̣əl'əp' = iʔq'w stat-√shrink<actl> = head]] ⇨ **qələp'** SAANICH: SKEL,BI,K

sqələq' (Sn) to be tangled. [[s-√q̣əl'əq' stat-√tangle<actl>]] ⇨ **qələq'** SAANICH: SKEL,K

sqələqələpəs (Sn) curly hair. [[s-q̣əl + √q̣əl'əp' = as stat-pl + √shrink<actl> = face]] ⇨ **šqələpəs** SAANICH: SKEL,KEL,BES

sqələqələwǎl (Sn) being tangled up with each other (like what sometimes happens when two people are trolling in different boats). [[s-√q̣əl'əq'-nəw'əʔel'ə' stat-√tangle<actl>-ncrcprcl<actl>]] ⇨ **sqələq'** SAANICH: SKEL,KNEU,EL

sqələqəʈ (Sn) muskrat. *Ondatra zibethicus*. [[s-q̣əʈ + √q̣əʈ s-char + √muskrat]] SAANICH: SKELKEŁ

sqəmǎləxən (Sn) a person with one arm. [[s-√q̣əm'əl = eχən s-√break_off-ext = arm]] ⇨ **qəm'** SAANICH: SKEM,ELAXEN

sqəmǎl (SM)

1. a canoe paddle, oar, propeller. ʔtuwəʔéxəŋ yəx'w k'w sʔənʔés ʔiʔiʔst tsəw'níʔ š'wəyq'wəʈəʈ ʔiʔ q'łəm' čə tsə sqəmǎl s. *Suddenly the ferry must have come moving and the propellor broke off.*
2. a stroke in paddling. VAR: **sqəmǎl** ʔsəwk'wəŋʔétəs tsə sqəmǎls *So they grabbed their*

- paddles.* [s-√qámáí s-√paddle] KLALLAM:
x^wúʔηət SAANICH: SKEM,EL,
sqámáitx^w (Sn) to make a paddle. [s-√qámáí-
tx^w s-√paddle-caus] ⓘ **sqámáí** SAANICH:
SKEM,EL,TW
- sqámáqsən** (Sn) to have the nose broken
off. [s-√qám=əqsən stat-√break_off=nose]
ⓘ **qámí** SAANICH: SKEM,EKSEN
- sqámísən** (Sn) to have a leg cut off. [s-
√qámí=sən stat-√break_off=foot] ⓘ **qámí**
SAANICH: SKEM,SEN
- sqə́jéʔtəŋ** (Sn) to be flooded, soaked by
someone or something. [s-√qə́jəʔ-t-
əŋ stat-√soak-trns-mdl] ⓘ **qə́jéʔtəŋ** SAANICH:
SKENÁ,TEN
- sqə́p** (Sn) a gathering. [s-√qə́p s-√gather] ⓘ **qə́p**
SAANICH: SKEP
- sqə́pécsəŋ** (Sn)
1. to be tied at the back of the neck.
2. part of the lead area of a reef net
where it is tied off. [s-√qə́p=ecəsəŋ s-
√bind=neck] ⓘ **qə́p** SAANICH: SKEBÁCSEN
- sqə́pə́láʔ** (Sn) way of tying. [s-√qə́p-ə́láʔ s-
√bind-actv] ⓘ **qə́pət** SAANICH: SKEBELO,
- sqə́píŋə́t** (Sn) to be tied in knots. [s-√qə́p-
iŋə́t stat-√bind-cstm] ⓘ **qə́píŋə́t** SAANICH:
SKEBINEL
- sqə́pínə́wáí** (Sn) being tied up together. [s-
√qə́p-nə́wáíʔelʔ stat-√bind-ncreprclactv] ⓘ
qə́p SAANICH: SKEBNEU,EL,
- sqə́qíləq** (Sn) a bunch of tangles. [s-
qə́ + √qíləq s-pl + √tangle<pl>] ⓘ **qə́ləq**
SAANICH: SKEKILEK
- sqə́qímáí** (Sn) a group of canoe paddles. [s-
qə́ + √qíməí s-pl + √paddle<pl>] ⓘ **sqə́máí**
SAANICH: SKEKIM,EL,
- sqə́t** (Sn) to pierce something. [√sqə́-
ət √pierce-trns] SAANICH: FKET
- sqə́təŋ** (Sn) to be ripped, torn by
someone. [√sqə́-ət-əŋ √rip-trns-psv] ⓘ **sqə́t**
SAANICH: SKETEN

- sqə́wəč** (Sn) to have the back of the pant
ripped. [√sqə́=əwəč √rip=bottom] ⓘ **sə́qí**
SAANICH: SKEWEC
- sqə́x^wáíəs** (Sn) being knotted. [s-
√qíx^w=alʔəs stat-√knot=round<actl>] ⓘ
qíx^wáíəs SAANICH: SKEWOL,ES
- sqə́x̄** (Sn) to be out on the water. [s-
√qə́x̄ stat-√on_water] SAANICH: SKEK
- sqə́yqə́šən** (Sn) dogfish. *Squalus acanthias*. [s-
√qə́yqə́=šən s-√dogfish=foot] [analysis
uncertain -- possibly a loan from a neighboring
language] SAANICH: SKÍ,EKSEN
- sqə́yá** (Sn) a scar. [s-√qə́yá s-√scar] SAANICH:
SKÍ,Í
- sqíʔqə́yá** (Sn) to be scarred repeatedly. [s-
qíʔ + √qə́yá s-rep + √scar] ⓘ **sqə́yá** SAANICH:
SKÍ,KÍ,Í
- sqíləʔ** (SM) provisions, food or anything
stored away for later use, supplies
(especially dried, preserved food).
«səwk^wáyəxsəts ʔiʔ k^wənétəs tsə s̄xéc sqíləʔ. So
she acted and took dried provisions.» «sqíləʔ
s̄xéc k^wítšən. It was the provisions that was dried
spring salmon.» «k^wʔnít ʔənsqíləʔ. Right away,
it's your preserved food.» «səw^wəwəss tsə sqíləʔ,
s̄xéc sqíləʔ. She put her supplies into it, dried
provisions.» «k^wésəŋ ʔə tsə sqíləʔ. She warmed
up provisions.» [s-√qíləʔ s-√preserve] ⓘ
qə́láʔəŋ SAANICH: SKILE,
- qíʔléwtx^w** (SM) smoking shed, any place
used for smoke drying fish or other
meat. [s-√qíləʔ=e^wtx^w s-√preserve=house]
ⓘ **sqíləʔ** SAANICH: SKILE,ÁU,TW
- sqíləʔtəŋ** (Sn) to be given provisions, supply
of food by someone. [s-√qíləʔ-tx^w-əŋ s-
√preserve-caus-psv] ⓘ **sqíləʔ** SAANICH: SKILE,TEN
- sqíləhélə** (Sn) any food storage space such as
a pantry or refrigerator. **VAR: sqíləʔélə** [s-
√qíləʔ=elə s-√preserve=container] ⓘ **sqíləʔ**
SAANICH: SKILEHÁLE
- sqílət** (Sn) daylight hours, daily. [s-√qílət s-
√daytime] ⓘ **qílət** SAANICH: SKILET

sqíqéyáʼ (SM) to be pockmarked, have your face marked by smallpox.. «txʷəsqíqéyáʼ. to be pockmarked, have your face marked by smallpox.» [[s-ǰy + √qéyʼǰ s-pl + √scar]] ⇨ **sqáʼyáʼ**

sqíqáiʼ (Sn) to be hanging up, be draping. [[s-ǰi + √ǰiʼǰ stat-actl + √drape]] ⇨ **qíʼlən** KLALLAM: ʔəsǰéʔqíʼ SAANICH: SKIKEL,

sqíqáʼǰ (Sn) a scar. [[s-ǰi + √qáʼǰ stat-rslt + √scar]] ⇨ **sqáʼyáʼ** KLALLAM: sqáʼǰíʼ SAANICH: SKIKET

sqís (SM) to be tangled. [[s-√ǰis stat-√tangle]]

sqíwəxʷ (Sn) to be knotted. [[s-√ǰi<wə>xʷ stat-√knot<rslt>]] ⇨ **qíxʷ** [analysis uncertain] SAANICH: SKIU,EW

sqíxʷət (Sn) to be knotted. [[s-√ǰixʷ-ət stat-√knot-trns]] ⇨ **qíxʷət** SAANICH: SKIWET

sqíʼsən (Sn) to be covered over, be under (something) and hidden. [[s-√ǰʼis-ən stat-√cover_over-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: SKBISEN

sqśáʼtənəʔ (Sn) scarf, necklace. [[s-√ǰś = tənəʔ s-√support = throat]] SAANICH: SKSEʼNEN

sqśámésəs (Sn) to reach for (something). [[s-√ǰśám = esis s-√reach = hand]] [analysis uncertain] SAANICH: SKFEMÁSES

sqʼtəlíʔqʷ (Sn) peak or ridge (on the roof of a building or on a mountain top). [[s-√ǰʼt-əl = íʔqʷ s-√around-ext = head]] KLALLAM: sqʼtáyéʔqʷ SAANICH: SKTELI,ǰ

sqʷáʔqʷaʔtən (Sn) new-dancer's necklace. [[s-qʷaʔ + √qʷaʔ = tən s-actl + √water = instr]] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** SAANICH: SǰO,ǰO,TEN

sqʷáʔqʷəʔ (Sn) a drink, beverage, especially alcoholic drink. [[s-qʷáʔ + √qʷaʔ s-char + √water]] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** SAANICH: SǰO,ǰE,

sqʷáʔsəʔqʷ (Sn)

1. mourning ritual of hair-cutting when a relative dies.
2. a mourner, a person in mourning. [[s-

√qʷaʔs = íʔqʷ s-√cut = head]] ⇨ **qʷáʔsəʔqʷəʔ**

SAANICH: SǰO,SE,ǰ

sqʷáʔtən (SM) bucket. [[s-√qʷaʔ = tən s-√water = instr]] ⇨ **qʷáʔ** SAANICH: SǰO,TEN

sqʷáʔlən (Sn) a group of buckets. [[s-√qʷaʔ<lən>ʔ = tən s-√water<pl> = instr]] ⇨ **sqʷáʔtən** SAANICH: SǰOLE,TEN

sqʷáʔət (Sn) to be washed ashore. [[s-√qʷ<á>ʔ-ət stat-√drift_ashore<rslt>-dur]] ⇨ **qʷáʔət** SAANICH: SǰOLE

sqxʷáməš (SM)

1. Squamish people.

2. Vancouver, British Columbia, especially North Vancouver. **VAR: sqʷáməš** «yéʔ sən ʔiʔ tənəʔ ʔə ǰʼ sqʷáməš. I went by way of Vancouver.» [[s-√qʷxʷáməš s-√Squamish]] SAANICH: SǰXO,MES

sqʷáʔət (Sn) red alder tree. *Alnus rubra.* [[s-√qʷaʔ = íʔ s-√alder = plant]] SAANICH: SǰONEʼC

sqʷáʔəsət (Sn) to become sweet. [[√saqʷ-ən-sat √sweet-mdl-rflxv]] ⇨ **ʔəsáqʷəʔ** [metathesis with reflexive] SAANICH: FǰONESSET

sqʷáqʷət (SM) any open sore, especially one where a scab has come off. [[s-√qʷ<a>əqʷ-ət stat-√sore<rslt>-dur]] ⇨ **sqʷáqʷ** SAANICH: SǰOKE

sqʷás (Sn) squeal on me. **VAR: səqʷás** [[√saqʷ-ət-s √squeal-trns-1sgobj]] ⇨ **sáqʷət** SAANICH: FǰOS

sqʷásən (Sn) raffia fiber. [[s-√qʷas = ən s-√flat = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: SǰOFEN

sqʷél (SM)

1. word. «ččéʔiʔtən kʷ səwʼ... sčúʔét kʷ sčákʷəss tsə sqʷél. They are clever at using using words to start working on it.»

2. message, story, speech. «čkʷéʔ ʔə ǰʼ sqʷél. to gossip.»

3. language, speech, voice. «tátələt sən tsə ʔəńskʷéʔ nšqʷél. I am learning your language.»

«xʷənítəmʼ sqʷél. white man's language.» [[s-√qʷél s-√talk]] ⇨ **qʷél** SAANICH: SǰÁL

sq^wéti? (Sn) logging, the occupation of logging. [[s-√q^wet = ey[?] s-vlog = wood]] 𐄇 **q^wtéy[?]** SAANICH: SÁÁLI,
sq^wéyá?sən (Sn) sprained ankle. [[s-√q^weyá? = sən stat-√sprain<rslt><actl> = foot]] 𐄇 **q^wáyá?sən** SAANICH: SÁÁ, YE, SEN
sq^wéć (Sn) ruffed grouse. *Bonasa umbellus*. [[s-√q^wć s-√defecate]] [analysis uncertain] SAANICH: SÁKÉ
sq^wəláíq^wəl (Sn) several stories. [[s-√q^wəláí + √q^wəl s-char<pl> + √talk]] 𐄇 **sq^wəlq^wəl** SAANICH: SÁKÉLÉL, KÉL,
sq^wələq^wámǎ^w (Sn) to be skinny (of a group). [[s-√q^wələ + √q^wámǎ^w stat-dim<pl> + √narrow<actl>]] 𐄇 **sq^wámǎ^w** SAANICH: SÁKÉLÉKEM, X
sq^wəlínəsən (Sn) several beards, a group of men with beards. [[s-√q^wəlín = asin s-√hair<pl> = mouth]] 𐄇 **sq^wínəsən** SAANICH: SÁKÉLINEFEN
sq^wəlínq^wən (Sn) several necklaces. [[s-√q^wəlín + √q^wən s-char<pl> + √bead]] 𐄇 **sq^wínq^wən** SAANICH: SÁKÉLÍNKEN
sq^wəlq^wáq^w (Sn) several sores, scabs. [[s-√q^wəl + √q^wáq^w s-pl + √sore]] 𐄇 **sq^wáq^w** SAANICH: SÁKÉLÁKÉK
sq^wəltən (Sn)
 1. voice.
 2. manner of speaking, habits of speech, quality of voice (such as stammer, mumbler, loud). [[s-√q^wəl = tən s-√talk = instr]] 𐄇 **q^wəl** SAANICH: SÁKÉLTEN
sq^wəlq^wéíəyə (Sn) story, a telling. [[s-√q^wəl + √q^wéí-əyə s-char + √talk-pl]] 𐄇 **q^wəlq^wéíəyə** SAANICH: SÁKÉL, KÁL, EYE
sq^wəlq^wəl (SM)
 1. story (realistic). (qíləs sq^wəlq^wəl. *sad story*.) (ǵáwəná sən yəsá?stəx^w ?ə k^w stén sq^wəlq^wəl. *Don't tell anybody anything said*.)
 2. to tell a story. (yəsq^wəlq^wəl sən ?ə k^wsə

šǵ^wəníŋs le? k^wsə siǵém' yəx^w le? lé?ə ?ə tsə sǵámənə?. *I'm telling the story of how the people who must have been high-class there at Duncan.*) [[s-√q^wəl + √q^wəl s-char + √talk]] 𐄇 **q^wəlq^wəl** SAANICH: SÁKÉL, KÉL,
sq^wəlq^wəlǎx (Sn) several heavy cooking pots. [[s-√q^wəl + √q^wəlǎx s-pl + √pot]] SAANICH: SÁKÉL, KÉL, EX
sq^wəlǎs (SM) to be boiled, stewed. [[s-√q^wəlǎs stat-√boil_cook<actl>]] 𐄇 **q^wəlǎs** SAANICH: SÁKÉL, S
sq^wətələ?qəŋ (Sn) the waves coming in. [[s-√q^wət = ele(ǵ)q-əŋ(ǵ) s-√drift_ashore<actl> = wave-mdl<actl>]] 𐄇 **q^wətələ?qəŋ** SAANICH: SÁKÉLÉLÁ, KEN,
sq^wətq^wətətəŋ (Sn) anything washed ashore by the waves. [[s-√q^wət + √q^wətət-ət-əŋ s-rep + √drift_ashore<actl>-trns-psv]] 𐄇 **q^wətətəŋ** SAANICH: SÁKÉLÉLTEN
sq^wəmáýəqs (Sn) grand fir, white fir. *Abies grandis*. VAR: **sq^wəmáýəqs** VAR: **sq^wəmáýəqsən** [[s-√q^wəmay[?] = əqs s-√dog = ?]] 𐄇 **sq^wəmáý** [analysis uncertain -- This possibly has a form of the 'nose' suffix] SAANICH: SÁKÉMÍ, YEK S
sq^wəmáý (Sn) dog. VAR: **sq^wəmáý** [[s-√q^wəmay[?] s-√dog]] [from Hulqumínum sqwuméy[?]] SAANICH: SÁKÉMÍ,
sq^wəmáýəqsítč (Sn) grand fir, white fir tree. [[s-√q^wəmay[?] = əqs = itč s-√dog = ? = plant]] 𐄇 **sq^wəmáýəqs** SAANICH: SÁKÉMÍ, YEK SÍČ
sq^wámǎ^w (Sn) to be skinny, thin, narrow. [[s-√q^wámǎ^w stat-√narrow<actl>]] 𐄇 **q^wámǎ^wəl** SAANICH: SÁKEM, X
sq^wámǎ^wásən (Sn)
 1. chin.
 2. to have a long chin. [[s-√q^wámǎ^w = asin s-√narrow<actl> = mouth]] 𐄇 **sq^wámǎ^w** SAANICH: SÁKEM, XOFEN
sq^wámǎ^wəléǎn (Sn) elbow. VAR: **q^wámǎ^wəléǎn** VAR: **sq^wámǎ^wtələǎn** [[s-√q^wámǎ^w -

əl = eǰən s-√narrow⟨actl⟩-ext = arm]] 𐌿 sq^wámǰ^w

SAANICH: SKEM, XELAXEN

sq^wámǰ^wæs (Sn)

1. to be coiled up.

2. to have a thin face. [[s-

√q^wəm⟨⟩ǰ^w = as s-√narrow⟨actl⟩ = face]] 𐌿

sq^wámǰ^w SAANICH: SKEM, XES

sq^wámǰ^wǰwǰ (Sn)

1. small of the back.

2. to be a skinny rear ended person. [[s-

√q^wəm⟨⟩ǰ^w = ǰwǰ stat-

√narrow⟨actl⟩ = bottom]] 𐌿 sq^wámǰ^w SAANICH:

SKEM, XEWEĆ

sq^wánǰcsǰ (Sn) hair growing on the

neck. [[s-√q^win = eǰsǰ s-√hair = neck]]

SAANICH: SKÉNÁCSEN,

sq^wánǰwǰ (Sn) hair on the bottom. [[s-

√q^win = ǰwǰ s-√hair = bottom]] SAANICH:

SKÉN, EWEĆ

sq^wǰq^wá?ǰwǰ (Sn) marbled murrelet, sea

pigeon, herring duck. *Brachyramphus*

marmoratus. [[s-q^wǰ + q^wá? + √q^wǰ s-

dim + actl + √defecate]] [analysis uncertain]

SAANICH: SKÉKO, KÉǰ

sq^wǰq^wǰ (Sn) what someone said. [[s-

q^wǰ + √q^wǰ s-actl + √talk]] 𐌿 q^wǰq^wǰ SAANICH:

SKÉKEL

sq^wǰq^wǰ (SM) sun, sunshine. (Usage: This is

the basic, ordinary word for 'sun'.) 𐌿ǰinǰ tsǰ
sq^wǰq^wǰ. *The sun is rising.* 𐌿ǰǰǰǰ ǰinǰ tsǰ
sq^wǰq^wǰ. *The sun is rising.* 𐌿x^wtǰǰ tsǰ sq^wǰq^wǰ.

sunset. 𐌿k^wéǰǰ sq^wǰq^wǰ. *sunshine.* [[s-

q^wǰ + √q^wǰ⟨⟩ s-incep + √sun⟨actl⟩]] 𐌿 q^wǰq^wǰ

SAANICH: SKÉKEL,

sq^wǰq^wámǰ^w (Sn) to be very skinny. VAR:

ǰǰsq^wǰq^wámǰ^w [[s-q^wǰ + √q^wəm⟨⟩ǰ^w stat-

dim + √narrow⟨actl⟩]] 𐌿 sq^wámǰ^w SAANICH:

SKÉKEM, X

sq^wǰq^w (Sn) scab, sore. [[s-√q^wǰ^w s-√sore]]

SAANICH: SKÉK

sq^wǰscǰ (Sn) stone hammer. [[s-

√q^wǰs = cǰs s-√hammer = hand]] [analysis

uncertain] SAANICH: SKÉSCES

sq^wǰǰmǰ (Sn) Pacific cod, grey cod. *Gadus*

macrocephalus. [[s-√q^wǰǰmǰ s-√grey_cod]]

KLALLAM: sǰǰǰǰmǰ SAANICH: SKÍ, MET

sq^wǰil (SM) bloodshot (when there's blood

coming out). 𐌿sq^wǰil tsǰ ǰǰǰǰǰǰ. *bloodshot*

eyes (when there's blood coming out). [[s-

√q^wil s-√bloodshot]] [analysis uncertain]

sq^wǰinǰk^wǰ (Sn) to be hairy. [[s-

√q^win = iWǰs stat-√hair = body]] 𐌿 q^wǰinǰk^wǰ

SAANICH: SKÍNEǰES

sq^wǰinǰsǰ (SM) beard, mustache, any

whiskers. VAR: q^wǰinǰsǰ [[s-√q^win = asin s-

√hair = mouth]] SAANICH: SKÍNEǰEN

sq^wǰinǰq^wǰ (SM) necklace, beads. [[s-

q^win + √q^wǰ s-char + √bead]] SAANICH: SKÍKÍNEN

sq^wǰǰ^w (Sn) to missed (in measurement),

inaccurate, off. [[s-√q^wǰǰ^w stat-√miss]] 𐌿

q^wǰǰ^w SAANICH: SKÍǰ

sq^wq^wámǰ^w (Sn) to be skinny (of a person

or animal). [[s-q^w + √q^wəmǰ^w stat-

rslt + √thin]] 𐌿 sq^wámǰ^w SAANICH: SKÍKEMǰ

sq^wq^wámǰ^w (Sn) being skinny (of a person or

animal). [[s-q^w + √q^wəm⟨⟩ǰ^w stat-

rslt + √thin⟨actl⟩]] 𐌿 sq^wq^wámǰ^w SAANICH:

SKÍKEM, X

sq^wá? (SM)

1. companion, partner, spouse. 𐌿k^wǰ

nǰsq^wá?. *my late husband.* 𐌿sténi? nǰsq^wá?. *my*

late wife. 𐌿ǰé? sq^wá? s k^w syé? s štǰ sk^wǰǰǰ.

Her slave companion went walking. 𐌿ǰi? ǰǰí

k^wǰ? k^wǰǰnít nǰsq^wá?. *And my husband was*

lost. 𐌿ǰǰwǰǰ sǰn sq^wá? s. *She had no*

companion at all. 𐌿nít ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ k^w

ǰǰǰǰǰí k^w ǰǰsq^wá?. *You become poor when you*

lose your spouse. 𐌿nít te k^w stx^wǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ k^w

nǰsq^wá? sǰwǰǰǰ. *It was when my husband got*

sick that it ended. 𐌿čák^wǰ k^wǰ nǰǰén le? k^w

nǰsyé? stǰtǰǰ ǰǰǰ^wtǰǰ ǰǰ tsǰǰnít tx^wǰnǰsq^wá? se?

tx^wǰǰǰǰǰǰ. *My father used it when I was taken*

down to the beach to my future husband, who was sitting.⟩ 《kʷənétəs tsə sqʷáʔs tsə ʔínəs tsə kʷʰʔínəss yéʔ səwʰtítəs. *Her husband went to take the grandchild, his grandchild and she went and worked on it.⟩* 《ʔəwʰxʷənəŋkʷén kʷəʔ kʷ sʔəw... ʔəwqʷáys kʷə tsə sqʷáʔs leʔ ʔiʔ ʔáwə. *She thought that here husband had died, but he didn't.⟩* 《sétəŋ yəxʷ tsə ən... ščutéyləts méns kʷəwʰít ʔéʔə nəsqʷáʔ. *His father's son-in-law must have been told to be my husband.⟩*

《kʷʰšxʷənínʔs leʔ tséʔe kʷ stəwəʔáʔtə leʔ txʷkʷəntál ʔə kʷ ənsqʷáʔ. *That was how it was when you first get together with your spouse.⟩*

2. part of something, anything accompanying or going together with something else. 《sqʷáʔs tsə sʎíʎəʎqəʔ. *umbilical cord.⟩*

3. member (of an organization). [[s-√qʷaʔ s-√accompany] ⇨ qʷáʔ SAANICH: SKO,

sqʷáʔqʷəʔ (Sn) to be among, joined, mixed in with. [[s-√qʷaʔ + √qʷaʔ stat-char + √accompany] ⇨ sqʷəqʷáʔ SAANICH: SKO, KE,

sqʷáʔqʷəpʰ (SM) to be wrinkled. VAR: sqʷáqʷəpʰ [[s-√qʷaʔ + √qʷapʰ stat-rslt + √wrinkle]

sqʷáʔšən (SM) partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot). 《səwʎáləts tsə skʷáýəs sténiʔ yéʔ sqʷáʔšəns kʷ skʷʰyéʔs štəŋ. *She asked a woman slave to go as her companion when she went walking.⟩* VAR: qʷáʔšən [[s-√qʷaʔ = šən s-√accompany = foot] ⇨ sqʷáʔ KLALLAM: sqʷúʔšən SAANICH: SKO, ŠEN

sqʷáləʔ (SM) companions, cohort, members. 《tsə sqʷáləʔs ʔiʔ yéʔ təŋáʔəŋ ʔáxʷ ʔə tsə ʎəʎéčəs. *His companions swam to an island.⟩* [[s-√qʷaʔ<ə>ʔ s-√accompany<pl>] ⇨ sqʷáʔ SAANICH: SKO, LE,

sqʷáʎcʰ (Sn) to be peeled. [[s-√qʷaʔ<a>ʎcʰ stat-√peel<rslt>] ⇨ qʷáʎcʰ SAANICH: SKOL, ʃ

sqʷáʎəʔt (Sn) to make something roasted, barbecued. [[ʔəs-√qʷaʔ<a>ʎ-əʔt stat-

√cooked/ripe<rslt>-dur-trns] ⇨ ʔəsqʷáʎəʔ SAANICH: SKOL, EŁT

sqʷáŋjɪʔ (SM) head. 《təŋəŋ tsə sqʷáŋjɪʔs. *His head was taken off.⟩* 《čəsəʔ sqʷáŋjɪʔ sʔáʔqəʔ. *two-headed snake.⟩* 《tsə nəsqʷáŋjɪʔ. *my head.⟩* 《šəʔ tsə ənsqʷáŋjɪʔ. *headache.⟩* 《kʷéyəxʷ tsə sqʷáŋjɪʔs. *to shake your head.⟩* 《kʷəntís tsə sqʷáŋjɪʔs. *to hold your head in your hands [He/she/they hold their head].⟩* [[s-√qʷaŋjɪʔ s-√head] SAANICH: SKONI,

sqʷáŋjɪʔiʔqʷ (Sn) fish head, or any kind of head. [[s-√qʷaŋjɪʔ = iʔqʷ s-√head = head] ⇨ sqʷáŋjɪʔ SAANICH: SKONI, I, K

sqʷáqʷəʔ (Sn) to be accompanying, joined up with, among. [[s-√qʷa + √qʷaʔ stat-rslt + √accompany] ⇨ qʷáʔ SAANICH: SKOKE,

sqʷáýqʷi (Sn) to be beaten up. [[s-√qʷay + √qʷaY stat-char + √die] ⇨ qʷáý SAANICH: SKÍKI

sqʷčínəʔ (SM) to be killed. 《kʷínəs čtə tsə sqʷčínəʔ tsəwʰít ʔə tséʔe pəlpéelcʰ ʔəʔ nəʔétəŋəs. *How many must have been killed of those palpéelcʰ as they were called.⟩* [[s-√qʷaY-ínəʔ stat-√die-cstm] ⇨ qʷčínəʔ SAANICH: SKČINEL

sqʷéyəxʷəʔ (Sn) a neighboring canoe. [[s-√qʷey = exʷəʔ s-√neighbor = conveyance] SAANICH: SKÆWEŁ

sqʷəč (Sn) waterfall. VAR: sqʷəč VAR: sqəč [[s-√qʷəč s-√waterfall] SAANICH: SKÉČ

sqʷəláʔqʷəʔ (Sn) a group of people one is joined up with, companions, colleagues, friends, brothers, relatives. [[s-√qʷaʔ<ə>ʎ + √qʷaʔ s-char<pl> + √accompany] ⇨ sqʷəqʷáʔ SAANICH: SKELO, KE,

sqʷəláləs (Sn) copper. [[s-√qʷəl = ələs s-√cooked/ripe = color] ⇨ qʷəl SAANICH: SKELOLES

sqʷəlánjɪʔ (Sn) a group of heads. (Usage: This could be used if talking about a bunch of fish heads, for example. It would not be used to refer to something like a two-headed snake. That would be ČESE TTE SKONI, S TTE

S,OLKE,.) [[s-√q^wəɫəŋi? s-√head⟨pl⟩] ⇨
sq^wáŋi? SAANICH: SKELONI,
sq^wəléləŋəx^w (SM) blackberry, dewberry.
Rubus ursinus; Rubus discolor. VAR:
sq^wəléləŋəx^w [[s-√q^wəléləŋəx^w s-√blackberry]
 SAANICH: SKELÁLŊEW
sq^wələləŋəx^witč (S_n) blackberry bush. VAR:
sq^wələləŋəx^witč [[s-√q^wələləŋəx^w = itč s-
 √blackberry = plant] ⇨ **sq^wəléləŋəx^w** SAANICH:
 SKELÁLEŊEWILČ
sq^wələš (SM) bird. (sq^wələš čəq. *It's a bird that's*
big.) (níf tsə čəq sq^wələš tx^wəhəlís
 tsəwəhəni?təyə?. *They were saved by a big bird.*)
 (ŋəhəns tsə sq^wələš. *a bird's nest [a bird's*
offspring].) (tsə sq^wələš ʔi? k^wələŋ. *A bird can*
fly.) [[s-√q^wələš s-√bird] [probably from
 Hul'q'umin'um']
sq^wələʔšən (SM) partners, companions, a
 group of people who accompany
 (especially on foot). (ʔáa, ʔi? pəlpéelc'k^w
 snʔés tətə?ə sq^wələʔšən. *Oh, and there were*
pəlpéelc' that came there with him.) [[s-
 √q^wəɫəŋəx^w = šən s-√accompany⟨pl⟩ = foot] ⇨
sq^wáʔšən
sq^wələŋ (SM) anything roasted or barbecued,
 especially salmon. [[s-√q^wəl-əŋ s-
 √cooked/ripe-mdl] ⇨ **q^wəl** SAANICH: SKELEN
sq^wələŋəs (S_n) several foreheads. [[s-
 √q^wəɫəŋəx^w s-√forehead⟨pl⟩] ⇨ **sq^wəŋəs**
 SAANICH: SKELEŊES
sq^wələq^wáʔəŋəq (S_n) a group of little
 companions. [[s-√q^wəɫəŋəx^w + √q^wáʔəŋəq s-
 dim⟨pl⟩ + √accompany-hab] ⇨ **sq^wáʔ** SAANICH:
 SKELEKO,ENEK
sq^wələq^wáʔŋi? (S_n) a group of small
 heads. [[s-√q^wəɫəŋəx^w + √q^wáʔŋi? s-
 dim⟨pl⟩ + √head⟨dim⟩] ⇨ **sq^wáŋi?** SAANICH:
 SKELEKO,ŊI,
sq^wəŋəs (SM) forehead. [[s-√q^wəŋəs s-
 √forehead] [Probably from a root for 'head' and
 the 'face' suffix] SAANICH: SKENES

sq^wəŋíw's (S_n) to be plucked clean of
 feathers. [[s-√q^wəŋi? = iW'əs stat-
 √pluck⟨actl⟩ = body⟨actl⟩] ⇨ **q^wəŋíw's** SAANICH:
 SKEN, IU, S
sq^wəq^wáʔ (S_n) to be accompanying, going
 with. [[s-√q^wə + √q^wáʔ s-actl + √accompany] ⇨
sq^wáʔ SAANICH: SKEKO,
sq^wəq^wáʔwəʔšən (S_n) a little partner, buddy,
 companion, the little one you walk
 with. [[s-√q^wə + √q^wáʔ-wəʔ = šən s-
 dim + √accompany-ext = foot] ⇨ **sq^wáʔšən**
 SAANICH: SKEKO, WE, ŠEN
sq^wəx^w (S_n) nodding onion. [[s-√q^wəx^w s-
 √onion] SAANICH: SKEW
sq^wímək^wəs (S_n) vein. [[s-√q^wim = iWəs s-
 √vein = body] [analysis uncertain] SAANICH:
 SKIMEZES
sq^wíŋələʔ (S_n) something borrowed (like
 money), something received on
 credit. [[s-√q^wíŋ-ələʔ s-√borrow-actv] ⇨
q^wíŋələʔ SAANICH: SKINELE,
sq^wíq^wəŋ (S_n) to be put off (of a vessel). [[s-
 √q^wí + √q^wíŋi? stat-rslt + √disembark⟨actl⟩] ⇨
q^wíŋ SAANICH: SKIKEN,
sq^wq^wiyálš (S_n) a pattern of movement such
 as moves for a dance or rules for a
 game. [[s-√q^w + √q^wəyiləš s-actl + √dance] ⇨
q^wəyéləš [analysis uncertain] SAANICH: SKKIYOLS
ssáʔk^wəŋ (S_n) bather, one bathing in
 water. [[s-√sa(?)k^w-əŋi? s-√bathe⟨actl⟩-
 mdl⟨actl⟩] ⇨ **sáʔk^wəŋ** SAANICH: SSO, QEN,
ssáʔsək^w (S_n) to be stretched out,
 extended. [[s-sáʔ + √sk^w stat-actl + √extend]
 ⇨ **sk^wát** SAANICH: SFO, FEQ
ssák^wət (S_n)
 1. to be straight (as a road).
 2. to be stretched tight. [[s-√s(ə)k^w-ət stat-
 √extend⟨rslt⟩-dur] ⇨ **sk^wát** SAANICH: SFOQEL
ssénəč (S_n) to be leaning back (against
 something), resting. [[s-√s(é)ŋ = eč stat-
 √lean_against⟨rslt⟩ = bottom] ⇨ **sən'éčəŋ** KLALLAM:
 ʔəscáʔnəč SAANICH: SFÁN, EC

ssəlstáq^w (Sn) to have several holes. [[s-
səl + vsłəq^w stat-pl + vpass_through]] ɸ **stáq^w**
SAANICH: SFELFLEK

ssəlsák^w (Sn) to be extended, stretched out
and tightened. [[s-s<ə>ł<ə> + vs<ə>k^w stat-
rslt<pl><actl> + vextend<actl>]] ɸ **sk'át** SAANICH:
SFEL,FEQ

ssətq^wéls (Sn) drill, any hole maker. [[s-
vs<ə>łəq^w-ełs s-vhole<actl>-actv<actl>]] ɸ **stáq^w**
SAANICH: SFELKÁL,S

ssətq^wəwəč (Sn) to have a hole in the
bottom. [[s-vs<ə>łəq^w = əw<ə>eč stat-
vpass_through<actl> = bottom<actl>]] ɸ **stáq^w**
SAANICH: SFELKEU,EC

ssətq^wsən (Sn) to have a hole through it. [[s-
vs<ə>łəq^w = sən stat-vpass_through<actl> = foot]]
ɸ **stáq^w** SAANICH: SFELKSEN

ssətq^wsənəŋ (Sn) awl, piercer. [[s-
vs<ə>łəq^w = sən-əŋ for-
vpass_through<actl> = foot-mdl]] ɸ **šsətq^w**
SAANICH: SFELKSENEN

ssətq^wtəl (Sn) to have each other
through. [[s-vs<ə>łəq^w-tal<ə> stat-
vpass_through<actl>-rcprcl<actl>]] ɸ **stáq^wtəl**
SAANICH: SFELKTEL,

ssətq^wtəŋ (Sn) to have a hole through. [[s-
vsłəq^w-t-əŋ stat-vpass_through-trns-psv]] ɸ
stáq^wtəŋ SAANICH: SFELKTEN

ssən'éčt (Sn) to be leaned (against
something). [[s-vsən' = eč-t stat-
vlean_against = bottom-trns]] ɸ **sən'éčt** SAANICH:
SFEN,ÁCT

ssəsí?mə? (Sn) to be frozen. [[s-
sə + vsim<ə>? stat-rslt + vfreeze<actl>]] ɸ
simələ? SAANICH: SFETI,ME,

ssəx^wət (Sn) anything that is missing. [[s-
vsəx^w-ət stat-vout_of_sight-dur]] ɸ **səx^w**
SAANICH: SFEWEL

ssəyq^w (Sn) to be dug, a hole in the ground,
pit. VAR: **?əssəyq^w** [[s-vsəy<ə>? stat-
vdig<actl>]] ɸ **səyq^w** SAANICH: SFÍ,K

ssəyq^wəŋ (Sn) any hole in dug the
ground. [[s-vsəy<ə>? stat-rslt + vdig<actl>-mdl]]
ɸ **səyq^w** SAANICH: SFÍY,KEN

ssíləč (Sn)
1. anything found.
2. illegitimate child. [[s-vsíləč s-vfind]] ɸ
síləč SAANICH: SFIL,EC

ssímə? (Sn) ice, frozen. [[s-vsímə? s-vfreeze]]
ɸ **símə?** SAANICH: SFIME,

ssímə?hélə (Sn) freezer. [[s-vsímə? = elə s-
vfreeze = container]] ɸ **ssímə?** SAANICH:
SFIME,HÁLE

ssímə?héwtx^w (Sn) ice house. VAR:
ssímə?éwtx^w [[s-vsímə? = ewtx^w s-
vfreeze = house]] ɸ **ssímə?** SAANICH:
SFIME,HÁU,TW

ssímə?t (Sn) to put something on ice. [[s-
vsímə?-ət s-vfreeze-trns]] ɸ **ssímə?** SAANICH:
SFIME,T

ssímə?t (Sn) to be putting something on
ice. [[s-vsím<ə>?ə?-ət s-vfreeze<actl>-trns]] ɸ
ssímə?t SAANICH: SFIM,E,T

ssíwíŋ (Sn) hypnotism. [[s-s-vyəw<ə>ə-i-əŋ<ə> s-
s-vpower<actl>-pers-mdl<actl>]] ɸ **siwíŋ** SAANICH:
SSIU,IN,

ssłásən (Sn) upper lip. VAR: **stásən** [[s-
vsł = asin s-vhigh = mouth]] ɸ **słəŋ** KLALLAM:
scłúcən SAANICH: SFŁOFEN

ssłələwət (Sn) to be on the top. [[s-vsł-
əl = əwət s-vhigh-ext = side]] ɸ **słəŋ** SAANICH:
SFŁELEU,EL

ssłəq^wəŋ (Sn) any hole, perforation. [[s-
vsłəq^w-əŋ s-vpass_through-mdl]] ɸ **stáq^wəŋ**
SAANICH: SFŁEKEN

ssxəyləmítč (Sn) sword fern plant. [[s-
vsxəyləm = itč s-vsword_fern = plant]] ɸ **šxələm**
SAANICH: SFXÁLEM,ILČ

sséčət (Sn) to be sternly disciplined (not
necessarily getting hit or spanked;
getting a stern talking to). [[s-vs<é>č-
ət stat-vstrike<rslt>-dur]] ɸ **šč** SAANICH: SŠÁJEL

sšəšiwəʔ (SN) *privates*. [[s-šə + √šiw^ʔəʔ s-actl + √urine<actl>]] ⇨ **šəšiwəʔ** SAANICH: SŠEŠIU, E,

sštəŋjstx^w (SN) *driver, operator of any machine*. [[s-√št-ŋi-stx^w s-√walk-rel-caus]] ⇨ **štəŋjstx^w** SAANICH: SŠTENISTW

stáʔləw' (SM) *river*. ⟨ʔəxín k^wəʔ k^wə stáʔləwʔ *Where is the river?*⟩ ⟨ʔiʔ k^wəyéʔ stá ʔáx^w ʔə stáʔləw' síx^wəŋ. *He went down to the river to wade.*⟩ ⟨ʔiʔ k^wəniʔ stáʔləw' t'éʔe tx^wənáʔəs. *And right away was here on the other side of the river.*⟩ ⟨ʔiʔ k^wəŋénʔ tsə sčéenəx^w téyəl léʔə ʔə tsə stáʔləw'. *And there were many salmon upstream in the river.*⟩ ⟨tsə swíwłəs ʔiʔ t'əŋáʔəŋ léʔə ʔə tsə stáʔləw'. *The young man swims in the river.*⟩ [[s-√taləw' s-√river]] KLALLAM: stúʔwiʔ SAANICH: STO, LEU,

sták^wəʔ (SN) *to be broken (of a long object like an arm)*. [[s-√t<á>W-aʔ stat-√break_long<rslt>-dur]] ⇨ **ták^w** SAANICH: STOŽEŁ

stáləs (SM) *spouse, husband or wife*. ⟨səwýéʔs léʔtəs səwníʔ sténiʔ tsə qéq səwýéʔs ʔuʔʔáx^wtəs ʔə tsə stáləs. *So the woman went and prepared the baby to bring to her husband.*⟩ ⟨yéʔ ʔáx^wnəs tx^wəstáləss səʔ. *She went over to her husband to be.*⟩ VAR: **stáləs** ⟨tsə nəstáləs. *my husband/my wife.*⟩ [[s-√talas s-√spouse]] ⇨ **təlás** SAANICH: STOLES

stáməš (SM) *warrior, soldier, champion, leader*. ⟨k^wəyéʔ ʔiʔ ʔəʔáʔáʔ ʔiʔ x'éʔ nəq^wnáŋət tsəwníʔ stáməš cəw'xíləm. *They went aboard and the warrior cəw'xíləm fell asleep again.*⟩ ⟨syéʔs səwk^wéyáxsəts tsəwníʔ stáməš cəw'xíləm. *So the warrior cəw'xíləm went into action.*⟩ ⟨səw'q^wáys k^wə tsə stáməš leʔ cəw'xíləm. *So the warrior cəw'xíləm died.*⟩ ⟨niʔ stíləms ləʔ ʔə k^wsə stáməš leʔ swəyqəʔ. *They were the songs of the late warrior man.*⟩ [[s-√taməš s-√warrior]] SAANICH: STOMÉŠ

stánjət (SM, JF)
 1. *what did (someone) do? what is the matter?.* ⟨stánjət sx^w ʔačə sqéʔəʔ ʔə tsə q^wáʔʔ *What are you doing in the water?*⟩ ⟨səwčtétəs,

"stánjət sx^w ʔačə, s'xí'x'á'qəʔ, stánjət?" *"What is the matter with you, child, what is the matter?"*⟩

2. *to happen*. ⟨ʔəwəwə sén xčít k^wə stánjətəs k^wə. *Nobody knew what happened to him.*⟩ ⟨x'əwəwə "ʔiy, ʔiy, stánjət?" *He said, "My, my, what happened?"*⟩ ⟨ʔəwəwə k^wəčə sén xčít k^wə stánjətəs k^wə k^wəw'niʔ k^wə yéʔəs k^w əwštáj k^wə stánjətəs k^w syéʔs čtə x^wyélqən. *Nobody knew what happened to the one that went, if he walked or whatever he did, if he went back.*⟩ VAR: **ʔəstánjət** ⟨ʔəstánjət seʔ sx^w ʔačəʔ *What are you going to do?*⟩ [[ʔəs-√taŋət stat-√do_what]] [This possibly has the root /taŋ/] cp. **sténj** KLALLAM: ʔəstúŋət SAANICH: STONET

stánjət (SN) *to be chosen, selected, ordered*. [[s-√taŋ^ʔ-aʔ s-√what<actl>-dur]] ⇨ **sténj** [The /á/ is unaccounted for. This may be a loan.] SAANICH: STON, EŁ

stáq^wəʔtx^w (SN) *to tighten something (such as a rope)*. [[s-√t<a>q^w-aʔ-tx^w stat-√tight<rslt>-dur-caus]] ⇨ **stáq^wəʔ** SAANICH: STOKEŁTW

stáq^wəŋ (SM) *a cough*. ⟨tsə nəstáq^wəŋ ʔiʔ ʔəwʔəw'áŋ ʔəw'séčəŋ. *My cough is getting worse.*⟩ ⟨háʔk^wt stáq^wəŋ. *whooping cough.*⟩ [[s-√taq^w-əŋ s-√cough-mdl]] ⇨ **táq^wəŋ** SAANICH: STOKEN

státələw' (SM) *creek, stream*. ⟨səw'néts səw'niʔ k^wséʔe tuʔstátələw' ʔə k^w šxəxeyé'lə. *So she named that kind of creek šxəxeyé'lə.*⟩ ⟨niʔ snéts səw'niʔ tsə státələw' šx^wléʔes k^w ssák^wəts tsə qéqs. *It's what she named the creek where she bathed her baby.*⟩ [[s-ta + √taləw' s-dim + √river]] ⇨ **stáʔləw'** KLALLAM: stútaʔwiʔ SAANICH: STOTEL, EU,

stéʔəw' (SM) *to be bright, lit up, brilliant*. [[s-teʔ + √teW^ʔ stat-actl + √light]] ⇨ **téw'** SAANICH: STÁ, TEU,

steʔəwtájəʃ (SN) *light something up for you*. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-aŋ^ʔə stat-actl + √light-caus-2obj<actl>]] ⇨ **stéʔəwtátx^w** SAANICH: STÁ, TEU, TON, E

steʔəwtájəʃ (SN) *light something up for me*. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-aŋ^ʔəs stat-

actl + √light-caus-1sgobj<actl>]] ɸ stéʔtəwtx^w
 SAANICH: STÁ,TEU,TON,ES

stéʔtəwtx^w (Sn) to light something up, shine a light on something (for someone). [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w stat-actl + √light-caus]] ɸ

stéʔtəw^w SAANICH: STÁ,TEU,TW

steʔtəwtx^wsísə (Sn) hold light for you. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-sə stat-actl + √light-caus-ben-trns-2obj]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** SAANICH:

STÁ,TEU,TWISISE

steʔtəwtx^wsísəŋ (Sn) hold light for me. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-səŋ stat-actl + √light-caus-ben-trns-1sgobj]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** SAANICH:

STÁ,TEU,TWISISEN

steʔtəwtx^wsisəŋtáŋə (Sn) flash light on you for me. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-səŋ-tx^w-aŋə stat-actl + √light-caus-ben-trns-1sgobj-caus-2obj]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** SAANICH:

STÁ,TEU,TWISISENTONE

steʔtəwtx^wsisəŋtáŋəs (Sn) flash light on me for me. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-səŋ-tx^w-aŋəs stat-actl + √light-caus-ben-trns-1sgobj-caus-1sgobj]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** SAANICH:

STÁ,TEU,TWISISENTONES

steʔtəwtx^wsisətáŋə (Sn) flash light at what you are doing for you. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-sə-tx^w-aŋə stat-actl + √light-caus-ben-trns-2obj-caus-2obj]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** [analysis uncertain -- This may be mistake; EC repeats as /steʔtəwtx^wsítáŋə/] SAANICH: STÁ,TEU,TWISISENTONE

steʔtəwtx^wsít (Sn) to shine a light for someone (on something). [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t stat-actl + √light-caus-ben-trns]] ɸ

stéʔtəwtx^w SAANICH: STÁ,TEU,TWISIT

steʔtəwtx^wsítáŋə (Sn) flash light at what you are doing for you. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-tx^w-aŋə stat-actl + √light-caus-ben-caus-2obj]] ɸ

steʔtəwtx^wsít SAANICH: STÁ,TEU,TWISITONE

steʔtəwtx^wsítəŋ (Sn) to be lit up for by someone. [[s-teʔ + √teW^ʔ-tx^w-si-t-əŋ stat-actl + √light-caus-ben-trns-psy]] ɸ **steʔtəwtx^wsít** SAANICH: STÁ,TEU,TWISITEN

stéʔtiʔ (Sn) hoop rolling game, t-shaped stick and wheel toy. [[s-teʔ + √tey stat-actl + √canoe_race]] ɸ **téy** SAANICH: STÁ,TI,

stéčəʔ (Sn) to be stabbed. [[s-√t(é)č-əʔ stat-√poke<rslt>-sur]] ɸ **təč** SAANICH: STÁČEL

stékən (SM) sock, stocking, hose. [[s-√tek = ən s-√sock = instr] [from English 'stocking']] SAANICH: STOCEN

sténj (SM, JF)

1. what, whatever. (sténj k^wəče k^w ʔənsáʔiʔ? So what do you want?) (sténj k^wə qéq? What is the baby?) (sténj yəx^w ʔəč? What could it be?) (sténj tséʔə qéq? sténj? What is that baby? What is it?) (səwčtətəŋs, "ʔənsténj k^wəče sə qéʔŋiʔ?" He asked her, "What is the girl to you?") (sténj yəx^w ʔəčə k^w sáʔiʔs? I wonder what he wants [What must he want?].) (sténj ʔəčə ʔəʔ sčéenəx^wəs? What kind of fish is that?) (sténj ʔəʔ sʔəttənəŋəs tsə nsʔiʔtənʔ? What kind of berries are you eating?) (sténj ʔəʔ məháyəs tséʔə? What kind of basket is that?) (ʔəwčít ə sx^w k^wə sténjəs k^w sáʔiʔs? Do you know what he wants?) (ʔəŋístx^w ʔə tsə ʔəwsténj sŋénət. Press it under whatever rock.) (čənʔétəŋ sk^wášən k^w snés tsəwŋít sčélaqəm níʔəs čtə k^wəče sténj sk^wášən tsəwŋít. It is said that that monster was called sk^wášən, whatever thing sk^wášən is.)

2. something, anything. (ʔəwŋít k^wə əw^w sténj. something.) (mák^w sténj stíləm. There were all kinds of songs.) (níʔ səwtéčəls ʔənʔé čátəŋ čéy ʔə tsə əw^wmák^w sténj sʔiʔən. So they got there coming walking working on all kinds of food.) (ʔəwəŋə sən yəsáʔstəx^w ʔə k^w sténj sq^wálq^wəl. Don't tell anybody anything said.) (níʔ čéy, čéčət k^wsə əw^wmák^w sténj ʔə k^wsə sʔiʔəns. It is him that works, works on everything he eats.) (mák^w sténj ʔəwtx^wəsáʔəy^w k^w stəyəmíʔts tsə sáčk^wəss. Everything becomes ready for putting on his regalia.) [[s-√teŋ s-√what]] KLALLAM: stəŋ SAANICH: STÁN

sténjən (Sn) do what with. [[s-√teŋ = ən s-√what = instr]] ɸ **sténj** SAANICH: STÁNEN

stéjŋə (SM)

1. to be a thing, an issue, matter. ⟨qənítəŋ sən kʷəʔ ʔə kʷsə ʔəwtuʔstéjŋə ʔéwkʷ. I was robbed of some of my belongings.⟩ [[s-√teŋ/niʔ s-√thing√exist]] ⇨ **stéj** ⇨ **niʔ** SAANICH: STÁŋENE

stéj (S_n) being what, whatever. [[s-√teŋʔ s-√what⟨actl⟩]] ⇨ **stéj** SAANICH: STÁŋ,

stéqəʔtəŋ (S_n) to be made closed, blocked by someone or something. [[s-√t(é)q-aʔ-t-əŋ stat-√shut⟨rslt⟩-dur-caus-psv]] ⇨ **stéqəʔtxʷ** SAANICH: STAKĚLTEN

stéqəʔtxʷ (S_n) to keep something closed. [[s-√t(é)q-aʔ-txʷ stat-√shut⟨rslt⟩-dur-caus-psv]] ⇨ **stéqəʔ** SAANICH: STAKĚLTW

stés (S_n) to be near. [[s-√t(é)s s-√arrive_there⟨rslt⟩]] ⇨ **tés** SAANICH: STÁS

stésəʔtəŋ (S_n) to be brought near, close by someone or something. [[s-√t(é)s-aʔ-txʷ-əŋ stat-√arrive_there⟨rslt⟩-dur-caus-psv]] ⇨ **ʔəstésəʔ** SAANICH: STÁSELTEN

stéskʷəʔ (SM) back of the body. ⟨cáʷítəŋ sən léʔ ʔə tsə nəstéskʷəʔ. I was stabbed in the back.⟩ ⟨ʔəʔkʷáwəs ʔə tsə ʔənistéskʷəʔ. behind your back.⟩ [[s-√teskʷəʔ s-√back]] [analysis uncertain] SAANICH: STÁSĚEĚ

stéy (S_n) canoe race. [[s-√tey s-√canoe_race]] ⇨ **téy** SAANICH: STĀ

stéyəkʷ (S_n) to be jammed in (as something to big to fit properly). [[s-√teyʔəkʷ stat-√jam]] SAANICH: STÁ, YEQ

stácən (SM) *Personal names are considered private property.* man's name; personal name of the brother of siyáləčəʔ, one of the first people. ⟨səwʔənəŋs stácən kʷ snés, stácən. He said stácən was his name, stácən.⟩ ⟨níʔ kʷəčə səwtxʷəs-... txʷəč-... txʷəčnéčəʔtxʷəs tə siyáləčəʔ ʔə tsə stácən. So then siyáləčəʔ became... became neighbors with stácən.⟩ [[√stácən √man's.name]]

stəčičʷ (S_n) to be busy, concerned, anxious, in a hurry (for something). [[s-√təčičʷ s-√disturb]] ⇨ **təčičʷəl** SAANICH: STEČÍĚ

stəlákən (S_n) several socks. [[s-√t(ə)ak = ən s-√sock⟨pl⟩ = instr]] ⇨ **stékən** SAANICH: STELOCEN

stəlájəʔ (S_n)

1. what did (someone) do? what is the matter? (of or to a group).

2. to happen (to a group). VAR:

stəlájəʔ [[√st(ə)ajəʔ √do_what⟨pl⟩]] ⇨ **stájəʔ** SAANICH: STELONET

stələʔtəŋ (S_n) small things. [[s-t(ə)éʔ + √teŋ s-dim⟨pl⟩ + √what]] ⇨ **stéj** SAANICH: STELÁ, TEN

stələeenəŋ (S_n) to be well advised, informed. [[s-√tələen-əŋ s-√understand-mdl]] ⇨ **tələeenəŋ** SAANICH: STELÁÁNEN

stələeskʷəʔ (S_n) several backs. [[s-√t(ə)es = Wəʔ s-√back⟨pl⟩ = conveyance]] ⇨ **stéskʷəʔ** SAANICH: STELÁSĚEĚ

stəlíʔqʷ (S_n) large raft. [[s-√təl = iʔqʷ s-√raft = head]] [analysis uncertain -- This possibly has the root meaning 'go over water'] SAANICH: STELI, Ě

stəlíʔqʷəŋ (S_n) to raft. [[s-√təl = iʔqʷ-əŋ s-√raft = head-mdl]] ⇨ **stəlíʔqʷ** SAANICH: STELI, ĚKEN

stəlíʔqʷt (S_n) to put someone or something on a raft. [[s-√təl = iʔqʷ-t s-√raft = head-trns]] ⇨ **stəlíʔqʷ** SAANICH: STELI, ĚT

stəlíqiw (S_n) a group of horses. [[s-√t(ə)iqiw s-√horse⟨pl⟩]] ⇨ **stíqiw** SAANICH: STELI, ĚIU

stəlīqiwáʔ (S_n) to go by horse, travel on horseback (of a group). [[s-√t(ə)iqiw = aʔ s-√horse⟨pl⟩ = conveyance]] ⇨ **stīqiwáʔ** SAANICH: STELI, ĚIUOĚ

stəlqéyeʔ (SM) a group of wolves. ⟨ŋán' stəlqéyeʔ. a whole pack of wolves.⟩ [[s-√t(ə)qeyəʔ s-√wolf⟨pl⟩]] ⇨ **stqéyeʔ** SAANICH: STELĚÁYE,

stəlqéyəʔalʔ (SM) wolf cubs. [[s-√təqeyəʔ = alʔ s-√wolf = young]] ⇨ **stqéyeʔ**

stəltáɫəs (S_n) a group of spouses. **VAR:**

stə́ɫəstáɫəs [[s-təl + √taləs s-pl + √spouse]]

stáɫəs SAANICH: STELTOLÉS

stə́ɫáɫəjət (S_n) what is (someone) doing? what is the matter? (of a

group). [[√stəɫəɫəjət √do_what<pl><actl>]]

☞ **stə́ɫáɫəjət** SAANICH: STEL,ON,ET

stə́ɫátəɫəw' (S_n) several creeks, streams. [[s-

təɫəɫə + √taləw' s-dim<pl> + √river]] ☞ **státəɫəw'**

KLALLAM: stayaʔtúʔwiʔ SAANICH: STEL,OTEL,EU,

stə́ɫəqéɫs (S_n) clams strung on a strip of

cedar. [[s-√təɫəqéɫs s-√pit_cook<actl>-

actv<actl>]] SAANICH: STEL,KÁL,S

stə́ɫátáɫəw' (S_n) several rivers. **VAR:**

stə́ɫáɫəw' [[s-təl + √taləw' s-pl + √river]] ☞

stáɫəw' KLALLAM: stúyaʔwiʔ SAANICH: STEL,TO,LEU,

stə́ɫəməŋ (S_n) a good fishing tide. **VAR:**

tə́ɫəməŋ [[√təɫəm-əŋ √tide-mdl]] SAANICH: STEMEN

stə́ɫm kʷəqsən (S_n) to be blunt-pointed. **VAR:**

stə́ɫm kʷəqsən [[s-√təɫm kʷ = əqsən s-

√blunt = nose]] ☞ **štə́ɫm kʷəs** SAANICH: STEMZEKSEN

stə́ɫm t (S_n) to paint something with

ocher. [[s-√təɫm t ət-ət stat-√ocher<actl>-trns]]

☞ **tə́ɫm t** SAANICH: STEM,LT

stə́ɫ (SM)

1. to be closed.

2. logjam. [[š-√təɫ for-√shut]] ☞ **tə́ɫ** SAANICH: STEK

stə́ɫəqsín' (S_n) to stick out, protrude. [[s-

√təɫəqsín' stat-√protrude]] [analysis uncertain]

SAANICH: STEKSIN,

stə́ɫəqəs (S_n) fart-face, a pejorative

epithet. [[s-√təq = as s-√fart = face]] ☞ **tə́q'**

SAANICH: STEKES

stə́ɫəs (S_n) to be close, near. [[s-√təs stat-

√arrive_there]] ☞ **təs** SAANICH: STES

stə́ɫəsə (S_n) a person of low class. [[s-

√təɫəsə stat-√poor<actl>]] ☞ **tsás** SAANICH: STESES

stə́ɫsənəw'əl (S_n) being alongside, next to each

other. [[s-√tsənəw'əl s-√arrive_there-

ncreprel<actl>]] ☞ **tə́snək'əl** SAANICH: STESNEU,EL,

stə́ɫətáɫkən (S_n) a little sock. **VAR: stə́ɫətáɫkən'** [[s-

tə + √təɫəɫk = ən s-dim + √sock<dim> = instr]] ☞

stékən SAANICH: STETO,CEN

stə́ɫətáɫq'əŋ (S_n) a little cough. [[s-

tə + √təɫəɫq'əŋ s-dim + √cough<dim>-mdl]] ☞

stáq'əŋ SAANICH: STETO,KEN

stə́ɫətəsəɫ (S_n) to be near. [[s-tə + √təɫəs-əɫ stat-

dim + √arrive_there<rslt>-dur]] ☞ **təs** SAANICH:

STETÁSEL

stə́ɫíkʷən (SM) a group of nephews or

nieces. (ŋəsélə tsə stən'téniʔ nəstə́ɫíkʷən. *I have*

four nieces.) (ʔəw'mákʷ nəstə́ɫíkʷən. *all the*

nieces and nephews you have [all my nieces and

nephews].) [[s-√tikʷən s-√niece/nephew]] ☞

stíkʷən SAANICH: STETIŪZEN

stə́ɫətiqiw' (S_n) a small horse, pony. [[s-

tə + √tiqiw' s-dim + √horse<dim>]] ☞ **stíqiw**

SAANICH: STETIŪIU,

stə́ɫxiʔqʷ (S_n) bushy hair, messy uncombed

hair. [[s-√tiχ = iʔqʷ s-√mess = head]] ☞ **stíʔtəχ**

SAANICH: STEXI,K

stíʔtəm' (SM)

1. to be blowing hard and fast. (s'cén' ʔəw' stíʔtəm' kʷ stəm'xʷs. *It's raining hard.*)

2. to be going very fast in a car or boat, speeding.

3. to be very strong and firm. (tsəw'hít ʔiʔ stíʔtəm' kʷ sq'ép'əts. *He tied it tightly.*)

[[s-tiʔ + √tim' stat-actl + √fast<actl>]] ☞ **tíʔtəm'**

SAANICH: STI,TEM,

stíʔtəχ (SM) to protrude, stick out. (səw'k'w'əntəs ʔiʔ stíʔtəχ. *He looked and he was sticking*

out.) [[s-ti' + √tiχ stat-rslt<actl> + √mess]]

SAANICH: STI,TEX

stíič (S_n) **bus**. **VAR: stéec** [[√stiič √bus]] [from

English 'stage'] SAANICH: STIIC

stíksəw'áš (S_n) stick Indian, any human-like

creature living in the

bush. [[√stíksəw'áš √creature]] [from Chinook

Jargon] SAANICH: STICSEWOŚ

stíkʷən (SM) nephew or niece whose parent

is still living. (st'éniʔ nəstí kʷən. *my niece.*)

⟨swáyqə? nəstíkʷən. *my nephew.*⟩ ⟨ʔəwənə swáyqə? nəstíkʷən. *I do not have any nephews.*⟩
 ⟨stíkʷəns kʷə nəmén. *my nephew, my brother or sister's son [my father's nephew/niece].*⟩
 ⟨səwǎ́ə́nəŋs səwǎ́íʔ, "ʔáy'kʷ ə́nsuʔqʷáçət helə tsə nstíkʷən." *So she said, "You should all kill your nephew."*⟩ ⟨sǎ́éʔs ʔəw' qʷčátəs tsəwǎ́nəníʔtəyəʔ tséʔe stíkʷəns. *So they killed their nephew, too.*⟩ [[s-√tikʷən s-√niece/nephew]] ⇨ **tíkʷən**
 SAANICH: STIʔEN

stiqiw (SM) horse. *Equus caballus*. [[s-√tiqiw s-√horse]] SAANICH: STIʔIU

stiqiwáləʔ (SM) colt, baby horse. [[s-√tiqiw-aʔ = aləʔ s-√horse-ext = child]] ⇨ **stiqiw** SAANICH: STIʔIUO, Eʔ

stiqiwéwtxʷ (Sn) stable, horse barn. [[s-√tiqiw = ewtxʷ s-√horse = house]] ⇨ **stiqiw**
 SAANICH: STIʔIUÁU, TW

stiqiwháʔ (Sn) to travel by horse. **VAR:**
stiqiwáaʔ [[s-√tiqiw = aʔ s-√horse = conveyance]] ⇨ **stiqiw** SAANICH: STIʔIUHOʔ

stíšəm (Sn)
 1. fish slime.
 2. slobber, drool. [[s-√tišəm s-√slime]]
 SAANICH: STIŠEM

stíwəqʷ (Sn) to be bumped. [[s-√ti(wə)qʷ stat-√bump⟨actl⟩]] ⇨ **tíwəqʷ** SAANICH: STIWEK

stíwət (SM) the east wind. [[s-√tiwət s-√east_wind]] SAANICH: STIWET "northwest wind"

stkʷéʔiç (Sn) to limp, be disabled, lame. [[s-√tW = eYəç stat-√break_long = hip]] ⇨ **tákʷ**
 KLALLAM: ʔəstkʷáʔiç SAANICH: STʔÁ, ÍÇ

stkʷénəŋ (Sn) to be something relied on, depended on. [[s-√tkʷen⟨ʔ⟩-əŋ⟨ʔ⟩ s-√depend⟨actl⟩-mdl⟨actl⟩]] ⇨ **tkʷénəŋ** SAANICH: STʔÁN, EN

stqép (Sn) a type of large river fish trap for salmon. [[s-√tqep s-√fish_trap]] ⇨ **tqép**
 SAANICH: STʔÁP

stqéyeʔ (SM) wolf. ⟨sténiʔ stqéyeʔ. *a female wolf.*⟩ **VAR:** **stqéyaʔ** [[s-√təqeyeʔ s-√wolf]]
 SAANICH: STʔÁYE,

stqeyəʔáikʷəʔ (Sn) wolf clothing. [[s-√təqeyəʔ = alkʷəʔ s-√wolf = bodyside]] ⇨ **stqéyeʔ** SAANICH: STʔÁYE, OLʔEʔ

stqeyəʔéle (Sn) wolf cave. [[s-√təqeyəʔ = elə s-√wolf = container]] ⇨ **stqéyeʔ** SAANICH: STʔÁYE, ÁLE

stqeyəʔéwtxʷ (Sn) wolf den. **VAR:**
stqeyəhéwtxʷ [[s-√təqeyəʔ = ewtxʷ s-√wolf = house]] ⇨ **stqéyeʔ** SAANICH: STʔÁYE, ÁU, TW

stúup (SM) stove. [[s-√tuup s-√stove]] [from English 'stove'] SAANICH: STUP

stxʷənəʔən (Sn) the opposite corner. [[s-√txʷən = en s-√opposite = ear]] ⇨ **txʷənəŋəʔ**
 SAANICH: STWENÁ, EN

stxʷiw (Sn) buoy line, the first of the floor lines of a reef net. **VAR:** **ʔəstxʷiw** [[s-√txʷiw stat-√buoy]] [analysis uncertain] SAANICH: STWIU

stáçəwəç (SM) heel of the foot. **VAR:** **stáçəwəç** [[š-√taç = awiç for-√heel = back]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠʔO, TEU, EÇ

stákʷəʔ (Sn) to be stuck (in mud or anything like that). [[s-√ʔáʔkʷ-aʔ stat-√stuck_in⟨rslt⟩-dur]] ⇨ **tkʷəʔ** SAANICH: SDOʔEʔ

stáləkʷəʔ (Sn) a non-dancer, a person who does not participate in the longhouse tradition. **VAR:** **stálkʷəʔ** [[s-√ʔaləkʷ-aʔ s-√nondancer-dur]] SAANICH: SDOLEʔEʔ

stámətəm (Sn) something or someone to be leery of, suspicious of, careful about. [[s-ʔám + √tam s-char + √suspect]] ⇨ **támətəm** SAANICH: SDOMDEM

stáqəstxʷ (Sn) to sharpen something. [[s-√ʔáʔəq = as-txʷ stat-√sharpen⟨rslt⟩ = edge-caus]] ⇨ **təqəs** SAANICH: SDOʔEFTW

stáwəqʷ (SM) white paint for mountain goat wool. **VAR:** **táwəqʷ** [[s-√ʔawəqʷ s-√white_paint]]

stáya (Sn) sea lion (possibly elephant seal or some animal like a sea lion). [[s-√layə s-√sea_lion]] SAANICH: SDÍE

stáyəmtx^w (Sn) to put something on. [[s-√lə(ay)ʔəm-tx^w stat-√put_on⟨rslt⟩⟨actl⟩-caus]]
 ⓘ **táyəmtx^w** SAANICH: SDI, YEM, TW

stéʔt (Sn) training, test, trial. [[s-√teʔ-t s-√try-trns]] ⓘ **téʔət** SAANICH: SDÁ, T

stéčəŋ (SM) !!! tide, tide flats. ⟨níʔ yéʔ scéʔiʔtə ʔə k^w syéʔs tx^wəčəq tsə stéčəŋ. *That's where we went to work when the tide was big.*⟩ ⟨nəcéx^w ʔiʔ uʔʔáʔ yéʔ tx^wəčəq ʔənʔán tsə stéčəŋ ʔiʔ k^wənnəx^w tətə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w ssk^wíciʔ. *Sometimes if there got to be a really big tide, we'd get green sea urchins.*⟩ ⟨sǰéʔəs stéčəŋ. *red tide.*⟩ [[s-√teč-əŋ s-√tide-mdl]] KLALLAM: stáčəŋ SAANICH: SDÁČEN

stéčəq (Sn) anger. [[s-√teYaq s-√angry]] ⓘ **téčəq** SAANICH: SDÁČEK

stélnəx^w (SM) medicine. ⟨níʔ tsə stélnəx^w. *It's medicine.*⟩ ⟨səwéléʔəs tsə k^wənt ʔə tsəwníʔ ʔəŋəstəŋ ʔə tsə stélnəx^w. *The one that is taking care of her who give her medicine is there.*⟩ ⟨tx^wəníʔəŋ ʔə k^w ənsǰétət tsə stélnəx^w ʔəsəq^wáʔq^wəʔ. *The medicine is for when you are sick that it is drunk.*⟩ VAR: **stélnəx^w** ⟨níʔ šǰwəníʔs tséʔe, tséʔe stélnəx^w. *That's how that is, that medicine.*⟩ [[s-√tel = ɲix^w s-√medicine = being]] [possibly based on a word meaning 'air-dried'] SAANICH: SDÁLŅEW

stélnəx^wtəŋ (Sn) to be medicated by someone or something, be treated with medicine for physical or spiritual illness. [[s-√tel = ɲix^w-t-əŋ s-√medicine = being-trns-psv]] ⓘ **stélnəx^w** SAANICH: SDÁLŅEW, TEN

stéí (Sn)
 1. herbs.
 2. air-dried fish jerky, partially smoked then allowed to air dry until really dry. [[s-√tel stat-√spread_out]] SAANICH: SDÁL,

ʔəstéʔnət (SM) to be lined up, side-by-side, neatly stacked. in a row. [[ʔəs-√léʔn-]

aʔ stat-√line_up⟨rslt⟩-dur]] ⓘ **ténət** SAANICH: SDÁN, EŁ

stéqəʔ (Sn)
 1. bruise, contusion.
 2. liver. [[s-√teqəʔ s-√salal]] ⓘ **téqəʔ** SAANICH: SDAKE,

stéqəʔtəŋ (Sn) to be bruised by someone or something. [[s-√teqəʔ-t-əŋ s-√salal-trns-psv]] ⓘ **stéqəʔ** SAANICH: SDAKE, TEN

stétciʔ (Sn) snag, a standing dead tree or large tree stump. [[s-√le + √teciʔ s-rslt + √snag]] [analysis uncertain] SAANICH: SDÁDĆI,

stétəlŋəx^w (Sn) to be medicated. [[s-√le + √tel = ɲix^w s-rslt + √medicine = being]] ⓘ **stélnəx^w** SAANICH: SDÁDELŅEW

stéltéciʔ (Sn) a group of snags, standing dead trees. [[s-√ləbe + √teciʔ s-rslt⟨pl⟩ + √snag]] [analysis uncertain] ⓘ **stétciʔ** SAANICH: SDELÁDĆI,

stəlmécəŋ (Sn) a family song, a song that belongs to a particular family. [[s-√liləm = ečəŋ s-√sing = family]] ⓘ **stəlméy^t** SAANICH: SDELMÁČEN

stəlméy^t (Sn) a song belonging only to certain families by birthright, often associated with a sacred society. VAR: **stəlmáčət** [[s-√liləm = eył s-√sing = family]] ⓘ **stíləm** SAANICH: SDELMÁŁ

stəlnix^wsət (Sn) to get medicated. VAR: **təlnix^wsət** [[s-√tel = ɲix^w-sat s-√medicine = being-rflxv]] ⓘ **stélnəx^w** SAANICH: SDELŅIWSET

stəlqəmélisən (Sn) frost, sleet, frosty. VAR: **stəlqəmélisən** [[s-√ləqəm-el = šən s-√frost-ext = foot]] ⓘ **təlqəmélisən** SAANICH: SDELKEMÁL, ŠEN

stəltálakwət (Sn) group of non-dancers, people who do not participate in the longhouse tradition. [[s-łəl + √ləlak^w-aʔ s-pl + √nondancer-dur]] ⓘ **stələk^wət** SAANICH: SDELDOLEZEL

stǎltílǎm (SM) songs. ⟨lé? u? čtǎltílǎm. They also have songs.⟩ [[s-łǎl + vłilǎm s-pl + vsing]] [The headword is a presumed form. Only the form /s- / deleted after /č-/ has been recorded.] ⇨ **stílǎm**

stǎłńix^wtx^w (SN) to medicate, give medicine to someone. [[s-vłel = ńix^w-tx^w s-√medicine = being-caus]] ⇨ **stélńǎx^w** SAANICH: SDEL,NIWWTW

stǎłq (SN) to be splattered. [[s-vłǎk^ʔǎq stat-√splash<actl>]] ⇨ **tǎłǎq** SAANICH: SDEL,K

stǎłqi? (SN) to be soaked. [[s-vłǎk^ʔǎq-i? stat-√splash<actl>-?]] ⇨ **tǎłǎq** SAANICH: SDEL,KI,

stǎłtélńǎx^w (SN) lots of medicine. [[s-łǎl + vłel = ńix^w s-pl + √medicine = being]] ⇨ **stélńǎx^w** SAANICH: SDEL,DÁL,NEW

stǎłtǎłǎq (SN) to be spotted, speckled (especially with mud). VAR: **stǎłtǎłq** [[s-łǎl + vłǎk^ʔǎq stat-char + √splash<actl>]] ⇨ **tǎłǎq** KLALLAM: stítǎyǎq SAANICH: SDEL,DEL,EK

stǎmǎč (SN) double-crested cormorant. *Phalacrocorax auritus.* [[s-vłǎmǎč s-√cormorant]] KLALLAM: stǎmǎč SAANICH: SDEMEČ

stǎmyéeq (SN) a type of horse clam with a white neck. [[s-vłǎmyéeq s-√horse_clam]] KLALLAM: tǎmǎčǎ? SAANICH: SDEMYÁAK

stǎńǎs (SN) to be next to, beside someone or something. [[s-vłǎń = as stat-√line_up = face]] SAANICH: SDEN,ES

stǎńǎwtx^w (SN) next-door neighbor. VAR: **stǎńǎwtx^w** [[s-vłǎń = ewtx^w s-√line_up = house]] ⇨ **tǎńǎt** SAANICH: SDEN,EU,TW

stǎńsénǎt (SN) braided hair. [[s-vłǎńsǎn-ǎt s-√braid-trns]] ⇨ **stǎńséní** SAANICH: SDEN,SÁN,ET

stǎńséní (SN) to be braided. [[s-vłǎńsǎn stat-√braid]] ⇨ **tǎńsǎnǎ** KLALLAM: stǎńsǎń SAANICH: SDEN,SÁN,

stǎpǎl (SN) a deck of playing cards. VAR: **stǎpǎl** [[s-vłǎpǎl s-√play_cards]] ⇨ **tǎpǎl** SAANICH: SDEPEL

stǎpǎléwtx^w (SN) casino, any gambling establishment. [[s-vłǎpǎl = ewtx^w s-

√play_cards = house]] ⇨ **stǎpǎl** SAANICH: SDEPELÁU,TW

stǎyǎmńǎwǎl (SN) to be put together, assembled, have all parts put on. [[s-vłǎy^ʔǎm-ńǎw^ʔel^ʔ stat-√put_on<actl>-ncrcprcl<actl>]] ⇨ **tǎyǎmńǎwǎl** SAANICH: SDÍ,YEM,NEU,EL,

stílǎm (SM) any song, music. ⟨mǎk^w stéń stílǎm. There were all kinds of songs.⟩ ⟨yás ?u? lé? tsǎ stílǎm. Songs are always there.⟩ ⟨tx^w?ǎńǎx^w sǎń tsǎ slǎhéł stílǎm. to sing a slǎhéł song.⟩ ⟨ńí stílǎms lǎ? ?ǎ k^wsǎ stǎmǎš le? swáyqe?. They were the songs of the late warrior man.⟩ ⟨stílǎms tsǎ ná?čǎ? ?i? lǎé? ?u? ǎwǎńńǎ tsǎ ?ǎńšǎmén. One sings and also your opponent does the same.⟩ ⟨ńǎń stílǎm ?ǎ tí?e ?éenǎk^w. They are singing today [There are many songs today].⟩ [[s-vłilǎm s-√sing]] ⇨ **tílǎm** SAANICH: SDILEM

stǎqǎl (SM) mud, muddy. [[s-vłǎk^ʔǎl s-√splash<actl>]] ⇨ **stǎqǎl** [actual metathesis] SAANICH: SDIKEL,

stǎwi?ǎt (SM)

1. prayer. ⟨stǎwi?ǎt pǎpǎ. the bible.⟩

2. religion, religious belief. [[s-vłi?wǎyǎt s-√pray]] ⇨ **tǎwi?ǎt** SAANICH: SDIU,I,EL

stǎwi?ǎtǎwtx^w (SM) any church building. VAR: **tǎwi?ǎtǎwtx^w** VAR:

stǎwi?ǎtǎwtx^w [[√ti?wǎyǎt = ewtx^w √pray = hous e]] ⇨ **tǎwi?ǎt** SAANICH: DIU,I,ELÁU,TW

stǎqǎl (SN) a spot, stain. [[s-vłǎqǎl s-√splash]] ⇨ **tǎqǎl** SAANICH: SDKIL,

súlčǎs (SN) soldier. [[√sulčǎs √soldier]] [from English 'soldiers'] SAANICH: SULČES

súp (SM) soap. [[√sup √soap]] [from English "soap"]

swá?ǎwłǎs (SM) a group of young men, boys. ⟨?ǎwǎmǎk^w ?ǎw ?ǎsǎqǎpǎt tǎ swá?ǎwłǎs. The boys were all gathered.⟩ ⟨sǎwǎmǎk^ws sk^wéčǎł ?i? yé? číǎtǎt tǎ swá?ǎwłǎs. Every day the boys went duck hunting.⟩ ⟨ńǎń swá?ǎwłǎs ?ǎsńǎwǎt ?ǎ tsǎ ?é?łǎ. There are many young men in the house.⟩ ⟨?u?tx^wǎčǎłél čǎ yé? u? qǎs k^wsǎ nǎsílǎ?

ʔiʔ kʷtʰkʷənnəŋ ʔə tsə swáʔəwłəs. *My grandmother almost went overboard, but she was caught by some young men.* VAR: **suʔáwłəs** **⟨ʔéʔə yəxʷ kʷəntís tsəwńít skʷáśən tsə céłəs tsə suʔáwłəs. That skʷáśən must have kept the hearts of the young men.⟩** VAR: **swáʔuʔłəs** **⟨ʔəŋəstəs tsə swáʔuʔłəs ʔə tsə céłəs. He gave the hearts to the young men.⟩** **⟨níʔ kʷəče tsə háy ʔalʰéʔič ʔə tsəwńəníʔtəyəʔ ʔəpən ʔiʔ kʷ náʔčəʔ swáʔuʔłəs. And it was the youngest of those eleven young men.⟩** **[[s-√w(ə)ʔəwłəs s-√boy⟨pl⟩]]** **swíwłəs** SAANICH: SWO,EU,L,ES

swákʷən (Sn) loon. *Gavia immer.* **[[s-√wakʷən s-√loon]]** KLALLAM: swákʷən; sxʷaʔxʷúkʷt SAANICH: SWOŁEN

swéʔłət (Sn) the entire reef net gear including the boats. **[[s-√weʔłət s-√net]]** SAANICH: SWÁ,LET

swéem (SM) horse clam, gaper, black-neck clam. *Tresus nuttalli(?); Tresus capax(?).* **[[s-√weem s-√gaper_clam]]** KLALLAM: swáhəm SAANICH: SWÁÁM

swéens (Sn)
 1. a scramble, gifts thrown to a crowd at a large gathering.
 2. to scramble for goods. **[[s-√weens s-√scramble]]** **wéens** SAANICH: SWÁÁNS

swéqəs (Sn) a yawŋ. **[[s-√wiqəs s-√yawŋ]]** **wéqəs** SAANICH: SWAKES

swétə (SM) sweater. **⟨ʔiʔ čéy ʔs... čéy ʔtə ʔə tsə swétəs. And make... we make the sweater.⟩** **⟨níʔ səwč-... čxʷáyəmʔtə ʔiʔ kʷ stxʷəsəʔáyś sə swétə. Then we sell it when the sweater is ready.⟩** **⟨kʷʔčəlél ʔiʔ háy tsə əńswétə. I am finishing your sweater now.⟩** **[[s-√wetə s-√sweater]]** [from English 'sweater'] SAANICH: SWÁTE

swəʔqʷaʔt (SM) a thick wool blanket made of goat wool and dog hair. **⟨ŋán səmíʔ swəʔqʷaʔt. There were many traditional blankets.⟩** **[[s-√wəʔqʷ = eʔt s-√wool = mass]]** KLALLAM: swəkʷaʔt SAANICH: SWE,KO,t

swəlétə (Sn) several sweaters. **[[s-√w(ə)lətə s-√sweater⟨pl⟩]]** **swétə** SAANICH: SWELÁTE

swələyqáʔət (Sn) a group of boys. **[[s-√w(ə)ləyqáʔ = aʔ s-√male⟨actl⟩ = child]]** **swəyqəʔáʔt** SAANICH: SWELÍ,KO,EL

swəlíwłəs (Sn) a group of young men, boys. **[[s-√w(ə)liwłəs s-√boy⟨pl⟩]]** **swíwłəs** SAANICH: SWELIU,LES

swəłtən (SM)
 1. any type of fishing net. **⟨ʔikʷ tsə ʔəńswəłtən ʔə tsə ʔéčəʔ to snag your fishing net on a log or on a deep⟩**
 2. web. **[[s-√wəl = tən s-√net = instr]]** SAANICH: SWELTEN

swəwíłtən (Sn) several fishing nets. **[[s-wə + √w(i)l = tən s-pl + √net⟨pl⟩ = instr]]** **swəłtən** SAANICH: SWEWILTEN

swáyqeʔ (SM)
 1. man, male, masculine. **⟨náʔčəʔ swáyqeʔ kʷsə kʷəkʷəxśínəŋ. A man is shouting.⟩** **⟨swáyqeʔ eʔ Is it a male?⟩** **⟨swáyqeʔ nəsxʷʔáqʷəʔ. brother.⟩** **⟨łéləč tsəwńít swáyqeʔ. The man was blind.⟩** **⟨níʔ tə xʷəníʔəŋ ʔəńskʷéʔ swáyqeʔ ʔəńŋəŋəʔ. Which boy is your son?⟩** **⟨ʔáʔ swáyqeʔ ʔiʔ sčén' sxʷ ʔuʔ qʷáčət. If it is a male, you really have to kill it.⟩**
 2. husband. **⟨səwʔəlénəxʷs tsə swáyqeʔs sə səléʔelʔ. Her husband listened to the in-laws⟩** **⟨ʔəwəŋə swáyqeʔs. an unmarried woman [she has no husband].⟩** **[[s-√wəyqəʔ s-√male]]** **wəyqəʔ** SAANICH: SWÍ,KE,

swáyqeʔqən (SM) man's voice, male voice. **⟨čswáyqeʔqən tsə qéq. The baby has a male voice.⟩** **⟨mákʷ skʷéčəl ʔiʔ uʔ... ʔuʔyás ʔalʰəw' ʔéxəŋ kʷsə sčén' ʔəw's... swáyqeʔqən tsə qéq. Every day he would always say that the baby really does have a male voice.⟩** VAR: **swəyqéʔqən** **⟨səwčəŋəŋs tsəwńít swáyqeʔ, "ʔəwə. sčén' ʔəw' swəyqéʔqən tsə qéq." So the man said, "No. The baby really has a male voice."⟩** **[[s-√wəyqəʔ = qin s-√male = voice]]** **swəyqəʔ**

swəyqəʔáɫ (SM) pubescent boy, 8 to about 12 years old. ⟨swəyqəʔáɫ ʔiʔ the stənəčáɫ. boy and girl.⟩ VAR: **swəyqáləʔ** VAR: **swəyqəʔáɫəʔ** ⟨ʔáwə kʷ nəkʷánnəxʷ kʷsə swəyqəʔáɫəʔ. I can't find that boy.⟩ [[s-√wəyqəʔ = aləʔ s-√male = child]] ɪɸ **swəyqəʔ** SAANICH: SWI, ʔO, EŁ

swíwiqəʔ (S_n) a little man. [[s-wi + √wəyqəʔ s-aff + √male]] ɪɸ **swəyqəʔ** SAANICH: SWIWIƷE,

swíwə (S_n) eulachon, candlefish. *Thaleichthys pacificus*. VAR: **swíwəʔ** VAR: **swíwəʔ** [[s-√wiwə s-√eulachon]] SAANICH: SWIU, E

swíwləs (SM) boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20). ⟨niʔ tsəwíniʔ swíwləs. It was that young man.⟩ ⟨kʷánnəxʷ sən kʷə swíwləs ʔə kʷ čələ́qəʔ. I saw the young man again yesterday.⟩ ⟨ʔáwə kʷ nəkʷánnəxʷ kʷə swíwləs. I never see that boy.⟩ ⟨ʔáwə kʷ nəkʷánnəxʷ kʷsə swíwləs léʔ ʔəséqəʔ. I can't see the boy out there.⟩ ⟨tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷtʔkʷánnəs tsə swíwləs səsiʔəŋ. Suddenly she saw a young man standing.⟩ ⟨ʔuʔxʷəniŋ kʷəče ʔə tséʔe kʷ sʰwéčəts tsəwíniʔ swíwləs tséʔe. That is how that young man killed them all.⟩ ⟨səwʰánnəŋs tsəwíniʔ swíwləs, "ʔənʔé sxʷ ʔuʔ... ʔiʔ léʔəti léʔə ʔə tséʔe kʷ əniʔkʷánnəxʷ." So the young man said, "Come and there's a place over there you can get some."⟩ ⟨təwəsíwləs ʔiʔ yéʔ yəxʷ léʔe ʔə tsə ʔéʔskʷəʔ ʔə ʔ'łčés kʷ skʷəwəykwəs. He was still a boy and he must have gone out onto the open water to Discovery Island to go fishing.⟩ ⟨təs ʔiʔ txʷənéč' tsə swíwləs. They arrived and the man became different.⟩ ⟨tiʔe swíwləs ʔiʔ ʔəqtéʔt. This boy is tall.⟩ ⟨təwíniʔ swíwləs ʔiʔ ʔéʔ ʔəw'ʔáʔməʔ léʔ ʔə təléʔe. that boy sitting over there.⟩ ⟨kʷəwíniʔ swíwləs ʔiʔ léʔ ʔə kʷə txʷənéʔqən. that boy over there in the next room.⟩ [[s-√wiwíłəs s-√boy]] SAANICH: SWIU, LES

swíwləsáɫ (SM) young man younger than a teenager. ⟨ʔiʔ kʷtʔənʔé swíwləsáɫəs ʔə tí.... And he came to be a young man.⟩ [[s-√wiwíłəs = aləʔ s-√boy = child]] ɪɸ **swíwləs** SAANICH: SWIU, LESOŁ

sxʷ (SM, JF) you. [second person main clause subject] ⟨háy sxʷ qə. Thank you.⟩ ⟨ʔéteʔ ə sxʷ ʔəw'ʔəy'ʔalʔ How are you?⟩ ⟨ʔəwʰčít sxʷ. You know.⟩ ⟨stánjət sxʷ ʔəčə sqéʔəʔ ʔə tsə qʷáʔ? What are you doing in the water?⟩ [[sxʷ 2subj]] KLALLAM: CXʷ SAANICH: SW

sxʷʔiʔəč (S_n) a puddle, slough. VAR: **sxʷʔiʔič** VAR: **šxʷʔiʔəč** VAR: **šxʷʔéʔəč** VAR: **šxʷʔiʔič** VAR: **šxʷʔiʔəč** [[s-xʷ-√ʔiʔ = eč s-loc-√muddy = bottom]] SAANICH: SW, I, EČ

sxʷáaxʷ (S_n) pygmy owl. [[s-√xʷáaxʷ s-√pygmy_owl]] SAANICH: SWOOW

sxʷáčəʔ (S_n) to be in the middle, in among, in between. [[s-√xʷáčəʔ-əʔ stat-√among(rslt)-dur]] ɪɸ **xʷáč'** SAANICH: SWOJEL

sxʷáčəʔtəŋ (S_n) to be put in the middle, in among, in between by someone or something. [[s-√xʷáčəʔ-əʔ-t-əŋ stat-√among(rslt)-dur-trns-psv]] ɪɸ **sxʷáčəʔ** SAANICH: SWOJELTEN

sxʷáyəm (SM) to be sold. ⟨skʷín lisék tsə sxʷáyəmʔtə. We sold a number of sacks.⟩ [[s-√xʷáyem s-√sell]] ɪɸ **xʷáyəm** SAANICH: SWÍYEM

sxʷéʔxʷəŋ (S_n) to be at ease, at rest. [[s-xʷéʔ + √xʷe-əŋ] s-rslt(actl) + √descend-mdl(actl)] ɪɸ **xʷéŋəʔ** SAANICH: SWÁ, WEN,

sxʷékʷtəŋ (S_n) to be drunk. [[s-√xʷékʷ-t-əŋ stat-√crazy(actl)-trns-psv]] ɪɸ **xʷékʷtəŋ** SAANICH: SWÁQTEN

sxʷéləq (S_n) a near miss. [[s-√xʷeləq s-√almost]] ɪɸ **xʷéləq** SAANICH: SWÁLEƷ

sxʷéxʷəkʷ (SM)

- to be acting crazy, clowning around, doing goofy things to make someone laugh. ⟨tsə nákwə ʔiʔ sxʷéxʷəkʷ sxʷ. You are foolish.⟩
- to be drunk. VAR: **sxʷéʔxʷəkʷ** [[s-xʷé + √xʷekʷ stat-rslt + √crazy]] SAANICH: SWÁWEQ

sxʷéxʷəʔ (S_n) to be down low, lower than something else. [[s-xʷé + √xʷe-əʔ stat-rslt + √descend-dur]] ɪɸ **xʷéŋ** SAANICH: SWÁWEŁ

sx^wəʔ (Sn) humph! interjection indicating contempt. (Usage: This is uttered very abruptly and the vowel is nasalized) [[√sx^wəʔ √humph]] SAANICH: SWE,

sx^wəčéwtx^w (Sn) a house between or among other houses. [[s-√x^wč = ewtx^w s-√among = house]] ⇨ **x^wəč** SAANICH: SWEJÁU,TW

sx^wəčnəwál (Sn) being between, among, mingling with each other. [[s-√x^wč-nčʔəwčʔelčʔ stat-√among-ncrcprcl<actl>]] ⇨ **x^wəč** SAANICH: SWEJN,EU,EL,

sx^wələłqən (Sn) a group of pillows. [[s-√x^wčəłəł = qin s-√pillow = voice]] [analysis uncertain] ⇨ **sx^wəłqən** [analysis uncertain] SAANICH: SWEŁÁTKEN,

sx^wələýx^wiʔ (Sn) to be ambitious (of a group). [[s-x^wčəłéý + √x^wəYčʔ s-char<pl> + √wake<actl>]] ⇨ **sx^wəýx^wiʔ** SAANICH: SWEŁÁ,WI,

sx^wələx^wáʔəs (Sn) lots of thunder. [[s-√x^wčəłəx^wáʔəs s-√thunder<pl>]] ⇨ **sx^wəx^wáʔəs** SAANICH: SWELEWO,EF

sx^wələx^wáčəʔ (Sn) to be between, among (of a group of little ones). [[s-x^wčəłə + √x^wčáčə-aʔ s-dim<pl> + √among<rslt>-dur]] ⇨ **sx^wáčəʔ** SAANICH: SWELEWOJEL

sx^wələx^wéʔx^wək^w (Sn) to be acting crazy, clowning around (of a group of little ones). [[s-x^wčəłə + x^wé + √x^wek^w stat-dim<pl> + rslt + √crazy]] ⇨ **sx^wéx^wək^w** SAANICH: SWELEWÁ,WEQ

sx^wələx^wék^wtəŋ (Sn) to be drunk, intoxicated (of a group). [[s-x^wčəłə + √x^wek^w-ət-əŋ stat-actl<pl> + √crazy-trns-psv]] ⇨ **sx^wəx^wék^wtəŋ** SAANICH: SWELEWÁQTEN

sx^wələx^wəłk^w (Sn) to be wrapped (of a group of small ones). [[s-x^wčəłə + √x^wəłk^w stat-dim<pl> + √wrap<actl>]] ⇨ **sx^wəłk^w** SAANICH: SWELEWEL,Q

sx^wəłŋix^wəʔ (Sn) to be the native, traditional way, belong to the Indians, be First

Nations in origin, distinctively First Nations, such as lacrosse, totem poles, etc.. (Usage: Used to refer to customs, names, land and artifacts, never to people.) VAR:

sx^wəłŋəx^wáʔ [[s-√x^wi-il = ŋix^w-aʔ s-√descend-dev = being-dur]] ⇨ **ʔəx^wəłŋəx^w** SAANICH: SWEŁNIWEL

sx^wəłk^w (Sn) to be wrapped. [[s-√x^wəłk^w stat-√wrap<actl>]] ⇨ **x^wəłk^wt** SAANICH: SWEŁ,Q

sx^wəʔ (Sn) to play rough, misbehave. [[s-√x^wəʔ s-√rough]] SAANICH: SWEŁ

sx^wəłqən (SM) pillow, cushion. VAR: **x^wəłqən** [[s-√x^wəł = qin s-√pillow = voice]] [analysis uncertain] SAANICH: SWEŁTKEN,

sx^wənítəməʔ (Sn) the white man's way, European in origin, distinctively modern. (Usage: Used to refer to customs, names, land and artifacts, never to people.) VAR: **šx^wənítəməʔ** [[s-√x^wənítəm-aʔ s-√white_person-dur]] ⇨ **x^wənítəməʔ** SAANICH: SWEŊITEMEL

sx^wənáʔəs (Sn) to be facing, looking toward a certain direction. [[s-√x^wənčʔəʔəʔəʔ stat-√face<actl>]] ⇨ **x^wənás** SAANICH: SWEŊ,Ō,ES

sx^wəsəʔ (Sn) to be cut through. [[s-√x^wəs-aʔ s-√cut_through-dur]] ⇨ **x^wəs** SAANICH: SWEFEŁ

sx^wəwqən (SM) swan. *Cygnus spp.*. [[s-√x^wəw = qin s-√swan = voice]] [The root is probably onomatopoeic] SAANICH: SWEUKEN

sx^wəx^wáʔəs (SM) thunderstorm, thunderbolt, lightning, thunderbird. (ščén'čə ʔu? léʔə ʔal ʔə tsə šləqéʔts tsə ʔəttélŋəx^w k^w sʔəsq^wíq^wəŋs ʔə k^w sk^wéyəxsəts tsə sx^wəx^wáʔəs. *It was really just there in line with the people who were off the boat when the thunder moved (sounded).*) VAR: **šx^wəx^wáʔəs** (ʔi? léʔ k^wʔəłén'əs tíə ʔéʔə? ʔi? š^wəníŋ ʔə k^w šx^wəx^wáʔəs k^wə ʔəłén'əs. *And again they heard right here and it sounded like thunder.*) [[s-√x^wəx^wáʔəs s-√thunder]] [May have unidentified reduplication] SAANICH: SWEWO,EF

sxʷəxʷáćə† (Sn) to be between, among (of a little one). [[s-xʷə + √xʷáćə† stat-dim + √among<rslt>-dur]] ⇨ **sxʷáćə†** SAANICH: SWEWOJEL

sxʷəxʷáyém' (Sn) being sold. VAR: **sxʷəxʷáyəmə'** [[s-xʷə + √xʷáyə<'>em<'> s-actl + √sell<actl>]] ⇨ **xʷáyəmə** SAANICH: SWEWÍ,ÁM,

sxʷəxʷéʔəñč (Sn) a species of small grebe, probably the pied-billed grebe,. VAR: **šxʷəʔəwəñč** VAR: **šxʷəñéč** VAR: **sxʷéʔəñč** [[s-xʷə + √xʷə<'>əñč s-dim + √starve<actl>]] ⇨ **xʷéʔəñč** SAANICH: SWEWÁ,ENČ

sxʷəxʷékʷət (Sn) to get someone drunk. [[s-xʷə + √xʷékʷ-ət stat-actl + √crazy-trns]] ⇨ **sxʷékʷət** SAANICH: SWEWÁQET

sxʷəxʷékʷətəŋ (SM, EJ) to be drunk, intoxicated. ⟨səwʰíʔ ʔiʔ ʔəwə kʷ stxʷəsxʷəxʷékʷətəŋs. *She never gets drunk.*⟩ [[s-xʷə + √xʷékʷ-ət-əŋ stat-actl + √crazy-trns-psv]] ⇨ **sxʷəxʷékʷət** [passive stress shift] SAANICH: SWEWÁQTEN

sxʷəyʷíʔ (Sn) to be ambitious, eager, like to do things, not lazy. [[s-xʷəyʷ + √xʷəY<'> stat-char + √wake<actl>]] ⇨ **xʷəyʷ** SAANICH: SWÍ,WÍ,

sxʷíʔqʷ (Sn) to disappear below the water line (of a shoal). [[√səxʷ = iʔqʷ √out_of_sight = head]] ⇨ **sáxʷ** SAANICH: FWI,Í

sxʷíxʷə (Sn) to be down below. [[s-xʷí + √xʷi stat-actl + √descend]] ⇨ **xʷíləŋ** SAANICH: SWIWE

sxʷíxʷə† (Sn) to be down below. [[s-xʷí + √xʷi-ə† stat-actl + √descend-dur]] ⇨ **sxʷíxʷə** SAANICH: SWIWE†

sxʷíyəqəŋ (Sn) zero tide. [[s-√xʷe-yə = qin s-√descend-ext = voice]] ⇨ **xʷéŋ** [analysis uncertain] SAANICH: SWIYEKEN

sǰáʔǰəʔkʷ (Sn) to be impaled, pierced through, pinned. [[s-ǰaʔ + √ǰa<'>ǰkʷ stat-rslt + √impale<actl>]] ⇨ **ǰákʷ** SAANICH: SXO,XE,Q

sǰáʔǰəʔkʷtəŋ (Sn) to be impaled, pinned, pierced by something or someone. [[s-ǰaʔ + √ǰa<'>ǰkʷ-t-əŋ stat-rslt + √impale<actl>-trns-psv]] ⇨ **sǰáʔǰəʔkʷ** SAANICH: SXO,XE,QTEN

sǰáləməs (SM) gray hair, a person with gray hair. [[s-√ǰaləməs s-√gray_hair]] SAANICH: SXOLEMES

sǰáǰəkʷ (Sn) to be pinned on. [[s-ǰá + √ǰəkʷ stat-rslt + √impale]] ⇨ **ǰákʷ** SAANICH: SXOXEQ

sǰćəm (Sn) an unknown item that belongs to the reefnet. [[s-√ǰćəm s-√net_part]] SAANICH: SXTEM

sǰćmíʔqʷ (Sn) to be gray haired. [[s-√ǰćm = iʔqʷ stat-√gray = head]] SAANICH: SXTM,I,Í

sǰćətəŋ (Sn) to be calculateed, figured out. [[s-√ǰć-ət-əŋ stat-√know-trns-psv]] ⇨ **ǰćətəŋ** SAANICH: SXĆETEN

sǰéʔes (SM) to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly. ⟨ʔəŋʔán' ʔəw' sǰéʔes. *very bad.*⟩ ⟨háy ʔa' sǰéʔes sǰíǰəǰəʔ ləʔ ʔə tsə ʔéʔləŋ. *He is the worst child in the house.*⟩ VAR: **sǰéʔəs** ⟨ʔəŋʔán' ʔəw' txʷəsxǰéʔəs səwʰíʔ. *She had become really evil.*⟩ ⟨sǰéʔəs skʷéčəl. *storm.*⟩ ⟨ʔəw'sǰéʔəs ʔa'. *to be useless.*⟩ ⟨sǰéʔəs stéčəŋ. *red tide.*⟩ ⟨ʔáʔ q ʔəŋʔé sʔéləxʷsət ʔiʔ níʔ ʔa' ʔuʔ šxʷəníŋs kʷsə əw'sǰéʔəs." *When he becomes an adult, he'll just be like that evil one.*⟩ VAR: **ǰéʔəs** ⟨ʔəŋʔé čísəŋ ʔiʔ ǰéʔ uʔ yəʔxʷəníŋ ʔa' ʔə tsə skʷéləʔs kʷ sǰéʔəs." *He'll grow up and also be like his own who are evil.*⟩ [[s-√ǰéʔəs stat-√bad]] SAANICH: SXÁ,ES

sǰéʔəssət (Sn) to be getting bad, mean. [[s-√ǰéʔəs-sat stat-√bad-rflxv]] ⇨ **sǰéʔes** SAANICH: SXÁ,ESSET

sǰéʔic' (Sn) common murre. VAR: **sǰéyc'** [[s-√ǰéʔic' s-√murre]] SAANICH: SXÁ,Iʔ

sǰéʔməs (Sn) edible inner bark of the alder tree. [[s-√ǰéʔməs s-√alder_bark]] SAANICH: SXÁ,MEF

sǎéʔǎəʔ (Sn) to be sacred. [[s-ǎeʔ + √ǎeʔ stat-char + √sacred]] ⇨ **ǎéʔǎəʔ** SAANICH: SXÁ,XE,

sǎéʔǎəč (Sn) to be dried. [[s-ǎé<ʔ> + √ǎeč stat-rslt<actl> + √dry]] ⇨ **sǎéč** SAANICH: SXÁ,XEČ

sǎéʔǎəčtəŋ (Sn) being dried by someone. [[s-ǎé<ʔ> + √ǎeč-t-əŋ stat-rslt<actl> + √dry-trns-psv]] ⇨ **sǎéʔǎəč** SAANICH: SXÁ,XEČTEN,

sǎéč (SM) any smoked, dried meat, especially smoked, dried salmon. **ǎəwʔəyǎsəts ʔiʔ kʔənétəs tə sǎéč sǎíləʔ.** *So she acted and took dried provisions.* **ǎsǎíləʔ sǎéč kʔítsən.** *It was the provisions that was dried spring salmon.* **ǎsǎéč sǎíləʔ.** *dried salmon.*

ǎsǎéč músməs. *to smoke meat.* [[s-√ǎeč stat-√dry]] ⇨ **ǎéčəŋ** KLALLAM: ʔəsxáč SAANICH: SXÁČ

sǎéčəʔ to be known, figured out, measured. **ǎsčén ʔuʔ swáyqəʔ ʔeʔ kʔ suʔsǎéčəʔ kʔ sǎwəʔáŋs kʔ sswáyqəʔs.** *It is very much a male as can be known from how it cries like a male.* [[s-√ǎé<ə>-aʔ stat-√know<rslt>-dur]] ⇨ **ǎčəʔ** SAANICH: SXÁČEL

sǎéčəʔ to be dry. [[s-√ǎeč-aʔ stat-√dry-dur]] ⇨ **sǎéč** SAANICH: SXÁČEL

sǎéčəʔtəŋ (Sn) to be made known, figured out by someone or something. [[s-√ǎé<ə>-aʔ-txʔ-əŋ stat-√know<rslt>-dur-caus-psv]] ⇨ **sǎéčəʔ** SAANICH: SXÁČELTEN

- sǎéəš** (Sn)
1. spotted towhee bird, bush robin. [It calls its name.]
 2. catbird. [[s-√ǎeeš s-√towhee]] SAANICH: SXÁÁS

sǎéləʔ (Sn) scarcity. [[s-√ǎeləʔ s-√scarce]] ⇨ **ǎéləʔ** SAANICH: SXÁLE,

- sǎéləʔ** (Sn)
1. to be written, recorded.
 2. writing.
 3. a written or printed sign. **VAR:** **sǎáyləʔ** [[s-√ǎé<ə>-aʔ stat-√mark<rslt>-dur]] ⇨ **ǎáy** SAANICH: SXÁL,EL

sǎéləʔt (Sn) to put something in writing. [[s-√ǎé<ə>-aʔ-t stat-√mark<rslt>-dur-trns]] ⇨ **sǎéləʔ** SAANICH: SXÁL,ELT

sǎélǎléǎləʔ (Sn) to be lain across. [[s-ǎél + √ǎé<ə>-eǎ-əʔ stat-char + √cross<pl>-trns]] ⇨ **ǎéləʔ** SAANICH: SXAL,XEL,ETET

sǎéʔəʔ (SM) to be sick, ill, in pain. **ǎtxʔəsǎéʔəʔ.** *She becomes sick.* **ǎtxʔəsǎéʔəʔ sən kʔə kʔéčələs.** *I might get sick tomorrow.* **ǎtxʔəsǎéʔəʔ.** *She becomes sick.* **ǎʔiwəwə txʔəsǎéʔəʔ sən kʔə kʔéčələs.** *I might get sick tomorrow.* **ǎʔəwətxʔ sǎéʔəʔ ʔəŋǎčŋín.** *Don't worry.* **ǎsəwléʔtəŋs tə šxʔléʔes ʔə kʔ stxʔəsǎéʔəʔs.** *They prepare the place where she got sick.* **VAR: ʔəsǎéʔəʔ ǎʔáʔ kʔəče níʔ tə txʔəʔəsǎéʔəʔ ʔiʔ níʔ səwqʔənéəsəŋs. *If someone gets sick, then they are called.* **ǎníʔ tə kʔ stxʔəʔəsǎéʔəʔs ləʔ kʔ nəsqʔáʔ səwháy. *It was when my husband got sick that it ended.* [[ʔəs-√ǎé<ə>-aʔ stat-√hurt<rslt>-dur]] ⇨ **ǎəʔ** KLALLAM: ʔəsxáʔʔ SAANICH: SXÁLEL****

sǎéʔəʔtəŋ (Sn) to be made sick. [[s-√ǎé<ə>-aʔ-txʔ-əŋ stat-√hurt<rslt>-dur-caus-psv]] ⇨ **sǎéʔəʔ** SAANICH: SXÁLELTEN

sǎél (Sn) a storm. [[s-√ǎeǎ s-√storm]] ⇨ **ǎél** SAANICH: SXÁI

sǎéməs (SM) sugar from maple trees. **VAR:** **šǎéməs** [[s-√ǎeməs s-√maple_sugar]]

sǎéšəŋ (Sn) to be trapped. [[s-√ǎé<ə>-š = əŋ stat-√trap<rslt> = instr]] ⇨ **ǎéšəŋ** SAANICH: SXÁŠEN,

sǎəʔénəxʔ (SM) bullfrog, any large frog. **VAR:** **sǎəʔénəxʔ** [[s-√ǎəʔenəxʔ s-√bullfrog]] SAANICH: SXE,ÁNEW

sǎəʔenəxʔáləʔ (Sn) tadpole. [[s-√ǎəʔenəxʔ-al = aʔ s-√bullfrog-ext = child]] ⇨ **sǎəʔénəxʔ** SAANICH: SXE,ÁNEWOLEL

- sǎəʔtíʔ** (Sn)
1. to be fixed, prepared, done.
 2. to be shown, presented. [[s-√ǎé<ə>-tí<ʔ> stat-√prepare<rslt><actl>]] ⇨ **ǎtíʔ** SAANICH: SXE,TI,

sǎəʔǎléʔəs (SM) to little and mean, really bad. **ǎsǎəʔǎléʔəs yəxʔ.** *He must have been*

mean. ǎ [[s-ǎə? + √ǎčə] <ǎ>e?əs stat-dim + √bad<pl><dim>] ǎ sǎələ?əs

sǎčələ? (S_n) tool for measuring. [[s-√ǎč-ələ? s-√know-actv]] ǎ sǎčələ? SAANICH: SXECELE,

sǎələ? (S_n) to push. VAR: sǎələ? [[√sǎ-ələ? √push-actv]] ǎ sǎ SAANICH: FXELO,

sǎələyəkʷəs (S_n) a group of raccoons. [[s-√ǎčə]ayəkʷəs s-√raccoon<pl>] ǎ sǎələyəkʷəs SAANICH: SXELÍEQES

sǎələ?əs (SM) to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group). ǎ?i? ?ən?án? ?əw sǎələ?əs ?əxʷíŋəxʷ. *They were really bad people* ǎ [[s-√ǎčə]e?əs stat-√bad<pl>] ǎ sǎələ?es SAANICH: SXELÁ,ES

sǎələtət (S_n) to be sick or hurt (of a group). [[s-√ǎčə] <e>t-at stat-√hurt<pl><rslt>-dur]] ǎ sǎələtət SAANICH: SXELÁLEŁ

sǎələ?énəxʷ (S_n) a group of bullfrogs. VAR: sǎələnəxʷ [[s-√ǎčə]ə?enəxʷ s-√bullfrog<pl>] ǎ sǎələ?énəxʷ SAANICH: SXELE,ÁNEW

sǎələč (S_n) any whirlpool. [[s-√ǎčə]əč s-√turn_around]] ǎ sǎələč SAANICH: SXELEJ

sǎələǎšə́n (S_n) to be trapped (of a group of little ones). [[s-ǎčə]ə + √ǎčə]š = ə́n stat-dim<pl> + √trap<rslt> = instr]] ǎ sǎələšə́n SAANICH: SXELEXÁSEN,

sǎələǎyəkʷəs (S_n) a group of small raccoons. [[s-ǎčə]ə + √ǎyəkʷəs s-dim<pl> + √raccoon]] ǎ sǎələyəkʷəs SAANICH: SXELEXÍEQES

sǎələíǎč (S_n) to feel embarrassed (of a group). [[s-ǎčə]í + √ǎč stat-rslt<pl> + √raw]] ǎ sǎələíǎč SAANICH: SXELIXEǎ

sǎələǎč (S_n) certain known things. [[s-ǎčə] + √ǎč s-pl + √know]] ǎ sǎələč SAANICH: SXELXEC

sǎələ (S_n) any mark (made by writing, painting, etc.). [[s-√ǎč] s-√mark]] ǎ sǎələ SAANICH: SXEL,

sǎələč (S_n)

1. being turned around, twisted.
2. to be somewhat insane. [[s-

√ǎčə]əč stat-√turn_around<actl>] ǎ sǎələč SAANICH: SXEL,J

sǎələčí?qʷ (S_n) to be crazy, scatterbrained, insane, mentally disturbed, have a twisted mind (something seriously wrong with the mind). VAR: sǎələčə?qʷ [[s-√ǎčə]əč = i?qʷ stat-√turn_around<actl> = head]] ǎ sǎələč SAANICH: SXEL,JI,K

sǎələčí?qʷtəŋ (S_n) to have a twisted mind. [[s-√ǎčə]əč-t-əŋ stat-√turn_around<actl>-trns-psv]] ǎ sǎələčí?qʷtəŋ SAANICH: SXEL,JI,KTEN

sǎələlə? (S_n) writing. [[s-√ǎč-ələ? s-√mark-actv]] ǎ sǎələ SAANICH: SXEL,ELO,

sǎələnǎxʷ (S_n) to put a mark on something. [[s-√ǎč-naxʷ s-√mark-nctrns]] ǎ sǎələ SAANICH: SXEL,NOW

sǎələt (SM) any sickness, disease, contagion. ǎqép? ?ə tsə sǎələt. *to catch a disease.* ǎsécəŋ sǎələt tsə šxʷǎwíls. *They died of smallpox.* ǎŋə́n? ?ətéləŋəxʷ šéməws sǎələt tsə šxʷqʷáys. *Some people died of measles [Many people died of measles].* [[s-√ǎčə] s-√hurt]] ǎ sǎələt SAANICH: SXEL

sǎələténkʷəs (S_n) to be jealous, envious. [[s-√ǎčə] = enkʷəs stat-√hurt = abdomen]] ǎ sǎələténkʷəs SAANICH: SXELÁN,ĴES

sǎələmǎxəm (S_n) giant horsetail. *Equisetum telmateia.* [[s-ǎčə]m + √ǎčm s-char + √heavy]] ǎ sǎələm [analysis uncertain] SAANICH: SXEM,XEM,

sǎələn?ə (S_n)

1. what it is called, named, said to be.
2. a thing like that, that way.
3. to be the same.
4. nothing but, all and only. VAR: sǎələ́n [[s-√ǎčə]n?e s-√say]] ǎ sǎələnəŋ SAANICH: SXEN,E

sǎələn?əháat (S_n) to be going by the same transportation. [[s-√ǎčə]n?ə = aał s-√say = conveyance]] ǎ sǎələn?ə SAANICH: SXEN,EHOOL

sǎələnə? (SM)

1. lower leg, foot. ǎ?ən'sǎələnə?. *foot [your foot].* ǎtsəwńít ?i? tícətəs tsə sǎələnə?s. *He cut his*

sǎwǎǎwǎt' (Sn) to be supported, propped up. [[s-ǎwǎ + ǎwǎt' stat-rslt + ǎsupport]] ǎwǎtǎt SAANICH: SXOXED

sǎwǎǎwǎyǎm (Sn) waterfall, spring any place that is constantly cleaning itself out always running. VAR: ǎwǎǎwǎyǎm [[s-ǎwǎ + ǎwǎyǎm s-actl + ǎwaterfall]] SAANICH: SXOXÍEM

sǎwǎé? (Sn) the sound a bullhead makes when poked. [[s-ǎwǎe? s-ǎbullhead_sound]] SAANICH: SXÁ,

sǎwǎénǎt (Sn)

1. small bullhead fish.
2. the Pleiades constellation. VAR: sǎwǎyǎnǎt

VAR: sǎwǎénǎt [[s-ǎwǎenǎt s-ǎbullhead]] ǎwǎé? SAANICH: SXÁN,EL

sǎwǎésǎm (SM) soapberry, foamberry. *Shepherdia canadensis*. [[s-ǎwǎesǎm s-ǎsoapberry]] SAANICH: SXÁSEM

sǎwǎesǎmítč (Sn) soapberry bush. [[s-ǎwǎesǎm = ičč s-ǎsoapberry = plant]] ǎwǎésǎm SAANICH: SXÁSEMIŁČ

sǎwǎeymǎtǎt (SM) Esquimalt. VAR: sǎwǎimǎtǎt [[ǎsǎwǎimǎtǎt ǎEsquimalt]] SAANICH: SXIMÁŁEL

sǎwǎǎlǎqǎwǎn (Sn) several canoe poles. [[s-ǎwǎǎlǎqǎwǎ = ǎn s-ǎpropǎplǎ = instr]] ǎwǎǎqǎwǎn SAANICH: SXELOKEN

sǎwǎǎlé?kǎwǎt (Sn) reef net canoe. [[s-ǎwǎǎlǎ? = Wǎt s-ǎreef_net = conveyance]] ǎwǎǎlǎ? SAANICH: SXELÁ,ŁEL

sǎwǎǎlǎǎwǎǎlǎkǎwǎtǎnǎ (Sn) being wrapped (a group of small things) by someone. [[s-ǎwǎǎlǎǎ + ǎwǎǎlǎkǎwǎ-tǎwǎ-ǎnǎkǎwǎ stat-dimǎplǎ + ǎwrapǎactlǎ-caus-psvǎactlǎ]] ǎwǎǎlǎkǎwǎ SAANICH: SXELEŁEL,QTEN,

sǎwǎǎlǎi?ém' (Sn) several traditional stories, several people telling stories. [[s-ǎwǎǎlǎi?yém' s-ǎstoryǎplǎ]] ǎwǎǎlǎi?ém' SAANICH: SXELI,ÁM,

sǎwǎǎlǎi?ítč (Sn) willow tree. *Salix spp.* VAR: sǎwǎǎlǎi?ítč VAR: sǎwǎǎlǎi?ǎtč [[s-

ǎwǎǎlǎ? = ičč s-ǎreef_net = plant]] ǎwǎǎlǎ? SAANICH: SXELI,ŁČ

sǎwǎǎlǎi?wǎl' (Sn) to be lost (of a group). [[s-ǎwǎǎlǎi?wǎl' stat-ǎloseǎplǎǎactlǎ]] ǎwǎǎlǎi?wǎl' SAANICH: SXELI,WEL,

sǎwǎǎlǎǎwǎǎlǎ? (Sn) several reef nets or several boats reef netting. VAR: sǎwǎǎlǎǎwǎǎlǎ? VAR: sǎwǎǎlǎǎwǎǎlǎ? [[s-ǎwǎǎlǎ + ǎwǎǎlǎǎ?ǎlǎ? s-pl + ǎreef_netǎactlǎ]] ǎwǎǎlǎǎwǎǎlǎ? SAANICH: SXELXO,LE,

sǎwǎǎlǎǎččǎčč (Sn) to be lame, crippled. [[s-ǎwǎǎlǎ + ǎwǎǎeY = eYǎčč stat-actlǎplǎ + ǎperish = hip]] ǎwǎǎčč SAANICH: SXELXČÁČÉČ

sǎwǎǎlǎlǎkǎwǎs (Sn) to be completely lost to someone. [[ǎwǎǎlǎ = iWǎs ǎlose = body]] ǎwǎlǎ SAANICH: SXEL,IŁES

sǎwǎǎlǎtǎlǎ? (Sn) anything thrown away, discarded, abandoned. [[s-ǎwǎǎlǎtǎlǎ-tǎwǎ-ǎlǎ? s-ǎthrow-caus-actv]] ǎwǎǎlǎtǎlǎ SAANICH: SXEL,TELO,

sǎwǎǎmǎlǎ? (Sn) mud clam, an empty shell filled with mud. VAR: sǎwǎmǎlǎ? [[s-ǎwǎǎmǎlǎ? s-ǎmud_clam]] SAANICH: SXEMOLE,

sǎwǎǎné?ǎn (Sn) the other corner, other end. [[s-ǎwǎǎn = ǎn s-ǎway = angle]] ǎwǎǎnǎn SAANICH: SXENÁ,EN

sǎwǎǎnǎnǎésǎs (Sn) how are the hands. [[s-ǎwǎǎn-i-ǎn = esis stat-ǎway-pers-mdl = hand]] ǎwǎǎnǎn SAANICH: SXENENÁSES

sǎwǎǎnǎnǎtǎx (Sn) how to do something, what way to do something. VAR: sǎwǎǎnǎnǎtǎx [[s-ǎwǎǎn-ǎn-tǎiǎx stat-ǎway-mdl-causǎpers]] ǎwǎǎnǎn SAANICH: SXENENTIW

sǎwǎǎnǎwǎn (Sn) to be not paying attention. [[s-ǎwǎǎwǎn = iWǎǎwǎn stat-ǎway = insideǎactlǎ]] ǎwǎǎwǎn SAANICH: SXENIU,EN

sǎwǎǎnǎésǎs (Sn) a person who knits or does other hand work fast. [[s-ǎwǎǎǎn = esis s-ǎfast = hand]] ǎwǎǎnǎésǎs SAANICH: SXENÁSES

sǎwǎǎsǎt (Sn) to come out of the bush, woods, get oneself out of the bush. VAR:

sǎw'sát [[√sǎw'-sat √exit_bush-rflxv]] ɸ sǎw'
SAANICH: SXESET

sǎw'ət (Sn) to take something out of the bush. [[√sǎw'-ət √exit_bush-trns]] ɸ sǎw'
SAANICH: SXET

sǎw'ətəŋ (Sn) to be taken out of the bush by someone. [[√sǎw'-t-əŋ √exit_bush-trns-psv]] ɸ sǎw'ət SAANICH: SXETEN

sǎw'ətčəlí (Sn) hummingbird. *Trochilidae spp.*
VAR: sǎw'ətčəli [[s-√ǎw'ətčəli s-√humingbird]]
KLALLAM: ɣw'aʔɣw'tčíʔí SAANICH: SXEDJELI

sǎw'əǎw'áʔləʔ (Sn)
1. a person reef netting, reef-netter.
2. a reef net. [[s-ǎw'ə + √ǎw'aʔləʔ s-actl + √reef_net<actl>]] ɸ ǎw'əǎw'áʔləʔ SAANICH: SXEXO,LE

sǎw'əǎw'áʔtxw (Sn) to make something a reef net. [[s-ǎw'ə + √ǎw'aʔləʔ-txw s-actl + √reef_net<actl>-caus]] ɸ sǎw'əǎw'áʔləʔ SAANICH: SXEXO,LE,TW

sǎw'əǎw'íʔwəl (Sn)
1. to be a little lost. [[s-ǎw'ə + √ǎw'íʔwəl stat-dim + √lose<actl>]] ɸ ʔəsǎw'íwəl SAANICH: SXEXI,WEL

sǎw'əǎw'nət (Sn) necklace. [[s-√ǎw'əǎw' = 4neʔ s-√necklace = throat]] [analysis uncertain] SAANICH: SXEXNEL

sǎw'əyíw's (Sn) to kick around, show signs of life, be wide awake. [[s-√ǎw'əY = iW'>əs stat-√wake = body<actl>]] ɸ xw'əy SAANICH: SXEYIU,S

sǎw'əyǎw'í (SM) a traditional dance society associated with a mask having protruding eyes, also a participant in the masked dance. ǎk'w'éʔ ǎ'éʔ ʔə tséʔe sǎw'əyǎw'í. *They also belong to that masked dance.* ǎʔíʔ ǎ'éʔ uʔ yéʔ k'w'ən'tís tséʔe čnəʔétəŋ ʔə k'w' sǎw'əyǎw'í. *And they also held what is called the masked dance.* [[s-ǎw'əy + √ǎw'əy s-char + √masked]] [analysis uncertain -- root meaning is unclear] SAANICH: SXÍXI

sǎw'əyq'w (Sn)
1. to be twisted, crooked.
2. to be not quite right, off a bit, not fit. [[s-√ǎw'əyq'w stat-√twist]] SAANICH: SXÍ,K

sǎw'əyq'wəs (Sn) to have a crooked face (as after a stroke). [[s-√ǎw'əyq'w = as stat-√twist = face]] ɸ sǎw'əyq'w SAANICH: SXÍ,KES

sǎw'íʔém' (SM) story, especially a traditional story, legend. ǎqílas sǎw'íʔém'. *sad story.* [[s-√ǎw'yem' s-√story]] ɸ ǎw'íʔém' KLALLAM: sɣw'íʔám' SAANICH: SXÍ,ÁM,

sǎw'íʔém'sət (Sn) to tell a story. [[s-√ǎw'yem' s-√story]] ɸ sǎw'íʔém' SAANICH: SXÍ,ÁM,SET

sǎw'íʔyáw's (Sn) to be ambitious. [[s-√ǎw'əY'> = iW'>əs stat-√wake<actl> = body<actl>]] ɸ xw'əy' SAANICH: SXÍ,YEU,S

sǎw'íʔləŋ (Sn) to get out of the bushes or woods. [[√sǎw'-il-əŋ √exit_bush-dev-mdl]] ɸ sǎw' SAANICH: SXILEŋ

sǎw'íx'wəǎw'íʔ (Sn) narrow part. [[ǎw'í + ǎw'əʔ + √ǎw'íʔ dim + char + √narrow w]] ɸ ǎw'íx'wəǎw'íʔ SAANICH: XÍXEXI,

sǎw'íx'wəyəs (SM) Winter Cove, Boat Passage (between Samuel Island and Saturna Island). ǎnít k'w'əče sǎw'ən'íns ləʔ tséʔe k'w' nəsyéʔ ʔíʔsəw'éʔ ʔə k'w'sə n'... ʔə k'w'sə nətən k'w' syéʔs ʔáʔəǎw' ʔə ǎ' sǎw'íx'wəyəs. *That's how it was when we went with my mother when she went over to Boat Passage.* ǎʔíʔ uʔtəsət tsəw'nít čéymən ʔə ǎ' sǎw'íx'wəyəs šxw'léʔes tsə ʔəxw'íʔəǎw' k'w' sǎq'ələn's. *And the Chinese buyer arrived at Boat Passage where the people were camping.* [[ǎw'í + √ǎw'iy = as actl + √narrow = face]] [analysis uncertain] SAANICH: XÍXEYES

sǎw'tís (Sn) red-necked grebe, a mid-sized helldiver. [[s-√ǎw'tis s-√grebe]] SAANICH: SXTIS

syáʔ (Sn) to be careful, cautious. VAR: syáa [[s-√yaʔ s-√caution]] SAANICH: SYO,

syálaqw'am (Sn) SUN. (Usage: This word for sun is used in special ceremonies. For example, when a person digs a grave they ask the sun for

protection. The sun is also) [[s-√ya<lə>q^wəm s-√sun<pl>]] ⇨ **syáq^wəm** SAANICH: SYOLEKEM

syáq^wəm (Sn) early morning sun. [[s-√yaq^wəm s-√sun]] SAANICH: SYOKEM

syék^w (Sn) to be hired. [[s-√yek^{2w} stat-√hire]] ⇨ **yék^w** SAANICH: SYÁQ

syéyá (Sn) a small creature that lives in the trees and hit them to make loud cracking noises. [[s-√yéyá s-√creature]] [Apparently from the Hul'q'umin'um' word for 'friend'] SAANICH: SYÁ, YE

syéyák^w (Sn) to be hired, employed. [[s-yé + √y²ek^{2w} stat-actl + √hire<actl>]] ⇨ **yék^w** SAANICH: SYÁ, YEQ

syák^wəm (Sn)

1. softened cedar bark.

2. cedar rope. [[s-√yák^wəm s-√soft_cedar_bark]] SAANICH: SYEQEM

syələmíw's (Sn) to be left-handed. [[s-√yələm = iW²əs s-√left = body<actl>]] SAANICH: SYELEMIU, S

syán'yánx^w (Sn) black bass. [[s-yón + √yánx^w s-char + √bass]] [analysis uncertain] SAANICH: SYEN, YEN, W

syəsá?stəj (Sn) history, what one has been told. [[s-√yəs-a²?s-t-əŋ² s-√tell-rcpnt<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **yəsá?stəj** SAANICH: SYEFO, STEN, U

syəss (Sn) history. [[s-√yəs-as s-√tell-rcpnt]] ⇨ **yəsást** SAANICH: SYESES

syəwən (SM) spirit power song, winter spirit dance music. ⟨?áŋəstəŋ ?ə tsə syəwən. *He is given a song.*⟩ ⟨čyəwəns tx^w?əŋ?étəs tsə syəwəns. *He brings out his song.*⟩ ⟨tsə nəsk^wé? nəsyəwən. *my song (if I were a dancer).*⟩ ⟨nəsk^wé? nəsyəwən. *my song (if I were a dancer).*⟩ ⟨ní? šx^w?áŋəstəs tsə xəwsálək^wə? ?ə tsə sk^wámk^wəm's syəwəns. *It is what gives the new dancer his power.*⟩ ⟨?i? k^wənnəs tsə xəwsálək^wə? se? tsə syəwəns. *And the new dancer to be gets his song.*⟩ ⟨ŋás sk^wéčəl čyəwəns səw'té?etəŋs tsə syəwəns. *He sings four days trying out his song.*⟩ ⟨k^wəŋnət k^wənnəs səwtx^w?əŋ?áx^ws tsə

syəwəns. *As soon as he gets it, he brings out his song.*⟩ [[s-√yəwə = ən s-√power = instr]] ⇨ **syəwə** SAANICH: SYEWEN

syəwənəŋ (SM) to sing, bring out one's spirit power song. ⟨tíləm ?ə tsə syəwənəŋs. *They sang their power songs.*⟩ ⟨tx^w?əŋ?áx^w sən tsə syəwənəŋ. *to sing a war song.*⟩ [[s-√yəwə = ən-əŋ s-√power = instr-mdl]] ⇨ **syəwən**

syəwəntəŋ (Sn) to receive a power song. (Usage: A stem SYEWENTW 'give a power song' is a possible word, but could never be used because a SYEWEN can only be recieved.) [[s-√yəwə = ən-tx^w-əŋ s-√power = instr-caus-psv]] ⇨ **syəwən** SAANICH: SYEWENTEN

syəwə (SM) fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict. ⟨tu?syəwə k^wə ?əw?əsš^wəni?əŋəs čtə. *He was kind of seer or something like that.*⟩ ⟨?əwtu?š^wəni? ?ə k^w syəwə tsəw'ni? s?éləx^w. *That old man was kind of a seer.*⟩ [[s-√yəw²ə s-√power<actl>]] [The stem for this word occurs alone only in a specific place name] KLALLAM: ?əsyəwə SAANICH: SYEU, E

syəwín (SM) the strong words that the man says to the new dancers' food. [[s-√yəwə = ən s-√power = instr]] ⇨ **syəwən**

syəxčə? (SM) gifts to the bride's family. **VAR:** **syəxčə?** [[s-√yəxčə? s-√gift]] [probably from Hul'q'umin'um']

syəyasəŋ'əčə? (Sn) a child's plaything. [[s-yə + √yas-əŋ² = əčə? s-actl + √play-mdl<actl> = child]] ⇨ **yəyasəŋ** SAANICH: SYEYOSEN, ECEL

syəyiwən (Sn) several power songs. [[s-yə + √y²w = ən s-pl + √power<pl> = instr]] ⇨ **syəwən** SAANICH: SYÍWEN

syəyiwə (Sn) a group of seers, fortune tellers. [[s-yə + √y²w²ə s-pl + √power<pl><actl>]] ⇨ **syəwə** SAANICH: SYÍU, E

s- (SM, JF) nominalizer. [formative of subjective genitive stems] ⟨nəs'li? k^w nəsyé? . *I want to go.*⟩

«yé? sən ʔáʔəx̣w kʷ nəščéʔiʔ. *I work for him.*»
 «čsələʔə ʔə tsə sčəqʷəwśə kʷ nəskʷə́nət. *I took it out of the fire.*» «níʔ yéʔ šxʷʔáʔəx̣wʔtə kʷ sčéʔiʔtə. *We work for him.*» «háy kʷ stéšəlqə́nʔtə ʔiʔ txʷiʔqéləčət ʔtə. *We finish carding it and we then spin it.*» «čsələʔə ʔáʔ ʔə tsə ɳə́n' sčéy kʷ sčətítʔtə. *It takes a lot of work for us to make it.*»
 «sténj tsə sʔəʔtə́nəŋ ʔə́n'sʔiʔtə́nʔ? *What kind of*

berries are you eating?» «ʔəwháy tsə čáləqʷ šxʷléʔes kʷ ə́nskʷə́nnəxʷ. *It is only up in the bush is where you get it.*» «šʷə́nəŋkʷé́n'ə yəxʷ kʷ sʔəsqíqəq's. *They wondered if he was in jail.*»
 «mákʷ sténj ʔəwtxʷə́sáʔəy' kʷ stəyəmíʔts tsə sáčkʷə́ss. *Everything becomes ready for putting on his regalia.*» [[s- s-]] SAANICH: S-

š

šáʔpt (Sn) to be

whistling. [[√ša<ʔ>pt √whistle<actl>]] ⇨ **šápt**

KLALLAM: šúʔpt SAANICH: ŠO,PT

šáʔya (Sn) a rival for one's

spouse. [[√šaʔya √rival_for_spouse]] KLALLAM:

sáyuʔ SAANICH: ŠO,YE

šáləxʷəŋ (Sn) give off aroma, release good smells, steam out with a pleasant, fragrant smell. [[√šaləxʷ-əŋ √aroma-mdl]]

SAANICH: ŠOLEWEN

šáməs (Sn)

1. the highest section of the front of the reef net where the fish come close to the surface before they dive into the net pocket.

2. salmon in the smoke

house. [[√šaməs √reefnet_section]] [analysis uncertain -- Perhaps related to word for 'dry']

SAANICH: ŠOMES

šáməʔqʷ (Sn) to be showing at the surface (of a rock

shoal). [[√š<á>m<ʔ> = iʔqʷ √dry_up<rslt><actl> = head]] ⇨ **šəmíʔqʷ** SAANICH: ŠOM,E,K

šápəl (SM) shovel. [[√šapəl √shovel]] [from English 'shovel'] SAANICH: ŠOPEL

šápələs (Sn) black scoter, black duck, the smallest scoter. *Melanitta americana*. VAR: **šápələs** [[√šapələs √duck_species]] SAANICH: ŠOPELES

šápəlt (Sn) to shovel

something. [[√šapəl √shovel]] ⇨ **šápəl**

SAANICH: ŠOPELT

šápəs (SM) to whistle. cp.

šápt [[√šapəs √whistle]] [analysis uncertain]

šápšəp (Sn)

1. a type of bird that is awake at night,

probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale.
2. night bird

power. [[šap + √šap char + √night_bird]]

[analysis uncertain -- Probably onomatopoeic.

Possibly related to the word for 'whistle']

SAANICH: ŠOPŠEP

šápt (SM) to whistle. cp. **šápəs** [[√šapt √whistle]]

KLALLAM: šúpt SAANICH: ŠOPT

šaptnáŋət (Sn) to finally manage to

whistle. [[√šapt-naŋət √whistle-ncmdl]] ⇨

šápt SAANICH: ŠOPTNONET

šápttxʷ (Sn) to let or have someone

whistle. [[√šapt-txʷ √whistle-caus]] ⇨ **šápt**

SAANICH: ŠOPTTW

šápət (Sn) to squat. [[√šapʔ-ət √squat-stat]]

SAANICH: ŠOBET

šás (Sn) to be lucky. VAR: **sáas** [[√šas √lucky]]

SAANICH: ŠOS

šáyəʔ (Sn) maggot. [[√šayəʔ √maggot]] SAANICH: ŠÍYE,

šáyəʔtəŋ (Sn) to be infested with

maggots. [[√šayəʔ-t-əŋ √maggot-trns-psv]] ⇨

šáyəʔ SAANICH: ŠÍYE,TEN

ščáməčən (Sn) bracelet. VAR: **cáməčən** VAR:

scáməčən [[š-√čamʔ = əčən for-√bone = center]]

⇨ **ščám'** SAANICH: ŠČOM,EČEN

ščánəŋtxʷ (Sn) refrigerator. (Usage: modern

word) [[š-√čan-əŋ-txʷ for-√cold-mdl-caus]] ⇨

čánəŋ SAANICH: ŠČONENTW

ščápəs (Sn) to wear a braided headband. [[š-

√č<a>pʔ = as for-√around<rslt> = face]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠČOBES

ščéʔsən' (Sn) cedar plank trampoline. [[š-

√čéʔ = sən<ʔ> for-√upon = foot<actl>]] ⇨ **chéʔət**

SAANICH: ŠČÁ,SEN,

šćécəxʷnəč (Sn) tailbone. VAR: scécəxʷnəč

[[š-
će + vćəxʷ = neč for-rslt + vtailbone = tail]]

[analysis uncertain] SAANICH: ŠTÁŦEWNEĆ

ščəʔkʷkʷiʔélə (Sn) washing machine, dish

washer, dishpan. VAR: ščəʔkʷiʔələʔ

[[š-
vćeWʷ = kʷi = elə for-

vclean = interior = container]]

SAANICH: ŠŦE,ŦŦI,ÁLE

ščəčəʔwéʔč (Sn) to be sitting, in a sitting

position. [[š-čə + vćeʔ = əwəʔʔč for-

actl + vupon = bottom<actl>]]

SAANICH: ŠŦEŦE, WÁ,Ć

ščələwéčən (Sn)

1. several chairs.

2. cushion. VAR: scələwéčən

[[š-
vćəʔəʔ = əwəč = ən for-

vupon<pl> = bottom = instr]]

SAANICH: ŠŦELEU,ÁČEN

ščəlélə (SM) stomach, abdomen. (šəʔ tsa

ənščəlélə. *stomachache*.)

VAR: scəlélə

[[š-
vćeləʔ = elə for-vheart = container]]

[analysis uncertain] SAANICH: ŠŦEN,ÁL,E

ščəmíkwən (Sn) any seed. [[š-vćəm = iWən for-

vbone = inside]]

SAANICH: ŠŦEMIŦEN

ščəmćáməčən (Sn) several bracelets. [[š-

ćəm + vćám = əčən for-pl + vbone = center]]

SAANICH: ŠŦEM,ŦOM,ÉČEN

ščəméenhéle (Sn) arrow quiver. VAR:

ščəméenélə

[[š-vćəm = een = elə for-

vbone = ear = container]]

SAANICH: ŠŦEM,ÁÁNHÁLE

ščəməwíč (Sn) backbone. [[š-vćəm = awíč for-

vbone = back]]

SAANICH: ŠŦEM,EWIC

ščəwéč (Sn) to sit, be in a sitting

position. [[š-vćeʔ = əwəč for-

vupon = bottom]]

SAANICH: ŠŦEWÁĆ

ščéʔsən (Sn) tree bough. [[š-vćes = ən for-

vbranch = instr]]

[analysis uncertain] SAANICH: ŠĆÁ,SEN

ščéʔtnəč (SM) bottom of something. [[š-

vćeʔt = nəč for-vbottom = tail]]

[analysis uncertain]

ščənəwtxʷ (Sn)

1. cellar.

2. kickwillie house, pit dwelling. [[š-

včən = ewtxʷ for-vbury = house]]

SAANICH: ŠĆENÁU,TW

ščənsənəŋ (Sn) a stepping stone. [[š-

včən = sən-əŋ for-vmove = foot-mdl]]

SAANICH: ŠĆENSENEN

ščníʔkʷən (SM) to pay attention. (šəwnít sténiʔ

ʔiʔ ʔəwə kʷ sščníʔkʷəns ʔə tsə qéqs. *The woman*

abandoned her baby [That woman, she never

pays attention to her baby].)

[[š-
vniʔ = iWən for--have-vexist = inside]]

SAANICH: ŠNI,ŦEN

ščutéyləʔ (SM)

1. any younger generation in-law, son-

in-law, daughter-in-law, spouse of one's

child, niece, or nephew. (šétəŋ yəxʷ tsə ən'...

ščutéyləʔs méns kʷəwnít ʔétə nəsq'áʔ. *His*

father's son-in-law must have been told to be my

husband.)

(šwáyqəʔ nəščutéyləʔ. *my son-in-law.*)

(ʔiʔ nəščutéyləʔ. *my daughter-in-law.*)

(ʔiʔ uʔq'čátəŋ ʔal ʔə tsə tx'əščutéyləʔs s'léləqəm.

They were killed by their monster brother-in-

law.)

(ʔuʔk'əntsə sə ščutéyləʔs kʷ sk'w'k'ənnəs tsə

qéq. *She looked after her in-laws when she got*

the baby.)

2. sibling-in-law. (ʔiʔ uʔq'čátəŋ ʔal ʔə tsə

tx'əščutéyləʔs s'léləqəm. *They were killed by*

their monster brother-in-law.)

VAR: scutéyləʔ

(šwáyqəʔ nəščutéyləʔ. *my daughter's husband.*)

(sə nəščutéyləʔ. *My son's wife.*)

[[s-
včwteyləʔ s-vchild_inlaw]]

KLALLAM: sčutáyəʔ

SAANICH: ŠĆUTÁÁŁ

ščásən (Sn) to get hit on the mouth or chin

(with a stick, for

example). [[všč = asin vstrike = mouth]]

SAANICH: ŠJOFEN

ščást (S_n) to hit, strike someone in the face (with a hand-held instrument such as a stick). **VAR: sčást** [[všč = as-t √strike = face-trns]] ⚡ **ščát** SAANICH: SJOST

ščástəŋ (S_n) to be hit on the face (with something like a stick) by someone or something. **VAR: sčástəŋ** [[všč = as-t-əŋ √strike = face-trns-psv]] ⚡ **ščást** SAANICH: SJOSTEN

ščěcsəŋ (S_n) get hit on the back of the neck (with a stick). [[všč = ečsəŋ √strike = neck]] ⚡ **šč** SAANICH: SJÁCSEN

ščéləxən (S_n) to get hit on the hip (with a stick, for example). [[všč = eləxən √strike = hip]] ⚡ **šč** SAANICH: SJÁLEXEN

ščénəkʷən (S_n) to be a bold person. [[š-√čən = iWən for-√straight = inside]] ⚡ **čén** SAANICH: SJÁN, EŽEN

ščákʷəx (S_n)

1. frying pan.

2. to be frying. **VAR: sčákʷəx** [[š-√čəkʷəx for-√fry<actl>]] ⚡ **čkʷəxt** SAANICH: SJEŽEX

ščákʷxíŋət (S_n) frying pan. **VAR:**

šxʷčákʷxíŋət [[š-√čəkʷəx-iŋ'ət for-√fry-cstm<actl>]] ⚡ **čəkʷxíŋət** SAANICH: SJEŽXIN, EL

ščákʷxtxʷ (S_n) to be frying something. [[š-√čəkʷəx-txʷ for-√fry<actl>-caus]] ⚡ **ščákʷəx** SAANICH: SJEŽXTW

ščáləč (S_n) to get hit on the knee (with a stick, for example). [[všč = ələč √strike = knee]] ⚡ **šč** SAANICH: SJELEČ

ščáləwət (S_n) to get hit on the belly (with a stick, for example). **VAR: sčálwət** [[všč-əl = əwət √strike-ext = side]] ⚡ **šč** SAANICH: SJELEWET

ščálnəs (S_n) to get hit on the teeth (with a stick, for example). [[všč-əl = nis √strike-ext = tooth]] ⚡ **šč** SAANICH: SJELNES

ščálqsən (S_n) to get hit on the nose (with a stick, for example). [[všč-əl = əqsən √strike-ext = nose]] ⚡ **šč** SAANICH: SJELKSEN

ščáləxən (S_n) to get hit on the arm or elbow (with a stick, for example). [[všč = ečxən √strike = arm]] ⚡ **šč** SAANICH: SJEL, AXEN

ščáləs (S_n) to get hit in the eye (with a stick, for example). [[všč = ələs √strike = eye]] ⚡ **šč** [analysis uncertain -- stressed /ə/ is unexpected here] SAANICH: SJEL, ES

ščənəʔsət (S_n)

1. rudder, steering wheel, anything used to keep a conveyance going straight.

2. the person in control of steering. **VAR:**

ščənəʔésət **VAR: sčənəʔsət** **VAR: sčənəʔsət** [[š-√čən(ʔ)-sət for-√straight<actl>-rflxv]] ⚡ **čənəʔsət** KLALLAM: sxʷiʔtəxʷct SAANICH: SJENÁ, SET

ščənə (S_n) to get hit on the ear or back of the head (with a stick, for example). [[všč = ənə √strike = ear]] ⚡ **šč** SAANICH: SJEN, E

ščəqst (S_n) to hit something or someone on the nose. [[všč = əqs-t √strike = nose-trns]] ⚡ **šč** SAANICH: SJESKT

ščəs (S_n) spank me. [[všč-ət-s √strike-trns-1sobj]] ⚡ **ščət** SAANICH: SJES

ščəsə (S_n) spank you. [[všč-ət-sə √strike-trns-2obj]] ⚡ **ščət** SAANICH: SJESE

ščət (SM) to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick. **VAR: sčət** [[všč-ət √strike-trns]] ⚡ **šč** KLALLAM: sčət SAANICH: SJET

ščətálxʷ (S_n) spank us. [[všč-ət-álxʷ √strike-trns-1pobj]] ⚡ **ščət** SAANICH: SJETOL, W

ščətəŋ (S_n) to be hit, whipped by someone or something. **VAR: sčətəŋ** [[všč-ət-əŋ √strike-trns-psv]] ⚡ **ščət** KLALLAM: sčətəŋ SAANICH: SJETEN

ščawěc (S_n) to get hit on the back (with a stick, for

- example). [[všč = əweč √strike = bottom]] ⚡
 šáč SAANICH: ŠJEWÁC
- ščəwéč** (Sn) to hit someone or something on the bottom or back. [[všč = əweč-t √strike = bottom-trns]] ⚡ **ščəwəč** SAANICH: ŠJEWÁC
- ščəwéčtəŋ** (Sn) to be hit on bottom by someone or something. [[všč = əweč-t-əŋ √strike = bottom-trns-psv]] ⚡ **ščəwéč** SAANICH: ŠJEWÁC
- ščəwəč** (Sn) to get hit on the bottom (with a stick, for example). [[všč = əweč √strike = bottom]] ⚡ **šč** SAANICH: ŠJEU, EC
- ščəwtx^wtəŋ** (Sn) to be beaten with burning rose bushes for purification (of a building). [[všč = əwtx^w-ət-əŋ √strike = house-trns-psv]] ⚡ **ščət** SAANICH: ŠJET
- ščí?ás** (Sn) to get hit on the side (with a stick, for example). [[všč = ?ás √strike = side]] ⚡ **šč** SAANICH: ŠJI, OS
- ščí?q^w** (Sn) to get hit on the head (with a stick, for example). [[všč = i?q^w √strike = head]] ⚡ **šč** SAANICH: ŠJI, K
- ščí?q^wt** (Sn) to club someone or something on the head. VAR: **ščí?q^wt** VAR: **ščí?q^wt** [[všč = i?q^w-t √strike = head-trns]] ⚡ **ščí?q^w** SAANICH: ŠJI, KT
- ščí?q^wtəŋ** (Sn) to be hit on the head by someone or something. VAR: **ščí?q^wtəŋ** [[všč = i?q^w-t-əŋ √strike = head-trns-psv]] ⚡ **ščí?q^wt** SAANICH: ŠJI, K TEN
- ščík^wəst** (Sn) to hit someone all over, beat someone up. VAR: **ščík^wəst** [[všč = iWəs-t √strike = body-trns]] ⚡ **ščət** SAANICH: ŠJĪEST
- ščík^wəstəŋ** (Sn) to be hit all over the body by someone or something. [[všč = iWəs-t-əŋ √strike = body-trns-psv]] ⚡ **ščík^wəst** SAANICH: ŠJĪESTEN
- ščínəs** (Sn) to get hit on the chest (with a stick, for example). [[všč = inəs √strike = chest]] ⚡ **šč** SAANICH: ŠJINES
- ščísət** (Sn) to get into the bushes, get into the woods. [[všič-sat √go_into_bush-rflxv]] ⚡ **šičət** [metathesis with reflexive] SAANICH: ŠJISET
- ščít** (Sn) to take or hide something in the bushes. [[všič-ət √in_bush-trns]] [analysis uncertain -- there is no motivation for the apparent metathesis here] ⚡ **šič** SAANICH: ŠJIT
- ščítəŋ** (Sn) to be hidden in the bushes by someone or something. [[všič-ət-əŋ √in_bush-trns-psv]] ⚡ **ščít** SAANICH: ŠJITEN
- šé?əmət** (Sn) to be drying something. [[vše(ʔ)m-ət √dry_up<actl>-trns]] ⚡ **šémət** SAANICH: ŠÁ, EMET
- šé?i?** (Sn) inner gills of a fish. [[vše?y √gill]] SAANICH: ŠÁ, I,
- šé?lət** (Sn) a lot of shot, several shells. [[vše(ʔ)lət √shot<pl>]] ⚡ **šét** SAANICH: ŠÁ, LET
- šé?šəm** (Sn) to go out (of the tide). [[še? + všəm<ʔ> actl + √dry_up<actl>]] ⚡ **šém** SAANICH: ŠÁ, ŠEM,
- šé?šəmšəm** (Sn) low tide. [[še? + šəm + všəm<ʔ> actl + char + √dry_up<actl>]] ⚡ **šé?šəm** SAANICH: ŠÁ, ŠEM, ŠEM,
- šé?šəmtəŋ** (Sn) being dried out. [[še? + všəm<ʔ>-ət-əŋ<ʔ> rslt + √dry_up<actl>-trns-psv<actl>]] ⚡ **šémət** SAANICH: ŠÁ, ŠEM, TEN
- šé?təŋ** (Sn) to be stretching one's neck to see. [[vše(ʔ)?t-əŋ<ʔ> √stretch_neck<actl>-mdl<actl>]] SAANICH: ŠÁ, DEN,
- šécət** (Sn) to be punished in any way (not just corporal punishment). [[vš(é)č-ət √strike<rslt>-dur]] ⚡ **šáč** SAANICH: ŠÁCET
- šém** (Sn)
1. to dry up, go out (of the tide).
 2. low tide.

3. to go up onto a tide
flat. [[všem vdry_up]] SAANICH: ŠÁM
- šéməsət** (Sn) to dry oneself. [[všem-sat vdry_up-rflxv]] ☞ **šémət** SAANICH: ŠÁMESET
- šémət** (Sn) to dry something (in the air or sun). [[všem-ət vdry_up-trns]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁMET
- šemáwəč** (Sn) to get grounded in a boat. [[všem = əweč vdry_up = bottom]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁMEWEČ
- šéməws** (SM) smallpox, chickenpox, measles. ⟨ŋáŋʔəttələŋəxʷ šéməws sʰət tʰə šxʷqʷáys. *Some people died of measles [Many people died of measles].*⟩ ⟨níʔəttələŋəxʷ šéməws sʰət tʰə šxʷxʷíls. *Some people died of measles.*⟩ VAR: **šémus** ⟨níʔəttələŋəxʷ šémus sʰət tʰə ... *Some people died of measles.*⟩ [[všem = iWəs vdry_up = body]] ☞ **šém** SAANICH: ŠEMIŽES
- šémnəxʷ** (Sn) to manage to dry something. [[všem-naxʷ vdry_up-nctrns]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁMNEW
- šémsət** (Sn) to get dry (especially of the tide going out). [[všem-sat vdry_up-rflxv]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁMSET
- šémtxʷ** (Sn) to make something dry up. [[všem-txʷ vdry_up-caus]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁMTW
- šémət** (Sn) to be drying something. [[všem<ʷ>-ət vdry_up<actl>-trns]] ☞ **šémət** SAANICH: ŠÁM,ET
- šémšəm** (Sn) zero tide, lowest tide. VAR: **šémšəm** [[šém + všem<ʷ> char + vdry_up<actl>]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁM,SEM,
- šéqəŋ** (SM) to open (of a living thing as a clam when cooked or as a fish mouth). [[všeq-əŋ vopen_mouth-mdl]] SAANICH: ŠAKEN
- šésəlc** (Sn) being surrounded. [[še + všək<ʷ>əč rslt + vcircle<actl>]] ☞ **šəlc** SAANICH: ŠÁSEL,J
- šésəlcətəŋ** (Sn) being surrounded by someone or something. [[še + všək<ʷ>əč-txʷ-əŋ rslt + vcircle<actl>-caus-psv]] ☞ **šésəlc** SAANICH: ŠÁSEL,JTEN
- šésəm** (SM)
1. to be shallow (water). ⟨šésəmʔ tʰə qʷáʔ. *shallow water.*⟩
2. tide going out. [[še + všem<ʷ> actl + vdry_up<actl>]] ☞ **šém** SAANICH: ŠÁSEM,
- šét** (SM) ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead. ⟨ʔiʔəwə yəxʷ s ʔiʔkʷəntís kʷs šéts. *And they must not have been holding any ammunition.*⟩ [[všet vshot]] [from Chinook Jargon from English 'shot'] SAANICH: ŠÁT
- šéthələqəŋ** (Sn) sinker on a fishing line (especially for cod fishing). (Usage: This is an old word that nobody uses anymore.) VAR: **šetələqəŋ** [[všet = eleq = əŋ vshot = wave = inst r]] ☞ **šét** SAANICH: ŠÁTHÁLEKEN
- šəʔál** (Sn) to be wearing a shawl. [[všəʔ>ak<ʷ> vshawl<actl>]] ☞ **ləšál** SAANICH: ŠE,OL,
- šəʔčíqʷtəŋ** (Sn) being clubbed on the head by someone or something. [[všəʔ>č = iʔqʷ-t-əŋ<ʷ> vstrike<actl> = head-trns-psv<actl>]] ☞ **ščíqʷt** SAANICH: ŠE,JKTEN,
- šəkʷišəŋ** (SM) free flowing. ⟨šəkʷišəŋ qʷáʔ. *waterfall.*⟩ [[všəkʷi<ʷ>š-əŋ<ʷ> vflow<actl>-mdl<actl>]] ☞ **šəkʷišəŋ** SAANICH: ŠE,ČI,ŠEN,
- šəʔšəmən** (Sn) small opponent, enemy. [[šəʔ + všəmen dim + venemy]] ☞ **šəmən** SAANICH: ŠE,ŠEMÁN
- šəč** (Sn) to get hit (with a stick, whip or other similar item). VAR: **səč** [[všč vstrike]] KLALLAM: šəč SAANICH: ŠEJ
- šəčələ** (Sn) to hit with a stick or other such implement. [[všč-ələʔ vstrike-actv]] ☞ **šəč** SAANICH: ŠEJELO
- šəčəps** (Sn) tickle me. [[všəYəp-t-s vtickle-trns-1sgobj]] ☞ **səčəpt** SAANICH: ŠEJEBS
- šəčíʔtəŋ** (SM) to itch (from bites), feel itchy. ⟨tsəwńít ʔiʔəwəŋʔánʔ šəčíʔtəŋ. *He was itchy all*

over. VAR: šǎčǐʔəŋ VAR: ʔǎšǎčǐʔəŋ [[všǎčǐt-əŋ vitch-mdl]] KLALLAM: sáyct "to scratch an itch" [Kl has cognate root, but no exact match] SAANICH: SEJI, TEN,

šǎčnǎʔəŋ (Sn) being hit accidentally by someone or something. [[všǎč-naʔxʷ-əŋ vstrike-nctrns<actl>-psv]] ʔǎšǎčnǎʔəxʷ SAANICH: ŠEJNO, EN

šǎčnǎʔəxʷ (Sn) to manage to be hitting (with a stick). [[všǎč-naʔxʷ vstrike-nctrns<actl>]] ʔǎšǎč SAANICH: ŠEJNO, EW

šǎčsǎn (Sn) to get hit on the leg (with a stick, for example). [[všǎč=sǎn vstrike=foot]] ʔǎšǎč SAANICH: ŠEJSEN

šǎčsǎnətəŋ (Sn) to be hit on the foot or leg by someone or something. [[všǎč=sǎn-ət-əŋ vstrike=foot-trns-psv]] ʔǎšǎčsǎn SAANICH: ŠEJSENETEN

šǎčsǐst (Sn) to hit someone on the hand. [[všǎč=esis-t vstrike=hand-trns]] ʔǎšǎč SAANICH: ŠEJSIST

šǎčsǐstəŋ (Sn) to be hit on the hand by someone or something. [[všǎč=esis-t-əŋ vstrike=hand-trns-psv]] ʔǎšǎčsǐst SAANICH: ŠEJSISTEN

šǎčt (Sn) to be hitting, beating, whipping, spanking someone or something. VAR: sǎčət [[všǎč-ət vstrike<actl>-trns]] ʔǎšǎč [actual metathesis] KLALLAM: šǎčt SAANICH: ŠEJT

šǎčtəŋ (Sn) being hit, whipped by someone or something. VAR: sǎčtəŋ [[všǎč-ət-əŋ vstrike<actl>-trns-psv<actl>]] ʔǎšǎčtəŋ SAANICH: ŠEJTEN,

šǎlʔə (Sn) penis. [[všǎlʔə vpenis]] KLALLAM: šǎyə SAANICH: ŠEL, E

šǎlǎʔəsəŋ (Sn) to be turning one's head up, looking up. [[všǎl=aʔəʔs-əŋ vclimb=face<actl>-mdl<actl>]] ʔǎšǎləŋ SAANICH: ŠELO, ESEN,

šǎlǎpt (Sn) to whistle (of a group). [[všǎləʔapt vwhistle<pl>]] ʔǎšǎpt SAANICH: ŠELOPT

šǎlǎxʷəŋ (Sn) to start to smell, give off fumes. [[všǎləxʷ-əŋ vsmell_air-mdl]] SAANICH: ŠELOXEN

šǎləč (SM)

- to encircle. ʔǎšǎləčəŋ ʔǎšǎləčəŋ ʔǎšǎləčəŋ ʔǎšǎləčəŋ. *She danced around the fire.*
- to turn around (like a wheel). [[všǎləč vcircle]] SAANICH: ŠELEJ

šǎləčsə (Sn) go around you. [[všǎləč-t-sə vgo_around-trns-2obj]] ʔǎšǎləčt SAANICH: ŠELEJSE

šǎləčsət (SM) to get around. ʔǎšǎləčsət. *to go around.* [[všǎləč-sət vcircle-rflxv]] ʔǎšǎləč

šǎləčt (Sn) to encircle, go all the way around something. VAR: šǎləčt VAR: sǎləčt [[všǎləč-t vcircle-trns]] ʔǎšǎləčt SAANICH: ŠELEJT

šǎləčtəŋ (Sn)

- to be put in a circle by someone.
- to be circled, gone around by someone or something. VAR: šǎləčtəŋ [[všǎləč-t-əŋ vcircle-trns-psv]] ʔǎšǎləčtəŋ SAANICH: ŠELEJTEN

šǎləmən (Sn) a group of enemies. [[všǎləmənen venemy<pl>]] ʔǎšǎləmən SAANICH: ŠELEMÁN

šǎləŋ (SM) to go up, climb. ʔǎšǎləŋ. *We climbed over the roof.* ʔǎšǎləŋ ʔǎšǎləŋ. *Climb the tree.* ʔǎšǎləŋ ʔǎšǎləŋ. *Climb the hill.* ʔǎšǎləŋ ʔǎšǎləŋ. *She went and climbed that tree and she held onto it.* [[všǎlə-əŋ vclimb-mdl]] SAANICH: ŠELEN

šǎləŋnǎŋət (Sn) to manage to climb up, finally climb up, try to climb up. [[všǎlə-əŋ-nǎŋət vclimb-mdl-ncmdl]] ʔǎšǎləŋ SAANICH: ŠELENNONET

šǎləŋ (Sn) to be going up, climbing. [[všǎlə-əŋ vclimb-mdl<actl>]] ʔǎšǎləŋ SAANICH: ŠELEN,

šalšápt (Sn) to whistle (of a group of small ones). [[š<əl>ə + všapt dim<pl> + vwhistle]] 𐌿 𐌿
šášápt SAANICH: ŠELEŠOPT

šalšáþpəqsən (Sn) to be small and sharp pointed. [[š<əl>ə + všip = əqsən dim<pl> + vsha rp = nose]] 𐌿 𐌿 šəþəqsən SAANICH: ŠELEŠEPEKSEN

šalšáʔtəŋʹ (Sn) to be coveting, wishing for (something) (of a group of small ones). [[š<əl>ə + vši<ʔ>t-əŋ<ʔ> dim<pl> + vcovet<actl>-mdl<actl>]] 𐌿 𐌿
šəliʔtəŋʹ SAANICH: ŠELEŠI, TEN, 𐌿

šalšáškʷáʔəmʹ (Sn) to be swimming, bathing (of a group). [[š<əl>ə + vškʷ<aʔ>əmʹ actl<pl> + vbathe <actl>]] 𐌿 𐌿 šəškʷámʹ SAANICH: ŠELEŠQO, EM, 𐌿

šalšáškʷámʹ (Sn) to bathe, swim, play in the water (of a group of little ones). [[š<əl>ə + vškʷəmʹ dim<pl> + vbathe]] 𐌿 𐌿
šəškʷámʹ SAANICH: ŠELEŠQOM, 𐌿

šalšətəŋásəŋʹ (Sn) to be walking around, strolling (of a group of little ones). [[š<əl>ə + všt-əŋ<ʔ> = as-əŋ<ʔ> dim<pl> + vwalk-mdl<actl> = face-mdl<actl>]] 𐌿 𐌿 šəštəŋásəŋʹ SAANICH: ŠELEŠTEN, OSEN, 𐌿

šəliʔtəŋʹ (Sn) to be coveting, wishing for (something) (of a group). [[vš<əl>i<ʔ>t-əŋ<ʔ> vcovet<pl><actl>-mdl<actl>]] 𐌿 𐌿 šəliʔtəŋ SAANICH: ŠELI, TEN, 𐌿

šəlipən (Sn) several knives. [[vš<əl>ip = ən vwhittle<pl> = instr]] 𐌿 𐌿
šəipən SAANICH: ŠELIPEN 𐌿

šəliʔtəŋ (Sn) to covet, wish for (something) (of a group). [[vš<əl>it-əŋ vcovet<pl>-mdl]] 𐌿 𐌿
šəliʔtəŋ SAANICH: ŠELITEN 𐌿

šəlkʷaləs (Sn) to be spherical. [[všəlakʷ = aləs vround = round]] 𐌿 𐌿
šəlakʷ SAANICH: ŠELQOLES 𐌿

šəŋásəŋ (Sn) to climb a hill, go up (away from water). [[všəl-əŋ = as-əŋ vclimb-mdl = face-mdl]] 𐌿 𐌿 šəŋásəŋ SAANICH: ŠELNOSEN 𐌿

šəŋjístəŋə (Sn) bring you up. [[všəl-ŋi-stxʷ-əŋə vclimb-rel-caus-2obj]] 𐌿 𐌿 šəŋjístxʷ SAANICH: ŠELNISTONE 𐌿

šəŋjístəŋ (Sn) to be brought or taken up by someone. [[všəl-ŋi-stxʷ-əŋə vclimb-rel-caus-psv]] 𐌿 𐌿 šəŋjístəŋ SAANICH: ŠELNISTEN 𐌿

šəŋjístxʷ (Sn) to hoist something up, reel in something. [[všəl-ŋi-stxʷ vclimb-rel-caus]] 𐌿 𐌿
šəŋjístxʷ SAANICH: ŠELNISTW 𐌿

šəlpəqst (Sn) to sharpen several points. [[vš<əl>p = əqsən-t vwhittle<pl> = nose-trns]] 𐌿 𐌿 šəlpəqst SAANICH: ŠELPEKST 𐌿

šəlqítəŋ (Sn) to be terminated, finished by someone or something. [[vš<əl>q-i-t-əŋ vcomplete<pl>-pers-trns-psv]] 𐌿 𐌿 šəqít SAANICH: ŠELQITEN 𐌿

šəlšáyəʔtəŋ (Sn) to be all infested with maggots. [[šəl + všáyəʔ-t-əŋ pl + vmaggot-trns-psv]] 𐌿 𐌿 šəšáyəʔtəŋ SAANICH: ŠELŠÍYE, TEN 𐌿

šəlščíʔqʷtəŋ (Sn) to be clubbed on the head (of or by a group). [[šəl + všč = iʔqʷ-ət-əŋ pl + vstrike = head-trns-psv]] 𐌿 𐌿 šəlščíʔtəŋ SAANICH: ŠELŠI, KTEN 𐌿

šəlšáćsə (Sn) spanking you (multiple people or times). [[šəl + všəć-ət-sə pl + vspank-trns-2obj]] 𐌿 𐌿 šəlšáćt SAANICH: ŠELŠEJE 𐌿

šəlšáćt (Sn) to be hitting someone or something many times. [[šəl + všč<á>ć-ət pl + vstrike<actl>-trns]] SAANICH: ŠELŠEJT 𐌿

šəlšáćtəŋ (Sn) to be hit, whipped several times or by a group. [[šəl + všč-ət-əŋ pl + vstrike-trns-psv]] 𐌿 𐌿 šəćtəŋ SAANICH: ŠELŠEJTEN 𐌿

šəlšəlén (SM) to be thirsty. [[šəl + všələŋ char + vthirsty]] SAANICH: ŠEL, ŠEL, ÁN 𐌿

šəlšələn (Sn) to go up, climb (of a group). VAR: šəlšəlím [[šəl + všəl-əŋ pl + vclimb-mdl]] 𐌿 𐌿
šəlšələn SAANICH: ŠELŠELEN 𐌿

šəlšáq (Sn) to complete, finish with several things. [[šəl + všq pl + vcomplete]] 𐌿 𐌿 šəq SAANICH: ŠELŠEK 𐌿

- šəłštəŋ** (S_n) to walk (of a group). [[šəl + √št-əŋ pl + √walk-mdl]] ⇨ **štəŋ** SAANICH: ŠELŠTEN
- šəłtsəp** (S_n) a drill used for making fire. [[√šəłtsəp √firedrill]] SAANICH: ŠELTSEP
- šəłákʷ** (SM) to be round, spherical, circular, like a ball or ring. **VAR:** **syéłkʷ** ⟨tuʔsyéłkʷ. *humped [kind of round].*⟩ [[√šəłakʷ √round]] KLALLAM: siqíʔúʔis SAANICH: ŠEL, OQ
- šəléʔšt** (S_n) lots of tiny shot. [[šəléʔ + √šet dim⟨pl⟩ + √shot]] ⇨ **šéʔlət** SAANICH: ŠEL, Á, ŠT
- šəłəčs** (S_n) go around me. [[√šəłəč-t-s √go_around-trns-1sgobj]] ⇨ **šəłəčt** SAANICH: ŠEL, EJS
- šəłŋásəŋ** (S_n) to be going up away from water. [[√šəłkʷ-əŋkʷ = as-əŋkʷ √climb⟨actl⟩-mdl⟨actl⟩ = face-mdl⟨actl⟩]] ⇨ **šəłŋásəŋ** SAANICH: ŠEL, N, OSEŋ,
- šəłščíʔqʷt** (S_n) to be hitting someone or something on the head more than once. [[šəł + √šč = iʔqʷ-t actl⟨pl⟩ + √strike = head-trns]] ⇨ **ščíʔqʷt** SAANICH: ŠEL, ŠJI, KT
- šəłščíʔqʷtəŋ** (S_n) being hit several times on the head by someone or something. [[šəł + √šč = iʔqʷ-t-əŋkʷ actl⟨pl⟩ + √strike = head-trns-psv⟨actl⟩]] ⇨ **šəłščíʔqʷt** SAANICH: ŠEL, ŠJI, KTEŋ,
- šəłšəčt** (S_n) to be hitting, whipping someone or something (of a group). [[šəłkʷ + √šəč-ət pl⟨actl⟩ + √strike⟨actl⟩-trns]] ⇨ **šəčt** SAANICH: ŠEL, ŠEJT
- šəłšəčtəŋ** (S_n) to be hit, spanked several times with a stick. [[šəłkʷ + √šəč-ət-əŋkʷ pl⟨actl⟩ + √strike⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩]] ⇨ **šəčtəŋ** SAANICH: ŠEL, ŠEJTEŋ,
- šəłšəłákʷ** (S_n) to be round (of a group of things). [[šəł + √šəłakʷ pl + √round]] ⇨ **šəłákʷ** SAANICH: ŠEL, ŠEL, OQ

- šəméʔənt** (S_n) to be making someone an enemy. [[√šəme⟨ʔə⟩-n-ət venemy⟨actl⟩-trns]] ⇨ **šəmén** SAANICH: ŠEMÁ, ENT
- šəméʔənsət** (S_n) to be becoming an enemy. [[√šəme⟨ʔə⟩-n-ət-šə venemy⟨actl⟩-rflxv]] ⇨ **šəménsət** SAANICH: ŠEMÁ, EN, SET
- šəmén** (SM) enemy, rival, opponent. ⟨ʔéʔəti kʷʔiʔʔəŋʔéʔe tsə nšəmén. *Your enemys are coming right here.*⟩ ⟨tsə šəménʔə ʔiʔ qʷčátəs tsə ʔəʔtéləŋəʷ. *Our enemies kill lots of our people.*⟩ ⟨ncámət tsə suʔwáyqəʔ ʔiʔ ncéxʷ ʔiʔ uʔstəŋtəniʔ tsə šəméns. *One party is men and sometimes their opponent is women.*⟩ ⟨témətəŋ ʔə tsə šəméns. *They are guessed by their opponents.*⟩ ⟨stíləms tsə náʔcəʔ ʔiʔ léʔ ʔuʔ xʷəníŋ tsə ʔəŋšəmén. *One sings and also your opponent does the same.*⟩ ⟨cáʔkʷəs sčáyəʔ. čléʔə ʔə tsə náčəʔ ʔiʔ léʔ uʔ xʷəníŋ tsə šəméns. *There are seven sticks. They are on one side and also on the opponents' side.*⟩ [[√šəmen venemy]] SAANICH: ŠEMÁN
- šəménəsə** (S_n) go against you as an enemy. [[√šəmen-ət-sə venemy-trns-2obj]] ⇨ **šəménət** SAANICH: ŠEMÁNESE
- šəménət** (S_n) to go against someone as an enemy or opponent. [[√šəmen-ət venemy-trns]] ⇨ **šəmén** SAANICH: ŠEMÁNENT
- šəménsət** (S_n) to make a challenge, become an enemy, not get along with. [[√šəmen-sət venemy-rflxv]] ⇨ **šəmén** SAANICH: ŠEMÁNSET
- šəménʔəŋ** (S_n) being made an enemy or opponent. **VAR:** **šəmánʔəŋ** [[√šəmenkʷ-ət-əŋkʷ venemy⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩]] ⇨ **šəménət** SAANICH: ŠEMÁN, TEN,
- šəmétəŋ** (S_n) to be dried by someone or something. **VAR:** **šémətəŋ** [[√šem-ət-əŋ √dry_up-trns-psv]] ⇨ **šémət** [metathesis with passive] SAANICH: ŠEMÁTEN
- šəməlkʷátəŋ** (S_n) clothes line. [[√šem = əlkʷat = əŋ √dry_up = clothes = instrument]] ⇨ **šəməlkʷátəŋ** SAANICH: ŠEMELƏOTEN

šəməlkʷátəŋ (Sn) to dry

laundry. [[všem = əlkʷat-

əŋ vdry_up = clothes-psv]] ⇨ **šém** SAANICH:

ŠEMELŽOTEN

šəməíʔqʷ (Sn) an uncovered reef, a rock that shows only at low

tide. [[všem = iʔqʷ vdry_up = head]] ⇨ **šém**

SAANICH: ŠEMI,Ķ

šəməíŋət (Sn) to air or sun dry out

something. [[všem-íŋət vdry_up-cstm]] ⇨

šém SAANICH: ŠEMINEL

šəməšəməíʔqʷ (Sn) a group of reefs, rocks that appear only at low

tide. [[šəm + všem = iʔqʷ pl + vdry_up = head]]

⇨ **šəməíʔqʷ** SAANICH: ŠEMŠEMI,Ķ

šəməntəl (SM)

1. being opponents, enemies to each other.

2. a contestant. «təmələʔ tsə náʔcəʔ ʔiʔ ʔléʔ

ʔuʔ ʔʷəníŋ tsə náʔcəʔ šəməntəl. *One guesses and the other contestant does the*

same.] [[všəm<ʔ>en<ʔ>-tal<ʔ> venemy<actl>-

reprcl<actl>]] ⇨ **šəmén** SAANICH: ŠEMÁN,TEL,

šəməwəč (Sn) being grounded (in a

boat). [[všəm<ʔ> = əw<ʔ>eč vdry_up<actl> = bott

om<actl>]] ⇨ **šəməwəč** SAANICH: ŠEM,EU,EC

šəməšəməsət (Sn) getting to be zero

tide. [[šém + všəm<ʔ>-sat char + vdry_up<actl>-

rflxv]] ⇨ **šémšəmə** SAANICH: ŠEM,ŠÁM,SET

šəŋqásəŋ (Sn) to interfere verbally, talk

when you should be keeping quiet. VAR:

šəqásəŋ [[všəŋq = asin vinvolve = mouth]]

SAANICH: ŠENKOFEN

šəŋqəsəs (Sn) to get involved someone else's business, butt

in. [[všəŋq = esis vinvolve = hand]] SAANICH:

ŠENKÁSES

šəńs (Sn) stand by someone getting picked

on. [[všəńš vstand_by]] SAANICH: ŠEN,S

šəńšén (SM) to be separated, set apart.

«ʔuʔšəńšén sxʷ ʔal kʷ əńsʔiʔəŋ. *You are just*

separated when you

eat.] [[šəń + všəń pl + vseparate]] KLALLAM: šəŋət "separate it"

šəp (SM) ship. «yéʔ tsə šəp. *The ship left.*» «ʔiʔ

ʔəŋʔé čə kʷíl šəp. *And a ship came into view.*»

«yéʔ kʷə sqén kʷə nəsiləʔ léʔ ʔə tsə nəcéxʷət šəp.

They went and stole my grandfather on that one

ship.» «ʔiʔ ʔəŋʔé ʔléʔ xʷyéłqəŋ tseʔəwńít šəp

spénəš. *And that Spanish ship returned again.*»

«yéʔ leʔ sən sqén ʔə tsə nəcéxʷət šəp spénəš. *I was*

kidnapped by one Spanish ship.» «hís kʷə ʔiʔ

čəyéʔ tsəwńít šəp yéʔ. *It was a long time that*

ship was gone.» «šníts leʔ kʷəče ʔə tsə čsələʔe ʔə

tsə ʔiʔʔxʷəʔ ʔəxʷílŋəxʷ ʔəŋʔé ʔéʔməqʔ kʷəŋéŋət

ʔə kʷ sʔəŋʔés ʔíw čsələʔe ʔə kʷséseʔe šəp, spénəš

šəp. *It is what happened when the people from*

Elwha came and delivered him on his escape

from that ship, Spanish ship.» «ʔíw ʔə tsə šəp.

They escaped from the ship.» [[všəp vship]]

[from English 'ship'] SAANICH: ŠEP

šəpáləs (Sn) to be peeling (something round with a

knife). [[všíp = al<ʔ>əs vwhittle = round<actl>]]

⇨ **špáləs** SAANICH: ŠEPOL,ES

šəpəʔqst (Sn) to be sharpening the point of something. [[všíp = ə<ʔ>qsəŋ-

t vwhittle = nose<actl>-trns]] ⇨ **špəqst** SAANICH:

ŠEPE,KST

šəpəlíʔqʷ (Sn) sharp point. [[všíp-

əl = iʔqʷ vwhittle-ext = head]] ⇨ **šíp** SAANICH:

ŠEPELI,Ķ

šəpəqsəŋ (Sn)

1. to be sharp pointed, sharpened.

2. to have a sharp, pointed

nose. [[všíp = əqsəŋ vsharp = nose]] ⇨ **šíp**

SAANICH: ŠEPEKSEN

šəpəqsəntxʷ (Sn)

1. to make something sharp-pointed.

2. to exaggerate about

something. [[všíp = əqsəŋ-

txʷ vwhittle = nose-caus]] ⇨ **šəpəqsəŋ** SAANICH:

ŠEPEKSENTW

šəpəqstəŋ (Sn)

- 1. to be sharpened to a point.
- 2. to be exaggerated. [[√šip = əqsən-tx^w-əŋ √whittle = nose-caus-psv]] 𐌿 šəpəqsəntx^w

SAANICH: ŠEPEKSTEN

šəpǐʔq^w (Sn) sharp point. (Usage: This is used

by MP, but EC prefers the alternate form) [[√šip = iʔq^w √whittle = head]] 𐌿 šǐp

SAANICH: ŠEPI, K

šəptéʔstəŋ (Sn) being whistled at by someone. [[√šapt-eʔs-t-əŋ^ʔ √whistle-

rcpnt(e)<actl>-trns-psv<actl>]] 𐌿 šəptéstəŋ

SAANICH: ŠEPTÁ, STEN, J

šəptéss (Sn) whistle at me. [[√šapt-es-t-s √whistle-rcpnt(e)-trns-1sgobj]] 𐌿 šəptést

SAANICH: ŠEPTÁSS

šəptést (Sn) to whistle at someone or something. VAR: šəptéstx^w [[√šapt-es-

t √whistle-rcpnt(e)-trns]] 𐌿 šápt KLALLAM: šúpttx^w

SAANICH: ŠEPTÁST

šəptestálx^w (Sn) whistle at us. [[√šapt-es-t-ałx^w √whistle-rcpnt(e)-trns-1pobj]] 𐌿 šəptést

SAANICH: ŠEPTÁSTOL, W

šəptestánə (Sn) whistle at me. [[√šapt-es-tx^w-əŋə √whistle-rcpnt(e)-caus-1sgobj] [/-əŋəs/

expected for first-person singular object] 𐌿

šəptést SAANICH: ŠEPTÁSTONE

šəptéstəŋ (Sn) to be whistled at by someone. [[√šapt-es-t-əŋ √whistle-rcpnt(e)-

trns-psv]] 𐌿 šəptést SAANICH: ŠEPTÁSTEN

šəq (SM) to complete (a job), finish doing (something). (ʔəwšəq seʔ tsə ənšwétə. *Your*

sweater will be finished in a

while.) [[√šq √complete]] SAANICH: ŠEK

šəqnán (Sn) to manage to be finished with, completed by someone. [[√šq-nax^w-

əŋ √complete-nctrns-psv]] 𐌿 šəqnáx^w SAANICH:

ŠEKNON

šəqnáx^w (SM) Stem: /šəqná/ to manage to finish with, complete something. (šəqnás

tsə snáx^wəʔ ʔə tíʔe ʔéənək^w. *He finished the*

canoe today.) [[√šq-nax^w √complete-nctrns]]

[recorded only in the stem form] 𐌿 šəq SAANICH: ŠEKNO

šəqt (Sn) to be completing, finishing something (such as a job). [[√š^áq-

ət √complete<actl>-trns]] 𐌿 šqət [actual

metathesis] SAANICH: ŠEKT

šəšápt (Sn) to whistle a little or of a little one. [[šə + √šapt dim + √whistle]] 𐌿 šápt

SAANICH: ŠÉSOPT

šəšápət (Sn) to squat down a little. [[√šap'-

ət √squat-stat]] 𐌿 šápət SAANICH: ŠÉSOBET

šəšápəwəč (Sn) to squat. VAR: šx^wšapəč VAR: ššápəč [[šə + √šap' = əwəč dim + √squat = botto

m]] 𐌿 ššáʔpəŋ SAANICH: ŠÉSOBEWEČ

šəšáyəʔ (Sn) a small maggot. [[šə + √šayəʔ dim + √maggot]] 𐌿

šáyəʔ SAANICH: ŠÉŠÍYE,

šəšéʔqəŋ (SM) the name of a place near q^wəmiyəqəŋ. (léʔə ʔə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w šəšéʔqəŋ. *It was there at what's called*

šəšéʔqəŋ.) [[šə + √še^ʔq-əŋ dim + √open_clam<actl>-mdl<actl>]] 𐌿 šéqəŋ

šəšéʔtəŋ (Sn) to stretch one's neck to see (of a little one). [[šə + √še^ʔt-əŋ^ʔ dim + √stretch_neck<actl>-mdl<actl>]] 𐌿

šéʔtəŋ SAANICH: ŠESÁ, DEN,

šəšéqəŋ (SM) to open mouth a little. (tsəwníʔ ʔiʔ šəšéqəŋ. *His mouth is open.*) [[√šeq'-

əŋ ʔiʔ √open_mouth-mdl]] 𐌿 šéqəŋ

šəšəšəm (Sn) to be shallow water, low water. [[šə + šə + √šem^ʔ dim + actl + √dry_up

<actl>]] 𐌿 šéšəm SAANICH: ŠESÁSEM,

šəšəyət (SM) a small older sibling. (ʔəwéléʔe k^wsə nəšéčs leʔ ʔiʔ tsə čéʔseʔ nəšəšəyət. *My uncle*

and my two older siblings were there.) (ʔiʔ séwtəs tsə šəšəyət. *And they put their older*

sibling down.) VAR: šəšəyət (ʔuʔk^wtəníʔ ʔal' səwéléʔəs tsə xčŋíns k^w syéʔs ʔaléʔtəs tsə šəšəyət. *He soon had his mind set on going to look for*

his older siblings.) (yéʔtəs tseʔəwníʔ smətəqsən ʔə tsə šx^wléʔətəŋs tsə šəšəyət ʔiʔ səwníʔ ʔuʔ sténiʔ šx^wʔáq^wəʔs k^wənnəs. *Snotboy took it to*

where his siblings and that older female sibling who were

taken. [[šə + √šəyət dim + √older_sibling]] ʔəšəyət

šəšələŋ' (Sn) to be going up, climbing (of someone small). [[šə + √šəl-əŋ<?> dim + √climb-mdl<actl>]] ʔəšələŋ' SAANICH: ŠEŠELEŋ,

šəšəmənəŋ' (Sn) to be making an enemy, being turned against. [[šə + √šəmen<?>-əŋ<?> actl + √enemy<actl>-mdl<actl>]] ʔəšəmən SAANICH: ŠEŠEMÁN,EN,

šəšəmíʔqʷ (Sn) any small shoal. [[šə + √šem = íʔqʷ dim + √dry_up = head]] ʔəšəmíʔqʷ SAANICH: ŠEŠEMI,Ķ

šəšəŋəʔ (Sn) American wigeon. [[√šəšəŋəʔ √wigeon]] SAANICH: ŠEŠENE,

šəšíʔpən' (Sn) pocket knife. [[šə + √šícʔp = əŋ<?> dim + √whittle<dim> > = instr<dim>]] ʔəšíʔpən SAANICH: ŠEŠI,PEN,

šəšiqáməʔ (Sn) fine dry snow (the kind that will blow into cracks in your house). VAR: šíšíʔqáməʔ VAR: šəšqáməʔ [[šə + √šiqáməʔ dim + √dry_snow]] SAANICH: ŠEŠIQOME,

šəšítəŋ (Sn) little one wishing for or admiring. [[šə + √šit-əŋ dim + √covet-mdl]] ʔəšítəŋ SAANICH: ŠEŠITEN,

šəšíwəʔ (Sn) to be urinating. [[šə + √šiw<?>əʔ actl + √urine<actl>]] ʔəšíwəʔ SAANICH: ŠEŠIU,E,

šəškʷaʔəmélŋəŋ' (Sn) to want to go swimming. [[šə + √škʷa<?>m<?>-élŋ<?>əŋ<?> dim + √bathe<actl>-want<actl>]] ʔəškʷám SAANICH: ŠEŠQO,EM,ÁL,N,EN,

šəškʷám' (SM) to be swimming, bathing. <yéʔ ʔəw'šəškʷám. He kept on swimming.> [[šə + √škʷám actl + √bathe]] ʔəškʷám SAANICH: ŠEŠQO,EM,

šəšl'éʔt (Sn) 1. to spoil, indulge a child, let a child do

or have whatever they want.

2. to be spoiled. [[√šəšl'i = eʔt √indulge = mass]] ʔəšəšl'ít SAANICH: ŠEŠl'Á,t

šəšl'éʔtə (Sn) indulge you, let you (to a child) do whatever you want. [[√šəšl'i = eʔt-t-sə √indulge = mass-trans-2obj]] ʔəšəšl'éʔt SAANICH: ŠEŠl'Á,tSE

šəšl'éʔtəxʷ (Sn) to indulge, spoil a child. [[√šəšl'i = eʔt-txʷ √indulge = mass-caus]] ʔəšəšl'éʔt SAANICH: ŠEŠl'Á,tTW

šəšl'ísə (Sn) indulge you, let you do what you want. [[√šəšl'i-t-sə √indulge-trans-2obj]] ʔəšəšl'ísə SAANICH: ŠEŠl'ISE

šəšl'ít (Sn) to indulge someone, let someone do whatever they want. [[√šəšl'i-t √indulge-trans]] SAANICH: ŠEŠl'IT

šəštəŋ (Sn) to be walking (of a group). VAR: šəštəŋ' [[šə + √štəŋ pl<actl> + √walk]] ʔəštəŋ SAANICH: ŠEŠTEN

šəštəŋásəŋ (Sn) to take a little walk, stroll, be sightseeing, touring, walking around enjoying the scenery. [[šə + √št-əŋ = as-əŋ dim + √walk-mdl = face-mdl]] ʔəštəŋásəŋ SAANICH: ŠEŠTEN,OSEŋ

šəštəŋásəŋ' (Sn) to be taking a short walk, stroll, wandering around. [[šə + √št-əŋ<?> = as-əŋ<?> dim + √walk-mdl<actl> = face-mdl<actl>]] ʔəštəŋásəŋ' KLALLAM: šəʔštəŋúsəŋ SAANICH: ŠEŠTEN, OSEN,

šətəŋ' (SM, JF) to be walking, traveling; to be swimming (of a fish). <šəwšətəŋ's léʔe ʔə tsə q'tásən ʔə tséʔe. So he was walking along the shore there.> <ʔəwə s ʔəwʔəŋʔán' ʔəw'šəwəŋ kʷ əŋ'sšətəŋ. Don't walk so fast.> <yéʔ ʔəw' ʔiʔšətəŋ. Keep on walking.> <syéʔs ʔəw'šətəŋ. He goes out for a walk.> <tuʔlíʔəl' tsə šxʷʔáʔəxʷs kʷ šətəŋ's. It was kind of far that they were walking.> <təwəʔéxəŋ kʷ skʷt+kʷámkʷəməs tsəwŋít kʷ skʷəŋíŋəts šətəŋ. Soon he was strong running and walking.> <ʔuʔyéʔ ʔuʔyəʔšətəŋ' l'íéʔəŋ ʔə kʷ šxʷʔáxʷs kʷ skʷéls. She went walking looking for

some place to hide. ▶ **«nɪt səwʔtɛčəls ʔənʔé šəṭəŋʔ čéy ʔə tsə əwɪmákw sténj sʔɪtən. So they got there coming walking working on all kinds of food.»**

«kʷɪn skʷéčəl kʷ syéʔs ʔiʔšəṭəŋʔ. For several days they went walking.» **«yéʔ šəṭəŋʔ tsəwɪnɪt ʔiʔ əwýəsáʔsts səwɪnɪt tsə ɲənəʔs kʷə ʔwəniŋ ʔə šxʷléʔes ʔə tséʔe. They went walking and she told her son why they were there at that place.»**

«nɪt səwʔtɛčəls ʔənʔé šəṭəŋʔ čéy ʔə tsə əwɪmákw sténj sʔɪtən. So they got there coming walking working on all kinds of food.» [[vš<ə>t-əŋʔʰ] vwalk<act>-mdl<act>] ⇨ **štəŋ** [actual metathesis] KLALLAM: šəṭəŋʔ SAANICH: ŠETEN,

šəṭqʷəlɪwən (S_n) to be hollow. [[všəṭqʷ-əl=iWən vhollow-ext=inside] ⇨ **šəṭqʷkʷɪlət** SAANICH: ŠETKELIU,EN

šəṭqʷkʷɪlət (S_n) to hollow something out. [[všəṭqʷ=kʷɪl-ət vhollow=interior-trns] SAANICH: ŠETKŪILET

šəwéʔləxəčʰ (S_n) to wet the bed. [[všəwə-ɪ=əxəčʰ vurinate-ext=?] ⇨ **šiwəʔ** [analysis uncertain -- unidentified suffix] SAANICH: ŠEWÁ,LEXEʔ

šəwelí (S_n) parents. **VAR:** **sxʷeli** [[všəwelí vparents] [analysis uncertain - possibly related to the word for 'live'] SAANICH: ŠEWÁLI

šəwəst (SM) to steam something. [[všəwəst vsteam-trns]

šəwɪqəlɪt (S_n) wild carrot. [[všəwɪqəlɪt vcarrot] [analysis uncertain] SAANICH: ŠEWIKEL,ɫ

šəwqéen (S_n)
1. Queen Anne's lace. *Daucus carota*.
2. tansy. *Tanacetum vulgare*. [[všəwqéen vQueen_Anne's_lace] [analysis uncertain -- possibly has the 'ear' suffix] SAANICH: ŠEUKÁÁN

šəwət (S_n) a woman's genitals. [[všəwət vɪulva] SAANICH: ŠEU,EL

šəwšəwéləxəčʰ (S_n) bed wetter. [[šiw<ʰ>+všiw<ʰ>eʔ-

ɪ=əxəčʰ char<act>+vurinate<act>-ext=?] ⇨ **šəwéʔləxəčʰ** SAANICH: ŠEU,ŠEU,ÁL,EXEʔ

šəyət (SM) older sibling or cousin, elder brother or sister. **«swáyqeʔ nəšəyət. My older brother.»** **«səwkʷéyəxəts tsəwɪnɪt héʔič ʔiʔ csátəs sə šəyəts ʔə tséʔe pəkʷəŋ čsəlɛʔe ʔə tsə čəlɪʔ. So the youngest acted and threw that powder from the bark on his older sister.»** **«səwqʷəqʷəɪs, "yéʔ xʷəčət tsə nəšəyət." She said, "Go wake your older brother."** **VAR: šəyət** **«lál šəyəts kʷə nəmɛn. my father's older brother.»** [[všəyət volder_sibling] KLALLAM: sxʷtúnəq SAANICH: ŠÍYEɫ

šəyət (S_n) older sibling or cousin. (Usage: This is used in direct address) [[všəy<ʰ>ət volder_sibling<act>] ⇨ **šəyət** SAANICH: ŠÍ,EL

šɪʔésət (S_n) to be denying something that one is accused of. [[všy<ʰ>sat vdeny<act>-rflxv] ⇨ **šɪʔésət** SAANICH: ŠÍ,Á,SET

šɪʔésət (S_n) to deny (a lie). [[všy<ʰ>sat vdeny-rflxv] SAANICH: ŠÍ,ÁSET

šɪʔstneʔələ (S_n) poker (for fireplace). **VAR:** **šɪʔtneʔələ** [[všɪʔstneʔ=elə vpoker=containe r] [analysis uncertain - possibly -actv suffix, also possibly 'throat' suffix] SAANICH: ŠÍ,StNÁ,ELE

šɪʔšéʔt (S_n) Sechelt people or their lands. **VAR: síšeʔt** [[všɪʔšéʔt vSechelt] SAANICH: ŠÍ,ŠÁ,ɫ

šɪʔšəčʰ (SM)
1. forest, the bush. **«yéʔ sən ʔəxʷtəŋ ʔə tsə šɪʔšəčʰ. I was taken to the woods.»** **«nɪt tsə qʷáʔpəʔč čsəlɛʔ ʔə tsə šɪʔšəčʰ. We get devil's club from the woods.»** **«ʔiʔ yéʔ te léʔə ʔə tsə šɪʔšəčʰ. But they went into the bush.»** **«səwléʔes ʔə tsə šɪʔšəčʰ. They stay in the woods quite a while [They are in the woods].»** **«čáqʷəʔ tsə šɪʔšəčʰ. a forest fire.»**

2. to be in the bushes, underbrush. [[šɪʔ+všɪčʰ rslt+vgo_into_bush] ⇨ **šícət** SAANICH: ŠÍ,ŠEJ

šǝʃələčʼ (Sn) being in the bushes (of a group). [[šǝʃ + vʃələ]ičʼ rslt + vgo_into_bush<pl>] ɸ **šǝʃələčʼ** SAANICH: ŠI,ŠELEJ

šǝʃəpələʃs (SM) to be whistling a happy tune. **«tsəwǝnǝʃ ʔiʃ ʔəwǝyəs ʔəw šǝʃəpələʃs. He keeps on whistling.»** [[šǝʃ + vʃəpəl = aʃəʃs aff + vwhistle = face<actl>] [analysis uncertain] ɸ **šǝʃəp** SAANICH: ŠEŠPELO,ES

šǝʃtəŋʼ (Sn) to be coveting, desiring, wishing for (something). [[vʃǝʃʼʔt-əŋʼʔ vcovet<actl>-mdl<actl>] ɸ **šǝʃtəŋ** SAANICH: ŠI,TEN,]

šǝčʼ (Sn) to be in the bush. [[vʃǝʃičʼ vǝn_bush] SAANICH: ŠIJ

šǝčʼət (Sn) to be taking or hiding something in the woods, into the bushes. [[vʃǝʃiʔčʼ-ət vǝn_bush<actl>-trns] ɸ **šǝčʼət** [actual metathesis] SAANICH: ŠIJET

šǝk (Sn) the Indian Shaker Church. [[vʃǝʃik vʃshaker] SAANICH: ŠIC

šǝp (Sn) to whittle. [[vʃǝʃip vwhittle] SAANICH: ŠIP

šǝpən (SM) any knife. **«tčətəŋ sən ʔə tsə šǝpən. I was stabbed with a knife.»** **«skʷəy kʷ ənščákʷəs tsə šǝpən. You are not allowed to use a knife.»** **«ʔəwə s ʃʷənǝŋ ʔiʃ čákʷəs sʃʷ tsə šǝpən. There's no way you can use a knife.»** **«tsəwǝnǝʃ ʔiʃ tǝqástəʃ tsə šǝpəns. He sharpened his knife.»** **«nǝʃ ʃənʔétəŋ séčəŋ ʔənʔénʼ tsə šǝpən kʷə kʷənətəxʷ ʔiʃ čákʷəs sʃʷ kʷ ənštəwəʔá tʃʷəsyéʔtən. They say a knife hurts a lot when you take it and use it when you first become a widow.»** **«ʔáʔ sʃʷ kʷ čéʔiʃ ʔə kʷ ənščéyətəŋ ʔiʃ ʔəʔčélʼ ʔə kʷ sʃtítəŋs ʃǝlétəŋ ʔə tsə táməʔ kʷsə uʔmákʷ stéŋ šǝpən. When you're working on your chores, all the knives and everything are first prepared and marked with ocher.»** [[vʃǝʃip = ən vwhittle = instr] ɸ **šǝp** SAANICH: ŠIPEN

šǝpət (SM) Stem: /šǝpít/ to whittle, cut to carve something, shape something with a knife. **«šǝpətə. She whittled it.»** **«nǝʃ tsə kʷələwʼ tsəwǝnǝʃ ʔənʔé šǝpətəxʷ. It's the outer bark that you**

whittle off.» [[vʃǝʃip-ət vwhittle-trns] [Recorded only in the stem form] ɸ **šǝp** SAANICH: ŠIPET

šǝpətəŋ (Sn) to be whittled by someone. [[vʃǝʃip-ət-əŋ vwhittle-trns-psv] ɸ **šǝpət** SAANICH: ŠIPETEN

šǝpəŋ (Sn)
1. chips from carving, shavings.
2. a carving, anything made by carving. [[vʃǝʃip = ŋǝn vwhittle = piece] ɸ **šǝp** SAANICH: ŠIPNEN

šǝšəp (Sn) to be whittling. [[šǝʃ + vʃǝʃip actl + vwhittle] ɸ **šǝp** KLALLAM: qéʔəʃ SAANICH: ŠÍSEP

šǝtəŋ (Sn) to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has). (Usage: Not used for desiring food) [[vʃǝʃit-əŋ vcovet-mdl] KLALLAM: šítəŋ SAANICH: ŠITEN

šǝwəʔ (Sn)
1. to urinate.
2. urine.
3. spawn. **VAR: šǝwəʔ** [[vʃǝʃwəʔ vurine] SAANICH: ŠIWE,

šǝwəʔ ʔə tʃ stqéyəʔ (Sn) Indian pipe plant. *Monotropa uniflora.* [[vʃǝʃwəʔ ʔə tʃ s-vtqeyəʔ vurine obl det s-vwolf] ɸ **šǝwəʔ stqéyəʔ** SAANICH: ŠIWE, E Tʃ STKAYE,

šǝyásəŋ (EJ) a type of mask. [[vʃǝʃyə = as-əŋ vdeny = face-mdl] [analysis is speculative] ɸ **šǝʔésət**

šǝyǝləs (Sn)
1. to be stubborn, insistent.
2. to be disobedient. **VAR: šǝʔələs VAR: šǝyǝləs** [[vʃǝʃyǝləs vstubborn] SAANICH: ŠIYELES
šǝyǝləssət (Sn) to get stubborn, insistent. [[vʃǝʃyǝləs-sat vstubborn-rflxv] ɸ **šǝyǝləs** SAANICH: ŠIYELESSET

šǝyǝləs (Sn) being stubborn, insistent. **VAR: šǝxʷʔiʔiləs VAR: šǝʔələs** [[vʃǝʃyǝʔəʃkʷəs vstubborn<actl>] ɸ **šǝyǝləs** SAANICH: ŠIY,EL,ES

škafihéla (Sn) coffeepot. [[š-√kafi = elə for-

√coffee = container]] SAANICH: SCOFIHÁLE

škʷáʔələqʷ (Sn) fontanel, soft spot on a baby's head. [[š-√kʷaʔəl = iʔqʷ for-√soft = head]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠŒŒLEK

škʷəkʷíwsət (SM) a wood stove or any modern room heater. (Usage: modern word) [[š-kʷə + √kʷiwʷ-sat for-actl + √heat-rlxv]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠŒŒIU,SET

škʷələqəʔ (Sn) to be open (of several). VAR: **sxʷkʷələqəʔ** [[s-xʷ-√kʷələʔ-qəʔ stat-loc-√open<pl>-rslt-dur]] ⇨ **ʔəskʷələqəʔ** SAANICH: ŠŒLAKEĹ

škʷələstəŋəʔ (Sn) several bridges. [[š-√kʷələʔəs = tən-əŋəʔ for-√bridge<pl> = instr-mdl<actl>]] ⇨ **škʷəstəŋəʔ** SAANICH: ŠŒELESTENEN,

škʷənkʷíntəl (Sn) a fighter, someone always fighting. [[š-kʷən + √Win-tal for-char + √fight-rcprcl]] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: ŠŒENŒINTEL

škʷənkʷíntəl (Sn) people who are always fighting each other. [[š-kʷənʔ + √Winʔ-talʔ for-rep<actl> + √fight<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **škʷənkʷíntəl** SAANICH: ŠŒEN,ŒIN,TEL,

škʷəścəs (Sn) to adze. [[š-√kʷəs = čəs for-√adze = hand]] [analysis uncertain -- possibly a loan] SAANICH: ŠŒESCÉS

škʷəstəŋəʔ (Sn) bridge, any structure built over water. VAR: **šxʷkʷəstəŋəʔ** [[š-√kʷəs = tən-əŋəʔ for-√bridge = instr-mdl<actl>]] ⇨ **kʷəstəŋəʔ** SAANICH: ŠŒESTENEN,

škʷíntəl (Sn) to fight over (something). [[š-√Win-tal for-√fight-rcprcl]] ⇨ **kʷíntəl** SAANICH: ŠŒINTEL

škʷíntəl (Sn) to be fighting over (something). [[š-√Winʔ-talʔ for-√fight<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **škʷíntəl** SAANICH: ŠŒIN,TEL,

škʷíšəŋ (SM)

1. to drain out, leak out, flow or drip out.

2. to be dripping wet. [[√škʷíš-əŋ √drain-mdl]] SAANICH: ŠŒÍSEN

škʷíwəntəl (Sn) being fought over, fought for. [[š-kʷi + √Wʔinʔ-talʔ for-actl + √fight<actl>-rcprcl<actl>]] ⇨ **kʷíwəntəl** SAANICH: ŠŒIU,EN,TEL,

škʷámət (Sn) to take someone swimming. [[√škʷəm-t √bathe-trns]] ⇨ **škʷámət** SAANICH: ŠQOM,T

škʷámətəŋ (Sn) to be taken swimming by someone. [[√škʷəm-t-əŋ √bathe-trns-psv]] ⇨ **škʷámət** SAANICH: ŠQOM,TEN

škʷələtəw (Sn) in-laws. VAR: **škʷələtuʔ** [[š-√kʷiələʔəw for-√stay_with_inlaw<pl>]] ⇨ **kʷíləw** SAANICH: ŠQÁLELEU,

škʷələcələs (Sn) to be cross-eyed. [[š-√kʷələʔc = aləs for-√crooked<pl> = eye]] ⇨ **kʷəc** SAANICH: ŠQELŒOLES

škʷələŋásəŋ (Sn) several windows. [[š-√kʷələŋ = as-əŋəʔ for-√see<pl> = face-mdl<actl>]] ⇨ **škʷələŋásəŋ** SAANICH: ŠQELENOSEN,

škʷələkʷəc (Sn) being all crooked. [[š-kʷələʔ + √kʷəc for-actl<pl> + √crooked]] ⇨ **kʷəc** SAANICH: ŠQELQEŒ

škʷələkʷələwəs (SM) a group of one's child's in-laws. (ʔiʔ uʔʔəŋʔánʔ ʔuʔ šəméns tsəwəŋəŋiʔəyəʔ tsə məŋmántaʔqʷ tsə ʔətə kʷtuʔškʷələkʷələwəs. *And the Stoneheads were really the enemy of what had become their in-laws.*) [[s-kʷələ + √kʷələwəs s-pl + √child's_inlaw]] ⇨ **skʷələwəs** SAANICH: ŠQELQOLWES

škʷámət (Sn) to bathe, swim, take a dip in the water, play in the water. VAR: **škʷámət** [[√škʷəm √bathe]] KLALLAM: súkʷəŋ SAANICH: ŠQEM,

škʷəmálkʷət (Sn) bathing suit. [[√škʷəm = alWət √bathe = cloth]] ⇨ **škʷámət** SAANICH: ŠQEM,OLŒET

škʷəmínəŋət (Sn) to finally get to swim and play in the water. [[√škʷəm-nəŋət √bathe-ncmdl]] ⇨ **škʷámət** SAANICH: ŠQEM,NOŒET

škwánásəŋ' (SM) window, mirror. [[š-
v^kən = as-əŋ' > for-√see = face-mdl<actl>]] ☞
k'wánəx^w KLALLAM: s^wk^waŋk^wənúsən SAANICH:
ŚQENOSEN,
škwánat (S_n) vision, sight, the ability to see.
VAR: **škwánat** [[š-v^kən'-at for-√see-dur]] ☞
k'wánəx^w [analysis uncertain -- The unstressed
/a/ in the durative is unusual.] KLALLAM: s^wk^wənúť
SAANICH: ŚQEN, OŁ
škwəwəlíŋq^w (SM) bald head. [[š-
v^kələw = iŋq^w for-√skin = head]] ☞ **k'wələw'**
SAANICH: ŚQEU, LI, K
škwəycəlíŋq^w (SM) peak of a roof or
mountain. (šəwšələŋtə ʔə tsə škwəycəlíŋq^w. *We
climbed over the roof.*) [[š-v^kəyc'-
əl = iŋq^w for-√peak-ext = head]] SAANICH: ŚQŲELI, K
škw'íŋnəŋət (S_n) an annoying person, a
bothersome person. [[š-v^kəy'-nəŋət for-
√unable-ncmdl]] ☞ **k'w'íŋnəŋət** SAANICH: ŚQI, NONET
škw'iwác' (S_n) to be butchering, cleaning and
cutting up meat. [[š-k^wi + v^w'ic' for-
actl + √butcher]] ☞ **k'w'iwác'** SAANICH: ŚQIU, EŲ
šléməx^w (S_n) a supernatural monster that is
dangerous on the open
water. [[ššléməx^w √sea_monster]] SAANICH:
ŚLÁMEW
šlécənélé (S_n) cupboard for storage, larder.
VAR: **šx^wʔəsənhelə** [[š-vl'c = ən = elə for-
√fill = instr = container]] ☞ **lác'** SAANICH:
ŚLEŲENÁLE
šləklí (S_n) a lock. [[š-vləkli for-√key]] ☞ **ləklí**
SAANICH: ŚLECLI
šləmélé (SM) any bottle or jar. VAR:
šx^wləmélé [[š-vlem = elə for-
√liquor = container]] ☞ **lém** SAANICH: ŚLEMÁLE
šləqét (SM) something in line, even with.
(šc'én' č'ə ʔu? l'éʔə ʔa' ʔə tsə šləqéťs tsə ʔəťtélŋəx^w
k^w sʔəsəq^wíŋq^wəŋs ʔə k^w sk^wéyəxsəts tsə
s^wəx^wáʔəs. *It was really just there in line with
the people who were off the boat when the
thunder moved (sounded).*) [[š-vl'q = eʔť for-
√even = mass]] ☞ **ləqét**

šləq^wəʔélé (S_n) pocket. VAR: **šləq^wélé** [[š-vl'əq^w-
əʔ = elə for-√deep-ext = container]] ☞ **ləq^w**
SAANICH: ŚLEKE, ÁLE
šlátəp' (S_n) spoon. [[š-łá + vłap' for-
actl + √slurp]] ☞ **łátəp'** SAANICH: ŚŁOLEB
šlátəwət (S_n) to be hollowed out. [[š-vł'a)w'
at for-√hollow<rslt>-dur]] SAANICH: ŚŁOU, EŁ
šłax^w (S_n) jellyfish. *Scyphozoa spp.*. [[š-
vłax^w for-√jellyfish]] [analysis uncertain]
SAANICH: ŚŁOX
šłéʔxən (S_n) a remedy, fix, solution. [[š-
vłeʔx = ən for-√remedy = instrument]] [Possibly
a loan from Hul'q'um'in'um] SAANICH: ŚŁÁ, XEN
šłéxən (S_n) a border, edge of a territory. [[š-
vłeʔə = ečən for-√here = arm]] ☞ **łéʔxən'**
SAANICH: ŚŁAXEN
šłəťŋət (S_n) anything used for cutting such
as a mower, scythe, scissors. [[š-vłi'c'-
iŋət for-√cut-cstm]] ☞ **łic'** SAANICH: ŚLEŲINEL
šłəł'cəs (S_n) the part of the food that is not
burnt and goes to the burners after a
memorial burning. [[š-vłəł'cəs for-
√burning]] SAANICH: ŚLEEL, ŲES
šłəł'ál'pəs (S_n) to be wrinkled in the
face. [[š-łəl + vłalp' = as for-pl + vflap = face]]
KLALLAM: ʔəsx^włəyp's SAANICH: ŚLEEL, ŁOL, BES
šłəł'ík^wən (S_n) hair clippers. [[š-
łə + vłik^w = ən for-dim + √hook = instrument]] ☞
łəł'ík^wəŋ SAANICH: ŚLEELIQEN
šłənisənélé (S_n) sewing box. [[š-
vłənY? = asin = elə for-
√female = mouth = container]] ☞ **st'eni?** SAANICH:
ŚLENIFENÁLE
šłəŋqsənəŋ (S_n) handkerchief. VAR:
šłəŋqsənəŋ [[š-vłəŋ = əqsən-əŋ for-
√remove = nose-mdl]] ☞ **łəŋqsənəŋ** SAANICH:
ŚLENKSENEN
šłəŋtél's (S_n) to be jigging deep. [[š-vłəŋt'
el's for-√herring-actv(actl)]] ☞ **st'əŋət** SAANICH:
ŚLEN, TÁL, S
štəsənélé (S_n) any container used to hold
buttons, button box, sewing box. VAR:

tənisənélə VAR: **tənisələlé** VAR: **štəsənélə** [[š-
vʰəs = ən = elə for-√button = instr = container]]
[analysis uncertain] KLALLAM: sɣ^wk^wənisənáy
SAANICH: ŠLESENÁLE

štíŋət (S_n) cleared land. [[š-√t(i)ŋ(ʔ)-aʰ for-
√detach⟨pers⟩⟨actl⟩-dur]] ⇨ **təŋ** SAANICH: ŠLÍN, EŁ

štíxəs (SM)

1. to put paint on the face. **«**xtít sən ʔə k^w
štíxəs+tə seʔ. *I prepare what will be our face
paint.***»**

2. any face paint. **«**táyəm'təŋ tsə štíxəs. *Paint
is put on him.***»** **«**čət seʔ sk^wənəts tsəwńít
xəwsálək^wət k^w səwšk^wéʔs sʰíʔs ʔə tsə štíxəs. *He
will immediately look at the new dancer who
needs his own face paint.***»** VAR: **tíxəs** VAR:

x^wtíxəs [[š-√tíx = as for-√paint = face]] SAANICH:
ŠLIXES

štíxəstən (S_n) face paint. [[š-√tíx = as = tən for-
√paint = face = instr]] ⇨ **štíxəs** SAANICH: ŠLIXESTEN

štíxəstəŋ (S_n) to be face-painted by
someone. [[š-√tíx = as-t-əŋ for-√paint = face-
trns-psv]] ⇨ **štíxəs** SAANICH: ŠLIXESTEN

štqáʔstəl (S_n) being across from each
other. [[š-√tq = a(ʔ)s-təʔ for-
√one_of_pair = face⟨actl⟩-reprcl⟨actl⟩]] ⇨ **štqás**
SAANICH: ŠŁKO, STEŁ

štqás (S_n)

1. side of face, profile, cheek.
2. to be just across from, opposite to.
VAR: **štqás** VAR: **šqás** VAR: **stqás** VAR: **štqáʔs** [[š-
√tq = as for-√one_of_pair = face]] SAANICH: ŠŁKOS

štqásŋən (S_n) an area straight across, just
opposite. [[š-√tq = as = ŋən for-
√one_of_pair = face = piece]] ⇨ **štqás** SAANICH:
ŠŁKOSŃEN

štqáwət (S_n) one's counterpart, one of a pair
of partners. [[š-√tq = aW(ʔ)ət for-
√one_of_pair = conveyance⟨actl⟩]] ⇨ **štqás**
SAANICH: ŠŁKOU, EŁ

štq^wəńəʔ (S_n) cheek. [[š-√tq^w = əńəʔ for-
√flesh = ear]] ⇨ **stq^w** SAANICH: ŠŁKEN, E,

št^wxástəŋ (S_n) to have one's face painted. [[š-
√tíx = as-t-əŋ for-√paint = face-trns-psv]] ⇨

t^wxəsəŋ SAANICH: ŠLXOSTEN

šlčéwəč (S_n) cellar, basement. [[š-
√lč = weč for-√under = bottom]] ⇨ **lčéwəč**
SAANICH: ŠTČÁU, EČ

šlčík^wən (S_n) underwear. VAR: **s^wlčík^wən** [[š-
√lč = iWəs = ən for-√under = body = instr]] ⇨

lč SAANICH: ŠTČIŽEN

šléləŋ (S_n) a sliver. [[√šlél-əŋ √sliver-mdl]]
SAANICH: ŠTÁLEN

šléləm (SM) Klallam people. **«**ʔiʔ səwýéʔs ʔəw'
yək^wəńtíŋ' ʔə tsə scéləʔčəʔs čsələʔe ʔə tsə šléləm.
*And so he went and was seen by his friends from
Klallam.***»** VAR: **léləm** **«**ʔuʔl'éʔə ʔaí ʔə l... l'éʔə ʔə l'
léləm. *They were there at... there at
Klallam.***»** [[š-√léləm for-√Klallam]] ⇨

x^ws^wléləm SAANICH: ŠWSTÁL, EM

šlələləqsən (S_n)

snot. [[√šlələlə = əqsən √sliver⟨pl⟩ = nose]] ⇨

šlələŋ [analysis uncertain] SAANICH: ŠTELÁLEKSEN

šláməwəč (S_n) to fit the bottom. [[š-
√lam = əwəč for-√enough = bottom]] ⇨ **lám**
SAANICH: ŠTEM, EWEC

šlšəńəp (SM) when you're plowing or the
word for a tractor. [[š-√lš = ən(ʔ)əp for-
√gash = ground⟨actl⟩]] ⇨ **lšəńəp**

šləx^wqən (S_n) a covering material for a
cooking pit. [[š-√ləx^w = qin for-
√cover = voice]] SAANICH: ŠTEWKEN

šləx^wqəńtəŋ (S_n) being covered at the
neck. [[š-√ləx^w = qin-əŋ for-√cover = voice-
mdl]] SAANICH: ŠTEWKEN, TEN,

šlčík^wən (S_n) several underwears. [[š-
√lč = iWəs = ən for-
√under⟨pl⟩ = body = instr]] ⇨ **šlčík^wən** SAANICH:
ŠTČIŽEN

šlípíwən (S_n) several shirts. [[š-
√lč = iWəs = ən for-
√extending_layer⟨pl⟩ = body⟨actl⟩ = instr]] ⇨
šlípíwən SAANICH: ŠTLPIU, EN

šl'píwən (SM) shirt. ⟨kʷə šl'píwəns ʔiʔ nəqíx ʔiʔ tsə nəqʷéy. *His shirt is black and green.*⟩ VAR: **šl'píwən** ⟨tsə šl'píwəns ʔiʔ txʷəʔəsčéxəʔ. *Their shirts are torn [Their shirt, it became torn].*⟩ VAR: **šl'píwən'** [[š-√l'p = iW'ʔəs = ən for-√extending_layer = body⟨actl⟩ = instr]] [analysis uncertain -- This is possibly a loan with root cognate with word for 'under'] SAANICH: ŠTPIU, EN

šl'píwəntəŋ (Sn) to have a shirt made by someone. [[š-√l'p = iW'ʔəs = ən-ət-əŋ for-√extending_layer = body⟨actl⟩ = instr-trns-psv]]
 ⓘ **šl'píwən** SAANICH: ŠTPIU, ENTEN

šl'xʷásəŋ (SM) curtain, window blinds. [[š-√l'xʷ = as = ən for-√cover = face = instr]] ⓘ
 ⓘ **l'xʷást** SAANICH: ŠTWOSEN,

šmátəsəŋ (Sn) harpoon, war spear. VAR: **šmátəstəŋ** [[š-√mat = as = tən for-√point = face = instr]] ⓘ **mátást** SAANICH: ŠMODESEN

šmækʷélə (SM) grave, graveyard. [[š-√mækʷ = elə for-√grave = container]] SAANICH: ŠMELOQÁL, E

šmákʷəŋ (Sn)
 1. anything used to help in picking up and gathering things.
 2. a dump, a place where one can find things to re-use. VAR: **xʷšmækʷəŋ** [[š-√mækʷ = əŋ for-√claim-mdl]] ⓘ **mákʷəŋ** SAANICH: ŠMEQEN

šmələkʷéle (Sn) several graves. [[š-√mələkʷ = elə for-√grave⟨pl⟩ = container]] ⓘ
 ⓘ **šmækʷéle** SAANICH: ŠMELELOQÁL, E

šməlyičəs (Sn) wedding ring. [[š-√məlyi = čəs for-√marry = hand]] ⓘ **məlyiṭal** SAANICH: ŠMELYIČES

šməm'kʷiwən (Sn) to be short (of a person). [[š-√məm'kʷ = iW'ʔən for-√short = inside⟨actl⟩]] [analysis uncertain -- The semantics do not match. The form may be diminutive, but the root is otherwise unknown.] SAANICH: ŠMEM, ŽIU, EN

šnájəs (Sn) to be folded. [[š-√n(á)ŋ] = as for-√fold⟨rslt⟩ = face]] ⓘ **nájəʔ** SAANICH: ŠNON, Eʔ

šnávəs (Sn) to be cloudy. [[š-√n(á)wəs for-√cloud⟨rslt⟩]] ⓘ **šnávəs** SAANICH: ŠNOU, ES

šnéʔəm (SM) Indian doctor, shaman. ⟨níʔ yéʔ ʔáʔxʷnəsəŋ tsə šnéʔəm. *They were being brought to the Indian doctor.*⟩ ⟨ʔəw'xʷən'íŋ' léʔe kʷ šnéʔəm yəxʷ tsəw'níʔ čəlpəltxʷ. *That čəlpəltxʷ was like an Indian doctor.*⟩ ⟨ʔəwə s šnéʔəm kʷə stəŋəs. *He was not an Indian doctor or whatever.*⟩ VAR: **šnéʔem** VAR: **šxʷənəʔəm** ⟨ŋəŋ šxʷənəʔəm. *Many Indian doctors.*⟩ [[š-√neʔəm for-√shaman]] SAANICH: ŠNÁ, EM

šnénač (Sn) price, amount paid for goods. [[š-√n(é)w'neč for-√pay⟨rslt⟩]] [analysis uncertain] ⓘ **nəw'heč** SAANICH: ŠNÁNEČ

šnéwəŋ (Sn)
 1. any container.
 2. to be put into a container. [[š-√n(é)w'əŋ for-√in⟨rslt⟩-mdl]] ⓘ **nəw'** SAANICH: ŠNÁU, EN

šnənáwəʔ (Sn) a small shelter, such as a lean-to or tent. [[š-nə + √n(ə)w'əʔ for-dim + √in⟨rslt⟩-dur]] ⓘ **nəwəʔ** SAANICH: ŠNENOU, Eʔ

šnənwələx'təŋ' (Sn) small vests. [[š-nə + √nəw'əl = eχən-t-əŋ'ʔ for-dim + √in-ext = arm-trns-psv⟨actl⟩]] ⓘ **nəwələxən** SAANICH: ŠNENEWELAXTEN,

šnəwəs (Sn) cloud. [[š-√nəwəs for-√cloud]] ⓘ **xʷnəwəs** [analysis uncertain] SAANICH: ŠNEU, ES

šnəw'ícəʔ (Sn) inside one's clothes. [[š-√nəw' = icəʔ for-√in = cloth]] ⓘ **nəw'** SAANICH: ŠNEU, IʔE,

šnəw'íkʷən (SM)

1. the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines.
2. the insides of an egg. [[š-√nəw' = iWən for-√in = inside]] ⓘ **nəw'** SAANICH: ŠNEU, IʔEN

šníʔ (Sn) birthday. [[š-√niʔ for-√exist]] ⓘ **níʔ** SAANICH: ŠNI,

šnít (SM) what happened, occurrence, situation. ⟨šnít s leʔ kʷəče ʔə tsə čsələʔe ʔə tsə ʔiʔʔxʷəʔ ʔəxʷ'íŋəxʷ ʔənʔé ʔéʔməqʔ kʷənəŋəʔ ʔə

k^w sʔəŋʔés ʔíw' čsələʔe ʔə k^w séʔe šəp, spénəš šəp.
It is what happened when the people from Elwha came and delivered him on his escape from that ship, Spanish ship. [[š-√niʔ for-√3focus]] ɛʔ níʔ
 SAANICH: ŠNIŁ

šnuʔíćáʔt (S_n) to have something in a pocket. [[š-√nəw' = ićəʔ-t for-√in = cloth-trns]] ɛʔ nəw' SAANICH: ŠNU, ʔE, ʔ

šŋéʔčəč (S_n)

1. bay, inlet.
2. any shallow area that shows where the tide goes out. **VAR: šŋéʔčəč** [[š-√ŋeʔčəč for-√bay]] SAANICH: ŠŊÁ, ČÉČ

šŋəćáləs (S_n) to have eye pus, runny eyes. [[š-√ŋəć = aləs for-√pus = eye]] ɛʔ ŋəćəl SAANICH: ŠŊEʔOLES

šŋəćáləs (S_n) lots of eye pus, scabby, runny eyes. [[š-√ŋəćəl = aləs for-√pus<pl> = eye]] ɛʔ šŋəćáləs SAANICH: ŠŊELʔOLES

šŋələʔčəč (S_n)

1. several bays, inlets.
2. reefs. **VAR: šŋələʔčəč** [[š-√ŋəćəl = eʔčəč for-√bay<pl>]] ɛʔ šŋələʔčəč SAANICH: ŠŊELÁ, ČÉČ

šŋəlíqəŋ (S_n) several masts, poles. [[š-√ŋəćəl = iq' = əŋ for-√erect<pl> = instr]] ɛʔ šŋəlíqəŋ SAANICH: ŠŊELIKEN

šŋəŋéʔčəč (S_n) a small bay. **VAR: šŋəŋéʔčəč VAR: šŋəŋéʔčəč VAR: šŋəŋéʔčəč** [[š-ŋə + √ŋeʔčəč for-dim + √bay]] ɛʔ šŋəŋéʔčəč SAANICH: ŠŊENÁ, ČÉČ

šŋəŋénətčəč (S_n) a gravelly, rocky bottom. [[š-ŋə + √ŋenət-č = eč for-dim + √stone-ext = bottom]] ɛʔ šŋénət SAANICH: ŠŊENA'NETČÉČ

šŋíqəŋ (S_n) any erected pole (for a tent, house, flag), a mast for a sail. [[š-√ŋiq' = əŋ for-√erect = instr]] ɛʔ ŋíqəŋ KLALLAM: s^wŋíqəŋ SAANICH: ŠŊIKEN

špáləs (S_n) to peel (something round such as a potato with a knife). [[√šip = aləs √whittle = round]] ɛʔ šíp KLALLAM: qxúyəst SAANICH: ŠPOLES

špálst (SM) to peel something. [[√šip = aləs-t √whittle = round-trns]] ɛʔ špáləs

špáq^wəs (S_n) drop-off, bluff, cliff. [[š-√paq^wəs for-√bluff]] SAANICH: ŠPOKES

špénətən (S_n)

adze. [[√šp = enə = tən √whittle = ear = instr]] ɛʔ šíp SAANICH: ŠPÁNETEN

špéynət (S_n) to sharpen a point. [[√šp = eyn-ət √whittle = ear-trns]] ɛʔ šíp SAANICH: ŠPÁNET

špələx^wíʔq^wəŋ (S_n) several fine-toothed combs. [[š-√pələx^w = iʔq^w-əŋ for-√blow<pl> = head-mdl]] ɛʔ špələx^wíʔq^wəŋ SAANICH: ŠPELEWI, KEN

špələxáləs (S_n) to have big eyes, have eyes wide open (as in surprise). [[š-√pələx' = aləs for-√wide_open<pl> = eye]] ɛʔ pələxáləs SAANICH: ŠPELXOLES

špələmələ (SM) stovepipe, smoking pipe, smoke vent. ʔsəw'níʔ ʔiʔ ʔməʔénš ʔə tsə špələmələ. *He smokes a pipe.* [[š-√pələmə = elə for-√smoke = container]] ɛʔ pələmə SAANICH: ŠBETENÁLE

špəpəxéyəq (SM) to be aware, on alert. ʔ'łéʔ s^w ʔəw'špəpəxéyəq, ʔəníʔəs tsə šəyəʔs. *"Also be aware," his older sister told him.* [[š-pə + √pəxéy' = əq for-dim + √open_wide-ext = nose] [analysis uncertain -- the definition is speculative]] ɛʔ pəxéyəs

špəqst (S_n) to sharpen the point of something. [[√šip = əqsən-t √whittle = nose-trns]] ɛʔ šíp SAANICH: ŠPEKST

špələx^wíʔq^wəŋ (S_n) fine-toothed comb. [[š-√pələx^w = iʔq^w-əŋ for-√blow = head-mdl]] ɛʔ pələx^w SAANICH: ŠPEWI, KEN

špəypələ (S_n)

1. chimney thimble.
2. the pipe elbow that connects the stove to the chimney. [[š-√pəyp = elə for-√pipe = container]] [Root from English 'pipe'] SAANICH: ŠPÍPÁLE

špítəŋ (Sn) to be adzed, carved, whittled. [[√šip-ət-əŋ √whittle-trns-psv]] ☞ **šípət** [metathesis with passive] SAANICH: ŠPITEN

špəxʷənəŋélə (Sn) mast. VAR: **špəxʷənélə** [[š-√pəxʷ = ən-əŋ = elə for-√blow = instr-mdl = container]] ☞ **pəxʷənəŋ** SAANICH: ŠPWENENÁLE

špələkʷtén' (Sn) several line or net floats for fishing. [[š-√pələkʷ = t(ə)əŋ for-√float<pl> = instr<pers>]] ☞ **pələkʷtén** SAANICH: ŠBELEŽTÁN,

špələŋəŋélə (Sn) several pipes. [[š-√pələŋəŋ = elə for-√smoke<pl>-mdl = container]] ☞ **špələŋəŋélə** SAANICH: ŠBELTEŋÁLE

špələčáləsəŋ (Sn) to be have one's eyelids turning inside out. VAR: **pələčáləsəŋ** [[š-√pələč'əč = ələs-əŋ for-√inside_out<actl> = eye-mdl]] ☞ **pələč'** SAANICH: ŠBEL, JOLESEN

šqáʔəs (SM) tears, teardrop. [[š-√qaʔ = as for-√tear = face]] SAANICH: ŠKO, ES

šqəʔələč' (SM) spinning spool. [[š-√qəʔə)k'əč for-√spin<actl>]] ☞ **qəʔələč'** SAANICH: ŠKÁ, ELEJ

šqələčəŋ (Sn) basket dance. VAR: **sqələčəŋ** VAR: **sqələʔčəŋ'** [[š-√qələč = əŋ for-√basket_dance = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠKELEČEN

šqələqítəs (Sn) several headbands. [[š-qəl + √qit = as for-pl + √band = face]] ☞ **šqítəs** SAANICH: ŠKELEKITES

šqəlítəs (Sn) several headbands. [[š-√qələ)it = as for-√band<pl> = face]] ☞ **šqítəs** SAANICH: ŠKELITES

šqəm (Sn) a round opening used to enter a residential longhouse. [[√šqəm √round_opening]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠKEM

šqənxʷélə (SM) inside the throat. VAR: **qənxʷélə** [[√qənxʷ = elə √starve = container]] ☞ **qənxʷ**

šqət (SM) to finish, complete something (such as a job). [[√šq-ət √complete-trns]] ☞ **šəq** SAANICH: ŠKET

šqətəŋ (SM) to be finished, completed by someone. [[√šq-ət-əŋ √complete-trns-psv]] ☞ **šqət** SAANICH: ŠKETEN

šqəwəŋ (Sn) baking pan or frying pan used for making bread. [[š-√qəw-əŋ for-√bake-mdl]] ☞ **qəwəŋ** SAANICH: ŠKEWEN

šqítəs (SM) any kind of headband, especially a fern headband worn by dancers. [[š-√qit = as for-√band = face]] [analysis uncertain] KLALLAM: sqtúyəs SAANICH: ŠKITES

šqəpáalsətən (SM) kneecap. VAR: **qpáalsətən** VAR: **qpáalsətən** [[š-√qp'áalsə = tən for-√patch-ext = instr]] [analysis uncertain] ☞ **xʷqpət**

šqíp'íləŋ' (Sn) landing place, airport. [[š-√qəp'i(ʔ)l-əŋ(ʔ) for-√alight-dev<actl>-mdl<actl>]] ☞ **qəp'** SAANICH: ŠKBI, LEN,

šqələw' (Sn) to be coiling up (as a snake does). [[š-√q'ə)k'əw(ʔ) for-√coil<rslt><actl>]] ☞ **qələkʷt** SAANICH: ŠKÁL, EU,

šqəpəm' (SM) a rake. [[š-√q'ə)p-əm for-√gather<rslt>-mdl]]

šqəwəčəŋ' (Sn) dorsal fin of a fish. VAR: **sqəwəčəŋ** VAR: **šqəwəčəŋ** [[š-√qəw' = eč = əŋ for-√fin = bottom = instr]] [analysis uncertain] KLALLAM: qáʔəwčəŋ SAANICH: ŠKÁU, EČEN,

šqəkʷéls (Sn) pliers. [[š-√q'ikʷ-əls for-√bite-actv<actl>]] ☞ **qəkʷéls** SAANICH: ŠKEQÁL, S

šqələməsət (Sn) several trails, paths, shortcuts. [[š-√qələ)əm-sət for-√cut<pl>-rflxv]] ☞ **šqəməsət** SAANICH: ŠKELEM, SET

šqələŋ (Sn) campsite. [[š-√qələ-əŋ for-√camp-mdl]] ☞ **qələŋ** SAANICH: ŠKELEN

šqələx'éls (Sn) several clam forks. [[š-√qələ)xəls for-√clam<pl>-actv<actl>]] ☞ **šqələx'éls** SAANICH: ŠKELEXÁL, S

šqəlíc̣sət (Sn) any shelter, roof. [[š-√qələ(ʔ)əč-sət for-√shelter<actl>-rflxv]] ☞ **qəlíc̣sət** SAANICH: ŠKEL, JSET

šqálpásəŋ (S_n) hair curlers. [[š-√qáʔkʷəʔ = as-əŋ for-√shrink⟨actl⟩ = face-mdl]] ɸ **šqálpəs**
SAANICH: ŠKEL,BOSEŋ

šqálpəs (S_n) to have curly hair. VAR:

šqálpəs [[š-√qáʔkʷəʔ = as for-√shrink⟨actl⟩ = face]] ɸ **qáʔəpʔ** KLALLAM:
ʔəsqíʔpéʔqʷ SAANICH: ŠKEL,BES

šqáltən (S_n) diaper. [[š-√qíl = tən for-√go_around = instr]] ɸ **qíl** SAANICH: ŠKEL,TEN

šqáməsəʔ (S_n) trail, path, shortcut, any shorter route. [[š-√qám-səʔ for-√break_off-rflxv]] ɸ **qám** SAANICH: ŠKEM,SET

šqəxéls (S_n) clam fork. [[š-√qəx-eʔs for-√clam-actv⟨actl⟩]] ɸ **qəxéls** SAANICH: ŠKEXÁL,S

šqəýsnəç (S_n) heel. [[š-√qəýs = neç for-√heel = tail]] [analysis uncertain] SAANICH:
ŠKÍ,ʔNEČ

šqíləʔélə (S_n) any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox. VAR: **šqílələ** [[š-√qílaʔ = elə for-√preserve = container]] ɸ **sqíləʔ** SAANICH:
ŠKILE,ÁLE

šqítə (S_n) swing. VAR: **šxʷqítə** [[√qítə √swing]] ɸ **qítəʔ** SAANICH: ŠKIDE

šqítəʔ (S_n) orange honeysuckle. *Lonicera ciliosa*. [[š-√qítə for-√swing]] ɸ **qítəʔ** SAANICH:
ŠKIDE,

šqtəlíʔqʷ (S_M)

1. to be at the top, especially the top of the head.

2. roof. [[š-√qt-əl = iʔqʷ for-√around-ext = head]] ɸ **šqtəlíʔqʷ** SAANICH: ŠKTELI,Ķ

šqʷáʔqʷəʔtən (S_n) dancer's necklace, drinking straw. VAR: **šqʷəʔqʷáʔtən** [[š-qʷaʔ + √qʷaʔ = tən for-actl + √water = instr]] ɸ **qʷáʔ** SAANICH: ŠKO,KE,TEN

šqʷéləkʷən (S_n) mind, consciousness, thought, feelings, attitude. [[š-√qʷel = iWən for-√talk = inside]] ɸ **qʷél**
KLALLAM: šxʷqʷáyəkʷən SAANICH: ŠKÁLEŽEN

šqʷəhəné (S_M) pierced ears. VAR:

šqʷəhəné [[√šqʷəhəné √pierced_ears]]

[analysis uncertain -- This must have the 'ear' suffix, but the rest is not identifiable.]

šqʷáʔŋən (S_n) language, speech, voice. [[š-√qʷəl = ŋin for-√talk = piece]] ɸ **qʷél** SAANICH:
ŠKEL,NEN

šqʷəlqʷáʔs (S_n) several cooking pots. VAR:
šqʷəlqʷáʔs [[š-qʷəl + √qʷələs for-pl + √boil_cook]] ɸ **šqʷáʔs** SAANICH: ŠKEL,KEL,S

šqʷáʔs (S_M) any container such as a boiler, pot, cauldron used for boiling. (məmímənʔ šqʷáʔs. *a small cooking pot*.) VAR: **šqʷáʔəs** [[š-√qʷələs for-√boil_cook]] ɸ **qʷáʔəs** KLALLAM:
šxʷqʷáyʔs SAANICH: ŠKEL,S

šqʷáʔsələ (S_n) cooking pot. [[š-√qʷələs = elə for-√boil_cook = container]] ɸ **šqʷáʔs** SAANICH: ŠKEL,SÁLE

šqʷáʔsət (S_n) bailer, anything used for bailing water from a canoe. VAR:
sqʷáʔsət [[š-√qʷəlʔ-sət for-√bail⟨actl⟩-rflxv]] ɸ **qʷáʔsət** KLALLAM: qʷiʔtən SAANICH: ŠKEL,SET

šqʷáʔtən (S_n) language, a person's particular way of talking, dialect, idiolect. [[š-√qʷəl = tən for-√talk = instr]] ɸ **qʷél** SAANICH:
ŠKEL,TEN

šqʷəhə (S_n) big open water, ocean, sea. (tsə sčéenəxʷ ʔiʔ léʔ ʔə tsə šqʷəhə kʷ stəŋáʔəŋs. *The fish swims in the ocean*.) [[šxʷ-√qʷəhə for-√whale]] [analysis uncertain] ɸ **qʷəhəs** SAANICH:
ŠWĶENE

šqʷəqʷél (S_n)

1. someone who speaks for someone else (someone hired to speak, someone good at explaining things).

2. microphone. VAR: **šqʷəqʷəl** [[š-qʷə + √qʷel for-actl + √talk]] ɸ **qʷél** SAANICH:
ŠKEKÁL,

šqʷəqʷíls (S_n) several cooking pots. [[š-qʷə + √qʷiʔls for-pl + √pot⟨pl⟩]] ɸ **šqʷáʔs**
SAANICH: ŠKEKÍL,S

šqʷáʔkʷəʔ (S_n) canoe partner, a companion in any vehicle, someone who rides along. VAR: **šxʷqʷáʔkʷəʔ** [[š-√qʷaʔ = Wəʔ for-

- √accompany = conveyance]] ʷ qʷáʔ KLALLAM: sxʷqʷúʔkʷt SAANICH: ŠKO, ŽEL
- šqʷáləʔkʷət** (Sn) the ones you ride with, canoe partners, canoe crew. [[š-√qʷa<ə>ʔ = Wəʔ for-√accompany<pl> = conveyance]] ʷ šqʷáʔkʷət SAANICH: ŠKOLE, ŽEL
- šqʷéʔəxənʹ** (Sn) outside corner of a building. [[š-√qʷeʔ = eχən for-√joint = arm]] SAANICH: ŠKÁ, EXEN,
- šqʷəʔáləs** (Sn) any joint in the body. [[š-√qʷaʔ = aləs for-√accompany = round]] ʷ qʷáʔ SAANICH: ŠKE, OLES
- šqʷələʔəxənʹ** (Sn) several outside corners. [[š-√qʷa<ə>ʔ = eχən for-√joint<pl> = arm]] ʷ šqʷəʔəxənʹ SAANICH: ŠKELÁ, EXEN,
- šqʷəlqʷálas** (Sn) several joints. [[š-√qʷal + √qʷaʔ = aləs for-pl + √accompany = round]] ʷ šqʷəʔáləs SAANICH: ŠKEL, KOL, ES
- šqʷəŋéls** (Sn) to squeeze something with tongs. [[š-√qʷəŋ-ełs for-√pluck-actv(actl)]] ʷ qʷəŋət SAANICH: ŠKENÁL, S
- šqʷəwíləŋʹ** (SM) laxative. [[š-√qʷəwʹ-il<ʔ>-əŋ<ʔ> for-√ʔ-dev<actl>-mdl<actl>]] [analysis uncertain]
- šʔákʷət** (SM) step-parent or step-child. ⟨sténiʔ nəšsʔákʷət. *my step-mother.*⟩ ⟨swáyqeʔ nəšsʔákʷət. *my step-father.*⟩ [[š-s-√ʔakʷət for-s-√take_care]] ʷ sʔákʷət KLALLAM: sxʷsʔúkʷt SAANICH: ŠWS, OQEL
- šsáʔsənéls** (Sn) mouth fight. [[š-√sa<ʔ>sən<ʔ>-ełs for-√mouth<actl>-actv(actl)]] ʷ sásən SAANICH: ŠFO, FEN, ÁL, S
- šsələʔqʷiŋət** (Sn) several awls, piercers. [[š-√s<ə>əʔqʷ-iŋət for-√pierce<pl>-cstm]] ʷ šsətqʷiŋət SAANICH: ŠFELEKINEL
- šsələwənélə** (Sn) several box lunches. [[š-√s<ə>əwən = elə for-√lunch<pl> = container]] ʷ šsələwənélə SAANICH: ŠSELEWENÁLE
- šsələwələwələhéle** (Sn) several pop bottles. [[š-√s<ə>ələwələ = elə for-√pop<pl> = container]] ʷ šsələwələwələ SAANICH: ŠSELEULEWOLEHÁLE
- šsələwéčən** (Sn) one or several cushions. (Usage: This word has no singular form.) VAR: šsələwéčən [[š-√s<ə>əliʔ = əweč = ən for-√up<pl> = bottom = instr]] SAANICH: ŠFELEU, ÁCEN
- šsətqʷ** (Sn) a pass, canal, any place used to go through. [[š-√s<ə>əʔqʷ for-√pass_through<actl>]] ʷ sətəqʷ SAANICH: ŠFELĀK
- šsətqʷiŋət** (Sn) awl, piercer, drill. [[š-√s<ə>əʔqʷ-iŋət for-√pass_through<actl>-cstm]] ʷ šsətqʷ SAANICH: ŠFELKINEL
- šsəŋiŋkʷən** (Sn) food storage pit. [[š-√səŋi-əŋ = kʷən for-√storage-mdl = interior]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠFENIN, ŽEN
- šsəsəʔnəč** (SM) Senanus Island in Saanich Inlet. [[š-sə + √səʔnəč for-dim + √Saanich]] [analysis uncertain] SAANICH: SENIN, ES
- šsəwənélə** (Sn) lunchbox. VAR: seʔwənélə [[š-√səʔwən = elə for-√lunch = container]] ʷ séʔwən SAANICH: ŠSEWENÁLE
- šsəwələwələhéle** (Sn) pop bottle. VAR: šsəwtəwatəhéle [[š-√səwələwələ = elə for-√pop = container]] ʷ səwələwələ SAANICH: ŠSEULEWOLEHÁLE
- šsəwəwáyqtəŋ** (Sn) husbands, ones made husbands. [[š-s-wʹ + √wəyʔqəʔ-ət-əŋ for-s-pl + √male-trns-psv]] ʷ səwəwáyqeʔ SAANICH: ŠSEU, WÍ, KE, TEN
- šsəyqʷ** (Sn) hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug. [[š-√səy<ʔ>qʷ for-√dig<actl>]] ʷ səyəqʷt KLALLAM: ʔəscáyqʷ SAANICH: ŠFÍ, K
- šstəqʷsət** (Sn) any narrow channel between two lands such as the canal between North and South Pender Islands. VAR: šsətqʷsət VAR: sstəqʷsət [[š-√stəqʷ-sət for-√pass_through-rflxv]] ʷ šsətqʷ SAANICH: ŠFLEKSET

- ššáʔpəŋʹ** (S_n) to be squatting. [[š-√ša<ʔ>ʔ-əŋ<ʔ> for-√squat<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **šáʔət**
SAANICH: ŠŠO, BEN, **štaʔləwéle** (S_n) riverbank. [[š-√taʔləwʹ = elə for-√river = container]] ⇨ **stáʔləwʹ**
SAANICH: ŠTO, LEU, ÁL, E
- štátəs** (S_n) to read, something held in front of you. [[š-√taʔ = as for-√hold_up = face]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠTOLES
- štéqət** (S_n) to be closed. [[š-√tə<é>q-aʔ for-√shut<rslt>-dur]] ⇨ **təq** SAANICH: ŠTAKEŁ
- štəkʷéʔnəŋʹ** (S_n) to be someone depended on, relied on. [[š-√tkʷen<ʔ>-əŋ<ʔ> for-√depend<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **tkʷénəŋʹ** SAANICH: ŠTEŽÁ, NEN, **štəlátəs** (S_n) to read, something held in front of you (of a group). [[š-√tə<ə>aʔ = as for-√hold_up<pl> = face]] ⇨ **štátəs** SAANICH: ŠTELOLES
- štələháləs** (S_n) a pair of eye glasses. [both 'glasses' and 'money' were round shiny objects] [[š-√tələ = aləs for-√money = eye]] ⇨ **téla** SAANICH: ŠTELEHOLES
- štələhéle** (S_n) purse, wallet, anything to carry money in. VAR: **štələhéle** VAR: **štələle** [[š-√tələh = elə for-√money = container]] ⇨ **téla** SAANICH: ŠTELEHÁLE
- štələmkʷəs** (S_n) several cars, automobiles. [[š-√tə<ə>əmkʷ = as for-√blunt<pl> = face]] ⇨ **štəmkʷəs** SAANICH: ŠTELEMŽES
- štəmkʷəs** (SM) car or any automobile. (Usage: This is an older word. /snəxʷəʔ/, /ʔátxəs/, and /káa/ are also sometimes used.) [[š-√təmkʷ = as for-√blunt = face]] SAANICH: ŠSTEMŽES
- štəmkʷəsáaʔ** (S_n) to go by car. [[š-√təm = iWəs = aaʔ for-√chop_off = body = conveyance]] ⇨ **štəmkʷəs** SAANICH: ŠSTEM, ŽESOOŁ
- štəníʔ** (SM) deceased mother or father. (sə nəštəníʔ. *my late mother.*) (sʔéniʔ nəštəníʔ. *my late mother.*) (swəýqeʔ nəštəníʔ. *my late*

father.) [[√štəníʔ √late_parent]] [analysis uncertain]

- štəŋ** (SM) to walk, go, travel. (yéʔ štəŋ. *Go walking / leave or go away.*) (skʷéy kʷ nəštəŋ. *I can't walk.*) (štəŋ ʔə kʷsə híš. *She walked a long time.*) (yéʔ tēwʹštəŋ. *She fled on foot.*) (səwštəŋs səwńít. *So she walked.*) (qəlét štəŋ. *She walked some more.*) (yéʔ sqʷáʔs kʷ syéʔs štəŋ skʷáyəss. *Her slave companion went walking.*) (səwýéʔs ʔuʔštəŋ ʔə tsə snét. *So she went and walked in the night.*) (səwýéʔs štəŋ suʔníʔ ʔáxʷ ʔə tsə čáləqʷ ʔáléʔəŋ. *So she went walking inland searching.*) (yéʔ štəŋ tšəńəŋʹ ʔə tsə čáləqʷ sŋənət. *They walked through the mountain.*) (səwłáləts tsə skʷáyəss sʔéniʔ yéʔ sqʷáʔšəns kʷ skʷtýéʔs štəŋ. *She asked a woman slave to go as her companion when she went walking.*) (skʷéy kʷ səwháʔiʔs ʔaʔ ʔə kʷ syéʔs ʔáxʷ ʔə kʷsə šxʷʔáxʷs kʷ sštəŋs. *He cannot go alone when he goes to walk somewhere.*) [[√št-əŋ √walk-mdl]] KLALLAM: štəŋ SAANICH: ŠTEN
- štəŋáləkʷəʔ** (S_n) to walk at someone's side holding them up (as helpers do for a new dancer). [[√št-əŋ = aləkʷəʔ √walk-mdl = bodyside]] ⇨ **štəŋ** SAANICH: ŠTENOLEŽEŁ
- štəŋásəŋ** (S_n) to take a walk, stroll, walk around, be sightseeing. [[√št-əŋ = as-əŋ √walk-mdl = face-mdl]] ⇨ **štəŋ** KLALLAM: štəŋúsəŋ SAANICH: ŠTENOSEŋ
- štəŋístəŋ** (SM) to be walked, carried while walking, taken walking by someone or something. (ʔiʔ níʔ ʔənsəwštəŋístəŋ léʔə ʔə tsə čáləqʷ sə uʔmákʷ ʔuʔ yəkʷénət tsə məmíməń sqələqəlélŋəxʷ. *And then you are walked around the woods everyone reaching for little trees.*) (səwńít ʔiʔ štəŋístəŋ sən. *She made me walk.*) [[√št-ŋi-stxʷ-əŋ √walk-rel-caus-psv]] ⇨ **štəŋístxʷ** SAANICH: ŠTENISTEN
- štəŋístxʷ** (S_n)
1. to walk someone or something, make someone walk.
 2. to carry something while walking.

3. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor. [[všt-ŋi-stx^w vwalk-rel-caus]] ⇨ **štəŋ** SAANICH: ŠTENIŠT
- štəŋnəs** (Sn) to walk to someone or something with a purpose. [[všt-əŋ-nəs vwalk-mdl-intent]] ⇨ **štəŋ** SAANICH: ŠTENNES
- štəŋtx^w** (Sn) to walk someone or something. [[všt-əŋ-tx^w vwalk-mdl-caus]] ⇨ **štəŋ** SAANICH: ŠTENTW
- štəŋiʔstx^w** (Sn)
1. to be walking someone or something.
 2. to be running, operating a machine. [[všt-ŋiʔiʔ-stx^w vwalk-rel<act>-caus]] ⇨ **štəŋišt^w** SAANICH: ŠTENI,ŠT
- štəs** (SM) destination, where one is arriving at. ⟨nít seʔ k^w suʔštəs ʔiʔ ʃčnáj k^w syéʔs k^wə qíʔsáʔq^wəŋ tswónít ʃ^wáʔq^wəláʔ. *Then they get there and figure that the ferry tied up at the bow.*⟩ [[šx^w-vtəs for-varrive_there]] ⇨ **təs** SAANICH: ŠTES
- štəšéiqən** (Sn) wool carder, either hand carder or drum carder. [[š-vtš = elqən for-vcomb = hair]] ⇨ **tšíʔq^w** SAANICH: ŠTESÁL,ĶEN
- štəšáíə** (SM) to be wide eyed. ⟨ʔiʔ sčén' s^w te ʔəw'štəšáíə. *And keep your eyes wide open.*⟩ [[š-vtəš = al'əs for-vspread = eye<act>]] SAANICH: ŠTEXOL,ES
- štəšáíʔə** (Sn) to spread the legs, do the splits, stand with feet apart. [[š-vtəš = əl-aʔ for-vspread = leg-dur]] KLALLAM: s^wtaʔxáyəʔ SAANICH: ŠTEXEL,ET
- štíŋəstx^w** (Sn) to make someone wish for, desire (something). [[všit-əŋ-istx^w vcovet-mdl-caus]] ⇨ **šitəŋ** SAANICH: ŠTINESTW
- št^wənéʔk^wə** (SM) the opposite side of a body of water. ⟨k^wi uʔk^wthís leʔ ʔiʔ yéʔ ʔáʔəš^w ʔə tsə št^wənéʔk^wə. *It was long ago and they went over across.*⟩ [[š-vtx^wən-eʔ = k^wə for-vopposite-ext = conveyance]]

- štáqəs** (Sn) whetstone, sharpening tool. **VAR:** **štáqəs** [[š-vʔaq = as for-vsharpen = edge]] ⇨ **táqəs** SAANICH: ŠDOĶEF
- štél** (Sn) sun dried fish, very dried fish. [[vštel v_{sun_dried_fish}]] SAANICH: ŠDÁL
- štəláqəs** (Sn) several whetstones. [[š-vʔəlaq = as for-vsharpen<pl> = edge]] ⇨ **štáqəs** SAANICH: ŠDELOĶEF
- štəŋáʔəŋ** (Sn)
1. adipose fin of a fish.
 2. swim fins. [[š-vʔəŋ'əʔaʔ-əŋ'əʔ for-vswim<act>-mdl<act>]] ⇨ **təŋáʔəŋ** SAANICH: ŠDEN, O,EN,Š
- štəqəʔáíə** (Sn) black eye. **VAR:** **štəqáíə** [[š-vʔeqəʔ = aləs for-vsalal = eye]] ⇨ **téqeʔ** SAANICH: ŠDEĶE, OLES
- štəšqən** (Sn) a fork in a river. [[š-vʔš = qin for-vdeviate = voice]] ⇨ **təš** SAANICH: ŠDEXĶEN
- št^wəné** (Sn) dimple. [[š-vʔaq^w = ənə for-vrecede = ear]] ⇨ **təq^wəmi** [analysis uncertain] SAANICH: ŠDKENE
- štəšə** (Sn) fork in the road. [[š-vʔš-ət-sat for-vdeviate-trns-rflxv]] ⇨ **təš** SAANICH: ŠDXESET
- šuk^wéla** (SM) sugar bowl. [[všuk^wə = elə vsugar = container]] ⇨ **šuk^wə**
- šuk^wə** (Sn) sugar. [[všuk^wə vsugar]] [from English via Chinook Jargon] KLALLAM: šúk^waʔ SAANICH: ŠUZE
- šuk^wəhélaqsən** (Sn) a sugar lover, someone who likes sugar a lot. **VAR:** **šuk^wəhəqsən** [[všuk^wə-hel = əqsən vsugar-ext = nose]] ⇨ **šuk^wə** SAANICH: ŠUZEHÁĶSEN
- šúšukli** (SM) Jesus Christ. [[všušukli vJesus]] [from Chinook Jargon, from English 'Jesus Christ']
- šwiʔéla** (Sn)
1. chamber pot, piss pot.
 2. bladder. [[všiwəʔ = elə v_{urine} = container]] ⇨ **šiwəʔ** SAANICH: ŠWI,ÁLE

šxʷʔáʔəkʷ (Sn)

- 1. to be hunchbacked.
- 2. to be curled up, hunched over. [[s-xʷ-√ʔaʔəkʷ stat-loc-√lean_forward]] ɸ xʷʔáʔəkʷ SAANICH: ŚW,O,ĒĹ

šxʷʔáʔmæt (SM) bed, bedroom. ⟨léʔt sən tə šxʷʔáʔmæt. I turned the bed around.⟩ ⟨ʔəslécəʔ tsə šxʷʔáʔmæt. The bedroom is crowded.⟩ [[šxʷ-√ʔəʔʔmat for-√sit<actl>]] ɸ ʔáʔmæt KLALLAM: sxʷʔáʔmæt SAANICH: ŚW,O,MET

šxʷʔáʔmætəŋ (Sn) to make a bed. [[šxʷ-√ʔəʔʔmat-əŋ for-√sit<actl>-mdl]] ɸ šxʷʔáʔmæt SAANICH: ŚW,O,METĚŋ

šxʷʔámətŋən (Sn)

- 1. the place where sea creatures such as blackfish stay, their home.
- 2. sea mammal burial ground. VAR: šxʷʔámətmən [[šxʷ-√ʔa>ɱ<at=ŋin for-√sit<rslt><actl>=piece]] ɸ ʔámət SAANICH: ŚW,OM,ETŋEN

šxʷʔáqʷəʔ (SM) any blood relative such as a sibling, brother, sister, cousin.

⟨ʔənšxʷʔáqʷəʔ, sténiʔ ʔənšxʷʔáqʷəʔ. sister.⟩ ⟨swáyqeʔ ʔənšxʷʔáqʷəʔ. brother.⟩ ⟨kʷə nəmén šxʷʔáqʷəʔ. father's brother.⟩ ⟨kʷə nəmén sténiʔ šxʷʔáqʷəʔ. father's sister.⟩ ⟨lál' sténiʔ nəšxʷʔáqʷəʔ. my older sister.⟩ ⟨héʔič swáyqeʔ nəšxʷʔáqʷəʔ. my younger brother.⟩ ⟨sə nəšxʷʔáqʷəʔ ʔiʔ l'éʔ ʔəw'xʷəʔáŋ. My sister started crying.⟩ [[šxʷ-√ʔaqʷeʔ for-√related]] SAANICH: ŚW,OKE,

šxʷʔáqʷəʔt (SM) to put together with something, relate to something or someone. ⟨níʔ seʔ ʔənšxʷʔáqʷəʔt tsəw'nít sʔáxʷəʔ. That is what you will put together with the clams.⟩ [[šxʷ-√ʔaqʷeʔ-t for-√related-trns]] ɸ šxʷʔáqʷəʔ

šxʷʔásəʔ (Sn) to be the front. VAR: šxʷʔasəʔ [[šxʷ-√ʔas = as for-√front = face]] ɸ sʔásəʔ SAANICH: ŚW,OSÉS

šxʷʔéləs (SM)

- 1. in-law of the same generation, one's

spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-law.

2. sister-in-law (brother's wife or wife's sister). ⟨nəšxʷʔéləs. my sister-in-law.⟩ VAR: šxʷʔéləš ⟨nəšxʷʔéləš. sister-in-law.⟩ [[šxʷ-√ʔeləs for-√opposite_sex_sibling]] ɸ ʔéləs SAANICH: ŚW,ÁLES

šxʷʔétə (SM) place here where it is. ⟨səwqʷáiqʷəís, "ʔétətiʔ kʷáləŋ tsə níʔ ʔə tíʔe nšxʷʔétə." He said, "Here comes some flying here where you are."⟩ ⟨níʔ kʷəče šxʷʔétəs nəʔétəŋ ʔə kʷ kʷáʔməčən kʷsə náčəʔ ščələʔəs tsə ʔəxʷ'íŋəxʷ. That's why it's called Quamichan, which is another place of the people.⟩ VAR: šxʷʔétəʔ ⟨səwʔənʔétə ʔuʔ ʔáxʷtəŋ ʔiʔ tíʔeʔ kʷəče ʔétəʔ ʔə šxʷʔétəʔtə. So were were brought over here to this place where we are.⟩ [[šxʷ-√ʔeʔə for-√here]] ɸ ʔéteʔ KLALLAM: sxʷʔáʔə SAANICH: ŚW,ÁLE

šxʷʔésətən (SM) cloud. ⟨ʔəsqépəʔ šxʷʔésətən. many white clouds.⟩ [[šxʷ-√ʔesət = ən for-√cloud = instr]] [analysis uncertain -- This is probably a loan from Cowichan] SAANICH: ŚW,ÁFETEN

šxʷʔəʔáʔəkʷ (Sn) small hunchback. [[s-xʷ-ʔə + √ʔaʔəkʷ stat-loc-dim + √lean_forward]] ɸ šxʷʔáʔəkʷ SAANICH: ŚW,E,O,ĒĹ

šxʷʔəʔiʔəč (Sn)

- 1. small tide pool, puddle.
- 2. small water container. VAR: šxʷʔiʔiʔič [[s-xʷ-ʔə + √ʔiʔ = eč s-loc-dim + √muddy = bottom]] ɸ sxʷʔiʔəč SAANICH: ŚW,E,I,ĒĹ

šxʷʔəčákʷəŋ (Sn) a mop. VAR: šxʷʔəčákʷəŋ [[šxʷ-√ʔeč = ənakʷ-əŋ for-√wipe = ground-mdl]] ɸ ʔəčákʷəŋ SAANICH: ŚW,EJOZEN

šxʷʔəčásəŋ (Sn) face towel. [[šxʷ-√ʔeč = as-əŋ for-√wipe = face-mdl]] ɸ ʔéčət SAANICH: ŚW,EJOSEN

šxʷʔəčéls (Sn) eraser, wiper, windshield wiper. [[šxʷ-√ʔeč-els for-√wipe-actv(ctl)]] ʔéčət SAANICH: ŠW, EJÁL, S

šxʷʔəčkʷíʔələ (Sn) dish towel. [[šxʷ-√ʔeč = kʷiʔ = elə for-√wipe = interior = container]] ʔéčət SAANICH: ŠW, EJČI, ELE

šxʷʔəčsəŋəŋ (Sn) floor mat. [[šxʷ-√ʔeč = səŋ-əŋ for-√wipe = foot-mdl]] xʷʔəčsəŋəŋ SAANICH: ŠW, EJSENEN

šxʷʔəčsísəŋ (Sn) hand towel. [[šxʷ-√ʔeč = esis-əŋ for-√wipe = hand-mdl]] ʔéčət SAANICH: ŠW, EJSISEN

šxʷʔəláqʷəʔ (SM) several relatives, especially cousins or siblings. «tsə siʔémʔiʔ q́pətəs tə šxʷʔəláqʷəʔs. The chief gathered his brothers together.» «səwńít ʔiʔ ʔxʷélə tə šxʷʔəláqʷəʔs. She has three brothers.» «níʔ háy ʔáʔ čəčəyáʔǎʔ ʔxʷʔáxʷ ʔə kʷsə sʔənténiʔ nəšxʷʔəláqʷəʔ. She is the shortest of all my sisters.» «níʔ háy ʔáʔ ʔəqtéʔʔ ʔxʷʔáxʷ ʔə kʷsə səwəwáyqəʔ nəšxʷʔəláqʷəʔ. He is the tallest of all my brothers.» VAR: šxʷʔáqʷəʔ «kʷə səwəwáyqəʔ nəšxʷʔáqʷəʔ ʔə mákʷ ʔəwʔəwáʔəkʷəʔ. My brothers are new dancers.» VAR: šxʷʔáqʷəʔ «nəsəwʔsət ʔə t ʔəsə, háy ʔáʔ héʔəč ʔə tsə nəšxʷʔáqʷəʔ. Then I get to me, the youngest of my siblings.» [[šxʷ-√ʔəʔəqʷəʔ for-√sibling(pl)]] ʔéčət SAANICH: ŠW, ELOKE,

šxʷʔələxʷísət (Sn) several brooms. [[šxʷ-√ʔəʔəxʷ-sat for-√gather_up(pl)-rflxv]] ʔéčət SAANICH: ŠW, ELEXISET

šxʷʔəʔiʔčəʔ (Sn) several ladles, dippers. [[šxʷ-√ʔəʔəiʔčəʔ for-√dip(pl)-actl]] ʔéčət SAANICH: ŠW, ELI, ČEL

šxʷʔəʔiʔəʔəč (Sn) several small puddles. VAR: šxʷʔəʔiʔəʔəč [[s-xʷ-ʔəʔəi + √ʔiʔ = eč s-loc-dim(pl) + √muddy = bottom]] xʷʔəʔiʔəč SAANICH: ŠW, EL, I, E, EČ

šxʷʔəʔiʔəč (Sn) several puddles, tide-pools. VAR: šxʷʔəʔiʔəč [[s-xʷ-√ʔəʔəiʔ = eč s-loc-

√muddy(pl) = bottom]] ʔéčət SAANICH: ŠW, EL, I, EČ

šxʷʔəmətəwʔtxʷ (Sn) bedroom. [[šxʷ-√ʔəʔəmat = ewʔtxʷ for-√sit(ctl) = house]] ʔéčət SAANICH: ŠW, EMETÁU, TW

šxʷʔəməʔtəŋ (Sn) hunting bow. [[šxʷ-√ʔəməʔəʔəŋ = təŋ for-√hunt(ctl) = instr]] ʔəməniʔəŋ SAANICH: ŠW, EM, O, TEN

šxʷʔəŋəxʷəŋ (Sn) slack tide, no tide, water is still. [[s-xʷ-√ʔəŋəxʷ-əŋ s-loc-√stop-mdl]] xʷʔəŋəxʷəŋ SAANICH: ŠW, ENEWEN

šxʷʔəpəʔiqəŋ (Sn) any brush. [[šxʷ-√ʔip = eʔiqəŋ for-√stroke = hair]] ʔipət [analysis uncertain -- unexpected stressed /ə/] SAANICH: ŠW, EPEL, KEN

šxʷʔəsəʔəyʔ (SM) manners. «ʔəyʔ šxʷʔəsəʔəyʔs. good manners.» [[s-√haʔəʔəyʔ stat-√finish(ctl)]] ʔəsəʔəyʔ

šxʷʔəsqəŋ (SM) throat, gullet. «xéʔəʔ tsə nəšxʷʔəsqəŋ. I have a sore throat.» [[šxʷ-√ʔas = iqəŋ for-√front = belly]] SAANICH: ŠW, EFIKEN

šxʷʔəwkwélə (Sn) any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack. VAR: šxʷʔikʷélə VAR: šxʷʔukʷsélə [[šxʷ-√ʔewkwé = elə for-√belongings = container]] ʔéwkw SAANICH: ŠW, EUQÁLE

šxʷʔəwáʔčəs (SM) a trick. «hiyásəŋ ʔə tsə šxʷʔəwáʔčəs. Play a trick.» VAR:

šxʷʔəwáʔtsəs [[šxʷ-√ʔəwáʔ-čəs for-√contest-ext = hand]] ʔəwáʔčət SAANICH: ŠW, EU, OL, ČES "cat's cradle"

šxʷʔəxásəŋ (Sn) razor. [[šxʷ-√ʔix = asin for-√scrape = mouth]] ʔixət SAANICH: ŠW, EXOFEN

šxʷʔəxíjəʔ (Sn) 1. scraper. 2. razor, scratcher. [[šxʷ-√ʔix-ijəʔəʔ for-√scrape-cstm(ctl)]] ʔəxíjəʔ SAANICH: ŠW, EXIN, EL

šxʷʔəxsínəŋʹ (Sn) razor. [[šxʷ-√ʔix = asin^ʔ-

əŋ^ʔ for-√scrape = mouth<actl>-mdl<actl>]]

SAANICH: ŠW, EXFIN, EN, ʔəxsínəŋʹ

šxʷʔəxʷisət (SM) broom. [[šxʷ-√ʔixʷ-sat for-√gather_up-rflxv]] [metathesis with reflexive]

SAANICH: ʔəxʷənúkʷən

ŠW, EXISET

šxʷʔəyʹ (Sn)

1. personal spirit power.
2. something good for everything, valuable. [[šxʷ-√ʔəyʹ for-√good]]

SAANICH: ŠW, Í, ʔəyʹ

šxʷʔiʔčət (Sn) ladle, dipper. [[šxʷ-

√ʔiʔčət for-√dip<actl>]]

SAANICH: ŠW, Í, ČEŁ

šxʷʔiʔéłə (Sn) bladder. [[šxʷ-√ʔəyʹ = elə for-√good = container]]

SAANICH: ʔəyʹ [analysis uncertain --

This possibly has the root for 'urine']

SAANICH: ŠW, Í, ÁLE

šxʷʔiʔəłás (Sn) to keep an eye out, watch carefully (for something).

VAR: šxʷʔiʔəłás [[šxʷ-√ʔəyʹ = alas for-

√good = eye]]

SAANICH: ŠW, Í, ELOS

šxʷʔiʔtəŋʹ (Sn) a place or time for eating.

[[šxʷ-√ʔiʔtəŋʹ for-√eat<actl>]]

SAANICH: ŠW, Í, LEN, ʔiʔtəŋʹ

šxʷʔičəŋ (Sn) puddle. [[šxʷ-√ʔiʔčəŋ for-√dip-

mdl]]

SAANICH: ŠW, Í, ČEN, ʔičəŋ

šxʷʔiləxən (Sn)

1. side of the body.
2. waist.
3. edge. [[šxʷ-√ʔil = eχən for-√side = arm]]

SAANICH: ŠW, Í, LEXEN, ʔiləxən

šxʷʔiŋəs (Sn) grandchild's spouse, grandchild-in-law.

[[šxʷ-√ʔiŋəs for-√grandchild]]

[The šxʷ- prefix for in-law occurs on grandparent and grandchild, but not on great-grandchild (čáʔməqʷ), great-great-grandchild (ʔákʷəyəqʷ) or great-great-great-grandchild (čəpəyəqʷ)]

SAANICH: ŠW, Í, NES, ʔiŋəs

šxʷʔiyəmústəŋʹ (SM) any mask. [[šxʷ-

√ʔəyʹ = mət = us = təŋ for-

√good = appearance = face = instr]] [analysis

uncertain]]

SAANICH: ŠW, Í, YMOSTEN, ʔiʔəyʹmət

šxʷʔiyíłət (SM) groin, between the legs. [łəcʹ

tsə šxʷʔiyíłət səwńít. *Her groin was filled.*]]

[[šxʷ-√ʔiyíłət s-loc-√thigh]]

KLALLAM: šxʷʔiyíłət

SAANICH: ŠW, Í, YL, EŁ, šxʷʔuʔálčəs (SM) magic. [[šxʷ-√ʔuʔalčəs for-√magic]] [analysis uncertain -- This may have a form of the 'hand' suffix. There is no indication of what type of magic this refers to.]

šxʷáyəm (Sn) common goldeneye duck.

Bucephala clangula. [[š-√xʷáyəm for-√sell]]

SAANICH: ŠW, Í, YEM, xʷáyəm

šxʷčáməs (Sn) cheekbone. [[š-xʷ-√čám = as s-

loc-√bone = face]]

SAANICH: ŠW, TOM, ES, scámʹ

šxʷčkʷásəŋʹ (Sn) basin, sink. VAR: ščəʔkʷásəŋʹ

VAR: sckʷásəŋʹ [[šxʷ-√čəWʹ = as = əŋʹ for-

√clean = face = instr]]

SAANICH: ŠW, ČEŁ, ʔkʷásəŋʹ

šxʷčkʷiʔəłə (Sn) sink, dishpan. [[šxʷ-√čəWʹ-

iʔ = elə for-√clean-ext = container]]

SAANICH: ŠW, ČEŁ, ELE, čéwʹ

šxʷčáqʷ (Sn) a fire set for driving deer into a trap.

[[š-xʷ-√Yčáqʷ for-loc-√burn<rslt>]]

SAANICH: ŠW, ČOK, xʷčáqʷ

šxʷčéʔiʔ (Sn) someone working for someone, and employee, hired person, worker.

VAR: šxʷčéʔiʔ [[šxʷ-√Yečʔiʔ for-√work<actl>]]

SAANICH: ŠW, ČÁ, Í, čéʔiʔ

šxʷčəqʷəwsélə (Sn) fireplace, hearth. VAR:

ščəqʷəwsélə VAR: sčəqʷəwsélə [[šxʷ-

√Yəqʷ = iwʔsə = elə for-√burn = fire = container]]

SAANICH: ŠW, ČEŁ, ʔəwsə, čəqʷəwsə

šxʷčsələʔə (Sn) where from. VAR:

šxʷčələʔə [[šxʷ-čsə-√ləʔə for-from-√there]]

SAANICH: ŠW, ČSELÁ, E, xʷčələʔə

šxʷčəmkʷiʔəłə (Sn) dish rag. VAR: ščəmkʷiʔəłə

VAR: šxʷčəmkʷiʔəłə [[šxʷ-√čəmkʷiʔəłə = kʷiʔ = elə for-

√damp = interior = container]] [analysis

uncertain]]

SAANICH: ŠW, JEM, ČEŁ, ELE, čəmkʷiʔəłə

šxʷčiwəntxʷ (Sn) to put something

between. [[š-√xʷč = iwčʹ > əŋčʹ -txʷ for-

√among = inside<actl>-caus]] ɸ šx^wčiwə́n' SAANICH: ŠWJIU, ENTW

šx^wčiwə́n' (Sn) to be in between. [[š-√x^wč = iW<?>ə́n<?> for-√among = inside<actl>]] ɸ x^wə́č' [analysis uncertain] SAANICH: ŠWJIU, EN,

šx^wénə́ (SM) to speak about (something). [[√šx^w = enə́ √speak = ear] [analysis uncertain -- hapax in Lk and no cognates]

šx^wə?x^wəlíwə́n' (Sn) den, lair, any hollow place in a tree or earth where an animal can live. [[š-x^wə? + √x^wəl' = iW<?>ə́n<?> for-dim + √hollow = inside<actl>]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠWE, WELIU, EN,

šx^wəčítəŋ (Sn) scoop net. [[šx^w-√?ič-ət-əŋ for-√dip-trns-mdl]] ɸ ?ičət SAANICH: ŠWEĆITEN

šx^wəlimélə (Sn) several stores. [[s-√x^w<əb>aym = elə s-√sell<pl> = container]] ɸ šx^wimélə SAANICH: ŠWELIMÁLE

šx^wətəníləŋ (Sn) to feel dislike, hatred toward (something). [[š-√x^wətin-il-əŋ for-√dislike-dev-mdl]] ɸ šx^wətín' SAANICH: ŠWETEN, ILEN

šx^wətín' (SM) to dislike, hate, not want, despise. [This cannot be used with the future: */šx^wətin' sən se?/.] <[nəšx^wətín. dislike [I dislike (it).] > <[šx^wətín' sx^w ?ə k^w ə́n'sílə? . Your grandfather does not like you.] > [[š-√x^wətin' for-√dislike]] KLALLAM: sx^wa?tín' SAANICH: ŠWETIN,

šx^whák^wt (Sn) a horn on a car or boat. [[šx^w-√hak^wt for-√honk]] ɸ hák^wt KLALLAM: sx^wá'əwəŋ' SAANICH: ŠWHOZT

šx^whé?ək^w (SM) to be a memory, the object of remembering, wondering about, thinking of (something or someone known from the past). <[háy k^wəče ?əwə nəšx^whé?ək^w ?ə k^wsə sk^wé? s nés sə sténi? . Only I don't remember the name of the woman.] > [[šx^w-√he<?>é?k^w for-√remember<actl>]] ɸ hé?ək^w KLALLAM: sháhək^w SAANICH: ŠWHÁ, EQ

šx^wiléwə? (Sn) turnips. VAR: šx^w?i?léwə? [[š-√x^wilewə? for-√turnip]] SAANICH: ŠWILÁWE,

šx^wilmástə́n' (SM) mirror. VAR: šx^wilmásətə́n' [[š-√x^wilm = as = tən for-√unknown = face = intr]]

šx^wimélə (SM) any store. <[ní? səwték^wəs'tə tsə ləmətúwəlqən čsələ?ə ?ə tsə šx^wimélə. So we buy the wool from the store.] > <[?i? nəčéx^w ?i? yé? t'tə yé?nəs ?u? nəš?əyéq ?al' ?áx^w ?ə tsə šx^wimélə. And once in a while, we'd go and go over to the store for a change.] > [[s-√x^wayem = elə s-√sell = container]] ɸ x^wáyəm KLALLAM: sx^wimáy SAANICH: ŠWIMÁLE

šx^wkúk (Sn) stove for cooking. (Usage: modern word) [[šx^w-√kuk for-√cook]] ɸ k^wúk^w SAANICH: ŠWCUC

šx^wk^wé?tx^w (Sn) to save something for one's own. [[šx^w-√k^we?tx^w for-√own-caus]] ɸ sk^wé?tx^w SAANICH: ŠWZÁ, TW

šx^wk^wéqəftəŋ (Sn) to be opened by someone or something. [[s-x^w-√k^w<é>əq^w-at-ət-əŋ stat-loc-√open<rslt>-dur-trns-psv]] ɸ ?əsk^wéqəft SAANICH: ŠWZAKELTEN

šx^wk^wək^wé?čəŋ' (Sn) telephone. (Usage: modern word) VAR: šx^wk^wək^wéčəŋ' [[šx^w-k^wə + √k^we<?>č-əŋ<?> for-dim + √yell<actl>-mdl<actl>]] ɸ k^wéčəŋ' KLALLAM: sx^wk^wa?k^wá?čəŋ SAANICH: ŠWZEZÁ, ČEN,

šx^wk^wəníŋət (Sn) a runner. VAR: šk^wəníŋət' [[šx^w-√k^wəniŋ<?>at for-√run<actl>]] ɸ k^wəníŋət' KLALLAM: nəx^wsk^wánəŋət SAANICH: ŠWZENIN, ET

šx^wlé?e (SM) place there, where it is, location. <[?əwháy tsə čáləq^w šx^wlé?es k^w ə́n'sk^wə́nnəx^w. It is only up in the bush is where you get it.] > <[tás ?ə tsə šx^wlé?es k^w sq^wíŋs. He got to where he got out of the water.] > It was where they would tell him the answer.] <[ní? ?ənšx^wlé?e k^w ?ə́n's?ítət. You will sleep over there.] > <[ní? šx^wlé?es tsə háps. That's where the hops were.] > <[k^wánətəs tsə šx^wlé?es tsə séyət's. He looked at where his sister was.] > <[ní? yé? šx^wlé?e'tə k^w sqəlín'tə. That's where we went camping.] > <[səyəq^wtəŋ tsə šx^wlé?es ləčətəŋ ?ə tsə sŋénət. The place that will be filled with stones is dug.] > <[tx^wəscé?cə? ?ə tsə šx^wlé?es tsə sŋénət. They got to the top of the mountain.] > <[?ən?án' lə? əw' ?iyəs

tséʔe šxʷléʔətəŋ ʔeʔ kʷ sǫ́línʔtə. *It was very pleasant when we were there camped.* [[šxʷ-
vleʔə for-√there]] ⇨ **léʔe** KLALLAM: sɣʷʔiyá
SAANICH: ŚWLÁ,E

šxʷléʔətəŋ (SM) to be put at a particular place, where put by someone. (yéʔtəs tseʔəwʰít smətáqsən ʔə tsə šxʷléʔətəŋs tsə šəšəyətə ʔiʔ səwʰít ʔuʔ sténiʔ šxʷʔáqʷəʔs kʷənnəs. *Snotboy took it to where his siblings and that older female sibling who were taken.*) [[šxʷ-√leʔə-txʷ-əŋ for-√there-caus-psv]] ⇨ **šxʷléʔətʰ**

šxʷléʔətʰ (Sn) to put something at a particular place, put something there. [[šxʷ-√leʔə-txʷ for-√there-caus]] ⇨ **šxʷléʔe** SAANICH: ŚWLÁ,ETW

šxʷlámíʔət (Sn) to belong to Lummi, be Lummi in origin, distinctively Lummi. (Usage: Used to refer to customs, names, land and artifacts, never to people.) [[šxʷ-√lami-aʔ for-√Lummi-dur]] SAANICH: ŚWLEMI,ET

šxʷlíʔəkʷən (Sn) to feel disgusted. [[šxʷ-√liʔ = iWən for-√disgust = inside]] SAANICH: ŚWLI,EZEN

šxʷtáʔkʷələʔ (Sn) the beak, bill of a bird. [[šxʷ-√təkʷ-ələʔ for-√peck-actv]] ⇨ **táʔkʷələʔ** SAANICH: ŚWLEZELE,

šxʷméʔkʷətqən (Sn) a slip of the tongue, intending to keep something to yourself but slipping. [[šxʷ-√meʔkʷ-aʔ = qin for-√injure-dur = voice]] ⇨ **xʷméʔkʷətqən** SAANICH: ŚWMÁ,ZEŁKEN

šxʷmén (Sn) step-father. [[šxʷ-√men for-√father]] ⇨ **mén** SAANICH: ŚWMÁN

šxʷnəsásəŋ (Sn) face cream. [[šxʷ-√nas = as-əŋ for-√fat = face-mdl]] ⇨ **snás** SAANICH: ŚWNESOSEN

šxʷnínəʔkʷən (Sn) to be the object of caring. [[s-xʷ-ni + √niʔ = iWən s-loc-actl + √exist = inside]] ⇨ **xʷníʔkʷən** [subjective genitive stem] SAANICH: ŚWNINE,ZEN

šxʷnnéʔəm (Sn) several Indian doctors. **VAR:**

šxʷənnéʔəm [[šxʷ-n + √neʔəm for-pl + √shaman]] ⇨ **šnéʔəm** SAANICH: ŚWNNÁ,EM

šxʷqsəcéet (Sn) sibling or cousin of a deceased parent, your uncle or aunt when connecting relative (your parent) is dead < family. **VAR: šxʷqsəcéʔət** **VAR:**

xʷqsəʔčel [[šxʷ-√qsəcéet for-√sibling_of_deceased_parent]] SAANICH: ŚWKSÉCÁÁŁ

šxʷqʷáʔqʷəqʷəʔ (Sn) cup, glass, any container for holding a drink. [[šxʷ-qʷaʔ + qʷə + √qʷaʔ for-char + actl + √water]] ⇨ **qʷáʔqʷəʔ** SAANICH: ŚWKO,KEKE,

šxʷqʷéləkʷən (Sn) mind, consciousness, thinking, feelings. **VAR: sqʷéləkʷən** [[šxʷ-√qʷel = iWən for-√talk = inside]] ⇨ **qʷél** KLALLAM: sɣʷqʷáyəkʷən SAANICH: ŚWKÁLEZEN

šxʷqʷəqʷəlíwəŋ (Sn) burned out on the inside. [[šxʷ-ǰʷə + √ǰʷəl = iW<ʔ>ən for-dim + √cooked/ripe = inside<actl>]] [analysis uncertain] SAANICH: ŚWKEKEL,IU,EN,

šxʷsáʔkʷəŋ (Sn) bathtub. [[šxʷ-√sa<ʔ>ǰʷ-əŋ<ʔ> for-√bathe<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **sáʔkʷəŋ** SAANICH: ŚWSO,QEN,

šxʷsáʔsəl (Sn) to be swollen. [[s-xʷ-sa<ʔ> + √sa<ʔ> stat-loc-rslt<actl> + √swell<actl>]] ⇨ **xʷsálatəŋ** SAANICH: ŚWSO,SEL,

šxʷsécš (Sn) aunt-in-law or uncle-in-law, the spouse of a parent's sibling. [[šxʷ-√sečš for-√aunt/uncle]] ⇨ **sécš** SAANICH: ŚWSÁCS

šxʷsénəč (SM) Saanich people and lands. (yéʔ leʔ tás ʔə tsə šxʷsénəč ʔéʔ kʷ sčtáləss kʷs nəsiləʔ. *My grandfather had gone to Saanich territory to get his wife.*) (səwʔléšəntəʔə qʷénəšəŋ ti ʔəwímáʔkʷ čsəʔéʔəʔ ʔə tíʔe ʔiʔ tsə šxʷsénəč. *So everyone from here and Saanich were called and invited to a feast.*) **VAR: šséʔnəč** **VAR: sénəč**

VAR: šséʔnəts [[šxʷ-√seʔ = neč for-√lift = tail]] [analysis uncertain] ⇨ **séʔnəč** SAANICH: WSÁNEC

šxʷsəplilələ (Sn) a kind of white flour sack that they used to make children's clothes

- from. [[šx^w-vsəplil = elə for-
vbread = container]] ⇨ **səplil** SAANICH:
ŠWSEPLILÁLE
- šx^wsəsiməlá?** (Sn) freezer. (Usage: modern
word) [[šx^w-sə + vsim[?]-əla? for-
actl + vfreeze<actl>-actv]] ⇨ **siməlá?** SAANICH:
ŠWFEFIM, ELO,
- šx^wsi?ém'** (Sn) boss. [[šx^w-s-v'ém' for-s-
vhigh_class]] ⇨ **si?ém'** SAANICH: ŠWSI, ÁM,
- šx^wsilə?** (Sn) spouse's grandparent,
grandparent-in-law. [[šx^w-vsilə? for-
vgrandparent]] ⇨ **silə?** [The šx^w- prefix for in-
law occurs on grandparent and grandchild, but
not on great-grandparent (čá?məq^w), great-great-
grandparent (ʔák^wəyəq^w) or great-great-great-
grandparent (čəpəyəq^w)] SAANICH: ŠWSILE,
- šx^wsk^wé?lə?** (Sn) a master, someone who
serves, takes orders or directions from a
group of people (as, for example, a band
chief). [[šx^w-s-vk^we? for-s-vown]] ⇨ **sk^wé?**
SAANICH: ŠWSČÁ, LE,
- šx^wsk^wəyəs** (Sn) a slave's master. [[šx^w-s-
vk^wəyəs-s for-s-vslave-3pos]] ⇨ **sk^wəyəs**
SAANICH: ŠWSQ[ÉFS
- šx^wsqéxə?s** (Sn) a dog's master. [[šx^w-s-
vqeχə?-s for-s-vdog-3pos]] ⇨ **sqéxə?** SAANICH:
ŠWSKAXE, S
- šx^wšáməs** (Sn) middle, shallow part of the
lead of a reef net. **VAR: ššáməs VAR:**
sšáməs [[šx^w-vsám = as for-vdry = face]]
[analysis uncertain -- probably related to the
word for 'dry'] SAANICH: ŠWSÓMES
- šx^wšəmíŋə?** (Sn) clothes dryer, clothesline,
anything used for air drying. [[šx^w-vsəm-
iŋə? for-vdry_up-cstm]] ⇨ **šəmíŋə?** SAANICH:
ŠWSEMINEŁ
- šx^wšəpəqsən** (Sn) pencil sharpener. [[šx^w-
všip = əqsən for-vsharp = nose]] ⇨ **šəpəqsən**
SAANICH: ŠWŠEPEKSEN
- šx^wšiwə?** (Sn) private parts of the
body. [[šx^w-všiw[?]ə? for-vurine<actl>]] ⇨
šiwə? SAANICH: ŠWŠIW, E,

- šx^wtélqən** (Sn) a reply, answer. [[šx^w-
vtel = qin for-vrespond = voice]] ⇨ **x^wtélqən**
SAANICH: ŠWTÁLKĚN
- šx^wtésə?** (SM) a place one has arrived at. (yé?
ʔuʔʔálə?əŋ ʔə tsə líləwt čsələ?ə ʔə l'LaConner
k^wə ʔəxínəs čtə k^ws šx^wtésəts lə? tsəwəhəni?əyə.
*They were put aboard the train from La Conner
or wherever it was they had arrived at.*) [[šx^w-
vt(ə)s-a? for-varrive_there<rslt>-dur]] ⇨ **tésə?**
- štihələ** (SM) teapot, kettle. [[šx^w-vti = elə for-
vtea = container]] ⇨ **tí** SAANICH: ŠWTIHÁLE
- šx^wxənəŋən** (Sn) tracks, footprint. [[šx^w-
vχənə? = ŋin for-vleg = piece]] ⇨ **xənə?ŋən**
SAANICH: ŠWXENENĚN
- šx^w-** (SM) reason for, reason why, thing for.
«nít k^w sč^wəʔəŋs tsə qéqs sək^wátəs tsə šx^wčnétəs
k^wsé?ə. *It was because of the baby's crying while
she bathed it that she named it that.*» **VAR: š-**
**ʔʔé?ə x^wtək^wtəs šč^wténi?səts. *He carved it here so it
would become his wife.*» **VAR: ʔəšx^w-** «ʔəwháy əw'
ʔəšx^wʔəyís k^w səwýé?s ʔəw'ʔáχ^wtəŋ ʔə tsə funeral
home šx^wlé?es tsə meʔk^wəʔəwtx^w ʔə tí?e qé?is.
*They (feel they) should only go bring it to the
funeral home where the funeral home is these
days.*» [[šx^w- for-]] SAANICH: ŠW-**
- šxásəs** (Sn) palm of the hand or sole of the
foot. **VAR: šxásəs VAR: šx^wʔásəs** [[š-
vχas = as for-vpalm = face]] SAANICH: ŠXOFES
- šxələm** (SM)
1. sword fern. *Polystichum munitum.*
 2. the longhouse dance associated with
the sword fern. [[š-vχələm s-vsword_fern]]
SAANICH: ŠFXÁLEM,
- šxél'** (Sn) a trap for fish going upstream. [[š-
vχeχ[?] for-vstorm]] ⇨ **xél'** SAANICH: ŠXÁI
- šxél'tən** (Sn) sliding bolt. **VAR: šxél'an** [[š-
vχeχ[?] = tən for-vstorm = instr]] ⇨ **xél'** SAANICH:
ŠXÁITEN
- šxəlásəs** (Sn) several palms, soles. **VAR:**
šxəlásəs [[š-vχ(ə)l = as for-vpalm<pl> = face]]
⇨ **šxásəs** SAANICH: ŠXELOFES

šxǎlələʔ (SM) writing. [[š-√xǎ-əlaʔ for-√mark-actv]] ɸ xǎlələʔ

šxǎləkʷítǎn (Sn) several canoe cross pieces, house center beams. [[š-√xǎləkʷítǎn = kʷítǎn = ǎn for-√cross<pl> = beam = instr]] ɸ šxǎləkʷítǎn SAANICH: ŠXELȚIŁEN

šxǎláʔsəŋ (Sn) camera. [[š-√xǎl = a<ʔ>s-əŋ<ʔ> for-√mark = face<actl>-mdl<actl>]] ɸ xǎláʔsəŋ SAANICH: ŠXEL,O,SEN

šxǎléls (Sn) any writing instrument such as a pen, pencil, etc.. VAR: šxʷxǎléls [[š-√xǎl-ełs for-√mark-actv<actl>]] ɸ xǎléls SAANICH: ŠXEL,ÁL,S

šxǎləs (SM) any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.. [[š-√xǎl = as for-√mark = face]] ɸ xǎl KLALLAM: sxiʔús SAANICH: ŠXEL,ES

šxǎləstəŋ (Sn) to be photographed by someone. [[š-√xǎl = as-ət-əŋ for-√mark = face-trns-psv]] ɸ šxǎləs SAANICH: ŠXEL,ESTEN

šxǎləŋǎt (Sn) 1. chalkboard. 2. anything to write or draw with, pen, pencil, chalk, marker. [[š-√xǎl-ŋǎt<ʔ>ǎt for-√mark-cstm<actl>]] ɸ xǎl SAANICH: ŠXEL,IN,EL

šxǎləkʷítǎn (Sn) 1. center beam in longhouse, cross piece in a canoe. 2. floor line, lead of a reef net. VAR: xǎləkʷítǎn [[š-√xǎləkʷítǎn = kʷítǎn = ǎn for-√cross = beam = instr]] ɸ xǎlət SAANICH: ŠXETȚIŁEN

šxǎnǎtǎn (Sn) the footprint of the Changer at SKTAK. [[š-√xǎnǎʔ = tǎn for-√leg = instr]] ɸ šxǎnǎʔ SAANICH: ŠXENETEN

šxǎŋéls (Sn) claw, talon. [[š-√xǎŋ-ełs for-√grab-actv<actl>]] ɸ xǎŋǎt SAANICH: ŠXEN,ÁL,S

šxǎqíqʷəŋ (Sn) dancer's comb. [[š-√xǎqíqʷ = iʔqʷ-əŋ for-√scratch = head-mdl]] SAANICH: ŠXEKÍKEN

šxǎsíkʷǎn (Sn) a mean, unkind person. [[š-√xis = iWǎn for-√terrible = inside]] ɸ xǎsíkʷǎn SAANICH: ŠXESIŁEN

šxǎxeyéle (SM) the name of lake mentioned in the story of the Stonehead people. «sǎwnéts sǎwnít tséʔe šxʷléʔes kʷ ssákʷǎts tsǎ qéqs ʔǎ kʷ šxǎxeyéle. So she named the place where she bathed her baby šxǎxeyéle.» «qʷǎʔ ʔǎ kʷ šxǎxeyéle. It's the water of šxǎxeyéle.» «sǎwnéts sǎwnít kʷséʔe tuʔstátǎw ʔǎ kʷ šxǎxeyéle. So she named that kind of creek šxǎxeyéle.» «níʔ kʷ sǎxʷǎʔǎŋs tsǎ ŋǎnǎʔs ʔǎ kʷ ssákʷǎts šxǎxeyéle. It's because her son was crying when she bathed him it is šxǎxeyéle.» «šxǎxeyéle kʷ snéts ʔǎ tséʔǎ qʷǎʔ. šxǎxeyéle is what she named that water.» [[š-xǎ + √xeyʔ = elǎ for-dim + √ʔ = container]] [In the context of the story, this place name has something to do with a baby crying]

šxǎcíǎs (Sn) to have an embarrassed look. [[š-√xǎc = as for-√raw = face]] ɸ xǎc SAANICH: ŠXİTES

šxʷénǎ (SM) 1. to talk about (something), discuss. «šxʷénǎs kʷǎ sčéʔčǎʔs. to talk about someone, say something about them [They talk about their friend].» «sǎwšxʷénǎs ʔǎ kʷǎ ʔǎwǎmákʷ ʔǎxín ʔǎxʷíłŋǎxʷ ʔǎnís ʔǎwʷsiʔémʷ kʷǎ swǎʔqǎʔ lǎʔǎ ʔǎ t sʔámǎnǎ. All the people were talking about the man being very rich there at Duncan.» the subject of discussion, what is being talked about. [[√šxʷ = enǎʔ √discuss = ear]] [analysis uncertain] SAANICH: ŠXÁNE,

šxʷǎʔqʷéls (SM) to iron (clothes). «sǎwnít ʔiʔ xʷíqʷǎtǎs cǎ ʔqíts. She irons her clothes.» [[š-√xʷíqʷ-ełs for-√rub-actv<actl>]] ɸ xʷíqʷǎt

šxʷǎnǎŋsís (Sn) way of life. [[š-√xʷǎn-əŋ = sis for-√way-mdl = hand]] [analysis uncertain] ɸ šxʷǎnǎŋ SAANICH: ŠXENENSIS

šxʷǎníwǎn (Sn) concern, worry. [[š-√xʷǎn = iWǎn for-√way = inside<actl>]] ɸ xʷǎnǎkʷénʷ SAANICH: ŠXENIU,EN

šxʷəníŋʹ (SM) situation, the way it is, how it is. ⟨níŋ šxʷəníŋs tséʔe kʷ ʔənsčákʷəs tsə nəqíx. *That's how it is when you use the black.*⟩ ⟨níŋ leʔ šxʷəníŋs kʷsə nəsílaʔ leʔ. *It is how my grandfather was.*⟩ ⟨níŋ kʷəče šxʷəníŋs téʔə . *So that's the way it is.*⟩ **VAR: sʰəníʔəŋʹ** ⟨xáŋts kʷsə uʔʔəstáŋəʔ ʔalʹ kʷʰuʔ xəwʰsáləkʷəʔ kʷs uʔmákʷ sʰəníʔəŋʹ. *They wrote down all kinds of things that the newdancers did.*⟩ **VAR: šxʷəŋʔéŋʹ** ⟨níŋ kʷəče šxʷəŋʔéŋs tséʔe. *So that's how that was.*⟩ ⟨níŋ ʔalʹ ʔəwʰšxʷəŋʔéŋʹ tséʔe. *That's just how it is.*⟩ **VAR: šxʷəníŋ** ⟨níŋ kʷəče šxʷəníŋs tséʔe kʷ sčəʔáwəsʰtə *That's how that is when we are using it.*⟩ [[š-√xʷəŋʹ-i-əŋʹ] for-√way⟨actl⟩-pers-mdl⟨actl⟩] ⓘ **šxʷəníŋ** SAANICH: ŠXEN,ÁN,
šxʷəŋéləqəŋ (S_n) fast water, fast tide. [[š-√xʷəŋ = eleq = əŋ for-√fast = wave = instr] ⓘ **šxʷəŋéləqəŋ** SAANICH: ŠXENÁLEKEN
šxʷəxʷéŋəŋ (S_n) to want to go, want to be taken. [[š-√xʷəxʷ-éŋəŋ for-√take-want] SAANICH: ŠXEXÁL,NEN
šxʷəyqʷínəs (S_n) to be buttoned wrong. [[š-√xʷəyqʷ = inʹəs for-√twist = chest⟨actl⟩] ⓘ **sʰəyqʷ** [analysis uncertain] SAANICH: ŠXÍ,KIN,ES

šxʷisətéle (S_n) garbage can. [[š-√ʔiʰxʷ-sat = elə for-√gather_up-rflxv = container] ⓘ **šxʷʔəxʷísət** SAANICH: ŠXISÉTÁLE

šyéləmcəs (SM) !!! finger ring. [[š-√yeləŋ = čəs for-√ring = hand] SAANICH: ŠYÁLEMČES

šyálməxʷčəs (SM) a hand-held, ceremonial horn rattle with goat wool hanging on it, and the dance associated with it. ⟨čákʷəs ʔə tsə nét kʷ ənsʔəŋəst ʔə kʷsə ʔəwʰsén ʔə tsə sné. səwčákʷəs tsə šyálməxʷčəs. *Use it to name someone when you give someone a name. Use the šyálməxʷčəs rattle.*⟩ **VAR: šyálməxʷtsəs** ⟨níŋ səwýələʔtəŋs tséʔe šyálməxʷtsəs. *Then they brought that rattle dance.*⟩ ⟨səwʔéʔləts tséʔe šyálməxʷtsəs. *So they put the rattle away.*⟩ **VAR: šálməxʷtsəs** ⟨níŋ čkʷéʔ č tsə čələŋəŋ ʔə tíʔe šálməxʷtsəs. *It is them that own that heritage of the rattle dance.*⟩ [[š-√yálməxʷ = čəs for-√rattle = hand] SAANICH: ŠYELMEWČES

šyalyéləmcəs (S_n) finger rings. [[š-yəl + √yeləŋ = čəs for-pl + √ring = hand] ⓘ **šyéləmcəs** SAANICH: ŠYELYÁLEMČES

t

tá?mə? (Sn) a short form of the word for great-grandparent or great-grandchild.

(Usage: Used as an endearing form of address like English

'granny') [[vta?mə? vgreat_grandparent]]

SAANICH: TO,ME,

tá?məl (Sn) warm, lukewarm (substance).

(Usage: This cannot be used to refer to the weather or to a personal feeling of warmth, only to something like warm water or warm

food) [[vta?məl vwarm]] SAANICH: TO,MEL

tá?q^wəŋ (SM) to be coughing. **tsəw^hí? ?i?**

tá?q^wəŋ ə? *Is he coughing?*

ʔənsəw^qáq^wəq^wə? ?ə k^w əns^xwəníŋ ?ə k^w ənstá?q^wəŋ ?i? u? k^wsə u??əxín ?ənsmé?k^wəʔ. *It's what you drink when your something like*

coughing or anywhere you are

injured.) [[vta<?>q^w-əŋ<?> vcough<actl>-

mdl<actl>]] **táq^wəŋ** KLALLAM: tú?q^wəŋ SAANICH:

TO,KEN,

tá?tálnəx^w (Sn) to be discovering something, finding something out, finally

understanding something. [[tá? + vtaɪ-

nax^w actl + vdiscover-nctrns]] **tálnəx^w** SAANICH:

TO,TEL,NEW

tá?tálnəŋ (Sn) being discovered, found out,

finally understood. [[tá? + vtaɪ-n<?>ax^w-

əŋ<?> actl + vdiscover-nctrns<actl>-psv<actl>]] **tá?tálnəx^w** SAANICH: TO,TEL,N,EN,

tá?wəŋ (Sn) being in

town. [[vta<?>wəŋ<?> vtown<actl>]] **táwəŋ**

SAANICH: TO,WEN,

táal (Sn)

1. to go over deep water, overseas.
2. to go out across any open surface such as a field or floor of a

longhouse. [[vtaa-il vover_water-dev]]

KLALLAM: túyi SAANICH: TOOL

táalnəs (Sn) to go toward something or someone across water. [[vtaa-il-

nəs vover_water-dev-intent]] **táal** SAANICH:

TOOLNES

táalnəsəŋ (Sn) to be gone toward across

water by something or someone. [[vtaa-

il-nəs vover_water-dev-intent]] **táalnəs**

SAANICH: TOOLNESEN

tálat (Sn) to figure something out. [[vtaɪ-

ət vdiscover-trns]] **tálnəx^w** SAANICH: TOL,ET

tálnəŋ (Sn) to be discovered, found out,

understood by someone. [[vtaɪ-nax^w-

əŋ vdiscover-nctrns-psv]] **tálnəx^w** SAANICH:

TOL,NEN

tálnəx^w (Sn) to discover something, find

something out, realize, finally

understand something. [[vtaɪ-

nax^w vdiscover-nctrns]] SAANICH: TOL,N

tálnəx^w (Sn) to be finding something

out. [[vtaɪ-n<?>ax^w vfind_out-nctrns<actl>]] **tálnəx^w** SAANICH: TOL,N,EW

tálsən (Sn) to understand a language, learn a

language. [[vtaɪ = asin vdiscover = mouth]] **tálnəx^w** SAANICH: TOL,FEN

tálsət (SM) to realize. **tsəw^láyəqtəŋs ?ə tsə sqéləx**

k^w sk^wi?tálsəts. *He was pressed down by a*

digging stick when he realized.) [[vtaɪ-

sat vdiscover-rflxv]] **tálat**

táməlqɫ (Sn) a large species of

starfish. [[vtaməlqɫ vbig_starfish]] SAANICH:

TOMELKɫ

táq^wəŋ (SM) to cough. [[vtaq^w-əŋ vcough-mdl]]

KLALLAM: túq^wəŋ SAANICH: TOKEN

tasəstə́námət (S_n) to be feeling sorry for oneself. [[vtá]sas-tənamət √poor<actl>-pretend<actl>] ⇨ **tsastə́námət** SAANICH: TOSESTEN,OM,ET

tátələt (SM) to be learning, understanding something. ⟨tátələt sən tsə ʔə́nʰskʷéʔ nʰsqʷél. I am learning your language.⟩ [[ta + √tal-ət actl + √discover-trns]]

tátəlínəx^w (S_n) to be managing to understand something, beginning to catch on. [[ta + √tal-nax^w actl + √discover-nctrns]] ⇨ **tálinəx^w** SAANICH: TOTEL,NEW

tátx^wəlítən (S_n) giant vetch plant. [[ta + √tx^w-il<sup>?> = tən actl + √vetch-dev<actl> = instr]] [analysis uncertain] SAANICH: TOTXEL,TEN

táwən (SM) TOWN. ⟨səwʰə́nəŋs tsə siʔémʰs tsə táwən. So the mayor [boss of the town] said.⟩ [[vtawən √town]] [from English 'town'] KLALLAM: táwn SAANICH: TOWEN

táwəsən (S_n) thousand. [[vtawəsən √thousand]] [from English 'thousand'] SAANICH: TOWESEN

táx^wət (S_n) to pull something (such as a canoe) ashore, up onto the beach. [[vtax^w-ət √pull_ashore-trns]] SAANICH: TOXET

tčáləst to lean (something) against something. [[vtYal-as-t √lean_against-rcpnt-trns]] [analysis uncertain] SAANICH: TČOLEST

tčáləst to poke someone in the eye. [[vtč = aləs-t √poke = eye-trns]] ⇨ **táč** [analysis uncertain] SAANICH: TČOLEST

tčáləstəŋ (S_n) to be poked in the eye by someone. [[vtč = aləs-t-əŋ √poke = eye-trns-psv]] ⇨ **tčáləst** SAANICH: TČOLESTEN

tčásən (S_n)

1. small spear, fork, pitchfork, cod spear.

2. to get poked in the mouth. [[vtč = asin √poke = mouth]] ⇨ **tčət** SAANICH: TČOFEN

tčénk^wə (SM) last year. ⟨x^wí k^wə swáyqəʔ nəsíləʔ ʔə k^w tčénk^wə. My grandfather died last

year.⟩ [[vtčenk^wə √last_year]] KLALLAM: tčánk^w SAANICH: TČÁNØE

tčésəs (SM)

1. to get one's hand poked, stabbed.

2. thorn. [[vtč = esis √poke = hand]] ⇨ **táč** SAANICH: TČÁSES

tčəláləʔ (S_n) to stab, poke around. [[vtč-əlaʔ √poke-actv]] ⇨ **táč** SAANICH: TČELO,

tčəŋən (S_n) spear. [[vtč-əŋ = ən √poke-mdl = instr]] ⇨ **táč** SAANICH: TČENEN

tčəsət (S_n) to poke oneself. [[vtč-ət-sat √poke-trns-rflxv]] ⇨ **táč** KLALLAM: tčəct SAANICH: TČESET

tčət (SM) to stab, poke, spear something or someone. ⟨nít ʔə k^w stčəts tsə səʔéyčəns. Then she stabbed her sister.⟩ [[vtč-ət √poke-trns]] ⇨ **táč** KLALLAM: tčət SAANICH: TČET

tčətəŋ (SM) to be stabbed, poked, speared by someone or something. ⟨səwʰtčətəŋs. He was stabbed.⟩ ⟨tčətəŋ sən ʔə tsə čécən. I was stabbed with a needle.⟩ ⟨tčətəŋ sən ʔə tsə šípən. I was stabbed with a knife.⟩ ⟨tčətəŋ sən ʔə tsə čxəŋən. I was stabbed with a spear.⟩ [[vtč-ət-əŋ √poke-trns-psv]] ⇨ **tčət** KLALLAM: tčətəŋ SAANICH: TČETEN

tčəwíct (S_n) to spear, poke the back of something. [[vtč = əwíč-ət √poke = back-trns]] ⇨ **tčət** SAANICH: TČEWÍCT

tčínəs (S_n) to arrive at a particular place, get there, get to something or someone, call on someone. [[vteč-il-nəs √arrive_here-dev-intent]] ⇨ **téčəl** SAANICH: TČINES

tčínəsəŋ (S_n) to be visited, called on by someone, be arrived at for something. [[vteč-il-nəs-əŋ √arrive_here-dev-intent-psv]] ⇨ **tčínəs** SAANICH: TČINESEN

tčínəsŋəŋə (S_n) get to you. [[vteč-il-nəs-ŋəŋə √arrive_here-dev-intent-2obj]] ⇨ **tčínəs** SAANICH: TČINESNONE

tčíqən (S_n) to stab the belly. [[vtč = iqən √poke = belly]] ⇨ **táč** SAANICH: TČIQEN

tčístəŋ (Sn)

1. to be brought here by someone or something.

2. to be returned by someone. [[vteč-istx^w-əŋ varrive_here-caus-psv]] ⇨ **tčístx^w** SAANICH: TČISTEN

tčístx^w (Sn) to bring something here. [[vteč-istx^w varrive_here-caus]] ⇨ **téčəl** KLALLAM: tčístx^w SAANICH: TČIST

tčítáčť (SM) to be stabbing repeatedly. (šésčəŋ tsə tčítáčťs sə səʔéyčəŋs. *It was blood from stabbing her sister.*) [[tč + vt<á>č-ət rep + vpoke<actl>-trns]] ⇨ **táčť**

te (SM) I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely. [This indicates that the statement is contrary to what the speaker, listener or subject of the sentence had previously thought true. The speaker is sure, now, that the statement is true. In a question it is usually best translated "one the other hand".] (ʔiʔ ʔəwə te s sk^wəyəs. *But she was not her slave.*) (ʔiʔ yéʔ te léʔə ʔə tsə šíʔšəč. *But they went into the bush.*) (ʔiʔ sčén^{sx^w} te ʔəw^sštəxáləəs. *And keep your eyes wide open.*) (stéwəŋ te wáč. *They must have been wall mats.*) (nít te k^w stx^wəʔəsčéʔəts ləʔ k^w nəsq^wáʔ səwháys. *It was when my husband got sick that it ended.*) (ʔáʔ k^w sčén^s səwýəsásts sə téns, "čéʔ sʔəŋʔán^s ʔəw^sšsíləsət te sə níʔəŋəʔ k^w s... k^w sáíʔs k^w nəsq^wčátəŋ. *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me."*) **VAR: tə** [[te contrary]] SAANICH: TÁ

téʔ (SM) mom, mother. (Usage: used as direct address to one's mother) [[vteʔ vmom]] ⇨ **tén**

téʔčəl (Sn) to be arriving here, getting here. [[vte<ʔ>č-il<ʔ> varrive_here<actl>-dev<actl>]] ⇨ **téčəl** SAANICH: TÁ,ČEL

téʔəʔ (Sn) harpoon. [[vteʔəʔ vharpoon]] SAANICH: TÁ,EL

téʔəŋ (Sn) a group of mothers. [[vte<ʔə>n vmother<pl>]] ⇨ **tén** [This

form of the collective plural occurs only on the words for 'mother' and 'father' .] SAANICH: TÁ,EN **téʔəŋ** (Sn) what if. [[vteʔəŋ vwhat_if]] SAANICH: TÁ,EN

téʔk^wəl (SM) daybreak, getting light. [[vteW^ʔ-il vlight-dev]] ⇨ **téw** SAANICH: TÁ,ŽEL

téʔk^wət (Sn) to light something up, illuminate something. **VAR: ték^wət** [[vteW^ʔ-ət vlight-trns]] ⇨ **téw** SAANICH: TEŽÁT

teʔk^wíjəʔ (Sn)

1. to be flashing light around.

2. to be pit-lamping. [[vteW^ʔ-ij<ʔ>əʔ vlight-cstm<actl>]] ⇨ **téw** SAANICH: TÁ,ŽIN,EL

téʔsəs (SM) eight. (ʔápəŋ ʔiʔ k^w téʔsəs. *eighteen.*) [[vteʔsəs veight]] [The / = aməʔ 'blanket' suffix with numbers greater than six is used only at potlatches.] SAANICH: TÁ,ŔES

téʔšəlt (Sn) to be turning something upright. [[vt<əʔ>š-il-t vupright<actl>-dev-trns]] ⇨ **təšəlt** SAANICH: TÁ,ŠELT

téʔtəl (Sn) to be copying, doing the same as someone else. [[teʔ + vtel<ʔ> actl + vcopy<actl>]] ⇨ **tél** SAANICH: TÁ,TEL

téʔyəl (Sn) to be going upstream, going into a bay. [[vt<éʔ>y-il<ʔ> vupstream<actl>-dev<actl>]] ⇨ **təyəl** KLALLAM: táʔyiʔ SAANICH: TÁ,YEL

téčəl (SM, JF) to arrive here, get here. (ʔəŋʔé səŋ ʔəw^stéčəl. *I'll be here.*) (tsəwⁿít ʔiʔ téčəl. *He got here or she got here.*) (nít leʔ k^w səwtəwəʔəs ʔəŋʔé téčəl. *It was when they first arrived here.*) (tsə səwwáyqəʔ ʔiʔ ʔx^wélə ʔə k^w stéčəls. *The men came three at a time.*) (ʔáʔ k^wəʔ k^wʔhís ləʔ ʔiʔ ʔəŋʔé x^wəwénəs ʔə k^wsə xéʔəls ʔəŋʔé téčəl. *When it was long ago xéʔəls had not come here yet.*) (ʔəŋʔé téčəl ʔə tsə ʔéʔləŋs ʔiʔ tx^wəníʔ ʔə sə sténiʔ k^wʔáʔmət tx^wəníʔ xətít tsə sčéy. *He arrived at his house and the woman was sitting there working with wool.*) (léʔə k^wəʔ 1911 ʔiʔ ʔəŋʔé ʔtə téčəl ʔəʔ tíʔe xəwəs təŋəx^wtəŋʔtə. *It was in 1911 that we came here to this new land we were*

apportioned.» «níf šxʷqʷáys ʔəw'stéčəls čǎ tsə háy ʔa' si... čǎq spxʷəláʔ. *It was when she died that the biggest wind arrived.*» «ʔənʔé kʷəče téčəl tsunəníʔəyə ʔə kʷs ʔənʔés téčəl səwqʷəlŋítəŋs. *So the one that arrived got there and spoke to her.*» «tékʷəl čsələʔə ʔə kʷs ʔənʔé téčəl ʔiʔ ʔəwə s ʔənʔé tǎhənəŋ ʔə tǎʔə. *They came across from there and got to here, but they didn't come toward here.*» «níf səwtéčəls ʔənʔé šátəŋ čéy ʔə tsə əwímákʷ sténj sʔíʔən. *So they got there coming walking working on all kinds of food.*» «ʔənʔé kʷəče téčəl tsunəníʔəyə ʔə kʷ sʔənʔés téčəl səwqʷəlŋítəŋs. *So the one that arrived got there and spoke to her.*» [[vteč-il varrive_here-dev]] SAANICH: TÁČEL

tečalnáŋət (S_n) to finally arrive, get here. [[vteč-il-naŋət varrive_here-dev-ncmdl]]
 ↳ **téčəl** SAANICH: TÁČELNONET

téčəʔ (S_n) being poked, stabbed. [[vt(é)č-aʔ vstab<rsIt>-dur]] ↳ **təč** SAANICH: TÁČEL

téčsəŋ (SM) upper back including the neck and back of the head. «ʔəntéčsəŋ. *the back of your neck.*» [[vtečsəŋ vneck]] SAANICH: TÁČSEN

tékʷəŋ (SM) to be bought by someone. «ʔəwə ʔa' shís kʷ nəšʔéʔə ʔənʔé sǎq ʔiʔ kʷtǎkʷəŋ kʷíʔe sʔéləxʷ ləkʷəŋən. *It wasn't long after I got out and the old Lekwungen was bought.*» [[vtekʷ-es-əŋ vbuy-ptcaus-psv]] ↳ **tékʷəs**

tékʷəs (SM) to buy something, pay for something. «níf səwtékʷəsʔə tsə ləmətúwəlqən čsələʔə ʔə tsə šxʷimélə. *So we buy the wool from the store.*» [[vteW-es vbuy-ptcaus]] [analysis uncertain] SAANICH: TÁČES

tél (S_n) to do the same, copy, imitate. [[vtel vcopy]] SAANICH: TÁL

télə (SM) money. «ǎúǎəʔ ʔa' sə téləʔə. *We have just a little money.*» «ʔéʔə ʔə ʔəw'čtélə. *We have some money.*» «ʔəwəwə téləʔə. *We have no money.*» «ŋəń'sə téləʔə. *We have lots of money.*» «ʔənʔán' ləʔ uʔ ʔəy'télə. *It was very good money.*» «háy ʔə ʔə kʷ skʷénəxʷ ləʔ tə télə. *We finished*

making money.» «yéʔ sən ʔəw'ǎxʷtxʷ sə télə ʔə kʷəwńít. *I will take the money to him.*» «ʔéʔə kʷəče ʔənʔén' əw'txʷəʔəy'télə ʔiʔ txʷiʔʔəwə kʷ syéʔʔə kʷsə uʔʔəwəwə snəxʷəʔʔə. *It's now getting to be good money, but we never go anymore that we have no canoe.*» **VAR: tálə** «ʔéʔəʔ čtálə ʔə sə čsələʔe sǎʔəkʷ sténiʔ. *The woman from Sooke had money here.*» **VAR: téelə** «səwʔəŋəstəŋs tsə téwəqən ʔə sə téelə qǎps. *The money that they gather is given to the mourners.*» «mákʷ tsə ʔəxʷíŋəxʷ čsələʔə ʔə tsə xʷncǎʔəsən qǎŋ ʔə sə téelə. *It's all the people from another language who gather money.*» [[vtelə vmoney]] [from English 'dollar' via Chinook Jargon] KLALLAM: tálə SAANICH: TÁLE

teləhéwtxʷ (S_n) savings bank. [[vtelə = ewtxʷ vmoney = house]] ↳ **télə** KLALLAM: staləháwtxʷ SAANICH: TÁLEHÁU, TW

téləʔ (S_n) to do by habit, do the same way. [[vtel-əʔ vcopy-dur]] ↳ **tél** SAANICH: TÁLEʔ

téltəl (S_n) to be a copycat. [[tél + vtel char + vcopy]] ↳ **tél** SAANICH: TÁLTEL

téʔ (S_n) a fathom, roughly 1.8 meters, the distance between a man's outstretched arms. [[vtéʔ vfathom]] SAANICH: TÁʔ

tén (SM, JF) mother. «ʔáa, tǎyəqʔ tsə nəmén. tǎyəqʔ tsə nətén. *Oh, my father is angry. My mother is angry.*» «skʷéʔs leʔ kʷə nətén. *It belongs to my mother [It belonged to my mother].*» «xéʔəʔ kʷsə téns. *Their mother is sick.*» «ʔáʔ kʷ scǎénj's səwýəsásts sə téns, "čéʔ sʔənʔán's ʔəw'xšíləsət te sə níŋəwəʔ kʷ s... kʷ sǎíʔs kʷ nəsqʷčátəŋ. *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me.*» [[vten vmother]] SAANICH: TÁN

ténŋən (SM) evening. «yéʔ ə ʔə ʔə tíʔe ténŋən? *Are we leaving tonight?*» «kʷtǎŋəń' kʷəče tsə sǎlǎlíqəʔ mǎkʷ ténŋən, mǎkʷ snét. *So there are many children every evening, every night.*» «ténŋən sʔíʔən. *the third meal of the day, the evening*

meal. ʔtiʔe téjən ʔiʔ ʔiʔən ʔtə ʔə tsə músməs kʷəntál ʔə kʷə sqéwəs. *We will eat meat and potatoes tonight.* [[√tejən √evening] KLALLAM: tájən SAANICH: TÁJEN

téjəʔ (Sn) whatever it is. [[√tejʔ]-aʔ √what<actl>-dur] ⇨ **stéj** SAANICH: TÁJ,EL

téjəs (Sn) to crave, wish for (especially a particular food). VAR: **ténəs** [[√tej-es √crave-ptcaus] SAANICH: TÁJ,ES

téqəxʷ (Sn) to sense, suspect something, feel something coming on. [[√teq-naxʷ √sense-nctrns] SAANICH: TAQNEW

teqšə́nəj (Sn) to take a step. [[√teq=šən-əj √sense = foot-mdl] ⇨ **téqəxʷ** SAANICH: TAQŠENEN

tésəʔ (SM) to have arrived, reached a destination. ʔníʔ kʷəče šxʷəníŋs ləʔ tséʔe kʷ syéʔs tésəʔ ʔə kʷsə ʔixʷ sčələ́nəŋs ʔéxəŋs ʔə tséʔe. *That's how they were that went there three years doing that.* ʔiʔ uʔtəsəʔ tsəwníʔ čéymən ʔə ʔ sʰwíxʷəyəs šxʷléʔes tsə ʔəxʷíŋəxʷ kʷ sqələ́ŋs. *And the Chinese buyer arrived at Boat Passage where the people were camping.* [[√təʔs-aʔ √arrive_there<rslt>-dur] ⇨ **təs** SAANICH: TÁSEL

tésə́lqənʔ (SM) to be carding (wool). ʔháy kʷ stésə́lqənʔtə ʔiʔ txʷiʔqələ́čət ʔtə. *We finish carding it and we then spin it.* [[√təʔʔš = əlqən √upright<actl> = hair<actl>] ⇨ **tšə́lqən** SAANICH: TESÁL,KEN

tétəʔkʷəl (SM) to be brightly lit, flashing (like lightning). [[te + √teWʔ-il actl + √light-dev] ⇨ **téʔkʷəl** SAANICH: TÁ,TE,ŽEL

tétəkʷəl (Sn) lightning. [[te + √teWʔ-ilʔ rslt + √light-dev<actl>] ⇨ **téwʔ** SAANICH: TÁTEŽEL

tétiʔ (Sn) to be canoe racing. [[te + √teyʔ actl + √canoe_race<actl>] ⇨ **téy** KLALLAM: táti SAANICH: TÁTI

tétiʔnəsəj (Sn) being raced toward by someone or something. [[te + √teyʔ-nəs-əj actl + √canoe_race<actl>-intent-psv] ⇨ **tétiʔ** SAANICH: TÁTI,NESEN

téwʔ (Sn) to light up. [[√teWʔ √light] SAANICH: TÁU

téwəqən (SM) a mourner. ʔəwʔəŋəstəŋs tsə téwəqən ʔə sə téelə qəps. *The money that they gather is given to the mourners.* VAR: **təwəqən** ʔiʔ kʷʔníʔ səwqə́lséləts tsə čkʷéʔ čtəwəqən. *And it is then that the ones that own the mourning are paid.* VAR:

téwəqənʔ [[√təʔWʔʔ = qin √break_long<rslt><actl> = voice] ⇨ **təkʷ**

tewínəjə (Sn) light you up. [[√teWʔ-naxʷ-əŋə √light-nctrns-2obj] ⇨ **téwínəxʷ** SAANICH: TÁU,NONE

téwínəj (Sn) to have light fall on, be lit up by something or someone. [[√teWʔ-naxʷ-əŋə √light-nctrns-psv] ⇨ **téwʔ** SAANICH: TÁU,NEN

téwínəxʷ (Sn) to manage to or accidentally light something up, shine a light on something in the dark. [[√teWʔ-naxʷ √light-nctrns] ⇨ **téwʔ** SAANICH: TÁU,N

téy (Sn) to race in a canoe, have a canoe race. [[√tey √canoe_race] KLALLAM: táy SAANICH: TÁ

teyəkʷəʔ (Sn) eleven-man racing canoe, war canoe racing. VAR: **tiʔəkʷəʔ** VAR: **təyəkʷəʔ** VAR: **téyəkʷəʔ** [[√tey = Wəʔ √race = conveyance] ⇨ **téy** SAANICH: TÁYEŽEL

téyəl (SM) to go upstream, toward the upper part of a river, toward the head of a bay. ʔiʔ kʷʔŋə́n tsə sčéénəxʷ téyəl léʔə ʔə tsə stəʔləwʔ. *And there were many salmon upstream in the river.* [[√tey-il √upstream-dev] KLALLAM: táyi SAANICH: TÍYEL

téynəsəj (Sn) to be attacked by canoes. [[√tey-nəs-əj √canoe_race-intent-psv] ⇨ **téy** SAANICH: TÁNESEN

téyti (Sn) canoe racer. [[téy + √tey char + √canoe_race] ⇨ **téy** SAANICH: TÁTI

təʔéwəs (SM) to be buying something, paying for something. ʔəʔčə́x mít tsə nəcəʔ pəwən kʷ stəʔéwəs tsə čéymən. *It was a nickel a*

pound that the Chinese were

paying. ⟩ [[vtəʔəʔeWʔ]-es vbuy<actl>-ptcaus] ⇨

tékʷəs KLALLAM: təʔáwəs

təʔiŋxʷ (Sn) a small portion of land, a lot.

VAR: tiʔiŋxʷ VAR:

tiʔiŋxʷ [[vtəʔiŋʔəxʷ vland<dim>] ⇨ təŋəxʷ
[analysis uncertain -- unique form of diminutive]

SAANICH: TE,IN,W

təʔiyč (Sn) to be narrow. [[vtəʔiyč v̄narrow]]

SAANICH: TE,IYC

táč (Sn) to get poked, impaled, stabbed,
pierced. [[vtč v̄poke] KLALLAM: táč SAANICH:

TEĆ

táčəwəčtəŋ (Sn) to be poked on the bottom
(of a canoe). [[vtč = əweč-ət-

əŋ v̄poke = bottom-trns-psv] ⇨ táč SAANICH:

TEĆEWEČTEN

táčəxʷələyn (SM) trouble, bad

news. [[vtəčiʔxʷ-il = eyn v̄disturb-dev = ear] ⇨

táčíxʷəl SAANICH: TEĆEXELAN

táčəxʷíləsə (Sn) get you in trouble. [[vtəčiʔxʷ-
il-ət-sə v̄disturb-dev-trns-2obj] ⇨ táčíxʷəl

SAANICH: TEĆEXILESE

táčəxʷílətəŋ (Sn) to be put into trouble by
someone or something. VAR:

táčəxʷílətəŋ [[vtəčiʔxʷ-il-ət-əŋ v̄disturb-dev-trns-
psv] ⇨ táčíxʷəl SAANICH: TEĆEXILETEN

táčəxʷíltəŋ (Sn) to be bothered by someone
or something, be made excited, agitated,
disturbed, put on alert. [[vtəčiʔxʷ-il-txʷ-

əŋ v̄disturb-dev-caus-psv] ⇨ táčíxʷəltxʷ

SAANICH: TEĆEXILTEN

táčəxʷíltəl (Sn)

1. to be concerned about each other,
worried about each other, disturbed with
each other.

2. to get each other in trouble. [[vtəčiʔxʷ-
il-təl v̄disturb-dev-rcprcl] ⇨ táčíxʷəl SAANICH:

TEĆEXIL,TEL

táčíʔxʷəl (Sn) to be feeling a sense of
urgency, disturbed, troubled, suddenly
excited (about something). VAR:

táčəxʷíl [[vtəčiʔxʷ-ilʔ v̄disturb<actl>-
dev<actl>] ⇨ táčíxʷəl SAANICH: TEĆI,XEL,

táčíʔxʷəltxʷ (Sn) to be making someone
excited, agitated, disturbed, on

alert. [[vtəčiʔxʷ-ilʔ-txʷ v̄disturb<actl>-
dev<actl>-caus] ⇨ táčíxʷəltxʷ SAANICH:

TEĆI,XEL,TW

táčíxʷəl (Sn) to feel a sense of urgency,
disturbed, troubled, suddenly excited
(about something). (Usage: Like if someone

said there's a meeting that you forgot about. It
could be trouble or could be good news.

Something has to be taken care of right away.)

VAR: tíčəxʷəl [[vtəčiʔxʷ-il v̄disturb-dev] SAANICH:

TEĆIXEL

táčíxʷəltxʷ (Sn) to bother someone, make
someone excited, agitated, disturbed, on

alert. VAR: táčəxʷíltxʷ [[vtəčiʔxʷ-il-

txʷ v̄disturb-dev-caus] ⇨ táčíxʷəl SAANICH:

TEĆEXIL,T

táčnəŋ (Sn) to manage to be speared,
stabbed, poked by someone or

something. [[vtč-naxʷ-əŋ v̄poke-nctrns-psv]

⇨ táčnəxʷ SAANICH: TEĆNON

táčnəxʷ (Sn) to manage to spear, stab, poke
something. [[vtč-naxʷ v̄poke-nctrns] ⇨ táč

SAANICH: TEĆNOW

táčt (SM)

1. to be poking, stabbing someone or
something. ⟨ʔiʔ níʔ yəxʷ səwtáčts tsə

səʔéyčəns. *And then she must have stabbed her
sibling.* ⟩ ⟨ʔó, ʔiʔ əwəqʷáyənəs ʔal tsə səʔéyčəns kʷ

sʰənáʔəxʷs ʔə tséʔə táčtəs. *Oh, she killed her
younger sister by means of stabbing her.* ⟩

2. to be picking something up by poking
it with a fork or other sharp

tool. [[vtəʔəč-ət v̄poke<actl>-trns] [actual
metathesis] ⇨ tčát KLALLAM: táčt SAANICH: TEĆT

táčtəl (Sn) to poke, stab each other. [[vtč-
təl v̄poke-rcprcl] ⇨ táč SAANICH: TEĆTEL

táčtəŋ (Sn) being stabbed, poked by
someone or something. [[vtəʔəč-ət-

- əŋ √poke<actl>-trns-psv]] ɸ táčtaŋ [actual metathesis] SAANICH: TEĆTEN
- táčtaŋʹ** (Sn) being poked, stabbed by someone or something. [[vt<ó>č-ət-əŋʹ] √poke<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ táčt SAANICH: TEĆTEN,
- tákʷ** (SM) to get broken (of a long object).
 {tákʷ tə nətéləw. My arm is broken.} [[vtW √break_long]] SAANICH: TEĹ
- tákʷéčsəŋʹ** (Sn) to be breaking one's neck. [[vtW = ečsəŋʹ] √break_long = neck<actl>]] ɸ tkʷéčsəŋ SAANICH: TEĹÁĆSEN,
- tákʷéls** (Sn) to be breaking (something). [[vtW-éls √break_long-actv<actl>]] ɸ tákʷələ? SAANICH: TEĹÁL,S
- tákʷésə** (Sn) shine light on you. [[vtəWʹ-ət-sə √light-trns-2obj]] ɸ təkʷət [metathesis with object suffix] SAANICH: TEĹÁSE
- tákʷétəŋ** (Sn) to be lit up, have light shined on by someone or something. [[vtəWʹ-ət-əŋ √light-trns-psv]] ɸ təkʷət SAANICH: TEĹÁTEN
- tákʷələ?** (Sn) to break (something). VAR:
 tákʷələ? [[vtW-ələ? √break_long-actv]] ɸ tákʷ SAANICH: TEĹELO,
- tákʷət** (Sn) to break. [[vtW-ət √break_long-dur]] ɸ tákʷ SAANICH: TEĹEĹ
- tákʷəxʷ** (SM) nine. {kʷéčəl se? i? tákʷəxʷ sčéənəxʷ kʷ nəsqáčə?. Tomorrow I will catch nine fish.} {?ápən ?i? kʷ tákʷəxʷ ?ətéłəxʷ lé?ə. Nineteen people lived there.} {təxʷətšé? ?i? kʷ tákʷəxʷ kʷə ?ətéłəxʷ lé?ə. Thirty-nine people live there.} {?ápən ?i? kʷ tákʷəxʷ. nineteen.} [[vtəkʷəxʷ √nine]] [The / = amət/ 'blanket' suffix with numbers greater than six is used only at potlatches.] SAANICH: TEĹEW
- tákʷíŋət** (Sn) to be pit-lamping, hunting at night with a light. VAR: tkʷíŋət [[vtəWʹ-íŋʹ] √light-cstm<actl>]] ɸ téw SAANICH: TEĹIN,Ĺ
- təkʷšélətxʷ** (Sn) ninety dollars. [[vtəkʷəxʷ = šse? = elətxʷ √nine = ten s = dollar]] ɸ tuxʷətšé? SAANICH: TEĹŠÁLETW

- təkʷnán** (Sn)
- to manage to be broken by someone or something, to have succeeded in being broken.
 - to be defeated by someone or something. [[vtW-naxʷ-əŋ √break_long-nctrns-psv]] ɸ təkʷnánʷ SAANICH: TEĹNON
- təkʷnánʷ** (Sn) to manage succeed in breaking something, break something accidentally. [[vtW-naxʷ √break_long-nctrns]] ɸ tákʷ KLALLAM: tkʷnánʷ SAANICH: TEĹNO
- təkʷsən** (Sn) to break a leg. VAR:
 təkʷsən [[vtW = sən √break_long = foot]] ɸ tákʷ SAANICH: TEĹSEN
- təkʷsənət** (Sn) to buy shoes for someone. [[vtəkʷ = sən-ət √buy = foot-trns]] ɸ təkʷəs SAANICH: TEĹSENET
- təkʷsət** (Sn) to be breaking oneself. [[vt<ó>W-sat √break_long<actl>-rflxv]] ɸ tkʷəsət SAANICH: TEĹSET
- təkʷt** (Sn) to be breaking a long object. [[vt<ə>W-ət √break_long<actl>-trns]] ɸ tkʷət [actual metathesis] KLALLAM: tákʷt SAANICH: TEĹT
- təkʷtəl** (Sn) to be breaking each other. [[vt<ó>W-talʹ] √break_long<actl>-rcprcl<actl>]] ɸ tkʷətəl SAANICH: TEĹTEL,
- təkʷtxʷ** (Sn) to make something break. VAR:
 təkʷttxʷ [[vtW-txʷ √break_long-caus]] ɸ tákʷ SAANICH: TEĹTW
- təkʷxʷámət** (Sn) nine blankets or anything flat. [[vtəkʷəxʷ = amət √nine = blanket]] ɸ tákʷəxʷ SAANICH: TEĹWOMET
- təkʷxʷčséŋət** (Sn) a nine-point buck. [[vtəkʷəxʷ = čséŋət √nine = point]] ɸ tákʷəxʷ SAANICH: TEĹWČSÁNET
- təkʷxʷélə** (Sn) nine people. [[vtəkʷəxʷ = elə √nine = person]] ɸ tákʷəxʷ SAANICH: TEĹWÁLE
- təkʷxʷélətxʷ** (SM) nine dollars. [[vtəkʷəxʷ = elətxʷ √nine = dollar]] ɸ tákʷəxʷ SAANICH: TEĹWÁLETW

təkˠxˠéʈ (SM) nine times. ⟨qˠəyéləš sən ʔə kˠ
təkˠxˠéʈ. *I danced nine
times.*⟩ [[√təkˠxˠ = eʈ √nine = times]] ⇨
tákˠxˠ KLALLAM: tkˠxˠáʈ SAANICH: TELŪWÁʈ

tələʔəs (Sn) being
married. [[√tələʔəʰs √spouse<actl>]] ⇨ **tələs**
SAANICH: TELO,ES

tələʔqˠəŋʹ (Sn) to be coughing (of a
group). [[√tələʔa<ʔ>qˠəŋʹ √cough<pl><actl>-
mdl<actl>]] ⇨ **táʔqˠəŋʹ** SAANICH: TELO,KEN,

tələs (Sn) to be married, husband and wife,
together. VAR: **təllás** [[√talas √spouse]]
SAANICH: TELOS

tələsəŋʹ (Sn) to be getting a spouse. VAR:
təllásəŋ [[√talas-əŋʹ √spouse-mdl<actl>]] ⇨
tələs SAANICH: TELOSEŋ,

tələʔe (SM) over there a ways, that (thing)
over there (visible). ⟨sítəŋ ʔáxˠ ʔə tələʔe.
Stand right over there.⟩ ⟨səwɳít qéʔŋʹ ʔi?
ʔáʔmət léʔ ʔə tələʔe. *that girl sitting over there.*⟩
VAR: **tələʔə** ⟨ʔáxˠtˠ ʔə tələʔə. *Put it there.*⟩ [[t-
√leʔə dir-√there]] ⇨ **léʔe** SAANICH: TELÁ,E

tələʔənəŋ (Sn) that thing there. VAR: **tléʔənəŋ**
VAR: **tələńəŋ** [[t-√leʔə-nəŋ dir-√there-thing]] ⇨
tələʔe SAANICH: TELÁ,ENEN

tələčəl (SM) to arrive here, get here (of a
group). ⟨ʔiʔ ʔənʔé tələčəl. *And they came and
got here.*⟩ [[√tələčəl-il √arrive_here<pl>-dev]] ⇨
téčəl SAANICH: TELÁČEL

tələénəŋ (Sn) to understand, be able to
explain. [[√tal = een-əŋ √discover = ear-mdl]]
⇨ **tálnəxˠ** SAANICH: TELÁÁNEN

tələénəxˠ (Sn) to understand, be able to
explain something. [[√tal = een-
naxˠ √discover = ear-nctrns]] ⇨ **tələénəŋ**
SAANICH: TELÁÁNEW

təleenəxˠnəŋət (Sn) to manage to finally
understand. [[√tal = een-naxˠ-
nəŋət √discover = ear-nctrns-ncmdl]] ⇨
tələénəxˠ SAANICH: TELÁÁNEWNONET

tələénnəŋ (Sn) to be understood by
someone. [[√tal = een-naxˠ-

əŋ √discover = ear-nctrns-psv]] ⇨ **tələénəxˠ**
SAANICH: TELÁÁNNEN

tələq (Sn) to pit-cook. [[√tələq √pit_cook]]
SAANICH: TELAQ

tələtəŋ (Sn) to be copied by someone. [[√tel-
ət-əŋ √copy-trns-psv]] ⇨ **tél** SAANICH: TELÁTEN

tələtíʔ (Sn) to be canoe racing (of a
group). [[tələ + √teyʹ actl<pl> + √canoe_rac
e<actl>]] ⇨ **tətíʔ** SAANICH: TELÁTI,

tələxəŋ (Sn) as (something) is happening.
VAR: **tuwələxəŋ** [[√tələx-əŋ √as-mdl]] [analysis
uncertain -- stem may be /ʔexəŋ/] SAANICH:
TELAXEN

tələyákˠwəʈ (Sn) a group of racing
canoes. [[√tələy = Wəʈ √race<pl> = conveyan
ce]] ⇨ **teyákˠwəʈ** SAANICH: TELÁYEČEL

tələqsiwəń (Sn) to be pit-cooking. [[√tələq-
s = iWʹəń √pit_cook-ext = interior<actl>]] ⇨
tələq SAANICH: TELEKSIU,EN,

tələšsət (SM) to move in a dance, move
freely to the music through a song.
(Usage: This refers to unchoreographed dance
movement or dance without pre-defined moves)
⟨səwtələšsəts. *So he danced freely.*⟩ ⟨tələšsət ʔi?
kˠnít səwqəwətittəŋs ʔə tsə ʔəxˠiləŋəxˠ. *He
danced and soon the people were drumming for
him.*⟩ [[√tələ-sat √dance-rflxv]] SAANICH: TELSET

tələtáʔqˠəŋʹ (Sn) to be coughing a little (of a
group). [[tə + √ta<ʔ>qˠə-
əŋʹ dim + √cough<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **tətáʔqˠəŋʹ**
SAANICH: TELETO,KEN,

tələtásəlŋəxˠ (Sn) a group of small animals.
VAR: **tələtásəlíməxˠ** [[tələ + √tas-
əl = ŋixˠ dim<pl> + √animal-ext = being]] ⇨
tətásəlŋəxˠ SAANICH: TELETOFEL,NEW

tələtásəs (Sn) to be a group of poor children
or small people. VAR:
təłtsás [[tələ + √tsas dim<pl> + √poor]] ⇨
tətásəs SAANICH: TELETOSES

tələtəčəl (Sn) to arrive here (of a group of
small ones). [[tələ + √teč-

il dim⟨pl⟩ + √arrive_here-dev]] ɛɛ tɛ́ɛəl SAANICH: TELETÁCEL

təlistx^wsít (S_n) to take (something or someone) out into open water for someone. [[√təllis-tx^w-si-t √open_water-caus-ben-trns]] ɛɛ tə́listx^w SAANICH: TELISTWSIT

təlix^wsəɬ (S_n) several tongues. VAR:

təlix^wsəɬ [[√təɬix^wsəɬ √tongue⟨pl⟩]] ɛɛ tix^wsəɬ SAANICH: TELIWFEL

təllisnəx^w (S_n) to manage to get something out into open water. [[√təllis-nax^w √open_water-nctrns]] ɛɛ tə́listx^w SAANICH: TELLISNEW

təllistáŋə (S_n) take you out into open water. [[√təllis-tx^w-aŋə √open_water-caus-2obj]] ɛɛ tə́listx^w SAANICH: TELLISTONE

təllístəŋ (S_n)

1. to be taken out into open water, taken out to sea.

2. to be brought out into the open, presented to a group. VAR: tələlístəŋ VAR:

tə́listəŋ [[√təllis-tx^w-əŋ √open_water-caus-psv]] ɛɛ tə́listx^w SAANICH: TELLISTEN

tə́listx^w (S_n) to take something or someone out into open water beyond the low tide line, take out to sea. VAR: tə́listx^w [[√təllis-tx^w √open_water-caus]] SAANICH: TELLISTW

tə́listx^wsísə (S_n) take it out on the water for you. [[√təllis-tx^w-si-t-sə √open_water-caus-ben-trns-2obj]] ɛɛ tə́listx^wsít SAANICH: TELLISTWSISE

tə́listx^wsisəŋtáŋəs (S_n) take it out on open water for me. [[√təllis-tx^w-si-səŋ-tx^w-aŋəs √open_water-caus-ben-1sgobj-caus-1sgobj]] ɛɛ tə́listx^wsít SAANICH: TELLISTWSISEŋTONES

tə́listx^wsítáŋə (S_n) take it out on open water for you. VAR: tə́listx^wsisəŋtáŋə [[√təllis-tx^w-si-tx^w-aŋə √open_water-caus-ben-caus-2obj]] ɛɛ tə́listx^wsít SAANICH: TELLISTWSITONE

tə́lístəŋ (S_n) being brought out into the open. [[√təllis-tx^w-əŋ] √open_water⟨actl⟩-caus-psv⟨actl⟩] ɛɛ tə́lístəŋ SAANICH: TELL,ISTEN,

tə́lsáʔstəŋ (S_n) being treated poorly (of a group). [[√təɬsaʔs-t-əŋ] √poor⟨pl⟩⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩] ɛɛ tsáʔstəŋ SAANICH: TELSO,STEN,

tə́ltáal (SM) the month of July. [[təl + √taa-il pl + √over_water-dev]] [analysis uncertain] ɛɛ táal

tə́ltə́ɬ (S_n) to stab, poke, spear something or someone (of a group or several times). [[təl + √tɛ-ət pl + √poke-trns]] ɛɛ tɛ́ɬ SAANICH: TELTÉT

tə́ltə́ɬtəŋ (S_n) to be stabbed repeatedly by someone or by a group. [[təl + √təɬ-ətəŋ pl + √poke-trns-psv]] ɛɛ tə́ɬtəŋ SAANICH: TELTÉTEN

tə́ltək^wt (S_n) to break long objects. [[təl + √tW-ət pl + √break_long-trns]] ɛɛ tk^wət SAANICH: TELTÉT

tə́ltək^wtəŋ (S_n) to be broken to pieces by someone or something. [[təl + √tW-ətəŋ pl + √break_long-trns-psv]] ɛɛ tk^wət SAANICH: TELTÉTEN

tə́ltəs (S_n) to arrive there (of a group). [[təl + √ts pl + √arrive_there]] ɛɛ təs SAANICH: TELTES

tə́lxín (S_n) where (regarding a group). [[√təɬəxín √which⟨pl⟩]] ɛɛ təxín SAANICH: TELXIN

tə́ləsín (SM) to understand (something).

ʔəwtələsín ə sx^w? Do you understand me?

› [[√tal = asín √discover = mouth]] SAANICH: TEL,FIN

tə́lnáŋət (S_n) to finally realize, understand (something). [[√tal-naŋət √discover-ncmdl]] ɛɛ tálnəx^w SAANICH: TEL,NONET

tə́lsət (S_n) to be dancing freely and energetically (with no fear of tripping). [[√tək^ʔ-sat √dance⟨actl⟩-rflxv]] SAANICH: TEL,SET

táltələw'sət (S_n) to get wild. [[təl + √tələw'-sat char + √wild-rflxv]] ⇨ **táltələw'** SAANICH: TEL, TELU, SET

táltələw' (SM) to be wild, feral. {táltələw' líkʷən'. wild peas.} {táltələw' sé?kʷəq. wild carrots.} [[təl + √tələw' char + √wild]] SAANICH: TEL, TELEU,

təłtsás (S_n) to be poor (of a group of people). VAR: **təłsás** [[√təłsas √poor<pl>]] [[təl + √tsas pl + √poor]] ⇨ **tsás** SAANICH: TEL, TSOS

təłnánj (S_n) to manage to be unfolded, opened up by someone. [[√tə-naxʷ-əŋ √unfold-nctrns-psv]] ⇨ **tłót** SAANICH: TELNON

təməhəw (SM) the name of a monster who ferried victims in the story of the snot child. {snáxʷəts tsə sléləqəm čnə?étəŋ' ɤə kʷ təməhəw təməhəw. It was the canoe of the monster called təməhəw təməhəw.} {səwtəss ɤi? kʷéčəŋ tsəwnít xən?étəŋ ɤə tɛ?ə "təməhəw təməhəw." So they got there and he hollered saying this "təməhəw təməhəw."}

› [[√təməhəw √monster]]

táməł (SM)

1. red ocher. {ɤá? sɤʷ kʷ čé?i? ɤə kʷ ənsčéyətəŋ ɤi? ɤəłčél ɤə kʷ sxtitəŋs xálətəŋ ɤə tsə táməł kʷsə u?mákʷ stəŋ šipən. When you're working on your chores, all the knives and everything are first prepared and marked with ocher.}

2. any face paint. {nít tsə nəqíx táməł čákʷəsłtə. We use blackface paint.} {ɤəwmákʷ sən ɤəw'łələnəč čyəwən ɤəw'xətít ɤə tsé?e nəqíx táməł kʷ sčə... čákʷəsłtə ɤə kʷ syéłtə ɤəáxʷ ɤə tsə smítə. Everyone who is a full dancer makes that black paint which we use when we go to the longhouse dance.} [[√táməł √ocher]] SAANICH: TEMEL

táməłéčsəŋ (S_n) downy woodpecker. VAR:

táməłəpsəm [[√táməł = ečsəŋ √ocher = neck]] ⇨ **táməł** SAANICH: TEMELÁČSEN

táməłíkʷəstəŋ (S_n) to have one's body painted. [[√táməł = iWəs-t-əŋ √ocher = body-trns-psv]] ⇨ **táməł** SAANICH: TEMELIŽESTEN

táməłtəŋ (S_n) to be painted in red paint. [[√táməł-t-əŋ √ocher-trns-psv]] ⇨ **táməł** SAANICH: TEMELTEN

táməs (S_n) sea lion. [[√táməs √sea_lion]] SAANICH: TEMES

támqʷt (S_n) to flap something, beat something flat against (something). [[√támqʷ-t √flip-trns]] SAANICH: TEMKT

táməł (SM) being red ocher. {ɤu? háy kʷə sxléłətəŋəs ɤə tə táməł ɤi? čét ɤənsxtít kʷ skʷtəháys kʷsə ɤápən skʷéčəl kʷ stxʷəčáləqʷs kʷsə nśqʷá? It's marked only with ocher before you prepare it when ten days are done when our spouse goes into the woods.} [[√támč'əł √ocher<act>]] ⇨ **táməł**

táməłqʷ (SM) big red berries like gooseberries. VAR: **təłqʷəm'** [[√táməłqʷ √red_gooseberry]]

támqʷt (S_n) to be flapping something. [[√támč'əłqʷ-t √flip<act>-trns]] ⇨ **támqʷt** SAANICH: TEM,KT

təməsəlqən (S_n) velvet, any soft cloth. [[√təms = elqən √velvet = hair]] [analysis uncertain -- unexpected stressed /ə/] KLALLAM: təməsáyəqən SAANICH: TEM,SEL,KEN

támítəm' (S_n) to be covetous, wanting part of what someone else has. [[tám' + √təm' char + √covet]] SAANICH: TEM,TEM,

tənəqsən (S_n) mallard. *Anas platyrhynchos*. [[√tən = əqsən √mallard = nose]] [analysis uncertain] SAANICH: TENEKSEN

tənwəkʷ (S_n) a south or southeast wind. [[√tənwəkʷ √south_wind]] SAANICH: TENWEQ

təñčáləqʷ (SM) the southwest wind. {nə?étəŋ "təñčáləqʷ" kʷ skʷtəqʷáys səwnít. It was called "Southwest Wind" when she

died.】 [[v̥təŋčəaʔləq^w √southwest_wind]]

KLALLAM: təŋčəyəq^w SAANICH: TEN_ČO_LEK

təŋčéenəx^w (SM) salmon time, salmon

season. 【ʔiʔ təx^w ʔəw ʔx^wəníŋ ʔə tsə təŋčéenəx^w.

It was in the middle of salmon time.】 [[təŋ-

√čeenəx^w time-√salmon]] ɛɞ sčéenəx^w

təŋk^wáləx^w (SM) the month of

November. [[təŋ^w-v̥k^waləx^w time-

√dog_salmon]] ɛɞ k^wáləx^w

təŋwáx̄təs (SM) the month of March. 【léʔə ʔə

tsə ʔənʔétəŋ ʂx^wléʔeʔtə k^w sqəlínʔtə təŋwáx̄təs

ʔqélč ʔiʔ tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w líyməs ʔqélč. *We were*

there camped at what they called peeper month

(March) and crane month (April).】 [[təŋ-

√wəʔx̄əs time-√peeper]] ((The /ʔx̄/ → /x̄/ in the

only recorded utterance of this word.)) ɛɞ wəʔx̄əs

təŋájəʔ (Sn) to wish for, crave a particular

food. [[v̥teŋ^w-naŋəʔ √crave-ncmdl]] ɛɞ ténjəs

[analysis uncertain] SAANICH: TENONET

təŋásəŋ (Sn) leftover

food. [[v̥teŋ = asin √thing = mouth]] ɛɞ sténj

KLALLAM: čštaŋúçən "take leftover food" SAANICH:

TENOFEN

təŋəx^w (SM) earth, land, ground, soil, dirt.

【k^wəníʔəs tsə təŋəx^w. *He looked after the land.*】

【yéʔtəŋ tək^wístəŋ ʔáx^wtəŋ ʔə tsə spénəs təŋəx^w.

They took him home over to the Spanish land.】

【ʔuʔ léʔə léʔə čk^wéʔ ččéʔiʔ ʔə tsə təŋəx^w. *There is*

someone there again who owns the job of the

earth (grave diggers).】 【səwʂəŋʔáx^ws sə héʔič

ŋəŋəʔs, "ʔáʔ s^w k^wəče yéʔ ʔiʔ yéʔ s^w ʔiʔ k^wəníʔiʔ

ʔə tsə təŋəx^ws tsə čələy." *She said to her*

youngest child, "When you go, go and carry the

soil of the bark."】 【səwníʔs tsə ččéʔiʔ ʔə tsə

təŋəx^w səyəq^wt. *There are some that are working*

on digging the ground.】 【ʔiʔ ʔəwə leʔ k^w

səwʔéʔis ʔaʔ tsə ččéʔiʔ ʔə tsə təŋəx^w. *They never*

continued working on the land.】 【léʔə k^wəʔ 1911

ʔiʔ ʔənʔé ʔtə téčəl ʔəʔ ʔiʔe ʔəwəs təŋəx^wtəŋʔtə. *It*

was in 1911 that we came here to this new land

we were apportioned.】 【ʔiʔ tx^wiʔniʔ tsə təŋəx^w k^w

sčéʔiʔs leʔ k^w nəsq^wáʔ. *And then it was the land*

that my husband was working on.】 【siʔsəʔ

təŋəx^w. *heaven.*】 [[v̥təŋəx^w √land]] SAANICH:

TENEW

təŋəx^wəl (Sn) to be a little dirty with

earth. [[v̥təŋəx^w-il √land-dev]] ɛɞ təŋəx^w

SAANICH: TENEWEL

təŋəx^wsəʔ (Sn) to get dirty. [[v̥təŋəx^w-

sat √land-rflxv]] ɛɞ təŋəx^w SAANICH: TENEWSET

təŋəx^wtəŋ (SM) to be apportioned land by

someone. 【léʔə k^wəʔ 1911 ʔiʔ ʔənʔé ʔtə téčəl

ʔəʔ ʔiʔe ʔəwəs təŋəx^wtəŋʔtə. *It was in 1911 that*

we came here to this new land we were

apportioned.】 [[v̥təŋəx^w-tx^w-əŋ √land-caus-

psv]] ɛɞ təŋəx^w

təŋx^wésəs (Sn) to have dirty

hands. [[v̥təŋəx^w = esis √land = hand]] ɛɞ

təŋəx^w SAANICH: TENWÁSES

təŋájəʔ (SM) tobewishing for, craving a

particular food. 【səwńáçəʔs sk^wéčəl

səwtəŋájəʔts səwńíʔ ʔə tsə čnəʔétəŋ ʔə k^w čáməx̄.

So one day she was craving what is called

pitch.】 [[v̥teŋ^w-naŋəʔət √crave-ncmdl<actl>]] ɛɞ

təŋájəʔ

təq to be shut, blocked. [[vtq √shut]] SAANICH:

TEK

təq raid. [[vtq √raid]] SAANICH: TEK

təqáʔstəŋ (Sn) being blocked by someone or

something. [[vtq = aʔ>s-ət-

əŋəʔ> √shut = face<actl>-trns-psv<actl>]] ɛɞ tqástəŋ

SAANICH: TEKQ,STEN,

təqəstəŋ (Sn) aerial duck net. var:

təqəstəŋ [[vtəq = as = təŋ √shut = face = instr]]

ɛɞ təq SAANICH: TEKESTEN

təqŋáj (Sn) to manage to be raided by

someone. [[vtq-nax^w-əŋ √raid-nctrns-psv]] ɛɞ

təq SAANICH: TEKNON

təqŋəŋəʔ (Sn) to finally realize, suddenly

figure out. [[vtəq-naŋəʔ √shut-ncmdl]] ɛɞ təq

SAANICH: TEKNONET

təqŋáx^w (Sn) to manage to close, shut. [[vtq-

nax^w √shut-nctrns]] ɛɞ təq SAANICH: TEKNOW

təqt (Sn) to be raiding somebody. [[vt<á>q-t √raid<actl>-trns]] ⇨ **təq** [actual metathesis] SAANICH: TEKT

təq' (Sn) to fart. [[vtq' √fart]] SAANICH: TEK

təqʷ (Sn) to be tight, taut (as a rope). [[vtqʷ √tight]] KLALLAM: təqʷ SAANICH: TEKÍ

təqʷnánj (Sn) to be tightened by someone or something. [[vtqʷ-naxʷ-əŋ √tight-nctrns-psv]] ⇨ **təqʷnákʷ** SAANICH: TEKNON

təqʷnákʷ (Sn) to manage to tighten something. [[vtqʷ-naxʷ √tight-nctrns]] ⇨ **təqʷ** SAANICH: TEKNOW

təqʷt (Sn) to be tightening something. [[vt<á>qʷ-ət √tight<actl>-trns]] ⇨ **tqʷət** SAANICH: TEKÍ

təqʷtəqʷ (SM) red snapper fish. *Lutjanus campechanus*. [[təqʷ + vtəqʷ char + √tight]] ⇨ **təqʷ** KLALLAM: təqʷtəqʷ SAANICH: TEKÍTEK

təqʷánjtəŋ' (Sn) to have tuberculosis. VAR: **tətqʷáməstəŋ** [[vtəqʷ-əŋ<'>-txʷ-əŋ<'> √cough-mdl<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **təqʷəŋ** SAANICH: TEKON, TEN

təqʷčsénəŋət (Sn) to bump, hit something in the neck. [[vtiqʷ = ečsəŋ-ət √bump = neck-trns]] ⇨ **tíqʷ** SAANICH: TEKČSÁNET

təqʷísət (Sn)
 1. to bounce, hop.
 2. to do a bumping, jumping, bouncing dance. VAR: **tqʷísət** [[vtiqʷ-sat √bump-rflxv]] ⇨ **tíqʷ** [metathesis with reflexive] SAANICH: TEKISET

təqʷítəŋ (Sn) to be bumped by someone or something. VAR: **tqʷítəŋ** [[vtiqʷ-ət-əŋ √bump-trns-psv]] ⇨ **tíqʷət** SAANICH: TEKITEN

təs (SM) to arrive there, get to, reach (a place or time). {səwýéʔs təs. *So they went and got there.*} {təs ʔə tsə ʔáčəʔ. *They got to a lake.*} {təs ʔiʔ txʷənəč tsə swíwłəs. *They arrived and the man became different.*} {yéʔ səwtás ʔə ʔ' xʷləmíéčə. *They went and arrived at Lamalchi Bay.*} {ʔiʔ uʔtəs ʔə tsə yéʔ šxʷʔáxʷs. *And he got*

to where they went.} {ʔiʔ kʷtəs ʔə tsə tuʔ... tuʔʔáčəʔ. *And she came to a kind of lake.*}

{kʷtəʔəsəqʷáqʷiʔ ʔiʔ təs səŋ. *He was dead when I arrived.*} {təs ʔə tsə šxʷléʔes kʷ sqʷiŋs. *He got to where he got out of the water.*} {təs ʔə tséʔe tǫéčəs skʷéčəl ʔiʔ níʔ səwýéʔs sán ʔáxʷ ʔə tsə čáləqʷ kʷ ssákʷəŋs. *It gets to the fifth day and they go inland into the bush to bathe.*} {yéʔ leʔ təs ʔə tsə šxʷsénəč ʔéʔ kʷ sčtáləss kʷs nəsiləʔ. *My grandfather had gone to Saanich territory to get his wife.*} [[vts √arrive_there]] SAANICH: TES

təsáʔss (Sn) making me poor. [[vtsa<ʔ>s-t-s √poor<actl>-trns-1sgobj]] ⇨ **tsást** SAANICH: TESO, SS

təsəsʔšéʔ (SM) eighty. VAR: **teʔsəsʔšéʔ** VAR: **təʔsəsʔšéʔ** [[vteʔsəs = ššeʔ √eight = tens]] ⇨ **téʔsəs** KLALLAM: taʔcsʔšáʔ, taʔcsəwəč SAANICH: ČTEMO, ES

təsíləŋ (Sn) to go away to someplace else. VAR: **tsíləŋ** [[vts-il-əŋ √arrive_there-dev-mdl]] ⇨ **təs** SAANICH: TESILEŊ

təsíləŋnəŋət (Sn) to manage to go away to someplace else. [[vts-il-əŋ-nəŋət √arrive_there-dev-mdl-ncmdl]] ⇨ **təsíləŋ** SAANICH: TESILEŊNONET

təsíl (Sn) to be getting away from someplace. [[vts-il<'> √arrive_there-dev<actl>]] ⇨ **təsíləŋ** SAANICH: TESIL,

təsnəŋə (Sn) get close to you. VAR: **təsnəŋə** [[vts-naxʷ-əŋə √arrive_there-nctrns-2obj]] ⇨ **təsnákʷ** SAANICH: TESNONE

təsnəŋət (Sn) to finally get there. [[vts-nəŋət √arrive_there-ncmdl]] ⇨ **təs** SAANICH: TESNONE

təsnákʷ (Sn) to manage to get close to someone or something. [[vts-naxʷ √arrive_there-nctrns]] ⇨ **təs** SAANICH: TESNO

təsnəkʷélət (Sn) to bring something close together. [[vts-nəwél-ət √arrive_there-ncrcprcl-trns]] ⇨ **təsnəkʷəl** SAANICH: TESNEČÁLET

təsnəkʷəl (Sn) to arrive together, come together, meet. [[vts-nəWel varrive_there-ncrcprel]] ⇨ **tás** SAANICH: TESNEŽEL

təsnəkʷəltxʷ (Sn) to bring them together. [[vts-nəWel-txʷ varrive_there-ncrcprel-caus]] ⇨ **təsnəkʷəl** SAANICH: TESNEŽELTW

təsnəs (SM) to arrive for someone or something, get to someone or something, approach someone or something. **«səwtəsnəs. So she got there to it.»** **«syéʔs əwtəsnəsəs tɛʔə ʔéʔlənʂ tsəwníʔ siʔémí swáyqeʔ. They went and arrived at the house of a rich man.»** **«təsnəsəs yəxʷ kʷə nəščéʔiʔ. She must have got to my work.»** **«səwýéʔs təsnəsəs. So she'd go and get to it.»** **«ʔiʔ əwtuwəhís ʔiʔ təsnəsəs səwníʔ tsə tuʔqʷáʔ. It was not long and she got to a place where there was kind of water.»** **«ʔiʔ yéʔ l'éʔ kʷtəsnəsəs tsə l'éʔ ʔəw'qəlét qʷáʔ. And she went and got to another place where there was also water again.»** **«ʔiʔ yéʔ ʔəw' təsnəsəs ʔal' tsə šxʷl'éʔes kʷ s-... kʷ syéʔs xʷésqí... sqəlínj'. And she went and she got to where they were going to be camping.»** **«néʔ təsnəsəs ʔiʔ ʔəwʔáʔmət sə skʷáyəss kʷənt tsə yəʔkʷəníétəs sʔəlil'qəʔ. She came and got there and her slave was home looking after the children who she had grabbed.»** **«təsnəsəs tsə ʔéʔlənʂ yəxʷ tsəwníʔ siʔémí swáyqeʔ, sʔámənə swáyqeʔ. The go to what must have been the house of that rich man, Duncan man.»** **«sʔl'éʔs ʔəw'kʷésətəs ʔiʔ ʔánəstəs tséʔe kʷtýéʔ təsnəsəs swáyqeʔs seʔ. She also heated it and she gave it to her husband to be that she had come there for.»** **VAR: təsnəs «ʔəwə ʔal' s hís ʔiʔ l'éʔ kʷtəsnəs ʔə tsə l'éʔ əw'kʷtqʷáʔ. It wasn't long and she got to where there was also water.»** [[vts-nəs varrive_there-intent]] ⇨ **tás** SAANICH: TESNES

təsnəsəŋ (SM) to be arrived for, come after by someone or something. **«yéʔ yəxʷ təsnəsəŋ kʷə nəščéʔiʔ. She must have got to my work.»** **«səwχnákʷs láʔ yəxʷ kʷəʔ təsnəsəŋ kʷsə nəščéʔiʔ. He must have figured out that someone**

had come after my creation.» [[vts-nəs-əŋ varrive_there-intent-psv]] ⇨ **təsnəs** SAANICH: TESNESEN

təsnəsŋə (Sn) arrive at you. [[vts-nəs-ŋəŋə varrive_there-intent-2obj]] ⇨ **təsnəs** SAANICH: TESNESNŊŊE

təsnəwəl (Sn) to be arriving together, coming together, meeting. [[vts-nəW'el' varrive_there-ncrcprel<actl>]] ⇨ **təsnəkʷəl** SAANICH: TESNEU,WL

təsnjŋə (Sn) arrive there to you. [[vts-nəs-nj-ŋə varrive_there-intent-rel-2obj]] ⇨ **təsnəs** SAANICH: TESNjŋE

təsséla (Sn) eight people. [[vteʔsəs = elə veight = person]] ⇨ **téʔsəs** SAANICH: TEFŚÁLE

təssélətxʷ (SM) eight dollars. [[vteʔsəs = elətxʷ veight = dollar]] ⇨ **téʔsəs** SAANICH: TEFŚÁLETW

təsséʔ (Sn) eight times. [[vteʔsəs = eʔ veight = times]] ⇨ **téʔsəs** KLALLAM: taʔcsát SAANICH: TEFŚÁL

təssə (Sn) getting close to you. [[vt<ə>s-ət-sə varrive_there<actl>-trns-2obj]] ⇨ **tóst** SAANICH: TESSE

təssən (Sn) to touch down to some surface with the feet, reach the ground (with feet). [[vts = sən varrive_there = foot]] ⇨ **tás** SAANICH: TESSEN

təssət (Sn) to be getting close, nearing. [[vt<ə>s-sat varrive_there<actl>-rflxv]] ⇨ **tsósət** SAANICH: TESSET

təssíkʷəs (Sn) eight flying things such as birds, insects, or airplanes. [[vteʔsəs = iWəs veight = bird]] ⇨ **téʔsəs** SAANICH: TEFŚIŽES

təssítč (Sn) eight plants. [[vteʔsəs = itč veight = plant]] ⇨ **téʔsəs** SAANICH: TEFŚIŁĆ

tóst (Sn) to be getting close to something. [[vt<ə>s-ət varrive_there<actl>-trns]] ⇨ **tsót** [actual metathesis] SAANICH: TEST

təstánj (SM) to be taken, brought something there, end up there. [tuwəʔéxəŋ ʔiʔ ʔuʔkʷʰiʔuʔtəstánj ʔə tsə čáləqʷ. *Suddenly she had been brought up into the bush.*] [yéʔ təstánj ʔə tsə čnəʔétəŋʔ ʔə kʷ Rocky Point kʷ syéʔs pxʷátəŋ tsəwʰníʔ ʔʷəyqʷələʔ. *They ended up at the place called Rocky Point where the ferry was blown to.*] [√ts-taxʷ-əŋ √arrive_there-caus-psv] ⓘ **təstáxʷ** SAANICH: TESTON

təstánjə (Sn) get you there. [√ts-txʷ-əŋə √arrive_there-caus-2obj] ⓘ **təstáxʷ** SAANICH: TESTONj

təstáxʷ (Sn) to take, bring something there, arrive there with something. [√ts-taxʷ √arrive_there-caus] ⓘ **təs** SAANICH: TESTOW

təstəŋj (SM) being put near. [ʔəŋʔés uʔtəstəŋj ʔə tsəwʰníʔ pəpéelc. *The vultures came and got near him.*] [√tčs-ət-əŋ √arrive_there<actl>-trns-psv] ⓘ **tsətəŋ** SAANICH: TESTENj

təstxʷ (Sn) to be taking something there, arriving there with something. [√tčs-taxʷ √arrive_there<actl>-caus] ⓘ **təstáxʷ** SAANICH: TESTW

təšəlt (Sn) to turn something upright. [√təš-il-t √upright-dev-trns] SAANICH: TĚŠELT

təšəltəŋ (Sn) to be turned upright by someone or something. [√təš-il-t-əŋ √upright-dev-trns-psv] ⓘ **təšəlt** SAANICH: TĚŠELTEN

təšəməysən (SM) saliva. VAR: **tšəməysən** [√tišəməʔ = ays = ən √slime = eye = i nstr] [analysis uncertain] ⓘ **stišəmə**

təšíʔqʷəŋj (Sn) to be combing one's hair. [√təš = iʔqʷ-əŋʔʷ √upright = head-mdl<actl>] ⓘ **tšíʔqʷəŋ** KLALLAM: təʔšéʔqʷəŋj SAANICH: TĚŠí, KĚŋj

təšqínəŋ (Sn) to comb the voice. [√təš = qin-əŋ √upright = voice-mdl] ⓘ **tšíʔqʷ** SAANICH: TĚŠqINEN

təšú (Sn) canvas. [√təšu √canvas] [from French 'tissu', probably via Chinook Jargon] SAANICH: TĚŠU

tətáʔəl (Sn) to be going a little toward the deep water. [tə + √tačʔəa-ilkastl dim + √over_water<actl>-dev<actl>] ⓘ **táal** SAANICH: TETO, ELj

tətáʔqʷəŋj (Sn) to be coughing a little. [tə + √tačʔəqʷ-əŋʔʷ dim + √cough<actl>-mdl<actl>] ⓘ **táʔqʷəŋj** SAANICH: TETO, KĚŋj

tətáal (Sn)
2. to go a little out across any open surface such as to water. [tə + √taa-il dim + √over_water-dev] ⓘ **táal** SAANICH: TETOOL

tətásəlŋəxʷ (Sn) any small animal. [tə + √tas-əl = ŋixʷ dim + √animal-ext = being] ⓘ **tətčálŋəxʷ** SAANICH: TETO, FEL, NEW

tətásəs (Sn) to be a poor, pitiful child or small person. [tə + √tsas dim + √poor] ⓘ **tsás** [unusual metathesis in diminutive] SAANICH: TETOSes

tətáwəŋj (Sn) a small town. [tə + √tawəŋ √town] ⓘ **táwəŋ** SAANICH: TETOWEN

tətáxʷsəŋj (Sn) to be holding one's legs straight out. [tə + √taxʷ = səŋʔʷ actl + √straight = foot<actl>] SAANICH: TETO, XSENj

tətčálŋəxʷ (SM) any small animal. VAR: **čəčtálŋəxʷ** [tə + √tč-al = ŋixʷ dim + √animal-ext = being] SAANICH: TO, FEL, NEW

tətéʔyəl (Sn) to be going upstream. [tə + √tčéʔy-ilkʔʷ dim + √upstream<actl>-dev<actl>] ⓘ **téʔyəl** SAANICH: TĚT, YELj

tətésəʔ (Sn) to have neared, gotten close. [tə + √tčəs-aʔ dim + √arrive_there<rslt>-dur] ⓘ **tésəʔ** SAANICH: TĚT, ÁSEL

tətíʔəŋxʷ (Sn) small piece of land. [tə + √tčíʔəŋxʷ dim + √land<dim>] ⓘ **təŋəxʷ** SAANICH: TĚTí, ENWj

tətíʔsəl (Sn)
1. to be sitting properly upright and

level (of a container).

2. the right side. [[tə + √tə(i)<ɔ>š-il<ɔ> actl + √upright<pers><actl>-dev<actl>]]

táśəlt SAANICH: TETI,SEL,

tətínəx^w (Sn) lands, a large piece of land. VAR:

tətətínəx^w [[tə + √tə(i)ŋəx^w pl + √land<actl>]]

təŋəx^w SAANICH: TETINEW

tətqé?p (Sn) small fish

trap. [[tə + √tqə<ɔ>p dim + √fish_trap<dim>]]

tqép SAANICH: TETKÁ,P

təwá? (SM)

1. to go first, be the first to do (something). «níf šx^wəníŋs lé?e ?ə tsé?e k^w s?é?ə?ə təwá? tx^wk^wəntál. *That's how it was there when we were first here together.*»

2. as soon as, when first. (Usage: Used as in the construction shown in the example.)

«təwá? nəw', ?i? k^w??əsá?i tsəwńí?ť. *As soon as he entered, he was ready.*» VAR: təwə?á «níf le? k^w

səwtəwə?ás ?ən?é téčəl. *It was when they first arrived here.*» «níf k^wəče tu?--... təwə?á ?al. *So they were the first.*» «níf xən?étəŋ séčəŋ ?ən?én' tsə šípən k^wə k^wənatəx^w ?i? čák^wəs sx^w k^w əństəwə?á tx^wəsyé?tən. *They say a knife hurts a lot when you take it and use it when you first become a widow.*» VAR: tuwə?á «níf k^wəče tuwə?á təmətál. *Then there's a first one to guess.*» VAR:

tuwá? «lé?ə ?ə ʎ's?áməŋə? k^w stuwá? s ní? tsə ?ə?telŋəx^w. *It was at Duncan where the first human was born.*» VAR: tuwá «níf sk^wé? s stíləms tsə ?é?ə tuwá stətí?ləms tsə ?əx^wílŋəx^w ?ə k^w syəyásəŋs. *It was his song that the people here first sing when the people play.*» VAR: tuwá?

«tuwá? nəw' ?i? k^w??əsá?i tsəwńí?ť. *As soon as he went in he was ready.*» VAR: tuwə?á «níf k^wəče tuwə?á təm'témətəŋ tsə... tsé?e čnə?étəŋ ?ə k^w si?ém's tsə sčáy'ə?. *The first thing they guess is what's calle the king of the sticks.* ("How the game starts is they fight for the king stick. - LGC") [[√təwá? √go_first]] SAANICH: TU,O,

təwénəx^w (EJ) Twana people from Skokomish. [[√təwénəx^w √Twana]] KLALLAM: təwánəx^w

təwəxəŋəŋ (SM) AS SOON AS. «təwəxəŋəŋ ?ə t'é?e tsə sʎíʎəʎqə? ?i? ?əwk^w?k^wəńétəs. *As soon as the child is near, she grabs her.*» [[təwə-√xəŋəŋ still-√say/do-mdl]]

«xəŋəŋ **təx^w** to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally. «təx^w səw'téčəq's səwńéts tsə ?əwńí?ť. *She immediately got angry and named what it was.*» «?i? təx^w yəx^w ččə ?əw' ?əsq'épə?ť tsə ?ə?teləŋəx^w lé?ə ?ə ʎ'x^wlámé?ťčə. *And the people must have just gathered there at Lamalchi Bay.*» «q^wəyéłəš sən təx^w ?əw' tək^wx^wéť. *I danced nine times [I danced exactly nine times].*» «?i? təx^w ?əw' x^wəńíŋ ?ə tsə tənčéénəx^w. *It was in the middle of salmon time.*» «təx^w qíləť. *noon time.*» [[√təx^w √exactly]] [u-intensifier] KLALLAM: túx^w SAANICH: TEW

təx^w

1. to be or do later, put off until later, wait to do.
2. to be while, at the time of, meanwhile, suddenly. «səwtəx^ws. *and then.*» VAR: təx^w [[√təx^w √later]] SAANICH: TEW

təx^wá?č (SM) a bow and arrow. [[√təx^wá?č √bow_and_arrow]] [analysis uncertain]

təx^wqíləťŋəŋ (SM) second meal of the day, lunch, noon meal. [[√təx^w√qíləť = ŋin √exactly√noon = pie ce]]

«təx^w qíləť SAANICH: TEWKILETŌEN **təx^wtx^w** (Sn) to put someone off until later. [[√təx^w-tx^w √later-caus]]

«təx^w qíləť SAANICH: TEW TW **təx^w qíləť** (SM) noon, the middle of the day, lunch time. [[√təx^w √qíləť √exactly √daytime]]

«təx^w qíləť SAANICH: TEW KILET **təxín** (SM) to be which one. «níf təxín ?əńsk^wé? ŋəŋə?? *Which boy is your son?* » VAR: təxín «níf təxín ?é?ləŋ ?əńsk^wé?? *Which house is yours?*

› [[√təxín √which]] KLALLAM: taʔxín SAANICH: TEXIN

təxínŋən (Sn) to be which

part. [[√təxín=ŋin √which = piece]] ⇨ təxín SAANICH: TEXIN,ŊEN

təyáləst (Sn) to be leaning something (against something).

[[√tYal-as-t √lean_against<actl>-rcpnt-trns]] ⇨ tčáləst SAANICH: TÍOLEST

təyət (SM) an upstream area, the head of a bay. <léʔə ʔə tsə təyət. upriver.>

[[√təy-ət √upstream-stat]] ⇨ téyəl SAANICH: TÍYET

tí (Sn) tea. [[√ti √tea]] [from English] SAANICH: TI

tíʔe (SM) this. <tíʔe swəyqəʔ. this man.>

<léʔə kʷəʔ 1911 ʔiʔ ʔənʔé tət təcəl ʔəʔ tíʔe xəwəs təŋəxʷtəŋtət. It was in 1911 that we came here to this new land we were apportioned.> <kʷtəháy kʷə tixʷ səálénəŋ ʔiʔ čét nəʔənʔé léʔ kʷənnəxʷ tíʔe. Three years passed and I finally came to see this here again.> <kʷín səéenəxʷ kʷ ənsqáčəʔ ʔə tíʔe ʔéynəkʷʔ How many fish did you catch today? > <níʔ tíʔe xənχənítəl. It was this black paint dance.> VAR: tíə <ʔiʔ léʔ kʷtəʔəlénəs tíə ʔétəʔ ʔiʔ xʷənínŋ ʔə kʷ šxʷəxʷáʔəs kʷə ʔəlénəs. And again they heard right here and it sounded like thunder.> VAR: tí <šəwléšənttət qʷénəsəŋ tí ʔəwíməkʷ čsəʔétəʔ ʔə tíʔe ʔiʔ tsə šxʷsénəč. So everyone from here and Saanich were called and invited to a feast.> [[tiʔe this]] KLALLAM: tiə SAANICH: TI,Á

tiʔeʔéəftən (Sn) to be these folks present here, this place here. VAR: tiʔéəftən VAR:

tiʔeʔéftən [[tiʔe_√heəft= tən this_√present = ins tr]] ⇨ tíʔe ⇨ héəftən SAANICH: TI,Á,ÁÁLTEN

tiʔétəʔ (SM) this place here. <ʔənʔétxʷ kʷənétəs ʔə kʷséʔə tiʔétəʔ. Come bring that here.>

<šəwʔənʔétət ʔuʔ ʔáxʷtəŋ ʔiʔ tiʔétəʔ kʷəčə ʔétəʔ ʔə šxʷʔétəʔtət. So were were brought over here to this place where we are.> <ʔəsástəŋ, "ʔéʔməŋt sən tiʔétəʔ." He was told, "I delivered this."

› [[tiʔe_√ʔéteʔ this_√here]] ⇨ tíʔe ⇨ ʔéteʔ SAANICH: TI,ÁŁE,

tíʔenəŋ (Sn) this thing here. VAR: tíʔénəŋ [[tiʔə-nəŋ this-thing]] ⇨ tíʔe SAANICH: TI,ÁNEN

tiʔəwíníʔəyəʔ (SM) these here. <xʷéčəts tiʔəwíníʔəyəʔ qəwəčən ʔiʔ tsə ləkʷəŋəŋ. These Cowichans and Lekwungens killed them all.>

VAR: tíʔuʔnəníʔəyəʔ <čéʔis tiʔuʔnəníʔəyəʔ ʔə tθə háps. These here were working on the hops.> [[tiʔe_ʔəw-√ni<ʔ>-yəʔ this_cntr-√3focus<pl>-pl]] ⇨ níʔ

tíʔíʔč (Sn) yerba buena, Indian tea plant. Satureja douglasii. VAR:

tíhíʔč [[√ti = iʔč √tea = plant]] ⇨ tí SAANICH: TI,ŁŁĆ

tíʔtáləwəʔ (Sn) to be next to, beside, just on the other side. VAR: tíʔtáləwəʔ

[[√tiʔt--əl = əwəʔ √next_to-ext = side]] SAANICH: TI,TOLEWEL

tíʔtás (Sn) to be bucking tide, going against the tide. [[√tiʔtas √buck_tide<actl>]] SAANICH:

TI,TOS

tíʔtəm' (SM) to be going fast, like the wind. <čén' ʔəw' tíʔtəm' kʷ s-təm'xʷs. It's raining hard.>

[[tiʔ + √tim<ʔ> actl + √fast<actl>]] ⇨ tíməsət SAANICH: TI,TEM,

tíʔtəntən' (Sn) to be ringing a bell. [[tiʔ + tin<ʔ> + √tin<ʔ> actl + char<actl> + √bell<actl>]] ⇨ tintən SAANICH: TI,TEN,TEN,

tíkʷən (Sn) nephew, niece. (Usage: Used in addressing a nephew or niece)

[[√tikʷən √niece/nephew]] SAANICH: TIŁEN

tíməlkʷə (Sn) sympathy for a hard working person. [[√timəlkʷə √sympathy]] [analysis uncertain] SAANICH: TIMELŁE

tíməs (Sn) make me go fast. [[√tim-ət-s √fast-trns-1sgobj]] ⇨ tímət SAANICH: TIMES

tíməsə (Sn) make you go fast. [[√tim-ət-sə √fast-trns-2obj]] ⇨ tímət SAANICH: TIMESE

tíməsət (Sn)

- 1. to go fast, blow fast in the wind.
- 2. to try hard, go hard at it, exert oneself, make an effort. [[√tim-sat √fast-rflxv]] ⇨ tímət SAANICH: TIMESET

timásísa (S_n) make it go fast for you. [[vtim-si-t-sə √fast-ben-trns-2obj]] ⇨ **tímət** SAANICH: TIMESISE

tímət (S_n) to make something go fast. [[vtim-ət √fast-trns]] SAANICH: TIMET

tímətəŋ (S_n) to be blown hard and fast. [[vtim-ət-əŋ √fast-trns-mdl]] ⇨ **tímət** SAANICH: TIMETEN

tíntən (SM)

1. any bell. ⟨csát tsə tíntən. *to ring a bell.*⟩
2. o'clock, hour. ⟨yéʔs ʔəwáq^wəl ʃ^wənín ʔə k^w ʔətčəʃ tíntən k^w sʃ^wənínʃ ʔə tséʔe. *It goes and cooks like a half hour when it's like that.*⟩ [[vtintən √bell]] [from Chinook Jargon] KLALLAM: tíntən SAANICH: TINTEN

tiq^wílat (S_n) to ladle food from one container to another. [[vtyq=k^wil-ət √ladle=interior-trns]] [analysis uncertain] SAANICH: TIQZILET

tíq^w (S_n) to bump. [[vti^q^w √bump]] SAANICH: TIK

tíq^wət (S_n) to bump into someone or something. [[vti^q^w-ət √bump-trns]] ⇨ **tíq^w** SAANICH: TIKET

tíq^wnák^wəl (S_n) to bump into each other (accidentally). VAR: **təq^wnák^wəl** [[vti^q^w-nəwəl √bump-nrcprcl]] ⇨ **tíq^w** SAANICH: TIKNEZEL

tíq^wnəŋ (S_n) to be hit, bumped by something or someone in motion (such as a car, boat, person running). [[vti^q^w-nax^w-əŋ √bump-nctrns-psv]] ⇨ **tíq^wnəx^w** SAANICH: TIKNEN

tíq^wnəx^w (S_n) to manage to bump something, bump accidentally. [[vti^q^w-nax^w √bump-nctrns]] ⇨ **tíq^w** SAANICH: TIKN

tíq^wtəl (S_n) to bump into each other. VAR: **tq^wítəl** [[vti^q^w-tal √bump-rcprcl]] ⇨ **tíq^w** SAANICH: TIKTEL

tításəŋ (S_n) to face upstream, against the flow. [[vtəy-ət=as-əŋ √upstream-stat=face-mdl]] ⇨ **táyət** SAANICH: TITOUSEN

títəq^wísət (S_n) to be doing a bumping, jumping, bouncing dance. [[ti+vti^q^w-sat actl+√bump-rflxv]] ⇨ **təq^wísət** SAANICH: TITEKISSET

títíʔət (S_n) this here one. [[ti+vtiʔe-ət aff+√this-dur]] [analysis uncertain] ⇨ **tíʔe** SAANICH: TITI, EŁ

tíwəq^w (S_n) to be bumping. [[vti<wə>q^w √bump<actl>]] ⇨ **tíq^w** [unique form of the actual] SAANICH: TIWEK

tíx^wsət (SM) tongue. [[vtix^wsət √tongue]] [possibly has 'water' lexical suffix] SAANICH: TIWFEL

tíyəqáamət (SM) *Personal names are considered private property.* man's name; personal name of a rich man from Duncan in a story told by Sophie Misheal. ⟨tíyəqáamət k^w snés tsəwńít. *His name is tíyəqáamət.*⟩ [[vtiyəqáamət √man's.name]]

tíyəq (S_n) to fart. [[vtiyəq √fart]] ⇨ **táq** SAANICH: TIYEK

tk^wálk^wət (S_n) to break one's rib. VAR: **tək^wálk^wət** [[vtW=alk^wət √break_long=bodys ide]] ⇨ **tək^w** SAANICH: TZOLZEL

tk^wécsəŋ (S_n) to break the neck. [[vtW=ečsəŋ √break_long=neck]] ⇨ **tək^w** SAANICH: TZÁČSEN

tk^wénəŋ (S_n) to be depending, relying (on someone or something). [[vtk^wen<?>-əŋ<?> √depend<actl>-mdl<actl>]] SAANICH: TZÁN, EN,

tk^wəqsən (S_n) to break the nose or a point. [[vtW=əqsən √break_long=nose]] ⇨ **tək^w** KLALLAM: tk^wəqsən SAANICH: TZEKSEN

tk^wəsət (S_n) to break itself. [[vtW-sat √break_long-rflxv]] ⇨ **tək^w** SAANICH: TZESET

tk^wət (S_n) to break something (any long relatively thin object such as a stick, pencil, paddle). [[vtW-ət √break_long-trns]] ⇨ **tək^w** KLALLAM: tk^wət SAANICH: TZET

tk^wátal (S_n) to break each other. [[vtW-tal √break_long-rcprcl]] ⇨ **tək^w** SAANICH: TZETEL

tkʷəwíč (Sn) to break the back, break one's spine. [[√tW = awíč √break_long = back]] ɛɸ **tákʷ** SAANICH: TŁEWÍČ

tłéʔə (Sn) this way here. [[t-√təʔə dir-√this]] ɛɸ **tłéʔə** SAANICH: TŁÁ,E

tłéʔənəŋ (Sn) this one here. [[t-√təʔə-nəŋ dir-√this-thing]] ɛɸ **tłéʔə** SAANICH: TŁÁ,ENEN

tłékʷət (SM) Clayoquot, a people from the west coast of Vancouver Island who used to be enemies of the Lekwungen, Saanich, Sooke, and Cowichan people. **«kʷʔənʔé ʔíst čsələ́ʔe ʔə tsə nəcéʔəwíhəxʷ tłékʷət ʔəxʷíłhəxʷ. The Clayoquot people who came from a foreign land came paddling.» «ščéń čə ʔəw'txʷənáʔcəʔ tsə tšéw'ʔə tsəwíh' tłékʷət ʔəxʷíłhəxʷ. There was, apparently, really only one of those Clayoquot people that escaped.» «níʔ kʷəčə ʔəw'šxʷəníŋs ʔal tséʔe kʷséʔe skʷéčəl leʔ šxʷšxʷéčəts təwəhəníʔəyəʔ qəwəčəŋ ʔiʔ tsə ləkʷəŋəŋ kʷséʔe čsələ́ʔe ʔə tsə tłékʷət ʔəxʷíłhəxʷ. That how that day was that the Cowichans and Lekwungen wiped out those Clayoquot people.»** [[√tłékʷət √Clayoquot]]

tłələwət (Sn) to be on the nearside, this side (toward the speaker). [[√tł-əł = əwət √near_side-ext = side]] KLALLAM: tłəʔəwət SAANICH: TŁELEWEŁ

tłəlíʔč (Sn) to be on the nearside, this side of a bay. [[√tł = líʔč √near_side = bay]] SAANICH: TŁELI,Č

tłənʔétəŋ (Sn) to be brought to this side here by someone or something. [[√tłʔənʔə-txʷ-əŋ √near_side√come-caus-psv]] SAANICH: TŁEN,ÁTEN

tłət (Sn)
1. to unfold, spread open something.
2. to open a book, magazine or newspaper. [[√tł-ət √unfold-trns]] SAANICH: TŁET

tłətəŋ (Sn) to be unfolded, spread open by someone. [[√tł-ət-əŋ √unfold-trns-psv]] ɛɸ **tłət** SAANICH: TŁETEN

tqást (Sn) to block someone or something, prevent someone (from doing something). [[√tq = as-t √shut = face-trns]] ɛɸ **tqət** SAANICH: TŁOST

tqastánə (Sn) block you. [[√tq = as-txʷ-əŋə √shut = face-caus-2obj]] ɛɸ **tqástxʷ** SAANICH: TŁOSTONE

tqástəŋ (Sn) to be blocked, shut out by someone or something. [[√tq = as-t-əŋ √shut = face-trns-psv]] ɛɸ **tqást** SAANICH: TŁOSTEN

tqástxʷ (Sn) to stop, block someone, wave someone down. [[√tq = as-txʷ √shut = face-caus]] ɛɸ **tqást** SAANICH: TŁOSTW

tqéləp (Sn) several fish traps. [[√tqe<lə>p √fish_trap<pl>]] ɛɸ **tqép** SAANICH: TŁÁLEP

tqéł (Sn) speargrass. *Hordeum jubatum*. **VAR: tšəʔəʔ VAR: tšəʔəʔ** [[√tqeł √speargrass]] SAANICH: TŁÁŁ

tqép (Sn)
1. a type of large river fish trap for salmon.
2. to trap (fish). [[√tqep √fish_trap]] KLALLAM: tqəpən SAANICH: TŁÁP

tqépnəŋ (Sn) to be trapped fish by someone. [[√tqep-naxʷ-əŋ √fish_trap-nctrns-psv]] ɛɸ **tqépnəxʷ** SAANICH: TŁÁPNEŋ

tqépnəxʷ (Sn) to manage to trap fish. [[√tqep-naxʷ √fish_trap-nctrns]] ɛɸ **tqép** SAANICH: TŁÁPNEW

tqépt (Sn) to trap fish. [[√tqep-t √fish_trap-trns]] ɛɸ **tqép** SAANICH: TŁÁPT

tqéyəstxʷ (Sn) to turn something into a wolf. [[√təqeyəʔ-stxʷ √wolf-caus]] ɛɸ **stqéyeʔ** SAANICH: TŁÁYESTW

tqáč (Sn) dike, a man-made embankment to prevent flooding. [[√tqáč √dike]] SAANICH: TŁEČ

tqət to close, shut something. [[vtq-ət vshut-trns]] ⇨ **tóq** SAANICH: TKET

tqət to raid someone. «lám' tsəw'níf k'w'lyé? tqətəs tsə mən'mántaq'w. It was enough to go raid the Stoneheads.» [[vtq-ət vraid-trns]] ⇨ **tóq**

tqətəŋ (Sn) to be shut, closed by someone or something. [[vtq-ət-əŋ vshut-trns-psv]] ⇨ **tqət** SAANICH: TKETEN

tqás (SM) rock cod fish. [[vtq' = as vfart = face]] ⇨ **tqéls** SAANICH: TKOS

tqéls (Sn) to fart. [[vtq'-e'ls vfart-actv(actl)]] ⇨ **tóq'** SAANICH: TKÁL,S

tqəč (Sn) to gather firewood. [[vtqəč vgather_wood]] SAANICH: TKEČ

tqík'əsəŋ (Sn) to fart, pass gas. [[vtq' = iWəs-əŋ vfart = body-mdl]] ⇨ **tóq'** SAANICH: TKIČESEN

tq'áyəsən (Sn) sturgeon. *Acipenser transmontanus.* [[vtq'w-ay = asin vtight-ext = mouth]] ⇨ **tóq'w** SAANICH: TKÍEFEN

tq'ət (Sn) to tighten something. [[vtq'w-ət vtight-trns]] ⇨ **tóq'w** KLALLAM: tq'ət SAANICH: TKET

tq'ətəŋ (Sn) to be tightened, held tight by someone or something. [[vtq'w-ət-əŋ vtight-trns-psv]] ⇨ **tq'ət** SAANICH: TKETEN

tq'əŋəstəŋ (Sn) to get into a coughing spell. [[vtaq'w-əŋ-əstx'w-əŋ vcough-mdl-caus-psv]] ⇨ **táq'wəŋ** SAANICH: TKONESTEN

tq'ísəttx'w (Sn) to make someone or something hop, bounce, jump around or dance. [[vliq'w-sat-tx'w vbump-rflxv-caus]] ⇨ **təq'wísət** SAANICH: TKISETT

tsá?stəŋ' (Sn)
1. being made poor.
2. being treated poorly, being picked on.

VAR: **təsá?stəŋ'** [[vtsa<?>s-t-əŋ<'> vpoor<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **tsás** SAANICH: TSO,STEN,

tsás (SM) to be poor, low class, pitiful. «k'wə səwwáyqe? ?é?ə? ?ə tí?e ?əw?əŋ?án' ?əw' tsás. These men here are very poor.» «níf ?əŋ'səwtx'wətsás k'w' ?əŋ'sx'wíl k'w' əŋ'sq'wá? . You

become poor when you lose your spouse.» «tx'wətsás. to be in a bad fix.» [[vtsas vpoor]] KLALLAM: yəščəŋ SAANICH: TSOS

tsást (Sn)
1. to make someone feel poor.
2. to treat someone meanly.
3. to have pity on someone. [[vtsas-t vpoor-trns]] ⇨ **tsás** SAANICH: TSOST

tsástəl (Sn) to be a poor family. [[vtsas-tal vpoor-reprcl]] ⇨ **tsás** SAANICH: TSOSTEL

tsastəŋámət (Sn) to feel sorry for oneself.
VAR: **tsastəŋámət** [[vtsas-təŋámət vpoor-pretend]] ⇨ **tsás** SAANICH: TSOSTENOM,ET

tsástəŋ (SM) to be treated meanly by someone or something. «níf k'w' s?əŋ?én's ?əw' tsástəŋ tsəw'nəŋí?əyə? šx'əŋəŋs ?ə tsé?e. It was because he had been treated so poorly that he did that.» «níf lé?ə ?ə tsə xčjins k'w' syé?s x'w'éčətəs tsə k'w'ə?əx'w'ílŋəx'w's k'w' s?əŋ?án's ?u? tsástəŋ k'w'əntá' ?ə sə téns. He had it in his mind that he would go wipe out his fellow people who treated him so poorly along with his mother.» [[vtsas-t-əŋ vpoor-trns-psv]] ⇨ **tsást** SAANICH: TSOSTEN

tsé?e (SM) the, this, there, that, here. (Usage: tsé?e refers to something a little farther than tí?e) «níf šx'w'əŋíŋs tsé?e, tsə xəw'sálək'w'ə? . That's how that is, the new dancer.» «k'w'əníétəs tsé?ə sq'w'á? tsə s'lí'ə?ə? . Her husband held the child.» «k'w'ə?əy'əmtəs tsé?e sáč'w'əs. He puts on that regalia.» «tsé?e ?i? píš. It is a cat.» «níf šx'w'əŋíŋs tsé?e k'w' ?əŋ'sčák'w'əs tsə nəq'íx. That's how it is when you use the black.» «níf k'w'əče šx'w'əŋíŋs tsé?e k'w' sčə?áwəs+tə That's how that is when we are using it.» «níf k'w'əče səw?əsá?əy's tsé?e k'w'ətx'w'əŋ?é?etəs tsə syəwəns. Then he is ready to bring out his song.» VAR: **tsé?ə** «x'w'əŋíŋ ?ə tsé?ə. It was like that.» «stəŋ tsé?ə qéq? stəŋ? "What is that baby? What is it?" » «k'w'əníétəs tsé?ə sq'w'á? tsə s'lí'ə?ə? . Her husband held the child.» «?i? ?éxəŋ ?ə tsé?ə səw'ní? cəw'x'é'əč k'w' snés. And that what she does, cəw'x'é'əč as she is called.» «səw'néts tsé?ə

šxʷléʔes kʷ ssákʷəts tsə qéq ʔə kʷ šxəxeyéle. *So she named that place where she was, where she bathed the baby 'šxəxeyéle'.* ʔiʔ ʔənʔán' yəxʷ leʔ əw' qələʔəs ʔəxʷíŋəxʷ tséʔə čnəʔétəŋ ʔə kʷ mən mántaʔqʷ ʔəxʷíŋəxʷ. *And those called Stonehead people must have been very mean.* ʔás ʔiʔ kʷtɪnít səwxtítts tsə kʷíʔxʷ ʔə tsə qələŋs kʷ sʔəwəs s kʷənát ʔə sšxənʔáxʷs ʔə tséʔə. *They get there and right away she puts pitch in their eyes so they won't see what she does to them.* ʔtseʔe detʔ [specific, nearby determiner] SAANICH: TʔÁ,E

tséʔənəŋ (S_n) that one, that particular thing.

VAR: **tséʔənəŋ** ʔtseʔə-nəŋ that-thingʔ ʔtseʔe SAANICH: TʔÁ,ENEN

tseʔəw'nít (SM) the, this one, that one not far. ʔiʔ ʔənʔé léʔ xʷyéŋqən tseʔəw'nít šəp spénəš. *And that Spanish ship returned again.* ʔyéʔtəs tseʔəw'nít smətəʔqsən ʔə tsə šxʷléʔətəŋ tsə šəšəyətʔs ʔiʔ səw'nít ʔuʔ sténiʔ šxʷʔáqʷəʔs kʷənnəs. *Snotboy took it to where his siblings and that older female sibling who were taken.* ʔtseʔə-əw'-vniʔ spec_contr-v3focusʔ níʔ ʔtseʔe

tséʔəyəʔ (S_n) those people. VAR:

tséʔəyə ʔtseʔəyə those_peopleʔ ʔtseʔe SAANICH: TʔÁ,EYE,

tsésəs (S_n) to reach for (something) with one's hand. ʔvts = esis ʔarrive_there = handʔ ʔtás SAANICH: TSÁSES

tsə (SM, JF) the, a, that. (Usage: This is the most common article/determiner in the language) ʔəŋ' tsə yéʔ ʔəmníʔəŋ. *Many go hunting.* ʔtsə swáyqəʔ ščutéyləʔs. *a man's brother-in-law or son-in-law* ʔqəpétəs tsə nəšəšéləs. *He tied my hands together.* ʔčsələʔə ʔə tsə sčəqʷəwəsə kʷ nəskʷənət. *I took it out of the fire.* ʔkʷən't sən tsə pípə. *I am reading.* ʔsəwkʷéyəxəŋs tsə nəčəŋəs. *My teeth chattered.* ʔxʷtqət tsə sət. *Shut the door.* ʔəwʔéteʔ tsə nəsqéxəʔ. *My dog is right here.* ʔíŋəŋ tsə sqʷəqʷál. *The sun is rising.* ʔnéʔ tənšəsəs ʔiʔ ʔəwʔáʔmət sə skʷəyəs

kʷənt tsə yəʔkʷənétəs səlílqəʔ. *She came and got there and her slave was home looking after the children who she had grabbed.* ʔkʷəyétəŋ ʔə tsə méns tsə téns ʔiʔ ʔəwə. *She was 'denied by her father, her mother but no.* ʔyéʔ šxʷtxʷiʔʔéxəŋs ləʔ tsə. *The went to where they were going to.* ʔtsə detʔ [specific determiner] SAANICH: TʔE

tsəsə (S_n) get close to you. ʔvts-ət-sə ʔarrive_there-trns-2objʔ ʔtət SAANICH: TSESE

tsəsət (S_n) to get close, near, approach. ʔvts-sat ʔarrive_there-rflxvʔ ʔtás [metathesis with reflexive] SAANICH: TSESET

tsət (SM)

1. to get close, near to something, approach something or someone. ʔsəwkʷéyəxəŋs tsəw'nít héʔiç ʔiʔ yéʔ tsətəs sə šéyətʔs ʔə tséʔə tənəxʷs tsə čəlíʔ. *So the youngest acted and he went and broke the earth bark.*
2. to put something close.
3. to get to the next one in a sequence. ʔsəwtsətʔs tətə Cecelia. *Cecelia was the next.* ʔnəsəwtsət ʔə t ʔəsə, háy ʔal' héʔəç ʔə tsə nəšxʷʔáləqʷəʔ. *Then I get to me, the youngest of my siblings.* ʔvts-ət ʔarrive_there-trnsʔ ʔtás SAANICH: TSET

tsətəŋ (SM) to be put near, put closer by someone or something. ʔsyéʔs ʔuʔ tsətəŋ ʔə tséʔe šəp ʔiʔ níʔ spénəš. *He was approached by a ship and it was Spanish.* ʔvts-ət-əŋ ʔarrive_there-trns-psvʔ ʔtət SAANICH: TSETEN

tsəw'nəniʔtəyəʔ (SM, JF) they, them.

ʔkʷtčəŋəŋəʔ tsəw'nəniʔtəyəʔ. *They had children.* ʔtsəw'nəniʔtəyəʔ ʔiʔ sčén' ʔəw' cəš. *They burned to death.* ʔəŋəst sən kʷə tsəw'nəniʔtəyəʔ. *I gave it to them.* ʔkʷənəŋət tsəw'nəniʔtəyəʔ. *Help them.* ʔtəqʷsísəŋ tsəw'nəniʔtəyəʔ. *They clapped their hands.* ʔsəlétʔs ʔəw' qʷčátəs tsəw'nəniʔtəyəʔ tséʔe stíkʷəns. *So they killed their nephew, too.* ʔiʔ

tsə ʔəwčnəʔétəs tsəwíníʔtəyəʔ ʔáltən. *And what they called ʔáltən.* » ʔáwə sx^w s ʔəwk^wənéŋət tsəwíníʔtəyəʔ. *Don't help them.* » k^w+níʔ səwčéys tsəwíníʔtəyəʔ. *They soon go to work.* » ʔáwəwə nəšxčít tsəwíníʔtəyəʔ. *I don't know who they are.* » ʔənʔé k^wánnəs tsəwíníʔtəyəʔ. *They came and took her.* » ʔuʔyás ʔiʔ əw ʔáx^wnəsəs tsə əwsén ʔiʔ q^wčátəs tsəwíníʔtəyəʔ. *They would always go after anyone and they kill them.* » níʔ k^wəče tsə háy ʔáʔ hélič ʔə tsəwíníʔtəyəʔ ʔápən ʔiʔ k^w náʔcəʔ swáʔuʔləs. *And it was the youngest of those eleven young men.* » sčén' čə ʔəw'tx^wənáʔcəʔ tsə tɛw' k^w sk^w+q^wəq^wəʔnák^wəls tsəwíníʔtəyəʔ. *There really became one person to escape when they met.* » níʔ šx^wəníŋs tséʔe k^w sk^w+k^wənéŋəs tsə ʔəwsálək^wəʔ ʔə k^wsə ʔqéčəs sk^wéčəl k^w sčéʔiʔs tsəwíníʔtəyəʔ ʔə tsə ʔəwsálək^wəʔ. *It's like that when the new dancer is held for the five days they are working on the new dancer.* » VAR: **təwíníʔtəyəʔ** » sk^wéʔs ʔéʔlənʔs təwíníʔtəyəʔ. *their house.* » səwqáps təwíníʔtəyəʔ. *So they get together.* » yéʔ qípát təwíníʔtəyəʔ. *Go gather them.* » ʔx^wətəŋ tətə ʔə təwíníʔtəyəʔ. *We lost the war against them.* » ʔəwímák^w čə ʔəw' yéʔ təwíníʔtəyəʔ. *They are going [They are all going].* » ʔəwímák^w təwíníʔtəyəʔ ʔáx^wət tsəwínít. *Each one blows on his chest.* » ʔiʔ ʔléʔ tətə yéʔ x^wyélqən tsə čnəʔétəs təwíníʔtəyəʔ x^wəníŋəm 'holiday.' *And we go back again from what those white people called 'holiday.'* » ʔiʔ ʔléʔ tətə yéʔ x^wyélqən tsə čnəʔétəs təwíníʔtəyəʔ x^wəníŋəm 'holiday.' *And we go back again from what those white people called 'holiday.'* » níʔ k^wəče ʔəw'šx^wəníŋs ʔáʔ tséʔe k^wséʔe sk^wéčəl leʔ šx^wšx^wéčəts təwíníʔtəyəʔ qəwəčən ʔiʔ tsə lək^wəŋən k^wséʔe čsələʔe ʔə tsə tɛk^wət ʔəx^wíŋəx^w. *That how that day was that the Cowichans and Lekwungen wiped out those Clayoquot people.* » VAR: **tsuʔnəníʔtəyəʔ** » ʔiʔ níʔ səwʔət k^wənsáts sləhél' tsuʔnəníʔtəyəʔ tíləm. *When they start the sləhél', they sing.* » səwk^wənnəx^ws tsuʔnəníʔtəyəʔ

sə čsələʔə ʔə tsə mənántaʔq^w sə sténiʔ. *Those that were from the Stonehead people took a woman.* » VAR: **tsuʔnəníʔtəyəʔ** » tuwəx^wəníŋ k^wəče tsuʔnəníʔtəyəʔ. *They were still like that.* » VAR: **tuʔnəníʔtəyəʔ** » ʔiʔ háy sə šyéəts tuʔnəníʔtəyəʔ háy ʔuʔ ʔáʔmət. *And only their older sister was left home alone.* » VAR: **tsəwíníʔtəyəʔ** » səwxtásts tsəwíníʔtəyəʔ. *So they were served.* » ʔéʔə ʔəw' k^wəntáʔ ʔáʔ tsəwíníʔtəyəʔ ʔiʔ k^wt... k^w+čŋənaʔ. *They were together there and they had a child.* » ʔuʔčk^wéʔs tsəwíníʔtəyəʔ ʔə tsə snəx^wət k^w syéəʔs ʔáʔəx^w ʔə tséʔe háps. *The canoe belonged to those who were going over for the hops.* » k^wéyáxsət tsəwíníʔtəyəʔ ʔə k^w sk^w+x^wéys tsəwíníʔtəyəʔ. *The Cowichans acted when they all died.* » VAR: **təwíníʔtəyəʔ** » k^wənat təwíníʔtəyəʔ. *Look at them.* » mák^w təwíníʔtəyəʔ léʔ ʔə tsə tx^wənéʔqən. *All of them are in the next room.* » VAR: **tsunəníʔtəyəʔ** » ʔənʔé k^wəče tɛčəl tsunəníʔtəyəʔ ʔə k^ws ʔənʔés tɛčəl səwq^wəlŋítəŋs. *So the one that arrived got there and spoke to her.* » VAR: **tsəwíníʔtəyəʔ** » ʔŋəń sčéʔis tsəwíníʔtəyəʔ. *Many of them were working.* » VAR: **tsəwíníʔtəyəʔ** » níʔ k^wəče šx^wqéʔəts tsəwíníʔtəyəʔ. *That's why they were gathered.* » [[tsə_əw'-nə + vničʔ]t-yəʔ spec_contr-pl + v3focus-pl-pl] ⇨ **tsəwínít** ⇨ **nəníʔtəyəʔ** SAANICH: TFEU, NENI, LEYE, **tsəwínít** (SM) **the, that one.** » tsíʔq^wtəŋ ʔə tsəwínít síʔsə. *His hair is combed by the síʔsə.* » čəlčəq^w tsəwínít. *He was burned all over.* » ʔəŋáʔtəŋ tətə ʔə tsəwínít. *He gave it to us.* » k^wənéŋət tsəwínít. *Help him.* » tsíʔq^wtəŋ ʔə tsəwínít síʔsə. *His hair is combed by the síʔsə.* » ʔiʔ ʔéʔəʔ čə ʔəsáʔiʔtəs yəx^w tsəwínít sʔáməna swáyqəʔ. *And apparently there she must have got ready for the Duncan man.* » tuwá ʔáʔ yéʔ nəw' ʔiʔ k^wtíʔsáʔitəs yəx^w tsəwínít sléləqəm léʔə ʔə tsə sáts tsə stələx^w. *He just went on in and the monster must have already prepared the path with ice.* » ʔéʔə yəx^w k^wəntís tsəwínít sk^wášən tsə céləs tsə suʔáwłəs. *That sk^wášən must have kept the hearts of the*

young men. **VAR: tsuʔnít** (ʔiʔ uʔʔəwə tsuʔnít sʔéləxʷ. *But the elder did not.*) **«nít čə** səwśékʷəŋs tsuʔnít swáyqəʔ xən ʔə siyaləčəʔ. *The man that was laid down was called siyaləčəʔ.* **«səwʔánəwəʔts** tsə čnəʔétəŋʔ ʔə kʷ səwśiʔémís tsuʔnít sčələčəýəʔ. *The one that they call the boss of those little sticks is in the middle.* **«ʔuʔʔələʔəxəŋ** ʔaʔ ʔə tséʔe tsuʔnəniʔtəyəʔ ʔə kʷ səwčéʔsəʔs tsə kʷéyəxt tsuʔnít sləhé. *They're doing that for the two who are moving those bones back and forth.* **VAR: təwńít** (ʔəwýéʔ čə təwńít. *He is going.*) **«ʔəwə čə** s yéʔ təwńít. *He is not going.* **«ʔəwkʷənəŋətəŋ** təwńít. *He got helped.* **«skʷéʔs** ʔéʔləŋs təwńít. *his house.* **«səwýéʔs** təwńít šəp. *So the ship went.* **«qʷəlχést** sən təwńít. *I warned him.* **«ʔéteʔ** sən kʷánt təwńít. *I took care of them.* [[tsə_əwʔ- vniʔ spec_contr-√3focus] **niʔ** **tsə** [definite demonstrative determiner] KLALLAM: cəwńít SAANICH: TFEU, NİL

tsəyə (Sn) that other, obviative demonstrative determiner. [[tsəyə obv]] SAANICH: TFIYE

tšəlqən (SM) to card (wool). **«tšəlqən** tətə. *We card it.* **«háy** kʷ siʔxələqən+tə ʔiʔ txʷiʔtšəlqən. *We finish teasing it and next card it.* **VAR: tšəlqən** [[√təš = əlqən vupright = hair = instr] **tšíʔqʷəŋ** KLALLAM: tšáyəqəŋ SAANICH: TSELQEN

tšíʔqʷ (Sn) to be smooth hair, comb. [[√təš = iʔqʷ vupright = head]] SAANICH: TŠI, K

tšíʔqʷəŋ (SM) to comb one's hair. **«tšíʔqʷəŋ** sən. *I comb my hair.* **«səwńít** ʔiʔ tšíʔqʷəŋ. *She combed her hair.* [[√təš = iʔqʷ- əŋ vupright = head-mdl] **tšíʔqʷ** KLALLAM: tšéʔqʷəŋ SAANICH: TŠI, KEN

tšíʔqʷt (Sn) to comb someone's hair. [[√təš = iʔqʷ-t vupright = head-trns] **tšíʔqʷ** SAANICH: TŠI, K

tšíʔqʷtəŋə (Sn) comb your hair. [[√təš = iʔqʷ-txʷ-əŋə vupright = head-caus-2obj] **tšíʔqʷt** SAANICH: TŠI, KTON

tšíʔqʷtəŋ (SM) to have one's hair combed by someone. **«tšíʔqʷtəŋ** ʔə tsəwńít síʔsə. *His hair is combed by the síʔsə.* [[√təš = iʔqʷ-txʷ-əŋ vupright = head-caus-psv] **tšíʔqʷt** SAANICH: TŠI, KTEN

tténəŋ (SM) to be getting towards evening. **«níʔ** léʔe ʔaʔ ʔə tsə čáləqʷ ʔə kʷséseʔe sʰwəniʔəŋʔ ʔə kʷ syéʔs ʔáxʷ ʔə kʷ ʔəniʔ... txʷʔáxʷəxʷ yéʔ tténəŋ ʔiʔ čéʔ sən ʔəssʔá. *There are some in the bush when it is like that when you go there in the evening and I am on the beach.* **VAR: təténəŋ** [[t + √teŋʔəŋ incept + vevening<actl]] **ténəŋ** SAANICH: TETÁN, EN,

tuʔčkʷiʔtəŋ (SM) to get a stroke. **«tuʔčkʷiʔtəŋ** sxʷ. *You'll get a stroke.* [[tuʔ-√čkʷiʔ-təŋ kind_of-√stroke-trns-psv] [analysis uncertain]

- tuʔtuʔéləqəp** (Sn)
1. bracket fungus, any tree fungus. *Coriolus versicolor, Ganoderma applanatum, Fomitopsis pinicola, Polyporus spp.*
 2. echo.
 3. telephone. **VAR: tuʔtuʔéləqəp** **VAR: tuʔtuʔéləqəč** [[tuʔ + √tuʔeləqəp rep + vecho] [analysis uncertain] SAANICH: TU, TU, ÁLEKPE

tuʔ- (SM) kind of, sort of, like, seem, almost. **«ʔiʔ** kʷtəš ʔə tsə tuʔxáčəʔ. *And she came to a kind of lake.* **«tuʔliʔəl** tsə šxʷʔáʔəxʷs kʷ šətəŋs. *It was kind of far that they were walking.* **«ʔiʔ** ʔuʔʔéxəŋ, "léʔəti tuʔlí." *And he said, "It's there a little ways away."* **«ʔiʔ** háy tuʔčəq tsəwńít qʷáʔ. *And she was at a kind of bigger lake.* **«tuwəʔéxəŋ** ʔiʔ kʷtəš ʔə tsə tuʔŋénət. *Presently he came to where there's a bit of a rock.* **«səwʔétəšəts** tsəwńít kʷ stuʔkʷələŋs. *So he practiced kind of flying.* **«tuʔsyəwə** kʷə ʔəwʔəšxʷəniʔəŋəs čtə. *He was kind of a seer or something like that.* **«níʔ** léʔə tsə scén ʔuʔ tuʔkʷəčíl kʷ ənsýéʔtxʷ čáləqʷtəŋ. *It's then that you are taken really pretty early into the bush.* **«níʔ** léʔə ʔuʔ qʷáʔətəxʷ yéʔ tuʔšxʷtxʷəʔəšəqʷəŋs. *That's what you mix with it to make it kind of*

sweet.】 《qʷəlŋítəs sə ŋənáʔs, "tuʔnákʷə yəxʷ yéʔ txʷələqéʔ ʔə kʷsə siʔémʷ yəxʷ swáyqəʔ." He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man." 》 《tuʔsyéikʷ. humped [kind of round].】 [[tuʔ- sort_of-]

KLALLAM: nuʔ- SAANICH: TU,-

tuléʔnəŋ (S_n) that far thing. [[tuleʔ- nəŋ sp_vis_far-thing] ɸ **túlə** SAANICH: TULÁ,NEN

túlə (SM) the, that one far off, remote but visible. 《kʷə nəsnəxʷəʔ ʔiʔ léʔə ʔə túlə. My car is over there.》 VAR: **túʔlə** 《léʔə ʔə túʔlə kʷə nəsnəxʷəʔ. My car is over there.》 VAR: **túləʔ** 《təwíhít ʔiʔ léʔə ʔə túləʔ. He is over there.》 《yéʔ ʔáxʷ ʔə túləʔ. Go over there.》 [[tulə sp_vis_far] SAANICH: TULE

tuwáʔə (S_n) as soon as. [[vtəwáʔə-ə vgo_first-actI] [Used in the first clause conjoined with a following consequent. It is like the /háʔ/ construction.] ɸ **təwáʔ** SAANICH: TUWO,E

tuwəʔéxəŋ (SM)
1. suddenly, abruptly, just then, as that happened, right away, soon. [i-class intensifier auxiliary] 《tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷʔkʷənnəs tsə swíwłəs səsiʔəŋ. Suddenly she saw a young man standing.》 《tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷʔxənéŋ yəxʷ tsəwíhít čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ səʔələʔtəŋs. Abruptly the owner of the hops would say for them to be put aboard.》

2. to happen suddenly. 《tuwəʔéxəŋ yəxʷ kʷ səʔənʔés ʔiʔiʔst tsəwíhít xʷəyqʷələʔ ʔiʔ qłámʷ čə tsə sqəməʔs. Suddenly the ferry must have come moving and the propellor came off.》 VAR: **təwəʔéxəŋ** 《təwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷʔxəsiləsət čə səwíhít. She apparently got fierce suddenly.》 《təwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷʔčyəwən tsəwíhít xəwʔsáləkʷəʔ. While they're working, he starts singing [Suddenly the new dancer sings].》 [[tuwə-ʔéxə-əŋ still-ʔdo/say-mdI] ɸ **ʔéxəŋ** SAANICH: TUWE,AXEN

tuwə- (SM) still, yet, continuing to. 《tuwəxʷəníŋ kʷəče tsuʔnəniʔtəyə. They were still like that.》 《ʔiʔ ʔəwíhécəʔ ʔaʔ sə kʷənnəs ʔiʔ tuwəʔéʔiʔ. An one gets it an it still continues.》

VAR: **təwə-** 《təwəxʷəníŋ tse ʔəxʷíŋəxʷ léʔe ʔə səʔəkʷ. The people were still that way at Sooke.》

《təwəswíwłəs ʔiʔ yéʔ yəxʷ léʔe ʔə tsə ʔéʔskʷəʔ ʔə ʔáčés kʷ skʷəwəykʷs. He was still a boy and he must have gone out onto the open water to Discovery Island to go fishing.》 VAR: **təwə-** 《ʔéʔeʔ ə yəxʷ ʔəwʔtəwəhəlí. I wonder if he is alive.》 VAR: **tuʔə-** 《ʔəwtuʔəčéʔiʔ sən. I am still working.》 《ʔəwtuʔəxʷəníŋ ʔaʔ. It is still the same way.》 [[təwə- still-] [This prefix attaches only to a noun, an adjective, or the 'actual' form of a verb.] KLALLAM: twawʔ- SAANICH: TUWE-

tuxʷəʔšéʔ (SM)
ninety. [[vtəwəxʷ = ʔšeʔ vnine = tens] ɸ **təkʷəxʷ** KLALLAM: tkʷxʷʔšáʔ SAANICH: TEŪWEŁŚÁ,

txʷʔanəwəʔnəŋəʔ (S_n) to finally manage to get in middle. [[txʷ-vʔan = əwəʔ-nəŋəʔ becm-vmiddle = side-ncmdl] ɸ **ʔánəwəʔ** SAANICH: TW,ONEU,ELNONET

txʷʔánəwəʔtəŋ (S_n) to be brought to the middle by someone or something. [[txʷ-vʔan = əwəʔ-t-əŋ becm-vmiddle = side-trns-psv] ɸ **ʔánəwəʔ** SAANICH: TWONEU,ELTEN

txʷʔáxʷ (SM)
1. to go toward, move toward, act toward. 《ʔənʔáxʷ txʷʔáxʷ ʔə ʔəʔsə. Give it to me [Bring it here to me].》 《ʔəwčéʔiʔ txʷʔáxʷ ʔə səwíhít. They used to work over her.》

2. than (in the comparative construction). 《yéʔ tətə ʔəwsiʔsəʔ txʷʔáxʷ ʔə tsə sqələləŋəxʷ. We were higher than the trees.》 《níʔ ʔəqéʔt kʷə nəmén txʷʔáxʷ ʔə kʷə swáyqəʔ nəsíleʔ. My father is taller than my grandfather.》 [[txʷ-vʔaxʷ becm-ʔgo_to] KLALLAM: txʷʔúxʷ (The cognate is very common in Klallam, but does not occur in SENĆOTEN.)

txʷʔéxəŋ (S_n)
1. to go toward, go in a particular direction.
2. to go which way. [[txʷ-vʔéxə-əŋ becm-ʔdo/say-mdI] ɸ **ʔéxəŋ** SAANICH: TW,AXEN

txʷʔənʔáʔəxʷ (SM) Stem: /txʷʔənʔéʔet/ to be reciting, retelling, bringing out what one knows (such as a song). **ʔiʔ níʔ kʷəče səwtxʷʔənʔáʔəxʷs tsəwʰəníʔəyəʔ tsə syəwəns tsə ʰəwʰsáləkʷəʔ.** *After that, they keep singing his song [And then they bring out the new dancer's song].* **ʔníʔ kʷəče səwʔəsáʔəyʰs tséʔe kʷətxʷʔənʔéʔetəs tsə syəwəns.** *Then he is ready to bring out his song.* **[[txʷ-ʋʔənʔe<ʔə>-axʷ becm-ʋcome<actl>-caus]]** ⇨ **txʷʔənʔáxʷ** SAANICH: TW, EN, O, EW

txʷʔənʔáxʷ (SM) Stem: /txʷʔənʔét/ Stem: /txʷʔənʔéʔet/ to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward. **ʔkʷəníʔ kʷənnəs səwtxʷʔənʔáxʷs tsə syəwəns.** *As soon as he gets it, he brings out his song.* **ʔčyəwəns txʷʔənʔétəs tsə syəwəns.** *He brings out his song.* **ʔəwʰsəʔétəŋʰ təwʰíʔ ʔəwʰyásəs ʔəwʰ txʷʔənʔéʔetəs tsə syəwəns.** *He is told to sing his song.* **ʔtxʷʔənʔáxʷ sən tsə syəwənanəŋ.** *to sing a war song.* **ʔtxʷʔənʔáxʷ sən tsə sləhéʔ stíləm.** *to sing a sləhéʔ song.* **[[txʷ-ʋʔənʔe-axʷ becm-ʋcome-caus]]** ⇨ **ʔənʔáxʷ** SAANICH: TW, EN, ÁT

txʷʔənʔesəsísə (Sn) sing your song for you, bring out yours for you. **[[txʷ-ʋʔənʔe-sə-si-t-sə becm-ʋcome-2obj-ben-trns-2obj]]** ⇨ **txʷʔənʔáxʷ** SAANICH: TW, EN, ÁSESISE

txʷʔənʔésəsisəŋ (Sn) sing my song for me, bring out mine for me. **[[txʷ-ʋʔənʔe-sə-si-t-sə becm-ʋcome-2obj-ben-trns-2obj]]** ⇨ **txʷʔənʔáxʷ** SAANICH: TW, EN, ÁSESISEN

txʷʔənʔétəŋ (Sn) to be come to, brought to by something (as, for example, a power song comes to one). **[[txʷ-ʋʔənʔe-t-əŋ becm-ʋcome-trns-psv]]** ⇨ **txʷʔənʔáxʷ** SAANICH: TW, EN, ÁTEN

txʷʔiʔwəl (Sn) to be towards, about. **VAR: ʔtxʷʔiʔwəl** **[[txʷ-ʋʔiʔw-il becm-ʋside-dev]]** [analysis uncertain] SAANICH: TW, I, WEL

txʷáy (SM)
1. to become alone, only, be left alone.

ʔtxʷáy kʷəʔəʔ səséwʰt. *She's left lying.* **ʔiʔ ʔəwtxʷáy ʔal kʷəče kʷəwʰíʔ.** *He became the only one left.* **ʔtxʷáy kʷəʔəwʰčáləqʷ.** *She is left up in the bush.*

2. the rest, remainder. **[[txʷ-ʋhay becm-ʋalone]]** ⇨ **háy** SAANICH: TWÍ

txʷčəlél (SM) soon, almost, nearly. **[[txʷ-ʋčəle-il becm-ʋadvance-dev]]** ⇨ **čəlél** SAANICH: TWČELÁL

txʷəʔaʔčəŋíkwəs (Sn) to slow down. **[[txʷə-ʋʔaʔč-əŋ = iWəs becm-ʋslow-mdl = body]]** ⇨ **ʔaʔčəŋíkwəs** SAANICH: TWE, O, ČENIŽES

txʷəʔəcérŋ (SM) to get dressed. **[[txʷə-ʋʔič<í>-əŋ<ʔ> becm-ʋdress<actl>-mdl<actl>]]** ⇨ **ʔəcérŋ**

txʷəkʷələwəʔ (Sn) to get hides, pelts. **[[txʷə-ʋkʷələwəʔ becm-ʋskin-dur]]** ⇨ **kʷələwəʔ** SAANICH: TWEQELEU, EŁ

txʷəʔəcíʔqʷ (Sn) to have ones hair cut in mourning. **[[txʷə-ʋʰič = iʔqʷ becm-ʋcut = head]]** ⇨ **ʔəcíʔqʷəŋ** SAANICH: TWEŁEŁI, K

txʷənʔáʔtəl (Sn) to get together (especially opposite each other). **[[ʋtxʷən-ʔaʔ-təl ʋopposite-ʔ-rcprecl]]** ⇨ **txʷənanəŋəʔ** SAANICH: TWEN, O, TEL

txʷənəʔqən (SM) to be in the next room. **ʔkʷəwʰíʔ swíwłəs ʔiʔ léʔ ʔə kʷə txʷənəʔqən.** *that boy over there in the next room.* **ʔmákʷ təwʰəníʔəyə léʔ ʔə tsə txʷənəʔqən.** *[All of them are in the next room.]*

ʔ **[[ʋtxʷən = eʔqən ʋopposite = room]]** [analysis uncertain -- unknown suffix] ⇨ **txʷənanəŋəʔ** SAANICH: TWENÁ, KEN

txʷənəcəʔ (Sn) to become different, strange. **[[txʷə-ʋneč-əʔ becm-ʋdifferent-dur]]** ⇨ **neč** SAANICH: TWENÁJEL

txʷənəcít (Sn) to make something different. **[[txʷə-ʋneč-ət becm-ʋdifferent-trns]]** ⇨ **neč** SAANICH: TWENÁJT

txʷənénəčʰ (Sn)
1. to do things a little differently, do one's own thing.
2. to be doing something one should

not, misbehaving. [[tx^wə-né + √neč becm-actl + √different]] ⇨ **néč** SAANICH: TWENÁNEJ

tx^wənéqsən (Sn) to be on the other side, far side of a point of land. **VAR:**

tx^wənáqsən [[√tx^wən-e = əqsən √opposite-ext = nose]] ⇨ **tx^wənəŋət** SAANICH: TWENAKSEN

tx^wənəlíc (Sn) to be grouped together on the other

side. [[√tx^wən = əlič √opposite = bundle]] ⇨ **tx^wənəŋət** SAANICH: TWENELIC

tx^wənəŋət (Sn) to be on the other

side. [[√tx^wən-əŋ-ač √opposite-mdl-dur]] SAANICH: TWENENEŁ

tx^wənəqíx (Sn) to get bruised, turn black from an injury. [[tx^wə-nə-√qíx becm-color-√black]] ⇨ **nəqíx** SAANICH: TWENEKIX

tx^wənəwət (Sn) to be on the far side, other side, outer side. **VAR: tx^wənəwət** **VAR:**

tx^wi?nəwət [[√tx^wən = əwət √opposite = side]] ⇨ **tx^wənəŋət** KLALLAM: tx^wna?áwət SAANICH: TWENEWEL

tx^wənínáč (Sn) to go a little off track, go off on one's own, be a little bit different. [[tx^wə-ní + √nč'əč becm-dim + √different<actl>]] ⇨ **néč** SAANICH: TWENIN, EJ

tx^wəná?əs (SM) to go to the other, opposite side of a river, bay, or field. (ʔi? k^w4nít stá?ləw'4é?e tx^wəná?əs. *And right away was here on the other side of the*

river.) [[√tx^wən' = a?š √opposite = edge]] ⇨ **tx^wənəŋət** SAANICH: TWENO, EFEN

tx^wəná?əsəŋ (Sn)

1. to be looking the opposite way, be facing the other side.

2. paddling along the other side. [[√tx^wənč' = ač?ə>s-əŋ √opposite = face-mdl]] ⇨ **tx^wənəŋət** SAANICH: TWEN, O, ESEN

tx^wəs?əfənistx^w (Sn) to let someone eat. [[tx^wə-s-√?ifəntx^w becm-s-√eat-caus]] ⇨ **s?ifəntx^w** SAANICH: TWES, ELENISTW

tx^wəs?ifəntx^w (Sn) to let someone eat before (doing something else). [The forms without

the /tx^wə-/ prefix, */?ifəntx^w/ and */s?ifəntx^w/, are not grammatical] [[tx^wə-s-√?ifəntx^w first-s-√eat-caus]] ⇨ **s?ifəntx^w** SAANICH: TWES, ILENTW

tx^wəsátsət (Sn) to become a road. [[tx^wə-√sač-sat becm-√road/door-rflxv]] ⇨ **sáč** SAANICH: TWESOLSET

tx^wəsté?təl (Sn) to get to the shore, land. [[tx^wə-s-té? + √te-ilč' becm-stat-rslt + √go_ashore-dev<actl>]] ⇨ **sté?təl** SAANICH: TWESLÁ, ŁEL,

tx^wəsténi?təŋ (Sn) to become feminized. [[tx^wə-s-√təni?-tx^w-əŋ becm-s-√feminine-caus-psv]] ⇨ **sténi?** SAANICH: TWESLÁNI, TEN

tx^wəsná?čə? (Sn) to unify, act as one person (toward a goal). [[tx^wə-s-√nəč'a?čə? becm-s-√one<person>]] ⇨ **ná?čə?** SAANICH: TWESNO, ʔE,

tx^wəsnáwət (Sn) to get inside. [[tx^wə-?əs-√nč'a?w'ət becm-stat-√in<rslt>-dur]] ⇨ **?əsnáwət** SAANICH: TWESNOU, EŁ

tx^wəsnəx^wətəx^w (Sn) to accidentally shape something like a canoe. [[tx^wə-s-√nəx^wət-nəx^w becm-s-√canoe-nctrs]] ⇨ **snəx^wət** SAANICH: TWESNEWELNEW

tx^wəsnəx^wəttx^w (Sn) to make something into a canoe. [[tx^wə-s-√nəx^wət-tx^w becm-s-√canoe-caus]] ⇨ **snəx^wət** SAANICH: TWESNEWELT

tx^wəsŋenəttáŋə (Sn) turn you a rock. [[tx^wə-s-√ŋenət-tx^w-aŋə becm-s-√stone-caus-2obj]] ⇨ **tx^wəsŋenəttx^w** SAANICH: TWESNÁNETTONE

tx^wəsŋénəttəŋ (Sn) be turned into a rock. [[tx^wə-s-√ŋenət-tx^w-əŋ becm-s-√stone-caus-psv]] ⇨ **tx^wəsŋénəttx^w** SAANICH: TWESNÁNETTEN

tx^wəsŋénəttx^w (Sn) to turn something into a rock. [[tx^wə-s-√ŋenət-tx^w becm-s-√stone-caus]] ⇨ **sŋénət** SAANICH: TWESNÁNETTW

tx^wəspətǰənnáwáí (Sn) to tie up canoes together. [[tx^wə-s-√pətǰəntx^w-nəwč'əl becm-s-√field-ncreprcl<actl>]] ⇨ **spətǰəntx^w** SAANICH: TWESPEŁXENEU, EL,

tx^wəsqíqál (Sn) to get rusty (at some skill), forget how (to do something), get out of practice. [[tx^wə-s-qi + √qíl becm-stat-rslt + √not_know]] ⇨ **sqíqál** SAANICH: TWESKIKEL,

tx^wəsqéy' (SM) afterwards. [[tx^wə-s-√qéy' becm-s-√recent]] [analysis uncertain]

tx^wəsx^wənitəməts (Sn)

- 1. to become non-native.
- 2. to translate into English. [[tx^wə-s-√x^wənitəm-ał-s becm-s-√white_person-dur-3pos]] ⇨ **x^wənitəm** SAANICH: TWESWENITEMELS

tx^wəxčít (Sn) to realize something. [[tx^wə-√xč-i-ət becm-√know-pers-trns]] ⇨ **xčít** SAANICH: TWEXEĆTI

tx^wə- (SM)

- 1. become, turn to, be getting to, begin to, end up. **«səwtx^wəʔəsáʔis. So it is completed.»** **«níʔ səwk^wənatʔtə tsə tx^wəxəwsálək^wəʔtəŋ. So then we take those who are being made new dancers.»** **«níʔ səwtx^wək^wənéts. Then they are taken and held.»** **«tx^wəscéʔcəʔ ʔə tsə šx^wléʔes tsə snénət. They got to the top of the mountain.»** **«q^wəlŋitəs sə ŋénəʔs, "tuʔnák^wə yəx^w yéʔ tx^wələqéʔ ʔə k^wsə siʔém' yəx^w swəýqeʔ." He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man." »** **«sčén' čə ʔəw' tx^wənáʔcəʔ tsə ʔéw' k^w sk^wʔq^wəq^wəʔnák^wəls tsəwəhəníʔtəyəʔ. There really became one person to escape when they met.»** **«tx^wəʔəsáʔi k^w sqéʔəlécš ʔiʔ léʔ ʔtə k^wʔqəlét céʔk^wət. When the spinning is completed, we again wash it more.»** **VAR: tx^wəʔ- «q^wáʔət tsə sugar šx^wtx^wəʔsáq^wəŋs tsəwəhíʔ sč^wésəm. Add the sugar so that the foamberrries become sweet.»** **VAR: tx^w- «səwšx^wtx^wk^wəntáłtə. So that's how we got together.»** **«ʔuʔtx^wiʔuʔpx^wátəŋ ʔal səwəhíʔ x^wəýq^wələʔ. And that ferry just got blown around.»** **«ʔiʔ uʔtx^wnuʔíləŋ ʔal tsə ʔəx^wílŋəx^w. And the Indians went in.»** **«tx^wšməťəqsən ʔal tsə səséwť. It had become only snot lying there.»**
- 2. to do something (for a while) first or next before doing something else.

«céʔk^wət háy ʔiʔ tx^wiʔsiʔxələqən ʔtə. Wash it, finish and we tease it.» **«háy k^w siʔxələqənʔtə ʔiʔ tx^wiʔtšəlqən. We finish teasing it and next card it.»** **«háy k^w stéšəlqənʔtə ʔiʔ tx^wiʔqéləcəʔ ʔtə. We finish carding it and we then spin it.»** [[tx^wə- becm-]] [verbalizing mutative prefix] SAANICH: TWE-

tx^wiʔéxəŋ (SM) to be in the process of going toward, going in a particular direction.

«ʔiʔ yéʔ ʔəw' tás səwəhíʔ ʔə tsə šʔiʔəwtx^wiʔéxəŋs k^w syéʔs k^wél. And she went and got to where she proceeded to go hide.» [[tx^w-ʔiʔ-√ʔéx-əŋ becm-proc-√do/say-mdl]] ⇨ **tx^wʔéxəŋ** SAANICH: TWI,AXEN

tx^winíʔ (SM) next it is, then it is. **«čén' ʔənʔé ʔiʔ tx^winíʔ tsə səʔéyčəns k^wəntəs. She came home and then it was the younger sister that watched after her.»** **«k^w stx^winíʔs ʔənʔé nəwés tsə sk^wéʔs skúks šx^wxčítəs xčástəs sə ʔéʔə tás sténiʔ. Next, he brought in his own cooking to prepare and serve to the woman that had arrived there.»** **VAR:**

tx^wiʔníʔ **«ʔiʔ tx^wiʔníʔ tsə təŋəx^w k^w scéʔiʔs leʔ k^w nəsq^wáʔ. And then it was the land that my husband was working on.»** **«tx^wiʔníʔ čəŋiŋəʔ. Next was planting.»** [[tx^w-ʔiʔ-√niʔ becm-proc-√3focus]] ⇨ **níʔ** SAANICH: TWI,NIŁ

tx^wk^wəniŋəʔ (Sn) to be running around, being unfaithful to one's spouse. [[tx^w-√k^wəniŋ<ʔ>at becm-√run<actl>]] ⇨ **k^wánəŋəʔ** SAANICH: TWZENIN,ET

tx^wléʔə (Sn) to stay at a particular place, stay there. [[tx^w-√leʔə becm-√there]] ⇨ **léʔe** SAANICH: TWLÁ,E

tx^wnécqən (Sn) to become a different voice, speak with a different voice. [[tx^w-√necʔ = qin becm-√different = voice]] ⇨ **néc'** SAANICH: TWNÁJKEN

tx^wnécəʔ (Sn) to be one more. [[tx^w-√necəʔ first-√one]] ⇨ **nécəʔ** SAANICH: TWNEŶE,

tx^wq^wəléljəx^w (Sn) to get blackberries. [[tx^w-√q^wəléljəx^w buy-√blackberries]] ⇨ **sq^wəléljəx^w** SAANICH: TWKELÁLNEW

tx^wsʔánəx^wtx^w (Sn) to make something (such as a machine) come to a stop. [[tx^w-s-
vʔánəx^w-tx^w becm-stat-
vstop-caus]] ɸ **ʔánəx^w**
SAANICH: TWS,ENEWTW

tx^wsʔíʔən (Sn) to buy food. [[tx^w-s-
vʔíʔən buy-s-
vʔeat]] ɸ **sʔíʔən** SAANICH: TWS,ĪLEN

tx^wsʔíʔəntáíx^w (Sn) buy food for us. [[tx^w-s-
vʔíʔən-tx^w-alx^w buy-s-
vʔeat-caus-1pobj]] ɸ
tx^wsʔíʔəntx^w SAANICH: TWS,ĪLENTOL,W

tx^wsʔíʔəntánə (Sn) buy food for you. [[tx^w-s-
vʔíʔən-tx^w-aŋə buy-s-
vʔeat-caus-2obj]] ɸ
tx^wsʔíʔəntx^w SAANICH: TWS,ĪLENTONE

tx^wsʔíʔəntánəs (Sn) buy food for me. [[tx^w-s-
vʔíʔən-tx^w-aŋəs buy-s-
vʔeat-caus-1sgobj]] ɸ
tx^wsʔíʔəntx^w SAANICH: TWS,ĪLENTONES

tx^wsʔíʔəntəŋ (Sn) to be bought food for by someone or something. [[tx^w-s-
vʔíʔən-tx^w-əŋ buy-s-
vʔeat-caus-psv]] ɸ **tx^wsʔíʔəntx^w** SAANICH: TWS,ĪLENTEN

tx^wsʔíʔəntx^w (Sn) to buy food for someone. [[tx^w-s-
vʔíʔən-tx^w buy-s-
vʔeat-caus]] ɸ **tx^wsʔíʔən** SAANICH: TWS,ĪLENTW

tx^wsén (SM) whose is it. **tx^wsén tsə snəx^wəʔ?**
Whose car is that? ʔ **tx^wsén tsə ʔéʔləŋ.** *Whose house is that?* ʔ [[tx^w-
vʔsen becm-
vwho]] ɸ **sén** SAANICH: TWSÁN

tx^wséntx^w (Sn) who owns something, whose is something. [[tx^w-
vʔsen-tx^w becm-
vwho-caus]] ɸ **tx^wsén** SAANICH: TWSÁNTW

tx^wsŋenəttánə (Sn) buy a stone for you. [[tx^w-s-
vʔŋenət-tx^w-aŋə buy-s-
vstone-caus-2obj]] ɸ **sŋenət** SAANICH: TWSNÁNETTONE

tx^wsqəmáíʔəŋ (Sn) buy a paddle for you. [[tx^w-s-
vqəmáíʔ-tx^w-aŋə buy-s-
vpaddle-caus-2obj]] ɸ **sqəmáíʔ** SAANICH: TWSKEM,EL,STONE

tx^wsḡéíəʔtx^w (Sn) to record something, get something written down. [[tx^w-s-
vḡéíəʔ-tx^w-aʔ-tx^w becm-
stat-
vmark<rslt>-dur-caus]] ɸ **sḡéíəʔ**
SAANICH: TWSXÁL,ELTW

tx^w- (Sn) buy, get (as a harvest). [This attaches to a noun to create a verb.] **VAR:**

tx^wə- [[tx^w- buy-]] SAANICH: TW-

tḡ^wəníʔəŋ (Sn) to be sent, take over there by someone or something. [[t-
vḡəníʔe-t-əŋ dir-
vʔsay/do-trns-psv]] ɸ **ḡəníʔəŋ** SAANICH: TXEN,ÁTEN

tḡ^wənəŋ (SM) to go a particular way, go that way, go via, go in a particular direction. **ʔənəŋ əwʔíʔt tḡ^wənəŋ ʔə tíʔe ʔíʔ yéʔ ʔéʔ ʔəwḡ^wəŋ k^w sḡ^wyéíqəns.** *He came paddling this way and he quickly returned again.* ʔ **ḡéíqəŋ ʔə ʔə k^ws ʔənəŋ təcəl ʔíʔ ʔəwə s ʔənəŋ tḡ^wənəŋ ʔə təcəl.** *They came across from there and got to here, but they didn't come toward here.* ʔ **ʔéʔ k^wəče ʔuʔ líʔəl tsə yéʔ ʔəx^w sḡ^wənəŋ k^w syéʔs nəqəŋ.** *They must have gone a long way to go to where they went to dive.* **VAR: tḡ^wənəŋ** **ʔənəŋ tḡ^wənəŋ ʔə təcəl.** *Come this way.* ʔ **ʔéʔ sḡ^wənəŋ ʔə tsə čáíəq^w sŋenət.** *They walked through the mountain.* **VAR: tḡ^wənəŋ** **ʔíʔ čéʔ sʔənəŋ pḡ^wənəŋ tḡ^wənəŋ ʔə ʔíʔ lək^wəŋəŋ.** *And they just came blown toward Songhees.* ʔ [[t-
vḡəníʔe-əŋ dir-
vʔsay/do-mdl]] ɸ **ḡənəŋ** KLALLAM: tḡ^wənəŋ SAANICH: TXEN,EN

tḡ^wáləŋ (Sn) the middle stone anchor on a reef net. [[tḡ^w = aləŋ vmiddle = stone]] SAANICH: TXOLES

tḡ^wálwəttən (Sn) the middle person on a reef net boat. [[vḡ^w-al = Wəʔ = tən vmiddle-
ext = conveyance = instr] [analysis uncertain] SAANICH: TXOL,WEŁTEN

tḡ^wənə (Sn)
1. instead, rather than.
2. to go that way, go a particular way.
VAR: tḡ^wən VAR: tḡ^wənə VAR:

tḡ^wənə [[vḡ^wənə vgo_that_way]] SAANICH: TXENE

tḡ^wənḡ^wín (Sn) to go where, whither, go somewhere (of a group). [[t-
ḡ^wən + vḡ^wín dir-pl + vgo_where]] ɸ **tḡ^wín** SAANICH: TXENḡIN

tḡ^wəníʔəŋ (SM)
1. to be which way.
2. to be directed toward. **tx^wəníʔəŋ ʔə k^w ənsḡéíəʔ tsə stéíəx^w ʔəsq^wáʔq^wq^wəʔ.** *The*

medicine is for when you are sick that it is drunk. ʘʘʘ nəcécxʷ ʘʘʘ uʘʘʘʘ ʘəw'čákʷəŋ tšʷəníʘəŋ ʘə tšə šxʷiʘʘəsnáwəʘʘ. *And sometimes it is what is used to put (the dead person) in.* ʘʘʘ [ʘʘʘtšʷənəʘiʘʘʘʘ-

əŋ ʘʘgo_that_way<pers><actl>-mdl] ʘʘʘ tšʷəná [analysis uncertain] SAANICH: TXEN, I, EN

tšʷəšʷənélŋən (S_n) to want to go where. ʘʘʘ [tšʷə-šʷi + ʘʘʘʘin<ʘ>-elŋən becm-actl + ʘʘgo_where<actl>-want] ʘʘʘ tšʷíxʷən' SAANICH: TXEXENÁL, NEN

tšʷín (SM) to go where, whither, go somewhere. ʘʘʘ səwčtéŋs, "tšʷín seʘ sxʷ ʘəč helə?" *He ask them, "Where are you folks going?"* ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin dir-ʘʘgo_where] KLALLAM: tšʷín SAANICH: TXIN

tšʷínéč (S_n) anything swimming as a fish does moving its tail back and forth. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘineč-əŋ dir-ʘʘmove_tail] SAANICH: TXINÁĆ

tšʷínéčəŋ (S_n) to swim as a fish does moving its tail back and forth. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘineč-əŋ dir-ʘʘmove_tail] ʘʘʘ tšʷínéč SAANICH: TXINÁĆEN

tšʷínsət (SM) to go where, take oneself where, go somewhere. ʘʘʘ ʘəwəŋə sén ščít kʷə tšʷínsətəs kʷəʘ. *No one knows where he went.* ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin-sat dir-ʘʘgo_where-rflxv] ʘʘʘ tšʷín SAANICH: TXINSET

tšʷintáŋə (S_n) take you where. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin-txʷ-əŋə dir-ʘʘgo_where-caus-2obj] ʘʘʘ tšʷíntxʷ SAANICH: TXINTONE

tšʷintáŋəs (S_n) take me where. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin-txʷ-əŋəs dir-ʘʘgo_where-caus-1sgobj] ʘʘʘ tšʷíntxʷ SAANICH: TXINTONES

tšʷintəŋ (S_n) to be taken where by someone or something. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin-txʷ-əŋ dir-ʘʘgo_where-caus-psv] ʘʘʘ tšʷíntxʷ SAANICH: TXINTEN

tšʷíntxʷ (S_n) to take something where. ʘʘʘ [t-ʘʘʘʘin-txʷ dir-ʘʘgo_where-caus] ʘʘʘ tšʷín SAANICH: TXINT

tšʷíxʷənsət (S_n) to be going where. ʘʘʘ [t-šʷi + ʘʘʘʘin-sat dir-actl + ʘʘgo_where-rflxv] ʘʘʘ tšʷínsət SAANICH: TXIXENSET

tšʷíxʷən' (S_n) to be going where. ʘʘʘ [t-šʷi + ʘʘʘʘin<ʘ> dir-actl + ʘʘgo_where<actl>] ʘʘʘ tšʷín SAANICH: TXIXEN,

tšʷíxʷəntəŋ (S_n) to be taken where by someone or something. ʘʘʘ [t-šʷi + ʘʘʘʘin<ʘ>-txʷ-əŋ dir-actl + ʘʘgo_where<actl>-caus-psv] ʘʘʘ tšʷíxʷəntxʷ SAANICH: TXIXEN, TEN

tšʷíxʷəntxʷ (S_n) to be taking something where. ʘʘʘ [t-šʷi + ʘʘʘʘin<ʘ>-txʷ dir-actl + ʘʘgo_where<actl>-caus] ʘʘʘ tšʷíxʷən' SAANICH: TXIXEN, TW

t'

táʔəməlaʔ (SM) the guesser in sləhéł. ⟨ʔiʔ uʔ yás ʔuʔ tэмéłs tsə táʔəməlaʔ. *It's always the guesser who guesses.*⟩ [[√təm'-əlaʔ √guess<actl>-actv]] [analysis uncertain -- unique infix pattern] ⇨ **témət**

táʔx^w (SM) grand fir tree. [[√təʔx^w √fir]] SAANICH: DO, W

táʔyəmt (Sn) to be putting something on, wearing something. [[√tə<ʔ>y<ʔ>əmx<ʔ>-t √put_on<actl>-trns]] ⇨ **təyəmt** KLALLAM: təyəmt SAANICH: DO, Y, EM, T

ták^w (SM) to go home. ⟨yéʔ sən ták^w. *I am going home.*⟩ ⟨səwták^ws ʔənʔé. *So they came home.*⟩ ⟨ŋəní tsə yéʔ ták^w. *Many are going home.*⟩ ⟨ʔiʔ k^wtnít səwták^wʔtə. *And right away we went home.*⟩ ⟨ʔuʔtix^w ʔal' wík k^w syéʔtə ták^w. *It was just three weeks that we'd go home.*⟩ ⟨ták^w sən k^wə ʔínəŋəs k^w nécəʔ sánti. *I will go home next week.*⟩ ⟨háy k^wəče tséʔe k^w sháys ʔiʔ níʔ səwták^wʔtə. *So it was finished being complete and then we went home.*⟩ [[√tək^w √go_home]] KLALLAM: túk^w SAANICH: DOQ

ták^wnəŋət (Sn) to manage to go home. [[√tək^w-nəŋət √go_home-ncmdl]] ⇨ **ták^w** SAANICH: DOQNONET

ták^wnəx^w (Sn) to manage to take something or someone home. [[√tək^w-nəx^w √go_home-nctrns]] ⇨ **ták^w** SAANICH: DOQNEW

tá'álək^w (SM) to go home (of a group). ⟨ʔənʔés ʔəwtá'álək^w tsəwəhəníʔtəyəʔ. *They came home.*⟩ [[√tə'ə-lək^w √go_home<pl>]] ⇨ **ták^w** SAANICH: DO, LEQ

táməsət (Sn)
1. becoming leery, suspicious.
2. to be blaming oneself. [[√tə'ám<ʔ>-

sat √suspect<actl>-rf[xxv]] ⇨ **táməsət** SAANICH: DOM, ESET

tám'təm' (Sn) to be suspicious, paranoid, darkly fearful. [[tám' + √təm' char + √suspect]] SAANICH: DOM, DEM,

tánəyəʔ (Sn)
1. to be pitiful.
2. to feel sorry for oneself. VAR:
táʔniyə [[√təniyəʔ √pitiful]] SAANICH: DON, EY, E,

tánəŋ (SM) any wall. [[√təŋ = əŋ √wall = instr]] SAANICH: DONEN

táq^wəl (Sn) to recede, get low of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.), ebb, go down (of tide or flood); to dry up, evaporate. [[√təq^w-il √recede-dev]] KLALLAM: táq^wi SAANICH: DOKEL

tást (Sn) to sharpen something. [[√tə-asət √sharp-trns]] SAANICH: DOST

tátək^w (SM) to be going home, on the way home. ⟨ʔóo, ʔiʔ k^wʔənʔéʔe k^wəče tsə x^wəyq^wələt k^w sʔéʔsk^wəts ʔə tsə k^wʔənʔés ʔiʔtátək^w ʔiʔ k^wənnəŋ tsə ʔətčəx^w k^ws ʔətélŋəx^w ʔiʔ ʔətčəx^w k^ws sčéenəx^w. *Oh, and the ship was coming out in the water as it was coming home and they saw something that was half human and half salmon.*⟩ [[tə + √tək^w actl + √go_home]] ⇨ **ták^w** KLALLAM: tútk^w SAANICH: DODEQ

tátətəm' (SM) flea. [[√tətətəm' √flea]] [analysis uncertain -- probably some form of reduplication] SAANICH: DODELEM,

téʔ (Sn) to taste, try. [[√təʔ √try]] SAANICH: DÁ,
téʔesət (SM)

1. to try to, make an effort to try and do something. ⟨téʔesət sən k^w nəstəŋáʔəŋ. *I tried to swim.*⟩ ⟨ʔiʔ k^wtéʔesət tsəwəhíʔ k^w syéʔs

tuʔkʷáəŋ. *And he tried to go kind of flying.*)
 2. to train oneself for sport. [[√teʔ-
 sat √try-rflxv]] ⇨ **té?** SAANICH: DÁ,ESET
té?etəŋ (SM) to be tried, tested, tasted by
 someone or something. {ŋás skʷéčəł
 čyévəns səwté?etəŋs tsə syəwəns. *He sings four
 days trying out his song.*} [[√teʔ-ət-əŋ √try-
 trns-psv]] ⇨ **té?ət** SAANICH: DÁ,ETEN
té?əč' (Sn) salmon stretcher, a wooden slat
 used to spread salmon out while
 drying. [[√teʔəč' √salmon_stretcher]] SAANICH:
 DÁ,EJ
té?əčən (Sn) salmon stretcher, barbecue
 stick. [[√teʔəč' = ən √salmon_stretcher = instr]]
 ⇨ **té?əč'** SAANICH: DÁ,EJEN
té?əč'ŋəł (Sn) to be stretching (salmon)
 preparing for drying or
 cooking. [[√teʔəč'-ŋəł √salmon_stretcher-
 cstm]] ⇨ **té?əč'** SAANICH: DÁ,EJINEL
té?əč't (Sn) to put sticks on salmon for
 stretching in preparation for drying or
 cooking. [[√teʔəč'-t √salmon_stretcher-trns]]
 ⇨ **té?əč'** SAANICH: DÁ,EJT
té?ət (SM) to try, test, taste, attempt
 something, check something out. [[√teʔ-
 ət √try-trns]] ⇨ **té?** KLALLAM: pá?ət SAANICH: DÁ,ET
té?kʷəl (Sn) to be going across (especially
 water), crossing over. [[√teʔkʷ-
 il' √go_across<actl>-dev<actl>]] ⇨ **tékʷəl**
 SAANICH: DÁ,ŽEL
té?kʷ+néłtəŋ (Sn) being choked by someone
 or something. [[√teʔkʷ = tnel' -ət-
 əŋ √stuck_in<actl> = throat<actl>-trns-psv]] ⇨
té?kʷ+néłət SAANICH: DÁ,ŽLNÁL,TEN
té?ləqít (Sn) to be soaking
 something. [[√teʔləq-i-t √splash<actl>-
 pers-trns]] ⇨ **tələqít** SAANICH: DÁ,LEKÍT
té?nəŋ (Sn) to manage to be tasted by
 someone. [[√teʔ-naxʷ-əŋ √taste-nctrns-psv]]
 ⇨ **té?nəxʷ** SAANICH: DÁ,NEN
té?nəxʷ (Sn) to manage to get a taste of
 something, taste something without

asking or trying. [[√teʔ-naxʷ √taste-nctrns]]
 ⇨ **té?** SAANICH: DÁ,N
té?pəl (Sn) to be playing
 cards. [[√teʔəpəl' √play_cards<actl>]] ⇨
təpəl SAANICH: DÁ,PEL,
té?stəŋ (Sn) to be given a taste by someone.
VAR: té?əstəŋ [[√teʔ-stxʷ-əŋ √try-caus-psv]] ⇨
té?stxʷ SAANICH: DÁ,STEN
té?stəŋ' (Sn) being allowed to taste
 (something), being given a taste by
 someone. [[√teʔ-stxʷ-əŋ √try-caus-psv]] ⇨
té?stəŋ SAANICH: DÁ,STEN,
té?stxʷ (Sn) to give someone a taste. [[√teʔ-
 stxʷ √try-caus]] ⇨ **té?ət** SAANICH: DÁ,EST
té?tə?nəxʷ (Sn) to be managing to get a
 taste of something. [[teʔ + √teʔ-
 naxʷ actl + √try-nctrns]] ⇨ **té?nəxʷ** SAANICH:
 DÁ,DE,N
té?tə?sət (SM) to be trying making an effort
 to try and do something. {té?tə?sət tsəwñít
 kʷántəs tsə yé? šxʷəscé?cə?ł tsə sə?éyčəns ʔi?
 skʷéy. *He was trying to see how his sister got
 up, but he couldn't.*} [[teʔ + √teʔ-sat actl + √try-
 rflxv]] ⇨ **té?esət**
té?tə?ł (Sn) to be tasting, trying, testing
 something, checking something out. **VAR:**
tétə?ł [[teʔ + √teʔ-ət actl + √try-trns]] ⇨ **té?ət**
 SAANICH: DÁ,DE,T
técəŋ (Sn) to taste sour. [[√teč'-əŋ √sour-mdl]]
 SAANICH: DÁ,ŽEN
técəŋ' (Sn) to be going sour. [[√teč'-əŋ' √sour-
 mdl<actl>]] ⇨ **técəŋ** SAANICH: DÁ,ŽEN,
técətəŋ (Sn) to be taken all over by someone
 or something. [[√teč'-ət-əŋ √all_over-trns-
 psv]] SAANICH: DÁ,ŽTEN
téčəq' (SM) to get mad, angry. {səwtéčəq's sə
 sténi?. *The woman got angry.*} {təxʷ səwtéčəq's
 səwñéts tsə ?əwñít. *She immediately got angry
 and named what it was.*} {yé, səw... txʷəčáləqʷ
 ʔi? l'é? kʷ+kʷənsət tsəwñít téčəq'. *Yeah, so ... they
 went up into the bush and again the angry one
 watched.*} [[√teYač' √angry]] SAANICH: DÁ,ČEK

téčəqənəŋ (SN) to be made mad, angry by someone or something. [[v̥teYaq̣-nax^w-əŋ √angry-nctrns-psv]] ⇨ **téčəq̣nəx^w** SAANICH: DÁČEKNEŋ

téčəq̣nəx^w (SN) to make someone mad, angry. [[v̥teYaq̣-nax^w √angry-nctrns]] ⇨ **téčəq̣** SAANICH: DÁČEKNEW

ték^wəl (SM) to go across (especially water), cross over. ⟨nəsəw̥yéʔ tən̄áʔəŋ ték^wəl. I swam across.⟩ ⟨səw̥ʔəlátəŋs tsəw̥níʔ ʔiʔ yéʔ ték^wəl. So they were put aboard and went across.⟩ ⟨yéʔ əw̥ ʔálət ʔə tsə snəx^wəʔs k^w syéʔs ték^wəl. They went and boarded their canoes to go across.⟩ ⟨ték^wəl čsələʔə ʔə k^ws ʔənʔé təc̣əl ʔiʔ ʔəw̥ə s ʔənʔé t̄xánəŋ ʔə t̄éʔə. They came across from there and got to here, but they didn't come toward here.⟩ ⟨ʔiʔ uʔs̄líʔs tsə ʔəx^wílŋəx^w k^w suʔʔənʔés ʔuʔték^wəl ʔə tséʔe sk^wéčəl. But the Indians wanted to come across on that day.⟩ [[v̥tek^w-il √go_across-dev]] KLALLAM: ták^wi SAANICH: DÁČEL

téləqəŋ (SM) to be soaked, dripping wet. ⟨mák^w ʔuʔ téləqəŋ tsə ʔq̣íʔs tsə ʔəttélŋəx^w k^w syéʔs ʔəs̄qésəʔ ʔə q^wáʔ. All the people's clothes were wet that went into the water.⟩ ⟨səw̥níʔ ʔiʔ téləqəŋ. She's all wet.⟩ ⟨sčén' ʔəw̥' téləqəŋ. She's very wet.⟩ [[v̥t̄(é)ləq-əŋ √splash<rs>-mdl]] ⇨ **t̄ələq** SAANICH: DÁLEKŊ

téləʔ (SN) to roll (dough for a pie), spread fish out to dry. [[v̥t̄el-əʔ √spread_out-trns]] SAANICH: DÁLET

téləʔəŋ (SN) to be spread out (as rolled dough or fish to dry) by someone. [[v̥t̄el-əʔ-əŋ √spread_out-trns-psv]] ⇨ **téləʔ** SAANICH: DÁLETEN

téləw̥' (SM) arm, wing, fore limb. ⟨séʔət tə ən̄téləw̥'. Lift your arm.⟩ ⟨tək^w tə nətéləw̥'. My arm is broken.⟩ ⟨tsə nətéləw̥'. my arm.⟩ [[v̥t̄eləw̥' √arm]] KLALLAM: táwiʔ SAANICH: DÁLU,

téləq (SN) to be buried in the earth. [[v̥t̄(é)l̄(ə)q̣ √splash<act>]] ⇨ **t̄ələq** SAANICH: DÁL, EK

témək^w (SM) roe, fresh fish eggs. [[v̥temək^w √roe]]

témətəŋ (SM) being guessed at by someone, especially in the bone game. ⟨témətəŋ ʔə tsə šəméns. They are guessed by their opponents (in sləhél).⟩ [[v̥t̄(é)m-ət-əŋ √guess<act>-trns-psv]] ⇨ **t̄əm̄étəŋ** [actual metathesis] SAANICH: DÁMETEN

témnəŋ (SN) to manage to be guessed, especially in the bone game. [[v̥t̄em-nax^w-əŋ √guess-nctrns-psv]] ⇨ **t̄émnəx^w** SAANICH: DÁMNEN

témnəx^w (SN) to manage to guess correctly. [[v̥t̄em-nax^w √guess-nctrns]] SAANICH: DÁMN

témət (SM) to guess at something, try to guess it. ⟨témətəs tsə x̄ənʔétəŋ ʔuʔsiʔém' tsəw̥níʔ sčəyáʔ. They guess what they say is the king stick.⟩ [[v̥t̄em̄-ət √guess-trns]] SAANICH: DEMÁT

tém̄x^wiqsən (SM) Gooseberry Point (across from Lummi Island), the place on Lummi Island where the sports were held. [[v̥t̄em̄x^w-i = əqsən √?-ext = nose]] SAANICH: DÁM, WQIKSEN

ténət (SN) to be lined up side-by-side, stacked. [[v̥t̄(é)n̄-ət √line_up<rs>-dur]] ⇨ **t̄ənət** SAANICH: DÁN, EL

tén̄tən' (SM) to arrive. [[t̄en̄ + v̥t̄n̄ char + √line_up<rs>]] [analysis uncertain -- The semantics do not match well] ⇨ **t̄én̄ət**

- téqeʔ** (SM)
1. salalberry. *Gaultheria shallon*. ⟨léʔ ʔəw̥'nít ʔaí, téqeʔ. salal berry [It is also, léqeʔ?].⟩
 2. liver.
 3. bruise, black and blue mark. ⟨léʔ ʔəw̥'nít ʔaí, tx^wəstéqeʔ. bruise, black and blue mark [It is also léqeʔ?].⟩
 4. birthmark. VAR: **téqəʔ** [[v̥t̄eqəʔ √salal]] SAANICH: DAK̄E,

tésət (S_n) to be broken, break

easily. [[vʎe>s-aʃ vbreak_surface<rslt>-dur]] ⇨

tés SAANICH: DÁSEʃ

tétəkʷən (SM) bee. ⟨ɲən' tétəkʷən. a swarm of

bees.⟩ [[vʎeʎəkʷən vbee]] [analysis uncertain --

This may have reduplication]

tétəsət (SM)

1. to be trying to do (something).
 2. to be practicing, training oneself, learning how. ⟨ʔuʔ... səwʎtétəsəts tsəwɲít kʷ stuʔkʷələŋs. So he practiced kind of flying.⟩ ⟨yás mákʷ skʷéčəl stétəsəts tsəwɲít kʷ skʷələŋs ʔə kʷsə ʔuʔyás. All the time every day he practiced flying all the time.⟩ ⟨nít kʷəče šxʷmákʷ skʷéčəl sákʷəŋs səwʎtétəsəts kʷ skʷəkʷələŋs. That's why every day he bathed and practiced flying.⟩ [[tét + vʎeʔ-sat actl + vtry-rflxv]] (The expected /ʔ/ is missing in each of the three times SM uses this word) ⇨ tétəʔ KLALLAM: p'páʔct SAANICH: DÁDE,SET

téxət (S_n) to be dividing something

up. [[vʎéʃxe-ət vdivide<actl>-trns]] ⇨ t'xét [actual metathesis] SAANICH: DAXET

təkʷ (S_n) to be stuck in (something like mud). [[vʎkʷ vstuck_in]] SAANICH: DEʃ

təkʷəwəč (S_n) to be stuck in the bottom. [[vʎkʷ = əwəč vstuck_in = bottom]] ⇨ təkʷ SAANICH: DEʃEWEČ

təkʷnaxʷ (S_n) to manage to get something stuck (in mud). [[vʎkʷ-naxʷ vstuck_in-nctrns]] ⇨ təkʷ SAANICH: DEʃNOW

təkʷtəkʷ (S_n) to be

muddy. [[təkʷ + vʎkʷ char + vstuck_in]] ⇨ təkʷ SAANICH: DEʃDEʃ

təkʷélɲən (S_n) to want to go home. VAR:

təkʷélɲən [[vʎakʷ-elɲən vgo_home-want]] ⇨ təkʷ SAANICH: DEQÁL,NEN

təkʷistáʎxʷ (S_n) take us home. [[vʎakʷ-istxʷ-aʎxʷ vgo_home-caus-1pobj]] ⇨ təkʷistxʷ SAANICH: DEQISTOL,W

təkʷistáŋə (S_n) take you home. VAR:

təkʷistáŋə [[vʎakʷ-istxʷ-aŋə vgo_home-caus-2obj]] ⇨ təkʷistxʷ SAANICH: DEQISTONE

təkʷistáŋəs (S_n) take me home. [[vʎakʷ-istxʷ-aŋəs vgo_home-caus-1sgobj]] ⇨ təkʷistxʷ SAANICH: DEQISTONES

təkʷistəŋ (SM) to be taken or sent home by someone or something. ⟨sʔənʔés ʔəw' təkʷistəŋ. They brought him home.⟩ ⟨kʷtəŋyéʔ ʔéʔməqʔəŋ kʷə nəsiləʔ təkʷistəŋ. Now they came together with my grandfather delivering him home.⟩ ⟨yéʔəŋ təkʷistəŋ ʔáxʷtəŋ ʔə tsə spénəš təŋəxʷ. They took him home over to the Spanish land.⟩ VAR: təkʷistəŋ ⟨ʔiʔ kʷtəŋʔé təkʷistəŋ tsəwɲənítʔəyəʔ. And they were brought home.⟩ ⟨tsəwɲít ʔiʔ yéʔ təkʷistəŋ. They took him back home.⟩ [[vʎakʷ-istxʷ-əŋ vgo_home-caus-psv]] ⇨ təkʷistxʷ SAANICH: DEQISTEN

təkʷistxʷ (SM) Stem: /təkʷist/ Stem: /təkʷist/ to take or bring something or someone home. ⟨təkʷistəs. He brought it home.⟩ ⟨yéʔs ʔəwtəkʷistəs. She goes and takes her home.⟩ ⟨səw'... ʔəwə kʷ syéʔs təkʷistəs ʔə sə tén. He never brought them home to his mother.⟩ [[vʎakʷ-istxʷ vgo_home-caus]] [recorded only in the stem form] ⇨ təkʷ SAANICH: DEQIST

təkʷnəŋət (S_n) to finally manage to go home. [[vʎakʷ-nəŋət vgo_home-ncmdl]] ⇨ təkʷ SAANICH: DEQNONET

təlácətč (S_n) sea wrack, bladder weed, rockweed. *Fucus gardneri*. [[vʎələč = ič vwrack = plant]] SAANICH: DELOʃELČ

təlátəkʷ (S_n) to be going home, on the way home (of a group). [[tə + vʎakʷ actl<əʎ> + vgo_home]] ⇨ tətəkʷ SAANICH: DELODEQ

təlcéʎs (S_n) to be squirting. [[vʎələč-eʎs vsquirt-actv(actl)]] ⇨ təlčəct SAANICH: DELʃÁL,S

təlčəláʔ (S_n) to squirt. [[vʎələč-ələʔ vsquirt-actv]] ⇨ təlčəct SAANICH: DELʃELO,

tálé?pəl (Sn) to be playing cards (of a group). [[vʔəɫ>eʔ>əpəl<ʔ> vplay_cards<pl><actl>]] ɸ **té?pəl** SAANICH: DELÁ, PEL,

táləct (Sn) to squirt something or someone. [[vʔəɫəc<t> vsquirt-trns]] SAANICH: DELEʔT

tələmásət (Sn)
 1. to be suspicious, leery (of a group).
 2. to blame oneself, doubt oneself (of a group). [[vʔəɫ>am-sat vsuspect-rflxv]] ɸ **təmásət** SAANICH: DELEMOSET

tələmətp (SM) bitter cherry tree. ʔnít tələmətp.
It's bitter cherry. [[vʔəɫəm<=ətp> vcherry=plant]] [Probably from Hk]

tələm (Sn) bitter cherry. [[vʔəɫəm< vcherry]] SAANICH: DELEM,

tələməwłəč (Sn) several barrels. [[vʔəɫ>əməwłəč vbarrel<pl>]] ɸ **təməwłəč** SAANICH: DELEM, EU, LÉC

tələmí?qʷəŋ (Sn) to be bumped, knocked on the head (of a group). [[vʔəɫ>əm<=i?qʷ-əŋ> vhit= head-mdl]] ɸ **təmí?qʷəŋ** SAANICH: DELEM, I, KEN

tələmítč (Sn) bitter cherry tree. [[vʔəɫəm<=itč> vbitter_cherry=plant]] ɸ **tələm** SAANICH: DELEM, I, Č

tələŋ (SM) to be dying. ʔkʷʔitələŋ. *a dying man.* [[vʔəɫ-əŋ vdie-mdl<actl>]]

tələŋá?əŋ (Sn) to be swimming (of a group of people). [[vʔəɫ>əŋ<ʔ>aʔ-əŋ<ʔ> vswim<pl><actl>-mdl<actl>]] ɸ **təŋá?əŋ** SAANICH: DELEŋ, O, Eŋ,

tələq (Sn) to get muddied, splattered, splashed (with muddy water). [[vʔəɫəq vsplash]] SAANICH: DELEK

tələqi? (SM) to soak dried salmon in water. [[vʔəɫəq=əʔ vsplash=fish]] [analysis uncertain] ɸ **tələq**

tələqít (SM) to soak something, get something completely wet. ʔnəcəxʷ ?i? ʔəwʔələqít sxʷ ʔal. *Sometimes you soak*

it. [[vʔəɫəq-i-t vsplash-pers-trns]] ɸ **tələq**
 SAANICH: DELEKÍT

tələqŋəxʷ (Sn) to accidentally splatter something. [[vʔəɫəq vsplash]] ɸ **tələq**
 SAANICH: DELEKNEW

tələqt (Sn) to splatter something. [[vʔəɫəq-t vsplash-trns]] ɸ **tələq** SAANICH: DELEKÍT

tələqtəŋ (Sn) to get muddied. [[vʔəɫəq-t-əŋ vsplash-trns-psv]] ɸ **tələq** SAANICH: DELEKÍTEN

tələtəyəq (Sn) getting angry, mad (of a group). [[ʔəɫ>ə + vʔeY<ʔ>aq incept<pl> + vangry<actl>]] ɸ **tətəyəq** SAANICH: DELED, YEK

təliqʷətp (Sn) yarrow. *Achillea millefolium.* VAR: **ləliqʷitč** VAR: **lətiqʷətp** [[vʔəɫi<qʷ=ətp> vyellow=plant]] SAANICH: DELIKEŁP

təŋəxʷélčəŋ (Sn) giant vetch plant. [[s-vʔel=ŋixʷ=elčəŋ s-vmedicine=being=?]] ɸ **stəŋəxʷ** SAANICH: DELNEWÁL, ČEN

təŋixʷəŋ (Sn) to get medicine, take medicine. [[vʔel=ŋixʷ-əŋ vmedicine=being-mdl]] ɸ **stəŋəxʷ** SAANICH: DELNIWEN

təŋixʷt (Sn) to medicate, give medicine to someone. [[vʔel=ŋixʷ-t vmedicine=being-trns]] ɸ **təŋixʷəŋ** SAANICH: DELNIWT

təŋixʷtəŋ (SM)
 1. to be medicated, given medicine by someone.
 2. to be sprinkled with holy water, be baptized. [[vʔel=ŋixʷ-t-əŋ vmedicine=being-trns-psv]] ɸ **təŋixʷt**
 SAANICH: DELNIWTEN

təŋixʷtxʷ (Sn) to medicate, put medicine on something or give medicine to someone. [[vʔel=ŋixʷ-txʷ vmedicine=being-caus]] ɸ **stəŋəxʷ** SAANICH: DELNIWTW

táltáməsət (Sn) to be suspicious, leery (of a group). [[ʔəl + vʔam-sat pl + vsuspect-rflxv]] ɸ **təmásət** SAANICH: DELDOMESET

təltəst (Sn) to break several items. [[təl + vtəs-t pl + vbreak_surface-trns]]
 ☞ **təltəs** SAANICH: DELDEST

təlʔələʃən (SM) to have your foot go to sleep. [[vtəlʔəl-əʃ = ʃən vnumb-ext = foot]]
 [analysis uncertain -- This may have the root that occurs in the word for 'medicine'] cp. **stélnəx^w**

təlɨt (Sn) to be squirting something or someone. [[vt(ə)lɨ-t vsquirt<actl>-trns]] ☞ **təlɨt** [actual metathesis] SAANICH: DEL,ʔT

təlɨx^wtəŋ (Sn)
 1. to be given medicine.
 2. to have spiritual ailments brushed off (for example, by a masked dancer). [[vtel^ʔ = ɨx^w-t-əŋ vmedicine<actl> = being-trns-psv]] ☞ **təlɨx^wt** SAANICH: DEL,NIWTEŋ

təlɨx^wtx^w (Sn)
 1. to be medicating, putting medicine on something or give medicine to someone.
 2. to brush off spiritual ailments as a masked dancer does. [[vtel^ʔ = ɨx^w-tx^w vmedicine<actl> = being-caus]] ☞ **təlɨx^wtx^w** SAANICH: DEL,NIWT

təlɨx^wtəŋ (SM) being baptized. [[vtel = ɨx^w-t-əŋ vmedicine = being-trns-psv]] ☞ **təlɨx^wtəŋ**

təlqəmélɨsən (Sn) to be sleeting. [[vtəl^ʔqəm^ʔ-eɨ = ʃən^ʔ v frost<actl>-ext = foot<actl>]] SAANICH: DEL,KEM,ÁL,SEN,

təlqəŋélɨsəŋ (Sn) sleet, freezing rain. VAR: **təlqəmélɨsən** VAR: **təlqəmélɨsən** [[vtəl^ʔəq-əŋ = eɨsəŋ vsplash<actl>-mdl = ?]] ☞ **tələq** SAANICH: DEL,KENÁL,SEN,

təlqáʔss (Sn) waving at me. [[vtəlq-a<ʔ>s-t-s vwave-rcpnt<actl>-trns-1sgobj]] ☞ **təlqáʔst** SAANICH: DEL,KO,SS

təlqáʔssə (Sn) waving at you. [[vtəlq-a<ʔ>s-t-sə vwave-rcpnt<actl>-trns-2obj]] ☞ **təlqássa** SAANICH: DEL,KO,SSE

təlqáʔst (Sn) to be waving at someone. [[vtəlq-a<ʔ>s-t vwave-rcpnt<actl>-trns]] ☞ **təlqást** SAANICH: DEL,KO,ST

təlqáʔstəŋ (SM) being waved at by someone. VAR: **təlqáʔstəŋ** (təlqáʔstəŋ sən. *Somebody's waving at me.*) [[vtəlq-a<ʔ>s-t-əŋ<ʔ> vwave-rcpnt<actl>-trns-psv<actl>]] ☞ **təlqáʔst** SAANICH: DEL,KO,STEN,

təlqássa (Sn) wave at you. [[vtəlq-as-t-sə vwave-rcpnt-trns-2obj]] ☞ **təlqást** SAANICH: DEL,KOSSE

təlqást (SM) to wave at someone. [[vtəlq-as-t vwave-rcpnt-trns]] SAANICH: DEL,KOST

təlqáséls (SM) to be waving at someone passing. [[vtəlq-as-éls vwave-rcpnt-actv<actl>]] ☞ **təlqást** SAANICH: DEL,KSÁL,S

təltələw (Sn) several arms or wings. [[təl + vtələw pl + varm]] ☞ **tələw** KLALLAM: túʔtáʔwiʔ SAANICH: DEL,DÁLEU,

təltək^w (Sn) to be stuck (in mud, for example). [[təl + vtək^w pl + vstuck_in]] ☞ **tək^w** SAANICH: DEL,DEʒ

təltək^wtəŋ (Sn) to get stuck (in mud, etc.) by someone or something. [[təl + vtək^w-t-əŋ pl + vstuck_in-trns-psv]] ☞ **təltək^w** KLALLAM: títək^wtəŋ SAANICH: DEL,DEʒTEN

təltələsəŋ (Sn) to have a tired, tingling feeling as part of the body has gone to sleep, pins and needles feeling. [[təl + vtel-éls-əŋ char + vmedicine-actv<actl>-mdl]] ☞ **stélnəx^w** KLALLAM: títiyáʔis SAANICH: DEL,DEL,ÁL,SEN

təltəlɨqəŋ (Sn) being soaked, completely wet. [[təl<ʔ> + vtəl<ʔ>i>q-əŋ<ʔ> pl<actl> + vsplash<actl><pers>-mdl<actl>]] ☞ **tələq** SAANICH: DEL,DEL,IKEN,

təltəs (Sn) to break (of a bunch of things). [[təl + vtəs pl + vbreak_surface]] ☞ **təs** SAANICH: DEL,DES

támáas (S_n) turnip. [[√təmaas √turnip]] SAANICH:

DEMOOS

támásəʔ (S_n) dock, wild rhubarb, coffee plant. *Rumex spp.*. [[√təmasəʔ √dock]]

SAANICH: DEMOSE,

támásət (S_n)

1. to be suspicious, leery.
2. to blame oneself, doubt oneself. to be cautious, watch out. [[√tam-sat √suspect-
rflxv]] ⇨ **támítəmí** KLALLAM: táʔmáct SAANICH:
DEMOSSET

támátəl (S_n) to be leery, suspicious of one another, blame one another. [[√tam-
tal √suspect-rcprcl]] ⇨ **támásət** SAANICH:

DEMOTEL

támátəŋ (S_n) to be blamed, suspected by someone. [[√təma-t-əŋ √suspect-trns-psv]] ⇨

támásət SAANICH: DEMOTEN

táməláʔ (SM) to guess, make a guess.

«táməláʔ tsə náʔcəʔ ʔiʔ léʔ ʔuʔ ʃʷəníŋ tsə náʔcəʔ šəméntəl. *One guesses and the other contestant does the same.*» VAR: **támáʔlə** «níʔ kʷəče šʃʷəníŋ tséʔe. níʔ səwʔətíləmís ʔiʔ níʔ ʔən... səwʔəmáʔləs tsə nšəmén. *So they're like that singing and then your opponent guesses.*» (Unsure of this variant. I does not have recognizable morphology.) [[√təm-əlaʔ √guess-actv]]

támətál (SM) to guess each other (as in sləhéł). «níʔ kʷəče tuwaʔá támətál. *Then there's a first one to guess.*» [[√təm-tal √guess-rcprcl]]

⇨ **témət**

támí (S_n) to be bumped, hit (especially with a projectile). [[√təm √hit]] SAANICH: DEM,

támáləs (S_n) to get hit, bumped in the eye. [[√təm=aləs √hit=eye]] ⇨ **támí** SAANICH: DEM, OLES

támáləsənəxʷ (S_n) to manage to hit, bump someone or something in the eye. [[√təm=aləs-naxʷ √hit=eye-nctrns]] ⇨

támáləs SAANICH: DEM, OLESNEW

támáləst (S_n) to hit someone in the

eye. [[√təm=aləs-t √hit=eye-trns]] ⇨ **támí**

SAANICH: DEM, OLEST

támáləstəŋ (S_n) to be hit in the eye by someone or something. [[√təm=aləs-t-
əŋ √hit=eye-trns-psv]] ⇨ **támáləst** SAANICH:

DEM, OLESTEN

támálkʷət (S_n) to get hit on the

side. [[√təm=alkʷət √hit=bodyside]] ⇨ **támí**

SAANICH: DEM, OLŽEL

támásən (S_n) to get hit on the mouth or chin. [[√təm=asin √hit=mouth]] ⇨ **támí**

SAANICH: DEM, OFEN

támátəl (SM) to be guessing each other (as in sləhéł). «ʔuʔyás ʔal ʔuʔ támátəl. *They're always guessing each other.*» [[√təmʔ-
tal √guess<actl>-rcprcl]] ⇨ **támətál**

táméčsəŋ (S_n) to get hit on the back of the head. [[√təm=ečsəŋ √hit=neck]] ⇨ **támí**

SAANICH: DEM, ÁCSEN

táméls

1. to be guessing. «níʔ tsə táméls. *It's guessing.*» «ʔiʔ uʔ yás ʔuʔ táméls tsə táʔəmələʔ. *It's always the guesser who guesses.*» «sčén ʔuʔ yás ʔuʔ táméls. *They're really guessing all the time.*» «níʔ kʷəče səwkʷéyəxʔs ʔiʔ níʔ səwleʔəs tsə stíləmtəŋs tsəwʔníʔ sləhéł ʔə kʷəsə uʔyás táméls. *So then they move them and it's then that the sləhéł is sung to all the time they are guessing.*»

2. guesser, the one guessing in səhéł.

«ʔuʔləʔə kʷəče tsə snətəŋs tsə šʃʷəníŋ tsə táméls. *It's there that they call it the guesser.*» [[√təm-ełs √guess-actv(actl)]] ⇨

táməláʔ KLALLAM: támáys SAANICH: DEM, ÁL,S

táméls to be throwing trying to hit. [[√təm-ełs √hit-actv(actl)]] ⇨ **támí** SAANICH: DEM, ÁL,S

támétəŋ (SM) to be guessed at by someone, especially in the bone game. «ʔáʔ kʷəče kʷənnəs ʔuʔmákʷ níʔ tsə páqʔə tsə sləhéł, níʔ sténiʔ níʔ támétəŋ. *If they get the one that is all white of the sləhéł, it's the female that's guessed.*» [[√təm-ət-əŋ √guess-trns-psv]] ⇨

témət [Metathesis with passive] SAANICH: DEMÁTEN
támələ? (Sn)
 1. to hit.
 2. to win a stick in the bone game. [[√tm̄-əla? vhit-actv]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,ELE,
támələxən (Sn) to get hit on the arm. [[√tm̄-əɭ = eχən vhit-ext = arm]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,EL,AXEN
támənákʷən (Sn) to hoe the ground. [[√tm̄ = ənakʷ = ən vhit = ground = in str]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,ENOZEN
táməs (Sn) hit me, throw at me. [[√tm̄-ət-s vhit-trns-1sgobj]] ⇨ **támət** SAANICH: DEM,ES
táməsə (Sn) hit you. [[√tm̄-ət-sə vhit-trns-2obj]] ⇨ **támət** SAANICH: DEM,ESE
támət (Sn) to hit something or someone, throw at someone. VAR: **támət** [[√tm̄-ət vhit-trns]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,ET
támətáɭʷ (Sn) hit us, throw at us. [[√tm̄-ət-aɭʷ vhit-trns-1pobj]] ⇨ **támət** SAANICH: DEM,ETOL,W
támətəŋ (Sn) to be hit by something or someone. [[√tm̄-ət-əŋ vhit-trns-psv]] ⇨ **támət** SAANICH: DEM,ETEN
táməwɭəč (Sn) barrel. [[√təməwɭəč vbarrel]] [probably from Sahaptin t'amúlksh] KLALLAM: támúɭəč SAANICH: DEM,EU,LEC
támí?qʷ (Sn) to get hit, bumped on the head (especially by something thrown). [[√tm̄ = i?qʷ vhit = head]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,I,Ķ
támí?qʷəŋ (Sn) to bump the head. [[√tm̄ = i?qʷ-əŋ vhit = head-mdl]] ⇨ **támí?qʷ** SAANICH: DEM,I,ĶEN
támí?qʷnəŋ (Sn) to be hit on the head by someone or something accidentally. [[√tm̄ = i?qʷ-naxʷ-əŋ vhit = head-nctrns-psv]] ⇨ **támí?qʷ** SAANICH: DEM,I,ĶNEN

támí?qʷtəŋ (Sn) to be hit on the head by someone or something. [[√tm̄ = i?qʷ-t-əŋ vhit = head-trns-psv]] ⇨ **támí?qʷ** SAANICH: DEM,I,ĶTEN
támínəs (Sn) to get hit on the chest. [[√tm̄ = inəs vhit = chest]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,INES
támíqən (Sn) to get hit on the belly. [[√tm̄ = iqən vhit = belly]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,I,ĶEN
támímən (SM) a chip of wood. [[√tm̄ = ɲin vhit = piece]] [analysis uncertain] ⇨ **tám'**
támínáŋ (Sn) to be hit accidentally by someone (especially throwing). [[√tm̄-naxʷ-əŋ vhit-nctrns-psv]] ⇨ **támínáxʷ** SAANICH: DEM,NON
támínáxʷ (Sn) to manage to bump or hit something or someone accidentally (especially by throwing). [[√tm̄-naxʷ vhit-nctrns]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,NO
támínákʷəl (Sn) to hit, bump each other (especiall with something thrown). [[√tm̄-nəwəl vhit-nrcrprcl]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,NEZEL
támísən (Sn) to get hit on the leg or foot. [[√tm̄ = sən vhit = foot]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,SEN
támít (Sn) to be hitting, bumping something or someone (especially by throwing). [[√t̄<ə>m̄-ət vhit<actl>-trns]] ⇨ **támət** [actual metathesis] SAANICH: DEM,T
támítəl (Sn) to be hitting each other. [[√t̄<ə>m̄-tal vhit<actl>-rcrprcl]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,TEL
támítám' (Sn) to be hit, bumped repeatedly. [[tm̄ + √tm̄ rep + vhit]] ⇨ **tám'** SAANICH: DEM,DEM,
támítəŋ (Sn) being hit by someone throwing (something). [[√t̄<ə>m̄-ət-əŋ<ʷ> vhit<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **támít** SAANICH: DEM,TEN,
tám'témətəŋ (SM) to be guessed by someone (of a group). (níʔ kʷəče tuwəʔá tám'témətəŋ

tséʔe čnəʔétəŋ ʔə kʷ siʔém's tsə sčəy'əʔ. *The first thing they guess is what's called the king of the sticks.* [[təm̩ + √təm̩-ət-əŋ pl + √guess-trns-psv]] ɸ təm̩étəŋ

təm̩təm̩ətəŋ (S_N) to be beaten repeatedly by someone or something. [[təm̩ + √təm̩-ət-əŋ rep + √hit-trns-psv]] ɸ təm̩ət SAANICH: DEM,DEM,ETEN

təm̩təm̩iʔqʷəŋ (S_N) to be bumped, knocked on the head repeatedly. [[təm̩ + √təm̩ = iʔqʷ-əŋ pl + √hit = head-mdl]] ɸ təm̩iʔqʷəŋ SAANICH: DEM,DEM,I,KEN

təm̩təm̩iʔqʷnəŋ (S_N) to be accidentally hit by someone or something repeatedly. [[√təm̩ = iʔqʷ-naxʷ-əŋ √hit = head-nctrns-mdl]] ɸ təm̩təm̩iʔqʷəŋ SAANICH: DEM,DEM,I,KEN

təm̩təm̩iʔqʷtəŋ (S_N) to be hit on the head repeatedly. [[təm̩ + √təm̩ = iʔqʷ-t-əŋ rep + √hit = head-trns-psv]] ɸ təm̩iʔqʷtəŋ SAANICH: DEM,DEM,I,KTEN

tənásəŋ (S_N) to sit beside, line up. [[√tən̩ = as-əŋ √line_up = face-mdl]] ɸ tənást SAANICH: DENOSEN

tənást (S_N) to sit or stand beside someone. [[√tən̩ = as-t √line_up = face-trns]] ɸ tənət SAANICH: DENOST

tənástəl (S_N) to be next to, beside, with each other. (Usage: This implies, with the reciprocal suffix, that the two people sitting together know each other. They are not merely sitting next to each other, but also with each other.) [[√tən̩ = as-təl √line_up = face-rprecl]] ɸ tənət SAANICH: DENOSTEL

tənəsət (S_N) to get lined up, be in a row, line selves up. VAR: tənəsət [[√tən̩-sat √line_up-rflxv]] ɸ tənət SAANICH: DEN,ESET

tənət (S_N) to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row. VAR: tənət [[√tən̩-ət √line_up-trns]] KLALLAM: tənət SAANICH: DEN,ET

tənətəŋ (S_N) to be put side-by-side, lined up by someone or something. [[√tən̩-ət-əŋ √line_up-trns-psv]] ɸ tənət SAANICH: DEN,ETEN

tənqʷələʔ (S_M) spark. [[√tənqʷ-ələʔ √spark-actv]] SAANICH: DEN,KELO

tənt (S_N) to putting something side-by-side, setting something in place, lining up people or things. [[√tən̩-ət √line_up<actl>-trns]] ɸ tənət SAANICH: DEN,T

təŋ (S_N) to inundate, flood, come in (of the tide). [[√təŋ √flood]] KLALLAM: tən SAANICH: DEN

təŋáʔəŋ (S_M) to swim, locomote through the water. «téʔesət sən kʷ nəstəŋáʔəŋ. *I tried to swim.*» «yéʔ ʔəw'təŋáʔəŋ. *He kept on swimming.*» «yéʔ ʔiʔ léčət kʷ stəŋáʔəŋs. *He went swimming under water.*» «tsə sqʷələʔs ʔiʔ yéʔ təŋáʔəŋ ʔáxʷ ʔə tsə ləléčəs. *His companions swam to an island.*» «nəcəxʷ kʷ nəstəŋáʔəŋ təkʷəl ʔə tsə xáčəʔ. *I swam across the lake once.*» «ʔuʔyéʔ léčət ʔə tsə qʷáʔ kʷ syéʔs təŋáʔəŋ. *The went deep into the water when the left swimming.*» VAR: təŋáʔəŋ [[√təŋaʔ-əŋ √swim-mdl]] KLALLAM: təŋúʔəŋ SAANICH: DENO,EN

təŋaʔəŋnəŋət (S_N) to manage to swim, finally get to swim. [[√təŋaʔ-əŋ-nəŋət √swim-mdl-ncmdl]] ɸ təŋáʔəŋ SAANICH: DENO,ENNONET

təŋáʔəŋnəsəŋ (S_N) to be swum after, swum toward by someone. [[√təŋaʔ-əŋ-nəs-əŋ √swim-mdl-intent-psv]] ɸ təŋáʔəŋ SAANICH: DENO,ENNESEN

təŋáʔəŋtəŋ (S_N) to be made to swim, allowed to swim. [[√təŋaʔ-əŋ-txʷ-əŋ √swim-mdl-caus-psv]] ɸ təŋáʔəŋtxʷ SAANICH: DENO,ENTEN

təŋáʔəŋtxʷ (S_N) to let someone swim. [[√təŋaʔ-əŋ-txʷ √swim-mdl-caus]] ɸ təŋáʔəŋ SAANICH: DENO,ENTW

təŋkʷ (S_N) to mix in, combine. [[√təŋkʷ √among]] SAANICH: DENQ

təŋsənətəŋ (S_n) to be braided by someone. [[v̄təŋsən-ət-əŋ v̄braid-trns-psv]] ⇨ **təŋsənət** SAANICH: DENŚAN,ETEN

təŋsənəŋ (S_M) to braid hair. {səwñít ?i? təŋsənəŋ. *She braided her hair.*} [[v̄təŋsən-əŋ v̄braid-mdl]] SAANICH: DENSENEN

təŋá?əŋ (S_M) to be swimming. {syé?ə əwtəŋá?əŋ. *They left swimming.*} {təŋá?əŋ ə sxʷ? Do you swim?} {nəsəwýé? təŋá?əŋ təkʷəl. *I swam across.*} [[v̄təŋá?əŋ v̄swim<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **təŋá?əŋ** KLALLAM: təŋú?əŋ SAANICH: DEN, O, EN,

təŋí?əʷ (S_n)
1. to be inundated as a shoal seen only when tide is low, a reef covered by water. [[v̄təŋí?əʷ v̄flood= head]] ⇨ **təŋ** SAANICH: DEN, I, K

təŋs (S_n) to braid. [[v̄təŋs v̄braid]] SAANICH: DEN, S

təŋsənəŋ (S_M) to be braiding hair. **VAR:** **təŋsənəŋ** [[v̄təŋsənəŋ v̄braid<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **təŋsənəŋ** KLALLAM: təŋsənəŋ SAANICH: DEN, ŚAN, EN,

təŋsənət (S_M) to braid something. [[v̄təŋsən-ət v̄braid-trns]] ⇨ **təŋsənəŋ** SAANICH: DENŚAN, ET

təŋsəwé?č (S_n) black chiton, stick shoes. *Katharina tunicata.* [[v̄təŋsəwé?č = awi?č v̄braid<actl>= back<actl>]] ⇨ **təŋsənət** KLALLAM: təŋsəwé?č SAANICH: DEN, SEWÁ, Č

təpəl (S_n) to play cards. [[v̄təpəl v̄play_cards]] SAANICH: DEPEL

təpəltxʷ (S_n) to play cards with someone. [[v̄təpəl-txʷ v̄play_cards-caus]] ⇨ **təpəl** SAANICH: DEPELTW

təpəl (S_n) to be playing cards. [[v̄təpəl v̄play_cards<actl>]] ⇨ **təpəl** SAANICH: DEPEL,

təpəltəŋə (S_n) play cards with you. [[v̄təpəl-txʷ-əŋə v̄play_cards-caus-2obj]] ⇨ **təpəltxʷ** SAANICH: DEPEL, TŌŊE

təpəltəŋəs (S_n) play cards with me. [[v̄təpəl-txʷ-əŋəs v̄play_cards-caus-1sgobj]] ⇨ **təpəltxʷ** SAANICH: DEPEL, TŌŊES

təqá?st (S_n) to be sharpening something such as a knife. **VAR:** **təqá?st** [[v̄təq = a?>s-t v̄sharpen = edge<actl>-trns]] ⇨ **təqást** KLALLAM: tá?qáxt SAANICH: DEKO, FT

təqá?stəŋ (S_n) being sharpened (of a blade) by someone. [[v̄təq = a?>s-t-əŋ v̄sharpen = edge<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **təqástəŋ** SAANICH: DKO, STEN,

təqe? (S_M) bladder. [[v̄təqe? v̄bladder]] KLALLAM: sqʷáqʷ SAANICH: ŚWI, ÁLE

təqəs (S_n) to sharpen a blade. [[v̄təq = as v̄sharpen = edge]] SAANICH: DEKET

təqʷəm (S_M) thimbleberry. [[v̄təqʷəm v̄thimbleberry]] SAANICH: DEKĒN

təqʷəŋíč (S_n) thimbleberry bush. *Rubus parvifl orus.* **VAR:** **təqʷəmíč** [[v̄təqʷəŋ = íč v̄thimbleberry = plant]] ⇨ **təqʷəŋ** SAANICH: DEKĒNÍČ

təs (S_M) to get broken, cracked (of a cup, window or anything with a relatively broad surface). {təs tsə sət. *The door is broken.*} {əwčt?əsə kʷ stəs. *I broke the door.*} [[v̄ts v̄break_surface]] KLALLAM: təc SAANICH: DES

təsəlá? (S_n) to break (things). **VAR:** **tsəlá** [[v̄ts-əlá? v̄break_surface-actv]] ⇨ **təs** SAANICH: DESELO,

təsíləŋ (S_n)
1. to go away, leave, get out of the way. (Usage: You could say this if someone's coming around bothering you. Only used to a person.)
2. to break. **VAR:** **tsíləŋ** [[v̄ts-il-əŋ v̄break_surface-dev-mdl]] ⇨ **təs** [[v̄ts-il-əŋ v̄break_surface-dev-mdl]] ⇨ **təs** SAANICH: DESILEŊ

təsíləŋ (S_n) to spread out. [[v̄təs-il-əŋ v̄spread-dev-mdl]] SAANICH: DEFILEŊ

təsnán (Sn) to be broken. [[√ts-nax^w √break_surface-nctrns]] ⇨ **təsnáx^w** SAANICH: DESNON

təsnáx^w (SM) to break something (accidentally). [[√ts-nax^w √break_surface-nctrns]] ⇨ **təs** SAANICH: DESNOW

təst (SM) to be breaking something (with a broad surface). {təwńít ʔi? təstəs tə sət. *He wants to break in [Him, he's breaking the door].*} [[√ts-ət √break_surface<actl>-trns]] ⇨ **təsət**

tətásəŋən (Sn) front of a house. [[tə + √tas = ŋin dim + √front = piece] [analysis uncertain] SAANICH: DEDOSNEN

təté?sat (Sn) to be trying (some). [[tə + √te?sat dim + √try-rflxv]] ⇨ **té?** SAANICH: DEDÁ,SET

təté?stx^w (Sn) to give someone a little taste. [[tə + √te?-stx^w dim + √try-caus]] ⇨ **té?stx^w** SAANICH: DEDÁ,STW

təté?təŋ (Sn) being tested, tried, tasted by someone. VAR: **té?tə?təŋ** [[tə? + √te?-ət-əŋ actl + √try-trns-psv]] ⇨ **té?tə?t** [metathesis with passive] SAANICH: DEDÁ,TEN

tətéyəq (SM) to be acting angry, mad; throwing a tantrum. {k^wsə sténi? nəŋəna? líʔəl k^wsə šx^wlé?es tətéyəq. *My daughter who lives far away is angry with me.*} {səwńít ʔi? tətéyəq *She is probalby angry.*} [[tə + √teY<?>aq incep + √angry<actl>]] ⇨ **téčəq** KLALLAM: ttá?iq SAANICH: DEDÁ,YEK

tətəm (Sn) wren. *Troglodytidae* sp.. [[tə + √təm dim + √wren]] SAANICH: DEDEM,

tətəmá?təl (Sn) to be guessing each other, especially in the bone game. [[tə + √tem<?>-a<?>-tal<?> actl + √guess<actl>-?-rcprcl<actl>]] ⇨ **təmélis** [analysis uncertain -- /a/ unaccounted for] SAANICH: DEDEM,O,TEL,

tətənástəl (Sn) to be sitting side-by-side. [[tə + √tən = as-tal<?> actl + √line_up = face-rcprcl<actl>]] ⇨ **tənət** KLALLAM: tá?təńústi SAANICH: DEDENOSTEL,

tətílam (SM) to be singing. {ʔi? tətéel k^wəče tsəwńani?təyə? səwýə?tətílamis. *And they were singing as they went*

ashore.} [[tə + √tik<?>əm actl + √sing<actl>]] ⇨ **tílam** KLALLAM: tté?yəm SAANICH: DEDIL,EM,

tətíwí?ət (SM)
1. to be praying. {ʔi? tx^wətətíwí?ət k^wsə čk^wé? ʔə tsə siwín ʔi? čiwín. *They started praying and those that had spirit power started singing their songs.*}

2. to be religious.

3. religion. [[tə + √ti?wýət incep + √pray]] ⇨ **tíwí?ət** KLALLAM: tté?wí?ət SAANICH: DEDIU,I,EL

tətšəŋéle (Sn) just six people alone. [[tə + √šəŋ = el<?>ə dim + √six = person <dim>]] ⇨ **tšəŋéle** SAANICH: DEDXEN,ÁL,E

təx^we?itč (Sn) grand fir tree. *Abies grandis*. [[√ta?x^w-e? = itč √fir-ext = plant]] ⇨ **tá?x^w** SAANICH: DEWÁ,ILČ

təx (Sn) to err, get into trouble, do or say something wrong. [[√tš √deviate]] KLALLAM: təx SAANICH: DEX

təxétəŋ (Sn) to be divided up by someone. [[√tše-t-əŋ √divide-trns-psv]] ⇨ **tšét** SAANICH: DEXÁTEN

təxənəq (Sn)
1. to be habitually wrong, give wrong advice.

2. to provoke, instigate (a dispute), say things to hurt people's feelings, be disagreeable. [[√tš-ənəq √deviate-hab]] ⇨ **təx** SAANICH: DEXEN,EK

təxná?əŋ (Sn) being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted. [[√tš-nax^w-əŋ √deviate-nctrns-psv]] ⇨ **təxnán** SAANICH: DEXNO,EN,

təxnán (Sn) to be disagreed with, accused of doing it wrong. [[√tš-nax^w-əŋ √deviate-nctrns-psv]] ⇨ **təxnáx^w** SAANICH: DEXNON

təxnáx^w (Sn) to disagree with someone, accuse someone of being wrong. [[√tš-nax^w √deviate-nctrns]] ⇨ **təx** SAANICH: DEXNOW

táxt (S_n) to be making something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction. [[√táx̄-ət √deviate<actl>-trns]] ⇨ **táxt** [actual metathesis] SAANICH: DEXT

táyámíʔq^wəŋ (S_n) to put on a hat, put something on the head. [[√táyámí=iʔq^w √put_on= head]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍEMI, KEN

táyáməŋístáŋə (S_n) put it on you. [[√táyámí-ŋi-stx^w-əŋə √put_on-rel-caus-2obj]] ⇨ **táyáməŋístx^w** SAANICH: DÍYEM, ENISTONE

táyáməŋístx^w (S_n) to put (something) on someone. [[√táyámí-ŋi-stx^w √put_on-rel-caus]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, ENISTW

táyámínáŋət (S_n) to manage to put (something) on. [[√táyámí-naŋət √put_on-ncmdl]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, NONET

táyámínák^wélət (S_n) to put something together, assemble something. [[√táyámí-nəWəl-ət √put_on-ncrcprcl-trns]] ⇨ **táyámínák^wəl** SAANICH: DÍYEM, NEZÁLET

táyámínák^wəl (S_n) to assemble (something), put together (something). [[√táyámí-nəWəl-tx^w √put_on-ncrcprcl-caus]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, NEZEL

táyámínák^wəltx^w (S_n) to put something together, assemble something. [[√táyámí-nəWəl-tx^w √put_on-ncrcprcl-caus]] ⇨ **táyámínák^wəl** SAANICH: DÍYEM, NEZELTW

táyámísə (S_n) put you on. [[√táyámí-t-sə √put_on-trns-2obj]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, SE

táyámísísə (S_n) put it on for you. [[√táyámí-si-t-sə √put_on-ben-trns-2obj]] ⇨ **táyámísít** SAANICH: DÍYEM, SISE

táyámísít (S_n) to put (something) on someone, help someone put (something) on. [[√táyámí-si-t √put_on-ben-trns]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, SIT

táyámísítəŋ (S_n) to be put (something) on for, helped on with by

someone. [[√táyámí-si-t-əŋ √put_on-ben-trns-psv]] ⇨ **táyámísít** SAANICH: DÍYEM, SITEN

táyámít (S_M) to put on, wear, attach something. [səwtx^wəʔəsáʔis ʔiʔ níʔ səwtáyámíts ʔə k^w sčák^wəss k^w syéʔs ʔáx̄^w ʔə tsə čyáwən. *So it is ready and it put on for uses by those going to the spirit dance.*] VAR: **táyamt** (táyámíts ʔiʔ k^wéntəs tsə səlís ʔəw^wʔəʔtáyámíts ʔə tsə sqáməl. *They attached it and took their souls and attached them to the paddle.*) [[√táyámí-t √put_on-trns]] KLALLAM: táyámət SAANICH: DÍYEMT

táyámítáŋə (S_n) put you on. [[√táyámí-tx^w-əŋə √put_on-caus-2obj]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍYEM, TONE

táyámítəŋ (S_M) to be put on, attached by someone. (táyámítəŋ tsə šíx̄əs. *Paint is put on him.*) [[√táyámí-t-əŋ √put_on-trns-psv]] ⇨ **táyámít** SAANICH: DÍYEMTEN

táyámí (S_n) to be wearing, putting on (something). [[√táyá^ʔəmí √put_on<actl>]] ⇨ **táyámít** SAANICH: DÍ, YEM,

táyámístx^w (S_n) to put something together. [[√táyá^ʔəmí-ístx^w √put_on<actl>-caus]] ⇨ **táyámí** SAANICH: DÍ, YEM, ISTW

táyámít (S_M) Stem: /táyámítí/ to be wearing something, have something on. (k^wtáyámítías tséʔe shaymáts. *He already had his outfit on.*) [[√táyámí-i-t √put_on<actl>-pers-trns]] ⇨ **táyamt** KLALLAM: táyámít SAANICH: DÍYEMIT

táyámínəŋ (S_n) being put on by someone. [[√táyá^ʔəmí-nax^w-əŋ^ʔ √put_on<actl>-nctrns-psv<actl>]] ⇨ **táyámínax^w** SAANICH: DÍ, YEM, NEN,

táyámínəwəl (S_n) to be putting something together. [[√táyá^ʔəmí-nəW^ʔəl^ʔ √put_on<actl>-ncrcprcl<actl>]] ⇨ **táyámí** SAANICH: DÍ, YEM, NEU, EL,

táyámínax^w (S_n) to manage to put something on. [[√táyá^ʔəmí-nax^w √put_on<actl>-nctrns]] ⇨ **táyamt** SAANICH: DÍ, YEM, N

táyám̄sət (S_n) to be putting (something) on oneself, fitting oneself (with something). [[vʔáȳ<ʔ>əm̄-sət √put_on<actl>-rflxv]] ⇨ **táyám̄** SAANICH: DÍ,YEM,SET

táyám̄t (SM) to be putting something on, attaching something. [[vʔáȳəm̄-t √put_on<actl>-trns]] ⇨ **táyám̄t**

táyám̄təl (S_n) helping each other put on. [[vʔáȳ<ʔ>əm̄-təl √put_on<actl>-rcprcl]] ⇨ **táyám̄** SAANICH: DI,YEM,TEL

táyám̄təŋ (S_n) being put on by someone. [[vʔáȳ<ʔ>əm̄-t-əŋ<ʔ> √put_on<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **táyám̄təŋ** SAANICH: DÍ,YEM,TEN,

táyám̄tx^w (S_n) to be putting something on, wearing something. [[vʔáȳ<ʔ>əm̄-tx^w √put_on<actl>-caus]] ⇨ **táyám̄** SAANICH: DI,YEM,TW

tík^w†néləs (S_n) strangle me. [[vʔík^w = †nel-ət-s √choke = throat-trns-1sgobj]] ⇨ **tík^w†nélət** SAANICH: DIQ̄LÁNÁLES

tík^w†nélət (S_n) to strangle someone. [[vʔík^w = †nel-ət √choke = throat-trns]] SAANICH: DIQ̄LÁNÁLET

tík^w†nélətálx^w (S_n) strangle us. [[vʔík^w = †nel-ət-álx^w √choke = throat-trns-1pobj]] ⇨ **tík^w†nélət** SAANICH: DIQ̄LÁNÁLETOL,W

tík^w†nélətəŋ (S_n) to be strangled by someone or something. [[vʔík^w = †nel-ət-əŋ √choke = throat-trns-psv]] ⇨ **tík^w†nélət** SAANICH: DIQ̄LÁNÁLETEN

tík^w†nélt (S_n) to be strangling someone. [[vʔík^w = †nel<ʔ>-ət √choke = throat<actl>-trns]] ⇨ **tík^w†nélət** SAANICH: DIQ̄LÁNÁL,T

tíləm (SM) to sing. {səwʔíləms. *So they sang.*} {tíləm ʔə tsə syəwəŋəŋs. *They sang their power songs.*} {ʔi? níʔ səwʔətk^wənsáts sləhéł tsuʔnəniʔəyəʔ tíləm. *When they start the sləhéł, they sing.*} {tíləm ʔə tsə sləhéł. *They sing the sləhéł songs.*} [[vʔíləm √sing]] KLALLAM: t̄iyam SAANICH: DILEM

tíləmtəŋ (SM) to be sung to by someone. {níʔ k^wəče səwk^wəy^wts ʔi? níʔ səwʔləʔəs tsə stíləmtəŋs tsəwʔníʔ sləhéł ʔə k^wsə uʔyás t̄əm̄éłs. *So then the move and it's then that the sləhéł is sung to all the time they are guessing.*} [[vʔíləm-t-əŋ √sing-trns-psv]] ⇨ **tíləm**

tíləq^w (SM) strawberry. *Fragaria spp.* [[vʔíləq^w √strawberry]] [This may have the suffix for 'head'] SAANICH: DIL,EK

tíləq^w†ič (S_n) strawberry plant. [[vʔíləq^w = ič √strawberry = plant]] ⇨ **tíləq^w** SAANICH: DIL,EKÍŁĆ

tíłtáləm (S_n) to be singing (of a group of people). [[tíł + vʔil<ʔ>əm̄ actlpl + √sing<actl>]] ⇨ **tíləm** SAANICH: DELEDIL,EM,

títéčəq (S_n)
1. to be always mad, angry.
2. to get angry easily. [[t̄y + vʔteYaq̄ char + √angry]] ⇨ **téčəq** SAANICH: DIDÁČEK

títáyəmtəŋ (S_n) to be put on, worn (of several things) by someone or something. [[t̄y + vʔáyəmt-əŋ pl + √put_on-trns-psv]] ⇨ **títáyəmt** SAANICH: DIDÍYEMTEN

títáyəmt (S_n) to put several things on. [[t̄y + vʔáyəmt-t pl + √put_on-trns]] ⇨ **táyəmt** SAANICH: DIDÍYEM,T

tíwi?ət (SM) to pray. {níʔ k^w ən̄st̄íwi?ət, "x̄ənéŋ tsə náʔcəʔ. *"Pray instead," said another.*} {ʔáy' k^wəče k^w ən̄sk^wəmk^wám̄t tsə ən̄x̄čŋín helə ʔi? níʔ k^w ən̄st̄íwi?ət. *You folks should make your mind strong and pray.*} {čéʔ čə k^wəče st̄əčx̄w̄éləs mák^w tsə ʔəx^wíłəx^w k^wsə tíwi?ət. *So just then a hubbub of prayers started among all the Indians.*} [[vʔi?w̄ȳəʔ √pray]] KLALLAM: t̄é?wi?əʔ SAANICH: DIU,I,EL

tíwi?ətəʔ (S_n) to be religious. [[vʔi?w̄ȳəʔ-əʔ √pray-dur]] ⇨ **tíwi?əʔ** SAANICH: DIU,I,ELÉŁ

tíwi?ətnít (S_n) to pray for someone. [[vʔi?w̄ȳəʔ-ni-ət √pray-rel-trns]] ⇨ **tíwi?əʔ** SAANICH: DIU,I,ELNIT

tíwíʔə́tɳítəŋ (S_N) to be prayed for by someone. [[vʔiʔwýə́t-ni-ət-əŋ vpray-rel-trns-psv]] ⇨ **tíwíʔə́tɳít** SAANICH: DIU, I, EĒNITEN

tíwíʔə́tɳítáɫx^w (S_N) pray for us. [[vʔiʔwýə́t-ət-áɫx^w vpray-trns-1pobj]] ⇨ **tíwíʔə́t** SAANICH: DIU, I, EĒOLT, OL, W

tíwíʔə́tɫx^w (S_N) to pray for someone. [[vʔiʔwýə́t-ɫx^w vpray-caus]] ⇨ **tíwíʔə́t** SAANICH: DIU, I, EĒTW

tík^wə́ɫ (S_N) come this way. (Usage: used when directing someone) [[vʔík^wə́ɫ vcome_this_way]] SAANICH: DĴET

tík^wəsət (S_N) to get oneself stuck in. [[vʔík^w-ət-sat vstuck_in-trns-rflxv]] ⇨ **ták^w** SAANICH: DĴESET

tík^wət (S_N) to get something stuck, sunk in mud. [[vʔík^w-ət vstuck_in-trns]] ⇨ **ták^w** SAANICH: DĴET

tík^wətəŋ (S_N) to be stuck, sunk (in mud or snow). [[vʔík^w-ət-əŋ vstuck_in-trns-psv]] ⇨ **tík^wət** SAANICH: DĴETEN

tík^wínəs (S_M) to choke on food stuck in the throat. [[vʔík^w=inəs vstuck_in=chest]] ⇨ **ták^w** KLALLAM: ták^wíns SAANICH: DĴINES

tík^wínəs (S_N) to be choking, have a chunk (of something) stuck in the throat. [[vʔík^w=inʔəs vstuck_in=chest<act>]] ⇨ **tík^wínəs** SAANICH: DĴIN, ES

tík^wístx^w (S_N) to send something or someone across. [[vʔék^w-ŋi-stx^w vgo_across-rel-caus]] ⇨ **ték^wəl** SAANICH: DĴISTW

tík^wɳínələt (S_N) to choke something. [[vʔík^w=ɳinəl-ət vstuck_in=throat-trns]] ⇨ **tík^wət** SAANICH: DĴĒNÁLET

tqást (S_N) to sharpen a blade. ⟨tsəwníʔ ʔiʔ tqástəs tsə ʃipəns. *He sharpened his knife.*⟩ [[vʔəq = as-t vsharpen = edge-trns]] ⇨ **təqəs** SAANICH: DEĴOST

tqástəŋ (S_N) to be sharpened (of a blade) by someone. [[vʔəq = as-t-əŋ vsharpen = edge-trns-psv]] ⇨ **tqást** SAANICH: DĴOSTEN

tqəʔíʔč (S_N) salalberry bush. VAR: **təqəʔíʔč** VAR: **tqəyəʔíʔč** VAR: **tqíʔəʔč** VAR: **tqəʔíʔč** VAR: **tqəʔəʔč** [[vʔeqəʔ = iʔč vsalal = plant]] ⇨ **təqəʔ** SAANICH: DKÁ, IĒĆ

tqət (S_N) to insult someone. [[vʔq-ət vinsult-trns]] SAANICH: DĴET

tqíí (S_N) to have a spot, stain. [[vʔqíí vsplash]] ⇨ **tələq** [Possibly, with unaccounted for metathesis of /q/ and /l,/] SAANICH: DĴIL,

tśəsət (S_N) to shatter, break on its own. [[vʔts-sat vbreak_surface-rflxv]] ⇨ **tśs** SAANICH: DSESET

tśət (S_N) to break something (with a broad surface such as a cup, head, glass, egg). [[vʔts-ət vbreak_surface-trns]] ⇨ **tśs** KLALLAM: tśət SAANICH: DSET

tśət (S_N) to line up, arrange something, set (the dishes on the table). [[vʔts-ət varrange-trns]] SAANICH: DSET

tśílətəŋ (S_N) to be flattened (especially of a tire). [[vʔts-íł-ət-əŋ vbreak_surface-dev-trns-psv]] ⇨ **tśíí** SAANICH: DSILETEN

tśíí (S_N) to be flat (of a tire). [[vʔts-íł vbreak_surface-dev]] ⇨ **tśs** SAANICH: DSIL,

tśíwəŋ (S_N) to be breaking the body (of something) to flatten. [[vʔts=iWʔ-əŋʔ vbreak_surface = body-trns]] ⇨ **x^wtśíkwət** SAANICH: DSIU, EN,

tǎ́yəq (JF) being angry, mad, upset, touchy. ⟨tǎ́yəq tśə nətén. *My mother is angry.*⟩ VAR: **təyəq** ⟨ʔáa, təyəq tśə nəmén. *Oh, my father is angry.*⟩ [[t + vʔeYaq act1 + vangry]] ⇨ **téčəq** KLALLAM: táčq SAANICH: DÍ, K

tǎ́ét (S_N) to divide something up. [[vʔǎ́e-ət vdivide-trns]] SAANICH: DXÁT

tǎ́əmətśéʔ (S_M) sixty. [[vʔǎ́əŋ = ʔśeʔ vsix = tens]] ⇨ **tǎ́əŋ** SAANICH: DXEMEĒŚÁ,

tǎ́əŋ (S_M) SIX. ⟨k^wtǎ́əŋ sčəlénəŋ səwníʔ. *She is six years old.*⟩ ⟨səwníʔ ʔiʔ tǎ́əŋ sčəlénəŋ. *She is six years old.*⟩ ⟨ʔápən ʔiʔ k^w tǎ́əŋ. *sixteen.*⟩ ⟨tǎ́əŋ snéčəwəč. *six hundred.*⟩ [[vʔǎ́əŋ vsix]] [This probably contains the root meaning 'deviate',

referring to switching to the other hand for counting. Native speakers do not perceive this as meaning anything but the number six.] SAANICH: DXEN

t̥xə́ámət (S_n) six blankets or anything

flat. [[√t̥xə́ = amət √six = blanket]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXENOMET

t̥xə́éle (S_n) six

people. [[√t̥xə́ = elə √six = person]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXENÁLE

t̥xə́élətx^w (SM) six

dollars. [[√t̥xə́ = elətx^w √six = dollar]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXENÁLETW

t̥xə́éł (SM) six times. (tsə́wíł ʔiʔ łáq^wətə́ŋ sə́n

t̥xə́éł. *He slapped me six*

times.) [[√t̥xə́ = el √six = times]] ⇨ t̥xə́

KLALLAM: t̥xə́áł SAANICH: DXENÁŁ

t̥xə́ík^wəs (S_n)

1. six flying things such as birds,

insects, or airplanes.

2. six new

dancers. [[√t̥xə́ = iWəs √six = bird]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXENIŽES

t̥xə́íłč (S_n) six plants. VAR:

st̥xə́íłč [[√t̥xə́ = íłč √six = plant]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXENIŁČ

t̥xə́łšélətx^w (S_n) sixty

dollars. [[√t̥xə́ = łšeʔ = elətx^w √six = tens = d

ollar]] ⇨ t̥xə́məłšéʔ SAANICH: DXENŁSÁLETW

t̥xə́sət (S_n) to diverge, turn off onto another

road or path. [[√t̥xə́-sat √deviate-rflxv]] ⇨ t̥xə́

SAANICH: DXESET

t̥xət (S_n) to make something or someone

deviate, turn off onto another road or

path, change direction. [[√t̥xə́-ət √deviate-

trns]] ⇨ t̥xə́ SAANICH: DXET

W

wáʔ (Sn) oh, interjection. [[vwaʔ voh]]
[interjection] SAANICH: WO,

wáʔsən (Sn) to sing along to accompany someone in music, singing, dancing or playing an instrument. [[vwaʔsən vsing_along]]
[analysis uncertain -- This may have the 'mouth' suffix] KLALLAM: wúʔcən SAANICH: WO, FEN

wáč (SM) to presume, guess. {stéwən te wáč.
They must have been wall mats.} [[vwəʔačə vconjecture]] SAANICH: WE, OĆE

wámələtčəʔ (Sn) geoduck clam. *Panopea generosa*. VAR:
wamələtčə [[vwamələtčəʔ vgeoduck]] SAANICH: WOMELETĆE,

wáwəʔsənʼ (Sn) to be singing along to accompany someone. VAR:
wáwəʔsənʼ [[wá + vwaʔsənʼ] actl + vsing_along<actl>]] ⚡ **wáʔsən** KLALLAM: wúʔcən SAANICH: WOVE, FEN,

wéʔləč (Sn) several watches. [[vwəʔləč vwatch<pl>]] ⚡ **wéč**
SAANICH: WÁ, LEC

wéʔqəmʼ (Sn) to be diving, jumping (of a fish). [[vwəʔqəmʼ vfish_dive<actl>]] ⚡ **wéqəm** SAANICH: WÁ, KEM,

wéč (SM) clock, watch. [[vwéč vwatch]] [from English 'watch'] SAANICH: WÁĆ

wéčiʔ (Sn) perch fish. [[vwéčiʔ vperch]]
KLALLAM: wačíʔ SAANICH: WÁĆI,

wéens (Sn) to scramble for goods at a gathering. [[vweens vscramble]] SAANICH: WÁÁNS

wéʔət (Sn) to chase someone or something away, tell someone or something to go

away. [[vweʔət vchase_away-trns]] SAANICH: WELÁT

wíqəs (SM) to yawn. [[vwíqəs vyawn]] KLALLAM: wíqəs SAANICH: WAKES

wéqəm (Sn) to dive (of a fish), jump (of a fish). [[vwéqəm vfish_dive]] SAANICH: WAKEM

wéwəʔ (Sn) to be going along, accompanying. [[wé + vweʔ actl + vaccomp any]] ⚡ **səwéʔ** KLALLAM: wáʔwaʔ SAANICH: WÁWE,

wéwč (Sn) wood tick. [[vwéwč vwood_tick]]
SAANICH: WÁU, Ć

wéyhi (Sn) Hawaiian people. [[vweyhi vHawaiian]] [Probably from Chinook Jargon] SAANICH: WÁHI

wəʔláam (Sn) a loud echo. [[vwəʔlaam vloud_echo]] SAANICH: WE, LOOM

wələʔqəs (Sn) to be yawning (of a group). [[vw<ə>ʔqəs vyawn<pl><actl>]] ⚡ **wíʔqəs** SAANICH: WELÁ, KES

wələwáʔsən (Sn) to be singing along, accompanying in music (of a group). [[w<ə>ʔ + vwaʔsən actl<pl> + vsing_along]] ⚡ **wəwáʔsən** SAANICH: WELEWO, FEN

wələwáss (Sn) bark at me. [[w<ə>ʔ + vwas-t-s dim<pl> + vbark-trns-1sgobj]] ⚡ **wələwást**
SAANICH: WELEWOSS

wələwássə (Sn) bark at you. [[w<ə>ʔ + vwas-t-sə dim<pl> + vbark-trns-2obj]] ⚡ **wələwást**
SAANICH: WELEWOSSE

wələwást (Sn) to bark at someone. [[w<ə>ʔ + vwas-t dim<pl> + vbark-trns]] ⚡ **wəsəláʔ** SAANICH: WELEWOST

wələwastáŋəs (Sn) bark at me. [[w<ə>ʔ + vwas-txʷ-əŋəs dim<pl> + vbark-

caus-1sgobj]] ɛʔ wələwást SAANICH:

WELEWOSTONES

wələwástəŋ (S_n) to be barked at, spoken harshly to by someone or

something. [[wələ + √was-t-

əŋ dim⟨pl⟩ + √bark-trns-psv]] ɛʔ wəwástəŋ

SAANICH: WELEWOSTEN

wələwé?čǐ? (S_n) a group of small perch fish. [[√wečǐ? √perch]] ɛʔ wéčǐ? SAANICH:

WELEWÁ,ĆI,

wələwé?qəs (S_n) to be yawning (of a group of little

ones). [[wələ + √wi⟨?⟩qəs dim⟨pl⟩ + √yawn⟨ac

tl⟩]] ɛʔ wəlé?qəs SAANICH: WELEWÁ,ĶES

wəłəxəs (S_n) a group of small frogs,

peepers. [[√wə⟨lə⟩xəs √peeper⟨pl⟩]] ɛʔ wəłxəs

SAANICH: WELEXES

wəłsət (S_n) to get tippy (in a canoe). [[√wəł-

sat √tippy-rflxv]] ɛʔ wəłwəl SAANICH: WEL,SET

wəłwəl (S_n) to be very tippy, unstable (especially referring to a

canoe). [[wəł + √wəł char + √tippy]] SAANICH:

WEL,WEL,

wəłétəŋ (S_n) to be chased away, told to go

away. [[√wəł-ət-əŋ √chase_away-trns-psv]] ɛʔ

wəłət [metathesis with passive] SAANICH:

WELÁTEN

wəłxəs (SM)

1. small frog found in swamps, peeper.

2. the month of

March. [[√wəłxəs √peeper]] SAANICH: WEXES

wəqwéqəs (S_n) to be always yawning. VAR:

wəqwíqəs [[weq + √weqəs char + √yawn]] ɛʔ

wéqəs SAANICH: WEĶWAKES

wəqəq (S_n)

1. a small, common frog, tree frog,

peepers.

2. a type of poisonous

snail. [[√wəqəq √small_frog]] KLALLAM: wəqəq

SAANICH: WEKEK

wəsəlá? (S_n) to bark (of a dog). [[√was-

əla? √bark-actv]] KLALLAM: waʔsəyu SAANICH:

WESELO,

wəšq (S_n) man's name; personal name of one of the four legendary bad Indian

doctors.. [[√wəšq √man's_name]] SAANICH:

WEŠK

wəwá?sən (S_n) to be singing along,

accompanying in

music. [[wə + √wa?sən actl + √sing_along]] ɛʔ

wá?sən SAANICH: WEWO,ƑEN

wəwástəŋ (S_n) to be barked at. [[wə + √was-t-

əŋ dim + √bark-trns-psv]] ɛʔ wəsəlá? SAANICH:

WEWOSTEN

wəwəséls (SM) to be barking. [[wə + √wə⟨?⟩as-

éls actl + √bark⟨actl⟩-actv⟨actl⟩]] ɛʔ wəsəlá?

KLALLAM: wəsáyəs SAANICH: WESÁL,S

wəyqə? (S_n) a boy baby. [[√wəyqə? √male]]

SAANICH: WÍ,ĶE,

wí?čəč (S_n) the sound of water

dripping. [[√wí?čəč √drip]] SAANICH: WÍ,ĆEC

wí?qəs (SM) to be

yawning. [[√wí⟨?⟩qəs √yawn⟨actl⟩]] ɛʔ wéqəs

KLALLAM: wé?qs SAANICH: WÍ,ĶES

wíi (S_n) the sound a whale

makes. [[√wíi √whale_sound]] SAANICH: WII

wík (SM) week. ʔuʔtixʷ ʔaí wík kʷ syéʔtə tákʷ. *It*

was just three weeks that we'd go

home.]] [[√wík √week]] [from English] SAANICH:

WIC

Xʷ

xʷáʔəkʷ (Sn) to walk leaning forward. [[xʷ-
√ʔaʔəkʷ loc-√lean_forward]] SAANICH: W, O, EŁ

xʷʔáčáʔsəŋ (SM) to be wiping the face.

⟨ʔənsəwəxʷʔáčáʔsəŋ. You're wiping your
face.⟩ [[xʷ-√ʔeč = a<ʔ>s-əŋ<ʔ> loc-

√wipe = face<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **xʷʔáčást**

xʷʔáčáʔsəŋət (SM) to be wiping someone's
face. ⟨ʔiʔ xʷʔáčáʔsəŋəts leʔ tɛʔe. And they

wiped their faces here.⟩ [[xʷ-√ʔeč = a<ʔ>s-əŋ<ʔ>-
ət loc-√wipe = face<actl>-mdl<actl>-trns]] ⇨

xʷʔáčáʔsəŋ

xʷʔáčást (Sn) to wipe something on the
face. [[xʷ-√ʔeč = as-t loc-√wipe = face-trns]] ⇨

ʔéčət SAANICH: W, EJOST

xʷʔáčsəŋəŋ (Sn) to wipe one's feet. VAR:

ʔáčsəŋəŋ [[xʷ-√ʔeč = sən-əŋ loc-√wipe = foot-
mdl]] ⇨ **ʔéčət** SAANICH: W, EJSENEŊ

xʷʔáčsəntən (Sn) door mat. [[xʷ-

√ʔeč = sən = tən loc-√wipe = foot = instr]] ⇨
xʷʔáčsəŋəŋ SAANICH: W, EJSENTEN

xʷʔətənkʷénəŋ (Sn) to rally, get energy and
a good appetite shortly before

death. [[xʷ-√ʔiʔən = iWən-əŋ loc-
√eat = inside-mdl]] ⇨ **ʔiʔən** SAANICH:

W, EŁENZÁNEN

xʷʔətənkʷénəŋ (Sn) to be rallying, having a
good appetite shortly before death. [[xʷ-

√ʔiʔən = iWən<ʔ>-əŋ<ʔ> loc-√eat = inside<actl>-
mdl<actl>]] ⇨ **xʷʔətənkʷénəŋ** SAANICH:

W, EŁENZÁN, EN

xʷʔəmətnéč (Sn) to squat, sit on one's heels.

VAR: **xʷʔəmətnéč** [[xʷ-√ʔəmat = neč loc-
√sit = tail]] ⇨ **ʔəmət** KLALLAM: ʔəsxʷšúʔšpʔ SAANICH:

W, EMETNÁČ

xʷʔəmətnéčəŋ (Sn) to be squatting and
standing, doing deep knee bends. [[xʷ-

√ʔəmat = neč-əŋ<ʔ> loc-√sit = tail-mdl<actl>]] ⇨
xʷʔəmətnéč SAANICH: W, EMETNÁČEN

xʷʔənəxʷəŋ (Sn) to become slack, still (of
the tide). [[xʷ-√ʔənəxʷ-əŋ loc-√stop-mdl]] ⇨

ʔənəxʷ SAANICH: W, ENEWEN

xʷʔənəxʷiŋ (Sn) a calm spot in water. [[xʷ-
√ʔən<ʔ>əxʷ-i-əŋ<ʔ> loc-√stop<actl>-pers-
mdl<actl>]] ⇨ **ʔənəxʷ** SAANICH: W, EN, EWIN

xʷʔəwíčissə (Sn) teach you how. [[xʷ-
√ʔəwíčis-t-sə loc-√teach_how-trns-2obj]] ⇨

xʷʔəwíčist SAANICH: W, EU, ÍCISSE

xʷʔəwíčist (Sn) to teach someone to how to
do something. VAR: **xʷʔəwíčist** VAR:

xʷsʔəwíčist [[xʷ-√ʔəwíčis-t loc-√teach_how-
trns]] SAANICH: W, EU, ÍCIST

xʷʔəwíčistəŋ (Sn) to be taught how to do
something by someone. [[xʷ-√ʔəwíčis-t-
əŋ loc-√teach_how-trns-psv]] ⇨ **xʷʔəwíčist**

SAANICH: W, EU, ÍCISTEN

xʷʔəyáŋ (Sn) clear (water). [[xʷ-√ʔəy-əŋ loc-
√good-mdl]] ⇨ **ʔəy** SAANICH: W, Í, EN

xʷʔəyás (Sn) to be handsome, good-looking,
cute. (Usage: Usually used to refer to a man)

VAR: **ʔəyás** VAR: **ʔiyás** [[xʷ-√ʔəy = as loc-
√good = face]] ⇨ **ʔəy** SAANICH: W, Í, ES

xʷʔəyáwət (Sn) to be generous, kind, a giving
person. VAR: **xʷiwət** [[xʷ-√ʔəy = W<ʔ>ət loc-
√good = conveyance<actl>]] ⇨ **ʔəy** KLALLAM:

nəxʷʔiʔikʷən SAANICH: W, Í, U, EŁ

xʷʔiʔéqəč (Sn) to joke, be comical. [[xʷ-
√ʔəy = əqəč loc-√good = humor]] ⇨ **ʔəy** SAANICH:

W, Í, AKEČ

xʷʔiʔikʷən (Sn) to be kind, a nice person,
good-hearted, generous. [[xʷ-

√ʔəy = iWən loc-√good = inside]] ⇨ **ʔəy** SAANICH:

W, Í, IŽEN

ʔ a č ě ě e h i k kʷ kʷ l l ł ʁ m m̄ n n̄ ŋ ŋ p p̄ q q̄ qʷ q̄ʷ s š t t̄ u w w̄ xʷ ǰ ǰʷ y ý

xʷŋiŋqáʔstəl (S_n) to be missing each other. [[xʷ-√ŋəY(ʔ)əq = a(ʔ)ʔs-tal loc-√out_of_way<actl> = face<actl>-rcprcl]] ʔáčəqt SAANICH: W, I, KO, STEL,

xʷŋiŋqéʔčəŋ (SM) to be joking. VAR: xʷŋiŋqéčəŋ' (xʷŋiŋqéčəŋ' sən. I fooled you [I'm joking].) [[xʷ-√ŋəy' = əqe(ʔ)č-əŋ(ʔ) loc-√good = humor-mdl<actl>]] ʔ xʷŋiŋqéqəč SAANICH: W, I, KÁČEN,

xʷŋiŋtčəs (SM) to be jealous, envious. (xʷŋiŋtčəs yəxʷ leʔ ti ʔətčélə ʔəxʷíŋəxʷ. The early people must have been jealous.) (ʔənʔán' ʔəw' šxʷŋiŋtčəs tsəwníʔ kʷ sʔənʔán's ʔəw'txʷəsiʔém' kʷ sən'... sáʔəkʷs sə sténiʔ. He was very jealous that the woman from Sooke had become high class.) (níʔ kʷəče šxʷŋiŋtčəs tsə ʔəttéləŋəxʷ. That's why the people were jealous.) [[xʷ-√ŋiŋtčəs loc-√jealous]] SAANICH: W, I, TČES

xʷŋiŋtčístəl (SM) to be jealous, envious of each other. (níʔ kʷəče šxʷəníŋs leʔ kʷsə ʔiŋtčélə ʔəttéləŋəxʷ ʔə kʷ sʔəŋiŋtčístəls ʔə kʷsə šxʷəníŋ kʷsə náʔčəʔ kʷ ssiʔém's ʔəttéləŋəxʷ. That how the former people were jealous when another was a rich person.) [[xʷ-√ŋiŋtčəs-tal loc-√jealous-rcprcl]] ʔ xʷŋiŋtčəs

xʷŋiŋčət (S_n) to scoop something up. [[xʷ-√ŋič-ət loc-√dip-trns]] ʔičət SAANICH: W, IČET

xʷáʔəs (S_n) to conduct or participate in a deer drive to trap as an organized activity. [[√xʷaʔəs √deer_drive]] SAANICH: WO, EF

xʷáʔəstən (S_n) a pit used as a trap for deer in a deer drive. [[√xʷaʔəs = tən √deer_drive = instrument]] ʔ xʷáʔəs SAANICH: WO, EFTEN

xʷáʔəstəŋ (S_n) to be driven (of deer). [[√xʷaʔəs-ət-əŋ √deer_drive-trns-psv]] ʔ xʷáʔəs SAANICH: WO, EFTEN

xʷáʔəstxʷ (S_n) to drive deer into a trap. [[√xʷaʔəs-txʷ √deer_drive-caus]] ʔ xʷáʔəs SAANICH: WO, EFTW

xʷáʔxʷcəŋ (S_n) 1. being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff, 2. to bad-mouth (someone), be a bad-mouthing person, be foul-mouthed. VAR: xʷəxʷcəŋ VAR: xʷəxʷcəŋ [[xʷaʔ + √xʷcə = qin actl + √impudent = voice]] SAANICH: WO, WTKEN

xʷáʔxʷcəŋ (S_n) to be bad-mouthed by someone. [[xʷaʔ + √xʷcə = qi(ʔ)ʔn-naxʷ-əŋ actl + √impudent = voice<actl>-nctrns-psv]] ʔ xʷáʔxʷcəŋ SAANICH: WO, WTKI, NNEN

xʷákʷət (S_n) to pull, drag. [[√xʷ(á)kʷ-ət √drag<rslt>-dur]] ʔ xʷkʷət SAANICH: WOQEL

xʷáyəŋ (SM) to sell. VAR: xʷáyəŋ (yéʔ sən xʷáyəŋ ʔə tsə məháy. I am going to sell the basket.) (xʷáyəŋ sən ʔə tsə nəʔéʔləŋ. I am going to sell my house.) (níʔ səwčxʷáyəŋtə ʔiʔ kʷ stxʷəsəʔəy's sə swétə. Then we sell it when the sweater is ready.) [[√xʷayem √sell]] KLALLAM: xʷáyəŋ SAANICH: WÍYEM

xʷáyəŋ (S_n) to be selling. [[√xʷay(ʔ)em(ʔ) √sell<actl>]] ʔ xʷáyəŋ SAANICH: WÍ, YEM,

xʷcəp (S_n) to be interrupted, push aside an activity when something else comes up. [[xʷ-√cəp loc-√busy]] ʔ cəp SAANICH: W, TÁP

xʷcəʔkʷáləstəŋ (S_n) to have one's eyes washed by someone. [[xʷ-√cəw' = aləs-t-əŋ loc-√clean = eye-trns-psv]] ʔ cəw' SAANICH: W, TĚ, ŽOLESTEN,

xʷcəʔkʷásəŋ (SM) to wash one's face. (tsəwníʔ ʔiʔ xʷcəʔkʷásəŋ. He washed his face.) [[√cəw' = as-əŋ √clean = face-mdl]] ʔ cəw' SAANICH: TĚ, ŽOSEN

xʷcəʔkʷást (S_n) to wash someone's face. [[xʷ-√cəw' = as-t loc-√clean = face-trns]] ʔ xʷcəʔkʷásəŋ SAANICH: W, TĚ, ŽOST

xʷcəʔkʷástəŋ (S_n) to have one's face washed by someone. [[xʷ-√cəw' = as-t-əŋ loc-√clean = face-trns-psv]] ʔ xʷcəʔkʷást SAANICH: W, TĚ, ŽOSTEN

- x^wcəʔk^wk^wiʔəláʔ** (Sn) to wash dishes or other food serving and preparation items. VAR: **cəʔk^wiʔəláʔ** VAR: **cəʔk^wiʔiləʔ** [[x^w-√cəWʔ = k^wiʔ-əláʔ loc-√clean = interior-actv]] ɸ **céw'** SAANICH: WʔE,ʔʔI,ELO,
- x^wcəʔk^wsə́nə́ŋ** (Sn) to be washing one's feet. [[x^w-√cəWʔ = sə́n-ə́ŋ<ʔ> loc-√clean = foot-mdl<actl>]] ɸ **céw'** SAANICH: WʔE,ʔSEN,EN,
- x^wcəʔk^wsísə́ŋ** (Sn) to be washing one's hands. [[x^w-√cəWʔ = esis-ə́ŋ<ʔ> loc-√clean = hand-mdl<actl>]] ɸ **céw'** SAANICH: WʔE,ʔSISEN,
- x^wcə́tqínə́ŋ** (Sn) to be putting water in the mouth. [[x^w-√cə́t = qín<ʔ>-ə́ŋ<ʔ> loc-√drip = voice<actl>-mdl<actl>]] ɸ **x^wcə́tqít** SAANICH: WʔELKIN,EN,
- x^wcə́tqísə** (Sn) put water in your mouth. [[x^w-√cə́t = qín-t-sə loc-√drip = voice-trns-2obj]] ɸ **x^wcə́tqít** SAANICH: WʔELKISE
- x^wcə́tqít** (Sn) to put water into someone's mouth. [[x^w-√cə́t = qín-t loc-√drip = voice-trns]] SAANICH: WʔELKIT
- x^wcə́mə́wíč** (Sn) tailbone. [[x^w-√cə́m = ə́wíč loc-√bone = back]] ɸ **scám'** SAANICH: WʔEM,EWIC
- x^wcə́sínə́t** (Sn) to nail. VAR: **cə́sínə́t** [[x^w-√cís-ínə́t loc-√nail-cstm]] ɸ **císət** SAANICH: WʔESINEL
- x^wcə́wéʔčə́ŋ** (Sn) to be sitting down. [[x^w-√cə́w = ə́wéʔ-čə́ŋ<ʔ> loc-√upon = bottom<actl>-mdl<actl>]] ɸ **x^wcə́wéčə́ŋ** SAANICH: WʔEU,Á,CEN,
- x^wcə́wéčə́ŋ** (Sn) to sit down (on a chair or something else off the ground), take a seat. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-ə́ŋ loc-√upon = bottom-mdl]] ɸ **céʔət** KLALLAM: nəx^wcə́ʔwáčə́ŋ SAANICH: WʔEU,ÁCEN
- x^wcə́wéčs** (Sn) sit me down. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-t-s loc-√upon = bottom-trns-1sgobj]] ɸ **x^wcə́wéčt** SAANICH: WʔEU,ÁCS
- x^wcə́wéčsə** (Sn) sit you down. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-t-sə loc-√upon = bottom-trns-2obj]] ɸ **x^wcə́wéčt** SAANICH: WʔEU,ÁCSE

- x^wcə́wéčt** (Sn) to sit someone down. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-t loc-√upon = bottom-trns]] ɸ **x^wcə́wéčə́ŋ** SAANICH: WʔEU,ÁCT
- x^wcə́wéčtálx^w** (Sn) sit us down. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-t-álx^w loc-√upon = bottom-trns-1pobj]] ɸ **x^wcə́wéčt** SAANICH: WʔEU,ÁCTOL,W
- x^wcə́wéčtəŋ** (Sn) to be sat down by someone or something. [[x^w-√cə́w = ə́wéč-t-əŋ loc-√upon = bottom-trns-mdl]] ɸ **x^wcə́wéčt** SAANICH: WʔEU,ÁCTEN
- x^wcíq^wəst** (Sn) to punch someone or something in the face. [[x^w-√cíq^w = as-t loc-√punch = face-trns]] ɸ **cəq^wást** SAANICH: WʔIKEST
- x^wćtə́ŋəstəŋ** (SM) to be made cold by something or someone. (x^wćtə́ŋəstəŋ k^wəʔ. *He was being made cold.*) VAR: **ćtə́ŋəstəŋ** [[x^w-√ćtə́ŋ-əstx^w-əŋ loc-√cold-mdl-caus-psv]] ɸ **ćtə́ŋ**
- x^wcsáʔstəŋ** (Sn) being punched in the face by someone. [[x^w-√cs = aʔ>s-t-əŋ<ʔ> loc-√pound = face<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ **x^wcsástəŋ** SAANICH: WʔSO,STEN,
- x^wcsásnəŋ** (Sn) to be punched in the face by someone or something accidentally. [[x^w-√cs = as-nax^w-əŋ loc-√pound = face-nctrns-psv]] ɸ **x^wcsásnəx^w** SAANICH: WʔSOSNEN
- x^wcsásnəx^w** (Sn) to manage to hit someone in the face. [[x^w-√cs = as-nax^w loc-√pound = face-nctrns]] ɸ **cás** SAANICH: WʔSOSNEW
- x^wcsás** (Sn) punch me in the face. [[x^w-√cs = as-t-s loc-√pound = face-trns-1sgobj]] ɸ **x^wcsást** SAANICH: WʔSOSS
- x^wcsásə** (Sn) punch you in the face. [[x^w-√cs = as-t-sə loc-√pound = face-trns-2obj]] ɸ **x^wcsást** SAANICH: WʔSOSSE
- x^wcsást** (Sn) to punch someone in the face. [[x^w-√cs = as-t loc-√pound = face-trns]] ɸ **csát** SAANICH: WʔSOST

x^wcsastálx^w (Sn) punch us in the face. [[x^w-
√cs = as-t-álx^w loc-√pound = face-trns-1pobj]]

☞ **x^wcsást** SAANICH: WʔSOSTOL, W

x^wcsástəŋ (Sn) to be punched in the face by
someone. [[x^w-√cs = as-t-əŋ loc-

√pound = face-trns-psv]] ☞ **x^wcsást** SAANICH:

WʔSOSTEN

x^wčáq^w (Sn)

1. to scare deer into one area using fire
during a deer drive.

2. a fire set during a deer drive to scare
the deer. [[x^w-√Y⟨á⟩q^w loc-√burn⟨rs|t⟩]] ☞

čáq^w SAANICH: WĆÓK

x^wčé?i? (Sn)

1. a worker.

2. any tool. [[x^w-√Ye⟨?⟩Y⟨?⟩ loc-
√work⟨act|⟩]] ☞ **čé?i?** SAANICH: WĆÁ, I,

x^wčələw^t (Sn) to be turning something inside
out. [[x^w-√č⟨e?⟩ləw^t-t loc-√turn_over⟨act|⟩-

trns]] ☞ **x^wčələw^t** SAANICH: WĆÁL, EU, T

x^wčəčələŋástəŋ (Sn) to be hung up by

someone. [[x^w-čə + √čə-əŋ-as-ət-əŋ loc-
dim + √hang-mdl-rcpnt-trns-psv]] ☞ **čələŋást**

SAANICH: WĆÉCELEŊ, OSTEN

x^wčələ?ə (Sn) to be where from. [[x^w-čsə-

√le?ə loc-from-√there]] ☞ **lə?ə** SAANICH: WĆELÁ, E

x^wčələw^ʹ (Sn)

1. to be turned over.

2. to be too tired. [[x^w-√čələw^ʹ loc-
√turn_over]] ☞ **čələw^ʹ** SAANICH: WĆELEU,

x^wčələw^ʹnəŋə (Sn) beat you. [[x^w-√čələw^ʹ-nax^w-

əŋə loc-√turn_over-nctrns-2obj]] ☞ **x^wčələw^ʹ**

SAANICH: WĆELEU, NONE

x^wčələw^ʹnəŋ (Sn) to be beaten by

someone. [[x^w-√čələw^ʹ-nax^w-əŋ loc-

√turn_over-nctrns-psv]] ☞ **čələw^ʹnəŋ** SAANICH:

WĆELEU, NEN

x^wčələw^t (Sn) to turn something over, turn

inside out. **VAR:** **x^wčələw^t** [[x^w-√čələw^t-t loc-

√turn_over-trns]] ☞ **x^wčələw^t** KLALLAM: nəx^wčəyæct

SAANICH: WĆELEU, T

x^wčələw^təŋ (Sn) to be turned over, folded

over, turned inside out by someone or
something. [[x^w-√čələw^t-t-əŋ loc-√turn_over-

trns-psv]] ☞ **x^wčələw^t** SAANICH: WĆELU, TEN

x^wčələw^tx^w (Sn) to turn something over at a

particular place. [[x^w-√čələw^t-tx^w loc-

√turn_over-caus]] ☞ **čələw^tx^w** SAANICH:

WĆELEU, TW

x^wčəməs (Sn) to meet. [[x^w-√čəməs loc-√meet]]

SAANICH: WĆEMES

x^wčəməstəŋ (Sn) to be met by

someone. [[x^w-√čəməs-t-əŋ loc-√meet-trns-

psv]] ☞ **x^wčəməs** SAANICH: WĆEMESTEN

x^wčəməsnək^wəl (Sn) to happen to meet each

other going in opposite directions. **VAR:**

x^wčəməsnək^wəl [[x^w-√čəməs-nəwəl loc-√meet-

nrcprcl]] ☞ **x^wčəməs** KLALLAM: čəməsnək^wi

SAANICH: WĆEMSNEZEL

x^wčəqk^wiŋ (Sn) to be big across, wide. [[x^w-

√čq = k^wiŋ loc-√big = beam]] ☞ **čəq** SAANICH:

WĆEKZIL

x^wčəq^wtneŋəŋ (Sn) kindling, light

switch. [[x^w-√Yəq^w = tneŋ = əŋ loc-

√burn = throat = instr]] ☞ **sčəq^wtneŋəŋ** SAANICH:

WĆEKLNÁLEN

x^wčəsət (SM) to wake oneself up. ⟨ŋəw^wčəsət

sən. *I woke up.*) [[x^wəY-sat √wake-rflxv]] ☞

x^wəčət KLALLAM: ččəct SAANICH: WĆÉCET

x^wčí?čtəs (SM)

1. to behave properly, be well-behaved,

smart, correct, wise, normal, sane,

respectable. ⟨tsə nək^wə ?i? x^wčí?čtəs sx^w. *You*

are very smart.)

2. to be responsible, reliable. [[x^w-

√čí?čtəs loc-√smart]] [analysis uncertain]

SAANICH: WĆÍ, CTES

x^wčínukqəntx^w (Sn) to speak Chinook Jargon

to someone. [[x^w-√čínuk = qəŋ-tx^w loc-

√Chinook = voice-caus]] ☞ **čínúkqəŋ** SAANICH:

WĆINUCKENTW

x^wčístəŋ (Sn) to be brought back, returned by someone or something. [[x^w-√čis-t-əŋ loc-√return-trns-psv]] SAANICH: WČISTEN

x^wčqəqən (Sn) to be loud. [[x^w-√čq-ə=qin loc-√big-ext=voice]] ⇨ čáq SAANICH: WČKEKEN

x^wčqəqəntx^w (Sn) to make something loud, do something loudly. [[x^w-√čq-ələ=qən-tx^w loc-√big-ext=voice-caus]] ⇨ čqəqən' SAANICH: WČKEKEN,TW

x^wčtqásəŋ (Sn) to peek, peep, take a look (at something). [[x^w-√čitq=as-əŋ loc-√peer=face-mdl]] ⇨ čətqásəŋ SAANICH: WČTKOSEN

x^wčx^wás (Sn) spit on my face. [[x^w-√čx^w=as-t-s loc-√saliva=face-trns-1sgobj]] ⇨ x^wčx^wást SAANICH: WČXOSS

x^wčx^wást (Sn) to spit on someone's face. [[x^w-√čx^w=as-t loc-√saliva=face-trns]] ⇨ čx^wát SAANICH: WČXOST

x^wčx^wástəŋ (Sn) to be spat on the face by someone. [[x^w-√čx^w=as-t-əŋ loc-√saliva=face-trns-psv]] ⇨ x^wčx^wást SAANICH: WČXOSTEN

x^wčx^wəlíftx^w (Sn) to spit on scrotum. [[x^w-√čx^w=əlil-tx^w loc-√expectorate=scrotum-caus]] ⇨ čx^wát SAANICH: WČXELIL,TW

x^wčástəŋ (Sn) to be squeezed between. [[√x^wč=as-ət-əŋ √among=face-trns-psv]] ⇨ x^wáč' SAANICH: WJOSTEN

x^wčəpálas (SM) having eyes closed. (tsəwnítʔiʔ x^wčəpálas. *His eyes are closed.*) [[x^w-√čp=ak'əs loc-√squeeze<actl>=eye]] ⇨ čəp' SAANICH: WJBOLES

x^wčət (Sn) to put something among, between. [[√x^wč-ət √among-trns]] ⇨ x^wáč' SAANICH: WJET

x^wčətəl (Sn) to be among, between each other, together in one place. [[√x^wč-təl √among-reprcl]] ⇨ x^wáč' SAANICH: WJETEL

x^wčínəw' (Sn) feeling annoyed. [[x^w-√čin<'>əw' loc-√bothered<actl>]] ⇨ čínuʔ SAANICH: WJIN,NU

x^wčpálasəŋ (Sn) to close one's eyes. [[x^w-√čp=aləs-əŋ loc-√squeeze=eye-mdl]] ⇨ x^wčəpálas SAANICH: WJBOLESEN

x^wé (Sn) to go down. [[√x^we √down]] SAANICH: WÁ

x^wéʔət (Sn) wedge. [[√x^weʔət √wedge]] SAANICH: WÁ,ET

x^wéʔətəŋ' (Sn) being brought down by someone or something. [[√x^we<'>-ət-əŋ<'> √descend<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ x^wétəŋ SAANICH: WÁ,ETEN,

x^wéʔnəč (Sn) to be starving. [[√x^weʔ=nəč √lightweight=tail]] ⇨ x^wénəč SAANICH: WÁ,NEČ

x^wéʔx^wəʔ (Sn)

1. to be light in weight.
2. to be a fast runner, light on one's feet. [[x^weʔ+√x^weʔ char+√lightweight]] SAANICH: WÁ,WE,

x^wéʔx^wəʔsət (Sn) to get light in weight. [[x^weʔ+√x^weʔ-sat char+√lightweight-rflxv]] ⇨ x^wéʔx^wəʔ SAANICH: WÁ,WE,SET

x^wéc' (Sn) to stop raining. [[√x^wec' √rain_stop]] SAANICH: WÁʔ

x^wéc'sən (SM) to stop (of the rain). [[√x^wec'=sən √rain_stop=foot]] ⇨ x^wéc' KLALLAM: x^wáč'sən SAANICH: WÁʔSEN

x^wék^wtəŋ (Sn) being made drunk, crazy. [[√x^w<é>k^w-t-əŋ √crazy<actl>-trns-psv]] ⇨ x^wk^wétəŋ [actual metathesis] SAANICH: WÁQTEN

x^wéləʔx^wəʔ (Sn) to be quick, fast runners, light on one's feet (of a group). [[x^we<lə>ʔ+√x^weʔ char<pl>+√lightweight]] ⇨ x^wéʔx^wəʔ SAANICH: WÁ,LE,WE,

x^wéləq (Sn) to be almost, nearly happening. VAR: x^wələq [[√x^weləq √almost] [i-class intensifier] SAANICH: WÁLEK

x^weləqⁿək^wəl (Sn) to almost cause something to happen to one another accidentally. [[√x^weləq-nəwəl √almost-nrcprcl]] ⇨ x^wéləq SAANICH: WÁLEKNEZEL

x^wéləq^{nə} (S_n) to be almost done to, nearly happen to by someone or

something. [[√x^weləq-nax^w-əŋ √almost-nctrns-psv]] ⓘ **x^wéləq^{nə}x^w** SAANICH: WÁLEK^NEN

x^wéləq^{nə}x^w (S_n) to almost accidentally happen to someone or

something. [[√x^weləq-nax^w √almost-nctrns]] ⓘ **x^wéləq** SAANICH: WÁLEK^NEW

x^wéləqtəl (S_n)

1. to almost get together.

2. to have a close call with

someone. [[√x^weləq-tal √almost-rcprcl]] ⓘ **x^wéləq** SAANICH: WÁLEK^TEL

x^wéləqtəŋ (S_n) be almost happened to by someone or something. [[√x^weləq-tx^w-əŋ √almost-caus-psv]] ⓘ **x^wéləqt^x** SAANICH: WÁLEK^TEN

x^wéləqt^x (S_n) to let something almost happen. [[√x^weləq-tx^w √almost-caus]] ⓘ **x^wéləq** SAANICH: WÁLEK^TW

x^wénəč (S_n) to starve. [[√x^wenəč √starve]]

KLALLAM: čtəqəŋəx^w SAANICH: WÁNEČ

x^wéŋ (S_n) to go down. [[√x^we-əŋ √descend-mdl]] ⓘ **x^wé** SAANICH: WÁN

x^wéŋəł (S_n) to ease up, be relieved. [[√x^we-əŋ-ał √descend-mdl-dur]] ⓘ **x^wéŋ** SAANICH: WÁNEL

x^wéŋəsət (S_n) to get relief, ease up on yourself. [[√x^we-əŋ-sat √descend-mdl-rflxv]] ⓘ **x^wéŋ** SAANICH: WÁNESET

x^wés (S_n) to put something down. [[√x^we-es √descend-ptcaus]] ⓘ **x^wéŋ** SAANICH: WÁS

x^wésə (S_n) bring you down. [[√x^we-t-sə √descend-trns-2obj]] ⓘ **x^wét** SAANICH: WÁSE

x^wésən (S_n) to step off accidentally, miss a step. [[√x^we=sən √descend=foot]] ⓘ **x^wé** SAANICH: WÁSEN

x^wésəŋ (S_n) to smell sour (like a wet diaper). [[√x^wes-əŋ √sour_smell-mdl]] SAANICH: WÁSEN

x^wésəŋsət (S_n) to be smelling sour (like a wet diaper). [[√x^wé>s-əŋ-

sat √sour_smell<actl>-mdl-rflxv]] ⓘ **x^wséŋsət**

SAANICH: WÁSENSET

x^wét (S_M) to bring something down. [[√x^we-t √descend-trns]] ⓘ **x^wéŋ** SAANICH: WÁT

x^wétəŋ (S_n) to be brought down by someone or something. [[√x^we-t-əŋ √descend-trns-psv]] ⓘ **x^wét** SAANICH: WÁTEN

x^wéts (S_n) get me down. [[√x^we-t-s √descend-trns-1sgobj]] ⓘ **x^wét** [analysis uncertain -- The /t/ is unexpected] SAANICH: WÁT

x^wéx^wət (S_n) to be bringing something down. [[x^wé + √x^we-t actl + √descend-trns]] ⓘ **x^wét** SAANICH: WÁWET

x^wéyk^wəs (S_n) to exert oneself in vain, make an effort to achieve something. [[√x^weyk^was √in_vain]] SAANICH: WÁZES

x^wáčəŋ (S_n) to stagger, limp. [[√x^wáč-əŋ √stagger-mdl]] SAANICH: WEXEN

x^wáčəŋ (S_n) to be staggering, limping. [[√x^wáč-əŋ<?> √stagger-mdl<actl>]] ⓘ **x^wáčəŋ** SAANICH: WEXEN

x^wáčəŋstəŋ (S_n) to be wakened by someone or something. [[√x^wəY=a<?>-s-ət-əŋ<?> √wake=face<actl>-trns-psv<actl>]] ⓘ **x^wáčət** SAANICH: WECO,STEN

x^wáčəŋəq (S_n) someone who wakes people up. VAR: **x^wčəŋəq** [[√x^wəY-əŋəq √wake-hab]] ⓘ **x^wəy** SAANICH: WECENEK

x^wáčəs (S_n) wake me up. [[√x^wəY-ət-s √wake-trns-1sgobj]] ⓘ **x^wáčət** SAANICH: WECES

x^wáčət (S_M) to wake someone. ⟨yé? x^wáčət. *He went to wake him.*⟩ ⟨səwəq^wəq^wəłs, "yé? x^wáčət tsə nəšəyət." *She said, "Go wake your older brother."*⟩ VAR: **x^wčət** ⟨x^wčət tsəw^hít. *Wake him up.*⟩ [[√x^wəY-ət √wake-trns]] ⓘ **x^wəy** SAANICH: WECET

x^wáčətəl (S_n) to wake each other up, keep each other awake. [[√x^wəY-tal √wake-rcprcl]] ⓘ **x^wəy** SAANICH: WECETEL

x^wǎčətəŋ (Sn) to be awakened by someone or something. [[v_{x^w}ǎY-ət-əŋ v_{wake}-trns-psv]] ⇨ **x^wǎčət** SAANICH: WEĊETEN

x^wǎč (Sn) to mingle, get among in with a bunch of others. [[v_{x^w}č v_{among}]] SAANICH: WEJ

x^wǎčǎ?stǎl (Sn) to be putting things among each other. [[v_{x^w}č = a<ŋ>s-ət-tǎk<ŋ> v_{among} = face<actl>-trns-rreprcl<actl>]] ⇨ **x^wǎč** SAANICH: WEJO,STEL

x^wǎčǎ?stəŋ (Sn) being squeezed between. [[v_{x^w}č = a<ŋ>s-ət-əŋ<ŋ> v_{among} = face<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **x^wčǎstəŋ** SAANICH: WJO,STEN

x^wǎčǎsət (Sn) to get oneself among, between. VAR: **x^wčǎsət** [[v_{x^w}č-ət-sat v_{among}-trns-rflxv]] ⇨ **x^wǎč** SAANICH: WEJESET

x^wǎčǎ?əŋ (Sn) being successfully put among, in between. [[v_{x^w}č-na<ŋ>x^w-əŋ<ŋ> v_{among}-nctrns<actl>-psv<actl>]] ⇨ **x^wǎčǎŋ** SAANICH: WEJNO,EN

x^wǎčǎŋ (Sn) to be successfully put among, in between. [[v_{x^w}č-nax^w-əŋ v_{among}-nctrns-psv]] ⇨ **x^wǎčǎx^w** SAANICH: WEJNON

x^wǎčǎx^w (Sn) to manage to get something among, between. [[v_{x^w}č-nax^w v_{among}-nctrns]] ⇨ **x^wǎč** SAANICH: WEJNOW

x^wǎčǎk^wəl (Sn) to be among each other. [[v_{x^w}č-nəWel v_{among}-ncreprcl]] ⇨ **x^wǎč** SAANICH: WEJNEZEL

x^wǎčǎ (Sn) to be putting something among, between. [[v_{x^w}<ǎ>č-ət v_{among}<actl>-trns]] ⇨ **x^wčǎt** [actual metathesis] SAANICH: WEJT

x^wǎčǎl (Sn) to be putting among, between each other. [[v_{x^w}<ǎ>č-tak<ŋ> v_{among}<actl>-reprcl<actl>]] ⇨ **x^wčǎtǎl** SAANICH: WEJTEL

x^wǎčətəŋ (Sn) being put in among, in between by someone or something. [[v_{x^w}<ǎ>č-ət-əŋ<ŋ> v_{among}<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **x^wǎč** SAANICH: WEJTEN

x^wǎk^wǎ?st (Sn) to be dragging, pulling something in; pulling net or set line

in. [[v_{x^w}k^w-a<ŋ>s-t v_{drag}-reprcl<actl>-trns]] ⇨ **x^wk^wǎst** KLALLAM: x^wa?k^wúst SAANICH: WEQO,ST

x^wǎk^wéls (Sn) to be pulling in. [[v_{x^w}k^w-éls v_{drag}-actv<actl>]] ⇨ **x^wk^wǎt** SAANICH: WEQÁL,S

x^wǎk^wəláyəŋ (Sn) to pull a net or set line in. [[v_{x^w}ǎk^w-əl = əyǎŋ v_{pull}-ext = net]] ⇨ **x^wk^wǎt** SAANICH: WEQELIEN

x^wǎk^wnáx^w (SM) Stem: /x^wǎk^wná/ Stem: /x^wk^wná/ to manage to pull in, drag, tow, haul something. <čtétəs tsə hé?ič ǧǎnəʔs, "stén k^wə ʔəwə k^w sʔəŋʔés x^wǎk^wnás ʔə k^ws." She asked her youngest child, "What is never dragged from?" > <ŋíʔ k^wsə ǧǎnǎŋ sǧəlélǧəx^w ʔəwə k^w sʔəŋʔés x^wǎk^wnás. It was the kind of tree she could not come drag him from.> <ʔəwə k^w sʔəŋʔés sx^wǎk^wnás." She will not come to drag it.> <ʔəŋʔé x^wk^wǎtəs tsəwǎŋíʔ ʔiʔ ʔəwə k^w sʔəŋʔés x^wk^wnás. She came to drag him but she never managed to drag him.> [[v_{x^w}k^w-nax^w v_{drag}-nctrns]] [Headword is hypothetical; only the stem form has been recorded.] ⇨ **x^wk^wǎt**

x^wǎk^wsət (Sn) to be dragging oneself. [[v_{x^w}<ǎ>k^w-sat v_{drag}<actl>-rflxv]] ⇨ **x^wk^wǎt** SAANICH: WEQSET

x^wǎk^wt (Sn) to be pulling, dragging something. [[v_{x^w}<ǎ>k^w-ət v_{drag}<actl>-trns]] ⇨ **x^wk^wǎt** [actual metathesis] SAANICH: WEQT

x^wǎk^wtǎl (Sn) to pull together. [[v_{x^w}k^w-tǎl v_{drag}-reprcl]] ⇨ **x^wk^wǎt** SAANICH: WEQTOL

x^wǎk^wtəŋ (Sn) being pulled in, dragged by someone or something. [[v_{x^w}<ǎ>k^w-ət-əŋ<ŋ> v_{drag}<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **x^wk^wǎtəŋ** SAANICH: WEQTEN

x^wəláyəŋ (Sn) to sell (of a group). [[v_{x^w}<əl>áyəŋ v_{sell}<pl>]] ⇨ **x^wáyəŋ** SAANICH: WELIEM

x^wəlǎčəŋ (Sn) to be staggering (referring to a group). [[v_{x^w}<əl>ǎč-əŋ<ŋ> v_{stagger}<pl>-mdl<actl>]] ⇨ **x^wǎčəŋ** SAANICH: WELEŦEN

x^wəlǎčətəŋ (Sn) to be put between, among by someone or something. [[v_{x^w}<əl>č-ət-

əŋ √among⟨pl⟩-trns-psv]] ɛ x^wə́c̣ SAANICH: WELEJTEN

x^wəlák^wsət (Sn) to wrap oneself. [[√x^wəlák^w-sat √wrap-rflxv]] ɛ x^wəlák^wt SAANICH: WELEQSET

x^wəlák^wt (SM) to wrap something up, bandage something. (x^wəlák^wt tə qéq. to wrap up a baby [Wrap up the baby].) [[√x^wəlák^w-t √wrap-trns]] KLALLAM: x^wə́yək^wt SAANICH: WELEQT

x^wələnítəm (Sn) a group of white people. [[√x^wə̀lənítəm √white_person⟨pl⟩]] ɛ x^wə́nítəm SAANICH: WELENITEM

x^wələqnáŋət (Sn) to manage to almost happen. VAR: x^weləqnaŋət [[√x^weləq-naŋət √almost-ncmdl]] ɛ x^wé́ləq SAANICH: WELEKNONET

x^wələx^wé?x^wə? (Sn) to be light weight, especially light on one's feet, fast runner (of a group). [[x^wə̀lə + x^we? + √x^we? dim⟨pl⟩ + cha r + √lightweight]] ɛ x^wé́?x^wə? SAANICH: WELEWÁ,WE

x^wələx^wék^wtəŋ (Sn) being made drunk, crazy (of a group). [[x^wə̀ + √x^wé́k^w-t-əŋ⟨?⟩ actl + √crazy⟨actl⟩-trns-psv⟨actl⟩]] ɛ x^wə́x^wék^wtəŋ SAANICH: WELEWÁQTEN,

x^wələx^wə́c̣təs (Sn) (they are) putting little ones in between. [[x^wə̀lə + √x^wə́c̣-t-əs dim⟨pl⟩ + √among⟨actl⟩-trns-3subj]] ɛ x^wə́c̣t SAANICH: WELEWEJTES

x^wələx^wítəŋ (Sn) to jump (of a group of small things). [[x^wə̀lə + √x^wit-əŋ dim⟨pl⟩ + √jump-mdl]] ɛ x^wítəŋ SAANICH: WELEWITEN

x^wəlí?təŋ (Sn) to be jumping (of a group). [[√x^wə̀lɪ?t-əŋ⟨?⟩ √jump⟨pl⟩⟨actl⟩-mdl⟨actl⟩]] ɛ x^wí?təŋ SAANICH: WELI,TEN,

x^wəlítəŋ (Sn) to jump (of a group). [[√x^wə̀lɪt-əŋ √jump⟨pl⟩-mdl]] ɛ x^wítəŋ SAANICH: WELITEN

x^wəl^wé́təŋ (Sn) to be drunk, going crazy from drink (of a group). [[√x^wə̀l^wé́k^w-t-

əŋ √crazy⟨pl⟩-trns-psv]] ɛ x^wə́k^wé́təŋ SAANICH: WELQÁTEN

x^wəl^wé́ləq (Sn) to almost happen, almost do it repeatedly. [[x^wə̀l + √x^weləq pl + √almost]] ɛ x^wé́ləq SAANICH: WELWÁLEK

x^wəl^wé́ləqnaŋ (Sn) to be almost achieved by someone. [[x^wə̀l + √x^weləq-nax^w-əŋ pl + √almost-nctrns-psv]] ɛ x^wəl^wé́ləqnaŋ SAANICH: WELWÁLEKŊNEN

x^wəl^wé́ləqnaŋ^w (Sn) to almost achieve something, almost get it (trying repeatedly). [[x^wə̀l + √x^weləq-nax^w pl + √almost-nctrns]] ɛ x^wəl^wé́ləq SAANICH: WELWÁLEKNEW

x^wəl^wé́ləqt (Sn) to almost achieve something. [[x^wə̀l + √x^weləq-t pl + √almost-trns]] ɛ x^wəl^wé́ləq SAANICH: WELWÁLEKT

x^wəl^wé́c̣nəŋ (Sn) to manage to be put between (of a group of little ones). [[x^wə̀l + √x^wé́c̣-nax^w-əŋ dim⟨pl⟩ + √among-nctrns-psv]] ɛ x^wə́c̣ SAANICH: WELWEJNEN

x^wəl^wé́c̣təŋ (Sn) to be put between (of a group of little ones). [[x^wə̀l + √x^wé́c̣-t-əŋ dim⟨pl⟩ + √among-trns-psv]] ɛ x^wə́c̣ SAANICH: WELWEJTEN

x^wəl^wé́k^wé́s (Sn)

- to be wrapping.
- to be rolling (a cigarette). [[√x^wə̀l^wé́k^w-é́s √wrap⟨actl⟩-actv⟨actl⟩]] ɛ x^wəl^wé́k^wt SAANICH: WEL,QÁL,S

x^wəl^wé́k^wsət (Sn) to be wrapping oneself. [[√x^wə̀l^wé́k^w-sət √wrap⟨actl⟩-rflxv]] ɛ x^wəl^wé́k^wsət SAANICH: WEL,QSET

x^wəl^wé́k^wt (Sn) to be wrapping something. [[√x^wə̀l^wé́k^w-t √wrap⟨actl⟩-trns]] ɛ x^wəl^wé́k^wt KLALLAM: x^wə́yək^wt SAANICH: WEL,QT

x^wəl^wé́?ə́lq (Sn) almost (of a group or repeatedly). [[x^wə̀l + √x^wé́?ə́lq pl + √almost⟨actl⟩]] ɛ x^wé́ləq [i-class intensifier] SAANICH: WEL,WÁ,EL,K

xʷəm̥kʷəyásən (Sn) sweet cicely. [[√xʷəm̥kʷ-əy = asin √cicely-ext = mouth]] [analysis uncertain] SAANICH: WE, MQEYOFEN

xʷənʔáʔəstxʷ (Sn) to make or put something facing a particular direction. [[√xʷənʔ>ʔəʔs-txʷ √face<actl>-caus]] Ɂ xʷənáʔəs SAANICH: WEN, O, ESTW

xʷənáʔəs (Sn) to be facing toward a certain direction. [[√xʷənʔəʔs √face<actl>]] Ɂ xʷənás SAANICH: WENO, ES

xʷənáʔəsəŋ (Sn) to be facing toward, go facing toward. [[√xʷənʔəʔs-əŋ √face<actl>-mdl]] Ɂ xʷənáʔəs SAANICH: WENO, ESEN

xʷənás (Sn) to face, look toward (someone or something). [[√xʷənʔas √face]] [analysis uncertain -- This may have a root √xʷən with the lexical suffix for 'face' = as] SAANICH: WENOS

xʷənást (Sn) to face, look toward someone or something. [[√xʷənʔas-t √face-trns]] Ɂ xʷənás SAANICH: WENOST

xʷənástəŋ (Sn) to be faced by someone. [[√xʷənʔas-t-əŋ √face-trns-psv]] Ɂ xʷənást SAANICH: WENOSTEN

xʷənəćéʔnəkʷ (SM) all the relatives that live in one house. [[√xʷənəćéʔ = nəkʷ √relative = ground]] [analysis uncertain]

xʷəniʔtəm̥qən' (Sn) to be speaking the English language. [[√xʷəniʔ>təm̥qən' = qən' > √white_person<actl> = voice<actl>]] Ɂ xʷənítəm̥qən KLALLAM: xʷaʔnéʔtam̥qən'; xʷaʔnéʔtaʔmənəŋ; xʷənítəm̥əŋ SAANICH: WENI, TEM, KEN,

xʷənítəm (SM) white person, Anglo, person of European descent. ⟨xʷənítəm' sɁw'él. *white man's language.*⟩ ⟨cəʔkʷəlkʷətəŋ ʔáʔəxʷ ʔə tsə xʷənítəm. *She was doing laundry for the white people.*⟩ ⟨ʔiʔ léʔ ʔtə yéʔ xʷyéʔqən tsə čnəʔétəs təwənəniʔtəyəʔ xʷənítəm 'holiday.' *And we go back again from what those white people called 'holiday.'*⟩ ⟨ʔiʔ háy kʷsə nətén yéʔ ʔáʔəxʷ ʔə tsə xʷənítəm kʷ sčéʔiʔs. *And just my mother would*

be going over to the white people to work.⟩ ⟨nəʔétəs tsə xʷənítəm ʔə kʷ "face cream" níʔ snás tsə qʷáʔətʔtə ʔə tsəw'nít nəq'ix tsə ʔétəʔ kʷʔčqʷətəŋ. *The white man calls it "face cream" that is the grease that we add to the black that was already burned.*⟩ VAR: xʷənítəm' ⟨xʷənítəm' sɁw'él. *white man's language.*⟩ [[√xʷənítəm √white_person]] SAANICH: WENITEM

xʷənítəmət (Sn) to belong to white culture, be European in origin, distinctively non-native, characteristic of the white man, the white way. [[√xʷənítəm-at √white_person-dur]] Ɂ xʷənítəm SAANICH: WENITEMET

xʷənítəmqən (Sn) English language. [[√xʷənítəm = qən √white_person = voice]] Ɂ xʷənítəm KLALLAM: xʷənítəmqən SAANICH: WENITEMKEN

xʷənítəmsət (Sn) to become like a white person, act like a person of European descent. [[√xʷənítəm-sat √white_person-rflxv]] Ɂ xʷənítəm SAANICH: WENITEMSET

xʷənítəmtəŋ (Sn) to be put into English by someone. [[√xʷənítəm √white_person]] Ɂ xʷənítəm SAANICH: WENITEMTEN

xʷənítəmásən (Sn) to speak the English language. [[√xʷənítəm = asin √white_person = mouth]] Ɂ xʷənítəm KLALLAM: xʷənítəmúçən SAANICH: WENITEM, OFEN

xʷəncáʔəsən (SM) the name of the location of the people in the Stonehead story. ((We have not been able to identify this location.) ⟨nájçəʔ sténiʔ sə yéʔ kʷíʔəw' ʔáxʷ ʔə tsə xʷəncáʔəsən. *There was one woman who went to live with her husband's family at xʷəncáʔəsən.*⟩ ⟨kʷíʔəw' leʔ ʔə tsə xʷəncáʔəsən léʔ ʔəxʷíʔəw'. *She went to live with her relatives at xʷəncáʔəsən who were also Indian.*⟩ [[√xʷəncáʔəsən √place_name]]

xʷənémən (EJ) to use a particular kind of mask. [[√xʷənémən vmask] [analysis uncertain]]

xʷənxʷən (Sn) bullroarer toy. [[xʷən + √xʷən char + √bullroarer] SAANICH: WEN, WEN,

xʷəpqt (Sn) to be banging something, making a banging noise with something. [[√xʷ<ə>pqt-t vbang<actl>-trns] ⇨ **xʷpáqt** [actual metathesis] SAANICH: WEPKT

xʷəqʷəláʔst (Sn) to be shining, buffing something, polishing it. [[√xʷiqʷ = aləʔ>s-t √rub = eye<actl>-trns] ⇨ **xʷqʷálest** SAANICH: WEKELO, ST

xʷəqʷíjət (Sn) to be ironing, buffing. [[√xʷiqʷ-íj<ʔ>ət √rub-cstm<actl>] ⇨ **xʷíqʷət** SAANICH: WEKÍŃ, EL

xʷəs (Sn) to cut right through. [[√xʷəs √cut_through] SAANICH: WEF

xʷətíjət (Sn) to jump on or at something or someone. [[√xʷit-əj-ət √jump-mdl-trns] ⇨ **xʷítəj** SAANICH: WETENIT

xʷət (SM) to fall down, drop. ⟨ʔáʔ səwqʷáynəns səwńít, ʔóo, kʷńítʔ ʔənʔé səwʷətʷs tsə háy ʔaí kʷámkʷəmʷsčáŋ. When she was killed, oh, as soon as she started puberty, a strong wind came down.⟩ [[√xʷət √fall]]

xʷəwəs (Sn) I suppose so, why not, might as well,. [[√xʷəwəs √why_not] SAANICH: WEWES

xʷəwé (SM) not yet, never yet. ⟨xʷəwé sə čwáŋqəʔ. an unmarried woman [she does not yet have a husband].⟩ ⟨xʷəwé sə čténíʔ. an unmarried man [he does not yet have a wife].⟩ [[√xʷwé √not_yet] KLALLAM: huʔá SAANICH: WU, Á

xʷəwénə (SM) to not exist yet, nobody yet. ⟨ʔáʔ kʷəʔ kʷńís ləʔ ʔiʔ ʔənʔé xʷəwénəs ʔə kʷsə xéʔəls ʔənʔé téčəl. When it was long ago xéʔəls had not come here yet.⟩ [[√xʷwé √niʔ √not_yet √exist] ⇨ **xʷəwé níʔ** SAANICH: WU, ÁNE

xʷəwíčíʔst (Sn) to be teaching, showing someone how (to do something). [[xʷ-√ʔəwíčíʔ>s-t loc-√teach_how<actl>-trns] ⇨ **xʷəwíčíst** SAANICH: WEU, ÍCÍ, ST

xʷəwíčíʔstəŋ (Sn) being taught, shown what to do. [[xʷ-√ʔəwíčíʔ>s-t-əŋ<ʔ> loc-√teach_how<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ **xʷəwíčíʔst** SAANICH: WEU, ÍCÍ, STEN,

xʷəxʷ (Sn) whoa, an expression of surprise and caution. [[√xʷəxʷ √whoa] [interjection] SAANICH: WEW

xʷəxʷáʔs (Sn) to be driving deer in a deer drive. VAR: **xʷəxʷáʔəs** [[xʷə + √xʷaʔəs actl + √deer_drive] ⇨ **xʷáʔəs** SAANICH: WEWO, ʔ

xʷəxʷáyəm (Sn) to be selling. [[xʷə + √xʷəy<ʔ>əm<ʔ> actl + √sell<actl>] ⇨ **xʷáyəm** SAANICH: WEWÍ, YEM,

xʷəxʷcét (Sn) to desire, be sexually interested in someone. [[xʷə + √xʷcə-ət dim + √desire-trns] [This is possibly a stem form. It has only been recorded with the third-person subject.] SAANICH: WEWÁT

xʷəxʷékʷtəŋ (Sn) being made drunk, crazy. [[xʷə + √xʷ<é>kʷ-t-əŋ<ʔ> actl + √crazy<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ **xʷékʷtəŋ** SAANICH: WEWÁQTEN,

xʷəxʷéwəʔxʷəʔ (Sn) to be very light of weight. VAR: **xʷəxʷéwəxʷəʔ** [[xʷə + √xʷewəʔxʷəʔ dim + √lightweight] ⇨ **xʷéʔxʷəʔ** [The reduplication here is unique and seems to be frozen] KLALLAM: xʷaʔwáwaʔxʷaʔ SAANICH: WEWÁWE, WE,

xʷəxʷéwəxʷəsət (Sn) to get lightweight, lightly. [[xʷə + √xʷewəxʷə-sat dim + √lightweight-rflxv] ⇨ **xʷəxʷéwəʔxʷəʔ** SAANICH: WEWÁWEWESET

xʷəxʷəkʷáʔət (Sn) to play tug-of-war. VAR: **xʷkʷáʔət** [[xʷə + √xʷəkʷ-aʔə-t dim + √drag-actl-trns] ⇨ **xʷkʷət** [analysis uncertain - this is possibly intransitive] SAANICH: WEWEQO, ET

xʷəxʷəkʷsət (Sn) to be dragging oneself (of something small). [[xʷə + √xʷ<ə>kʷ-
sat dim + √drag<actl>-rflxv]] ⇨ xʷəkʷsət SAANICH: WEWEQSET

xʷəxʷələš (Sn) salmonberry bird, Swainson's thrush. *Catharus ustulatus*. [[√xʷəxʷələš √thrush]] SAANICH: WEWELES

xʷəxʷələxʷələxʷələxʷələxʷələš (Sn) song of the salmonberry bird. [[xʷəxʷələxʷələxʷələxʷələxʷələš onomato poeia]] ⇨ xʷəxʷələš SAANICH: WEWELEWELEWELEWELES

xʷəxʷəyim (Sn) sand flea, beach hopper. *Orchestoidea californiana*. [[xʷə + √xʷəyim dim + √sand_flea]] SAANICH: WEWEYIM

xʷəxʷíʔləŋ (Sn) to be going down, descending (of something small). [[xʷə + √xʷe-il<ʔ>-əŋ<ʔ> dim + √descend-dev<actl>-mdl<actl>]] ⇨ xʷíləŋ SAANICH: WEWI,LEN,

xʷəxʷíʔtəŋ (Sn) to hop, jump (of something little). [[xʷə + √xʷi<ʔ>t-əŋ<ʔ> dim + √jump<actl>-mdl<actl>]] ⇨ xʷíʔtəŋ SAANICH: WEWI,TEN,

xʷəxʷkʷáʔətəl (Sn) to be pulling against each other. [[xʷə + √xʷəkʷ-aʔətəl dim + √drag-actl-rprcl]] ⇨ xʷəxʷəkʷáʔət [analysis uncertain -- the /-aʔə/ is unique] SAANICH: WEWQO,ETEL

xʷəxʷsíʔtəs (Sn) a small steep shore, hillside. VAR: xʷəxʷsíʔsət [[xʷə + √xʷsi<ʔ>təs dim + √steep<dim>]] ⇨ xʷsíʔtəs [analysis uncertain] SAANICH: WEWFI,LES

xʷəxʷtəmyéč (Sn) grasshopper. *Caelifera spp.*. [[xʷə + √xʷit-əmyéč dim + √jump-?]] SAANICH: WEWTEM,YÁČ

xʷəy (SM) to wake up. <ʔáʔ q leʔ ʔənʔé yəqʷəłáʔəs ʔiʔ xčənáxʷ tətə ləʔ kʷ sxʷáyʔtə. If they had come facing, then we'd find out that we we

were awake. VAR: xʷéy <xʷéy sən. if you wake up [I woke up].> [[√xʷəY √wake]] KLALLAM: cəč SAANICH: WÍ

xʷəynəxʷ (Sn) to manage to waken someone. [[√xʷəY-naxʷ √wake-nctrns]] ⇨ xʷəy SAANICH: WÍNEW

xʷəy (SM) to be waking up, be awake. <ʔáʔ q leʔ ʔənʔé yəqʷəłáʔəs ʔiʔ xčənáxʷ tətə ləʔ kʷ sxʷáyʔtə. If they had come facing, then we'd find out that we we were awake.> <ʔəwýás ʔəw' xʷáyəʔt. He's always awake.> [[√xʷəY<ʔ> √wake<actl>]] ⇨ xʷəy SAANICH: WÍ,

xʷəyət (SM) to keep awakening. <ʔəwýás ʔəw' xʷáyəʔt. He's always awake.> [[√xʷəY<ʔ>-aʔ √wake<actl>-dur]] ⇨ xʷəy SAANICH: WÍ,ET

xʷəyənəq (Sn) someone who is waking people up. VAR: xʷəyənəq [[√xʷəY<ʔ>-ən<ʔ>əq √wake<actl>-hab<actl>]] ⇨ xʷəčənəq SAANICH: WÍ,EN,EK

xʷəynáŋ (Sn) being disturbed, waked while sleeping. [[√xʷəY<ʔ>-naxʷ-əŋ<ʔ> √wake<actl>-nctrns-psv<actl>]] ⇨ xʷəynáxʷ SAANICH: WÍ,NON,

xʷəynáxʷ (Sn) to be waking someone, disturbing someone sleeping. VAR: xʷináxʷ [[√xʷəY<ʔ>-naxʷ √wake<actl>-nctrns]] ⇨ xʷəynəxʷ [analysis uncertain -- stress difference between actual and non-actual is unusual] SAANICH: WÍ,NOW

xʷəyəsət (Sn) to be trying to keep oneself awake. [[√xʷəY<ʔ>-sat √wake<actl>-rflxv]] ⇨ xʷəyət SAANICH: WÍ,SET

xʷəyət (Sn) to be waking someone, trying to wake someone. [[√xʷəY<ʔ>-ət √wake<actl>-trns]] ⇨ xʷəčət SAANICH: WÍ,T

xʷəyətái (Sn) to be keeping each other awake. [[√xʷəY<ʔ>-tal<ʔ> √wake<actl>-rprcl<actl>]] ⇨ xʷəy' SAANICH: WÍ,TEL,

xʷəyətəŋ (Sn) being awakened by someone or something. [[√xʷəY<ʔ>-ət-əŋ<ʔ> √wake<actl>-trns-mdl<actl>]] ⇨ xʷəyət SAANICH: WÍ,TEN,

x^wi?əl?ás (Sn) to be curious. [[x^w-
√?əy' = aləs loc-√good = eye]] ɸ **?áy'** SAANICH:
Wl,EL,OS

x^wi?k'wái (Sn)
1. grayish, light gray.
2. to be faded color. [[√x^wik'>k^w-
il'> √gray<actl>-dev<actl>]] ɸ **nəx^wík^w** SAANICH:
Wl,QEL,

x^wi?sət (Sn) to be shaking
something. [[√x^wik'>s-ət √shake<actl>-trns]] ɸ
x^wísət KLALLAM: x^wé?st SAANICH: Wl,SET

x^wi?təŋ (Sn) to be jumping. [[√x^wik'>t-
əŋ'> √jump<actl>-mdl<actl>]] ɸ **x^wítəŋ** KLALLAM:
x^wé?təŋ' SAANICH: Wl,TEN,

x^wi?x^wəlŋəx^wéwtx^w (Sn) a small Indian
house. [[x^wi? + √x^wi-
il = ŋix^w = éwtx^w dim + √descend-
dev = being = house]] ɸ **?əx^wílŋəx^w** SAANICH:
Wl,WELNEWÁU,TW

x^wi?x^wəyás (Sn) early riser, someone who
always wakes up
early. [[x^wy'> + √x^wəY'> = as char<actl> + √w
ake<actl> = face]] ɸ **x^wix^wəyás** SAANICH: Wl,Wl,OS

x^wi?x^wi?nánj (Sn) to be waking a group of
people. [[x^wy'> + √x^wəY'>-nax^w-
əŋ'> pl<actl> + √wake<actl>-nctrns-psv<actl>]] ɸ
x^wəy'nánj SAANICH: Wl,Wl,NON,

x^wi?x^wyélqən' (Sn) to be going back and
forth, coming and
going. [[x^wy'> + √x^wyélqən'> rep<actl> + √ret
urn<actl>]] ɸ **x^wyélqən** SAANICH: Wl,WYÁL,KEN,

x^wik^wásəŋ (Sn) to make a vain effort to do
something. [[√x^weyk^was-əŋ √in_vain-mdl]] ɸ
x^wéyk^wəs SAANICH: Wl,ZOSEN

x^wik^wsáçtəl (Sn) to be back to back. VAR:
x^wik^wsattəl [[√x^wik^ws = ač-
təl √back_to_back = back-rprecl]] [analysis
uncertain] SAANICH: Wl,ZOŁTEL

x^wík^wəs (Sn) red throated
loon. [[√x^wík^wəs √loon]] SAANICH: Wl,QES

x^wíləŋ (SM) to go down, descend. (səw?əŋ?és
x^wíləŋ. *So he came down.*) (ʔəŋ?é x^wíləŋ ʔáǎw ʔə

té?e. *Come down right here.*) (x^wíləŋ ʔə tsə
sqəléləŋəx^w. *Climb down [Go down the tree].*)

(ʔi? čét s?əŋ?és x^wíləŋ k^wəw'níf nəsílə? ʔə tsə
sqəléləŋəx^w lé?e ʔə k^w scé?cə?s k^w sk^wək^wé?íís. *And
my grandfather came down from the tree that he
was on top of hiding.*) (s?əŋ?és ʔəw'x^wíləŋ
səw'níf. k^wtq^wáyŋəs sə šéyətš. *He came down
(from the tree). He killed his older
sister.*) [[√x^we-il-əŋ √descend-dev-mdl]] ɸ
x^wéŋ KLALLAM: x^wíyəŋ SAANICH: Wl,EN

x^wílŋəx^wéwtx^w (Sn) Indian house, longhouse.
VAR: **x^wílŋəx^whéwtx^w** [[√x^wi-
il = ŋix^w = éwtx^w √descend-dev = being = house]]
ɸ **?əx^wílŋəx^w** SAANICH: Wl,NEWÁU,TW

x^wílŋəx^wqəŋ (Sn) to speak any Indian
language, First Nations language. VAR:
?əx^wílŋəx^wqəŋ [[√x^wi-il = ŋix^w = qəŋ √descend-
dev = being = voice]] ɸ **?əx^wílŋəx^w** SAANICH:
Wl,NEWKEN

x^wíləŋj (Sn) to be going down,
descending. [[√x^we-il'>-əŋ'> √descend-
dev<actl>-mdl<actl>]] ɸ **x^wíləŋ** SAANICH: Wl,EN,

x^wíltəŋj (Sn) to be placed down by someone
or something. [[√x^wi-il'>-ət-əŋ'> √descend-
dev<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ **x^wíltəŋ** SAANICH:
Wl,TEN,

x^winánj (Sn) to be awakened by someone or
something. [[√x^wəY-nax^w-əŋ √wake-nctrns-
psv]] ɸ **x^wəy'náx^w** SAANICH: Wl,WINON

x^winánjət (Sn) to finally manage to wake up.
VAR: **x^wəynánjət** [[√x^wəY-nəŋət √wake-ncmdl]]
ɸ **x^wəy** SAANICH: Wl,WINONET

x^wínət (Sn) to curse, swear at someone or
something. [[√x^win-ət √curse-trns]] KLALLAM:
x^wínt SAANICH: Wl,INET

x^wísəl (SM) to come falling, shaken off (as
tree leaves). [[√x^wis-əl √shake_off-dev]] ɸ
x^wísət

x^wisəlénəx^w (SM)
1. fall time, season when the tree leaves
shake.
2. the month of October or

- September. [[√x^wis-əl = enəx^w √shake-ext = season]] ⇨ x^wísət SAANICH: WISELÁNEW
- x^wísət** (SM) to shake something out or off, make something fall off. [[√x^wis-ət √shake_off-trns]] KLALLAM: x^wíst SAANICH: WISÉT
- x^wísətəŋ** (SM) to be shaken off or out. (Usage: Used to refer to leaves falling in the autumn.) [[√x^wis-ət-əŋ √shake_off-trns-psv]] ⇨ x^wísət
- x^wítəŋ** (SM) to jump. (ʔənʔé x^wítəŋ. *Come jump down.*) (níf seʔ nəsyéʔ ʔəw'x^wítəŋ cíʔlən ʔə ʔ' nákwə. *Then I will go jump up to you.*) [[√x^wit-əŋ √jump-mdl]] KLALLAM: x^wítəŋ SAANICH: WITEN
- x^wix^wáyás** (Sn) an early riser, someone getting up early. VAR: x^wəyx^wáyás [[x^wəy + √x^wəY = as char + √wake = face]] ⇨ x^wəy SAANICH: WIWEYOS
- x^wix^wk^w** (Sn) red flowering currant. *Ribes sanguineum*. VAR: x^wix^wəʔ [[√x^wix^wk^w √currant]] SAANICH: WIWQ
- x^wix^wk^wítč** (Sn) red flowering currant bush. [[√x^wix^wk^w = itč √currant = plant]] ⇨ x^wix^wk^w SAANICH: WIWQITč
- x^wk^wcás** (Sn) to be set free. [[x^w-√k^wč = as loc-√loose = face]] ⇨ k^wáč SAANICH: WŁTOS
- x^wk^wéʔtəŋ** (Sn) to be made one's own by someone. [[x^w-√k^weʔ-ət-əŋ loc-√own-trns-psv]] ⇨ sk^wéʔ SAANICH: WŁÁ, TEN
- x^wk^wéq̄qsən** (Sn) to make a seal call. [[x^w-√k^wéq̄ = qsən loc-√open<rs>lt = nose]] ⇨ x^wk^wéq̄ SAANICH: WŁAKKSEN
- x^wk^wəntəwíčəŋ** (Sn) to take hold of the back. [[x^w-√k^wən-t = awíč-əŋ loc-√take-trns = back-mdl]] ⇨ k^wánət SAANICH: WŁENTEUIČEN
- x^wk^wáq̄** (SM) to be open. (x^wk^wáq̄ət tə sət. *Open the door.*) (ʔéteʔ, x^wk^wáq̄ tə sət. *Ooh, the door is opening.*) [[x^w-√k^wáq̄ loc-√open]] SAANICH: WŁEK
- x^wk^wəq̄əsət** (Sn) to open. [[x^w-√k^wəq̄-sat loc-√open-rflxv]] ⇨ x^wk^wəq̄ət SAANICH: WŁEKESET

- x^wk^wáq̄ət** (SM) to open, unfold something, remove a lid from something. (yéʔ x^wk^wáq̄ət tə sət. *Go open the door.*) (ʔənʔé x^wk^wáq̄ət tə sət. *Come open the door.*) (x^wk^wáq̄ət tə sət. *Open the door.*) VAR: k^wq̄ət (səwk^wq̄ət ... tx^wəʔəsk^wéq̄əts tə ləméwtx^w. *So they opened it... the liquor store was opened.*) [[x^w-√k^wáq̄-ət loc-√open-trns]] ⇨ x^wk^wáq̄ KLALLAM: nəx^wk^wq̄ət SAANICH: WŁEKET
- x^wk^wəq̄ətəŋ** (Sn) to be opened by someone or something. [[x^w-√k^wəq̄-ət-əŋ loc-√open-trns-psv]] ⇨ x^wk^wəq̄ət SAANICH: WŁEKETEN
- x^wk^wəq̄ánəʔ** (Sn) to finally manage to open. [[x^w-√k^wəq̄-nəʔət loc-√open-ncmdl]] ⇨ x^wk^wəq̄ SAANICH: WŁEKNONET
- x^wk^wáq̄nəŋ** (Sn) to be opened by someone or something. [[x^w-√k^wəq̄-nax^w-əŋ loc-√open-nctrns-psv]] ⇨ x^wk^wáq̄nəx^w SAANICH: WŁEKNEN
- x^wk^wáq̄nəx^w** (Sn) to manage to open something. [[x^w-√k^wəq̄-nax^w loc-√open-nctrns]] ⇨ x^wk^wáq̄ SAANICH: WŁEKNEW
- x^wk^wəq̄q̄ít** (Sn) to open a box. [[x^w-√k^wəq̄ = qit loc-√open_door = opening-trns]] ⇨ x^wk^wəq̄ət [analysis uncertain] SAANICH: WŁEKKIT
- x^wk^wáq̄sət** (Sn) to be opening. [[x^w-√k^wáq̄-sat loc-√open<actl>-rflxv]] ⇨ x^wk^wáq̄sət SAANICH: WŁEKSET
- x^wk^wəq̄sít** (Sn) to open (a door) for someone, allow someone to enter, welcome someone. [[x^w-√k^wəq̄-si-t loc-√open-ben-trns]] ⇨ x^wk^wəq̄ət SAANICH: WŁEKSITE
- x^wk^wəq̄sítəŋ** (Sn) to be allowed to enter, be welcomed by someone or something. [[x^w-√k^wəq̄-si-t-əŋ loc-√open_door-ben-trns-psv]] ⇨ x^wk^wəq̄sít SAANICH: WŁEKSITEŋ
- x^wk^wáq̄t** (Sn) to be opening, unfolding something. [[x^w-√k^wáq̄-ət loc-√open<actl>-trns]] ⇨ x^wk^wəq̄ət [actual metathesis] SAANICH: WŁEKT

x^wk^wáqtəl (Sn) to open to each other. [[x^w-
√k^wáq-tal loc-√open-rcprcl]] ⇨ **x^wk^wáq** SAANICH:
WZEKTEL

x^wk^wiʔsásəŋ (Sn) to shake one's head. [[x^w-
√k^wýs = as-əŋ loc-√shake = face-mdl]] KLALLAM:
nəx^wx^waʔsúsəŋ; x^wsúsəŋ; nəx^wčáŋəŋəs SAANICH:
WZL, SOSEN

x^wk^wiʔsásəŋ (Sn) to be shaking one's
head. [[x^w-√k^wýs = as-əŋ] loc-√shake = face-
mdl<actl>]] ⇨ **x^wk^wiʔsásəŋ** SAANICH: WZL, SOSEN,

x^wk^wíłəs (Sn) to show the face, peek
out. [[x^w-√Wíl = as loc-
√come_into_view = face]] ⇨ **k^wíł** SAANICH: WZIL, ES

x^wk^wqístəŋ (Sn) to be opened by
someone. [[x^w-√k^wáq-istx^w-əŋ loc-√open-
caus-psv]] ⇨ **x^wk^wqístx^w** SAANICH: WZKISTEN

x^wk^wqístx^w (Sn) to open something. [[x^w-
√k^wáq-istx^w loc-√open-caus]] ⇨ **x^wk^wáq** SAANICH:
WZKIST

x^wk^wást (Sn) to drag, pull something in, drag
someone along, pull, haul in a net or set
line in. VAR: **x^wək^wást** [[√x^wk^w-as-t √drag-
rcpnt-trns]] ⇨ **x^wk^wát** KLALLAM: x^wk^wúst SAANICH:
WQOST

x^wk^wástəŋ (Sn) to be pulled in, hauled,
dragged, towed in by someone or
something. [[√x^wk^w-as-t-əŋ √drag-rcpnt-trns-
psv]] ⇨ **x^wk^wást** SAANICH: WQOSTEN

x^wk^wénət (Sn) to pour something liquid from
one container to another. [[x^w-√Wen-
ət loc-√pour-trns]] KLALLAM: k^wánt SAANICH:
WQÁN, ET

x^wk^wétəŋ (Sn) to be drunk, going crazy from
drink. [[√x^wek^w-t-əŋ √crazy-trns-psv]] ⇨
sx^wéx^wək^w [metathesis with pasive] SAANICH:
WQÁTEN

x^wk^wéwənət (Sn) to be pouring something
liquid. [[x^w-k^we + √Wen-ət loc-actl + √pour-
trns]] ⇨ **x^wk^wénət** SAANICH: WQÁU, EN, ET

x^wk^wəlk^wəwíčən (Sn) a set of reef net lines,
breast lines for pulling one way or the

other. [[x^w-k^wəl + √k^wəwíč = ən loc-
pl + √breast_line = instr]] SAANICH: WQELQEWÍCEN

x^wk^wənást (Sn) to stare at someone. [[x^w-
√k^wən = as-t loc-√see = face-trns]] ⇨ **k^wənət**
SAANICH: WQENOST

x^wk^wənástəl (Sn) to look each other in the
face. [[x^w-√k^wən = as-tal loc-√see = face-
rcprcl]] ⇨ **k^wənət** SAANICH: WQENOSTEL,

x^wk^wənástəŋ (Sn) to be stared at by
someone, looked directly in the
face. [[x^w-√k^wən = as-t-əŋ loc-√see = face-
trns-psv]] ⇨ **x^wk^wənást** SAANICH: WQENOSTEN

x^wk^wənəwéčt (Sn) to look at someone's or
something's rear end. [[x^w-√k^wən = əwéč-
t loc-√see = bottom-trns]] ⇨ **k^wənət** SAANICH:
WQENEWÁCT

x^wk^wənk^wíłət (Sn) to look inside
something. [[x^w-√k^wən = k^wíl-ət loc-
√see = interior-trns]] ⇨ **k^wənət** SAANICH:
WQENZILET

x^wk^wənk^wíłət (Sn) to look inside
something. [[x^w-√k^wən = k^wíl-ət loc-
√see = interior-trns]] ⇨ **k^wənk^wíłət** SAANICH:
WQENZILET

x^wk^wát (SM) to pull in, drag, tow, haul
something. ⟨x^wk^wátəs. *He pulled it out.*⟩
⟨ʔənʔé x^wk^wát. *to pull something towards
yourself.*⟩ ⟨səwníʔ ʔiʔ x^wk^wátəs sə siʔétəns. *She
pulled her hair.*⟩ ⟨ʔənʔé x^wk^wátəs. *They came
hauling it*⟩ ⟨mák^w ʔəw' x^wk^wát. *all pulled.*⟩ ⟨ʔiʔ
ʔənʔé tuʔx^wk^wátəs ʔəw'.... *And he came and kind
of pulled it.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔənʔé čyáwən x^wk^wátəs k^wséʔə
səlis k^wsə qéqəŋ. *And he came and used his
power to pull back his spirit that had been
stolen.*⟩ ⟨ʔənʔé x^wk^wátəs tsəwníʔ ʔiʔ ʔəwə k^w
sʔənʔés x^wk^wnás. *She came to drag him but she
never managed to drag him.*⟩ ⟨ʔiʔ ʔáʔ yéʔ
cíʔəsəən yéʔ cíʔləŋ ʔiʔ k^wʔníʔ ʔal sʔənʔés
ʔəw' x^wk^wátəs tsə sqəléləŋəx^w. *And when I have
put you up on top, right away she will come
drag the tree.*⟩ [[√x^wk^w-ət √drag-trns]] KLALLAM:
x^wk^wát SAANICH: WQET

x^wk^wátəŋ (Sn) to be pulled, dragged, hauled by someone or something. [[x^wk^w-ət-əŋ √drag-trns-psv]] ⇨ **x^wk^wát** SAANICH: WQETEN

x^wk^wəwíʔčən (Sn) adjustable breast line off the stern of a reef net canoe. [[x^w-√k^wəwíʔč = əŋ loc-√breast_line = instr]] [analysis uncertain -- this looks like it might have a root k^wəwíʔ borrowed from Klallam 'skin'. It may have the =iʔč 'hump' lexical suffix.] SAANICH: WQEU, J, ČEN

x^wk^wítxəmínəč (Sn) rattlesnake. **VAR:** **k^wétxəmínəč** [[x^w-√k^wétxəm = neč loc-√rattle = tail]] ⇨ **k^wétxəm** ⇨ **q^wətʔt** SAANICH: WQITXEM, NEC

x^wləklísət (Sn) to get locked up. [[x^w-√ləkli-sat loc-√key-rflxv]] ⇨ **ləkəlí** SAANICH: WLECLISET

x^wləklít (Sn)
1. to lock something.
2. to wind up a watch or clock. [[x^w-√ləkli-t loc-√key-trns]] ⇨ **ləkəlí** SAANICH: WLECLIT

x^wləməwéčtəŋ (Sn) to be kicked in the rear. [[x^w-√ləməʔ = əwəč-t loc-√kick = bottom-trns]] ⇨ **ləməʔt** SAANICH: WLEMEWÁCTEN

x^wləméʔčə (SM) Lamalchi Bay on Penelakut Island. ⟨yéʔ səwtəss ʔə ʔ x^wləméʔčə. *They went and arrived at Lamalchi Bay.*⟩ ⟨q^wáyənəŋ ʔə sə x^wləméʔčə sténiʔ. *He was killed by the Lamalchi Bay woman.*⟩ ⟨níʔ k^wəčə tsə x^wləméʔčə sténiʔ q^wáyənəx^w leʔ k^wəwíʔ čəwʔíləm stáməš. *So it was the Lamalchi Bay woman who killed the warrior čəwʔíləm.*⟩ ⟨ʔiʔ təx^w yəx^w čə ʔəwʔ əsqéʔət tsə ʔəʔtələŋəx^w léʔə ʔə ʔ x^wləméʔčə. *And the people must have just gathered there at Lamalchi Bay.*⟩ ⟨níʔ səwýéʔs k^wáyəxsət tsə čq^wəmiʔiqəŋ čq^wáyəs yəx^w leʔ ʔə tsə x^wləméʔčə sténiʔ. *So then those from q^wəmiʔəqəŋ who had their people killed by a Lamalchi Bay woman acted.*⟩ [[x^w-√ləməʔčə loc-√place_name]] SAANICH: ŚLEMÁŁĆE

x^włáq^wəst (Sn) to be slapping someone's face. [[x^w-√łáq^w = as-t loc-√slap<actl>] = face-

trns]] ⇨ **x^wtq^wást** [metathesis with actual] SAANICH: WŁOKEST

x^włéčəŋ (Sn) to be where it goes dark. [[x^w-√łéč-əŋ loc-√dark-mdl]] ⇨ **łéč** SAANICH: WŁÁCEN

x^włéčsət (Sn) to get dark there. [[x^w-√łéč-sat loc-√dark-rflxv]] ⇨ **łéčsət** SAANICH: WŁÁCSET

x^włəmǰásəŋ (Sn) to smear one's face (with something). **VAR:** **łəmǰásəŋ** [[√łəmǰ = as-əŋ √smear = face-mdl]] ⇨ **łəmǰəst** SAANICH: WŁEMǰOSEN

x^włəŋəłáʔ (Sn) to clear (land). **VAR:** **x^włəŋəłəʔ** [[x^w-√łəŋ-əłəʔ loc-√detach-actv]] ⇨ **łəŋ** SAANICH: WŁENEŁO,

x^włəŋík^wəst (Sn)
1. to gut, butcher an animal (such as a deer or fish).
2. to take something apart. [[x^w-√łəŋ = iWəs-ət loc-√detach = body-trns]] ⇨ **łəŋ** SAANICH: WŁENIǰEST

x^włəŋsisəłáʔ (Sn) to separate (people fighting). [[x^w-√łəŋ = esis-əłəʔ loc-√detach = hand-actv]] ⇨ **łəŋ** SAANICH: WŁENSISEŁO,

x^włəq^wáʔstəŋ (Sn) being slapped in the face by someone. [[x^w-√łəq^w = a<ʔ>s-t-əŋ<ʔ> loc-√slap = face<actl>-trns-psv]] ⇨ **x^wtq^wást** SAANICH: WŁEKO,STEN,

x^włəǰásəŋ (Sn) to be painting one's face. [[x^w-√łəǰ = as-əŋ<ʔ> loc-√paint = face-mdl<actl>]] ⇨ **x^włəǰásəŋ** KLALLAM: təməʔúsəŋ SAANICH: WŁEXOSEN,

x^włəq^wálwəʔ (Sn) being stingy. [[x^w-ł-√qəl<ʔ> = W<ʔ>əʔ loc-part-√bad<actl> = conveyance<actl>]] ⇨ **x^wqəlwəʔ** SAANICH: WŁKEL, U, EŁ

x^włq^wást (Sn) to slap someone on the face. [[x^w-√łq^w = as-t loc-√slap = face-trns]] ⇨ **łq^wəʔ** SAANICH: WŁKOST

x^włq^wástəŋ (Sn) to be slapped on the face by someone. [[x^w-√łq^w = as-t-əŋ loc-√slap = face-trns-psv]] ⇨ **x^wtq^wást** SAANICH: WŁKOSTEN

x^wtq^wəwéčt (S_n) to slap someone or something on the back side. [[x^w-vʔaǵ^w = əwéč-t loc-vslap = bottom-trns]] Ɂ x^wtq^wəwéčt SAANICH: WʔKUAĆT

x^wtq^wəwéčtəŋ (S_n) to be slapped on the back side. [[vʔaǵ^w = əwéč-t-əŋ vslap = bottom-trns-psv]] Ɂ x^wtq^wəwéčt SAANICH: WʔKUAĆTEN

x^wtix^wáyə (S_n) to be three prongs. VAR: tix^wáyə [[x^w-vʔix^w = ayə loc-vthree = prong]] Ɂ tix^w SAANICH: WʔWÍYE

x^wtixásəŋ (S_n) to paint one's face. [[x^w-vʔix = as-əŋ loc-vpaint = face-mdl]] Ɂ tixásəŋ SAANICH: WʔXOSEN

x^wtixást (S_n) to paint someone's face. [[x^w-vʔix = as-t loc-vpaint = face-trns]] Ɂ tixást SAANICH: WʔXOST

x^wtixác (S_n) steep shore, drop-off. [[x^w-vʔix = as-əŋ loc-vunder]] Ɂ tixác SAANICH: WʔTEĆ

x^wtixələk^wénəŋ (S_n) to be thinking, wondering, searching one's mind. [[x^w-vʔixleŋ = iWəŋ<?>-əŋ<?> loc-vseek = inside<actl>-mdl<actl>]] Ɂ tixələk^wénəŋ SAANICH: WʔTELEZÁN, EN, EN

x^wtixəpnéc (SM) Maple Bay. ʔuʔʔé+ə ʔə ʔ x^wtixəpnéc k^w sʔiləx^wnək^wəls. *They were here at Maple Bay to wage war.* ʔ h'éəʔ, səwtáss ʔiʔ k^wʔiʔʔəŋʔé yéʔ nəwəqəŋ tsəwəhəniʔtəyəʔ ʔiʔ k^wsə čnəʔétəŋ ʔə k^w x^wtixəpnéc. *Yes, so they got there and came into that place called Maple Bay.* [[x^w-vʔixəpnéc loc-vMaple_Bay]] [from Hk /xwtʔlupnéc/]

x^wtixəqtənəc (SM) cougar, mountain lion. *Puma concolor*. VAR: tixəqtənəc [[x^w-vʔixəqt = nəč loc-vlong = tail]] Ɂ tixəqt [analysis uncertain -- unaccounted for stressed /ó/] SAANICH: WʔTEKTNEĆ

x^wtixiʔ (S_n) to be stingy. [[x^w-vʔixiʔ loc-vwant]] Ɂ tixiʔ SAANICH: WʔTI,

x^wtixiq^wásəŋ (S_n) to wink. [[x^w-vʔixiq^w = as-əŋ loc-vwink = face-mdl]] SAANICH: WʔTIKOSEN

x^wtixiq^wást (S_n) to wink at someone. VAR: tixiq^wást [[x^w-vʔixiq^w = as-t loc-vwink = face-trns]] Ɂ tixiq^wásəŋ KLALLAM: čpísəŋət SAANICH: WʔTIKOST

x^wtixiq^wástəŋ (S_n) to be winked at by someone. VAR: tixiq^wástəŋ [[x^w-vʔixiq^w = as-t-əŋ loc-vwink = face-trns-psv]] Ɂ tixiq^wásəŋ SAANICH: WʔTIKOSTEN

x^wtixiáʔəs (S_n) to be looking around, turning one's head back and forth. VAR: tixiáʔəs [[x^w-vʔixleŋ = as loc-vseek = face]] Ɂ tixiáʔəŋ SAANICH: WʔILO, ES

x^wtixiáʔəs (S_n) to be repeatedly looking around, turning one's head back and forth. [[x^w-ʔixleŋ + vʔixleŋ = as loc-rep + vseek = face]] Ɂ tixiáʔəs SAANICH: WʔTL, TL, O, ES

x^wtixiáʔəsən (S_n) to rupture, burst open, rip open (as a dropped sack of flour). VAR: tixiáʔəsən [[x^w-vʔixš = ešən loc-vgash = arm]] Ɂ tixiáʔəs KLALLAM: nəx^wtixiáʔəs SAANICH: WʔISAXEN

x^wtiximəʔk^wətqən (S_n) to say something one did not intend to say, to make a slip of the tongue. [[x^w-vʔiməʔk^w-at = qən loc-vinjure-dur = voice]] Ɂ tiximəʔk^wət SAANICH: WʔMÁ, ZELKEN

x^wtiximəcsis (S_n) to separate people fighting. [[x^w-vʔiməc = esis-t loc-vseparate = hand-trns]] SAANICH: WʔMEĆSIST

x^wtiximək^wsiʔt (S_n) to be kissing someone. [[x^w-vʔimək^w-as-i<ʔ>-t loc-vkiss-pers<actl>-trns]] Ɂ tiximək^wsít SAANICH: WʔMEZFI, T

x^wtiximək^wsiʔtal (S_n) to be kissing each other. [[x^w-vʔimək^w-as-i<ʔ>-tal<ʔ> loc-vkiss-pers<actl>-reprcl<actl>]] Ɂ tiximək^wsiʔt SAANICH: WʔMEZFI, TEL,

x^wtiximək^wsítəŋ (S_n) to be kissed by someone. VAR: tiximək^wsítəŋ [[x^w-vʔimək^w-as-i-t-əŋ loc-vkiss-pers-trns-psv]] Ɂ tiximək^wsít KLALLAM: nəx^wmaʔk^wúctəŋ SAANICH: WʔMEZFITEN

x^wtiximəsást (S_n) to fold something up, close a book. [[x^w-vʔims = as-t loc-vfold = face-trns]] Ɂ tiximəsást KLALLAM: nəx^wməsúst SAANICH: WʔMESOST

x^wtiximətásəŋ (SM) to cross oneself (as a blessing). [[x^w-vʔimət = as-əŋ loc-

√cross = face-mdl] [analysis uncertain] SAANICH: WMETOSEN

x^wncáʔəsən (SM) another story, another language. ⟨mák^w tsə ʔəx^wílŋəx^w čsələʔə ʔə tsə x^wncáʔəsən qǫpŋ ʔə sə téelə. *It's all the people from another language who gather money.*⟩ [[x^w-√nəčəʔ = asən loc-√one = mouth] ⓘ **náčəʔ** SAANICH: WŊŦO,EFEN

x^wnécčəs (Sn) to not look like, not resemble, look different. VAR: **x^wnáčəs** [The stressed /á/ is unaccounted for. /é/ is expected.] [[x^w-√neč = as loc-√different = face] ⓘ **nécč** SAANICH: WŊÁJES

x^wnəcčəʔnək^w (SM) a tribe, a nation. ⟨nít snəʔétəŋs tséle x^wnəcčəʔnək^w ʔəx^wílŋəx^w, mən mántaʔq^w. *That's what that tribe was called, Stonehead.*⟩ [[x^w-√nəcčəʔ-e = ənək^w loc-√one-ext = land] ⓘ **náčəʔ**

x^wnəčəŋəs (SM) to look friendly, have the beginning of a smile on the face. ⟨ʔəw^{x^w}nəčəŋəs tətə ʔəw^{mák^w} *We are smiling at each other.*⟩ [[x^w-√nəY-əŋ = as loc-√laugh-mdl = face] ⓘ **náčəŋ** KLALLAM: nəčəŋəs SAANICH: WŊNEČENES

x^wnələnáyəs (Sn) to have smiling faces (of a group). [[x^w-n<ə>ə + √nəY<ʔ> = as loc-dim<pl> + √laugh<actl> = face] ⓘ **x^wnənáyəŋəs** SAANICH: WŊNELENÍY,ES

x^wnənəyəŋík^wən (Sn) to laugh within oneself. [[x^w-nə + √nəY-əŋ = iWən loc-dim + √laugh-mdl = inside] ⓘ **náčəŋ** SAANICH: WŊNENÍYENI,ZEN

x^wnənáyəŋəs (Sn) to be smiling, grinning. [[x^w-nə + √nəY<ʔ>-əŋ<ʔ> = as loc-dim + √laugh<actl>-mdl<actl> = face] ⓘ **náčəŋ** KLALLAM: nəx^wnaʔnáyəŋəs SAANICH: WŊNENÍY,EN,ES

x^wnəq^wásəŋ (Sn) to nod one's head, bow (one's body or head). VAR: **nəq^wásəŋ** [[x^w-√nəq^w = as-əŋ loc-√sleep = face-mdl] ⓘ **nəq^w** KLALLAM: nəq^wúsəŋ SAANICH: WŊNEKŌSEN

x^wnəq^wásəŋ (Sn) to be nodding one's head, bending over. [[x^w-√nəq^w = as-əŋ<ʔ> loc-

√sleep = face-mdl<actl>] ⓘ **x^wnəq^wásəŋ** KLALLAM: naʔq^wúsəŋ SAANICH: WŊNEKŌSEN,

x^wnəwés (Sn) to put something into. [[x^w-√nəw-es loc-√in-ptcaus] ⓘ **nəwés** SAANICH: WŊNEU,ÁS

x^wnəwəs (Sn) to be cloudy. [[x^w-√nəwəs loc-√cloud] KLALLAM: ʔəsx^wənáʔwəs SAANICH: WŊNEU,ES

x^wnəwəwəč (Sn) to go into the bottom. [[x^w-√nəw = əweč loc-√in = bottom] ⓘ **nəw** SAANICH: WŊNEU,EU,ÉČ

x^wníʔk^wən (Sn) to care about (something). [[x^w-√niʔ = iWən loc-√exist = inside] ⓘ **níʔ** SAANICH: WŊNI,ČEN

x^wnítəs (Sn) to look like, resemble. [[x^w-√niʔ = as loc-√3focus = face] ⓘ **nít** SAANICH: WŊNIŁES

x^wnítəstəl (Sn) to look like, resemble each other. [[x^w-√niʔ = as-tal loc-√3focus = face-rreprl] ⓘ **x^wnítəs** SAANICH: WŊNIŁESTEL

x^wnuʔcéʔəŋ (Sn) to put (something) into a pocket. VAR: **nuʔcéʔəŋ** [[x^w-√nəw = iceʔ-əŋ loc-√in = cloth = mdl] ⓘ **nəw** SAANICH: WŊNU,ŦÁ,EN

x^wpək^wílətəŋ (Sn) to be dispersed, strewn, spread around by someone or something. [[x^w-√pək^w-il-ət-əŋ loc-√disperse-dev-trns-psv] ⓘ **pək^wát** SAANICH: WŊPEQILETEN

x^wpəq^t (Sn) to bang something, make a banging noise with something. [[√x^wpəq-t √bang-trns] SAANICH: WŊPEKT

x^wpqəwəč (Sn) to have a white tail, white bottom. [[x^w-√pq = əweč loc-√white = bottom] ⓘ **pəq** SAANICH: WŊPKEWEČ

x^wpələčt (Sn) to turn something inside out. [[x^w-√pələč-t loc-√inside_out-trns] ⓘ **pələčt** SAANICH: WŊBELEJT

x^wqéyǎxqən (Sn) to lie, tell a lie, deceive. VAR: **ǎqéyǎxqən** [[x^w-√qeyǎx = qin loc-√lie = voice] ⓘ **qéyǎx** KLALLAM: qáyǎx SAANICH: WŊKAYEXKEN

x^wqeyəǰínəŋ (Sn) to lie, tell a lie, deceive. [[x^w-√qeyəǰ = qin-əŋ loc-√lie = voice-mdl]] ɹ x^wqéyəǰqən SAANICH: WƷAYEXKINEN

x^wqeyəǰíntx^w (Sn) to lie to someone. [[x^w-√qeyəǰ = qin-tx^w loc-√lie = voice-caus]] ɹ x^wqéyəǰqən SAANICH: WƷAYEXKINTW

x^wqələŋ (Sn) to be muddy, not clear. [[x^w-√qəl-əŋ loc-√bad-mdl]] ɹ qəl SAANICH: WƷELEŊ

x^wqəlíməʔəs (Sn)

1. to be ugly (person).
2. to be wearing a frightening mask.
3. to have a dirty face. [[x^w-√qəl = iyməʔ = as loc-√bad = appearance = face]] ɹ qəlíməʔ SAANICH: WƷELIYME,ES

x^wqálləm (Sn) storm. [[x^w-√qəl-ləm loc-√bad-ʔ]] ɹ qəl SAANICH: WƷELLEM

x^wqəlwət (Sn) to be stingy. VAR: x^wtqəlwət [[x^w-√qəl = Wət loc-√bad = conveyance]] ɹ qəl SAANICH: WƷELWET

x^wqəpələʔ (Sn) to be patching (something). VAR: x^wqəpələʔ [[x^w-√qəp-ələʔ loc-√patch-actv]] ɹ x^wqəpət SAANICH: WƷEBEL,O

x^wqəpəqíʔt (Sn) to close a box. [[x^w-√qəp = qit loc-√patch = opening-trns]] ɹ x^wqəpət SAANICH: WƷEBKI,T

x^wqəpət (Sn) to be patching something. [[x^w-√qəp-ət loc-√patch<actl>-trns]] [actual metathesis] ɹ x^wqəpət SAANICH: WƷEBT

x^wqəqéyǰqən (Sn) to be a liar. [[x^w-qə + √qeyǰ = qinǰ loc-dim + √lie<actl> = voice<actl>]] ɹ x^wqéyəǰqən KLALLAM: qaʔyəǰtəŋəq SAANICH: WƷEKǰ,XKĚN

x^wqəwíləŋ (Sn) to cleanse oneself. VAR: x^wqəwíləŋ VAR: qəwíləŋ [[x^w-√qəw-il-əŋ loc-√cleanse-dev-mdl]] SAANICH: WƷEWIL,EN

x^wqəyəǰíʔnəŋ (Sn) to be lying, telling a lie. VAR: qeyəǰíʔnəŋ [[x^w-√qeyəǰ = qíʔn-əŋǰ loc-√lie = voice<actl>-mdl<actl>]] ɹ x^wqéyəǰqən SAANICH: WƷÍEXKI,NEN

x^wqəpət (Sn)

1. to patch something.

2. to close something, cover something with a lid. VAR: qəpət [[x^w-√qəp-ət loc-√patch-trns]] SAANICH: WƷBET

x^wqátəs (Sn) to be walking around the front (of the house). [[x^w-√qət = as loc-√around<actl> = face]] ɹ x^wqátəs [actual metathesis] SAANICH: WƷKOTES

x^wqək^wénəŋ (Sn) to be complaining. [[x^w-√qəWəʔ = en-əŋǰ loc-√crutch = ear-mdl<actl>]] ɹ x^wqək^wénəŋ SAANICH: WƷEǰÁN,EN

x^wqək^wíləŋ (Sn) to ride along. [[x^w-√qəWəʔ-il-əŋ loc-√crutch-dev-mdl]] ɹ x^wqək^wénəŋ SAANICH: WƷEǰILEŊ

x^wqək^wílət (Sn) to ride with someone. [[x^w-√qəWəʔ-il-ət loc-√crutch-dev-trns]] ɹ x^wqək^wíləŋ SAANICH: WƷEǰILET

x^wqək^wíltəŋ (Sn) being taken along with someone. [[x^w-√qəWəʔ-il-ət-əŋǰ loc-√crutch-dev<actl>-trns-psv<actl>]] ɹ x^wqək^wílət SAANICH: WƷEǰIL,TEN

x^wqəlátəŋ (Sn) to be opened by someone or something. [[x^w-√qəl-ət-əŋ loc-√open-trns-psv]] SAANICH: WƷELOTEN

x^wqəlkwílət (Sn) to ride with a group. [[x^w-√qə<l>Wəʔ-il-ət loc-√crutch<pl>-dev-trns]] ɹ x^wqək^wílət SAANICH: WƷELǰILET

x^wqəməwéčən (Sn) lizard. [[x^w-√qəm = əweč = ən loc-√break_off = bottom = instr]] ɹ qəm SAANICH: WƷEM,EU,ÁCEN

x^wqəməwéčəŋ (Sn) to break off the tail (as a lizard does). [[x^w-√qəm = əweč-əŋ loc-√break_off = bottom-mdl]] ɹ qəm SAANICH: WƷEM,EU,ÁCEN

x^wqátəs (Sn) to walk in front (of someone). [[x^w-√qət = as loc-√around = face]] SAANICH: WƷKTOS

x^wqátást (Sn) to go by in front of someone or something. VAR: qátást [[x^w-√qət = as-t loc-√around = face-trns]] ɹ x^wqátəs SAANICH: WƷKOST

x^wqátástəŋ (Sn) to be walked in front of by someone. [[x^w-√qət = as-t-əŋ loc-

√around = face-trns-psv] ⇨ x^wq^wtást SAANICH: WKTOSTEN

x^wq^wáləst (Sn) to shine up, buff something, polish it. [[√x^wiq^w = aləs-t √rub = eye-trns] ⇨ x̣^wíq^wət SAANICH: W'KOLEST

x^wq^wəlq^wəlík^wən (Sn) to think, wonder. [[x^w-q^wəl + √q^wəl = iWən loc-char + √talk = inside] ⇨ q^wəlq^wəl SAANICH: W'KEL, K'EL, I'ZEN

x^wq^wəlq^wəlíwən' (Sn) to be thinking. [[x^w-q^wəl + √q^wəl = iW'ə̀n'ə̀n'ə̀] loc-char + √talk = inside<actl>] ⇨ x^wq^wəlq^wəlíwən' KLALLAM: nəx^wq^wí?q^wa?yé?wən' SAANICH: W'KEL, K'EL, I, U, EN,

x^wq^wəq^wəlwət (Sn)

- 1. voice.
- 2. to vocalize, make noise with the voice. [[x^w-q^wə + √q^wəl'ə̀] = Wət loc-actl + √talk<actl> = conveyance] ⇨ q^wəq^wəl SAANICH: W'KÉKEL, W'EL

x^wq^wáčək^wən (Sn)

- 1. to be disappointed, be more difficult than expected, lose heart, be discouraged.
- 2. to be fed up. [[x^w-√q^waY = iWən loc-√die = inside] ⇨ q^wáy SAANICH: W'KOČEŽEN

x^wq^wək^wílət (Sn) to go along with someone. [[x^w-√q^wə? = k^wil-ət loc-√accompany = interior-trns] ⇨ q^wək^wíləs SAANICH: W'KE, ŽILET

x^wq^wək^wíltəl' (Sn) to go along together in a car or boat. [[x^w-√q^wa? = k^wil-təl loc-√accompany = interior-rcprcl] ⇨ q^wək^wíləs SAANICH: W'KE, ŽILTEL,

x^wq^wək^wiyílá? (Sn) cleanser, the person who cleanses and blesses a house with smoldering rose or salal branches after a funeral. [[√x^wiq^w = k^wil-əla? √rub = interior-actv] ⇨ x̣^wíq^wət SAANICH: W'KEŽIYLO,

x^wq^wí?ásəŋ (SM) to hang (oneself). [[x^w-√q^way = ?as-əŋ loc-√die = face-mdl] ⇨ q^wəyástəŋ

x^ws?ánət (Sn) to be obedient. [[x^w-s-√?an-ał loc-s-√comply-dur] ⇨ ?ánət KLALLAM: nəx^ws?ánət SAANICH: W'S, ONEŁ

x^ws?əč?əčəč (Sn) to be stuttering, stammering. [[x^w-s-?əč + √?ičəč loc-s-actl + √stutter] ⇨ x^ws?ətsəts SAANICH: W'S, EČ, EČEČ

x^ws?ət?ətčəs (Sn) to be jealous. [[x^w-s-?ət + √?i?tčəs loc-s-char + √jealous] ⇨ x^w?i?tčəs SAANICH: W'S, ET, ETČES

x^ws?ətsəts (SM) to stutter, stammer. VAR:

x^ws?ətsəč [[x^w-s-√?ətsəts loc-s-√stutter] KLALLAM: t'p'cé?nəŋ SAANICH: W'S, EČEČ

x^wsáləŋ to appear in the open, get out on the road. [[√x^wsal-əŋ √in_open-mdl] [analysis uncertain -- Possibly x^w is the locative prefix] SAANICH: W'SOLEN

x^wsáləŋ to go inland (to a particular group). [[x^w-√sałəŋ loc-√go_inland<pl>] ⇨ sáləŋ SAANICH: W'FOLEŋ

x^wsáləs (Sn) hot coals from a fire burnt down to a certain level. [[√x^wsaləs √coals] [analysis uncertain] SAANICH: W'FOLES

x^wsálətəŋ (SM) to be swelled up as a blister. [[x^w-√sal-ət-əŋ loc-√swell-trns-psv] SAANICH: W'SOLETEN

x^wsáwət (Sn) to put beads on a string. [[x^w-√saw-ət loc-√string_beads-trns] KLALLAM: nəx^wsúyət SAANICH: W'SOU, ET

x^wsé?eq (SM) Nooksack people. [[x^w-√se?əq loc-√Nooksack] SAANICH: NEŽSÁ, EK

x^wsénəčət (Sn) to belong to Saanich, be Saanich in origin, distinctively Saanich. (Usage: Used to refer to customs, names, land and artifacts, never to people. So sentences like */x^wsénəčət sən/ are ungrammatical.) VAR: **sánəčət** [[x^w-√senəč-ał loc-√Saanich-dur] ⇨ šx^wsénəč SAANICH: W'SÁNEČEŁ

x^wsénəčqən (Sn) to speak the Saanich language. [[x^w-√senəč = qən loc-√Saanich = voice] ⇨ šx^wsénəč SAANICH: W'SÁNEČKEN

x^wséŋsət (Sn) to start get a sour smell (like a wet diaper). [[√x^wes-əŋ-sat √sour_smell-mdl-rflxv]]

☞ **x^wésəŋ** SAANICH: WŚÁŊSET

x^wsépsəm (EJ) Esquimalt band. [[x^w-√sepsəm loc-√Esquimalt]]

x^wsəʔitəs (Sn) to have a serious, honest look on one's face. [[x^w-√səʔit=as loc-√true = face]]

☞ **səʔit** SAANICH: WʔE,ITES
x^wsəʔitqən' (Sn) to tell the truth. [[x^w-√səʔit=qin' loc-√true = voice]]

☞ **səʔit** SAANICH: WʔE,ITKEN,
x^wsəlítəs (Sn) several steep beaches, shores, hillsides. [[x^w-√s<ə>lit=as loc-√hig<pl>h = face]]

☞ **x^wsítəs** SAANICH: WSELILES
x^wsəlín' (Sn) to be out on the road, out in the open. [[√x^wsal-i-əŋ √in_open-pers-mdl]]

☞ **sáləŋ** SAANICH: WSELIN,
x^wsət (Sn) to cut something right through. [[√x^ws-ət √cut_through-trns]]

☞ **x^wós** SAANICH: WʔET
x^wsəwqəŋ' (Sn) to be whispering. [[x^w-√səw<?>əq-əŋ<?> loc-√whisper<actl>-mdl<actl>]]

☞ **səwqəŋ'** SAANICH: WSEU,KEN,
x^wsáyqəm (SM) Patricia Bay Reserve, Tseycum. SAANICH: WŚÍ,KEM

[[x^w-√səy<?>əq-əm loc-√clay<actl>-mdl]] ☞ **sáyəq'**
x^wsítəs (SM)
1. to be steep (hill or shore).
2. a steep beach, shore, hillside. ☞ **sítəŋ** ʔə tsə x^wsítəs. *Climb the hill.* ☞ **ʔəŋ** ʔé ʔəŋqənəŋ ʔə tsə x^wsítəs. *He is coming down from the hill.* [[x^w-√sit=as loc-√high = face]]

☞ **sítəŋ** [analysis uncertain -- See the diminutive form] SAANICH: WʔILES
x^wsisət (Sn) to shake oneself, shiver. VAR: **x^wsisət** [[√x^wis-sat √shake-rflxv]]

☞ **x^wísət** [metathesis with reflexive] SAANICH: WŚISET
x^wsítəŋ (Sn) to be shaken by someone or something. [[√x^wis-ət-əŋ √shake-trns-psv]]

☞ **x^wísət** [metathesis with passive] SAANICH: WŚITEN
x^wsk^wéŋən (Sn) orphan, any abandoned person. VAR: **x^wsk^wénəŋ** [[x^w-s-

√k^weʔ=ŋin loc-s-√release = piece]] ☞ **k^wéʔət** SAANICH: WŚZÁŊEN

x^wsk^wək^wíʔət (Sn) to talk quietly. [[x^w-s-k^wə + √k^wiʔ-aʔ loc-s-dim + √quiet-dur]] SAANICH: WŚQEQL,EL

x^wsłéləm' (Sn) Klallam people, Klallam territory. VAR: **słéləm'** [[x^w-s-√sléləm' loc-s-√Klallam]] SAANICH: WŚTÁL,EM,

x^wsłáć (SM) to be deep inside. ☞ **słáć** láʔsən. *bowl.* ☞ [[x^w-s-√sláć loc-stat-√under]] ☞ **łáć**

x^wsməmiʔmáyaʔ (Sn) someone who barter well. [[x^w-s-mə + my<?> + √məya<?> loc-s-dim + char<dim> + √cheap<dim>]]

☞ **sməməʔyaʔ** SAANICH: WŚMEMI,MÍYE,
x^wsnələnýniʔ (Sn) to be always smiling (of a group of small people). [[x^w-s-n<ə>ə + náy<?> + √nəY<?> loc-s-dim<pl> + char<actl> + √laugh<actl>]]

☞ **x^wsnəýniʔ** SAANICH: WŚNELENÍ,NI,
x^wsnələýniʔ (Sn) a group who are always laughing. [[x^w-s-nəy<?> + √nəY<?> loc-s-char<actl> + √laugh<actl>]]

☞ **x^wsnəýniʔ** SAANICH: WŚNELÍ,NI,
x^wsnənəýəŋ (Sn) to be smiling (of a small person). VAR: **x^wsnəýəŋ** [[x^w-s-nə + √nəY<?>-əŋ loc-s-dim + √laugh<actl>-mdl]]

☞ **nəćəŋ** SAANICH: WŚNENÍ,EŊ,
x^wsnəýniʔ (Sn) someone who is always laughing. [[x^w-s-nəy<?> + √nəY<?> loc-s-char<actl> + √laugh<actl>]]

☞ **nəćəŋ** SAANICH: WŚNÍ,NI,
x^wsqáʔs (Sn) river mouth. [[x^w-√sq=aʔs loc-√outside = edge]]

☞ **səq** KLALLAM: ʔəsʔéʔəyuc SAANICH: WŚQO,ʔ
x^wsqələt (SM) to be loud. VAR: **x^wsqələt** ʔəwə s ʔəwʔəŋʔán' ʔəw'x^wsqələt. *Don't talk so loudly.* [[x^w-s-√qəl-eʔ loc-s-√bad = mass]]

[analysis uncertain]
x^wstətéʔəl (Sn) to get used to (something). [[x^w-s-tə + √teʔəl loc-stat-dim + √used_to]] SAANICH: WŚSTETÁ,EL

x^wšćás (Sn) to get hit on the face, cheek, or forehead (with a stick, for

example). [[√šć = as √strike = face]] ɸ šćáʹ

SAANICH: WŚJOS

x^wšćəwéct (Sn) to spank someone. [[x^w-

√šć = əweč-t loc-√spank = bottom-trns]] ɸ šćət

SAANICH: WŚJEU, ÁCT

x^wšəpíŋəʃ (Sn)

1. to shape (something) with a knife.

2. to carve meat. [[x^w-√šip-íŋəʃ loc-

√whittle-cstm]] ɸ šípəʃ SAANICH: WŚEPINEL

x^wšəšiwəʔ (Sn) the groin. [[x^w-

šə + √šiw <ʔ>əʔ loc-actl + √urine<actl>]] ɸ šəšiwəʔ

SAANICH: WŚEŠIU, E

x^wšítəŋ (Sn) to desire, want

(something). [[x^w-√šit-əŋ loc-√covet-mdl]] ɸ

šítəŋ SAANICH: WŚITEN

x^wták^wəŋ (Sn) to flame. VAR: x^wəták^wəŋ [[x^w-

√təW^ʔ-əŋ loc-√light-mdl]] ɸ téw^ʔ SAANICH:

WTOZEN

x^wtčéləs (Sn) to get poked, pierced, stabbed

in the groin. [[x^w-√tč = eləs loc-

√poke = testicle]] ɸ tč SAANICH: WTCÁLES

x^wtčésəs (Sn) to fistfight, fight back, defend

oneself. [[x^w-√tč = esis loc-√poke = hand]] ɸ

tč SAANICH: WTCÁSES

x^wtélqən (Sn) to answer, reply to someone,

respond by speaking. [[x^w-√tel = qin loc-

√respond = voice]] KLALLAM: nəx^wtčúcan SAANICH:

WTÁLKEN

x^wtéŋəŋqən (Sn) to have an evening meal,

any food eaten in the evening. [[x^w-

√teŋəŋ = qin loc-√evening = voice]] ɸ téŋəŋ

SAANICH: WTÁNENKEN

x^wtéŋəŋqənʹ (Sn) to be having supper,

dinner, evening meal. [[x^w-

√teŋəŋ <ʔ> = qən <ʔ> loc-

√evening<actl> = voice<actl>]] ɸ x^wtéŋəŋqən

SAANICH: WTÁNEN, KEN,

x^wtétəlqənʹ (Sn) to be answering,

replying. [[x^w-te + √tel <ʔ> = qin <ʔ> loc-

actl + √respond<actl> = voice<actl>]] ɸ x^wtélqən

SAANICH: WTÁTEL, KEN,

x^wtéywəl (SM) the name of some northern

tribe, possibly Haida. ⟨yéʔ ʔáx^wnəsəs tsə

x^wtéywəl. *They went after the x^wtéywəl people.*⟩

VAR: x^wtéwəl ⟨ʔiʔ k^wʔiʔʔənʔéʔe tə x^wtéwəl

ʔəx^wíŋəx^w. *The Northern people were*

coming.⟩ [[√x^wtéywəl √northern_tribe]]

[analysis uncertain] SAANICH: WTIWEL

x^wtək^wsíst (Sn) to put (something, especially

money) into someone's hand. VAR:

tək^wsíst [[x^w-√tek^w = esis-t loc-√buy = hand-

trns]] SAANICH: WTEŁSIST

x^wtələk^wéʔəŋʹ (Sn) being supplied with

light. [[√t<ə>eW^ʔ-éʔ-əŋ <ʔ> √light<pl>-actl-

mdl<actl>]] ɸ téw^ʔ SAANICH: WTELEZÁ, EN,

x^wtəlqít (SM) to answer, reply to someone.

⟨səwⁿíʔ ʔiʔ ʔəwə s íʔx^wtəlqítəs k^wə méns. *She*

didn't answer her father.⟩ [[x^w-√tel = qin-t loc-

√respond = voice-trns]] ɸ x^wtélqən SAANICH:

WTELKIT

x^wtəlqítəŋ (SM) to be answered, replied to,

responded to by someone or something.

⟨níʔ šx^wléʔes k^w s x^wəŋʔétəŋs x^wtəlqítəŋ. *It was*

where they would tell him the answer.⟩ [[x^w-

√tel = qin-t-əŋ loc-√respond = voice-trns-psv]] ɸ

x^wtəlqít SAANICH: WTELKITEN

x^wtəlqítʔ (Sn) to be answering

someone. [[x^w-√tel <ʔ> = qi <ʔ>n-t loc-

√respond<actl> = voice<actl>-trns]] ɸ x^wtəlqít

SAANICH: WTEL, KI, T

x^wtəlqítəŋʹ (SM) being answered, replied to,

responded to by someone or something.

⟨səwⁿéʔəʔs ʔiʔ ʔəwə k^wəče s x^wtəlqítəŋʹ. *So he*

was here but he was not being answered.⟩ [[x^w-

√tel <ʔ> = qi <ʔ>n-t-əŋ <ʔ> loc-

√respond<actl> = voice<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ

x^wtəlqítəŋ SAANICH: WTEL, KI, TEN,

x^wtəm^wəwéčəŋ (Sn) to flap the tail (as a

beaver does). [[x^w-√təm^w = əweč-əŋ loc-

√flip = bottom-mdl]] ɸ təm^wt SAANICH:

WTEMKÉWÁCEN

x^wtəmyéʔč (S_n) sand flea. [[x^w-v^təmyéʔč loc-
v^sand_flea]] [analysis uncertain] SAANICH:
WTEM,YÁ,Ć

x^wtəŋás (S_n) to jump across. [[v^xit-
əŋ = as v^jump-mdl = edge]] ⇨ **x^wítəŋ** SAANICH:
WTEŋOʔ

x^wtəq (S_M) to fall in. ⟨x^wtəq tsə sq^wəq^wál.
sunset.⟩ [[v^xtq v^fall_in]] SAANICH: WTEK

x^wtəqsən (S_n) to accidentally step in a
hole. [[v^xtq = sən v^fall_in = foot]] ⇨ **x^wtáq**
SAANICH: WTEKSEN

x^wtəqtál (S_n) to be closed up. [[x^w-v^tq-
talʔ] loc-v^{sh}ut-r^{pr}cl<act>]] ⇨ **x^wtqát** SAANICH:
WTEKTEL

x^wtəyəl (S_n) upstream area. [[x^w-v^təy-il loc-
v^upstream-dev]] ⇨ **təyəl** SAANICH: WTÍYEL

x^wtiʔásən (S_n) to exchange words, answer
back and
forth. [[v^xit = asin v^jump = mouth]] ⇨ **x^wítəŋ**
SAANICH: WTI,OʔFEN

x^wtíŋətəŋ (S_M) to be jumped at by someone
or something. ⟨səw^xtíŋətəŋ ʔiʔ ʔənʔé təŋéŋ
tsə célas. He jumped on him and took out his
heart.⟩ [[v^xit-əŋ-ət-əŋ v^jump-mdl-trns-psv]]
⇨ **x^wítəŋ** SAANICH: WTINETEN

x^wtk^wik^wən (S_n) half. [[x^w-v^tW = iWən loc-
v^break_long = inside]] ⇨ **ták^w** SAANICH: WTØIŹEN

x^wtqást (S_n) to block some place to prevent
passage. [[x^w-v^tq = as-t loc-v^{sh}ut = face-trns]]
⇨ **tqást** SAANICH: TKOST

x^wtqát (S_M) to close, shut, cover something.
⟨x^wtqát tsə sət. Shut the door.⟩ ⟨ʔənʔé x^wtqát tsə
sət. Come close the door.⟩ ⟨yéʔ x^wtqát k^wə
ʔəséqəʔ sət. Go close the outside door.⟩ [[x^w-
v^tq-ət loc-v^{sh}ut-trns]] ⇨ **tqát** KLALLAM: nəx^wtqát
SAANICH: WTKET

x^wtqátəŋ (S_n) to be closed, shut, covered by
someone or something. [[x^w-v^tq-ət-əŋ loc-
v^{sh}ut-trns-psv]] ⇨ **x^wtqát** SAANICH: WTKETEN

x^wtq^wást (S_n) to hit directly in the face. [[x^w-
v^tiq^w = as-t loc-v^bump = face-trns]] ⇨ **tíq^w**
SAANICH: WTKOST

x^wtsəsət (S_n) to reach, arrive at (some
particular place). [[x^w-v^ts-sat loc-
v^arrive_there-rflxv]] ⇨ **tsəsət** SAANICH: WTSESET

x^wtxlílət (S_n) to spread things apart. [[x^w-
v^təxl-il-ət loc-v^spread-dev-trns]] SAANICH:
WTLILET

x^wték^wəl (S_n) to go across. [[x^w-v^ték^w-il loc-
v^go_across-dev]] ⇨ **ték^wəl** SAANICH: WDÁZEL

x^wtəčáqəs (S_n) to have a mad, angry look on
one's face. VAR: **təčáqəs** [[x^w-v^téYaq^u = as loc-
v^angry = face]] ⇨ **téčəq** SAANICH: WDEČOKES

x^wtáítál (S_n) to sing a love song. [[x^w-
íál + v^tál loc-char + v^sing]] [analysis uncertain --
unclear how or if this is related the word for
'sing'] SAANICH: WDEL,DEL

x^wtəməŋ (S_n) a tide that one waits for as a
good time to travel. [[x^w-v^təməŋ loc-
v^travel_tide]] SAANICH: WDEMEN

x^wtəmáʔstál (S_n) to be hitting each other in
the face. [[x^w-v^tm^u = aʔʔs-talʔ] loc-
v^hit = face<act>-r^{pr}cl<act>]] ⇨ **x^wtəmást**
SAANICH: WDEM,O,STEL

x^wtəmásən (S_n) to get hit on the mouth. VAR:
x^wtəmásən [[x^w-v^tm^u = asin loc-v^hit = mouth]]
⇨ **təm** SAANICH: WDEM,OʔFEN

x^wtəmásnəŋ (S_n) to be hit in the face
(accidentally) by someone or
something. [[x^w-v^tm^u = as-nax^w-əŋ loc-
v^hit = face-nctrns-psv]] ⇨ **x^wtəmásnəx^w** SAANICH:
WDEM,OSNEN

x^wtəmásnəx^w (S_n) to hit someone in the face
(accidentally). [[x^w-v^tm^u = as-nax^w loc-
v^hit = face-nctrns]] ⇨ **təmínəx^w** SAANICH:
WDEM,OSN

x^wtəmást (S_n) to hit someone in the face (on
purpose). [[x^w-v^tm^u = as-t loc-v^hit = face-trns]]
⇨ **təmát** SAANICH: WDEM,OST

x^wtəméləqsən (S_n) to get hit on the
nose. [[x^w-v^tm^u-el = əqsən loc-v^hit-ext = nose]]
⇨ **təm** SAANICH: WDEM,ÁLEKSEN

x^wtəməs (S_n) to be getting hit in the face,
bump one's face. VAR: **x^wtəmás** [[x^w-

√tə>m̄ = as loc-√hit<actl> = face]] ɸ təm SAANICH: WDEM,ES

xʷtəməwíč (Sn) to get hit on the back. [[xʷ-√tm̄ = awič loc-√hit = back]] ɸ təm SAANICH: WDEM,EWIĆ

xʷtəməwíčnəŋ (Sn) to be hit on the back accidentally by someone or something. [[xʷ-√tm̄ = awič-naxʷ-əŋ loc-√hit = back-nctns-psv]] ɸ xʷtəməwíč SAANICH: WDEM,EWIĆNEN

xʷtəməwíčtəŋ (Sn) to be hit on the back by someone or something. [[xʷ-√tm̄ = awič-təŋ loc-√hit = back-trns-psv]] ɸ xʷtəməwíč SAANICH: WDEM,EWIĆTEN

xʷtəməwəč (Sn) to get hit on the bottom. [[xʷ-√tm̄ = əweč loc-√hit = bottom]] ɸ təm SAANICH: WDEM,EU,ÉĆ

xʷtəmínákʷəŋ (Sn) to hoe the ground. [[xʷ-√tm̄ = ənakʷ-əŋ loc-√hit = ground-mdl]] ɸ təm SAANICH: WDEM,NOŽEN

xʷtəyáməŋ (Sn) to be bearing fruit, new shoots starting. [[xʷ-√təyčʷəməčʷ-əŋ loc-√put_on<actl>-mdl]] ɸ təyám SAANICH: WDÍ,YEM,EN

xʷtəśəqən (SM) to have a sore throat. [[xʷ-√ts = əqən loc-√break_surface = voice]] ɸ təs SAANICH: DSEKEN

xʷtəśíkʷət (Sn) to break the body of something to flatten it. [[xʷ-√ts = iwət loc-√break_surface = body-trns]] ɸ təs SAANICH: WDSIZET

xʷxəlčáʔst (Sn) to be rolling something up. [[xʷ-√xəlčʷə-s-t loc-√roll_up-rcpnt<actl>-trns]] ɸ xʷxəlčást SAANICH: WXEL,JO,ST

xʷxəlčást (Sn) to roll something up. [[xʷ-√xəlčʷə-as-t loc-√turn_around<actl>-rcpnt-trns]] ɸ xəlčáč SAANICH: WXEL,JUST

xʷyelqənistəŋə (Sn) return you. [[xʷ-√yelqən-ŋi-stxʷ-əŋə loc-√return-rel-caus-2obj]] ɸ xʷyelqənistxʷ SAANICH: WYEL,KENISTONE

xʷyelqən (SM) to return, go back. ɸ səwʔənʔés ʔəwəxʷyelqən. So they returned. ɸ ʔənʔé

cəwəxʷyelqən. Come back soon. ɸ ʔənʔé sən seʔ ʔəwəxʷyelqən. I'll be right back. ɸ ʔənʔé sən seʔ ʔəwəxʷəŋ xʷyelqən. I'll be right back. ɸ ʔənʔé sən seʔ cəwəxʷyelqən. I'll be right back soon.

ɸ səwʔists ʔənʔé xʷyelqən. So they paddled and came back. ɸ ɸ snʔés ʔəwəxʷyelqənʔ tsəwəhíʔ ʔiʔ ʔəwə s ʔiʔyéʔ. The came back and didn't leave. ɸ

ɸ ʔənʔés əwʔíst tʰəŋəŋ ʔə tíʔe ʔiʔ yéʔ léʔ ʔəwəxʷəŋ kʷ sxʷyelqəns. He came paddling this way and he quickly returned again. ɸ VAR: xʷyelqən ɸ ʔiʔ

ʔənʔé léʔ xʷyelqən tseʔəwəhíʔ šəp spənəš. And that Spanish ship returned again. ɸ ɸ ʔiʔ léʔ tətə yéʔ xʷyelqən tsə čnəʔétəs təwəhəniʔtəyəʔ

xʷənitəm 'holiday.' And we go back again from what those white people called 'holiday.' ɸ VAR: xʷyelqən ɸ snʔés ʔəwəxʷyelqənʔ tsəwəhíʔ ʔiʔ ʔəwə s ʔiʔyéʔ. They came back and didn't

leave. ɸ [[√xʷyelqən √return]] [analysis uncertain -- this may have a lexical suffix, but the /xʷ-/ is definitely not a prefix] SAANICH: WYÁL,KEN

xʷyelqənnəŋət (Sn) to manage to get back. [[xʷ-√yelqən-nəŋət loc-√return-ncmdl]] ɸ xʷyelqən SAANICH: WYÁL,KENNONET

xʷyelqənsət (Sn) to get back, return. [[xʷ-√yelqən-sat loc-√return-rflxv]] ɸ xʷyelqən SAANICH: WYÁL,KENSET

xʷyelqəntəl (Sn) to take each other back. [[xʷ-√yelqən-tal loc-√return-rcprell]] ɸ xʷyelqən SAANICH: WYÁL,KENTEL

xʷyelqəntəŋ (Sn) to be returned by someone, allowed to go back. [[xʷ-√yelqən-txʷ-əŋ loc-√return-caus-psv]] ɸ xʷyelqəntxʷ SAANICH: WYÁL,KENTEN

xʷyelqəntxʷ (Sn) to return something or someone, allow someone or something to go back. [[xʷ-√yelqən-txʷ loc-√return-caus]] ɸ xʷyelqən SAANICH: WYÁL,KENTW

xʷyelqənistxʷ (SM) to return something, repay something, put something back. ɸ xʷyelqənistxʷ tsə ʔənsʔíl. when I repay your gift, when you gave me a gift and then I give you one

back. VAR: x^wyelqəŋístx^w VAR:

x^wyáiqəŋístx^w [[x^w-√yelqən-ŋi-stx^w loc-√return-rel-caus]] ⇨ x^wyáiqən SAANICH: WYEL, KENIST

x^wyaʔyáiqən (Sn) to be returning. [[x^w-yeʔ + √yelqən loc-actl + √return]] ⇨ x^wyáiqən SAANICH: WYE, YEL, KEN

x^wyálməx^wčəs (Sn) any rattle. [[x^w-√yəlməx^w = čəs loc-√rattle = hand]] ⇨ šyálməx^wčəs SAANICH: WYELMEWČÉS

x^wyáiqənást (Sn) to take something back, return something. [[x^w-√yelqən-as-t loc-√return-rcpnt-trns]] ⇨ x^wyáiqən SAANICH: WYEL, KENOST

x^wyáiqənástəŋ (Sn) to be taken back, returned, repossessed by someone. ((Usage: Usually used for objects, not people)) [[x^w-√yelqən-as-t-əŋ loc-√return-rcpnt-trns-psv]] ⇨ x^wyáiqənást SAANICH: WYEL, KENOSTEN

x^wyáiqənístəŋ (Sn) to be returned by someone. [[x^w-√yelqən-ŋi-stx^w-əŋ loc-√return-rel<actl>-caus-psv]] ⇨ x^wyáiqəŋístx^w SAANICH: WYEL, KENISTEN

x^wyáiqəŋístx^w (Sn) to be returning something. [[x^w-√yelqən-ŋi-stx^w loc-√return-rel<actl>-caus]] ⇨ x^wyáiqəŋístx^w SAANICH: WYEL, KEN, ISTW

ǰ

ǰáʔqəŋ (Sn) marten. *Martes americana*. [[ǰǰáʔqəŋ vmarten]] SAANICH: XO, ǰEN
ǰáʔǰəkʷ (Sn) nits, eggs of lice. [[ǰǰáʔǰəkʷ vnits]] [analysis uncertain -- probably some form of reduplication] SAANICH: XO, XEQ

ǰáčəʔ (SM) any lake. «təs ʔə tsə ǰáčəʔ. *They got to a lake.*» «ʔiʔ kʷtətəs ʔə tsə tuʔǰáčəʔ. *And she came to a kind of lake.*» «nəcéxʷ kʷ nəstəŋǰǰəŋ təkʷəl ʔə tsə ǰáčəʔ. *I swam across the lake once.*» «qəlqəs leʔ ʔə tsə ǰáčəʔ. *She drowned in the lake.*» «təs ʔə tsə ǰáčəʔ ʔiʔ kʷtéləʔə tsə kʷtuʔǰáčəʔts tsəwəhít. *He got to the lake and the one that knew about him was already there.*» [[ǰǰáčəʔ vlake]] KLALLAM: cǰyət SAANICH: XOĆE,

ǰákʷ (Sn) to be impaled, pierced (but not pierced through). [[ǰǰákʷ vimpale]] SAANICH: XOQ

ǰákʷət (Sn) to impale, pierce something (but not pierce through to make a hole). [[ǰǰákʷ-ət vimpale-trns]] ǰǰákʷ SAANICH: XOQET

ǰáĺəs (Sn) a marked face. [[ǰǰá<á>ĺ = as vmark<rslt> = face]] ǰǰáĺət SAANICH: XOL, ES

ǰáťəs (SM) to be eating. «ǰáťəs sən kʷəntáĺ ʔə səwəhít. *I am eating with her.*» [[ǰǰá<á>ťəs veat<actl>]] ǰǰáťəs [actual metathesis] SAANICH: XOŁES

ǰáyəxʷtən (Sn) cedar rope made from twisted cedar boughs or bark. [[ǰǰáyəxʷ = tən vrope = instr]] SAANICH: XÍ, EWTEN

ǰčélś (Sn) being nosy, inquisitive. [[ǰǰč-élś vknow-actv(actl)]] ǰǰččəĺǰ SAANICH: XĆÁL, S
ǰčənáʔəxʷ (SM) to be managing to figure something out. «səwəməkʷs ʔəxín ʔəw' ǰčənáʔəxʷ kʷəwəhít kʷ sččéŋs ʔəw'siʔém. *People from everywhere were figuring out that they were very well-to-do.*» [[ǰǰčč-na<ʔə>xʷ vknow-nctrns<actl>]] ǰǰččnǰxʷ

ǰčənáŋ (SM) to be figured out. «ʔiʔ kʷǰččənáŋ tsə náʔčəʔ ʔəťtélŋəxʷ léʔe ʔə ǰ' sǰáməŋə. *And they learned about a person who was there in Duncan.*» «ʔiʔ čéť kʷ sččənáŋs kʷ sǰéťəʔs ʔəč ʔəwhəlí. *And the immediately figured out that he was here and alive.*» «ǰəhəŋ ʔəl' tsə ʔəxʷíŋəxʷ léʔe kʷ sǰəwəs kʷ sk'ənnəŋs kʷ sk'ǰččənáŋs kʷəče ʔə kʷ sčsəʔéťəʔs ʔə tíʔe. *The people there said he was never seen and figured out by those from there.*» VAR: ǰččənáŋ «níť seʔ kʷ suʔšťəśs ʔiʔ ǰččənáŋ kʷ syéʔs kʷə qǰíʔsǰǰəʔəŋ' tsəwəhít ǰ'əy'q'wələt. *Then they get there and figure that the ferry tied up at the bow.*» [[ǰǰčč-naxʷ-əŋ vknow-nctrns-psv]] ǰǰččnǰxʷ SAANICH: XECNON

ǰčəsət (SM) to realize, figure out to oneself, decide. «tuwəʔéxəŋ ʔiʔ kʷǰččəsət. *She suddenly realized.*» [[ǰǰčč-sat vknow-rflxv]] ǰǰččət SAANICH: XĆESET

ǰčət (SM) to figure something out. «kʷtuʔǰččətəs tsəwəhít kʷ smákʷs ʔéťəʔ əw'səq tsəwəhəníʔəyəʔ ʔeʔ tséʔe śxʷʔəsnáwəťs. *They all came outside to figure it out.*» [[ǰǰčč-ət vknow-trns]] KLALLAM: ǰččət SAANICH: XĆET

ǰčətəŋ (SM) to be figured out by someone. «səwǰččətəŋs sk'wččəl kʷ śǰ'əhíŋs. *The figured out how the the day would be.*» «səwǰččətəŋs kʷ sśǰ'əhíŋs kʷ sk'wťməliyítəlťə ʔáǰ'w'ətəŋ ʔə tsə

ləpəlít. *So they figured that we would be taken over to the priest and be married.* [[ǰǰć-ət-əŋ ǰknow-trns-psv]] ǰǰćát SAANICH: XĆETEN

ǰćikʷəst (S_n) to figure someone out, investigate, inspect. [[ǰǰć = iWəs-

t ǰknow = body-trns]] ǰǰćát SAANICH: XĆIŁEST

ǰćikʷəstəŋ (S_n) to be planned by someone or something. [[ǰǰć = iWəs-t-əŋ ǰknow = body-trns-psv]] ǰǰćíwst SAANICH: XĆIŁESTEN

ǰćís (S_n) know me. [[ǰǰć-ət-i-sə ǰknow-trns-pers-2obj]] ǰǰćít SAANICH: XĆIS

ǰćít (SM) Stem: /ǰǰćít/ Stem: /ǰćít/ to know someone or something. ǰǰǰćít sən. *I know.* ǰǰǰćít sxʷ. *You know.* ǰǰǰćítís. *They know. / He knew it.* ǰǰǰćítís. *He knows about it or he knows what happened.* ǰǰǰwəna sən ǰćít kʷə stəŋətəs kʷə. *Nobody knew what happened to him.* ǰǰǰćít ə sxʷ kʷə stəŋəs kʷ sǰí?s? *Do you know what he wants?* ǰǰǰtəs ǰə tsə ǰǰćə? ǰí? kʷǰlé?ə tsə kʷǰuǰǰćítís tsəwńít. *He got to the lake and the one that knew about him was already there.* ǰǰǰwəna sǰćítís tsə xʷǰŋəxʷ kʷə stəŋətəs tí?e ǰǰléxəŋ ǰə tsé?e. *The people did not know what was going on there.* [[ǰǰć-i-ət ǰknow-pers-trns]] ǰǰćát KLALLAM: ǰćít SAANICH: XĆIT

ǰćítáǰxʷ (S_n) know us. [[ǰǰć-i-ət-áǰxʷ ǰknow-pers-trns-1pobj]] ǰǰćít SAANICH: XĆITOL, W

ǰćíwst (S_n) to be figuring someone out, investigating, inspecting. [[ǰǰć = iWǰʷəs-t ǰknow = body<actl>-trns]] ǰǰćikʷəst SAANICH: XĆIU, ST

ǰćíwstəŋ (S_n) being figured out, investigated, inspected by someone. [[ǰǰć = iWǰʷəs-t-əŋ ǰknow = body<actl>-trns-psv]] ǰǰćíwst SAANICH: XĆIU, STEN

ǰćnǰxʷ (SM) to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by

intuition or spirit revelation. ǰsəwǰćnǰxʷs lá? ǰəxʷ kʷə? təsnəsəŋ kʷsə nəscé?í?í. *He must have figured out that someone had come after my creation.* ǰǰí? ćé? sǰćnǰxʷs tsəwńəńí?ǰəyə? ǰəxʷǰŋəxʷ kʷ sní?s kʷ nəsilə?. *And the people just then figured out that it was my grandfather.*

ǰsəwǰćnǰxʷs, "ńí? ǰəxʷ kʷə? ǰəstǰŋət lé?ə kʷ nə?é?ləŋ." *She figured, "Something is happening at my house."* ǰǰVAR: ǰćəńǰxʷ ǰǰǰ? q le? ǰəń?é ǰəqʷəǰá?əs ǰí? ǰćəńǰxʷ ǰtə lə? kʷ sxʷǰyǰtə. *If they had come facing, then we'd find out that we were awake.* [[ǰǰć-naxʷ ǰknow-nctrns]] ǰǰǰćát KLALLAM: ǰćəńǰxʷ SAANICH: XĆÉNOW

ǰćńńń (SM)

1. knowledge. ǰǰǰ? ǰćńńńs sə sí?sət. *The parent had good knowledge.* ǰǰí? kʷǰəwłé?ə tsə ǰćńńń tsəwńít sǰǰǰǰǰqə?ǰ. *And there was what the child knew.*

2. mind, thoughts, feelings. ǰtí?e ǰńńŋə? ǰí? ǰǰ? ǰćńńńtə. *We felt very sorry.* ǰǰǰǰé?ǰ ǰćńńń. *worry.* ǰǰkʷámkʷəm' ǰćńńń. *brave.* ǰǰǰǰ? ǰćńńń. *kind.* ǰǰǰǰ? ǰćńńń. *happy.* ǰǰí? ǰəwłé?ə ǰəxʷ tsə ǰćńńńs mákʷ skʷéćəl. *He must have thought about it every day.* ǰǰǰu?kʷǰńít ǰal səwłé?əs tsə ǰćńńńs kʷ syé?s ǰǰlé?təs tsə ǰšǰǰyǰtəs. *He soon had his mind set on going to look for his older siblings.* ǰǰǰǰyəs kʷ skʷəm'kʷám'íts tsə ǰćńńń tsə ǰəǰtélŋəxʷ. *The people who make their minds strong are happy.* ǰǰí? ǰǰwə ǰəxʷ s ǰǰǰ? ǰćńńń tsəwńəńí?ǰəyə? ććé?í? ǰə səwńít qé?ŋí? kʷ skʷǰǰǰǰǰǰ. *And those working on the girl who was starting puberty must not have had good minds.* ǰǰtxʷəǰǰ?ǰal nəǰćńńń. *to forgive [my thoughts have become good]* ǰǰtsə qəqéís ǰí? ǰǰŋŋstəŋ ǰtə ǰə tsə ǰǰ? ǰćńńń. *The police made us unhappy.*

3. idea, memory, what one is thinking. ǰǰVAR: ǰćəńńń ǰsəwǰtxʷəǰǰ?ǰal ǰćəńńńs kʷ s?əń?és ćéŋ. *They became very happy that he had got home.* [[ǰǰć = ŋin ǰknow = piece]] ǰǰǰćát SAANICH: XĆNIN

ǰéʔčəŋʹ (Sn) being dry. [[ǰǰe<ʔ>č-əŋ<ʔ> ǰdry<actl>-mdl<actl>]] ǰǰǰéčəŋ SAANICH: XÁ,ĆEN,

ǰéʔčət (SM) to be drying something. [[ǰǰe<ʔ>č-ət ǰdry<actl>-trns]] ǰǰǰéčət

ǰéʔəct (Sn) to measure, weigh something. VAR: ǰéčət [[ǰǰeʔəč<ʔ>-t ǰmeasure-trns]] SAANICH: XÁ,ET

ǰéʔəctəŋ (Sn) to be measured, weighed by someone. [[ǰǰeʔəč<ʔ>-əŋ ǰmeasure-trns-psv]] ǰǰǰéʔəct SAANICH: XÁ,ETEN

ǰéʔəls (SM) 1. Transformer, Changer, Creator. 2. God, supreme being. VAR: ǰéʔeIs [[ǰǰeʔ-els ǰsacred-actv<actl>]] ǰǰǰéʔə? SAANICH: XÁ,EL,S

ǰéʔšəŋʹ (Sn) to be trapping (animals). [[ǰǰeʔš-əŋ<ʔ> ǰtrap<actl>-mdl<actl>]] ǰǰǰéšəŋ KLALLAM: ǰáʔšəŋʹ SAANICH: XÁ,ŚEN,

ǰéʔxəʔ (SM) to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits. ǰmákʷ stəŋ ʔəwǰéʔxəʔ le tsə scéys. It was everything of his work that was sacred. ǰǰéʔxəʔ ʔəʔtéləŋəxʷ. guardian spirit. VAR: ǰéʔxəʔ ǰǰéʔxəʔ ʔəʔtéləŋəxʷ. guardian spirit. ǰǰéʔxəʔ skʷéčəl. Good Friday. ǰǰáa, níʔ šxʷəníŋs leʔ kʷéʔə čáʔpəłtxʷ sʔəŋʔánəʔs leʔ ʔəwʹ ǰéʔxəʔ. Oh, that's how he was, that čáʔpəłtxʷ, when it was really sacred.]] [[ǰǰeʔ + ǰǰeʔ char + ǰsacred]] SAANICH: XÁ,XE,

ǰéʔxəʔtənet (SM) Sunday. [[ǰǰéʔ + ǰǰeʔ-ał = net char + ǰholy-dur = day]] ǰǰǰéʔəIs SAANICH: XÁ,XE,tNÁT

ǰéʔxəʔtənet (SM) Sunday. ǰǰéʔ kʷtqəłét kʷéčəl ʔiʔ ǰéʔxəʔtənet. The next day is Sunday.]] [[ǰǰeʔ + ǰǰeʔ = tnet char + ǰsacred = day]] ǰǰǰéʔəIs SAANICH: XÁ,EL,SNÁT

ǰéʔxəʔt (Sn) 1. to sanctify something, make

something sacred. 2. to forbid something (to someone). VAR: ǰǰéʔxəʔt [[ǰǰeʔ + ǰǰeʔ-t char + ǰsacred-trns]] ǰǰǰéʔxəʔ SAANICH: XEXÁ,T

ǰéʔxəʔyást (Sn) to be arguing with someone, telling someone off, contradicting someone. [[ǰǰeʔ + ǰǰeʔy-actl + ǰcontradict-rcpnt-trns]] KLALLAM: ǰiʔxəʔyúst SAANICH: XÁ,XE,YOST

ǰéčəŋ (SM) to be dry. ǰxʷəŋ kʷ sǰéčəŋs. They dry quickly. ǰǰéčəŋ sŋénət. drying place for seaweed. ǰǰəŋʔánʹ ʔəwʹ ǰéčəŋ. very dry. ǰsčénʹ ʔəwʹ ǰéčəŋ. very, very dry.]] [[ǰǰeč-əŋ ǰdry-mdl]] KLALLAM: ǰáčəŋ SAANICH: XÁĆEN

ǰéčət (SM) to dry something. ǰníʔ kʷəče səwǰxʷəníŋs ʔə tséʔe ʔiʔ ǰéčət tətə. It was like that and we dried it.]] [[ǰǰeč-ət ǰdry-trns]] ǰǰǰéčəŋ KLALLAM: ǰáčət SAANICH: XECÁT

ǰéčətəŋ (Sn) to be dried by someone or something. [[ǰǰeč-ət-əŋ ǰdry-trns-psv]] ǰǰǰéčət SAANICH: XÁCETEN

ǰéčnəŋ (Sn) to be finally or accidentally dried by someone or something. [[ǰǰeč-naxʷ-əŋ ǰdry-nctrns-psv]] ǰǰǰéčnəxʷ SAANICH: XÁCEN

ǰéčnəxʷ (Sn) to finally manage to dry something or dry something accidentally. [[ǰǰeč-naxʷ ǰdry-nctrns]] ǰǰǰéčəŋ SAANICH: XÁCNEW

ǰéləʔ (Sn) to be rare, scarce, hard to come by. [[ǰǰeləʔ ǰscarce]] SAANICH: XÁLE,

ǰeləʔnəŋət (Sn) to finally get scarce. [[ǰǰeləʔ-nəŋət ǰscarce-ncmdl]] ǰǰǰéləʔ SAANICH: XÁLE,NONET

ǰeləʔnəkʷəl (Sn) to admire each other. [[ǰǰeləʔ-nəwəl ǰscarce-ncreprcl]] ǰǰǰéləʔ SAANICH: XÁLE,NEZEL

ǰeləʔnəŋ (Sn) to be admired, be found rare and interesting. [[ǰǰeləʔ-naxʷ-əŋ ǰscarce-nctrns-psv]] ǰǰǰéləʔnəxʷ SAANICH: XÁLE,NEN

ǰeləʔnəxʷ (Sn) to admire something, find something interesting, have one's

attention drawn to something
rare. [[ǰǰeləʔ-naxʷ √scarce-nctrns]] ⇨ ǰéləʔ
SAANICH: XÁLE,NEW

ǰeləʔsít (Sn) to make (something) scarce for
someone. [[ǰǰeləʔ-si-t √scarce-ben-trns]] ⇨
ǰéləʔt SAANICH: XÁLE,SIT

ǰeləʔsítəŋ (Sn) to be made scarce for
someone. [[ǰǰeləʔ-si-t-əŋ √scarce-ben-trns-
psv]] ⇨ ǰeləʔsít SAANICH: XÁLE,SITEN

ǰéləʔt (Sn) to make something
scarce. [[ǰǰeləʔ-t √scarce-trns]] ⇨ ǰéləʔ
SAANICH: XÁLE,T

ǰéləʔtəl (Sn) to find each other interesting
(as two people who have not seen each
other for a long time and who admire
one another). [[ǰǰeləʔ-təl √scarce-rcprcl]] ⇨
ǰéləʔ SAANICH: XÁLE,TEL

ǰéləʔtəŋ (Sn) to be made scarce by someone
or something. [[ǰǰeləʔ-t-əŋ √scarce-trns-
psv]] ⇨ ǰéləʔt SAANICH: XÁLE,TEN

ǰéləsət (Sn) to get scarce. [[ǰǰeləʔ-sat √scarce-
rflxv]] ⇨ ǰéləʔ SAANICH: XÁLESET

ǰéləʔsət (Sn) to be getting scarce, making
oneself scarce. [[ǰǰelʔʷəʔ-sat √scarce<actl>-
rflxv]] ⇨ ǰéləsət SAANICH: XÁL,E,SET

ǰéləč (Sn) to get scratched (multiply or of a
group). [[ǰǰxiłəč √scratch<pl>]] ⇨ ǰíč SAANICH:
XÁL,EJ

ǰéləł (Sn) to be written, recorded. [[ǰǰč<é>ł-
ał √mark<rslt>-dur]] ⇨ ǰáí SAANICH: XÁL,Eł

ǰéləłtəŋ (SM) to be written, recorded,
marked by someone. ⟨ʔuʔ háy kʷə
sǰéləłtəŋəs ʔə tə táməł ʔiʔ čéł ʔəńsǰtít kʷ
skʷłháys kʷsə ʔápən skʷéčəl kʷ stxʷəčáləqʷs kʷsə
ńsqʷáʔ. It's marked only with ocher before you
prepare it when ten days are done when our
spouse goes into the woods.⟩ [[ǰǰč<é>ł-ał-txʷ-
əŋ √mark<rslt>-dur-caus-psv]] ⇨ ǰéləłtxʷ

ǰéləłtxʷ (Sn) to write, record
something. [[ǰǰč<é>ł-ał-txʷ √mark<rslt>-dur-
caus]] ⇨ ǰéləł SAANICH: XÁL,EłTW

ǰéləł (Sn) to record something. [[ǰǰč<é>ł-
ət √mark<rslt>-trns]] ⇨ ǰəłəł SAANICH: XÁL,ET
ǰéləw (SM) a ladle or a large soup

spoon. [[ǰǰeləw √spoon]] SAANICH: XÁL,EU,
ǰéłət (SM) to ache, hurt, feel sick, sore, in
pain. ⟨tsə nəcəʔ nəqələŋ ʔiʔ ǰéłət. My left eye is
sore.⟩ ⟨ǰéłət kʷsə téns. Their mother is sick.⟩
⟨ǰéłət tsə nəšxʷʔəsqən. I have a sore throat.⟩
⟨yás ǰéłət. [always hurting].⟩ ⟨ǰéłət sən. if
you're sick [I'm sick].⟩ ⟨kʷə téləwś ʔiʔ ǰéłət. His
arm is bruised.⟩ ⟨ǰənʔétəŋ sʔəŋəstəŋs kʷ sččéʔiʔs
ʔə kʷsə əwǰéłət kʷsə əwśmáł. They call it their
gift to be working on the sick when they are
stricken.⟩ ⟨ʔəwǰéłət ǰčŋín. worry. / to feel
sorry.⟩ ⟨mákʷ ʔəwǰéłət ǰčŋíns. They are
worried.⟩ ⟨ǰéłət ǰčŋín. sad.⟩ ⟨ǰéłət tsə əńsčələłə.
stomachache.⟩ ⟨ǰéłət ʔə tsə łqélč. when she has
it every month throughout her life.⟩ [[ǰǰč<é>ł-
ał √hurt<rslt>-dur]] ⇨ ǰəł SAANICH: XÁLEł

ǰélł (SM) to be windy, stormy, rough water.
⟨ʔiʔ sčén ʔuʔ kʷłʔəńʔán ʔuʔ ǰélł. And it really got
very windy.⟩ [[ǰǰč<é>ł √storm]] SAANICH: XÁL

ǰélłət (Sn) to lay something across. [[ǰǰč<é>ł-
ət √cross-trns]] SAANICH: XÁłET

ǰélłsət (Sn) to get windy, start to blow up a
storm. [[ǰǰč<é>ł-sat √storm-rflxv]] ⇨ ǰélł
SAANICH: XÁłSET

ǰélłsən (Sn) wind-blown rain. VAR:
ǰélłsən [[ǰǰč<é>ł = sən √storm = foot]] ⇨ ǰélł
SAANICH: XÁłSEN

ǰém (Sn) to be obscure,
elusive. [[ǰǰč<é>ł √obscure]] SAANICH: XÁM,

ǰéłəł (Sn) to be always, continuously
blowing, windy. [[ǰéł + ǰǰč<é>ł actl + √storm]]
⇨ ǰéłł SAANICH: XAXET

ǰəʔǰéʔtəŋ (Sn) to be made restricted in use,
made taboo, forbidden. [[ǰəʔ + ǰǰč<é>ł-t-
əŋ char + √sacred-trns-psv]] ⇨ ǰéʔǰəʔ SAANICH:
XE,XÁ,TEN

ǰəqʷíwtxʷ (Sn) a part of the reef net that
attaches to the buoy

line. [[vḫäčqʷiwṭxʷ vnet_part]] [analysis uncertain] SAANICH: XEṬKIU,TW

ḫäčḫäläs (Sn) a group of eggs. [[vḫäčḫ = aläs vegg = round]] [analysis uncertain -- Possibly a variant of the usual word for 'egg'] SAANICH: XEṬXOLES

ḫäčḫälá? (Sn) to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out. [[vḫč-əla? vknow-actv]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆELO,

ḫäčḫälís (Sn) to be easily known, clearly. [[vḫč-elis vknow-const]] ⇨ **ḫčít** SAANICH: XEĆELIS

ḫäčḫənəq (Sn) to be nosy, have to figure things out. VAR: **ḫäčḫənəq** [[vḫč-ənəq vknow-hab]] ⇨ **ḫäčḫälá?** SAANICH: XEĆEN, EK

ḫäčḫíṅət (Sn)

1. to be drying (food), tanning (hides).
2. to string up something to dry. [[vḫč-ijḫʷət vdry-cstm<actv>]] ⇨ **ḫéčəṅ** SAANICH: XEĆIN, EL

ḫäčḫánəṭ (Sn) to manage to figure something or someone out. [[vḫč-naṅət vknow-ncmdl]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆNONET

ḫäčḫását (Sn) to figure oneself out. [[vḫč-sat vknow-rlxv]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆSOT

ḫäčḫsə (Sn) figuring you out. [[vḫč<ó>č-ət-sə vknow<actv>-trns-2obj]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆSE

ḫäčḫsí (Sn) know you. [[vḫč-ət-sə-i vknow-trns-2obj-pers]] ⇨ **ḫčít** SAANICH: XEĆSI

ḫäčḫsísə (Sn) measure it for you. [[vḫč-si-t-sə vknow-ben-trns-2obj]] ⇨ **ḫäčḫsít** SAANICH: XEĆSISE

ḫäčḫsísən (Sn) pattern (for making something), measurement. [[vḫč = sis = ən vknow = hand = instr]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆSISEN

ḫäčḫsít (Sn) to figure it out for someone. [[vḫč-si-t vknow-ben-trns]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆSIT

ḫäčḫsítəṅ (Sn) to have it figured out for one by someone. [[vḫč-si-t-əṅ vknow-ben-trns-psv]] ⇨ **ḫäčḫsít** SAANICH: XEĆSITEN

ḫčət (Sn)

1. to be figuring something out, considering something, thinking about something, calculating something, checking.
2. to measure something. [[vḫč<ó>č-ət vknow<actv>-trns]] ⇨ **ḫčət** [actual metathesis] SAANICH: XEĆT

ḫäčḫtál (Sn) to know each other. [[vḫč-tal vknow-rreprcl]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆTOL,

ḫäčḫtəl (Sn) to be figuring each other out. [[vḫč<ó>č-tal vknow<actv>-reprcl]] ⇨ **ḫčət** SAANICH: XEĆTEL

ḫäčḫtəṅ (Sn) being found out, figured out, being observed. [[vḫč<ó>č-t-əṅʷ vknow<actv>-trns-psv<actv>]] ⇨ **ḫčətəṅ** SAANICH: XEĆTEN,

ḫäčḫtíṅ (Sn) to be known by someone. VAR: **ḫčítəṅ** [[vḫč-i-ət-əṅ vknow-pers-trns-psv]] ⇨ **ḫčít** SAANICH: XEĆTIN

ḫäčḫtíṅtxʷ (Sn) to make known, get to know. [[vḫč-i-ət-əṅ-txʷ vknow-pers-trns-psv-caus]] ⇨ **ḫäčḫtíṅ** SAANICH: XEĆTINTW

ḫäčḫälís (Sn) to claw onto, hang onto (something). VAR: **ḫčéläs** [[vḫič<é>-elis vscratch-const]] ⇨ **ḫíč** SAANICH: XEJELIS

ḫäčḫälíst (Sn) to claw onto, hang onto something (as with fingernails). [[vḫič<é>-əlis-t vscratch-const-trns]] ⇨ **ḫäčḫälís** SAANICH: XEJELIST

ḫäčḫítəṅ (Sn) to be scratched by someone or something (such as a cat or thorns). VAR: **ḫčítəṅ** [[vḫič<é>-ət-əṅ vscratch-trns-psv]] ⇨ **ḫíčət** [metathesis with passive] KLALLAM: ḫčítəṅ SAANICH: XEJITEN

ḫäčḫʷ (Sn) to gnaw. [[vḫäčḫʷ vgnaw]] SAANICH: XEQ

ḫäčḫʷéls (Sn) to be gnawing (as a mouse or rat). [[vḫäčḫʷ-əls vgnaw-actv<actv>]] ⇨ **ḫäčḫʷ** KLALLAM: ḫä?ḫʷəyu?, čəttxʷəyu? SAANICH: XEQÁL,S

ḫäčḫʷsítən (Sn)

fork. [[vḫäčḫʷ = asin = tən vgnaw = mouth = instr]] ⇨ **ḫäčḫʷ** SAANICH: XEQFITEN

ʔ a č ċ ĉ e ə h i k kʷ kʷ l l l k m n n ṅ ṅ p p q q qʷ qʷ s š t t u w w x x ʷ y ý

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) bluebill, greater scaup

< waterbird. VAR: ᖃᑯᑲᑦᔨ [[vɤl-
al = əwəʔ vmark-ext = side]] ʔᖃᑯᑲ SAANICH: XEL_OLWEL

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) to take a picture, especially a picture of oneself. [[vɤl = as-

əŋ vmark = face-mdl]] ʔᖃᑯᑲ SAANICH: XEL_OSEN

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) to be photographed, get one's picture taken by chance. [[vɤl = as-nax^w-

əŋ vmark = face-nctrns-psv]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSNEŋ

ᖃᑯᑲᑦᔨ^w (S_n) to photograph someone, take someone's picture accidentally; to finally manage to take someone's picture. [[vɤl = as-nax^w vmark = face-nctrns]]

ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSNEW

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) take my picture. [[vɤl = as-t-

s vmark = face-trns-1sgobj]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSS

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) take a picture of you. [[vɤl = as-t-

sə vmark = face-trns-2obj]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSSE

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) to take a picture of something or someone. [[vɤl = as-t vmark = face-trns]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ

SAANICH: XEL_OST

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n)

camera. [[vɤl = as = tən vmark = face = instr]]

ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSTEN

ᖃᑯᑲᑦᔨ (SM)

1. to be painted on the face.
2. to have one's picture taken or drawn.

ᖃᑯᑲᑦᔨ səwɨ́. *They made a picture of her.*

ᖃᑯᑲᑦᔨ ʔə tsə ččéʔiʔ. *They made a picture of what she was doing.* [[vɤl = as-t-

əŋ vmark = face-trns-psv]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_OSTEN

ᖃᑯᑲ (S_n) to be turning

around. [[vɤl'əč'əč' vturn_around<actl>]] ʔᖃᑯᑲ

SAANICH: XEL_J

ᖃᑯᑲᑦᔨᑲᑦᔨ (S_n) to get a twisted

mind. [[vɤl'əč'əč'-t-əŋ vturn_around<actl>-trns-

psv]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ SAANICH: XEL_JI_ÉTEN

ᖃᑯᑲ (S_n) to be turning something around, twisting something. [[vɤl'əč'əč'-

t vturn_around<actl>-trns]] ʔᖃᑯᑲ SAANICH: XEL_JT

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n)

1. to be writing.

2. a writer. [[vɤl'-els vmark-actv<actl>]] ʔᖃᑯᑲᑦᔨ

SAANICH: XEL_ÁLS

ᖃᑯᑲᑦᔨ (SM) to write. ʔtsəwɨ́ ʔiʔ ʔᖃᑯᑲᑦᔨ. *He wrote a letter.* ʔsk'éy k^w nəsk'ə́nət tsə pípa ʔiʔ

k^w nəšəᖃᑯᑲᑦᔨ. *I can't read or write.* [[vɤl'-

əlaʔ vmark-actv]] ʔᖃᑯᑲ KLALLAM: xiʔəy SAANICH: XEL_ELO,

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n) to be writing. [[vɤl'əč'əč'-

əŋ' vmark<actl>-mdl<actl>]] ʔᖃᑯᑲ SAANICH: XEL_EN

ᖃᑯᑲᑦᔨ (S_n)

1. to be painting one's body.

2. to sign up, register (for something). [[vɤl'əč'əč'-sat vmark<actl>-rflxv]]

ʔᖃᑯᑲ SAANICH: XEL_ESET

ᖃᑯᑲᑦᔨ (SM)

1. to write something, record something.

ʔiʔ níʔ səwɨ́ᖃᑯᑲᑦᔨ. *And then they write it down.* ʔᖃᑯᑲᑦᔨ ʔə k^wsə šš'ə́nɨ́ ʔə k^wsə sʔək'ə́stəŋs ləʔ. *They write it down the way they have been*

taught.

2. to mark something, draw on

something. ʔᖃᑯᑲᑦᔨ ʔə tsə sŋénət. *to draw on rocks.* VAR: ʔᖃᑯᑲᑦᔨ [[vɤl'-ət vmark-trns]] ʔᖃᑯᑲ

SAANICH: XEL_ET

ᖃᑯᑲᑦᔨ (SM) to be marked, written by

someone. ʔtx'əsᖃᑯᑲᑦᔨ tsə sčát ʔiʔ ʔéʔ ʔuʔ

šš'ə́nɨ́ tsə sk'^wq'ám' k^w ə́nsk^wtk'^wq'ámít. *The wood becomes marked and also the axe is like that*

when you're chopping it. ʔáʔ sx^w k^w ččéʔiʔ ʔə k^w

ə́ščéytəŋ ʔiʔ ʔətčél ʔə k^w sxtítəŋs ʔᖃᑯᑲᑦᔨ ʔə tsə

támət k^wsə uʔmák^w stén šípən. *When you're working on your chores, all the knives and everything are first prepared and marked with*

ocher. [[vɤl'-ət vmark-trns]] ʔᖃᑯᑲ

ǰǎlǰǎt (Sn) to be writing. VAR: ǰǎlǰǎt [[vǰǎl-
iŋǰǎt vmark-cstm<actl>]] ǰǎl SAANICH:
XEL,IN,ET
ǰǎlnǎŋǎt (Sn) to finally manage to write,
sign one's name. [[vǰǎl-nǎŋǎt vmark-ncmdl]]
ǰǎl SAANICH: XEL,NONET
ǰǎlnǎxʷ (Sn) to manage to write something.
VAR: ǰǎlnǎxʷ [[vǰǎl-nǎxʷ vmark-nctrns]] ǰǎl
SAANICH: XEL,NOW
ǰǎlsǎnǎq (Sn) photographer. [[vǰǎl = as-
ǎnǎq vmark = face-hab]] ǰǎlsǎnǎ SAANICH:
XEL,SENEK
ǰǎlsít (Sn) to write for someone. [[vǰǎl-si-
t vmark-ben-trns]] ǰǎlsít SAANICH: XEL,SIT
ǰǎlsítǎŋ (SM) to be written, signed for
someone. [tsǎwǎnít ʔiʔ ǰǎlsítǎŋ sǎn. *He wrote a
letter for me.*] [[vǰǎl-si-t-ǎŋ vmark-ben-trns-
psv]] ǰǎlsít SAANICH: XEL,SITEN
ǰǎlt (SM)
1. to be writing something. [ǰǎlts kʷsǎ
uʔʔǎstǎŋǎt ʔǎl kʷs uʔǰǎwsǎlǎkʷǎt kʷs uʔmǎkʷ
sǰǎnǎiʔǎŋ. *They wrote down all kinds of things
that the newdancers did.*]
2. to be drawing something. [[vǰǎ<ǎ>ǎl-
ǎt vmark<actl>-trns]] [actual metathesis] ǰǎlt
SAANICH: XEL,T
ǰǎltǎxʷ (Sn) to design something. [[vǰǎl-
tǎxʷ vmark-caus]] ǰǎl SAANICH: XEL,TOW
ǰǎltǎn (SM) anthing used for marking or
writing. [ʔiʔ tsǎ ʔǎwǰǎnǎǎtǎts tsǎwǎnǎiʔǎyǎʔ
ǰǎltǎn. *And what they called ǰǎltǎn.*] (The
meaning is not clear from the context in this one
occurrence of the word. The definition given is
speculative.) [[vǰǎl = tǎn vmark = instr]] ǰǎl
KLALLAM: ǰiʔǎn
ǰǎltǎŋ (Sn) to be having a picture drawn,
being written, being marked by someone
or something. [[vǰǎ<ǎ>ǎl-ǎt-ǎŋǎt vmark<actl>-
trns-psv<actl>]] ǰǎltǎ SAANICH: XEL,TEN,
ǰǎlǰǎlǎw (Sn) several
spoons. [[ǰǎl + vǰǎlǎw pǎ + vspoon]] ǰǎlǎw
SAANICH: XEL,XÁL,EU,

ǰǎlǰǎlǎt (Sn) brant goose. *Branta
bernicla.* [[ǰǎlǎt + vǰǎlǎtǎtǎt char<actl> + vturn_a
round<actl>]] ǰǎlǎt SAANICH: XEL,XEL,J
ǰǎlǰǎlǎtǎŋ (Sn) being turned, spun around by
someone or something (of a
group). [[ǰǎlǎt + vǰǎlǎtǎtǎt-
ǎŋ pǎ<actl> + vturn_around<actl>-trns-psv]] ǰǎlǎt
SAANICH: XEL,XEL,JTEN
ǰǎlǰǎlǎlǎsǎt (Sn) to be very stormy, blowing
all the time. VAR: ǰǎlǰǎlǎlǎsǎt [[ǰǎl + vǰǎlǎlǎlǎ-
sǎt rep + vstorm<pǎ>-rflxv]] ǰǎlǎsǎt [The stress
/ǎ/ in the variant rather than /ǎ/ is unaccented
for here.] SAANICH: XEL,XEL,ǎTSET
ǰǎlǰǎlǎt (Sn) to mark something up, draw on
something. [[ǰǎl + vǰǎlǎt pǎ + vmark-trns]] ǰǎlǎt
SAANICH: XEL,XEL,ET
ǰǎt (SM) to get hurt, ache, feel pain, feel
sick, suffer, have a hard time. [ǰǎt sǎn. *get
hurt [I hurt].*] [ǰǎtǎ ǰǎŋǎns sǎwǎnít ǎǎǎŋiʔ. *The
girl felt bad.*] [ǰǎtǎ nǎǰǎŋǎn ʔǎ kʷǎwǎnít. *I feel
sorry for him.*] [tǎiʔǎ tǎnǎŋǎt ʔiʔ ǰǎtǎ ǰǎŋǎntǎ. *We
felt very sorry.*] [ǰǎnǎŋǎnǎ ǰǎt kʷǎs. *He was badly
burned.*] [ǰǎwǎ-... ǰǎtǎ ǰǎŋǎns sǎwǎnít ǎǎǎŋiʔ. *The
girl felt bad.*] [mǎkʷ sǎn ʔǎwǎ ǰǎtǎ ǰǎŋǎns kʷǎ
qʷǎyǎn. *Everyone will feel sad if I die.*] [ǰǎtǎ tsǎ
ǎnǰǎlǎlǎ. *stomachache.*] [ǰǎtǎ tsǎ ǎnǰǎqʷǎŋiʔ.
headache.] [[vǰǎtǎ vhurt]] SAANICH: XEL
ǰǎtǎǎm (Sn) to be
watching. [[vǰǎtǎ<ʔǎ>mǎ vwatch<actl>]] ǰǎtǎm
SAANICH: XELǎ,EM,
ǰǎtǎnǎq (Sn) to be hurting (someone's)
feelings regularly. [[vǰǎtǎ-ǎnǎtǎq vhurt-
hab<actl>]] ǰǎtǎ SAANICH: XELǎ,EN,EK
ǰǎtǎqʷ (Sn) headache. VAR:
ǰǎtǎqʷ [[vǰǎtǎ = iʔqʷ vhurt = head]] ǰǎtǎ
SAANICH: XELǎK
ǰǎtǎkʷǎs (Sn) to be in pain, suffering, hurting
all over. [[vǰǎtǎ = iWǎs vhurt = body]] ǰǎtǎ
SAANICH: XELǎZES
ǰǎtǎkʷǎs (Sn) to suffer, be in pain. [[vǰǎtǎ-
iǎ = iWǎs vhurt-dev = body]] ǰǎtǎkʷǎs SAANICH:
XELǎL,ǎZES

ǎǎtǐqǎn (Sn) to have a stomachache. VAR:

ǎǎtǐqǎn [[√ǎǎt=iǐǎqǎn √hurt=belly<actl>]]

ǎǎt SAANICH: XELIKEN

ǎǎtǐwǐs (Sn) being in

pain. [[√ǎǎt=iWǐǎs √hurt=body<actl>]]

ǎǎtǐkʷǎs SAANICH: XELIU,S

ǎǎtnǎʔǎŋ (Sn) being hurt

accidentally. [[√ǎǎt-naǎʔǎxʷ-ǎŋ √hurt-nctrns<actl>-psv]]

ǎǎtnǎʔǎxʷ SAANICH: XELNO,EN

ǎǎtnǎʔǎxʷ (Sn) to be hurting someone

(accidentally). [[√ǎǎt-naǎʔǎxʷ √hurt-nctrns<actl>]]

ǎǎtnǎxʷ SAANICH: XELNO,EW

ǎǎtnǎŋ (Sn)

1. to be harmed, hurt by someone or something accidentally.

2. to have one's feelings hurt by someone.

[[√ǎǎt-naxʷ-ǎŋ √hurt-nctrns-psv]]

ǎǎtnǎxʷ SAANICH: XELNON

ǎǎtnǎŋǎ (Sn) hurt you.

[[√ǎǎt-naxʷ-ǎŋǎ √hurt-nctrns-2obj]]

ǎǎtnǎxʷ SAANICH: XELNONE

ǎǎtnǎxʷ (Sn)

1. to hurt, harm someone (physically or feelings either unknowingly or after trying to).

2. to manage to beat someone in a game.

[[√ǎǎt-naxʷ √hurt-nctrns]]

ǎǎt SAANICH: XELNO

ǎǎtsǎ (Sn) hurting you.

[[√ǎǎtǎǎt-ǎt-sǎ √hurt<actl>-trns-2obj]]

ǎǎtsǎ SAANICH: XELSE

ǎǎtsǎnǎq (Sn) to invite for food, feed. VAR:

ǎǎtsǎnǎq [[√ǎǎtǎs-ǎnǎq √eat-hab]]

ǎǎtsǎ SAANICH: XELSENEK

ǎǎtsǎnǐ (Sn) to hurt the foot, having a sore

foot. [[√ǎǎtǎǎt=sǎnǐ √hurt<actl>=foot<actl>]]

ǎǎt SAANICH: XELSEN,

ǎǎtsǐʔnǎŋ (Sn) to be called down by

someone. [[√ǎǎt-sǐʔ-naxʷ-ǎŋǐ √hurt-ben<actl>-nctrns-psv<actl>]]

ǎǎt SAANICH: XELSI,NEN,

ǎǎtsǐnǎŋ (Sn) to have hurt

feelings. [[√ǎǎt=asin-ǎŋ √hurt=mouth-mdl]]

ǎǎt SAANICH: XELFINEN

ǎǎttǎʔǎŋ (Sn)

1. being pained, made to suffer by something.

2. being felt sorry for. [[√ǎǎt-tǎʔǎxʷ-ǎŋǐ √hurt-emot<actl>-psv<actl>]]

ǎǎttǎŋ SAANICH: XELTO,EN,

ǎǎttǎl (Sn) to feel sorry for each other.

[[√ǎǎt-tal √hurt-rprcl]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTOL

ǎǎttǎŋ (Sn) to be felt sorry for by

someone. [[√ǎǎt-taxʷ-ǎŋ √hurt-emot-psv]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTON

ǎǎttǎŋǎ (Sn) feel sorry for you.

[[√ǎǎt-taxʷ-ǎŋǎ √hurt-emot-2obj]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTONE

ǎǎttǎŋǎs (Sn) feel sorry for me. VAR:

ǎǎttǎŋǎs [[√ǎǎt-taxʷ-ǎŋǎs √hurt-emot-1sgobj]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTONES

ǎǎttǎxʷ (Sn)

1. to feel bad, sorry for someone.

2. to feel sick from something. [[√ǎǎt-taxʷ √hurt-emot]]

ǎǎt SAANICH: XELTO

ǎǎttǎl (Sn) to be hurting each other.

[[√ǎǎt-talǐ √hurt-rprcl<actl>]]

ǎǎt SAANICH: XELTEL,

ǎǎttǎŋ (Sn) being hurt by someone or something.

[[√ǎǎtǎǎt-t-ǎŋ √hurt<actl>-trns-psv]]

ǎǎttǎŋ SAANICH: XELTEN

ǎǎttǎŋǎ (Sn) feel bad for you.

[[√ǎǎt-taxʷ-ǎŋǎ √hurt-emot-2obj]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTENINE

ǎǎttǎŋǐŋǎs (Sn) feelings are hurting for me.

[[√ǎǎt-taxʷ-ǎŋǐŋǎs √hurt-emot-1sgobj<actl>]]

ǎǎttǎxʷ SAANICH: XELTEN,IN,ES

ǎǎtmǎt (Sn) to get heavy.

[[√ǎǎt-m-sat √heavy-rflxv]]

ǎǎtm SAANICH: XEMSOT

ǎǎtmǎlǐs (Sn) to move heavily.

[[√ǎǎt-m-ǎlǐs √heavy-actv<actl>]]

ǎǎtm SAANICH: XEM,ÁL,S

ǎǎmǎwǐqʷǎŋ (SM) to cut hair.

[[sǎwǐnǐʔǐʔǎmǎwǐqʷǎŋ. She cut her hair.]]

[[√ǎǎmǎxʷ=iʔqʷ-ǎŋ √cut=head-mdl]]

ǎǎmǎwǐqʷt (Sn) to cut someone's

hair. [[√ǎǎmǎxʷ=iʔqʷ-t √cut=head-trns]]

ǎǎmǎwǐqʷǎŋ SAANICH: XEM,WI,KT

ḡámxʷíʔqʷtəŋ (SM) to have one's hair cut by someone. {tsəwníʔ ʔíʔ ḡámxʷíʔqʷtəŋ sən. *He cut my hair.*} [[√ḡámxʷ = iʔqʷ-t-əŋ √cut = head-trns-psv]] ⇨ **ḡámxʷíʔqʷt** SAANICH: XEM, WI, K̄TEN

ḡənʔátəl (Sn) to say to each other, tell each other. [[√ḡən-axʷ-tal √say-caus-rcprcl]] ⇨ **ḡənʔáxʷ** SAANICH: XEN, OTEL

ḡənʔáxʷ (SM) Stem: /ḡəníʔ/ Stem: /ḡənʔét/
1. to tell someone (something), say (something) to someone. {səwḡənʔáxʷs, "ḡépət sxʷ kʷəče." *She said to him, "So touch it."*} > {səwḡənʔáxʷs tsə skʷáyəss, "ʔəwʔəséqət sxʷ ʔal." *She told her slave, "Just wait outside."*} > {"ḡépət sxʷ ʔəwʔəpəḡéyáq, "ḡənítəs tsə šáyəʔs. *"Also be aware," his older sister told him.*} > {ʔíʔ səwḡənʔáxʷ, "ḡəwəníŋ ʔənšxʷʔəwə s ʔəwʔéləs ʔal? *And he said, "Why don't you take it out of the heat?"*} > {ḡənʔétəs, "ʔəsqʷáqʷíʔ ləʔ sxʷ qə tsə ʔápən ʔíʔ tsə náʔcəʔ." *He said to them, "You eleven were really dead."*} > {"nəsyéʔ seʔ əwʔaxʷnəsáŋə, "ḡənʔétəs tsə šáyəʔs. *"I'll go toward you," he said to his older sister.*} > {səwḡənʔáxʷs səwníʔ sə šáyəʔs, "skʷésət. skʷésət." *She said to her older sister, "Lie down. Lie down."*} >

2. to do something, say or tell something. {stxʷəʔəwəwəs kʷəče ʔə tséʔə ncéʔəwíməxʷ kʷ sḡənʔáxʷs ʔə tséʔə tsəwníʔ. *There became none of that tribe from what he did to them.*} > {təs ʔíʔ kʷʔnít səwḡtítəs tsə kʷíʔxʷ ʔə tsə qələŋs kʷ sʔəwəs s kʷənáʔ ʔə sšḡənʔáxʷs ʔə tséʔə. *They get there and right away she puts pitch in their eyes so they won't see what she does to them.*} [[√ḡən-ʔaxʷ √say-caus]] ⇨ **ḡənəŋ** KLALLAM: ḡənʔáxʷ [This cognate pair is unusual in that the stressed vowels are an exact match. Either /ú/ would be expected in Klallam or /é/ in Saanich.] SAANICH: XEN, IT

ḡənʔétəŋ (SM)
1. to be told by someone, said by someone. {səwḡənʔétəŋs kʷ syéʔtəŋs. *So he*

was told he was taken.} {səwḡənʔétəŋs, "ḡépət sxʷ kʷəče." *He was told, "Feel it."*} >

2. to be done to by someone or something. {ʔənsəwýéʔ ḡənʔétəŋ ʔə tséʔə. *Then you do like that.*} > {ḡətítəs kʷʔḡənʔétəŋ kʷʔənʔé həlísət səwʔ... tsəwníʔ ʔétəʔ ʔəsḡátkʷ. *He was preparing something that would make a carving come to life.*} VAR: **ḡənʔétəŋʔ** {ʔəwḡənʔétəŋʔ. *They were told.*} > {níʔ kʷ sčqʷət s kʷ sḡənʔétəŋs. *She told him she burned it.*} [[√ḡənʔe-t-əŋ √say-trns-psv]] ⇨ **ḡənʔáxʷ** SAANICH: XEN, ÁTEN

ḡənəʔəŋən (SM) animal track, footprint. [[√ḡənəʔ = ŋin √leg = piece]] ⇨ **sḡənəʔ** SAANICH: XENENEN

ḡənənəkʷəl (Sn) to say, do or be the same as each other. [[√ḡən-nəwəl √say/do-nrcprcl]] ⇨ **ḡənəŋ** SAANICH: XENENEZEL

ḡənəŋ (SM) to say, refer to, do. {səwḡənəŋs stəcən kʷ snés, stəcən. *He said stəcən was his name, stəcən.*} > {ḡənəŋs "ʔiy, ʔiy, stəŋət?" *He said, "My, my, what happened?"*} > {ḡənəŋs sə sténiʔ, "ʔəwə. ʔəwə." *The woman said, "No. No."*} > {səwḡənəŋs səwníʔ sténiʔ, "ʔəwə. sténiʔ." *So the woman said, "No. It's female."*} > {səwḡənəŋs tsəwníʔ swáyqəʔ, "ʔəwə. scén ʔəwʔəwəqəʔəŋ tsə qéq. *So the man said, "No. The baby really has a male voice.*} VAR: **ḡən** {níʔ čə səwšékʷəŋs tsuʔnít swáyqəʔ ḡən ʔə siyáləčəʔ. *The man that was laid down was called siyaləčəʔ.*} [[√ḡən-əŋ √say/do-mdl]] SAANICH: XENEN

ḡənəŋéłəŋən (Sn) to want to say or do. [[√ḡən-əŋ-ełəŋən √say-mdl-want]] ⇨ **ḡənəŋ** SAANICH: XENENÁL, NEN

ḡənítəŋ (Sn) to be growled at by someone or something. [[√ḡin-ət-əŋ √growl-trns-psv]] [metathesis with passive] SAANICH: XENITEN

ḡənḡənítəl (SM, EJ) the blackface ceremony, a private dance characterized by black face paint. {níʔ tíʔe ḡənḡənítəl. *It was this black paint dance.*} > {ʔétə ʔtə tuʔkʷəntál tsəwníʔ ḡənḡənítəl níʔ čákʷəs kʷə nəmén leʔ kʷ

nəskʷʔəŋʔé státəŋ. *We were here together with the black paint dance that my father used when I was brought down to the beach.* **VAR:**

sḡəŋḡánítəl [[ḡəŋ + √ḡin-tal char + √growl-rcprcl] [metathesis with reciprocal] KLALLAM: ḡəŋḡəʔnít SAANICH: XEN,XEN,I TEL,

ḡánáʔəxʷ (SM)

1. to be saying (something) to someone. **ḡəwḡánáʔəxʷs səwníʔ**, "ʔəwə s xʷ s yéʔ uʔ ləlíləŋ ʔə ʔéʔə čáləqʷ. *So she said to him, "Don't go far up into the bush.*

2. to be doing (something) to someone. **ḡiʔ ʔəwqʷáy ʔəl tsə qéqs kʷ sḡánáʔəxʷs ʔə tséʔə.**

But the baby that she was doing that to died.

ḡóo, ʔiʔ əwqʷáyŋəs ʔəl tsə səʔéyčəns kʷ

sḡánáʔəxʷs ʔə tséʔə táčtəs. Oh, she killed her younger sister by means of stabbing

her. [[√ḡəŋʔəʔ>-axʷ √say<actl>-caus] **ḡəŋʔáxʷ** KLALLAM: ḡəŋʔáʔəxʷ SAANICH: XEN,E,OW

ḡəŋəŋkʷén (S_n) to think. [[√ḡəŋʔ-

əŋ = iWəŋ √say-mdl = inside] **ḡəŋəŋ** SAANICH: XENEN,ČÁN

ḡánəŋʔ (SM) to be saying, referring to, doing.

ḡəwḡánəŋs kʷ sčsəʔéyčəns. *So she said that she had a younger sister.* **ḡóo, yéʔ sən siʔsəwʷ,**

ʔiʔḡánəŋ tsəwníʔ čəwḡíləm. "Oh, I'm going the beach," said čəwḡíləm. **ḡnəsłíʔ kʷəčə kʷ**

nəsłíwʷ, ḡánəŋ kʷə nəsíləʔ. I want to escape," my grandfather said. **ḡtuwəʔéčəŋ ʔiʔ kʷʔyéʔ ḡánəŋʔ**

tsəwníʔ čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ syéʔs ʔáləʔtəŋ ʔə tsə ḡəwəykʷəléʔ. Abruptly the owner of the hops acted to put them aboard the ferry. **ḡiʔ ḡánəŋʔ čə**

kʷəwníʔ, "háys láləʔəs tsə sčéləʔčəʔs. And he said, "Stop asking relatives to come along. **ḡḡánəŋʔ**

*tsəwníʔ sʔéləxʷ, "ʔáa, ʔáy". The elder said, "Oh, okay." **VAR: ḡəŋəŋ** **ḡəwḡánəŋs, "ʔáy". So he said, "Good." **ḡníʔ kʷ əŋstíwíʔəʔ, ḡánəŋ tsə*****

náʔčəʔ. "Pray instead," said another. **ḡəwḡánəŋs, "níʔ kʷəʔ tsə čəməḡ ḡəwəŋíŋ ʔə tsə**

*ʔéʔə ŋəkʷétəxʷ. She said, "It's pitch like what you're chewing here." **ḡtuwəʔéčəŋ ʔiʔ kʷʔḡánəŋ***

yəxʷ tsəwníʔ čkʷéʔ ʔə tsə háps kʷ sʔáləʔtəŋs.

Abruptly the owner of the hops would say for them to be put aboard. **ḡḡánəŋ ʔəl tsə ʔəxʷíŋəxʷ**

léʔə kʷ sʔəwəs kʷ skʷəŋŋəŋs kʷ skʷʔḡčəŋəŋs

kʷəčə ʔə kʷ sčsəʔéʔəʔs ʔə tíʔə. The people there said he was never seen and figured out by those

from there. [[√ḡəŋʔ>-əŋʔ> √say<actl>-mdl<actl>] **ḡəŋəŋ** SAANICH: XEN,EN,

ḡəŋíʔkʷəŋ (S_n) to think something is the right thing. [[√ḡəŋʔ = iWəŋ √say = inside] **ḡəŋəŋ** SAANICH: XEN,I,ČEN

ḡəŋtálxʷ (S_n) say (it) to us. [[√ḡəŋʔ-txʷ-álxʷ √say-caus-1pobj] **ḡəŋʔáxʷ** SAANICH: XEN,TOL,W

ḡəŋtəŋə (S_n) say (it) to you. [[√ḡəŋʔ-txʷ-əŋə √say-caus-2obj] **ḡəŋʔáxʷ** SAANICH: XEN,TONE

ḡəŋtəŋəs (S_n) say (it) to me. [[√ḡəŋʔ-txʷ-əŋəs √say-caus-1sgobj] **ḡəŋʔáxʷ** SAANICH: XEN,TONES

ḡəŋtəŋəs (S_n) saying (it) to me. [[√ḡəŋʔ-txʷ-əŋʔ>əs √say-caus-1sgobj<actl>] **ḡəŋtəŋəs** SAANICH: XEN,TON,ES

ḡəŋčsəŋəʔ (S_n) to grab something by the neck. [[√ḡiŋ = ečsəŋ-əʔ √grab = neck-trns] **ḡiŋəʔ** SAANICH: XEN,ČSÁNET

ḡəŋəʔqʷtíŋ (S_n) to be held by the head. [[√ḡiŋ = iʔqʷ-t-i-əŋ √grab = head-trns-pers-psv] **ḡəŋít** SAANICH: XEN,ČTIN

ḡəŋít (S_n) to grab and hang onto something. [[√ḡiŋ-i-əʔ √grab-pers-trns] **ḡiŋəʔ** SAANICH: XENIT

ḡəŋḡiŋəʔtəŋ (S_n) to be grabbed (of a group). [[ḡəŋ + √ḡiŋ-əʔ-əŋ pl + √grab-trns-psv] **ḡiŋəʔ** SAANICH: XEN,XIN,ETEN

ḡəpsnéč (S_n) green-winged teal. [[√ḡəpsneč √teal] [analysis uncertain -- This seems to have the 'tail' suffix, but the meaning of √ḡəps is unknown] SAANICH: XEPSNÁČ

ḡəpákʷəŋ (S_n) to make a crunching sound (as when eating toast). [[√ḡəpákʷ-əŋ √crunch-mdl] SAANICH: XEBOQEN

ḡəpənákʷəŋ (Sn) to rake the ground. [[ḡəpəkʷ = ənakʷ - əŋ √crunch = ground-mdl]] [analysis uncertain] SAANICH: XEBENOZEN

ḡəpəs (Sn) fish nose. [[ḡəp = as √fish = face]] SAANICH: XEBES

ḡəpkʷást (Sn) to crunch, munch, gnaw on something. [[ḡəpəkʷ = as-t √crunch = face-trns]] ⇨ **ḡəpákʷəŋ** SAANICH: XEBQOST

ḡəpkʷástəŋ (Sn) to be gnawed, crunched, munched by someone. [[ḡəpəkʷ = as-t-əŋ √crunch = face-trns-psv]] ⇨ **ḡəpkʷást** SAANICH: XEBQOSTEN

ḡəpkʷéləseʔq (Sn) a man's genitals. **VAR:** **sḡəpkʷéləsəq** [[ḡəpəkʷ = eləs = eʔq √crunch = testicle = penis]] [analysis uncertain] ⇨ **ḡəpákʷəŋ** SAANICH: XEBQÁLESA, K

ḡəpkʷəméʔq (Sn) penis. [[ḡəpəkʷ - əm = eʔq √crunch-mdl = penis]] [analysis uncertain] ⇨ **ḡəpkʷéləseʔq** SAANICH: XEBQEMA, K

ḡəpkʷíwstəŋ (Sn) rheumatism, aching all over. **VAR:** **ḡəpkʷíkwəstəŋ** [[ḡəpəkʷ = iWʔəs-t-əŋ √crunch = body<actl>-trns-psv]] ⇨ **ḡəpákʷəŋ** SAANICH: XEBQIU, STEN

ḡəqíwəsəŋʹ (Sn) to be scratching ones body. [[ḡiq = iWʔəs-əŋʹ √scratch = body<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **ḡiqət** SAANICH: XEKIU, SEN,

ḡəqíwstəŋʹ (Sn) to have one's body, especially one's back scratched. [[ḡiq = iWʔəs-əŋʹ √scratch = body<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **ḡəqíwəsəŋʹ** SAANICH: XEKIU, STEN,

ḡəqʷsítəŋ (Sn) to be fed (with a fork, not a spoon or baby bottle). [[ḡəqʷ = asin-t-əŋ √fork = mouth-trns-psv]] SAANICH: XEKFITEN

ḡəsásəŋ (Sn) to be foul-mouthed, swear too much. [[ḡəs = asin √swear = mouth]] ⇨ **ḡəsínəŋ** SAANICH: XEFOFEN

ḡəsélčəs (Sn)

1. to be careless.
2. to be abusive. **VAR:** **ḡəsélčəs** [[ḡeʔəs-

el = čəs √bad-ext = hand]] ⇨ **sḡéʔes** SAANICH: XESÁLCÉS

ḡəsənét (SM) four times. [[ḡəsən = eʔ √four = times]] [probably from Hk ḡuthunélh (Gertds p. 44)]

ḡəsíʔnəŋʹ (SM) to be swearing, cursing, using bad language. [[ḡəsisiʔn-əŋʹ √swear<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **ḡəsínəŋ** SAANICH: XEFI, NEN,

ḡəsíʔqʷ (Sn) to have bad, bushy hair. [[ḡeʔəs = iʔqʷ √bad = head]] ⇨ **sḡéʔes** SAANICH: XESI, K

ḡəsíkʷəŋ (Sn) to be a mean, mad, nasty, cranky person. [[ḡis = iWəŋ √terrible = inside]] ⇨ **ḡəsíləŋ** SAANICH: XESIZEN

ḡəsíləŋ (Sn) to get fierce, extremely angry, ferociously mad. [[ḡis-il-əŋ √terrible-dev-mdl]] ⇨ **ḡiʔsəl** SAANICH: XESILEN

ḡəsíləŋʹ (Sn) to be getting fierce, very angry. [[ḡis-ilʹ-əŋʹ √terrible-dev<actl>-mdl<actl>]] ⇨ **ḡəsíləŋ** SAANICH: XESIL, EN,

ḡəsínəŋ (Sn) to swear, use bad language. [[ḡəsín-əŋ √swear-mdl]] SAANICH: XEFINEN

ḡəšəŋʹ (SM)

1. any trap, snare for small animals.
2. to trap (small animals). [[ḡəš = ənʹ √trap = instr]] ⇨ **ḡəšəŋ** KLALLAM: ḡəšəŋʹ SAANICH: XEŠEN,

ḡəšəŋt (Sn) to hunt small animals with a trap. [[ḡəš = ənʹ-t √trap = instr-trns]] ⇨ **ḡəšəŋʹ** SAANICH: XEŠEN, T

ḡəšəŋ (Sn) to trap (animals). [[ḡəš-əŋ √trap-mdl]] KLALLAM: ḡəšəŋ SAANICH: XEŠEN

ḡəšəŋt (Sn) to trap something. [[ḡəš-əŋ-t √trap-mdl-trns]] ⇨ **ḡəšəŋ** SAANICH: XEŠENT

ḡəšténʹ (Sn) nits. [[ḡəšteŋʹ √nits]] SAANICH: XEŠTÁN,

ḡətíʔ (Sn) to prepare, fix. [[ḡətiʔ √prepare<actl>]] SAANICH: XETI,

ḡətíʔəŋʹ (SM) be made, created, prepared. [səwččəts tsə ... ḡəʔ... ḡətíʔəŋʹ tsə sʔənténiʔəʔə]

tsə sčéy. *He made it ... the woman was created by work (the woman was man-made).* **VAR:** **ǎətíʔiŋʹ** (ǎətíʔiŋʹ ʔə tsə sčéy. *She was making something.*) [[vǎətiʔiʔ-əŋ vprepare<actl>-mdl<actl>]]

ǎətíʔəŋʹ (SM) to be preparing, getting ready. (səwčéčəts tsə ... ǎəʔ... ǎətíʔəŋʹs tsə stənténiʔ ʔə tsə sčéy. *He made it ... the woman was created by work (the woman was man-made).*) [[vǎətiʔiʔ-əŋʹ vprepare<actl>-mdl<actl>]]

ǎətíʔt (SM) to be making, preparing something. (níʔ ʔəŋʹé ǎətíʔts tsə qʷáʔ kʷ sśákʷəts tsə ŋəŋəʔs. *It came and fixed the water to bathe her child.*) [[vǎətiʔiʔ-t vprepare<actl>-trns] ǎəʔtít SAANICH: XETI,T

ǎətíʔtəŋʹ (S_n) being fixed up, prepared by someone or something. [[vǎətiʔiʔ-t-əŋʹ vprepare<actl>-trns-psv<actl>] ǎəʔtítəŋ SAANICH: XETI,TEN,

ǎətsísʔs (S_n) preparing (it) for me. [[vǎəʔt-siʔiʔ-t-s vprepare-ben<actl>-trns-1sgobj] ǎəʔtsís SAANICH: XETSIS,

ǎətsís (S_n) prepare (it) for me. **VAR:** **ǎətsísəŋ** [[vǎəʔt-si-t-s vprepare-ben-trns-1sgobj] ǎəʔtsít SAANICH: XETSIS

ǎətsísə (S_n) prepare (it) for you. [[vǎəʔt-si-t-sə vprepare-ben-trns-2obj] ǎəʔtsít SAANICH: XETSISE

ǎətsít (S_n) to fix, prepare (something) for someone. [[vǎətiʔiʔ-t vprepare-ben-trns] ǎəʔtít SAANICH: XETSIT

ǎətsítəŋə (S_n) fix for you. [[vǎəʔt-si-txʷ-əŋə vprepare-ben-caus-2obj] ǎəʔtsít SAANICH: XETSITONE

ǎətsítəŋəs (S_n) fix for me. [[vǎəʔt-si-txʷ-əŋəs vprepare-ben-caus-1sgobj] ǎəʔtsít SAANICH: XETSITONES

ǎətsítəŋ (S_n) to be fixed, prepared for by someone or something. [[vǎəʔt-si-t-əŋ vprepare-ben-trns-psv] ǎəʔtsít SAANICH: XETSITEN

ǎəʔákʷ (SM) to carve. (kʷə nəswáyʔeʔ nəŋəŋəʔ ʔiʔtás kʷ sǎəʔákʷs. *My son who died liked to carve.*) [[vǎəʔákʷ vcarve]

ǎəʔákʷálest (S_n) to hew something, work in stone. [[vǎəʔákʷ = aləs-t vcarve = stone-trns cf] ǎəʔákʷəŋ SAANICH: XEDQOLEST

ǎəʔákʷəls (SM) to be carving. [[vǎəʔ(ə)ʔákʷ-əls vcarve<actl>-actv<actl>] ǎəʔákʷəŋ SAANICH: XEDQÁL,S

ǎəʔákʷiʔqʷt (S_n) to carve the head end of something. [[vǎəʔákʷ = iʔqʷ-t vcarve = head-trns] ǎəʔákʷt SAANICH: XDEQI,KT

ǎəʔákʷiŋəʔ (SM) to carve. (ǎəʔákʷiŋəʔ sxʷ. *when you tell someone to carve it.*) [[vǎəʔákʷ-iŋəʔ vcarve-cstm] ǎəʔákʷəŋ

ǎəʔákʷiŋəʔ (SM) to be carving. (ǎəʔákʷiŋəʔ tsəwŋíʔ. *He is carving.*) (kʷə nəswáyʔeʔ nəŋəŋəʔ ʔiʔtás kʷ sǎəʔákʷiŋəʔs. *My son who died liked to carve.*) [[vǎəʔákʷ-iŋəʔ vcarve-cstm<actl>] ǎəʔákʷiŋəʔ SAANICH: XEDQIN,EL

ǎəʔǎəʔákʷ (S_n) a carver. [[ǎəʔ + vǎəʔákʷ char + vcarve] ǎəʔákʷəŋ SAANICH: XEDXEDEQ

ǎəwəŋ (S_n) to crack open sea urchins. [[vǎəw-əŋ vcrack_open-mdl] SAANICH: XEUEN

ǎəwəs (SM)
1. to be new. (ǎəwəs kʷə snəxʷəʔs. *His car is new.*) (léʔə kʷəʔ 1911 ʔiʔ ʔəŋʹé ʔtə téčəl ʔəʔ tíʔe ǎəwəs təŋəxʷtəŋtə. *It was in 1911 that we came here to this new land we were apportioned.*)

2. to be fresh (as milk or other food). [[vǎəwəs vnew] SAANICH: XEU,ES

ǎəwəsəŋəkʷəl (SM) newlywed. [[vǎəwəs-nəwəl vnew-ncrcprcl] ǎəwəs

ǎəwəsáləkʷət (SM) new dancer. (níʔ səwkʷəŋətʔtə tsə txʷəǎəwəsáləkʷətəŋ. *So then we take those who are being made new dancers.*) (níʔ kʷəŋt tsə ǎəwəsáləkʷət. *He is the one that watches after the new dancer.*) (níʔ ǎəwəŋiŋs tséʔe, tsə ǎəwəsáləkʷət. *That's how that is, the new dancer.*) (níʔ tsə ʔəwǎələnəč čyáwəŋ čéy ʔə

tsə ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *The old dancers work on the new dancers.* ǰǎnít sčén' ǰəw' k'wə́n't tsé?e ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *That new dancer is watched very closely.* ǰǎŋəŋ'án' ǰəw' ŋǎn' snəmé'təŋs tsə ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *There is much that is forbidden for the new dancer.* ǰǎŋi? k'wə́nnəs tsə ǰǎw'sálak'wə́təŋ se? tsə syəwəns. *And the new dancer to be gets his song.* ǰǎk'wə́nəts se? ǰə k'wə́ ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *They will take them to when they make them new dancers.* ǰǎk'wə́sə nətén ŋi? k'wə́sə sə?éyčəns ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *My mother and her sister are new dancers.* ǰǎčét se? sk'wə́nəts tsəw'ní't ǰǎw'sálak'wə́təŋ k'wə́ səw'sk'wə́é?ts sǎŋ'ŋs ǰə tsə š'tíxəs. *He will immediately look at the new dancer who needs his own face paint.* ǰǎnít šǰ'wə́n'íŋ's tsé?e k'wə́ sk'wə́k'wə́nə'təŋs tsə ǰǎw'sálak'wə́təŋ ǰə k'wə́sə tǰéčəs sk'wə́éčəl k'wə́ sčéŋ'ŋ's tsəw'həní?təyə? ǰə tsə ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *It's like that when the new dancer is held for the five days they are working on the new dancer.* ǰǎ[ǰǎw'əs = alək'wə́təŋ √new = bodyside] ǰǎǰǎw'əs KLALLAM: ǰǎw'əsúyk'wə́təŋ SAANICH: XEU,SOLEŽEL

ǰǎw'sálak'wə́təŋ (SM) to be made a new dancer. ǰǎnít səw'k'wə́nə'təŋ tsə tx'wə́ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *So then we take those who are being made new dancers.* ǰǎ[ǰǎw'əs = alək'wə́təŋ-tx'wə́ √new = bodyside-caus-psv] ǰǎǰǎw'sálak'wə́təŋ-tx'wə́ SAANICH: XEU,SOLEŽELTEN

ǰǎw'sálak'wə́təŋ-tx'wə́ (SM) Stem: /ǰǎw'sálak'wə́təŋ/ to make someone a new dancer. ǰǎk'wə́nəts se? ǰə k'wə́ ǰǎw'sálak'wə́təŋ. *They are taken to make them new dancers.* ǰǎ[ǰǎw'əs = alək'wə́təŋ-tx'wə́ √new = bodyside-caus] [Recorded only in the stem form] ǰǎǰǎw'sálak'wə́təŋ SAANICH: XEU,SOLEŽELTW

ǰǎw'sálk'wə́təŋ (Sn) being a new dancer. ǰǎ[ǰǎw'əs = al'k'wə́təŋ √new = bodyside-actl] ǰǎǰǎw'sálak'wə́təŋ SAANICH: XEU,SOL,ŽŁ

ǰǎw'ǰǎw'ítəŋ (Sn) thistle. *Cirsium spp.* ǰǎ[ǰǎw' + √ǰǎw' = itəŋ char + √thistle = plant] SAANICH: XEU,XEU,ITP

ǰǎw'mín (Sn) pin. ǰǎ[ǰǎw'əx'wə́min √pin] SAANICH: XEW,MIN

ǰǎǰǎ'čə? (Sn) a small lake. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎa'čə? dim + √lake<dim>] ǰǎǰǎčə? SAANICH: XEXO,ČE,

ǰǎǰǎyək'wə́stəŋ (Sn) to have a nightmare. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎyək'wə́-stx'wə́-əŋ incept + √nightmare-caus-psv] SAANICH: XEXÍYEQUESTEN

ǰǎǰǎčéls (Sn) to be nosy. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎč-éls dim + √know-actv(actl)] ǰǎǰǎčéls SAANICH: XEXČÁL,S

ǰǎǰǎčŋín (Sn) knowledge, thoughts. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎč = ŋin actl + √know = piece] ǰǎǰǎčŋín SAANICH: XEXČŊIN

ǰǎǰǎe?tǎŋə (Sn) forbid you. ǰǎ[ǰǎe? + √ǰǎe?-tx'wə́-əŋə char + √sacred-caus-2obj] ǰǎǰǎe?tǎŋə SAANICH: XEXÁ,TONE

ǰǎǰǎčéls (Sn) to be sizing (someone or something) up, figuring someone out. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎč-éls actl + √know-actv(actl)] ǰǎǰǎčéls SAANICH: XEXEČÁL,S

ǰǎǰǎč'íc (Sn) to be a little crazy, troubled, not quite all there, a little off. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎč'əč' dim + √turn_around<dim>] ǰǎǰǎč'íc SAANICH: XEXEL,J

ǰǎǰǎč'íqəŋ (Sn) little one having a stomachache. VAR: ǰǎǰǎč'íqəŋ ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎč' = iqəŋ dim + √hurt = belly] ǰǎǰǎč'íqəŋ SAANICH: XEXELIKEN

ǰǎǰǎmél's (SM) a species of hawk. VAR: ǰǎǰǎmél's ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎm-els dim + √unk-actv] SAANICH: XENXINELE,

ǰǎǰǎptəŋ (Sn) to be put up in a cedar tree. ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎp-tx'wə́-əŋ actl + √cedar-caus-psv] ǰǎǰǎpéy' SAANICH: XEXEPTEN

ǰǎǰǎšən' (Sn) to trap (animals). ǰǎ[ǰǎ + √ǰǎš = ən' dim + √trap = instr] ǰǎǰǎšən' SAANICH: XEXEŠEN,

terrifying day. [[ǰǰǰǰǰǰs-il^ǰ ǰterrible<actl>-dev<actl>]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XI,SEL,
ǰǰǰǰǰ (Sn) to be embarrassed, bashful, shy, ashamed. VAR: ǰǰǰǰǰ VAR: ǰǰǰǰǰ [[ǰǰǰǰ + ǰǰǰǰǰ char + ǰshame]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XI,XE,
ǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to be embarrassed by someone or something. [[ǰǰǰǰǰ + ǰǰǰǰǰ-nax^w-ǰǰ char + ǰshame-nctrns-psv]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XI,XE,NEN
ǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to embarrass someone. [[ǰǰǰǰǰ + ǰǰǰǰǰ-tx^w char + ǰshame-caus]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XI,XE,TW
ǰǰǰ (Sn) to be raw, uncooked, underdone, not ripe. [[ǰǰǰǰǰ ǰraw]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰǰ
ǰǰǰǰ (Sn) to feel embarrassed, look embarrassed. [[ǰǰǰǰǰ-il ǰraw-dev]] ǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰǰEL
ǰǰǰǰǰ (Sn) a memory marker, any memory aid, anything used to help remember. [[ǰǰǰǰǰ = tǰn ǰsignal = instr]] ǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰǰTEN
ǰǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to make a memory marker, reminder for you. [[ǰǰǰǰǰ = tǰn-tx^w-ǰǰǰ ǰsignal = instr-caus-2obj]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰǰTENTONE
ǰǰǰǰǰ (Sn) gun sight, marker, landmark, anything to set bearings by. [[ǰǰǰǰǰǰ = tǰnǰ ǰknow<pers> = instr]] ǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰǰTEN,
ǰǰǰǰǰ (Sn) to signal, make a sign. [[ǰǰǰǰǰ-t-ǰǰ ǰsignal-trns-psv]] SAANICH: XIǰǰTEN
ǰǰǰ (Sn) to get scratched, get marked by scratching or clawing. (Usage: This can be used to refer to a scratch on the skin or on something else like furniture.) [[ǰǰǰǰǰ ǰscratch]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰ
ǰǰǰǰ (SM) to scratch something, put a scratch mark into it. [[ǰǰǰǰǰ-ǰt ǰscratch-trns]] ǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XIǰET

ǰǰǰǰǰ (Sn) to be amazed, fascinated, interested. [[ǰǰǰǰǰ-ǰǰ ǰamaze-mdl]] SAANICH: XILENEN
ǰǰǰǰǰ (Sn) to get treated very meanly, fiercely. [[ǰǰǰǰǰǰs-sat ǰterrible<pl>-rflxv]] ǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XILESET
ǰǰǰǰ (SM) to go to war, fight in a battle. [[ǰǰǰǰǰ ǰwar]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰ SAANICH: XILEX
ǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to finally manage to go to war. [[ǰǰǰǰǰǰ-ǰǰǰǰ ǰwar-ncmdl]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XILEXNONET
ǰǰǰǰǰǰǰǰ (SM) to manage to go to war with each other. [[ǰǰǰǰǰǰ-nǰǰǰ ǰwar-ncrcprcl]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ
ǰǰǰǰǰǰ (Sn) to make a battle cry, war whoop. [[ǰǰǰǰǰ = ǰǰǰ ǰwar = voice]] ǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XILEXǰIN
ǰǰǰǰǰǰ (Sn) to go to war with each other. [[ǰǰǰǰǰǰ-tal ǰwar-rcprcl]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XILEXTEL
ǰǰǰǰǰǰ (Sn) to be put to war by someone or something. [[ǰǰǰǰǰǰ-t-ǰǰ ǰwar-trns-psv]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XILEXTEN
ǰǰǰǰ (Sn)
 1. old salmon, kelt, any salmon after spawning.
 2. any old man. (Usage: humorous) [[ǰǰǰǰǰǰ ǰkelt]] KLALLAM: ǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XIL,EC
ǰǰǰ (Sn) to be empty of spirit power, nonsupernatural, ordinary. [[ǰǰǰǰǰ ǰnonsupernatural]] SAANICH: XIN,
ǰǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to manage to be grabbed on the head by someone or something. [[ǰǰǰǰǰ = iǰǰ^w-nax^w-ǰǰ ǰgrab = head-nctrns-psv]] ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ SAANICH: XINE,ǰNEN
ǰǰǰǰǰǰǰǰ (Sn) to be grabbed on the head by someone or something. [[ǰǰǰǰǰ = iǰǰ^w-t-

ǰtǰmǰtǰ (SM) to be watched by someone.

ǰsǰwǰmǰǰkǰwǰ sǰn ǰuǰ ǰsqǰlǰn ǰtǰmǰtǰ ǰtsǰwǰnǰf. *So everyone went outside to watch it.* ǰǰǰǰtǰmǰ-ǰtǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰmǰ-tǰrns-psvǰ ǰǰǰǰǰtǰmǰtǰ

ǰtǰmǰtǰǰ (Sn) to be watched by someone. VAR:

ǰtǰmǰtǰǰ ǰǰǰǰtǰmǰ-i-tǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰmǰ-tǰrns-psvǰ ǰǰǰǰǰtǰmǰ SAANICH: XLEM, TIN

ǰtǰǰsǰt (Sn) to get hurt. ǰǰǰǰtǰ-ǰsǰt ǰǰǰǰtǰ-rflxvǰ

ǰǰǰǰǰtǰ SAANICH: XLESET

ǰtǰǰt (Sn) to hurt someone (physically or emotionally). ǰǰǰǰtǰ-ǰt ǰǰǰǰtǰ-tǰrnsǰ ǰǰǰǰǰtǰ

KLALLAM: ǰtǰǰt SAANICH: XLET

ǰtǰǰtǰ (Sn) to be hurt by someone or

something. ǰǰǰǰtǰ-ǰtǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰ-tǰrns-psvǰ ǰǰǰǰǰtǰǰtǰ KLALLAM: ǰtǰǰtǰ SAANICH: XLETEN

ǰtǰǰlǰkǰwǰǰs (SM) to suffer, be in agony, have a

hard time. ǰǰǰǰtǰ-il = iWǰǰs ǰǰǰǰtǰ-dev = bodyǰ ǰǰǰǰǰtǰ SAANICH: XLELEZES

ǰǰlǰnǰsǰn (Sn)

collarbone. ǰǰǰǰǰ = inǰs = ǰn ǰǰǰǰtǰ-cross = chest = instrǰ SAANICH: XTINESEN

ǰǰpǰǰqǰwǰǰ (Sn) to be booming,

rattling. ǰǰǰǰpǰǰǰqǰwǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰ-boom<actl>-mdlǰ ǰǰǰǰǰpǰǰqǰwǰǰ SAANICH: XPO, KEN

ǰǰpǰǰqǰwǰǰ (Sn) to boom, rattle. ǰǰǰǰpǰǰqǰwǰ-

ǰn ǰǰǰǰtǰ-boom-mdlǰ SAANICH: XPOKEN

ǰǰpǰy (SM) western red cedar wood. ǰnǰf leǰ tsǰ

skǰwǰǰtsǰ tsǰ ǰpǰyǰkǰwǰǰǰlǰwǰs. *It was the bark of the cedar.* ǰǰǰǰp = eyǰ ǰǰǰǰtǰ=cedar = woodǰ SAANICH: XPA,

ǰǰpǰyǰsǰs (Sn) cedar bough. (Usage: EC prefers

the headword over the variant ways of saying this.) VAR: ǰǰpǰyǰǰsǰs VAR:

ǰǰpǰyǰsǰs ǰǰǰǰp = eyǰ = esǰs ǰǰǰǰtǰ=cedar = wood = handǰ ǰǰǰǰǰpǰyǰ SAANICH: XPA, ÁSES

ǰǰpǰyǰtǰǰ (Sn) cedar tree. *Thuja plicata*. VAR:

ǰǰpǰyǰtǰǰ VAR:

ǰǰǰǰyǰtǰǰ ǰǰǰǰp = eyǰ = iǰǰ ǰǰǰǰtǰ=cedar = wood = plantǰ ǰǰǰǰǰpǰyǰ SAANICH: XPA, ILC

ǰǰqǰkǰwǰǰnǰǰ (SM) to complain. ǰǰǰǰqǰkǰwǰǰ = enǰ-

ǰn ǰǰǰǰtǰ-complain = ear-mdlǰ SAANICH: WKEZÁN, EN

ǰǰsǰlǰsǰt (SM) to become fierce, evil, mean.

ǰǰǰǰsǰstǰs sǰǰ tǰns sǰǰ hǰǰiǰǰ, "ǰǰǰnǰnǰǰ ǰǰwǰkǰwǰǰǰsǰlǰsǰt sǰǰ nǰǰǰnǰǰ." *They youngest told his mother, "Your daughter has become really mean."* ǰ

ǰtǰwǰǰǰǰǰǰ ǰiǰ kǰwǰǰǰsǰlǰsǰt ǰǰ sǰwǰnǰf. *She apparently got fierce suddenly.* ǰǰǰǰǰ kǰwǰǰ sǰǰǰǰǰs sǰwǰǰǰsǰstǰs sǰǰ tǰns, "ǰǰǰtǰ sǰǰǰnǰǰǰǰs ǰǰwǰǰǰsǰlǰsǰt te sǰǰ nǰǰǰnǰǰ kǰwǰǰ sǰlǰǰts kǰwǰǰ nǰsǰqǰǰǰtǰǰ. *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me.* ǰǰǰǰǰis-il-sat ǰǰǰǰtǰ-terrible-dev-rflxvǰ ǰǰǰǰǰǰǰ

ǰǰsǰlǰnǰ

ǰǰtǰsǰtǰǰ (SM) to be made, created, prepared

for someone by someone. ǰtǰwǰǰǰǰǰǰ ǰiǰ kǰwǰǰǰtǰsǰtǰǰǰ ǰǰ sǰǰ tǰns ǰǰ tsǰǰ cǰmǰeen. *Soon his mother made him arrows.* ǰǰǰǰtǰ-si-tǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰ-prepare-ben-tǰrns-psvǰ ǰǰǰǰǰtít

ǰǰtǰǰtǰǰ (SM) being put on, made, prepared, done to by someone or something.

ǰǰuǰǰǰtǰǰtǰǰ tsǰǰ mǰǰqǰǰyǰ. *The coffin is being made.* ǰǰǰǰǰtǰs ǰǰ kǰwǰǰ sǰǰǰǰǰtǰs ǰiǰ ǰǰtǰǰtǰǰ tsǰǰ snǰs ǰǰ tsǰǰ qǰǰǰǰs. *They brought them home and when they brought them home the fat in their eyes was fixed.* ǰǰǰǰtǰǰǰ-tǰ-ǰnǰǰǰǰ ǰǰǰǰtǰ-prepare<actl>-tǰrns-psv<actl>ǰ ǰǰǰǰǰtítǰǰ

ǰǰtǰnǰǰw (SM) managing to prepare, make, do something. ǰǰǰǰǰ sǰn sǰwǰǰtǰnǰǰw ǰiǰ ǰǰwǰǰtǰnǰǰw sǰn seǰ. ǰǰwǰǰtǰnǰǰw sǰn seǰ. *I can do it.* ǰǰǰǰtǰ-nǰǰw ǰǰǰǰtǰ-prepare-nctrns<actl>ǰ ǰǰǰǰǰtít

ǰǰtǰǰ (Sn) to prepare, get ready. ǰǰǰǰtǰ-ǰn ǰǰǰǰtǰ-prepare-mdlǰ ǰǰǰǰǰtít SAANICH: XTIN

ǰǰtít (SM) to create, make, prepare, mend, do something. ǰǰtítǰs. *She prepared it.* ǰǰiǰǰ ǰǰǰtǰ ǰǰǰǰǰtít. *And you then make it.* ǰǰskǰwǰǰey kǰwǰǰ nǰsǰtít. *I can't do it.* ǰǰǰǰǰwǰǰǰǰ sǰn ǰiǰ ǰǰtít. *I can do it.* ǰǰsǰn kǰwǰǰǰ ǰǰtít? *Who did it?* ǰǰtǰǰe ǰǰsǰǰ ǰiǰ ǰǰwǰǰtít sǰn. *I made it myself.* ǰǰǰtít sǰn ǰǰ kǰwǰǰ sǰtǰǰǰǰǰtǰǰ seǰ. *I prepare what will be our face paint.* ǰǰsǰwǰtǰǰwǰǰǰǰǰǰis ǰiǰ ǰǰtít ǰiǰ hǰǰys. *So it ready and fixed and finished.* ǰǰǰtítǰs ǰǰwǰǰ tsǰǰ kǰwǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. *She must have been made of alder.* ǰǰnǰf ǰǰtítǰs ǰǰǰǰǰǰǰǰ ǰǰ kǰwǰǰ sǰǰǰnǰǰǰ. *He created it like a*

ǰ a ǰ ǰ ǰ e ǰ h i k kǰ kǰwǰ l l t ǰ m mǰ n nǰ nǰ ǰ p pǰ q qǰ qǰwǰ qǰwǰ s sǰ t tǰ u w wǰ xǰ xǰwǰ y yǰ

woman.) <ḫáʔ q leʔ sxʷ ḫáʔ swáʔqəʔ ʔiʔ ḫáwə sxʷ s ḫtít. If you were a good man, you wouldn't do it.> <ḫtítəs tsə əwšǰʷəníŋs tsəwńít pəlpéelc. He made it to be like the vultures.> <ʔiʔ kʷʔəśáʔəʔʔ tsə sčáʔə ʔəńšǰtít seʔ tsəwńít sǰáǰʷəʔ. And the stick is ready for you to prepare those clams.> **VAR:** ḫətít <səwǰətítəs tsə címeen. So he made arrows.> <səwǰətítəs tsə ʔqíts. So he prepared his clothes.> <čsələʔə ʔaʔ ʔə tsə ŋəń' sčéy kʷ sǰətítʔə. It takes a lot of work to make it.> <ʔəńʔé téčəl ʔə tsə ʔéʔləŋs ʔiʔ txʷəníʔ ʔə sə sténiʔ kʷʔǰáʔməʔ txʷəníʔ ḫətít tsə sčéy. He arrived at his house and the woman was sitting there working with wool.> <ḫətítəs kʷʔǰənʔétəŋ kʷʔəńʔé həlísət səw'-... tsəwńít ʔéʔəʔ sǰətkʷ. He was preparing something that would make a carving come to life.> [[vǰǰti-t vǰprepare-trns]] ⇨ ḫtítŋ SAANICH: XTIT

ḫtítəŋ (SM) to be put on, made, prepared, done to by someone or something. <ḫtítəŋ tsə sčəqʷəwśə. The fire is prepared.> <səwǰtítəŋs tsə sŋənət. The stones are prepared.> <ʔiʔ ḫtítəŋ sə ʔéʔləŋ. And they prepared the house (for a funeral).> <ḫtítəŋ kʷsə səčkʷəss ʔə tsə níʔ ʔəwʔqéčəs skʷéčəl. His regalia are prepared when it is the fifth day.> <ḫáʔ sxʷ kʷ čéʔiʔ ʔə kʷ əńsčéyʔəŋ ʔiʔ ʔəʔčél ʔə kʷ sǰtítəŋs ǰələtəŋ ʔə tsə táməʔ kʷsə uʔməkʷ stéŋ ʃípən. When you're working on your chores, all the knives and everything are first prepared and marked with

ocher.) [[vǰǰti-t-əŋ vǰprepare-trns-psv]] ⇨ ḫtít SAANICH: XTITEN

ḫtǰkʷəŋ' (Sn) to be carving, whittling. [[vǰǰǰǰkʷ-əŋǰ' vǰcarve<actl>-mdl<actl>]] ⇨ ḫtkʷəŋ [actual metathesis] SAANICH: XDQEN

ḫtǰkʷt (SM) to carve something. <ʔéʔə ḫtǰkʷtəs sčténiʔsəts. He carved it here so it would become his wife.> [[vǰǰǰkʷ-t vǰcarve-trns]] ⇨ ḫtkʷəŋ SAANICH: XDEQT

ḫtǰkʷtəŋ (Sn) being carved by someone. [[vǰǰǰǰkʷ-t-əŋ vǰcarve<actl>-trns-psv]] ⇨ ḫtkʷətəŋ SAANICH: XDEQTEN

ḫtǰláʔ (Sn) power to kill. **VAR:** ḫətələʔ [[vǰǰǰǰ-ələʔ vǰsting-actv]] SAANICH: XDELO

ḫtǰt (Sn) to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone. [[vǰǰǰǰ-ət vǰsting-trns]] ⇨ ḫtǰláʔ KLALLAM: ǰtǰt SAANICH: XDET

ḫtǰtəŋ (EJ) to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on. [[vǰǰǰǰ-ət-əŋ vǰsting-trns-psv]] ⇨ ḫtǰt KLALLAM: ǰtǰtəŋ SAANICH: XDETEN

ḫtǰkʷ (SM) the welcome figure totem pole. **VAR:** ḫtǰkʷt [[vǰǰǰǰkʷ vǰcarve<rslt>]] ⇨ ḫtǰkʷt

ḫtkʷəŋ (Sn) to carve. [[vǰǰǰǰkʷ-əŋ vǰcarve-mdl]] SAANICH: XDQEN

ḫtkʷətəŋ (Sn) to be carved by someone or something. **VAR:** ḫətǰkʷtəŋ [[vǰǰǰǰkʷ-ət-əŋ vǰcarve-trns-psv]] ⇨ ḫtǰkʷt SAANICH: XDQETEN

ǰw

ǰwáǰǰw (Sn) red-breasted merganser, sawbill. VAR: **xwáaqw** [[ǰǰw aǰǰw ǰsawbill]] SAANICH: ǰO, EK

ǰwáǰǰwǰt (Sn) to be poling a canoe. [[ǰǰw aǰǰwǰt ǰprop<actl>-trns]] ⇨ **ǰwáǰǰwǰt** SAANICH: ǰO, KET

ǰwáǰǰt (Sn) to block something from moving (such as putting a block under a wheel to keep it from rolling). [[ǰǰw aǰǰt ǰt ǰblock-trns]] SAANICH: ǰO, ǰET

ǰwáǰǰ (Sn) to reef net, fish using a traditional reef net. [[ǰǰw aǰǰ ǰreef_net]] SAANICH: ǰOLE,

ǰwáǰǰ (Sn) to be reef net fishing using a traditional reef net. [[ǰǰw aǰǰǰǰ ǰreef_net<actl>]] ⇨ **ǰwáǰǰ** SAANICH: ǰOL, E,

ǰwáǰǰǰs (Sn) nail, claw. [[ǰǰw aǰǰǰ = ǰǰs ǰclaw = hand]] [analysis uncertain] SAANICH: ǰOL, EU, ǰES

ǰwáǰǰ (SM) to cry, weep, sob. **ǰwáǰǰ sǰn kǰw. I cried.** **ǰwáǰǰ sǰ sténiǰ. The woman cried.** **ǰnít sǰwǰwáǰǰs. She used to cry.** **ǰǰuǰkǰwǰnít sǰwǰwáǰǰs ǰléǰ sǰwǰnít sǰǰéǰǰw. So, right away the elder cried again.** **ǰtsǰ ǰǰtǰéǰǰǰǰw ǰǰiǰ ǰwáǰǰ kǰwǰ kǰwǰǰǰéǰǰs ǰǰ kǰwǰ sǰǰéǰǰs. The people will cry at the potlatch.** [[ǰǰw aǰǰǰ ǰcry-mdl]] KLALLAM: ǰwǰǰ SAANICH: ǰON

ǰwáǰǰǰn (SM) neck, especially the front, throat, gullet. **ǰtǰwǰnít ǰǰiǰ ǰǰǰǰkǰwǰétǰs tsǰ ǰwáǰǰǰn. He washed his neck.** **ǰǰǰǰǰtǰǰn sǰn léǰ ǰǰ tsǰ nǰǰwáǰǰǰn. I was stabbed in the neck.** VAR: **ǰwǰǰǰn** [[ǰǰwǰǰǰǰn ǰthroat]] [This may be related to the word for 'cry' and the 'instrument' suffix] SAANICH: ǰONEN

ǰwáǰǰwǰt (Sn)

- to pole a canoe.
- to prop something. [[ǰǰw aǰǰwǰt ǰprop-trns]] KLALLAM: ǰwǰǰǰwǰt SAANICH: ǰOKET

ǰwáǰǰsǰ (Sn) cry for you. [[ǰǰw aǰǰ-t-sǰ ǰcry-trns-2obj]] ⇨ **ǰwáǰt** SAANICH: ǰOSE

ǰwáǰt (Sn)

- to cry for someone.
- to be a good lover. [[ǰǰw aǰǰ-t ǰcry-trns]] ⇨ **ǰwáǰǰ** SAANICH: ǰOT

ǰwáǰtkǰwǰm (Sn) to make loud noises. VAR: **ǰwáǰtkǰwǰm** [[ǰǰw atkǰwǰm ǰloud_noise]] SAANICH: ǰOT, ǰEM

ǰwáǰtǰt (Sn) to support, prop up something to keep it from falling down. [[ǰǰw aǰǰt ǰt ǰsupport-trns]] SAANICH: ǰODET

ǰwǰǰǰtǰǰn (SM) to be killed (of a group) by someone or something. **ǰwǰǰǰtǰǰn tsǰwǰhǰnítǰǰǰǰǰǰ. They were wiped out.** **ǰǰǰwǰwǰǰǰtǰǰn tsǰ ǰwǰskǰwǰéǰǰs ǰǰwǰsǰǰéǰǰǰǰǰǰǰs sǰǰ téns. He killed his mother's own relatives.** **ǰwǰǰǰtǰǰn ǰǰ tsǰ ǰǰwǰǰǰǰǰn ǰǰiǰ tsǰ ǰǰsǰǰǰéǰǰǰǰ ǰǰ ǰǰǰǰǰǰ ǰǰkǰwǰǰǰǰn. They were all killed by the Cowichans and by those from here at Lkwungen.** [[ǰǰw eǰY-ǰt-ǰǰn ǰperish-trns-psv]] ⇨ **ǰwéǰǰǰt** [metathesis with passive] SAANICH: ǰǰÁTEN

ǰwéǰǰǰt (SM) Stem: /ǰwǰǰǰt/ to kill many people as in war, wipe out a group. **ǰwéǰǰǰts tǰǰǰwǰnítǰǰǰǰǰǰ ǰǰǰwǰǰǰǰǰn ǰǰiǰ tsǰ ǰǰkǰwǰǰǰǰn. These Cowichans and Lekwungens killed them all.** **ǰǰǰiǰ ǰǰǰǰwǰnǰsǰs kǰwǰ sǰwǰéǰǰǰts. They went to them to kill them.** **ǰǰǰwǰwǰwǰǰǰtǰǰts ǰǰ tsǰǰǰǰǰ ǰwǰáǰǰwǰǰǰstǰns. He killed them with that club of his.** **ǰǰǰiǰ kǰwǰǰnít sǰwǰtǰwǰwǰǰǰtǰǰts. And right away he went to kill them all.** **ǰǰǰiǰ ǰǰǰǰwǰnǰsǰs kǰwǰ sǰwǰéǰǰǰts. They went to them to kill them.** **ǰkǰwǰǰǰǰǰǰǰǰǰts tsǰ**

šxwǰwéčət seŋ tsə ʔəxwíŋəxw. *He prepared the killing of all the people.* {səwǰwéčəts tsəwníʔ tséʔə mənántaŋq. *He wiped out those Stoneheads.* {nít ləʔə ʔə tsə ǰčŋíns kʷ syéʔs ǰwéčəts tsə kʷəʔʔəxwíŋəxw's kʷ sŋəŋʔán's ʔuʔ tsástəŋ kʷəntál ʔə sə téns. *He had it in his mind that he would go wipe out his fellow people who treated him so poorly along with his mother.* [[ǰwéY-ət vperish-trns]] ǰwéy SAANICH: ǰECÁT

ǰwéčətəŋ (Sn) being killed in war. [[ǰwǰeY-ət-əŋ vperish<actl>-trns-psv]] ǰwéčətəŋ [metathesis in actual] SAANICH: ǰÁCETEN

ǰwéǰwíʔ (Sn) to be dying (of a group), perishing, being wiped out. [[ǰwǰe + vǰwéY actl + vperish]] ǰwéy SAANICH: ǰAXI,

ǰwéy (SM) to die (of a group), perish, be wiped out. (Usage: Refers to a community passing away, not an individual) {səwǰwéys. *So they perished.*} {ǰwéy tsə ʔəqʷəttéǰ. *The Lekwiltok were wiped out.*} {nít kʷəče šxwǰwéys kʷəʔ tsə ʔəqʷəttéǰ. *That is why the Lekwiltok were all killed.*} {mákʷ ǰwéy tsə ʔəkʷíkʷən' snáxwəʔ. *All in a number of canoes were killed.*} {kʷéyáxsəʔ tsəwŋəníʔtəyə ʔə kʷ skʷtǰwéys tsəwŋəníʔtəyəʔ. *The Cowichans acted when they all died.*} VAR: ǰwáy {səwǰwáys mákʷ tsə mənántaq. *So all the Stoneheads were dead.*} {ʔiʔ səwǰwáys mákʷ. *So they all died.*} [[ǰwǰeY vperish]] KLALLAM: ǰwáy SAANICH: ǰA

ǰwéyət (Sn) to be killing many people as in war, wiping out a group. [[ǰwǰeY-ət vperish-trns]] ǰwéčət SAANICH: ǰA, YET

ǰwəʔánʃ (SM, JF) to be crying, weeping. {ǰwəʔánʃ sən. *I'm crying.*} {ǰwəʔánʃ sə sténiʔ. *The woman is crying.*} {ǰwəʔánʃ ttə kʷə. *We are crying.*} {ǰwəʔánʃ ʔəwáyás. *She was crying all the time.*} {ǰwəʔánʃ sə sǰíǰəǰqəʔ. *The child is crying.*} {səwǰwəʔánʃ tsə sǰíǰəǰqəʔ. *The child was crying.*} {səwǰwəʔánʃ tsə qéq kʷ səkʷátəs. *The*

baby was crying when she bathed it.} {nít kʷ sǰwəʔánʃ tsə qéqs səkʷátəs tsə šxwǰcnétəs kʷséʔə. *It was because of the baby's crying while she bathed it that she named it that.*} {yéʔ txwəsməqʷéʔəč kʷ sǰwəʔánʃ ʔə tsə ʔuʔmákʷ skʷéčəʔ. *It went piling up from her crying every day.*} {ʔəwəwə nəsǰčít kʷə šǰwəníŋəs skʷéčəʔ ʔə kʷ sŋéǰəŋs ʔə tséʔe kʷ sǰwəʔánʃ. *I don't know how many days she was doing that crying.*} {sčén' ʔuʔ swáyqəʔ ʔeʔ kʷ suʔsǰéčəʔ kʷ sǰwəʔánʃ kʷ sswáyqəʔs. *It is very much a male as can be known from how it cries like a male.*} {mákʷ skʷéčəʔ səwǰwəʔánʃ, ǰwəʔánʃ tsə ʔáwkʷ tsə ŋəŋŋəwəʔs. *Every day she was crying, crying that her children were all gone.*} VAR: ǰwáʔəŋ {sə qéqʔə ʔiʔ əwáyás ǰwáʔəŋ. *Our baby keeps crying all the time.*} VAR: ǰwəʔánʃ {náʔčəʔ sténiʔ kʷsə ǰwəʔánʃ. *A woman is crying.*} [[ǰwǰeY-əŋ] vcry<actl>-mdl<actl>]] ǰwəʔánʃ KLALLAM: ǰwəʔúŋ SAANICH: ǰO, ON,

ǰwəʔánʃətəl (Sn) to be crying together. [[ǰwǰa<ʔ>-əŋ]ʔ-takʷ] vcry<actl>-mdl<actl>-rcprel<actl>]] ǰwəʔánʃ SAANICH: ǰE, ON, ETEL,

ǰwəʔásə (Sn) crying for you. [[ǰwǰa<ʔa>-ət-sə vcry<actl>-trns-2obj]] ǰwəʔát SAANICH: ǰE, OSE

ǰwəʔát (Sn) to be crying for someone. [[ǰwǰa<ʔa>-t vcry<actl>-trns]] ǰwát SAANICH: ǰE, OT

ǰwəʔǰwəyéʔəm' (Sn) to be telling a story. VAR: ǰwəǰwíʔém' [[ǰwəʔ + vǰwǰeY<ʔ>əm' actl + vstory<a ctl>]] ǰwíʔém' KLALLAM: ǰwəʔǰwíʔám' SAANICH: ǰE, XI, YÁ, EM,

ǰwóləŋ (Sn) to cry, weep, sob (of a group). [[ǰwǰəʔəʔa-əŋ vcry<pl>-mdl]] ǰwóləŋ SAANICH: ǰELON

ǰwóləŋsən (Sn) to be fast on foot (of a group). [[ǰwǰəʔəʔəŋ = sən vfast<pl> = foot]] ǰwóləŋsən SAANICH: ǰELENSEN

ǰwóləqʷ (SM) to drift. [[ǰwǰəʔəqʷ vdrift]] SAANICH: ǰELEK

ḫʷáɫəqʷŋəŋ (Sn) driftwood, debris. [[ṽḫʷáɫəqʷ = ŋŋin ṽdrift = piece]] ɸ **ḫʷáɫəqʷ** SAANICH: ʃELEKŊEN

ḫʷáɫəqʷtəŋ (SM) to be set adrift, drifted by someone or something. {yé? ḫʷáɫəqʷtəŋ. *They set it adrift.*} [[ṽḫʷáɫəqʷ-txʷ-əŋ ṽdrift-caus-psv]] ɸ **ḫʷáɫəqʷtxʷ** KLALLAM: ɣʷáyəqʷtəŋ SAANICH: ʃELEKŊEN

ḫʷáɫəqʷtxʷ (Sn) to make or let something drift. [[ṽḫʷáɫəqʷ-txʷ ṽdrift-caus]] ɸ **ḫʷáɫəqʷ** SAANICH: ʃELEKTW

ḫʷáɫəḫʷá?ɫə? (Sn) to be reef netting (of a group). [[ḫʷáɫə + ṽḫʷá<?>ɫə? actl<pl> + ṽreef-net<actl>]] ɸ **ḫʷáḫʷá?ɫə?** SAANICH: ʃELEḫO,LE,

ḫʷáɫəḫʷən?éŋ (Sn) being a certain way, be like, be how, such as (of a group). [[ḫʷáɫə + ṽḫʷən<?>-e-əŋ<?> pl + ṽway<actl>-pers-mdl<actl>]] ɸ **ḫʷəníŋ** SAANICH: ʃELEḫEN,ÁŊ,

ḫʷáɫəḫʷənén (Sn) to be a way, manner, like (of a group of small things). [[ḫʷáɫə + ṽḫʷən-i-əŋ dim<pl> + ṽway-pers-mdl]] ɸ **ḫʷəníŋ** SAANICH: ʃELEḫENÁN

ḫʷáɫɪkʷəs (Sn) to lose (something like a game, a bet, or a race). VAR: **ḫáɫɪkʷəs** [[ṽḫʷáɫɪ = iWəs ṽlose = body]] ɸ **ḫʷáɫɪnəxʷ** SAANICH: ʃELIḫES

ḫʷáɫɪ (Sn) to be lost (of a group). [[ṽḫʷáɫɪ ṽlose<pl>]] ɸ **ḫʷáɫɪ** SAANICH: ʃELIL,

ḫʷáɫqʷíɫəŋ (Sn)

1. downstream area, an area in the direction of the flow of a river or the tide.
2. a fair tide.
3. to be or become a fair tide.
4. to go downstream, go with the tide. [[ṽḫʷáɫqʷíɫəŋ ṽdrift-dev-mdl]] ɸ **ḫʷáɫəqʷ** SAANICH: ʃELKILEN

ḫʷáɫtəp (Sn) a kind of spirit bird that is like a flying snake. VAR:

ḫʷáɫtəp [[ṽḫʷáɫtəp ṽflying_snake]] SAANICH: ʃELDEP

ḫʷáɫḫʷáɫé?kʷət (Sn)

1. several reef net canoes.
2. the whole reef net. [[ḫʷáɫ + ṽḫʷáɫə? = Wət pl + ṽreef_net = conveyance]] ɸ **sḫʷáɫé?kʷət** SAANICH: ʃELḫELÁ,ḫEL

ḫʷáɫḫʷáɫəy (Sn) to be narrow, thin in diameter (of a group). [[ḫʷáɫə + ṽḫʷáɫ? dim<pl> + ṽnarrow]] ɸ **ḫʷáɫḫʷáɫəy** SAANICH: ʃEL,EXÍ,

ḫʷáɫíwəsəŋ (Sn) to be losing, spending money (on someone). [[ṽḫʷáɫí = iWəs-əŋ ṽlose = body-mdl]] ɸ **ḫʷáɫí** SAANICH: ʃEL,IU,SEN,

ḫʷáɫíqʷ (Sn) to be drifting, go with the flow. [[ṽḫʷáɫí<?>qʷ ṽdrift<actl>]] ɸ **ḫʷáɫíqʷ** SAANICH: ʃEL,K

ḫʷáɫíqʷíɫəŋ (Sn) to be going, drifting downstream or with the current. VAR: **ḫʷáɫíqʷí?í?nəŋ** VAR: **ḫʷáɫíqʷíɫəŋ** [[ṽḫʷáɫí<?>qʷíɫəŋ ṽdrift<actl>-dev<actl>-mdl<actl>]] ɸ **ḫʷáɫíqʷ** KLALLAM: ɣʷáɫíqʷé?yəŋ SAANICH: ʃEL,KIL,EN,

ḫʷáɫíqʷtəŋ (SM) being drifted, set adrift by someone or something. {ḫʷáɫíqʷtəŋ sčát. *dirftwood.*} {ŋán tšə ḫʷáɫíqʷtəŋ sčát. *Lots of driftwood.*} VAR: **ḫʷáɫíqʷtəŋ** [[ṽḫʷáɫí<?>qʷ-t-əŋ<?> ṽdrift<actl>-trns-psv<actl>]] ɸ **ḫʷáɫəqʷtəŋ** KLALLAM: ɣʷáyqʷtəŋ SAANICH: ʃEL,ḫTEN,

ḫʷáɫḫʷáɫəwécəŋ (Sn) red lizard. [[ḫʷáɫ + ṽḫʷáɫí = əwéc = əŋ char + ṽlose = bottom = instr]] ɸ **ḫʷáɫí** [analysis uncertain] SAANICH: ʃEL,ʃEL,EWÁCEN

ḫʷáɫḫʷáɫəwím (Sn) several ropes. [[ḫʷáɫ + ṽḫʷáɫíwím pl + ṽrope]] ɸ **ḫʷáɫíwím** SAANICH: ʃEL,ʃIL,EM,

ḫʷáɫḫʷáɫítxʷ (Sn)

1. to throw something (of a group). [[ḫʷáɫ + ṽḫʷáɫí-txʷ pl + ṽlose-caus]] ɸ **ḫʷáɫítxʷ** SAANICH: ʃEL,ʃIL,TW

ḫʷáɫəs (SM) to be the onset of first menstruation, when a girl comes to

kʷ sníts šxʷléʔes kʷ stxʷəʔəxʷíŋəxʷs. So she thought that it was a good place to be to become a village. VAR: ḫʷənanjkw'én (kʷənanj tsə snəxʷəts ʔiʔ kʷʔyéʔ kʷʔḫʷənanjkw'én kʷ səwḫʷíls kʷə ʔiʔ ʔáwə yéʔtəs qénʔ tsə spénəš ʔəltélanəxʷ ʔálatəŋ. His canoe was seen and they thought that he was lost and not taken by the Spanish people who took him aboard.) (səwḫʷənanjkw'éns tsəwníʔ sʔélanʷ kʷ səwšəʔíts ʔačə kʷəče sténiʔ tsə qéq. So the elder thought that it was true that the baby was a female.) [[ṽḫʷənan-əŋ] = iWəŋ ṽway-mdl = inside] ⇨ ḫʷəníŋ SAANICH: XENŋIŋZEN

ḫʷənanjkw'éntəŋ (SM) to be led to think by someone or something. (ʔiʔ ḫʷənanjkw'éntəŋ səwníʔ kʷ sḫʷíls kʷʔəʔ kʷ sʔənʔánʔ ʔəwʷkʷʔhís, hís čáləqʷ. She was led to think that he was lost because he was a very long time up in the bush.) [[ṽḫʷənan-əŋ] = iWəŋ-txʷ-əŋ] ṽway-mdl = inside-caus-psv] ⇨ ḫʷənanjkw'éní

ḫʷəníŋ (SM)

- 1. to be a way, manner, like, same.
- 2. why. [in the context of the construction /ḫʷəníŋ ʔačə šxʷ-/] (ḫʷəníŋ ʔačə šxʷʔəsqiʔqəqʔs? Why are they in jail?) (ḫʷəníŋ ʔačə ʔəŋšʔəsqiʔəlas? Why are you looking sad?) [[ṽḫʷənan-i-əŋ] ṽway-pers-mdl] KLALLAM: xʷənáŋ SAANICH: XENIN

ḫʷəníŋəʔ (Sn) to do in the manner of, do like, do the way of (something). [[ṽḫʷənan-i-əŋ-əʔ] ṽway-pers-mdl-dur] ⇨ ḫʷəníŋ SAANICH: XENINŋEL

ḫʷənanḫʷəníʔəŋ (Sn) to be significant, not trivial. [[ḫʷənan + ṽḫʷənan-i(ʔ)-əŋ] char + ṽway-pers<actl>-mdl] ⇨ ḫʷəníŋ SAANICH: XENXENI,EN

ḫʷəníŋ (SM) being a certain way, be like, be how, such as. (yéʔ kʷəče ḫʷəníŋ ʔə tséʔe. He went like that.) (ḫʷəníŋ ʔə kʷ nəqíx̄. Something like black.) (təʔe ḫʷəníŋ ʔə kʷə ʔəttélanəxʷ sténiʔ. There was something there like a human woman.) (səwḫʷəníŋs ʔə tséʔe ʔiʔ qsásəʔ yəxʷ tséʔe txʷənáʔcəʔ. So it was like that and that one

must have gone into the water.) (təməláʔ tsə náʔcəʔ ʔiʔ léʔ ʔuʔ ḫʷəníŋ tsə náʔcəʔ šəméntəl. One guesses and the other contestant does the same.) (stíləms tsə náʔcəʔ ʔiʔ léʔ ʔuʔ ḫʷəníŋ tsə ʔəŋšəmén. One sings and also your opponent does the same.) (ʔəŋʔé čísəŋ ʔiʔ léʔ uʔ yəʔḫʷəníŋ ʔaí ʔə tsə skʷélaʔs kʷ s xəʔəss. He'll grow up and also be like his own who are evil.) (txʷəʔiʔcəŋ tsəwníʔ ʔə tsə sləqéyŋ ʔuʔḫʷəníŋ ʔə tséʔe pəlpéelc ʔəʔ nəʔétəŋəs. So he dressed up in the feathers like the vultures, as they were called.) VAR: ḫʷəníŋ (ʔiʔ ʔəwḫʷəníŋ kʷəče tsə slíʔəʔəʔ ʔáʔ yéʔ. The child did what she said when he went.) (ʔəwḫʷəníŋ léʔe kʷ šnéʔəŋ yəxʷ tsəwníʔ čəlpəltxʷ. That čəlpəltxʷ was like an Indian doctor.) (təwəḫʷəníŋ tsə ʔəxʷíŋəxʷ léʔe ʔə sáʔəxʷ. The people were still that way at Sooke.) (níʔ x̄títəs ḫʷəníŋ ʔə kʷ sténiʔ. He created it like a woman.) (níʔ kʷsə ḫʷəníŋ sqələlənəxʷ ʔəwə kʷ sʔənʔés xʷəkʷnás. It was the kind of tree she could not come drag him from.) (ʔəwtuʔəḫʷəníŋ ʔaí. It is still the same way.) VAR: ḫʷəŋʔəŋ

(ḫʷəŋʔəŋ kʷəče ʔə tséʔe. Therefore it was like that.) (ʔéʔəti kʷəče ʔəwʷtxʷəḫʷəŋʔəŋ ʔə ti əwýás. It was always like that here.) VAR: ḫʷəníʔiŋ (ʔəwəŋə nəšx̄čít kʷə ḫʷəníʔiŋəs. We don't know why [I don't know how].) (ḫʷəníʔiŋ yəxʷ ʔačə kʷ nəskʷəŋnəxʷ léʔe kʷ sʔəʔtəŋəŋ? How will I find more berries? [How might I see berries again?]) VAR: ḫʷəníʔəŋ (níʔ tə ḫʷəníʔəŋ ʔəŋskʷéʔ swəyqəʔ ʔəŋəŋəʔ. Which boy is your son?) VAR: ḫʷəníʔiŋ (ḫʷəníʔiŋ yəxʷ ʔačəʔ tákʷ ə yəxʷ səŋ ʔəwʷkʷə ʔəwʔéʔeʔəŋ ʔaí. Shall I go home or stay here? [How should it be? Do I go home or just stay here?]) VAR: ḫʷəníʔiŋ (ʔəwə s nəkʷə ḫʷəníʔiŋ. It is none of your business.) [[ṽḫʷənan<ʔ>-i-əŋ<ʔ>] ṽway<actl>-pers-mdl<actl>] ⇨ ḫʷəníŋ KLALLAM: xʷəŋʔəŋ SAANICH: XEN,ÁN

ḫʷəŋ to be fast, quick. (ʔəŋʔé səŋ seʔ ʔəwḫʷəŋ xʷyéʔqəŋ. I'll be right back.) (ʔəwə s ʔəwʔəŋʔánʔ ʔəwʷḫʷəŋ kʷ əŋšəʔəŋ. Don't walk so fast.) (ḫʷəŋ

kʷ sʔənʔés ʔiʔ čísəŋ. *It grew up quickly.* ʔḫwǎŋ kʷ sǎéčəŋs. *They dry quickly.* ʔsəwḫwǎŋs kʷ sʔənʔés ʔiʔ čísəŋ tsə qéqs. *The baby quickly grew.* ʔʔiʔ nʔé əwʔḫwǎŋ kʷ syəʔčíʔsəŋs tsə qéqs. *And her baby was growing very fast.* ʔʔənʔés əwʔíst tǎnǎŋ ʔə tíʔe ʔiʔ yéʔ ʔéʔ ʔəwḫwǎŋ kʷ sxʷyélqəns. *He came paddling this way and he quickly returned again.* ʔḫwǎŋ ṽfast

SAANICH: ʔEN

ḫwǎŋ to be able, be liable to, might, could.

ʔəwḫwǎŋ sən ʔiʔ ʔtít. *I can do it.* ʔḫwǎŋ ṽmight/can [i-class intensifier]

SAANICH: ʔEN

ḫwǎŋ to get caught. ʔḫwǎŋ-əŋ ṽcatch-mdl

SAANICH: ʔEN

ḫwǎŋásən (Sn) to gobble up, eat

quickly. ʔḫwǎŋ = asin ṽfast = mouth

SAANICH: ʔENŌFEN

ḫwǎŋéłəqən (SM) swift water, fast tide,

rapids. ʔḫwǎŋ = eleq = ən ṽfast = wave = inst

r] SAANICH: ʔENÁLEKEN

ḫwǎŋéłəqənsət (Sn) to become swift water,

fast tide. ʔḫwǎŋ = eleq = ən-

sat ṽfast = wave = instr-rflxv] SAANICH: ʔENÁLEKENSET

ḫwǎŋésəs (Sn) to be fast with one's

hands. ʔḫwǎŋ = esis ṽfast = hand

SAANICH: ʔENÁSES

ḫwǎŋsát (Sn) to hurry, go fast. VAR:

ḫwǎŋəsət ʔḫwǎŋ-sat ṽfast-rflxv] SAANICH: ʔENSOT

ḫwǎŋsən (Sn) to have fast feet, walk fast. VAR:

ḫwǎŋsən ʔḫwǎŋ = sən ṽfast = foot

SAANICH: ʔENSEN

ḫwǎŋtáʔəxʷ (Sn) to be making or doing it

fast. ʔḫwǎŋ-taʔəxʷ ṽfast-caus<actl>

SAANICH: ʔENTO,EW

ḫwǎŋtáxʷ (Sn) to make or do something

quickly. ʔḫwǎŋ-taxʷ ṽfast-caus] SAANICH: ʔENTOW

ḫwǎŋéłŋənʔ (Sn) to sob, want to cry, feel like crying. ʔḫwǎŋ-a-əŋ-elŋən ṽcry-mdl-want

SAANICH: ʔEN,ÁL,NEN

ḫwǎŋíłəŋʔ (Sn) to be wobbling. ʔḫwǎŋ-íłəŋʔ-íłəŋʔ ṽfast<actl>-dev<actl>-mdl<actl>

SAANICH: ʔEN,IL,EN

ḫwǎŋəpəqʷəŋ (SM) to make noise, sound. VAR:

ḫwǎŋəpəqʷəŋ VAR: ʔəpəqʷəŋ ʔḫwǎŋəpaʔəqʷəŋ ṽnoise<actl>-mdl

SAANICH: ʔEPO,KEN

ḫwǎŋəpəqʷsət (SM)

1. to make a noise.

2. to get noisy. ʔḫwǎŋəpaqʷ-sat ṽnoise-rflxv] KLALLAM: ʔəpəqʷ SAANICH: ʔEPKSET

ḫwǎŋəqʷkʷíyləʔ (Sn) person who burns salal

and cedar boughs at a funeral or

memorial service. ʔḫwǎŋəqʷkʷíyləʔ-əlaʔ ṽburner-actv] [analysis uncertain] SAANICH: ʔEKQYLE

ḫwǎŋəštəŋʔ (Sn) having the runs,

diarrhea. ʔḫwǎŋ-əštəŋʔ-əŋʔ ṽmove_water<actl>-trns-psv<actl>

SAANICH: ʔESTEN

ḫwǎŋətáʔšən (SM) rainbow. ʔḫwǎŋ-ətáʔšən ṽsupport-ext = foot

SAANICH: ʔEDÁ,SEN

ḫwǎŋəxʷáʔləʔ (Sn) to be reef netting, trapping

fish using a traditional reef

net. ʔḫwǎŋ-əxʷáʔləʔ-actl + ṽreef_net<actl>

SAANICH: ʔEXO,LE

ḫwǎŋəxʷáŋ (SM) to cry (of a little one), to be a crybaby.

ʔḫwǎŋəxʷáŋ tsə qéq. *crybaby* [The baby cries.] ʔḫwǎŋ-əxʷáŋ dim + ṽcry-mdl

SAANICH: ʔEN

ḫwǎŋəxʷástəŋ (Sn) to be made faces at by

someone. ʔḫwǎŋ-əxʷástəŋ = as-t-

əŋ ṽmake_face = face-trns-psv] SAANICH: ʔEXOSTEN

ḫwǎŋəxʷéʔ (Sn) to be imitating, copying

(someone). ʔḫwǎŋ-əxʷéʔ-actl + ṽimitate]

SAANICH: ʔEXÁ,

ǰʷǎǰʷéʔt (SM) to be copying, imitating someone or something. [[ǰʷǎ + √ǰʷéʔ-t actl + √imitate-trns]] ǰʷǎǰʷéʔ SAANICH: ǰEXÁ,T

ǰʷǎǰʷéʔtəŋʹ (S_N) to be imitated, copied by someone or something. [[ǰʷǎ + √ǰʷéʔ-t-əŋ actl + √draw-trns-psv]] ǰʷǎǰʷéʔt SAANICH: ǰEXÁ,TEN,

ǰʷǎǰʷéʔləŋʹ (S_N) to be hot. [[ǰʷǎ + √ǰʷéʔ-l-əŋʹ<ʷ> dim + √hot-mdl<dim>]] SAANICH: ǰEXÁL,EN,

ǰʷǎǰʷǎit (S_N) to be throwing something. [[ǰʷǎ + √ǰʷǎit-t actl + √lose-trns]] ǰʷǎitǰʷ [analysis uncertain -- unexplained vowe change /i/ to /ə/] SAANICH: ǰEXEL,T

ǰʷǎǰʷǎŋʹ (S_N) being a certain way, be like, be how, such as (a little or of something small). VAR: ǰʷǎǰʷǎŋʹ [ǰʷǎ + √ǰʷǎŋʹ<ʔ>-e-əŋʹ<ʷ> dim + √way<actl>-pers-mdl<actl>]] ǰʷǎŋʹ SAANICH: ǰEXEN,ÁN,

ǰʷǎǰʷǎŋʹ (S_N) to think (a small person). [[ǰʷǎ + √ǰʷǎŋʹ = iWǎŋ dim + √way = inside]] ǰʷǎŋʹ SAANICH: ǰEXENEZÁN,

ǰʷǎǰʷǎyǎmáʔstəŋ (S_N) to be told stories. [[ǰʷǎ + √ǰʷǎyǎmáʔ-as-t-əŋ pl + √story-recpnt-trns-psv]] ǰʷǎyǎmáʔ SAANICH: ǰEXÍ,EM,OSTEN

ǰʷǎǰʷǎí (S_N) to be lost a little. [[ǰʷǎ + √ǰʷǎí dim + √lose]] ǰʷǎí SAANICH: ǰEXIL,

ǰʷǎǰʷǎíłəmʹ (S_N) little rope, string, twine. VAR: ǰʷǎyǎłəmʹ [[ǰʷǎ + √ǰʷǎíłəmʹ dim + √rope]] ǰʷǎíłəmʹ SAANICH: ǰEXIL,EM,

ǰʷǎǰʷǎpǎqʷ (S_N) to make a small sound. [[ǰʷǎ + √ǰʷǎpǎqʷ dim + √noise]] ǰʷǎpǎqʷsət SAANICH: ǰEXPEK

ǰʷǎyí (S_N) to die off (of a group), perish, be wiped out, become lost forever. [[√ǰʷǎy-íł √perish-dev]] ǰʷǎyí KLALLAM: ǰʷáy SAANICH: ǰÍL,

ǰʷǎyǎqʷǎłət (SM) a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner. ǰʷǎyǎqʷǎłət ǰʷǎyǎqʷǎłət. *They came aboard*

that ferry. ǰʷǎyǎqʷǎłət. ǰʷǎyǎqʷǎłət. *So the ferry captain agreed.* ǰʷǎyǎqʷǎłət. *So they must have been coming on that ferry.*

ǰʷǎyǎqʷǎłət. ǰʷǎyǎqʷǎłət. *The ferry was tied up with a rope.* ǰʷǎyǎqʷǎłət. *It was that ferry that was named Princess Louise.*

ǰʷǎyǎqʷǎłət. *Suddenly the ferry must have come moving and the propellor came off.* ǰʷǎyǎqʷǎłət. *And that ferry just got blown around.*

ǰʷǎyǎqʷǎłət. *That must have been how the Princess Louise which was the ship caught in the storm ended up.*

ǰʷǎyǎqʷǎłət. *That ferry must have been getting really full of water that was going into it.*

ǰʷǎyǎqʷǎłət. *Abruptly the owner of the hops acted to put them aboard the ferry.* [[√ǰʷǎyǎqʷǎłət = at √ship-dev = conveyance]] ǰʷǎyǎqʷǎłət SAANICH: ǰÍ,KEŁ,EL

ǰʷǎyǎqʷǎłətáat (S_N) to go by big boat. [[√ǰʷǎyǎqʷǎłət = at √ship-dev-go = conveyance]] ǰʷǎyǎqʷǎłət SAANICH: ǰÍ,KEŁ,EL

ǰʷǎyǎqʷǎłət (S_N) any large boat or ship, especially a ferry. [[√ǰʷǎyǎqʷǎłət = at √ship = conveyance]] SAANICH: ǰÍ,KEŁ

ǰʷǎyǎqʷǎłət (S_N) to tell a story, especially a story of long ago. VAR: ǰʷǎyǎqʷǎłət [[√ǰʷǎyǎqʷǎłət √story]] KLALLAM: ǰʷǎyǎqʷǎłət SAANICH: ǰÍ,ÁM,

ǰʷǎyǎqʷǎłət (S_N) being told a story. [[√ǰʷǎyǎqʷǎłət-s-t-əŋʹ<ʷ> √story-recpnt<actl>-trns-psv<actl>]] ǰʷǎyǎqʷǎłət SAANICH: ǰÍ,EM,O,STEN,

something. [[√ḡʷíḡʷəḡʷíʔ-naxʷ √lose<actl>-nctrns]] ⇨ ʔəsḡʷíwəl SAANICH: XI,WEL,NEW

ḡʷíḡʷəḡʷíʔ (SM) to be narrow, thin in diameter. (ḡʷíḡʷəḡʷíʔ sət. *a narrow path.*) [[ḡʷí + ḡʷəʔ + √ḡʷíʔ dim + char + √narro w]] [analysis uncertain] SAANICH: XIḲE,XI,

ḡʷíḡʷəlínəxʷ (Sn) to be losing something. [[ḡʷí + √ḡʷíl-naxʷ actl + √lose-nctrns]] ⇨ ḡʷíínəxʷ SAANICH: XIḲEL,NEW

ḡʷíḡʷəlítəŋ (Sn) being thrown, thrown away. [[ḡʷí + √ḡʷíl-txʷ-əŋ<ʔ> actl + √throw-caus-psv<actl>]] ⇨ ḡʷíḡʷəlítxʷ SAANICH: XIḲEL,TEN,

ḡʷíḡʷəlítxʷ (Sn) to be throwing something. [[ḡʷí + √ḡʷíl-txʷ actl + √throw-caus]] ⇨ ḡʷíítxʷ SAANICH: XIḲEL,T

ḡʷíḡʷəyáʔyə (SM) housefly. [[ḡʷy + √ḡʷəy-aʔyə char + √narrow-unk]] [analysis uncertain]

ḡʷqíst (Sn) to break something in half. [[√ḡʷqís-t √break_half-trns]] [analysis uncertain] SAANICH: XKIST

ḡʷqʷánəkʷ (Sn) to hill potatoes. [[√ḡʷqʷ = ənəkʷ √hill = ground]] [analysis uncertain -- root identity unknown] SAANICH: XKENEŽ

ḡʷqʷánəkʷtxʷ (Sn) to hill up something (in a garden). [[√ḡʷqʷ = ənəkʷ-txʷ √hill = ground-caus]] ⇨ ḡʷqʷánəkʷ SAANICH: XKENEŽTW

ḡʷšátəŋ (Sn) to have the runs, diarrhea. [[√ḡʷš-ət-əŋ √move_water-trns-psv]] SAANICH: XŠETEN

y

yáʔə (Sn) no, unh-unh. [[vyaʔə vno] [interjection] SAANICH: YO,E

yáʔət (Sn) to caution, warn, alert someone. [[vyaʔ-ət vcaution-trns] ⇨ syáʔ SAANICH: YO,ET

yáʔətəl (Sn) caution each other. [[vyaʔ-tal vcaution-rprcl] ⇨ yáʔət SAANICH: YO,ETEL

yáʔətəŋ (Sn) to be cautioned, advised, warned. [[vyaʔ-ət-əŋ vcaution-trns-psv] ⇨ yáʔət SAANICH: YO,ETEN

yáʔyəʔləʔqʷ (Sn) new dancer's headaddress. [[yaʔ + vyaʔ- l = iʔqʷ char + vcaution-ext = head] ⇨ yáʔət [analysis uncertain] SAANICH: YO,YE,LE,Ķ

yáa bah, used to express rejection or caution. [[vyaa vbah] [interjection] SAANICH: YOO

yáa to be ordered, commanded. [[vyəha vorder] SAANICH: YOO

yáaləʔ (Sn) cow parsnip. *Heraclium maximum*. [[vyaaləʔ vcow_parsnip] SAANICH: YOOLE,

yáanəxʷ (Sn) to manage to warn someone. [[vyəha-naxʷ vorder-nctrns] ⇨ yáa SAANICH: YOONEW

yáasə (Sn) order you. [[vyəha-t-sə vorder-trns-2obj] ⇨ yáat SAANICH: YOOSE

yáat (Sn)
1. to put in an order for something such as at a store or restaurant.
2. to order someone to be a certain way. [[vyəha-t vorder-trns] ⇨ yáa SAANICH: YOOT

yás (SM, JF) to be always, usually, keeping on, steadily. «xʷəʔáŋʔəwýás. *She was crying all the time.*» «níʔ kʷəče səwýáss ʔalʔuʔ

ʔiʔxʷəníŋ. *So then it's always the same.*» «ʔuʔyás ʔalʔuʔ təmátəl. *They're always guessing each other.*» «ʔəwýás ʔəw'məkʷətíŋ. *Someone is always waiting on him.*» «ʔəwýás sxʷ ʔəw'kʷəńs. *You were always looking at me.*» «skʷéy kʷ nəsyéʔ ʔuʔ yás ʔuʔ skʷúkʷəl. *I couldn't always go to school.*» «ʔəwýás ʔəw'léʔe tsə nkʷiʔit kʷəńt. *He is always there watching to prevent you (from walking alone).*» «kʷə nəmén ʔiʔ əwýás tətə əw' qʷəlŋítəŋʔtə. *My father always scolded us.*» «ʔiʔ uʔ yás ʔuʔ təmélís tsə táʔəməlaʔ. *It's always the guesser who guesses.*» «níʔ šxʷəníŋs tséʔe ʔə kʷsə uʔyás ʔə kʷsə uʔyás. *That's how it was all the time, all the time.*» «yás məkʷ skʷéčəl stétəsəts tsəwńit kʷ skʷələŋs ʔə kʷsə ʔuʔyás. *All the time every day he practiced flying all the time.*»

2. used to. «yás tətə ʔəw'kʷəńéŋət. *We used to help them [we always help them].*» «yás leʔ sən ʔəw'ʔáʔəxʷ kʷ nəščéʔiʔ. *I used to work for them.*» [[vyas valways] [u-class intensifier] KLALLAM: xəńát "always, all the time, every time" SAANICH: YOʔ

yáyəʔtəítəŋʔ (SM) being cautioned, warned (by each other). «yáyəʔtəítəŋʔ tsə sčéʔiʔs. *The ones working were cautioning each other.*» [[ya + vyaʔ-tal-t-əŋ vcaution-rprcl<actl>-trns-psv<actl>] ⇨ yáʔətəl

yéʔ (SM, JF) to go, leave, depart. «ʔəwýéʔ sən kʷə. *I'm going.*» «ʔəwə sən s yéʔ. *I am not going.*» «nəsłíʔ kʷ nəsyéʔ. *I want to go.*» «yéʔ ə sxʷ kʷəče? *Are you going?*» «níʔ kʷsə yéʔ kʷəʔ qíq. *Someone went to jail.*» «ŋəńʔ tsə yéʔ ʔəmníʔəŋ. *Many go hunting.*» «yéʔ sən tákʷ. *I am going home.*» «nəsəwýéʔ təŋʔəŋʔ təkʷəl. *I swam across.*» «yéʔ ʔáxʷ ʔə ł mətúləyə kʷə léʔəs qəlét kʷéčəl. *They will go to Victoria next week.*»

⟨səwtxʷəʔəsáʔis ʔiʔ níʔ səwtʔəyámits ʔə kʷ sčákʷəss kʷ syéʔs ʔáǰʷ ʔə tsə čyáwən. So it is ready and it put on for uses by those going to the spirit dance.⟩

[[vyeʔ vgo]] SAANICH: YÁ,
yeʔéłǰən (Sn) to want to go. [[vyeʔ-éłǰən vgo-want]] ɸ **yéʔ** SAANICH: YÁ,ÁL,NEN

yeʔnáŋət (Sn)

1. to finally go, manage to go.

2. to die, pass away. **VAR: yəʔnáŋət** [[vyeʔ-nəŋət vgo-ncmdl]] ɸ **yéʔ** SAANICH: YÁ,NOŋET

yéʔnəŋ (Sn) to be manage to be taken by someone or something. [[vyeʔ-naxʷ-əŋ vgo-nctrns-psy]] ɸ **yéʔnəxʷ** SAANICH: YÁ,NEN

yéʔnəs (SM) to go for, go after, go at someone or something. ⟨ʔiʔ nəcéxʷ ʔiʔ yéʔ ʔtə yéʔnəs ʔuʔ nəʔəyég ʔal ʔáǰʷ ʔə tsə šxʷimélə. And once in a while, we'd go and go over to the store for a change.⟩ [[vyeʔ-nəs vgo-intent]] ɸ **yéʔ** KLALLAM: hiyáʔnəs SAANICH: YÁ,NES

yéʔnəsəŋ (Sn) to be gone for by someone. [[vyeʔ-nəs-əŋ vgo-intent-psy]] ɸ **yéʔnəs** SAANICH: YÁ,NESEN

yeʔnəsŋət (Sn) to finally get to go to it. [[vyeʔ-nəs-nəŋət vgo-intent-ncmdl]] ɸ **yéʔnəs** SAANICH: YÁ,NESNOŋET

yeʔnəsŋəŋə (Sn) go to you. [[vyeʔ-nəs-ŋəŋə vgo-intent-2obj]] ɸ **yéʔnəs** SAANICH: YÁ,NESNOŋE

yeʔnəsŋəŋəs (Sn) go to me. [[vyeʔ-nəs-ŋəŋəs vgo-intent-1sgobj]] ɸ **yéʔnəs** SAANICH: YÁ,NESNOŋES

yeʔnəsŋiŋə (Sn) go for you. [[vyeʔ-nəs-ŋiŋə vgo-intent-rel-2obj]] ɸ **yéʔnəs** SAANICH: YÁ,NESNOŋE

yeʔnəsŋiŋəs (Sn) go for me. [[vyeʔ-nəs-ŋiŋəs vgo-intent-rel-1sgobj]] ɸ **yéʔnəs** [EC, VW felt there is a little difference in meaning between this and /yeʔnəsŋəŋəs/, but could not say what. This was check with younger speakers without success.] SAANICH: YÁ,NESNOŋES

yéʔnəxʷ (Sn) to try to take something, manage to take something. [[vyeʔ-naxʷ vgo-nctrns]] ɸ **yéʔ** SAANICH: YÁ,NEW

yeʔsísə (Sn) take for you. [[vyeʔ-si-t-sə vgo-ben-trns-2obj]] ɸ **yéʔ** SAANICH: YÁ,SISE

yeʔtáŋə (Sn) take you. [[vyeʔ-txʷ-əŋə vgo-caus-2obj]] ɸ **yéʔtxʷ** SAANICH: YÁ,TONE

yéʔtəŋ (SM) to be taken, carried by someone or something. ⟨səwýéʔtəŋs kʷə. So they took him.⟩ ⟨yéʔtəŋ kʷəʔ ʔeʔ tsə mánəwa, spénəš mánəwa. He was taken by the navy, Spanish navy.⟩ ⟨yéʔtəŋ kʷə nəsiləʔ. They took my grandfather away.⟩ ⟨səwəxənʔətəŋs kʷ syéʔtəŋs. So he was told he was taken.⟩ ⟨yéʔtəŋ təkʷístəŋ ʔáǰʷtəŋ ʔə tsə spénəš təŋəxʷ. They took him home over to the Spanish land.⟩ [[vyeʔ-txʷ-əŋ vgo-caus-psy]] ɸ **yéʔtxʷ** KLALLAM: hiyáʔtəŋ SAANICH: YÁ,TEN

yeʔtxʷ (SM) Stem: /yéʔt/ to bring something or someone, take something away. ⟨ʔəwə s ʔiʔyéʔtəs ʔə tsə yəqʷətéx. He was not taken to the Lekwiltok.⟩ ⟨níʔ léʔə tsə scén ʔuʔ tuʔkʷəčíl kʷ ənsýéʔtxʷ čáʔləqʷtəŋ. It's then that you are taken really pretty early into the bush.⟩ [[vyeʔ-txʷ vgo-caus]] ɸ **yéʔ** SAANICH: YÁ,T

yeʔtxʷsísə (Sn) take for you. [[vyeʔ-txʷ-si-t-sə vgo-caus-ben-trns-2obj]] ɸ **yeʔtxʷsít** SAANICH: YÁ,TWSISE

yeʔtxʷsísəŋ (Sn) take for me. [[vyeʔ-txʷ-si-t-səŋ vgo-caus-ben-trns-1sgobj]] ɸ **yeʔtxʷsít** SAANICH: YÁ,TWSISEN

yeʔtxʷsísəŋtəŋə (Sn) take it for you. **VAR: yeʔtxʷsísətəŋə** [[vyeʔ-txʷ-si-t-səŋ-txʷ-əŋə vgo-caus-ben-trns-1sgobj-caus-2obj]] ɸ **yeʔtxʷsít** SAANICH: YÁ,TWSISENTONE

yeʔtxʷsísəŋtəŋəs (Sn) take it for me. [[vyeʔ-txʷ-si-t-səŋ-txʷ-əŋəs vgo-caus-ben-trns-1sgobj-caus-1sgobj]] ɸ **yeʔtxʷsít** SAANICH: YÁ,TWSISENTONES

yeʔtxʷsít (Sn) to take something for someone. [[vyeʔ-txʷ-si-t vgo-caus-ben-trns]] ɸ **yéʔtxʷ** SAANICH: YÁ,TWSIT

yeʔtx^wsitáíx^w (Sn) take for us. [[vyeʔ-tx^w-si-t-áíx^w √go-caus-ben-trns-1pobj]] ⇨ **yeʔtx^wsít**
SAANICH: YÁ, TWSITOL, W

yeʔtx^wsitánə (Sn) take for you. [[vyeʔ-tx^w-si-tx^w-aŋə √go-caus-ben-caus-2obj]] ⇨ **yeʔtx^wsít**
SAANICH: YÁ, TWSITONĚ

yeʔtx^wsitánəs (Sn) take for me. [[vyeʔ-tx^w-si-tx^w-aŋəs √go-caus-ben-caus-1sgobj]] ⇨ **yéʔtx^w**
SAANICH: YÁ, TWSITONĚS

yeʔtx^wsítəŋ (Sn) to be taken for someone. [[vyeʔ-tx^w-si-t √go-caus-ben-trns]] ⇨ **yeʔtx^wsít** SAANICH: YÁ, TWSITENĚ

yeʔtx^wsitəŋtánəs (Sn) take me for someone. [[vyeʔ-tx^w-si-t-əŋ-tx^w-aŋəs √go-caus-ben-trns-psv-caus-1sgobj]] ⇨ **yéʔtx^w**
SAANICH: YÁ, TWSITENTONĚS

yékəmu (Sn) Yakima. [[vyeʔkəmu √Yakima]]
SAANICH: YÁCEMU

yék^w (SM) to be hired, commissioned (to do something). ⟨syéʔs ʔəw' yék^w tsəw'níʔ ʔə tsə ʔəŋʔé s'tátx^w sə ʔəŋəʔs. So she hired someone to come bring her daughter down.⟩ ⟨səw'yék^ws tsəw'níʔ čk^wéʔ čŋəŋəʔ ʔə k^wə yéʔ ʔáx^wnəs ʔəŋʔé s'tátx^w. So the one whose child it was hired someone to go get her to bring her down to the beach.⟩ [[vyeʔk^w √hire]] SAANICH: YÁQ

yék^wət (Sn) to hire someone. [[vyeʔk^w-ət √hire-trns]] ⇨ **yék^w** SAANICH: YÁQET

yék^wətəŋ (Sn) to be hired by someone. VAR: **yək^wətəŋ** [[vyeʔk^w-ət-əŋ √hire-trns-psv]] ⇨ **yék^wət** SAANICH: YÁQETENĚ

yék^wnəx^w (Sn) to manage to hire someone. [[vyeʔk^w-nəx^w √hire-nctrns]] ⇨ **yék^w**
SAANICH: YÁQNEW

yék^wtəl (Sn) to hire each other. [[vyeʔk^w-tal √hire-rcprcl]] ⇨ **yék^w** SAANICH: YÁQTEL

yéləʔ (Sn) to go, leave, depart (of a group). VAR: **yéʔləʔ** [[vyeʔləʔ? √go<pl>]] ⇨ **yéʔ** SAANICH: YÁLE,

yéyəʔ (SM) to be going, leaving. ⟨yéyəʔ tsəw'həníʔtəyəʔ. They were going.⟩ VAR: **yéyəʔ** ⟨ʔuʔčk^wéʔs tsəw'həníʔtəyəʔ ʔə tsə snəx^wət k^w

syéyəʔs ʔáʔəx^w ʔə tséʔe háps. The canoe belonged to those who went over for the hops.⟩ [[yé + vyc'>eʔ actl + √go<actl>]] ⇨ **yéʔ**
KLALLAM: hiʔáyaʔ SAANICH: YÁY, E,

yeyəʔtánəs (Sn) taking me. [[ye + vyc'>eʔ-tx^w-aŋəʔəs actl + √go-caus-1sgobj]] ⇨ **yéyəʔtx^w**
SAANICH: YÁY, E, TON, ES

yéyəʔtəŋ (Sn) being taken, carried by someone or something. [[yé + vyc'>eʔ-tx^w-əŋəʔ? actl + √go<actl>-caus-psv<actl>]] ⇨ **yéyəʔtx^w**
SAANICH: YÁY, E, TEN,

yéyəʔtx^w (Sn) to be taking, carrying something away. [[ye + vyc'>eʔ-tx^w actl + √go<actl>-caus]] ⇨ **yéʔtx^w** SAANICH: YÁY, E, TW

yéyək^w (Sn) to be hiring. [[ye + vyc'>ek^w actl + √hire<actl>]] ⇨ **yék^w** SAANICH: YÁY, EQ

yəʔéíŋəŋ (Sn) to be wanting to go. [[vyeʔ-éíŋəŋəʔ? √go-want<actl>]] ⇨ **yéʔ** SAANICH: YE, ÁL, NEN,

yəʔlást (Sn) to mistrust someone. [[vyaʔlas-t √mistrust-trns]] [analysis uncertain -- This may have the -as recipient suffix] SAANICH: YE, LOST

yəháʔtəŋ (Sn) being warned by someone. [[vyaʔhaʔ?-t-əŋəʔ? √order<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **yəháŋ** SAANICH: YEHON, TEN,

yəháməsət (SM) take care of yourself. [[vyaʔham-sat √take_care-mdl-rflxv]] ⇨ **yəhámət** KLALLAM: yəhúməct

yəhámət (SM) to take care of someone. ⟨yəhámət tə ʔəŋəŋəŋəʔ. Take care of your children.⟩ [[vyaʔham-ət √take_care-mdl-trns]] [Probably related to the word meaning 'warn'] cp. **yəháŋ**

yəháŋ (Sn)
1. to put in an order (for something) such as at a store or restaurant.
2. to warn. VAR: **yáaŋ** [[vyaʔha-əŋ √order-mdl]] ⇨ **yáa** SAANICH: YEHON,

yéléʔtəŋ (SM) to be taken, carried by someone or something (of a group). ⟨níʔ

səwʹyáléʔtəŋs tséʔe ʒyálməxʷtsəs. *Then they brought that rattle dance.* [[vyəʔəʔ-txʷ-əŋ vgoʔpl-caus-psv]] ɸ yéʔtəŋ

yələyásəŋʹ (S_N) to be playing (of a group). [[yəʔəʔ + vyas-əŋʹʔ actʔpl + vplay-mdl<actʔ]] ɸ yəyásəŋ SAANICH: YELÍYOSENʹ

yəlsástəŋ (S_N) to be told about by someone (of a group). [[vyəʔəʔs-as-t-əŋ vtellʔpl-rcpnt-trns-psv]] ɸ yəsástəŋ SAANICH: YELFOSTENʹ

yáʔət (S_N) to take something that was given back. [[vyəʔ-ət vtake_back-trns]] SAANICH: YEL,ET

yəʔínáŋət (S_N) to manage to take back. [[vyəʔ-ənəʔ vtake_back-ncmdl]] ɸ yáʔət SAANICH: YEL,NONET

yəʔéʔəqəč (S_N) any sound heard from a distance. **VAR:**
téʔəqəč [[vyəʔ = eləqəč vdistant = sense]] SAANICH: YELÁLEKEČ

yəqʷéʔem (S_M) at a funeral when they feed the fire for the dead. [[vyəqʷeʔəm vburning]] [This is apparently from Hul'q'umin'lum'] ɸ čəqʷ

yəqʷəʔtéx (S_M,JF)

- Lekwiltok people, southern Kwkwaka'wahw. (yéʔ yəqʷəʔtéx ʔəxʷíŋəxʷ. *The Lekwiltok people went.*) (xʷéy tsə yəqʷəʔtéx. *The Lekwiltok were wiped out.*) (ʔəwəne kʷ náʔcəʔ həlɪ ʔə tséʔe yəqʷəʔtéx. *None but one of the Lekwiltok lived.*) (ʔəwə s ʔiʔyéʔtəs ʔə tsə yəqʷəʔtéx. *He was not taken to the Lekwiltok.*) (níʔ kʷəče šxʷxʷéys kʷəʔ tsə yəqʷəʔtéx. *That is why the Lekwiltok were all killed.*)

2. Comox trib. **VAR:**

yəqʷəʔtəx [[vyəqʷəʔtəx vNortherners]] KLALLAM: yəkʷʔtaʔx SAANICH: YEKELTOX

yəsáʔss (S_N) telling me. [[vyəs-aʔʔs-t-s vtell-rcpnt<actʔ>-trns-1sgobj]] ɸ yəsáʔst SAANICH: YEFO,SS

yəsáʔssə (S_N) telling you. [[vyəs-aʔʔs-t-sə vtell-rcpnt<actʔ>-trns-2obj]] ɸ yəsáʔst SAANICH: YEFO,SS

yəsáʔst (S_M) to be telling someone, reporting to someone. (ʔəwəne sən yəsáʔstəxʷ ʔə kʷ stəŋ sqʷáʔqʷəʔ. *Don't tell anybody anything said.*) (yəsáʔsts tsə xəwʷsáləkʷəʔ ʔə kʷsə snəməs kʷ sʔəwəs s sʔitəns. *He tells the new dancer what is forbidden and not to have food.*) (yéʔ šətəŋʹ tsəwʷnít ʔiʔ əwʷyəsáʔsts səwʷnít tsə ɲənáʔs kʷə xʷəníŋ ʔə šxʷléʔes ʔə tséʔe. *They went walking and she told her son why they were there at that place.*) [[vyəs-aʔʔs-t vtell-rcpnt<actʔ>-trns]] ɸ yəsást SAANICH: YEFO,ST

yəsáʔstáʔxʷ (S_N) telling us. [[vyəs-aʔʔs-t-aʔxʷ vtell-rcpnt<actʔ>-trns-1plobj]] ɸ yəsáʔst SAANICH: YEFO,STOL,W

yəsáʔstəl (S_N) to be telling each other. [[vyəs-aʔʔs-tal vtell-rcpnt<actʔ>-rcprcl]] ɸ yəsáʔst SAANICH: YEFO,STEL

yəsáʔstəŋʹ (S_N) being told about. [[vyəs-aʔʔs-t-əŋʹ vtell-rcpnt<actʔ>-trns-psv<actʔ>]] ɸ yəsástəŋ SAANICH: YEFO,STENʹ

yəsánʔəŋ (S_N) to be played with by someone. [[vyas-əŋ-txʷ-əŋ vplay-mdl-caus-psv]] ɸ yəsánʔxʷ SAANICH: YESONTENʹ

yəsánʔxʷ (S_N) to play with someone. [[vyas-əŋ-txʷ vplay-mdl-caus]] ɸ yəyásəŋ SAANICH: YESONTW

yəsás (S_N) tell me. [[vyəs-as-t-s vtell-rcpnt-trns-1sgobj]] ɸ yəsást SAANICH: YEFOSS

yəsásə (S_N) tell you. [[vyəs-as-t-sə vtell-rcpnt-trns-2obj]] ɸ yəsást SAANICH: YEFOSSE

yəsást (S_M) to tell, report (news or a story) to someone. (səwʷyəsástəs sə téns. *So he told his mother.*) (yəsástəs sə téns sə héʔič, "ʔənʔánʹ ʔəwʷkʷʔxʷsíləsət sə ɲənáʔə." *They youngest told his mother, "Your daughter has become really mean."*) (səwʷyəsástəs sə téns, "qʷáynəxʷ sən kʷʔəʔ kʷsə nəšéyəʔ. *Then he told his mother, "I managed to kill my older sister."*) (səwʷyəsástəs "kʷʔiʔʔənʔéʔe kʷə yéʔ ... ʔiʔ ʔáxʷnəs ʔtə." *So he told them, "They are already coming and we'll go after them."*) (ʔáʔ kʷ scéŋʹs səwʷyəsástəs sə

téns, "čét sʔənʔánʔəw'xsiləsət te sə nɨ́həŋəʔ kʷ sɫíʔs kʷ nəsqʷčátəŋ." *When they got home, she told her mother, "You daughter has just become really fierce so that she wanted to kill me."*

› [[vyəs-as-t vtell-rcpnt-trns]] KLALLAM: yəcúst SAANICH: YEFOST

yəstáŋə (S_n) tell you. [[vyəs-as-txʷ-sə vtell-rcpnt-caus-2obj]] ⇨ **yəsást** SAANICH: YEFOSTONE

yəstáŋəs (S_n) tell me. [[vyəs-as-txʷ-s vtell-rcpnt-caus-1sgobj]] ⇨ **yəsást** SAANICH: YEFOSTONES

yəsástəŋ (SM) to be told about by someone.

⟨yəsástəŋ tətə. *They told us.*⟩ ⟨yəsástəŋ, "ʔéʔməŋət səŋ tiʔéʔəʔ." *He was told, "I delivered this."*⟩

⟨yəsástəŋ, "łépət sxʷ kʷəče." *She said to him, "Then feel it."*⟩ ⟨ʔáʔ yəxʷ leʔ qənítəŋ kʷsə

náʔčəʔ ʔəʔtélŋəxʷ ʔiʔ yéʔ yəsástəŋ tsəwɨ́t cəlpəltxʷ, *When they robbed that other person, they went and told that cəlpəltxʷ.*⟩ ⟨sétəŋ kʷə ʔənʔés yəsástəŋ kʷə nəmən kʷ sʔənʔés seʔ tsəwɨ́nəniʔəyəʔ ʔəskʷésəŋ. *He was told to come tell my father that he proposes marriage.*⟩

⟨səwɨ́yəsástəŋs, "yéʔ tətə ʔəw'ʔəlénəŋ' ʔə kʷsə yéʔ kʷtəʔ łíw'kʷsə ʔéʔəʔ ʔə ʔéʔəʔ ʔə tíŋe náʔčəʔ siʔémítə qʷəmíyəqən." *So they told him, "We are going to listen for the one that ran away from here from one of our rich qʷəmíyəqən."*⟩

› [[vyəs-as-t-əŋ vtell-rcpnt-trns-psv]] ⇨ **yəsást** KLALLAM: yəcústəŋ SAANICH: YEFOSTEN

yəsətəŋ (S_n) to be informed of, told about (something) by someone. [[vyəs-ət-əŋ vtell-trns-psv]] ⇨ **yəsást** SAANICH: YEFETEN

yəstəŋ (S_n) being informed of, told about (something) by someone. [[vy(á)s-ət-əŋ] vtell<actl>-trns-psv<actl>]] ⇨ **yəsátəŋ**

SAANICH: YEFTEN,

yətáltxʷ (S_n) to argue with someone, fight verbally with someone. [[vyətal-txʷ vargue-with-caus]] SAANICH: YETOLT

yəwáləsən (S_n) a monster with long icy nose. [[vyəwáləsən vicy_nose_monster]]

SAANICH: YEU,OLESEN

yəwínmət (SM) word that means the woman who does the dancing [presumably the woman who cleanses a house after a funeral]. [[vyəw(á)ʔə = ən(á)ʔ = mət vpower<a ctl>pers> = instr<actl> = appearance]] ⇨ **siwín'**

yəxʷ (SM)

1. I guess, presume, must be, I wonder. [speech situation enclitic indicating that the speaker presumes the truth of the statement based on first hand evidence.]

⟨sén yəxʷ ʔáčə kʷsə čqén. *I wonder who stole it.*⟩ ⟨xʷənəŋkʷén'ə yəxʷ kʷ sʔəsqíqəqʷs. *They wondered if he was in jail.*⟩

⟨səwqʷéls yəxʷ tsə siʔémʔ tsə qəwəčəŋ. *So the leaders of the Cowichans must have spoken.*⟩

⟨xtítəs yəxʷ tsə kʷələləʔəʔp. *She must have been made of alder.*⟩

⟨ʔiʔ łécəʔ kʷ skʷtəyéʔs téeł yəxʷ. *And he went under and must have got to shore.*⟩

⟨ʔáʔ yəxʷ leʔ yéʔ, ʔáxʷnəsəs, yéʔ tsə ... ʔəwʔəxínəs čtə ʔə kʷsə nčəʔ tənəxʷ ʔə kʷ syéʔs yəxʷ leʔʔ. *When the must have gone, they went to ... where is the other land where they must have gone?*⟩

⟨ʔənʔé yəxʷ qʷénəs tsə xənʔétəŋ kʷtsəlís tsə ʔənʔé šəméns. *They must have come calling for what is said to be the souls of their*

enemies.⟩

⟨səwʷənínʔs ʔə tséʔe ʔiʔ qəsəsət yəxʷ tséʔe txʷənəʔčəʔ. *So it was like that and that one must have gone into the water.*⟩

2. suggestion. (Usage: polite imperative) ⟨qʷəlŋítəs sə ŋəŋəʔs, "tuʔnəkʷə yəxʷ yéʔ txʷələqéʔ ʔə kʷsə siʔém' yəxʷ swáyqeʔ." *He spoke to his daughter, "It could be you that goes to become level with the rich man."*⟩

3. should. [The 'should' interpretation occurs with the sentence-final question tag.]

[[yəxʷ presume]] SAANICH: YEW

yəxʷələʔəs (SM) residential school on Kuper Island. ⟨léʔə kʷsə čné ʔə kʷ yəxʷələʔəs. *It was there at what's called Kuper*

Island.⟩ [[vyəxʷələʔəs vKuper_Island_school]]

SAANICH: YEXELO,ES

yəxʷələʔəstəŋ (S_n) to be sent to the Kuper Island residential school. [[vyəxʷələʔəs-

tx^w-əŋ √Kuper_Island_school-trns-psv]] ɛɛ
 yəǎw'ələʔəs SAANICH: YEXELO,ESTEN

yəyásəŋ (SM) to be playing. ɛyəyásəŋ ʔə tsə
 nəʔétəs sləhéł k^wə uʔšǎw'əníŋs ʔaí. *They were
 playing what they call 'sləhel' whatever it is.* ɛ
 ɛníʔ sk^wéʔs stíləms tsə ʔéʔə tuwá stətíʔləm's tsə
 ʔəx^wíłŋəx^w ʔə k^w syəyásəŋs. *It was his song that
 the people here first sing when the people play.* ɛ
 ɛʔuʔʔəŋʔén' ʔuʔ ʔíyəs syəyásəŋs tsə ʔx^wíłŋəx^w. *It
 was really fun for the people to play.* ɛ **VAR:**
həyásəŋ' **VAR: hiyásəŋ'** ɛhiyásəŋ' tə sǎłəl'íłqəʔ.
children's play. ɛ [[yə + √yas-əŋ' > actl + √play-
 mdl<actl>]] SAANICH: YEYOSEN,

yəyásəŋ'təŋ (Sn) being played with by
 someone. ɛ [[yə + √yas-əŋ' > -ət-əŋ actl + √play-

mdl<actl>-trns-psv]] ɛɛ **yəyásəŋ** SAANICH:
 YEYOSEN,TEN

yəyásəŋ'tx^w (Sn) to be playing with someone
 or something. ɛ [[yə + √yas-əŋ' > -
 tx^w actl + √play-mdl<actl>-caus]] ɛɛ **yəsáŋtx^w**
 SAANICH: YEYOSEN,TW

yí?ǎm' (Sn) evergreen huckleberry, blue
 huckleberry. *Vaccinium ovatum, Vaccinium
 ovalifolium.* ɛ **VAR:**

yíǎm ɛ [[√yi?ǎm' √huckleberry]] KLALLAM:
 yéʔxəŋ SAANICH: YI,XEM,

yí?ǎm'ítč (Sn) huckleberry
 bush. ɛ [[√yi?ǎm' = itč √huckleberry = plant]] ɛɛ
yí?ǎm' SAANICH: YI,XEM,ITČ

English—Lak'wəŋínəŋ Index

a a, the (not visible): k^wi. he, him, she, her, that one (not visible): k^wəwⁿíŋ. her, she is the one: k^wsəwⁿíŋ. she, her, that one: k^wsə. the, a (not visible): k^wə. the, a, that: tsə. the, a, that (feminine): sə. they, them, those ones (not visible): k^wsəwⁿəníŋtəyəŋ.

abalone séeyəw.

abandon anything thrown away, discarded, abandoned: s^xwəłtəłáŋ. being abandoned, left by someone or something: táləŋ. to be leaving, abandoning something or someone: tətáləs. to discard, throw something away, abandon something or someone: x^wíłtx^w. to leave, abandon, give up someone or something: táləs.

passive being abandoned, left by someone or something: táləŋ. to be abandoned, left by someone or something: táləŋ. to be thrown away by someone, abandoned by someone: x^wíłtəŋ.

abandoned orphan, any abandoned person: x^wsk^wéŋən.

abdomen stomach, abdomen: šcáléłə.

abduct to steal, be stolen, be kidnapped, abducted: sqén.

ability personal spirit power, talent, special ability: sŋiŋnánəŋ.

able to be able, be liable to, might, could: x^wəŋ.

aboard to be boarding, going or being aboard, getting on: tətálət. to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone: tálətəŋ. to be put aboard by someone: tətətəŋ. to finally manage to go aboard, manage to catch a ride: tətəłnánəŋ. to go aboard, get into a car or boat with someone: q^wəŋk^wíłəs. to go aboard, get on (any conveyance) (of a group): tətətálət. to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride: tálət. to lade, load up, pack,

put a group of things into a vehicle, put a group aboard: tətətáləttx^w. to lade, load up, pack, put something into a vehicle, put something aboard: táləttx^w. to pile aboard, load a vehicle: tətətəlícəŋ. **collective** to put things into a vehicle, put a group aboard: tətáləttx^w.

about to be towards, about: tx^wŋiŋwəl.

above high, sky, top, up, above, upstairs: sŋiŋsət. to be above: tččáləwət. to be up on top, up above something else: cétcət.

abruptly suddenly, abruptly, just then, as that happened, right away, soon: tuwətətəŋ.

abscess boil, abscess, furuncle, carbuncle: spásəŋ.

abusive to be abusive: xəsélčəs.

accept to comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept: tənət. to let each other think so, lead each other to accept: x^wənək^wéntəl. to let someone think so, make someone accept: x^wənək^wénttx^w. to not let be someone or something, reject, refuse, deny someone, not accept: tətəwəttx^w. to take advice, accept advice, teachings, education from elders: níŋnəw.

passive to be led to think, let think so, made to accept: x^wənək^wéntəŋ.

accompaniment to be accompaniment, companion, among, be a part of, together: tətəsq^wətətəŋ.

accompany partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): sq^wətətšən. partners, companions, a group of people who accompany (especially on foot): sq^wətətšən. part of something, anything accompanying or going together with something else: sq^wət. to accompany someone, go along with someone: q^wətšənət. to be

accompanied by someone: **qʷəšánətəŋ**. to be accompanying each other, together: **qʷəšántəl**. to be accompanying, going with: **sqʷəqʷáʔ**. to be accompanying, joined up with, among: **sqʷáqʷəʔ**. to be going along, accompanying: **wéwəʔ**. to be singing along to accompany someone: **wáwəʔsən**. to be taken along: **səwéʔtəŋ**. to do together, accompany: **ʔəqʷáʔstəl**. to get joined up, get in among: **qʷáʔəsət**. to go, come along with: **səwéʔ**. to include, add something to accompany: **qʷáʔtxʷ**. to join (a group), get added, accompany: **qʷáʔ**. to manage to join, get to go along with, finally accompany: **qʷaʔnájət**. to sing along to accompany someone in music, singing, dancing or playing an instrument: **wáʔsən**. to take someone along, have someone accompany: **səwístxʷ**. to take someone along, let someone accompany: **səwéʔtxʷ**. to want to go along: **səwəʔéíŋən**. with, co-, accompany: **kʷə+**.

passive being walked with, accompanied by someone: **qʷəʔšántəŋ**. to be walked with, accompanied by someone: **qʷəʔšánətəŋ**.

accomplish to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: **háy**.

passive to be accomplished by someone, caused to be finished by someone: **háʔistəŋ**.

across to be across from the base of: **ʔqáwécŋən**.

accuse to accuse, blame: **snəníʔnəʔ**. to accuse (someone) of infidelity, act jealous: **pəstánəq**. to be a very jealous person, one who always accuses or suspects a spouse of infidelity: **pəspəstánəq**. to disagree with someone, accuse someone of being wrong: **təxnáxʷ**.

passive being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted: **təxnáʔəŋ**. to be accused (of something): **snənətəŋ**. to be disagreed with, accused of doing it wrong: **təxnán**.

accustomed to get to know how, get used to, accustomed to, trained in (something), learn: **sčúétsət**.

ache headache: **šə+əqʷ**. to ache, hurt, feel sick, sore, in pain: **šə+ət**. to be hurting, aching, in pain: **séʔčəŋ**. to be painful, sore, ache: **sécəŋ**. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: **šət**. to have a stomachache: **šə+íqən**. to manage to make something ache, get painful: **sécəŋnəxʷ**.

passive rheumatism, aching all over: **šəpʰkʷíwstəŋ**.

achieve to exert oneself in vain, make an effort to achieve something: **xʷéykʷəs**.

acknowledging to be thanking at a gathering, paying respect, showing gratitude, showing appreciation, acknowledging: **čəʔáyʔ**.

acorn fir or pine cone, acorn: **píšəč**.

acorn barnacle **cəméyá**.

acquaint to get friendly, acquainted with someone: **qʷəlé+ətəŋ**. to manage to get friendly, acquainted with someone: **qʷélnəxʷ**.

acre **ʔékə**.

across an area straight across, just opposite: **š+qásŋən**. being across from each other: **š+qáʔstəl**. to be just across from, opposite to: **š+qás**. to be lain across: **sšéíxəláəłət**. to go across: **xʷtəkʷəl**. to go across (especially water), cross over: **tékʷəl**. to jump across: **xʷtəŋás**. to lay something across: **šéłət**. to send something or someone across: **tʰkʷístxʷ**.

act to act, go into action, make one's move: **kʷéyáxsət**. to go toward, move toward, act toward: **txʷʔáxʷ**. to move, act, go into action (of a group): **kʷiʔkʷéyáxsət**.

act as one to unify, act as one person (toward a goal): **txʷəsnáʔcəʔ**.

action to act, go into action, make one's move: **kʷéyáxsət**.

Active Pass Active Pass between Mayne and Galiano islands: **sqséq**.

Adam's apple **máíqʷ**.

add to add to, extend something, splice, join together make something longer: **ʔásət**. to be added, extended: **sʔáʔəs**. to be adding to, extending

something: ʔáʔsət. to be increased, added to: sčáyəxʷ. to include, add something to accompany: qʷáʔtxʷ. to increase, add: čáxʷ. to increase, add more to something: čáxʷət. to join (a group), get added, accompany: qʷáʔ. to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone: qʷáʔət. to manage to join something or someone to a group, include, add something or someone: qʷáʔnəxʷ.

passive being added to: ʔásətəŋ. to be added to by someone: ʔəsátəŋ.

additionally also, too, additionally, still, either, another, else: ʔéʔ.

adhere to be sticking together: ʔəqʷnəwəl.

adipose fin adipose fin of a fish: šʔəŋáʔəŋʔ.

admire being praised, admired, bragged about by someone or something: čéwtəŋʔ. to admire someone or something: čéwt. to admire something, find something interesting, have one's attention drawn to something rare: ʔéləʔnəxʷ. to be admired, be found rare and interesting: ʔéləʔnəŋ. to be coveting, desiring, wishing for (something): šíʔtəŋʔ. to be the object of wanting, be liked, admired, needed, loved: sʔáʔ. to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has): šítəŋ. to show off, admire oneself: čéwsət.

diminutive little one wishing for or admiring: šəšítəŋ.

reciprocal to admire each other: ʔéləʔnəkʷəl. to find each other interesting (as two people who have not seen each other for a long time and who admire one another): ʔéləʔtəl.

admit to admit something: qíʔŋət.

adolescent boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20): swíwʔəs. girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20): qéʔŋiʔ.

adopt adopted child: skʷəŋyéʔtəŋʔ. to be an adopted child: skʷənéʔt.

adrenaline to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell), feel a rush of adrenaline: stəkʷéʔt.

adrift to wash something ashore, set something adrift: qʷtət.

passive being drifted, set adrift by someone or something: ʔʷəlqʷtəŋʔ. to be set adrift, drifted by someone or something: ʔʷələqʷtəŋ.

adult adult person: sʔéləxʷ. to become an old person, become an adult: sʔéləxʷsət.

collective to become an old person, become an adult (of a group): sʔəlʔéləxʷsət.

advance to advance, go forward, proceed, go first, pass: čələsət. to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: čələʔsət.

advice advice incorporated into one's life, one's education: sníʔnəwʔ. advice, teachings, values handed down: sníwʔ. being lectured to, being given good advice on how to behave: kʷəstəŋʔ. to be habitually wrong, give wrong advice: tətəxənəq. to take advice, accept advice, teachings, education from elders: níʔnəwʔ.

advise to be advised, told: qʷəlqʷélətəŋ. to be well advised, informed: stələenəŋ. to give advice, lecture, make a speech, pass on cultural teachings: kʷsənəq.

adze sčəmən; špənətən. chisel, adze, gouging tool used in making a canoe: čəčəŋən. to adze: škʷəsčəs. **passive** to be adzed, carved, whittled: špítəŋ.

aerial net aerial duck net: təqəstən.

aerosol to be smoking, steaming, dusty, any cloud of aerosol, tiny particles in the air: pəkʷəŋʔ.

affect to be affected by or feel the usually negative impact of something usually potentially dangerous: čt.

passive to be all affected by someone or something: məkʷtəŋ.

affirm

passive to be affirmed by someone: həəʔnəŋ.

afflicted to be stricken, afflicted: smáʔ.

afloat to be floating, lying at surface of water, afloat: pəpəʔkʷəŋʔ.

afraid to be afraid, fearful, cowardly: ʔəhénkʷəs. to be afraid, scared, frightened, apprehensive: séʔsəsiʔ.

to be made afraid, be scared by someone or something: *siʔsiŋiʂtəŋ*. to feel afraid, shocked (as seeing someone hurt or dead): *ʔəlákʷsət*. to get scared, frightened: *séyisiʔ*. to scare, frighten someone or something: *seyisiʔŋiʂtxʷ*.

collective to be cowardly, afraid (of a group): *ʔələhéŋkʷəs*.

African a group of people of African descent, black person: *qəliriʔxəyeʔ*. a person of African descent, black person: *qiriʔxəyeʔ*.

after to be a long time since, long time ago, a long time after: *kʷthiʂ*. to be last, behind (in a contest), come after, come next: *ʔətʰkʷáwəs*. to be past, after, former, over, beyond: *čələw*. to run after, chase, follow someone or something: *čéčəs*.

afterwards *txʷəsəqéy*.

again *léʔ*. to do something again: *léʔtxʷ*. to do (something) again, repeat, more times: *qələt*. to make or get more, again: *qələttxʷ*.

against to be going against, making an enemy (of someone): *čšəməŋəŋ*. to be put back against by someone: *kʷséʔəčtəŋ*. to be very close to (something), right up against, alongside, next to (something): *spətʰiq*. to bring something right up against, next to: *spətʰiqʔ; spətʰiqʔtxʷ*. to go against someone as an enemy or opponent: *šəməŋət*. to lean against (something): *səŋəsət*. to lean back (against something): *səŋéčəŋ*. to lean something against (something): *səŋət*. to lean something back against (something): *səŋéčt*.

passive to be brought right up against, next to by someone or something: *spətʰiqʔəŋ*.

the wall to be back against away from (something), be seated back towards the wall,: *kʷséʔəč*.

against flow to face upstream, against the flow: *titásəŋ*.

age elder, old person, old (object), age: *sʔələxʷ*. to get old, become an elder: *ʔələxʷsət*.

aggressive to get aggressive, mean, fierce (like a person drinking alcohol), come on strong: *ləlqéməsət*.

agitate to be making someone excited, agitated, disturbed, on alert: *təčiʔxʷəltxʷ*. to bother someone, make someone excited, agitated, disturbed, on alert: *təčiʔxʷəltxʷ*.

passive to be bothered by someone or something, be made excited, agitated, disturbed, put on alert: *təčəxʷiltəŋ*.

ago to be a long time since, long time ago, a long time after: *kʷthiʂ*.

agony to suffer, be in agony, have a hard time: *šʰiləkʷəs*.

agree to agree, obey: *ʔánətəsət*. to be agreed with, obeyed by someone: *lənʂtíŋ*. to be agreeing, obeying: *ʔáʔənət*. to comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone: *ʔénət*. to comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept: *ʔánət*. to finally manage to obey, agree: *ʔanət+nánət*. to obey, agree: *lənʂát*. to obey each other, agree with each other, work together, cooperate: *ʔánətət*.

collective to comply, agree, obey (of a group): *ʔəlʔánət*.

passive to be allowed by someone, be agreed with, be obeyed: *ʔánətəŋ*.

ahead to be first, ahead of others: *ʔiʔčələsət*. to go ahead, put oneself ahead: *ʔiʔčələsət*. to go first, ahead, before, former, leading (someone or something): *ʔiʔčələʔ*. to move ahead: *čələt*.

person getting contestant, candidate, a person trying to get ahead: *ʔəwátəl*.

aim being aimed at by someone: *məčətíŋ*. to aim at someone or something: *máčət*. to be aiming: *máčéls; məčíŋət*.

passive to be aimed at by someone: *máčətəŋ*.

air *shécəŋ*. to go out to get fresh air, cool off: *sələxət*.

airplane any airplane: *kʷələnʂən*. any big flying thing such as a bird or airplane: *čqikʷəs*.

airport landing place, airport: *šqiriʔləŋ*.

Albert Head *cáŋəs*.

alcohol a drink, beverage, especially alcoholic drink:

sq^wáʔq^wəʔ. liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: lé^m.

alcoholic a drinker, an alcoholic: nəx^wsq^wáʔq^wəʔ. a

group of drinkers, alcoholics: nəx^wsq^wáʔq^wəʔ.

alder alder tree: k^wəláləʔəʔp; ǰéʔəʔč. alder wood:

k^wəláləʔ. red alder tree: sq^wáŋəʔč.

bark edible inner bark of the alder tree: sǰéʔməs.

alert being alerted (to something), sensing something

coming, having a premonition: síʔk^wəí. to be alerted

(of something): sík^wəl. to be alerting each other:

səsk^wíʔtəí. to be aware, on alert: ǰpəpǰéyǰəq. to be

making someone excited, agitated, disturbed, on

alert: təčíʔǰ^wəltx^w. to bother someone, make

someone excited, agitated, disturbed, on alert:

təčíǰ^wəltx^w. to caution, warn, alert someone: yáʔət.

to get alerted: sík^wsət.

passive to be bothered by someone or something, be

made excited, agitated, disturbed, put on alert:

təčǰǰ^wíltəŋ.

alight to alight, land (as a bird or plane): ǰəp^ʔ.

alight, land (on something as a bird does): ǰpíləŋ. to

have alit, landed (of a bird or plane): sqé^pət.

collective to alight, land (of a group): ǰəlǰəp^ʔ.

align to get evened up, aligned with, level: ləǰéʔ.

alike being alike, having things in common:

ǰ^wənʔəŋtáí. to be the same, similar, resemble, look

like, a pair: nəʔnə́k^wəl. to look like, resemble:

x^wníʔəs.

reciprocal to look like, resemble each other:

x^wníʔəstəl.

alive to be alive, survive: həlí.

all all, every, any, both: mək^w. everything, all kinds:

mə́k^wstəŋ. to all do something, all do it together:

mə́k^wəsət. to be all (of something): mək^wəŋ. to be

taking all of something: mək^wt. to let it be all:

mə́k^wtx^w. to manage to take all of something:

mə́k^wnáx^w. to take all of something: mək^wət;

mə́k^wtáx^w.

collective all, every, any, both (referring to a

particular group): mə́lmə́k^w.

passive to be all affected by someone or something:

mə́k^wtəŋ.

all one to be all one people, unified to a purpose:

nəʔčə́máat.

all over

passive to be taken all over by someone or

something: təc̣təŋ.

allow to allow someone, give someone permission:

ʔánəʔtx^w. to comply, agree with someone, allow,

obey someone (something), give in to someone:

ʔénət. to comply, agree (with someone), obey, give

in, allow, accept: ʔánət.

passive to be allowed by someone, be agreed with, be

obeyed: ʔánəʔtəŋ. to be allowed, given permission

by someone: ʔénətəŋ.

all right an interjection meaning something like

okay then, all right, go ahead, come on, let's go,

that's done, next: héy. to be safe, all right: sléləʔ.

almost almost, nearly, soon, barely: čəlél. a near

miss: sx^wéləq. kind of, sort of, like, seem, almost:

tuʔ-. soon, almost, nearly: tx^wčəlél. to almost

accidentally happen to someone or something:

x^wéləq^{nəx}. to almost do something: čəléltx^w. to

barely be able, almost be able (to do something):

ǰéqəl. to let something almost happen: x^wéləqtx^w. to

manage to almost happen: x^wələq^{nəŋ}ət.

collective almost (of a group or repeatedly):

x^wəlx^wéʔəíq. to almost achieve something:

x^wəlx^wéləqt. to almost achieve something, almost

get it (trying repeatedly): x^wəlx^wéləq^{nəx}. to almost

happen, almost do it repeatedly: x^wəlx^wéləq.

passive be almost happened to by someone or

something: x^wéləqtəŋ. to be almost achieved by

someone: x^wəlx^wéləq^{nəŋ}. to be almost done to,

nearly happen to by someone or something:

x^wéləq^{nəŋ}.

almost happen to be almost, nearly happening:

x^wéləq.

reciprocal to almost cause something to happen to

one another accidentally: x^weləq^{nə́k}. to almost

get together: x^wéləqtəl.

alone being alone: *háʔay.* being alone, the only one: *háhi.* being alone together: *haʔiʔnákʷəl.* being left alone at home: *ʔəʔéíkʷəŋ.* to be all alone, doing (something) alone: *haháʔiʔ.* to be alone, solo: *háy.* to become alone: *háysət.* to become alone, only, be left alone: *txʷáy.* to be left alone at home: *ʔéʔəlkʷəŋ.* to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: *kʷéʔət.*

collective to be alone, by themselves (of a group): *hələháʔi.*

diminutive to be one alone, all by oneself: *nənəwəcəʔ.*

along being taken along with someone: *xʷqəkʷíltəŋ.* to accompany someone, go along with someone: *qʷəšánət.* to be going along, accompanying: *wéwəʔ.* to be joined with, partnered with, go along with: *qʷáʔqʷəʔ.* to be taken along: *səwéʔtəŋ.* to be together, along with: *kʷəntál.* to go along together in a car or boat: *xʷqəʔkʷíltəl.* to go along with someone: *xʷqəʔkʷíltət.*

beach to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: *qʔásən.*

collective to follow the edge of the water: *qʔəlqʔásən.*

alongside being alongside, next to each other: *stəsənəwəl.* to be alongside: *pʔəʔíq.* to be put alongside by someone: *pʔíqəʔtəŋ.* to be very close to (something), right up against, alongside, next to (something): *spʔəʔíq.* to get close, move alongside: *pʔíqəsət.* to put something alongside: *pʔíqət.* to put something here, alongside: *ʔéʔətʷ.*

already already, realized: *kʷʔ-.*

also also, too, additionally, still, either, another, else: *ləʔ.* to be also there at a particular place: *léʔeʔəʔ.*

always only, completely, always, just: *háy.* to be always, usually, keeping on, steadily: *yás.*

collective only, completely, always, just (of a group): *háli.*

amaze to be impressing, amazing someone: *čəqət.*

!!! to be surprised, impressed, amazed, shocked: *čəq.* to impress, amaze someone: *čəqət.*

amazed to be amazed, fascinated, interested: *xilənəŋ.* to finally or unexpectedly be surprised, amazed, impressed: *čəqháŋət.*

ambitious to be ambitious: *sxʷiʔyəwəs.* to be ambitious, eager, like to do things, not lazy: *sxʷəyʷiʔ.*

collective to be ambitious (of a group): *sxʷələyʷiʔ.*

American to belong to America, be American in origin, distinctively American: *spéstənəʔ.* United States, American: *péstən.*

American coot mud hen, American coot: *qʷəmqʷəm.*

ammunition ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: *šət.*

among a house between or among other houses: *sxʷəčəwtxʷ.* being between, among, mingling with each other: *sxʷəčnəwəl.* to be accompaniment, companion, among, be a part of, together: *ʔəsqʷáʔqʷəʔ.* to be accompanying, joined up with, among: *sqʷáqʷəʔ.* to be among: *ʔəsqʷáʔqʷəʔ.* to be among, joined, mixed in with: *sqʷáʔqʷəʔ.* to be in the middle, in among, in between: *sxʷáčət.* to be put in the middle, in among, in between by someone or something: *sxʷáčətəŋ.* to be putting something among, between: *xʷəčt.* to be putting things among each other: *xʷəčáʔstəl.* to get joined up, get in among: *qʷáʔəsət.* to get oneself among, between: *xʷəčəsət.* to manage to get something among, between: *xʷəčnaxʷ.* to mingle, get among in with a bunch of others: *xʷəč.* to put something among, between: *xʷčət.*

diminutive to be between, among (of a group of little ones): *sxʷələxʷáčət.* to be between, among (of a little one): *sxʷəxʷáčət.* to manage to be put between (of a group of little ones): *xʷələxʷəčnəŋ.*

passive being put in among, in between by someone or something: *xʷəčtəŋ.* being successfully put among, in between: *xʷəčnəʔəŋ.* to be put between,

among by someone or something: x^wəláćtəŋ. to be put with, put among, joined with, mixed in with by someone or something: q^wáʔq^waʔtəŋ. to be successfully put among, in between: x^wəćnáŋ.

reciprocal to be among, between each other, together in one place: x^wćátəl. to be among each other: x^wəćnák^wəl. to be putting among, between each other: x^wəćtəl.

amount to amount to: k^wínk^wən.

amphibian any lizard, salamander: pítšən. a small, common frog, tree frog, peepers: wáqəq. bullfrog, any large frog: sǰəʔénəx^w.

amuse to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing: ʔiʔtáx^w.

ancestor ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: ćələŋən.

ancestors ancestors, those who came ahead of us: ʔiʔćələʔ.

anchor †qənəʔtən. sinker or anchor for fishing: sŋénət. the middle stone anchor on a reef net: tǰ^wáləs. to anchor: †qənəʔəŋ; †qənélš. to anchor something: †qənəʔt. to be anchored: †qənəʔ; s†əqənəʔ; s†qənəʔ.

passive being anchored by someone or something: †qənəʔtəŋ. to be anchored by someone or something: s†qənəʔtəŋ.

reef net a front anchor of a reef net: qéləs.

anchovy anchovy fish: †áʔləs.

ancient to be ancient: qíyíləŋ. to get ancient, very old: qíyíləŋsət.

and and, but, or, with: ʔiʔ.

angel ləšás.

anger stéćəq.

Anglo white person, Anglo, person of European descent: x^wənítəm.

angry being angry, mad, upset, touchy: títəyəq. to be acting angry, mad: tətəyəq. to be always mad, angry: títéćəq. to be angry, mad at someone or something: qélnəx^w. to be getting fierce, very angry:

ǰəsíləŋ. to get angry easily: títéćəq. to get angry, mad at someone or something: qélnəx^w. to get fierce, extremely angry, ferociously mad: ǰəsíləŋ. to get mad, angry: tétćəq. to have a mad, angry look on one's face: x^wtəćáqəs. to make someone a little angry, rile someone up: k^wéćnəx^w. to make someone mad, angry: tétćəqənəx^w.

collective getting angry, mad (of a group): tələtəyəq. to get really angry, mad at someone or something: qəlqələnəx^w. to make someone a little angry, rile someone up, make hard to get along with (of a group): k^wəlécnəx^w.

passive to be irked, a little angry at someone, be made crabby k^wəćétəŋ. to be made mad, angry by someone or something: tétćəqəŋ. to be made ornery, crabby, a little angry by someone or something (of a little one): k^wək^wəćétəŋ. to have someone angry with one, be the object of someone's anger: qélnəŋ; qələnəŋ. to have someone repeatedly angry with one, be the object of someone's anger: qəlqələnəŋ.

animal any small animal: tətćáləŋəx^w. spirit animal: lətqéŋəŋ.

collective a group of small animals: tələtásələŋəx^w.

diminutive any small animal: tətásələŋəx^w.

animal call to make an animal call with the lips to attract an animal: ćəmást.

animal track animal track, footprint: ǰənəʔŋən.

ankle q^wámǰ^wšən. shin or ankle bone: scámšən. sprained ankle: sq^wéyáʔsən. to sprain one's ankle: q^wəyáʔsən.

collective several ankles: q^wəq^wíməǰ^wšən.

announce to reveal, announce: ćq^wəlq^wəl; k^wéy.

annoy an annoying person, a bothersome person: ǰk^wiʔnəŋət. feeling annoyed: x^wćínəw. to annoy, bother someone: ćínəwt^w. to be annoyed: sk^wéy. to be annoyed, bothered, weary of, sick and tired (of something): ćínuʔ. to be disliked, be a little irked at, be annoying scəćínəw. to be feeling annoyed, bothered (with something or someone), fed up: scínuʔ. to be grumpy, easily annoyed: ćənćínəw. to

get annoyed, bothered: **čínəw'sət**. to not want (something), be irritably tired of (something), not really care for (something): **ččínəw'**. to tease, bother, annoy, disturb someone: **sátq̄t**.

diminutive to be bothered, disturbed, annoyed:

čəčínəw'. to not want each other, be annoyed with each other: **ččínəwtəl**.

passive is being annoyed: **čínəwtəŋ**.

anoint to anoint the voice: **nəsqínəŋ**. to oil, grease up, lubricate, anoint someone or something: **násət**.

passive to be anointed, have oil put on by someone: **nəsátəŋ**. to be anointed on the head, have oil put on the hair by someone or something: **nəsiʔqʷtəŋ**.

another also, too, additionally, still, either, another, else: **łéʔ**. another story, another language:

xʷncáʔəsən. next one, another: **qalét**. one person, another person: **náʔcəʔ**. other, another: **nácəʔ**.

direction to diverge, turn off onto another road or path: **tʰásət**.

answer any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem: **stéxən**. a reply, answer: **šxʷtélqən**. to answer, reply to someone: **xʷtəlqít**. to answer, reply to someone, respond by speaking: **xʷtélqən**. to be answering, replying: **xʷtétəlqən'**. to be answering someone: **xʷtəlqíʔt**.

passive being answered, replied to, responded to by someone or something: **xʷtəlqíʔtəŋ'**. to be answered, replied to, responded to by someone or something: **xʷtəlqítəŋ**.

ant **cəmčiyí**.

anticipate to be expecting, waiting: **məkʷaláʔ**. to be waiting, watching for someone or something: **qʷtát**. to expect something, wait for something or someone: **məkʷəʔít**.

passive being waited for, expected by someone: **məkʷətíŋ'**. to be waited for, expected by someone: **məkʷətíŋ**.

antler horn, antler: **cístən**.

collective several antlers: **scálistən**.

anus rectum, anus, cloaca: **łəwəq'**.

diminutive small anus: **łəłíʔəwq'**.

anxious to be busy, concerned, anxious, in a hurry (for something): **stəčixʷ**. to be concerned, anxious about something: **ʔəméytəŋ**. to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell), feel a rush of adrenaline: **stəkʷéʔt**.

any all, every, any, both: **mákʷ**. to exist, be some (more), be left over, remaining: **níʔ**.

collective all, every, any, both (referring to a particular group): **məlmákʷ**.

anyone someone, anyone, everyone: **sén**.

anything something, anything: **stéŋ**.

any time sometime, some day, any time, ever: **čən'téŋ**.

anyway I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: **te**.

anywhere everywhere, anywhere, wherever: **ʔəxín**.

apart to be separated, set apart: **šənšén'**. to be spacing things out, spreading them apart: **láxt**. to be spread apart from one another: **ləxnəkʷəl**. to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled: **čixʷ**. to come apart: **təŋnəkʷəl**. to let them be lost from each other, let them come apart: **šxʷílnəkʷəltxʷ**. to spread out, space apart from each other: **láxtəl**. to unravel something, undo something, slip something off, take it all apart (of a group): **ʔəltəpt**.

apiece to be one apiece, one each: **snəcńəcəʔ**.

apparent be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: **skʷíwəl**.

apparently **čə**.

appear to appear, come into view, show up, become visible: **ʔínəŋ**. to appear, show up, come into view, come out: **kʷíl**. to be coming into view, appearing: **kʷílal'**. to be peeking, half showing, appearing: **kʷíwəl'**. to be peeking, half showing, appearing and ducking away (of a little one): **kʷəkʷíwəl'**. to manage to finally appear, show up: **kʷílnáŋət**.

appendix appendix, vermiform appendix: **słəlaʔəmálkʷət**.

appetite to rally, get energy and a good appetite shortly before death: xʷʔəʔənkʷénəŋ.

applaud to clap one's hands, applaud: ʔəqʷsísəŋ.

apple ʔápəls. appling, getting apples: ʔéʔpəls.

Pacific crab apple: qéʔəxʷ.

collective several apples: ʔəlépəls.

tree apple tree: ʔepəlsʰíč.

apportion to be apportioned land by someone: ʔəŋəxʷtəŋ.

appreciation to be thanking at a gathering, paying respect, showing gratitude, showing appreciation, acknowledging: čəʔáyʔ. to be thanking someone, showing gratitude, appreciation, respect: čít. to thank someone, show respect, gratitude, appreciation to someone: číyt.

apprehensive to be afraid, scared, frightened, apprehensive: séʔsəsiʔ.

approach to arrive for someone or something, get to someone or something, approach someone or something: ʔəsnəs. to be getting close to, approaching something: čítəlnəs. to come after, come for, come at, come toward, approach someone or something: ʔəŋʔénəs. to get close, near, approach: tsəsət. to get close, near to something, approach something or someone: tsət. to get near, approach something or someone: čítəlnəs. to go to, go after, approach someone or something with intent to act on it: ʔáxʷnəs.

passive being approached, gone at or for by someone or something: ʔáʔxʷnəsəŋ. to be approached, gone at or for by someone or something: ʔáxʷnəsəŋ.

April líyməs.

apron ʔípən. dancer's apron: miʔəhálkʷət.

arbutus arbutus, Pacific madrona tree: qáanʔp.

arbutus bark skʷəcəŋ.

are there are: níʔ.

argue to argue: kʷixʷnəkʷəl; xixʷləqətəl. to argue with someone, fight verbally with someone: yətáltxʷ. to be arguing with someone, telling someone off, contradicting someone: xəʔxəʔyást.

collective to quarrel, argue (of a group): kʷəlixʷtəl.

reciprocal quarreling, arguing with each other:

ʔəskʷiwəxʷnəwəl. to be quarreling, arguing with each other: kʷíʔxʷtəl; kʷíwəxʷtəl. to make it difficult for each other, argue, disagree with each other, be ornery with each other (of a little one): kʷəkʷəcətəl. to quarrel, argue with each other: kʷixʷtəl.

arm any gun, firearm: púyəkʷ. arm, wing, fore limb: ʔéləw. underarm: sčəčələxən.

collective several arms or wings: ʔəʔéləw.

arm band qəpələxən.

arm-in-arm to have arms linked, go arm-in-arm: səwələxən.

armpit slčələxən.

Army Salvation Army: klúkən.

army a group of soldiers, army: səlúlcəs.

aroma aroma in the air of food cooking: pəláxʷəŋ.

give off aroma, release good smells, steam out with a pleasant, fragrant smell: šáləxʷəŋ. to make something smell good: ʔiʔéləqəčtxʷ. to smell good: ʔiʔéləqəč.

around to be encircling, going around: səlíč. to be running around, being unfaithful to one's spouse: txʷkʷəniŋət. to be turning around: čələʔəŋ. to encircle, go around: qələxénəŋ. to get around: šələcšət. to go around: qʷəál. to go around a corner, turn around a bend, go around a point of land: qəlísət. to go around (especially a point): qíl. to go around to the other side of a point of land: čələqsən. to look around to join (someone or some group): qʷələʔəs. to turn around (like a wheel): šələč. to turn around, look back, turn the head to look, look away (from something): čələs. to walk around the house: qtéwtxʷ.

passive to be circled, gone around by someone or something: šələčtəŋ.

aroused to be lustful, sexually aroused: kʷələkʷəál.

arrange to line up, arrange something, set (the dishes on the table): ʔsət.

arrest to arrest someone, put someone in jail: **qíqət.**
to be restrained, arrested, be in jail, be in custody:
ʔəsqíqəq.

arrive a place one has arrived at: **šx^wtésəʔ.** to arrive:
téntən. to arrive at a particular place, get there, get
to something or someone, call on someone: **tčínəs.**
to have arrived, reached a destination: **tésəʔ.** to
reach, arrive at (some particular place): **x^wtsésət.**

arrive for to arrive for someone or something, get
to someone or something, approach someone or
something: **təsnás.**

passive to be arrived for, come after by someone or
something: **təsnəsəŋ.**

arrive here to arrive here, get here: **téčəl.** to be
arriving here, getting here: **téʔčəl.** to finally arrive,
get here: **tečəlínəŋət.**

collective to arrive here, get here (of a group): **tələčəl.**

diminutive to arrive here (of a group of small ones):
tələtəčəl.

arrive home to arrive home, get home: **čénj.** to
finally get home, manage to get home: **čénjínəŋət.**

collective to arrive home, get home (of a group):
čéləŋ.

passive to be come in on, have someone come home
unexpectedly: **čénjəsnəsəŋ.** to manage to be brought
home: **čénjínəŋ.**

arrive there destination, where one is arriving at:
štás. to arrive there, get to, reach (a place or time):
tás. to finally get there: **təsnánəŋət.** to take, bring
something there, arrive there with something:
təstáx^w.

collective to arrive there (of a group): **təltás.**

arrive together to arrive together, come together,
meet: **təsnák^wəl.** to be arriving together, coming
together, meeting: **təsnáwəl.**

arrow **címéen.** a bow and arrow: **təx^wáʔč.** hunting
bow: **šx^wʔəmáʔtən.** to be shooting arrows:
ččáméentəŋ.

collective several arrows: **cáláméen.**

arrowhead spear point, arrowhead: **qésəx^w.**

as as, particular kind: **ʔəʔ.** as (something) is
happening: **tələčəŋ.** suddenly, abruptly, just then, as
that happened, right away, soon: **tuwəʔéčəŋ.**

ascend to ascend, get up on top, mount: **cíʔləŋ.** to be
ascending, climbing, going up on, mounting:
cíʔələŋ.

ash ashes, soot: **q^wáʔx^wílməx^w.** charcoal, ashes, coals
from a fire: **čícət.**

ashamed to be ashamed, shy, backwards, hesitant:
šixəčəʔ. to be embarrassed, ashamed: **sšixəčəʔ.** to be
embarrassed, bashful, shy, ashamed: **šixəčəʔ.**

diminutive to be ashamed, shy, backwards (of a group
of little ones): **šələčəʔšəxiʔ.**

ashes ashes from a fire: **k^wáx^wəlməx^w.**

ashore being washed ashore: **q^wətəŋj.** to be taken
ashore by someone or something: **təlístəŋ.** to be
washed up on shore (of a group): **q^wəlq^wətəŋj.** to
finally manage to go ashore: **təlínəŋət.** to go ashore,
land: **téel.** to go ashore (of a group): **təltéel.** to
remove, unload, take something from water, put
ashore: **q^wíŋət.** to take something or someone
ashore: **təlístx^w.**

aside to save, put away, store something, put
something aside: **ʔélat.**

ask to ask (a question), inquire: **čténj.** to ask
someone: **čtét.** to be asking (a question), inquire:
čténj. to be asking for someone's hand in marriage:
sk^wíʔsəŋj. to question someone, ask someone
questions: **ččəčtét.**

passive being asked by someone: **čtétʔəŋj.** to be asked
by someone: **čtétəŋj.**

ask along he/she/it was asked to go along: **sláləŋj.** to
be asking, inviting someone to come along: **láləŋj.**

askance to glance at, look askance at, sneak a look
at someone or something: **pələqət.**

ask for to ask (for something) for someone: **qəmsít.**
to ask someone (for something): **qəmét.** to be
begging, asking, pleading for (something): **qəménj.**
to beg, ask for (something): **qəménj.**

diminutive to ask for, beg for (something) (of a little one): qəqəməŋ. to be asking for something (of a group of little ones): qələqəməŋ.

hand in marriage to ask for someone's hand in marriage, propose to the parents of a prospective bride: ʔəskʷésəŋ. to be asking for someone's hand in marriage: skʷíʔsəŋ. to be asking for someone's hand in marriage, proposing to the parents of a prospective bride: ʔəskʷéʔsəŋ. to propose marriage for someone: skʷəsəŋístxʷ.

passive to be asked for a daughter's hand in marriage: skʷesəŋístəŋ.

asleep to be asleep: náqʷəʔ. to be sleeping, asleep: ʔíʔtət.

aspen trembling aspen: qʷəyəléʔəšəʔč.

assemble to assemble (something), put together (something): táyəmínəkʷəl. to be put together, assembled, have all parts put on: stáyəmínəwáʔ. to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: qəpəsət. to put something together, assemble something: táyəmínəkʷélət; táyəmínəkʷəltxʷ.

assembly to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party: ʔəsəqəpəʔ.

associate to associate oneself with, join in with: qʷəʔqʷáʔsət.

associated to belong, associated with, connected to (as a particular inherited tradition): stíʔəkʷ.

as soon as tuwáʔə. as soon as, when first: təwáʔ. just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: čéʔ.

assortment assortment, variety, mixture of types: néčnəč. to be a variety, an assortment: nečnəkʷəl.

at all at all, ever: čtə.

at ease to be at ease, at rest: sxʷéʔxʷəŋ.

atop to be on top, sitting atop, be upstairs: ʔəscéʔcəʔ.

attach to be on, worn (clothes, etc.), in, attached: ʔəstáyəmə. to be putting something on, attaching something: táyəmət. to put on, wear, attach something: táyəmət.

passive to be put on, attached by someone: táyəmətəŋ.

attachment to be emotionally attached, feel comfortable and used to (something): líŋ. to form an emotional attachment to someone or something, get used to someone or something: líŋət.

attack to be attacked and beat up: qʷáyqʷi. to kill at war, in a battle or any kind of attack: qʷəčhíŋəʔ.

by canoes

passive to be attacked by canoes: téynəsəŋ.

passive to be attacked by someone or something: qʷáyŋəŋ.

attempt to be tasting, trying, testing something, checking something out: téʔtəʔt. to taste, try: téʔ. to try, test, taste, attempt something, check something out: péʔət; téʔət.

passive being tested, tried, tasted by someone: tətéʔtəŋ.

attention to be made busy, distracted, be interrupted by someone, have one's attention diverted: cəpətəŋ. to be not paying attention: sʰəníwəŋ. to listen, hear, pay attention: ʔəlénəŋ. to pay attention: ščníʔkʷəŋ.

attitude mind, consciousness, thought, feelings, attitude: šqʷéləkʷəŋ.

audience to watch, observe, be an audience: ʰtémʔ.

August the month of August: čəntéqeʔ; čəhíqəčəqs.

aunt aunt, uncle: séčs.

collective a group of aunts and/or uncles: səléčs.

aunt-in-law aunt-in-law or uncle-in-law, the spouse of a parent's sibling: šxʷséčs.

authentic to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: səʔít.

authority the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family: síʔsət.

automobile car or any automobile: štəmkʷəs.

collective several cars, automobiles: štələmkʷəs.

autumn autumn, fall season: cʔánəpət.

available someone who is available to work, always volunteering, not asked to work but hanging around where people are working: scáyəwstənimət.

awake to be awake, wide awake: ʔəsx^wáyə́t. to be keeping each other awake: x^wáy^tə́l. to be trying to keep oneself awake: x^wáy^sə́t. to be waking up, be awake: x^wáy. to kick around, show signs of life, be wide awake: s^xw^wəyíw^s. to wake each other up, keep each other awake: x^wə́čətəl.

awaken being awakened by someone or something: x^wáy^tə́ŋ. to keep awakening: x^wáyə́t.

passive to be awakened by someone or something: x^wə́čətəŋ; x^winán.

aware to be aware, on alert: ʃpəp^xéyə́q. to be sober, aware, sensible: spá^tə́t. to first become aware of the world as a child: pə́t. to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware: pə́t.

away go away, move out of the way: k^wséčəŋ. to be away, gone, not home, on vacation: hė́wə́. to be back against away from (something), be seated back towards the wall,: k^wsé[?]əč. to be escaping, running away, getting away, disappearing: lí^xə́w. to be far away: č^xə́qí[?]. to be far, distant, away from: lí[?]ə́l. to be getting away from someplace: təsíl. to be saved, put away, stored: s[?]é[?]ə́l. to be taken away: sčí[?]ə́l. to be taken away from home by someone or something ʔi[?] ʔəwə́ čə́ k^wə́ nə- sílə[?] ʔi[?] ʔəw[?]-həw[?]ətəŋ.: həw[?]ətəŋ. to be trying to get away: t[?]é[?]təw^ks. to escape from confinement, run away, get away: lí^w. to finally manage to get away, escape: t^wə́nánə́t. to free oneself, get away, release oneself (from something): k^wé[?]ə́sət. to go away, leave, get out of the way: təsíləŋ. to go away to someplace else: təsíləŋ. to seek refuge, flee, get away, escape (from an immediate situation), run away (like a deer): t[?]é^w. to turn around, look back, turn the head to look, look away (from something): čə́ləs. to turn away, look away from someone or something: qəlásət. to turn the other way, look away, face away (from someone or something): qəlásəŋ.

awful to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: s^xé[?]es.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): s^xələ[?]ə́s.

awl awl, piercer: ssə^tq^wsə́nəŋ. awl, piercer, drill: ʃsə^tq^wíŋə́t.

collective several awls, piercers: ʃsələ^tq^wíŋə́t.

axe sk^wq^wə́m. to be chopping something with an axe: k^wq^wə́m^t. to chop one's foot (with an axe): k^wq^wə́msən. to chop something with an axe (usually wood): k^wq^wə́mət. to chop with an axe: k^wq^wə́m. to manage to chop something, chop something accidentally with an axe: k^wq^wə́mnəx^w.

baby qéq. a boy baby: wáyqə[?]. to be wrapped up as a baby on a cradle board or basket: spácəsə́t. to have a baby: čqéq; qeqəlá[?].

collective a group of babies: qələqéq.

babysit to babysit: k^wə́n[?]ə́t. to be depositing one's children with someone else to be babysat: ʔéləl^kwə́ŋ. to put a child with someone else for babysitting: ʔé[?]ə́lk^wə́ŋ. to watch over, babysit: k^wə́n[?]í[?]təŋ.

passive to be watched over by someone: k^wə́n[?]ə́[?]təŋ.

bachelor a single man, bachelor, widower, an unmarried grown man: čəswáyqə[?].

back back of a house: čəl[?]q^wéwt^xwə́ŋən. back of the body: stésk^wə́t. small of the back: q^wə́m^xwə́wíč; sq^wə́m^xwə́wəč. thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): stáləč. to be lying on one's back: ʔəs^xé[?]xə́t.

collective several backs: stələsk^wə́t.

of the neck back of the neck: stéčsəŋ.

back against to be back against away from (something), be seated back towards the wall,: k^wsé[?]əč. to be put back against by someone: k^wsé[?]əčtəŋ. to lean something back against: k^wséčəčt. to put something back against: k^wsé[?]əčt.

back and forth to be going back and forth, coming and going: x^wí[?]x^wyé[?]qə́n. to be moving, especially back and forth: k^wéy^xəŋ. to be moving, rocking something, stirring, beating: k^wéy^xt. to be moving, shaking, rocking oneself: k^wéy^xsət. to be rocking something, moving or shaking something back and forth: mí[?]x^wə́t. to make something move, rock back and forth: k^wə́y^xt^xw. to move back and forth, vibrate, oscillate: k^wéy^x. to move (especially back

and forth), shake, rock oneself: *kʷéyǎxsət*. to move one's body back and forth, as when playing the bone game: *kʷixikʷəsəŋ*. to move something back and forth, stir something: *kʷéyǎxt*. to rock, shake, move something back and forth: *míxʷət*.

passive to be moved, rocked by someone or something move: *kʷáyǎxtəŋ*.

backbone *ščáməwíc*. backbone, spine: *scáməwéc*. fish backbone that is filleted out: *scámátəŋ*. salmon backbone, fish skeleton (what is left after filleting): *scámátəŋ*. spine, backbone: *qʷəqʷtén*. the backbone of a salmon: *sǎwǎ*.

collective several salmon backbones: *scələmátəŋ*.

back eddy *qéqəŋ*.

backfire to be exploding (like fireworks), backfiring: *kʷəǎǎǎqʷət*. to explode, blow up, backfire (of an engine), bang: *kʷəǎǎǎqʷ*.

back out to act lazy, reluctant, back out of a task, decline to do a job, hesitate: *séxʷəŋ*.

backpack any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: *šxʷəwkwéla*.

back seat

collective to be in the stern, in the back (of the whole group): *skʷələǎǎǎt*.

back to back to be back to back: *xʷikʷsáčtal*.

back up to back something up: *ǎǎǎst*. to back up, back in, go backwards: *ǎǎǎs*. to be backing something up: *ǎǎǎǎst*. to be backing up: *ǎǎǎǎs*. to be backing up, going backwards: *ǎǎǎǎs*.

backwards to be the wrong way, backwards: *qǎǎs*.

motion to back up, back in, go backwards: *ǎǎǎs*.

shy to be ashamed, shy, backwards, hesitant: *šixǎǎǎ?*. to be kind of shy, backwards, reserved: *ʔəhénkʷəs*.

diminutive to be ashamed, shy, backwards (of a group of little ones): *šǎǎǎǎǎǎǎǎǎ?*.

backwoods woods, forest, bushes, inland area: *čǎǎǎqʷ*.

bad to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: *sǎǎǎes*. to be getting bad, mean: *sǎǎǎǎǎsət*. to be getting spoiled, going bad: *qǎǎǎǎǎǎǎ*. to be spoiled,

bad: *qǎǎǎǎǎǎǎ*. to be spoiled, bad, ruined by time or neglect or by weather: *qǎǎ*. to be spoiling, going bad, ruined: *qǎǎǎǎǎ*. to little and mean, really bad: *sǎǎǎǎǎǎǎǎǎ?*.

attitude to be mean: *sǎǎǎǎǎǎǎ*.

diminutive to be difficult, hard to get along with, have a bad attitude (of a group of little ones): *kʷəǎǎǎǎǎǎǎsət*.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): *sǎǎǎǎǎǎǎ*. to be spoiling, going bad, damaged, ruined (of several things): *qǎǎǎǎǎǎǎ*.

bad break a bad break, unfortunate incident: *sqǎǎǎǎǎǎǎ*. to be disappointed, have something unfortunate happen (like losing a loved one), have a bad break: *qǎǎǎǎǎǎǎ*.

bad luck to fail, have bad luck: *qǎǎǎǎǎǎǎsət*. to not do well, fail, have trouble, have a tough time, bad luck: *qǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*. to predict bad luck, trouble for each other: *qǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

bad mood to seem off, not look right (in a bad mood or sick): *snénǎǎǎ*.

bad-mouth to bad-mouth (someone), be a bad-mouthing person, be foul-mouthed: *xʷǎǎǎǎǎǎǎ*. to be foul-mouthed: *sǎǎǎǎǎǎǎ*.

passive to be bad-mouthed by someone: *xʷǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

bad news trouble, bad news: *təčǎǎǎǎǎǎǎ*.

bad off to be made bad off, spoiled by someone or something: *qǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

bag sack, bag: *lisék*.

collective several sacks, bags: *lilsék*.

baggage one's stuff, baggage, belongings, clothing: *ǎǎǎǎǎǎǎ*.

collective lots of baggage: *ʔəǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

bah bah, used to express rejection or caution: *yáa*.

bail to bail (a canoe): *qʷǎǎǎsət*. to be bailing something: *qʷǎǎǎ*.

bailer bailer, anything used for bailing water from a canoe: *šqʷǎǎǎsət*. bailer used in a boat or canoe: *tǎǎǎǎǎ*. traditional canoe bailer made of cedar: *cénǎǎǎ*.

collective several bailers: *cálén̄tən*.

bailing to be bailing (a canoe): *qʷálsət*.

bait bait (for fish or anything): *ɲéln̄ǎ́*. to bait something, attract something with bait: *ɲéln̄ǎ́txʷ*. to give someone bait: *čɲéln̄ǎ́txʷ*.

diminutive a lot of small bait: *ɲələn̄éln̄ǎ́*.

bake anything baked by an open fire: *sqákʷəŋ*. to bake: *qáwəŋ*. to bake something: *híqət*. to be baking: *qáwəŋ́*. to cook, roast, bake, barbecue something: *qʷálat*. to roast, barbecue, bake on an open fire: *qʷálan̄*.

baking pan *sqáwən*. baking pan or frying pan used for making bread: *šqáwəŋ*.

bald bald head: *škʷəwəl̄iʔqʷ*.

bald eagle *kʷálan̄sən*.

ball any ball: *pál*. any ball game: *pəpál*. being all balled up, curled up into a ball: *pəʔpəláʔəs*. herring ball: *sʔámələʔ*. to be round, spherical, circular, like a ball or ring: *šəlákʷ*. to be wound up (as a ball of yarn): *sqálkʷálas*. to wind up into a ball (yarn, for example): *qálkʷálas*. to wind up something (such as yarn) into a ball: *qálkʷálast*.

ball player

diminutive small ball player: *pəpáʔəl̄*.

ball up to be curled up, ducked down, balled up: *smákʷət*.

baloney a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: *spəxʷəwəč*.

balsam poplar black cottonwood, balsam poplar tree: *čəwńətp*.

bam bam, the sound of banging or pounding: *pəm*.

banana *pənénəs*.

band arm band: *qəpələxən*. band that goes around a barrel: *qtiʔásən*. to wear a braided headband: *šcápəs*. tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: *səŋéʔtən*.

bandage to bandage someone or something, tie, bind something up: *qépət*. to wrap something up, bandage something: *xʷálekʷt*.

bandanna handkerchief, head scarf, bandanna: *ʔíkčəm*. hat, any head covering: *sčásaʔqʷ*. head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: *łxʷiʔqʷən*.

bang bam, the sound of banging or pounding: *pəm*. to bang something, make a banging noise with something: *xʷpəqət*. to be banging something, making a banging noise with something: *xʷəpəqət*. to explode, blow up, backfire (of an engine), bang: *kʷəłáíáqʷ*.

bank

river riverbank: *štaʔləwéłə*.

savings savings bank: *teləhéwtxʷ*.

baptize being baptized: *təl̄nixʷtəŋ́*.

baptized to be sprinkled with holy water, be baptized: *təl̄nixʷtəŋ*.

bar any bar, pub, tavern, beer joint: *payəhéwtxʷ*. sandbar, sandspit: *cíxʷəŋ*. sandbar, tide flats: *pəkʷətəč*.

barbecue anything roasted or barbecued, especially salmon: *sqʷálan̄*. to be barbecuing, roasting: *qʷálan̄́*. to be cooked, barbecued by someone: *qʷálan̄təŋ*. to be cooking, barbecuing something: *qʷálit*. to cook, roast, bake, barbecue something: *qʷálat*. to make something roasted, barbecued: *sqʷálat*. to roast, barbecue, bake on an open fire: *qʷálan̄*.

barbecue pit to cook something in a barbecue pit: *čánəst*.

barbecue stick *píʔkʷəń*. salmon stretcher, barbecue stick: *téʔəčən*.

collective several barbecue sticks: *pəl̄iʔkʷən*.

barefoot being barefooted, going without shoes: *sťəŋsəń*. to have one's shoes off, be barefoot: *sťəŋsən*.

barely almost, nearly, soon, barely: *čəlél*. to barely be able, almost be able (to do something): *qéqəl*.

barge in to come in on someone: *nəwńəs*.

passive to be barged in on, come in on by someone or something: *náwñəsəŋ*. to have been barged in on by someone: *náwñəsəŋ*.

bark

alder edible inner bark of the alder tree: *sǎéʔməs*.

arbutus arbutus bark: *skʷácəŋ*.

as a dog to bark at someone: *wələwást*. to bark (of a dog): *wəsəláʔ*. to be barking: *wəwséls*.

passive to be barked at: *wəwástəŋ*. to be barked at, spoken harshly to by someone or something: *wələwástəŋ*.

cedar lots of cedar bark: *sləlwiʔ*. the soft inner bark of the cedar tree used for weaving: *sláwiʔ*.

softened cedar softened cedar bark: *syákʷəm*.

tree any tree bark: *čələy*. outer bark of a tree: *kʷáləw*.

collective lots of bark: *čəčlíliʔ*.

barn cow barn: *musməséwtxʷ*. stable, horse barn: *stiqiwéwtxʷ*.

barnacle acorn barnacle: *cəméyá*. gooseneck barnacle: *nəqʷsiʔí*.

passive to be barnacled, covered with barnacles: *cəmáýətəŋ*.

barrel *táməwłəč*. to have one barrel on a gun: *nácáqsən*.

collective several barrels: *tələməwłəč*.

barrel band band that goes around a barrel: *qtiʔásən*.

barrette *qəkʷélíčən*.

barter someone who barter well: *xʷsməmiʔmáýəʔ*.

basement. *łéčəʔ*. cellar, basement: *šłčéwəč*.

bashful to be embarrassed, bashful, shy, ashamed: *šíʔšəʔ*.

basin basin, sink: *šxʷckʷásən*.

basket a large basket used for harvesting camas: *łpét*. any basket: *məháý*. berry basket: *sítən*.

collective a group of baskets: *mələáy*.

cradle baby board, cradle basket, cradle board: *pácəs*.

watertight coiled berry basket, water-tight cooking basket, Sechelt basket: *spčáʔ*. watertight cedar root basket, a small Sechelt basket: *spəpáčəʔ*.

basket dance *šqələčən*.

basket grass bear grass, basket grass, sedge: *łáł*.

basket headband tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: *səŋéʔtən*.

bass black bass: *syənyənʷ*. deep sea bass, probably the white sea bass: *mánələčə*.

bat bat (animal): *təlpələčən*.

bathe being bathed by someone: *skʷáʔtəŋ*. to bathe someone or something: *sákʷət*. to bathe, swim, take a dip in the water, play in the water: *škʷám*. to bathe, take a bath: *sákʷəŋ*. to be bathed: *sákʷsəkʷ*. to be bathed, finished bathing: *sáʔsəkʷ*. to be bathing something or someone: *sáʔkʷət*. to be bathing, taking a bath: *sáʔkʷəŋ*. to be swimming, bathing: *šəškʷám*. to get bathed (as, for example, a new dancer): *sákʷ*. to get bathed (of a group): *sáʔləkʷ*. to take a sweat bath: *héʔxʷsət*.

collective to be swimming, bathing (of a group): *šələškʷáʔəm*.

diminutive to bathe, swim, play in the water (of a group of little ones): *šələškʷám*.

passive being bathed by someone: *skʷáʔtəŋ*. to be bathed by someone or something: *skʷátəŋ*.

bather bather, one bathing in water: *ssáʔkʷəŋ*.

bathing suit *škʷəmálkʷət*.

bathroom to go to the bathroom: *ʔəmətiyʔ*.

bathtub *šxʷsáʔkʷəŋ*.

battery *pítləs*.

battle a war, battle: *sšíləš*. being at war, battling: *šíʔəłəš*. to go to war, fight in a battle: *šíləš*. to physically fight, battle, especially wrestle, grapple: *kʷíntəl*.

battle cry to be giving a battle cry, war whoop: *šələxqíʔnəŋ*. to give a battle cry, war whoop: *šələxqínəŋ*. to make a battle cry, war whoop: *šíləxqín*.

battleship war canoe, battleship: *šələxəkʷət*.

bawl out to bawl out, scold someone: *šixéyt*. to bawl someone out, discipline someone, speak out strongly to someone: *ŋəxət*. to be bawling someone

out, speaking out strongly to someone, disciplining someone: **ḡéxt**. to be given a strong bawling out, a tough talking-to by someone who is very upset: **ḡəyḡáyətəŋ**. to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: **†ḡwást**. to scold, bawl out, give a talking to someone, tell someone off: **qʷəlŋítxʷ**.

passive being scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷəlqʷəlŋítəŋ**. being talked to, scolded, bawled out by someone: **qʷəlŋítəŋ**. to be disciplined by someone or something: **ḡəḡétəŋ**. to be scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷəlŋítəŋ**.

bay bay, inlet: **ḡŋé?čəč**. to be inside a bay: **snəwəlí?č**. to be inside a bay, sheltered: **nəwəlí?č**. to be outside of a bay: **sqəlí?č**. to put into a sheltered bay: **nəwəlí?čtxʷ**.

collective several bays, inlets: **ḡŋələ?čəč**.

diminutive a small bay: **ḡŋəŋé?čəč**.

head of an upstream area, the head of a bay: **táyət**.

near side to be on the nearside, this side of a bay: **təlí?č**.

be he, him, she, her, it, they, them: **nít**. to manage to be: **ni†nánət**.

beach stony beach: **cǵít**. the beach side: **séwŋən**. to be going along the beach: **?i?†sésəw'**. to be going down toward water: **sástə**. to be on the beach: **?əsstá; sésəw'**. to be on the beach, get to the beach up away from the water: **séw**. to be on the beach (of a group of small things): **sələsésəw'**. to follow the beach in a canoe: **?i?†čəlí?qʷ**. to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: **q†ásən**. to get to the beach, get on the pebbles: **cáḡísət**. to manage to bring something down to the beach: **séwnəxʷ**. to manage to get down to the beach: **sewḡánət**. to pull something (such as a canoe) ashore, up onto the beach: **táḡwət**.

diminutive a little beach: **cáčǵət**.

passive being brought to down to the beach: **séwtəŋ**. to be brought to down to the beach: **séwtəŋ**. to be

taken down to the beach by someone or something: **státəŋ**.

walk along to walk along the beach: **?i?†səhéw'**.

beach crab purple shore crab, tiny crabs that live under the rocks and in the seaweed: **kʷəkʷáwəŋə?**.

beach hopper sand flea, beach hopper: **xʷəxʷəyím**.

beacon lighthouse, beacon: **čí?iqʷən'**.

bead beads: **cáčǵít**. to put beads on a string: **xʷsáwət**.

beads necklace, beads: **sqʷínqʷən**.

beak the beak, bill of a bird: **ḡxʷ†ákʷələ?**.

beam any post or crossbeam in a house: **qéqən**. center beam in longhouse, cross piece in a canoe: **ḡḡəłkʷítəŋ**.

bear a group of grizzly bears: **kʷəkʷíyəčən**. a small grizzly bear: **kʷəkʷəyəcən**. bear cub: **spe?esələt**. black bear: **spé?es**.

collective a group of bears: **spələ?əs**.

beard beard, mustache, any whiskers: **sqʷínəsən**.

collective several beards, a group of men with beards: **sqʷəlínəsən**.

bear fruit to be bearing fruit, new shoots starting: **xʷtáyəməŋ**.

bear grass bear grass, basket grass, sedge: **łáł**.

be at being at a particular place, being there, staying there: **lé?e?e**. to beat a drum: **qéwət**. to be at a particular place, be there, stay there: **lé?e**. to be moving, rocking something, stirring, beating: **kʷéyxt**. to lose, get beat: **łəxʷsət**.

drum beating a drum: **qəw†í?ttəŋ**. to beat a drum [to be beaten (of a drum)]: **qəwətittəŋ**. to be beating a rhythm, drumming: **qəwétəŋ**. to be hitting with a drumstick: **qələwétəŋ**.

flat object to flap something, beat something flat against (something): **təmqt**.

in a contest to beat someone (in contest), win against someone: **łəxʷət**. to be beaten, defeated, lose (a contest): **słəxʷ**. to be beat in a contest, lose: **łəxʷ**. to be beating someone (in contest): **łé?xʷt**. to manage to beat someone in a game: **ḡə†nəxʷ**. to win (a contest): **łəxʷənəq**. to win a game, beat someone (in a contest): **cələt**.

passive being beaten, losing: *łé?xʷtəŋ*. to be beaten by, lose to someone: *łxʷátəŋ*.

passive to be beaten by someone: *xʷčəláwŋəŋ*. to be beaten repeatedly by someone or something: *tám'támətəŋ*.

with stick to be hitting, beating, whipping, spanking someone or something: *šóčt*. to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick: *ščát*.

beat up to beat someone up: *qʷáčət*. to be attacked and beat up: *qʷáyqʷi*. to be beaten up: *sqʷáyqʷi*. to be beating someone up: *qʷá?čət*. to be beat up by someone: *qʷčíkʷəstəŋ*. to get beat up, hit several times or by several things: *səlsəč*. to hit someone all over, beat someone up: *ščíkʷəst*.

passive being beaten up: *qʷá?čətəŋ*. to be beaten up by someone or something: *qʷčátəŋ*. to be hit all over the body by someone or something: *ščíkʷəstəŋ*.

beautiful to be beautiful, pretty, good-looking, handsome: *ʔi?áymat*.

beaver *sqələw*.

because because of: *čələ?ə*.

become become, turn to, be getting to, begin to, end up: *txʷə-*.

bed a long mat, bed mat: *sálə?əč*. bed, bedroom: *šxʷ?á?mət*. to be in bed: *ʔi?tət*. to be sharing a bed with someone: *sá?nə?kʷt*; *səsan?á?kʷt*. to make a bed: *šxʷ?á?mətəŋ*. to take someone to bed: *səná?kʷt*.

go to to go to bed, be in bed, sleep: *ʔitət*. to manage to finally put someone to sleep or to bed: *ʔətátnəxʷ*. to put someone to sleep, send someone to bed: *ʔətáttxʷ*.

collective to be going to bed, being in bed, sleeping (of a group): *ʔət?i?tət*. to go to bed, be in bed, sleep (of a group): *ʔət?ítət*.

make to have a bed prepared for one by someone: *léə?təŋ*. to make, fix a bed for someone, get a bed ready for someone: *léə?t*.

bed partner bed partner, one that sleeps in the same bed: *səná?kʷ*. to be lying down with someone,

sharing a bed: *səsəná?kʷtəl*. to be sharing a bed with someone: *sá?nə?kʷt*. to share a bed with each other: *səná?kʷtəl*.

diminutive to share a bed with each other (of a group of little ones): *sələsəná?kʷtəl*.

bedroom *ʔitətəwtxʷ*; *šxʷ?əmətəwtxʷ*. bed, bedroom: *šxʷ?á?mət*.

bee *tétəkʷən*. bee, wasp, any stinging, flying insect: *səmsəməyə*. yellow jacket, wasp: *qəm?qəmíčən*.

beef cattle, cow, bull, ox, beef, meat: *músməs*.

bee hive *səmsəmə?élə*; *səmsəmi?éwtxʷ*.

beer *páyə*. a beer drinker, someone who likes beer a lot: *payəhéləqsən*. to drink beer: *tpáyə*.

beer joint any bar, pub, tavern, beer joint: *payəhéwtxʷ*.

before *čət*. before, next: *čə-*. to come before in time: *ʔətkʷáwəs*. to do something (for a while) first or next before doing something else: *txʷə-*. to go first, ahead, before, former, leading (someone or something): *ʔi?ččé?é?ə*. to precede, come before: *ʔénšən*.

befriend to manage to be befriended by someone: *qʷélnəŋ*.

beg to be begging, asking for (something): *qəmé?əŋ*. to be begging, asking, pleading for (something): *qəméŋ*. to beg, ask for (something): *qəméŋ*. to go begging: *kʷtəsət*.

diminutive to ask for, beg for (something) (of a little one): *qəqəméŋ*. to be asking for something (of a group of little ones): *qələqəméŋ*.

begin become, turn to, be getting to, begin to, end up: *txʷə-*. to get going (on something), get started, begin (an activity): *kʷənsát*. to just now begin, start (an activity): *ʔətkʷənsát*.

behave being lectured to, being given good advice on how to behave: *kʷéstəŋ*. to be good, well behaved (of a group): *ʔéli?*. to look out for oneself, be careful, behave: *kʷənsət*. to misbehave: *skʷáti*. to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware: *pət*.

behead to decapitate, remove the head: *tpəŋi?qʷt*.

passive to be decapitated, have head removed (of a group): **†əŋ†əŋiʔqʷtəŋ**. to be decapitated, have the head taken off: **†əŋáʔqʷtəŋ**.

behind to be following behind, chasing (someone): **číséłqəŋ**. to be last, behind (in a contest), come after, come next: **ʔə†kʷáwəs**. to be shielded, out of sight, protected, behind (something): **qəš**.

diminutive to be kind of slow, be behind in a race, be late: **qəqénə†**.

being **níʔənt**.

belch to be belching, burping: **qʷéʔčə†**. to belch, burp, taste food again after eating it: **qʷéčə†**.

collective to belch, burp (of a group): **qʷələčə†**.

diminutive burp, belch a little or a little person burps: **qʷəqʷéčə†**.

belief religion, religious belief: **stíwíʔə†**.

believe a believer: **sqéłŋə†**. to be believing: **qéqəł**; **qéqəqəł**. to believe, trust: **qéł**. to be sure, believe to be true, convinced: **†qíł**. to think so, think it to be a certain way, believe it is: **šʷəŋəkʷén**.

bell to be ringing a bell: **tíʔtəntəŋ**.

belly belly, stomach: **łés**. big stomach, flabby belly: **sləpíqəŋ**.

bellybutton navel: **məšʷəyeʔ**.

belong to belong, associated with, connected to (as a particular inherited tradition): **st†kʷ**.

belongings one's stuff, baggage, belongings, clothing: **ʔéwkʷ**.

below to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs: **łéčə†**. to be below: **łčíqəŋ**. to be below, under: **słéčə†**. to be down below: **sxʷíxʷə; sxʷíxʷə†**. to be put below, at the bottom, underneath by someone or something: **łéčə†təŋ**. to go down below, on the bottom: **łčéwəč**. to put at the bottom, underneath, below, low: **łéčə†txʷ**.

belt **łəcécəŋ**.

collective several belts: **łłəcécəŋ**.

bench chair, stool, bench, seat, anything used to sit on (but not a bed): **scəwéčəŋ**.

bend to be bending, being bent: **mətəŋ**. to be bent: **smátə†**. to bend: **mət**. to bend something: **mətət**. to bend something, make something curved: **qʷámət**.

to be nodding one's head, bending over:

xʷnəqʷásəŋ. to be supple, flexible, bending:

mətímə†. to finally manage to bend something:

mətńáxʷ.

collective to be bent by someone or something (of a group or multiple times): **məlmətəŋ**. to bend something (of a group or several times): **məlmət**.

over to bend over, look down, bow one's head, duck down: **qpásəŋ**. to bend over, look down, capsize: **qpás**.

passive to be bent by someone or something:

mətətəŋ. to manage to be bent by someone or something: **mətńáŋ**.

bendy to be bendy: **mətəŋ**. to be loose, bendy: **kʷəckʷəč**.

bent bent tree: **skʷəmísəŋ**. to be crooked (like a tree), winding (like a road), bent: **ʔəskʷácə†**.

berry any berry: **sʔə†təŋəŋ**. blackberry, dewberry: **sqʷələłəŋəxʷ**. black gooseberry: **qémkʷ**. blueberry: **málsəŋ**. blue elderberry: **číkʷíkʷ**. bog cranberry: **qʷəməčáls**. chokecherry: **čəšʷəŋ**. cultivated raspberry: **čqʷáŋəʔ**. currant berry: **kələnts**. evergreen huckleberry, blue huckleberry: **yíʔšəmə**. huckleberry: **pípxʷ; píxʷ; píxʷpəxʷ**. loganberry: **lúkʷəŋ**. Oregon-grape berry: **səniʔ**. oval-leaf blueberry: **†əwqím**. raspberry, blackcap berry: **čqʷáməʔ**. red elderberry: **číwəq**. rosehip, rose flower: **qəłəq**. salalberry: **téqeʔ**. salmonberry: **ʔəlíləʔ**. serviceberry, saskatoon: **sčíʔsəŋ**. soapberry, foamberry: **sšʷésəŋ**. strawberry: **tíłəqʷ**. thimbleberry: **təqʷəmə**. to be eating berries from picking basket: **ʔə†əŋásəŋ**. to be picking berries: **ʔə†téʔŋəŋ**. waxberry, snowberry: **pəpəqəyás**.

collective a bunch of berries: **sʔə†təŋəŋ**.

species big red berries like gooseberries: **təməqʷ**.

berry basket **sítəŋ**. coiled berry basket, water-tight cooking basket, Sechelt basket: **spčáʔ**.

beside to be next to, beside, just on the other side: *tiʔtáləwəʔ*. to be next to, beside someone or something: *stʰənəs*. to sit beside, line up: *tʰnásəŋ*. to sit or stand beside someone: *tʰnást*.

reciprocal to be next to, beside, with each other: *tʰnástəl*.

bet to be betting: *səkʷéls*. to bet, gamble: *sákʷələʔ*.

better better, should: *ʔəy*. I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: *čəʔ*. to be saving one's soul, bettering oneself: *həlísət*. to better oneself, revive one's life: *həlísət*. to get better: *čáxʷsət*.

after being sick to be getting better (after being sick), getting well: *ʔiʔsáʔət*. to be getting better, improving: *ʔəyəsət*. to get better (after being sick), get well: *ʔiʔsát*.

better half one's other, spouse, better half, close relative: *snáʔcáʔ*.

better off to be better off, recovered, back on one's feet: *lənəŋət*.

between a house between or among other houses: *sxʷəčéwtxʷ*. to be between: *sčéčəʔ*. to be in between: *šxʷčiwəŋ*. to be in the middle, in among, in between: *sxʷáčəʔ*. to be pushing one's way through or between: *čəčsət*. to be put between by someone or something: *ččətəŋ*. to be put in the middle, in among, in between by someone or something: *sxʷáčəʔtəŋ*. to be putting something among, between: *xʷáčč*. to be putting something between, squeezing something through: *čáčč*. to get between: *čáč*. to get between (two things): *ččəsət*. to get oneself among, between: *xʷəčəsət*. to go through between: *čtəqsət*. to manage to get something among, between: *xʷəčnaxʷ*. to manage to get something between: *čəčnaxʷ*. to put something among, between: *xʷčət*. to put something between: *ččət; sčéčəʔtxʷ; šxʷčiwəntxʷ*.

diminutive (they are) putting little ones in between: *xʷələxʷáččəs*. to be between, among (of a group of little ones): *sxʷələxʷáččəʔ*. to be between, among (of

a little one): *sxʷəxʷáččəʔ*. to manage to be put between (of a group of little ones): *xʷələxʷəčnəŋ*.

legs groin, between the legs: *šxʷʔiyíʔ*.

passive being put between, squeezed through by someone or something: *čččtəŋ*. being put in among, in between by someone or something: *xʷáččtəŋ*. being successfully put among, in between: *xʷəčnəʔəŋ*. to be put between, among by someone or something: *xʷələáččtəŋ*. to be put between by someone or something: *sčéčəʔtəŋ*. to be put between (of a group of little ones): *xʷələxʷəččtəŋ*. to be successfully put among, in between: *xʷəčnəŋ*.

beverage a drink, beverage, especially alcoholic drink: *sqʷáʔqʷəʔ*. liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: *lém*.

beware *sihəŋ*. to look out, be careful, heads up, beware, be wary: *qʷéʔələš*.

bewildered to be confused, bewildered: *smiʔələč*.

beyond to be past, after, former, over, beyond: *čələw*. to be past, beyond: *čələʔkʷəʔ*. to go past, beyond: *čələkʷəl*. to manage to pass, go beyond someone or something: *čələwənxʷ*. to pass, go beyond someone or something: *čələwənxʷ*.

bible. the bible.: *pípa; stíwiʔət*.

bicycle several bicycles: *pələysəkəl*.

bid to be ordering someone, sending (to do something): *seʔét*. to order, tell, send, coax someone (to do something): *sét*.

passive to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): *sétəŋ*.

big !!! to be big: *čəq*. to be big across, wide: *xʷčəqkʷíʔ*. to be big (of a group): *sčəyq*. to be getting big: *čəqsáʔət*. to be huge, extremely big: *hiyí*. to get big: *čəqsát*. to make something big: *čəqtáxʷ*.

around to be thick in diameter, big around: *məqʷ*.

collective to be thick in diameter, big around (of a group): *mələqʷ*.

bellied to be fat, stout, big-bellied: *čqíqəŋ*.

collective being big (of several): *čəyq*. to be big (of a group): *mələʔmən*.

diameter to be big in diameter: čəxqʷít.

passive to be made big by someone or something: čəqtáj.

big-deal to make a big-deal out of something: čəqtáxʷ.

big dipper big dipper constellation: ləpát.

Bigfoot Bigfoot, Sasquatch: cáməqʷəs. Sasquatch, Bigfoot: peʔəʔmén.

bighouse longhouse, bighouse, the building where the traditional spirit dance is held: smi+əhéwtxʷ.

bigleaf maple čtəʔətč.

bigshot a bigshot, an important person: skʷəłáíəqʷ.

big stick shoes giant Pacific chiton, big stick shoes, gumboot: ʔákʷəs.

big toe sənłáíəwšən.

bike several bicycles: pəláysəkəl.

bill the beak, bill of a bird: šxʷ+ə́kʷə́əʔ.

billy club club for head, billy club: sčíʔqʷən.

bind to bandage someone or something, tie, bind something up: qéʔət. to be bound, tied up: qéʔətəŋ. to be tied up, bound: sqéqəʔp. to be tying, binding something up: qéʔəʔət. to bind, restrain, secure someone or something: qíqəʔ. to get tied up, bound: qəʔésət. to tie something up, bind something: sqéqəʔt.

passive being bound, tied up by someone or something: qəʔéʔtəŋ. to be bound, tied up by someone or something: qəʔéʔətəŋ.

bird máʔəqʷ; sqʷəlész. a group of a bird species that appears in the Stonehead people story, possibly turkey vultures: pəlpélc. any small bird: cícəcəm. night bird power: šəpšəp. one bird: nəcíʔkʷəs.

collective a group of birds: céʔləʔcəm.

parts any long feather from a bird's wing or tail: sə́qéʔən. down feathers: sqáyəs. egg: ccxáls. outside feathers: sə́péqən.

sounds caw, the sound a crow or raven makes: qéx.

species American crow, the inland crow: qələqəʔ. any gull, seagull: qʷəní. a species of hawk, fish hawk: spēʔəc. a type of bird that is awake at night,

probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale: šəpšəp. a type of small gull: sə́éxəʔ. bald eagle: kʷələŋsən. blackbird: čqʷáqʷə. catbird: sə́ééš. chickadee: cə́cəqəyáas. common nighthawk: píiq. crane: líyməs. dove, pigeon: həməw. downy woodpecker: təmə+éčsəŋ. eagle: čəsəŋ. fish hawk, osprey, sea hawk: cíxʷcəxʷ. great blue heron, crane: sə́qəʷəʔ. great horned owl: číytŋəxʷ. grouse, blue grouse, sooty grouse: ŋíʔət. hummingbird: sə́wətččílí. killdeer, often called snipe: qəqéyəʔ. kingfisher: cə́čálləʔ. loon: swákʷən. marbled murrelet, sea pigeon, herring duck: sqʷəqʷáʔqʷəc. mud hen, American coot: qʷəmqʷəm. northern flicker: cíqt. pileated woodpecker: cətəŋ. pygmy owl: sxʷáaxʷ. raven: skʷtáʔ; spáal. river sawbill, common merganser: qʷəmət. robin: skʷqéqəʔ. ruffed grouse: sqʷəc. salmonberry bird, Swainson's thrush: xʷəxʷálaš. screech owl: qə́ckʷsət. snow goose: péqʷəxən. snowy owl: məqməqə. spotted towhee bird, bush robin: sə́ééš. Steller's jay, blue jay: čə́číyəʔ; číiq; číyəʔ. swallow bird: qʷsə́cən. the northwestern crow: skʷəkʷátəʔ. wren: tətám.

waterbirds American wigeon: šə́šəŋəʔ. a small, juvenile hooded merganser, sawbill: kʷəkʷéyl. black scoter, black duck, the smallest scoter: šə́pələs. bluebill, greater scaup xəláləwət. Brandt's cormorant, shag, black duck: mə́səč. brant goose: xəĺxəlč. butterball duck, bufflehead: xə́xqə́nəʔ. Canada goose: láxʷəŋəʔ. common goldeneye duck: šxʷáyəm. common murre: sə́xéʔic. common tern: kʷəkʷtíq. double-crested cormorant: stəməč. !!! duck, any waterbird (especially any edible bird): máʔəqʷ. green-winged teal: xə́psnéč. harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck): sə́səʔsxʷ. long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): ʔáʔəŋəʔ. mallard: xéqʷəxən; tənəqsəŋ. pelagic cormorant, small shag: pə́cəŋəwəč. red-breasted merganser: kʷélxʷ. red-breasted merganser, sawbill: xʷáʔəqʷ. red-necked grebe, a mid-sized helldiver: sə́wtís. red throated loon: kʷésəč; xʷíkʷəs. surf scoter or white-winged

scoter, black duck, the largest scoter: **čəwəčəxən**.

swan: **sxʷəwqən**. western grebe, large helldiver: **skʷəlkʷələs**.

bird-cherry Indian plum, June plum: **cəxʷən**.

bird-like dragon, a big bird-like lizard or flying snake monster: **scɪnkʷə**.

birth labor pains in birth: **cəlčələm**. to have a child, give birth: **čəjənə?**.

birthday **šni?**.

birthmark **ləqə?**; **téqe?**.

birthright ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: **čələjən**. ancestral, family name, birthright name: **nəhíymət**.

biscuit hardtack, sea biscuit, pilot bread: **pískət**.

bit and brace a drill, bit and brace drilling tool: **xələčən**.

bite to be biting: **qəkʷéls**. to be biting something: **cəjət**. to be bitten and held with the teeth: **cəjətj**. to be bitten on the penis: **cəjəqtəj**. to bite: **cəjələ?**; **cəj**. to bite and hold on: **cəjij**. to bite down on something and hold it in the teeth: **cəjít**. to bite something: **qíkʷət**. to manage to bite something: **qíkʷnəxʷ**. to put something into the mouth, bite something: **cəjət**.

bottom to bite someone or something on the bottom: **cəjəwéčt**.

passive to be bitten on the bottom by someone or something: **cəjəwéčtəj**.

hand

passive to be bitten on the hand: **cəjəsístəj**.

head to bite the head of something: **cəjij?qʷt**.

passive to be bitten on the head: **cəjij?qʷtəj**.

passive to be bitten accidentally by someone or something: **qíkʷnəj**. to be bitten by someone or something: **qíkʷətəj**. to be bitten by something: **cəjətəj**. to be bitten onto and held by someone or something: **qəkʷətij**.

bitter to have and off taste, taste sour or bitter: **séxən**. to taste bitter: **sá?yəm**. to taste sour, bitter: **séčən**.

bitter cherry **tələm**. bitter cherry tree: **skʷcəjijitč**; **tələmətp**.

tree bitter cherry tree: **tələmítč**.

black black, brown: **nəqíx**. the blackface ceremony, a private dance characterized by black face paint: **xənxənítəl**. to be blackish, black colored: **qǎxələs**. to turn black, be bruised: **qíxəl**.

collective black ones: **nəqijləx**.

diminutive little black headed ones: **nənəlqǎxəlí?qʷ**. to be almost black, a small black thing: **nəqíqǎxqǎx**.

person a group of people of African descent, black person: **qəlí?xəye?**. a person of African descent, black person: **qij?xəye?**.

black and blue bruise, black and blue mark: **téqe?**.

blackberry blackberry, dewberry: **sqʷələléjəxʷ**. to get blackberries: **txʷqʷələléjəxʷ**.

bush blackberry bush: **sqʷələléjəxʷitč**.

blackbird **čqʷáqʷə**.

blackcap raspberry, blackcap berry: **cqʷámə?**.

bush blackcap bush: **cqʷámə?itč**.

black chiton black chiton, smaller stick shoe: **xələj**. black chiton, stick shoes: **təjəwé?č**.

black duck black scoter, black duck, the smallest scoter: **šápələs**. Brandt's cormorant, shag, black duck: **mésəč**. double-crested cormorant: **stəmáč**. surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter: **čəwəčəxən**.

black eye **štəqə?áləs**.

blackface blackface paint made from charcoal: **čícət**. the blackface ceremony, a private dance characterized by black face paint: **xənxənítəl**.

blackfish orca, killer whale, blackfish: **qəlčələməčən**. the place where sea creatures such as blackfish stay, their home: **šxʷ?ámətjən**.

blackfish power **sánəmi**.

black hawthorn **méycənətp**.

black-headed to be black-headed: **nəqǎxəlí?qʷ**.

blackish to be blackish, black colored: **qǎxələs**.

black-neck clam horse clam, gaper, black-neck clam: **swéem**.

black scoter black scoter, black duck, the smallest scoter: šápələs.

blacksmith cásinjəþ.

bladder šwiʔéle; šxʷiʔéle; táqeʔ. gall bladder: mäsən.

bladder weed sea wrack, bladder weed, rockweed: tálacəþč.

blade to sharpen a blade: təqəs.

blame to accuse, blame: snəniʔnəʔ. to be blaming oneself: tāmásət. to blame oneself, doubt oneself: tāmásət. to get the blame, be targeted to be punished: séčəþ.

collective to blame oneself, doubt oneself (of a group): təlámásət.

passive to be blamed, suspected by someone: təmátəŋ.

reciprocal to be leery, suspicious of one another, blame one another: təmátəl.

bland to be fresh water or anything bland, flat tasting: cékʷəŋ.

blanket sámiʔ. a thick wool blanket made of goat wool and dog hair: swəʔqʷaʔþ. to cover someone with a blanket: səmáyt. white blanket, potlatch blanket: pəqálkʷət.

collective several blankets: səsímiʔ.

bleed to be bleeding: səčəŋ. to bleed: səčəŋ.

bless being baptized: təlínixʷtəŋ. to be purified, blessed by having the house ritually beaten with cedar boughs: səšəwálsəttəŋ.

blessed to get purified, blessed in a ritual involving hitting the walls of a house with smoldering cedar branches: səšəwálsət.

blessing to cross oneself (as a blessing): xʷmətásəŋ.

blind to be blind: léléč.

blinds curtain, window blinds: šlʷásən.

blink to be blinking: təpʰələsəŋ. to blink: təpʰnəxʷ. to squeeze both eyes closed, blink: čpálasəŋ.

blister to be swelled up as a blister: xʷsálətəŋ.

blizzard to snow, snowfall, snow as it comes down: čiq.

block to be closed, blocked: ʔəštéqəþ. to be shut, blocked: táq. to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy: qʷiʔéʔəm. to block someone or something, prevent someone (from doing something): tqást. to block some place to prevent passage: xʷtqást. to block something from moving (such as putting a block under a wheel to keep it from rolling): šwácət. to stop, block someone, wave someone down: tqástxʷ.

collective to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy (of a group): qʷiʔqʷiʔéʔəm.

passive being blocked by someone or something: təqáʔstəŋ. to be blocked, shut out by someone or something: tqástəŋ. to be made closed, blocked by someone or something: stéqəþtəŋ.

block and tackle plák.

blond blond, gold, brown: nəpəxʷ.

blond-headed to be blond-headed: nəpʷiʔqʷ.

blongings

collective lots of baggage: ʔələʔéwkʷ.

blood séščən.

bloodshot bloodshot eyes.: kʷíməl; qələŋ. bloodshot (when there's blood coming out): sqʷíl.

bloom to bloom, blossom: kʷéqəŋ.

blossom to be blooming, blossoming: pəpéqəŋ. to bloom, blossom: kʷéqəŋ. to bloom, blossom, flower: péqəŋ.

collective to be blooming, blossoming, flowering (of several buds): pələpéqəŋ.

blow the wind (blowing): sčəŋ. to be always, continuously blowing, windy: šéšəł. to be blowing hard and fast: stíʔtəm. to be blowing on something: páʔxʷət. to be blowing wind: pxʷéls. to be blown hard and fast: tímətəŋ. to blow: páxʷ; pxʷələʔ. to blow on or at something: páxʷət. to blow on something: páxʷət. to get windy, start to blow up a storm: šéłsət. to make a blowing noise (as when a whale surfaces): pxʷtéʔnəŋ.

diminutive to be blowing lightly, light wind: pəpəxʷéls.

horn to hoot, honk, blow a horn: **hákw't**.

nose to blow one's nose, remove (something) from the nose: **†əŋqsəŋəŋ**.

passive being blown on by someone or something: **pəxwtəŋ**. to be blown on or at by someone or something, be driven by the wind: **pxwátəŋ**.

blowfly **qəčxáə**.

blowhard a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: **spəxwəwəč**.

blow up to explode, blow up, backfire (of an engine), bang: **kwəłəłəq**.

blue **cécəxwəŋ**.

blueberry **málsəŋ**. oval-leaf blueberry: **†əwqím**.

bush blueberry bush: **málsəŋítč**.

bluebill bluebill, greater scaup **xəłálwə†**.

blue elderberry **číkw'ik**.

blue grouse grouse, blue grouse, sooty grouse: **ŋí?ə†**.

blue jay Steller's jay, blue jay: **čəčiyə?; čiiq; čiyə?**

bluff drop-off, bluff, cliff: **špáqwəs**.

bluish green greenish yellow, bluish green (like water): **qw'é?əyá**.

blunt to make something dull, blunt: **qəłá?stx**.

blunt-edge to be blunt-edged, dull: **qəłá?š**.

blunt-point to be blunt-pointed: **stəmkw'əqsən**.

board

a canoe to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride: **?áəłə†**.

a conveyance to be boarding, going or being aboard, getting on: **?əł?áəłə†**. to be boarding someone, loading a canoe or other conveyance: **?əł?áəłə†tx**. to finally manage to go aboard, manage to catch a ride: **?əłə†nəŋə†**.

baby baby board, cradle basket, cradle board: **pácəs**.

for chalk chalkboard: **šxəłíŋə†**.

plank board, plank of wood, lumber: **ləpláš**.

collective several boards: **ləpláš**.

boast a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: **spəxwəwəč**.

boat **pút**. any large boat or ship, especially a ferry: **xw'əyq'wə†**. any vehicle such as a car, boat, or raft: **snəxwə†**. a seine boat: **qəsəłəyən**. a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: **xw'əyq'wəłə†**. to go by big boat: **xw'əyq'wəłə†áə†**. to go by boat: **putáə†**.

diminutive a small boat: **pú?pt**.

seiner seiner, type of boat: **?ə?xw'iyən**.

boathouse boathouse, canoe shelter: **putéwtx**.

Boat Passage Winter Cove, Boat Passage (between Samuel Island and Saturna Island): **sxw'ixw'əyəs**.

body human corpse: **sníynč**. one's person, whole body: **s?ə†téləŋəx**. one's self, one's body: **?éwk**.

conditions a cold: **scá†əŋ**. a cough: **stáq'wəŋ**. a lot of vomit: **sčələ?†**. any open sore, especially one where a scab has come off: **sqw'áq'wə†**. a person with one arm: **sqəm'ələxən**. a scar: **sq'əyá; sq'iq'əł**. a yawn: **swéqəs**. bald head: **šk'əwəłí?q**. big stomach, flabby belly: **sləp'iqən**. birthmark: **łéqə?**. black eye: **štəqə?áəš**. boil, abscess, furuncle, carbuncle: **spásəŋ**. bruise, contusion: **stéqə?**. bushy hair, messy uncombed hair: **stəxí?q**. carbuncle, a boil with a bunch of eyes in it: **sk'ənk'w'ən**. convulsions: **?ew?éwk'w'†nə†**. convulsions, a fit, epilepsy: **sq'éq'əł**. dwarf, a little person: **qwey'stéməx**. gray hair, a person with gray hair: **sxáləməš**. having a cramp in a muscle: **q'əłp'təŋ**. having heartburn, indigestion, pyrosis: **čq'w'ínəs**. having the runs, diarrhea: **xw'əštəŋ**. headache: **xə†əq**. labor pains in birth: **c'álc'ələm**. pus: **ŋəcə†**. rheumatism, aching all over: **xəpk'w'íw'stəŋ**. scab, sore: **sqw'əq**. smallpox: **q'w'q'w'ik'w'əs**. smallpox, chickenpox, measles: **šéməws**. snot: **šxələłəqsən**. sprained ankle: **sqw'əyə?sən**. to be a little tipsy: **səsáłəs**. to be a skinny rear ended person: **sqw'əm'xw'əwəč**. to be breaking one's neck: **tək'écšəŋ**. to be caught by a disease, infected by anything contagious: **q'ép'nəŋ**. to be coughing: **tá?q'w'əŋ**. to be cross-eyed: **šk'əlc'ələš**. to be deaf:

ʔəsqʷələ́ʔení. to be drunk: sxʷéxʷəkʷ. to be fat, corpulent: nás. to be gray haired: sǰcímíʔqʷ. to be hairy: sqʷínəkʷəs. to be having a cramp in one's leg or foot: qələ́psántəŋí. to be hunched over in old age: skʷəmísən. to be hurting, aching, in pain: séʔcəŋ. to be lame, crippled: sxʷəlǰcécəč. to be painful, sore, ache: séčəŋ. to be skinny, thin, narrow: sqʷəmǰxʷ. to be the onset of first menstruation, when a girl comes to womanhood, has change of life: xʷáǰəs. to bleed: səcəŋ. to break one's rib: tkʷálkʷət. to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: qéʔ. to choke on food stuck in the throat: tkʷínəs. to cough: táqʷəŋ. to fart: tətq; tqéís. to feel sore: qéqət. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: xət. to have a cold: čcátəŋ. to have a cramp in a muscle: qələ́pətəŋ. to have a leg cut off: sqə́mísən. to have curly hair: šqə́lǰəs. to have eye pus, runny eyes: šŋəcáləs. to have heartburn, indigestion: ʔətə́nínəs. to have heartburn, indigestion, pyrosis: čqʷínəs. to have one's body painted: təmətíkʷəstəŋ. to have tuberculosis: təqʷánǰtəŋ. to suffer, be in pain: xətíkʷəs. vomit: scéʔət. wart: scə́ʔpxʷən.

parts a man's pubic hair: qʷínéʔq. ankle: qʷəmǰxʷšən. any joint in the body: šqʷəʔáləs. appendix, vermiform appendix: slə́ləʔəmálkʷət. armpit: slǰcələ́xən. arm, wing, fore limb: téləw. a woman's genitals: šəwət. backbone: šcəməwíč. backbone, spine: scəməwéč. back of the body: stéskʷət. back of the neck: stéčsəŋ. beard, mustache, any whiskers: sqʷínəsən. belly, stomach: ǰés. big toe: sənǰáləwšən. bladder: šwiʔéla; šxʷiʔéla; tətqəʔ. blood: séscəŋ. body hair: qʷínəkʷəs. bone: scám. bone in the center of the chest, sternum: scəmínəs. brains: sməcqən. breast, udder: sqə́maʔ. breath: shécəŋ. bridge of the nose, nose bone: scəméləqsən. calf of leg: qéǰlǰšən. cheek: slupásən; štqʷánəʔ. cheekbone: scáməs; šxʷcáməs. chest: cəŋət. chin: qʷəmǰxʷásən; sqʷəmǰxʷásən. claw, talon: šxəŋéís. collarbone: xǰlínəsən. deer or cow tripe, rumen: spəxʷ. dimple: štqʷánə. ear: qʷələn. elbow: kʷəmícələ́xən; qʷəmǰxʷésəs; scəmələ́xən;

sqʷəmǰxʷələ́xən. eye: qələ́ŋ. eyebrow: sǰŋən. eyelash: tətǰtən. face: sʔásəs. fat, grease, oil: snás. feces: spúʔ. female groin: séwət. finger: snə́xélsəs. fingernail, claw: čšálsəs. fish backbone that is filleted out: scəmátəŋ. fish head, or any kind of head: sqʷəŋiʔiʔqʷ. flesh, meat: stíqʷ. fontanel, soft spot on a baby's head: qəqəʔáls; škʷáʔələqʷ. forehead: sqʷəŋəs. gall bladder: məsən. groin, between the legs: šxʷiʔylət. guts, intestines: qəqíʔ. hair on the head: siʔétən. hand, paw, fingers: séləs. head: sqʷəŋiʔ. heart: céleʔ. heel: šqə́yśnəč. heel of the foot: stətəwətč. hip: scáméčəč. horn, antler: cístən. kidney: sənsən; sxíʔkʷən. knee: sqékwəŋ. leg: tətécəč. lips: stəlǰásən. liver: stéqəʔ; tətqəʔ. lower area of a body part: ǰés. lower leg, foot: sxə́nəʔ. lungs: spəʔxʷəŋ; spə́lǰxʷəm. marrow: scəcəsən. milk: sqə́maʔ. mouth: sásən. muscle, tendon, sinew, ligament: ǰiʔŋən. nail, claw: xʷálewčəs. navel: mətə́wəyəʔ. neck, especially the front, throat, gullet: xʷəŋən. nose: ŋəqsən. one side of the body: tətəkʷís. palm of the hand or sole of the foot: šxásəs. penis: šəlʔə. privates: sšəšiwət. rectum, anus, cloaca: ǰəwəq. rib: ləkʷəx. rib cage: sxíkʷən. scrotum, testicles: ŋésən. semen: skʷlénəŋ. several navels: məmǰxʷəyəʔ. several ribs: ləlíkʷəx. shin or ankle bone: scáməsən. shoulder: qʷəqʷtén. side of face, profile, cheek: štqás. side of the body: šxʷiʔələ́xən. skin, animal hide, pelt, leather: kʷələ́w. skull: scámətəʔqʷ. small of the back: qʷəmǰxʷəwíč; sqʷəmǰxʷəwəč. snot, nasal mucus: smətətəqsən. sole of the foot: snə́xətšən. spit, saliva: scšxʷétəsə. stomach, abdomen: šcələ́lə. tail: slə́piʔsnəč. tailbone: scəmáwəč; šcécəxʷnəč; xʷcəməwíč. tears, teardrop: šqəʔəs. testicles: ŋələ́sən. the area of the face between the upper lip and nose: scətəʔésən. the groin: xʷšəšiwəʔ. the gut, stomach, where food goes: čətšəʔ. the scalp: kʷələ́wíʔqʷ. the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines: šnəwíkʷən. thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): stətəč. throat, gullet: šxʷəšqən. thumb: sənǰáləwčəs. to be at the top, especially the top of the head: šqətəlʔqʷ. toe:

ʔ a č c̣ e ə h i k kʷ ḳ l ḷ ʃ m ṃ n ṇ ŋ ŋ̣ p p̣ q q̣ qʷ q̣ʷ s š t ʃ u w ẉ xʷ x̣ x̣ʷ y ʃ

snǎǰsǎn. toenail: čsǎlsǎn; qʷxʷǎlǎwšǎn. tongue: tixʷsǎt. tooth: čǎnǎs. underarm: sčǎčǎléǰǎn. upper back including the neck and back of the head: tǎčsǎŋ. upper lip: sstǎsǎn. urine: sǎnsǎn; šíwǎ?. uvula: máǎlqʷ. vein: sqʷímǎkʷǎs. waist: šxʷǎilǎǰǎn. waist, side (of the body): slǎlǎmǎléǰǎn. wrist: qʷǎmǎxʷǎsǎs.

body part penis: ǰǎpǎkʷǎmǎé?ǎq.

bog swamp, bog: máqʷǎŋ.

bog cranberry qʷǎmǎčǎls.

bush bog cranberry bush: qʷǎmǎčǎlsǎtč.

boil

liquid to be boiled, stewed: sqʷǎlǎs. to be boiling: †pǎá?ǎqʷǎŋ. to be cooking by boiling: qʷǎlǎs. to boil: †pǎáqʷǎŋ; †tǎáqʷǎŋ. to cook by boiling, steaming or pressure cooking: qʷǎlǎs. to cook something by boiling, boil something down (such as jam): qʷǎlǎst.

passive to be cooked by boiling by someone or something: qʷǎlǎstǎŋ.

on skin boil, abscess, furuncle, carbuncle: spǎsǎŋ. carbuncle, a boil with a bunch of eyes in it: skʷǎnǎkʷǎn.

collective several boils: spǎlǎsǎŋ.

boiler any container such as a boiler, pot, cauldron used for boiling: šqʷǎlǎs.

bold to be a bold person: ščǎnǎkʷǎn.

bolt sliding bolt: šǰǎlǎtǎn.

bone scǎmǎ.

back backbone: ščǎmǎwǎč.

cheek cheekbone: scǎmǎs; šxʷcǎmǎs.

chest bone in the center of the chest, sternum: scǎmǎínǎs.

collar collarbone: ǰǎlǎínǎsǎn.

collective several bones: scǎlǎmǎ.

diminutive several small bones: scǎlǎcǎmǎ.

nose bridge of the nose, nose bone: scǎmǎléǎqsǎn.

piece a piece of bone, bones left from eating: cǎmǎŋǎn.

salmon salmon backbone, fish skeleton (what is left after filleting): scǎmǎtǎn. the backbone of a salmon: sǰǎwǎ.

tail tailbone: scǎmǎwǎč; ščǎcǎxʷnǎč; xʷcǎmǎwǎč.

bone game slahal, stick game, bone game: slǎhéǎl. to be playing the bone game: li?ǎhéǎl. to go (somewhere) to play bone game: lǎhéǎlǎt. to play bone game against someone: slǎhéǎltxʷ. to play slahal, the bone game: lǎhéǎl.

passive to be played with in a bone game: slǎhéǎltǎŋ.

boo-boo any small hurt, scratch, bruise: nǎnǎ?.

book pǎk. newspaper, book, anything to read: pǎpǎ.

boom to be booming, rattling: ǰǎpǎá?ǎqʷǎŋ. to boom, rattle: ǰǎpǎqʷǎŋ.

boot boots, waders: kǎmpǎúts.

collective several boots: kǎlǎmpǎúts.

border a border, edge of a territory: štǎéǰǎn. a limit, border: stǎé?ǎǰǎn. to put up a border: tǎé?ǎǰǎn.

borderline land borderline: lǎýǎns.

bore to be piercing something, passing something through a hole: sǎtqʷt.

born to be born: kʷǎn; kʷǎŋ; ní?.

borrow something borrowed (like money), something received on credit: sqʷínǎlǎ?. to be always borrowing, asking for credit: qʷǎŋqʷínǎlǎ?. to be borrowed: s?ǎyǎl. to be borrowing, be in possession of something borrowed: ?ǎé?ǎyǎl. to be borrowing (something to be used up), asking for credit: qʷǎŋéǎl. to be lent to someone (by someone): ?ǎyǎltǎŋ. to borrow (something such as food or money, which will be repaid in kind but will not itself be returned), get a loan, ask for credit: qʷínǎlǎ?. to borrow (something which can itself be returned), rent: ?ǎyǎl. to lend somebody (something), let somebody borrow (something): ?ǎyǎltxʷ. to lend to someone, give someone credit: qʷínǎlǎ?txʷ.

borrower a borrower, a person who always borrows things: nǎxʷsqʷínǎlǎ?.

boss šxʷsi?ǎém. a payer, a person that pays such as a teller or boss: qǎwǎnǎq. boss, chief, leader: si?ǎém. the leader, top boss, chief: shíwǎ?ǎqʷ.

passive to be made chief, leader, boss: si?ǎémǎtǎŋ.

bossy becoming respected, becoming boss, being bossy: *siʔiʔém̩sət*.

both all, every, any, both: *mákʷ*. two people, both: *čéʔsəʔ*.

collective all, every, any, both (referring to a particular group): *məlmákʷ*.

bother to annoy, bother someone: *čínəwtxʷ*. to be annoyed, bothered, weary of, sick and tired (of something): *čínuʔ*. to be feeling annoyed, bothered (with something or someone), fed up: *sčínúʔ*. to be in a panic, feel bothered: *sləqéʔʔ*. to be regularly bothering (someone): *ʔəkʷéʔʔhənəq*. to bother someone, make someone excited, agitated, disturbed, on alert: *təčixʷəltxʷ*. to get annoyed, bothered: *čínəwsət*. to tease, bother, annoy, disturb someone: *sətqət*.

diminutive to be bothered, disturbed, annoyed: *čəčínəwʷ*.

passive being bothered by someone or something: *ʔəkʷéʔʔtəŋ*. to be bothered by someone or something: *sʔistəŋ*. to be bothered by someone or something, be made excited, agitated, disturbed, put on alert: *təčəxʷiltəŋ*. to be teased, bothered by someone: *sətqətəŋ*.

bothered to be concerned, bothered, upset: *ʔəkʷət*. to be excited, bothered, riled up, concerned: *ʔəkʷéʔʔ*.

bothersome an annoying person, a bothersome person: *škwʷiʔnánəʔ*. to feel fed up, had enough of some bothersome situation: *kʷiʔnánəʔ*.

bottle any bottle or jar: *šləmélə*. pop bottle: *šsəwłəwaləhélə*. several pop bottles: *šsələwłəwaləhélə*.

bottom bottom, deep underneath: *łíłáč*. bottom of something: *ščéʔtnəč*. to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs: *łéčət*. to be put below, at the bottom, underneath by someone or something: *łéčətəŋ*. to go down below, on the bottom: *łčéwəč*. to go into the bottom: *xʷnəwəwəč*. to put at the bottom, underneath, below, low: *łéčəttxʷ*. underside, bottom: *łčáwət*.

bough a cedar bough used for harvesting herring eggs: *łpályən*. cedar bough: *xpeyésəs*. limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: *scəstésəs*. tree bough: *ščéʔsən*. tree branch, limb, bough: *scést*.

bought to be bought: *sʔəlqəláʔ*. to be sold, be a completed deal: *ləq*.

bounce to bounce, hop: *təqʷisət*. to make someone or something hop, bounce, jump around or dance: *tqʷisəttxʷ*.

bouncer a person hired to keep people out, bouncer, any person designated to keep others out: *kʷəxənəq*. to eject, kick someone out (as a bouncer): *kʷəxələʔ*.

bound being bound, tied up by someone or something: *qəpéʔtəŋ*. to be bound, tied: *qéqəpʷ*. to be bound, tied by someone or something: *qéqəpéʔtəŋ*. to be bound, tied up by someone or something: *qəpətəŋ*. to be tied up, bound: *sqéqəpʷ*. to get tied up, bound: *qəpésət*.

passive to be bound, tied by someone: *sqéqəpətəŋ*.

bow bow (of a canoe), front area: *shíʔəwʷ*. bow or front of a canoe: *skʷéʔet*.

head to bend over, look down, bow one's head, duck down: *qəpəsəŋ*.

hunting hunting bow: *šxʷʔəmáʔtən*.

of canoe to be in the front, in the bow, in the front seat, in the front rows of a theater: *híʔəwʷ*. to pull out the bow with paddle: *ʔiʔŋəs*.

collective to be in the bow, in the front (of the whole group): *həlíʔəwʷ*.

bow and arrow a bow and arrow: *təxʷáʔč*. hunting bow: *šxʷʔəmáʔtən*.

bow down to nod one's head, bow (one's body or head): *xʷnəqʷásəŋ*.

bowel to defecate, have a bowel movement: *qʷəčikʷəsəŋ*.

bow heavy to be bow heavy, have more weight in the front than in the back of a canoe: *sqáməs*.

bowl. *xʷsłáč*. a type of plate or bowl: *láyən*.

bow line the vertical line at the bow of the reef net canoe: *kʷəntəlsín*.

box a box: *łáyəqəs*. any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: *šxʷəwkʷélə*. a small box: *łəłəyiqəs*. lunchbox: *šsəwənelə*. tackle box: *skʷəwyəkʷélə*.

boxer a boxer, fighter: *nəxʷscəcʷástəl*.

boxing to be boxing, punching each other: *cəʔcʷástəl*. to be boxing, punching each other in the face: *cəcʷáʔstəl*.

box lunch provisions, box lunch, food carried along on a trip: *séʔwən*.

boy a boy baby: *wáyqəʔ*. a group of boys: *swələyqəʔət*. boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20): *swíwləs*. pubescent boy, 8 to about 12 years old: *swəyqəʔált*.

collective a group of young men, boys: *swáʔəwləs*; *swəlíwləs*.

boyfriend sweetheart, boyfriend, girlfriend: *sʔəyəʔ*.

bracelet *šcáməčən*.

collective several bracelets: *šcámícáməčən*.

braces suspenders (for keeping trousers up): *qʷsənətən*.

bracken fern *səqéyn*.

bracket fungus bracket fungus, any tree fungus: *tuʔtuʔéləqəp*.

brag being praised, admired, bragged about by someone or something: *čéwtəŋ*. to be proud of, brag about something or someone: *čéwt*. to brag about oneself: *čáxʷsət*. to brag (especially about one's sexual exploits): *łəłəqəʔəmí*. to praise someone, brag about someone: *čéwənəxʷ*.

diminutive to be bragging a little: *čəčéwəsət*.

reciprocal to be BSing, bragging to each other: *spəxʷnəwəl*.

braggart a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: *spəxʷəwəč*. a braggart, a person who is conceited puffed up and full of hot air: *spəxʷ*.

braid braided hair: *stəŋsənət*. to be braided: *stəŋsén*. to be braiding hair: *təŋsənəŋ*. to braid: *təŋs*. to braid hair: *təŋsənəŋ*. to braid something: *təŋsənət*. to wear a braided headband: *šcápəs*.

passive to be braided by someone: *təŋsənətəŋ*.

brain brains: *sməcʷqən*.

branch branches: *qʷələčəs*. limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: *scəstəsəs*. tree branch, limb, bough: *scést*.

collective several tree branches: *scələst*.

Brandt's cormorant Brandt's cormorant, shag, black duck: *məsəč*.

brant brant goose: *xəlʷəlč*.

brave. *xčŋín*. being strong, brave: *kʷámkʷəm*. to be brave: *ʔiʔénkʷəs*. to be brave, show no fear: *scənəkʷən*.

bread any bread, especially yeast bread: *səplíl*. baked bread made without yeast (especially bread cooked by an open fire): *sqáw*. baking pan or frying pan used for making bread: *šqəwəŋ*. yeast bread, raised bread, a loaf of bread: *spəxʷ*.

collective several loaves of bread: *səplíl*.

break to be breaking, cutting something off, chopping something up: *qəmt*. to be breaking, ripping: *səqʷsət*. to be breaking something (with a broad surface): *təst*. to be breaking the body (of something) to flatten: *tšíwəŋ*. to be broken, break easily: *təsət*. to break itself: *tkʷəsət*. to break long objects: *təltəkʷt*. to break (of a long object), be broken and bent over: *qʷəq*. to break something in half: *xʷqíst*. to break something long (such as a bone or table leg): *qʷqət*. to break the body of something to flatten it: *xʷtšíkʷət*. to break (things): *təsəláʔ*. to get broken, cut off, chopped, broken in two: *qəm*. to get hurt, injured, wounded, broken, out of order: *méʔkʷət*. to manage to break or cut something off: *qəmnáxʷ*. to sever, break or cut something off, cut something to length, shorten something (as a piece of string), break something in two: *qəmət*. to tear, rip, split something: *čxət*.

back to break the back, break one's spine: *tkʷəwíč*.

leg to break a leg: *təkʷsən*.

long object to be breaking a long object: *təkʷt*. to be breaking oneself: *təkʷsət*. to be breaking one's neck: *təkʷécəsəŋ*. to be breaking (something): *təkʷéls*. to

be broken (of a long object like an arm): **stákʷəʈ**. to break: **tákʷəʈ**. to break (of a long object), be broken and bent over: **qʷəq**. to break one's rib: **tkʷálkʷəʈ**. to break (something): **təkʷəláʔ**. to break something (any long relatively thin object such as a stick, pencil, paddle): **tkʷət**. to break something long (such as a bone or table leg): **qʷqət**. to get broken (of a long object): **tákʷ**. to make something break: **tákʷtxʷ**. to manage succeed in breaking something, break something accidentally: **təkʷnákʷ**.

passive to be broken to pieces by someone or something: **təltəkʷtəŋ**. to manage to be broken by someone or something, to have succeeded in being broken: **təkʷnán**.

reciprocal to be breaking each other: **tákʷtəl**.

neck to be breaking one's neck: **təkʷéčsəŋ**. to break the neck: **tkʷéčsəŋ**.

nose to break the nose or a point: **tkʷəqsən**. to have the nose broken off: **sqəmíəqsən**.

of the tide half tide, tide breaks: **qʷáʔqʷiqʷi**.

passive being ripped, torn by someone: **səqʷtəŋ**. to be ripped, torn by someone: **sqətəŋ**.

point to break the nose or a point: **tkʷəqsən**.

reciprocal to break each other: **tkʷətəl**.

surface to be breaking something (with a broad surface): **tást**. to be broken: **təsnán**. to be broken, break easily: **tésəʈ**. to be shattered, broken (like glass): **ʔəstésəʈ**. to break: **təsíləŋ**. to break something (accidentally): **təsnákʷ**. to break something (with a broad surface such as a cup, head, glass, egg): **təsət**. to get broken, cracked (of a cup, window or anything with a relatively broad surface): **təs**. to shatter, break on its own: **təsəsət**.

collective to break (of a bunch of things): **təltəs**. to break several items: **təltást**.

break apart to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled: **čixʷ**. to break something apart, dismantle, demolish something: **čixʷəʈ**.

breakfast first meal of the day, breakfast, morning meal: **kʷəčílŋən**.

break off to be broken off, cut in half: **sqéməʈ**. to break off the tail (as a lizard does): **xʷqəməwéčəŋ**. to cut or break (something) off for someone: **qəmísit**. to cut short, break off (anything): **qəməlálʔ**. to manage to break or cut something off: **qəmínákʷ**.

passive to be broken off, cut down by someone or something: **qəmətəŋ**. to be cut off, broken off for someone: **qəmísitəŋ**.

break up to be smashing, breaking up something into small pieces: **təyqʷt**. to break up with each other (of a marriage or other relationship): **čixʷtəl**. to smash, crush, grind up, break up something into small pieces (not to a powder): **təyəqʷt**.

collective to be all broke up, cut up: **qəlámqəm**.

break wind to fart, pass gas: **kʷətəq**.

breast breast, udder: **sqəmaʔ**.

collective breasts: **sqəqíməʔ**.

breast line adjustable breast line off the stern of a reef net canoe: **xʷkʷəwíʔčən**. a set of reef net lines, breast lines for pulling one way or the other: **xʷkʷəlkʷəwíčən**.

breath **shécəŋ**. life, breath, spirit: **stékʷəŋ**. to be drawn in with the breath, inhaled: **sápŋəŋ**. to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something: **sápŋəxʷ**. to hold one's breath: **ləpʔnələŋ**.

gasp for to whoop, gasp for breath, make a noise of gasping for breath: **háʔkʷt**.

out of to run out of breath: **ʔəwkʷətŋəʈ**.

breathe to be breathing: **hécəŋ**. to be breathing, producing bubbles in the water: **təkʷéʔəŋ**. to breathe: **hécəŋ**; **tékʷəŋ**. to manage to breathe: **hecəŋnəŋət**. to manage to get a breath, whiff of something: **hécəxʷ**.

breeze the wind, breeze: **spxʷələʔ**.

bridge a board or log laid across a creek as a bridge: **kʷəstəŋəŋ**. bridge, any structure built over water: **škʷəstəŋəŋ**. several bridges: **škʷələstəŋəŋ**.

bridge of the nose bridge of the nose, nose bone: **scəméləqsən**.

bridle to put a bridle on a horse: *qápást*.

bright to be bright colored, colorful: *ʔiʔálas*. to be bright, lit up, brilliant: *stéʔtaw'*. to be brightly lit, flashing (like lightning): *tétəʔkʷəl*. to be handsome, bright looking, good-looking: *ʔiʔáyəs*.

brilliant to be bright, lit up, brilliant: *stéʔtaw'*.

bring to bring from, make come from somewhere: *čléʔətxʷ*. to bring something: *ʔənʔétxʷ*. to deliver something, bring something: *ʔéʔməqt*.

bring down to be bringing something down: *xʷéxʷət*. to bring something down: *xʷét*.

passive being brought down by someone or something: *xʷéʔətəŋ*. to be brought down by someone or something: *xʷétəŋ*.

bring for to be brought or put there for someone: *ʔaxʷsít*. to bring (something) for someone: *ʔənʔaxʷsít*; *ʔənʔésətxʷ*.

passive to be brought over for by someone: *ʔənʔaxʷtxʷsítəŋ*. to be brought over for someone: *ʔənʔaxʷsítəŋ*. to be brought there or put there for someone by someone: *ʔaxʷsítəŋ*.

bring forward to bring something forward: *həwístxʷ*.

passive to be brought forward: *həwístəŋ*.

bring here to bring something here: *tčístxʷ*. to bring something here, hand something over: *ʔənʔáxʷ*. to bring, take, put something here: *ʔétət*.

passive to be brought by someone or something: *ʔənʔétəŋ*. to be brought here: *ʔétətəŋ*. to be brought here by someone or something: *tčístəŋ*. to be come to, brought to by something (as, for example, a power song comes to one): *txʷʔənʔétəŋ*.

bring home to bring something or someone home: *čéŋtxʷ*. to manage to take something or someone home: *čéŋnəxʷ*.

passive to be brought home: *čéŋtəŋ*. to manage to be brought home: *čéŋnəŋ*.

bring in to have someone bring in something or someone: *nəwéstxʷ*.

bring into open to take something or someone out into open water beyond the low tide line, take out to sea: *təllístxʷ*.

passive being brought out into the open: *təllístəŋ*. to be brought out into the open, presented to a group: *təllístəŋ*.

bring news to tell, report (bring news), say, speak: *qʷáqʷəl*.

bring out to be reciting, retelling, bringing out what one knows (such as a song): *txʷʔənʔáʔəxʷ*. to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward: *txʷʔənʔáxʷ*. to let or bring something out of the bush: *sáxʷəttxʷ*.

passive to be brought or let out of the bush: *sáxʷətəŋ*.

bring some to get some, bring some, grab: *kʷənésəŋ*. to get some, bring some, grab (something) for someone: *kʷənésəŋtxʷ*.

bring there to take, bring something there, arrive there with something: *təstáxʷ*.

passive to be taken, brought something there, end up there: *təstəŋ*.

bring to to get brought over: *ʔáxʷtxʷsət*. to take or bring something over to, transfer something: *ʔáxʷtxʷ*.

bring together to bring them together: *təsnəkʷəltxʷ*. to bring things or people together: *qápət*.

bring to life to be revived, brought back to life: *həlítəŋ*. to bring back to life: *həlítxʷ*.

bring to view to be bringing something into view: *kʷílt*.

bring up to bring up, rear, raise (a child): *qʷəŋət*.

an issue to bring something up, put something forward: *čəlét*.

child to be raising, rearing a child, bringing up a child: *čsíŋt*. to bring up a child: *kʷəniʔət*. to raise, bring up a child: *kʷəŋət*. to raise, rear a child, bring up a child: *čsíŋət*. to raise, rear oneself: *čsíŋsət*.

passive being raised, brought up: *čsíŋtəŋ*. being raised, brought up by someone (of a child):

čásín'təŋ. to be raised, brought up by someone:
čsínətəŋ.

bring via

passive to be brought via some form of transportation
by someone or something: tətátəŋ.

brittle to be brittle, weak (like a potato chip), break
easily: sápxəŋ.

broad to be wide, broad, flat: tətət. to have a wide,
broad back: tətətəwéč.

broken to be broken (of a long object like an arm):
stákət. to be cut or broken off: ʔəsqám. to get
broken (of a long object): ták.

brooch xkʷənisən.

brood to be brooding, be sitting on, hatching eggs:
sʔəxʷiʔt. to brood, sit on eggs (as a bird does):
ʔəxʷiʔtəŋ.

broom šxʷʔəxʷisət.

collective several brooms: šxʷʔəxʷisət.

broth juice, broth: qéʔmən.

brothel kʷəʔléwtxʷ.

brother. swáyqeʔ. any blood relative such as a
sibling, brother, sister, cousin: šxʷʔáqʷəʔ. a sibling
or cousin of the opposite sex: ʔéləs. younger
sibling, brother, sister, cousin səčáít.

collective a group of people one is joined up with,
companions, colleagues, friends, brothers, relatives:
sqʷəláʔqʷəʔ. several relatives, especially cousins or
siblings: šxʷʔəláqʷəʔ.

half a group of half-siblings, half-brothers, half-
sisters: snəčiwiyət. half-sibling, half-brother, half-
sister: snəčiwiyət.

older a small older sibling: šəšéyət. older sibling or
cousin, elder brother or sister: šáyət.

oldest the eldest brother or sister: láʔ.

younger any younger sibling, brother or sister: héʔič.
younger sibling, brother or sister, or cousin:
səʔéyčən.

brother-in-law brother-in-law, sister-in-law:
sŋétxʷən. in-law of the same generation, one's
spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-
law: šxʷʔéləs. sibling-in-law: ščutéylət.

brown kʷəkʷəmáləs. black, brown: nəqíx. blond,
gold, brown: nəpəxʷ. brown color: nəsqʷéləs. red,
brown color: nəséqʷ. !!! red color, also shades of
brown and orange: nəkʷím. to be getting ripe,
getting brown: kʷiʔəmál. to turn brown or red:
kʷíməl.

brownish kʷiʔəm; nəkʷimáləs. little yellowish,
brownish headed ones: nənəlpxʷiʔqʷ.

bruise any small hurt, scratch, bruise: nénəʔ. bruise,
black and blue mark: tétqeʔ. bruise, contusion:
stéqəʔ. to be hurt, bruised on the arm: meʔkʷtəxən.
to get bruised, turn black from an injury: txʷənəqíx.
to turn black, be bruised: qíxəl.

passive to be bruised by someone or something:
stéqəʔtəŋ.

brush any brush: šxʷʔəpəlqən. really bushy area,
dense brush: skʷáyəməʔ. to brush, wipe, rub
something: ʔéčət. to stroke, brush, pet something:
ʔipət.

passive to be brushed, wiped, erased by someone or
something: ʔəčétəŋ. to be wiped, stroked, petted,
brushed by someone or something: ʔəpitəŋ.

brush off to brush off spiritual ailments as a masked
dancer does: təlŋixʷtxʷ.

passive to have spiritual ailments brushed off (for
example, by a masked dancer): təlŋixʷtəŋ.

brush teeth to brush one's teeth: cəʔkʷəlŋisəŋ. to let
or have someone brush their teeth: cəʔkʷəlŋisəŋtxʷ.

BS to be BSing, bragging to each other: spəxʷnəwəl.

bubbles foam, bubbles: spáqʷəŋ.

bubble up spring of water (bubbling up through the
ground): mətáqʷəŋ. to be bubbling up, foaming:
pəláqʷəŋ. to bubble up: mətáqʷəŋ. to bubble up,
froth: ləpáqʷəŋ; páqʷəŋ.

buck a nine-point buck: təkʷxʷčsəŋət.

bucket sqʷáʔtən. a group of buckets: sqʷáləʔtən.

bucking tide to be bucking tide, going against the
tide: tiʔtás.

buckskin sməyəsélqən. deer, venison, meat:
smáyəs.

bud a rosebud: qélq.

buddy partner, buddy: q^waʔq^wáʔwəšən. partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): sq^wáʔšən. partners, companions, a group of people who accompany (especially on foot): sq^wáʔšən.

diminutive a little partner, buddy: q^wəq^wáʔšən. a little partner, buddy, companion, the little one you walk with: sq^wəq^wáʔwəʔšən. to be pals with each other: q^wəq^wáʔšənnəwəl.

buff to be ironing, buffing: x^wəq^wíŋəʔ. to be shining, buffing something, polishing it: x^wəq^wəláʔst. to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: ʃ^wíq^wət. to shine up, buff something, polish it: x^wq^wáləst.

buffaloberry soapberry, foamberry: s^wéšəm.

bufflehead a group of buffleheads: ʃələʃqənəʔ. butterball duck, bufflehead: ʃəʃqənəʔ.

buggy to go, travel by horse-drawn wagon, buggy: cíkčəkhát. wagon, buggy, cart: cíkčək.

build to be working, building, doing, making: čéʔiʔ. to build a canoe: čəyək^wəʔ. to build a house: čéčəwtx^wəŋ; čəčəwtx^w. to make, build for oneself: čéysət. to prepare, repair, fix, build something, touch something up: léʔt. to work, make, build, do: čéy.

a canoe to build a canoe: səʔyíwəʔ.

a fire to be burning, lighting, setting fire to something, building a fire: čəq^wət. to build a fire: čəq^wəwšə. to burn, light, set fire to something, build a fire: čq^wət.

a house to build a shelter or house: səčəwtx^wəŋ.

passive to be worked on, built by someone, prepared by someone: ččétəŋ.

bulb light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: ŋéʔəq.

bull cattle, cow, bull, ox, beef, meat: músməs.

bullet ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: šét.

bullfrog bullfrog, any large frog: s^wəʔénəx^w.

collective a group of bullfrogs: s^wələʔénəx^w.

bullhead a species of large bullhead fish: sk^wən'éx^w. bullhead fish: smət^w. small bullhead fish: s^wé'nəʔ. the sound a bullhead makes when poked: s^wéʔ.

bull kelp qám.

bullroarer bullroarer toy: x^wən'x^wən.

bulrush cattail, common bulrush: scéʔqən. tule, a type of round reed: sk^wáləl.

bump to be bumped: stíwəq^w. to be bumped, hit (especially with a projectile): tám. to be bumping: tíwəq^w. to be doing a bumping, jumping, bouncing dance: titəq^wísət. to be getting hit in the face, bump one's face: x^wtáməs. to be hit, bumped repeatedly: təmtám. to be hitting, bumping something or someone (especially by throwing): təmt. to be shoving, sliding something: səʃt. to bump: tíq^w. to bump, hit something in the neck: təq^wčsəŋət. to bump into someone or something: tíq^wət. to bump the head: təmíʔq^wəŋ. to do a bumping, jumping, bouncing dance: təq^wísət. to get hit, bumped in the eye: təmálas. to hit, bump each other (especially with something thrown): təmínák^wəl. to manage to bump or hit something or someone accidentally (especially by throwing): təmínáx^w. to manage to bump something, bump accidentally: tíq^wnəx^w. to manage to hit, bump someone or something in the eye: təmálasnəx^w. to shove, bump, push, run into something: s^wət.

head

collective to be bumped, knocked on the head (of a group): tələmíʔq^wəŋ. to be bumped, knocked on the head repeatedly: təmtəmíʔq^wəŋ.

passive to be bumped by someone or something: təq^wítəŋ. to be hit, bumped by something or someone in motion (such as a car, boat, person running): tíq^wnəŋ. to be shoved by someone or something: s^wətəŋ.

reciprocal to bump into each other: tíq^wtəl. to bump into each other (accidentally): tíq^wnák^wəl.

bunch to be lumpy, all hunched, bunched up: sməlmək^w. to oneself up, bunch oneself up, hunch up: mək^wəsət.

bundle to be one bundle: *nəcə?líč*. to join, bundle something together (such as sticks, clothes, etc.): *qəpəlicť*. two bundles: *čsáwəqʷ*.

bunt bunt of the net, net pocket, the pouch part of the reef net that holds the fish: *cəstəné?əč*.

buoy

reef net a float on a net or trap, especially the rear, mother float on a reef net: *pəkʷtén*. the largest front floats on a reef net: *híwqsən*. the smaller floats on the led lines at the front of the reef net where the fish come in: *qʷtəyqsən*.

buoy line a part of the reef net that attaches to the buoy line: *xəcqʷiwtxʷ*. buoy line, the first of the floor lines of a reef net: *stxʷiw*.

burial a burial: *məlkʷinǰət*.

burial ground sea mammal burial ground: *šxʷ?ámətǰən*.

burn a burn: *skʷés*. to be burned: *sčáqʷət*. to be burned, lit, set on fire by someone: *čqʷətəǰ*. to be burned up: *čəlčəqʷ*. to be burning something, putting something into a fire: *čəqʷt*. to be on fire, burning: *čəqʷət*. to burn, be on fire, flame: *čəqʷ*. to burn, light, set fire to something, build a fire: *čqʷət*. to burn oneself: *čəqʷəsət*. to burn (something) for someone: *čəqʷsít*. to burn (something like trash): *čəqʷəlá?*. to manage to burn something, burn something accidentally: *čəqʷnəxʷ*. to manage to get burnt: *čəqʷnəǰət*.

back to burn one's back (as a sunburn, for example): *kʷəsəwíč*.

brush to be burning the grass or yard waste: *čəqʷəná?kʷəǰ*. to burn brush, clear land by burning: *čəqʷənəkʷəǰ*.

chest to burn, scald one's chest inside (as when drinking something hot): *kʷəsínəs*.

collective to burn one's self (of a group): *čəlčəqʷsət*.

food to burn (of food), overcook: *čəš*.

foot to burn one's leg or foot: *kʷéssən*.

hand to burn, scald, scorch one's hand: *kʷésəs*. to burn the hand: *čqʷésəs*.

inside burned out on the inside: *šxʷqʷəqʷəlíwən*.

skin to burn one's skin: *kʷés*.

surface to be singeing, scalding, burning the surface of something: *kʷésət*. to finally get scorched, scalded, burnt: *kʷesnəǰət*. to get scorched, scalded, toasted: *kʷés*. to manage to or accidentally scorch, scald, or burn something: *kʷésnəxʷ*. to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something: *kʷsét*.

burner a burner, someone who has inherited the responsibility of conducting memorial burnings: *čəqʷəlá?*.

burning at a funeral when they feed the fire for the dead: *yəqʷé?em*. the part of the food that is not burnt and goes to the burners after a memorial burning: *štəlicəs*. to be burning, lighting, setting fire to something, building a fire: *čəqʷət*.

burning ceremony a burning after a funeral or a memorial burning: *čəqʷəlá?*. person who burns salal and cedar boughs at a funeral or memorial service: *xʷəqʷkʷíylə?*. to perform a spiritual burning of food or clothing for the deceased: *čəqʷinǰət*.

burnt smell to smell something burnt: *méxəǰ*.

burp to be belching, burping: *qʷé?čət*. to belch, burp, taste food again after eating it: *qʷécət*.

collective to belch, burp (of a group): *qʷəlécət*.

diminutive burp, belch a little or a little person burps: *qʷəqʷécət*. to burp (of a group of little ones): *qʷələqʷécət*.

burst to be bursting: *ǰəqʷət*. to be bursting, splitting open: *ləšsət*. to burst: *ǰəqʷ*. to get gashed, gouged, grazed, split open, burst: *ləš*. to rupture, burst open, rip open (as a dropped sack of flour): *xʷləšéxəǰ*.

bury to be buried: *sčénət*. to be buried by someone: *čénətǰəǰ*. to be buried by someone or something: *sčénətǰəǰ*. to be buried in the earth: *téləq*. to be burying something or someone: *čənít*. to be planting, burying: *čənínǰət*. to bury oneself: *čənəsət*. to bury something or someone: *čənət*. to get one's foot buried: *čənsənəǰ*. !!! to plant, bury: *čənínǰət*.

a corpse to bury (a corpse): *sməkʷəǰinǰət*.

passive to be buried by someone: *čənətəǰ*.

bus *stíč*.

bushes to be in the bushes, underbrush: *šíʔšǎč.* to be out of, exit the woods: *sǎxʷ.* to be taking or hiding something in the woods, into the bushes: *šícǎt.* to get into the bushes, get into the woods: *šćísǎt.* to get out of the bushes or woods: *sǎxʷílǎŋ.* woods, forest, bushes, inland area: *čǎlǎqʷ.*

bush robin spotted towhee bird, bush robin: *sǎééš.*

bushy bushy hair, messy uncombed hair: *stǎxʷíʔqʷ.* really bushy area, dense brush: *skʷǎyǎmǎʔ.*

business to discuss, have a discussion, talk things over in public, have a meeting, talk business: *hǎníčǎŋ.*

busted to be caught by surprise, caught in some shameful act by someone: *xʷíʔnǎŋ.*

busy being busy, occupied: *cécǎp.* to be busy, concerned, anxious, in a hurry (for something): *stǎčǎxʷ.* to be busy, occupied, focused (on something): *cép.* to be diligent, busy: *čéyčǎ.* to get busy, distract oneself (with something ignoring other people and things): *cǎpésǎt.* to make someone busy, occupied, distract someone: *cépǎt.*

passive to be made busy, distracted, be interrupted by someone, have one's attention diverted: *cǎpétǎŋ.*

but and, but, or, with: *ʔíʔ.*

butcher to be butchered, skinned, cleaned (of a catch): *skʷíwǎc.* to be butchering, cleaning and cutting up meat: *škʷíwǎc.* to be butchering, cleaning (fish): *kʷíwǎc.* to be butchering something, cleaning a fish: *kʷíwǎcǎt.* to butcher, cut up: *kʷíc.* to butcher something, slice, cut up something: *kʷícǎt.* to gut, butcher an animal (such as a deer or fish): *xʷtǎŋíkwǎst.*

passive to be butchered by someone: *kʷǎcítǎŋ.*

butcher knife *técǎtǎn.*

butt thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): *stǎlǎč.*

butter *pǎtǎ; snǎsélǎn.* butter, milk fat: *snǎsǎlǎmǎxʷ.*

butterball butterball duck, bufflehead: *xǎxǎqǎnéʔ.*

butter clam *sʔǎxʷǎʔ.*

butterfly *skʷǎwǎléxǎʔ.*

butt in to get involved someone else's business, butt in: *šǎŋqésǎs.*

button *kʷǎnǎsǎn.* to be buttoned wrong:

šǎxʷǎyqʷínǎs. to button something: *tǎnǎsǎt.*

of a clam the button of a clam: *sčǎʔpxʷǎn.*

button back black chiton, stick shoes: *tǎŋsǎwǎéʔč.*

button box any container used to hold buttons, button box, sewing box: *štǎsǎnǎlǎ.*

button up to button up: *tǎnǎsǎŋ.*

buy buy, get (as a harvest): *txʷ-* something purchased, such as a parcel of land: *sʔíʔǎʔ.* to be bought: *sʔíʔǎʔ.* to be bought by someone: *tékʷǎŋ.* to be buying: *ʔǎlǎqélǎs; lǎqélǎs.* to be buying something, paying for something: *tǎʔéwǎs.* to be trying to sell (something) to someone, convincing someone to buy, making a sales pitch: *sǎmǎʔst.* to buy: *ʔǎlǎqǎlǎʔ; čsʔíʔǎʔ.* to buy for someone: *ʔǎlǎqsít.* to buy something: *ʔíʔǎqǎt.* to buy something for someone: *čsʔíʔǎʔtxʷ.* to buy something, pay for something: *tékʷǎs.* to sell, make a sales pitch, try to make someone buy something: *sǎmǎst.*

food to buy food: *txʷsʔíʔǎn.* to buy food for someone: *txʷsʔíʔǎntxʷ.*

passive to be bought food for by someone or something: *txʷsʔíʔǎntǎŋ.*

passive to be bought by someone: *ʔǎlǎqítǎŋ.*

buyer a buyer: *tǎqšén.* buyer, a person who buys fish, clams or other items harvested: *ʔǎlǎqélǎs.*

buy shoe to buy shoes for someone: *tǎkwǎsǎnǎt.*

cabbage skunk-cabbage: *čǎʔqʷǎʔ.*

cabin log cabin: *čélǎmǎnéwǎtxʷ.* several log cabins: *čǎlčélǎmǎnéwǎtxʷ.*

cafeteria restaurant, dining room, cafeteria, any eating place: *ʔíʔǎnéwǎtxʷ.*

calculate to be calculateed, figured out: *sčǎtǎtǎŋ.*

calf cow calf: *musmǎsǎlǎt.* elk calf: *qǎyǎʔǎčǎt.*

moose calf: *kʷewǎʔǎčǎt.*

of leg calf of leg: *qélǎlǎšǎn.*

call

animal seal call: *kʷéqəŋ*. to make an animal call with the lips to attract an animal: *cámást*.

passive to be called (of an animal) by someone: *cáčámástəŋ*.

name being named, called: *snéʔə*. being named, called by someone, paged by someone: *nəʔétəŋ*. to be naming, calling oneself: *néʔəsət*. to be naming someone or something: *nəʔét*. to call someone or something by name: *nəʔét*. to name, mention several people: *nənét*. to name someone or something, mention, say or call someone or something by name: *nét*. what it is called, named, said to be: *sǎnʔə*.

phone to call on the phone: *kʷéčəŋ*. to call someone on the phone: *kʷčéŋət*.

passive to be hollered at, be called: *kʷčéŋətəŋ*.

rain to be calling for rain, predict rain, make rain: *qʷəʔénxʷ*.

call down to be calling (someone) down, putting a person down to their face: *sǎsínəŋ*. to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: *ʔǎʷást*.

passive to be called down by someone: *ǎʔsínəŋ*.

call on to arrive at a particular place, get there, get to something or someone, call on someone: *tčínəs*.

passive to be visited, called on by someone, be arrived at for something: *tčínəsəŋ*.

call out to yell, holler, call out to someone: *kʷəčəŋistxʷ*. to yell, shout, holler, call out: *kʷéčəŋ*.

call to to call, holler to (someone or something) for someone: *kʷəčəŋəsít*.

diminutive to yell, shout, holler, call out (of a group of little ones): *kʷələkʷéčəŋ*.

passive to be called to, hollered to by someone: *kʷəčəŋətəŋ*.

call to come to be calling to someone to come: *qʷénəs*; *qʷəʔénís*. to call to a meeting, meal, etc.: *qʷənsəláʔ*. to invite, summon, call to someone to come: *qʷénəs*.

passive being called, invited by someone: *qʷəʔénísəŋ*. to be invited as a group, called as a group to come

by someone: *qʷəŋqʷénəsəŋ*. to be invited, called to come, summoned by someone: *qʷénəsəŋ*.

calm a calm spot in water: *xʷʔəŋəxʷín*. being calm, good weather, still, no wind: *slíʔqʷəl*. calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: *slíyqʷəl*. calm, no wind: *slíləqʷ*. to be calmed down, settled: *líqʷət*. to be calm, slack: *líqʷəl*. to calm down (of the weather): *líʔqʷəl*. to calm oneself, stop oneself from crying: *ǎʔsət*. to settle down, get calm: *líqʷəlsət*.

camas *ləkəmé*s. a large basket used for harvesting camas: *ǎpét*. edible camas: *qʷʔáʔəl*; *spéenxʷ*. to be digging, harvesting camas: *pənéxʷəŋ*. to be harvesting camas: *pənpúnxʷ*. to harvest camas: *pənpəwnxʷ*.

camera *ǎǎláʔsəŋ*; *ǎlástəŋ*.

Camosun The Gorge, Camosun area of Victoria, B.C.: *qámásəŋ*.

camp to be camped: *sqəlín*. to be camping, being camped: *sqəlín*. to be staying overnight, camping: *qəlín*. to be staying overnight, camping out: *qəlín*. to make camp: *qəlínəŋ*. to stay overnight, camp out, make camp: *qəlín*.

campfire a fire, campfire, fireplace or any place to make a fire: *sčəqʷəwsə*.

campsite *ǎqəlín*.

can garbage can: *ǎǎʷisətélə*. tin can: *qəǎqəǎ*.

Canada goose *láǎʷəŋəʔ*.

Canadian to be Canadian in origin or style: *skinčáačəʔ*.

canal any narrow channel between two lands such as the canal between North and South Pender Islands: *ǎstəqʷsət*. a pass, canal, any place used to go through: *ǎstəqʷ*.

candidate contestant, candidate, a person trying to get ahead: *ʔəwátəl*.

candle any source of light such as a light bulb, candle, lantern, lamp: *čʔiqʷən*.

candlefish eulachon, candlefish: *swíwə*.

candlelight light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: *ŋé?əq.*

cane cane, crutch, walking stick: *qákʷə.*

collective canes, walking sticks: *qálákʷəʔ.*

cannery *qʷəlséwtxʷ.*

cannot to be unable, can't, cannot: *skʷéy.*

canoe *?átxəs.* a large journey canoe: *qǰʷəwʔ.* a large racing canoe, especially an eleven-person canoe: *qǰʷəwʔ.* a neighboring canoe: *sqʷéyaxʷəʔ.* canoe, especially a dugout canoe: *snəxʷəʔ.* eleven-man racing canoe, war canoe racing: *teyəkʷəʔ.* fishing canoe: *kʷikʷəwəʔ.* reef net canoe: *sǰʷəlél?kʷəʔ.* several reef net canoes: *ǰʷəlǰʷəlél?kʷəʔ.* to build a canoe: *sə?yíwəʔ.* to have a canoe: *čnəxʷəʔ.* to travel by canoe: *ʔlát.* war canoe, battleship: *ǰəlǰəkʷəʔ.*

attack

passive to be attacked by canoes: *téynəsəŋ.*

collective a group of canoes: *snənixʷəʔ.* several large canoes: *qəlǰʷəwʔ.*

diminutive a small canoe: *snəní?xʷəʔ.* several small canoes: *snələnəxʷəʔ.*

go by to go by canoe: *snəxʷəʔáat.*

make to make something into a canoe: *txʷəsənəxʷəʔtxʷ.*

shaped to accidentally shape something like a canoe: *txʷəsənəxʷəʔtnəxʷ.*

canoe mat small canoe mat: *qəlǰstən.*

canoe paddle a canoe paddle, oar, propeller: *sqəməí.*

collective a group of canoe paddles: *sqəqímí.*

canoe partner canoe partner, a companion in any vehicle, someone who rides along: *ǰqʷá?kʷəʔ.*

collective the ones you ride with, canoe partners, canoe crew: *ǰqʷá?kʷəʔ.*

canoe pole canoe pole used for moving a canoe while hunting for crabs or for poling upstream: *sǰʷáqʷən.*

canoe race *stéy.* canoe racer: *téyti.* to be canoe racing: *téti?.* to race in a canoe, have a canoe race: *téy.*

collective to be canoe racing (of a group): *təlétí?.*

canoe racer canoe racer, a person who likes to race: *nəxʷstéy.*

canoe shelter boathouse, canoe shelter: *putéwtxʷ.*

can't to be unable, can't, cannot: *skʷéy.*

canvas *ǰəǰʷ; síl; təšú.*

cape rain cape: *nápəs.*

capsize to accidentally spill, tip over, capsize: *kʷəlnáxʷ.* to bend over, look down, capsize: *qǰás.* to be turned upside down, face down, capsized by someone or something: *qǰástəŋ.* to capsize: *kʷəlásət.* to pour something, deliberately spill something, tip something over (such as a canoe) to drain it, capsize it: *kʷələt.* to spill, tip over, capsize: *kʷəl.*

passive being capsized, spilled by someone or something: *kʷələtəŋ.* to be capsized, spilled by someone or something: *kʷələtəŋ.*

captain *képtən.* the captain and owner of a reef net canoe and site: *kʷənéléyən.*

car any vehicle such as a car, boat, or raft: *snəxʷəʔ.* car or any automobile: *štəmkʷəs.* to go by car: *štəmkʷəsáat.*

collective several cars, automobiles: *štəlmkʷəs.*

carbuncle boil, abscess, furuncle, carbuncle: *spásəŋ.* carbuncle, a boil with a bunch of eyes in it: *skʷənkʷən.*

carder wool carder, either hand carder or drum carder: *štəšéqəŋ.*

cards a deck of playing cards: *stəpəl.* to be playing cards: *té?pəl; təpəl.* to play cards: *təpəl.*

card wool to be carding (wool): *téšəlqəŋ.* to card (wool): *tšəlqəŋ.*

care take care of yourself: *yəháməsət.* to be looked after, taken care of: *s?ákʷəʔ.* to be looking after, taking care of (someone or something): *?á?əkʷəʔ.* to be the object of caring: *ǰxʷnínə?kʷən.* to care about (something): *xʷní?kʷən.* to have respect, care about: *?əʔásət.* to manage to take care of someone, have someone taken care of: *?áttnəxʷ.* to not care about someone or something: *ǰəxʷlápəst.* to not care about something or someone: *ǰəxʷlápəstxʷ.* to not care,

not matter, be unnecessary, uninteresting, not take seriously: **λᶻwʹláʔas**. to take care of someone, take a person, animal or anything neglected in, clean them up, give them food and a place to stay: **ʔáʔat**. to take care, take it easy, slow down, watch out: **siʔámət**.

not really to not want, dislike (someone or something): **čᶻčínəwʹ**. to not want (something), be irritably tired of (something), not really care for (something): **čᶻčínəwʹ**.

passive to be not cared about by someone: **λᶻwʹláʔəstəŋ**.

careful something or someone to be leery of, suspicious of, careful about: **stámʔəm**. to be careful, cautious: **syáʔ**. to look out, be careful, heads up, beware, be wary: **qʷéʔələᶻ**. to look out for oneself, be careful, behave: **kʷənsət**.

careless acting crazy, careless: **skʷáʔəti**. to be careless: **ᶻəsélčəs**.

caretaker the person who takes care of a new dancer or anyone in a spiritually vulnerable state: **siʔsə**.

cargo to be stern-heavy, loaded down with cargo: **sqəməyéᶻč**.

carpet floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: **pəssəntən**.

passive to be carpeted by someone: **pəssəntəŋ**.

carrot **séʔkʷəq**. wild carrot: **šəwíqəlʔ**.

carry to be holding, carrying something: **kʷənét**. to hold, carry something: **kʷənítixʷ**. to hold, hang on to, keep, carry something: **kʷənét**.

coals to carry the coals of a fire in a container to start another fire: **čqʷéləʔ**.

passive to be carried (of coals of a fire in a container to start another fire): **čqʷéləʔəŋ**.

on back to be packing, carrying something on one's back: **səŋəʔéʔt**. to pack, carry (something) on one's back: **səŋéʔ**. to pack something, carry something on the back: **səŋéʔt**; **səŋətí**.

passive to be packed, carried on the back by someone: **səŋéʔtəŋ**.

passive being held, carried by someone or something:

kʷənítíŋʹ. to be taken, carried, held repeatedly:

kʷənkʷənítəŋ.

under arm to be carrying (something) under one's arm: **sččələléᶻən**. to carry (something) under one's arm: **ččələléᶻənəŋ**.

walking to carry something while walking: **štəŋístxʷ**.

passive to be walked, carried while walking, taken walking by someone or something: **štəŋístəŋ**.

carry away to bring something or someone, take something away: **yéʔtxʷ**.

passive being taken, carried by someone or something: **yéyəʔtəŋʹ**. to be taken, carried by someone or something: **yéʔtəŋ**. to be taken, carried by someone or something (of a group): **yələʔtəŋ**.

carry for to be holding, carrying for: **kʷənsíŋʹ**. to carry for: **kʷənsíŋ**.

collective to carry for, hold for (of a group): **kʷənkʷənsíŋʹ**.

carry on to continue, keep going, carry on, be on one's way: **ʔéʔiʔ**.

cart wagon, buggy, cart: **cíkcək**.

carve to be carving: **ᶻətʰkʷíŋəʔ**; **ᶻətʰkʷəls**. to be carving, whittling: **ᶻtəkʷəŋʹ**. to carve: **ᶻətəkʷ**; **ᶻətʰkʷíŋəʔ**; **ᶻtʰkʷəŋ**. to carve something: **ᶻtəkʷt**. to carve the head end of something: **ᶻətʰkʷíʔqʷt**. to shape (something) with a knife: **xʷšəpíŋəʔ**. to whittle, cut to carve something, shape something with a knife: **šípəʔ**.

passive being carved by someone: **ᶻtəkʷtəŋ**. to be adzed, carved, whittled: **špítəŋ**. to be carved by someone or something: **ᶻtʰkʷətəŋ**. to be carved on by someone: **sᶻtəkʷnəŋ**.

carver a carver: **ᶻətᶻətəkʷ**.

carving a carving, anything carved: **sᶻtəkʷəŋ**. a carving, anything carved, such as a totem pole: **sᶻətʰkʷíŋəʔ**; **sᶻtəkʷ**. a carving, anything made by carving: **šípŋən**. anything carved such as a house post, grave pole, totem pole: **sᶻətʰkʷ**.

passive being made into a carving by someone: **sᶻətʰkʷtəŋʹ**.

cascara cascara plant: *q'éyǵətp*.

case any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: *šxʷʔəwk'élə*.

casino casino, any gambling establishment: *st'əpələwtxʷ*.

cast to cast a spell (on someone): *siwínj'*.

diminutive to be casting for fish near shore: *q'wəq'wəméls*.

cat *píš*. a group of little kittens: *pəlípš*. house cat: *píšpəš*. kitten: *píšálət*.

catbird *s'xéeš*.

catch a catch, harvest: *sqəčəʔ*. managing to get, catch, managing to take something: *k'wénínəxʷ*. to be a big catch: *nácəŋ*. to be catching: *qəyáʔ*. to be catching, harvesting: *čqəyáʔ*. to catch (a fish or small animal) in a trap: *ččəŋj'*. to catch (game), harvest: *čqəčəʔ*. to catch someone in the act, catch someone by surprise: *ǵíʔnəxʷ*. to get, catch, manage to take something: *k'wənnəxʷ*. to get caught: *š'wəŋ*. to get part of a catch or harvest: *sqəččəčə*. to manage to catch and restrain someone (as a prisoner) or something: *qíqínəxʷ*.

a glimpse to catch a glimpse: *čk'wən*.

a ride to finally manage to go aboard, manage to catch a ride: *ʔalətnəŋət*.

collective a catch or harvest (taken as a group): *sqəqíčəʔ*.

diminutive to get, catch, manage to take something (of a group of little ones): *k'wələk'wənnəxʷ*.

disease to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: *q'ép'*.

passive to be caught by a disease, infected by anything contagious: *q'ép'həŋ*.

passive to be caught by surprise, caught in some shameful act by someone: *ǵíʔnəŋ*. to be caught, taken by someone or something: *k'wənnəŋ*. to be caught, taken by someone or something (of a group of little ones): *k'wələk'wənnəŋ*.

catch on to be catching on (to something): *léləʔsət*. to be managing to understand something, beginning to catch on: *tátəlínəxʷ*.

catch sight to catch a glimpse of something: *k'wílnəxʷ*. to catch sight of something passing quickly out of the corner of the eye: *ǵələq'nəxʷ*. to catch sight of something passing quickly out of the corner of the eye, manage to sneak a look at something: *pələq'nəxʷ*.

passive being caught sight of, being looked at indirectly by someone: *pələq'təŋj'*. to be caught sight of, be looked at indirectly by someone: *pələq'təŋj'*.

catch up to catch up to someone or something: *ččəčəs*. to chase and catch up to something or someone: *ččəsnəs*.

caterpillar any caterpillar: *məməx'ət*.

cattail cattail, common bulrush: *sc'éʔqəŋ*.

cattle a group of cattle: *məlúsməs*. cattle, cow, bull, ox, beef, meat: *músməs*.

caudal fin fish tail, caudal fin and peduncle: *s'xəpšəŋ*.

caught to be caught by surprise, caught in some shameful act by someone: *ǵíʔnəŋ*. to be caught, taken: *k'wənk'wəŋ*. to catch someone in the act, catch someone by surprise: *ǵíʔnəxʷ*.

cauldron any container such as a boiler, pot, cauldron used for boiling: *šq'w'áls*.

causal reason for, reason why, thing for: *šxʷ-*.

caution bah, used to express rejection or caution: *yáa*. being cautioned, warned (by each other): *yáyəʔtəltəŋj'*. caution each other: *yáʔətəl*. to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against: *k'wəyétəŋj'*. to be warned, cautioned by someone: *háʔtəŋj'*. to caution, warn, alert someone: *yáʔət*.

passive to be cautioned, advised, warned: *yáʔətəŋj'*.

reciprocal being cautioned, warned (by each other): *yáyəʔtəltəŋj'*. caution each other: *yáʔətəl*.

cautious to be careful, cautious: *syáʔ*. to be cautious, watch out: *t'əmásət*. to be wild, distrusting, cautious,

leery: q^wəlq^wéləḥ. to look out, be careful, heads up, beware, be wary: q^wé?ələḥ. to look out for oneself, be careful, behave: k^wənsət.

cave wolf cave: stqeyə?élə.

caw caw, the sound a crow or raven makes: qéḥ.

cedar western red cedar wood: ḥpéy'.

bark softened cedar bark: syək^wəm. the soft inner bark of the cedar tree used for weaving: sláwi?.

collective lots of cedar bark: sləlíwi?.

bough cedar bough: ḥpeyəsəs.

root basket watertight cedar root basket, a small Sechelt basket: spəpáçə?.

rope cedar rope: syək^wəm. cedar rope made from twisted cedar boughs or bark: ḥáyəx^wtən.

tree cedar tree: ḥpeyítč.

yellow white cedar, yellow cedar: pášələq^w.

cedar ring a spirit power and dance associated with a cedar ring seen at Tulalip: sk^wəníləč.

celebration qáqəsət.

celery wild celery, Indian consumption plant: qəx^wmín.

cellar ščənéwtx^w. cellar, basement: šłčéwəč. cellar, dry underground pit storage for vegetables: sčənéwtx^w.

cent sénts. ten cents, dime: mít.

center beam center beam in longhouse, cross piece in a canoe: šxəłk^wítən.

collective several canoe cross pieces, house center beams: šxəłk^wítən.

centipede sáyqəsən.

ceremony any ceremony, private dance or sacred society that one belongs to as a birthright: cəx^wtén. the blackface ceremony, a private dance characterized by black face paint: ḥənḥənítəl.

certain certain, definite future: ?a.

chair chair, stool, bench, seat, anything used to sit on (but not a bed): scəwéčən.

collective several chairs: šcələwéčən.

diminutive a small chair: scícəwé?čən'.

chalk anything to write or draw with, pen, pencil, chalk, marker: šxəlínə+.

chalkboard šxəlínə+.

challenge to challenge someone (to a contest):

máłət. to make a challenge, become an enemy, not get along with: šəménsət.

chamber pot chamber pot, piss pot: šwi?élə.

champion warrior, soldier, champion, leader: stáməš.

change to be changing: ?əyé?q. to be changing something: ?éyáqt. to be given a change of clothes by someone: ?əyəqəl^wəttəŋ. to be made different, changed by someone or something: nəčtíŋ. !!! to change: ?éq. to change oneself, become changed, replaced: ?i?éqsət. to change one's mind: həwíləŋ. !!! to change something into something different: nəčtíx^w. !!! to change something, make something different: néčt. !!! to change something or someone: ?i?éqt. to change, trade: ?əyéq.

passive to be changed by someone or something: ?i?éqtəŋ.

voice a time when a boy's voice is changing and he is becoming a man: q^wənné?əm'.

change clothes !!! to undress, change clothes: ták^wəŋ.

change location to be moving, changing location, moving to a new home: čénəl'. to move, change location, move to a new home: čénəl.

change of life to be the onset of first menstruation, when a girl comes to womanhood, has change of life: x^wáłəs.

change of weather to be watching for a change of weather: k^wənén'x^w.

Changer Transformer, Changer, Creator: ḥé?əłs.

channel any narrow channel between two lands such as the canal between North and South Pender Islands: šstəq^wsət.

charcoal charcoal, ashes, coals from a fire: čícət.

charity to distribute goods, give away, give at a potlatch, give to charity: ŋé?tx^w.

chart any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: šxáləs.

chase to be chasing, following, running after someone: čéyəs. to be following behind, chasing (someone): čisélqəŋ. to be following someone or something: čéŋčəs. to be run after, chased, followed by someone or something: čăčésəŋ. to chase after someone or something: čésnəx^w. to chase and catch up to something or someone: čésnəs. to follow behind, chase: čiséləqəŋ. to get chased, run for it: čéssət. to manage to chase, follow, catch up to someone or something: čăčésnəx^w. to run after, chase, follow someone or something: čéčəs.

passive being run after, chased, followed by someone or something: číŋésəŋ. to be chased by something or someone: čésnəŋ. to be chased, followed, caught up to by someone or something: čăčésnəŋ.

reciprocal to be chasing, following each other: číŋsétəl.

chase away the act of telling someone or something that they are not wanted: sk^wáx. to be ejecting someone, kicking someone out, chasing someone or something away: k^wáxt. to chase someone or something away, tell someone or something to go away: wétət. to eject, kick out, chase away someone or something: k^wáxət. to finally manage to kick someone out, eject someone, chase someone or something away (after trying or accidentally): k^wəxnáx^w. to have been chased away, told to stay away: sk^wáxət. to indicate ejection, tell (a group) to keep out: k^wələxənəq.

collective to be finally managing to eject someone, kick someone out (of a group): k^wəlk^wáxnəx^w. to eject, tell that one is not wanted, kick out, order away: k^wəlk^wáxələŋ. to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group): k^wəlk^wáxənəq.

passive to be chased away, told to go away: wətétəŋ. to be not wanted, sent away by someone: sk^wáxətəŋ.

reciprocal to be ordering each other away: k^wáxtəl.

cheap to be cheap, inexpensive: smáŋyəŋ. to lower the price on something, make something cheaper: máyət^w.

diminutive a little something cheap, inexpensive: sməmáŋyəŋ.

passive being made cheaper, being reduced in price by someone: máyətəŋ. being made cheaper, less expensive by someone: sməmáyətəŋ. to be made cheaper, lowered in price by someone: máyətəŋ.

cheat to be cheating: q^wíŋəlam. to be stealing, cheating: qéqəŋ. to cheat: q^wílam. to steal, cheat: qén.

cheater thief, robber, always stealing, cheater: qénqəŋ.

check to be tasting, trying, testing something, checking something out: téŋtət. to check on someone, look in on someone, peek inside something: k^wílat. to check (something) to make sure it is good: ŋáyəŋ. to try, test, taste, attempt something, check something out: péŋət; téŋət.

cheek slupásən; štq^wánəŋ. side of face, profile, cheek: štqás.

cheekbone scáməs; šx^wcáməs.

cheeky being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff.: x^wáŋx^wcqən.

cheerful to be glad, happy, cheerful: hílək^w.

passive to be made happy, cheerful: shílək^wtəŋ.

cheese prepared salmon eggs, "Indian cheese": spá.

Chemainus čəmínəs.

cherry bitter cherry: táləm. bitter cherry tree: sk^wcəŋíŋč; táləmətəp.

cherry bark pitch čičx.

chest cəŋət. any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: šx^wŋəwk^wéla. bone in the center of the chest, sternum: scámínəs. the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines: šnəwík^wən.

chew to be chewing: ŋək^wíŋət. to be eating, chewing something: ŋát. to be gnawing (as a mouse or rat): xək^wéls. to chew something: ŋék^wət.

chickadee cəcqəyás.

chicken hawk cécəqʷiməʔ.

chickenpox smallpox, chickenpox, measles:
šéməws.

chief boss, chief, leader: siʔém. the leader, top boss,
chief: shíwəʔqʷ.

passive to be made chief, leader, boss: siʔémtəŋ.

chilblain to have achy, frostbitten, chilblained
fingers: cəŋsístəŋ.

child a parent and child together: ŋənáʔtəl. a parent
and small child together: ŋəŋənáʔtəl. child,
youngster (up to 18 or 19 years old): sʰíʔʰəʔqəʔ.
many children: ŋənáʰíč.

birth to have a child, be a parent: sčŋənáʔ. to have a
child, give birth: čŋənáʔ. to have a child together:
čŋənáʔnəʰkʷəl.

collective a group of children, offspring, sons and
daughters: ŋəŋŋənáʔ. a group of children, young
people: sʰəʰíʰəʔqəʔ.

fatherless a child with no father: sməʰkʷ.

illegitimate illegitimate child: ssíʰəč.

raise to be raising, rearing a child, bringing up a
child: čsíŋt.

youngest youngest child of the family: sáʔsəʔqʷt.

chill to chill something, make something cold:
cəʔáŋəʔ. to cool something down, chill something:
cənáŋəʔ.

chilly being cold weather, chilly: cəʔáŋ.

passive being made cold, made chilly by something:
cəʔáŋtəŋ.

chimney thimble špəypələ.

chin qʷəmʰásən; sqʷəmʰásən.

China hat China hat limpet: cəqʷiʔáqʷ.

China slipper black chiton, stick shoes: təŋsəwéʔč.

Chinese a group of Chinese people: čičéymən. any
Chinese establishment (store, restaurant, etc.):
čéymənəwtxʷ. Chinese person: čéymən. Chinese
style: čéymənəʔ.

diminutive a group of small Chinese people:
čələčéymən.

Chinook Jargon to speak the Chinook Jargon
language: činúkqəŋ.

chinook salmon spring salmon, chinook salmon,
king salmon, tyee salmon: kʷitšən.

chip a chip of wood: təmímən.

chips chips from carving, shavings: šipŋən.

chisel chisel, adze, gouging tool used in making a
canoe: čəčəŋəŋ.

chiton black chiton, smaller stick shoe: šələŋ. black
chiton, stick shoes: təŋsəwéʔč. giant Pacific chiton,
big stick shoes, gumboot: ʔəkʷəs.

choke being choked by someone or something:
təʔkʷ+néləŋ. to be choked: tətəqən. to be choking,
have a chunk (of something) stuck in the throat:
tkʷínəs. to be getting having a bone stuck in the
throat: šíʔéʔqəʔ. to choke: ʔəŋʔiʔnəʔ. to choke on
food stuck in the throat: tkʷínəs. to choke
something: tkʷ+néləʔ. to get a fish bone stuck in the
throat: šəyəqəʔ.

chokecherry cəšʷən.

choose to be choosing, selecting, sorting: míʔsəŋ. to
choose, pick out, sort: mísəŋ.

passive anything that has been sorted out, divided up,
selected, chosen: smíʔməstəŋ. to be chosen from a
group of things, sorted out, sorted through: məsítəŋ.

chop to be breaking, cutting something off, chopping
something up: qəmʔ. to be chopping something with
an axe: kʷqʷámʔ. to chop one's foot (with an axe):
kʷqʷámsən. to chop something with an axe (usually
wood): kʷqʷáməʔ. to chop, split firewood:
sqəʔləwəsə. to chop with an axe: čšələʔ; kʷqʷám. to
chop wood: čšələwəsə; kʷqʷáməʔ; sqəʔləʔ. to cut
short, break off (anything): qəmʔaləʔ. to get broken,
cut off, chopped, broken in two: qəmʔ. to manage to
chop something, chop something accidentally with
an axe: kʷqʷámənəxʷ. to split, cut firewood:
səqəʔləwəsə.

collective to be all chopped up by someone or
something: qəmʔqəmʔəŋ.

passive to be chopped by someone: kʷqʷáməŋ. to
be chopped by someone or something
(accidentally): kʷqʷámənəŋ.

choreography a pattern of movement such as

moves for a dance or rules for a game: *sq^wq^wiyáǎš*.

chosen to be chosen, selected, ordered: *stájə́t*.

chowder soup, chowder: *stáp*. soup made from dried salmon: *sməx^wéls*.

Christ Jesus Christ: *šúšukli*.

Christmas *kísməs*.

chug to make chugging, putt-putting kind of sound (like a one-cylinder engine or a motor misfiring): *ǎəlq^wéls*.

chum salmon chum salmon, dog salmon: *k^wáləx^w*.

church any church building: *stíwiʔətəwtx^w*. the Indian Shaker Church: *čə́nəŋ*; *šík*.

cicely sweet cicely: *x^wəmk^wəyásən*.

cigar to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe): *spáǎləŋ*.

cigarette tobacco, cigarette: *sménəš*. to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe): *spáǎləŋ*.

circle to be encircling, going around: *sálc*. to be round, spherical, circular, like a ball or ring: *šə́lák^w*. to encircle: *šə́ləč*.

passive to be circled, gone around by someone or something: *šə́ləčtəŋ*. to be put in a circle by someone: *šə́ləčtəŋ*.

circular to be round, spherical, circular, like a ball or ring: *šə́lák^w*.

cislocative to be on the nearside, this side (toward the speaker): *tə́ləwə́t*.

claim anything picked up, discovered and taken, a found thing claimed: *smák^wəŋ*. to be picking something up, claiming something found: *mák^wt*. to be picking up, claiming: *mə́ʔk^wəŋ*. to find something and pick it up, claim something found: *mák^wət*. to find (something) and pick it up, discover, claim (something) and take it, take (something found) into one's possession: *mák^wəŋ*. to make a claim (on something): *čk^wéʔəŋ*. to pick something up for someone, claim something for someone: *mək^wsít*.

collective to be all picked up, claimed: *sməlmák^w*. to pick up, claim something (of a group): *mələmək^wt*.

diminutive to manage to be picked up, claimed (of a group of little ones): *mələmək^wnəŋ*.

passive to be all picked up, claimed by someone: *sməlmák^wtəŋ*. to be claimed and picked up by someone: *mák^wtəŋ*. to be picked up, claimed (of a group of little ones): *mələmək^wtəŋ*. to be taken, claimed, picked up and held by someone or something: *mək^wətíŋ*.

reciprocal to take each other up, claim each other: *mək^wətəl*.

clam part of a clam that must be burst and flattened when preserving: *mə́ʔk^wəŋ*.

dried clams strung on a strip of cedar: *stə́lqéls*.

mud mud clam, an empty shell filled with mud: *s^xwəməláəʔ*.

parts clam shell, any mollusk shell: *k^wéʔəŋ*. horse clam stomach: *ŋéʔtəyəʔ*. ribbon of clam: *səŋéʔtən*. the button of a clam: *sčə́ʔpx^wən*. the siphon of a clam: *ŋə́qsən*.

species abalone: *séeyəw*. a type of horse clam with a white neck: *stəmyéeq*. butter clam: *sʔáx^wəʔ*. geoduck clam: *wámələtčəʔ*. heart cockle: *sǎ́lǎʔəm*. horse clam, gaper, black-neck clam: *swéem*. littleneck clam, steamer clam: *sk^wtéʔiʔ*. scallop: *k^wənémən*.

clam digging to be clam digging: *qə́xéls*. to dig clams: *qə́xələʔ*.

clam fork *šqə́xéls*. clam fork, crab scoop, crab rake: *ʔək^wíyn*. clam fork, spade fork: *sqələx*.

collective several clam forks: *šqələxéls*. several root diggers, clam forks: *sqələqələx*.

clam shell clam shell, any mollusk shell: *k^wéʔəŋ*.

clam stick clam stick, drying stick for clams or fish: *čátəʔ*.

clap to be clapping hands: *təq^wsíʔsəŋ*. to clap one's hands, applaud: *təq^wsísəŋ*.

class to be poor, low class, pitiful: *tsás*. to be respected, high class: *síʔém*.

claw claw, talon: šxəŋéls. fingernail, claw: čšálsəs.

nail, claw: xʷálewčəs. to claw onto, hang onto (something): xəčəlís. to claw onto, hang onto something (as with fingernails): xəčəlíst. to get scratched, get marked by scratching or clawing: xíč.

clay sáyəq.

Clayoquot Clayoquot, a people from the west coast of Vancouver Island who used to be enemies of the Lekwungen, Saanich, Sooke, and Cowichan people: tʰékʷət.

clean to be cleaned, washed: cécéw'. to be clean, tidy, straightened up: siyəláʔqʷəŋ. to be clear, clean, unblemished: ʔiʔáyimət. to be washed, clean: scéʔcəw'. to clean something: cəwət. to clean, wash something: céʔkʷət. to finally get to wash, clean: céʔkʷanáŋət. to get clean: céw'. to manage to clean, wash something: céʔkʷnəxʷ.

clothes to be washing clothes, doing the laundry: cəʔkʷəlkʷəʔtəŋ. to do the laundry, wash clothes: cəʔkʷəlkʷəʔtəŋ.

dishes to wash dishes or other food serving and preparation items: xʷcəʔkʷkʷiʔəláʔ.

face to be washing one's face: cəʔkʷáʔsəŋ. to wash one's face: xʷcəʔkʷásəŋ. to wash someone's face: xʷcəʔkʷást.

passive to have one's face washed by someone: xʷcəʔkʷástəŋ.

feet to be washing one's feet: xʷcəʔkʷsəníŋ.

floor to clean, wash the floor: cəʔkʷənákʷəŋ.

hair to wash one's head or hair: cəʔkʷiʔqʷəŋ.

hands to be washing one's hands: xʷcəʔkʷsísəŋ. to wash one's hands: cəʔkʷsísəŋ.

passive to be cleaned, washed by someone or something: cəʔkʷétəŋ.

prepare to work on something, make something, prepare something or someone, get something cleaned up: čéčət.

self to be washing, purifying oneself: cəʔkʷéʔsət. to wash oneself: cəʔkʷésət.

teeth to brush one's teeth: cəʔkʷəlnísəŋ. to let or have someone brush their teeth: cəʔkʷəlnísəŋtxʷ.

throat to rinse one's throat: cəʔkʷqínəŋ.

tidy !!! to be clean, neat, tidy: ʔiʔiyməʔ.

cleaned to be butchered, skinned, cleaned (of a catch): skʷiwəc'.

cleaning to be butchering, cleaning (fish): kʷiwəc'. to be butchering something, cleaning a fish: kʷiwəct'.

cleanse to cleanse oneself: xʷqəwíləŋ.

cleanser cleanser, the person who cleanses and blesses a house with smoldering rose or salal branches after a funeral: xʷqʷəkʷiyłáʔ.

clear

land cleared land: štíŋəʔ. to clear (land): xʷtəŋəláʔ.

obvious to be known, clear, obvious: ʔəsšéčəʔ.

of attachments to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose: təŋ.

place a clear place: ʔáyəlsən.

space to sweep up, remove trash, clear space: ʔəxʷísət.

unblemished to be clear, clean, unblemished: ʔiʔáyimət.

water clear (water): xʷʔáyəŋ.

clearly to be easily known, clearly: xəčəlís.

clear out

collective to eject, clear out a group, kick someone out (of a group): kʷəlkʷəšxʷ.

clear up to be getting good, clearing up: ʔiʔíləŋ. to get good, clear up show signs good weather: ʔiʔíləŋ.

clever to be clever: sčúʔtíwəŋ. to be clever, smart, know how to do things without help: sčúʔét. to be clever, smart, skilled (in something), good at something: čuʔét.

collective to be clever, smart (of a group): scələwét.

cliff drop-off, bluff, cliff: špáqʷəs.

climb to be ascending, climbing, going up on, mounting: cíʔələŋ. to be going up, climbing: šələŋ. to climb: čələŋ. to climb a hill, go up (away from water): šəlŋásəŋ. to go up, climb: šələŋ. to manage to climb up, finally climb up, try to climb up: šələŋnáŋət.

collective to go up, climb (of a group): šəlšələŋ.

diminutive to be going up, climbing (of someone small): šəsšələŋ.

clinic hospital, clinic: *sḫtəwtx^w*.

clip to clip hair: *tətik^wəŋ*.

clippers hair clippers: *štətik^wən*.

cloaca rectum, anus, cloaca: *ləwəq^ʼ*.

clock clock, watch: *wéč*. to wind up a watch or clock: *x^wləklít*.

close to close a box: *x^wqəpqiʔt*. to close one's eyes: *čipnəx^w*. to close something, cover something with a lid: *x^wqpát*. to get close, near someone or something: *qəsət*. to have neared, gotten close: *tətésət*.

block to be closed, blocked: *ʔəštéqəʔ*. to be made closed, blocked by someone or something: *stéqəʔtəŋ*.

call to have a close call with someone: *x^wélaqtəl*.

eyes having eyes closed: *x^wčəpálas*. to close one's eyes: *x^wčpálasəŋ*. to close one's eyes tight: *čəpálas*. to squeeze both eyes closed, blink: *čpálasəŋ*.

near being close, near: *čipəŋ*. to be almost, nearly happening: *x^wélaq*. to be brought near, close by someone or something: *stésəʔtəŋ*. to be close, near: *čip*; *stəs*. to be close nearing: *scícəŋ*. to be close together, but spaced out evenly: *ləč*. to be getting close, nearing: *čipəʔ*; *tássət*. to be getting close to, approaching something: *čipəlnəs*. to be getting close to something: *təst*. to be near, close by: *ʔəstésət*. to be near, close by, be in a position that is close to another position: *lələliq^ʼ*. to be very close to (something), right up against, alongside, next to (something): *spəʔiq^ʼ*. to edge close (to something): *čipəsət*. to get close, move alongside: *pʔiqsət*. to get close, near, approach: *tsəsət*. to get close, near to something, approach something or someone: *tsət*. to get near, approach something or someone: *čipəlnəs*. to get near, close (in space or time): *čipəʔ*. to manage to get close to someone or something: *təsnəx^w*. to put something nearby: *čipət*.

passive to be got close to, be closed in on by someone or something: *čipəlnəsəŋ*. to be put near, put closer by someone or something: *tsətəŋ*.

passive to be shut, closed by someone or something: *tqətəŋ*.

shut to be closed: *stəq*; *štéqəʔ*. to be closed up: *x^wtəqtəl*. to close, shut, cover something: *x^wtqət*. to close, shut something: *tqət*. to cover something with a lid: *qəpəlíc^t*. to fold something up, close a book: *x^wməsást*. to manage to close, shut: *təqnəx^w*.

passive to be closed, shut, covered by someone or something: *x^wtqətəŋ*.

closed to be an opening covered by something, closed: *qəpqiʔtəŋ*. to be closed, blocked: *ʔəštéqəʔ*. to keep something closed: *stéqəʔtx^w*.

cloth *síl*. material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark: *scéy*. to be stiff cloth: *ləx^wícəʔ*. velvet, any soft cloth: *təmsəlqən*.

clothes !!! any clothes, clothing, anything to wear: *sipicəŋ*. any clothing: *tələʔiqəʔ*. !!! any clothing, but especially a dress or skirt: *tqit*. inside one's clothes: *šnəwícəʔ*. to be getting dressed, putting clothes on: *ʔipicəŋ*. to be given a change of clothes by someone: *ʔəyəqəlkwəttəŋ*. to dress, put clothes on someone, help someone get dressed: *ʔəcipəstx^w*.

clothes line *šəməlk^wátən*. clothes dryer, clothesline, anything used for air drying: *šx^wšəmipəʔ*.

clothing any kind of headband, especially a fern headband worn by dancers: *šqitəs*. any mask: *šx^wʔiyəməstən*. a pair of mittens, gloves: *sipicəws*. apron: *ʔipən*. arm band: *qəpələxən*. barrette: *qək^wélicən*. bathing suit: *škwəməlk^wət*. belt: *ləčécən*. bracelet: *šcáməčən*. brooch: *škwənisən*. button: *kwənisən*. coat, jacket, sweater: *kəpú*. dancer's headdress, a hair hat: *q^wiq^wməs*. diaper: *šqəltən*. earring: *sələwən*. !!! finger ring: *šyéləməčəs*. garter: *qəpsənətən*; *qəpsənətən*. hair curlers: *šqəlpásəŋ*. hair pin: *škwélicən*. hair tie: *qəpənətən*. handkerchief: *štəŋqəsənəŋ*. handkerchief, head scarf, bandanna: *ʔikčəm*. hat, any head covering: *scəsəʔq^w*. head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: *ləx^wipəq^wən*. mittens, gloves: *čq^wáləčə*. moccasins, soft leather shoes, slippers:

słáqšān. necklace, beads: **sqʷínqʷān.** new-dancer's necklace: **sqʷáʔqʷaʔtān.** one of a pair of any footwear: **†āqšín.** one of a pair of earrings: **†qéyn.** one of a pair of hands, one glove, one mitten: **†qəkʷís.** one's stuff, baggage, belongings, clothing: **ʔéwkʷ.** pair of any footwear (shoes, socks, etc.): **sʔāčésān.** pair of earrings, pair of ears: **sʔāčéyn.** pants, trousers: **səqíwəs.** pocket: **šləqʷəʔéla.** raincoat: **s†əmxʷálkʷət.** rain hat: **s†əmxʷáwəʔqʷ.** scarf, necklace: **sqsə†nə†.** several skirts: **šlálíəptān.** shawl: **ləšál.** shirt: **šlápíwān.** shoe: **qʷtəyšān.** shoelaces: **qəpísān.** skirt: **líləptān.** sock, stocking, hose: **stékān.** spirit dancer's regalia: **sáčkʷəs.** suspenders (for keeping trousers up): **qśānətān.** sweater: **swétə.** to tie shoelaces: **qəpísəŋ.** underwear: **ščíkʷān; šlāčícəʔ; šlčíkʷān.** vest, waistcoat: **nəwələxān.** wedding gown, wedding outfit (for a man or woman): **məlyitəlhálkʷət.** wedding ring: **šməlyičəs.**

diminutive small clothing: **†ə†éqəʔ; sʔəʔíʔcəŋ.**

cloud **šnəwəs; šxʷʔésətān.** to be cloudy: **šnəwəs; xʷnəwəs.**

clover springbank clover: **čuʔšéní.**

clown to be acting crazy, clowning around, doing goofy things to make someone laugh: **sxʷéxʷəkʷ.**

diminutive to be acting crazy, clowning around (of a group of little ones): **sxʷələxʷéʔxʷəkʷ.**

clownish to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáti.** to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáqəti.**

club club for head, billy club: **sčíʔqʷān.** fish club: **sléʔməs.** to club someone or something: **qʷqʷást.** to club someone or something on the head: **ščíʔqʷt.** to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick: **ščát.** war club, paddle: **qʷáqʷəstān.**

passive being clubbed on the head by someone or something: **šəʔčíqʷtəŋ.** to be clubbed: **qʷáqʷəstəŋ.** to be clubbed on the head (of or by a group): **šəlščíʔqʷtəŋ.**

clumsy to be clumsy: **sqəlqələsəs.**

clutter to be sweeping up, moving clutter out of the way: **ʔəxʷíʔsət.**

co- with, co-, accompany: **kʷə†-**

coals burning coals transported to make another fire: **čqʷélatān.** charcoal, ashes, coals from a fire: **čícət.** hot coals from a fire burnt down to a certain level: **xʷsálas.**

coat coat, jacket, sweater: **kəpú.** raincoat: **s†əmxʷálkʷət.** to put a coat on: **kəpúŋ.** to put a coat on someone: **kəpút.**

collective several coats: **kəlapú.**

coax to order, tell, send, coax someone (to do something): **sét.**

passive to be invited, coaxed, convinced, persuaded to go (somewhere such as on a hunting trip): **lálətəŋ.**

cock being slid, pumped, cocked (of a shotgun): **ʔəsíʔtəŋ.**

cock-a-doodle-doo rooster call, cock-a-doodle-doo: **ʔuxʷəxʷuxʷú.**

cockle heart cockle: **słíáʔəm.**

cod kelp cod: **pqíqən.** lingcod: **ʔéyət.** Pacific cod, grey cod: **sqʷíʔməs.** rock cod fish: **tqás.** rock cod, rockfish: **ʔəyəsísān.**

fishing to be fishing for lingcod: **ʔéʔit.** to be getting lingcod, fishing for lingcod: **sʔéʔit.** to get lingcod, fish for lingcod: **ʔəsʔéyət.**

roe lingcod roe: **šəyšəyš.**

cod lure a lure for cod: **skʷéqəp.**

cod spear small spear, fork, pitchfork, cod spear: **tčāsən.**

coffee to be given coffee: **†káfítəŋ.** to drink coffee: **†káfi.**

coffee plant dock, wild rhubarb, coffee plant: **təmásəʔ.**

coffeepot **škafihéla.**

coffin **məqéyə.**

coho coho salmon, silver salmon: **qáčəqs.** coho time: **séwənenxʷ.**

cohort companions, cohort, members: **sqʷálaʔ.**

coil to be coiled up: *sqʷámǰʷəs*. to be coiling up (as a snake does): *šqéǰǰaw*. to coil something up: *qǰǰkʷálǰst*; *qǰǰǰkʷt*. to coil up: *qǰǰkʷálǰs*.

coincidentally to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: *tǰxʷ*.

cold a cold: *scǰǰǰǰǰ*. being cold weather, chilly: *cǰǰǰǰǰ*. to be cold (as water): *cǰǰǰǰǰ*. to be cold, cool: *cǰǰǰǰǰ*. to be cold (of a group): *cǰǰǰǰǰ*. to be getting cold: *cǰǰǰǰǰǰǰ*. to be made cold by something or someone: *xʷcǰǰǰǰǰǰǰ*. to chill something, make something cold: *cǰǰǰǰǰǰǰ*. to get cold: *cǰǰǰǰǰǰǰ*. to get cold, cool off: *cǰǰǰǰǰǰǰ*. to get cold easily: *cǰǰǰǰǰǰ*. to have a cold: *čcǰǰǰǰǰ*. winter, cold time: *čǰǰǰǰǰǰǰ*.

passive being made cold, made chilly by something: *cǰǰǰǰǰǰǰ*.

cold wind the northeast wind, cold wind: *sǰǰǰǰǰ*.

Cole Bay Reserve *pǰǰǰǰǰǰǰ*.

collapse to be demolished, disassembled, taken apart, collapsed: *scǰǰǰǰǰǰ*. to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled: *čǰǰǰǰǰ*.

collarbone *xǰǰǰǰǰǰǰ*.

colleagues a group of people one is joined up with, companions, colleagues, friends, brothers, relatives: *sqʷǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

collect to be collecting, gathering: *qǰǰǰǰǰ*. to collect, gather (something) for someone: *qǰǰǰǰǰǰǰ*. to gather, collect: *qǰǰǰǰǰ*. to gather, collect, join things or people: *qǰǰǰǰǰ*.

color any color: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. black, brown: *nǰǰǰǰǰ*. blond, gold, brown: *nǰǰǰǰǰ*. blue: *cǰcǰǰǰǰǰǰǰ*. brown: *kʷǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. brown color: *nǰsqʷǰǰǰǰǰ*. brownish: *kʷǰǰǰǰǰǰǰ*; *nǰkʷǰǰǰǰǰǰǰ*. dark gray: *qǰǰǰǰǰǰǰ*. gray color: *nǰxʷǰǰǰǰǰ*; *pǰqǰǰǰǰǰ*. grayish, light gray: *xʷǰǰǰǰǰǰǰ*. green: *nǰqʷǰǰǰǰǰǰǰ*. green color: *nǰǰǰǰǰ*. greenish yellow, bluish green (like water): *qʷǰǰǰǰǰǰǰ*. green, yellow, grass green color: *nǰqʷǰǰǰǰǰ*. pink, reddish, orange (yellowish): *kʷǰǰǰǰǰǰǰ*. red, brown color: *nǰsǰǰǰǰǰ*. !!! red color, also shades of brown and orange: *nǰkʷǰǰǰǰǰ*. to be blackish, black colored: *qǰǰǰǰǰǰǰ*. to be dark colored: *ǰcǰǰǰǰǰ*; *ǰxʷǰǰǰǰǰǰǰ*. to be faded color: *xʷǰǰǰǰǰǰǰ*.

to be pink: *kʷǰǰǰǰǰǰǰ*. to be red colored: *kʷǰǰǰǰǰǰǰ*. to turn brown or red: *kʷǰǰǰǰǰ*. variegated, of different colors: *nǰčcǰǰǰǰǰ*; *nǰčcǰǰǰǰǰǰǰ*. white color: *pǰǰǰǰǰ*. yellow color: *ǰǰǰǰǰǰǰ*.

colorful to be bright colored, colorful: *ǰǰǰǰǰǰǰ*.

colt colt, baby horse: *stǰǰǰǰǰǰǰ*.

comb *ǰcǰǰǰǰǰ*; *stǰcǰǰǰǰǰ*. dancer's comb: *šǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

fine-toothed comb: *špǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. fine-toothed comb (for removing nits): *pǰxʷǰǰǰǰǰǰǰǰ*. several combs: *ǰǰcǰǰǰǰǰ*. to be combing one's hair: *tǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be smooth hair, comb: *tǰǰǰǰǰǰ*. to comb one's hair: *tǰǰǰǰǰǰǰ*. to comb someone's hair: *tǰǰǰǰǰǰǰ*. to comb something: *ǰcǰǰǰǰǰ*.

collective several fine-toothed combs: *špǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

passive to be combed by someone or something:

ǰcǰǰǰǰǰǰǰ. to be combed for nits by someone:

pǰxʷǰǰǰǰǰǰǰǰ. to have one's hair combed by someone: *tǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

combine to mix in, combine: *tǰǰǰǰǰ*.

come to be coming, on the way: *ǰǰǰǰǰǰǰ*. to come:

ǰǰǰǰǰ. to come (of a group): *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to finally

manage to come: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to make or let someone or something come (of a group):

ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.

call to to be calling to someone to come: *qʷǰǰǰǰǰǰǰ*. to invite, summon, call to someone to come: *qʷǰǰǰǰǰ*.

passive being called, invited by someone: *qʷǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

to be invited as a group, called as a group to come by someone: *qʷǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be invited, called to come, summoned by someone: *qʷǰǰǰǰǰǰǰ*.

collective to come (of a group): *ǰǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive to be coming (of a little one): *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

passive to be come to, brought to by something (as, for example, a power song comes to one): *ǰxʷǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

come after

passive to be arrived for, come after by someone or something: *tǰsnǰǰǰǰǰ*.

come along to go, come along with: *sǰǰǰǰǰ*.

come apart to come apart: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

come before to precede, come before: *ǰǰǰǰǰǰǰ*.

come down wind to come down wind, move something leeward: *q'ǎłč'ást.*

come for to come after, come for, come at, come toward, approach someone or something: *ʔənʔénəs.*

passive to be come at, come for, come after by someone or something: *ʔənʔénəsəŋ.*

come in to come in on someone: *nəw'nhəs.* to enter, go inside, come in: *nəw'iləŋ.*

collective to be coming in one by one (of a group): *nǎləw'nhəw'.*

passive to be barged in on, come in on by someone or something: *nəw'nhəsəŋ.*

tide tide starting to come up, high tide: *sqəm'iqəm'íł.* to be coming in, rising (of the tide), flooding tide: *qéʔm'ǎł.* to come in, rise (of the tide): *qém'ǎł.* to inundate, flood, come in (of the tide): *t'éŋ.*

come loose to be unwinding, come loose (as a nut on a wheel): *k'w'ácəsət.* to come loose, drop off: *q'łǎm'.*

come off to be coming off, separating, detaching: *†éŋǎ†.* to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose: *†ǎŋ.* to let something come off, drop off: *†ǎŋtx'w.*

come on an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: *héy'.*

collective come on, go ahead, let's go (to a group of people): *hǎléy'.*

come out to appear, show up, come into view, come out: *k'w'íł.* to come out of the bushes: *sáx'wǎ†.* to come out of the bushes with each other: *sáx'wǎ†tǎł.* to emerge, hatch, come out (of an egg): *p'ǎ†.* to finally manage to come out of the bush: *sa'x'wǎ†nǎŋǎ†.*

collective to come out of the bushes (of a group): *sǎłǎx'wǎ†.*

come this way *t'k'w'ǎł'.*

come to to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware: *p'ǎ†.*

come together to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: *q'p'ásət.*

comfort to be comforting someone who is crying or grieving: *łǎłǎʔt.* to comfort, pacify someone who is crying or grieving: *łǎʔǎ†.* to comfort someone (give someone something to do to keep from crying or worrying): *cépǎ†.*

comfortable to be emotionally attached, feel comfortable and used to (something): *ł'íŋ.*

comical to joke, be comical: *x'w'íʔéqǎč.*

command imperative, command: *č'í.* to be ordered, commanded: *y'áa.* to be ordering someone, sending (to do something): *seʔét.* to order, tell, send, coax someone (to do something): *sét.*

passive to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): *sétəŋ.*

commission to be hired, commissioned (to do something): *yék'w.*

committed to be firm, committed: *k'w'əmk'w'ámsət.*

common being alike, having things in common: *x'w'ənʔəŋtǎł'.*

common merganser river sawbill, common merganser: *q'w'ǎmǎ†.*

common nighthawk *p'íiq'.*

community house community house, Indian house: *ʔəx'w'ilŋəx'w'éwtx'w.*

co-mourner co-mourner of a deceased in-law: *k'w'ǎ†x'w'ǎʔǎŋ'.*

Comox Comox trib: *yəq'w'ǎ†t'éx'.*

companion a group of little companions: *sq'w'ǎłǎq'w'ǎʔəŋəq.* canoe partner, a companion in any vehicle, someone who rides along: *šq'w'ǎʔk'w'ǎ†.* companion, partner, spouse: *sq'w'ǎʔ.* partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): *sq'w'ǎʔšǎŋ.* partners, companions, a group of people who accompany (especially on foot): *sq'w'ǎłǎʔšǎŋ'.* to be accompaniment, companion, among, be a part of, together: *ʔəsq'w'ǎʔq'w'ǎʔ.*

collective a group of people one is joined up with, companions, colleagues, friends, brothers, relatives: *sq'w'ǎłǎʔq'w'ǎʔ.* companions, cohort, members: *sq'w'ǎłǎʔ.*

diminutive a little partner, buddy, companion, the little one you walk with: **sq^wəq^wá?wə?šən.**

comparison to surpass, exceed someone or something in comparison: **čələwítx^w.**

compensation to get compensation for something bad done: **məłásət.**

compete to be competing with each other: **pəpti?təl.**
to be racing, competing, having a contest: **?əwá?təl.**
to compete with each other: **pəptítəl.**

collective to compete with each other as a group: **łəlłəx^wítəl.**

competition any competition: **spəptítəl.**

complain to be complaining: **łələłé?qəm; łəqté?nəŋ;**
x^wqək^wénəŋ. to complain: **šqək^wénəŋ.**

complete the end (of anything such as a month, a rope, a story): **?əsəp.** to be completing, finishing something (such as a job): **šəqt.** to be finished, completed by someone: **šqətəŋ.** to be prepared something, ready, completed preparations by someone: **?əsá?əytəŋ.** to complete (a job), finish doing (something): **šəq.** to finish, complete something (such as a job): **šqət.** to manage to finish with, complete something: **šəqnáx^w.** to prepare something, get something ready, complete preparations: **?əsá?əyt.** to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: **háy.**

collective the end (of a group): **?əlsəp.** to complete, finish with several things: **šəlšəq.**

passive to manage to be ended, completed by someone: **?əsəpⁿəŋ.** to manage to be finished with, completed by someone: **šəqnán.**

completed to be prepared, ready, completed: **?əsá?əy.**

completely only, completely, always, just: **háy.** to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: **təx^w.** very, very much, way too much, really, completely: **sčén.**

collective only, completely, always, just (of a group): **háli.**

comply to comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone: **?énət.** to

comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept: **?ánət.**

collective to comply, agree, obey (of a group): **?əl?ánət.**

conceal to be hidden, concealed: **k^wél.**

conceited a braggart, a person who is conceited puffed up and full of hot air: **spəx^w.** to act proud, conceited, act too good for the company: **məcénəŋ.** to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty: **smécən.** vain or conceited.: **?i?əymət; š^wənəŋk^wén.**

concern concern, worry: **šš^wəniwən.** to be concerned: **sk^wéyli.** to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell), feel a rush of adrenaline: **s^tək^wé?ł.**

concerned to be busy, concerned, anxious, in a hurry (for something): **stəčix^w.** to be concerned, anxious about something: **?əméytəŋ.** to be concerned, bothered, upset: **čək^wət.** to be excited, bothered, riled up, concerned: **čək^wé?ł.** to worry, be concerned (about something or someone, especially someone who is away): **cécək^w.**

reciprocal to be concerned about each other, worried about each other, disturbed with each other: **təčəš^wíltəl.**

cone fir or pine cone, acorn: **píšəč.**

conference to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party: **?əsqépət.**

confess to confess: **miléləm.**

confident to be sure, confident (about something): **s^tqíl.**

confuse being mistaken, confused, unsure: **méməlməl.** being mixed up, confused: **míłəč.** to be confused, bewildered: **smi?əłəč.** to be confused, mixed up: **míłəč.** to be mistaken, confused, unsure: **mélməl.** to be mixed up, confused: **č^tłə?łi?** to confuse oneself, get mixed up: **məlčísət.** to confuse someone: **míłəčət.** to confuse someone or

something: *máləčnəx^w*. to mix up something, confuse something: *miləčnəx^w*.

collective to be mixed up, confused: *məlmiləč*.

passive being confused, fooled by someone or something: *məlmələʔstəŋ*.

reciprocal to be confused together, mix each other up: *miləčtəl*. to be confusing each other: *miləčnəwəl*. to manage to confuse each other, mix each other up accidentally: *miləčnək^wəl*.

confused to be confused, mixed up by something or someone: *məlčtŋ*.

confusion a confusion, a mix-up: *smiləč*.

congeal to congeal, curdle: *písəŋ*. to congeal, harden, set (such as blood, glue, paint): *písisət*.

passive to be congealed, hardened: *písitəŋ*.

conjecture I guess, presume, must be, I wonder: *yəx^w*.

connect to be connected, have connections (to something): *ʔək^wʔik^w*. to belong, associated with, connected to (as a particular inherited tradition): *stíʔək^w*.

connection to be connected, have connections (to something): *ʔək^wʔik^w*.

connector connector for i-class intensifiers: *ʔiʔ*.

consciousness mind, consciousness, thinking, feelings: *šx^wq^wélək^wən*. mind, consciousness, thought, feelings, attitude: *šq^wélək^wən*.

consider to be figuring something out, considering something, thinking about something, calculating something, checking: *šəčt*.

diminutive to be figuring something out, considering something, thinking about something (of a group of little ones): *šələšəčt*.

constellation a particular constellation of stars: *pəpiyátəʔ*. the Pleiades constellation: *sš^wénəʔ*.

consume consume, eat, drink, smoke: *ʔ-*. to eat, consume, dine, have a meal: *ʔíʔən*.

consumption to have tuberculosis: *təq^wánʔtəŋ*.

consumption plant wild celery, Indian consumption plant: *qəšmín*.

contagion any sickness, disease, contagion: *sšəʔ*.

contagious to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: *qéʔ*.

container any container: *šnéwəŋ*. to be put into a container: *šnéwəŋ*.

diminutive small water container: *šx^wʔəʔíʔəč*.

for fire fire container: *qíwəyəč*.

contempt humph! interjection indicating contempt: *sx^wəʔ*.

contest to beat someone (in contest), win against someone: *šx^wət*. to be beating someone (in contest): *šéʔx^wt*. to be having a contest: *šəšx^wíʔtəl*. to be last, behind (in a contest), come after, come next:

ʔəʔk^wáwəs. to be racing, competing, having a contest: *ʔəwáʔtəl*. to win (a contest): *šx^wánəq*. to win a game, beat someone (in a contest): *cəlát*.

contestant a contestant: *šəméntəl*. contestant, candidate, a person trying to get ahead: *ʔəwátəl*.

continue to continue, keep going, carry on, be on one's way: *ʔéʔiʔ*. to keep something or someone going: *ʔéʔiʔt*.

collective to continue (of a group): *ʔələʔiʔ*.

continuing still, yet, continuing to: *tuwə-*.

contract to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: *qéʔ*.

contradict to be arguing with someone, telling someone off, contradicting someone: *šəʔšəʔyást*. to doubt, deny, contradict someone: *šəyást*.

passive to be doubted, denied, contradicted, turned away by someone: *šəyástəŋ*.

contradictory to be contradictory, doubtful: *šiyəséls*.

contrary I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: *te*. it really is indeed, on the contrary: *náh*.

contrast indicates a situation that the speaker contrasts with some other situation in the shared context: *ʔəw-*.

contusion bruise, contusion: *st'éqəʔ*.

conversation to dominate the conversation:

ʔiʔčələsət. to talk together, have a conversation, dialog: *qʷəlínákʷəl*.

converse to be conversing, talking together, having a dialog: *qʷəlínəwəl*. to talk together, have a conversation, dialog: *qʷəlínákʷəl*.

convince to be sure, believe to be true, convinced: *†qíí*. to be trying to sell (something) to someone, convincing someone to buy, making a sales pitch: *səmáʔst*. to convince someone: *†qəlístxʷ*.

passive to be convinced by someone or something: *†qəlístəŋ*. to be invited, coaxed, convinced, persuaded to go (somewhere such as on a hunting trip): *lálətəŋ*.

convulsions *ʔewʔéwkʷtənə†*. convulsions, a fit, epilepsy: *sq'éqəł*.

coo coo, the sound of crows on the beach: *kʷukʷ*.

cook one's cooking: *skʷúkʷ*. to be cooked, barbecued by someone: *qʷələtəŋ*. to be roasted, cooked on an open fire: *qʷələt*. to be wanting to cook: *kukʷéíŋən*. to cook: *kʷúkʷ*. to cook (of a group): *kʷúʔləkʷ*. to cook, prepare a meal or feast: *kʷənsínəŋ*. to cook (something) for someone: *kukŋít*.

by boiling to be cooking by boiling: *qʷəlís*. to cook by boiling, steaming or pressure cooking: *qʷələs*. to cook something by boiling, boil something down (such as jam): *qʷəlést*.

by frying to be fried: *sčəkʷč*. to fry (something): *čəkʷčíŋət*.

by roasting being ripe, cooked, done, ready: *qʷəl*. to be barbecuing, roasting: *qʷələŋ*. to be cooked, done: *ʔəsqʷələt*. to be cooking, barbecuing something: *qʷəlít*. to be cooking something longer or well: *qʷəlítxʷ*. to be finally ripe, finally cooked: *qʷəlínáŋət*. to be ripe, cooked, done, ready: *qʷəl*. to cook, roast, bake, barbecue something: *qʷələt*. to finally be cooked by someone: *qʷəlínáŋ*. to make something roasted, barbecued: *sqʷələt*. to manage to finally cook something: *qʷəlínáxʷ*. to roast, barbecue, bake on an open fire: *qʷələŋ*.

by steaming to be steam-cooking: *c'éxʷəs*. to steam-cook: *c'xʷés*. to steam-cook something: *c'xʷést*.

stove stove for cooking: *šxʷkúk*.

under fire to pit-cook: *tələq*.

cool to be cold, cool: *cátəŋ*. to be cooling something off: *cánáŋt*. to cool down: *cátəŋnánəŋət*. to cool something down, chill something: *cánáŋət*. to get cold, cool off: *cánáŋəsət*.

cool down to chill something, make something cold: *cátəŋət*.

cool off to go out to get fresh air, cool off: *sóləxsət*.

cooperate to obey each other, agree with each other, work together, cooperate: *ʔánətəl*.

coot mud hen, American coot: *qʷəmqʷəm*. surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter: *čəwəčéxən*.

copper *sqʷəláləs*.

copulate to be copulating: *kʷəl'éwəł*. to copulate: *kʷ'éł*. to copulate with someone: *kʷ'éłət*. to go (somewhere) to get sex: *kʷ'ełít*. to manage to copulate: *kʷ'ełínáŋət*. to manage to copulate with someone: *kʷ'ełínəxʷ*.

diminutive to be copulating (diminutive): *kʷələkʷ'éwəł*.

copy to be copying, doing the same as someone else: *téʔtəl*. to be copying, imitating someone or something: *šxʷəšxʷ'éʔt*. to be imitating, copying (someone): *šxʷəšxʷ'éʔ*. to do the same, copy, imitate: *tél*.

passive to be copied by someone: *tələtəŋ*. to be imitated, copied by someone or something: *šxʷəšxʷ'éʔtəŋ*.

copycat to be a copycat: *téltəl*.

Cordova Bay one of four Songhees villages, probably Cordova Bay: *cəlítčə*.

cormorant Brandt's cormorant, shag, black duck: *mésəč*. double-crested cormorant: *stəməč*. pelagic cormorant, small shag: *pəcəŋəwəč*.

corner corner, edge: *ʔéxən*. corner inside a building: *sčəc'éʔen*. outside corner of a building: *šqʷ'éʔəxən*. several inside corners in a building: *sčələc'éynə*.

several outside corners: *šqʷələʔəxənʹ*. the opposite corner: *stxʷənəʔən*. the other corner, other end: *sxʷənəʔən*. to go around a corner, turn around a bend, go around a point of land: *qəlísət*.

corpse human corpse: *sníynčʹ*. to be dead: *ʔəsqʷáqʷiʔ*. to bury (a corpse): *sməkʷəʔíŋəʔ*.

corpulent to be fat, corpulent: *nás*.

corral any fence, corral or enclosing wall around property: *qələxən*.

correct to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: *xʷčʹʔčtəs*. to be right, correct, fit, well: *ʔəsłááłəmʹ*. to be right or correct: *ʔəsčéyənʹ*.

corresponding the corresponding one of a pair of anything: *ʔəqʷsín*.

corset *čáytən*.

cottonwood black cottonwood, balsam poplar tree: *čəwhəʔp*.

cougar cougar, mountain lion: *xʷáqʷtənəč*.

cough a cough: *stáqʷəŋ*. to be coughing: *táʔqʷəŋʹ*. to cough: *táqʷəŋ*. whooping cough.: *háʔkʷt*.

collective to be coughing (of a group): *tələʔqʷəŋʹ*.

diminutive a little cough: *stətáʔqʷəŋ*. to be coughing a little: *tətáʔqʷəŋʹ*. to be coughing a little (of a group): *tələtáʔqʷəŋʹ*.

passive to get into a coughing spell: *tqʷáŋəstəŋ*.

could hypothetical, would, could: *q*. to be able, be liable to, might, could: *xʷəŋ*.

count being counted by someone: *kʷástəŋʹ*. to be counted: *skʷásəʔ*. to be counted by someone: *kʷsətəŋ*. to be counting: *kʷásəŋʹ*. to be counting something: *kʷást*. to count: *kʷsəŋ*. to count something: *kʷsət*. to count (something) for someone: *kʷəssít*.

counterclockwise to go counterclockwise: *kʷəčəsət*.

counterpart one's counterpart, one of a pair of partners: *šʔqáwəʔ*.

cousin any blood relative such as a sibling, brother, sister, cousin: *šxʷʔáqʷəʔ*. a sibling or cousin of the opposite sex: *ʔéləs*.

collective a group of siblings or cousins of the opposite sex: *ʔəlʔéləs*. several relatives, especially cousins or siblings: *šxʷʔələqʷəʔ*.

older a small older sibling: *šəšéyəʔ*. older sibling or cousin: *šəyəʔ*. older sibling or cousin, elder brother or sister: *šəyəʔ*.

reciprocal any relative of the same generation: *sʔəqʷéʔtəlʹ*. to be related to each other as cousins or siblings, brothers and sisters to each other: *ʔəqʷéʔtəlʹ*.

younger younger sibling, brother or sister, or cousin: *səʔéyčənʹ*.

cover a covering material for a cooking pit: *šłəxʷqən*. being covered at the neck: *šłəxʷqənʔəŋʹ*.

cover or lid for food cooking: *słəxʷisən*. to be covered (especially food while cooking) by someone: *łəxʷisənʔəŋ*. to cover an opening: *łəxʷqəntxʷ*. to cover (especially food while cooking): *łəxʷisən*. to cover food with a lid: *słəxʷisəntxʷ*. to cover (something): *čétəŋ*. to cover something over: *qípíst*. to cover the head: *łəxʷiləʔqʷəŋ*. to get covered: *łəxʷisət*.

back to cover one's back: *łəxʷəwič*. to have backs covered (of a group): *słəłəxʷəwiʔč*.

container cover, lid: *qəpəlíčən*. to cover something with a lid: *qəpəlíčt*.

collective several covers, lids: *qəpəlíčən*.

face to cover someone's face: *łəxʷást*.

passive to have one's face covered by someone or something: *łəxʷástəŋ*.

for roof thatched roof house, roof cover: *sʔilətəxʷ*.

head head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: *łəxʷiʔqʷəŋ*.

legs to cover the legs: *łəxʷsənəŋ*.

opening to close, shut, cover something: *xʷtqát*.

passive to be closed, shut, covered by someone or something: *xʷtqátəŋ*.

passive to be covered by someone or something:

λ'x^wistəŋ. to be covered up by someone or something: λ'x^wətəŋ.

to warm being warm, covered: λ'əx^wəŋ'. to cover one's back: λ'əx^wəwíč. to cover oneself: λ'x^wəsət. to cover something up: λ'x^wət. to cover the legs: λ'əx^wsənəŋ. to cover up something (especially with a cloth, blanket, tarp, etc.): λ'x^wíst. to get covered to get warm: λ'əx^w. to put something as a cover for warmth: sλ'x^wílat.

under to be covered over, be under (something) and hidden: sqp'ísəŋ.

with a blanket to cover someone with a blanket: səmáyt.

covered to be an opening covered by something, closed: qəp'qítəŋ.

covet to be coveting, desiring, wishing for (something): š'ítəŋ'. to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has): š'ítəŋ.

collective to be coveting, wishing for (something) (of a group): š'əlí'ítəŋ'. to covet, wish for (something) (of a group): š'əlítəŋ.

diminutive to be coveting, wishing for (something) (of a group of small ones): š'ələš'ítəŋ'.

covetous to be covetous, wanting part of what someone else has: tám'tám'.

cow cattle, cow, bull, ox, beef, meat: músməs. cow calf: musməsálə†. to milk a cow: č'əc'élŋəx^w.

collective a group of cattle: məlúsməs.

cowardly to be afraid, fearful, cowardly: ʔəhénk^wəs.

collective to be cowardly, afraid (of a group): ʔələhénk^wəs.

cow barn musməséwtx^w.

Cowichan Cowichan people: qəw'əčən.

Halkomelem, Cowichan language: ləqəmín'əŋ'; ləqəmín'əŋə†.

coworker k^wə†č'é?iʔ.

cow parsnip yáaləʔ. cow-parsnip, wild rhubarb: sáʔəq^w.

crab

Dungeness crab, Dungeness crab: ʔéʔčəš.

collective a group of crabs: ʔələʔčəš.

diminutive a group of small Dungeness crabs:

ʔələʔéʔčəš. a small Dungeness crab: ʔəʔéʔčəš.

molting a soft, molting crab: sməłəš.

purple shore purple shore crab, tiny crabs that live under the rocks and in the seaweed: k^wək^wáwəŋəʔ.

red rock red rock crab: k^wək^wáłšən.

crab apple Pacific crab apple: qéʔəx^w.

tree Pacific crab apple tree: qəx^wəʔí†č.

crabbing to be crabbing, catching crab: sʔéyəʔčəš. to hunt for crabs: ʔéyəʔčəš.

crabby to be irked, a little angry at someone, be made crabby k^wəc'ətəŋ. to be ornery, crabby, hard to get along with: k^wəc'ésət.

diminutive to get ornery, crabby, difficult, hard to get along with (a little bit or of a little one): k^wək^wəc'ésət.

passive to be made ornery, crabby, a little angry by someone or something (of a little one): k^wək^wəc'ətəŋ.

crab scoop clam fork, crab scoop, crab rake: ʔək^wíyn.

crack to be cracked, ripped, split: séqə†. to get broken, cracked (of a cup, window or anything with a relatively broad surface): t'əs.

crack open to crack open sea urchins: š'əwəŋ.

cradle a cradle: q'ítəʔ. baby board, cradle basket, cradle board: p'ácəs. to be wrapped up as a baby on a cradle board or basket: sp'ácəsə†.

collective several cradle boards, cradle baskets: p'əlácəs.

cramp being cramped up: q'əl'qətəŋ'. having a cramp in a muscle: q'əl'ptəŋ'. to be having a cramp in one's leg or foot: q'əl'psán'təŋ'. to have a cramp in a muscle: q'əl'əptəŋ.

cranberry mál'səŋ'. bog cranberry: q^wəm'č'áls.

crane líyməs. great blue heron, crane: sŋəq^wəʔ.

cranky to be a mean, mad, nasty, cranky person: š'əsík^wən.

crave tobewishing for, craving a particular food: **təŋáŋət**. to crave, wish for (especially a particular food): **téŋəs**. to wish for, crave a particular food: **təŋáŋət**.

crawl to be crawled toward: **čtəŋətəŋ**. to be crawling: **čətəŋ**. to crawl: **čtəŋ**.

crayfish **qəməqəməwéčən**.

crayon colored pencil, crayon: **ŋiyaləsəŋəq**.

crazy acting crazy, careless: **skʷáʔəti**. being in heat, going crazy: **kʷáʔtiʔtəŋ**. to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáti**. to act stupid, crazy, foolish, naughty: **skʷáti**. to be acting crazy, clowning around, doing goofy things to make someone laugh: **sxʷéxʷəkʷ**. to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáqəti**. to be crazy, scatterbrained, insane, mentally disturbed, have a twisted mind (something seriously wrong with the mind): **sxəlčíʔqʷ**. to be kind of crazy, not all there, retarded, mentally deficient: **spəlčíʔqʷ**; **spəlčíʔqʷ**. to be somewhat insane: **sxəlčí**. to go crazy, lose one's mind, act wild: **kʷátisət**.

collective to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a group): **skʷəláti**. to be drunk, going crazy from drink (of a group): **xʷəlkwétəŋ**.

diminutive to be acting crazy, clowning around (of a group of little ones): **sxʷələxʷéʔxʷəkʷ**. to be a little crazy, troubled, not quite all there, a little off: **xəxəlčí**. to be somewhat insane, goofy: **sxəxəlčí**.

passive being made crazy: **kʷəkʷxʷtáyətəŋ**. being made drunk, crazy: **xʷékʷtəŋ**; **xʷəxʷékʷtəŋ**. being made drunk, crazy (of a group): **xʷələxʷékʷtəŋ**. to be driven crazy: **kʷátitəŋ**. to be driven crazy by someone or something: **kʷáʔtiʔtəŋ**. to be driven crazy by someone or something (of a group): **kʷəláʔtiʔtəŋ**. to be drunk, going crazy from drink: **xʷkʷétəŋ**.

creak to make a creaking noise: **čəsíkʷəŋ**.

cream face cream: **šxʷnəsásəŋ**.

cream bush oceanspray, ironwood bush, cream bush: **qécəč**.

create be made, created, prepared: **xətíʔəŋ**. to be made, created, prepared for someone by someone: **xʷəsítəŋ**. to create, make, prepare, mend, do something: **xʷit**.

Creator Transformer, Changer, Creator: **xéʔəls**.

creature any small animal: **tətčálŋəxʷ**. a small creature that lives in the trees and hit them to make loud cracking noises: **syéyə**. stick Indian, any human-like creature living in the bush: **stiksəwás**.

collective a group of small animals: **təlatəsəlŋəxʷ**.

diminutive any small animal: **tətásəlŋəxʷ**.

credit something borrowed (like money), something received on credit: **sqʷíŋələʔ**. to be always borrowing, asking for credit: **qʷəŋqʷíŋələʔ**. to be borrowing (something to be used up), asking for credit: **qʷəŋéls**. to be lent, loaned, given credit by someone: **qʷíŋələʔtəŋ**. to borrow (something such as food or money, which will be repaid in kind but will not itself be returned), get a loan, ask for credit: **qʷíŋələʔ**. to lend to someone, give someone credit: **qʷíŋələʔtxʷ**.

creek creek, stream: **státələw**.

collective several creeks, streams: **stəlátələw**.

crew the ones you ride with, canoe partners, canoe crew: **šqʷáləʔkʷət**. to join together as a group or crew: **qʷáləʔ**.

cripple to be crippled, lame, wounded, in failing health: **qəlqél**.

crippled to be lame, crippled: **sxʷəlɣʷčécəč**.

criticize being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted: **təxnəʔəŋ**.

crochet to crochet something: **ʔíkʷət**.

crook a crook or twist: **skʷəc**.

crooked to be crooked: **skʷəkʷəcənəq**. to be crooked (like a tree), winding (like a road), bent: **ʔəskʷəcət**. to be crooked, twisted: **kʷəc**. to be really crooked: **kʷəckwəc**. to be twisted, crooked: **sxʷáyqʷ**. to go crooked (driving or paddling): **kʷəckwəcət**. to have a crooked face (as after a stroke): **sxʷáyqʷəs**. to make something crooked, twist something: **kʷəcət**.

collective being all crooked: škʷəlkʷəc. to be all crooked: kʷəlkʷəc. to be crooked (of several things), twisted: skʷəlkʷəc.

passive to be made crooked by someone or something: kʷəcətəŋ.

crosier a stick of authority used in the Catholic Church: sáxəli.

cross

crucifix crucifix, cross: ləkəwín.

collective several crucifixes, crosses: ləlkəwín.

over to be going across (especially water), crossing over: t'éʔkʷəl. to go across (especially water), cross over: t'ékʷəl.

sign of the to cross oneself (as a blessing): xʷmətásəŋ.

crossbeam any post or crossbeam in a house: qéqəŋ.

cross-eyed to be cross-eyed: škʷəlcálas.

cross piece center beam in longhouse, cross piece in a canoe: šxəłkʷíʔəŋ.

collective several canoe cross pieces, house center beams: šxəłkʷíʔəŋ.

crow American crow, the inland crow: q'ələqéʔ. coo, the sound of crows on the beach: kʷukʷ. the northwestern crow: skʷəkw'átəʔ.

collective a group of crows: skʷələkw'átəʔ.

crowd crowding in: č'ənc'sət. to be crowded, a group: ŋəŋəyíʔč. to be crowding things together: č'ənc'ət. to be full, crowded together: ʔəsléc'ət. to be managing to squeeze in something, crowding it: č'ənc'nəxʷ. to be tight (like clothes, shoes, etc.), crowded, squeezed in: sč'ənc'. to crowd things together, squeeze in something: č'ənəct. to crowd together, gather people together: q'pásəŋ. to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: q'pásət. to manage to crowd something in: č'ənəcnəxʷ.

passive to be crowded by someone or something: č'ənəctəŋ. to manage to be crowded by someone or something: č'ənəcnəŋ.

reciprocal to be crowding each other: č'ənc'íʔtəl. to crowd each other: č'ənəctəl. to manage to crowd each other: č'ənəcnəkw'əl.

crowded to be full, crowded: ʔəsléc'.

crucifix crucifix, cross: ləkəwín.

collective several crucifixes, crosses: ləlkəwín.

cruel to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: s'x'éʔes.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): s'x'ələʔəs.

crunch to crunch, munch, gnaw on something: xəp'kʷ'ást. to make a crunching sound (as when eating toast): xəp'ák'wəŋ.

passive to be gnawed, crunched, munched by someone: xəp'kʷ'ástəŋ.

crush to be getting pinned down, caught under, crushed, pressed down on: l'áyq'. to be pinned down, pressed down on, caught under, crushed: sl'áyq'. to be smashing, breaking up something into small pieces: t'áyq'ʷt. to crush or mash something: ŋícət. to crush something: mícət. to get pinned under, crushed, pressed down on: l'áčəq'. to have a crushed foot or leg: l'áyq'səŋ. to manage to crush something: l'áčəq'nəxʷ. to smash, crush, grind up, break up something into small pieces (not to a powder): t'áyq'ʷt.

passive to be pinned down, crushed by something: l'áčəq'təŋ. to be pinned under, crushed by something: l'áčəq'nəŋ.

crutch cane, crutch, walking stick: q'ək'wə. to be using a crutch: sq'éw'əʔ.

cry one's crying, a cry, battle cry: s'x'w'áŋ. to be crying for someone: x'w'əʔát. to be crying together: x'w'əʔáŋətəl. to be crying, weeping: x'w'əʔáŋ'. to cry a long time (as a baby does): t'č'álk'wəʔ. to cry for someone: x'w'át. to cry (of a little one), to be a crybaby: x'w'əx'w'áŋ. to cry, weep, sob: x'w'áŋ. to cry, weep, sob (of a group): x'w'əláŋ. to sob, want to cry, feel like crying: x'w'əŋ'él'ŋəŋ. to stop crying: l'áʔ.

crybaby to cry (of a little one), to be a crybaby: x'w'əx'w'áŋ.

cub bear cub: *speʔesálət*.

cup *mímtəqʷ*. cup, glass, any container for holding a drink: *šxʷqʷáʔqʷəqʷəʔ*.

cupboard any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: *šqíləʔélə*. cupboard for storage, larder: *šləcánélə*.

curdle to congeal, curdle: *píʂəŋ*.

cure any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem: *stéxən*. being attended to by someone for a cure, being healed by someone: *ʔəkʷéʔtəŋ*. to be attended to by someone for a cure, be worked on by any kind of doctor: *ʔəkʷétəŋ*. to be curing, healing (people): *ʔəʔkʷénəq*. to heal, be healed, be cured, get well: *ʔéw*. to heal, cure someone: *ʔékʷət*. to manage to finally get healed, cured: *ʔewínəŋət*.

passive to be attended to by someone for a cure, be worked on by any kind of doctor: *ʔəkʷétəŋ*.

curiosity to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out: *xəčəláʔ*.

curious to be curious: *kʷəkʷšép; xʷiʔəlʔás*.

curl to be curled up, ducked down, balled up: *smákʷət*. to be curled up, hunched over: *šxʷʔáʔəkʷ*. to be curled up, shriveled: *sqəlíp*. to be shrinking, shriveling, curling up: *qəlípəsət*. to shrink, shrivel, curl up: *qəlípəsət*.

passive to be curled by someone: *qəlípəʔtəŋ*. to be curled (hair) by someone: *qəlípástəŋ*.

curlers hair curlers: *šqəlípásəŋ*.

curly to be curly haired: *sqəlípíʔqʷ*.

curly hair *sqəlípásəs*. to have curly hair: *šqəlípəs*.

currant currant berry: *kələnts*. red flowering currant: *xʷixʷkʷ*. stink currant: *spéʔəc*. stink currant plant: *peʔəchítč*.

bush currant bush: *kələntsítč*.

current to be going, drifting downstream or with the current: *xʷəlqʷíləŋ*. to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: *qéyəs*.

curse to be swearing, cursing, using bad language: *xəsiʔnəŋ*. to curse, swear at someone or something:

xʷínət. to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone: *xətət*.

passive to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on: *xətətəŋ*.

curtain any curtain: *sqəlécčtən*. curtain, window blinds: *šlxʷásən*. privacy screen, curtain: *qəlécčtən*.

curve to bend something, make something curved: *qʷámət*.

curved to be curved: *qʷáʔqʷám*.

cushion *šcələwécčən*. pillow, cushion: *sxʷəlqən*.

collective one or several cushions: *šsələwécčən*.

custody to be put in jail, taken into custody by someone: *qəqítəŋ*. to be restrained, arrested, be in jail, be in custody: *ʔəsqiʔqəqítəŋ*.

passive to be restrained imprisoned, put into custody by someone: *ʔəsqiʔqəqítəŋ*.

cut a cut: *stíč*. to be cut (already cut): *stíʔəc*. to be cut or broken off: *ʔəsqám*. to be cutting: *ʔíʔəc*. to be cutting something: *ʔíʔcət*. to be cutting (wood, for example): *ʔəcélés*. to cut: *ʔícəŋ*. to cut, saw (especially wood): *ʔəcəláʔ*. to cut, slice, mow something: *ʔícət*. to cut something accidentally: *ʔícənəxʷ*. to cut something for someone: *ʔəcísit*. to finally manage to cut: *ʔícínəŋət*. to get cut: *ʔíč*. to have been cut by someone or something: *stíʔəcčtəŋ*. to have ones hair cut in mourning: *txʷətəcíʔqʷ*. to manage to cut oneself: *ʔəcínəŋət*.

carving to whittle, cut to carve something, shape something with a knife: *šípət*.

diminutive to cut a little: *ʔətčəláʔ*.

foot to get cut on the foot: *ʔícšən*.

hair to cut hair: *xəmʷxʷiʔqʷəŋ*. to cut someone's hair: *xəmʷxʷiʔqʷət*.

passive to have one's hair cut by someone: *ʔcíʔqʷtəŋ; xəmʷxʷiʔqʷtəŋ*.

hand to cut one's hand: *ʔcésəs*. to cut the hand: *ʔəcésəs*.

passive to be cut on the hand by someone or something: *ʔəcísitəŋ*.

passive being cut by someone or something: *ʔəcíʔtəŋ; ʔəcítəŋ*. to be cut by someone or something: *ʔcítəŋ; ʔəcítəŋ*.

to be cut by someone or something accidentally: **†íçhəŋ**.

snip to snip something, cut something (as with scissors): **çǎməq̄t̄**.

tool anything used for cutting such as a mower, scythe, scissors: **š†ǎçíŋǎ†**.

wood to cut firewood: **†çáíǎw̄sǎ**. to cut wood, make kindling: **†ǎçǎíw̄sǎ**. to split, cut firewood: **sǎq̄ǎíw̄sǎ**.

cut down to be felling, cutting something down: **čé?q̄ǎt̄**. to cut down, fell (trees): **čǎq̄íŋǎ†**. to fell a tree, cut or knock something or someone down: **čéq̄ǎt̄**.

collective to fell a group of trees, cut or knock a group down: **čǎléq̄ǎt̄**.

passive being felled, cut down by someone or something: **čǎq̄ǎt̄əŋ**.

cute anything small and cute: **nínǎ?nǎ†**. to be handsome, good-looking, cute: **x̄w̄?ǎyǎs**.

diminutive to be little and cute: **?ǎ?íyǎs**.

cut off to be breaking, cutting something off, chopping something up: **q̄ǎm̄t̄**. to cut oneself off, disconnect oneself: **q̄ǎm̄ǎsǎt̄**. to cut or break (something) off for someone: **q̄ǎm̄sít̄**. to get broken, cut off, chopped, broken in two: **q̄ǎm̄**. to manage to break or cut something off: **q̄ǎm̄ínǎx̄w̄**. to sever, break or cut something off, cut something to length, shorten something (as a piece of string), break something in two: **q̄ǎm̄ǎt̄**.

arm to cut the arm off: **q̄ǎm̄ǎléǎt̄**.

collective to cut off pieces: **q̄ǎm̄q̄ǎm̄ǎt̄**.

leg to have a leg cut off: **sq̄ǎm̄sǎn**.

passive to be broken off, cut down by someone or something: **q̄ǎm̄ǎt̄əŋ**. to be cut off, broken off for someone: **q̄ǎm̄sít̄əŋ**.

cut short to cut short, break off (anything): **q̄ǎm̄ǎlá?**

cut through to be cut through: **sx̄w̄ǎsǎ†**. to cut right through: **x̄w̄ǎs**. to cut something right through: **x̄w̄sǎt̄**.

cut up to be sliced, all cut up: **sq̄ǎlǎm̄q̄ǎm̄**. to butcher, cut up: **k̄w̄íc̄**. to butcher something, slice, cut up something: **k̄w̄íc̄ǎt̄**.

collective to be all broke up, cut up: **q̄ǎlǎm̄q̄ǎm̄**. to be all cut up: **†ǎlçít̄əŋ**.

cypress white cedar, yellow cedar: **pǎšǎlǎq̄w̄**.

dad dad, father: **mé?**.

daily daylight hours, daily: **sq̄íłǎt̄**.

damage to be spoiling, going bad, damaged, ruined (of several things): **q̄ǎlǎq̄ǎlǎ**.

damp to be damp: **sǎ?sx̄w̄əŋ**.

dampen to dampen something, make something wet: **q̄ǎm̄ǎłtx̄w̄**.

dance a hand-held, ceremonial horn rattle with goat wool hanging on it, and the dance associated with it: **šyǎłmǎx̄w̄čǎs**. a pattern of movement such as moves for a dance or rules for a game: **sq̄w̄q̄w̄iyǎłš**. a spirit power and dance associated with a cedar ring seen at Tulalip: **sk̄w̄ǎnılǎč**. basket dance: **šq̄ǎlǎčǎn**. spirit dance gathering: **smí†ǎ**. spirit dance gatherings: **smǎlı†ǎ**. the blackface ceremony, a private dance characterized by black face paint: **ǎxn̄ǎnít̄ǎł**. the longhouse dance associated with the sword fern: **šǎłǎm**. to be dancing: **q̄w̄ǎyélǎš**; **q̄w̄iyǎłǎš**. to be doing a bumping, jumping, bouncing dance: **títǎq̄w̄ísǎt̄**. to be made to dance by someone: **q̄w̄ǎyélǎšt̄əŋ**. !!! to dance in the traditional winter spirit dance: **mí†ǎ**. to dance in the traditional winter spirit dance (of a group): **mǎlı†ǎ**. !!! to dance, move the body in a pattern: **q̄w̄ǎyélǎš**. to do a bumping, jumping, bouncing dance: **tǎq̄w̄ísǎt̄**. to make someone dance: **q̄w̄ǎylǎšísit̄x̄w̄**. to make someone or something hop, bounce, jump around or dance: **tq̄w̄ísǎt̄tx̄w̄**. traditional winter dancing: **mí?†ǎ**.

equipment dancer's leg wraps, a braided or knit wool ankle piece: **q̄ǎtsǎnt̄ǎn**. new dancer's stick: **q̄ǎk̄w̄ǎ**.

freely to be dancing freely and energetically (with no fear of tripping): **tǎłsǎt̄**. to move in a dance, move freely to the music through a song: **tǎłǎšsǎt̄**.

with spirit power to be using spirit power, singing one's power song, dancing with spirit power: **čyélǎw̄ǎn**. to use spirit power, sing one's power song, dance with spirit power: **čyélǎw̄ǎn**.

dance house dance house, longhouse: **mí†ǎ?élǎw̄tx̄w̄**.

collective several dance houses: *məliṭəhéwtʰ*.

dancer a full-fledged longhouse dancer, a member of a longhouse: *sčə́l̥xʷəŋ*. a fully initiated veteran dancer: *łálnəč*. a non-dancer, a person who does not participate in the longhouse tradition: *stáləkʷəṭ*. being a new dancer: *ṣəwśálkʷəṭ*. new dancer: *ṣəwśáləkʷəṭ*. new dancer's stick: *qákʷə*. only one new dancer: *nə́nčéʔəwś*. ten new dancers: *ʔəpəníkʷəs*.

collective a group of veteran dancers, people who have entered into the longhouse: *sčə́číl̥əxʷəŋ*.

dancer's a veteran dancer's helper: *kʷənénéŋəṭ*.

dancer's comb *šxəqíqʷəŋ*.

dancer's headdress dancer's headdress, a hair hat: *qʷíqʷməs*.

collective several dancers' headdresses: *qʷəlíqʷməs*.

dancer's leg wrap dancer's leg wraps, a braided or knit wool ankle piece: *qətsə́ntən*.

dancer's necklace dancer's necklace, drinking straw: *šqʷáʔqʷəʔtən*.

danger to feel a foreboding, trouble or danger is predicted: *qəlqəlémí*. to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong: *qə́ltəʔáməš*.

dangerous scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: *ṣíʔsəl*.

dark dusk, getting dark: *ṭéṭčsət*. to be a little dark: *ṭəṭéč*. to be dark: *ṭéč*. to be dark colored: *ṭčáləs*; *łxʷáləs*. to be getting darker in color: *qíʔxəl*. to be where it goes dark: *xʷṭéčəŋ*. to find it too dark: *ṭéčtxʷ*. to get dark, dusk: *ṭéčsət*. to get dark there: *xʷṭéčsət*.

night to be made dark, getting night: *néʔttəŋ*.

darling darling, precious, a term of endearment to someone you feel sorry for: *qánəq*. little darling, term of endearment: *qíqə́nəq*.

darn darn you!: *háṭnəṭ*.

date to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: *skʷəsiʔ*.

daughter. *sténiʔ*. little offspring, son or daughter not home: *ŋíŋə́nəʔ*. offspring, son or daughter: *ŋə́nəʔ*. to treat someone as a son or daughter: *ŋənəʔəŋ*.

collective a group of children, offspring, sons and daughters: *ŋə́nŋə́nəʔ*.

daughter-in-law any younger generation in-law, son-in-law, daughter-in-law, spouse of one's child, niece, or nephew: *ščutéyləṭ*. my daughter-in-law.: *sténiʔ*.

dawn to be dawning, breaking day: *qəʔílt*.

day day, daytime: *skʷéčəl*. day, morning, early: *kʷəčíl*. day, today, tomorrow, the next day: *kʷéčəl*. to be several days: *skʷínəs*.

how many being how many days: *kʷínəs*. to be how many days: *kʷínəs*.

noon noon, the middle of the day, lunch time: *təxʷ qílət*.

of the week Saturday: *qəmətəŋ*. Sunday: *xəʔxəʔtənét*.

Monday: *sčə́l̥kʷtənét*. Tuesday: *səŋə́nəts*.

Wednesday: *stíxʷs*. Thursday: *sŋə́ss*. Friday: *stqéčəss*.

when when, what time, what day: *čə́ntéŋ*.

yesterday *čələ́qəṭ*.

daybreak daybreak, be early morning: *ʔiʔkʷəkʷéčəl*. daybreak, getting light: *téʔkʷəl*. daybreaking, being early morning: *ʔiʔkʷəkʷéyəl*. the early morning, breaking day, getting to be daylight: *kʷéčəl*. to be dawning, breaking day: *qəʔílt*.

daylight daylight hours, daily: *sqílət*. the early morning, breaking day, getting to be daylight: *kʷéčəl*.

daytime *qílət*. day, daytime: *skʷéčəl*.

dead to be dead: *ʔəsqʷáqʷiʔ*. to pretend to be dead: *qʷəytənámət*.

deadfall any trap, snare for small animals: *xə́šən*.

dead tree snag, a standing dead tree or large tree stump: *stétčíʔ*.

collective a group of snags, standing dead trees: *stələ́tčíʔ*.

deaf to be deaf: *ʔəsqʷələ́ʔen*.

deal to be sold, be a completed deal: *lə́q*.

dear darling, precious, a term of endearment to someone you feel sorry for: *qánəq*. expensive, dear: *líʔ*. oh dear!: *ʔáanəə*. to be treasured, held dear by someone: *líʔtəŋ*. to treasure something, hold something dear: *líʔt*.

debris driftwood, debris: *ǰwə́ləqʷŋən*.

debt a debt, anything that is owed: *skʷənsənət*. to be paid for, a debt paid off: *snénəwəč*.

decapitate to decapitate, remove the head: *ʔəŋiʔqʷt*.

passive to be decapitated, have head removed: *sʔəŋiʔqʷtəŋ*. to be decapitated, have head removed (of a group): *ʔəŋʔəŋiʔqʷtəŋ*. to be decapitated, have the head taken off: *ʔəŋáʔqʷtəŋ*.

decay to be decaying, rotting: *cəqʷáŋsət*. to be ruining something, making something rot or decay: *cəqʷt*. to rot, decay (of wood): *pqʷéysət*.

deceive to be lying, telling a lie: *xʷqəyəxqíʔnəŋ*. to lie, tell a lie, deceive: *xʷqéyəxqən*; *xʷqeyəxqínəŋ*.

diminutive to fool, deceive someone a little, fib to someone: *qʷəqʷéłstxʷ*.

passive being fooled, deceived, kidded, vbed to, told a little lie by someone: *qʷəqʷéʔəłstəŋ*.

December *čə́wéʔsəŋ*. the month of December.: *lə́qt*.

decide to realize, figure out to oneself, decide: *ǰčəsət*.

deck a deck of playing cards: *stəpəl*.

decline to act lazy, reluctant, back out of a task, decline to do a job, hesitate: *səxʷəŋ*.

deep bottom, deep underneath: *líʔləč*. to be deep: *ləqʷ*; *ləč*. to be deep down: *ləčəs*. to be deep inside: *xʷsʔləč*. to be deep, under: *ləč*. to be low, lower, less deep: *ʔəʔəʔəq*. to get deep: *ləčsət*. to put something down deep (such as halibut bait): *ləčʔčəŋiʔstxʷ*. to sink, go under water: *ləčiləŋ*.

deepen to deepen something: *ləčət*.

deep knee bends to be squatting and standing, doing deep knee bends: *xʷʔəmətnéčəŋ*.

deer *háʔpət*; *məwəč*. a deer's head: *sməyəsíʔqʷ*. deer, venison, meat: *sməyəs*. fawn, young deer:

sməyəsət; *smiʔis*. to be deer hunting: *məyəs*. to be hunting deer: *sməyəs*. to scare deer into one area using fire during a deer drive: *xʷčəqʷ*.

collective a group of deer: *smələyəs*; *sməmiyəs*. a group of fawns: *sməmiyəsət*.

trap pit trap for deer: *lipəʔ*.

deer drive a fire set during a deer drive to scare the deer: *xʷčəqʷ*. a fire set for driving deer into a trap: *šxʷčəqʷ*. a pit used as a trap for deer in a deer drive: *xʷáʔəstən*. to be driven (of deer): *xʷáʔəstəŋ*. to be driving deer in a deer drive: *xʷəxʷáʔs*. to conduct or participate in a deer drive to trap as an organized activity: *xʷáʔəs*. to drive deer into a trap: *xʷáʔəstxʷ*. to scare deer into one area using fire during a deer drive: *xʷčəqʷ*.

deerhide. *sməyəs*.

deer hooves deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves: *kʷəčmín*.

defeat to be beaten, defeated, lose (a contest): *sʔəxʷ*. to be defeated by someone or something: *təkʷnəŋ*.

defeated to be lost, defeated: *sʔəxʷət*.

defecate someone or something (such as some dogs or birds) that habitually defecates repeatedly: *qʷəcəqʷəčəč*. to be defecating: *pəpúʔ*. to defecate: *púʔ*. to defecate, have a bowel movement: *qʷəcəkʷəsəŋ*.

passive to be defecated on (especially by a bird): *qʷcətəŋ*.

defend to be defending someone: *qʷəšəŋt*. to defend someone: *qʷəšəŋət*. to fistfight, fight back, defend oneself: *xʷtčəsəs*.

definite certain, definite future: *ʔa*.

dejected to be poor feeling, depressed, dejected: *ləsčəŋəŋət*.

delay to being delayed: *qəqəŋiʔwəs*. to delay someone: *ʔaʔčəŋikʷəs*; *kʷiʔit*. to slow someone or something down, delay someone: *ʔaʔčəŋikʷəstxʷ*.

passive to be slowed down, delayed by someone or something: *ʔaʔčəŋikʷəstəŋ*.

delicious to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing: *ʔiʔtəxʷ*.

deliver to be delivered for someone by someone: ʔəməqsítəŋ. to be delivering: ʔémáq. to be delivering something: ʔáméʔqt. to deliver: ʔáméq. to deliver something, bring something: ʔéʔməqt. to send (something), deliver (something): kʷásəs.

passive to be delivered by someone or something: ʔéʔməqtəŋ.

delouse to delouse (someone): čǎlšət; píxʷəʔqʷəŋ.

demand to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: ʕíʔtəŋ.

payment to demand payment: nəwəhəčtánəq.

demolish to be demolished, disassembled, taken apart, collapsed: sčíwəxʷ. to be falling apart, getting demolished: číwəxʷ. to be smashed, demolished: táyəqʷəl. to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled: číxʷ. to break something apart, dismantle, demolish something: číxʷət. to manage to demolish something, take something apart: číxʷnəxʷ. to wreck something, demolish several things: čəlíxʷət.

passive being taken apart, demolished by someone or something: číxʷətəŋ. to be demolished by someone or something: číxʷnəŋ. to be taken apart, demolished by someone or something: čəxʷítəŋ.

den bear's den: speʔəséwtxʷ. den, lair, any hollow place in a tree or earth where an animal can live: šxʷəʔxʷəlíwəŋ. otter den: sqéʔəłéwtxʷ. wolf den: stqeyəʔéwtxʷ.

dense really bushy area, dense brush: skʷəyəməʔ.

deny to deny: ʕléʔsəŋ. to deny (a lie): šiʔésət. to deny someone (something): kʷəyəsít. to deny someone something, prevent someone from something: skʷéyŋət. to doubt, deny, contradict someone: ʕəyást. to not let be someone or something, reject, refuse, deny someone, not accept: ʔəwətxʷ. to refuse someone, deny something (to someone), turn someone down, tell someone not to, prevent someone: kʷíʔít.

accusation to be denying something that one is accused of: šiʔéʔsət.

passive to be doubted, denied, contradicted, turned away by someone: ʕəyástəŋ. to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against: kʷəyétəŋ. to be rejected, refused, denied by someone: ʔəwətxəŋ.

depart to go, leave, depart: yéʔ.

collective to go, leave, depart (of a group): yéləʔ.

depend to be depending, relying (on someone or something): tkʷénəŋ. to be someone depended on, relied on: štəkʷéʔnəŋ. to be something relied on, depended on: stkʷénəŋ.

deplete to be managing to finish something, using up a supply: ʔəwkʷnəxʷ. to finish something, use up a supply: ʔəwkʷtxʷ. to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group): ʔəwʔəwkʷ. to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): ʔəwkʷ. to manage to be depleted, finished off by someone or something: ʔəwkʷnəŋ. to manage to finish something, use up a supply: ʔəwkʷnəxʷ.

depressed to be poor feeling, depressed, dejected: ʕəčənəŋət. to look sad, lonesome, depressed: ʔəsqiʔələs.

collective to feel sad, lonesome, depressed (of a group): sqəlíʔələs.

descend to be going down, descending: xʷíləŋ. to be going down, descending (of something small): xʷəxʷíʔləŋ. to go down, descend: xʷíləŋ.

descendant †kʷésŋən.

descendants sŋəŋéʔən.

descended to be descended from, come from (people): čəleʔəhíkʷəs.

desiderative want to, desiderative: élŋən.

design to design something: ʕəltáxʷ.

desire to be coveting, desiring, wishing for (something): šiʔtəŋ. to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has): šítəŋ. to desire, be sexually interested in someone: xʷəxʷcét. to desire, want (something): xʷšítəŋ. to make someone wish for, desire

(something): **štínəstx^w**. want to, feel like, desire: -
éłǰən.

despise to dislike, hate, not want, despise: **šx^wətín'**.

destination destination, where one is arriving at:

štás. to have arrived, reached a destination: **tésət**.

destroy to be worn out, exhausted, destroyed: **cáx̣**. to

destroy, wreck, spoil something: **qəlílət**. to smash,
crush, grind up, break up something into small
pieces (not to a powder): **†áy'əq^wt**.

passive to be destroyed, smashed, ground up by
someone or something: **†áy'əq^wtəŋ**.

destroyed to be completely dilapidated, destroyed:

cəlácéx̣ət.

detach remove you, detach you: **†əŋǰə**. to be

coming off, separating, detaching: **†éŋət**. to be
detached, come off, fall off, be cleared, drop loose:

†əŋ. to be detached, off: **†éŋət**. to be detaching,

removing, taking something off: **†əŋ'éʔəs**. to be

splitting, separating objects: **†əŋ'ək^wélt**. to detach,

take off, remove from each other: **†əŋtəl**. to detach,

take off, remove (something) for someone: **†əŋsít**. to

detach, untie, skim, remove something (from a

particular location): **†əŋés**. to manage to detach,

remove, take off something: **†əŋnák^w**. to manage to

remove, detach, take off: **†əŋnájət**. to remove,

detach inside: **†əŋjwán**. to remove, detach the body:

†əŋík^wət. to split, separate objects, detach parts of

something from each other: **†əŋnək^wélat**.

passive being taken off, removed by someone or

something: **†əŋ'éʔəŋ**. to be detached, removed, taken

off for someone: **†əŋsítəŋ**. to be taken off, removed,

detached by someone or something: **†əŋ'éŋ**. to be

taken off, removed, detached (of a group) by

someone or something: **†əŋ†əŋ'éŋ**.

detachable to be detachable (like a trailer): **†éŋət**.

detatched to be off, detached: **†íŋət**.

determiner a, the (not visible): **k^wi**. determiner

preceding a nonspecific, nonparticular referent: **k^ws**.

determiner preceding particular, specific items such

as personal names, place names, and focus

pronominals: **ǰ'**. he, him, she, her, that one (not

visible): **k^wəwńít**. her, she is the one: **k^wsəwńít**. her,

this, that (feminine, not visible, near, specific): **†ásə**.

she, her, that one: **k^wsə**. that other, obviative

demonstrative determiner: **tsáyə**. the, a (not visible):

k^wə. the, a, that: **tsə**. the, a, that (feminine): **sə**. the,

that (feminine): **səwńít**. the, that one: **tsəwńít**. the,

that one far off, remote but visible: **túlə**. the, that,

she, her: **séʔə**. the, this, there, that, here: **tséʔe**. they,

them, those ones (not visible): **k^wsəwńəníʔəyəʔ**.

this: **síʔe; tíʔe**. this (not visible, feminine, near):

k^wsíʔe. this (not visible, feminine, remote):

k^wséʔəŋəŋ. this (not visible, near): **k^wíʔe**. this one

here: **†t'éʔəŋəŋ**. this one not visible: **k^w†éʔəŋəŋ**. this,

that (not visible, near, specific): **k^wséʔə**. this way

here: **†t'éʔə**.

develop to grow, mature, grow up, develop: **čísəŋ**. to

grow, mature, grow up, develop a little: **čáčísəŋ**.

deviate to be making something or someone deviate,

turn off onto another road or path, change direction:

†áx̣t. to err, get into trouble, do or say something

wrong: **†áx̣**. to make something or someone deviate,

turn off onto another road or path, change direction:

†x̣ət.

devil the devil: **liyám**.

devilfish devilfish, octopus: **sq'éʔmæk^w**.

devil's club devil's club bush: **q^wáʔpətč**.

dew **sáʔsǰ^w**. morning dew: **sáʔsǰ^wəŋ**.

dewberry blackberry, dewberry: **sq^wəléləŋəx^w**.

dialect language, a person's particular way of

talking, dialect, idiolect: **šq^wáltən**.

dialog to be conversing, talking together, having a

dialog: **q^wəlínəwəl**. to talk together, have a

conversation, dialog: **q^wəlínək^wəl**.

diaper **šq'áltən**.

smell to smell sour (like a wet diaper): **x^wésəŋ**. to

start get a sour smell (like a wet diaper): **x^wséŋsət**.

diarrhea having the runs, diarrhea: **š^wáštəŋ'**. to have

the runs, diarrhea: **š^wšətəŋ**.

die to be dying: **q^wáq^wiʔ; q^wiʔq^wəʔísət**. to be dying (of

a group), perishing, being wiped out: **š^wéx̣^wiʔ**. to be

very sick, dying: **q^wáčélnən**. to die: **q^wáy**; **ǰ^wí**. to die (of a group) one by one: **ǰ^wiǰǰ^wéy**. to die (of a group), perish, be wiped out: **ǰ^wéy**. to die off (of a group), perish, be wiped out, become lost forever: **ǰ^wáyí**. to die, pass away: **yeǰnánət**. to have died and passed away: **čáléw**. to lose a child, have one's child die: **qəleǰmít**.

different to become different, strange: **tx^wanéčət**. to be different, strange, other, else: **néc**. to be getting strange, different: **náčsáǰət**. to make something different: **tx^wanéčt**. to smell different, smell strange: **nčélaqəč**.

change to become different: **náčsát**. to be made different, changed by someone or something: **náčtíŋ**. !!! to change something into something different: **nčtíx^w**.

collective to be different, strange, other (of a group): **néǰlač**.

colors variegated, of different colors: **náčálas**.

collective variegated, of different colors: **náčnáčálas**.

diminutive to go a little off track, go off on one's own, be a little bit different: **tx^wanínáč**.

eyes to have different eyes: **náčálas**.

people different people: **náčélnəx^w**. different people, people from another place, foreigner: **náčéǰəwǰəx^w**.

reciprocal to be different from one another: **nečnák^wəl**.

smell to smell different: **náčélaqəč**.

voice to become a different voice, speak with a different voice: **tx^wnéčqən**.

difficult being or getting difficult, hard to get along with: **k^wáčéǰsət**. to be difficult: **sk^wéwəc**. to be difficult, hard to do: **ǰíǰ**. to be disappointed, be more difficult than expected, lose heart, be discouraged: **x^wq^wáčək^wən**. to get into difficulties, have a difficult time, have problem: **k^wiǰnánət**. to get tough, difficult, serious: **ǰíǰsət**. to make something too difficult, too hard to do: **ǰíǰtx^w**.

collective made it difficult for more: **k^wələčnəŋ**.

diminutive to be difficult, hard to get along with, have a bad attitude (of a group of little ones): **k^wələk^wácsəsət**. to be prying each other, making it

difficult for each other (of little ones):

k^wələk^wácsətəl. to get ornery, crabby, difficult, hard to get along with (a little bit or of a little one): **k^wək^wácsəsət**.

passive being made difficult by someone or something: **k^wáčéǰtəŋ**. to be caused difficulty: **k^wéčnəŋ**. to be made difficult, ornery, hard to get along with (a little or of a little one): **k^wək^wácsənəŋ**. **reciprocal** to make it difficult for each other, argue, disagree with each other, be ornery with each other (of a little one): **k^wək^wácsətəl**.

dig being dug: **sáyq^wtəŋ**. being dug by someone: **sáyəq^wtəŋ**. hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug: **ǰsáyq^w**. to be a digger: **nəx^wsáyəq^w**. to be digging: **sáyəq^w**; **sáyq^w**; **siǰq^wéls**; **siǰq^wíŋət**. to be digging a hole: **sáyəq^wt**. to be digging, harvesting camas: **pənəx^wəŋ**. to be dug, a hole in the ground, pit: **ssáyq^w**. to dig: **sáyəq^w**. to dig (a hole): **siǰq^wələǰ**. to dig a hole in something: **sáyəq^wt**. to dig roots: **siǰq^wələčt**.

clams to be clam digging: **qəǰéls**. to dig clams: **qǰələǰ**.

passive being dug out: **sáyəq^wtəŋ**. to be dug out: **sáyəq^wtəŋ**.

digger grave digger: **siǰq^wələǰ**.

digging stick digging stick, root digger: **sqələǰ**.

collective several root diggers, clam forks: **sqələqələǰ**.

dike dike, a man-made embankment to prevent flooding: **tqəč**.

dilapidated to be completely dilapidated, destroyed: **čələčéǰət**.

diligent to be diligent, busy: **čéyči**.

dime ten cents, dime: **mít**.

dimple **ǰtq^wəna**.

dine to eat, consume, dine, have a meal: **ǰíǰən**.

dining room restaurant, dining room, cafeteria, any eating place: **ǰíǰənəwtx^w**.

dinner to be having supper, dinner, evening meal: **x^wtéŋənqən**.

dip to bathe, swim, take a dip in the water, play in the water: **ǰk^wám**. to be dipping, ladling, scooping

(something) up: ʔiʔčəʔ. to be dipping something: ʔiʔčəʔ. to be immersing something, putting something into water: qəst. to dip: ʔičəŋ. to dip up, ladle, scoop something, put food or water from one container to another: ʔičəʔ. to immerse something, put something into water: qsət. to ladle, dip, scoop up (food or water): ʔičəʔ. to manage to dip something up: ʔičnəxʷ.

collective to ladle, dip up (of a group): ʔəličəʔ.

passive to be dipped by someone: ʔəčitəŋ. to manage to be dipped by someone: ʔičnəŋ.

dip net ʔəkʷiyn. dip net, scoop net: ʔəxsintən. to fish with dip net: ʔəxsímʷ.

dipper

ladle any spoon, ladle: ʔápəŋ. ladle, dipper: šxʷʔiʔčəʔ.

collective several ladles, dipper: šxʷʔəliʔčəʔ.

directed to be directed toward: tšʷəniʔəŋ.

direction to be in the process of going toward, going in a particular direction: txʷiʔéxəŋ. to be making something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction: təxt. to go a particular way, go that way, go via, go in a particular direction: tšəŋəŋ. to go toward, go in a particular direction: txʷʔéxəŋ. to make something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction: tšət.

directly to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: təxʷ.

dirftwood. sčət.

dirt earth, land, ground, soil, dirt: təŋəxʷ.

dirty dirty [to be smeared]: stəmšʷəs. to be a little dirty with earth: təŋəxʷəl. to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: sšéʔes. to be dirty, messy, untidy, ugly: qəliyməʔ. to be dirty, messy, untidy, ugly (of a group): qəlqəliyməʔ. to be filthy, thick with dirt: sčəpš. to be uncleaned, soiled, not really dirty, but something that has not been cleaned in a while: míləl. to get dirty: təŋəxʷsət. to have a dirty face: xʷqəliyməʔəs. to have a dirty, smeared face:

stəmšʷəs. to have dirty hands: təŋxʷésəs. to have dirty, smeared hands: stəmšʷésəs.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): sšələʔəs.

disabled to limp, be disabled, lame: stkʷéʔič. to pretend to be sick or disabled: skʷeystənamət.

disagree to disagree with someone, accuse someone of being wrong: təšnáxʷ.

passive being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted: təšnáʔəŋ. being disagreed with, disapproved by someone: kʷiʔkʷéytəŋ. to be disagreed with, accused of doing it wrong: təšnáŋ.

reciprocal to make it difficult for each other, argue, disagree with each other, be ornery with each other (of a little one): kʷəkʷəcətəl.

disagreeable to provoke, instigate (a dispute), say things to hurt people's feelings, be disagreeable: təšəŋəq.

disappear to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: səlsəxʷ. to disappear, become invisible, fade away, go out of sight, dissolve: cəwʷ. to disappear, be lost, go out of sight: səxʷ. to disappear below the water line (of a shoal): sxʷiʔqʷ. to have disappeared: cəwəʔ.

disappointed to be disappointed, be more difficult than expected, lose heart, be discouraged: xʷqʷáčəkʷəŋ. to be disappointed, have something unfortunate happen (like losing a loved one), have a bad break: qəlqələmʷ.

disapprove to disapprove of something:

skʷiʔkʷéyhəxʷ. to refuse somebody or something, turn something down, not want something, be unhappy with it: skʷéytxʷ.

passive being disagreed with, disapproved by someone: kʷiʔkʷéytəŋ.

disassemble to be demolished, disassembled, taken apart, collapsed: sčiwəšʷ. to break apart, fall apart, collapse, get demolished, disassembled: čixʷ. to disassemble: čšʷísət.

discard anything thrown away, discarded, abandoned: *sǎwǎltǎláʔ*. to discard, throw something away, abandon something or someone: *ǎwǎltǎxʷ*.

discharged I was discharged from school.: *háytǎŋ*.

discipline to bawl someone out, discipline someone, speak out strongly to someone: *ŋǎǎt*. to be disciplining someone: *ŋéʔǎt*. to be sternly disciplined (not necessarily getting hit or spanked; getting a stern talking to): *sǎéǎt*.

passive being disciplined by someone or something: *ŋǎǎtǎŋ*. to be disciplined by someone or something: *ŋǎǎtǎŋ*. to be disciplined (of a group) by someone: *ŋǎŋǎǎtǎŋ*.

disconnect to cut oneself off, disconnect oneself: *qǎmǎsǎt*. to disconnect: *ʔǎtǎp*.

discouraged to be disappointed, be more difficult than expected, lose heart, be discouraged: *xʷqʷǎǎǎkʷǎn*.

discover anything picked up, discovered and taken, a found thing claimed: *smǎkʷǎŋ*. to be discovering something, finding something out, finally understanding something: *tǎʔtǎŋǎxʷ*. to discover something, find something out, realize, finally understand something: *tǎŋǎxʷ*. to discover something, notice something unexpected: *qʷǎtǎŋǎxʷ*. to find, discover (something): *sǎǎǎ*. to find (something) and pick it up, discover, claim (something) and take it, take (something found) into one's possession: *mǎkʷǎŋ*. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: *ǎǎǎǎxʷ*.

passive being discovered, found out, finally understood: *tǎʔtǎŋǎŋ*. to be discovered, found out, understood by someone: *tǎŋǎŋ*.

Discovery Island *ǎǎǎs*. a tribe of people from Discovery Island (the tribe that Ned belonged to): *sqǎŋǎŋǎs*.

discuss to be brought into discussion about a child: *hǎnǎǎtǎŋ*. to be conversing, talking together, having a dialog: *qʷǎŋǎwǎǎ*. to be discussing, having a meeting, talking things over: *hǎnǎǎŋ*. to discuss, have a discussion, talk things over in public, have a meeting, talk business: *hǎnǎǎŋ*. to discuss something: *hǎnǎǎt*. to talk about (something), discuss: *ǎǎǎǎǎ*. to talk together, have a conversation, dialog: *qʷǎŋǎkʷǎl*.

disease any sickness, disease, contagion: *sǎǎt*. to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: *qǎp*.

passive to be caught by a disease, infected by anything contagious: *qǎpǎŋ*.

disembark being disembarked, off a vessel or vehicle: *ʔǎsqʷǎqʷǎŋ*. to be getting off, disembarking: *qʷǎqʷǎŋ*. to be out of a boat, other conveyance or out of the water, to have disembarked: *qʷǎŋ*. to be out of a boat, to have disembarked (of a group): *qʷǎŋǎŋ*. to get off, disembark to go after something: *qʷǎŋǎŋǎs*. to manage to get off, disembark, get out of a conveyance or out of the water: *qʷǎŋǎŋǎŋǎt*. to manage to take something out of a conveyance or out of the water: *qʷǎŋǎŋǎxʷ*.

disgust to feel disgusted: *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*. yuck, an expression of disgust: *ʔǎǎǎǎǎ*.

disgusted anything disliked, displeased with, disgusted with: *sǎǎǎŋ*. to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended: *ǎǎǎǎŋ*.

dish a type of plate or bowl: *láʔsǎn*. dish, plate: *ǎǎǎǎǎ*.

dishpan sink, dishpan: *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*. washing machine, dish washer, dishpan: *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

dish rag *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

dish towel *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

dish washer washing machine, dish washer, dishpan: *ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ*.

dislike anything disliked, displeased with, disgusted with: *sǎǎǎŋ*. to be displeased, dislike (something):

čásəŋ. to dislike, hate, not want, despise: šxʷətíní. to feel dislike, hatred toward (something): šxʷətəníləŋ.

diminutive to be disliked, be a little irked at, be annoying sčáčínəw'. to not want, dislike (someone or something): čáčínəw'.

dismantle being dismantled by someone or something: stəŋíwstəŋ. to be dismantled, have parts all off: stəŋíwś. to be dismantling something, taking something apart: təŋíwst. to break something apart, dismantle, demolish something: číxʷət. to dismantle something, take something apart: təŋíkʷəst.

passive to be dismantled, taken apart by someone or something: təŋíkʷəstəŋ.

disobedient to be disobedient: šíyələs.

disperse to be dispersing, strewing something: pəkʷət. to disperse, dust: pkʷəŋ. to disperse, strew something, spread something out as smoke, dust, powder, or feathers: pkʷət.

passive to be dispersed, strewn, spread around by someone or something: xʷpəkʷílətəŋ.

display to be showing (something) regularly, displaying: kʷənstəŋəq. to display, show (something): kʷənstəŋəq. to put (something) on display: kʷənstəláʔ.

displeased anything disliked, displeased with, disgusted with: scásəŋ. being displeased, disliking: scáʔsəŋ'. to be displeased, dislike (something): čásəŋ. to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended: čáʔsəŋ'.

disrespectful to be too rough, disrespectful: stəŋč'.

dissatisfied to not have enough of something, be dissatisfied with the quantity of something, want more: qəyét.

dissolve to disappear, become invisible, fade away, go out of sight, dissolve: cəw'.

distance to be at a certain distance, far, but not very far: ləqəy'.

distant to be far, distant, away from: líʔəlí. to get far, distant: lílśət.

distract to get busy, distract oneself (with something ignoring other people and things): cəpəsət. to make someone busy, occupied, distract someone: cəpət.

distracted being distracted, interfered with, be interrupted by someone or something: cəpətəŋ'.

distribute to be distributing goods, giving away things at a potlatch gathering: ŋəŋəʔtxʷ. to distribute goods, give away, give at a potlatch, give to charity: ŋéʔtxʷ.

distribution a distribution of gifts, a giveaway at a potlatch: sŋéʔtxʷ.

distrusting to be suspecting, be suspicious, distrusting (of someone or something): kʷéʔələkʷ. to be wild, distrusting, cautious, leery: qʷələqʷələx. to suspect, be suspicious, distrusting (of someone or something): kʷələkʷ.

disturb to be disturbed, worried, emotionally mixed up: kʷəkʷəyəxəŋ. to be feeling a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): təčíʔxʷəlí. to be interrupted, interfered with, disturbed: cəp. to be interrupting, interfering with someone, disturbing someone: cəʔpət. to be making someone excited, agitated, disturbed, on alert: təčíʔxʷəltxʷ. to be waking someone, disturbing someone sleeping: xʷəyŋáxʷ. to bother someone, make someone excited, agitated, disturbed, on alert: təčíʔxʷəltxʷ. to feel a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): təčíʔxʷəl. to tease, bother, annoy, disturb someone: sət'q't.

collective to manage to succeed in moving, disturbing, shaking something or someone (of a group): kʷiʔkʷəyəxəŋ.

passive being disturbed, waked while sleeping: xʷəyŋár'. to be bothered by someone or something, be made excited, agitated, disturbed, put on alert: təčəxʷíltəŋ. to be moved, disturbed, shaken, wiggled by someone or something: kʷiʔkʷəyəxəŋəŋ.

disturbed to be crazy, scatterbrained, insane, mentally disturbed, have a twisted mind (something seriously wrong with the mind): sčələčíʔqʷ.

diminutive to be bothered, disturbed, annoyed:

čəčínəw'.

reciprocal to be concerned about each other, worried about each other, disturbed with each other:

təčəx'íltəl.

disturbing to walk into a bad, disturbing situation (like witnessing someone commit suicide):

qəltəʔáməš.

ditch hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug: šsəyq'.

dive to be dived for by someone or something:

nəqəŋítəŋ. to be diving (of a group): nəlínəqəŋ'. to be diving repeatedly, diving down and coming up again and again: nəqŋəqəŋ. to be diving, swimming under water (as a scuba diver): snəqín'. to be under water after diving, submerged: snəqín'. to dive and stay down: nəqín'. to dive for something: nəqínəŋət. to dive, go down into water: nəqəŋ.

of a fish to be diving, jumping (of a fish): wéʔqəm'. to dive (of a fish), jump (of a fish): wéqəm.

dive for

passive to be dived for by someone or something:

nəqəŋítəŋ.

diverge to diverge, turn off onto another road or path: tšəsət.

divert to diverge, turn off onto another road or path:

tšəsət. to make something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction: tšət.

attention to get interrupted, have one's attention diverted by someone or something: cépnəŋ.

divide to be dividing something up: t'éxət. to be sharing something, dividing something up: səl'qt. to be sharing with each other, dividing up: sələqtəl'. to divide and share: cəcsítəl. to divide something up: tšét. to divide, split things up, share with each other: sələqtəl. to share something, divide something up (especially between two people): sələqt.

passive anything that has been sorted out, divided up, selected, chosen: smíʔməstəŋ. to be divided up by

someone: t'əxétəŋ. to be shared, divided up by

someone: sələqtəŋ.

divorce to be separated in marriage, divorced:

sk'ənəwət. to be separating (in marriage), divorcing: k'ək'əʔnəwəl'. to separate (in marriage), divorce: k'ək'ənək'əl.

dizzy to be dizzy (from spinning): səl'qə'. to be spun around and made dizzy: sələqtəŋ.

passive being spun and made dizzy: səl'qətəŋ.

do let you do it, you do it, let it be you: nək'ət'x'.

managing to prepare, make, do something: x'tínəx'.

to be doing (something) to someone: xənáʔəx'.

to be saying, doing: ʔeʔéxəŋ'. to be saying, doing (of a group): ʔələʔəxəŋ. to be saying, referring to, doing:

xənəŋ'. to be trying to do (something): t'étsət. to be

working, building, doing, making: čéʔiʔ. to create,

make, prepare, mend, do something: x'tít. to do

indeed, really, surely: láʔə. !!! to do, perform:

ʔéxəŋ. to do (something) about (something): léʔsət.

to do (something), be responsible for doing

(something): čléʔsət. to do something, say or tell

something: xənʔáx'. to say, refer to, do: xənəŋ. to

want to be saying or doing a little: ʔəʔeʔəxəŋ'él'əŋ.

to want to say or do: xənəŋ'él'əŋ. to want to say,

want to do: ʔəxəŋ'él'əŋ. to work, make, build, do:

čéy.

collective to say, do (of a group): ʔələxəŋ.

passive being done with or to by someone or

something: sʔiʔstəŋ'. being put on, made, prepared,

done to by someone or something: x'tiʔtəŋ'. to be

done to by someone or something: xənʔétəŋ. to be

done with or to by someone: sʔístəŋ. to be put on,

made, prepared, done to by someone or something:

x'títəŋ.

dock dock, wild rhubarb, coffee plant: t'əmásəʔ.

doctor Indian doctor, shaman: šnéʔəm. to have an Indian doctor, shaman: čnéʔəm.

collective several Indian doctors: šx'nnéʔəm.

dodge to dodge something: ʔiqášt. to get out of the way, dodge: ʔəčəqsət.

dog sqéxeʔ; sq'əmá'y'. to have a dog: čqéxəʔ.

collective a group of dogs: *sqaléǰeʔ*.

diminutive a small dog: *sqaqéǰəʔ*. puppy: *sqexəʔáǰt*.

dogfish *sqáyəqšən*.

doghouse *sqexəʔéwtxʷ*.

dog salmon chum salmon, dog salmon: *kʷáǰəxʷ*. dog salmon time, usually in the early fall: *čənkʷáǰəxʷ*.

dogwood flowering dogwood tree: *kʷətǰitč*.

doing what is (someone) doing? what is the matter? (of a group): *stáǰǰət*.

doll any doll: *mənáyəʔ*.

dollar one dollar, loonie: *nəcékʷətxʷ*.

dolphin *kʷənkʷənət*.

dominate to dominate the conversation: *ʔiʔčəǰésət*.

done being ripe, cooked, done, ready: *qʷáǰ*. to be fixed, prepared, done: *sǰəʔtíʔ*. to be raw, uncooked, underdone, not ripe: *ǰíc*. to be ripe, cooked, done, ready: *qʷáǰ*. to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: *háǰ*.

of cooking to be cooked, done: *ʔəsqʷáǰət*.

done deal to be sold, be a completed deal: *ləq*.

don't not, no, don't: *ʔəwə*.

doomed to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong: *qəltəʔáməš*.

door door, threshold: *sáʔ*. to make something a road or door: *sáʔtxʷ*.

collective several roads or doors: *sáʔlət*.

diminutive a group of small roads or doors: *səǰáʔsələt*.

door knob door knob, handle: *kʷəntšímən*.

door mat *xʷʔəčšəntən*.

dorsal sharp dorsal fin (as of a rock cod): *sʔəyáʔs*.

dorsal fin *qéʔrən*. dorsal fin of a fish: *šqéwəčəǰ*.

double to be adding another layer to something, doubling it up: *čəmt*. to be thickened, doubled up, added a layer: *čəmtčəmətən*. to thicken something, double something up: *čəmtčəmət*.

passive to be doubled up, added a layer by someone or something: *čəmətən*.

double-crested cormorant *stáməč*.

double up to layer, double up, put (something) on top of a similar thing: *čəmt*.

doubt a. to blame oneself, doubt oneself: *támásət*. to doubt, deny, contradict someone: *ǰəyášt*.

collective to blame oneself, doubt oneself (of a group): *tələmásət*.

passive to be doubted, denied, contradicted, turned away by someone: *ǰəyáštən*.

doubtful to be contradictory, doubtful: *ǰiyəsélš*.

Douglas-fir *čséy*. Douglas fir tree: *čséyitč*.

dove dove, pigeon: *həməw*.

do well to do well, perform well: *ʔiʔnəǰət*.

do what to be doing what: *ʔəstəǰət*.

down to be down (especially in water) over the head: *ʔəsxʷíʔqʷ*. to put something down: *xʷés*. to put something down deep (such as halibut bait): *ǰəččǰəǰistxʷ*.

below to be down below: *sxʷixʷə*; *sxʷixʷət*.

descend to be bringing something down: *xʷéxʷət*. to be going down a hill: *ǰəčqéʔnəǰ*. to be going down, descending: *xʷíǰəǰ*. to be going down, descending (of something small): *xʷəxʷíʔǰəǰ*. to bring something down: *xʷét*. to go down a hill: *ǰəčqénəǰ*. to go down, descend: *xʷíǰəǰ*.

passive being brought down by someone or something: *xʷéʔətəǰ*. to be brought down by someone or something: *xʷétəǰ*. to be placed down by someone or something: *xʷíǰəǰ*.

into water to dive, go down into water: *nəqəǰ*.

laid to be put, laid down by someone: *sékʷəǰ*.

lie to be lying down, in a lying position: *ʔəskʷésət*. to lie down, assume a lying position (to rest): *skʷésət*.

toward water to be going down toward water: *sásətə*.

down feather down feathers: *sqáyəs*.

downhill to be on a slope, uphill or downhill (from something else): *sčəciʔqəǰ*.

downstairs to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs: *ǰéčət*.

downstream downstream area, an area in the direction of the flow of a river or the tide: *ʃwəlqʷiləŋ*. to be downstream, towards the sea, opening up toward the sea (like a river mouth): *kʷáqʷ*. to be going, drifting downstream or with the current: *ʃwəlqʷiləŋ*. to go downstream, go out toward the sea: *kʷáqʷəl*.

down wind to come down wind, move something leeward: *qəlčást*.

downy woodpecker *təmətéčsəŋ*.

drag to be dragging oneself: *xʷəkʷsət*. to be dragging, pulling something in: *xʷəkʷáʔst*. to be pulling, dragging something: *xʷəkʷt*. to drag, pull something in, drag someone along, pull, haul in a net or set line in: *xʷkʷást*. to manage to pull in, drag, tow, haul something: *xʷəkʷnáxʷ*. to pull, drag: *xʷákʷət*. to pull, drag something: *ʔkʷət*. to pull in, drag, tow, haul something: *xʷkʷət*.

diminutive to be dragging oneself (of something small): *xʷəxʷəkʷsət*.

passive being pulled in, dragged by someone or something: *xʷəkʷtəŋ*. to be pulled, dragged, hauled by someone or something: *xʷkʷətəŋ*. to be pulled in, hauled, dragged, towed in by someone or something: *xʷkʷástəŋ*.

dragon a type of dragon or flying lizard or snake with great power that is rarely seen: *sínəʔqiʔ*. dragon, a big bird-like lizard or flying snake monster: *scínkʷə*.

dragonfly *səmsəmxəyáʔəs*.

drain to drain out, leak out, flow or drip out: *ʃkʷíʃəŋ*.

drape to be hanging up, be draping: *sqíqəl*. to hang something up, drape something over, string up a hide: *qílat*.

passive to be hung, draped: *qíʔlatəŋ*.

draw to be drawing something: *ʃált*. to mark something, draw on something: *ʃálat*.

collective to mark something up, draw on something: *ʃəlʃálat*.

passive to be having a picture drawn, being written, being marked by someone or something: *ʃáltəŋ*. to be having one's picture taken or drawn: *ʃálaʔstəŋ*. to have one's picture taken or drawn: *ʃálaʔstəŋ*.

draw in to be drawn in, inhaled: *sáp*. to be sniffing, inhaling something: *sáʔpət*. to be sniffing, sucking up, drawing in: *səpél*. to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something: *sápənəxʷ*. to sniff something, suck in something, draw in something with one's breath, slurp something up: *sápət*. to sniff, suck up, draw in: *sápəŋ*.

passive be drawn in, sucked in, inhaled by someone or something: *spátəŋ*. to be drawn in with the breath, inhaled: *sápənəŋ*.

drawing any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: *ʃʃálas*.

draw knife salmon knife, draw knife for taking the meat off the backbone of the fish: *kʷáčtən*.

draw out to be drawing, sucking out: *cəʔqʷél*. to be sucking on something, drawing out by sucking: *cəʔqʷət*. to suck on something, lick something, draw something out by sucking: *cəqʷət*.

draw water to be getting water: *qʷəqʷáʔəŋ*. to get water, go for water, draw water: *qʷáʔəŋ*.

dream a dream: *sqəlqəlásən*. nightmare: *qéqəłtəŋ*. pleasant dream: *skʷiʔnəŋət*. to dream: *qəlásən*; *qəlqəlásən*.

drench to get soaked, drenched, flooded: *qəŋéʔ*.

dress !!! any clothing, but especially a dress or skirt: *ʔqít*. to be dressed by someone: *ʔəcíŋəstəŋ*. to be getting dressed, putting clothes on: *ʔíʔcəŋ*. to get dressed: *txʷəʔəcəŋ*.

passive to be dressed by someone: *ʔəcəŋistəŋ*.

put on clothes to be dressed, get dressed, put clothes on: *ʔíʔcəŋ*. to be getting dressed, putting clothes on: *ʔíʔcəŋ*. to dress, put clothes on someone, help someone get dressed: *ʔəcíŋəstxʷ*. to get dressed: *ʃqʷikʷəsət*.

dressed up being all dressed up, well-dressed:

siʔsiwʂ. to be all dressed up and ready to go somewhere: səʔiwʂ. to get dressed up nice: səʔiwʂsət.

dried fish any smoked, dried meat, especially smoked, dried salmon: sʂéč. sun dried fish, very dried fish: štéł.

drift to be drifting ashore, waves coming in:

qʷəʔələʔqəŋ. to be drifting, go with the flow: ʂwəłqʷ. to be going, drifting downstream or with the current: ʂwəłqʷíłəŋ. to drift: ʂwəłəqʷ. to drift, especially drift ashore: qʷəʔsət. to drift with the waves: qʷəʔələqəŋ. to make or let something drift: ʂwəłəqʷtxʷ.

passive being drifted, set adrift by someone or something: ʂwəłqʷtəŋ. to be set adrift, drifted by someone or something: ʂwəłəqʷtəŋ.

reciprocal to be letting each other drift: qʷəʔtəł.

drift ashore to be washed ashore: sqʷəʔtəł.

driftwood driftwood, debris: ʂwəłəqʷŋəŋ.

drill a drill, bit and brace drilling tool: ʂəłəčəŋ. awl, piercer, drill: šsəʔqʷíŋəʔ. drill, any hole maker: šsəʔqʷéłs.

for fire a drill used for making fire: šəłtsəp.

drink a drink, beverage, especially alcoholic drink:

sqʷəʔqʷəʔ. consume, eat, drink, smoke: †. drinking habit: qʷəʔqʷəʔéŋ. liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: léŋ. pop, any carbonated soft drink: səwləwáłə. to be a water boy, pass drinks around: qʷəʔqʷəʔstəŋəq. to be drinking: qʷəʔqʷəʔqʷəʔ. to be drinking tea: †títə. to be given a drink by someone, be watered: qʷəʔqʷəʔstəŋ. to drink a little of something: qʷəʔqʷəʔníʔt. to drink beer: †páyə. to drink coffee: †káfí. to drink, have a drink: qʷəʔqʷəʔ. to drink milk: †sqəməʔ. to drink something: qʷəʔqʷəʔt; qʷəʔníʔt. to drink something by mistake: qʷəʔqʷəʔnəxʷ. to drink tea: †tí. to give a drink to someone: qʷəʔqʷəʔstxʷ. to give drinks: qʷəʔqʷəʔstəŋəq. to give someone a drink: qʷəʔqʷəʔstxʷ. to go drinking, go on a drunk: qʷəʔqʷəʔíłəŋ. to have something to be given to

drink: čqʷəʔqʷəʔtəŋ. to slurp while drinking (as a dog): †əqʷtəqʷ. to want a drink: qʷəʔqʷəʔéłŋəŋ.

collective to be drinking (of a group): qʷəłáqʷəqʷəʔ. to drink (of a group): qʷəłáqʷəʔ. to give drinks to a group: qʷəłəqʷəʔstxʷ.

passive be given something to drink by someone: qʷəʔqʷəʔstəŋ. to be drunk accidentally by someone: qʷəʔqʷəʔnəŋ. to be given several drinks by someone (either one person being given several drinks or several people being given drinks): qʷəłəʔqʷəʔstəŋ.

drinker a beer drinker, someone who likes beer a lot: payəhéłəqsəŋ. a drinker, an alcoholic: nəxʷsqʷəʔqʷəʔ. a group of drinkers, alcoholics: nəxʷsqʷəłəʔqʷəʔ.

drinking straw dancer's necklace, drinking straw: šqʷəʔqʷəʔtəŋ.

drip a drop of water, a drip: scqəŋ. a steady drip: scəqəŋ. the sound of water dripping: wíʔčəč. to be dripping, leaking: cəqəŋ. to drain out, leak out, flow or drip out: škʷíšəŋ. to drip, leak (as a roof): cəqəŋ.

diminutive to be dripping a little: cəcəqəŋ.

passive being dripped on: cəqəŋ. to be dripped on by something: cəqəʔtəŋ. to be dripped on (of a group): cəlcəqəŋ.

dripping to be dripping wet: škʷíšəŋ.

drive to be steering, driving (a car or boat):

čənéʔsət. to conduct or participate in a deer drive to trap as an organized activity: xʷəʔəŋ. to drive deer into a trap: xʷəʔəstxʷ. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: štəŋístxʷ. to steer (driving or paddling), drive: čənéŋsət.

passive being driven around by someone: ʔəłáłəʔtəŋ.

drive crazy

passive to be driven crazy: kʷátitəŋ. to be driven crazy by someone or something (of a group): kʷəłəʔtíʔtəŋ.

driver driver, operator of any machine: sštəŋístxʷ.

drool slobber, drool: stíšəŋ.

drop a drop of water, a drip: scqəŋ. being dropped, let go, release by someone or something: kʷékʷəʔtəŋ. drop of water: scəqəŋ. to be detached,

come off, fall off, be cleared, drop loose: **†áh.** to be dropping something: **kʷékʷəʔnəxʷ.** to drop, release, something, let something go (accidentally):

kʷéʔnəxʷ. to fall down, drop: **xʷát.** to get dropped down: **kʷəskʷáwsət.** to let something or someone drop, make it fall down, knock it down:

kʷəskʷáwtxʷ. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **kʷéʔət.**

passive to be dropped by someone or something: **kʷéʔnəŋ.**

reciprocal to drop each other, make each other fall down: **kʷəskʷáwtəl.**

drop away to drop away, fall away (from something), get lost: **xʷílsət.**

drop-off drop-off, bluff, cliff: **špáqʷəs.** steep shore, drop-off: **xʷláč.** to come loose, drop off: **qáʔám.**

drown to drown: **qəlqás; qsikʷəs.**

drowsy being sleepy, drowsy: **ʔətátəŋ.** to feel drowsy: **ʔáčəxʷəl.**

drum any drum: **kʷámkʷəm; qáwət.** beating a drum: **qáwətíʔttəŋ.** to beat a drum [to be beaten (of a drum)]: **qáwətíttəŋ.** to be beating a rhythm, drumming: **qáwétəŋ.** to drum: **kʷámkʷáməŋ.** to drum for something: **qáwətít.**

drumstick to be hitting with a drumstick: **qələwétəŋ.**

drunk to be a little drunk, tipsy, feeling a little high: **sáálləs.** to be drunk: **sxʷékʷtəŋ; sxʷéxʷəkʷ.** to be drunk, half-shot: **stəʔánkʷ.** to be drunk, intoxicated: **sxʷəxʷékʷtəŋ.** to get someone drunk: **sxʷəxʷékʷət.** to go drinking, go on a drunk: **qʷəʔqʷəʔíləŋ.**

collective to be a little drunk, tipsy, feeling a little high (of a group): **səlsáálləs.** to be drunk, going crazy from drink (of a group): **xʷəlkʷétəŋ.** to be drunk, intoxicated (of a group): **sxʷələxʷékʷtəŋ.**

diminutive to be a little tipsy: **səsáálləs.**

passive being made drunk, crazy: **xʷékʷtəŋ; xʷəxʷékʷtəŋ.** being made drunk, crazy (of a group): **xʷələxʷékʷtəŋ.** to be drunk, going crazy from drink: **xʷkʷétəŋ.**

dry being dried out: **šéʔšəmtəŋ.** being dry: **xéʔčəŋ.** to air or sun dry out something: **šəmíŋəʔ.** to be dried: **sxéʔxəč.** to be dry: **sxéčəʔ; xéčəŋ.** to be drying (food), tanning (hides): **xəčíŋəʔ.** to be drying something: **šéʔəmət; šémət; xéʔčət.** to dry oneself: **šéməsət.** to dry something: **xéčət.** to dry something (in the air or sun): **šémət.** to finally manage to dry something or dry something accidentally: **xéčnəxʷ.** to get dry (especially of the tide going out): **šémsət.** to make something dry up: **šémtxʷ.** to manage to dry something: **šémnəxʷ.**

by wiping to wipe, dry one's body: **ʔəčíkʷəsəŋ.**

collective to be dry (of a group): **xələčəŋ.** to be dry (of a group of items): **xələčəčəŋ.**

laundry to dry laundry: **šəməlkʷátəŋ.**

passive being dried by someone: **sxéʔxəčtəŋ.** to be dried by someone or something: **šəmétəŋ; xéčətəŋ.** to be finally or accidentally dried by someone or something: **xéčnəŋ.**

dryer clothes dryer, clothesline, anything used for air drying: **šxʷšəmíŋəʔ.**

dry rot decayed wood, rotten log, crumbling dry rot wood that turns to dust: **pqʷéy.**

dry up to dry up, evaporate: **ťáqʷəl.** to dry up, go out (of the tide): **šém.**

duck black scoter, black duck, the smallest scoter: **šápələs.** Brandt's cormorant, shag, black duck: **mésəč.** !!! duck, any waterbird (especially any edible bird): **máʔəqʷ.** harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck): **səsáʔsxʷ.** long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): **ʔáʔəŋəʔ.** mallard: **łéqʷəxən.** surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter: **čəwəčéxən.**

down to bend over, look down, bow one's head, duck down: **qʔásəŋ.**

hunting to hunt ducks or other waterbirds: **čiʔátəʔ.**

duck down to be curled up, ducked down, balled up: **smákʷəʔ.**

duck net aerial duck net: **təqáštən.**

dugout canoe, especially a dugout canoe: snáxʷəʔ.

dull. ʔəyáʔs. to be blunt-edged, dull: qəláʔs. to make something dull, blunt: qəláʔstxʷ.

dump a dump, a place where one can find things to re-use: šmákʷəŋ. to dump something out, spill it: kʷtáʔt.

passive to be dumped out: kʷtáʔtəŋ.

Duncan Duncan, BC area: sʔáməŋə.

dunegrass American dunegrass: stəkʷéyʹ.

Dungeness crab crab, Dungeness crab: ʔéʔčəš.

dunk to immerse something, put something into water: qəʔt.

dusk dusk, getting dark: tétčsəʔ. to get dark, dusk: tétčsəʔ.

dust dust, smoke: spkʷəŋ. to be getting dusty: pəkʷsəʔ. to disperse, dust: pkʷəŋ.

dusty to be smoking, steaming, dusty, any cloud of aerosol, tiny particles in the air: pəkʷəŋ. to get dusty: pkʷəŋsəʔ.

dwarf dwarf, a little person: qʷeystéməxʷ.

dye to dye (cloth): qʷəʔsícəʔ.

dying to be dying: táləŋʹ.

eager to be ambitious, eager, like to do things, not lazy: sxʷəyʔxʷiʔ.

eagle čəsəŋ. bald eagle: kʷələŋsən.

ear qʷələnʹ. pair of earrings, pair of ears: sʔəčéyŋ.

collective several ears: qʷəqʷílənʹ.

early day, morning, early: kʷəčíl. early morning sun: syáqʷəm. predawn, early morning before the sun first comes up: ʔiʔxʷkʷəkʷéyáʔ. to be very early morning: kʷkʷéʔyáʔ.

early riser an early riser, someone getting up early: xʷixʷəyás. early riser, someone who always wakes up early: xʷiʔxʷəyás.

earring sláwəŋʹ. one of a pair of earrings: tquéyŋ. pair of earrings, pair of ears: sʔəčéyŋ.

collective several earrings: sláʔlívəŋ.

earth earth, land, ground, soil, dirt: təŋəxʷ. to be a little dirty with earth: təŋəxʷəl.

earthquake to move, vibrate, quake: kʷéyəšəŋ. to rock, shake (as an earthquake): míxʷəŋ.

earwig cəŋélsəwəč; čəčséseʔəwəč.

ease to be at ease, at rest: sxʷéʔxʷəŋʹ.

passive to be made good, eased: ʔəyətəŋ.

ease up to ease up, be relieved: xʷéŋəʔ. to get relief, ease up on yourself: xʷéŋəsəʔ.

east the east wind: stíwəʔ.

Easter Easter [big day].: čəq; skʷéčəl.

East Saanich Reserve Tsawout, East Saanich Reserve: scéʔewtxʷ.

east wind sŋéʔləʔxʷ. the east wind: sqələšəŋ.

easy to be easy: líləq. to treat someone well, look after someone or something, be easy on someone: ʔéʔitxʷ.

take it to take care, take it easy, slow down, watch out: siʔáməʔ.

to get along with to be tame, friendly, easy to get along with (of an animal or person): qʷéʔqʷəlʹ.

easy-going to be kind, a nice person, good-hearted, generous: xʷʔiʔikʷəŋ.

eat a place or time for eating: šxʷʔiʔtəŋʹ. consume, eat, drink, smoke: t-. to be eaten: sʔiʔəŋ. to be eating: ʔiʔtəŋʹ; šátəs. to be eating berries from picking basket: ʔətəŋásəŋʹ. to be eating, chewing something: ŋáʔəʔ. to eat: štás. to eat, consume, dine, have a meal: ʔiʔtəŋ. to eat sea urchin: tšixʷə. to eat something: ŋát. to eat something accidentally, manage to eat something: ŋánəxʷ. to finally get to eat: ʔiʔəŋnəŋəʔ. to finish eating: háčsəŋ. to gobble up, eat quickly: šxʷəŋásəŋ. to let someone eat: txʷəsʔətəŋistxʷ. to let someone eat before (doing something else): txʷəsʔiʔəntxʷ.

collective to be eating (of a group): ʔəlíʔtəŋʹ. to eat (of a group): ʔəlítəŋ; šəlátəs.

fish heads to be eating fish heads: cáʔqʷəs. to eat fish heads: cáqʷəs.

invite to to be inviting (someone) to eat, invite to a feast: ʔéʔéʔšəŋʹ. to invite (someone) to eat, invite to a feast: ʔéʔəšəŋ.

passive being eaten by someone or something:

ḡəʔátəŋ. to be eaten by a group: ḡəŋátəŋ. to be eaten by someone or something: ḡátəŋ.

with a spoon to be slurping eating with a spoon:

†átəp. to slurp, eat soup: †áp.

eavesdrop to eavesdrop: qʷə†nánəŋ.

ebb ebb tide, when the tide is starting to go down:

łé†. to be ebbing tide, just starting to go down:
łéłá†. to go out (of the tide): šéʔšəm. to recede, get low of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.), ebb, go down (of tide or flood): †áqʷəl.

echo tuʔtuʔéləqəp. a loud echo: wəʔláam.

eddy back eddy: qéqəŋ.

edge šxʷʔíləšən. a border, edge of a territory:

š†éšən. corner, edge: ʔéšən. edge, rim: sʔíləšən. edge, side of any flat area such as a field or table top: ʔíləšən. the edge, gunwale of a vessel: sʔíləsən. the edge of the reef net: ʔíləšən. to be blunt-edged, dull: qəláʔs. to be sharp-edged: ʔəyáʔs. to follow the edge of the water: qəlqʔásən. to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: qʔásən. to walk someone along the beach, along the edge of the water: qʔásəntxʷ.

education advice incorporated into one's life, one's

education: sníʔnəw. to take advice, accept advice, teachings, education from elders: níʔnəw.

eel láləsən.

eelgrass čələm.

effort to be trying making an effort to try and do

something: †éʔtəʔsət. to exert oneself in vain, make an effort to achieve something: xʷéykʷəs. to make a vain effort to do something: xʷíkʷásəŋ. to try hard, go hard at it, exert oneself, make an effort: tíməsət. to try to, make an effort to try and do something: †éʔesət.

egg cčáls. a group of eggs: šəcšáləs. fish eggs, roe, especially salmon roe: qələš. hen's egg: ʔíks. herring eggs, herring roe: čáməš. lingcod roe: šəyšəył. prepared salmon eggs, "Indian cheese": spá.

preserved roe, fish eggs: słáməkʷ. roe, fresh fish eggs: téməkʷ. the insides of an egg: šnəwíkʷən.

sit on to be brooding, be sitting on, hatching eggs: słəxʷíʔ†.

eggs purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: šíxʷə.

eight téʔsəs.

birds eight flying things such as birds, insects, or airplanes: †əssíkʷəs.

dollars eight dollars: †əssélətxʷ.

people eight people: †əssélə.

plants eight plants: †əssíč.

times eight times: †əssé†.

eighteen. téʔsəs.

eighty †əsəstšéʔ.

either also, too, additionally, still, either, another, else: łéʔ.

eject a person hired to keep people out, bouncer, any

person designated to keep others out: kʷəšənəq. the act of telling someone or something that they are not wanted: skʷəš. to be ejecting someone, kicking someone out, chasing someone or something away: kʷəš†. to be finally managing to eject someone, kick someone out, get rid of someone: kʷəšnəxʷ. to eject, kick out, chase away someone or something: kʷəšət. to eject, kick someone out (as a bouncer): kʷəšələʔ. to eject, kick (someone) out for someone: kʷəšsít. to finally manage to kick someone out, eject someone, chase someone or something away (after trying or accidentally): kʷəšnəxʷ. to have been chased away, told to stay away: skʷəšə†.

collective to be finally managing to eject someone,

kick someone out (of a group): kʷəlkʷəšnəxʷ. to eject, clear out a group, kick someone out (of a group): kʷəlkʷəš†. to eject, order each other away (of a group): kʷəlkʷəš†əl. to eject, tell that one is not wanted, kick out, order away: kʷəlkʷəšələʔ. to indicate ejection, tell (a group) to keep out: kʷəléšənəq. to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group): kʷəlkʷəšənəq.

passive being ejected, told to go away, pushed aside: **kʷə́xətəŋ**. to be chased out, told to stay away by someone: **kʷə́xnán**. to be chased out, told to stay away by someone (of a little one): **kʷəkʷə́xənəŋ**. to be ejected, kicked out by someone or something (of a group): **kʷə́lkʷə́xənəŋ**. to be ejected, told to go away, pushed aside: **kʷə́xətəŋ**. to be getting kicked out, chased away, ejected by someone or something (of a group): **kʷə́lkʷə́xətəŋ**. to be not wanted, sent away by someone: **skʷə́xətəŋ**. to have someone ejected for, kicked out for someone: **kʷə́xətəŋ**.

reciprocal to be kicked out together: **kʷə́xtál**.

elbow **kʷə́mčələ́xən**; **qʷə́mčʷəsəs**; **scə́mələ́xən**; **sqʷə́mčʷələ́xən**.

collective several elbows: **skʷə́ləmčələ́xən**.

elder a female elder: **stənə́čéen**. an elder, especially the oldest person in the family: **sʔə́lxʷéen**. elder, old person: **nə́xʷsʔələ́xʷ**. elder, old person, old (object), age: **sʔələ́xʷ**. the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family: **síʔsət**. to get old, become an elder: **ʔələ́xʷsət**.

collective a group of elders, parents: **sʔə́lʔələ́xʷ**. elders: **sʔə́ləlxʷéen**.

elderberry blue elderberry: **cíkʷíkʷ**. red elderberry: **cíwəq**.

bush red elderberry bush: **cíwəqítč**.

eldest the eldest brother or sister: **lá́l**.

elephant seal sea lion (possibly elephant seal or some animal like a sea lion): **stáyə**.

elk **qə́yíʔəč**. a group of elk: **qə́líyəʔəč**. elk calf: **qə́yəʔəčát**.

elope to elope, be run off with by someone or something: **†əwístəŋ**. to elope with each other: **†əwístəl**. to run off with someone, elope with someone: **†əwístxʷ**.

else also, too, additionally, still, either, another, else: **łéʔ**. to be different, strange, other, else: **néč**.

elusive to be obscure, elusive: **xém**.

Elwha **ʔíʔxʷəʔ**.

embankment dike, a man-made embankment to prevent flooding: **tqəč**.

embarrass to be embarrassed, ashamed: **sxíʔxəʔ**. to be embarrassed, bashful, shy, ashamed: **xíʔxəʔ**. to be embarrass (of a little one): **sxə́xíxə́č**. to embarrass someone: **xíʔxəʔtxʷ**. to feel embarrassed: **sxíxə́č**. to feel embarrassed, look embarrassed: **xícəl**. to have an embarrassed look: **šxícəs**.

collective to feel embarrassed (of a group): **sxəlíxə́č**.

passive to be embarrassed by someone or something: **xíʔxəʔnəŋ**.

embarrassment anything that is an embarrassment: **sxíʔxəʔ**.

embellish to exaggerate, embellish: **sčə́xʷə́qsən**.

passive to be embellished, exaggerated (of a story) by someone: **sčə́xʷə́qsəntəŋ**.

embiggen to make something big: **čəqtáxʷ**.

passive to be made big by someone or something: **čəqtán**.

emerge to be out of, exit the woods: **sə́xʷ**. to come out all of a sudden and look around: **sáxʷ**. to come out of the bushes: **sáxʷə́t**. to come out of the bushes with each other: **sáxʷə́ttəl**. to come out of the bush, woods, get oneself out of the bush: **sxʷə́sət**. to emerge, hatch, come out (of an egg): **pə́t**.

collective to come out of the bushes (of a group): **sələ́xʷə́t**.

emphatic indeed, really, emphatic speech act enclitic: **qə́**.

employed to be hired, employed: **syéyəkʷ**.

employee someone working for someone, and employee, hired person, worker: **šxʷčéʔiʔ**.

empty to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: **ʔə́wə́nə**.

encircle to encircle, go all the way around something: **šələ́čt**. to encircle, go around: **qələ́xénəŋ**.

encourage I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: **čət**.

end the end (of a group): **ʔə́lsəp**. the end (of anything such as a month, a rope, a story): **ʔəsəp**. the other corner, other end: **sxʷənə́ʔən**. the other end, opposite end: **†əqə́qín**. to be ended, be at the end:

sʔéʔsəpʹ. to be ending: **ʔéʔsəpʹ**. to be ending something, bringing it to an end finishing it: **ʔəsəpʹnǎʔəxʷ**. to have a wide rear end: **†əqʹtáwǎč**. to make (something) the end, cause to be at the end, go to the end: **ʔəsəpʹtxʷ**.

passive to be finished by someone, be made to end: **ʔəsəpʹtəŋ**. to manage to be ended, completed by someone: **ʔəsəpʹnəŋ**.

endearment darling, precious, a term of endearment to someone you feel sorry for: **qʹánəq**. little darling, term of endearment: **qʹíqʹənəq**. my reason for living, a term of endearment to a child: **nəšxʷəlí**.

end up become, turn to, be getting to, begin to, end up: **txʷə-**. to be taken, brought something there, end up there: **təstáj**.

enemy enemy, rival, opponent: **šəmén**. to be becoming an enemy: **šəméʔənsət**. to be going against, making an enemy (of someone): **čšəménəŋ**. to be making an enemy, being turned against: **šəšəménəŋ**. to be making someone an enemy: **šəméʔənt**. to go against someone as an enemy or opponent: **šəménət**. to make a challenge, become an enemy, not get along with: **šəménsət**.

collective a group of enemies: **šələmén**.

diminutive small opponent, enemy: **šəʔšəmén**.

passive being made an enemy or opponent: **šəménítəŋ**.

reciprocal being opponents, enemies to each other: **šəménítəl**.

engine engine, outboard motor: **ʔínčən**.

English English language: **xʷənítəmqən**. to be put into English by someone: **xʷənítəmtəŋ**. to be speaking the English language: **xʷənítəmqən**. to speak the English language: **xʷənítəmásən**.

enjoy to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing: **ʔiʔtáxʷ**. to enjoy something: **ʔiyəstxʷ**. to get to like, enjoy something or someone: **ʔiʔtáxʷsət**.

enough being enough: **łáłám**. managing to make something sufficient, enough: **łáłámínəxʷ**. to be enough: **ʔəsłáłám**; **łámqən**. to be enough,

satisfactory: **łám**. to be just enough: **łáłám**; **słáłáʔłám**. to be not enough to go around, insufficient, short (of something): **ʔəsqʹésə†**. to be satisfied by something, be made enough: **słáʔłámətəŋ**. to feel full, have a full belly, have eaten enough, be satisfied: **móq**. to fit, become enough: **łáməsət**. to make something enough: **łámət**. to manage to make something enough, sufficient, suitable: **łámínəxʷ**. to not have enough of something, be dissatisfied with the quantity of something, want more: **qʹəyé†**. to satisfy someone, make it enough: **słáʔłám†**.

collective to be enough (of a group): **łáłám**.

passive to be insufficient, be made not enough by someone, want more: **qʹəyé†təŋ**.

enrapture being enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: **kʷán**. to be enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: **kʷán**.

enroll to enter, become part of, become a member, take on the responsibilities of (some role, especially that of a new dancer): **sčáíxʷəŋ**.

enter to be going in: **nəwííəŋ**. to come in on someone: **nəwónəs**. to enter and be part of, be involved in (some situation, enterprise, property, etc.): **nuʔnəwííəŋ**. to enter, go inside: **nəw**. to enter, go inside, come in: **nəwííəŋ**. to let in, let enter: **nuʔil**. to manage to enter, get in: **nəwónáŋət**. to manage to get something or someone in: **nəwónáxʷ**.

a bay to go into a bay or inlet: **nəwííəčəŋ**.

collective to be coming in one by one (of a group): **nələwónəw**. to go in, enter (of a group): **nələwííəŋ**.

join in to enter, become part of, become a member, take on the responsibilities of (some role, especially that of a new dancer): **sčáíxʷəŋ**.

passive to be allowed to enter, be welcomed by someone or something: **xʷkʷəqʹsítəŋ**. to be barged in on, come in on by someone or something: **nəwónəsəŋ**.

stream in to stream in: **nəwət†**.

envious to be jealous, envious: sǎ́ténkʷəs; xʷʔiʔtčəs.

to be jealous, envious of each other: xʷʔiʔtčístəl. to make jealous, envious: ǎ́ténkʷəs.

envy to be jealous, envious: xʷʔiʔtčəs. to be jealous, envious of each other: xʷʔiʔtčístəl.

epilepsy convulsions, a fit, epilepsy: sqéqǎ́.

erase to be wiped, erased: sʔéʔeč́.

passive to be brushed, wiped, erased by someone or something: ʔǎ́čétəŋ.

eraser eraser, wiper, windshield wiper: šxʷʔǎ́čéłs.

erect being erect: †ǎ́xəŋ. to become erect: †ǎ́xəŋ. to be erected (as a stick put in the ground or a pole or mast put up): sŋíŋəq. to erect something vertical, put a stick in the ground, put up a mast: sŋíŋəqtxʷ. to put something up, erect something, set it up: †ŋəstxʷ. to put up, erect a pole, fence post or mast into a hole: ŋíqǎ́t.

diminutive to be erect (of something small): †ǎ́tǎ́xəŋ.

passive to be put up, erected (of a pole, fence post, or mast) into a hole: ŋəqí́təŋ. to be put up, lined up, erected, hoisted up: †ŋəstəŋ.

err to err, get into trouble, do or say something wrong: †ǎ́x.

escape to be escaping, running away, getting away, disappearing: líǎ́w. to be running away, escaping: †é́tǎ́w. to be trying to get away: †é́tǎ́wkʷs. to escape from confinement, run away, get away: líw. to finally manage to escape: líwŋáŋət. to finally manage to get away, escape: †ewŋáŋət. to manage to be fleeing, escaping: †etǎ́wŋáŋət. to seek refuge, flee, get away, escape (from an immediate situation), run away (like a deer): †éw.

collective to seek refuge, flee, get away, escape from an immediate situation (of a group): †éłǎ́w.

escort to escort someone: kʷənsíst.

Esquimalt sǎ́xəymétǎ́. Esquimalt band: xʷsépsəm. the dialect of Northern Straits spoken by the Songhees and Esquimalt people: ləkʷəŋí́nəŋ. the Songhees and Esquimalt people, Lekwungen: ləkʷəŋəŋ.

eulachon eulachon, candlefish: swíwǎ́.

eulachon oil eulachon oil or seal oil: lí́nǎ́.

European the white man's way, European in origin, distinctively modern: sxʷəní́təmǎ́. to become like a white person, act like a person of European descent: xʷəní́təmsət. to belong to white culture, be European in origin, distinctively non-native, characteristic of the white man, the white way: xʷəní́təmǎ́. white person, Anglo, person of European descent: xʷəní́təm.

evaporate to dry up, evaporate: †áqʷǎ́.

even being even, level with each other (in space or time): ləqŋǎ́wǎ́. getting measured, getting evened up: ləqǎ́sət. something in line, even with: šləqǎ́é́. to be even with each other, face-to-face: sləqŋǎ́wǎ́. to be revenged, retaliated against, got even with by someone: məǎ́látəŋ. to get evened up, aligned with, level: ləqǎ́é́. to get even, get revenge: məǎ́lásət. to get revenge, get even with someone: məǎ́lát. to get (something) evened up, measured: ləqǎ́sət.

reciprocal to be even with, the same as each other, simultaneous: sləqǎ́tǎ́.

evening téŋəŋ. to be getting towards evening: ttéŋəŋ.

evening meal to be having supper, dinner, evening meal: xʷtéŋəŋqəŋ. to have an evening meal, any food eaten in the evening: xʷtéŋəŋqəŋ.

even so čǎ́lí́m. even so, moreover: čǎ́wí́n.

ever at all, ever: čtǎ́. never ever: ʔǎ́wéʔəxʷ. sometime, some day, any time, ever: čǎ́ntéŋ.

evergreen huckleberry evergreen huckleberry, blue huckleberry: yíʔxǎ́m.

every all, every, any, both: mə́kʷ.

collective all, every, any, both (referring to a particular group): mə́lməkʷ.

everyone everyone, everybody: mə́kʷsən. someone, anyone, everyone: sén.

everything everything, all kinds: mə́kʷstəŋ.

everywhere mə́kʷʔǎ́xín. everywhere, anywhere, wherever: ʔǎ́xín.

evil to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly:

sǰéʔes. to become fierce, evil, mean: *ǰsíləsət.* to

have evil work done on one by someone: *ččétəŋ.*

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): *sǰələʔəs.*

ex- late (passed away), ex-, former: *leʔ.*

exact to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: *táxʷ.*

exactly to be exactly at, (pushed) right next to: *sǰǰ.*

exaggerate a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: *spáxʷəwəč.* to exaggerate about something: *šəpəqsəntxʷ.* to exaggerate, embellish: *sčəxʷəqsən.*

passive to be embellished, exaggerated (of a story) by someone: *sčəxʷəqsəntəŋ.* to be exaggerated: *šəpəqstəŋ.*

exceed to surpass, exceed someone or something in comparison: *čələwíttxʷ.*

passive to be surpassed, exceeded by someone or something: *čələwínəŋ.*

exchange to be traded, exchanged, sold by someone:

ʔiʔéqtəŋ. to exchange, trade with each other:

ʔéʔyəqtəl. to trade, exchange with someone: *ʔiʔéqt.*

exchange words to exchange words, answer back and forth: *xʷtiʔásən.*

excited being glad, happy, excited, tickled: *híʔələkʷ.*

to be excited, bothered, riled up, concerned:

təkʷéʔt. to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell),

feel a rush of adrenaline: *stəkʷéʔt.* to be feeling a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly

excited (about something): *təčíʔǰʷəl.* to be making someone excited, agitated, disturbed, on alert:

təčíʔǰʷəltxʷ. to bother someone, make someone excited, agitated, disturbed, on alert: *təčíʔǰʷəltxʷ.* to

feel a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): *təčíʔǰʷəl.*

passive to be bothered by someone or something, be made excited, agitated, disturbed, put on alert: *təčəǰʷíltəŋ.*

exciting to be exciting: *tətəkʷ.*

exclaim *ʔič.*

excuse to be making excuses: *kʷəcéʔsət.* to make excuses: *kʷəcésət.*

collective to be making excuses (of a group): *kʷəlcéʔsət.*

excuse me to look out, be careful, heads up, beware, be wary: *qʷéʔələǰ.*

exercise to be exercising: *kʷəyǰíwʳəŋ.*

exert to exert oneself in vain, make an effort to achieve something: *xʷéykʷəs.* to try hard, go hard at it, exert oneself, make an effort: *tíməsət.*

exhaust to be worn out, exhausted, destroyed: *cǰǰ.*

collective to be worn out, exhausted (of a group): *cǰícǰǰ.*

exhausted to be tired, exhausted: *tčíkʷəs.*

exhusband to be a former spouse: *snčǰlnəq.*

exist to exist, be some (more), be left over,

remaining: *níʔ.* to let something not exist:

ʔəwənətxʷ. to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: *ʔəwənə.*

exit to be going or coming outside: *sqiʔlən.* to be out of, exit the woods: *sǰǰʷ.* to go outside, exit: *sqilən.* to manage to go outside: *sqiləŋnəŋət.*

expect I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: **te.** to be expecting, looking for: *kʷəníʔəŋ.* to be expecting, waiting: *məkʷələʔ.* to be expecting, watching for someone or something: *kʷənkʷíʔən.* to be waiting, watching for someone or something: *qʷtát.* to expect something, wait for something or someone: *məkʷəʔít.* to intend, mean, expect (to happen): *slál.* to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): *qʷátət.* to wait, expecting (something): *məkʷəsát.*

passive being waited for, expected by someone:

məkʷətíŋ. to be waited for, expected by someone:

məkʷətíŋ.

expecting to be pregnant, expecting: *ʔəskʷéʔkʷíʔ.*

expectorate to be spitting: čəxʷéʔtsə. to spit: čxʷəláʔ. to spit, expectorate: čxʷétsə. to spit on something: čxʷət.

expensive expensive, dear: líʔ. to be getting expensive: láʔlíʔəsət. to be pricey, expensive: láʔlíʔ. to get expensive: líʔsət. to make something too expensive: líʔtxʷ.

passive to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: líʔtəŋ.

explain to explain to someone: ʔənéttxʷ. to understand, be able to explain: təléenəŋ. to understand, be able to explain something: təléenəxʷ.

explode to be exploding (like fireworks), backfiring: kʷəláʔəqʷət. to explode, blow up, backfire (of an engine), bang: kʷəláʔəqʷ.

explosion an explosion: skʷəláʔəqʷ.

expose to expose, uncover something: síkʷət.

passive to be exposed, put into the open by someone or something: síkʷnəŋ. to be exposed, uncovered by someone or something: síkʷətəŋ.

exposed be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: skʷíwəl. to be exposed, uncovered: síkʷ. to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: qéʔ.

extend to add to, extend something, splice, join together make something longer: ʔásət. to be added, extended: sʔáʔəs. to be adding to, extending something: ʔáʔsət. to be extended, stretched out and tightened: ssəʔsəkʷ. to be stretching out, extending something: səkʷt. to extend, stretch out: səkʷ. to manage to stretch, extend something: səkʷnəxʷ. to stretch something out, extend something: skʷət.

passive to be extended, tightened up with tension by someone or something: skʷətəŋ. to manage to be stretched, extended: səkʷnəŋ.

extinct to be lost, ignored, forgotten, extinct: láxʷsíləŋ. to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: ʔəwəŋə.

extinguish to be extinguishing, putting out a fire or flame: lákʷt. to be out, of a light or fire, extinguished: slákʷət. to extinguish, go out (of a light or fire): lákʷət. to extinguish, put out a fire: lákʷət. to extinguish, put out a fire or flame: lákʷət. to get extinguished, go out (of a fire, light, etc.): lákʷ. to let a fire or light go out, be extinguished: lákʷtxʷ. to manage to extinguish, v(of a fire or light): lákʷnəŋət. to put out a fire in a clam shell: lákʷətənəʔ. to start to go out (of a fire), lights go out: lákʷsət.

collective to extinguish, go out (of group of lights or fires): lákʷət.

passive being extinguished, put out by someone or something: lákʷtəŋ.

extreme scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: xíʔsəl.

exwife to be a former spouse: snčələnəq.

eye qələŋ. black eye: štəqəʔáləs. to have bright eyes: ʔiʔáləs. to have light colored eyes: məlapəláləs.

closed to close ones eyes tight: čəpáləs.

diminutive to be squinting, having eyes almost closed: sččəpáləs.

collective several eyes: qəqíləŋ.

diminutive small sized eyes: xəlχətšáləs.

wide open to have big eyes, have eyes wide open (as in surprise): špəlχáləs.

eyebrow sənəŋ.

collective several eyebrows: sələŋəŋ.

eye glasses a pair of eye glasses: štələháləs.

eyelash təptən.

eyelid to be have one's eyelids turning inside out: špəlčáləsəŋ.

eye pus lots of eye pus, scabby, runny eyes: šŋəčáləs. to have eye pus, runny eyes: šŋəčáləs.

eyesight to have good eyesight: ʔiʔáləs.

eye-wash to have one's eyes washed by someone: xʷčəʔkʷələstəŋ.

fable story, especially a traditional story, legend:

s̘ʷiʔémʹ.

face sʔásəs. to face into the wind: pśásəŋ. to face,

look toward someone or something: xʷənást.

collective several faces: sʔəlásəs.

look toward to be facing, looking toward a certain

direction: sxʷənáʔəs. to face, look toward someone

or something: xʷənás; xʷənást.

passive to be faced by someone: xʷənástəŋ.

side side of face, profile, cheek: šʔqás.

to face to be looking at each other, being face to face:

kʷənástəlʹ.

face away to be looking away, turning the head the

other way: qəláʔsəŋ. to turn the other way, look

away, face away (from someone or something):

qəlásəŋ.

face cream šxʷnəsásəŋ.

face down

passive to be turned upside down, face down,

capsized by someone or something: qpástəŋ.

face paint šʔixəstən. any face paint: táməʔ. to be

painting one's face: xʷtəxásəŋ. to paint one's face:

xʷtəxásəŋ. to paint someone's face: xʷtəxást. to put

paint on the face: šʔixəs.

passive to be face-painted by someone: šʔixəstəŋ. to

be painted on the face: xəlástəŋ.

face-to-face to be even with each other, face-to-

face: sləqñəwəl.

face towel šxʷnəčásəŋ.

face upward to look up, face upward: kʷtás;

kʷtásəŋ.

facing to be facing: qʷəláʔəs. to be facing, looking a

particular way: xʷənáʔəs. to be facing toward a

certain direction: xʷənáʔəs. to be facing toward, go

facing toward: xʷənáʔəsəŋ. to make or put

something facing a particular direction:

xʷənʔáʔəstxʷ.

facing side to be looking the opposite way, be

facing the other side: txʷənáʔəsəŋ.

fade to be faded color: xʷiʔkʷəlʹ. to disappear,

become invisible, fade away, go out of sight,

dissolve: cəwʹ.

fail to be failing, doing it wrong: sqəlqələʔəmʹ. to fail

at guessing in the bone game: čixʷ. to fail, have bad

luck: qəlqələmsət. to make a mistake, fail:

qəlqələmʹ. to not do well, fail, have trouble, have a

tough time, bad luck: qəlqəlámət.

failing to be crippled, lame, wounded, in failing

health: qəlqəl.

faint to be unconscious, passed out: ʔəsmələléləʹ. to

faint, pass out, get knocked out: mələlé. to lie in a

faint, fainted: smələlé.

fair being looked after, being treated well, fairly:

ʔéʔitəŋ. to be a fair wind: pənéc.

fairly very, really, too much, so much: ʔénʹ.

fair tide a fair tide: xʷəlqʷíləŋ.

fairytale story, especially a traditional story,

legend: s̘ʷiʔémʹ.

fall autumn, fall season: cʔáŋəsət. to be made to fall

over by someone or something: čqəŋətəŋ. to come

falling, shaken off (as tree leaves): xʷisəl. to fall

down, drop: xʷətʹ. to shake something out or off,

make something fall off: xʷisət.

season early fall time: cəʔáŋəsət. fall time, season

when the tree leaves shake: xʷisəlénəxʷ.

fall apart to be falling apart, getting demolished:

čiwəxʷ. to break apart, fall apart, collapse, get

demolished, disassembled: čixʷ.

fall asleep to go to sleep, fall asleep: nəqʷ.

fall away to drop away, fall away (from something),

get lost: xʷílsət.

fall backwards to fall backwards, fall on one's

back: qəxiʔtəŋʹ.

fall down anything fallen, such as a tree: scéyəq. to

be falling, tumbling: híʔələŋ. to be made to fall

down, knocked down by someone or something:

kʷəskʷáwtəŋ. to fall: čiqəŋ. !!! to fall down from a

height, fall off: híləŋ. !!! to fall down (while

standing or walking): kʷəskʷáw. to fall over (of

something standing), fall forward, fall down (from standing), stumble and fall: **číq'**. to have fallen (as a tree that is downed): **sčéqə́t.** to let something or someone drop, make it fall down, knock it down: **kʷəskʷáwtxʷ.** to manage to fall down: **híləŋnájət.** to slide down, make oneself fall down: **híləsət.**

reciprocal to drop each other, make each other fall down: **kʷəskʷáwtəl.**

fallen to be fallen (of a tree): **čéy'əq'.**

fall forward to fall over (of something standing), fall forward, fall down (from standing), stumble and fall: **číq'.**

fall in to fall in: **xʷtəq.**

fall off to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose: **təŋ.** to fall (as fruit or leaves from a tree): **píxʷəŋ.** !!! to fall down from a height, fall off: **híləŋ.** to stumble, fall off: **təŋ.**

fall out to be fallen out, pulled out, plucked, uprooted: **qʷánjət.** to be falling out: **qʷəŋjət.** to fall out (as hair): **céq.**

fall over to fall over (of a group of standing things): **čéŋləq'.** to fall over (of something standing), fall forward, fall down (from standing), stumble and fall: **číq'.**

fall overboard to go into water, fall overboard, immerse: **qəs.** to go into water, fall overboard, immerse (of a group): **qəlqəs.** to have fallen overboard, immersed in water: **qəsət.**

falls **shíkʷ.** waterfall: **sqʷəč.**

fall through to go through: **čtəq.** to pass through a narrow space, fall through a hole: **sətəqʷ.** to pass through, fall through a hole: **sətəqʷəŋ.**

falsehood to be lying, telling a lie: **xʷqəyəxqíʔnəŋ.** to lie, tell a lie, deceive: **xʷqəyəxqən;** **xʷqəyəxqínəŋ.**

family family, parents: **sŋəlʔéləxʷ.** friend, relative: **sčéʔčəʔ.** sibling or cousin of a deceased parent, your uncle or aunt when connecting relative (your parent) is dead **šxʷqsəčéet.**

current generation a group of half-siblings, half-brothers, half-sisters: **snəč'iwiyət.** any blood relative

such as a sibling, brother, sister, cousin: **šxʷʔáqʷəʔ.** any relative of the same generation: **sŋəqʷéʔtəl.** any younger sibling, brother or sister: **héŋič.** brother-in-law, sister-in-law: **snjətʰəŋ.** co-mourner of a deceased in-law: **kʷəxʷəʔánj.** half-sibling, half-brother, half-sister: **snəč'iwiyət.** in-law of the same generation, one's spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-law: **šxʷʔéləs.** older sibling or cousin: **šəyət.** older sibling or cousin, elder brother or sister: **šəyət.** sibling-in-law: **ščutəylət.** spouse, husband or wife: **stələs.** the eldest brother or sister: **lál.** to be related to each other as cousins or siblings, brothers and sisters to each other: **ŋəqʷéʔtəl.** younger sibling, brother or sister, or cousin: **səŋéyčən.** younger sibling, brother, sister, cousin **səčálət.**

collective a group of siblings or cousins of the opposite sex: **ŋəlʔéləs.** a group of younger siblings: **sələyčən.** several relatives, especially cousins or siblings: **šxʷʔələqʷəʔ.**

in-law a group of in-laws: **sələsələŋlət.** any younger generation in-law, son-in-law, daughter-in-law, spouse of one's child, niece, or nephew: **ščutəylət.** being in-law, spouse's family: **sələŋelít.** brother-in-law, sister-in-law: **snjətʰəŋ.** co-mourner of a deceased in-law: **kʷəxʷəʔánj.** grandchild's spouse, grandchild-in-law: **šxʷʔinəs.** in-law of the same generation, one's spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-law: **šxʷʔéləs.** in-law, spouse's parent or sibling: **sləŋlət.** mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: **čéyət.** spouse's grandparent, grandparent-in-law: **šxʷsələʔ.**

older generations a group of great-great-grandparents or great-great-grandchildren: **ŋəkʷʔíkʷəyəʔqʷ.** ancestors, those who came ahead of us: **ŋiŋtčéłəʔ.** a short form of the word for great-grandparent or great-grandchild: **tətəməʔ.** a short form of the word for great-great-grandparent: **ŋəkʷəʔ.** aunt-in-law or uncle-in-law, the spouse of a parent's sibling: **šxʷsəcš.** aunt, uncle: **səcš.** father: **mén.** grandparent: **sələʔ.** great-grandchild: **čáməʔqʷ.** great-great-grandparent or great-great-grandchild: **ŋəkʷiyəʔqʷ.**

great-great-great-grandparent, great-great-great-grandchild: *cápəyəqʷ*. mother: *tén*. spouse's grandparent, grandparent-in-law: *šxʷsíləʔ*. step-parent or step-child: *šsʔákʷəʔ*. the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family: *síʔsət*.

collective a group of aunts and/or uncles: *sələčs*. a group of grandparents: *səlsílə*. a group of great-grandparents or great grandchildren: *čəmčəmíʔqʷ*.

preceding generation mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: *čéyə*.

younger generations adopted child: *skʷəjəyʔtəŋ*. a group of great-great-grandparents or great-great-grandchildren: *ʔəkʷʔíkʷəyəʔqʷ*. any younger generation in-law, son-in-law, daughter-in-law, spouse of one's child, niece, or nephew: *ščutəyʔtəŋ*. a short form of the word for great-grandparent or great-grandchild: *táʔməʔ*. a short form of the word for great-great-grandparent: *ʔákʷəʔ*. descendants: *sŋəjəʔən*. grandchild: *ʔiŋəs*. grandchild's spouse, grandchild-in-law: *šxʷʔiŋəs*. great-grandchild: *čáməʔqʷ*. great-great-grandparent or great-great-grandchild: *ʔákʷiyəʔqʷ*. great-great-great-grandparent, great-great-great-grandchild: *cápəyəqʷ*. little offspring, son or daughter not home: *ŋiŋənəʔ*. nephew, niece: *tíkʷən*. nephew or niece whose parent is still living: *stíkʷən*. offspring of a deceased sibling, your nephew or niece if their parent (your brother or sister) is gone: *skʷəŋŋəčəʔ*. offspring, son or daughter: *ŋənəʔ*. step-child: *sŋənəʔəŋ*. youngest child of the family: *sáʔsəʔqʷt*.

collective a group of children, offspring, sons and daughters: *ŋəŋŋənəʔ*. a group of great-grandparents or great grandchildren: *čəmčəmíʔqʷ*. several grandchildren, grand-nieces or nephews: *ʔəŋʔiŋəs*.

family song a family song, a song that belongs to a particular family: *stəlméčən*.

far that far thing: *tuləʔnəŋ*. the, that one far off, remote but visible: *túlə*. to be far away: *člǎqíʔ*; *slíʔ*. to be far, distant, away from: *líʔəl*. to be from far away: *čsəlíʔəl*. to be going a long way, far: *ləliləŋ*. to

get far, distant: *líʔsət*. to go on a long journey, go far: *ləliləŋ*. to let or make something be far: *líʔtxʷ*. to take something far away: *ləlŋístxʷ*.

passive to be made far by someone or something: *líʔtəŋ*. to be taken far away: *ləlŋístəŋ*.

farm *čtəŋəxʷ*.

far out to be far out in the open of the sea or open of a field or room, way offshore: *ʔéʔskʷəʔ*. to be taken or kept far out in the open sea: *ʔéʔsəkʷtəŋ*.

far side to be on the far side, other side, outer side: *txʷənəwəʔ*. to be on the other side, far side of a point of land: *txʷənəqsən*.

fart a fart, skunk spray: *skʷətəq*. to fart: *təq*; *tíyəq*; *tqéls*. to fart, pass gas: *kʷətəq*; *tqíʔkʷəsəŋ*.

fart-face fart-face, a pejorative epithet: *stəqəs*.

fascinated to be amazed, fascinated, interested: *šilənəŋ*.

fast to be blown hard and fast: *tímətəŋ*. to be fast, quick: *šʷəŋ*. to be going fast, like the wind: *tíʔtəm*. to be going very fast in a car or boat, speeding: *stíʔtəm*. to be making or doing it fast: *šʷəŋtəʔəxʷ*. to fast, starve oneself: *cəʔsət*. to hurry, go fast: *šʷəŋsət*. to hurry up, go faster: *ŋəšəsət*. to make or do something quickly: *šʷəŋtəxʷ*. to make something go fast: *tímət*.

collective to be fast on foot (of a group): *šʷələŋsən*. to be light weight, especially light on one's feet, fast runner (of a group): *xʷələxʷéʔxʷəʔ*.

feet to have fast feet, walk fast: *šʷəŋsən*.

hands a person who knits or does other hand work fast: *sšʷəŋésəs*. to be fast with one's hands: *šʷəŋésəs*.

water fast water, fast tide: *ššʷəŋələqən*. swift water, fast tide, rapids: *šʷəŋələqən*.

fast runner to be a fast runner, light on one's feet: *xʷéʔxʷəʔ*.

collective to be quick, fast runners, light on one's feet (of a group): *xʷələʔxʷəʔ*.

fast tide swift water, fast tide, rapids: *ššʷəŋələqən*. to become swift water, fast tide: *ššʷəŋələqənsət*.

fat a person's fat: níyl'. butter, milk fat: snəsáləməx^w. fat, grease, oil: snás. rendered fat, grease, tallow: ʔánəw'. seal fat: ʔəsx^wéʔmən. to be fat, corpulent: nás. to be fat, stout, big-bellied: čqíqən. to be gaining weight, getting fat: nánəssət. to be getting fat: nánəssət. to get fat: nássət. to have fat lips: sləlpásən.

collective several fat people or animals, lots of fat: náʔləs.

father mén. a child with no father: smák^w. dad, father: méʔ. deceased mother or father: štəníʔ. step-father: šx^wmén.

collective a group of fathers: méʔən.

father-in-law mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: čéyə.

fathom a fathom, roughly 1.8 meters, the distance between a man's outstretched arms: tət. half a fathom, roughly one meter: təqəm'.

fault being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted: təxnəʔəŋ'.

fawn fawn, young deer: sməyəsət; smiʔis.

collective a group of fawns: sməmiyəsət.

fear to be afraid, scared, frightened, apprehensive: séʔsəsiʔ. to be brave, show no fear: scénək^wən. to get scared, frightened: séyisiʔ. to scare, frighten someone or something: seyisiʔŋístx^w.

passive to be made afraid, be scared by someone or something: siʔsiŋístəŋ.

fearful to be afraid, fearful, cowardly: ʔəhénk^wəs. to be suspicious, paranoid, darkly fearful: tām'təm'.

collective to be scared, fearful (of a group): sələʔsəsiʔ.

feast a feast, family gathering, potlatch: sléʔéšən'. things received at a giveaway feast: məqəʔs. to be giving a give-away feast: léləʔnəq. to be inviting (someone) to eat, invite to a feast: léʔéʔšən'. to cook, prepare a meal or feast: k^wənsínəŋ. to invite (someone) to eat, invite to a feast: léʔəšən'.

feather any long feather from a bird's wing or tail: sláqéʔən. down feathers: sqáyəs. outside feathers: slpélqən'.

collective a bunch of feathers, mattresses, pillows:

slípélqən. several long feathers: sláiqéyən.

diminutive a bunch of small feathers: slípélqən.

February. čəčəyəł; təqélč'.

feces spúʔ.

fed up to be annoyed, fed up (with something or someone): šténk^wəs. to be fed up: x^wq^wáčək^wən. to be fed up (with something), had enough: lám'. to be feeling annoyed, bothered (with something or someone), fed up: scínuʔ. to feel fed up, had enough of some bothersome situation: k^wiʔnəŋət.

feed to feed someone or something: ʔətənistx^w. to invite for food, feed: xətsənəq. to serve food to someone, feed someone: štást.

passive being fed by someone or something: ʔətəniʔstəŋ'. to be fed by someone or something: ʔətənistəŋ. to be fed (with a fork, not a spoon or baby bottle): xəq^wsítəŋ. to be served food by someone, be fed: štástəŋ.

feel to be feeling something (with the sense of touch): léʔpət. to feel, touch something (with hands or on skin): lépət. to reach, feel around (for something): ʔəmʔiməx^w.

bad to be displeased, dislike (something): čásəŋ. to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended: čáʔsəŋ'.

doomed to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong: qəltəʔáməš.

jealous to be feeling jealous (especially regarding a spouse): pəstənəq.

like want to, feel like, desire: -éliŋən.

nauseated to feel nauseated: čələʔtéliŋən.

oneself to squeeze, feel oneself: čəpísət.

passive being felt, touched with the hand: lápéʔtəŋ'. to be felt, touched with the hand: l'pétəŋ.

pity to pity, feel bad for: cíx^wəŋ.

shock to feel afraid, shocked (as seeing someone hurt or dead): ʔəlák^wsət.

sorry to feel bad, sorry for someone: xəttáx^w. to feel sorry for each other: xəttál.

passive being felt sorry for: **ḥəttáʔəŋʹ**. to be felt sorry for by someone: **ḥəttánʹ**.

sorry for self to be feeling sorry for oneself:

tasəstənámat. to feel sorry for oneself: **tsastənámat**; **tánəyáʔ**. to manage be pitiful, feel sorry for oneself: **səlewəʔnánəʔ**.

suspect to sense, suspect something, feel something coming on: **téqəxʷ**.

with feet to feel along with the feet: **lápśánəŋ**.

wrong to not feel right, feel off: **skʷéysən**.

feelings mind, consciousness, thinking, feelings:

ḥxʷqʷéləkʷən. mind, consciousness, thought, feelings, attitude: **šqʷéləkʷən**. mind, thoughts, feelings: **ḥčŋín**.

feet **səxəxánəʔ**.

fell to be felling, cutting something down: **čéʔqət**. to

be felling (trees): **čəqínəʔ**. to cut down, fell (trees):

čəqínəʔ. to fell a tree, cut or knock something or someone down: **čéqət**. to push over, knock over something, fell it (a tree): **hílat**.

collective to fell a group of trees, cut or knock a group down: **čəlécət**.

passive being felled, cut down by someone or something: **čéqətəŋʹ**. to be felled, cut down, knocked down by someone or something: **čəqétəŋʹ**.

fellow fellow people, fellow tribe members:

kʷəʔəxʷílŋəxʷ.

female a female elder: **stənəčéen**. being female, being a woman or a girl, being feminine: **stéʔtəníʔ**.

to be female: **ʔəsténiʔ**. woman, lady, female, feminine: **sténiʔ**.

feminine being female, being a woman or a girl,

being feminine: **stéʔtəníʔ**. woman, lady, female, feminine: **sténiʔ**.

feminized to become feminized: **txʷəsténiʔtəŋ**.

fence any fence, corral or enclosing wall around property: **qələxən**. to be fenced in: **sqələxən**. to fence oneself in: **qələxénəsət**. to fence something in: **qələxénəsəttxʷ**.

feral to be wild, feral: **táltáləwʹ**.

fern any kind of headband, especially a fern

headband worn by dancers: **šqítəs**. bracken fern:

səqéyn. lady fern: **láqləqəyʹ**. licorice fern: **lăsíp**. sword fern: **šxéləm**. sword fern plant: **ssxeyləmíʔč**.

ferocious to get fierce, extremely angry, ferociously mad: **ḥəsíləŋ**.

ferry any large boat or ship, especially a ferry:

ḥʷáyqʷəʔ. a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: **ḥʷáyqʷəʔ**.

fetch to fetch something or someone, pick something

up and bring it back: **lápʔast**. to meet, fetch, get and bring back (something): **lápʔás**.

passive to be fetched, picked up, come for by

someone or something: **lápʔastəŋ**. to be picked up and brought back: **lápʔástəŋ**.

fever to be warm, hot (as the weather or a liquid or

with fever): **kʷééləs**. to have a fever.: **čəqʷəsət**; **kʷééləs**; **stíqʷ**.

few several, quite a few, a certain unspecified

number (of things): **kʷíkʷənʹ**. to be less, few, a little bit: **lúłəʔ**. !!! to be little, few, small: **ləlúłəʔ**.

fib to fool, deceive someone a little, fib to someone: **qʷəqʷéístxʷ**.

passive being fooled, deceived, kidded, vbed to, told a little lie by someone: **qʷəqʷéʔəlstəŋ**.

fiction story, especially a traditional story, legend:

sxʷiʔémʹ.

field open area, valley, field, meadow, plain:

spəʔxən.

collective several open areas, valleys, fields

considered together: **spəpíʔxən**.

fierce scary, fierce, powerful (of a group): **ḥəlíʔsəlʹ**.

scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: **ḥiʔsəlʹ**.

to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly:

sxéʔes. to become fierce, evil, mean: **ḥsíləsət**. to be getting fierce, very angry: **ḥəsíləŋʹ**. to get aggressive,

mean, fierce (like a person drinking alcohol), come on strong: **lápqéməsət**. to get fierce, extremely

angry, ferociously mad: **ḥəsíləŋ**. to get treated very meanly, fiercely: **ḥíləsət**.

animal**collective** a group of fierce animals, monsters:

sʎəlʎélqəm.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): sʎələléʔəs.**fierce animal** any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: sʎéləqəm.**fifteen.** †qéčəs.**fifty** †qəčəs†šéʔ.**dollars** fifty dollars: †qəčəs†šáʔəs.**fight** any fight: skʷíntəl. being fought over, fought for: škʷíwəntəl. being fought with by someone: kʷíntəltəŋ. mouth fight: šsáʔsən'él's. people who are always fighting each other: škʷənkʷíntəl. to argue with someone, fight verbally with someone: yətáltxʷ. to be fighting over (something): škʷíntəl. to be fighting, wrestling: kʷíwəntəl. to be picking a fight with someone: kʷíwəntəltxʷ. to fight over (something): škʷíntəl. to fight someone: kʷíntəltxʷ. to fistfight, fight back, defend oneself: xʷtčésəs. to go to war, fight in a battle: ʎíləʎ. to physically fight, battle, especially wrestle, grapple: kʷíntəl.**collective** to be fighting (of a group): kʷəlíwəŋ. to be fighting one another (of a group): kʷəlíwəntəl.**diminutive** to be fighting (of a group of small ones): kʷələkʷíwəntəl.**reciprocal** to be always fighting each other: kʷənkʷíntəl.**fighter** a boxer, fighter: nəxʷscəc'qʷástəl. a fighter, a person who likes to fight all the time: nəxʷskʷíntəl. a fighter, someone always fighting: škʷənkʷíntəl.**fights** the fights: skʷəlkʷíntəl.**figure out** to be figuring someone out, investigating, inspecting: ʎčíwst. to be known, figured out, measured: sʎéčəʔ. to figure oneself out: ʎəčsát. to figure someone out, investigate, inspect: ʎčíkʷəst. to figure something out: táʎət; ʎčát. to finally realize, suddenly figure out: təqnəŋət. to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out: ʎəčələʔ. to manage to figure something out, size it up, find out,

get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: ʎčnəxʷ. to realize, figure out to oneself, decide: ʎčəsət.

collective to figure out (several objects or several subjects): ʎəlʎəčnəxʷ.**diminutive** to be figuring something out, considering something, thinking about something (of a group of little ones): ʎələʎəčt.**passive** being figured out, investigated, inspected by someone: ʎčíwstəŋ. being found out, figured out, being observed: ʎəčtəŋ. being found out, figured out, being observed (of a group of little ones): ʎələʎəčtəŋ. to be calculateed, figured out: sʎčətəŋ. to be figured out: ʎčənəŋ. to be figured out by someone: ʎčətəŋ. to be made known, figured out by someone or something: sʎéčətəŋ. to have it figured out for one by someone: ʎəčsítəŋ.**reciprocal** to be figuring each other out: ʎəčtəl.**filbert** filbert, hazelnut: qʷpáxʷ.**file** steel file (tool), anything used for filing or grinding: čqəŋ.**fill** to be filled: léčəʔ. to be filled by someone or something: ləčətəŋ. to be filled up: ləčéʔ. to be filling something: ləčt. to be full: ləč. to fill something: ləčət. to get filled: ləčəsət.**with food** to get satiated, filled up: məqíməqəŋ.**filthy** to be filthy, thick with dirt: sčəpš.**fin** adipose fin of a fish: štəŋəʔəŋ. dorsal fin of a fish: šqéwəčəŋ. fish tail, caudal fin and peduncle: sʎəpšəŋ. pectoral fin of a fish: qétəŋ. several pectoral fins: qələtəŋ. sharp dorsal fin (as of a rock cod): sʔəyáʔs. to be finning, larger fish swimming with nose and dorsal fin out coming out of the water: məxʷásəŋ.**finalize** to be done, finalized by someone: láʔətəŋ.**finally** just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: čéʔ.

find to find, discover (something): *síľáč*. to find (something) and pick it up, discover, claim (something) and take it, take (something found) into one's possession: *mák'wəŋ*. !!! to see something, visually find something: *k'wənnəx'w*.

find out to be discovering something, finding something out, finally understanding something: *tá?təlnəx'w*. to be finding something out: *tálnəx'w*. to discover something, find something out, realize, finally understand something: *tálnəx'w*. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: *ščnəx'w*.

passive being discovered, found out, finally understood: *tá?təlnəŋ*. being found out, figured out, being observed: *xáčtəŋ*. being found out, figured out, being observed (of a group of little ones): *xələxáčtəŋ*. to be discovered, found out, understood by someone: *tálnəŋ*.

fine calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: *slíyq'wəl*.

fine-toothed comb *špəx'wí?q'wəŋ*. fine-toothed comb (for removing nits): *px'wí?q'w'tən*. several fine-toothed combs: *špələx'wí?q'wəŋ*.

finger *snəxəlsəs*. hand, paw, fingers: *séləs*. middle finger.: *ʔánəwət*. the little finger: *saʔsəʔq'w'táľəwčəs*.

finger nail *q'w'áləwčəs*; *q'w'x'w'áləwčəs*. fingernail, claw: *čšálsəs*. fingernails: *q'w'əlš'w'áləwčəs*.

collective several fingernails: *čəlsálsəs*.

finger ring !!! finger ring: *šyéləməčəs*.

collective finger rings: *šyəlyéləməčəs*.

finish making something stop, finishing it: *haháyt'w*. the end (of anything such as a month, a rope, a story): *ʔəsəp'*. to be completing, finishing something (such as a job): *šəqt*. to be ending something, bringing it to an end finishing it: *ʔəsəp'ná?əx'w*. to be finished: *sháhi?*. to be finished, completed by someone: *šqátəŋ*. to be finished, ready: *há?əy'*. to be finishing, stopping: *háhi?*. to be made finished by

someone: *háystəŋ*. to be working to finish something: *hiʔnát*. to complete (a job), finish doing (something): *šəq*. to finish, complete something (such as a job): *šqát*. to finish eating: *háčsən*. to finish something, use something up: *ʔáwk'w't*. to finish with something: *ʔá?i?ət*. to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group): *ʔəwʔáwk'w*. to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): *ʔáwk'w*. to make something stop, finish it: *háyt'w*. to manage to finally finish: *haynəŋət*. to manage to finally finish something: *háynəx'w*. to manage to finish something: *ʔəsəp'nəx'w*. to manage to finish with, complete something: *šəqnəx'w*. to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: *háy*.

collective the end (of a group): *ʔəlsəp'*. to complete, finish with several things: *šəlšəq*. to finish (of a group): *háli*.

passive being made to stop, be finished by someone or something: *háytəŋ*. to be accomplished by someone, caused to be finished by someone: *há?istəŋ*. to be finished by someone, be made to end: *ʔəsəp'təŋ*. to be made to stop, be finished by someone or something: *háytəŋ*. to be terminated, finished by someone or something: *šəlqítəŋ*. to manage to be finally finished by someone: *háynəŋ*. to manage to be finished with, completed by someone: *šəqnəŋ*.

reciprocal to finish with each other, split up (of a couple): *háytəl*.

finish off to be managing to finish something, using up a supply: *ʔəwk'w'nəx'w*. to finish something, use up a supply: *ʔəwk'w'tx'w*. to manage to finish something, use up a supply: *ʔəwk'w'nəx'w*.

passive to manage to be depleted, finished off by someone or something: *ʔəwk'w'nəŋ*.

fir Douglas-fir: *čsəy'*. Douglas fir tree: *čsəyítč*. grand fir tree: *tá?x'w*; *təx'w'e?ítč*. grand fir, white fir: *sq'əmáyoqs*.

cone fir or pine cone, acorn: *píšáč*.

fire a drill used for making fire: *šáłtsəp*. a fire, campfire, fireplace or any place to make a fire: *sčáqʷəwśə*. big fire: *čqáləwśə*. to be burned, lit, set on fire by someone: *čqʷətəŋ*. to be burning something, putting something into a fire: *čáqʷt*. to be on fire, burning: *čáqʷət*. to build a contained fire: *čəqʷəwśəŋ*. to build a fire: *čáqʷəwśə*. to burn, be on fire, flame: *čáqʷ*. to have caught fire: *čəlčáqʷ*. to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe): *spáłəŋ*.

a weapon to manage to shoot something: *tánəkʷnəxʷ*. to shoot, fire (a gun): *tənkʷələ?*. to shoot, fire at something: *tánəkʷt*. to shoot, fire at something repeatedly: *təntánəkʷt*.

extinguish to be extinguishing, putting out a fire or flame: *łákʷt*. to extinguish, go out (of a light or fire): *łákʷət*. to extinguish, go out (of group of lights or fires): *łəlákʷət*. to extinguish, put out a fire or flame: *łkʷət*. to get extinguished, go out (of a fire, light, etc.): *łákʷ*.

set to be burning, lighting, setting fire to something, building a fire: *čáqʷət*. to burn, light, set fire to something, build a fire: *čqʷət*.

spark *təŋqʷələ?*.

firearm any gun, firearm: *púyəkʷ*.

fire container *qíwəyəc*.

fired. He was fired.: *háytəŋ*.

fireplace a fire, campfire, fireplace or any place to make a fire: *sčáqʷəwśə*. any small controlled fire, a small fireplace: *səsəníwśə?*. fireplace, any controlled fire: *sánəwśə?*. fireplace, hearth: *šxʷčəqʷəwśələ*. poker (for fireplace): *ší?stne?ələ*.

firewood any wood, especially firewood: *sčát*. to be bringing in firewood: *nu?á?ləwśə*. to cut firewood: *tčáləwśə*. to gather firewood: *tqáč*. to split, cut firewood: *səqəlíwśə*.

gathering to gather firewood: *qpáləwśə*.

fireworks to be exploding (like fireworks), backfiring: *kʷəłələqʷət*.

firm to be firm, committed: *kʷəmkʷámsət*. to be very strong and firm: *stí?təm*.

fir needle *sčé?cən*.

first first time, just now: *čənít*. to advance, go forward, proceed, go first, pass: *čələsət*. to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: *čələ?sət*. to be first, ahead of others: *?i?+čələsət*. to do something (for a while) first or next before doing something else: *txʷə*. to go first, ahead, before, former, leading (someone or something): *?i?+čələ?*. to go first, be the first to do (something): *təwá?*.

First Nations person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person: *?əxʷílŋəxʷ*. to be the native, traditional way, belong to the Indians, be First Nations in origin, distinctively First Nations, such as lacrosse, totem poles, etc.: *sxʷəlŋíxʷət*. to speak any Indian language, First Nations language: *xʷílŋəxʷqən*.

collective a group of Indians, First Nations people: *?əlxʷílŋəxʷ*.

first person I, first person singular subordinate subject: *-ən*. my, first person singular possessive (genitive) prefix: *nə-*. our, first person plural possessive (genitive): *-tə*. we, first person plural subordinate subject: *-ətə*.

first time the first time: *čé?*.

fish air-dried fish jerky, partially smoked then allowed to air dry until really dry: *stél*. !!! any salmon, fish: *sčéenəxʷ*. devilfish, octopus: *sqé?məkʷ*. sea star, starfish: *qəqələsəs*. spoiled fish: *ləqʷəŋ*. to be fished for by someone: *kʷúyəkʷtəŋ*. to be fishing: *fí?šín*. to fish: *fíšən*. to manage to fish: *kʷuyəkʷnájət*.

diminutive a small salmon: *sčə?či?nénxʷ*.

parts adipose fin of a fish: *štəŋjə?əŋ*. dorsal fin of a fish: *šqéwəčən*. eulachon oil or seal oil: *łínə*. fish eggs, roe, especially salmon roe: *qələx*. fish nose: *šəpəs*. fish slime: *stíšəm*. fish tail, caudal fin and peduncle: *sšəpšən*. herring eggs, herring roe: *čəmáš*. inner gills of a fish: *šé?i?*. lingcod roe: *šəyšəył*. pectoral fin of a fish: *qétəŋ*. salmon backbone, fish skeleton (what is left after filleting): *sčəmátəŋ*.

salmon heart: **máíq^w**. salmon milt: **łq^wáy^w**. scale of fish: **s^wís**. several pectoral fins: **qáíét^wəŋ**. the cartilage of the snout of the salmon, the edible, crunchy part of top of a fish head: **sǰəpá^wq^w**. the stomach or liver of the black bass: **ŋétí^w**.

species anchovy fish: **ǰáŋləs**. any flounder fish: **páwi^w**. any trout: **k^wsəts**. a species of large bullhead fish: **sk^wənéx^w**. a type of rockfish, possibly vermilion rockfish: **cáməq^wə^w**. black bass: **syányənx^w**. bullhead fish: **smət^wx^w**. chum salmon, dog salmon: **k^wáíəx^w**. coho salmon, silver salmon: **qáćəqs**. deep sea bass, probably the white sea bass: **mánələćə**. dogfish: **sqáýəq^wsən**. eel: **lələsən**. eulachon, candlefish: **swíwə**. giant skate fish: **cáxtálə^wćə^w**. hake fish, whiting: **mánəćəs**. halibut: **sá^wt^wx^w**. herring: **s^wáŋjət**. humpback salmon, pink salmon: **hánən**. jellyfish: **s^wx^wəmáýq^wsən**; **š^wtáx^w**. kelp cod: **pqíqən**. lingcod: **ŋéyət**. Pacific cod, grey cod: **sq^wí^wməs**. perch fish: **wéći^w**. ratfish: **sk^wámə^w**. ray, skate fish: **qéqəw^w**. red snapper fish: **təq^wtəq^w**. rock cod fish: **tqás**. rock cod, rockfish: **ŋəyəsísən**. shark: **k^wáćənəćtə^w**. shiner fish: **təq^wíq^w**. shiner fish, probably shiner perch: **táyəq^w**. small bullhead fish: **sǰ^wéńə^w**. smelts: **q^wə^wtəs**. sockeye salmon: **səqí^w**. sole fish: **təməq^wə^w**. spring salmon, chinook salmon, king salmon, tye salmon: **k^wítšən**. steelhead: **sǰəw^wqəm**. sturgeon: **q^wtáyəsən**; **tq^wáyəsən**.

fish club **slé^wməs**.

fish egg fish eggs, roe, especially salmon roe: **qáíəǰ**.

fisherman **k^wəwəy^wk^w**. a fisherman, a person who likes to fish: **nəx^wsk^wəwəy^wk^w**. fisherman, always fishing: **k^wík^wəwəy^wk^w**.

fish hawk a species of hawk, fish hawk: **spé^wəć**. fish hawk, osprey, sea hawk: **cíx^wćəx^w**.

fish head the cartilage of the snout of the salmon, the edible, crunchy part of top of a fish head: **sǰəpá^wq^w**. to be eating fish heads: **ćá^wq^wəs**. to eat fish heads: **ćáq^wəs**. to pick up fish heads: **mək^wáwə^wq^w**.

fishhook fishhook for fishing with a line: **k^wəwəy^wk^w**. gaff hook, fishhook: **tík^wən**.

collective several fishhooks or several people fishing: **k^wəíəwəy^wk^w**.

diminutive several little fishhooks: **k^wəíək^wəwəy^wk^w**.

fishing

casting

diminutive to be casting for fish near shore: **q^wəq^wəmél^ws**.

diminutive to be fishing a little (of a group): **k^wəíək^wəwəy^wk^w**.

dip net to fish with dip net: **ŋəǰsím**.

equipment a fishing line with several hooks for halibut: **ćəší^wəŋ**. a float for a fishing net: **q^wəńq^wéń**. a float on a net or trap, especially the rear, mother float on a reef net: **pək^wtén**. a loose weave, open netting: **ləǰáləs**. a lure for cod: **sk^wéqəp**. anchor: **tqənə^wtən**. any type of fishing net: **swáítən**. a reef net: **sǰ^wəǰ^wá^wŋlə^w**. a reef net, especially the main pocket of a reef net setup: **sǰ^wáíə^w**. a sinker, any weight used to hold down a net or line, such as the rock weights on a reef net: **łćííəŋ**. a three-pointed spear: **qəq^wəyá^wŋs**. a trap for fish going upstream: **šǰéł**. a type of large river fish trap for salmon: **stqép**; **tqép**. bait (for fish or anything): **ŋéíŋəl**. clam fork, crab scoop, crab rake: **ŋək^wíyən**. club for head, billy club: **sćí^wq^wən**. dip net: **ŋək^wíyən**. dip net, scoop net: **ŋəǰsín^wtən**. fishhook for fishing with a line: **k^wəwəy^wk^w**. fishing line: **k^wík^wéíəŋ**; **tínəćən**; **sk^wík^wéíəŋ**. fishing rod: **péećən**. gaff hook, fishhook: **tík^wən**. harpoon: **té^wə^w**. herring rake: **tətəmən**. herring stick: **s^wáŋj^w**. scoop net: **šx^wəćítəŋ**. seine net: **ŋəǰǰ^wíyən**; **qəsəláyən**. several fishhooks or several people fishing: **k^wəíəwəy^wk^w**. several line or net floats for fishing: **špələk^wtén**. several little fishhooks: **k^wəíək^wəwəy^wk^w**. sinker on a fishing line (especially for cod fishing): **šéthéíəqən**. sinker or anchor for fishing: **sŋénət**. small spear, fork, pitchfork, cod spear: **tćásən**. stationary net: **s^wqənə^w**. tackle box: **sk^wəwəy^wk^wéíə**. the entire reef net gear including the boats: **swé^wlət**. the vertical side lines on the front of a reef net: **sk^wé^wətəl**. to be herring fishing with a rake: **té^wtəm**. to fish for herring using

a rake: **†átámí**. traditional wooden halibut hook: **sámáʔnə**.

for crab to be crabbing, catching crab: **sʔéyəʔčəǵ**.

for herring to be fishing for herring: **s†áʔ†əʔŋət**. to fish for herring using a rake: **†átámí**.

for lingcod to be fishing for lingcod: **ʔéʔit**. to be getting lingcod, fishing for lingcod: **sʔéʔit**. to get lingcod, fish for lingcod: **ʔəsʔéyət**.

for salmon to be fishing for salmon: **čənčénəxʷ**. to be salmon fishing, typically on a boat with a large net: **čənénxʷ**.

hook and line to be fishing with hook and line, trolling: **kʷəwáykʷ**. to fish with hook and line (especially to troll for fish): **kʷəwyəkʷ**.

jig to be jigging deep: **š†əŋ†éls**.

night to be fishing or hunting at night with a light, pit-lamping: **ʔəlǵəwéʔə**. to fish or hunt at night (for crab, duck, flounder, etc.) with a torch and spear in shallow water, pit-lamp: **ʔəlǵəwé**.

fishing line **†ínəčən; skʷíkʷélsən**.

fishing tide a good fishing tide: **stáməŋ**.

fish skin **čálc**.

fish tail fish tail, caudal fin and peduncle: **sǵəpšən**.

fish trap a type of large river fish trap for salmon: **stqép; tqép**.

diminutive small fish trap: **tə†tqéʔp**.

fishy to be fishy, oily tasting (like seal meat): **kʷéčəŋ**.

fistfight to fistfight, fight back, defend oneself: **xʷtčésəs**.

fit convulsions, a fit, epilepsy: **sqéqəǵ**. to be not quite right, off a bit, not fit: **sǵəwáqʷ**. to be putting (something) on oneself, fitting oneself (with something): **táyəmsət**. to be right, correct, fit, well: **ʔəsǵáǵám**. to fit, become enough: **ǵáməsət**. to fit the bottom: **šǵáməwəč**.

fitting to be enough, satisfactory: **ǵám**.

five **†qéčəs**.

animals five animals: **†qəčsíkʷəs**.

birds five flying things such as birds, insects, or airplanes: **†qəčsíkʷəs**.

blankets five blankets: **†qəčsálkʷət**. five blankets or anything flat: **†qəčsámət**.

canoes five canoes: **†qəčsékʷət**.

diminutive just five people alone: **†ə†qəčsélé**.

dollars five dollars: **†qəčsélətxʷ**.

houses five houses: **†qəčséwtxʷ**.

new dancers five new dancers: **†qəčsíkʷəs**.

people five people: **†qəčsélé**. just five people alone: **†ə†qəčsélé**.

rocks five rocks: **†qəčsáləs**.

times five times: **†qəčsét**.

trees five trees: **†qəčsítč**.

fix any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem: **stéxən**. a remedy, fix, solution: **š†éʔxən**. to be fixed, prepared, done: **sǵəʔtíʔ**. to be fixed, repaired, prepare: **ʔəsǵətí**. to be fixing, preparing oneself, doing for or to oneself: **léləʔsət**. to be getting something ready, fixing something, doing something: **léləʔt**. to fix, prepare (something) for someone: **ǵətsít**. to fix something: **séčət**. to manage to make, fix something, finally get something prepared: **léʔnəxʷ**. to prepare, fix: **ǵətíʔ**. to prepare, repair, fix, build something, touch something up: **léʔt**. to repair, fix (something) for someone: **leʔsít**.

passive being fixed up, prepared by someone or something: **ǵətíʔtəŋ**. to be fixed, prepared, done to: **léləʔtəŋ**. to be fixed, prepared for by someone or something: **ǵətsítəŋ**. to be fixed, prepared, made by someone: **léʔnəŋ**. to be fixed, repaired, prepared by someone or something: **léʔtəŋ**. to be repaired, fixed, prepared for someone by someone: **leʔsítəŋ**.

fixed up to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized: **sléləʔ**.

flabby being wrinkled, flabby: **sləlp**. big stomach, flabby belly: **sləpíqən**. to be flabby, hanging loose: **slələp**. to be getting wrinkled, flabby: **slələpsət**. to have a flabby body: **stələpíkʷəs**.

flame big flames: **čqáləwəʔ**. to burn, be on fire, flame: **čəqʷ**. to flame: **xʷtəkʷəŋ**.

flap process of a whale flapping itself before it dives: **həyəsət**. to be flapping something: **təmíqʷt**. to flap

something, beat something flat against (something):

támqʷt. to flap the tail (as a beaver does):

xʷtámqʷawéčəŋ. to make a flapping noise (as a bird does): †áíqʷsət.

flapping to be making a flapping sound (as a bird, sail or flag): †áíqʷəŋ.

flash to be brightly lit, flashing (like lightning):

tétəʔkʷəl. to be flashing light around: teʔkʷíŋəʔ.

flashlight čəpítəŋ číʔiqʷəŋ.

flat stəqəŋəkʷ. to be flat (of a tire): tsíí. to be lying

down flat: †əʔéʔəq. to be thin, flat material: ččəmíí.

to be wide, broad, flat: †qət.

passive to be flattened (especially of a tire): tsíílətəŋ.

flat land to be level ground, flat land: sláqəŋəkʷ.

flat tasting to be flat tasting, tasteless: †ékʷəŋ. to be

fresh water or anything bland, flat tasting: cékʷəŋ.

flatten to be breaking the body (of something) to

flatten: tsíwəŋ. to break the body of something to

flatten it: xʷtsíkʷət. to flatten (as flattening a ball of

chewed gum), squish (as stepping on an apple):

ŋəqʷ. to flatten something, make something thin:

čələčəmíítxʷ.

flat tire to be flat (of a tire): tsíí.

flavorless being tasteless, flavorless: †éʔkʷəŋ.

flea †átəʔəm. sand flea, beach hopper: xʷəxʷəyím.

flee to be running away, escaping: †éʔəw. to flee

from something, seek refuge from something:

†əwŋít. to manage to be fleeing, escaping:

†əʔəwŋəŋəʔ. to seek refuge, flee, get away, escape

(from an immediate situation), run away (like a

deer): †éw.

collective to seek refuge, flee, get away, escape from

an immediate situation (of a group): †éləw.

flesh flesh, meat: stíqʷ.

flexible to be supple, flexible, bending: mətímat.

flick to flick, knock something off, knock something

over: †tət.

flicker northern flicker: cíqt.

flint kʷəntálas.

flip to be flipping back and forth as a fish feeding on

smaller fish in shallow water: məxʷásəŋ. to be

turned, flipped over: čələw. to be turned over,

flipped, turned inside out: sčélew. to get turned

over, flipped: čələwəsət. to turn something over, flip

something over: čələwtxʷ. to turn something over,

turn it upside down, flip it: čələwt.

collective to be turned over, flipped (of a group):

sčələčélew.

passive to be turned over, flipped by someone or

something (of several): čəlčələwtəŋ. to be turned

upside down, turned over, folded over, flipped by

someone or something: čələwtəŋ. to manage to be

turned over by someone or something: čələwŋəŋ.

float to be brought to the surface, floated up by

someone or something: pʰkʷətəŋ. to be floating:

péʔkʷ. to be floating, lying at surface of water,

afloat: pəpəʔkʷəŋ. to be floating, surfaced: spēkʷət.

to float, be afloat: spəkʷət. to rise to the surface,

float: pəkʷ. to rise to the surface, float (of a group):

pəlpəkʷ.

net a float for a fishing net: qʷəŋəqʷén.

on a line

collective several line or net floats for fishing:

špələkʷtén.

on reef net a float on a net or trap, especially the rear,

mother float on a reef net: pəkʷtén. the largest front

floats on a reef net: híwqsəŋ. the smaller floats on

the led lines at the front of the reef net where the

fish come in: qʷtəyqsəŋ.

flood being flooded, soaked: qéŋəʔ. to be flooded,

soaked by someone or something: sqəŋéʔtəŋ. to get

soaked, drenched, flooded: qəŋéʔ. to inundate,

flood, come in (of the tide): təŋ. to recede, get low

of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.),

ebb, go down (of tide or flood): †áqʷəl. to rise of

water in a river (from rain), flood: hikʷ.

diminutive to be a little flooded, soaked: qəqəŋéʔ.

flood tide flood tide, tide coming in: qéməl. to be

coming in, rising (of the tide), flooding tide:

qəʔməl. to be high tide, flood: qəməl.

floor †xənákʷən. floor, any floor covering: †əxənáptən.
floor line floor line, lead of a reef net: šxəłkʷítən.
floor mat šxʷʔəčsənəŋ. floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: pəssántən.
flounder any flounder fish: páwiʔ.
flour səplíl. powder, flour: pákʷəŋʔ.
flow free flowing: šəkʷíšəŋʔ. to drain out, leak out, flow or drip out: škʷíšəŋ. to flow (of a river): qʷáwəŋʔ.
flower a flower: skʷéqəŋ. to be blooming, blossoming: pəpéqəŋ. to bloom, blossom, flower: péqəŋ.
collective a bunch of flowers: spələqəŋ. to be blooming, blossoming, flowering (of several buds): pələpéqəŋʔ.
diminutive a small flower: spəpéqəŋʔ.
fly housefly: xʷixʷəyáʔyə. to be flying: kʷələŋʔ. to be flying a little: kʷəkʷələŋʔ. to be starting to fly: kʷəʔkʷələŋ. to fly: kʷələŋ. to fly around: kʷəlín.
insect blowfly: qəcχálə. fruit fly: pəpqiýásən. small black fly (insect): qəqéyaxən.
foam foam, bubbles: spáqʷəŋ. to be bubbling up, foaming: pələqʷəŋʔ. to foam: †páqʷəŋ; skʷéšəŋ.
foamberry soapberry, foamberry: sʰwésəm.
focus to be busy, occupied, focused (on something): cép.
fog shámí. fog, mist, spray: spéʔxʷəŋʔ. fog, steam: spéʔxʷ.
foggy to be foggy: shémət.
diminutive to be a little bit foggy: səsémət.
fold to be doubled in layers, folded over: scémət. to be folded: snéŋət; šnájəs. to be folded by someone: nájətəŋ. to fold in, bring sides together: nətəsət. to fold it, bring it together: nətət. to fold something: nájət. to fold something (such as a net) in to form a pouch or pocket: lámət. to fold something up, close a book: xʷməsást. to fold together, fold in (as the top of a sack): məsət. to unfold, spread open something: tətət.

passive to be folded in, sides brought together by someone: nətətəŋ.
follow to be chased, followed, caught up to by someone or something: čəčésnəŋ. to be chasing, following, running after someone: čéyəs. to be following behind, chasing (someone): čiséłqəŋʔ. to be following someone or something: čéʔčəs. to be run after, chased, followed by someone or something: čəčésəŋ. to be sneaking up on something or someone: líʔčət. to follow along behind: čséłəqəŋ. to follow behind, chase: čiséłəqəŋ. to manage to chase, follow, catch up to someone or something: čəčésnəxʷ. to run after, chase, follow someone or something: čéčəs. to stalk, follow, sneak up on someone or something: líčət.
beach to follow the beach in a canoe: ʔiʔtəłiʔqʷ. to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: qətásən. to walk someone along the beach, along the edge of the water: qətásəntxʷ.
collective to follow the edge of the water: qələqətásən.
passive being run after, chased, followed by someone or something: číʔésəŋʔ. being stalked, followed, sneaked up on by someone or something: láčíʔtəŋʔ. to be stalked, followed, sneaked up on by someone or something: láčítəŋ.
reciprocal to be chasing, following each other: číʔsétəl.
fontanel fontanel, soft spot on a baby's head: qəqəʔáls; škʷáʔəłəqʷ.
food being food: sʔiʔtənʔ. food, meal: sʔitən. food storage pit: šsəŋiŋkʷən. the part of the food that is not burnt and goes to the burners after a memorial burning: štálčəs. to get food: kʷənsínəŋ.
buy to buy food: txʷsʔitən.
collective lots of food: sʔəłitən.
leftover leftover food: háyŋən; təŋásən.
look for to be looking for food, hunting in the water near the beach, looking back and forth for fish or crabs: látnéʔləŋʔ. to look for food, hunt in the water near the beach (for fish, crab, etc.): látnéłəŋ.

lunch provisions, box lunch, food carried along on a trip: *sé?wən*.

on mouth to have food around one's mouth: *scəpátən*.

preparation any container such as a boiler, pot, cauldron used for boiling: *šqʷáls*. any spoon, ladle: *†ápən*. baking pan or frying pan used for making bread: *šqəwəŋ*. clam stick, drying stick for clams or fish: *čátə?*. coffeepot: *škafihéla*. cooking pot: *šqʷálséla*. frying pan: *ščəkʷxíŋət*; *ščəkʷəš*. ladle, dipper: *šxʷ?í?čət*. one's cooking: *skʷúkʷ*. salmon knife, draw knife for taking the meat off the backbone of the fish: *kʷəčtən*. salmon stretcher, a wooden slat used to spread salmon out while drying: *té?əč*. salmon stretcher, barbecue stick: *té?əčən*. smoking shed: *pəkʷiŋətéwtxʷ*. smoking shed, any place used for smoke drying fish or other meat: *qí?léwtxʷ*. spoiled fish: *léqʷəŋ*. stove for cooking: *šxʷkúk*. table for preparing food: *cəsísən*. teapot, kettle: *štihéla*. to be baking: *qəwəŋ*. to be cooked, done: *?əsqʷálat*. to be cooking, barbecuing something: *qʷált*. to be cooking by boiling: *qʷáls*. to be cooking something longer or well: *qʷáltxʷ*. to be fried: *scəkʷš*. to be frying something: *čəkʷšət*. to be steam-cooking: *céxʷəs*. to be stretching (salmon) preparing for drying or cooking: *té?əčíŋət*. to cook: *kʷúkʷ*. to cook by boiling, steaming or pressure cooking: *qʷálas*. to cook, prepare a meal or feast: *kʷənsínəŋ*. to cook, roast, bake, barbecue something: *qʷálat*. to cook something by boiling, boil something down (such as jam): *qʷálast*. to fry something: *čəkʷxíŋət*; *čkʷəš*. to make something roasted, barbecued: *sqʷálat*. to put something into a dish for eating, serve food: *†éšət*. to put sticks on salmon for stretching in preparation for drying or cooking: *té?əčt*. to roast, barbecue, bake on an open fire: *qʷáləŋ*. to roll (dough for a pie), spread fish out to dry: *télət*. to steam-cook: *cəxʷés*. to steam-cook something: *cəxʷést*.

stored to have provisions, food or anything stored away for later use: *čqílə?*.

wish for to crave, wish for (especially a particular food): *téŋəs*.

fool

diminutive to fool, deceive someone a little, fib to someone: *qʷəqʷélstxʷ*.

passive being confused, fooled by someone or something: *məlməlá?stəŋ*. being fooled, deceived, kidded, vbed to, told a little lie by someone: *qʷəqʷé?əlstəŋ*.

foolish to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: *sqáti*. to act stupid, crazy, foolish, naughty: *skʷáti*. to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: *sqáqəti*.

collective to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a group): *skʷəláti*.

foot lower leg, foot: *sxənə?*. sole of the foot: *snəxʷəšən*. to chop one's foot (with an axe): *kʷqʷəmsən*. to take a step, move one's foot: *čənsənəŋ*.

collective feet: *sxənšənə?*. several legs, feet: *xəxíŋə*.

in hole to accidentally step in a hole: *xʷtəqsən*.

in water to have feet in the water: *qəssən*.

sole of the palm of the hand or sole of the foot: *šxásəs*.

footprint animal track, footprint: *xənə?ŋən*. the footprint of the Changer at SKTAK: *šxənətən*. tracks, footprint: *šxʷxənəŋən*.

foot race a foot race: *skʷəníŋət*.

footwear one of a pair of any footwear: *†əqísín*. pair of any footwear (shoes, socks, etc.): *s?əčésən*.

for reason for, reason why, thing for: *šxʷ-*.

forbid to forbid something (to someone): *xé?xə?t*.

forbidden being obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: *nəmé?təŋ*. rules, anything taboo or forbidden: *snəmé*. to be obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: *nəmé?təŋ*. to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: *xé?xə?*. to be taboo, forbidden, not allowed: *skʷéy*.

passive to be made restricted in use, made taboo, forbidden: *xə?xé?təŋ*.

force to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): *sétəŋ*.

- foreboding** to feel a foreboding, trouble or danger is predicted: *qalqalém.* to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong: *qaltəʔáməš.*
- forecast** fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict: *syáwə.*
- forehead** *sqʷəhəs.*
- collective** several foreheads: *sqʷəláhəs.*
- foreigner** different people, people from another place, foreigner: *nacéʔəwəhəxʷ.*
- fore limb** arm, wing, fore limb: *téləwʷ.*
- forest** forest, the bush: *šíʔšəčʷ.* to be in the woods, forest, up away from the water: *čáləqʷ.* to get into the bushes, get into the woods: *ščísat.* woods, forest, bushes, inland area: *čáləqʷ.* woods or forest.: *sqələhəxʷ.*
- forest fire.** a forest fire.: *čáqʷət; šíʔšəčʷ.*
- forget** to be forgetting: *mélq.* to forget: *máləq.* to forget about something: *máləqt.* to pretend to forget: *melqstánəq.*
- how** to get rusty (at some skill), forget how (to do something), get out of practice: *txʷəsqíqəl.*
- passive** to be forgotten by someone: *mələqtəŋ.*
- forgetful** a forgetful person: *smálməlq.* to be forgetful: *málmələq.*
- forgive** to forgive [my thoughts have become good]: *ʔáy; xčŋín.*
- forgotten** to be forgotten: *smálməlq.* to be lost, ignored, forgotten, extinct: *laxʷsíləŋ.*
- fork** *čqʷəlstəŋ; xəkʷsítəŋ.* clam fork: *šqəxélis.* clam fork, crab scoop, crab rake: *ʔəkʷíyn.* clam fork, spade fork: *sqələx.* fork in the road: *štʰəsət.* small spear, fork, pitchfork, cod spear: *tčasən.*
- collective** several forks: *xəlkʷsítəŋ.*
- in a river** a fork in a river: *štəxqəŋ.*
- former** late (passed away), ex-, former: *leʔ.* to be past, after, former, over, beyond: *čələwʷ.* to go first, ahead, before, former, leading (someone or something): *ʔiʔtčələʔ.*
- fortune teller** fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict: *syáwə.*
- collective** a group of seers, fortune tellers: *syəyiwə.*
- forty** *ŋəstšéʔ.*
- days** forty days: *ŋəsətšéʔs.*
- forward** to advance, go forward, proceed, go first, pass: *čələsət.* to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: *čələʔsət.* to be brought forward: *həwístəŋ.* to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward: *txʷʔəŋʔáxʷ.* to bring something forward: *həwístxʷ.*
- foul-mouthed** to bad-mouth (someone), be a bad-mouthing person, be foul-mouthed: *xʷáʔxʷcəqəŋ.* to be foul-mouthed: *sxəsásəŋ.* to be foul-mouthed, swear too much: *xəsásəŋ.*
- found** anything found: *ssíləč.*
- four** *ŋás.* four times: *xəsənét.* measured, determined to be four: *ŋásŋəs.*
- birds** four flying things such as birds, insects, or airplanes: *ŋəsikʷəs.*
- blankets** four blankets or anything flat: *ŋəsámət.*
- bundles** four bundles: *ŋəsáwəqʷ.*
- dollars** four dollars: *ŋəsələtxʷ.*
- new dancers** four new dancers: *ŋəsikʷəs.*
- people** four people: *ŋəsələ.* four people at a time: *ŋəsŋəsələ.*
- diminutive** four little people: *ŋəŋəstéʔələ.* just four people alone: *ŋəŋsələ.*
- plants** four plants: *sŋəsítč.*
- times** four times: *ŋəsét.*
- fourteen.** *ŋás.*
- fourth** the fourth day (of any event): *sŋáss.* the fourth of anything: *sŋás.*
- fragrant** give off aroma, release good smells, steam out with a pleasant, fragrant smell: *šáləxʷəŋ.*
- frantic** to feel panic, frantically struggle to do (something): *qələməš.*
- free** to be set free: *xʷkʷcás.* to free oneself, get away, release oneself (from something): *kʷéʔəsət.* to

release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **k^wéʔət**.

passive to be turned loose, set free by someone or something: **k^wcástəŋ**.

freeze to be freezing, frosty weather: **číʔx^wéls**. to be frozen: **ssásiʔməʔ**. to freeze: **ʔəlǎxəláʔ**; **ʔəlǎx^wéls**; **síməʔ**; **síməláʔ**. to freeze something: **síməʔt**.

passive to be frozen by someone or something: **ʔəlǎx^wtəŋ**; **síməʔtəŋ**. to be really getting frozen, all frozen up: **səsíməʔtəŋ**.

freezer **ssíməʔhélə**; **šx^wsəsíməláʔ**.

fresh to be fresh (as milk or other food): **ǎwəs**.

fresh air **səlǎxsət**. to go out to get fresh air, cool off: **səlǎxsət**.

fresh water to be fresh water or anything bland, flat tasting: **cék^wəŋ**.

Friday **sʔqécəss**.

fridge any food storage space such as a pantry or refrigerator: **sqíləhélə**.

friend friend, relative: **sčéʔčəʔ**. partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): **sq^wáʔšən**. sweetheart, boyfriend, girlfriend: **sʔáyaʔ**. to manage to be befriended by someone: **q^wélnəŋ**.

collective a group of friends, relatives: **sčéləʔčəʔ**. a group of people one is joined up with, companions, colleagues, friends, brothers, relatives: **sq^wəláʔq^wəʔ**.

reciprocal being related, being friends with each other: **sčəʔčəʔnəwə́l**. to be friends with each other: **sčəʔčəʔnək^wəl**.

friendly to be tame, friendly, easy to get along with (of an animal or person): **q^wéłq^wəl**. to get friendly, acquainted with someone: **q^wəlétəŋ**. to look friendly, have the beginning of a smile on the face: **x^wnəčəŋəs**. to manage to get friendly, acquainted with someone: **q^wélnəx^w**.

frighten to be afraid, scared, frightened, apprehensive: **séʔsəsiʔ**. to get scared, frightened: **séysiʔ**. to manage to get scared, startled, frightened: **seyysiʔnánəʔ**. to manage to get startled, frightened:

čécək^wsətnánəʔ. to scare, frighten someone or something: **seyysiʔŋístx^w**. to scare someone: **səsiŋístx^w**. to startle, surprise, frighten someone or something: **čécək^wt**.

passive to be made afraid, be scared by someone or something: **siʔsiŋístəŋ**.

reciprocal to frighten, startle each other: **čécək^wtəl**. **frightening** scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: **ǎiʔsəl**.

frisk

passive being searched, frisked: **siʔsəyáqətəŋ**.

frog a small, common frog, tree frog, peepers: **wáqəq**. bullfrog, any large frog: **sǎʔénəx^w**. small frog found in swamps, peeper: **wáʔxəs**.

collective a group of bullfrogs: **sǎləʔénəx^w**.

small

collective a group of small frogs, peepers: **wələxəs**.

from to be from: **čsléʔə**. to be from, originate from: **čsléʔəʔ**. to be from there: **čələʔə**. to be from where: **čsəʔəxín**. to be where from: **x^wčələʔə**. to bring from, make come from somewhere: **čléʔətx^w**. to go from here, be from here, a particular place: **čsəʔéʔəʔ**. to go from there, be from there, a particular place: **čsələʔe**. where from: **šx^wčsələʔə**.

front **cítəs**; **sʔásəs**. bow (of a canoe), front area: **shíʔəw**. the front area, bow (of a canoe or boat): **híʔəw**. to be in the front, in the bow, in the front seat, in the front rows of a theater: **híʔəw**. to be the front: **ʔásəs**; **šx^wʔásəs**. to go up to the front: **híwəl**. to put someone or something in the front: **həwístx^w**. to put someone or something up front: **híʔəwəstx^w**. to walk in front (of someone): **x^wqátás**.

collective to be in the bow, in the front (of the whole group): **həlíʔəw**.

of a house front of a house: **ʔátásəŋən**.

front yard front yard, the area in front of a house: **cítəs**.

frost **ǎixən**. frost, sleet, frosty: **sʔəlqəmélšən**. to be freezing, frosty weather: **číʔx^wéls**.

frostbite to have achy, frostbitten, chilblained
fingers: *cəŋ'sístəŋ*.

froth to be bubbling up, foaming: *páláq'wəŋ*. to
bubble up, froth: *lápáq'wəŋ*; *páq'wəŋ*.

frozen ice, frozen: *ssímə?*. to be frozen: *ssəsí?mə?*.

fruit fruit pit, seed: *scəmík'wən*. orange fruit:
ʔálančəs. to be bearing fruit, new shoots starting:
x'w'táyəməŋ.

fruit fly *pəpqiásən*.

fruit sorting house sorting house for imported
fruit: *cáq'wəŋéwtx'w*.

fry being fried a little by someone or something (of a
group): *čáləčák'xtəŋ*. to be fried: *sčák'x*. to be
frying: *ščák'wəx*. to be frying something: *čák'wəxət*;
ščák'wəxt'w. to fry something: *čák'xíŋət*; *čk'wəxt*.

frying pan *sčák'wəxéls*; *ščák'wəxíŋət*; *ščák'wəx*. baking
pan or frying pan used for making bread: *šqəwəŋ*.

full *qáč*. to be full: *lác*; *sléləc*. to be full, crowded:
ʔəsləc. to be full, crowded together: *ʔəsləcət*. to be
full, satiated: *sméqət*. to feel full, have a full belly,
have eaten enough, be satisfied: *məq*.

full moon. *ʔəsləcət*.

full of baloney a blowhard, boaster, braggart, liar,
full of baloney, someone who exaggerates or is a
showoff: *spəx'əwəč*.

fumes to start to smell, give off fumes: *šəláx'wəŋ*.

fun to be happy, fun: *ʔiyəs*. to be made fun of,
kidded, teased: *siyásəŋ*.

passive to be made to have fun, be made happy by
someone or something: *ʔiyəstəŋ*.

funeral at a funeral when they feed the fire for the
dead: *yəq'wəŋem*.

funeral home *mek'wəŋéwtx'w*.

fungus bracket fungus, any tree fungus:
tuʔtuʔéləqəp. yellow jelly fungus: *cáq'wə?*.

funny to be humorous, funny: *ʔəcʔəc*.

fur material to work with such as wool, yarn, cloth,
fur, leather or split cedar bark: *sčéy*. pelt, a fur:

péʔpəʔlqən. to be getting pelts, hunting for fur
animals: *ʔəsk'wəŋləw*.

furious to get fierce, extremely angry, ferociously
mad: *xəsíləŋ*.

furry to be fuzzy, furry: *péʔpə?*.

fur seal *cáyə*. any seal, fur seal, harbor seal: *ʔésx'w*.

fur trader fur trading post, fur trader: *k'wələwéwtx'w*.

fur trading post fur trading post, fur trader:
k'wələwéwtx'w.

furuncle boil, abscess, furuncle, carbuncle: *spásəŋ*.

future certain, definite future: *ʔa*. fortune teller
ability, seer, power to forecast the future, predict:
syəwə. future, planning to: *se?*.

fuzzy to be fuzzy, furry: *péʔpə?*.

gaff to hook something, use a gaff or rake on
something: *ʔík'wət*.

collective to hook, use a gaff on several things:
ʔəlík'wət.

gaff hook gaff hook, fishhook: *ʔík'wən*.

gain weight to be gaining weight, getting fat:
nánəssət.

Galiano Galiano Island: *sqéq*.

Galiano Island *sqséq*.

gall bladder *məsən*.

gamble casino, any gambling establishment:
stəpələwtx'w. to be betting: *sək'wəls*. to bet, gamble:
sák'wələ?.

game a game or a toy or anything used for playing a
game: *siyásəŋ*. the game that you play with the long
ball: *sk'wíməč*.

ball any ball game: *pəpál*.

bone slahal, stick game, bone game: *sləhéł*. to play
slahal, the bone game: *ləhéł*.

catch a game in involving throwing and catching
played by children: *səsəlám*.

lacrosse a game like lacrosse played with sticks: *qíls*.
lacrosse game: *qəqtəmás*.

tug-of-war to play tug-of-war: *x'wəx'wək'wáʔət*.

gang

passive to be piled up on, ganged up on, surrounded by someone or something: **háməkʷtəŋ**.

gaper horse clam, gaper, black-neck clam: **swéem**.

garage wagon house, garage: **cíkəkéwtxʷ**.

passive to be taken to a wagon house, put into a garage: **cíkəkéwtxʷtəŋ**.

garbage garbage, trash: **sʔəxʷísət**. trash, garbage: **sčáŋət**.

garbage can **sčáŋətéla; šxʷísətéla**.

garden **sčánánəkʷ**. a garden, plants, growing things: **sčsəŋánəkʷ**. seed, garden, plantings, item planted in a garden: **sčáníŋət**. to plant in a garden: **čsəŋánəkʷ**.

Garry oak Garry oak tree: **čəŋítč**.

garter **qápsónətən; qápsónətən**.

gash to be gashing, grazing something or someone: **łášt**. to be split, gashed open by someone or something: **łášxétəŋ**. to get gashed, gouged, grazed, split open, burst: **łáš**. to get grazed, gashed, gouged: **łšəsət**. to graze, gash something or someone, split something open: **łšət**. to manage to gash, gouge, graze someone or something: **łášnaxʷ**. to split, gash something open: **łšéxət**.

passive to be gashed, grazed, gouged by someone or something: **łšətəŋ**.

gasp to whoop, gasp for breath, make a noise of gasping for breath: **háʔkʷt**.

gather to be collecting, gathering: **qápəŋ**. to be gathered: **qépət**. to be gathered (of a group of small things): **sqələqépət**. to be gathering someone or something: **qápt**. to gather, collect: **qápəŋ**. to gather, collect, join things or people: **qápət**. to gather, get together: **qép**. to join together or connect [to gather together with each other]: **qəpnəkʷəl**. to manage to be gathered by someone: **qəpnáŋ**.

by hand to gather from something or someone by hand: **qəpsít**.

collective to gather (of a group): **qələqáp**.

for someone to collect, gather (something) for someone: **qəpsít**.

passive to be gathered for by someone: **qəpsítəŋ**.

harvest to be gathered, harvested by someone: **ʔəlɣátəŋ**. to be gathering, harvesting something: **ʔáləxət**. to gather, harvest something (by gathering, hunting, or fishing): **ʔəlɣát**.

passive to be gathered, harvested by someone: **ʔələxátəŋ**.

passive being gathered by someone: **qáptəŋ**. to be gathered by someone or something: **qápətəŋ**. to continue to be gathered together: **qápítəŋ**.

people to crowd together, gather people together: **q pásəŋ**. to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: **q pásət**.

trash to sweep something up, gather up trash: **ʔíxʷət**.

wood to be gathering wood: **sčáyət**. to be getting wood (of a group): **sčaláyət**. to gather firewood: **q páləwsə; tqáč**.

diminutive to be gathering wood (of a small person or a little wood): **sčəčáyət**. to be getting little bits of wood: **sčələčáyət**.

gathering a feast, family gathering, potlatch: **słeʔéšən**. a gathering: **sqáp**. to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party: **ʔəsqépət**. to be gathering together: **qéʔpət**.

for a feast to have a big gathering for a feast and give-away, give a potlatch: **łéénəq**.

gaze to gaze, hold eyes open: **kʷənát**.

gear reef net gear: **sxʷáləʔtən**.

gee gee!, oh, my! (to something good): **haxʷ**.

generous to be generous, kind, a giving person: **xʷəyáwət**. to be kind, a nice person, good-hearted, generous: **xʷʔíʔíkʷən**.

genitals a man's genitals: **xəpkʷéləseʔq**. a woman's genitals: **šəwət**.

genitive his, her, its, their, third person possessive (genitive): **-s**. my, first person singular possessive (genitive) prefix: **nə-**. our, first person plural possessive (genitive): **-tə**. your, second person singular possessive (genitive) prefix: **ʔən**.

genuine to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: **səʔít**.

geoduck geoduck clam: wáməlatčəʔ.

get buy, get (as a harvest): txʷ-. managing to get, catch, managing to take something: kʷénənxʷ. to be taking, grabbing, reaching for, getting something: kʷánʔ. to get, catch, manage to take something: kʷánənxʷ. to get some, bring some, grab: kʷənésəŋ. to get some, bring some, grab (something) for someone: kʷənésəŋtxʷ. to get, to take and have: čkʷən. to take, grab, reach for, get something: kʷánət.

collective to take, grab, reach for, get something (of a group): kʷənkʷánət.

diminutive to get, catch, manage to take something (of a group of little ones): kʷələkʷánənxʷ.

passive to be caught, taken by someone or something: kʷánəŋ. to be taken, grabbed, reached for by someone or something: kʷánətəŋ.

water

diminutive to get a little water (of a group) or to get water (of a group of little ones): qʷələqʷáʔəŋ.

get along to be getting along with each other: saʔinəkʷəl. to get along, be on satisfactory terms (with someone): ʔəsáʔəyʔ. to get along well, be good to each other, respect each other: ʔəytál.

get away to be escaping, running away, getting away, disappearing: ʔíʔəwʔ. to be trying to get away: tətəwkʷs. to escape from confinement, run away, get away: ʔíwʔ. to finally manage to escape: ʔíwʔnəŋət. to finally manage to get away, escape: təwʔnəŋət. to free oneself, get away, release oneself (from something): kʷéʔəsət. to seek refuge, flee, get away, escape (from an immediate situation), run away (like a deer): tətəwʔ.

collective to seek refuge, flee, get away, escape from an immediate situation (of a group): tətəwʔ.

get even to be getting revenge: məʔáʔsət. to get even, get revenge: məʔásət. to get revenge, get even with someone: məʔət.

passive to be revenged, retaliated against, got even with by someone: məʔátəŋ.

get going to get going (on something), get started, begin (an activity): kʷənsát.

get into trouble to err, get into trouble, do or say something wrong: tət.

get off to be getting off, disembarking: qʷíqʷəŋʔ.

get to to arrive there, get to, reach (a place or time): tət.

ghost

passive to be haunted, ghosted, spooked by something: pəlpəlqʷícáʔtəŋ.

giant Pacific chiton giant Pacific chiton, big stick shoes, gumboot: ʔákʷəs.

giant vetch ʔáʔkʷənítč. giant vetch plant: siʔskʷáʔtən; snənʔwʔítč; tátʔwáʔtən; təlŋəxʷéʔčəŋ.

gift a distribution of gifts, a giveaway at a potlatch: sŋéʔtxʷ. a gift to someone: stíʔtxʷ. any gift, anything given, not necessarily a gift: sŋéʔtxʷ. a present, gift: stíʔ. a scramble, gifts thrown to a crowd at a large gathering: swéens. gift, present: tít. gifts to the bride's family: syáʔčəʔ. to be given (something) by someone as a gift: ʔəŋáʔtəŋ.

gill inner gills of a fish: šéʔiʔ. to carry a group of fish on a line threaded through the gills: səlsəwásənt. to carry fish strung through the gills: səwásənt.

ginger wild ginger: cécləʔtənʔ.

gingiva gums (above the teeth), gingiva: tətəwáʔənəs.

girl a group of little girls: tətətéʔniʔ. being female, being a woman or a girl, being feminine: stéʔtəniʔ. girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20): qéʔŋiʔ. pubescent girl, about 8-13 years old: qəŋəčáaʔ. young girl: stənəčáʔ.

collective a group of girls: stənʔənəčáʔ. a group of maidens, girls: qéʔlənʔiʔ.

girlfriend sweetheart, boyfriend, girlfriend: sʔəyəʔ.

give anything being given: sʔəŋéʔs. being given: títət. giving something to you: sʔəŋáʔsə. to be distributing goods, giving away things at a potlatch gathering: ŋéŋəʔtxʷ. to be given: tít. to be given something: stíʔ. to be giving to someone: ʔəŋət. to distribute goods, give away, give at a potlatch, give

to charity: **h'é?tx^w**. to give: **?əh'á?**. to give (a daughter) in marriage: **čəq'tí**. to give away (things) at a gathering: **?áh'ələ?**. to give someone (something), hand (something) to someone: **?áh'əst**. to give to someone: **?áh'ət; ?əh'á?t**. to not give, refuse, be acting stingy, prevent from having: **k^wi'yé?əm'**.

a drink to give a drink to someone: **q^wə?q^wá?stx^w**.

passive be given something to drink by someone: **q^wə?q^wá?stəh**. to be given several drinks by someone (either one person being given several drinks or several people being given drinks): **q^wələ?q^wá?stəh**.

a taste to give someone a little taste: **t'ət'é?stx^w**. to give someone a taste: **t'é?stx^w**.

passive to be given a taste by someone: **t'é?stəh**.

passive to be given (something) by someone as a gift: **?əh'á?təh**. to be given to by someone: **?áh'ətəh**. to be handed something, given (something) by someone: **?áh'əstəh**.

giveaway a distribution of gifts, a giveaway at a potlatch: **s'h'é?tx^w**. a giveaway: **s?áh'ələ?**. potlatch giving: **s'ł'é?nəq**. things received at a giveaway feast: **m'áq'ə?s**. to be giving a give-away feast: **ł'é'ł'ə?nəq**. to have a big gathering for a feast and give-away, give a potlatch: **ł'éen'əq**.

give birth labor pains in birth: **c'á'c'á'əm'**. to have a child, give birth: **č'h'əh'ə?**.

give in to comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone: **?én'ət**. to comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept: **?án'ət**. to not give in, refuse: **k^wəyém'sət**.

give out to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group): **?əw?áwk^w**. to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): **?áwk^w**.

give up to leave, abandon, give up someone or something: **t'á'ł'əs**. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **k^wé?ət**.

glad being glad, happy, excited, tickled: **h'í?ələk^w**.

being happy, glad: **sh'í?ələk^w**. to be getting glad, making oneself happy: **h'í?ələk^wsət**. to be glad, happy, cheerful: **h'ílək^w**. to be making each other glad, happy: **h'əlh'í?ələk^wtəl**. to be making or letting someone be glad, happy: **sh'í?ələk^wtx^w**. to be managing to make someone happy, glad: **h'í?ələk^wnəx^w**. to get happy, glad: **sh'ílək^wsət**. to make oneself happy, get happy, glad: **sh'í?ələk^wsət**. to make or let someone be glad, happy: **h'ílək^wtx^w**. to manage to make someone happy, glad: **h'ílək^wnəx^w**.

collective being glad, happy (of a group): **h'əlh'í?ələk^w**. being glad with one another (of a group):

h'əlh'í?ələk^wnák^wəl. being made glad, happy (of a group): **h'əlh'í?ələk^wnəh**. being made happy, glad (of a group): **h'əlh'í?ələk^wtəh**. to be feeling glad, happy with one other (of a group): **h'əlh'í?ələk^wnáw'əl**. to be getting happy, glad (of a group): **h'əlh'í?ələk^wsət**. to be glad, happy (of a group): **h'əlh'ílək^w**. to be happy, glad (of a group): **sh'əlh'í?ələk^w; sh'əlh'ílək^w**. to be making someone happy, glad (of a group): **h'əlh'í?ələk^wtx^w**. to get happy, glad, make oneself happy (of a group): **h'əlh'ílək^wsət**. to make each other happy, glad (of a group): **sh'əlh'í?ələk^wtəl**. to make someone happy, give them a reason to be glad (of a group): **h'əlh'ílək^wtx^w**. to manage to be making someone glad, happy (of a group): **h'əlh'í?ələk^wnəx^w**. to manage to make each other happy, glad: **h'əlh'ílək^wnák^wəl**.

diminutive being glad for each other (of a little one):

h'əh'í?ələk^wnák^wəl. being glad, happy for each other (of a little one): **h'əh'í?ələk^wnáw'əl**. being made glad, happy (of a little one): **h'əh'í?ələk^wtx^w**. being made happy, glad (of a little one): **sh'əh'í?ələk^wtəh**. the little ones made each other glad: **h'əh'ílək^wtəl**. to be happy, glad (of a little one): **sh'əh'í?ələk^w**. to be making each other happy, glad (of little ones): **sh'əh'í?ələk^wtəl**. to be making someone glad, happy (a little or of a little one): **h'əh'í?ələk^wnəx^w**. to make or let someone be glad, happy (a little or of a little one): **h'əh'ílək^wtx^w**. to manage to make each other

happy, be glad for each other (of little ones):

həhɪləkʷnəkʷəl.

passive being made glad, happy (a little or of a little one): **həhɪʔələkʷnəŋ; həhɪʔələkʷtəŋ.** being made glad, happy by someone or something: **hɪʔələkʷnəŋ.** being made happy, glad by someone or something: **hɪʔələkʷtəŋ.** to be made glad, happy by someone or something: **həlɪləkʷnəŋ; hɪləkʷnəŋ; hɪləkʷtəŋ.** to be made glad, happy (of a little one): **həhɪləkʷtəŋ.** to be made happy, glad by someone or something: **həlɪləkʷtəŋ.** to be made happy, glad (of a group): **shəlɪləkʷnəŋ.**

reciprocal being glad, happy with each other:

hɪləkʷnəwəl. to be feeling glad, happy with each other: **hɪʔələkʷnəwəl.** to be glad, happy, pleased with each other: **hɪʔələkʷnəkʷəl.** to be glad, happy with each other: **hɪləkʷnəkʷəl.** to be making each other glad, happy (a little or of a little one): **həhɪʔələkʷtəl.** to be making each other glad, happy, be happy together: **hɪʔələkʷtəl.** to be making each other happy, glad: **shɪʔələkʷnəwəl.** to make each other glad, happy: **shɪʔələkʷnəkʷəl.**

glance to be glancing, looking discretely, indirectly out the corner of one's eye: **pəlq'él's.** to glance at, look askance at, sneak a look at someone or something: **pələqt.**

glass cup, glass, any container for holding a drink: **šxʷqʷáʔqʷəqʷəʔ.**

glasses a pair of eye glasses: **štələháləs.**

glimpse to catch a glimpse: **čkʷán.** to catch a glimpse of something: **kʷɪlnəxʷ.**

passive to be glimpsed, caught sight of by someone: **šələqəŋ.**

glittering to be glittering: **ʔəkʷísəŋ.**

glove a pair of mittens, gloves: **sʔəčís.** mittens, gloves: **cqʷáləčə.** one of a pair of hands, one glove, one mitten: **ʔqəkʷís.**

glue to stick, press, glue things together: **ləqʷnəkʷélət.**

glutton a glutton, a hoggish person: **sqənəxʷ.** to be greedy for food, gluttonous, hoggish: **qənəxʷ.** to be

greedy for food, needy for food, gluttonous,

hoggish: **sqənəxʷ.**

collective to be hoggish, gluttonous (of a group): **sqəqínəxʷ.**

gnaw to be gnawing (as a mouse or rat): **šəkʷél's.** to be gnawing (as a rodent): **čətʷél's.** to crunch, munch, gnaw on something: **šəpkʷást.** to gnaw: **šəkʷ.**

passive to be gnawed, crunched, munched by someone: **šəpkʷástəŋ.**

go to be going, leaving: **yéyəʔ.** to be wanting to go: **yəʔéljən.** to finally go, manage to go: **yeʔnánət.** to go, leave, depart: **yéʔ.** to want to go: **yeʔéljən.**

collective to go, leave, depart (of a group): **yéləʔ.**

to sea to go out to sea: **ʔəʔqáʔs.**

to town to be going to town: **lətáwən.** to go to town: **lətáwən.**

walking to walk, go, travel: **štəŋ.**

go aboard to finally manage to go aboard, manage to catch a ride: **ʔalə+nánət.** to go aboard, get into a car or boat with someone: **qʷəʔkʷɪləs.** to go aboard, get on (any conveyance) (of a group): **ʔəlʔálət.** to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride: **ʔálət.**

collective to go aboard (of a group): **ʔəlálət.**

go across to be going across (especially water), crossing over: **téʔkʷəl.** to go across: **xʷtəkʷəl.** to go across (especially water), cross over: **tékʷəl.**

go after to finally get to go to it: **yeʔnəsánət.** to go for, go after, go at someone or something: **yéʔnəs.** to go to, go after, approach someone or something with intent to act on it: **ʔášʷnəs.**

passive being approached, gone at or for by someone or something: **ʔáʔšʷnəsəŋ.** to be approached, gone at or for by someone or something: **ʔášʷnəsəŋ.**

go against to go against someone as an enemy or opponent: **šəménət.**

go ahead an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: **héy.** to go ahead, put oneself ahead: **ʔiʔčələsət.**

collective come on, go ahead, let's go (to a group of people): *hələy'.*

go along canoe partner, a companion in any vehicle, someone who rides along: *šqʷáʔkʷəʔ.* to accompany someone, go along with someone: *qʷəšónəʔ.* to be going along, accompanying: *wéwəʔ.* to be taken along: *səwéʔtəŋ.* to go along together in a car or boat: *xʷqʷəʔkʷíltəʔ.* to go along with someone: *xʷqʷəʔkʷíltəʔ.* to go, come along with: *səwéʔ.* to manage to join, get to go along with, finally accompany: *qʷaʔnánəʔ.* to take someone along, let someone accompany: *səwéʔtxʷ.* to want to go along: *səwəʔéíŋən.*

go along beach to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: *qʔásən.*

go along the edge to walk or paddle along the edge of the water at the beach: *ʔčəlíqʷ.*

go arm-in-arm to have arms linked, go arm-in-arm: *səwələxən.*

go around to encircle, go all the way around something: *šəláčč'.* to encircle, go around: *qʔələxénəŋ.* to go around: *qʷəš'.* to go around a corner, turn around a bend, go around a point of land: *qʔəlísəʔ.* to go around (especially a point): *qʔí'.* to go around to the other side of a point of land: *čələqsən.* to take go by or around a house: *qʔéwtxʷtxʷ.*

go ashore to be going ashore: *ʔəʔéʔel; ʔəʔéel.* to finally manage to go ashore: *ʔelnánəʔ.* to get to the shore, land: *txʷəstéʔəʔ.* to go ashore, land: *ʔéel.* to go ashore (of a group): *ʔəʔéel.*

goat mountain goat wool: *pqʔəlqən.* mountain sheep, mountain goat: *páqəlqən.* to finally get to go to it: *yeʔnəsnánəʔ.* to go for, go after, go at someone or something: *yéʔnəs.*

go away go away, move out of the way: *kʷséčəŋ.* to chase someone or something away, tell someone or something to go away: *wéʔəʔ.* to go away, leave, get out of the way: *təsíləŋ.* to go away to someplace

else: *təsíləŋ.* to manage to go away to someplace else: *təsíləŋnánəʔ.*

passive being ejected, told to go away, pushed aside: *kʷəxətəŋ'.* to be chased away, told to go away: *wəʔétəŋ.* to be ejected, told to go away, pushed aside: *kʷəxətəŋ.*

go back to get back, return: *xʷyéʔqənsəʔ.* to manage to get back: *xʷyéʔqənnánəʔ.* to return, go back: *xʷyéʔqən.* to return something or someone, allow someone or something to go back: *xʷyéʔqəntxʷ.*

passive to be returned by someone, allowed to go back: *xʷyéʔqəntəŋ.*

reciprocal to take each other back: *xʷyéʔqəntəl.*

go backwards to back up, back in, go backwards: *ləléəs.* to be backing up, going backwards: *lələéís.*

gobble to gobble up, eat quickly: *xʷəŋásən.*

go by boat to go by boat: *putáaʔ.*

go by canoe to go by canoe: *snəxʷəʔáaʔ.* to travel by canoe: *ʔláʔ.*

passive being taken by canoe by someone (of a group): *ʔələʔtəŋ'.* to be taken by canoe by someone: *ʔláʔtəŋ.*

go by car to go by car: *štəmkʷəsáaʔ.*

go by horse to travel by horse: *stiqiwháʔ.*

collective to go by horse, travel on horseback (of a group): *stəliqiwáʔ.*

go by plane to go by plane: *kʷələŋáaʔ.*

go by ship to go by big boat: *xʷəyqʷələʔáaʔ.*

go by train to go by train: *liləwtáaʔ.*

go by wagon to go, travel by horse-drawn wagon, buggy: *cíkəkháʔ.*

go by wind to sail, go by wind: *pánəčəŋ; pxʷəŋəŋ.*

go counterclockwise to be going counterclockwise: *kʷəcəsəʔ.* to go counterclockwise: *kʷəcəsəʔ.*

go crazy to go crazy, lose one's mind, act wild: *kʷátisəʔ.*

God. *siʔém'; síʔsəʔ.* God, supreme being: *xéʔəís.*

go down to be going down a hill: *ləčqéʔnəŋ'.* to be going down, descending: *xʷíʔləŋ'.* to be going down, descending (of something small): *xʷəxʷíʔləŋ'.* to be

going down toward water: **sás†ə**. to dive, go down into water: **nəqəŋ**. to go down: **xʷé**; **xʷéŋ**. to go down a hill: **ǎčqénəŋ**. to go down, descend: **xʷíłəŋ**. to go down toward the water, go to the beach at the edge of the water: **s†á**. to take or bring something or someone down to the edge of the water: **s†átxʷ**.

collective to go down toward the water, go to the beach (of a group): **səls†á**.

of water to recede, get low of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.), ebb, go down (of tide or flood): **táqʷəl**.

go downstream to go downstream, go with the tide: **ǎʷəlqʷíłəŋ**.

go far to go on a long journey, go far: **ləlíləŋ**.

go fast to go fast, blow fast in the wind: **tíməsət**. to make something go fast: **tímat**.

go first to go first, be the first to do (something): **təwáʔ**.

go for to go for, go after, go at someone or something: **yéʔnəs**.

passive to be gone for by someone: **yéʔnəsəŋ**.

go forward to advance, go forward, proceed, go first, pass: **čələsət**. to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: **čələʔsət**. to go forward: **ʔəsínəs**.

go from to go from here, be from here, a particular place: **čsəʔé†əʔ**. to go from there, be from there, a particular place: **čsələʔe**.

go from place to place to wander, go from place to place living here and there: **kʷínkʷən**.

go home to be going home, on the way home: **tátəkʷ**. to be going home, on the way home (of a group): **təlátəkʷ**. to finally manage to go home: **təkʷnánəŋət**. to go home: **tákʷ**. to manage to go home: **təkʷnánəŋət**. to manage to take something or someone home: **tákʷnəxʷ**. to want to go home: **təkʷéłŋən**.

collective to go home (of a group): **táləkʷ**.

go in

collective to go in, enter (of a group): **nələwíłəŋ**.

go in front to go by in front of someone or something: **xʷq†ást**.

passive being walked in front of by someone: **q†áʔstəŋ**. to be walked in front of by someone: **xʷq†ástəŋ**.

go inland to go inland (to a particular group):

xʷsáləŋ. to go inland, up away from the saltwater, go into the bush: **sásəŋ**. to go inland, up away from water, go into the bush: **sáləŋ**; **sáŋ**.

go inside to be going in: **nəwíłəŋ**. to enter, go inside: **nəw**. to enter, go inside, come in: **nəwíłəŋ**. to get inside: **txʷəsnáwə†**. to manage to enter, get in: **nəwónəŋət**. to manage to get something or someone in: **nəwónáxʷ**.

go into water someone in water up to their rear end: **sqśəwəč**. to be going into water, immersing oneself: **qəssət**. to be immersing something, putting something into water: **qəst**. to be sitting in water: **sqśəwəč**. to be submerged, in the water, immersed: **ʔəsqəśə†**. to go into water, fall overboard, immerse: **qəs**. to go into water, fall overboard, immerse (of a group): **qəlqəs**. to go into water, immerse oneself: **qśəsət**. to have fallen overboard, immersed in water: **qəsə†**. to have feet in the water: **qəssən**. to immerse something, put something into water: **qśət**. to leave something in the water: **sqśə†txʷ**. to manage to put something or someone in the water, accidentally immerse something: **qəsnáxʷ**. to put a hand in the water: **qəssísəŋ**.

collective throw more than one in the water: **qəlqəstəŋ**.

passive being immersed, put into water: **qəstəŋ**. being put in the water: **qəsnáʔəŋ**. to be immersed, put into water by someone: **qśətəŋ**. to be put into water (accidentally) by someone or something: **qəsnánəŋ**. to be put into water (of a group of little ones): **qələqəstəŋ**.

reciprocal to immerse each other, throw each other into the water: **qśətəl**.

gold **kúl**. blond, gold, brown: **nəpáxʷ**.

goldeneye common goldeneye duck: **ǎxʷáyəm**.

gone to be away, gone, not home, on vacation: **héwá.** to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: **səlsəx^w.** to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group): **ʔəwʔáwk^w.** to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): **ʔáwk^w.**

good to be good, well, nice, okay: **ʔáy.** to do something good, do something well: **ʔáytx^w.**

collective to be good, well behaved (of a group): **ʔéliʔ.**

improve to be getting better, improving: **ʔáyəsət.**

passive to be made good, eased: **ʔáyətəŋ.** to be treated well: **ʔiʔyéʔtəŋ.**

reciprocal to be good to each other: **ʔəyínák^wəl.** to get along well, be good to each other, respect each other: **ʔəytál.**

sense to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense: **čxəčŋín.**

smell to make something smell good: **ʔiʔélaqəčtx^w.** to smell good: **ʔiʔélaqəč.**

good at to be clever, smart, know how to do things without help: **sčuʔét.**

collective to be clever, smart (of a group): **sčələwét.**

goodbye goodbye, go if you must: **həyʔék^wə.**

collective goodbye to a group: **həliʔék^wə.** to say goodbye to a group: **hələyék^wət^w.**

reciprocal to say goodbye to each other: **həyék^wətəl.**

Good Friday. **sk^wéččəl.**

good-hearted to be kind, a nice person, good-hearted, generous: **x^wʔiʔík^wən.**

good-looking to be beautiful, pretty, good-looking, handsome: **ʔiʔáymət.** to be handsome, bright looking, good-looking: **ʔiʔáyəs.** to be handsome, good-looking, cute: **x^wʔáyəs.**

collective to be nice-looking, pretty, handsome (of a group): **ʔəliʔáymət.**

passive to be prettied up, tidied, made nice-looking: **ʔáyməttəŋ.**

good lover to be a good lover: **č^wát.**

goodness goodness!, hey! halloo!: **čənέ.** my goodness! a word said when one is surprised at

some news or startled by something: **ʔéččənέ.** my goodness! oh, come now! an expression of disappointment or disgust: **ʔaašəʔ.**

good weather being calm, good weather, still, no wind: **slíʔq^wəl.** calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: **slíyq^wəl.** to be getting good, clearing up: **ʔiʔíləŋ.** to get good, clear up show signs good weather: **ʔiʔíləŋ.** to turn good (of the weather): **ʔəyíləŋ.**

gooey duck geoduck clam: **wáməlatčəʔ.**

go off to go uneven, go off: **həwéyčəŋ.**

goofy to be acting crazy, clowning around, doing goofy things to make someone laugh: **sx^wéx^wək^w.**

diminutive to be somewhat insane, goofy: **sčəčxəlč.**

go on yes, go on: **héeʔə.**

go on foot to be traveling on foot: **sčənəʔéls.**

go onto tide flat to go up onto a tide flat: **šém.**

goose **łék^wəxən.** brant goose: **čxəlč.** Canada goose: **lăx^wənəʔ.** snow goose: **πέq^wəxən.** wild goose: **slím.**

gooseberry big red berries like gooseberries: **táməq^w.** black gooseberry: **qémk^w.**

bush black gooseberry bush: **qəm^wířč.**

Gooseberry Point Gooseberry Point (across from Lummi Island), the place on Lummi Island where the sports were held: **témx^wiqsən.**

gooseneck barnacle **nəq^wsiʔí.**

go out

extinguish to extinguish, go out (of a light or fire):

łák^wət. to get extinguished, go out (of a fire, light, etc.): **łák^w.** to let a fire or light go out, be

extinguished: **łák^wtx^w.** to manage to extinguish, v(of a fire or light): **łák^wnánəŋət.** to start to go out (of a fire), lights go out: **łák^wsət.**

collective to extinguish, go out (of group of lights or fires): **łəlák^wət.**

into open water to be going downstream, out into open water: **sqáʔsəŋ.** to go out into the open water, out of the inlet or bay: **sqásəŋ.**

of the tide to go out (of the tide): **šéʔšəm.**

- go out of sight** to disappear, be lost, go out of sight: *sáx^w*.
- go outside** to be going or coming outside: *sqíʔlənǰ*. to go outside, exit: *sqílənǰ*. to manage to go outside: *sqilənǰnájət*.
- go over** to go over land to the other side: *ǰǎlél*.
- go over deep water** to be gone toward across water by something or someone: *táalnəsənǰ*. to go over deep water, overseas: *táal*. to go toward something or someone across water: *táalnəs*.
- diminutive** to be going a little toward the deep water: *tətáʔǎl*.
- Gorge** The Gorge, Camosun area of Victoria, B.C.: *qǎmásənǰ*.
- go same way** to be going by the same transportation: *sǎxənʔǎháat*.
- go slow** to make something or someone run or go slowly, take it easy: *siʔáməttx^w*.
- passive** to be run or made to go slowly: *siʔáməttənǰ*.
- go somewhere** to go where, whither, go somewhere: *tǎx^wín*. to go where, whither, go somewhere (of a group): *tǎx^wǎnǎx^wín*.
- gossip** *q^wǎléyn*. to be talking to each other, gossiping: *q^wǎlq^wǎlnǎwǎl*. to gossip.: *ǎ; sq^wél*.
- go that way** to go that way, go a particular way: *tǎx^wǎnǎ*.
- go through** a pass, canal, any place used to go through: *šsǎtq^w*. to be passing through a narrow space: *sǎtq^w*. to finally manage to get through: *sǎtq^wnájət*. to go through: *čtǎq*. to go through a hole: *čǎtqsǎt*. to go through a narrow hole or space: *sǎtq^wsǎt*. to have one's foot going through (a hole): *sǎtq^wsǎn*. to have one's foot go through, step through: *sǎtq^wsǎn*. to manage to be put through: *sǎtq^wnǎǰ*. to manage to get something through: *sǎtq^wnǎx^w*. to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something: *sǎtq^wt*. to pass through a narrow space, fall through a hole: *sǎtq^w*. to pass through, fall through a hole: *sǎtq^wǎǰ*.
- collective** to go through a narrow hole or space (of a group): *sǎlsǎtq^wsǎt*. to have feet go through (of a group): *sǎlsǎtq^wsǎn*. to manage to get several things through: *sǎlsǎtq^wnǎx^w*.
- passive** to be passed through, brought through by someone or something: *sǎtq^wtǎǰ*.
- reciprocal** to be putting each other through: *sǎtq^wtǎl*. to put each other through: *sǎtq^wtǎl*.
- go to** to be going to, be on one's way to: *ʔǎʔǎx^w*. to get over to: *ʔǎx^wsǎt*. to get something or gather something [to go to (of a group)]: *ʔǎlǎx*. to go to: *ʔǎx^w*. to manage to go to get someone or something: *ʔǎx^wnǎx^w*. to want to go to: *ʔǎx^wélnǎǰ*.
- collective** to go to (of a group): *ʔǎʔǎx^w*.
- go to beach** to go down toward the water, go to the beach at the edge of the water: *sǎtǎ*. to take or bring something or someone down to the edge of the water: *sǎtǎx^w*.
- collective** to go down toward the water, go to the beach (of a group): *sǎlsǎtǎ*.
- go to bed** to be going to bed, being in bed, sleeping (of a group): *ʔǎtʔíʔtǎt*. to go to bed, be in bed, sleep: *ʔítǎt*. to go to bed, be in bed, sleep (of a group): *ʔǎtʔítǎt*.
- go to other side** to go over to other side of a bay: *nǎwǎlǎʔč*.
- go toward** to be in the process of going toward, going in a particular direction: *tx^wíʔéxǎǰ*. to go toward, go in a particular direction: *tx^wʔéxǎǰ*. to go toward, move toward, act toward: *tx^wʔǎx^w*.
- gouge** to get gashed, gouged, grazed, split open, burst: *ǎš*. to get grazed, gashed, gouged: *ǎšǎsǎt*. to manage to gash, gouge, graze someone or something: *ǎšǎnǎx^w*.
- passive** to be gashed, grazed, gouged by someone or something: *ǎšǎtǎǰ*.
- go under** to be going under: *hǎqílnǰ; ǎčqénǎǰ*. to go under: *hǎqílnǰ*. to nose around and go under: *hǎqásǎǰ*. to sink, go under water: *ǎčílnǰ*.
- go up** to ascend, get up on top, mount: *cíʔlǎǰ*. to be ascending, climbing, going up on, mounting:

cíʔələŋ. to be going on a slope, going up or down a hill: **cəqínəŋ.** to be going up away from water: **šəlŋásəŋ.** to be going up, climbing: **šələŋ.** to climb a hill, go up (away from water): **šəlŋásəŋ.** to go on a slope, go up or down a hill: **cəqínəŋ.** to go up, climb: **šələŋ.**

collective to go up, climb (of a group): **šəlšələŋ.**

diminutive to be going up, climbing (of someone small): **šəšələŋ.**

go up on to go up on (something): **céʔəŋ.**

go upstream to be going upstream: **tətéʔyál.** to be going upstream, going into a bay: **téʔyál.** to go upstream, toward the upper part of a river, toward the head of a bay: **téyál.**

government boss, chief, leader: **siʔém.**

go via to go a particular way, go that way, go via, go in a particular direction: **tšónəŋ.**

go where to be going where: **tšwíxwənsət; tšwíxwən.** to go where, take oneself where, go somewhere: **tšwínsət.** to go where, whither, go somewhere: **tšwín.** to go where, whither, go somewhere (of a group): **tšwənxwín.** to want to go where: **tšwəxwənəlŋən.**

go with be a partner with someone: **qwəšənət.** to be taken along: **səwéʔtəŋ.** to go, come along with: **səwéʔ.** to take someone along, let someone accompany: **səwéʔtxw.** to want to go along: **səweʔəlŋən.**

go with the flow to be drifting, go with the flow: **xwəlqʷ.** to be going, drifting downstream or with the current: **xwəlqʷíləŋ.**

gown wedding gown, wedding outfit (for a man or woman): **məlyitəlhálkwət.**

grab to be getting, grabbing (of a group of little ones): **kʷələkʷənəʔsəŋ.** to be grabbed by the tail (of a fish) by someone: **kʷəntsánətəŋ.** to be taking, grabbing, reaching for, getting something: **kʷənt.** to get some, bring some, grab: **kʷənəsəŋ.** to get some, bring some, grab (something) for someone: **kʷənəsəŋtxw.** to grab: **xŋələʔ.** to grab and hang onto something: **xŋjt.** to grab, snatch, get a handful of something: **xŋət.** to grab the tail (of a fish):

kʷəntsán. to take, grab, reach for, get something: **kʷənət.**

collective to take, grab, reach for, get something (of a group): **kʷənkʷənət.**

diminutive to be taking, grabbing, holding each other: **kʷələkʷənəʔtəl.** to take, grab something (of a group of little ones): **kʷələkʷənət.**

head

passive to be grabbed on the head by someone or something: **xŋəʔqʷtəŋ.** to be held by the head: **xŋəʔqʷtŋ.** to manage to be grabbed on the head by someone or something: **xŋəʔqʷnəŋ.**

neck to grab something by the neck: **xŋčsəŋət.**

passive to be grabbed by the hand by someone or something: **kʷənsístəŋ.** to be grabbed, hung onto by someone or something: **xŋətəŋ.** to be grabbed (of a group): **xŋxŋətəŋ.** to be taken, grabbed, reached for by someone or something: **kʷənətəŋ.**

grab on to grab on, hold on, hang on tight: **kʷəntéləs.** to hold on, grab on: **kʷəntéla.**

collective to grab on, hold on, hang on tight (of a group): **kʷələntéləs.**

grandchild **ʔíŋəs.** a group of great-great-grandparents or great-great-grandchildren: **ʔəkʷʔíkʷəyəʔqʷ.** great-grandchild: **čáməʔqʷ.** great-great-grandparent or great-great-grandchild: **ʔákʷiyəʔqʷ.**

collective several grandchildren, grand-nieces or nephews: **ʔəŋʔíŋəs.**

in-law grandchild's spouse, grandchild-in-law: **šxʷʔíŋəs.**

grand fir grand fir tree: **táʔxʷ; təxʷeʔítč.** grand fir, white fir: **sqʷəmáyəqs.**

tree grand fir, white fir tree: **sqʷəməyəqsítč.**

grandmother. **słéniʔ.**

grandparent **síləʔ.** a group of great-great-grandparents or great-great-grandchildren: **ʔəkʷʔíkʷəyəʔqʷ.** a short form of the word for great-great-grandparent: **ʔákʷəʔ.** great-grandparent: **čáməʔqʷ.** great-great-grandparent or great-great-grandchild: **ʔəkʷiyəʔqʷ.**

collective a group of grandparents: **səlsíla.**

grandparent-in-law spouse's grandparent,
grandparent-in-law: šx^wsílaʔ.

graphic any image or graphic such as a picture,
photograph, drawing, painting, print, chart, sign,
etc.: šxáləs.

grapple to physically fight, battle, especially
wrestle, grapple: k^wíntəl.

grass American dunegrass: stək^wéy'. any grass, hay:
sxséʔiʔ. bear grass, basket grass, sedge: ʔáʔ.
speargrass: tqéʔ.

grass green green, yellow, grass green color:
nəq^wéy.

grasshopper x^wəx^wtəmyéč.

grateful to be grateful: c^xʔísət. to be grateful,
thankful: číytə+nánəʔ. to be thankful, grateful:
číʔičəʔ.

gratitude being thanked by someone, being
honored, shown gratitude by someone: cíʔitəŋ. to be
thanking at a gathering, paying respect, showing
gratitude, showing appreciation, acknowledging:
čəʔáyʔ. to be thanking someone, showing gratitude,
appreciation, respect: číʔit. to thank someone, show
respect, gratitude, appreciation to someone: číyt.

grave grave, graveyard: šmək^wéla.

collective several graves: šmələk^wéla.

grave digger siʔq^wəláʔ.

gravel a gravelly, rocky bottom: šŋəŋénətčəč.
pebbles, gravel (as on the beach): c^xít.

grave marker sŋénət.

grave pole anything carved such as a house post,
grave pole, totem pole: s^xətk^w.

graveyard grave, graveyard: šmək^wéla.

gray dark gray: qíʔxəl'. gray color: nəx^wík^w; p^qáləs.

diminutive a small gray thing: nəx^wíx^wək^wx^wək^w.

gray hair gray hair, a person with gray hair:
s^xáləməs. to be gray haired: s^xc^míʔq^w.

grayish grayish, light gray: x^wíʔk^wəl'.

graze to get grazed, gashed, gouged: ʔášət.

grazed to be gashed, grazing something or
someone: ʔášt. to get gashed, gouged, grazed, split
open, burst: ʔáš. to graze, gash something or
someone, split something open: ʔášət. to manage to
gash, gouge, graze someone or something: ʔášnáx^w.

passive to be gashed, grazed, gouged by someone or
something: ʔášətəŋ.

grease being oiled, greased, feel greasy: snánəs. fat,
grease, oil: snás. rendered fat, grease, tallow:
ʔánəw'. to oil, grease up, lubricate, anoint someone
or something: násət.

passive to be oiled, greased by someone: snánəstəŋ.

greasy being oiled, greased, feel greasy: snánəs.

great to be good, well, nice, okay: ʔáy'.

great blue heron great blue heron, crane: sŋáq^wəʔ.

greater scaup bluebill, greater scaup xəlálwəʔ.

great-grandchild čámáʔq^w. a short form of the
word for great-grandparent or great-grandchild:
táʔməʔ.

collective a group of great-grandparents or great
grandchildren: čəmčəmíʔq^w.

great-grandparent čámáʔq^w. a short form of the
word for great-grandparent or great-grandchild:
táʔməʔ.

collective a group of great-grandparents or great
grandchildren: čəmčəmíʔq^w.

great-great-grandchild a group of great-great-
grandparents or great-great-grandchildren:
ʔək^wʔík^wəyəʔq^w. great-great-grandparent or great-
great-grandchild: ʔək^wiyəʔq^w.

great-great-grandparent a group of great-great-
grandparents or great-great-grandchildren:

ʔək^wʔík^wəyəʔq^w. a short form of the word for great-
great-grandparent: ʔək^wəʔ. great-great-grandparent
or great-great-grandchild: ʔək^wiyəʔq^w.

great-great-great-grandchild great-great-great-
grandparent, great-great-great-grandchild: cápəyəq^w.

great-great-great-grandparent great-great-great-
grandparent, great-great-great-grandchild: cápəyəq^w.

great horned owl číytŋəxʷ. great horned owl's nest: číytŋəxʷéwtxʷ. the sound a great horned owl makes: huʔhuhúuhuʔhuʔ.

grebe a species of small grebe, probably the pied-billed grebe,,: sxʷəxʷéʔənč. red-necked grebe, a mid-sized helldiver: sʃʷtís. western grebe, large helldiver: skʷəlkʷələs.

greed to do something greedily: qənxʷásəŋ. to hog all the goodies, act greedily: qənxʷásəŋ.

greedy to be greedy for food, gluttonous, hoggish: qənéxʷ. to be greedy for food, needy for food, gluttonous, hoggish: sqənéxʷ.

green nəqʷeyálas. green color: nətíq. greenish yellow, bluish green (like water): qʷéʔəyáí. green, yellow, grass green color: nəqʷéy. to be raw, uncooked, underdone, not ripe: ǰíc.

green sea urchin green sea urchin, the smaller urchin: skʷíciʔ.

green-winged teal ǰəpsnéč.

greet being greeted: cíʔitəŋ. to be greeted by someone: číytəŋ.

grey cod Pacific cod, grey cod: sqʷíʔməs.

grilse grilse fish, salmon spawn: scqʷéy.

grin to be smiling, grinning: xʷnənéyəŋəs.

grind steel file (tool), anything used for filing or grinding: čqəŋ. to be smashing, breaking up something into small pieces: ʔáyqʷt. to grind up, mince something: ʔiʔqʷíŋəʔ. to smash, crush, grind up, break up something into small pieces (not to a powder): ʔáyəqʷt.

passive to be destroyed, smashed, ground up by someone or something: ʔáyəqʷtəŋ.

grizzly a group of grizzly bears: kʷəkʷíyəcən. a small grizzly bear: kʷəkʷəyəcən.

groan to be groaning, moaning, grunting: ʔəŋǰsət. to groan, moan, grunt (as in pain or when exerting physical effort): ʔənǰsət.

groin female groin: séwət. groin, between the legs: ǰxʷʔíyíəʔ. the groin: xʷšəšíwəʔ.

ground earth, land, ground, soil, dirt: təŋəxʷ. hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug: šsáyqʷ. to be destroyed, smashed, ground up by someone or something: ʔáyəqʷtəŋ. to be level ground, flat land: sláqəŋəkʷ.

lumpy to be lumpy ground: sməlməkʷəŋəkʷ.

grounded being grounded (in a boat): šəmǰwəč. to get grounded in a boat: šemǰwəč.

group to be crowded, a group: ŋənəyíʔč. to join (a group), get added, accompany: qʷáʔ. to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone: qʷáʔət. to join together as a group or crew: qʷáíʔ. to manage to join something or someone to a group, include, add something or someone: qʷáʔnəxʷ.

grouse grouse, blue grouse, sooty grouse: ŋíʔət. ruffed grouse: sqʷəc.

grow to become grown up: čsíŋsət. to be growing: číʔsəŋ. to grow, mature, grow up, develop: čísəŋ. to grow, mature, grow up, develop a little: čččísəŋ.

growing things a garden, plants, growing things: scšsəŋəŋəkʷ.

growl to be growling: ǰíʔəŋəŋ. to be growling, grumbling (of the stomach): kʷáyǰwəmí. to growl: ǰíǰəŋəŋ.

passive to be growled at by someone or something: ǰənítəŋ.

grumble to be growling, grumbling (of the stomach): kʷáyǰwəmí. to growl, grumble (especially of the stomach): kʷčǰwəŋ.

grumpy to be grumpy, easily annoyed: čənčínəw.

grunt to be groaning, moaning, grunting: ʔəŋǰsət. to groan, moan, grunt (as in pain or when exerting physical effort): ʔənǰsət.

guard the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: qəqélís. to be watching over, guarding: kʷənát.

guess I guess, presume, must be, I wonder: yəxʷ. to be guessed by someone (of a group): təmtémətəŋ. to be guessing: təméíls. to be guessing each other (as in sləhéí): təmátəl. to guess at something, try to

guess it: **témət**. to guess each other (as in sləhéł): **təmətál**. to guess, make a guess: **təmələ?**. to manage to guess correctly: **témnəx^w**. to presume, guess: **wáč**.

passive being guessed at by someone, especially in the bone game: **témətəŋ**. to be guessed at by someone, especially in the bone game: **témétəŋ**. to manage to be guessed, especially in the bone game: **témnəŋ**.

reciprocal to be guessing each other, especially in the bone game: **tətəmá?tál**.

guesser guesser, the one guessing in səhéł: **téméłs**. the guesser in sləhéł: **tá?əmələ?**.

guest **nəcəwtx^wəŋi?tən**.

guillemot common murre: **sǎé?ic**.

gull any gull, seagull: **q^wəní**. a type of small gull: **s?éǎ?**.

gullet neck, especially the front, throat, gullet: **ǎwáŋən**. throat, gullet: **ǎx^w?əsqən**.

gumboot giant Pacific chiton, big stick shoes, gumboot: **?ák^wəs**.

gums gums (above the teeth), gingiva: **†q^wələnəs**.

gun ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: **šét**. any gun, firearm: **púyək^w**. pump gun: **písət**. several guns: **pəlúyək^w**.

collective several guns: **pəlúyək^w**.

gunpowder **q^wét**.

gunshot a gunshot wound: **stənak^w**. being shot, being a gunshot wound: **stənk^w**.

gun sight gun sight, marker, landmark, anything to set bearings by: **ǎíctən**.

gunwale the edge, gunwale of a vessel: **s?ílasən**.

gut the gut, stomach, where food goes: **čǎšə?**. to gut, butcher an animal (such as a deer or fish): **x^w†əŋi^wəst**.

guts guts, intestines: **qəqí?**. the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines: **šnəwí^wən**.

gym **pəpə?ələwtx^w**.

habit drinking habit: **q^wə?q^wə?één**. to do by habit, do the same way: **télə†**.

Haida Haida people: **háytə**.

hail **q^wətšən**. ice, hail: **stəlǎx^w**.

hair hairs: **səli?étən**. to have bad, bushy hair: **ǎsəí?q^w**. to have ones hair cut in mourning: **tx^wə†əcí?q^w**.

body a man's pubic hair: **q^wíne?q**. body hair: **q^wínək^wəs**.

bottom hair on the bottom: **sq^wənəwáč**.

braided braided hair: **stəŋsénət**. to be braiding hair: **təŋsánəŋ**.

bushy bushy hair, messy uncombed hair: **stəǎí?q^w**.

curly curly hair: **sqəlqəlǎpəs**. to be curly haired: **sqəlǎí?q^w**. to have curly hair: **šqəlǎpəs**.

face beard, mustache, any whiskers: **sq^wínəsən**.

collective several beards, a group of men with beards: **sq^wəlínəsən**.

gray gray hair, a person with gray hair: **sǎláməs**. to be gray haired: **sǎcmí?q^w**.

head hair on the head: **si?étən**.

neck hair growing on the neck: **sq^wənécšəŋ**.

oil oiled hair: **snəshí?q^w**. to oil one's hair: **nəshí?q^wəŋ**.

smooth to be smooth hair, comb: **tší?q^w**.

wash to wash one's head or hair: **cə?k^wí?q^wəŋ**.

hair curlers **šqəlǎpásəŋ**.

haircut to cut hair: **ǎəmǎx^wí?q^wəŋ**. to cut someone's hair: **ǎəmǎx^wí?q^wt**. to get a haircut: **†əcí?q^wəŋ**. to have one's hair cut by someone: **†cí?q^wtəŋ**.

passive to have one's hair cut by someone: **ǎəmǎx^wí?q^wtəŋ**.

hair-cutting mourning ritual of hair-cutting when a relative dies: **sq^wá?sə?q^w**. to perform ritual hair-cutting in mourning when a relative dies: **q^wá?sə?q^wəŋ**.

hair hat dancer's headdress, a hair hat: **q^wíq^wməs**.

hair pin **ǎk^wélčən**.

hair tie **qəpənətən**.

hairy to be hairy: **sq^wínək^wəs**.

hake hake fish, whiting: **mánəčəs**.

half ʔəʔčəǰ; xʷtkʷikʷən. to break something in half: ǰʷqǰst.

half-shot to be drunk, half-shot: stəʔənkʷ.

half-sibling a group of half-siblings, half-brothers, half-sisters: snəlčiwiyəʔ. half-sibling, half-brother, half-sister: snəčiwiyəʔ.

half tide half tide, tide breaks: qʷáʔqʷiqʷi.

half way being in the middle, being half way: ʔánəwəʔ. to be in the middle, be half way: ʔánəwəʔ.

collective to be in the middle, half way (of a group): ʔənʔánəwəʔ.

halibut sáʔtǰ.

halibut hook traditional wooden halibut hook: səmáʔnə.

Halkomelem Halkomelem, Cowichan language: ləqəmínəŋ; ləqəmínəŋəʔ.

halloo goodness!, hey! halloo!: čané.

hammer háman. sledge hammer, maul: máal. stone hammer: sqʷəsčəs. to be hammering: həməniʔəŋ; həməniŋəʔ. to be hammering in the process of building something: heʔməniʔəŋəʔ. to be nailing, pounding, hammering (something): cəsínəʔ. to be pounding, hammering: cəcəsəŋ. to be pounding, hammering, punching: cəsəŋ. to pound, hammer a nail (into something), nail something: cíət.

collective several hammers: həlámən.

hand hand, paw, fingers: séləs. one of a pair of hands, one glove, one mitten: ʔqəkʷís. right hand, right side: siʔáləmíws. to be asking for someone's hand in marriage: skʷíʔsəŋ. to have good, smooth hands: ʔəyəsəs.

collective several hands, paws: səlsələs.

give to give someone (something), hand (something) to someone: ʔəŋəst.

over to bring something here, hand something over: ʔənʔáxʷ.

palm palm of the hand or sole of the foot: ǰǰásəs.

passive to be handed (something) by someone: ʔáǰʷčəstəŋ. to be handed something, given (something) by someone: ʔəŋəstəŋ.

handful a handful: sǰíŋən. to grab, snatch, get a handful of something: ǰíŋət.

handkerchief ǰəŋqəsəŋ. handkerchief, head scarf, bandanna: ʔíkčəm.

handle door knob, handle: kʷəntšímən. to do to, deal with, handle in a certain way, pretend: ǰʷənəŋtíxʷ.

handled to be done to, dealt with, handled in a certain way: ǰʷənəŋtíŋ.

handsome to be beautiful, pretty, good-looking, handsome: ʔiʔáymət. to be handsome: sčíʔéʔ. to be handsome, bright looking, good-looking: ʔiʔáyəs. to be handsome, good-looking, cute: xʷʔáyəs.

collective to be nice-looking, pretty, handsome (of a group): ʔəliʔáymət.

hand towel ǰxʷʔəčsísəŋ.

handy to know how, be handy, know what you are doing: sčəʔtíwś.

hang to be hanged as capital punishment (of a group): qʷələqʷəyástəŋ. to be hanging: čəčələŋ. to be hanging (on a hook or nail) (especially to dry): čéčələŋəs. to be hanging something up: čələŋáʔst. to be hanging up, be draping: sqíqəl. to claw onto, hang onto (something): ǰəčəlís. to claw onto, hang onto something (as with fingernails): ǰəčəlíst. to die by being hanged: qʷəyástəŋ. to hang: čələŋ. to hang (oneself): xʷqʷiʔásəŋ. to hang something on a nail: ʔəkʷást. to hang something up: čələŋást. to hang something up, drape something over, string up a hide: qíʔət. to hang something up, hoist something down: čələŋístxʷ. to swing, hang down loose: qíʔləŋ.

collective to hang (of several): čələčələŋ.

head to hang ones head is down: cəqʷinécəŋ.

passive being hung up by someone: čələŋáʔstəŋ. to be hung by someone: čələŋástəŋ. to be hung, draped: qíʔlətəŋ. to be hung up or hung down by someone: čələŋístəŋ.

hanged to be hung by someone: čələŋástəŋ.

hanger pot hanger, what a pot hangs from over a cooking fire: məqánətən.

hang on being made to hang on by someone:

kʷəntəlístəŋ. to continue holding or hanging on:

kʷəntəlís. to grab and hang onto something: **ǰəŋjít.** to grab on, hold on, hang on tight: **kʷəntéləs.** to have someone hang on: **kʷəntəlístxʷ.** to hold, hang on to, keep, carry something: **kʷənét.**

collective to grab on, hold on, hang on tight (of a group): **kʷələntéləs.**

passive to be held by the head: **ǰəŋəʔqʷtín.**

hankie handkerchief: **ǰtəŋqəsónəŋ.**

happen as (something) is happening: **tələǰəŋ.** to almost accidentally happen to someone or something: **xʷéləqŋəxʷ.** to be doing what with, what is happening to something: **ʔəsʔístxʷ.** to be done to, happen to three times: **txʷéftəŋ.** to be happened to many times, have something done to one many times: **ŋənétftəŋ.** to happen: **stánəŋt.** to happen suddenly: **tuwəʔéǰəŋ.** to suddenly happen: **ǰəǰəŋəŋ.** what happened, occurrence, situation: **ǰníft.**

collective to almost happen, almost do it repeatedly:

xʷəlxʷéləq. to happen (to a group): **stəlánəŋt.**

passive be almost happened to by someone or something: **xʷéləqŋtəŋ.** to be almost done to, nearly happen to by someone or something: **xʷéləqŋəŋ.**

happy. **ǰǰŋín.** being glad, happy, excited, tickled: **híʔələkʷ.** being happy, glad: **shíʔələkʷ.** to be getting glad, making oneself happy: **híʔələkʷsət.** to be glad, happy, cheerful: **híləkʷ.** to be happy, fun: **ʔíyəs.** to be making each other glad, happy: **həlhiʔələkʷtəl.** to be making each other happy: **shíʔələkʷtəl.** to be making or letting someone be glad, happy: **shíʔələkʷtxʷ.** to be managing to make someone happy, glad: **híʔələkʷnəxʷ.** to finally manage to be happy: **híləkʷnánəŋt.** to get happy, glad: **shíləkʷsət.** to make oneself happy, get happy, glad: **shíʔələkʷsət.** to make or let someone be glad, happy: **híləkʷtxʷ.** to manage to finally be happy: **shíʔələkʷnánəŋt.** to manage to make someone happy, glad: **híləkʷnəxʷ.**

collective being glad, happy (of a group): **həlhiʔələkʷ.**

being made glad, happy (of a group):

həlhiʔələkʷnəŋ. being made happy, glad (of a

group): **həlhiʔələkʷtəŋ.** to be feeling glad, happy with one other (of a group): **həlhiʔələkʷnəwəl.** to be getting happy, glad (of a group): **həlhiʔələkʷsət.** to be glad, happy (of a group): **həlhíləkʷ.** to be happy, glad (of a group): **shəlhiʔələkʷ;** **shəlhíləkʷ.** to be making each other happy: **shəlhiləkʷnəwəl.** to be making someone happy, glad (of a group): **həlhiʔələkʷtxʷ.** to get happy, glad, make oneself happy (of a group): **həlhíləkʷsət.** to make each other happy, glad (of a group): **shəlhiʔələkʷtəl.** to make someone happy, give them a reason to be glad (of a group): **həlhíləkʷtxʷ.** to manage to be making someone glad, happy (of a group): **həlhiʔələkʷnəxʷ.** to manage to make each other happy, glad: **həlhiləkʷnəkʷəl.** to manage to make someone happy (of a group): **shəlhíləkʷnəxʷ.**

diminutive being glad, happy for each other (of a little one): **həhiʔələkʷnəwəl.** being made glad, happy (of a little one): **həhiʔələkʷtxʷ.** being made happy, glad (of a little one): **shəhiʔələkʷtəŋ.** to be happy, glad (of a little one): **shəhiʔələkʷ.** to be making each other happy, glad (of little ones): **shəhiʔələkʷtəl.** to be making someone glad, happy (a little or of a little one): **həhiʔələkʷnəxʷ.** to make or let someone be glad, happy (a little or of a little one): **həhíləkʷtxʷ.** to manage to make each other happy, be glad for each other (of little ones): **həhiləkʷnəkʷəl.**

passive being made glad, happy (a little or of a little one): **həhiʔələkʷnəŋ;** **həhiʔələkʷtəŋ.** being made glad, happy by someone or something: **híʔələkʷnəŋ.** being made happy: **shíʔələkʷtəŋ.** being made happy, glad by someone or something: **híʔələkʷtəŋ.** to be made glad, happy by someone or something: **həlhíləkʷnəŋ;** **híləkʷnəŋ;** **híləkʷtəŋ.** to be made glad, happy (of a little one): **həhíləkʷtəŋ.** to be made happy, cheerful: **shíləkʷtəŋ.** to be made happy, glad by someone or something: **həlhíləkʷtəŋ.** to be made happy, glad (of a group): **shəlhíləkʷnəŋ.** to be made to have fun, be made happy by someone or something: **ʔíyəstəŋ.** to be pleased, happy with what someone did: **shíləkʷnəŋ.**

reciprocal being glad, happy with each other:

hilək^wnáwál. to be feeling glad, happy with each other: **hiʔələk^wnáwál.** to be glad, happy, pleased with each other: **hiʔələk^wnák^wəl.** to be glad, happy with each other: **hilək^wnák^wəl.** to be making each other glad, happy (a little or of a little one): **həhiʔələk^wtəl.** to be making each other glad, happy, be happy together: **hiʔələk^wtəl.** to be making each other happy, glad: **shiʔələk^wnáwál.** to make each other glad, happy: **shiʔələk^wnák^wəl.**

harbor seal any seal, fur seal, harbor seal: **ʔésx^w.**

hard to be a little hard, tough, strong material (like tough but flexible wood): **łłáx^w.**

difficult to be difficult, hard to do: **łíʔ.** to get tough, difficult, serious: **łíʔsət.** to make something too difficult, too hard to do: **łíʔtx^w.**

material to be getting tough, hard: **łəx^wsáʔət.** to be hard, strong (material), solid, tough (as hide), stiff: **łáx^w.** to get hard, tough: **łəx^wsát.**

wind to be blowing hard and fast: **stíʔtəm.**

harden to congeal, harden, set (such as blood, glue, paint): **psísət.**

passive to be congealed, hardened: **psítəŋ.**

hardhack hardhack, spirea: **q'éecəʔč.**

hard luck story to seek support, look for sympathy, tell a hard luck story: **q^wəx^wásət.**

hardtack hardtack, sea biscuit, pilot bread: **pískət.**

hard time to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: **xəʔ.** to get into difficulties, have a difficult time, have problem: **k^wíʔnánəʔ.**

hard to get along with to be ornery, crabby, hard to get along with: **k^wəcésət.**

diminutive to be difficult, hard to get along with, have a bad attitude (of a group of little ones): **k^wələk^wəcésət.** to get ornery, crabby, difficult, hard to get along with (a little bit or of a little one): **k^wək^wəcésət.**

passive to be made difficult, ornery, hard to get along with (a little or of a little one): **k^wək^wəcénəŋ.**

harlequin duck harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck): **səsáʔsx^w.**

harm to hurt, harm someone (physically or feelings either unknowingly or after trying to): **xəʔnák^w.**

passive to be harmed, hurt by someone or something accidentally: **xəʔnánəŋ.**

harpoon **sáyəmən; téʔət.** harpoon, war spear: **šmátəsən.** to be harpoon hunting: **sásəyəm.** to be harpooning: **sáyəm.** to harpoon: **sáyəm.** to harpoon hunt for sea mammals: **sisáyəm.**

harvest **pənénx^w.** a catch, harvest: **sqəčəʔ.** being picked, harvested (of fruit): **ʔámč.** to be catching, harvesting: **čqéyəʔ.** to be digging, harvesting camas: **pənénx^wəŋ.** to be gathered, harvested by someone: **ʔələxátəŋ; ʔəlxátəŋ.** to be gathering, harvesting something: **ʔáləxət.** to be harvested, all picked: **stámč.** to be harvesting camas: **pənprúnx^w.** to be harvesting, picking fruit: **ʔámčəŋ.** to be picking berries: **ʔəttéʔnəŋ.** to catch (game), harvest: **čqəčəʔ.** to gather, harvest something (by gathering, hunting, or fishing): **ʔəlxát.** to get part of a catch or harvest: **sqəčəčə.** to harvest camas: **pənpəwnx^w.** to pick, harvest (fruit, berries, or other vegetables): **ʔəməčəŋ.**

collective a catch or harvest (taken as a group): **sqəqíčəʔ.**

diminutive to be harvesting, picking berries (of a small person): **ʔəʔámčəŋ.**

passive to be picked, harvested by someone: **ʔəməčəŋ.**

hat dancer's headdress, a hair hat: **q^wíq^wməs.** hat, any head covering: **sčəsaʔq^w.** rain hat: **ʔəmx^wáwəʔq^w; stəmx^wáwəʔq^w.** to be wearing a hat: **sčáʔsaʔq^w.**

collective several hats: **sčələsəʔq^w; sčəsčəsaʔq^w.**

diminutive little hat: **sčəčásəʔq^w.**

hatch to be brooding, be sitting on, hatching eggs: **słəx^wíʔ.** to emerge, hatch, come out (of an egg): **pət.**

collective to hatch (of a bunch of eggs): **pəlpət.**

hate to dislike, hate, not want, despise: **šx^wətín.** to feel dislike, hatred toward (something): **šx^wətəníləŋ.**

haughty to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty: **smécán.**

haul to drag, pull something in, drag someone along, pull, haul in a net or set line in: *x^wk^wást*. to manage to pull in, drag, tow, haul something: *x^wək^wnáx^w*. to pull in, drag, tow, haul something: *x^wk^wát*.

passive to be pulled, dragged, hauled by someone or something: *x^wk^wátəŋ*. to be pulled in, hauled, dragged, towed in by someone or something: *x^wk^wástəŋ*.

haul up to haul up a reef net: *k^wəntélsəŋ*.

haunt

passive to be haunted, ghosted, spooked by something: *pəlǝlǝq^wicá?təŋ*.

have have, own: *č-*. to own, have, possess: *čk^wé?*.

a baby to have a baby: *čqéq*.

child to have a child, give birth: *čŋəŋə?*. to have children: *čŋəŋəŋə?*.

collective to have children: *čŋəŋəŋə?*.

collective to own, have, possess (of a group): *čk^wélə?*.

taken to get, to take and have: *čk^wəŋ*.

want to want to have: *čłí?*.

have to to have to, must, be obliged to: *sk^wéy*.

Hawaiian Hawaiian people: *wéyhi*.

hawk a species of hawk: *čəxəməls*. a species of hawk, fish hawk: *spé?əč*. chicken hawk: *cəcəq^wímə+*. common nighthawk: *píiq*. fish hawk, osprey, sea hawk: *cíx^wcəx^w*.

hawthorn black hawthorn: *méyčəŋə+*.

hay any grass, hay: *sxsé?i?*.

hazelnut filbert, hazelnut: *q^wpáx^w*.

he he, him, she, her, it, they, them: *nít*. he, him, she, her, that one (not visible): *k^wəwńít*. he, she, they, it, third person subject: *-əs*. he, she, they, it, third person subordinate subject: *-əs*.

head *sq^wáŋi?*. a group of small heads: *sq^wələq^wá?ŋi?*. forehead: *sq^wəŋəs*.

back upper back including the neck and back of the head: *téčsəŋ*.

big to have a big head: *čqí?q^w*.

collective a group of heads: *sq^wəláŋi?*.

fish fish head, or any kind of head: *sq^wəŋi?i?q^w*. the cartilage of the snout of the salmon, the edible, crunchy part of top of a fish head: *sčəpə?əq^w*.

of a bay an upstream area, the head of a bay: *táyət*.

of family the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family: *sí?sət*.

passive to be held by the head: *čəŋə?əq^wtíŋ*.

soft spot fontanel, soft spot on a baby's head: *qəqə?áls; šk^wá?ələq^w*.

top to be at the top, especially the top of the head: *šq^wtəlí?q^w*.

headache *sq^wáŋi?; čət; čətəq^w*.

headband any kind of headband, especially a fern headband worn by dancers: *šqítəs*. headband of a pack strap: *čəmətəŋ*. to wear a braided headband: *ščápəs*. tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: *səŋé?təŋ*.

collective several headbands: *šqələqítəs; šqəlítəs*.

headdress dancer's headdress, a hair hat: *q^wíq^wməs*. new dancer's headdress: *yá?yə?lə?q^w*.

collective several dancers' headdresses: *q^wəlíq^wməs*.

head scarf head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: *łx^wí?q^wəŋ*.

heads up to look out, be careful, heads up, beware, be wary: *q^wé?ələx*.

heal being attended to by someone for a cure, being healed by someone: *tək^wé?təŋ*. to be attended to by someone for a cure, be worked on by any kind of doctor: *tək^wétəŋ*. to be curing, healing (people): *tə?k^wénəq*. to be healing, getting well: *tétəw*. to heal: *qəlísət*. to heal, be healed, be cured, get well: *téw*. to heal, cure someone: *ték^wət*. to heal someone, make someone well: *téwńəs*. to manage to finally get healed, cured: *təwńəŋət*.

healing power healing power, a *čələŋəŋ* that helps those afflicted with spirit sickness: *k^wəlíməłtx^w*.

healing song to sing a healing song: *k^wəńəsəŋ*.

health to better someone's health, bring back to healthy life: *həlít*.

heap to be piled up, a pile or heap: *sməq^wəyí?č*.

hear to be hearing, listening to someone or something: *ləlŋit*. to be hearing something: *ʔələʔnəxʷ*. to be hearing something, listening to something or someone: *ʔələʔəʔnəxʷ*. to be listening, hearing: *lələʔnəŋ*. to cause to hear, let hear, give the opportunity to hear: *ʔələnistəxʷ*. to have heard something: *ʔəsʔələnəxʷ*. to hear: *čsʔələn*; *sʔələn*. to hear something: *čʔələʔnəxʷ*. to hear something, listen to something or someone: *ʔələnəxʷ*. to listen, hear, pay attention: *ʔələnəŋ*.

heart *céleʔ*.

of salmon salmon heart: *məlqʷ*.

heartburn having heartburn, indigestion, pyrosis: *čqʷinəs*. to have heartburn, indigestion: *ʔətəninəs*. to have heartburn, indigestion, pyrosis: *čqʷinəs*.

heart cockle *słlájəm*.

hearth fireplace, hearth: *šxʷčəqʷəwśélə*.

heat to heat, warm up (something): *kʷésəŋ*. to warm something, heat something up: *kʷéʔləstxʷ*.

be in being in heat, going crazy: *kʷáʔtiʔtəŋ*.

heater a wood stove or any modern room heater: *škʷəkʷíwśət*.

heaven. *síʔsət*; *təŋəxʷ*.

heavy to be heavy, weigh: *səl*. to be stern-heavy, loaded down with cargo: *sqəméyáč*. to be too heavy, loaded down, overloaded: *sʔáwət*. to get heavy: *xəmsát*. to move heavily: *xəmélís*.

bow to be bow heavy, have more weight in the front than in the back of a canoe: *sqámias*.

heel *šqáyśnəč*. heel of the foot: *stáčəwəč*.

helldiver red-necked grebe, a mid-sized helldiver: *sxʷtís*. western grebe, large helldiver: *skʷəlkʷələs*.

hellebore Indian hellebore: *qʷánəp*.

help anything that is a help: *kʷənəŋətən*. being helped by someone or something: *kʷənəŋətəŋ*. to be helped: *skʷənəŋət*. to be helping: *kʷənəŋət*. to be helping each other: *kʷənəŋiʔtəl*. to be helping someone: *kʷənəŋət*. to help oneself: *kʷənəŋisət*. to help someone or something, protect someone:

kʷənəŋət. to help, support: *kʷənəŋət*. to manage to help someone: *kʷənəŋəxʷ*.

out of pity to be pitied by someone, be helped by someone out of pity: *čxʷiŋətəŋ*.

passive to be helped by someone: *kʷənəŋənəŋ*. to be helped by someone or something: *kʷənəŋətəŋ*.

reciprocal to be helping each other, doing for each other, teaching each other: *kʷənəŋətəl*. to help each other, do for each other, teach each other: *kʷənəŋətəl*.

spiritual one's spiritual help: *skʷiʔnəŋət*.

helper a helper, anything used to help (such as money for a funeral): *skʷənəŋət*. a veteran dancer's helper: *kʷənəŋət*.

hem to be ripping out a hem: *łššt*. to rip out a hem: *łššt*.

hemlock western hemlock tree: *cqéʔitč*.

her he, him, she, her, it, they, them: *nít*. he, him, she, her, that one (not visible): *kʷəwńít*. her, she is the one: *kʷsəwńít*. her, this, that (feminine, not visible, near, specific): *təsə*. his, her, its, their, third person possessive (genitive): *-s*. she, her, that one: *kʷsə*. the, that, she, her: *séʔə*.

here here it is: *nít*. place here where it is: *šxʷʔétə*. the one that is here: *sʔétə*. to be brought here, put here by someone: *təʔétəŋ*. to be here, stay here: *ʔéteʔ*.

bring to be brought here: *ʔétətəŋ*.

passive to be brought to this side here by someone or something: *tənəʔétəŋ*.

collective to be here, stay here (of a group): *ʔələtə*.

from to go from here, be from here, a particular place: *čsəʔétəʔ*.

leave to leave something here: *ʔétətəxʷ*.

put to put something here, alongside: *téʔətəxʷ*.

this the, this, there, that, here: *tséʔe*. this, here: *téʔə*. this, here not visible: *kʷtéléʔə*. to be right here, this one here, here it is: *ʔétəti*.

this one this one here: *téʔənəŋ*. this one not visible: *kʷtéléʔənəŋ*.

this place this place here: *tiʔétəʔ*. to be these folks present here, this place here: *tiʔeʔéetən*.

this thing this thing here: tɪʔenəŋ.

this way this way here: tʰéʔə.

heritage ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: čələŋən. to be using one's heritage (such as a dance): čəxʷtéʔnəŋ.

heron great blue heron, crane: sŋəqʷəʔ.

herring sʰáŋət. small herring: sʰəʰáŋət. to be fishing for herring: sʰáʔəʔŋət.

diminutive a group of small herring fish: sʰələʔʰáŋət.

passive a bunch of herring: sʰələʰáʔŋət.

herring ball sʰámələʔ.

herring duck marbled murrelet, sea pigeon, herring duck: sqʷəqʷáʔqʷəcʰ.

herring eggs a cedar bough used for harvesting herring eggs: ʰpályən. herring eggs, herring roe: čáməš.

herring rake ʰátəmən. to be herring fishing with a rake: ʰéʔtəmí. to fish for herring using a rake: ʰətəmí.

herring stick sʰəŋiʔ.

hesitant to be ashamed, shy, backwards, hesitant: ʰixəxəʔ.

hesitate to act lazy, reluctant, back out of a task, decline to do a job, hesitate: séxʷəŋ.

hew to hew something, work in stone: ʰətkʷáləst.

hex to hex someone, shoot evil into someone: ʰqʷət.

passive to be hexed by someone or something: ʰqʷətəŋ.

hey goodness!, hey! halloo!: čəné. hey, listen for it, oh: háʔ. hey, yoo-hoo: héeʔə.

hiccup čəčkʷéʔʰ.

hidden to be covered over, be under (something) and hidden: sqpísəŋ.

hide to get hides, pelts: txʷəkʷələwət.

conceal to be hidden: skʷékʷəl. to be hidden, concealed: kʷél. to be hiding: kʷəkʷéʔel. to be hiding (of a group): kʷələkʷéʔəl. to be hiding something in a particular place: kʷəʔéləs. to hide:

kʷéləŋ. to hide something: kʷélət. to hide something in a particular place: kʷéləs. to make something hidden: skʷékʷəltxʷ.

in bushes to take or hide something in the bushes: ščit.

passive to be hidden in the bushes by someone or something: ščitəŋ.

skin buckskin: sməyəselqən. skin, animal hide, pelt, leather: kʷələwʰ.

collective several skins, hides hide skin: kʷəlkwíləwʰ.

high high, sky, top, up, above, upstairs: síʔsət. to be high tide, flood: qəməl. to be high up: kʷʰt. to put something up high: síʔsətxʷ.

diminutive a little high: síʔsətəʰ.

intoxicated to be a little drunk, tipsy, feeling a little high: sálləs.

collective to be a little drunk, tipsy, feeling a little high (of a group): səlsálləs.

high-and-mighty to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty: smécəní.

high class to be respected, high class: siʔémí.

collective a group of high class, rich, respected people: siʔiʔémí.

high tide qəmʰqəməl. tide starting to come up, high tide: sqəmʰqəmíí.

hill a small bare hill: kʷələqən. mountain, hill: sŋénət. to hill up something (in a garden): ʰqʷəʰənəkʷtxʷ.

collective mountains, hills: sŋəlénət. several small bare hills: kʷələlqən.

potatoes to hill potatoes: ʰqʷəʰənəkʷ.

hillside a steep beach, shore, hillside: xʷsítəs.

collective several steep beaches, shores, hillsides: xʷsəlítəs.

diminutive a small steep shore, hillside: xʷəxʷsítətəs.

him he, him, she, her, it, they, them: níʰ. he, him, she, her, that one (not visible): kʷəwʰíʰ.

Himalayan blackberry blackberry, dewberry: sqʷəléləŋəxʷ.

hind quarter

collective hind quarters: *sHtáləč*.

hip *scáméčəč*. thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): *sHtáləč*.

hire to be hired: *čyékʷ; syékʷ*. to be hired, commissioned (to do something): *yékʷ*. to be hired, employed: *syéyəkʷ*. to be hiring: *yéyəkʷ*. to hire someone: *yékʷət*. to manage to hire someone: *yékʷnəxʷ*.

passive to be hired by someone: *yékʷətəŋ*.

reciprocal to hire each other: *yékʷtəl*.

hired someone working for someone, and employee, hired person, worker: *šxʷčé?i?*.

his his, her, its, their, third person possessive (genitive): *-s*.

history *syəss*. ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: *čəlérəŋ*. history, what one has been told: *syəsá?stəŋ*.

hit being hit by a group of something thrown: *cəlcəstəŋ*. being hit by something thrown or hammer or fist: *cəstəŋ*. to be hit, bumped repeatedly: *təmtəm*. to be hit by something or someone: *təmátəŋ*. to bump, hit something in the neck: *təqʷčsəŋət*. to get hit, bumped in the eye: *təmálas*. to hit directly in the face: *xʷtqʷást*. to manage to hit, bump someone or something in the eye: *təmálasnəxʷ*.

bump to be bumped, hit (especially with a projectile): *təm*. to be hitting, bumping something or someone (especially by throwing): *təmt*. to be throwing trying to hit: *təmélis*. to hit: *təmələ?*. to hit something or someone, throw at someone: *təmát*. to manage to bump or hit something or someone accidentally (especially by throwing): *təmínaxʷ*.

arm to get hit on the arm: *təmáléxən*.

back to get hit on the back: *xʷtəməwíc*.

passive to be hit on the back accidentally by someone or something: *xʷtəməwícŋəŋ*. to be hit on the back by someone or something: *xʷtəməwícətəŋ*.

back of head to get hit on the back of the head: *təmécəsəŋ*.

belly to get hit on the belly: *təmíqən*.

bottom to get hit on the bottom: *xʷtəmíwəč*.

chest to get hit on the chest: *təmínəs*.

eye to hit someone in the eye: *təmálast*.

passive to be hit in the eye by someone or something: *təmálastəŋ*.

face to be getting hit in the face, bump one's face:

xʷtəmíəs. to be hitting each other in the face:

xʷtəmá?stəl. to hit someone in the face

(accidentally): *xʷtəmásnəxʷ*. to hit someone in the face (on purpose): *xʷtəmást*.

passive to be hit in the face (accidentally) by someone or something: *xʷtəmásŋəŋ*.

foot to get hit on the leg or foot: *təmísən*.

ground to hoe the ground: *təmánákʷən*.

head to bump the head: *təmí?qʷəŋ*. to get hit, bumped on the head (especially by something thrown): *təmí?qʷ*.

collective to be bumped, knocked on the head (of a group): *tələmí?qʷəŋ*. to be bumped, knocked on the head repeatedly: *təmtəmí?qʷəŋ*.

passive to be hit on the head by someone or something: *təmí?qʷtəŋ*. to be hit on the head by someone or something accidentally: *təmí?qʷŋəŋ*. to be hit on the head repeatedly: *təmtəmí?qʷtəŋ*.

mouth to get hit on the mouth: *xʷtəmásən*. to get hit on the mouth or chin: *təmásən*.

nose to get hit on the nose: *xʷtəméləqsən*.

passive being hit by someone throwing (something): *təmtəŋ*. to be beaten repeatedly by someone or something: *təmtəmətəŋ*. to be hit accidentally by someone (especially throwing): *təmínəŋ*. to be hit, bumped by something or someone in motion (such as a car, boat, person running): *tíqʷŋəŋ*.

reciprocal to be hitting each other: *təmtəl*. to hit, bump each other (especially with something thrown): *təmnákʷəl*.

side to get hit on the side: *təmálkʷət*.

nose to hit something or someone on the nose: *ščəqst*.

pound to be hitting, pounding something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock): **cást.** to be pounding, hammering, punching: **cásəŋ.** to get hit, pounded by something: **cás.** to hit, pound something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock): **csát.**

face to be punched, hit in the face by someone or something: **csástəŋ.** to manage to hit someone in the face: **xʷcsásnəxʷ.**

passive to be punched in the face by someone: **xʷcsástəŋ.** to be punched in the face by someone or something accidentally: **xʷcsásnəŋ.**

passive being punched in the face by someone: **xʷcsáʔstəŋ.** to be hit by something thrown or something like a club, hammer, or fist by someone or something: **csátəŋ.**

with drumstick to be hitting with a drumstick: **qələwétəŋ.**

with fist to punch, hit something or someone with a fist: **cíqʷət.**

with hand to slap someone on the face: **xʷtqʷást.**

passive to be slapped on the face by someone: **xʷtqʷástəŋ.**

with stick to be hitting, beating, whipping, spanking someone or something: **šəčt.** to get hit (with a stick, whip or other similar item): **šəč.** to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick: **ščət.** to hit with a stick or other such implement: **šəčələ.** to manage to be hitting (with a stick): **šəčnəʔəxʷ.** to manage to get hit: **səčnəŋət.** to manage to hit someone or something, hit accidentally: **səčnəxʷ.**

all over to hit someone all over, beat someone up: **ščíkʷəst.**

passive to be hit all over the body by someone or something: **ščíkʷəstəŋ.**

arm to get hit on the arm or elbow (with a stick, for example): **ščələxən.**

back to hit, spank someone on the bottom or back: **sčəwéčt.**

passive to be hit on the back: **sčəwíčtəŋ.** to be hit, spanked on the bottom or back by someone or something: **sčəwéčtəŋ.**

back of neck get hit on the back of the neck (with a stick): **ščéčsəŋ.**

backside to get hit on the back (with a stick, for example): **ščəwéč.**

passive to be hit on bottom by someone or something: **ščəwéčtəŋ.**

belly to get hit on the belly (with a stick, for example): **ščələwət.**

bottom to get hit on the bottom (with a stick, for example): **ščəwəč.** to hit someone or something on the bottom or back: **ščəwéčt.**

collective to be hit several times on the bottom by someone or something: **səlsčəwéčtəŋ.**

chest to get hit on the chest (with a stick, for example): **ščinəs.**

chin to get hit on the mouth or chin (with a stick, for example): **ščasən.**

collective to be hitting, whipping someone or something (of a group): **šəlsšəčt.** to get beat up, hit several times or by several things: **səlsəč.**

ear to get hit on the ear or back of the head (with a stick, for example): **ščənáə.**

elbow to get hit on the arm or elbow (with a stick, for example): **ščələxən.**

eye to get hit in the eye (with a stick, for example): **ščələs.**

face to hit, strike someone in the face (with a hand-held instrument such as a stick): **ščást.**

passive to be hit on the face (with something like a stick) by someone or something: **ščástəŋ.**

foot

passive to be hit on the foot or leg by someone or something: **šəčsənətəŋ.**

hand to hit someone on the hand: **səčsíst; šəčsíst.**

passive to be hit on the hand by someone or something: **səčsístəŋ; šəčsístəŋ.**

head club for head, billy club: **sčíʔqʷən.** to club someone or something on the head: **ščíʔqʷt.** to get hit on the head (with a stick, for example): **ščíʔqʷ.**

to hit, strike someone on the side of the head:

сцэ?нат.

collective to be hitting someone or something on the head more than once: сәлсцй?qʷt.

passive being clubbed on the head by someone or something: сә?цй?qʷtәҗ. being hit several times on the head by someone or something: сәлсцй?qʷtәҗ. to be hit on the head by someone or something: сцй?qʷtәҗ. to be hit on the side of the head by someone or something: сцэ?натәҗ.

hip to get hit on the hip (with a stick, for example): сцэлахәҗ.

knee to get hit on the knee (with a stick, for example): сцәлач.

leg to get hit on the leg (with a stick, for example): сәцсан.

passive to be hit on the foot or leg by someone or something: сәцсанәтәҗ.

many times to be hitting someone or something many times: сәлсәцт.

mouth to get hit on the mouth or chin (with a stick, for example): сцәсан.

nose to get hit on the nose (with a stick, for example): сцәлqсан.

passive being hit accidentally by someone or something: сәцна?әҗ. being hit, whipped by someone or something: сәцтәҗ. to be clubbed on the head (of or by a group): сәлсцй?qʷtәҗ. to be hit (accidentally): сәцнаҗ. to be hit, spanked several times with a stick: сәлсәцтәҗ. to be hit, whipped by someone or something: сцәтәҗ. to be hit, whipped several times or by a group: сәлсәцтәҗ.

side to get hit on the side (with a stick, for example): сцй?ас.

teeth to get hit on the teeth (with a stick, for example): сцәлнас.

hive bee hive: сәмсәме?эле; сәмсәми?эwtxʷ.

hoard to be saving, hoarding, putting something away for later use: ?э?әләт. to save (money), hoard, put away for later use: ?әлйәт.

hoe to hoe the ground: тәмәнакʷән; xʷтәмнәкʷәҗ.

hog pig, pork: kʷәшү. to hog all the goodies, act greedily: qәnxʷásән.

hoggish to be greedy for food, gluttonous, hoggish: qәnәxʷ. to be greedy for food, needy for food, gluttonous, hoggish: sqәnәxʷ.

collective to be hoggish, gluttonous (of a group): sqәqinәxʷ.

hoist to hang something up, hoist something down: чәлҗstxʷ. to hoist something up, reel in something: сәлҗstxʷ. to lift, hoist up something: сә?әт.

passive to be put up, lined up, erected, hoisted up: тйҗәstәҗ.

hold to be holding, carrying for: kʷәнсйҗ. to be holding, carrying something: kʷәнәт. to be holding on to something: kʷәнтәлс. to be together, holding on to each other: kʷәнәҗтәл. to carry for, hold for (of a group): kʷәнкʷәнсйҗ. to hold a baby: kʷәнтй?it. to hold, carry something: kʷәнтixʷ. to hold, hang on to, keep, carry something: kʷәнәт. to hold something, pack something on the back: сәҗә?it. to hold something stopped: ?әnәxʷtixʷ.

diminutive hold something [for a small group]: kʷәләкʷәнсйҗ. to be taking, grabbing, holding each other: kʷәләкʷәнә?тәл. to hold something (a small subject or object): kʷәкʷәнит.

passive being held, carried by someone or something: kʷәнтйҗ. being held, kept by someone or something: kʷәнәтәҗ. to be held by the head: хәҗә?qʷtйҗ. to be held, taken by someone or something: kʷәнәтәҗ. to be taken, carried, held repeatedly: kʷәнкʷәнитәҗ. to be taken, claimed, picked up and held by someone or something: мәкʷәтйҗ.

reciprocal to be holding for each other, being held together: kʷәнтәлсйҗ.

hold breath to hold one's breath: ләп+нәләҗ.

hold dear to treasure something, hold something dear: лй?т.

hold hands to be holding hands: kʷәнстәл.

hold on to be holding on to something: kʷәнтәлс. to continue holding or hanging on: kʷәнтәлс. to grab

on, hold on, hang on tight: *kʷəntéləs*. to hold on, grab on: *kʷəntéla*.

collective to grab on, hold on, hang on tight (of a group): *kʷələntéləs*.

hole any hole in dug the ground: *ssáyqʷəŋ*. any hole, perforation: *ssátəqʷəŋ*. hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug: *šsáyqʷ*. hole, pit: *ʔəssátəqʷ*; *ʔəssátəqʷ*. to accidentally step in a hole: *xʷtəqsən*. to be dug, a hole in the ground, pit: *ssáyqʷ*. to be getting through a hole: *sátəqʷsət*. to be piercing something, passing something through a hole: *sátəqʷt*. to be through (a hole): *ʔəssátəqʷ*. to have a hole in the bottom: *sətəqʷəwəč*; *ssətəqʷəwəč*. to have a hole through it: *ssátəqʷsən*.

collective to have several holes: *ssəlsátəqʷ*.

dig to dig a hole in something: *sáyəqʷt*.

passive to have a hole through: *ssátəqʷtəŋ*.

holiday. a holiday.: *ʔiyəs*; *skʷéčəl*.

holler to be hollering, screaming, shouting:

kʷəšsínəŋ. to be hollering to someone: *kʷəkʷčəŋət*;

kʷəkʷčəŋít. to be hollering, yelling: *kʷəkʷéčəŋ*. to

be hollering, yelling steadily: *kʷəkʷčíŋ*. to be

screaming, hollering, shouting, squealing:

kʷəkʷəšsínəŋ. to call, holler to (someone or something) for someone: *kʷəčəŋəsít*. to call out to,

shout at, yell to, holler at someone: *kʷčəŋət*. to

holler, scream, shout: *kʷəšsínəŋ*. to yell, holler, call

out to someone: *kʷəčəŋístxʷ*. to yell, shout, holler, call out: *kʷéčəŋ*.

collective to be hollering, screaming, shouting (of a group): *kʷələšsínəŋ*.

diminutive to yell, shout, holler, call out (of a group of little ones): *kʷələkʷéčəŋ*.

passive being hollered at: *kʷəkʷčəŋítəŋ*. being

hollered to a little by someone: *kʷəwéčtəŋ*. being

hollered to by someone: *kʷəkʷčəŋítəŋ*. to be called

to, hollered to by someone: *kʷəčəŋətəŋ*. to be

hollered at, be called: *kʷčəŋətəŋ*.

reciprocal to be hollering, yelling at one another: *kʷəkʷčəŋítəl*.

hollow den, lair, any hollow place in a tree or earth

where an animal can live: *šxʷəʔxʷəlíwəŋ*. to be

hollow: *šətqʷəlíwəŋ*. to be hollowed out: *štáwət*. to

be hollowed out by someone or something (of a

group): *ʔáləwʔəwtəŋ*. to hollow something out:

šətqʷkʷílat. to hollow something out, remove the

insides from something (such as when eating a clam or when carving a canoe): *ʔáwət*.

Holy Ghost the Holy Ghost: *santusplí*.

holy water to be sprinkled with holy water, be baptized: *təlŋíxʷtəŋ*.

home being at home: *ʔəʔmətíwís*. house, home:

ʔéʔləŋ. to be brought home, be brought into the

house by someone: *ʔéʔələŋtəŋ*. to manage to take

something or someone home: *čéŋnəxʷ*.

arrive to arrive home, get home: *čéŋ*. to arrive home,

get home (of a group): *čéləŋ*. to be brought home:

čéŋtəŋ. to be come in on, have someone come

home unexpectedly: *čéŋnəsəŋ*. to bring something

or someone home: *čéŋtxʷ*. to finally get home,

manage to get home: *čéŋnəŋət*.

be at to be at home, stay home: *ʔəʔmət*. to be sitting, at home (of a group): *ʔəlʔəʔmət*.

go to be going home, on the way home: *tátəkʷ*. to be going home, on the way home (of a group):

təlátəkʷ. to be taken or sent home by someone or

something: *təkʷístəŋ*. to go home: *təkʷ*. to manage

to go home: *təkʷnəŋət*. to take or bring something

or someone home: *təkʷístxʷ*. to want to go home:

təkʷéłŋən.

collective to go home (of a group): *táləkʷ*.

of blackfish the place where sea creatures such as

blackfish stay, their home: *šxʷʔámətŋən*.

home land Indian reserve, home land: *nəcéʔnəkʷ*.

village, where one comes from, homeland:

ʔéʔləŋənəkʷ.

homicide to murder (someone): *kʷéłəkʷəs*.

honest to be true, real, sincere, honest, serious,

authentic, genuine: *səʔít*. to have a serious, honest

look on one's face: *xʷsəʔítəs*.

honeysuckle orange honeysuckle: *šqítəʔ*.

honk a hoot or honk: *sháʔkʷt.* to be honking, hooting by itself: *háʔkʷtsət.* to finally manage to hoot, honk: *hakʷtnáŋət.* to honk, sound a horn: *háʔkʷt.* to hoot, honk at someone: *həkʷtést.* to hoot, honk, blow a horn: *hákʷt.* to make or let something honk, hoot: *hákʷttxʷ.*

collective to hoot, honk (of a group): *hələháʔkʷt.*

passive to be honked at by someone or something: *həkʷtátəŋ.* to be hooted at, honked at by someone or something: *həkʷtéstəŋ.* to be made to honk, hoot by someone or something: *hákʷttəŋ.*

reciprocal to be hooting, honking at each other: *həʔkʷtéʔstəl.*

honor to give someone respect, honor someone: *siʔémítxʷ.*

passive being thanked by someone, being honored, shown gratitude by someone: *cíʔitəŋ.* to be honored, recognized with respect by someone: *siʔémítəŋ.*

hoo hoo, what the owl says: *ʔáawč.*

hoo boy hoo boy, used to express surprise or wonder: *hayóʔ.*

hooded merganser a small, juvenile hooded merganser, sawbill: *kʷəkʷéyl.*

hoof any hoof (especially a deer hoof): *kʷáxʷən.*

hook managing to hook onto each other: *ʔəkʷnəwáí.* to be hooked: *stíʔəkʷ.* to be hooked by the mouth: *stəkʷsínəŋ.* to be hooked, hooking: *ʔíʔkʷ.* to be hooked in the throat (of a fish) multiple times: *ʔəlíkʷqən.* to finally manage to hook: *ʔəkʷnánəŋət.* to get hooked, snagged: *ʔíkʷ.* to go hook a salmon: *skʷəláʔ.* to hook something, use a gaff or rake on something: *ʔíkʷət.* to manage to get several things hooked: *ʔíʔíkʷnəxʷ.* to manage to hook something: *ʔíkʷnəxʷ.*

collective to hook, use a gaff on several things: *ʔəlíkʷət.*

eye to get the eye hooked: *ʔkʷáləs.* to have an eye hooked, pulled out: *stkʷáləs.*

foot to trip, get hooked on the foot (of a group): *ʔéʔləkʷsən; ʔiləkʷsən.* to trip, get hooked on the foot, stumble: *ʔíkʷsən.*

for fishing a fishing line with several hooks for halibut: *čəšíʔən.* fishhook for fishing with a line: *kʷáwyəkʷ.* gaff hook, fishhook: *ʔíkʷən.* several little fishhooks: *kʷələkʷəwáykʷ.* traditional wooden halibut hook: *səmáʔnə.*

hand to be hooked on the hand: *ʔkʷésəs.*

head to get hooked on the head: *ʔkʷíʔqʷ.* to hook someone's head: *ʔkʷíʔqʷt.*

mouth to get hooked on the mouth: *ʔkʷásən.*

passive to be hooked by someone or something: *ʔəkʷítəŋ.* to be hooked by the mouth by someone or something: *ʔəkʷsítəŋ.* to manage to get several things hooked: *ʔíʔíkʷənəŋ.*

throat to get hooked in the throat: *ʔíkʷqən.*

hooligan eulachon, candlefish: *swíwə.*

hoop rolling hoop rolling game, t-shaped stick and wheel toy: *stéʔtiʔ.*

hoot a hoot or honk: *sháʔkʷt.* to be honking, hooting by itself: *háʔkʷtsət.* to finally manage to hoot, honk: *hakʷtnáŋət.* to hoot, honk at someone: *həkʷtést.* to hoot, honk, blow a horn: *hákʷt.* to make or let something honk, hoot: *hákʷttxʷ.*

collective to hoot, honk (of a group): *hələháʔkʷt.*

passive to be hooted at, honked at by someone or something: *həkʷtéstəŋ.* to be made to honk, hoot by someone or something: *hákʷttəŋ.*

reciprocal to be hooting, honking at each other: *həʔkʷtéʔstəl.*

hop to bounce, hop: *təqʷísət.* to make someone or something hop, bounce, jump around or dance: *tqʷísəttxʷ.*

diminutive to hop, jump (of something little): *xʷəxʷíʔtəŋ.*

hops *háps.* to pick hops: *ʔəsháps.*

horn *qʷəláʔeʔsən.* a horn on a car or boat: *šxʷhákʷt.* horn, antler: *cístən.* to honk, sound a horn: *háʔkʷt.*

horn rattle a hand-held, ceremonial horn rattle with goat wool hanging on it, and the dance associated with it: *šyálməxʷčəs.*

horse *stiqíw.* colt, baby horse: *stiqíwələt.*

collective a group of horses: *stəlíqiw*.

diminutive a small horse, pony: *stətíqiw'*.

go by to go by horse, travel on horseback (of a group): *stəlíqiwát*. to travel by horse: *stiqiwhá+*.

horseback to travel by horse: *stiqiwhá+*.

collective to go by horse, travel on horseback (of a group): *stəlíqiwát*.

horse barn stable, horse barn: *stiqiwéwtx^w*.

horse clam a type of horse clam with a white neck: *stámýéeq*. horse clam, gaper, black-neck clam: *swéem*.

horse clam stomach *né?téyə?*.

horsetail giant horsetail: *sǎámǎám'*.

hose sock, stocking, hose: *stékən*.

hospital hospital, clinic: *sǎt'éwtx^w*. to take someone to a hospital: *sǎt'éwtx^wtx^w*.

passive to be taken to the hospital by someone: *sǎt'éwtx^wtəŋ*.

hot to be hot: *ǎwǎǎ'éléŋ'*. to be hot and sweating: *k'és*. to be hot, warm: *tətíq'əŋ'*. to be warm, hot (as the weather or a liquid or with fever): *k'éléás*. to get hot: *sk'éssət*. to get hot, warm, scorched, scalded: *k'éssət*.

hour o'clock, hour: *tíntən*.

house a house between or among other houses: *sx^wǎč'éwtx^w*. back of a house: *čəlq^wéwtx^wŋən*. being a house, actually a house: *?é?ə?ləŋ'*. dance house, longhouse: *mi+ə?éwtx^w*. house, home: *?é?ləŋ*. Indian house, longhouse: *x^wilŋəx^wéwtx^w*. longhouse: *čəqəwtx^w*. several longhouses: *čələčəqéwtx^w*. to be brought home, be brought into the house by someone: *?é?ələŋtəŋ'*. to build a house: *čéčəwtx^wəŋ*; *čəč'éwtx^w*.

collective a group of houses: *?é?lələŋ*.

diminutive a little house: *?ə?é?lələŋ*. a small Indian house: *x^wi?x^wəlŋəx^wéwtx^w*.

front front of a house: *tətásŋən*.

potlatch old time word for the house where the potlatches were held: *ǎnqéwtx^w*.

with thatched roof thatched roof house, hut:

s?ilətəx^wéwtx^w. thatched roof house, roof cover: *s?ilətəx^w*.

housefly *ǎwǎǎ'əyá?yə*.

house post anything carved such as a house post, grave pole, totem pole: *sǎǎtk^w*. a vertical pole, house-post, tent pole, mast: *qéqən*.

collective several house posts, tent poles: *qələqən*.

how being a certain way, be like, be how, such as: *ǎwǎnín'*. being a certain way, be like, be how, such as (of a group): *ǎwǎləǎwǎn?éŋ'*. situation, the way it is, how it is: *šǎwǎnín'*.

diminutive being a certain way, be like, be how, such as (a little or of something small): *ǎwǎǎwǎn?éŋ'*.

hands how are the hands: *sǎwǎnəŋésəs*.

know to get to know how, get used to, accustomed to, trained in (something), learn: *sčū?étsət*.

learn to be practicing, training oneself, learning how: *tétəsət*.

many being how many days: *k^wínəs*. how many, how much: *k^wín*. to be how many days: *k^wínəs*. to be how many people: *k^wənélé*.

not know to get rusty (at some skill), forget how (to do something), get out of practice: *tx^wəsqíqəl'*. to not know how: *sqíqəl'*.

collective to not know how (of a group): *sqəlíqəl'*.

diminutive to not know how (of a group of little ones): *qələqíqəl'; sqələqíqəl'*.

often how often, how many times: *k^wənét*.

show being taught, shown how by someone:

?ək^wá?stəŋ'. to be taught about, shown how by someone or something: *?ək^wástəŋ*. to manage to be taught, shown how by someone or something: *?ək^wásnəŋ*. to show someone how: *?ək^wástx^w*. to teach someone, show someone how: *?ək^wásət*.

to do being how, doing how, being a particular way: *?əsǎwǎn?əŋ*. how to do something, what way to do something: *sǎwǎnəŋtíx^w*.

howl to be howling (as a dog or wolf): *ǎwəŋ'*. to howl: *qəwəŋ*. to howl (as a dog or wolf): *ǎwəŋ*.

hubbub a hubbub, a situation where everybody is talking at once and nobody's understanding: stəčxʷéləs.

huckleberry pípxʷ; píxʷ; píxʷpəxʷ. evergreen huckleberry, blue huckleberry: yíʔxəmí.

bush huckleberry bush: yíʔxəmíʔč.

hug a hug: sčácás. to be hugged by someone: čácástəŋ. to hug each other tightly, squeeze together: čáčtál. to hug someone: čáčíkʷət. to hug someone, put arms around someone: čáčást.

reciprocal to be hugging each other: čácáʔstəl; čáčstál. to hug, put arms around each other: čáčástəl.

huge to be huge, extremely big: hiyí.

huh huh?, what?: náa.

hum to hum, make a humming sound (like something rubbing on the side of the boat): səmíxəŋ.

human fellow human: kʷətʔətélŋəxʷ. person, human being: ʔətélŋəxʷ.

humanity one's humanity, humanness: ʔəsʔətélŋəxʷ.

humanness one's humanity, humanness: ʔəsʔətélŋəxʷ.

humble to be humble: ʔáyət.

hummingbird sʰwətččəlí.

humorous to be humorous, funny: ʔáčʔáč.

humpback to be hunched over in old age: skʷəmísən.

humpback salmon humpback salmon, pink salmon: hənən. prayer name for the humpback salmon: skʷəŋŋáčət.

humpback whale whale, especially the humpback whale: qʷəŋəs.

humph humph! interjection indicating contempt: sxʷáʔ.

hunch to be lumpy, all hunched, bunched up: sməlməkʷ. to oneself up, bunch oneself up, hunch up: məkʷəsət.

diminutive to be hunched up (of a group of little ones): smələməkʷət.

hunchback to be hunchbacked: šxʷʔáʔəkʷ.

diminutive small hunchback: šxʷʔáʔəkʷ.

hunched to be curled up, hunched over: šxʷʔáʔəkʷ. to be hunched over in old age: skʷəmísən.

hundred one hundred: néčəwəč. three hundred: ʔixʷələč. two hundred: sənəč.

hung to be hung by someone: čələŋástəŋ. to be hung up by someone: xʷčəčələŋástəŋ.

hungry being hungry: kʷékʷiʔ. to be hungry: kʷéy. to feel hungry: kʷéykʷiʔ.

collective to be hungry (of a group): kʷéliʔ.

hunh huh?, what?: náa. what?, what is it?, hunh?: náh.

hunt to be fishing or hunting at night with a light, pit-lamping: ʔəlšəwéʔə. to be getting pelts, hunting for fur animals: ʔəskʷéʔləw. to be hunting deer: smáyś. to be hunting (land animals such as deer): ʔəmníʔəŋ. to be looking for food, hunting in the water near the beach, looking back and forth for fish or crabs: ʔə+néʔləŋ. to be pit-lamping, hunting at night with a light: təkʷiŋət. to fish or hunt at night (for crab, duck, flounder, etc.) with a torch and spear in shallow water, pit-lamp: ʔəlšəwé. to harpoon hunt for sea mammals: sisáyəm. to hunt ducks or other waterbirds: číʔátət. to hunt small animals with a trap: ʔəšənʔ. to look for food, hunt in the water near the beach (for fish, crab, etc.): ʔə+néləŋ.

crabs to hunt for crabs: ʔéyəʔčəš.

deer to be deer hunting: máyəs.

hunter a great hunter: ʔəmʔəmənəʔ.

hunting to be harpoon hunting: sásəyəm.

equipment aerial duck net: təqástəŋ. ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: šét. any gun, firearm: púyəkʷ. any trap, snare for small animals: ʔəšənʔ.

arrow: címeen. arrow quiver: šcəmíeenhélə.

harpoon, war spear: šmátəsən. hunting bow: šxʷʔəmáʔtən. pump gun: písət. seal call: kʷéqəŋ.

hurry to be busy, concerned, anxious, in a hurry (for something): stəčíxʷ. to be hurrying someone: ʔətéʔkʷtxʷ. to be in a hurry, hurrying: ʔətíʔkʷ. to

hurry: ʔéʔəʔ. to hurry, go fast: ʃʷəŋsát. to hurry, go quicker: ʔəʔíkʷsət. to hurry, rush: ʔəʔíkʷ. to hurry, speed up a little: ʔééʔ. to hurry up, go faster: ŋəʃésət. to manage to be hurrying, rushing someone: ʔəʔéʔíkʷnəxʷ. to rush someone or something, make someone hurry: ʔəʔíkʷt.

passive being hurried by someone or something: ʔəʔéʔíkʷtəŋʹ. to be hurried by someone or something: ʔəʔékʷtəŋ.

hurt any small hurt, scratch, bruise: néńəʔ. to ache, hurt, feel sick, sore, in pain: ʃéʔəʔ. to be hurting, aching, in pain: séʔčəŋ. to be hurting someone (accidentally): ʃəʔnəʔəxʷ. to be hurt, wounded, injured: sméməʔkʷəʔ. to be in pain, suffering, hurting all over: ʃəʔíkʷəs. to be sick, ill, in pain: sʃéʔəʔ. to get hurt: ʃʔásət. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: ʃəʔ. to get hurt, injured, wounded, broken, out of order: méʔkʷəʔ. to get hurt, injured, wounded (of a group): méləʔkʷəʔ. to get painful, start to hurt: séčəŋsət. to hurt, harm someone (physically or feelings either unknowingly or after trying to): ʃəʔnəxʷ. to hurt, injure oneself: méʔkʷəʔsət. to hurt, injure someone accidentally: méʔkʷəʔnəxʷ. to hurt someone (physically or emotionally): ʃʔəʔ. to manage to get hurt: meʔkʷəʔnəŋət.

arm to be hurt, bruised on the arm: meʔkʷʔéxən.

collective to be sick or hurt (of a group): sʃəʔéʔəʔ. to get hurt, injured, wounded (of a group): méləʔkʷəʔ.

feelings to be hurting (someone's) feelings regularly: ʃəʔəńəq. to have hurt feelings: ʃəʔsínəŋ.

passive to have one's feelings hurt by someone: ʃəʔnəŋ.

foot to hurt the foot, having a sore foot: ʃəʔsənʹ.

hand to have a sore hand: ʃʔésəs.

head headache: ʃəʔəqʷ.

passive being hurt accidentally: ʃəʔnəʔəŋ. being hurt by someone or something: ʃəʔtəŋ. to be accidentally hurt, made sore, re-injured: qéʔnəŋ. to be harmed, hurt by someone or something accidentally: ʃəʔnəŋ. to be hurt by someone or something: séčəŋnəŋ; séčəʔtəŋ; ʃʔəʔtəŋ. to be hurt, injured by someone or

something: méʔkʷəʔtəŋ. to be hurt, injured by someone or something accidentally: méʔkʷəʔnəŋ. to be hurt, made sore by someone or something (especially referring to a re-injury): qéʔtəŋ. **reciprocal** to be hurting each other: ʃəʔtəʔ. to hurt, injure each other: méʔkʷəʔtəʔ.

husband swáyqəʔ. husbands, ones made husbands: ʃsəwáyqəʔtəŋ. spouse, husband or wife: nów; stáləs. to have a husband, be a married woman: čwáyqəʔ.

hush my!, shoo!, hush!: ʔiʃ. to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent: sáməxʷ.

hut thatched roof house, hut: sʔilətəxʷéwtəxʷ.

hypnotism ssiwíŋ.

hypnotize to be hypnotizing someone: čsiwíŋtəxʷ.

passive being hypnotized by someone: čsiwíŋtəŋ.

being put under a spell, being hypnotized:

čəliwəńtəŋ. to be put under a spell, be hypnotized: čələwíńtəŋ.

hypothetical hypothetical, would, could: q.

I I, first person singular subordinate subject: -ən. I, me: ʔəsə; sən.

ice ice, frozen: ssíməʔ. ice, hail: stəʔləʃʷ. to be putting something on ice: ssíməʔt. to put something on ice: ssíməʔt.

ice house ssiməʔhéwtəxʷ.

icicle icicles: čəńəs ʔə ʔə sətəč.

idea idea, memory, what one is thinking: ʃčŋín.

identify to name oneself, identify oneself: nésət.

idiolect language, a person's particular way of talking, dialect, idiolect: ʃqʷəʔtəŋ.

if if, when: ʔáʔ. if, when, that: kʷə. or if: kʷə. what if: tēʔəń.

ignite to be burning, lighting, setting fire to something, building a fire: čəqʷəʔ. to burn, light, set fire to something, build a fire: čqʷəʔ.

ignorant to be stupid, ignorant, incompetent: sqiqəʔíkʷəs. to not know how: sqiqəʔ.

collective to not know how (of a group): sqəʔiqəʔ.

ignore to be lost, ignored, forgotten, extinct: ʃəxʷsíləŋ. to pretend to be busy working,

deliberately ignoring someone while doing something else: **cápésət.** to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **kʷéʔət.**

ill to be sick, ill, in pain: **sǎ́étəʔ.**

illegitimate illegitimate child: **ssíáč.**

illness to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: **qéʔ.**

illuminate to light something up, illuminate something: **téʔkʷət.**

image any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: **šǎ́áəs.**

imitate to be copying, imitating someone or something: **šʷəšʷéʔt.** to be imitating, copying (someone): **šʷəšʷéʔ.** to do the same, copy, imitate: **tél.**

passive to be imitated, copied by someone or something: **šʷəšʷéʔtəŋ.**

immaculate to be clear, clean, unblemished: **ʔiʔáyimat.**

immediately just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: **čét.**

immerse to be going into water, immersing oneself: **qássət.** to be immersing something, putting something into water: **qést.** to be submerged, in the water, immersed: **ʔəsqésət.** to go into water, fall overboard, immerse: **qás.** to go into water, fall overboard, immerse (of a group): **qəlqás.** to go into water, immerse oneself: **qásəsət.** to have fallen overboard, immersed in water: **qésət.** to immerse something, put something into water: **qsət.** to keep something immersed: **qésətʰxʷ.** to manage to put something or someone in the water, accidentally immerse something: **qəsnáxʷ.** to soak oneself, immerse oneself in water: **qəŋéʔsət.**

collective throw more than one in the water: **qəlqéstəŋ.**

passive being immersed, put into water: **qéstəŋ.** to be immersed, put into water by someone: **qsətəŋ.** to be

put into water (of a group of little ones):

qəlqéstəŋ.

reciprocal to immerse each other, throw each other into the water: **qsətəl.**

immoral to be wrong, not right, not good, unwell, sick, immoral: **skʷéy.**

impact to be affected by or feel the usually negative impact of something usually potentially dangerous: **čt.**

impale to be impaled, pierced (but not pierced through): **šákʷ.** to be impaled, pierced through, pinned: **sǎ́áʔšəʔkʷ.** to get poked, impaled, stabbed, pierced: **táč.** to impale, pierce something (but not pierce through to make a hole): **šákʷət.**

passive to be impaled, pierced by something: **škʷátəŋ.** to be impaled, pinned, pierced by something or someone: **sǎ́áʔšəʔkʷtəŋ.**

imperative imperative, command: **či.**

impertinent being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff,: **xʷáʔxʷcəŋ.**

important a bigshot, an important person: **skʷəłá́éqʷ.** serious, important: **líʔ.** to be serious, important: **łəʔlíʔ.**

impress to be impressing, amazing someone: **čáqət.**

!!! to be surprised, impressed, amazed, shocked: **čáq.** to impress, amaze someone: **čáqət.** to impress by showing off: **čáqəŋəq.**

impressed to finally or unexpectedly be surprised, amazed, impressed: **čəqńəŋət.**

imprison

passive being imprisoned by someone: **qíqəqətəŋ.** to be restrained imprisoned, put into custody by someone: **ʔəsqíʔqəqətəŋ.**

improve to be getting better (after being sick), getting well: **ʔiʔsáʔət.** to be getting better, improving: **ʔáyəsət.** to get better (after being sick), get well: **ʔiʔsát.** to work on on oneself to improve oneself: **čəčésət.**

impudent being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff,: **xʷáʔxʷcəŋ.**

in to be in, inside: ʔəsnáw'əʔ. to enter, go inside: náw'. to let in, let enter: nuʔil. to put something inside, take something in: nəw'és. to put something into: xʷnəw'és.

inaccurate to missed (in measurement), inaccurate, off: sqʷíxʷ.

incarcerate to arrest someone, put someone in jail: qíq'ət.

passive to be put in jail, taken into custody by someone: qəq'ítəŋ.

include to include, add something to accompany: qʷáʔtxʷ. to include someone or something, let someone or something join in: qʷáʔqʷaʔət. to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone: qʷáʔət. to manage to join something or someone to a group, include, add something or someone: qʷáʔnəxʷ.

passive to be included, allowed to join in by someone or something qʷáʔqʷaʔtəŋ. to be joined, included by someone or something: qʷəʔátəŋ.

incompetent to be stupid, ignorant, incompetent: sqiqəl'íkʷəs.

incorrect to be wrong, incorrect: ʔəstéx'əʔ.

increase to be increased, added to: sc'áyəxʷ. to increase, add: čáxʷ. to increase, add more to something: čáxʷət. to make something very, increase the magnitude of something: ʔéntxʷ.

indeed indeed, really, emphatic speech act enclitic: q'ə. it really is indeed, on the contrary: náh. to do indeed, really, surely: láʔə.

in demand to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: x'íʔtəŋ.

Indian person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person: ʔəxʷílŋəxʷ. to be the native, traditional way, belong to the Indians, be First Nations in origin, distinctively First Nations, such as lacrosse, totem poles, etc.: sxʷəlŋixʷəʔ. to speak any Indian language, First Nations language: xʷílŋəxʷqən.

collective a group of Indians, First Nations people: ʔəlxʷílŋəxʷ.

Indian consumption plant wild celery, Indian consumption plant: q'əx'mín.

Indian doctor Indian doctor, shaman: šnéʔəm. to have an Indian doctor, shaman: čnéʔəm.

collective several Indian doctors: šxʷnnéʔəm.

Indian hellebore qʷə́nəp.

Indian house a small Indian house:

xʷíʔxʷəlŋəxʷéwtxʷ. community house, Indian house: ʔəxʷílŋəxʷéwtxʷ.

Indian pipe Indian pipe plant: šíwəʔ ʔə t' stq'éyəʔ.

Indian plum Indian plum, June plum: c'əxʷən'.

tree June plum, Indian plum tree: c'əxʷən'ítč.

Indian reserve Indian reserve, home land: nəcéʔnəkʷ.

indigenous person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person: ʔəxʷílŋəxʷ.

indigestion having heartburn, indigestion, pyrosis: čqʷínəs. to have heartburn, indigestion: ʔəʔənínəs. to have heartburn, indigestion, pyrosis: čqʷínəs.

indulge to indulge someone, let someone do whatever they want: šəš'łít. to indulge, spoil a child: šəš'łéʔtxʷ. to spoil, indulge a child, let a child do or have whatever they want: šəš'łéʔt.

inebriated to be drunk: sxʷéxʷəkʷ.

inexpensive to be cheap, inexpensive: smáʔyəʔ.

diminutive a little something cheap, inexpensive: sməmáʔyəʔ.

passive being made cheaper, less expensive by someone: sməmá'yəʔtəŋ.

inexplicable to be wrong, unaccounted for, inexplicable: kʷ'éyəʔ.

infect to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: q'ép'.

passive to be caught by a disease, infected by anything contagious: q'ép'nəŋ.

infection q'əl'q'əl. referred pain, a pain in one part of the body from an infection or other problem in another part: qʷ'élŋən.

infested to be all infested with maggots: šəšáyəʔtəŋ.

to be infested with maggots: šáyəʔtəŋ.

infidelity to accuse (someone) of infidelity, act jealous: pəstəńəq. to be a very jealous person, one who always accuses or suspects a spouse of infidelity: pəspəstəńəq.

inflate to inflate: nəxʷpələč.

inform kʷəʔ; kʷsiʔ. inform with respect to a feminine person: kʷtəʔ. to be well advised, informed: stələenəŋ.

passive being informed of, told about (something) by someone: yəstəŋ. to be informed of, told about (something) by someone: yəsətəŋ.

information request for information: ʔačə.

informer squealer, informer, tattletale: sáqʷsəqʷ.

inform on to be squealing on someone: sáʔqʷət. to tattle, squeal, inform on someone: sáqʷət.

passive to be squealed on by someone: səqʷátəŋ.

in-group those folks present, in-group: héetəŋ.

inhale to be drawn in, inhaled: sáʔ. to be sniffing, inhaling something: sáʔpət. to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something: sáʔnəxʷ. to sniff something, suck in something, draw in something with one's breath, slurp something up: sáʔət.

passive be drawn in, sucked in, inhaled by someone or something: spátəŋ. to be drawn in with the breath, inhaled: sáʔnəŋ.

in heat being in heat, going crazy: kʷáʔtiʔtəŋ.

collective to be in heat (of a group of dogs): kʷəláʔtiʔtəŋ.

initiation crew the crew of workers initiating a new-dancer: kʷəńíwəs.

initiative one's own initiative: sələŋət.

in jail to be restrained, arrested, be in jail, be in custody: ʔəsqíqəq.

injure someone who is always getting injured: nəxʷsméʔkʷət. to be hurt, wounded, injured: sméməʔkʷət. to be wounded, injured: méməʔkʷət. to get hurt, injured, wounded, broken, out of order:

méʔkʷət. to get hurt, injured, wounded (of a group):

méləʔkʷət. to hurt, injure oneself: méʔkʷətət. to hurt, injure someone accidentally: méʔkʷətənəxʷ.

diminutive to be wounded, injured (of a group of little ones): smələméʔkʷət. to be wounded, injured (of a small person): sməméməʔkʷət.

passive to be hurt, injured by someone or something: méʔkʷətəŋ. to be hurt, injured by someone or something accidentally: méʔkʷətənəŋ.

reciprocal to hurt, injure each other: méʔkʷətətəl.

injury a wound, injury: sméʔkʷət.

inland being put or taken inland by someone or something: sásəŋtəŋ. to be in the woods, forest, up away from the water: čáləqʷ. to be moved up, inland: sáŋsəŋ. to be taken or put inland, up away from the water by someone or something:

čáləqʷtəŋ. to go inland (to a particular group):

xʷsáləŋ. to go inland, up away from the saltwater,

go into the bush: sásəŋ. to go inland, up away from water, go into the bush: sáləŋ; sáŋ. to go up inland at something or someone: sáŋnəs. to take or bring someone or something inland, up away from the

water: sáŋtxʷ. to take or put something inland, up away from the water: čáləqʷt. to take someone or

something inland, up away from the water: sáŋt. woods, forest, bushes, inland area: čáləqʷ.

passive to be taken inland, up away from water by someone or something: sáŋtəŋ.

in-law being in-law, spouse's family: səléʔelə. to become in-laws with each other, be related by marriage: kʷəlwástəl. to be living in the territory of one's in-laws: kʷíʔtəw. to be related by marriage, be in-laws: kʷələwəs.

child any younger generation in-law, son-in-law, daughter-in-law, spouse of one's child, niece, or nephew: ščutéləŋ.

collective a group of in-laws: sələléʔləŋ. a group of one's child's in-laws: škʷəlkʷələwəs. a group of younger generation in-laws: ščiʔwətéləŋ. in-laws: škʷéləŋtəw.

co-mourner co-mourner of a deceased in-law: kʷətəxʷəʔəŋ.

grandchild grandchild's spouse, grandchild-in-law:

šxʷŋiŋəs.

grandparent spouse's grandparent, grandparent-in-law: šxʷsíləʔ.

parent in-law, spouse's parent or sibling: sléŋləʔ.

mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: čéyá.

sibling brother-in-law, sister-in-law: sŋétxʷən. in-law of the same generation, one's spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-law: šxʷŋéləs. in-law, spouse's parent or sibling: sléŋləʔ. sibling-in-law: ščutéyləʔ.

stay with to be going to live with in-laws: kʷíkʷətəwʹ.

to live, stay at one's spouse's land of origin, live with one's in-laws: kʷítəwʹ.

inlet bay, inlet: šŋéŋčəč. sea inlet: čáŋčkʷnəč.

sheltered inlet: čéwtxʷ.

collective several bays, inlets: šŋələŋčəč.

in line to be level, straight, in line: sléqəʔ.

in office to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: qéyəs.

in pain to suffer, be in pain: xətílkʷəs.

inquire to ask (a question), inquire: čténŋ. to be asking (a question), inquire: čténŋ.

inquisitive being nosy, inquisitive: xəčélís. to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out: xəčəláləʔ.

insane to be acting crazy, clowning around, doing goofy things to make someone laugh: sxʷéxʷəkʷ. to be crazy, scatterbrained, insane, mentally disturbed, have a twisted mind (something seriously wrong with the mind): sšəłícíŋqʷ. to be somewhat insane: sšəłíc. to go crazy, lose one's mind, act wild: kʷátisət.

diminutive to be somewhat insane, goofy: sšəxšəłíc.

insects

etc. scary little things, insects: sšəłəŋéłəqəm.

insects etc. ant: cəmčiyí. any caterpillar: məməxət.

any worm: scəkʷ. bee, wasp, any stinging, flying

insect: səmsəməyá. blowfly: qəčšálə. butterfly:

skʷəwłéxəʔ. centipede: sáyqəsən. crayfish:

qəmíqəmáwéčən. dragonfly: səmsəmxəyáʔəs.

earwig: cəŋélsəwəč; čəčséseʔəwəč. flea: tátətəmʹ.

fruit fly: pəpqiýásən. grasshopper: xʷəxʷtəmýéč.

louse, head lice: ŋəsənʹ. maggot: šáyəʔ. midge, no-see-um,

a small biting insect: pxʷéqsən. mosquito: qʷéʔen.

nits: xəšténʹ. nits, eggs of lice: xəʔxəkʷ. sand flea:

xʷtəmýéʔč. sand flea, beach hopper: xʷəxʷəyím.

shrimp: mátšəwʹ. small black fly (insect):

qəqéyaxən. spider: qəqəščín. wood tick:

məcətəqíwəyəč; wéwč. yellow jacket, wasp:

qəmíqəmíčən.

insert to insert something (into something hollow): nəwəqst.

inside to be in, inside: ŋəsnáwəʔ. to be inside a body:

nuʔíkʷən. to be on the nearside, this side (toward

the speaker): tšələwəʔ. to be put inside: nuʔtəŋ. to

be putting something inside, taking something in:

nəwéʔəs. to enter, go inside: nəwʹ. to get inside:

txʷəsnáwəʔ. to have something or someone inside:

snáwəʔtxʷ. to have the nose inside: snáwəqsən. to

manage to get inside: nəwíləŋnəŋət. to put

something inside, take something in: nəwés. to put

the face inside: nuʔásəŋ.

a bay to be inside a bay: snəwəlíʔč. to be inside a bay, sheltered: nəwəlíʔč.

clothes inside one's clothes: šnəwícəʔ.

collective to be inside (of a group): snəláwəʔ; sníwŋuʔ.

head to have one's head inside: snuʔíŋqʷ.

of the body the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines: šnəwíkʷən.

passive to be left inside by someone or something: snáwəʔtəŋ.

inside out to be have one's eyelids turning inside out: špəlčáləsəŋ. to be inside out: pələč; spələč. to be turned over, flipped, turned inside out: scéłəwʹ. to be turning something inside out: xʷčéłəwt. to have an inside out head: spəlčíŋqʷ. to have been turned inside out: spəléc. to manage to turn something inside out or right side out: pələčnəxʷ. to turn something inside out: xʷpələčt. to turn something over, turn inside out: xʷčələwt.

collective to be turned inside out (of a group):

sčələčələw'.

passive to be turned inside out by someone or something: pələčtəŋ. to be turned over, folded over, turned inside out by someone or something: x'čələwtəŋ.

insistent being stubborn, insistent: šiyələs. to be stubborn, insistent: šiyələs. to get stubborn, insistent: šiyələssət.

inspect to be figuring someone out, investigating, inspecting: xčiwst. to figure someone out, investigate, inspect: xčik'əst. to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out: xčələlá?. to inspect something, look at something carefully: k'ənit.

passive being figured out, investigated, inspected by someone: xčiwstəŋ.

instead instead, rather than: t'x'əná.

instigate to provoke, instigate (a dispute), say things to hurt people's feelings, be disagreeable: t'əxənəq.

in style to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: qəyəs.

insufficient to be not enough to go around, insufficient, short (of something): ʔəsqésəʔ. to not have enough of something, be dissatisfied with the quantity of something, want more: qəyét.

passive to be insufficient, be made not enough by someone, want more: qəyétəŋ.

insult to insult someone: t'qət.

intelligent to be smart, intelligent: sčəwtiwən'. to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense: čəčŋin.

intend to intend, mean, expect (to happen): slál.

intercourse to be copulating: k'əwəwəl'; k'əléwəwəl'. to copulate: k'əwəl'. to copulate with someone: k'əwəl'ət. to go (somewhere) to get sex: k'əwəl'ít. to manage to copulate: k'əwəl'nəŋət. to manage to copulate with someone: k'əwəl'nəx'.

interested to be amazed, fascinated, interested: x'ilənəŋ.

sexually to desire, be sexually interested in someone:

x'əx'čét.

interesting to admire something, find something interesting, have one's attention drawn to something rare: xələŋnəx'. to be admired, be found rare and interesting: xələŋnəŋ.

interfere to be interrupted, interfered with, disturbed: čép. to be interrupting, interfering with someone, disturbing someone: čépəʔ. to be in the way, interfering: sləqéʔʔ. to interfere verbally, talk when you should be keeping quiet: šənqásən. to interrupt, interfere with someone: čépəʔ.

passive being distracted, interfered with, be interrupted by someone or something: čépəʔəŋ'.

interior any of the tribes of the interior, east of the mountains such as the Yakima: t'əqətəʔ.

interjection an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: héy'. bah, used to express rejection or caution: yáa. darn you!: hət'nəʔ. expression of surprise and amusement at some funny or wild suggestion made by a friend or someone's bragging: ʔəšáa. gee!, oh, my! (to something good): háx'. goodbye, go if you must: həyʔék'ə. goodbye to a group: həliʔék'ə. goodness!, hey! halloo!: čəné. hey, listen for it, oh: háʔ. hey, yoo-hoo: héeʔə. humph! interjection indicating contempt: sx'əʔ. it really is indeed, on the contrary: nəh. my goodness! a word said when one is surprised at some news or startled by something: ʔéčəné. my goodness! oh, come now! an expression of disappointment or disgust: ʔaašəʔ. my!, shoo!, hush!: ʔiš. my, watch out, yikes, whoa, oops: ʔiy. oh: ʔáa. oh, interjection: wáʔ. oh my!: ʔáyəyəʔəʔ. oh, well: née. okay! that's it!: ʔəyán'. what?, what is it?, huhn?: nəh. whoa, an expression of surprise and caution: x'əx'. yuck, an expression of disgust: ʔəšáaʔ.

interrogate

passive to be interrogated, questioned, interviewed: milələm'təŋ'.

interrupt to be interrupted, interfered with, disturbed: **cép.** to be interrupted, push aside an activity when something else comes up: **x^wcép.** to be interrupting, interfering with someone, disturbing someone: **céʔpət.** to interrupt, interfere with someone: **cépət.**

passive being distracted, interfered with, be interrupted by someone or something: **cépətəŋ.** to get interrupted, have one's attention diverted by someone or something: **cépnəŋ.**

interview

passive to be interrogated, questioned, interviewed: **miléámətəŋ.**

intestines guts, intestines: **qáqíʔ.** the whole inside of the body from the chest down, guts, intestines: **šnəwík^wən.**

in the bushes to be in the bush: **šíc.** to be in the bushes, underbrush: **šíʔšəč.**

collective being in the bushes (of a group): **šíʔšələč.**

in the open to appear in the open, get out on the road: **x^wsáləŋ.** to be out on the road, out in the open: **x^wsəlínʔ.**

in the way to be in the way, interfering: **sləqéʔt.** to get oneself in the way: **ləqəʔsát.**

into to put something into: **x^wnəwés.**

intoxicated to be drunk: **sx^wəx^wək^w.** to be drunk, intoxicated: **sx^wəx^wék^wtəŋ.**

passive to be drunk, intoxicated (of a group): **sx^wələx^wék^wtəŋ.**

intuition to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: **ščnák^w.**

inundate to be inundated as a shoal seen only when tide is low, a reef covered by water: **təŋíʔq^w.** to inundate, flood, come in (of the tide): **təŋ.**

in vain to exert oneself in vain, make an effort to achieve something: **x^wéyk^wəs.** to make a vain effort to do something: **x^wík^wásəŋ.**

investigate to be figuring someone out, investigating, inspecting: **ščíwšt.** to figure someone out, investigate, inspect: **ščík^wəst.**

passive being figured out, investigated, inspected by someone: **ščíwštəŋ.**

invisible to be not showing, not visible, out of sight: **sqéšəʔ.** to disappear, become invisible, fade away, go out of sight, dissolve: **cáw.**

invite to be calling to someone to come: **q^wəʔénš.** to invite, summon, call to someone to come: **q^wénəs.**

hunting to invite someone on a hunting trip: **q^wəsínəŋ.**

passive being called, invited by someone: **q^wəʔénšəŋ.** to be invited as a group, called as a group to come by someone: **q^wənq^wénəsəŋ.** to be invited, called to come, summoned by someone: **q^wénəsəŋ.**

to eat to be inviting (someone) to eat, invite to a feast: **ləʔéʔšən.** to invite for food, feed: **šəʔsənəq.** to invite someone to eat: **q^wəsínəŋ; sləʔəšəntx^w.** to invite (someone) to eat, invite to a feast: **ləʔəšən.** to invite someone to have food: **ləšənt.** to invite to eat, invite to a feast: **sləʔéšən.**

to go he/she/it was asked to go along: **sláləŋ.** to be asking, inviting someone to come along: **láləŋ.** to be inviting, asking (someone) to go (somewhere): **láləŋ.** to invite someone to go: **lálət.** to invite (someone) to go (somewhere): **láləŋ.**

passive to be invited, coaxed, convinced, persuaded to go (somewhere such as on a hunting trip): **lálətəŋ.**

reciprocal to be asking each other to go along: **lələʔtəl.**

involve to get involved someone else's business, butt in: **šənqésəs.** to involve someone (in some situation): **nəwələwəʔtx^w.**

involved to be involved (in some situation): **nəwələwəʔ.** to enter and be part of, be involved in (some situation, enterprise, property, etc.): **nuʔnəwíləŋ.** to get involved: **nuʔnəwíl.** to get involved in something: **nuʔnəwílət.**

in water to be in the water: *qsaláʔ*. to be submerged, in the water, immersed: *ʔəsqsəʔ*. to leave something in the water: *sqəsəʔtxʷ*.

irked to be irked, a little angry at someone, be made crabby *kʷəcétəŋ*.

diminutive to be disliked, be a little irked at, be annoying *sčəcínəw'*.

iron an iron for pressing clothes: *ʔáyən*. iron, steel: *čikmən*. to be ironing, buffing: *xʷəqʷínəʔ*. to iron (clothes): *ʔayənínəʔ*; *šxʷəʔqʷéls*. to iron, press clothing: *ʔáyəntxʷ*. to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: *šxʷíqʷət*.

ironwood oceanspray, ironwood bush, cream bush: *qécəʔč*.

irregular to occur irregularly, once in a while: *nəcínəcəxʷ*.

is it is: *nít*. it really is indeed, on the contrary: *nəh*.

island any large island: *łčés*. any small island: *łəłéčəs*. to be put on or taken to an island: *łəłéčəstəŋ*.

collective a group of islands: *łəłəłéčəs*.

issue to be a thing, an issue, matter: *stéŋnə*.

it he, him, she, her, it, they, them: *nít*. he, she, they, it, third person subject: *-əs*. he, she, they, it, third person subordinate subject: *-əs*.

itch the itch, scabies: *stác'*. to feel an itch, feel a tickle (like something crawling on the skin): *kʷəsíqəŋ*. to scratch, itch something: *šíqəʔ*.

itchy to be feeling itchy: *ʔátəč'*. to feel itchy: *ʔát'*. to itch (from bites), feel itchy: *šəcíʔtəŋ'*.

collective to feel itchy (of a group): *ʔátʔlac'*.

its his, her, its, their, third person possessive (genitive): *-s*.

jacket coat, jacket, sweater: *kəpú*. yellow jacket, wasp: *qəm'qəm'íčən*.

jack pine *čélámən*.

jail *sqíqəq'*. police station, jail, prison: *qəq'él'séwtxʷ*. to arrest someone, put someone in jail: *qíqəʔ*. to be restrained, arrested, be in jail, be in custody:

ʔəsqíqəq'. to get out of jail: *kʷəcínəŋət*. to get put in jail, stopped or picked up by the police: *qíq'*.

passive to be put in jail, taken into custody by someone: *qəq'ítəŋ*.

jailer the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: *qəq'él's*.

jam logjam: *stáq*.

James Island the explosives factory formerly on James Island: *qʷəqʷe'étéwtxʷ*.

jammed to be jammed in (as something too big to fit properly): *stéyəkʷ*.

January. *ʔqél'č'*.

Japanese Japanese people: *čəpəní*. to be Japanese in origin or style: *sčəpənít*.

jar any bottle or jar: *šláméle*.

Jargon to speak the Chinook Jargon language: *čínúkqən*.

jaw *čəmšáysən*.

jay Steller's jay, blue jay: *čəcíyəʔ*; *číiq*; *číyəʔ*.

jealous a jealous person: *nəxʷspəstənéq*. to accuse (someone) of infidelity, act jealous: *pəstənéq*. to be a very jealous person, one who always accuses or suspects a spouse of infidelity: *pəspəstənéq*. to be feeling jealous (especially regarding a spouse): *pəstənéq*. to be jealous: *xʷsʔətʔətčəs*. to be jealous, envious: *sxəténkʷəs*; *xʷʔíʔtčəs*. to be jealous, envious of each other: *xʷʔíʔtčístəl*. to make jealous, envious: *šténkʷəs*.

jellyfish *stxʷəm'əyqəsən*; *štáxʷ*.

jelly fungus yellow jelly fungus: *cáqʷəʔ*.

jerky air-dried fish jerky, partially smoked then allowed to air dry until really dry: *stél'*.

Jesus Christ *šúšukli*.

jig to be jigging deep: *štəŋtél's*.

jigging to be jigging, especially for lingcod: *kʷəyəkʷ+náʔəl*.

job job, one's work: *sčéy*. to give someone a job, put someone to work: *čéytxʷ*. to manage to get someone a job, manage to put someone to work: *čéynəxʷ*. to manage to work, finally get a job: *čeynáŋət*.

join to be accompanying, joined up with, among: sq^wáq^wə?. to be among, joined, mixed in with: sq^wá?q^wə?. to be joined with, partnered with, go along with: q^wá?q^wə?. to be joining, splicing things together: ʔəsnək^wélt. to be looking around to join (someone or some group): q^wəq^wáláʔəs. to gather, collect, join things or people: q^wáʔət. to get joined up, get in among: q^wáʔəsət. to join (a group), get added, accompany: q^wáʔ. to join, bundle something together (such as sticks, clothes, etc.): q^wáʔəpəlíc̣t. to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone: q^wáʔət. to join, stick things together (such as spliced rope): ʔəsnək^wélat. to join together as a group or crew: q^wáʔ. to manage to join, get to go along with, finally accompany: q^wáʔnájət. to manage to join something or someone to a group, include, add something or someone: q^wáʔnəx^w. to tie rope or string together: q^wəx^wnək^wélat.

passive to be joined, included by someone or something: q^wəʔátəŋ. to be joined, stuck together, spliced by someone: ʔəsnək^wélatəŋ.

join in to associate oneself with, join in with: q^wəʔq^wáʔsət. to be included, allowed to join in by someone or something q^wáʔq^wəʔtəŋ. to include someone or something, let someone or something join in: q^wáʔq^wəʔət. to join in: híwəl.

joint any joint in the body: šq^wəʔáləs.

collective several joints: šq^wəlq^wáləs.

joke to be joking: x^wʔiʔqéʔčəŋ. to joke, be comical: x^wʔiʔéqəč.

jolly to be jolly (when referring to laughter): híʔələŋ.

journey to go on a long journey, go far: ləliləŋ.

journey canoe a large journey canoe: q^wəwʔ.

judge milelámstənəq.

juice juice, broth: qéʔmən. water, juice: q^wáʔ.

July the month of July: təltáal.

jump to be doing a bumping, jumping, bouncing dance: titəq^wísət. to be jumping: x^wíʔtəŋ. to do a bumping, jumping, bouncing dance: təq^wísət. to

jump: x^wítəŋ. to jump on or at something or someone: x^wətíŋət. to make someone or something hop, bounce, jump around or dance: tq^wísəttx^w.

collective to be jumping (of a group): x^wəlíʔtəŋ. to jump (of a group): x^wəlítəŋ.

diminutive to hop, jump (of something little):

x^wəx^wíʔtəŋ. to jump (of a group of small things): x^wələx^wítəŋ.

of a fish to be diving, jumping (of a fish): wéʔqəm. to dive (of a fish), jump (of a fish): wéqəm.

passive to be jumped at by someone or something: x^wtíŋətəŋ.

jump across to jump across: x^wtəŋás.

June pənéx^wəŋ. the month of June: čənʔáyýiʔ; pənpəwnx^w.

June plum Indian plum, June plum: cəx^wəŋ.

tree June plum, Indian plum tree: cəx^wəŋíč.

juniper seaside tree, juniper: pəcənéʔitč.

just just, only, limit, specifically: ʔaí. only, completely, always, just: háy. to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: təx^w.

just about a near miss: sx^wélaq. to almost accidentally happen to someone or something: x^wélaqnəx^w. to almost happen, almost do it repeatedly: x^wəlx^wélaq. to be almost, nearly happening: x^wélaq.

collective to almost achieve something, almost get it (trying repeatedly): x^wəlx^wélaqnəx^w.

just now just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: čét.

just then suddenly, abruptly, just then, as that happened, right away, soon: tuwəʔéxəŋ.

keep to hold, hang on to, keep, carry something: k^wənét.

a long time to be kept for a long time, made to be a long time: hístəŋ. to keep someone for a long time, make something take a long time: hístx^w.

eye out to keep an eye out, watch carefully (for something): šx^wʔiʔəlás.

passive being held, kept by someone or something: k^wənétəŋ.

keep away keep away sign, a 'no trespassing' sign on a fence: *skʷəlkʷə́xələʔ*.

keep going to continue, keep going, carry on, be on one's way: *ʔéʔiʔ*. to keep something or someone going: *ʔéʔiʔt*.

keep on to be always, usually, keeping on, steadily: *yás*.

keep out a person hired to keep people out, bouncer, any person designated to keep others out: *kʷə́xənəq*.

kelp bull kelp: *qámí*.

kelp cod *pqíqən*.

kelp duck harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck): *səsáʔsxʷ*.

kelt old salmon, kelt, any salmon after spawning: *ǰíłəč*.

kerchief handkerchief, head scarf, bandanna: *ʔikčəm*. head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: *ǰxʷíʔqʷən*.

kettle a kettle, teapot: *čéʔiq*. teapot, kettle: *štihéłə*.

key key, lock: *ləkəlí*.

collective several keys, locks: *ləkəlí*.

kick to be kicked in the rear: *xʷləməwéčtəŋ*. to kick: *ləmáʔləʔ*. to kick around, give signs of life: *ləmiʔíwəsəŋ*. to kick someone or something (accidentally): *ləméʔnəxʷ*. to kick something or someone: *ləméʔt*.

collective to kick something (of a group): *ləmləméʔt*.

passive being kicked by something or someone: *léʔməʔtəŋ*. to be kicked by someone or something: *ləméʔtəŋ*.

kick around to kick around, show signs of life, be wide awake: *sǰxʷəyíwís*.

kick out the act of telling someone or something that they are not wanted: *skʷə́x*. to be ejecting someone, kicking someone out, chasing someone or something away: *kʷə́xət*. to be finally managing to eject someone, kick someone out, get rid of someone: *kʷə́xnəxʷ*. to eject, kick out, chase away someone or something: *kʷə́xət*. to eject, kick someone out (as a bouncer): *kʷə́xələʔ*. to eject, kick

(someone) out for someone: *kʷə́xsít*. to finally manage to kick someone out, eject someone, chase someone or something away (after trying or accidentally): *kʷə́xnáxʷ*. to have been chased away, told to stay away: *skʷə́xət*. to indicate ejection, tell (a group) to keep out: *kʷə́léxənəq*.

collective to be finally managing to eject someone, kick someone out (of a group): *kʷə́lkʷə́xnəxʷ*. to eject, clear out a group, kick someone out (of a group): *kʷə́lkʷə́xət*. to eject, tell that one is not wanted, kick out, order away: *kʷə́lkʷə́xələʔ*. to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group): *kʷə́lkʷə́xənəq*.

passive being ejected, told to go away, pushed aside: *kʷə́xətəŋ*. to be chased out, told to stay away by someone: *kʷə́xnáŋ*. to be chased out, told to stay away by someone (of a little one): *kʷə́kʷə́xənəŋ*. to be ejected, told to go away, pushed aside: *kʷə́xətəŋ*. to be getting kicked out, chased away, ejected by someone or something (of a group): *kʷə́lkʷə́xətəŋ*. to be not wanted, sent away by someone: *skʷə́xətəŋ*. to have someone ejected for, kicked out for someone: *kʷə́xsítəŋ*.

reciprocal to be kicked out together: *kʷə́xətáí*. to be ordering each other away: *kʷə́xətáí*.

kickwillie kickwillie house, pit dwelling: *ščənéwtxʷ*.

kid to be made fun of, kidded, teased: *siyásəŋ*.

passive being fooled, deceived, kidded, vbed to, told a little lie by someone: *qʷə́qʷéʔəłstəŋ*.

kidnap to steal, be stolen, be kidnapped, abducted: *sqéní*.

passive to be kidnapped: *ʔəwístəŋ*.

kidney *sənsən*; *sǰíʔkʷən*.

kill power to kill: *ǰtələʔ*. to begin to kill (some animal): *čqʷqʷáy*. to be killed: *sqʷčíŋət*. to be killed (of more than one with a single shot) by someone: *qčətəŋ*. to be killing many people as in war, wiping out a group: *ǰxʷéyət*. to be killing someone or something: *qʷáʔčət*; *qʷəʔáyət*. to kill: *qʷčíŋət*. to kill at war, in a battle or any kind of attack: *qʷə́chíŋət*. to kill many people as in war, wipe out a group:

ǰwéčət. to kill more than one with a single shot:

qáčət. to kill, murder: čq^wáy. to kill oneself, commit

suicide: q^wčásət. to kill someone or something:

q^wáčət. to kill something small: q^wq^wáčət. to

manage to kill something (after trying or accidentally): q^wáyənəx^w.

passive being killed in war: ǰwéčətəŋ. to be killed by someone or something: q^wčátəŋ. to be killed (of a group) by someone or something: ǰwéčətəŋ. to manage to be killed by someone or something: q^wáyənəŋ.

killdeer killdeer, often called snipe: qəqéeyəŋ?

killer whale orca, killer whale, blackfish: qəłtáləməčən.

kind. ǰáy; ǰčǰín. as, particular kind: ǰəł. kind [good person]: ǰəłtéləŋəx^w. to be generous, kind, a giving person: x^wǰáywəł. to be kind, a nice person, good-hearted, generous: x^wǰǰíkwən.

kindling ǰəmǰímən; číčǰ; sčát; sčəq^w+nétən.

kindling, light switch: x^wčəq^w+nétən. to cut wood, make kindling: təcəlívəsə.

kind of kind of, sort of, like, seem, almost: tuǰ-.

kingfisher cəčəlləŋ?

king salmon spring salmon, chinook salmon, king salmon, tye salmon: kwítšən.

kiss to be kissing someone: x^wmək^wsíǰt. to kiss:

mək^ws. to kiss someone: mək^wsít; mək^wst. to manage to finally kiss: mək^wsnəŋət.

passive being kissed by someone: mək^wstəŋ. to be kissed by someone: mək^wstəŋ; x^wmək^wsítəŋ.

reciprocal to be kissing each other: mək^wsíǰtəł; x^wmək^wsíǰtəł.

kitten pišálət.

diminutive a group of little kittens: pəłípš.

Klallam a group of Klallam people: sǰəlǰéləm.

Klallam people: ǰǰéləm. Klallam people, Klallam territory: x^wsǰéləm.

knee sqék^wəŋ.

collective several knees: sqəlék^wəŋ.

kneecap ǰqǰáalsətən.

kneel to be kneeling down: cəq^łǰéǰəŋ. to kneel down: cəq^łǰəǰəŋ.

knife a kind of knife made from mollusk shell: qəyéǰməŋ. any knife: ǰípən. butcher knife: təcčən. pocket knife: ǰəšǰǰpən. salmon knife, draw knife for taking the meat off the backbone of the fish: kwəččən.

collective several knives: ǰəlípən.

knit to be knitting: kwǰǰǰsísəŋ. to work with one's hands, move one's hands around (knitting, making baskets, etc.): kwǰǰsísəŋ.

knitting a person who knits or does other hand work fast: sǰwəŋésəs.

equipment leg spindle whorl: səlǰəłtən. mat-making needle, sewing needle, knitting needle: čécən.

knob door knob, handle: kwəntšímən.

knock to be knocked on, tapped (as a door):

kw^wx^wátəŋ. to knock, rap with knuckles: kwəx^wsísəŋ.

head to be bumped, knocked on the head (of a group): tələmǰǰq^wəŋ.

collective to be bumped, knocked on the head repeatedly: təmtəmǰǰq^wəŋ.

knock down to fell a tree, cut or knock something or someone down: čéqət. to knock something or someone over, knock down from a standing position: čéq^łnəx^w. to let something or someone drop, make it fall down, knock it down: kwəsk^wáwtx^w.

collective to fell a group of trees, cut or knock a group down: čələqət.

passive to be felled, cut down, knocked down by someone or something: čəq^łətəŋ. to be knocked down by someone or something: čéq^łnəŋ. to be made to fall down, knocked down by someone or something: kwəsk^wáwtəŋ.

knock out to be unconscious, passed out:

ǰəsməǰéləł. to faint, pass out, get knocked out: məłél.

knock over to be knocking something off, knocking something over: tət. to flick, knock something off, knock something over: tət. to knock something

over (accidentally): **†ətnáx^w**. to push over, knock over something, fell it (a tree): **hílat**.

passive to be knocked over, pushed over by someone or something: **hílatəŋ**.

knot a knot in wood: **scést**. being knotted: **sqəx^wáləs**. limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: **scəstésəs**. to be knotted: **sqíwəx^w**; **sqíx^wət**. to be knotted, tied up: **qíx^w**. to be tied in a knot: **qíx^wáləs**. to be tied in knots: **sqəpíŋət**. to get a knot in something: **qíx^wnəx^w**. to slip (of a knot): **písəŋ**. to tie a knot: **qísət**. to tie a knot in something, tie something up: **qíx^wət**. to tie something in a knot: **qíx^wáləst**. to tie up in knots: **qəpíŋət**. way of tying: **sqəpəlá?**.

passive to be knotted by someone: **qəx^wáləstəŋ**. to be knotted, tied in a knot by someone: **qíx^wítəŋ**.

know to be easily known, clearly: **xəčəlís**. to be known, clear, obvious: **ʔəsxéčət**. to be known, figured out, measured: **sxéčət**. to know someone or something: **xčít**. to know someone or something (of a group): **xəlčít**. to make known, get to know: **xəčtíŋtx^w**. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: **xčnəx^w**.

diminutive to be figuring something out, considering something, thinking about something (of a group of little ones): **xələxáčt**.

passive to be known by someone: **xəčtíŋ**. to be made known, figured out by someone or something: **sxéčətəŋ**.

reciprocal to know each other: **xəčtál**.

know how to be clever, smart, know how to do things without help: **sčuʔét**. to get to know how, get used to, accustomed to, trained in (something), learn: **sčuʔétsət**. to know how, be handy, know what you are doing: **sčuʔtíwís**. to not know how: **sqíqəl**.

knowledge **xčŋín**. knowledge, thoughts: **xəxčŋín**.

knowledgeable to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense: **čxəčŋín**.

known certain known things: **sxəlǎč**.

Kuper Island residential school on Kuper Island: **yəx^wəláʔəs**. to be sent to the Kuper Island residential school: **yəx^wəláʔəstəŋ**.

labor labor pains in birth: **cəlícəlámí**.

laboratory office, workshop, laboratory, any workplace: **čəʔíʔéwtx^w**.

Labrador tea Labrador tea, swamp tea plant: **méʔq^wətp**.

lace shoelaces: **qəpísən**. to tie shoelaces: **qəpísəŋ**.

lacrosse a game like lacrosse played with sticks: **qíls**. lacrosse game: **qəqtəmás**.

ladder ladder, steps, stairs: **k^wíʔšətən**. steps, ladder: **scəʔsənəŋ**.

lade to lade, load up, pack, put a group of things into a vehicle, put a group aboard: **ʔəlʔálə+tx^w**. to lade, load up, pack, put something into a vehicle, put something aboard: **ʔálə+tx^w**.

ladle a ladle or a large soup spoon: **xéləw**. any spoon, ladle: **†ápən**. ladle, dipper: **šx^wʔíʔčət**. to be dipping, ladling, scooping (something) up: **ʔíʔčət**. to dip up, ladle, scoop something, put food or water from one container to another: **ʔíčət**. to ladle, dip, scoop up (food or water): **ʔíčət**. to ladle food from one container to another: **tiqk^wílat**.

collective several ladles, dippers: **šx^wʔəlíʔčət**. to ladle, dip up (of a group): **ʔəlíčət**.

lady girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20): **qéʔŋíʔ**. woman, lady, female, feminine: **sténiʔ**.

lady fern **láqləqəy**.

lair den, lair, any hollow place in a tree or earth where an animal can live: **šx^wəʔx^wəlíwən**.

lake any lake: **xáčəʔ**.

collective several lakes: **xələčəʔ**.

diminutive a small lake: **xəxáʔčəʔ**.

Lamalchi Bay Lamalchi Bay on Penelakut Island: **x^wlámé+čə**.

lame to be crippled, lame, wounded, in failing health: **qəlqél**. to be lame: **sk^wčéčəč**. to be lame,

crippled: s̄x̄w̄əl̄x̄w̄ćéčáć. to limp, be disabled, lame: st̄k̄w̄é̄ŋ̄īč̄.

lamp any source of light such as a light bulb, candle, lantern, lamp: č̄īŋ̄iq̄w̄ə́n̄. light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: ŋ̄é̄ŋ̄ə̄q̄.

land cleared land: š̄t̄īŋ̄ə̄t̄. earth, land, ground, soil, dirt: t̄ə̄ŋ̄ə̄x̄w̄. Indian reserve, home land: n̄ə́ćé̄ŋ̄ə̄k̄w̄. one's yard, one's own land: ŋ̄é̄ŋ̄l̄ə̄ŋ̄ə̄n̄ə̄k̄w̄. to be apportioned land by someone: t̄ə̄ŋ̄ə̄x̄w̄t̄ə̄ŋ̄. to be level ground, flat land: sl̄ə́q̄ə̄n̄ə̄k̄w̄. to get to the shore, land: tx̄w̄ə̄st̄é̄ŋ̄t̄ə̄l̄. to go ashore, land: t̄é̄el̄. village, where one comes from, homeland: ŋ̄é̄ŋ̄l̄ə̄ŋ̄ə̄n̄ə̄k̄w̄.

collective lands, a large piece of land: t̄ə̄t̄īŋ̄ə̄x̄w̄.

diminutive a small portion of land, a lot: t̄ə̄ŋ̄īŋ̄ə̄x̄w̄. small piece of land: t̄ə̄t̄īŋ̄ə̄ŋ̄ə̄x̄w̄.

of a flying thing to alight, land (as a bird or plane): q̄ə́p̄. to alight, land (of a group): q̄ə̄l̄q̄ə́p̄. to alight, land (on something as a bird does): q̄p̄īl̄ə̄ŋ̄. to have alit, landed (of a bird or plane): sq̄é̄p̄ə̄t̄.

landing landing, any place where a boat such as a ferry lands to let people go ashore: st̄ə̄t̄é̄el̄. landing place, airport: š̄q̄p̄īŋ̄l̄ə̄ŋ̄.

landmark gun sight, marker, landmark, anything to set bearings by: x̄īč̄t̄ə̄n̄.

language another story, another language: x̄w̄nc̄á̄ŋ̄ə̄s̄ə̄n̄. language, a person's particular way of talking, dialect, idiolect: š̄q̄w̄á̄l̄t̄ə̄n̄. language, speech, voice: sq̄w̄él̄; š̄q̄w̄á̄l̄ŋ̄ə̄n̄.

Cowichan Halkomelem, Cowichan language: l̄ə̄q̄ə̄m̄īn̄ə̄ŋ̄; l̄ə̄q̄ə̄m̄īn̄ə̄ŋ̄ə̄t̄.

English English language: x̄w̄ə̄n̄īt̄ə̄m̄q̄ə̄n̄. to be speaking the English language: x̄w̄ə̄n̄īŋ̄t̄ə̄m̄q̄ə̄n̄. to speak the English language: x̄w̄ə̄n̄īt̄ə̄m̄ás̄ə̄n̄.

First Nations to speak any Indian language, First Nations language: x̄w̄īl̄ŋ̄ə̄x̄w̄q̄ə̄n̄.

learn to understand a language, learn a language: t̄á̄l̄s̄ə̄n̄.

Saanich to speak the Saanich language: s̄ə̄n̄č̄ás̄ə̄n̄; x̄w̄s̄é̄n̄ə̄č̄q̄ə̄n̄.

Songhees the dialect of Northern Straits spoken by the Songhees and Esquimalt people: l̄ə̄k̄w̄ə̄ŋ̄īn̄ə̄ŋ̄.

Sooke the Sooke language: s̄á̄ŋ̄ə̄k̄w̄q̄ə̄n̄.

West Coast any language of the West Coast tribes: ŋ̄ə̄s̄é̄l̄ə̄ŋ̄ə̄x̄w̄q̄ə̄n̄.

lantern any source of light such as a light bulb, candle, lantern, lamp: č̄īŋ̄iq̄w̄ə́n̄. light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: ŋ̄é̄ŋ̄ə̄q̄.

lap to slurp something, lap something up: t̄á̄p̄ə̄t̄.

larder any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: š̄q̄īl̄ə̄ŋ̄ə̄l̄ə̄. cupboard for storage, larder: š̄l̄ə̄č̄ə̄n̄é̄l̄ə̄.

large !!! to be big: č̄á̄q̄. to get big: č̄ə̄qs̄át̄.

lash eyelash: t̄ə̄p̄t̄ə̄n̄.

last to be last, behind (in a contest), come after, come next: ŋ̄ə̄t̄k̄w̄á̄w̄ə̄s̄.

last year t̄č̄én̄k̄w̄ə̄.

late a long time into, late into: k̄w̄+h̄īs̄. to be kind of slow, be behind in a race, be late: q̄ə́q̄é̄n̄ə̄t̄.

passed away late (passed away), ex-, former: l̄ēŋ̄.

lately to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: q̄é̄ȳə̄s̄.

later to be or do later, put off until later, wait to do: t̄ə̄x̄w̄. to put someone off until later: t̄ə̄x̄w̄tx̄w̄.

laugh a group who are always laughing: x̄w̄sn̄ə̄l̄ə̄ȳnīŋ̄. a laugh: sn̄ə́č̄ə̄ŋ̄. someone who is always laughing: x̄w̄sn̄ə̄ȳnīŋ̄. to be laughing: n̄ə̄č̄n̄ə́č̄ə̄ŋ̄; n̄ə̄n̄ə̄ȳŋ̄. to be laughing at something or someone: n̄ə̄n̄ə̄ȳt̄. to laugh: n̄ə́č̄ə̄ŋ̄. to laugh at something: n̄ə́č̄ə̄t̄.

collective to be laughing (of a group of people): n̄ə̄l̄ə̄n̄ə̄ȳŋ̄.

diminutive to be smiling or laughing at each other: n̄ə̄l̄ə̄n̄ə̄ȳt̄ə̄l̄. to laugh within oneself: x̄w̄n̄ə̄n̄ə̄ȳŋ̄īk̄w̄ə̄n̄.

passive being laughed or smiled at by someone: n̄ə̄n̄ə̄ȳt̄ə̄ŋ̄. to be laughed at by someone: n̄ə̄č̄n̄ə́č̄ə̄t̄ə̄ŋ̄; n̄ə́č̄ə̄t̄ə̄ŋ̄.

reciprocal to be laughing or smiling at each other: n̄ə̄n̄ə̄ȳt̄ə̄l̄.

launch to be launching a canoe: h̄ə̄q̄īw̄ə̄t̄. to be launching, shoving out a canoe: h̄īŋ̄q̄t̄. to be slid down toward (as a half-launched canoe): sh̄īŋ̄ə̄q̄. to launch, shove out a canoe: h̄īq̄ə̄t̄. to launch, slide out, push off, a canoe: h̄ə̄q̄īk̄w̄ə̄t̄. to launch

something for someone: **hiqsít.** to manage to launch a canoe: **híqnəx^w.**

passive being launched, slid out by someone:

həqíʔtəŋ. to be launched for someone by someone:

hiqsítəŋ. to be launched, slid out by someone:

həqítəŋ.

laundry to be washing clothes, doing the laundry:

cəʔk^wəlk^wəʔtəŋ. to do the laundry, wash clothes:

cəʔk^wəlk^wətəŋ.

laver edible seaweed, red laver: **ʔəqəs.**

law being obeyed, followed (as a law or rule),

forbidden: **nəméʔtəŋ.** to be obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: **nəmétəŋ.**

laxative **šq^wəwíləŋ.**

lay to be lying down (of a group of little ones):

sələsəwt. to be lying on one's back: **ʔəsXéʔXəʔ.** to be

putting, laying something down: **səʔéwəs.** to lay

something down: **sék^wətx^w;** **səséwtx^w.** to put, lay

something down: **sék^wəs.** to spread something out

(as berries to dry), lay something down (as a

blanket): **pésət.**

collective to put, lay a group of things down:

sələk^wəs.

passive to be laid down by someone or something:

səséwttəŋ. to be put, laid down by someone:

sék^wəŋ.

lay down to be laying or putting something or

someone down: **séwt.**

layer to add another layer to something: **čámət.** to be

adding another layer to something, doubling it up:

čámət. to be doubled in layers, folded over: **sčémət.**

to be overlapped layers, doubled up: **sčələmčəm.** to

layer, double up, put (something) on top of a

similar thing: **čám.** to wear layers of cloth:

sčəmicəʔ.

passive to be doubled up, added a layer by someone or something: **čámətəŋ.**

lazy to act lazy, reluctant, back out of a task, decline

to do a job, hesitate: **séx^wəŋ.** to be a lazy person:

séx^wsəx^w. to be not wanting to do (something), be

lazy (about something): **séʔx^wəŋ.** to get lazy:

séx^wsəx^wsət.

collective to be a group of lazy people: **sələx^wsəx^w.**

lead ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead:

šét.

leader boss, chief, leader: **siʔém.** one leader, one:

nəcíʔq^w. the leader, top boss, chief: **shíwəʔq^w.**

warrior, soldier, champion, leader: **stáməš.**

passive to be made chief, leader, boss: **siʔémətəŋ.**

leading to go first, ahead, before, former, leading

(someone or something): **ʔiʔtčéləʔ.**

leaf leaf of a tree or bush: **scáʔəʔ.** several leaves of a

tree or bush: **scáʔtəʔ.**

collective a group of leaves or sprouts: **scələcʔəʔ.**

leak to be dripping, leaking: **cəqəŋ.** to be leaking:

méʔənsət. to drain out, leak out, flow or drip out:

šk^wišəŋ. to drip, leak (as a roof): **cəqəŋ.** to leak out or

in (as a canoe): **méʔəŋ.**

lean to be leaning: **sq'éqəš.** to be tilted, leaning:

k^wəsnéc; **k^wiʔnéc.** to lean something back against:

k^wsécəčt. to tilt, lean: **k^wiʔnécəŋ.**

lean against to be leaned (against something):

ssənécčt. to be leaning something (against

something): **sánt;** **təyáləst.** to lean against

(something): **sənəsət.** to lean (something) against

something: **sənət;** **tčələst.**

passive to be leaned against (something) by someone

or something: **sənətəŋ.** to be leaned against

(something) by someone or something (of several

items): **sən'sənətəŋ.**

reciprocal to be leaning against each other: **sántəl.** to

lean against each other: **sənətəl.**

lean back to be leaning back (against something),

resting: **ssənəč.** to lean back (against something):

sənécəŋ. to lean something back against

(something): **sənécčt.**

lean forward to walk leaning forward: **x^wʔáʔək^w.**

lean-to a small shelter, such as a lean-to or tent:

šnənávəʔ.

learn school, learn: **sk^wúl.** to be learning (how to do

something), going to school: **sk^wúk^wəl.** to be

learning, understanding something: **tátələt.** to be

practicing, training oneself, learning how: **tétəsət**. to get to know how, get used to, accustomed to, trained in (something), learn: **sčʉʔətsət**. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: **ǰčnǰxʷ**. to understand a language, learn a language: **tǰlsən**.

place to school, a place of learning: **ʔiʔtatałnǰxʷéwtxʷ**.

leather material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark: **sčéy**. skin, animal hide, pelt, leather: **kʷǰlǰwʷ**.

leave to be going, leaving: **yéyǰʔ**. to go away, leave, get out of the way: **tǰsilǰn**. to go, leave, depart: **yéʔ**.

alone being left alone at home: **ʔǰǰéłkʷǰn**. to be left alone at home: **ʔéʔǰlkʷǰn**. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **kʷéʔǰt**.

behind anything left behind: **ǰkʷésǰn**. to be leaving, abandoning something or someone: **ǰǰǰǰǰǰ**. to leave, abandon, give up someone or something: **ǰǰǰǰ**.

passive being abandoned, left by someone or something: **ǰǰǰǰ**. to be abandoned, left by someone or something: **ǰǰǰǰ**.

collective to go, leave, depart (of a group): **yéłǰʔ**.

here to be leaving something here: **ʔéʔǰǰǰǰ**. to leave something here: **ʔéʔǰǰǰǰ**. to leave something here for someone: **ʔéʔǰǰǰǰ**.

there to leave something there for someone: **leʔǰǰǰǰ**. to put, leave something there: **leʔǰǰǰǰ**.

with to leave (something) with (someone): **sʔǰǰǰǰ**.

leave alone to leave someone alone, not bother someone: **łǰxʷǰǰt**.

passive to be not bothered by someone, left alone by someone: **łǰxʷǰǰtǰn**.

lecture being lectured to, being given good advice on how to behave: **kʷǰstǰn**. to give advice, lecture, make a speech, pass on cultural teachings: **kʷsǰnǰq**. to speak, talk to someone, lecture someone: **qʷǰłǰt**.

passive being scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷǰłǰqʷǰłǰtǰn**. to be scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷǰłǰtǰn**.

ledge a step or ledge or shelf in a longhouse for sitting or for keeping belongings: **cǰnǰt**.

leery becoming leery, suspicious: **tǰmǰsət**. something or someone to be leery of, suspicious of, careful about: **stǰmǰtǰm**. to be suspicious, leery: **tǰmǰsət**. to be wild, distrusting, cautious, leery: **qʷǰłǰqʷǰéłǰǰ**.

collective to be suspicious, leery (of a group): **tǰłǰmǰsət**; **tǰłtǰmǰsət**.

reciprocal to be leery, suspicious of one another, blame one another: **tǰmǰtǰł**.

leeward to be leeward, sheltered: **qǰǰłǰč**. to come down wind, move something leeward: **qǰǰłǰčǰst**. to shelter oneself, get leeward: **qǰǰłǰčǰsət**. to tack (sailing), face leeward: **qǰǰłǰčǰsǰn**.

left-handed to be left-handed: **sčǰǰłǰwʷ**; **syǰłǰmǰłǰwʷ**.

left over to exist, be some (more), be left over, remaining: **nǰʔ**.

leftovers **cǰwǰn**; **sqǰłǰn**. leftover food: **hǰyǰn**; **tǰnǰsǰn**. to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food: **smǰkʷǰsǰn**.

diminutive to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food (of a group of little ones): **smǰłǰmǰkʷǰsǰn**. to scrounge for food (of little ones): **smǰmǰkʷǰsǰn**.

left side **cǰkʷǰǰ**; **ǰqǰłǰwʷ**; **sčkʷǰłǰwʷ**.

leg **ǰqǰčǰč**. calf of leg: **qǰǰłǰłǰsǰn**. groin, between the legs: **šxʷǰłǰłǰt**. lower leg, foot: **sčǰnǰn**. thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): **stǰłǰč**. to spread the legs, do the splits, stand with feet apart: **štǰǰǰłǰǰt**.

collective several legs, feet: **ǰǰǰǰłǰ**.

legend story, especially a traditional story, legend: **sčxʷǰłǰém**.

leggings leggings, rags wound around the legs: **slǰmǰtes**.

leg spindle leg spindle whorl: **sǰłǰsǰłtǰn**.

Lekwiltok Lekwiltok people, southern

Kwkwaka'wahw: yəqʷəttéx̃.

Lekwungen the Songhees and Esquimalt people,

Lekwungen: ləkʷəŋən.

lend to be lent to someone (by someone): ʔéyaltəŋ.

to lend somebody (something), let somebody borrow (something): ʔéyáltx̃ʷ. to lend to someone, give someone credit: qʷíŋələʔtx̃ʷ.

passive to be lent, loaned, given credit by someone:

qʷíŋələʔtəŋ. to be lent to by someone: ʔəyíltəŋ.

lengthen to lengthen, make something longer, let

something be long: ʔéqttx̃ʷ.

passive to be made long, lengthened by someone or

something: ʔéqttəŋ.

leprechaun a little furry forest person like a

leprechaun: siyéyəʔ.

less to be less, few, a little bit: ʔúʔəʔ.

lesson being taught lessons in school by someone:

skʷúkʷəlstəŋ.

let leave it be, let him/her/them do it: níftx̃ʷ. to

comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone: ʔénət. to finally manage to release, let go: kʷeʔlənánəʔ.

let go to drop, release, something, let something go

(accidentally): kʷéʔnəx̃ʷ. to let go, release: kʷéʔləs.

to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: kʷéʔət. to

release, let go of something (a little or of something small): kʷəkʷéʔət. to release something, let go of something: kʷáʔəst.

passive being dropped, let go, release by someone or

something: kʷékʷəʔtəŋ. be released, let go of by someone or something: kʷéʔətəŋ.

let me let me do it, let it be me: ʔásətx̃ʷ.

let's let's, let's go: ʔísté.

let's go an interjection meaning something like okay

then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: héyʔ.

collective come on, go ahead, let's go (to a group of

people): hələyʔ.

lettuce sea lettuce: kʷéqəq.

level being even, level with each other (in space or time): ləqńáwəl. to be level ground: ləqńəkʷ. to be level, straight, in line: sléqəʔ. to be sitting properly upright and level (of a container): tətíʔšəl. to get evened up, aligned with, level: ləqəʔ. to make the ground level: ləqńəkʷtx̃ʷ.

passive to be leveled ground by someone or something: ləqńəkʷtəŋ.

level ground to be level ground, flat land: sləqńəkʷ.

lever to be pried, levered up: kʷéc. to lever

something up, pry up on something: kʷécət. to

manage to pry something, lever something up:

kʷécńəx̃ʷ. to pry (something), lever, use a wrench: kʷəcələʔ.

collective to manage to pry something, lever

something up (of a group): kʷələčńəx̃ʷ. to pry

something up, lever something or someone (of a group): kʷələčət.

diminutive to get pried, levered (of a group of little ones): kʷələkʷəcəsət.

passive being levered, pried by someone or

something: kʷəcéʔtəŋ. being pried, levered up by

someone or something (of a group): kʷələčətəŋ. to

be levered up, pried by someone or something:

kʷəcətəŋ. to be levered up, pried by someone or

something (of a group of little ones): kʷələkʷəcətəŋ.

to be pried, levered by someone or something (of a

group): kʷələčńəŋ. to be pried, levered up by

someone or something: kʷəcńəŋ.

reciprocal to be prying, levering each other:

kʷəcéʔtəl.

liable to to be able, be liable to, might, could: ʔəŋ.

liar qéyəx̃. a blowhard, boaster, braggart, liar, full

of baloney, someone who exaggerates or is a

showoff: spəx̃əwəč. a group of liars: qələyəx̃qən.

little liar, an affectionate name for the character

Mink: qíqəyəx̃. to be a liar: qéyəx̃qən; xʷqəqéyəx̃qən.

to become a liar: qéyəx̃sət.

library pukéwtx̃ʷ.

lice louse, head lice: **ḡásən'**. nits, eggs of lice:

ǰáʔǰəkʷ.

passive being searched for lice by someone:

kʷənélstəŋ.

search for to be looking for lice: **kʷənélís**. to search for lice on someone: **kʷənélstxʷ**.

lichen lichen, witch's hair, Spanish moss: **sməxtóləs**.

lick to be licking something: **číʔəmət**. to be slurping, licking the lips, make a flapping lip sound:

†əpʔqsinəŋ. to be slurping, licking the lips, make

flapping lip sounds: **†əpʔqsinəŋ**. to lick something:

čímət. to slurp, lick the lips: **†əpʔqsinəŋ**. to suck on

something, lick something, draw something out by

sucking: **čáqʷət**.

passive being licked by someone or something:

číʔəmətəŋ.

licorice fern **ǰəsíp**.

lid cover, lid: **qəpəlíčən**. cover or lid for food cooking:

sǰxʷísən. to cover food with a lid: **sǰxʷísəntxʷ**. to

cover something with a lid: **qəpəlíčt**. to open, unfold

something, remove a lid from something: **xʷkʷóqət**.

collective several covers, lids: **qəpəlíčən**.

lie to be telling a lie: **qəyəǰqínəŋ**. to lie on one's

stomach: **qəpá†**. to lie on the stomach, lie face down,

assume a prone position: **qəpéʔé†**. to lie to someone:

xʷqəyəǰqíntxʷ.

on the side to lie on one's side: **snéšət**.

recline to lie on one's stomach: **qəqəpíʔə†**.

tell a liar: **qəyəǰ**. to be a liar: **xʷqəqəyəǰqən'**. to be

lying, telling a lie: **xʷqəyəǰqíʔnəŋ**. to lie, tell a lie,

deceive: **xʷqəyəǰqən**; **xʷqəyəǰqínəŋ**.

lie back to be lying on one's back: **ʔəsǰéʔǰə†**.

lied down to be lying down, in a lying position:

ʔəskʷésət.

lie down to be lying down flat: **†ə†é†əq**. to be lying

down (of long objects): **sčéyǰq**. to lie down: **séwt**.

to lie down, assume a lying position (to rest):

skʷésət. to lie down, get low: **†éqəsət**. to lie down,

get low a little: **†ə†éqəsət**.

reciprocal to be lying down with someone, sharing a bed: **səsənáʔkʷtəl'**.

life being revived, brought back to life, saved by

someone or something: **həlíʔtəŋ**. life, breath, spirit:

stékʷəŋ. soul, life spirit: **səlí**. to be reviving, coming

back to life, livening up: **həlísət**. to be saved,

brought back to life, manage to survive: **həlínəŋət**.

to better oneself, revive one's life: **həlísət**. to better

someone's health, bring back to healthy life: **həlít**. to

bring back to life: **həlítxʷ**. to kick around, show

signs of life, be wide awake: **sǰʷəyíwʷ**. to revive,

come back to life, liven up: **həlísət**. to save

someone's life, rescue someone: **həlínxʷ**.

give signs of to kick around, give signs of life:

ləmíʔíwʷsəŋ.

passive to have one's life saved by someone or

something: **həlínəŋ**.

life spirit personal spirit power, the power within oneself, life spirit: **sʔáyələʔ**.

lift to be lifted: **séʔsəʔ**. to be lifting something up:

sésəʔtxʷ. to finally manage to lift: **seʔnəŋət**. to lift:

séʔəŋ. to lift, hoist up something: **séʔət**. to lift

oneself: **séʔəsət**. to lift, rise up: **séʔ**. to lift

someone's face: **səʔást**. to manage to lift something

or someone: **séʔnəxʷ**. to stand someone or

something up, have someone or something stand,

raise up, lift something up: **s†íŋəstxʷ**. to tilt

something, lift something up at one end: **kʷəsnéčt**.

passive being lifted by someone or something:

séʔətəŋ. to be lifted, raised up by someone or

something: **səʔétəŋ**. to be lifted with effort by

someone or something: **séʔnəŋ**.

ligament muscle, tendon, sinew, ligament: **ǰíʔŋən**.

light being supplied with light: **xʷtələkʷéʔəŋ**.

daybreak, getting light: **téʔkʷəl**. getting light:

sčéʔčəkʷ.

ignite to be burning, lighting, setting fire to

something, building a fire: **čáqʷət**. to burn, light, set

fire to something, build a fire: **čqʷət**.

illumination any source of light such as a light bulb,

candle, lantern, lamp: **číʔiqʷən**. light, candlelight,

lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: **ŋéʔəq**. to be

bright, lit up, brilliant: **stéʔtəw'**. to be flashing light

around: **teʔkʷiŋəʔ**. to light something up, illuminate something: **téʔkʷət**. to light something up, shine a light on something (for someone): **stéʔtəwtxʷ**. to light up: **téw**. to manage to or accidentally light something up, shine a light on something in the dark: **téwʰəxʷ**.

passive to be lit up for by someone: **steʔtəwtxʷsítəŋ**. to be lit up, have light shined on by someone or something: **təkʷétəŋ**. to have light fall on, be lit up by something or someone: **téwʰəŋ**.

reflection to be shining, reflecting light: **ʰəqʷiŋəŋ**.

weight to be light in weight: **xʷéʔxʷəʔ**. to get light in weight: **xʷéʔxʷəʔsət**.

collective to be light weight, especially light on one's feet, fast runner (of a group): **xʷələxʷéʔxʷəʔ**.

diminutive to be very light of weight: **xʷəxʷéwəʔxʷəʔ**.

light bulb any source of light such as a light bulb, candle, lantern, lamp: **číʔiqʷən**. light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: **ŋéʔəq**.

light gray grayish, light gray: **xʷiʔkʷəl**.

lighthouse. **číʔəqʷənəwtxʷ**; **číʔiqʷən**. lighthouse, beacon: **číʔiqʷən**.

lightly to get lightweight, lightly: **xʷəxʷéwəxʷəsət**.

lightning **tétəkʷəl**. thunderstorm, thunderbolt, lightning, thunderbird: **sxʷəxʷáʔəs**. to be brightly lit, flashing (like lightning): **tétəʔkʷəl**.

light switch kindling, light switch: **xʷčəqʷtənétən**.

lightweight to get lightweight, lightly: **xʷəxʷéwəxʷəsət**.

like to do in the manner of, do like, do the way of (something): **ʰəənŋəʔ**.

enjoy to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing: **ʔiʔtáxʷ**. to get to like, enjoy something or someone: **ʔiʔtáxʷsət**.

passive to be liked by someone: **ʔiʔtán**.

similar a thing like that, that way: **sʰənʔə**. being a certain way, be like, be how, such as: **ʰəənŋ**. kind of, sort of, like, seem, almost: **tuʔ**-. to be a way, manner, like, same: **ʰəənŋ**. to look like, resemble: **xʷnítəs**.

diminutive being a certain way, be like, be how, such as (a little or of something small): **ʰəəʰənʔéŋ**. to be a way, manner, like (of a group of small things): **ʰəələxʷənəŋ**.

reciprocal to look like, resemble each other: **xʷnítəstəl**.

want to be the object of wanting, be liked, admired, needed, loved: **sʰiʔ**.

reciprocal to like each other: **ʰiʔtəl**.

like-minded to get together with someone who is like-minded or of a similar occupation or class: **hákʷttəl**.

like that like that, look here, I'm showing you: **ní**.

lily waterlily: **qələkʷiʔ**. water lily, possibly western trillium: **lákʷiʔ**.

limb arm, wing, fore limb: **téləw**. limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: **scəstəsəs**. tree branch, limb, bough: **scést**.

limit a limit, border: **stéʔəxən**. just, only, limit, specifically: **ʔəl**.

limp to be staggering, limping: **xʷəcəŋ**. to limp: **skʷéysən**. to limp, be disabled, lame: **stkʷéʔiç**. to stagger, limp: **xʷəcəŋ**.

limpet China hat limpet: **cəqʷiʔáqʷ**. edible limpet: **təméqəʔ**.

line fishing line: **ləláns**; **tínəčən**. land borderline: **láyəns**. rope, string, twine, line, thread: **ʰəiʔləm**. something in line, even with: **šləqəʔ**. to be level, straight, in line: **sléqəʔ**. tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: **səŋéʔtən**.

for fishing a fishing line with several hooks for halibut: **čəšiʔən**. fishing line: **kʷikʷélsən**; **skʷikʷélsən**.

lined up to be put up, lined up, erected, hoisted up: **tŋəstəŋ**. to get lined up, be in a row, line selves up: **tənəsət**.

liner a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: **ʰəəyqʷələʔ**.

line up to be lined up, side-by-side, neatly stacked. in a row: **ʔəstéʔnəʔ**. to be lined up side-by-side, stacked: **ténəʔ**. to line up, arrange something, set

(the dishes on the table): **tśát**. to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row: **tánát**. to putting something side-by-side, setting something in place, lining up people or things: **tánt**. to sit beside, line up: **tánásəŋ**.

passive to be put side-by-side, lined up by someone or something: **tánətəŋ**.

lingcod **ʔéyət**. lingcod roe: **ǰáyǰəyǰ**. to be fishing for lingcod: **ʔéʔit**. to be getting lingcod, fishing for lingcod: **sʔéʔit**. to get lingcod, fish for lingcod: **ʔəsʔéyət**.

diminutive

collective a group of small lingcods: **ʔələʔéyət**.

linoleum floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: **pəssəntən**.

lion **kʷáyəčən**. cougar, mountain lion: **xʷǰáqtənəč**. sea lion: **šés; táməs**. sea lion (possibly elephant seal or some animal like a sea lion): **stáya**.

lip lips: **stəlpásən**. the area of the face between the upper lip and nose: **sčtaʔésən**. to have puckered lips: **sčəmkʷásən**. upper lip: **sčtaʔésən; ssťásən**.

liquor liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: **lém**.

liquor store **ləméwtxʷ**.

listen hey, listen for it, oh: **háʔ**. to be hearing, listening to someone or something: **ləŋít**. to be hearing something, listening to something or someone: **ʔələʔəʔnəxʷ**. to be listened to by someone: **ʔələŋítəŋ; ləŋətíŋ**. to be listening, hearing: **ləléʔnəŋ**. to be listening to someone or something: **ləléʔnəŋtxʷ**. to hear something, listen to something or someone: **ʔələŋnəxʷ**. to listen, hear, pay attention: **ʔələŋəŋ**. to listen to someone or something: **ləŋət**.

passive being listened to by someone: **ləléʔnəŋtəŋ**. to be listened to by someone: **ləŋətíŋ**. to be obeyed, listened to by someone: **ʔénətəŋ**.

lit to be burned, lit, set on fire by someone: **čqʷətəŋ**.

litter **čəŋət**.

little to be less, few, a little bit: **ǰúǰəʔ**. !!! to be little, few, small: **ǰəǰúǰəʔ**. !!! to be small: **məməmámən**. to get smaller: **məməmámənsət**. to make something small: **məməmáməntxʷ**.

collective a group of small, little ones: **mələməməmámən**. to be a group of small things: **ʔəmʔímámən**.

littleneck clam littleneck clam, steamer clam: **skʷtəʔiʔ**.

collective several littleneck clams: **skʷələkʷtəʔiʔ**.

lit up to be bright, lit up, brilliant: **stéʔtəw**.

live to be alive, survive: **həlí**. to live, stay at one's spouse's land of origin, live with one's in-laws: **kʷítəw**.

liven up to liven up: **həlít**.

liver **stéqəʔ; téqeʔ**.

lizard **xʷqəməwéčən**. any lizard, salamander: **pítšən**. a type of dragon or flying lizard or snake with great power that is rarely seen: **sínətiʔ**. dragon, a big bird-like lizard or flying snake monster: **scínkʷə**. red lizard: **ǰəǰəǰəwéčən**.

collective a group of salamanders or lizards: **pəlítšən**.

Lkungen the Songhees and Esquimalt people, Lekwungen: **ləkʷəŋən**.

load to be boarding someone, loading a canoe or other conveyance: **ʔəlʔálatxʷ**. to be loaded (of a vehicle with passengers or material): **ʔəlʔəlíc**. to be stern-heavy, loaded down with cargo: **sqəməyéwəč**. to be too heavy, loaded down, overloaded: **sʔáwət**. to lade, load up, pack, put a group of things into a vehicle, put a group aboard: **ʔəlʔálatxʷ**. to lade, load up, pack, put something into a vehicle, put something aboard: **ʔálatxʷ**. to load (a canoe or other conveyance) with a pile: **ʔəlʔəlícəŋ**. to load a pile (of something) into some conveyance: **ʔəlʔəlít**. to pile aboard, load a vehicle: **ʔəlʔəlícəŋ**.

passive to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone: **ʔálatəŋ**. to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone (of a group): **ʔəláləttəŋ**.

loaf yeast bread, raised bread, a loaf of bread: **spəxʷ**.

loan to borrow (something such as food or money, which will be repaid in kind but will not itself be

returned), get a loan, ask for credit: *q^wíŋələʔ*. to lend somebody (something), let somebody borrow (something): *ʔéyáłtx^w*.

passive to be lent, loaned, given credit by someone: *q^wíŋəláʔtəŋ*.

location place there, where it is, location: *šx^wléʔe*.

lock a lock: *šləklí*. key, lock: *ləkəlí*. to get locked up: *x^wləklísət*. to lock something: *ləkəlít*; *x^wləklít*.

collective several keys, locks: *ləkləlí*.

passive to be locked by someone: *ləklítəŋ*.

lodgepole pine white pine, lodgepole pine: *q^wəyéləšəʔč*.

log *q^wʔéy*. a group of small logs: *q^wəłq^wʔéy*. any pole or cedar log: *čéləmən*. decayed wood, rotten log, crumbling dry rot wood that turns to dust: *pq^wéy*.

collective a group of logs: *q^wəq^wétiʔ*.

loganberry *lúk^wən*.

log cabin *čéləmənəwtx^w*. several log cabins: *čəlčéləmənəwtx^w*.

logging logging, the occupation of logging: *sq^wétiʔ*.

logjam *stəq*.

lonely being lonesome: *səlsəłq^w*. to be lonesome: *səlsəłəq^wəŋ*.

lonesome being lonesome: *səlsəłq^w*. to be lonesome: *səlsəłəq^wəŋ*. to look sad, lonesome, depressed: *ʔəsqiʔəłəs*.

collective to feel sad, lonesome, depressed (of a group): *sqəlíʔəłəs*.

long to be a little long: *łłéqt*. to be long, tall: *łéqt*. to get long, make oneself long: *łéqtsət*. to lengthen, make something longer, let something be long: *łéqttx^w*. to manage to finally be long: *łéqtnáŋət*.

arms to have long arms: *łəlqtələxən*.

collective to be long, tall (of a group or mass): *łəléqt*.

legs to be long-legged: *łéqtsən*. to have long legs: *łléqtsən*.

reciprocal to be long together, long with each other: *łéqttəl*.

longer to add to, extend something, splice, join together make something longer: *ʔəsət*.

longhouse *čəqəwtx^w*. a round opening used to enter a residential longhouse: *šqəm*. dance house, longhouse: *miʔəʔéwtx^w*. Indian house, longhouse: *x^wilŋəx^wéwtx^w*. longhouse, bighouse, the building where the traditional spirit dance is held: *smitəhéwtx^w*. several longhouses: *čəlčəqəwtx^w*.

center beam center beam in longhouse, cross piece in a canoe: *šxəłk^witən*.

platform second platform in longhouse: *siléwtx^w*.

long stroke to make long strokes while paddling, lengthen one's stroke: *ləxət*.

long-tailed duck long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): *ʔáʔəŋəʔ*.

long time *hís*. to be a long time since, long time ago, a long time after: *k^wʔhís*. to keep someone for a long time, make something take a long time: *hístx^w*.

passive to be kept for a long time, made to be a long time: *hístəŋ*.

long way to be going a long way, far: *ləlíəŋ*.

look to be looking, seeing, able to see: *k^wəniát*. to be turning toward looking (a particular direction): *q^wəłáʔəsəŋ*. to peek, peep, take a look (at something): *x^wčtqásəŋ*. to peep, peer, take a look: *čətqásəŋ*. !!! to see, take a look, open one's eyes from sleep: *k^wəniəʔ*.

inside to look down inside, nose into: *snəwəyəs*.

look after to be looked after, taken care of: *sʔák^wəʔ*. to be looking after, caring for, protecting something or someone: *k^wəniət*. to be looking after, taking care of (someone or something): *ʔáʔək^wəʔ*. to have someone look after himself or herself: *k^wəniəsáttx^w*. to look after something: *k^wəniəttx^w*. to look after something or someone: *k^wəniət*. to look at something: *k^wəniət*. to look at (something) for someone, look after (something) for someone: *k^wəniəsít*. to treat someone well, look after someone or something, be easy on someone: *ʔéʔitx^w*. **passive** being looked after, being treated well, fairly: *ʔéʔitəŋ*. being looked after by someone: *k^wəniətəŋ*. to be looked after by someone or something: *ʔéʔitəŋ*.

reciprocal to be looking after, watching out for each other: *k'wənnəwə́l*. to look after, watch out for one another: *k'wənnək'wəl*.

look around to be looking around to join (someone or some group): *q'wəq'wə́lǎʔəs*. to be looking around, turning one's head back and forth: *x'wəlǎʔəs*. to be repeatedly looking around, turning one's head back and forth: *x'wəlǎʔəs*. to look around to join (someone or some group): *q'wə́lǎʔəs*.

look askance to glance at, look askance at, sneak a look at someone or something: *p'ələq't*.

look at to be looking at something or someone: *k'wə́nt*. to be looking at the bottom of something: *k'wə́nəw'éčt*. to have one's back looked at by someone: *k'wə́nəwíčtəŋ*. to have someone look at the feet: *k'wə́nsə́nəŋtəx'w*. to inspect something, look at something carefully: *k'wə́nít*. to look at oneself, look in a mirror: *k'wə́nəsət*. to look at someone in the face: *k'wə́nást*. to look at someone's or something's back: *k'wə́nəwíčt*. to look at someone's or something's rear end: *x'wk'wə́nəw'éčt*. to look at something: *k'wə́nət*. to look at (something) for (someone): *k'wə́nsít*; *k'wə́nsíŋ*. to look at (something) for someone, look after (something) for someone: *k'wə́nsít*. to look at the arm or front leg: *k'wə́nələ́xət*. to look at the bottom or back side of someone or something: *k'wə́nəw'éčt*. to look at the feet: *k'wə́nsə́nəŋ*. to look at the foot: *k'wə́nsə́nət*.

collective to be looking at a group or to be looking as a group at something or to be looking and looking at something or someone: *k'wə́nk'wə́nt*.

passive being looked at by someone or something: *k'wə́ntəŋ*. be looked at for by someone or something: *k'wə́nsítəŋ*. to be looked at by someone or something: *k'wə́nətəŋ*. to be looked at in the face by someone or something: *k'wə́nástəŋ*.

reciprocal to be looking at each other, being face to face: *k'wə́nástəl*. to look at each other: *k'wə́nətəl*. to look at each other in the face: *k'wə́nástəl*. to look each other in the face: *x'wk'wə́nástəl*.

look away to be looking away: *qəlás*. to be looking away, turning the head the other way: *qəlǎʔsəŋ*. to look away, go the other way, turn the head to go another direction: *čəlásəŋ*. to turn away, look away from someone or something: *qəlásət*. to turn the other way, look away, face away (from someone or something): *qəlásəŋ*.

look back to turn around, look back, turn the head to look, look away (from something): *čəlás*.

look different to not look like, not resemble, look different: *x'wə́néčəs*.

look down to bend over, look down, bow one's head, duck down: *q'pásəŋ*. to bend over, look down, capsize: *q'pás*.

passive to be made to look down: *q'pástəŋ*.

look for to be searching, seeking, be looking around for: *lǎ́lǎ́ʔəŋ*. to be seeking, looking for, searching for someone or something: *lǎ́lǎ́ʔt*. to manage to look for something, seek something: *lǎ́lǎ́ʔnəx'w*. to manage to seek: *lǎ́lǎ́ʔəŋnǎŋət*. to seek, look for, search: *lǎ́lǎ́ʔəŋ*. to seek, search for, look for something or someone: *lǎ́lǎ́ʔt*.

lice to be looking for lice: *k'wə́nǎ́s*.

passive being sought, looked for: *lǎ́lǎ́ʔtəŋ*. to be looked for by someone: *lǎ́lǎ́ʔtəŋ*.

reciprocal to look for, seek each other: *lǎ́lǎ́ʔtəl*.

look for food to be looking for food, hunting in the water near the beach, looking back and forth for fish or crabs: *lǎ́tǎ́nǎ́lǎ́ŋ*. to look for food, hunt in the water near the beach (for fish, crab, etc.): *lǎ́tǎ́nǎ́lǎ́ŋ*.

look here like that, look here, I'm showing you: *ní*.

look in on to check on someone, look in on someone, peek inside something: *k'wí́lǎ́t*.

look inside to check on someone, look in on someone, peek inside something: *k'wí́lǎ́t*. to look inside something: *k'wə́nk'wí́lǎ́t*; *k'wə́nqít*; *x'wk'wə́nk'wí́lǎ́t*.

look like to be the same, similar, resemble, look like, a pair: *nə́tǎ́k'wəl*. to look like, resemble:

x^wnítəs. to not look like, not resemble, look different: **x^wnécəs.**

reciprocal to look like, resemble each other: **x^wnítəstəl.**

look out to look out, be careful, heads up, beware, be wary: **q^wéʔələx̄.** to look out for oneself, be careful, behave: **k^wánəsət.**

look toward to face, look toward someone or something: **x^wənás; x^wənást.** to look toward, go looking toward (some direction): **łáʔəsəŋ.**

passive to be faced by someone: **x^wənástəŋ.**

look up to look up, face upward: **k^wtás; k^wtásəŋ.** to look up from doing something: **sáʔəsəŋ.**

loom **čəčəŋən.** loom for weaving: **ʔəʔəŋən.**

loon **swák^wən.** red-throated loon: **k^wésəč.**

loonie one dollar, loonie: **nəcék^wət^w.**

loop to tie a loop into a rope or string: **čqələŋt^w.**

loose **qəqiʔéʔ.** to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose: **ʔəŋ.** to be loose, bendy: **k^wəčk^wəč.** to be loose, slack: **čélčəl^w.** to be untying oneself, getting oneself loose: **k^wəčəsət.** to come loose, drop off: **qłám.** to get untied, be loose: **k^wəč.**

loosen to be loosened: **slíəq^w.** to be loosened by someone or something: **ləq^wítəŋ.** to be loosened, unwrapped, untied by someone: **k^wəčətəŋ.** to be loosening, unwinding, untying something: **k^wəčt.** to be unraveling, loosening something: **ʔéʔəpt.** to be untied, loosened: **k^wácəʔ; sk^wácəʔ.** to finally manage to get untied, loosened: **k^wəčnəŋət.** to loosen something (such as a belt or clothes), let something go slack: **líq^wət.** to loosen something (such as a screw or lid): **k^wcíwst.** to loosen, unwind, untie something: **k^wəčət.** to manage to get something untied, loosened: **k^wəčnəx^w.**

collective to be getting all untied, loosened: **k^wəlk^wəč.**

passive to be turned loose, set free by someone or something: **k^wcástəŋ.**

loose weave a loose weave, open netting: **ləxáləs.**

loot loot, something stolen: **sqén.**

lord boss, chief, leader: **siʔém.**

lose to be beat in a contest, lose: **łəx^w.** to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: **səlsəx^w.** to be losing something: **š^wíx^wəl^wnəx^w.** to be losing, spending money (on someone): **š^wəlíwəsəŋ.** to be lost, ignored, forgotten, extinct: **łəx^wsíləŋ.** to be lost, missing: **ʔəsš^wíwəl.** to lose, get beat: **łəx^wsət.** to lose something: **š^wílnəx^w.** to lose (something like a game, a bet, or a race): **š^wəlík^wəs.** to manage to lose something, lose track of something: **š^wíwəl^wnəx^w.**

a fish to get away (of a fish): **ʔuʔtéləqʔ.** to lose a fish, have a fish get away: **ʔuʔtéləq.**

child to lose a child, have one's child die: **qələʔmít.**

diminutive to be a little lost: **sš^wəš^wíʔwəl.**

in a contest to be beaten, defeated, lose (a contest): **słəx^w.**

passive being beaten, losing: **łéʔx^wtəŋ.** to be beaten by, lose to someone: **łəx^wətəŋ.**

reciprocal to lose each other: **š^wíltəl.**

lose heart to be disappointed, be more difficult than expected, lose heart, be discouraged: **x^wq^wáčək^wən.**

lose weight to be losing weight, getting skinny: **q^wəmš^wəl.** to lose weight: **cəw.** to lose weight, get skinny: **q^wəməš^wəl.**

lost manage to get lost: **š^wílnəŋət.** someone who gets lost easily: **š^wíł^wəl.** to be a little lost: **sš^wəš^wíʔwəl.** to be completely lost to someone: **sš^wəlík^wəs.** to be lost: **š^wíł.** to be lost a little: **š^wəš^wíł.** to be lost, defeated: **słəx^wəʔ.** to be lost, missing: **ʔəsš^wíwəl.** to be lost (of a group): **š^wəlíl.** to die off (of a group), perish, be wiped out, become lost forever: **š^wáył.** to disappear, be lost, go out of sight: **səx^w.** to drop away, fall away (from something), get lost: **š^wíłsət.**

collective to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: **səlsəx^w.** to be lost (of a group): **sš^wəlíʔwəl.**

lot

of land a small portion of land, a lot: **təʔíŋx^w.**

lots to be much, many, plenty: **ŋən.** to make something many, take lots, more: **ŋəntáx^w.**

loud to be loud: x^wčqəqən; x^wsqəléł. to have a loud voice: čqəqən. to let something be loud: čqəqəntx^w. to make loud noises: x^wátk^wəm. to make something loud, do something loudly: x^wčqəqəntx^w.

passive to be made loud by someone or something: čqəqəntəŋ.

louse louse, head lice: ŋəsən. nits: xəštén. nits, eggs of lice: xáŋxək^w. to delouse (someone): čálsət; pík^wəŋq^wəŋ.

love to be the object of wanting, be liked, admired, needed, loved: sáíŋ. to enjoy, like, love something, find something delicious or amusing: ŋiŋtáx^w. to love somebody or something: xíŋtx^w.

lover to be a good lover: x^wát.

love song to sing a love song: x^wtáítáí.

low to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs: xéčəł. to be down low, lower than something else: sx^wéx^wəł. to be low, lower, less deep: tətətəq. to lie down, get low: tətəqəsət. to lie down, get low a little: tətətəqəsət. to put at the bottom, underneath, below, low: xéčəłtx^w.

water to be shallow water, low water: šəšəšəm.

low class a person of low class: stəsəs. to be poor, low class, pitiful: tsás.

lower lower leg, foot: sxəŋəŋ.

lower back thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): stáłəč.

lower price to lower the price for someone: məyəsít.

passive to be lowered price for someone: məyəsítəŋ.

low tide šéŋšəmšəm; šém.

lubricate to be oiling, lubricating something: náŋsət. to oil, grease up, lubricate, anoint someone or something: násət.

luck to cause someone trouble, cause tough luck: qəlmáttx^w. to have tough luck because of a mistake: qəłtəŋáməš.

lucky a person who is good at or lucky at fishing: sqítəw. to be lucky: šás. to be lucky (with some particular thing): lənánəŋ.

luggage any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: šx^wəw^wéłə.

lukewarm warm, lukewarm (substance): táŋməł.

lullaby héeniŋəł. to be lullabying someone: héŋəŋət. to sing a lullaby: héŋəŋəŋ.

passive to be sung a lullaby to by someone: héŋəŋətəŋ.

lumber board, plank of wood, lumber: ləpláš.

lumber mill lumber mill, lumberyard: ləplášéwtx^w.

Lummi to belong to Lummi, be Lummi in origin, distinctively Lummi: šx^wlámíŋəł.

lump lump on a tree, tumor: sməčəŋ. to have a lump: smák^wəł.

lumpy to be lumpy, all hunched, bunched up: sməlmək^w. to be lumpy ground: sməlmək^wəŋək^w.

lunch provisions, box lunch, food carried along on a trip: séŋwən. second meal of the day, lunch, noon meal: təx^wqílətəŋ. to bring someone lunch: séŋwəntx^w.

collective several box lunches: šsələwənélé.

lunchbox šsəwənélé. any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: šqíləŋéłə.

lunch time noon, the middle of the day, lunch time: təx^w qílət.

lungs spēŋx^wəŋ; spəlx^wəm.

lure a lure for cod: sk^wéqəp.

lurk to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): q^wátəł.

lustful to be lustful, sexually aroused: k^wéłk^wəł.

diminutive to be lustful (diminutive): k^wéŋk^wəłk^wəł.

lying to be lying, telling a lie: x^wqəyəxqíŋəŋ. to lie, tell a lie, deceive: x^wqəyəxqən; x^wqəyəxqínəŋ.

machine to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: štəŋístx^w.

mad being angry, mad, upset, touchy: ttəyəq. to be acting angry, mad: tətəyəq. to be always mad, angry: ttétəčəq. to be a mean, mad, nasty, cranky person: xəsík^wən. to be angry, mad at someone or something: qélnəx^w. to be getting fierce, very angry:

ǰəsílǰǰ. to get angry, mad at someone or something:
qǰlǰnǰx^w. to get fierce, extremely angry, ferociously
 mad: **ǰəsílǰǰ.** to get mad, angry: **téčǰǰ.** to have a
 mad, angry look on one's face: **x^wtǰčǰǰǰǰ.** to make
 someone mad, angry: **téčǰǰǰnǰx^w.**

collective getting angry, mad (of a group): **tǰlǰtǰéyǰǰ.**
 to get really angry, mad at someone or something:
qǰlǰqǰlǰnǰx^w.

passive to be made mad, angry by someone or
 something: **téčǰǰǰǰǰ.** to have someone angry with
 one, be the object of someone's anger: **qǰlǰnǰǰ.** to
 have someone repeatedly angry with one, be the
 object of someone's anger: **qǰlǰqǰlǰnǰǰ.**

made be made, created, prepared: **ǰǰtǰǰǰǰ.** to be
 fixed, prepared, made by someone: **lǰéǰǰnǰǰ.**

madrona arbutus, Pacific madrona tree: **qǰǰǰǰǰ.**

maggot **šǰǰǰǰ.**

collective to be all infested with maggots: **šǰǰǰǰǰǰǰ.**

diminutive a small maggot: **šǰǰǰǰǰǰ.**

passive to be infested with maggots: **šǰǰǰǰǰǰ.**

magic **šx^wǰǰǰǰǰǰǰ.**

maiden girl, unmarried young lady, maiden
 (approximately age 13-20): **qǰéǰǰǰǰǰ.**

collective a group of maidens, girls: **qǰéǰǰǰǰǰ.**

mail to be something sent (such as mail, a message,
 or a package): **sk^wǰǰǰǰ.**

Makah Makah people: **mǰǰǰǰǰǰ.**

make managing to prepare, make, do something:
ǰǰtǰǰǰǰ^w. to be making, preparing something: **ǰǰtǰǰǰǰ.**
 to be working, building, doing, making: **čǰéǰǰǰǰ.** to
 create, make, prepare, mend, do something: **ǰǰtǰǰ.** to
 make, build for oneself: **čǰéyǰǰǰ.** to manage to make,
 fix something, finally get something prepared:
lǰéǰǰnǰx^w. to work, make, build, do: **čǰéyǰ.** to work on
 something, make something, prepare something or
 someone, get something cleaned up: **čǰéčǰǰ.**

a bed to make, fix a bed for someone, get a bed ready
 for someone: **lǰéǰǰǰǰ.**

passive to have a bed prepared for one by someone:
lǰéǰǰǰǰǰ.

camp to make camp: **qǰǰǰǰǰ.** to stay overnight, camp
 out, make camp: **qǰǰǰǰǰ.**

faces

passive to be made faces at by someone: **ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.**

fire a drill used for making fire: **šǰǰǰǰǰǰ.**

fun to be made fun of, kidded, teased: **siyǰǰǰǰ.**

passive being put on, made, prepared, done to by
 someone or something: **ǰǰtǰǰǰǰǰ.** to be fixed,
 prepared, made by someone: **lǰéǰǰnǰǰ.** to be put on,
 made, prepared, done to by someone or something:
ǰǰtǰǰǰǰ.

with hands to be making anything with the hands:
k^wiǰǰǰǰǰǰǰ.

Malahat **mǰéǰǰǰǰǰǰ.**

male man, male, masculine: **swǰǰǰǰǰǰ.** man's voice,
 male voice: **swǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.**

mallard **ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ; tǰǰǰǰǰǰǰ.**

mammals any otter: **sqǰéǰǰǰǰ.** any seal, fur seal,
 harbor seal: **ǰǰǰǰ^w.** bat (animal): **tǰǰǰǰǰǰǰǰ.** beaver:
sqǰǰǰǰǰ. black bear: **spǰéǰǰǰ.** cattle, cow, bull, ox,
 beef, meat: **músmǰs.** deer: **hǰǰǰǰǰ.** deer, venison,
 meat: **smǰǰǰǰ.** dog: **sqǰǰǰǰǰ; sq^wǰǰǰǰǰ.** dolphin:
k^wǰǰǰǰǰǰǰǰ. domestic sheep: **lǰǰǰǰǰ.** elk: **qǰǰǰǰǰǰ.**
 fur seal: **cǰǰǰ.** horse: **stiqǰǰ.** lion: **k^wǰǰǰǰǰǰ.** marten:
ǰǰǰǰǰǰ. mink: **čǰǰǰǰǰǰ.** moose: **k^wǰǰǰǰǰǰ.** mouse:
k^wǰǰǰǰǰ. muskrat: **sqǰǰǰǰǰǰ.** orca, killer whale,
 blackfish: **qǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.** pig, pork: **k^wǰǰǰǰ.** porpoise:
k^wǰǰǰǰ. rabbit: **sqǰǰǰǰǰǰ.** raccoon: **sǰǰǰǰǰǰǰ.** rat:
hǰǰǰ. sea lion: **šǰǰ; tǰǰǰǰ.** sea lion (possibly
 elephant seal or some animal like a sea lion): **stǰǰǰ.**
 sea otter: **scǰéyǰ; séeyǰ.** skunk: **pǰǰǰǰǰ.** squirrel:
čǰǰǰǰǰǰǰ. whale, especially the humpback whale:
q^wǰǰǰǰ. wolf: **stqǰéyǰ.**

man a little man: **swǰǰǰǰǰǰ.** man, male, masculine:
swǰǰǰǰǰ. young man younger than a teenager:
swǰǰǰǰǰǰǰ.

collective a group of men: **sǰǰǰǰǰǰǰ.**

unmarried a single man, bachelor, widower, an
 unmarried grown man: **čǰǰswǰǰǰǰǰ.**

manner to be a way, manner, like, same: **ǰǰǰǰǰ.** to
 be done to, dealt with, handled in a certain way:
ǰǰǰǰǰǰǰ. to do in the manner of, do like, do the

way of (something): **šwʷəníŋət.** to do to, deal with, handle in a certain way, pretend: **šwʷənəŋtíxʷ.**

diminutive to be a way, manner, like (of a group of small things): **šwʷələšwʷənéŋ.**

manners **šxʷʷəsáʔəy.** good manners.: **ʔəttélŋəxʷ.**

man's name **cəwšíləm; cəlpałtxʷ; səŋl'əwít;**
siyáləčəʔ; stácən; tiyaqámə.

man's voice man's voice, male voice: **swáyqeʔqən.**

many becoming many, becoming much: **ŋənsáʔət.** to become many, become much: **ŋənsát.** to be happened to many times, have something done to one many times: **ŋən'éttəŋ.** to be much, many, plenty: **ŋən.** to make something many, take lots, more: **ŋəntáxʷ.**

birds many flying things such as birds, insects, or airplanes: **ŋən'íkʷəs.**

people to be many people: **ŋən'élə.**

taken being made many, being many taken: **ŋəntáʔəŋ.**

times to be many times: **ŋən'éł.**

maple bigleaf maple: **c'téʔətč.** broad leafed maple: **seʔíftč.** sugar from maple trees: **sšém'əs.** vine maple: **qámən'ítč.**

Maple Bay **xʷl'əpnéč.**

marbled murrelet marbled murrelet, sea pigeon, herring duck: **sqʷəqʷáʔqʷəč.**

March the month of March: **tənwáx'təs; wət'xəs.**

mark any mark (made by writing, painting, etc.): **sšál.** to be having a picture drawn, being written, being marked by someone or something: **šál'təŋ.** to be marked by someone: **ʔəsš'éłəttəŋ.** to be marked, written by someone: **šálətəŋ.** to be written, recorded, marked by someone: **š'éłəttəŋ.** to mark something, draw on something: **šálət.** to mark, write: **šál.** to put a mark on something: **sšəlínáxʷ.**

birth birthmark: **l'éqəʔ.**

collective to mark something up, draw on something: **šəl'šálət.**

face a marked face: **šáləs.**

marker a memory marker, any memory aid, anything used to help remember: **šičtən.** anything

used for marking or writing: **šáltən.** anything to write or draw with, pen, pencil, chalk, marker: **ššəl'íŋət.** gun sight, marker, landmark, anything to set bearings by: **šičtən.** to make a memory marker, reminder for you: **šičtəntəŋə.**

marriage to be married to someone, have a spouse: **čtáləstəŋ.** to marry, be married, have a spouse: **čtáləs.**

break up to break up with each other (of a marriage or other relationship): **č'íxʷtəl.**

proposal to ask for someone's hand in marriage, propose to the parents of a prospective bride: **ʔəskʷésəŋ.** to be asked for a daughter's hand in marriage: **skʷesəŋístəŋ.** to be asking for someone's hand in marriage: **skʷ'íʔsəŋ.** to be asking for someone's hand in marriage, proposing to the parents of a prospective bride: **ʔəskʷ'éʔsəŋ.** to propose marriage for someone: **skʷəsəŋístxʷ.**

marrow **scácčšən.**

marry be married by someone: **məliyítəltəŋ.** being married: **tələʔəs.** to be getting a spouse: **tələsəŋ.** to be married: **sməl'íʔi.** to be married, husband and wife, together: **tələs.** to be married to someone, have a spouse: **čtáləstəŋ.** to be marrying, having a wedding, getting married: **məliyítətəl.** to finally get to marry: **čtələsnáŋət.** to get a wife, get married (of a man): **čt'éniʔsət.** to have a husband, be a married woman: **čwáyqeʔ.** to have a wife, be a married man: **čt'éniʔ.** to marry, be married, have a spouse: **čtáləs.** to marry, get married, get a spouse: **čtáləsəŋ.** to marry, have a wedding, get married: **məliyítəl.**

collective to marry, get married (of several people): **čtəltələs.**

marten **šáʔqən.**

collective a group of martens: **šələʔqən.**

masculine man, male, masculine: **swáyqeʔ.**

mash to crush or mash something: **ŋícət.**

mask any mask: **šxʷʷiyəmústən.** a type of mask: **šiyásəŋ.** to belong to or hang onto a mask: **kʷəntəlís.**

to be wearing a frightening mask: x^wqəlíyməʔəs. to use a particular kind of mask: x^wənémən.

mast špx^wənəŋéla. any erected pole (for a tent, house, flag), a mast for a sail: ŋíqən. a vertical pole, house-post, tent pole, mast: qéqən.

collective several masts, poles: ŋəlíqən.

master a dog's master: šx^wsqéǰəʔs. a master, someone who serves, takes orders or directions from a group of people (as, for example, a band chief): šx^wsk^wéʔləʔ. a slave's master: šx^wsk^wáyəss.

mat floor mat, rug: psənək^wən.

bed a long mat, bed mat: sálaʔəč.

canoe small canoe mat: q'álštən.

door door mat: x^wʔəčsántən.

floor floor mat: šx^wʔəčsánəŋ. floor mat, rug: psənək^wən. floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: pəssántən.

collective several floor mats: pəssántən.

sitting a mat used to sit or lie on: stéwən.

wall several wall-mats: stléwən. wall-mat: stéwən.

match match for starting a fire: méčəs. to strike a match: š^wíq^wət.

material material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark: sčéy.

mating season to be in rut, mating season: k^wáik^wəlélǰ.

mat-making needle mat-making needle, sewing needle, knitting needle: čécən.

matter to be a thing, an issue, matter: stéŋə. to not care, not matter, be unnecessary, uninteresting, not take seriously: ǰəx^wlǰəʔəs. what did (someone) do? what is the matter?: stánəʔ.

collective what did (someone) do? what is the matter? (of or to a group): stəlánəʔ. what is (someone) doing? what is the matter? (of a group): stəlánəʔ.

mattress

collective a bunch of feathers, mattresses, pillows: slǰpélqən.

mature to grow, mature, grow up, develop: čísəŋ. to grow, mature, grow up, develop a little: čəčísəŋ.

maul sledge hammer, maul: máal.

May the month of May: pənpəwnx^w; q^wš^wíʔéčtən.

maybe maybe, perhaps, might be: ʔíʔwáwə.

mayor So the mayor [boss of the town] said.: táwən.

me I, me: ʔəsə; sən. let me do it, let it be me: ʔəsət^w.

meadow a small open area: spēʔtǰən. open area, valley, field, meadow, plain: spētǰən.

diminutive a small meadow: spēpíʔtǰən.

meal first meal of the day, breakfast, morning meal: k^wəčílŋən. food, meal: sʔíʔən. second meal of the day, lunch, noon meal: təx^wqíləŋən. supper, the third meal of the day, the evening meal: snétqən. to be having supper, dinner, evening meal: x^wtéŋənqən. to call to a meeting, meal, etc.: q^wənsələʔ. to cook, prepare a meal or feast: k^wənsínəŋ. to eat, consume, dine, have a meal: ʔíʔən. to have an evening meal, any food eaten in the evening: x^wtéŋənqən.

mean to become fierce, evil, mean: šsíləsət. to be mean: qələʔəs. to be saying or meaning something: ʔəníttx^w. to get treated very meanly, fiercely: šíləsət. to little and mean, really bad: šxəʔxələʔəs.

intend to intend, mean, expect (to happen): slál.

unkind a mean, unkind person: šxəsík^wən. to be a mean, mad, nasty, cranky person: xəsík^wən. to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: šxéʔes. to be getting bad, mean: šxéʔəssət. to be mean: šxəsík^wən. to be mean, unkind to someone: qələtíx^w. to get aggressive, mean, fierce (like a person drinking alcohol), come on strong: ǰəlqéməsət.

collective to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty (of a group): šxələʔəs.

passive being picked on, treated badly, treated mean: qəlítəŋ. to have someone be mean, unkind to someone, be picked on: qələtíŋ.

what to be saying what, meaning what: ʔəʔínət; ʔínət. to say, mean what: ʔínət.

collective to say, mean what (of a group): ʔəlínət; ʔənʔínət.

meanwhile to be while, at the time of, meanwhile, suddenly: *táx^w*.

measles smallpox, chickenpox, measles: *šéməws*.

measure getting measured, getting evened up: *láqsət*. to be known, figured out, measured: *sxéčət*. to be measured, weighed by someone: *šé?əctəŋ*. to be measuring something: *láqŋt*. to get (something) evened up, measured: *ləqásət*. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: *ščnák^w*. to measure: *ləqələ?*. to measure something: *šəčt*. to measure, weigh something: *šé?əct*. tool for measuring: *sšəčələ?*.

measurement pattern (for making something), measurement: *šəčsísən*.

meat cattle, cow, bull, ox, beef, meat: *músməs*. deer, venison, meat: *sməyəs*. flesh, meat: *stíq^w*.

medicate to be medicated: *stétəlŋəx^w*. to get medicated: *stəlŋíx^wsət*. to medicate, give medicine to someone: *stəlŋíx^wtx^w*; *təlŋíx^wt*. to medicate, put medicine on something or give medicine to someone: *təlŋíx^wtx^w*.

passive to be given medicine: *təlŋíx^wtəŋ*. to be medicated, given medicine by someone: *təlŋíx^wtəŋ*.

medicine *stélŋəx^w*. to be medicated by someone or something, be treated with medicine for physical or spiritual illness: *stélŋəx^wtəŋ*. to be medicating, putting medicine on something or give medicine to someone: *təlŋíx^wtx^w*. to get medicine, take medicine: *təlŋíx^wəŋ*. to medicate, put medicine on something or give medicine to someone: *təlŋíx^wtx^w*.

collective lots of medicine: *stəl'télŋəx^w*.

meet to arrive together, come together, meet: *təsnák^wəl*. to be arriving together, coming together, meeting: *təsnəwəl*. to be met by someone: *čəlástəŋ*. to meet: *x^wčəməs*. to meet, fetch, get and bring back (something): *lā?ás*. to meet, see each other: *k^wək^wənək^wəl*.

diminutive to meet: *q^wəq^wə?nək^wəl*.

passive to be met by someone: *x^wčəməstəŋ*. to be met by someone coming toward one: *čəmsnítəŋ*.

reciprocal to happen to meet each other going in opposite directions: *x^wčəmsnák^wəl*. to meet each other: *k^wənnək^wəl*.

meeting a group having a meeting: *sqápəs*. to be discussing, having a meeting, talking things over: *hénəčəŋ*. to call to a meeting, meal, etc.: *q^wənsələ?*. to discuss, have a discussion, talk things over in public, have a meeting, talk business: *həníčəŋ*. to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: *qápəsət*.

melt to be melted: *sčáčəx^w*; *sčáyəx^w*. to be melting (something): *čəx^wŋə+*. to be melting, thawing: *čə?x^wəŋ*. to be thawing something: *čə?x^wət*. to finally manage to melt, thaw something: *čáx^wnəx^w*. to melt easily: *čáx^wčəx^w*. to thaw, melt: *čáx^w*; *čáx^wəŋ*.

collective to melt, thaw (of several): *čələx^wəŋ*.

passive being melted, thawed by someone or something: *čáx^wətəŋ*. to be melted a little: *čəčx^wátəŋ*. to be melted, thawed by someone or something: *čx^wátəŋ*. to finally be melted by someone or something: *čáx^wnəŋ*.

member a full-fledged longhouse dancer, a member of a longhouse: *sčəl'x^wəŋ*. member (of an organization): *sq^wá?*. to enter, become part of, become a member, take on the responsibilities of (some role, especially that of a new dancer): *sčəl'x^wəŋ*.

collective companions, cohort, members: *sq^wálə?*.

memorialize to memorialize someone after death: *sələŋət*.

memory idea, memory, what one is thinking: *ščŋín*. to be a memory, the object of remembering, wondering about, thinking of (something or someone known from the past): *šx^whə?ək^w*. to remember something, to come to (someone's) memory: *hék^wnəs*.

memory aid a memory marker, any memory aid, anything used to help remember: *šičtən*.

menarche to be the onset of first menstruation, when a girl comes to womanhood, has change of life: ǰwǰłǰs.

mend to create, make, prepare, mend, do something: ǰtít.

menstruation to be the onset of first menstruation, when a girl comes to womanhood, has change of life: ǰwǰłǰs. when she has it every month throughout her life.: ǰqélǰ; ǰétǰ.

mental to be mentally unbalanced: stǰnǰ.

mentally deficient to be kind of crazy, not all there, retarded, mentally deficient: spǰlǰíǰqw; spǰlǰíǰq.

mention to name, mention several people: nǰnét. to name someone or something, mention, say or call someone or something by name: nǰt.

passive to be mentioned (with respect to something): snǰénǰtǰ. to be named, mentioned: nǰtǰ.

merganser a small, juvenile hooded merganser, sawbill: kwǰǰkǰwǰéyl. red-breasted merganser: kwǰǰélxw. river sawbill, common merganser: qwǰǰǰmǰt.

mess to be making a mistake with something, messing it up, being off track: qwǰǰíǰǰwǰǰt. to make a mistake with something, mess it up: qwǰǰíǰǰwǰǰt.

message a message, messenger: qwǰǰǰléǰǰel. message, story, speech: sqwǰǰél. to be something sent (such as mail, a message, or a package): skwǰǰǰsǰs.

messenger a message, messenger: qwǰǰǰléǰǰel.

messy to be dirty, messy, untidy, ugly: qǰǰlíymǰǰ. to be dirty, messy, untidy, ugly (of a group): qǰǰqǰǰlíymǰǰ.

microphone ǰsqwǰǰqǰwǰǰél.

middle being in the middle, being half way: ǰǰǰǰǰwǰǰǰ. noon, the middle of the day, lunch time: tǰǰxw qǰǰlǰt. the middle: sǰǰǰǰǰǰwǰǰǰ. to be in the middle, be half way: ǰǰǰǰǰwǰǰǰ. to be in the middle, in among, in between: sxwǰǰǰǰǰǰ. to finally manage to get in middle: txwǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to get in the middle: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to manage to put something or

someone in the middle: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to put something in the middle: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.

collective to be (a group) in the middle: ǰǰǰǰǰǰǰǰ. to be in the middle, half way (of a group): ǰǰǰǰǰǰǰǰ.

diminutive to be in the middle (of a little one): ǰǰǰǰǰǰǰǰ.

passive to be brought to the middle by someone or something: txwǰǰǰǰǰǰǰǰ. to be put in the middle, in among, in between by someone or something: sxwǰǰǰǰǰǰǰǰ.

middle finger. ǰǰǰǰǰǰǰ; sélǰs.

middle person the middle person on a reef net boat: tǰǰǰǰǰǰǰǰ.

middle stone the middle stone anchor on a reef net: tǰǰǰǰǰ.

midge midge, no-see-um, a small biting insect: pxwǰǰǰǰǰǰ.

midnight nǰǰxwǰǰnǰt.

midwife. So then the parent is bathed together with her child by the midwife.: ǰǰǰǰǰǰǰǰ.

might probably, must be, might have: ǰtǰ. to be able, be liable to, might, could: ǰǰǰǰǰ.

might be maybe, perhaps, might be: ǰǰǰǰǰǰǰ.

milk sqǰǰǰǰǰ. to drink milk: ǰsqǰǰǰǰǰ. to milk a cow: ǰǰǰǰǰǰǰǰ. to nurse a baby, give milk (to a baby): qǰǰǰǰǰǰǰ.

milk fat butter, milk fat: snǰǰǰǰǰǰǰ.

mill mǰlǰ. lumber mill, lumberyard: lǰǰǰǰǰǰǰǰ.

milt salmon milt: ǰǰǰǰǰǰ; skwǰǰǰǰǰ.

mince to grind up, mince something: ǰǰǰǰǰǰǰǰ.

mind mind, consciousness, thinking, feelings: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. mind, consciousness, thought, feelings, attitude: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. mind, thoughts, feelings: ǰǰǰǰǰ. to get a twisted mind: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to have a twisted mind: sǰǰǰǰǰǰǰǰǰ.

change one's to change one's mind: hǰǰwǰǰlǰǰ.

mingle being between, among, mingling with each other: sxwǰǰǰǰǰǰǰǰ. to mingle, get among in with a bunch of others: xwǰǰǰǰ.

mink čáčiqǎn. a personal name of the character
Mink in traditional tales: snénmāš. little liar, an affectionate name for the character Mink: qíqǎyǎš.

collective a group of minks: čǎlǎčiqǎn.

minute mínǎt.

mirror šx^wilmástǎn. to look at oneself, look in a mirror: k^wǎnǎsǎt. window, mirror: šk^wǎnǎsǎnǎj.

misbehave to be doing something one should not, misbehaving: tx^wǎnǎnǎč. to misbehave: sk^wǎti. to play rough, misbehave: sx^wǎt.

collective to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a group): sk^wǎlǎti.

miscarriage to miscarriage: ǎšǎiq^w.

miss to be missed: q^wǎš^w. to be missing someone: qǎsǎnǎj. to be missing something (such as a target): q^wǎš^wǎt. to manage to miss something, miss it accidentally: q^wǎš^wnǎx^w. to missed (in measurement), inaccurate, off: sq^wǎš^w. to miss, not connect: čǎlǎw. to miss someone's presence: níqǎl. to miss something (such as a target): q^wǎš^wǎt.

a step to slip off with one's foot, miss a step: ǎǎǎǎpsǎn. to step off accidentally, miss a step: x^wǎsǎn.

passive to be missed by someone or something: q^wǎš^wǎtǎnǎj; q^wǎš^wnǎnǎj.

reciprocal managing to miss each other, get out of each others' way: ǎǎčǎqnǎwǎl. to be missing each other: x^wǎš^wǎqǎǎstǎl. to manage to miss each other, get out of each others' way: ǎǎčǎqnǎk^wǎl.

missing anything that is missing: ssǎx^wǎt. to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: sǎlsǎx^w. to be lost, missing: ǎǎš^wǎwǎl.

mist fog, mist, spray: spǎǎx^wǎnǎj.

mistake to be making a mistake with something, messing it up, being off track: q^wǎš^wǎt. to have tough luck because of a mistake: qǎlǎǎǎmǎš. to make a mistake, fail: qǎlǎqǎlǎm. to make a mistake with something, mess it up: q^wǎš^wǎt.

mistaken being mistaken, confused, unsure: mémǎlǎmǎl. to be mistaken, confused, unsure: mélǎmǎl. to be wrong, mistaken: mílǎč.

mistrust to mistrust someone: yǎǎǎlǎst.

misty to be misty: spǎǎǎx^wǎnǎj.

mitten a pair of mittens, gloves: sǎǎčǎiws. mittens, gloves: čq^wǎlǎčǎ. one of a pair of hands, one glove, one mitten: tǎqǎk^wǎs.

collective several mittens: čǎlǎq^wǎlǎčǎǎ.

mix to be among, joined, mixed in with: sq^wǎǎq^wǎǎ. to be mixed up, shuffled: smǎǎǎǎč. to finally manage to get mixed up, shuffled: mílǎčǎnǎnǎjǎt. to join something or someone to a group, include, add, mix in something or someone: q^wǎǎǎǎt. to mix something: mǎlǎk^wǎt; š^wǎnǎk^wǎlǎt. to shuffle, mix up something like playing cards: smǎlǎčǎtx^w. to stir, mix, roll something around: mǎlǎčǎt; mílǎčǎt.

mixed up a confusion, a mix-up: smǎlǎč. being mixed up, confused: mílǎč. to be confused, bewildered: smǎǎǎǎč. to be confused, mixed up: mílǎč. to be disturbed, worried, emotionally mixed up: k^wǎk^wǎyǎǎǎnǎj. to be mixed up, confused: čǎǎǎǎǎǎǎ. to confuse oneself, get mixed up: mǎlǎčǎsǎt. to mix up something, confuse something: mílǎčǎnǎx^w.

collective to be mixed up, confused: mǎlmǎlǎč.

reciprocal to be confused together, mix each other up: mílǎčǎtǎl. to be confusing each other: mílǎčǎnǎwǎl. to manage to confuse each other, mix each other up accidentally: mílǎčǎnǎk^wǎl.

mix in to mix in, combine: tǎǎǎk^w.

mixture assortment, variety, mixture of types: nǎčǎnǎč.

mix up to be confused, mixed up by something or someone: mǎlǎčǎtǎj.

moan to be groaning, moaning, grunting: ǎǎnǎšǎsǎt. to groan, moan, grunt (as in pain or when exerting physical effort): ǎǎnǎšǎsǎt.

moccasin moccasins, soft leather shoes, slippers: sǎlǎqǎšǎn.

mock orange scǎǎǎǎč.

modern the white man's way, European in origin, distinctively modern: sx^wǎnǎtǎmǎt.

modest a modest, well-behaved girl.: ǎǎy.

moldy to be moldy, rotten: páq^wəŋ. to get moldy:

čáq^wsət; páq^wsət. to go moldy: čáq^wəl.

passive to be made moldy: čq^wəŋəstəŋ.

molt a soft, molting crab: sməláš.

mom mom, mother: téʔ.

Monday sčəlk^w†nét.

money télə. purse, wallet, anything to carry money in: štələhélə. to be having money: čtéłə. to finally get some money: čtelənáŋət. to get rich, come into money: siʔém'sət.

monster a monster with long icy nose: yəwálasən. any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: sšéłəqəm. dragon, a big bird-like lizard or flying snake monster: scínk^wə. the name of a monster who ferried victims in the story of the snot child: təméhəw. the name of the monster who kidnaps all the children in the Snotboy story: sk^wášəŋ.

collective a group of fierce animals, monsters: sšəłəłəqəm.

month †qéłč. April: líyməs. June: pən'éx^wəŋ. September: čən'cá†əŋ. December: čáłwéʔsəŋ. the month of August: čəŋqáčəqs. the month of December.: šéqt. the month of July: təłtáal. the month of June: čəŋʔəyíʔ; pənpəwnx^w. the month of March: təŋwəx†əs; wə†xəs. the month of May: pənpəwnx^w; q^wx^wiʔéčtən. the month of November: tənk^wáłəx^w. the month of October: cəlx^wəmáčəŋ.

moon †qéłč. to be a visible and shining moon: †qéłčəŋ.

moonlight †əqəłč.

moon snail Lewis' moon snail shell: qəménéʔ.

moose k^wéwəʔəč. moose calf: k^wewəʔəčát.

collective a group of moose: k^wəłéwəʔəč.

mop a mop: šx^wʔəčák^wəŋ. to mop, wipe the floor: ʔəčák^wəŋ.

more to be one more: tx^wnácəʔ. to do (something) again, repeat, more times: qəłét. to exist, be some (more), be left over, remaining: níʔ. to make or get

more, again: qəłéttx^w. to make something many, take lots, more: ŋəntáx^w.

left to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): ʔáwk^w.

passive be made or have taken more, especially more than expected or more than supposed to: ŋəŋəŋəŋətəŋ.

moreover even so, moreover: čəwín'.

morning daybreak, be early morning: ʔiʔk^wək^wéčəl. daybreaking, being early morning: ʔiʔk^wək^wéyál. day, morning, early: k^wəčíł. early morning sun: syáq^wəm. predawn, early morning before the sun first comes up: ʔiʔx^wk^wək^wéyál. the early morning, breaking day, getting to be daylight: k^wéčəl. to be very early morning: k^wk^wéʔyál.

mosquito q^wéʔən.

collective several mosquitoes: q^wəłéʔən.

moss any moss: qáčíʔ. lichen, witch's hair, Spanish moss: sməxtəłəs.

mother tén. deceased mother or father: štəníʔ. mom, mother: téʔ.

collective a group of mothers: téʔən.

mother float a float on a net or trap, especially the rear, mother float on a reef net: pək^wtén.

mother-in-law mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: čéyá. my mother-in-law when my husband is alive.: sténiʔ.

motor engine, outboard motor: ʔinčən. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: štəŋístx^w.

mount to ascend, get up on top, mount: cíʔləŋ. to be ascending, climbing, going up on, mounting: cíʔəłəŋ. to mount, get on top: cəʔiləŋ.

a conveyance to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride: ʔáłə†. to go aboard (of a group): ʔəłáłə†.

mountain. čəq; síʔsət. mountain, hill: sŋənət. peak or ridge (on the roof of a building or on a mountain top): sqtəłiʔq^w. the top of a mountain: scəcíʔqən'.

collective mountains, hills: sŋəlénət.

peak peak of a roof or mountain: šk^wəy'cəłiʔq^w.

mountain goat mountain goat wool: pəq'əlqən.

mountain sheep, mountain goat: pəq'əlqən.

mountain lion cougar, mountain lion: x'w'łəqt'nəč.

mountain sheep mountain sheep, mountain goat: pəq'əlqən.

mourner a mourner: t'ewəqən. co-mourner of a deceased in-law: k'wət'x'wə'ə'ə'.

mourning a mourner, a person in mourning: sq'á'ə'ə'ə'q'w'. mourning ritual of hair-cutting when a relative dies: sq'á'ə'ə'ə'q'w'. to have one's hair cut in mourning: tx'wət'ə'č'q'w'. to perform ritual hair-cutting in mourning when a relative dies: q'w'á'ə'ə'ə'q'w'ə'.

mouse k'w'ət'ən'. mice: k'w'ə'ək'w'é't'ən'.

mouth sásən. to get (something) out of the mouth: t'á'x'w'.

collective several mouths: sə'lásən.

of river mouth of a river: k'w'ə'q'w'əl. river mouth: x'w'sq'á'ə'.

put in to have something in one's mouth: mək'w'tí. to put something in the mouth: mək'w'át. to put something into someone's or something's: mək'w'ə'ə'ə'stx'w'.

take out of to remove something from the mouth, take something out of the mouth, spit something out: t'á'x'w'ət.

mouth fight šsá'ə'sən'él's.

move to go toward, move toward, act toward: tx'w'ə'á'x'w'. to move, act, go into action (of a group): k'w'í'k'w'ə'y'ə'x'sət.

ahead to move ahead: č'əlét.

away to slide, move something away by pushing it: s'x'ət.

change location to be moving, changing location, moving to a new home: č'én'əl'. to be moving something: č'ə'ə'nəs. to move, change location, move to a new home: č'én'əl. to move, transfer something, change the location of something, have something moved: č'énəs.

passive being moved from one place to another by someone or something: č'ə'ə'nətə'ə'. to be moved from one place to another by someone or something: č'ən'ətə'ə'. to be moved from one place to

another by someone or something (of a group): č'ən'č'én'ətə'ə'. to be moved, transferred by someone or something: č'én'ə'ə'.

change position to be moved: sk'w'ə'y'x'w'. to be moving: k'w'ə'y'x'; k'w'ə'y'x'. to be moving, especially back and forth: k'w'ə'y'x'ə'ə'. to be moving one's feet: k'w'ə'y'x'sən'ə'ə'. to be moving, rocking something, stirring, beating: k'w'ə'y'x't. to be moving, running (as a machine): k'w'ə'y'x'í'w'sə'ə'. to be moving, shaking, rocking oneself: k'w'ə'y'x'sət. to make something move, rock back and forth: k'w'ə'y'ə'x'tx'w'. to manage to move something or someone: k'w'ə'y'ə'x'nə'x'w'. to move back and forth, vibrate, oscillate: k'w'ə'y'ə'x'. to move (especially back and forth), shake, rock oneself: k'w'ə'y'ə'x'sət. to move one's body back and forth, as when playing the bone game: k'w'í'x'ík'w'əs'ə'ə'. to move something back and forth, stir something: k'w'ə'y'ə'x't. to move, vibrate, quake: k'w'ə'y'ə'x'ə'ə'.

collective to manage to succeed in moving, disturbing, shaking something or someone (of a group): k'w'í'k'w'ə'y'ə'x'nə'x'w'.

passive to be moved, disturbed, shaken, wiggled by someone or something: k'w'í'k'w'ə'y'ə'x'nə'ə'. to be moved, rocked by someone or something move: k'w'ə'y'ə'x'tə'ə'. to be shaken, moved around by someone or something: k'w'í'k'w'ə'y'ə'x'tə'ə'. to manage to be moved by someone or something: k'w'ə'y'ə'x'nə'ə'.

collective to be moved (of everything): sə'lálk'w'ət'ə'ə'. to move everything: sə'l'á'lk'w'ət'.

foot to take a step, move one's foot: č'ə'n'sən'ə'ə'.

hands to be moving one's hands: k'w'í'x'sís'ə'ə'. to work with one's hands, move one's hands around (knitting, making baskets, etc.): k'w'í'x'sís'ə'ə'.

in a pattern a pattern of movement such as moves for a dance or rules for a game: sq'w'q'w'iy'ál's. !!! to dance, move the body in a pattern: q'w'ə'y'él'ə's.

in water to swim, locomote through the water: t'ə'ə'ə'ə'ə'.

sail to move, sail with the wind: pən'éč.

tail anything swimming as a fish does moving its tail back and forth: t'x'w'in'éč. to swim as a fish does moving its tail back and forth: t'x'w'in'éč'ə'ə'.

moved to be moved (of everything): *səlálkʷətətəŋ*.
move opposite to move opposite: *qǎsət*.
move out of the way go away, move out of the way: *kʷséčəŋ*.
mow to cut, slice, mow something: *tícət*.
mower anything used for cutting such as a mower, scythe, scissors: *štəcǐŋət*.
much becoming many, becoming much: *ŋənsáʔət*. how many, how much: *kʷín*. to become many, become much: *ŋənsát*. to be much, many, plenty: *ŋəń*. very, really, too much, so much: *ʔén*. very, very much, way too much, really, completely: *sčén*.
mucus snot, nasal mucus: *smətəqsən*.
mud mud, muddy: *stíqəl*.
mud clam mud clam, an empty shell filled with mud: *sǎwəmáləʔ*.
muddy squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet: *cíqəl*. tide flats, muddy ground: *cíqələnəkʷ*. to be muddy: *təkʷtəkʷ*. to be muddy, not clear: *xʷqələŋ*. to get muddied, splattered, splashed (with muddy water): *tələq*.
passive to get muddied: *tələqtəŋ*.
mud hen mud hen, American coot: *qʷəmɤwəm*.
munch to crunch, munch, gnaw on something: *ǎpǎkʷást*.
passive to be gnawed, crunched, munched by someone: *ǎpǎkʷástəŋ*.
murder to be murdered: *skʷéləkʷəs*. to commit murder: *kʷəlíwś*. to kill, murder: *čqʷáy*. to murder (someone): *kʷéləkʷəs*.
murre common murre: *sčéʔic*.
murrelet marbled murrelet, sea pigeon, herring duck: *sqʷəqʷáʔqʷəc*.
muscle muscle, tendon, sinew, ligament: *líʔŋən*.
mushroom *skʷəmstəlíʔqʷ*.
music any song, music: *stíləm*. radio, any recorded music: *qʷəláʔeʔsən*. spirit power song, winter spirit dance music: *syəwən*. to be singing along, accompanying in music: *wəwáʔsən*. to be singing

along, accompanying in music (of a group): *wələwáʔsən*. to sing along to accompany someone in music, singing, dancing or playing an instrument: *wáʔsən*.
instruments any drum: *kʷəmɤwəm*.
muskkrat *sqəʔtqəʔ*.
Musquiam *məskʷiʔəm*.
mussel blue mussel: *téwqəm*.
must I guess, presume, must be, I wonder: *yəxʷ*. probably, must be, might have: *čtə*. to have to, must, be obliged to: *skʷéy*.
mustache beard, mustache, any whiskers: *sqʷínəsən*.
mutative become, turn to, be getting to, begin to, end up: *txʷə-*.
my my, first person singular possessive (genitive) prefix: *nə-*. my!, shoo!, hush!: *ʔiš*. my, watch out, yikes, whoa, oops: *ʔiy*.
my goodness my goodness! a word said when one is surprised at some news or startled by something: *ʔéčəné*. my goodness! oh, come now! an expression of disappointment or disgust: *ʔaašəʔ*.
myth story, especially a traditional story, legend: *sǎwíʔém*.
nail a group of nails: *cəlísən*. any nail, spike, tack: *císən*. fingernail: *qʷələwčəs*. fingernail, claw: *čšálsəs*. fingernails: *qʷəlǎwčəs*. nail, claw: *ǎwčəs*. to be nailing: *císŋət*. to be nailing, pounding, hammering (something): *cəsŋət*. to be nailing something: *cíʔsət*. toenail: *čšálsən*. to nail: *xʷcəsŋət*. to nail something: *císŋət*. to pound, hammer a nail (into something), nail something: *císət*.
passive to be nailed: *cəsŋətəŋ*.
naked to be naked, undressed: *státəqʷ*.
name a name: *sné*. ancestral, family name, birthright name: *nəhíymət*. being named, called: *snéʔə*. having been named by someone: *čnəʔétəŋ*. nickname: *kʷšémən*. to be giving someone or something a name: *čnəʔét*. to be naming, calling oneself: *néʔəsət*. to be naming someone or something: *nəʔét*. to call someone or something by name:

nəʔét. to have a name: **čné.** to have been named by someone: **čnétaŋ.** to name, mention several people: **nənét.** to name oneself, identify oneself: **nésət.** to name someone or something: **čné.** to name someone or something, mention, say or call someone or something by name: **net.** what it is called, named, said to be: **sǎnʔə.**

collective several names: **snánnə.**

passive being named, called by someone, paged by someone: **nəʔétəŋ.** to be named, mentioned: **netəŋ.** to have been given a name: **snénətəŋ.**

Nanaimo Nanaimo people: **snanéyməxʷ.**

narrate to tell a story, especially a story of long ago: **ǎʷiʔém.**

narrow narrow part: **sǎʷǎxʷəǎʷiʔ.** to be narrow: **təʔiyč.** to be narrow, thin in diameter: **ǎʷǎxʷəǎʷiʔ.** to be narrow, thin in diameter (of a group): **ǎʷǎǎxʷəy.** to be skinny, thin, narrow: **sqʷámǎxʷ.**

nasal mucus snot, nasal mucus: **smətáqsən.**

nasty to be a mean, mad, nasty, cranky person: **ǎsíkʷən.**

nation a tribe, a nation: **xʷnəcəʔnəkʷ.**

native to be the native, traditional way, belong to the Indians, be First Nations in origin, distinctively First Nations, such as lacrosse, totem poles, etc.: **sxʷəlŋixʷət.**

naughty being naughty, not doing the right thing: **skʷákʷatiʔ.** to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáti.** to act stupid, crazy, foolish, naughty: **skʷáti.** to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: **sqáqəti.**

collective to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a group): **skʷəláti.**

nauseated to feel nauseated: **čəʔəʔtélŋən.**

nautical terms any erected pole (for a tent, house, flag), a mast for a sail: **šŋiqəŋ.** any sail: **páxʷən;** **spáxʷən.** any whirlpool: **sǎǎǎč.** bailer, anything used for bailing water from a canoe: **šqʷǎǎsət.** mast: **špxʷənəŋélə.** to be bow heavy, have more weight in the front than in the back of a canoe: **sqáməs.** to be far out in the open of the sea or open of a field or

room, way offshore: **ʔéʔskʷət.** to be inundated as a shoal seen only when tide is low, a reef covered by water: **təŋiʔqʷ.** to be launching a canoe: **həqíwət.** to be leeward, sheltered: **qǎlíč.** to be stern-heavy, loaded down with cargo: **sqəméyǎč.** to come down wind, move something leeward: **qǎǎčást.** to follow the beach in a canoe: **ʔiʔtčǎlíʔqʷ.** to go around a corner, turn around a bend, go around a point of land: **qǎǎǎsət.** to go upstream, toward the upper part of a river, toward the head of a bay: **téyəl.** to launch, slide out, push off, a canoe: **həqíkʷət.** to pull out the bow with paddle: **tíŋəs.** to push out a canoe: **həqéwət.** to sail, go by wind: **pxʷánəŋ.** to shelter oneself, get leeward: **qǎǎǎčsət.** to tack (sailing), face leeward: **qǎǎčásəŋ.**

navel **mǎxʷəyeʔ.**

collective several navels: **məmǎxʷəyəʔ.**

navy navy, sailor: **mánəwa.**

near being close, near: **cíŋəŋ.** being put near: **tástəŋ.** to be brought near, close by someone or something: **stésətəŋ.** to be close, near: **cíŋ;** **stəs.** to be close nearing: **scícəŋ.** to be getting close, nearing: **cíŋǎǎ;** **tássət.** to be getting close to something: **tást.** to be near: **stés.** to be near, close by: **ʔəstésət.** to be near, close by, be in a position that is close to another position: **ǎǎǎǎǎǎǎǎ.** to get close, near, approach: **tsásət.** to get close, near someone or something: **qəsát.** to get close, near to something, approach something or someone: **tsát.** to get near, approach something or someone: **cíŋǎǎs.** to get near, close (in space or time): **cíŋǎǎ.** to have neared, gotten close: **tətésət.**

diminutive to be near: **stətésət.**

passive to be put near, put closer by someone or something: **tsətəŋ.**

nearby to put something nearby: **cíŋət.**

nearly almost, nearly, soon, barely: **čəlél.** soon, almost, nearly: **txʷčəlél.** to be almost, nearly happening: **xʷéləq.**

near miss a near miss: **sxʷéləq.**

nearside to be on the nearside, this side of a bay:

tʰəlɪʔč. to be on the nearside, this side (toward the speaker): tʰələwət.

passive to be brought to this side here by someone or something: tʰənʔétəŋ.

neat !!! to be clean, neat, tidy: ʔiʔiyməʔ. to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized: sléləʔ.

neck neck, especially the front, throat, gullet: ʃwʰáŋən. to have a long neck: ʃqtət+nət. upper back including the neck and back of the head: təcəsəŋ.

necklace sʃwʰáʃwʰnət. dancer's necklace, drinking straw: ʃqʰáʔqʰwʰətən. necklace, beads: sqʰínqʰwʰən. new-dancer's necklace: sqʰáʔqʰwʰətən. scarf, necklace: sqʰsət+nət.

collective several necklaces: sqʰəlínqʰwʰən.

need to be the object of wanting, be liked, admired, needed, loved: sʃlíʔ. to need (something), have a shortage: sqʰéləʃəŋ.

needle fir needle: scéʔcən. mat-making needle, sewing needle, knitting needle: čécən. sewing needle: scéʔcən.

collective several sewing needles: čəlécən.

needy to be greedy for food, needy for food, gluttonous, hoggish: sqʰənəxʰ.

negative negative, unrealized: s.

neglect to be spoiled, bad, ruined by time or neglect or by weather: qəl.

neighbor snécət+txʰ. neighbors: kʰət+nəcəwtxʰ. next-door neighbor: stənəwtxʰ.

nemesis enemy, rival, opponent: ʃəmén.

nephew a group of nephews or nieces: stətíkʰwʰən. nephew, niece: tíkʰwʰən. nephew or niece whose parent is still living: stíkʰwʰən.

of deceased sibling offspring of a deceased sibling, your nephew or niece if their parent (your brother or sister) is gone: skʰəŋŋəčət.

nervous to be nervous: tʰətəŋ.

nest any small bird's nest: cícəcəméwtxʰ.

net any type of fishing net: swáltən.

collective several fishing nets: swəwíltən.

dip dip net: ʔəkʰíyn. dip net, scoop net: ʔəʃsínʰtən. to fish with dip net: ʔəʃsím.

float a float for a fishing net: qʰwʰənqʰwʰén.

for ducks aerial duck net: təqəstən.

making to make or repair a net: čəcəwíyən.

pull in to pull a net or set line in: xʰəkʰwʰəláyən.

reef a reef net, especially the main pocket of a reef net setup: sʃwʰáləʔ. the entire reef net gear including the boats: swéʔlət. to be reef net fishing using a traditional reef net: ʃwʰáləʔ. to be reef netting, trapping fish using a traditional reef net: ʃwʰəʃwʰáʔləʔ. to reef net, fish using a traditional reef net: ʃwʰáləʔ.

collective several reef nets or several boats reef netting: sʃwʰəlʃwʰáʔləʔ.

scoop scoop net: ʃxʰwʰəčítəŋ.

seine seine net: ʔəʔʃwʰíyən; qəsəláyən.

stationary stationary net: stqənəʔ.

net pocket bunt of the net, net pocket, the pouch part of the reef net that holds the fish: cəstənəʔəč.

nettle stinging nettle: cəʃčəʃ.

diminutive a small nettle: cíč.

never ʔəwə. never ever: ʔəwéʔəxʰ. not yet, never yet: xʰwʰwé.

new to be new: ʃwʰwəs.

new dancer ʃwʰwəsáləkʰwʰət. being a new dancer: ʃwʰwəsáíkʰwʰət. new dancer's stick: qákʰwə. only one new dancer: nənícéʔəwəs. ten new dancers: ʔəpəníkʰwʰəs. to make someone a new dancer: ʃwʰwəsáləkʰwʰət+txʰ. two new dancers: čsíʔkʰwʰəs.

collective a group of new dancers: ʃwʰwəsáləkʰwʰət.

passive to be made a new dancer: ʃwʰwəsáləkʰwʰət+ŋ.

newlywed ʃwʰwəsənəkʰwə.

news to tell, report (bring news), say, speak: qʰwʰáqʰwə. trouble, bad news: təčəʃwʰwəláyən.

newspaper newspaper, book, anything to read: pípa.

next an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: héy. before, next: čə-. next it is, then it is: txʰwíniʔ. next one, another: qəlét. to be last, behind (in a contest), come after, come next:

ʔətkʷáwəs. to be very close to (something), right up against, alongside, next to (something): **spə́tíq.** to do something (for a while) first or next before doing something else: **txʷə-** to get to the next one in a sequence: **tsát.**

next day day, today, tomorrow, the next day: **kʷéčəl.**

next-door next-door neighbor: **stánáwtxʷ.**

next room to be in the next room: **txʷənəʔqən.**

next to to be exactly at, (pushed) right next to: **sáx.**

to be next to, beside, just on the other side:

tiʔtáləwəʔ. to be next to, beside someone or

something: **stánəs.** to bring something right up

against, next to: **spə́tíqʔ; spə́tíqʔtxʷ.**

passive to be brought right up against, next to by someone or something: **spə́tíqʔəŋ.**

reciprocal being alongside, next to each other:

stəsnáwəʔ. to be next to, beside, with each other:

tánástəl.

nice to be good, well, nice, okay: **ʔáy.** to be kind, a nice person, good-hearted, generous: **xʷʔiʔikʷən.** to be nice, pleasant: **ʔiyəs.**

nice-looking

collective to be nice-looking, pretty, handsome (of a group): **ʔəliʔáyəməʔ.**

nickel It was a nickel a pound that the Chinese were paying.: **mít.**

nickname **kʷšémən.**

niece a group of nephews or nieces: **stətíkʷən.** my niece.: **sténiʔ.** nephew, niece: **tíkʷən.** nephew or niece whose parent is still living: **stíkʷən.**

of deceased sibling offspring of a deceased sibling, your nephew or niece if their parent (your brother or sister) is gone: **skʷəŋŋəčəʔ.**

night midnight: **nəxʷnét.** to be made dark, getting night: **néʔttəŋ.** to be night: **ʔəsnét.**

night bird night bird power: **šápšəp.**

nighthawk common nighthawk: **piiq.**

nightingale a type of bird that is awake at night, probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale: **šápšəp.**

nightmare **qéqəʔlətəŋ.** to have a nightmare:

šəxáyəkʷəstəŋ.

nine **tákʷəxʷ.**

blankets nine blankets or anything flat: **təkʷxʷámət.**

dollars nine dollars: **təkʷxʷélətxʷ.**

people nine people: **təkʷxʷélə.**

times nine times: **təkʷxʷéʔ.**

ninebark Pacific ninebark plant: **čicəniʔč.**

nine-point a nine-point buck: **təkʷxʷčsəŋət.**

nineteen. **tákʷəxʷ.**

ninety **tuxʷəʔšéʔ.** ninety dollars: **təkʷʔšélətxʷ.**

nits **šəštén.** nits, eggs of lice: **šáʔxəkʷ.**

no not, no, don't: **ʔəwə.** no, unh-unh: **yáʔə.**

noble to be respected, high class: **siʔém.**

nobody to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: **ʔəwəŋə.** to not exist yet, nobody yet: **xʷəwéŋə.**

nod to be nodding one's head, bending over:

xʷnəqʷásəŋ. to nod one's head at someone:

nəqʷsəŋət. to nod one's head, bow (one's body or head): **xʷnəqʷásəŋ.**

nodding onion **qʷəšxʷiʔəč; sqʷəxʷ.**

noise to bang something, make a banging noise with something: **xʷpəqʔ.** to be banging something, making a banging noise with something: **xʷəpəqʔ.** to make a blowing noise (as when a whale surfaces): **pəxʷtəʔnəŋ.** to make a creaking noise: **čəsíkʷəŋ.** to make a noise: **šəpəqʷsət.** to make loud noises: **šəwátkʷəm.** to make noise, sound: **šəwəpəqʷəŋ.**

noisy to get noisy: **šəwəpəqʷsət.**

nominalizer **s-**

non-dancer a non-dancer, a person who does not participate in the longhouse tradition: **stáləkʷəʔ.**

collective group of non-dancers, people who do not participate in the longhouse tradition: **stəltáləkʷəʔ.**

none to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: **ʔəwəŋə.**

non-native to become non-native: **txʷəsxʷənítəməʔs.** to belong to white culture, be European in origin,

distinctively non-native, characteristic of the white man, the white way: x^wənítəməł.

nonsupernatural to be empty of spirit power, nonsupernatural, ordinary: xíní.

Nooksack Nooksack people: x^wséʔeq.

noon noon, the middle of the day, lunch time: təx^w qíłət. noon time.: təx^w.

no one to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: ʔəwəna.

normal to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: x^wčíʔčtəs.

northeast the northeast wind, cold wind: sətəč.

northern the name of some northern tribe, possibly Haida: x^wtéywal.

northerner Lekwiltok people, southern Kwákwaka'wahw: yəq^wəttéx.

northern flicker cíqt.

northern pygmy owl a type of bird that is awake at night, probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale: šápšəp.

nose ɲəqsən. a very small nose: scət^wáyqsən. to have a big nose: čqəqsən. to have a long nose: ɬəqtəqsən. to have a sharp, pointed nose: šəpəqsən. to have the nose inside: snəwəqsən.

bridge bridge of the nose, nose bone: scəméləqsən.

collective several noses: ɲəɲíqsən.

fish fish nose: xəpəs.

no-see-um midge, no-see-um, a small biting insect: px^wéqsən.

nose into to look down inside, nose into: snəwəyəs.

nose up to nose up, referring to the behavior of fish when they swim with their nose at the surface of the water: cáʔəsəɲ.

nosy being nosy, inquisitive: xčéłs. to be nosy: xəxčéłs. to be nosy, have to figure things out: xəčənəq. to inspect, nose around out of curiosity, try to figure out: xəčəláʔ.

not not, no, don't: ʔəwə.

not bother to leave someone alone, not bother someone: líx^wətt.

passive to be not bothered by someone, left alone by someone: líx^wəttəɲ.

not care to not care about someone or something: ɬəx^włáʔəst. to not care about something or someone: ɬəx^włáʔəstx^w. to not care, not matter, be unnecessary, uninteresting, not take seriously: ɬəx^włáʔəs.

passive to be not cared about by someone: ɬəx^włáʔəstəɲ.

not enough to be not enough to go around, insufficient, short (of something): ʔəsqésəł.

not exist to let something not exist: ʔəwənatx^w. to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: ʔəwəna. to not exist yet, nobody yet: x^wəwéna.

nothing to not exist, be none, nothing, nobody, no one, empty: ʔəwəna.

not home to be away, gone, not home, on vacation: héwə.

notice to be noticed, spotted by someone: q^wátnəɲ. to discover something, notice something unexpected: q^wátnəx^w.

not know how to not know how: sqíqəl.

collective to not know how (of a group): sqəlíqəl.

diminutive to not know how (of a group of little ones): qələqíqəl; sqələqíqəl.

no trespassing keep away sign, a 'no trespassing' sign on a fence: sk^wəlk^wəxələʔ. orders to stay out or away, 'no trespassing' signs: sk^wələxənəq.

not want to dislike, hate, not want, despise: šx^wətíní. to not want (something), be irritably tired of (something), not really care for (something): ččínəw'. to refuse somebody or something, turn something down, not want something, be unhappy with it: sk^wéytx^w.

diminutive to not want, dislike (someone or something): ččínəw'.

not yet not yet, never yet: x^wəwé.

November the month of November: cəl^wəm'əčən; tən^włáx^w.

now at this time, now: ʔéʔeʔ. first time, just now: čəníʔ. just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: čéʔ. now, turn into: kʷtəníʔ. to be right now, right away, as soon as, presently: kʷtɪníʔ. to be soon, presently, now: kʷtuʔníʔ.

nowadays to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: qéyəs.

numb to have a tired, tingling feeling as part of the body has gone to sleep, pins and needles feeling: tálʔáʔéʔsəŋ. to have your foot go to sleep: tálʔáʔéʔsəníʔ.

number a thousand: ʔəpéʔənač. eight: téʔsəs. eighty: təsəstšéʔ. fifty: ʔqəčəstšéʔ. five: ʔqéčəs. forty: ŋəstšéʔ. four: ŋás. nine: tákʷəxʷ. ninety: tuxʷəstšéʔ. one: náčəʔ. one hundred: néčəwəč. seven: čáʔkʷəs. seventy: čəʔkʷəstšéʔ. several, a certain number: kʷín. several, quite a few, a certain unspecified number (of things): kʷíkʷən. six: tšəŋ. sixty: tšəməstšéʔ. ten: ʔápən. thirty: ʔəxʷəstšéʔ. three: ʔixʷ. three hundred: ʔixʷələč. to be a certain number, several: skʷín. twenty: čəxʷkʷəs. two: čəsəʔ. two hundred: séŋəč.

nun priest, nun: ləpəlít.

nurse to be nursing: qáʔməʔ. to nurse a baby, give milk (to a baby): qəməʔstxʷ. to nurse (of a baby): qəməʔ. when the baby's always nursing: qəmqəməʔ.

collective to over nurse a mother: qəmqəməʔt.

passive to be nursed by someone: qəməʔstəŋ. to be over nursed, nursed too long (a mother by a child): qəmqəməʔtəŋ.

nut filbert, hazelnut: qʷpáxʷ.

oak Garry oak tree: čəŋíʔč.

Oak Bay one of the small islands out from Oak Bay: ʔíʔəyəqʷ.

oar a canoe paddle, oar, propeller: sqəməʔ. oar for a rowboat: putəlkʷéʔs.

collective several oars: pəlutəlkʷíʔs.

oarlock lúləks.

oats ləwén.

obedient to act respectfully, be obedient: kʷənʔsát. to be obedient: xʷsʔánəʔ.

obey to agree, obey: ʔánəʔsət. to be agreed with, obeyed by someone: ləŋstíŋ. to be agreeing, obeying: ʔáʔənaʔ. to comply, agree with someone, allow, obey someone (something), give in to someone: ʔénət. to comply, agree (with someone), obey, give in, allow, accept: ʔánəʔ. to finally manage to obey, agree: ʔanəʔnájəʔ. to obey: snápəʔ. to obey, agree: ləŋsát. to obey each other, agree with each other, work together, cooperate: ʔánəʔtəl.

collective to comply, agree, obey (of a group): ʔəlʔánəʔ.

passive to be allowed by someone, be agreed with, be obeyed: ʔánəʔtəŋ. to be obeyed, listened to by someone: ʔénətəŋ.

obeyed being obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: nəməʔtəŋ. to be obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: nəmətəŋ.

obliged to have to, must, be obliged to: skʷéy.

oblique object oblique object preposition: ʔə.

oblong to be oblong, oval: ʔəqtáʔəs.

observe to be watching, observing: xəxʔém. to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): qʷáʔət. to watch, observe, be an audience: xʔém.

passive being found out, figured out, being observed: xəčtəŋ. being found out, figured out, being observed (of a group of little ones): xələxəčtəŋ.

obsolete to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: skʷəšíʔ.

obscure to be obscure, elusive: xém.

obviative that other, obviative demonstrative determiner: tsəyə.

obvious to be known, clear, obvious: ʔəsxéčəʔ.

occupied being busy, occupied: céčəp. to be busy, occupied, focused (on something): cép. to make someone busy, occupied, distract someone: cépəʔ.

occurrence what happened, occurrence, situation: šníʔ.

ocean big open water, ocean, sea: šqʷánə. saltwater, sea water: ʎ́tétə.

ocean liner a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: ʃʷáyqʷələt.

oceanspray oceanspray, ironwood bush, cream bush: q́écətč.

ocher being red ocher: támət. red ocher: támət. to paint something with ocher: stámít.

o'clock o'clock, hour: títən.

October the month of October: cəlxʷəmíčən. the month of October or September: xʷisəlénəxʷ.

octopus devilfish, octopus: sqéʔməkʷ.

off to be coming off, separating, detaching: t́éŋət. to be detached, come off, fall off, be cleared, drop loose: t́əŋ. to be detached, off: st́éŋət. to be not quite right, off a bit, not fit: sʃʷáyqʷ. to be off, detached: t́íŋət. to be put off (of a vessel): sqʷíqʷəŋ. to manage to get off, disembark, get out of a conveyance or out of the water: qʷíŋnánəŋ. to missed (in measurement), inaccurate, off: sqʷíxʷ. to pry it off, pry out something (such as a board or bark), remove something by prying, peel off something.: t́qʷət. to seem off, not look right (in a bad mood or sick): snénáč. to turn off an electric or gas light: ʎ́kʷət.

offended to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended: č́áʔsəŋ.

office office, workshop, any workplace: č́eyéwtxʷ. office, workshop, laboratory, any workplace: č́eʔíʔéwtxʷ. to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: q́éyəs.

officer the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: qəq́éls.

off limits to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: ʃ́éʔxəʔ.

offshore to be far out in the open of the sea or open of a field or room, way offshore: ʔéʔskʷət.

offspring little offspring, son or daughter not home: ŋ́íŋənəʔ. offspring, son or daughter: ŋ́ənəʔ.

collective a group of children, offspring, sons and daughters: ŋ́ənŋənəʔ.

of deceased sibling offspring of a deceased sibling, your nephew or niece if their parent (your brother or sister) is gone: skʷənŋəč́ət.

off taste to have and off taste, taste sour or bitter: séxəŋ.

off track to go a little off track, go off on one's own, be a little bit different: txʷənínáč.

oh ʔ́áa. gee!, oh, my! (to something good): háxʷ. hey, listen for it, oh: háʔ. oh dear!: ʔ́áanənə. oh, interjection: wáʔ. oh, well: ńée.

oh my oh my!: ʔ́áyəyəyəʔ.

oil snasémən. being oiled, greased, feel greasy: snánəs. eulachon oil or seal oil: ʎ́ínə. fat, grease, oil: snás. seal fat: ʔ́əsxʷéʔmən. to be oiling, lubricating something: náʔsət. to oil, grease up, lubricate, anoint someone or something: násət.

collective a lot of oil: snəlsémən.

hair oiled hair: snəshíʔqʷ. to oil one's hair: nəshíʔqʷəŋ.

passive to be anointed on the head, have oil put on the hair by someone or something: nəsíʔqʷtəŋ. to be oiled, greased by someone: snánəstəŋ.

oily to be fishy, oily tasting (like seal meat): kʷéččəŋ.

okay to be good, well, nice, okay: ʔ́áy.

okay then an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: héy.

old elder, old person: nəxʷsʔéləxʷ. elder, old person, old (object), age: sʔéləxʷ. to become an old person, become an adult: sʔéləxʷsət. to be pretending to be old: sʔéləxʷtənmət. to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: skʷóšíʔ. to get ancient, very old: q́íyĺəŋsət. to get old, become an elder: ʔ́éləxʷsət. years old: sč́əlénəŋ.

collective to become an old person, become an adult (of a group): sʔəlʔéləxʷsət.

oldest an elder, especially the oldest person in the family: sʔəlxʷéen.

old man any old man: *ǰíǰǰ*.

old salmon old salmon, kelt, any salmon after spawning: *ǰíǰǰ*.

oldsquaw long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): *ǰǰǰǰǰǰ*.

on

as clothing being put on by someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be on, worn (clothes, etc.), in, attached: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be put on, attached by someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be put on, worn (of several things) by someone or something: *ǰǰǰǰǰǰ*.

on beach to be on the beach: *ǰǰǰǰ*. to be on the beach, get to the beach up away from the water: *ǰǰǰ*. to be on the beach (of a group of small things): *ǰǰǰǰǰǰ*.

collective to be on the beach (of a group): *ǰǰǰǰ*.

on board to be boarding, going or being aboard, getting on: *ǰǰǰǰǰǰ*. to go aboard, get on, mount (any conveyance), ride: *ǰǰǰǰ*. to go aboard (of a group): *ǰǰǰǰǰǰ*.

once once, one time: *ǰǰǰǰ*.

once in a while once in a while, sometimes: *ǰǰǰǰ*. to occur irregularly, once in a while: *ǰǰǰǰǰǰ*.

one *ǰǰǰǰ*. make it one: *ǰǰǰǰǰǰ*. one of them: *ǰǰǰǰ*. to be unified, made one: *ǰǰǰǰǰǰ*.

barrel to have one barrel on a gun: *ǰǰǰǰǰǰ*.

bird one bird: *ǰǰǰǰǰǰ*. only one bird: *ǰǰǰǰǰǰ*.

blanket one blanket or anything flat: *ǰǰǰǰǰǰ*.

bundle one bundle (of blankets, for example): *ǰǰǰǰǰǰ*. to be one bundle: *ǰǰǰǰǰǰ*.

by one to do (something) one at a time, one by one: *ǰǰǰǰǰǰ*.

conveyance one conveyance, car, boat: *ǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive a little one, just one: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be one alone, all by oneself: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be one at a time, just one (of each in a group): *ǰǰǰǰǰǰ*.

dollar one dollar, loonie: *ǰǰǰǰǰǰ*.

each to be one apiece, one each: *ǰǰǰǰǰǰ*.

head one head: *ǰǰǰǰǰǰ*.

new dancer one new dancer: *ǰǰǰǰǰǰ*.

person one person, another person: *ǰǰǰǰ*. to unify, act as one person (toward a goal): *ǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive to be only one person, be the only one: *ǰǰǰǰǰǰ*.

plant one plant: *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*.

time once, one time: *ǰǰǰǰ*.

one-armed a person with one arm: *ǰǰǰǰǰǰ*.

one-handed to do something with one hand, be one-handed: *ǰǰǰǰǰǰ*.

one hundred *ǰǰǰǰǰǰ*.

one more to be one more: *ǰǰǰǰǰǰ*.

on guard to look out, be careful, heads up, beware, be wary: *ǰǰǰǰǰǰ*.

onion nodding onion: *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*.

only being alone, the only one: *ǰǰǰǰ*. just, only, limit, specifically: *ǰǰǰǰ*. only, completely, always, just: *ǰǰǰǰ*. to become alone, only, be left alone: *ǰǰǰǰ*.

collective only, completely, always, just (of a group): *ǰǰǰǰ*.

on the other hand I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: *ǰǰ*.

on the road to appear in the open, get out on the road: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be out on the road, out in the open: *ǰǰǰǰǰǰ*.

on top to ascend, get up on top, mount: *ǰǰǰǰ*. to be ascending, climbing, going up on, mounting: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be on top, sitting atop, be upstairs: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be standing on (something): *ǰǰǰǰǰǰ*. to be up on top: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be up on top, up above something else: *ǰǰǰǰǰǰ*. to finally manage to get up on: *ǰǰǰǰǰǰ*. to get on top: *ǰǰǰǰǰǰ*. to go up on (something): *ǰǰǰǰǰǰ*. to manage to put something up on: *ǰǰǰǰǰǰ*. to mount, get on top: *ǰǰǰǰǰǰ*. to put oneself up on: *ǰǰǰǰǰǰ*. to put or take something or someone up on top: *ǰǰǰǰǰǰ*. to sit down, have a seat: *ǰǰǰǰǰǰ*. to step up on (something): *ǰǰǰǰǰǰ*.

collective to be on top (of several): *ǰǰǰǰǰǰ*. to be on top, upstairs (of a group): *ǰǰǰǰǰǰ*.

passive to be put up on top by someone: *ǰǰǰǰǰǰ*.

reciprocal to put each other on top: *ǰǰǰǰǰǰ*.

on water to be on the water (of a canoe or other vessel): **sqé+ə+**.

oolichan eulachon, candlefish: **swíwə**.

oops my, watch out, yikes, whoa, oops: **ʔíy**.

open to be in the open to the wind: **pəš**. to be open: **xʷkʷəq**. to be opened by someone: **xʷkʷqístəŋ**. to be opened by someone or something: **šxʷkʷéqə+ətəŋ**. to be opening: **xʷkʷəqəsət**. to be opening, unfolding something: **xʷkʷəqət**. to be open, unlocked: **ʔəškʷéqə+**. to be split, gashed open by someone or something: **łəššétəŋ**. to finally manage to open: **xʷkʷəqənəŋət**. to manage to open something: **xʷkʷəqənəxʷ**. to manage to split something open: **łšéšnəxʷ**. to open: **xʷkʷəqəsət**. to open a book, magazine or newspaper: **tət**. to open a box: **xʷkʷəqəqít**. to open (a door) for someone, allow someone to enter, welcome someone: **xʷkʷəqəsít**. to open mouth a little: **šəšéqəŋ**. to open (of a living thing as a clam when cooked or as a fish mouth): **šéqəŋ**. to open something: **xʷkʷqístxʷ**. to open, unfold something, remove a lid from something: **xʷkʷəqət**. to split, gash something open: **łšéšət**.

collective to be open (of several): **škʷələqə+**.

eyes !!! to see, take a look, open one's eyes from sleep: **kʷənələ?**.

in the be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: **skʷíwəl**.

collective be showing, be visible (of a group): **skʷəlíwəl**.

passive to be opened by someone or something: **xʷkʷəqətəŋ; xʷkʷəqənəŋ; xʷqəlátəŋ**. to manage to be unfolded, opened up by someone: **tə+ənəŋ**.

reciprocal to open to each other: **xʷkʷəqətəl**.

wide to have one's eyes wide open: **pəšáləs**. to have one's hands wide open: **pəšsísəŋ**.

open area open area, valley, field, meadow, plain: **spətšən**.

collective several open areas, valleys, fields considered together: **spəpítšən**.

diminutive being an open area: **spé?ptšən**.

open netting a loose weave, open netting: **ləšáləs**.

open water to manage to get something out into

open water: **təllínəxʷ**. to take something or someone out into open water beyond the low tide line, take out to sea: **təllístxʷ**. to take (something or someone) out into open water for someone: **təlistxʷsít**.

passive to be taken out into open water, taken out to sea: **təllístəŋ**.

operate to be running, operating a machine: **štəŋí?stxʷ**. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: **štəŋístxʷ**.

passive to undergo surgery, be operated on by someone: **kʷəcítəŋ**.

operator driver, operator of any machine: **sštəŋístxʷ**.

opponent being opponents, enemies to each other: **šəménətəl**. enemy, rival, opponent: **šəmén**. to go against someone as an enemy or opponent: **šəménət**.

diminutive small opponent, enemy: **šə?šəmén**.

passive being made an enemy or opponent: **šəménətəŋ**.

opposite an area straight across, just opposite: **štqásəŋən**. the opposite corner: **stxʷənə?ən**. the opposite side of a body of water: **štqásənə?kʷə+**. the other end, opposite end: **təqəqín**. to be facing opposite: **tqənás**. to be just across from, opposite to: **štqás**. to be looking the opposite way, be facing the other side: **txʷəná?əsəŋ**. to go to the other, opposite side of a river, bay, or field: **txʷəná?əs**. to move opposite: **qšəsət**.

or and, but, or, with: **ʔi?**.

orange orange color: **nəkʷimáləs**. orange fruit: **ʔələnčəs**. pink, reddish, orange (yellowish): **kʷí?əməl**. !!! red color, also shades of brown and orange: **nəkʷím**.

orange honeysuckle **šqítə?**.

orca orca, killer whale, blackfish: **qəl+áləməčən**.

order

away to be ordering each other away: **kʷəxtəl**. to order (someone or something) to stay away: **kʷəšənəq**.

collective to eject, order each other away (of a group): *kʷəlkʷəxtəl*. to eject, tell that one is not wanted, kick out, order away: *kʷəlkʷəxələʔ*. to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group): *kʷəlkʷəxənəq*.

diminutive to order (someone or something) to stay away (of a group of little ones): *kʷələkʷəxənəq*.

command to be ordered, commanded: *yáa*. to be ordering, sending each other: *səʔétəl*. to be ordering someone, sending (to do something): *seʔét*. to order, tell, send, coax someone (to do something): *sét*.

collective to order, send a group: *sələt*.

passive being ordered, told, sent (to do something) by someone or something: *səʔétənʹ*. to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): *sétənʹ*. to be sent, ordered, told to (of a group) by someone: *sələtənʹ*.

reciprocal to order, send each other: *sétəl*.

for delivery to be something ordered to be delivered: *skʷəsəs*. to put in an order (for something) such as at a store or restaurant: *yáat; yəhánʹ*.

out of to get hurt, injured, wounded, broken, out of order: *méʔkʷət*.

ordinary to be empty of spirit power, nonsupernatural, ordinary: *xín*.

Oregon-grape Oregon-grape berry: *sániʔ*.

bush Oregon-grape plant: *səniʔtʃ*.

organized to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized: *slələʔ*.

orgasm to be having an orgasm: *kʷələʔnəŋʹ*.

or if *kʷə*.

originate to be from, originate from: *čsləʔət*.

ornery to be ornery, crabby, hard to get along with: *kʷəcésət*.

diminutive to get ornery, crabby, difficult, hard to get along with (a little bit or of a little one): *kʷəkʷəcésət*.

passive to be made difficult, ornery, hard to get along with (a little or of a little one): *kʷəkʷəcénəŋ*. to be made ornery, crabby, a little angry by someone or something (of a little one): *kʷəkʷəcétəŋ*.

reciprocal to make it difficult for each other, argue, disagree with each other, be ornery with each other (of a little one): *kʷəkʷəcétəl*.

orphan *mémələsən*. orphan, any abandoned person: *xʷskʷəŋən*.

oscillate to be moving, shaking, rocking oneself: *kʷéyxsət*. to move back and forth, vibrate, oscillate: *kʷéyəx*. to move (especially back and forth), shake, rock oneself: *kʷéyəxsət*. to move something back and forth, stir something: *kʷéyəxt*.

osprey fish hawk, osprey, sea hawk: *cixʷcəxʷ*.

other one person, another person: *náʔcəʔ*. one's other, spouse, better half, close relative: *snáʔcəʔ*. other, another: *nəcəʔ*. other house, other room: *nəcəwtxʷ*. that other, obviative demonstrative determiner: *tsəyə*. the other end, opposite end: *təqín*. to be different, strange, other, else: *nəc*.

collective to be different, strange, other (of a group): *nəʔləč*.

other side to be next to, beside, just on the other side: *tiʔtələwət*. to be on the far side, other side, outer side: *txʷənəwət*. to be on the other side: *tələw; txʷənəŋət*. to be on the other side, far side of a point of land: *txʷənəqsən*. to go over land to the other side: *ŋələl*.

other way to be looking away, turning the head the other way: *qələʔsəŋʹ*. to turn the other way, look away, face away (from someone or something): *qələsəŋ*.

otter any otter: *sqəʔəł*. sea otter: *scəyə; séeyə*.

otter den *sqəʔəłəwtxʷ*.

our our, first person plural possessive (genitive): *-tə*.

out to come out from (something): *qəyéʔsət*. to finally manage to come out from (something): *qəyeʔsətnəŋət*. to manage to finally get out: *səqnəŋət*.

go to be going or coming outside: *sqíʔləŋʹ*. to go outside, exit: *sqíləŋ*.

in the open be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: *skʷíwəl*.

collective be showing, be visible (of a group):

sk^wəlíwál.

of breath to run out of breath: ʔəwk^wətⁿəʔ.

of bushes to be getting out of the bush, woods:

sə́x^wsət. to be out of, exit the woods: sə́x^w. to be taking something out of the bush: sə́x^wt. to come out of the bushes: sə́x^wəʔ. to come out of the bushes with each other: sə́x^wəʔtəl. to come out of the bush, woods, get oneself out of the bush: s^x^wəsət. to manage to be out of woods: sə́x^wnánəʔ. to take something out of the bush: s^x^wət.

collective to come out of the bushes (of a group):

səláx^wəʔ.

passive being taken out of the bush by someone:

sə́x^wətəŋ. to be taken out of the bush by someone: s^x^wətəŋ.

of conveyance to be out of a boat, other conveyance

or out of the water, to have disembarked: q^wíŋ. to be out of a boat, to have disembarked (of a group): q^wíłəŋ.

of order to get hurt, injured, wounded, broken, out of order: méʔk^wəʔ.

of place anything that is out of place, or out of the

way: sʔə́yəq. to be out of place, out of the way, wrong: sʔə́yq.

of practice to get rusty (at some skill), forget how (to do something), get out of practice: tx^wəsqíqəl.

of sight to be completely lost, disappeared, gone from sight, missing: səlsə́x^w. to be shielded, out of sight, protected, behind (something): qə́x̄. to disappear, be lost, go out of sight: sə́x^w.

of style to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: sk^wəsiʔ.

of the way managing to miss each other, get out of each others' way: ʔə́čəqnə́wəl. to be put out of the way, out of place: sʔə́yqtəŋ. to get out of the way, dodge: ʔə́čəqsət. to manage to get someone or something out of the way: ʔə́čəqnə́x^w. to manage to miss each other, get out of each others' way: ʔə́čəqnək^wəl. to put something or someone out of the way: sʔə́yqt^w. to put something out of the way: ʔə́čəqt.

of water to be out on the water: sqə́x̄.

take to take outside: sqəláʔ.

to sea to be far out in the open of the sea or open of a field or room, way offshore: ʔéʔsk^wəʔ.

outboard engine, outboard motor: ʔínčən.

outdoors to be relaxing and enjoying the outdoors: sə́sɪʔsq.

outer side to be on the far side, other side, outer side: tx^wənə́wəʔ.

outfit outfit, finished clothing: shaymát.

outhouse toilet, outhouse, washroom: ʔəmə́téwt^w.

out of the way go away, move out of the way: k^wséčəŋ.

outside to be on the outside: sqələ́wəʔ. to be outside: ʔəséqəʔ. to be put, taken, brought outside by someone or something: sqéŋ. to be putting or taking something outside: sqéʔəs. to get outside: sə́q. to have or put something or someone outside: séqəʔtx^w. to manage to get something or someone outside: səqnáx^w.

a bay to be outside of a bay: sqəlíʔč.

collective to be outside (of a group): səléqəʔ.

diminutive to be just outside: sə́sɪʔsq.

go to manage to go outside: sqíłəŋnánəʔ.

passive to be had outside by someone: séqəʔtəŋ.

take to put or take something out: sqés.

outside corner outside corner of a building: šq^wéʔə́xən.

outsider to be an outsider: sqələ́wəʔ.

outspoken being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff;: x^wáʔx^wčqən.

outstanding be one thing farther out than the others: shíʔəč.

oval to be oblong, oval: ʔə́qtáləs.

oval-leaf blueberry ʔə́wqím.

bush oval-leaf blueberry bush: ʔə́wqímíʔč.

oven to put something in the oven to bake: həqínəʔ. to put something into the oven: híqəʔ.

over to be going across (especially water), crossing over: téʔk^wəl. to be past, after, former, over,

beyond: čǎléw'. to spill, tip over, capsize: k'wǎl'. to turn something over, turn inside out: x'wčǎlǎwt'.

overblow to belch, burp, taste food again after eating it: q'wéčǎt.

overboard to go into water, fall overboard, immerse: qás. to go into water, fall overboard, immerse (of a group): qǎlqás.

overcook to burn (of food), overcook: čǎǎ.

over deep water to go over deep water, overseas: táal.

overflow to be overflowing: p'íǎŋ'. to overflow: p'íǎŋ.

overlap to be overlapped layers, doubled up: sčǎlǎmčǎm.

overload to be too heavy, loaded down, overloaded: sǎwǎwt'.

overnight to be staying overnight, camping: q'ǎlín'. to be staying overnight, camping out: q'ǎlǎŋ'. to stay overnight, camp out, make camp: q'ǎlǎŋ'.

overseas to go over deep water, overseas: táal.

owe a debt, anything that is owed: sk'wǎnsǎnéǎt. to owe, be obliged to may payment: k'wǎnsǎnéǎt. to owe someone: k'wǎnstíx'w'.

passive to be owed by someone: k'wǎnstín'.

reciprocal owing each other: k'wǎnsǎnéǎttǎl.

owl čǎčǎtǎnǎx'w'. an owl: čǎčǎtǎnǎx'w'ǎn. a type of bird that is awake at night, probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale: šǎpšǎp. great horned owl: č'íyŋǎx'w'. hoo, what the owl says: ǎáawč'. pygmy owl: sx'wǎax'w'. screech owl: q'ǎčk'wsǎt. snowy owl: mǎqǎmǎqǎ.

own have, own: č-. to be made one's own by someone: x'wk'wéǎtǎŋ. to be one's own property: sk'wéǎ?. to be one's own property (of a group): sk'wéǎǎ?. to finally manage to be one's own: sk'weǎŋǎŋǎt. to let someone own, make someone's own property, let it be for someone: sk'wéǎtx'w'. to own, have, possess: čk'wéǎ?.

collective to own, have, possess (of a group): čk'wéǎǎ?.

passive to be done or made to be someone's own: čk'wéǎtǎŋ. to be made for, made one's own by someone: sk'wéǎtǎŋ.

own thing to do things a little differently, do one's own thing: tx'wǎnéǎč'.

ox cattle, cow, bull, ox, beef, meat: músmǎs.

collective a group of cattle: mǎlúsmǎs.

oyster ǎǎǎ'w'ǎǎǎ'w'.

Pacific cod Pacific cod, grey cod: sq'w'íŋmǎs.

Pacific crab apple qéǎx'w'.

tree Pacific crab apple tree: qǎx'w'ǎŋ'íč'.

Pacific madrona arbutus, Pacific madrona tree: qǎǎnǎp.

Pacific ninebark Pacific ninebark plant: č'icǎn'íŋč'.

Pacific yew Pacific yew tree: ǎǎŋ'q'íŋč'.

pacify to be comforting someone who is crying or grieving: ǎǎǎǎǎ?t. to comfort, pacify someone who is crying or grieving: ǎǎǎǎt.

pack to be packing, carrying something on one's back: sǎŋǎǎǎǎ?t. to pack a baby on one's back: sǎŋǎǎǎǎ?íŋ. to pack, carry (something) on one's back: sǎŋǎǎǎǎ?. to pack on the back: sǎŋǎǎǎǎǎŋ. to pack something: č'ték'wǎsǎŋ; č'tǎt. to pack something, carry something on the back: sǎŋǎǎǎǎ?t; sǎŋǎǎǎǎí. to pack up, put one's things together: ǎǎǎq'wsǎt.

a conveyance to lade, load up, pack, put something into a vehicle, put something aboard: ǎǎǎǎǎǎtx'w'. to put things into a vehicle, put a group aboard: ǎǎǎǎǎǎǎtx'w'.

collective to lade, load up, pack, put a group of things into a vehicle, put a group aboard: ǎǎǎǎǎǎǎǎtx'w'.

passive to be packed, carried on the back by someone: sǎŋǎǎǎǎtǎŋ.

package to be something sent (such as mail, a message, or a package): sk'wǎsǎs.

pack-strap tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: sǎŋǎǎǎǎtǎn.

pack up to be packing up one's belongings: ǎǎǎǎǎǎǎǎŋ. to pack up one's belongings: ǎǎǎǎǎǎǎǎŋ.

paddle a canoe paddle, oar, propeller: *sqámáí*. to make a paddle: *sqámáítx^w*. war club, paddle: *q^wáq^wəstən*.

a canoe to be paddling, pulling a canoe: *ʔíʔst*; *ʔíʔstéʔčt*. to be paddling, pulling a canoe (of a group): *ʔəlíʔst*. to paddle, pull (a canoe): *ʔist*. to paddle, pull (a canoe) (of a group): *ʔəlíst*; *ʔəlíst*. to paddle someone in a canoe: *ʔistéčt*. to pull the paddle in toward the canoe to make it turn: *qéynəč*.

collective a group of canoe paddles: *sqəqímáí*. a group of small paddles: *sqələqímáí*.

passive being taken paddling: *ʔəlíʔstəŋ*. to be paddled in a canoe by someone: *ʔistéčtəŋ*. to be taken paddling: *ʔəlísttəŋ*.

pull out with to pull out the bow with paddle: *ʔíʔŋəs*.

paddle shirt *q^wəq^wəstənáíwət*.

paged being named, called by someone, paged by someone: *nəʔétəŋ*.

paid to be paid: *qələsələt*.

paid for to be paid for, a debt paid off: *snénəwəč*.

pain being in pain: *xəfíwəs*. being pained, made to suffer by something: *xəttáʔəŋ*. referred pain, a pain in one part of the body from an infection or other problem in another part: *q^wélŋən*. to ache, hurt, feel sick, sore, in pain: *xétət*. to be hurting, aching, in pain: *séʔčəŋ*. to be in pain, suffering, hurting all over: *xəfík^wəs*. to be sick, ill, in pain: *sxétət*. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: *xət*. to suffer, be in pain: *xətílk^wəs*.

painful to be painful, sore, ache: *séčəŋ*. to get painful, start to hurt: *séčəŋsət*. to manage to make something ache, get painful: *séčəŋnəx^w*.

pains labor pains in birth: *cələcələm*.

paint any face paint: *təmət*. blackface paint made from charcoal: *čícət*. to be painted in red paint: *təməttəŋ*. to be painting one's body: *xələsət*. to be painting one's face: *x^wtəxásəŋ*. to paint someone's face: *x^wtəxást*. to paint something with ocher: *stámət*. white paint for mountain goat wool: *stáwəq^w*.

face face paint: *štíxəstən*. to paint one's face: *x^wtəxásəŋ*. to paint someone's face: *x^wtəxást*. to paint the face: *təxásəŋ*. to put paint on the face: *štíxəs*.

passive to be face-painted by someone: *štíxəstəŋ*.

passive to be painted on the face: *xələstəŋ*. to have one's body painted: *təmətílk^wəstəŋ*. to have one's face painted: *štəxástəŋ*.

painting any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: *šxələs*.

pair a pair: *sčəsəʔ*. to be the same, similar, resemble, look like, a pair: *nətnək^wəl*.

of earrings pair of earrings, pair of ears: *sʔəčéyn*.

of gloves a pair of mittens, gloves: *sʔəčíwəs*.

of shoes one of a pair of any footwear: *təqəsin*. pair of any footwear (shoes, socks, etc.): *sʔəčəsən*.

pal partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): *sq^wáʔšən*. partners, companions, a group of people who accompany (especially on foot): *sq^wələʔšən*.

diminutive a little partner, buddy: *q^wəq^wáʔšən*. to be pals with each other: *q^wəq^wáʔšənnəwəl*.

palm palm of the hand or sole of the foot: *šxásəs*.

collective several palms, soles: *šxələsəs*.

pan baking pan: *sqəwən*. baking pan or frying pan used for making bread: *šqəwəŋ*. frying pan: *sčək^wxéls*; *sčək^wxíŋət*; *sčək^wəx*. sink, dishpan: *šx^wčk^wíʔələ*.

panic to be in a panic, feel bothered: *sləqéʔt*. to feel panic, frantically struggle to do (something): *qələməš*.

pant to pant (as a dog or wolf): *k^wənáx^wəŋ*.

panther cougar, mountain lion: *x^wləqtnəč*.

pantry any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: *šqíləʔélə*. any food storage space such as a pantry or refrigerator: *sqíləhələ*.

pants pants, trousers: *səqíwəs*. to be putting trousers on: *həqíwəsəŋ*. to put trousers on: *həqíwəsəŋ*.

collective several pairs of pants: *sələqíwəs*.

paper any paper, tissue: *pípə*.
paranoid to be suspicious, paranoid, darkly fearful: *tám'tám'*.
parcel something purchased, such as a parcel of land: *sʔítəʔ*.
parent a parent and child together: *ɲənáʔtəl*. a parent and small child together: *ɲəɲənáʔtəl*. deceased mother or father: *štəníʔ*. the parent as head of the family, elder, the person in authority in the family: *síʔsət*. to have a child, be a parent: *sčɲəɲəʔ*.
collective a group of elders, parents: *sʔəlʔéləxʷ*. parents: *səlʔsət*.
in-law in-law, spouse's parent or sibling: *sléʔləʔ*. mother-in-law or father-in-law of a widow or widower: *č'éýə*.
parents *šəwəlí*. family, parents: *sʔəlʔéləxʷ*.
parsnip cow parsnip: *yáaləʔ*.
part a part, partition, section: *ʔqám'*. part of something, anything accompanying or going together with something else: *sqʷáʔ*.
particle to be smoking, steaming, dusty, any cloud of aerosol, tiny particles in the air: *pákʷəŋ'*.
particular as, particular kind: *ʔəʔ*.
partition a part, partition, section: *ʔqám'*.
partner be a partner with someone: *qʷəšəɲət*. bed partner, one that sleeps in the same bed: *sənáʔkʷ*. canoe partner, a companion in any vehicle, someone who rides along: *šqʷáʔkʷəʔ*. companion, partner, spouse: *sqʷáʔ*. one's counterpart, one of a pair of partners: *štəqáwəʔ*. partner, buddy: *qʷəʔqʷáʔwəšəɲ*. partner, companion, close friend, person who accompanies (especially on foot): *sqʷáʔšəɲ*. partners, companions, a group of people who accompany (especially on foot): *sqʷáʔləʔšəɲ'*. to be joined with, partnered with, go along with: *qʷáʔqʷəʔ*.
diminutive a little partner, buddy: *qʷəqʷáʔšəɲ*. a little partner, buddy, companion, the little one you walk with: *sqʷəqʷáʔwəʔšəɲ*.

on reef net one's partner directly across on the other boat of a reef net setup: *ʔqəlíʔč*.
party a feast, family gathering, potlatch: *słéʔéšəɲ'*. to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party: *ʔəsqépaʔ*.
pass to pass something or someone: *čələʔət*; *čələkʷəs*.
pass away to die, pass away: *yeʔnánəʔ*. to have died and passed away: *čələw'*.
pass by to advance, go forward, proceed, go first, pass: *čələsət*. to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: *čələʔsət*. to be passing by: *čələwəl'*. to manage to pass, go beyond someone or something: *čələwəhəxʷ*. to pass by (in space or time): *čələw'*. to pass, go beyond someone or something: *čələwəhəxʷ*. to pass someone or something, move past: *čələw's*. to pass something by: *čələwtəxʷ*.
passive to be passed up by someone: *čələwəhəŋ*.
pass gas to fart, pass gas: *kʷətəq*; *ʔqíkʷəsəŋ*.
pass out to be unconscious, passed out: *ʔəsməłéłəl'*. to faint, pass out, get knocked out: *məłél*.
pass through a pass, canal, any place used to go through: *šsətqʷ*. to be getting through a hole: *sətqʷsət*. to be passing through a narrow space: *sətqʷ*. to be piercing something, passing something through a hole: *sətqʷt*. to finally manage to get through: *sətəqʷnánəʔ*. to go through a narrow hole or space: *sətəqʷsət*. to manage to be put through: *sətəqʷnəŋ*. to manage to get something through: *sətəqʷnəxʷ*. to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something: *sətəqʷt*. to pass through a narrow space, fall through a hole: *sətəqʷ*. to pass through, fall through a hole: *sətəqʷəŋ*.
collective to go through a narrow hole or space (of a group): *səlsətəqʷsət*. to go through (of a group): *səlsətəqʷ*; *səlsətəqʷəŋ*. to have feet go through (of a group): *səlsətəqʷsən*. to manage to get several things through: *səlsətəqʷnəxʷ*. to put several through hole: *səlsətəqʷt*.

passive to be passed through, brought through by someone or something: *sʔáqʷtəŋ*.

reciprocal to be putting each other through: *sáʔqʷtəlʔ*. to put each other through: *sʔáqʷtəl*.

passé to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: *skʷášiʔ*.

past past, used to be: *leʔ*. to be past, after, former, over, beyond: *čələwʔ*. to be past, beyond: *čələʔkʷəʔ*. to go past, beyond: *čələkʷəlʔ*.

paste to stick, paste something on, stick something together: *ʔqʷət*.

patch to be patching something: *xʷqəpʔələʔ*; *xʷqəpʔ*. to patch something: *xʷqəpʔ*.

path a little path or trail: *sáyəʔsəʔ*. road, trail, path: *sáʔ*. trail, path, shortcut, any shorter route: *šqámʔsət*.

collective several trails, paths, shortcuts: *šqələmʔsət*.

patient to wait patiently for something or someone: *qʷəʔít*.

Patricia Bay Patricia Bay Reserve, Tseycum: *xʷsáyqəm*.

pattern pattern (for making something), measurement: *ħəčsísən*.

paw hand, paw, fingers: *sələs*.

pay be paid: *sqéwənəq*. price, amount paid for goods: *šnénač*. to be buying something, paying for something: *təʔéwəs*. to be paid: *čqéw*. to be paid (for goods): *nəwéhéč*. to be paying (for something): *néʔnəwéhəč*. to be paying or getting paid: *náwéhəč*. to buy something, pay for something: *tékʷəs*. to go pay: *qéwəlʔ*. to pay someone: *nəwéhəčt*. to pay someone, repay someone: *nəwéhəčt*. to pay someone (such as a doctor, repairman, etc.) for a service: *qéwət*. to pay the helpers who come when a man gives food to his in-laws [be paid]: *qələástəŋ*.

attention to pay attention: *ščnʔkʷən*.

back to pay a price, pay (someone) back: *nuʔnéčəŋ*. to pay someone back: *nuʔnéčtxʷ*.

for a service to be paid: *sqéwʔ*. to be paying someone: *qéʔəwət*. to get paid: *qéw*. to get to be paid by someone: *qéwənəŋ*. to manage to pay someone: *qéwənəxʷ*. to pay oneself: *qéwəsət*.

reciprocal to pay each other: *qéwətəl*.

passive to be paid by someone: *čqéwətəŋ*; *qéwətəŋ*. to be paid (for goods) by someone: *nəwéhəčtəŋ*. to want to be paid by someone: *čnəwéhəčtənəqətəŋ*.

reciprocal to pay each other: *nuʔnéčtəl*.

pay attention to listen, hear, pay attention: *ʔələnéŋ*.

payer a payer, a person that pays such as a teller or boss: *qəwénəq*.

payment a payment: *sqéwʔ*. a payment to someone: *sqéwət*. to demand payment: *nəwéhəčtənəq*. to owe, be obliged to may payment: *kʷənʔsənət*.

pea peas: *ʔíkʷənʔ*.

peace to be at peace: *sləxʷéʔ*. to make peace: *lixʷéʔ*.

peak peak of a roof or mountain: *škʷəyčəlʔqʷ*. peak or ridge (on the roof of a building or on a mountain top): *sqətəlʔqʷ*.

pear pées.

tree pear tree: *peeshítč*.

pebble pebbles, gravel (as on the beach): *cħít*. to get to the beach, get on the pebbles: *cəħísət*.

collective stones, pebbles: *sŋələŋəʔént*.

peck to be pecked at by a bird: *ʔkʷətəŋ*. to be pecking at oneself: *ʔəkʷsət*. to be pecking at something: *ʔəkʷt*. to be pecking (like a bird): *ʔəkʷéls*. to peck (as a bird): *ʔəkʷələʔ*. to peck at something (as a bird): *ʔkʷət*.

diminutive to peck (as a small bird): *ʔəʔəkʷələʔ*. to peck at, pinch at (something) (of a group): *ʔələʔəkʷələʔ*.

passive being pecked by something: *ʔəkʷtəŋ*. to be pecked on by someone or something (of a group): *ʔələʔəkʷtəŋ*. to have eyes pecked by a bird: *ʔkʷələstəŋ*.

pectoral fin pectoral fin of a fish: *qétŋən*.

collective several pectoral fins: *qələtŋən*.

peduncle fish tail, caudal fin and peduncle: *sħəpšən*.

pee to urinate: *šiwəʔ*.

peek to be peeking around something, partly showing: *kʷíwələs*. to be peeking, half showing,

appearing: *kʷíwál.* to be peeking, half showing, appearing and ducking away (of a little one): *kʷəkʷíwál.* to be peeking, partly showing, just coming into view: *kʷəlélís.* to check on someone, look in on someone, peek inside something: *kʷííət.* to peek, peep, take a look (at something): *xʷčtqásəŋ.*

diminutive to be peeking around something, partly showing (of a group of little ones): *kʷələkʷíwáləs.* to be peeking around something, partly showing (of a little one): *kʷəkʷíwáləs.* to peek through a hole, crack, window: *čəčítqəs.*

peel to be peeled: *stáqʷət; sqʷálc.* to be peeling: *†áqʷət.* to be peeling something: *qʷəlčáíst; qʷəlčt.* to be peeling (something round with a knife): *špáləs.* to get peeled off, pried: *†óqʷ.* to manage to peel something off: *†əqʷnaxʷ.* to peel: *†áqʷələʔ.* to peel something: *qʷəlčálest; špálst.* to peel (something like an orange or banana not using a knife): *qʷəlčálas.* to peel (something round such as a potato with a knife): *špáləs.* to peel something such as an orange, where the skin separates freely without a knife: *qʷələčt.*

passive to be pried, peeled off by someone or something: *†qʷətəŋ.* to manage to be peeled, pried off by someone or something: *†əqʷnəŋ.*

peer to peek, peep, take a look (at something): *xʷčtqásəŋ.* to peep, peer, take a look: *čətqásəŋ.*

peeper a small, common frog, tree frog, peepers: *wáqəq.* small frog found in swamps, peeper: *wətʰəs.*

collective a group of small frogs, peepers: *wáləxəs.*

pee pot chamber pot, piss pot: *šwiʔélə.*

peer to peep, peer, take a look: *čətqásəŋ.*

pelagic cormorant pelagic cormorant, small shag: *pəčəŋəwəč.*

pelt pelt, a fur: *péʔpəʔlqən.* skin, animal hide, pelt, leather: *kʷələw.* to be getting pelts, hunting for fur animals: *ʔəskʷéʔləw.* to get hides, pelts: *txʷəkʷələwət.* to go get pelts: *kʷələwíləŋ.*

pen anything used for marking or writing: *šáltən.*

anything to write or draw with, pen, pencil, chalk, marker: *ššəlínəʔ.* any writing instrument such as a pen, pencil, etc.: *ššəlélís.*

pencil anything to write or draw with, pen, pencil, chalk, marker: *ššəlínəʔ.* any writing instrument such as a pen, pencil, etc.: *ššəlélís.* colored pencil, crayon: *ʔiyálasəŋəq.*

pencil sharpener *šxʷšəpəqsən.*

Penelacut Spit *pənéləxəč.*

penis *sčələq; šəlʔə; šəpʰəməʔq.*

people a group of people: *ʔəltélnəxʷ.* a group of people of African descent, black person: *qəlíʔxəyeʔ.* any of the tribes of the interior, east of the mountains such as the Yakima: *†əqətəʔ.* a person of African descent, black person: *qíʔxəyeʔ.* Cowichan people: *qəwəčən.* Hawaiian people: *wéyhi.* Japanese people: *čəpəní.* Klallam people: *ššəléləm.* Klallam people, Klallam territory: *xʷsʰéləm.* Makah people: *məqéʔə.* Nanaimo people: *snənəyməxʷ.* person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person: *ʔəxʷílnəxʷ.* Saanich people and lands: *šxʷsénəč.* Samish people: *sinéməš.* Sechelt people or their lands: *šiʔšéʔ.* Sooke people: *sáʔəkʷ.* Squamish people: *sqxʷáməš.* these people not in sight: *kʷséʔeyəʔ.* Tsimshian people, a northern people who used to be enemies of the Lekwungen, Sooke, Saanich, and Cowichan people: *cəmšiyén.* white person, Anglo, person of European descent: *xʷənítəm.*

different different people, people from another place, foreigner: *nəcéʔəwəŋəxʷ.*

perch a group of small perch fish: *wələwéʔčiʔ.* perch fish: *wéčiʔ.* shiner fish, probably shiner perch: *†áyəq.*

perforate to be piercing something, passing something through a hole: *sətəqʷt.* to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something: *stəqʷt.*

perforation any hole, perforation: *ssətəqʷəŋ.*

perform !!! to do, perform: ʔéǰǰǰ. to do well, perform well: ʔiʔnáǰǰ.

perhaps maybe, perhaps, might be: ʔiʔwáwǰ.

perish to be dying (of a group), perishing, being wiped out: ǰǰǰǰǰǰǰ. to die (of a group) one by one: ǰǰǰǰǰǰǰ. to die (of a group), perish, be wiped out: ǰǰǰǰǰ. to die off (of a group), perish, be wiped out, become lost forever: ǰǰǰǰǰ. to perish: cǰǰǰ.

permission to allow someone, give someone permission: ʔánǰǰǰǰ. to be allowed, given permission by someone: ʔénǰǰǰ.

perpetrator to be a perpetrator, one responsible for a situation: člǰǰǰǰ.

person Chinese person: čéymǰǰ. dwarf, a little person: qǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. elder, old person, old (object), age: sǰǰǰǰǰ. one person, another person: náǰǰǰǰ. one's person, whole body: sǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. person, especially Indian, indigenous person, any First Nations person: ʔǰǰǰǰǰǰǰǰ. person, human being: ʔǰǰǰǰǰǰǰǰ.

collective a group of people: ʔǰǰǰǰǰǰǰǰ.

persuade

passive to be invited, coaxed, convinced, persuaded to go (somewhere such as on a hunting trip): lǰǰǰǰǰ.

pet to be petting, stroking someone or something: ʔǰǰǰǰǰ. to be wiped, stroked, petted, brushed by someone or something: ʔǰǰǰǰǰ. to pet an animal: qǰǰǰǰ. to stroke, brush, pet something: ʔǰǰǰ.

pharynx inside the throat: ǰǰǰǰǰǰǰ.

phenomenal any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: sǰǰǰǰǰǰǰ.

philtrum the area of the face between the upper lip and nose: sčǰǰǰǰǰǰǰ. upper lip: ssǰǰǰǰǰ.

phone telephone: ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to call on the phone: kǰǰǰǰǰ. to call someone on the phone: kǰǰǰǰǰǰ.

photograph any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign,

etc.: ǰǰǰǰǰ. to be photographed by someone:

ǰǰǰǰǰǰǰ. to be taking a picture: ǰǰǰǰǰǰǰ. to be taking a picture of something or someone:

ǰǰǰǰǰǰǰǰ. to photograph someone, take someone's picture accidentally: ǰǰǰǰǰǰǰǰ. to take a picture, especially a picture of oneself: ǰǰǰǰǰǰ. to take a picture of something or someone: ǰǰǰǰǰ.

passive to be having one's picture taken or drawn: ǰǰǰǰǰǰǰ. to be photographed, get one's picture taken by chance: ǰǰǰǰǰǰǰ. to have one's picture taken or drawn: ǰǰǰǰǰǰǰ.

photographer ǰǰǰǰǰǰǰ.

pick

harvest being picked, harvested (of fruit): ǰǰǰǰǰ. to be harvesting, picking fruit: ǰǰǰǰǰǰǰ. to be picking berries: ʔǰǰǰǰǰǰǰ; ǰǰǰǰǰǰǰ. to pick, harvest (fruit, berries, or other vegetables): ǰǰǰǰǰǰǰ.

diminutive to be harvesting, picking berries (of a small person): ǰǰǰǰǰǰǰǰ.

pick off

passive to be picked, harvested by someone: ǰǰǰǰǰǰǰ.

pick on

passive being picked on, treated badly, treated mean: qǰǰǰǰǰ. being treated poorly, being picked on: tsǰǰǰǰǰǰǰ. to have someone be mean, unkind to someone, be picked on: qǰǰǰǰǰǰǰ.

pick out to choose, pick out, sort: mǰǰǰǰǰ.

pick up anything picked up, discovered and taken, a found thing claimed: smǰǰǰǰǰǰǰ. to be picking something up by poking it with a fork or other sharp tool: tǰǰǰǰ. to be picking something up, claiming something found: mǰǰǰǰǰ. to be picking things up: mǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ. to be picking up, claiming: mǰǰǰǰǰǰǰǰ. to fetch something or someone, pick something up and bring it back: ǰǰǰǰǰǰ. to find something and pick it up, claim something found: mǰǰǰǰǰǰ. to find (something) and pick it up, discover, claim (something) and take it, take (something found) into one's possession: mǰǰǰǰǰǰ. to get put in jail, stopped or picked up by the police:

qíq' to go pick up (something): **mák'wəl**. to pick something up for someone, claim something for someone: **mək'wsít**. to pick up fish heads:

mək'wáwəʔq'w. to pick up something repeatedly: **mək'wámák'wət**.

collective to be all picked up by someone:

məlmák'wtəŋ. to be all picked up, claimed:

sməlmák'w. to pick up a group: **məlmák'wt**. to pick up, claim something (of a group): **məlamák'wt**. to pick up (of a group): **məlmák'wəŋ**. to pick up several things: **sməlmák'wtx'w**.

diminutive to manage to be picked up, claimed (of a group of little ones): **məlamák'wnəŋ**. to pick up each other (of a group of little ones): **məlamək'wátəl**.

passive to be all picked up, claimed by someone:

sməlmák'wtəŋ. to be claimed and picked up by someone: **mák'wtəŋ**. to be fetched, picked up, come for by someone or something: **łáʔastəŋ**. to be picked up and brought back: **łáʔástəŋ**. to be picked up, claimed (of a group of little ones):

məlamák'wtəŋ. to be taken, claimed, picked up and held by someone or something: **mək'wətíŋ**.

reciprocal to pick up each other, help each other up: **mák'wtəl**.

picture any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: **šxáləs**. to be taking a picture: **šxáláʔsəŋ**. to be taking a picture of something or someone: **šxáláʔstx'w**. to photograph someone, take someone's picture accidentally: **šxálásnəx'w**. to take a picture, especially a picture of oneself: **šxálásəŋ**. to take a picture of something or someone: **šxálást**.

passive to be having a picture drawn, being written, being marked by someone or something: **šxáltəŋ**. to be having one's picture taken or drawn: **šxáláʔstəŋ**. to be photographed, get one's picture taken by chance: **šxálásnəŋ**. to have one's picture taken or drawn: **šxálástəŋ**.

pied-billed grebe a species of small grebe, probably the pied-billed grebe,: **sw'əx'wéʔənč**.

pierce being poked, stabbed by someone or something: **táčtəŋ**. to be impaled, pierced (but not

pierced through): **šxák'w**. to be impaled, pierced through, pinned: **šxáʔxəʔk'w**. to be piercing something, passing something through a hole: **sətq'wt**. to be poking, stabbing someone or something: **táčt**. to get poked, impaled, stabbed, pierced: **táč**. to get poked, pierced, stabbed in the groin: **x'w'tčéləs**. to impale, pierce something (but not pierce through to make a hole): **šxák'wət**. to pass something through (by making a hole if one does not already exist), bore a hole in something, perforate, pierce something: **stətq'wt**. to pierce something: **sqət**. to pierce something through: **sətq'wénət**.

passive being pierced by someone or something:

sətq'wtəŋ. to be impaled, pierced by something: **šxk'wátəŋ**. to be impaled, pinned, pierced by something or someone: **šxáʔxəʔk'wtəŋ**.

pierced ears **šq'wəhánə**.

piercer awl, piercer: **ssətq'wsónəŋ**. awl, piercer, drill: **šsətq'wíŋət**.

collective several awls, piercers: **šsələtq'wíŋət**.

pig pig, pork: **k'wəšú**.

collective a group of pigs: **k'wələšú**.

pigeon dove, pigeon: **həmáw**. long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): **ʔáʔəŋəʔ**.

pile to be piled up, a pile or heap: **sməq'wəyíʔč**. to be piling up something: **mək'wəyíʔčt**. to load a pile (of something) into some conveyance: **ʔəltəlít**. to pile aboard, load a vehicle: **ʔəltəlícəŋ**. to pile up (blankets): **čéʔnək'wílat**. to pile up something: **məq'wəyíʔč; məq'wəyíʔčt**.

pileated woodpecker **cətəŋ**.

pile up to manage to pile up on someone or something: **həmák'wnəx'w**. to pile up on each other: **həmək'wnák'wəl**. to pile up on someone or something: **həmək'wt**.

passive to be piled up on, ganged up on, surrounded by someone or something: **həmək'wtəŋ**. to manage to be piled up on by someone or something: **həmák'wnəŋ**.

pillow a group of pillows: *sx^waléłqən*. pillow, cushion: *sx^wáłqən*.

collective a bunch of feathers, mattresses, pillows: *słípełqən*.

pilot bread hardtack, sea biscuit, pilot bread: *pískət*.

pin *xəx^wmín*. hair pin: *xx^wéłčən*. to be impaled, pierced through, pinned: *sxá?xə?k^w*. to be pinned on: *sxáxək^w*.

passive to be impaled, pinned, pierced by something or someone: *sxá?xə?k^wtəŋ*.

pinch to be pinching each other: *cət^wk^wtəl*. to be pinching something: *cət^wk^wt*. to pinch: *cətək^w*. to pinch something or someone with one's fingers: *cətək^wt*.

diminutive to peck at, pinch at (something) (of a group): *tələtək^walə?*. to pinch at (something): *tətək^walə?*.

passive to be pinched by someone: *cətək^wtəŋ*.

pin down to be getting pinned down, caught under, crushed, pressed down on: *łáyq*. to be pinned down, pressed down on, caught under, crushed: *słáyq*. to get pinned under, crushed, pressed down on: *łáčəq*.

passive to be pinned down, crushed by something: *łáčəqətəŋ*.

pine jack pine: *čéləmən*. pitch from a pine tree: *čəməx*. white pine, lodgepole pine: *q^wəyéłšəč*.

pine cone fir or pine cone, acorn: *píšəč*.

pink pink, reddish, orange (yellowish): *k^wí?əmál*. to be pink: *k^wímál*.

pink salmon humpback salmon, pink salmon: *hánən*.

pins and needles to have a tired, tingling feeling as part of the body has gone to sleep, pins and needles feeling: *táltáléłsəŋ*.

pintail duck long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): *?á?əŋə?*.

pin under to get pinned under, crushed, pressed down on: *łáčəq*.

passive to be pinned under, crushed by something: *łáčəqətəŋ*.

pipe stovepipe, smoking pipe, smoke vent:

špəłəmélə. to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe): *spáłəŋ*.

collective several pipes: *špəlłəŋélə*.

piss pot chamber pot, piss pot: *šwi?élə*.

pistol any gun, firearm: *púyək^w*.

pit cellar, dry underground pit storage for vegetables:

sčənəwtx^w. food storage pit: *šsəŋŋk^wən*. fruit pit, seed: *scəmík^wən*. hole in the ground, ditch, pit, any place that has been dug: *šsáyq^w*. hole, pit: *?əsətq^w*; *?əssətq^w*. to be dug, a hole in the ground, pit: *ssáyq^w*.

passive several fruit pits, seeds: *scəmcəmík^wən*.

pitch pine pitch: *k^wí?x^w*. to have pitch put into the eyes: *mənmənčáləstəŋ*.

cherry bark cherry bark pitch: *čičč*.

sales to be sold to, be given a sales pitch: *səmástəŋ*.

to be trying to sell (something) to someone, convincing someone to buy, making a sales pitch: *səmást*. to sell, make a sales pitch, try to make someone buy something: *səmást*.

throw to be throwing something: *x^wix^wəłtx^w*.

collective to throw something (of a group): *x^wəłx^wíłtx^w*.

tree pitch from a pine tree: *čəməx*.

pitchfork small spear, fork, pitchfork, cod spear: *tčásən*.

pitch torch light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: *ŋé?əq*.

pit cook anything pit cooked: *sčənəs*. to be pit-cooked by someone: *čənəstəŋ*. to be pit-cooking: *tələqsíwən*. to cook something in a barbecue pit: *čənəst*. to pit-cook: *tələq*.

pit dwelling kickwillie house, pit dwelling: *ščənəwtx^w*.

pitiful slave, pitiful person: *sk^wáyəs*. to act in a pitiful way, feel sorry for oneself: *scícəx^w*. to be pitiful: *tánəyə?*. to be pitiful, like a person who has lost all relatives: *ləscənánəŋət*. to be poor, low class, pitiful: *tsás*. to be sad, pitiful, poor: *sələwə?*. to get

sad, pitiful, poor: **sələwəʔsət**. to manage be pitiful, feel sorry for oneself: **sələwəʔnánəʔ**.

collective to be poor, sad and pitiful (of a group): **səlsələwəʔ**.

diminutive to be a poor, pitiful child or small person: **tətásəs**.

passive being made sad, pitiful, poor: **sələwəʔtəŋ**. be made sad, pitiful, poor: **sələwəʔtəŋ**.

pit-lamp to be fishing or hunting at night with a light, pit-lamping: **ʔəlǰəwéʔə**. to be pit-lamping: **təʔkʷíŋəʔ**. to be pit-lamping, hunting at night with a light: **təkʷíŋəʔ**. to fish or hunt at night (for crab, duck, flounder, etc.) with a torch and spear in shallow water, pit-lamp: **ʔəlǰəwé**.

pit trap pit trap for deer: **lípəʔ**.

pity **scíxʷəŋ**. to ask for pity: **cxʷísət**. to have pity on someone: **tsást**. to have pity on someone, tell (someone) to have pity and help someone: **cxʷíŋəʔ**. to pity, feel bad for: **cíxʷəŋ**.

collective to be pitied (of a group): **scəlíxʷəŋ**.

passive to be pitied by someone, be helped by someone out of pity: **cxʷíŋəʔəŋ**.

place being at a particular place, being there, staying there: **léʔeʔe**. place here where it is: **šxʷʔéʔə**. place there, where it is, location: **šxʷléʔe**. to be at a particular place, be there, stay there: **léʔe**. to be put at a particular place, where put by someone: **šxʷléʔəʔəŋ**. to put something at a particular place, put something there: **šxʷléʔəʔxʷ**.

place name Albert Head: **cáŋəs**. Galiano Island: **sqéq**. one of four Songhees villages: **čəqʷŋín**; **čəqəŋínəs**. Salt Spring Island: **ǰéʔəŋ**. Sooke Harbour: **čiʔésən**. the name of lake mentioned in the story of the Stonehead people: **šxəxeyélə**. the name of the location of the people in the Stonehead story: **xʷəncáʔəsən**.

in Cowichan territory Duncan, BC area: **sʔámənə**. Maple Bay: **xʷǰəpnéč**. Quamichan: **kʷáʔməčən**. Qwum'yiquŋ', a village on the north side of Cowichan Bay past Chemainus: **qʷəmiyáqən**. the name of a place near qʷəmiyáqən: **šəšéʔqəŋ**.

in Hul'q'umin'um' territory Chemainus: **čəmínəs**.

in Juan de Fuca Strait Discovery Island: **ǰčés**.

in Southern Gulf Islands Active Pass between Mayne and Galiano islands: **sqséq**. Galiano Island: **sqséq**. Lamalchi Bay on Penelakut Island: **xʷláméʔčə**. Winter Cove, Boat Passage (between Samuel Island and Saturna Island): **sšxʷíxʷəyəs**.

in Victoria a place at Johnson Street bridge in Victoria: **ləkʷəŋən**.

near Sooke the name of the place called "bluff" about two miles from the Sooke Reserve: **sələwsəŋ**.

Olympic Peninsula Elwha: **ʔíʔxʷəʔ**.

on British Columbia mainland Semiahmoo Bay, White Rock area: **səmyámə**. Vancouver, British Columbia, especially North Vancouver: **sqšxʷáməš**.

on Kuper Island residential school on Kuper Island: **yəxʷələʔəs**.

on southern Saanich Peninsula one of four Songhees villages, probably Cordova Bay: **cəlítčə**.

on Vancouver Island Esquimalt: **sšxʷeyməʔəʔ**. Sooke area: **sáʔəkʷ**. The Gorge, Camosun area of Victoria, B.C.: **qəmásəŋ**. Victoria, British Columbia: **mətúliyə**.

on Washington mainland Gooseberry Point (across from Lummi Island), the place on Lummi Island where the sports were held: **témxʷiqsən**. Puyallup, Washington: **puyʔéləp**. Semiahmoo Bay, White Rock area: **səmyámə**.

plain open area, valley, field, meadow, plain: **spəʔxən**.

plan future, planning to: **seʔ**.

passive to be planned by someone or something: **ščikʷəstəŋ**.

plane any airplane: **kʷələŋsən**. to go by plane: **kʷələŋáaʔ**.

plank board, plank of wood, lumber: **ləpláš**. cedar plank: **xəxʔéy**.

plant the tall plant which the woman uses to whip away the sorrow (after a funeral): **láləč**. to be planted: **sčénəʔ**. to be planting: **čəčənnákʷəŋ**. to be planting, burying: **čəníŋəʔ**. !!! to plant, bury: **čəníŋəʔ**. to plant in a garden: **čsəŋəŋəkʷ**.

big to be a big plant or thick tree: **sčqíʔč**.

parts a flower: *skʷéqəŋ*. any root: *kʷámləxʷ*. any seed: *šcámikʷən*. any tree bark: *čáley*. any wood, especially firewood: *sčáʔ*. arbutus bark: *skʷácəŋ*. a rosebud: *qéʔiq*. cedar bough: *xpeyəsəs*. cherry bark pitch: *čičx*. decayed wood, rotten log, crumbling dry rot wood that turns to dust: *pqʷéy*. fir needle: *sčéʔcən*. fir or pine cone, acorn: *píšəč*. fruit pit, seed: *scámikʷən*. leaf of a tree or bush: *scáʔəʔ*. limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: *scəstəsəs*. log: *qʷʔéy*. pitch from a pine tree: *čáməx*. rosehip, rose flower: *qáʔəq*. snag, a standing dead tree or large tree stump: *stétciʔ*. stump, trunk of tree: *sčséʔəč*. the living roots of any plant: *qʷəcəŋ*. the soft inner bark of the cedar tree used for weaving: *sláwiʔ*. western red cedar wood: *xpéy*.

species alder tree: *kʷəláləʔəʔp*; *qéʔtəʔč*. American dunegrass: *stəkʷéy*. any grass, hay: *sxséʔiʔ*. any large tree: *sqəléləŋəxʷ*. any moss: *qáčičiʔ*. apple tree: *ʔepəlshítč*. arbutus, Pacific madrona tree: *qáanʔp*. a species of plant used for cleaning the barrel of a gun: *xʷiinítč*. a variety of strawberry: *sʔətátəŋ*. bear grass, basket grass, sedge: *lál*. bigleaf maple: *čʔéʔəʔč*. bitter cherry: *táləm*. bitter cherry tree: *skʷcəŋiʔč*. blackberry, dewberry: *sqʷəléləŋəxʷ*. black cottonwood, balsam poplar tree: *čáwhəʔp*. black gooseberry: *qémkʷ*. black gooseberry bush: *qəmkʷiʔč*. black hawthorn: *méycənəʔp*. blueberry: *málsəŋ*. blue elderberry: *číkʷikʷ*. bog cranberry: *qʷəmčáís*. bracken fern: *səqéyn*. bracket fungus, any tree fungus: *tuʔtuʔéʔəqəp*. broad leafed maple: *seʔiʔč*. bull kelp: *qám*. carrot: *séʔkʷəq*. cascara plant: *qéyʔəʔp*. cattail, common bulrush: *scéʔqəŋ*. cedar tree: *xpeyítč*. common plantain: *stéwəŋ ʔə tʔ sčéʔəŋəxʷ*. cow parsnip: *yáalaʔ*. cow-parsnip, wild rhubarb: *sáʔəqʷ*. cranberry: *málsəŋ*. cultivated raspberry: *cqʷáŋəʔ*. currant berry: *kálənts*. devil's club bush: *qʷáʔpəʔč*. dock, wild rhubarb, coffee plant: *támásəʔ*. Douglas-fir: *čséy*. dwarf wild rose: *qəmiʔiʔč*. edible camas: *qʷʔáʔəʔ*; *spéənəxʷ*. edible seaweed, red laver: *təqəs*. eelgrass: *čáləm*. evergreen huckleberry, blue huckleberry: *yíʔxəm*. filbert, hazelnut: *qʷpáxʷ*. flowering

dogwood tree: *kʷətʔiʔč*. Garry oak tree: *čəŋiʔč*. giant horsetail: *sčəmʔəm*. giant vetch: *lálkʷənítč*. giant vetch plant: *siʔskʷáʔtəŋ*; *snənxʷʔiʔč*; *tátʔxʷáʔtəŋ*; *təlŋəxʷéʔčəŋ*. grand fir tree: *təxʷeʔiʔč*. grand fir, white fir: *sqʷəmáýəqs*. hardhack, spirea: *qéecəʔč*. huckleberry: *pípxʷ*; *píxʷ*; *píxʷpəxʷ*. Indian hellebore: *qʷəŋəʔp*. Indian pipe plant: *šíwəʔ ʔə tʔ stqéyəʔ*. Indian plum, June plum: *cáčʷən*. jack pine: *čéʔəmən*. Labrador tea, swamp tea plant: *méʔqʷəʔp*. lady fern: *lálqəqəy*. lichen, witch's hair, Spanish moss: *sməxʔtələs*. licorice fern: *lásíp*. mushroom: *skʷəmstəlíʔqʷ*. nodding onion: *qʷəxʷiʔiʔč*; *qʷəxʷiʔəč*; *sqʷəxʷ*. Nootka wild rose bush: *qəlqíʔč*. oceanspray, ironwood bush, cream bush: *qéecəʔč*. orange honeysuckle: *šqítəʔ*. Oregon-grape berry: *səniʔ*. oval-leaf blueberry: *təwqím*. Pacific crab apple: *qéʔəxʷ*. Pacific crab apple tree: *qəxʷəʔiʔč*. Pacific ninebark plant: *čicənítč*. Pacific yew tree: *ləŋqíʔč*. pear tree: *peeshítč*. Queen Anne's lace: *šəwqéen*. raspberry, blackcap berry: *cqʷámaʔ*. rattlesnake plantain: *skʷáʔkʷəʔəx*. red alder tree: *sqʷáŋəʔč*. red elderberry: *cíwəq*. red flowering currant: *xʷixʷkʷ*. salalberry: *téqəʔ*. salmonberry: *ʔəlíləʔ*. sea lettuce: *kʷéqəq*. seaside tree, juniper: *pəcən'éʔiʔč*. sea wrack, bladder weed, rockweed: *tálácəʔč*. sea wrack, brown seaweed that grows on rocks: *qʷéqəq*. serviceberry, saskatoon: *sčičsəŋ*. Sitka spruce: *cqéʔiʔč*. skunk-cabbage: *čáʔqʷəʔ*. soapberry, foamberry: *sčʷésəm*. speargrass: *tqéʔ*. spruce tree: *čkʷáʔp*. stinging nettle: *cəxčəx*. stink currant: *spéʔəc*. strawberry: *tíʔəqʷ*. sweet cicely: *xʷəmkʷəyásən*. sword fern: *šxéləm*. tansy: *šəwqéen*. thimbleberry: *təqʷəm*. thistle: *siyəsəʔč*; *xəwʔəwíʔp*. trembling aspen: *qʷəyéləšəʔč*. tule, a type of round reed: *skʷáʔl*. turnip: *támáas*. turnips: *šxʷiləwəʔ*. vanilla leaf: *səqʷšən*. vine maple: *qəmənítč*. waterlily: *qáʔəkʷiʔ*. water lily, possibly western trillium: *lákʷiʔ*. waxberry, snowberry: *pəpəqəyás*. white cedar, yellow cedar: *pášəʔəqʷ*. white pine, lodgepole pine: *qʷəyéləšəʔč*. wild carrot: *šəwíqəlʔ*. wild celery, Indian consumption plant: *qəxʷmín*. wild ginger: *cécləʔtəŋ*. willow tree:

s̄x̄w̄aliʔit̄č. yarrow: t̄əl̄iq̄w̄ətp. yellow jelly fungus:

čáq̄w̄əʔ. yerba buena, Indian tea plant: tiʔit̄č.

plantain common plantain: st̄éw̄ən ʔə t̄t̄ s̄x̄éʔənəx̄w̄.

rattlesnake plantain: sk̄w̄əl̄k̄w̄əl̄əx̄.

planting seed, garden, plantings, item planted in a garden: s̄č̄ən̄iʔət̄.

plants a garden, plants, growing things: s̄č̄s̄ən̄j̄ənək̄w̄.

mock orange: sc̄éʔt̄č. skunk cabbage: p̄éc̄ən̄j̄.

plate a type of plate or bowl: l̄áʔs̄ən. dish, plate:

č̄éwiʔ. large plate, wooden platter: q̄w̄s̄áləs.

collective several big plates, platters: q̄w̄əls̄áləs.

several plates: l̄əl̄áʔs̄ən.

platform second platform in longhouse: sil̄éw̄tx̄w̄.

platter large plate, wooden platter: q̄w̄s̄áləs.

collective several big plates, platters: q̄w̄əls̄áləs.

play a game or a toy or anything used for playing a

game: siȳásən̄j̄. being played with by someone:

s̄áʔən̄j̄t̄ən̄j̄; yəȳásən̄j̄t̄ən̄j̄. to be playing: yəȳásən̄j̄. to be

playing any ball game: p̄əp̄áʔəl̄. to be playing

together: s̄áʔən̄j̄t̄əl̄. to play with someone: yəs̄án̄tx̄w̄.

actual to be playing with someone or something:

yəȳásən̄j̄tx̄w̄.

bone game to play slahal, the bone game: lah̄éí.

collective to be playing (of a group): yəlaȳásən̄j̄.

passive to be played with by someone: yəs̄án̄t̄ən̄j̄. to

be played with in a bone game: sləh̄élt̄ən̄j̄.

play cards to be playing cards: t̄éʔp̄əl̄; t̄áʔp̄əl̄. to play

cards: t̄áʔp̄əl̄. to play cards with someone: t̄áʔp̄əlt̄x̄w̄.

collective to be playing cards (of a group): t̄əl̄éʔp̄əl̄.

plaything a child's plaything: syəyasən̄j̄əč̄ət̄.

plead to be begging, asking, pleading for

(something): qəm̄iéj̄.

pleasant to be nice, pleasant: ʔiȳəs.

please please (give): č̄x̄w̄íj̄əs.

passive to be pleased, happy with what someone did:

sh̄il̄ək̄w̄n̄ən̄j̄.

pleased

reciprocal to be glad, happy, pleased with each other:

hiʔəl̄ək̄w̄n̄ək̄w̄əl̄.

Pleiades the Pleiades constellation: s̄x̄w̄én̄ət̄.

plenty to be much, many, plenty: ηán̄.

pliers š̄q̄ək̄w̄éíś.

plow to be plowing: λ̄áš̄ən̄əp̄. to plow the ground:

λ̄š̄ən̄əp̄.

passive to be plowed by someone: λ̄š̄át̄ən̄j̄.

pluck to be fallen out, pulled out, plucked, uprooted:

q̄w̄áj̄ət̄. to be plucked clean of feathers: sq̄w̄əj̄íw̄ś.

to be plucking: q̄w̄əj̄éíś. to be plucking (a bird):

q̄w̄əj̄íw̄ś. to be pulling something out, plucking

something: q̄w̄əj̄t̄. to be pulling something out (such

as a plant from the ground), plucking something:

q̄w̄əj̄ət̄. to be uprooted, plucked, pulled up out of

the ground: q̄w̄əj̄. to manage to pull something out

(such as a plant from the ground), pluck something:

q̄w̄əj̄n̄əx̄w̄. to pluck a bird: q̄w̄əj̄ík̄w̄əs; q̄w̄əj̄ík̄w̄əst̄. to

pull something out (such as a plant from the

ground), pluck something: q̄w̄əj̄ət̄.

passive be pulled out, plucked by someone or

something: q̄w̄əj̄ət̄ən̄j̄. to be plucked by someone or

something: q̄w̄əj̄ík̄w̄əst̄ən̄j̄.

plum pl̄áms. Indian plum, June plum: č̄áx̄w̄ən̄.

tree plum tree: pl̄əms̄ít̄č.

pocket š̄ləq̄w̄əʔéíə. bunt of the net, net pocket, the

pouch part of the reef net that holds the fish:

č̄əst̄ən̄éʔəč̄. to have something in a pocket:

š̄nuʔíc̄əʔt̄. to put (something) into a pocket:

x̄w̄nuʔč̄éʔən̄j̄.

pocket knife š̄əš̄iʔp̄ən̄j̄.

pockmarked to be pockmarked, have your face

marked by smallpox.: sq̄iʔéȳł̄.

point a nine-point buck: t̄ək̄w̄x̄č̄s̄ən̄j̄ət̄. sharp point:

š̄əp̄əl̄iʔq̄w̄; š̄əp̄iʔq̄w̄. to be blunt-pointed:

st̄əmk̄w̄əqs̄ən. to be sharp-pointed: ʔəȳəs̄əqs̄ən. to be

sharp pointed, sharpened: š̄əp̄əqs̄ən. to be small and

sharp pointed: š̄əl̄əš̄əp̄əqs̄ən. to make something

sharp-pointed: š̄əp̄əqs̄ənt̄x̄w̄. to sharpen a point:

š̄p̄éyn̄ət̄.

of a spear spear point, arrowhead: q̄ésəx̄w̄.

point at to be pointing at someone or something:

m̄ət̄áʔst̄. to point at someone: m̄ət̄ást̄. to point at

someone or something: ʔək̄w̄ásət̄.

passive to be pointed at by someone: *mətástəŋ*.

point of land !!! point of land: *sʔiləqsən*. several points of land: *sʔəlʔiləqsən*.

diminutive a small point of land: *sʔəʔələqsən*; *sʔələʔqsən*.

far side to be on the other side, far side of a point of land: *txʷənəqsən*.

go around to go around to the other side of a point of land: *čələqsən*.

point out point out, you know: *səqʷə*.

Point Roberts name of a group of people who lived at Point Roberts: *qáqəqəsət*.

poison any poison: *cáxtən*. to be poisoned by someone or something: *cáxtənítəŋ*. to poison something: *cáxténət*.

collective lots of poison: *cələxtən*.

passive to be poisoned by someone or something: *cáxtənítəŋ*.

poke being poked, stabbed: *téčəʔ*. being poked, stabbed by someone or something: *táčtəŋ*. to be poked on the bottom (of a canoe): *táčəwəčtəŋ*. to be poking, stabbing someone or something: *táčt*. to get one's hand poked, stabbed: *tčəsəs*. to get poked, impaled, stabbed, pierced: *táč*. to get poked in the mouth: *tčasən*. to get poked, pierced, stabbed in the groin: *xʷtčéləs*. to manage to spear, stab, poke something: *táčnaxʷ*. to poke oneself: *tčasət*. to poke someone in the eye: *tčələst*. to spear, poke the back of something: *tčəwíčt*. to stab, poke around: *tčələʔ*. to stab, poke, spear something or someone: *tčət*. to stab, poke, spear something or someone (of a group or several times): *təltáčt*.

passive being stabbed, poked by someone or something: *táčtəŋ*. to be poked in the eye by someone: *tčələstəŋ*. to be stabbed, poked, speared by someone or something: *tčətəŋ*. to manage to be speared, stabbed, poked by someone or something: *táčnəŋ*.

reciprocal to poke, stab each other: *táčtəl*.

poker poker (for fireplace): *šíʔsʔneʔələ*. poker made of oceanspray used for getting octopus: *qəsəqʷəyas*.

pole a carving, anything carved, such as a totem pole: *sčətkʷiŋəʔ*. any erected pole (for a tent, house, flag), a mast for a sail: *šŋíqəŋ*. any pole or cedar log: *čələmən*. a vertical pole, house-post, tent pole, mast: *qəqən*. canoe pole used for moving a canoe while hunting for crabs or for poling upstream: *sčəqʷəŋ*. deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves: *kʷəčmín*. the welcome figure totem pole: *čtəkʷ*. to be poling a canoe: *čəqʷət*. to pole a canoe: *čəqʷət*.

collective several canoe poles: *sčəqʷələqʷəŋ*. several long poles: *čələčələmən*. several masts, poles: *šŋəlíqəŋ*.

tent several house posts, tent poles: *qələqəŋ*.

police a group of police: *qələqəšs*. the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: *qəqəšs*. to get put in jail, stopped or picked up by the police: *qíq*. to report, squeal (to police): *qəwətəŋəq*.

police duck harlequin duck (also known locally as police duck, kelp duck): *səsəʔsxʷ*.

policeman the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: *qəqəšs*.

police station police station, jail, prison: *qəqəšsəwtxʷ*.

poling to be poling, pushing a canoe along in shallow water: *səsčəsəŋ*.

polish to be shining, buffing something, polishing it: *xʷəqʷələʔst*. to shine up, buff something, polish it: *xʷqʷələst*.

pony a small horse, pony: *stətíqiw*.

poodle *púutlə*.

pool a stream or pool in a tideflat: *máʔəsəŋ*.

poop feces: *spúʔ*. to defecate: *púʔ*.

passive to be defecated on (especially by a bird): *qʷcətəŋ*.

poor to be a poor family: *tsástəl*. to be poor feeling, depressed, dejected: *ləsčənəŋət*. to be poor, low class, pitiful: *tsás*. to be sad, pitiful, poor: *sələwəʔ*. to get sad, pitiful, poor: *sələwəʔsət*. to make someone feel poor: *tsást*.

collective to be poor (of a group of people): *táľtsás*. to be poor, sad and pitiful (of a group): *sáľsáľéwə?*.

diminutive to be a group of poor children or small people: *táľatásəs*. to be a poor, pitiful child or small person: *tátásəs*.

passive being made poor: *tsá?stəŋ*. being made sad, pitiful, poor: *sáľéwə?təŋ*. being treated poorly (of a group): *táľsá?stəŋ*. be made sad, pitiful, poor: *sáľéwə?təŋ*.

pop pop, any carbonated soft drink: *səwłəwáľə*. pop bottle: *šsəwłəwáľəhélə*. several pop bottles: *šsəwłəwáľəhélə*. someone who drinks pop a lot: *pəpəyqəsən*. to rupture, burst open, rip open (as a dropped sack of flour): *xʷłšéxən*.

poplar black cottonwood, balsam poplar tree: *čəwłhətp*. trembling aspen: *qʷəyéləšəč*.

pork pig, pork: *kʷəšú*.

porpoise *kʷánət*. a group of porpoises: *kʷənkʷánət*. a young porpoise: *kʷánətát*. to be porpoise hunting: *?əskʷánət*.

collective a group of porpoises: *kʷənkʷánət*.

possess to own, have, possess: *čkʷé?*.

collective to own, have, possess (of a group): *čkʷélə?*.

possessed to be possessed, entered by a spirit or power: *nəwłhəsəŋ*.

possession to take possession of something: *kʷəntəľstxʷ*.

possessive his, her, its, their, third person possessive (genitive): *-s*. my, first person singular possessive (genitive) prefix: *nə-*. our, first person plural possessive (genitive): *-tə*. your, second person singular possessive (genitive) prefix: *?ən-*.

post a vertical pole, house-post, tent pole, mast: *qéqəŋ*.

post office *pipəhəwłtxʷ*.

pot a kettle, teapot: *čé?iq*. any container such as a boiler, pot, cauldron used for boiling: *šqʷáľs*. chamber pot, piss pot: *šwi?élə*. coffeepot: *škafihélə*. cooking pot: *šqʷəľsélə*. teapot, kettle: *štihélə*.

collective several cooking pots: *šqʷəľqʷáľs*; *šqʷəqʷíľs*. several heavy cooking pots: *sqʷəľqʷáľš*.

potato *sqéws*. roast potatoes: *s?á?šə?kʷ*. small, wild potatoes: *sqəľiqəwłs*. wild potato: *sqəwł?šəľt*.

pot hanger pot hanger, what a pot hangs from over a cooking fire: *məqənətən*.

potlatch a distribution of gifts, a giveaway at a potlatch: *sqé?txʷ*. a feast, family gathering, potlatch: *słé?éšən*. old time word for the house where the potlatches were held: *łənqéwłtxʷ*. potlatch giving: *słé?nəq*. to be distributing goods, giving away things at a potlatch gathering: *ŋéŋə?txʷ*. to be giving a give-away feast: *łéłə?nəq*. to distribute goods, give away, give at a potlatch, give to charity: *ŋé?txʷ*. to have a big gathering for a feast and give-away, give a potlatch: *łéénəq*. white blanket, potlatch blanket: *pəqáľkʷət*.

pouch bunt of the net, net pocket, the pouch part of the reef net that holds the fish: *cəstənə?əč*.

pound pound, unit of weight: *páwən*. to be hitting, pounding something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock): *cást*. to be nailing, pounding, hammering (something): *cəsíŋəł*. to be pounding, hammering: *cəcəsəŋ*. to be pounding, hammering, punching: *cəsəŋ*. to get hit, pounded by something: *cəs*. to hit, pound something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock): *cśət*. to pound, hammer a nail (into something), nail something: *císət*.

actual to be hitting, pounding something with a projectile (such as a hammer, fist or a thrown rock): *cást*.

reciprocal to punch, pound each other in the face: *cəqʷástəl*.

pour to be poured out (of a non-liquid): *?əsłé?łəš*. to be poured, spilled, sprinkled on by someone: *kʷəłástəŋ*. to be pouring something: *kʷəłt*. to be pouring something liquid: *xʷkʷéwənət*. to be pouring something solid (as flour): *łé?xət*. to pour out solids (such as flour): *łéxət*. to pour out, spill out: *kʷəł*. to pour something, deliberately spill something, tip something over (such as a canoe) to drain it, capsize it: *kʷəłət*. to pour something liquid

from one container to another: *x^wk^wén'ət*. to pour, spill, sprinkle on someone or on the surface of something: *k^wəlást*. to spill or pour something on the head: *k^wəlí?q^wəŋ*.

with sweat to be sweating, pouring with sweat: *čá?q^wəŋ*.

pout to get upset, pout: *q^wəx^wnánəŋ*.

powder gunpowder: *q^wéł*. powder, flour: *pák^wəŋ*.

power a little creature with great spirit power: *słáłéłəqəm*. any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: *słéłəqəm*. a spirit power and dance associated with a cedar ring seen at Tulalip: *sk^wəníləč*. a spirit that can be sent from a ŚNÁ,EM with special power: *łqáyən*. a strong, fierce power, a dancer completely taken by spirit power: *sqələsən*. a type of dragon or flying lizard or snake with great power that is rarely seen: *sínəłqí?*. a type of spirit power: *q^wáx^wəqs*. a type of spirit power using red paint: *sqáyəp*. being enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: *k^wán*. being given, receiving a spirit power song: *čyəwén'təŋ*. blackfish power: *sánəmi*. fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict: *syəwə*. healing power, a čələŋən that helps those afflicted with spirit sickness: *k^wəlím'əłtx^w*. night bird power: *šápšəp*. personal spirit power: *šx^w?áy*. personal spirit power, talent, special ability: *s?i?nánəŋ*. personal spirit power, the power within oneself, life spirit: *s?áyələ?*. power to cure: *łə?k^wén'əq*. power to kill: *x'tələ?*. spirit power, personal power, talent, strength: *sk^wi?nánəŋ*. spirit power song, winter spirit dance music: *syəwən*. the power to cast a spell: *siwín*. to be enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: *k^wán*. to be given spirit power, be given a spirit song: *čsiwín'təŋ*. to be possessed, entered by a spirit or power: *náw'nəsəŋ*. to be under the influence of spirit power and already singing: *sk^wán'əł*. to be using spirit power, singing one's power song: *čiwín*. to be using spirit

power, singing one's power song, dancing with spirit power: *čyəwən*. to get spirit power, become spiritually strong: *k^wəč'ésət*. to give someone a power song: *čsiwín'tx^w*. to make someone spiritually strong: *k^wč'ét*. to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone: *x'tət*. to use spirit power, sing one's power song, dance with spirit power: *čyəwən*.

powerful scary, fierce, powerful (of a group): *xəlí?səl*. scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: *xí?səl*. to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: *xé?xə?*.

power song to receive a power song: *syəwəntəŋ*.

collective several power songs: *syəyiwən*.

practice to be practicing, training oneself, learning how: *t'éłəsət*.

prairie open area, valley, field, meadow, plain: *spət'xən*.

praise being praised, admired, bragged about by someone or something: *čéw'təŋ*. to praise someone, brag about someone: *čéw'nəx^w*.

passive being praised by someone: *čéw'nəŋ*. to be praised by someone: *čéw'nəŋ*.

pray to be prayed for by someone: *tíwí?əłnítəŋ*. to be praying: *t'ətíwí?əł*. to pray: *tíwí?əł*. to pray for someone: *tíwí?əłnít*; *tíwí?əłtx^w*.

prayer *stíwí?əł*.

preach to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: *łx^wást*.

passive to be reprimanded, told off, preached to about mistakes: *łx^wástəŋ*.

precede to precede, come before: *?énšən*.

precious darling, precious, a term of endearment to someone you feel sorry for: *qánaq*. to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: *łí?təŋ*.

precise to be exactly, just, precisely, directly, completely, coincidentally: **táx^w**.

predawn predawn, early morning before the sun first comes up: **ʔiʔx^wk^wak^wéyál**.

predict fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict: **syáwá**. to feel a foreboding, trouble or danger is predicted: **qálqálémí**. to predict trouble for someone: **qálqálémítx^w**.

passive to have trouble predicted by someone or something: **qálqálémítəŋ**.

reciprocal to predict bad luck, trouble for each other: **qálqálémítəl**.

predict rain to be calling for rain, predict rain, make rain: **q^wəʔénx^w**.

pregnant to be pregnant, expecting: **ʔəsk^wéʔk^wiʔ**.

premonition being alerted (to something), sensing something coming, having a premonition: **síʔk^wál**.

preparation something prepared, preparation: **sǎtiʔtəŋ**.

prepare be made, created, prepared: **ǎtiʔəŋ**. having a small space prepared: **člələləʔ**. managing to prepare, make, do something: **ǎtínəx^w**. something prepared, preparation: **sǎtiʔtəŋ**. to be fixed, prepared, done: **sǎəʔtíʔ**. to be fixed, repaired, prepare: **ʔəsǎti**. to be getting everything prepared, all right: **sleləʔnəwəl**. to be getting something ready, fixing something, doing something: **lələʔt**. to be made, created, prepared for someone by someone: **ǎtəsítəŋ**. to be making, preparing something: **ǎtiʔt**. to be prepared, ready, completed: **ʔəsáʔəy**. to be prepared something, ready, completed preparations by someone: **ʔəsáʔəytəŋ**. to be preparing, getting ready: **ǎtiʔəŋ**. to cook, prepare a meal or feast: **k^wənsínəŋ**. to create, make, prepare, mend, do something: **ǎtít**. to fix, prepare (something) for someone: **ǎtsít**. to get ready, prepare: **ləʔsət**. to get someone or something ready: **sáʔəytx^w**. to manage to make, fix something, finally get something prepared: **ləʔnəx^w**. to prepare, fix: **ǎtiʔ**. to prepare, get ready: **ǎtíŋ**. to prepare, repair, fix, build something, touch something up: **ləʔt**. to prepare

something, get something ready, complete preparations: **ʔəsáʔəyt**. to work on something, make something, prepare something or someone, get something cleaned up: **ččəət**.

passive being fixed up, prepared by someone or something: **ǎtiʔtəŋ**. being prepared, made ready by someone or something: **səʔəytəŋ**. being put on, made, prepared, done to by someone or something: **ǎtiʔtəŋ**. to be fixed, prepared, done to: **lələʔtəŋ**. to be fixed, prepared for by someone or something: **ǎtsítəŋ**. to be fixed, prepared, made by someone: **ləʔnəŋ**. to be put on, made, prepared, done to by someone or something: **ǎtítəŋ**. to be worked on, built by someone, prepared by someone: **ččətəŋ**. to be worked on, prepared by someone or something: **ləʔtíŋ**.

preposition oblique object preposition: **ʔə**.

present a present, gift: **síl**. gift, present: **tíl**. to be shown, presented: **sǎəʔtíʔ**. to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward: **tx^wʔənʔáx^w**.

passive to be brought out into the open, presented to a group: **təllístəŋ**.

those folks here those folks present, in-group: **héeətən**.

presently to be right now, right away, as soon as, presently: **k^w+níf**. to be soon, presently, now: **k^w+uʔníf**.

preserve to be preserving, putting up food: **qələʔəŋ**. to preserve, put up food: **qələʔəŋ**.

press to be pinned down, pressed down on, caught under, crushed: **sǎyáq**. to iron, press clothing: **ʔáyəntx^w**. to press a button: **čípət**.

clothes an iron for pressing clothes: **ʔáyən**. to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: **ǎwíq^wət**.

down to be pressed down on by someone or something: **ǎyáqətəŋ**. to be pressing down: **ǎíqélís**. to be pressing down on something: **ǎyáqət**. to get pinned under, crushed, pressed down on: **ǎččəq**. to press down on something: **ǎččəqət**.

passive to be pressed, squeezed by someone or something: čəp'itəŋ. to press down on something: ɫɪ́áčəqɪt.

together to stick, press, glue things together: ɫəqʷnəkʷélət.

press down to press down on something: ʔəŋjstxʷ.

pressure

passive to be pressured about something one does not want to do: čəlɪxʷtəŋ.

presume I guess, presume, must be, I wonder: yəxʷ. to presume, guess: wáč.

pretend to do to, deal with, handle in a certain way, pretend: xʷənəŋtɪxʷ. to pretend to be busy working, deliberately ignoring someone while doing something else: cəpésət.

pretty to be beautiful, pretty, good-looking, handsome: ʔiʔáyimat.

collective to be nice-looking, pretty, handsome (of a group): ʔəliʔáyimat.

passive to be prettied up, tidied, made nice-looking: ʔáyiməttəŋ.

pretty much very, really, too much, so much: ʔén.

pretty near to almost accidentally happen to someone or something: xʷéləqŋəxʷ.

prevaricate to be lying, telling a lie: xʷqəyəxqíʔnəŋ. to lie, tell a lie, deceive: xʷqéyəxqəŋ; xʷqəyəxqínəŋ.

prevent to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against: kʷəyétəŋ. to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy: qʷiʔéʔəm. to block someone or something, prevent someone (from doing something): tqást. to deny someone something, prevent someone from something: skʷéyŋət. to not give, refuse, be acting stingy, prevent from having: kʷiyéʔəm. to refuse someone, deny something (to someone), turn someone down, tell someone not to, prevent someone: kʷiʔit.

collective to be stopping, preventing one another (of a group): kʷəliʔétəl. to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy (of a group): qʷiʔqʷiʔéʔəm.

diminutive to be refusing, stopping, preventing someone or something (of a group of little ones): kʷələkʷiʔét. to be stopping, preventing, refusing each other (of a group of little ones): kʷələkʷiʔéʔtəl.

passive to be stopped, prevented from doing something by someone or something: ʔəníxʷtəŋ.

reciprocal to be refusing, stopping, preventing each other: kʷiʔéʔtəl. to refuse, stop, prevent each other: kʷəyétəl.

prevented being refused, denied, prevented (from doing something) by someone or something: kʷəyéʔtəŋ.

price price, amount paid for goods: šnéŋəč. to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: ɫiʔtəŋ. to be lowered price for someone: məyəsítəŋ. to be made cheaper, lowered in price by someone: məyətəŋ. to lower the price on something, make something cheaper: məyətʰ. to pay a price, pay (someone) back: nuʔnéčəŋ. to raise a price: ɫiʔt.

pricey to be pricey, expensive: ɫəʔɫiʔ.

priest priest, nun: ləpəlít. to be made a priest: ləplittəŋ.

collective several priests: ləplít.

prince boss, chief, leader: siʔém.

principal boss, chief, leader: siʔém.

print animal track, footprint: xənəʔŋəŋ. any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: šxáləs.

prison being imprisoned by someone: qíqəqətəŋ. police station, jail, prison: qəqélséwʰtʰ. the police, policeman, police officer, jailer, prison guard: qəqéls.

privacy screen privacy screen, curtain: qələčtəŋ.

private dance any ceremony, private dance or sacred society that one belongs to as a birthright: cəxʷtén.

private parts private parts of the body: šxʷšíwəʔ.

privates ššəšíwəʔ.

probably probably, must be, might have: čtə.

problem to get into difficulties, have a difficult time, have problem: *kʷiʔnánəʔ*.

proceed to advance, go forward, proceed, go first, pass: *čələsət*. to be advancing, going forward go forward, proceeding, going first, pass: *čələʔsət*.

process in process, in progress: *ʔiʔ*.

profile side of face, profile, cheek: *š+qás*.

progress in process, in progress: *ʔiʔ*.

project something to work at, a project: *čéytən*.

prominent be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: *skʷíwəl*.

prone to lie on the stomach, lie face down, assume a prone position: *qpeʔét*.

prop to be supported, propped up: *snjínəq*. to prop something: *xʷáqʷət*.

propeller a canoe paddle, oar, propeller: *sqáməl*.

proper to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: *xʷčíʔčtas*. to be sitting properly upright and level (of a container): *tətíʔšəl*.

property to be one's own property: *skʷéʔ*. to be one's own property (of a group): *skʷéləʔ*.

propose to ask for someone's hand in marriage, propose to the parents of a prospective bride: *ʔəskʷésən*. to be asking for someone's hand in marriage, proposing to the parents of a prospective bride: *ʔəskʷéʔsən*. to propose marriage for someone: *skʷəsənjstxʷ*.

passive to be asked for a daughter's hand in marriage: *skʷesənjstən*.

prop up to be supported, propped up: *sxʷáxʷət*. to support, prop up something to keep it from falling down: *xʷátət*.

protect to be a small sheltered, protected area: *qəqəlíc*. to be looking after, caring for, protecting something or someone: *kʷánt*. to be shielded, out of sight, protected, behind (something): *qəx*. to be shielded, protected, sheltered, shaded: *sqéxət*. to help someone or something, protect someone: *kʷənénəʔ*.

protrude to be sticking out, protruding: *shíʔəč*. to protrude, stick out: *stíʔtəx*. to stick out, protrude: *stəqsín*. to stick something out, make it protrude: *ʔəstíʔtəxtxʷ*.

protruding to be protruding, sticking out: *čəwəʔ*.

protuberant be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: *skʷíwəl*.

proud to act proud, conceited, act too good for the company: *məcénəŋ*. to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty: *smécən*. to be proud of, brag about something or someone: *čéwt*. to get acting proud, act too good to talk to someone: *məcénəsət*.

diminutive to be kind of proud, stuck up: *sməméʔcən*.

provisions provisions, box lunch, food carried along on a trip: *séʔwən*. provisions, food or anything stored away for later use, supplies (especially dried, preserved food): *sqíləʔ*. to be given provisions, supply of food by someone: *sqíləʔtən*. to have provisions, food or anything stored away for later use: *čqíləʔ*.

provoke to provoke, instigate (a dispute), say things to hurt people's feelings, be disagreeable: *təxənəq*.

pry to be pried, levered up: *kʷéc*. to be prying (something): *təqʷəláʔ*. to have been pried: *skʷéwəc*. to manage to pry something, lever something up: *kʷécnəxʷ*. to pry it off, pry out something (such as a board or bark), remove something by prying, peel off something,: *tqʷát*. to pry (something), lever, use a wrench: *kʷəcələʔ*.

collective to manage to pry something, lever something up (of a group): *kʷələcnəxʷ*. to pry something up, lever something or someone (of a group): *kʷələcət*.

diminutive to be prying each other, making it difficult for each other (of little ones): *kʷələkʷəcətəl*. to get pried, levered (of a group of little ones): *kʷələkʷəcəsət*.

passive being levered, pried by someone or something: *kʷəcéʔtən*. being pried, levered up by

someone or something (of a group): **kʷəlécətəŋ**. to be levered up, pried by someone or something: **kʷacétəŋ**. to be levered up, pried by someone or something (of a group of little ones): **kʷələkʷacétəŋ**. to be pried, levered by someone or something (of a group): **kʷəlécŋəŋ**. to be pried, levered up by someone or something: **kʷécŋəŋ**. to be pried, peeled off by someone or something: **†qʷátəŋ**.

reciprocal to be prying, levering each other: **kʷacéʔtəl**.

pry up to lever something up, pry up on something: **kʷécət**.

pub any bar, pub, tavern, beer joint: **payəhéwtxʷ**.

pubescent pubescent boy, 8 to about 12 years old: **swəyqəʔəlɬ**. pubescent girl, about 8-13 years old: **qəŋəčáat**.

pubic hair a man's pubic hair: **qʷínéʔq**.

pucker to have puckered lips: **sčəmʰkʷásən**.

puddle **šxʷʔíčəŋ**. a puddle, slough: **sxʷʔíʔəč**. several puddles, tide-pools: **šxʷʔəlíʔəč**. small tide pool, puddle: **šxʷʔəʔíʔəč**.

collective several small puddles: **šxʷʔəlíʔəʔəč**.

puke to vomit, throw up, spit up: **čéʔət**.

pull to pull, drag: **xʷákʷəʔ**. to pull, drag something: **†kʷət**. to pull on each other: **†əkʷtəl**.

a canoe to be paddling, pulling a canoe: **ʔíʔst**; **ʔíʔstéʔčt**. to be paddling, pulling a canoe (of a group): **ʔəlíʔst**. to paddle, pull (a canoe): **ʔíst**. to paddle, pull (a canoe) (of a group): **ʔəlíst**; **ʔəlíst**. to paddle someone in a canoe: **ʔístéčt**. to pull the paddle in toward the canoe to make it turn: **q'éynəč**.

ashore to pull something (such as a canoe) ashore, up onto the beach: **táxʷət**.

a trigger to pull a trigger: **†íkʷət**.

in to be dragging, pulling something in: **xʷəkʷáʔst**. to be pulling, dragging something: **xʷəkʷt**. to be pulling in: **xʷəkʷéls**. to drag, pull something in, drag someone along, pull, haul in a net or set line in: **xʷkʷást**. to manage to pull in, drag, tow, haul something: **xʷəkʷnaxʷ**. to pull a net or set line in:

xʷəkʷəláyən. to pull in, drag, tow, haul something: **xʷkʷət**.

passive being pulled in, dragged by someone or something: **xʷəkʷtəŋ**. to be pulled, dragged, hauled by someone or something: **xʷkʷətəŋ**. to be pulled in, hauled, dragged, towed in by someone or something: **xʷkʷástəŋ**.

out to pull out the bow with paddle: **†íʔŋəs**.

passive be pulled out, plucked by someone or something: **qʷəŋətəŋ**.

passive to be paddled in a canoe by someone:

ʔístéčtəŋ. to be pulled by someone or something: **†kʷətəŋ**.

reciprocal to be pulling against each other: **səkʷíʔtəl**; **xʷəxʷkʷáʔətəl**. to pull against each other: **səkʷátəl**. to pull together: **xʷəkʷtəl**.

tight to pull to make tight, put tension on something, snug something up: **skʷət**.

tooth to pull a tooth: **qʷəŋəlnəst**.

up to be pulling something out, plucking something: **qʷəŋt**. to be pulling something out (such as a plant from the ground), plucking something: **qʷəŋət**. to be uprooted, plucked, pulled up out of the ground: **qʷəŋ**. to manage to pull something out (such as a plant from the ground), pluck something: **qʷəŋnəxʷ**. to pull something out (such as a plant from the ground), pluck something: **qʷəŋət**.

puma cougar, mountain lion: **xʷxʷəqtnəč**.

pump being slid, pumped, cocked (of a shotgun): **pəsíʔtəŋ**.

pump gun **písət**.

punch punch you: **cqʷésə**. to be pounding, hammering, punching: **cəsəŋ**. to get hit, pounded by something: **cəs**. to punch, hit something or someone with a fist: **cíqʷət**.

face to be punched, hit in the face by someone or something: **cásətəŋ**. to punch someone in the face: **cəqʷást**; **xʷcásət**. to punch someone or something in the face: **xʷcáqʷəst**.

passive being punched in the face by someone: **xʷcásáʔstəŋ**. to be punched in the face by someone:

cq^wástəŋ; x^wcsástəŋ. to be punched in the face by someone or something accidentally: **x^wcsásnəŋ.**

reciprocal to be boxing, punching each other in the face: **cáčq^wáʔstəl.** to punch, pound each other in the face: **cəq^wástəl.**

passive being punched by someone: **cíq^wətəŋ.** to be punched by someone: **cəq^wítəŋ.**

reciprocal to be boxing, punching each other: **cəʔcq^wástəl.**

punish to be punished in any way (not just corporal punishment): **šécəʔ.** to get punished: **qéwəsət; qəwésət.**

passive to be punished by someone: **qéwəsəttəŋ.**

puppy **sqeχəʔáíʔ.** a puppy dog.: **sqéχeʔ.**

purchase something purchased, such as a parcel of land: **sʔíʔəʔ.**

purified to get purified, blessed in a ritual involving hitting the walls of a house with smoldering cedar branches: **səsəwálsət.**

purify to be washing, purifying oneself: **cəʔk^wéʔsət.**

purple sea urchin purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: **χix^wə.**

purple shore crab purple shore crab, tiny crabs that live under the rocks and in the seaweed: **k^wək^wáwəŋəʔ.**

purse purse, wallet, anything to carry money in: **štələhélə.**

pursue to be chasing, following, running after someone: **čéyəs.** to be following someone or something: **čéʔčəs.** to run after, chase, follow someone or something: **čécəs.**

passive being run after, chased, followed by someone or something: **čiʔésəŋʔ.**

pus **ŋəcəʔ.** lots of eye pus, scabby, runny eyes: **šŋəlčálas.**

push to be poling, pushing a canoe along in shallow water: **səsχásəŋ.** to be pushing: **səχéls.** to be shoving, sliding something: **səχt.** to push: **sχələʔ.** to push a little: **səsəχələʔ.** to shove, bump, push, run into something: **sχát.**

along to run someone, push someone along running: **k^wənəŋíttx^w.**

around

passive to be pushed around by someone or something (like hockey players): **ʔəʔəχtəŋ.**

aside

passive being ejected, told to go away, pushed aside: **k^wəχətəŋʔ.** to be ejected, told to go away, pushed aside: **k^wəχətəŋ.**

from behind to push someone from behind: **səχəwécət.**

passive to be pushed from behind: **səχəwécətəŋ.**

off to launch, slide out, push off, a canoe: **həqík^wəʔ.**

out to push out a canoe: **həqéwəʔ.**

over to push over, knock over something, fell it (a tree): **hílət.**

passive to be knocked over, pushed over by someone or something: **hílətəŋ.**

passive being shoved, pushed: **səχtəŋʔ.** to be shoved by someone or something: **sχətəŋ.**

through to be pushing one's way through or between: **čəcəsət.**

passive being put between, squeezed through by someone or something: **čəcətəŋʔ.**

put

there to put something there: **ʔəχ^wət.**

put aboard

collective to be put aboard (of a group): **ʔəlʔáləʔtəŋ.** to put several things or people aboard: **ʔəlʔáləʔtx^w.**

passive being put or taken aboard by someone:

ʔəlʔáləʔtəŋ. to be loaded onto a vehicle, be put aboard by someone (of a group): **ʔələləʔtəŋ.** to be put and left aboard by someone (of a group): **ʔəlʔáləʔtəŋ.**

put alongside to put something alongside: **ʔíqəʔət.**

passive to be put alongside by someone: **ʔíqəʔətəŋ.**

put among to put something among, between: **x^wčət.**

put ashore to be put off (of a vessel): **sq^wíq^wəŋʔ.** to remove, unload, take something from water, put ashore: **q^wíŋət.**

passive to be taken out of water: **q^wíŋətəŋ.**

put away to be putting, storing something away: *sʔəʔéltx^w*. to be saved, put away, stored: *sʔéʔəí*. to be saving, hoarding, putting something away for later use: *ʔéʔəíət*. to manage to put something away: *ʔélnəx^w*. to put (something) away for someone: *ʔeləsít*. to save (money), hoard, put away for later use: *ʔəlínəʔ*. to save, put away, store something, put something aside: *ʔélat*.

passive to be put away, stored, saved for later by someone or something: *ʔélatəŋ*. to be put away for someone by someone: *ʔeləsítəŋ*. to manage to be put away by someone or something: *ʔélnəŋ*.

put between

passive to be put between by someone or something: *ččə́ətəŋ*.

put down being put down by someone: *səʔéwəŋ*. to be calling (someone) down, putting a person down to their face: *sǎsínəŋ*. to be putting, laying something down: *səʔéwəs*. to have someone put something down: *sék^wəstx^w*. to put, lay something down: *sék^wəs*.

collective to put, lay a group of things down: *sələk^wəs*.

passive to be placed down by someone or something: *x^wíltəŋ*. to be put, laid down by someone: *sék^wəŋ*.

put forward to bring something up, put something forward: *čəlét*.

put in

a dish being served on a dish: *téxətəŋ*. to be served on a dish at the table by someone: *sté+əxtəŋ*. to be served on a dish by someone: *təxətəŋ*. to manage to serve something on a dish: *téxnəx^w*. to put something into a dish for eating, serve food: *téxət*. to serve food to someone, feed someone: *ǎtást*.

passive to be served food by someone, be fed: *ǎtástəŋ*.

hand to put (something, especially money) into someone's hand: *x^wtək^wsíst*.

mouth to be putting water in the mouth: *x^wcə+qínəŋ*. to have something in one's mouth: *mək^wtí*. to put something in the mouth: *mək^wát*. to put something into someone's or something's: *mək^wáŋəstx^w*. to put

something into the mouth, bite something: *cəŋət*. to put water into someone's mouth: *x^wcə+qít*.

water to immerse something, put something into water: *qsət*. to put a hand in the water: *qəssísəŋ*.

collective throw more than one in the water: *qəlqəstəŋ*.

passive being immersed, put into water: *qəstəŋ*. to be immersed, put into water by someone: *qsətəŋ*. to be put into water (of a group of little ones): *qələqəstəŋ*.

put in middle

passive to be put into the middle by someone or something: *ʔánəwəttəŋ*. to manage to be put in the middle by someone or something: *ʔánəwəttəŋ*.

put inside to be putting something inside, taking something in: *nəwéʔəs*. to put something inside, take something in: *nəwés*. to put something into: *x^wnəwés*.

passive to be put in, let in by someone or something: *nəwéŋ*.

put in with

passive to be put in with by someone: *q^wáʔnəŋ*.

put near to put something close: *tsət*.

put off to be put off (of a vessel): *sq^wíq^wəŋ*. to remove, unload, take something from water, put ashore: *q^wíŋət*.

passive to be taken out of water: *q^wíŋətəŋ*.

until later to be or do later, put off until later, wait to do: *táx^w*. to put someone off until later: *táx^wtx^w*.

put on to be putting something on, attaching something: *táyəmt*. to be putting something on, wearing something: *táyəmt*; *táyəmtx^w*. to be wearing, putting on (something): *táyəmt*. to manage to put (something) on: *táyəmnəŋət*. to put on, wear, attach something: *táyəmt*. to put something on: *stáyəmtx^w*. to put (something) on someone: *táyəməŋístx^w*.

clothes to be dressed, get dressed, put clothes on: *ʔícəŋ*. to be getting dressed, putting clothes on: *ʔíʔcəŋ*. to dress, put clothes on someone, help someone get dressed: *ʔəcíŋəstx^w*.

collective to put several things on: *títáyəmt*.

for to put (something) on someone, help someone put (something) on: *táyamsít*.

passive to be put (something) on for, helped on with by someone: *táyamsítəŋ*.

hat to put on a hat, put something on the head: *táyamiŋqʷəŋ*.

pants to be putting trousers on: *həqíwsəŋ*. to put trousers on: *həqíwsəŋ*.

passive being put on by someone: *táyámínəŋ*; *táyámətəŋ*. being put on, made, prepared, done to by someone or something: *xítíŋtəŋ*. to be put on, attached by someone: *táyámətəŋ*. to be put on, made, prepared, done to by someone or something: *xítitəŋ*. to be put on, worn (of several things) by someone or something: *títáyəmtəŋ*.

reciprocal helping each other put on: *táyəmtəl*.

shoes to put shoes on: *nəwśəŋəŋ*.

stomach to be put on its stomach: *qəqpiŋéttxʷ*.

passive to be put on one's stomach by someone or something: *qəqpiŋéttəŋ*.

put out to be extinguishing, putting out a fire or flame: *ləkʷt*. to extinguish, put out a fire: *ləkʷət*. to extinguish, put out a fire or flame: *ləkʷət*.

passive being extinguished, put out by someone or something: *ləkʷtəŋ*.

put out of the way

passive to be put out of the way by someone: *ŋəčəqtəŋ*. to manage to be put out of the way by someone: *ŋəčəqŋəŋ*.

put outside to be putting or taking something outside: *sqéŋəs*. to be removed, taken out: *sqéyəŋ*. to have someone take something out: *sqéstxʷ*. to put or take something out: *sqés*.

collective to kick someone out, put someone outside (of a group): *səlsqés*.

passive to be kicked out, put outside by someone (of a group): *səlsqéŋ*. to be put, taken, brought outside by someone or something: *sqéŋ*.

put there to be put there (by someone or something): *léŋətəŋ*. to put, leave something there: *léŋetxʷ*. to put something at a particular place, put

something there: *šxʷléŋətʰxʷ*. to put something there: *léŋət*.

put together to be putting something together: *táyámínəwəl*. to put something together, assemble something: *táyámínəkʷélət*; *táyámínəkʷəltxʷ*. to put together with something, relate to something or someone: *šxʷŋáqʷəŋt*.

put to sleep

passive being put to sleep by someone or something: *ŋítəttəŋ*.

putt-putt to make chugging, putt-putting kind of sound (like a one-cylinder engine or a motor misfiring): *ləlqʷéls*.

put under

passive to be put under by someone or something: *síqətəŋ*.

put up to finally manage to get up on: *céŋnəŋət*. to put or take something or someone up on top: *céŋət*. to put something up, erect something, set it up: *tíŋəstxʷ*.

food to be preserving, putting up food: *qəláŋəŋ*. to preserve, put up food: *qəláŋəŋ*.

passive to be put up, lined up, erected, hoisted up: *tíŋəstəŋ*. to be put up on top by someone: *céŋətəŋ*.

Puyallup Puyallup, Washington: *puyŋéləp*.

puzzled to seem unfamiliar, not recognize, not know what is going on, feel puzzled: *qəláqələš*.

pygmy owl *sxʷáaxʷ*. a type of bird that is awake at night, probably the northern pygmy owl, referred to locally as a nightingale: *šápšəp*.

pyrosis having heartburn, indigestion, pyrosis: *čqʷínəs*. to have heartburn, indigestion: *ŋətəŋínəs*. to have heartburn, indigestion, pyrosis: *čqʷínəs*.

quake to move, vibrate, quake: *kʷéyáxəŋ*. to shake, quake: *kʷəkʷəyáxəŋ*.

Quamichan *kʷáŋməčən*.

quarrel quarreling, arguing with each other: *ŋəskʷiwəšxʷnəwəl*. to be quarreling, arguing with each other: *kʷíŋxʷtəl*; *kʷíwəšxʷtəl*. to quarrel, argue with each other: *kʷíxʷtəl*.

collective to quarrel, argue (of a group): *kʷəlíxʷtəl*.

Queen Anne's lace šəwqéén.

question to be which way: tšʷəníʔəŋ. to question someone, ask someone questions: čəčtét.

passive to be interrogated, questioned, interviewed: miléləmtəŋ.

question words being how, doing how, being a particular way: ʔəsšʷəníʔəŋ. being how many days: kʷínəs. being what, whatever: sténj. being where: ʔəšín. do what with: sténən. how are the hands: sšʷəŋəšəs. how many, how much: kʷín. how often, how many times: kʷənət. how to do something, what way to do something: sšʷəŋəŋtíxʷ. to be doing what: ʔəstánjət. to be doing what with, what is happening to something: ʔəsʔístxʷ. to be from where: čsəʔəšín. to be going where: tšʷíxʷənsət; tšʷíxʷən. to be how many days: kʷínəs. to be how many people: kʷənələ. to be saying what, meaning what: ʔínət. to be taken where by someone or something: tšʷíntəŋ; tšʷíxʷəntəŋ. to be taking something where: tšʷíxʷəntxʷ. to be where: ʔəšín. to be which one: təšín. to be which part: təšínjən. to be who: sən. to go where, take oneself where, go somewhere: tšʷínsət. to go where, whither, go somewhere: tšʷín. to go which way: txʷʔéšəŋ. to put something where: ʔəšíntxʷ. to say, mean what: ʔínət. to say, mean what (of a group): ʔəlínət; ʔənʔínət. to take something where: tšʷíntxʷ. to want to go where: tšʷəšʷənéljən. what?, what is it?, huh?: nəh. what did (someone) do? what is the matter?: stánjət. what did (someone) do? what is the matter? (of or to a group): stəlánjət. what if: téʔən. what is (someone) doing? what is the matter? (of a group): stəlánjət. what time: †kʷín. what, whatever: sténj. when, what time, what day: čənténj. where from: šxʷčsələʔə. where (regarding a group): təšín. whose is it: txʷsən. yes/no question marker: ə.

collective to go where, whither, go somewhere (of a group): tšʷəŋšʷín.

quick to be fast, quick: šʷəŋ. to hurry, go quicker: †ə†íkʷsət. to make or do something quickly: šʷəŋtáxʷ.

collective to be quick, fast runners, light on one's feet (of a group): xʷéləʔxʷəʔ.

quiet to be keeping quiet, silent, still: səmíxʷ. to be quiet: səmísəmíxʷ. to be quiet, shut up, stop talking: səmíxʷásən. to be shy, quiet: qʷəqʷšʷəm. to get quiet: səməxʷsət. to get quiet, silent, still: səmíxʷəŋ. to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent: səməxʷ. to talk quietly: xʷskʷəkʷíʔət.

quit to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: háy. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: kʷéʔət.

quite very, really, too much, so much: ʔén.

quitter a quitter, a person who always wants to quit: hahəyéljən.

quiver arrow quiver: ščəméénhələ.

Qwum'yiquŋ' Qwum'yiquŋ', a village on the north side of Cowichan Bay past Chemainus: qʷəmíyáqəŋ.

rabbit sqəqəwés.

raccoon sšáyəkʷəs. a group of small raccoons: sšələšáyəkʷəs.

collective a group of raccoons: sšələyəkʷəs.

race a foot race: skʷəníjət. being raced toward by someone or something: tėtiʔnəsəŋ. canoe race: stéy. to be racing, competing, having a contest: ʔəwáʔtəl. to race in a canoe, have a canoe race: téy.

be behind to be kind of slow, be behind in a race, be late: qəqéŋət.

racer canoe racer, a person who likes to race: nəxʷstéy.

racing canoe a large racing canoe, especially an eleven-person canoe: qšʷəwʔ. eleven-man racing canoe, war canoe racing: teyəkʷət.

collective a group of racing canoes: təleyəkʷət.

radio radio, any recorded music: qʷələʔeʔsən.

diminutive a small radio: qʷəqʷələʔiʔsən.

raffia raffia fiber: sqʷásən.

raft šəʔəwəʔ. any vehicle such as a car, boat, or raft: snəxʷəʔ. large raft: stəlíʔqʷ. to put someone or something on a raft: stəlíʔqʷt. to raft: stəlíʔqʷəŋ.

rag dish rag: šx^wčäm^kwíʔələ.

raid táq. to be raiding somebody: táqt. to raid someone: tqót.

passive to be raided by a group: nələw^həsaŋ. to manage to be raided by someone: təqnaŋ.

railroad train, railroad: lələwt.

rain stáməx^w. sleet, freezing rain: təlqəŋélšəŋ. threatening to rain: təmíx^wéíŋəní. to be calling for rain, predict rain, make rain: q^wəʔénx^w. to be raining: təmíx^w. to be squally, rain hard: qəŋqéŋənaŋ. to get rained on: čtəm^təməx^w. to rain: təməx^w. to stop (of the rain): x^wécəsən. to stop raining: x^wéc. wind-blown rain: xélšən.

collective to be raining all the time, rain a lot: təm^təməx^w.

diminutive to be raining lightly: tətəmíx^w.

passive to be rained on: təməx^wtəŋ. to get lots of rain: təm^təməx^wtəŋ.

rainbow x^wətáʔšən.

rain cape nəpəs.

raincoat stəm^xwálk^wət.

rain hat təm^xwáwəʔq^w; stəm^xwáwəʔq^w.

raise being raised, brought up: čsín^təŋ. to be raising, rearing a child, bringing up a child: čsín^t. to bring up, rear, raise (a child): q^wəŋət. to raise, bring up a child: k^wəŋət. to raise, rear a child, bring up a child: čsín^tət. to raise, rear oneself: čsín^sət. to stand someone or something up, have someone or something stand, raise up, lift something up: stín^səstx^w.

hand to raise one's hand: səsisəŋ.

passive being lifted by someone or something: séʔətəŋ. being raised, brought up: čsín^təŋ. being raised, brought up by someone (of a child): čəsín^təŋ. to be lifted, raised up by someone or something: səʔətəŋ. to be raised, brought up by someone: čsín^tətəŋ.

price to raise a price: xíʔt.

rake a rake: šqépəm. clam fork, crab scoop, crab rake: ʔək^wíyn. herring rake: tətəmən. to rake the

ground: xəp^ənák^wəŋ. to rake up (especially herrings): tətəmət.

rally to be rallying, having a good appetite shortly before death: x^wʔətənk^wénəŋ. to rally, get energy and a good appetite shortly before death: x^wʔətənk^wénəŋ.

rap to knock, rap with knuckles: k^wəx^wsísəŋ.

rape to commit rape: sələyásəŋ.

diminutive to be raped (diminutive, plural): k^wələk^wələlé^təŋ.

passive to be raped (of a group): k^wələlé^təŋ.

rapid to be fast, quick: x^wəŋ.

rapids swift water, fast tide, rapids: x^wəŋələqən.

rapture being enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: k^wəŋ. to be enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: k^wəŋ.

rare to admire something, find something interesting, have one's attention drawn to something rare: xéləʔnəx^w. to be admired, be found rare and interesting: xéləʔnəŋ. to be rare, scarce, hard to come by: xéləʔ.

collective to be scarce, rare (of several things): xələxéləʔ.

undercooked to be raw, uncooked, underdone, not ripe: xíc.

raspberry cultivated raspberry: cəq^wáməŋəʔ. raspberry, blackcap berry: cəq^wáməŋəʔ.

bush blackcap bush: cəq^wáməŋəʔíč. cultivated raspberry bush: cəq^wáməŋəʔíč.

rat héwt.

ratfish sk^wáməŋəʔ.

rather than instead, rather than: t^xwəŋə.

rattle a hand-held, ceremonial horn rattle with goat wool hanging on it, and the dance associated with it: šyálməx^wčəs. any rattle: x^wyálməx^wčəs. dancer's rattles tied below the knees: k^wəčmínsən. deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves: k^wəčmín. to be rattled, shaken as a rattle: q^tətəxtəŋ. to boom, rattle: x^páq^wəŋ. to make

a rattling sound: **q̄tíx̄əŋ**. to rattle: **k'wétx̄əm'**. to rattle something, shake a rattle: **q̄átx̄t**.

diminutive a small dancer's rattle: **k'wək'wəčmín'**.

rattlesnake **x'w'k'wítx̄əmínəč**.

rattlesnake plantain **sk'wálk'wələx̄**.

raven **sk'w'táʔ; spáal'**.

raw to be raw, uncooked, underdone, not ripe: **xic'**.

ray ray, skate fish: **qéqəw'**.

razor **šx'wəx̄ásən; šx'wəx̄sínəŋ'**. razor, scratcher: **šx'wəx̄íŋəʔ**.

reach being unable to reach: **ʔəstéleŋ'**. to arrive there, get to, reach (a place or time): **tás**. to be taking something, reaching for something: **k'wénəʔ**. to reach, arrive at (some particular place): **x'w'tsəsət**. to reach, feel around (for something): **ʔəmʔíməx'w**. to reach for (something): **k'wónəʔ; sqsəməsəs**. to reach for (something) with one's hand: **tsésəs**.

reach for to be taking, grabbing, reaching for, getting something: **k'wónəʔ**. to take, grab, reach for, get something: **k'wónəʔ**.

collective to take, grab, reach for, get something (of a group): **k'wənk'wónəʔ**.

passive to be taken, grabbed, reached for by someone or something: **k'wónəʔəŋ**.

read newspaper, book, anything to read: **pípa**. to be reading something: **k'wónəʔ**. to read: **k'wónəʔ**. to read, something held in front of you: **štátəs**.

collective to read, something held in front of you (of a group): **štálátəs**.

ready being ripe, cooked, done, ready: **q'w'ál**. to be finished, ready: **háʔəy'**. to be getting ready (to do something): **léləʔsət**. to be getting ready together: **slələʔnəw'əl**. to be getting something ready, fixing something, doing something: **léləʔt**. to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized: **slələʔ**. to be prepared, ready, completed: **ʔəsáʔəy'**. to be prepared something, ready, completed preparations by someone: **ʔəsáʔəy'təŋ**. to be preparing, getting ready: **x̄ətíʔəŋ'**. to be ready, prepared for the day: **slələsət**. to be ripe, cooked, done, ready: **q'w'ál**. to be

set up, ready: **s̄x̄ətíʔq'w**. to get ready, prepare: **léʔsət**.

to get someone or something ready: **sáʔəy'tx'w**. to have something ready: **slələʔtx'w**. to manage to finally get ready: **slələʔnəŋəʔ**. to manage to make, fix something, finally get something prepared: **léʔnəx'w**. to prepare, get ready: **x̄tíŋ**. to prepare something, get something ready, complete preparations: **ʔəsáʔəy't**.

passive being prepared, made ready by someone or something: **səʔəy'təŋ**.

real to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: **səʔít**.

realize to discover something, find something out, realize, finally understand something: **tálnəx'w**. to finally realize, suddenly figure out: **təqnəŋəʔ**. to finally realize, understand (something): **təlnəŋəʔ**. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: **x̄čnəx'w**. to realize: **tálsət**. to realize, figure out to oneself, decide: **x̄čəsət**. to realize something: **tx'wəx̄čít**.

realized already, realized: **k'w'+**.

really indeed, really, emphatic speech act enclitic: **q̄ə**. to do indeed, really, surely: **láʔə**. very, really, too much, so much: **ʔén'**. very, really, way too much: **čén'**. very, very much, way too much, really, completely: **sčén'**.

rear thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): **s'táləč**. to be raising, rearing a child, bringing up a child: **čsínjt**. to bring up, rear, raise (a child): **q'w'əŋəʔ**. to raise, bring up a child: **k'w'əŋəʔ**. to raise, rear a child, bring up a child: **čsínjət**. to raise, rear oneself: **čsínjsət**.

rear end to have a wide rear end: **†əq'táwəč**.

reason reason for, reason why, thing for: **šx'w-**. the reason why: **čələʔə**.

recede to go out (of the tide): **šéʔšəmʹ**. to recede, get low of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.), ebb, go down (of tide or flood): **táqwəl**.

recent to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: **qéyʼəs**.

recite to be reciting, retelling, bringing out what one knows (such as a song): **txʷʔənʔáʔəxʷ**. to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward: **txʷʔənʔáxʷ**. to tell a story, especially a story of long ago: **šʷiʔémʹ**.

recognize to be recognized: **čpít; spípət**. to not recognize something: **qəlqələxt**. to recognize someone: **píwətnəxʷ**. to recognize someone or something: **pítənəxʷ**.

not to be not recognizing, being unfamiliar (with someone): **kʷéʔələkʷ**. to not recognize (someone or something) (as when you think you recognize someone, but you are not sure): **kʷéləkʷ**.

passive to be honored, recognized with respect by someone: **siʔémʔəŋ**. to be recognized by someone: **pítənəŋ; píwətnəŋ**.

reciprocal to recognize each other: **pítənəkʷəl**.

record to be written, recorded, marked by someone: **šéʔətəŋʹ**. to be written, recorded: **šéʔət**. to record something: **šéʔət**. to record something, get something written down: **txʷsšéʔəttxʷ**. to write, record something: **šéʔəttxʷ**. to write something, record something: **šəʔət**.

recorded to be written, recorded: **sšéʔət**.

recover to be better off, recovered, back on one's feet: **lənəŋət**. to finally manage to recover, revive: **həʔisətnəŋət**. to get well, recover: **stéləwʹ**.

rectum rectum, anus, cloaca: **šəwəqʹ**.

recuperate to be getting better (after being sick), getting well: **ʔiʔsáʔət**. to get better (after being sick), get well: **ʔiʔsát**.

red pink, reddish, orange (yellowish): **kʷiʔəmʹəl**. red, brown color: **nəsəqʷ**. !!! red color, also shades of brown and orange: **nəkʷím**. to be painted in red

paint: **táməʔtəŋ**. to be red colored: **kʷimáləs**. to be reddish: **nəkʷimál**. to turn brown or red: **kʷimál**.

collective red (of a group): **nəkʷíləm**.

diminutive a small red thing or something with a little red on it: **nəkʷiʔkʷəmkʷəm**.

red-breasted merganser **kʷéʔxʷ**. red-breasted merganser, sawbill: **šʷáʔəqʷ**.

red cedar western red cedar wood: **špéyʹ**.

red elderberry **cíwəqʹ**.

bush red elderberry bush: **cíwəqʹiʔč**.

red flowering currant **xʷixʷkʷ**.

red-head a red-headed person: **nəkʷimiʔqʷ**.

diminutive little red headed ones: **nənəʔkʷəmiʔqʷ**.

red-headed red-headed one: **skʷəmkʷəməliʔqʷ**.

red laver edible seaweed, red laver: **təqəs**.

red lizard **šʷəʔxʷəʔəwéčən**.

red-necked grebe red-necked grebe, a mid-sized helldiver: **sšʷtís**.

red ocher **táməʔ**. being red ocher: **táməʔ**.

red paint a type of spirit power using red paint: **səqəyəp**.

red rock crab **kʷəkʷáʔšən**.

red sea urchin purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: **šixʷə**.

red snapper red snapper fish: **təqʷtəqʷ**.

red throated loon **kʷésəč; xʷíkʷəs**.

red tide. **stéčəŋ**.

reed tule, a type of round reed: **skʷáləl**.

reef a group of reefs, rocks that appear only at low tide: **šəmšəmiʔqʷ**. an uncovered reef, a rock that shows only at low tide: **šəmiʔqʷ**. to be inundated as a shoal seen only when tide is low, a reef covered by water: **təŋiʔqʷ**.

collective reefs: **šŋələʔčəč**.

reefnet an unknown item that belongs to the reefnet: **sšcəm**. a part of the reef net that attaches to the buoy line: **šəcəqʷiwtxʷ**. a reef net: **sšxʷəšʷáʔləʔ**. a reef net, especially the main pocket of a reef net setup: **sšxʷáləʔ**. a sinker, any weight used to hold down a

net or line, such as the rock weights on a reef net:

ḷčílān. reef net gear: sǎwáǎlǎʔtān. the front floats of a reef net: shíʔǎwǎqsān. the highest section of the front of the reef net where the fish come close to the surface before they dive into the net pocket: šámās. the middle stone anchor on a reef net: tǎwáǎlās. to be reef net fishing using a traditional reef net: ǎwáǎlǎʔ. to be reef netting, trapping fish using a traditional reef net: ǎwǎǎǎwáǎlǎʔ. to make something a reef net: sǎwǎǎǎwáǎlǎʔtxʷ. to reef net, fish using a traditional reef net: ǎwáǎlǎʔ.

anchor a front anchor of a reef net: qǎlās.

bunt bunt of the net, net pocket, the pouch part of the reef net that holds the fish: cǎstǎnéʔǎč.

collective several reef nets or several boats reef netting: sǎwǎǎǎwáǎlǎʔ. to be reef netting (of a group): ǎwǎǎǎwáǎlǎʔ.

edge the edge of the reef net: ʔlǎčǎnʹ.

float a float on a net or trap, especially the rear, mother float on a reef net: pǎkʷtén. the largest front floats on a reef net: híwǎqsān.

floor line the floor lines at the bottom of the lead of a reef net: skʷétǎl.

front line the front line of a reef net: cǎŋʔínās.

lead floor line, lead of a reef net: šǎǎǎǎkʷítān. middle, shallow part of the lead of a reef net: šǎwǎšámās. part of the lead area of a reef net where it is tied off: sqǎpéčsǎŋ. whole lead section of the reef net: čǎǎwǎǎlǎʔtān.

partner one's partner directly across on the other boat of a reef net setup: ʔqǎlíʔč.

side lines the vertical side lines on the front of a reef net: skʷétǎl.

reef net canoe sǎwǎǎlǎʔkʷǎʔ. several reef net canoes: ǎwǎǎǎwǎǎlǎʔkʷǎʔ.

reef net gear the entire reef net gear including the boats: swéʔlǎt.

reef net line a set of reef net lines, breast lines for pulling one way or the other: xʷkʷǎlkʷǎwíčǎn.

reef-netter a person reef netting, reef-netter: sǎwǎǎǎwáǎlǎʔ.

reek to be stinking, be giving off a bad smell:

háʔqʷsǎt. to stink, give off a smell: háqʷsǎt.

reel in to hoist something up, reel in something:

šǎŋístxʷ. to reel something in: séʔǎt.

refer to be saying, referring to, doing: ǎǎnǎŋʹ. to say, refer to, do: ǎǎnǎŋ.

referred pain referred pain, a pain in one part of the body from an infection or other problem in another part: qʷéǎŋǎn.

reflect to be shining, reflecting light: ǎǎqʷíqǎŋʹ. to be shiny, sparkling, reflecting: ǎǎkʷíqǎŋʹ.

reflection shadow, shade, reflection: qǎqǎéǎǎʹ.

refrigerator šcǎnǎŋtxʷ. any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: šqílǎʔéǎlǎ. any food storage space such as a pantry or refrigerator: sqílǎhélǎ.

refuge to flee from something, seek refuge from something: ʔǎwǎŋít. to seek refuge, flee, get away, escape (from an immediate situation), run away (like a deer): ʔéwʹ.

collective to seek refuge, flee, get away, escape from an immediate situation (of a group): ʔéǎwʹ.

refuse being refused, denied, prevented (from doing something) by someone or something: kʷǎyéʔtǎŋ. to be refused, turned down by someone: kʷeyǎsítǎŋ. to be refusing someone, turning someone down, telling someone not to: kʷíʔéʔt. to get refused, turned down: kʷǎyéǎsǎt. to not give in, refuse: kʷǎyéǎmʹsǎt. to not give, refuse, be acting stingy, prevent from having: kʷíyǎʔǎmʹ. to not let be someone or something, reject, refuse, deny someone, not accept: ʔǎwǎtxʷ. to refuse each other, not get along: skʷéyǎtǎl. to refuse somebody or something, turn something down, not want something, be unhappy with it: skʷéyǎtxʷ. to refuse somebody (something): kʷǎyǎsíst. to refuse someone, deny something (to someone), turn someone down, tell someone not to, prevent someone: kʷíʔít. to refuse someone (something): kʷeyǎsít. to refuse (something) to someone: kʷǎyǎmʹsít.

collective to not give, refuse, be acting stingy (of a group): *kʷəliyəʔəm*.

diminutive to be refusing, stopping, preventing someone or something (of a group of little ones): *kʷələkʷiʔét*. to be stopping, preventing, refusing each other (of a group of little ones): *kʷələkʷiʔétəl*.

passive being refused, turned down, not shared by someone: *kʷiʔétəŋ*. being refused, turned down, not shared by someone (of a group): *kʷiʔkʷiʔétəŋ*. to be refused by someone: *kʷəyəmísítəŋ*; *kʷəyəsítəŋ*. to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against: *kʷəyéʔəŋ*. to be refused, unwelcomed, not approved by someone: *skʷéyətəŋ*. to be rejected, refused, denied by someone: *ʔəwətəŋ*.

reciprocal to be refusing, stopping, preventing each other: *kʷiʔétəl*. to refuse (something) to each other: *kʷəyəmísítəl*. to refuse, stop, prevent each other: *kʷəyéʔəl*.

regalia new-dancer's necklace: *sqʷáʔqʷaʔtən*. spirit dancer's regalia: *sáčkʷəs*.

register to sign up, register (for something): *ǰáʔəsət*.

re-injure

passive to be accidentally hurt, made sore, re-injured: *qéʔnəŋ*. to be hurt, made sore by someone or something (especially referring to a re-injury): *qéʔtəŋ*.

reject bah, used to express rejection or caution: *yáa*. to not let be someone or something, reject, refuse, deny someone, not accept: *ʔəwətxʷ*.

passive to be rejected, refused, denied by someone: *ʔəwətəŋ*.

relate to put together with something, relate to something or someone: *šxʷʔáqʷəʔt*.

related being related, being friends with each other: *sčəʔčəʔnəwáʔ*. to become in-laws with each other, be related by marriage: *kʷəʔwástəl*.

reciprocal any relative of the same generation: *sʔəqʷéʔtəl*. being related to each other: *čəʔčəʔnəwáʔ*. to be related to each other: *čəʔčəʔnəkʷəl*. to be related to each other as cousins

or siblings, brothers and sisters to each other: *ʔəqʷéʔtəl*.

relation any relative of the same generation: *sʔəqʷéʔtəl*.

relationship

break up to break up with each other (of a marriage or other relationship): *čǰxʷtəl*.

relative all the relatives that live in one house: *xʷənəcéʔnəkʷ*. any blood relative such as a sibling, brother, sister, cousin: *šxʷʔáqʷəʔ*. any relative of the same generation: *sʔəqʷéʔtəl*. friend, relative: *sčéʔčəʔ*. to be pitiful, like a person who has lost all relatives: *ləsčənanəʔ*. to be related to each other as cousins or siblings, brothers and sisters to each other: *ʔəqʷéʔtəl*.

collective a group of friends, relatives: *sčéʔəʔčəʔ*. a group of people one is joined up with, companions, colleagues, friends, brothers, relatives: *sqʷəʔáʔqʷəʔ*. several relatives, especially cousins or siblings: *šxʷʔáʔqʷəʔ*.

relax to be relaxing and enjoying the outdoors: *səsiʔsq*.

release to drop, release, something, let something go (accidentally): *kʷéʔnəxʷ*. to finally manage to release, let go: *kʷeʔlənənəʔ*. to free oneself, get away, release oneself (from something): *kʷéʔəsət*. to let go, release: *kʷéʔləs*. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: *kʷéʔət*. to release, let go of something (a little or of something small): *kʷəkʷéʔət*. to release something, let go of something: *kʷáʔəst*.

passive being dropped, let go, release by someone or something: *kʷékʷəʔtəŋ*. be released, let go of by someone or something: *kʷéʔətəŋ*.

reliable to be responsible, reliable: *xʷčǰʔčtəs*.

relief to get relief, ease up on yourself: *xʷéŋəsət*.

relieved to ease up, be relieved: *xʷéŋət*.

religion *tətíwiʔət*. religion, religious belief: *stíwiʔət*. the Indian Shaker Church: *čənanəŋ*; *šík*.

religious a religious person: *nəxʷstíwiʔət*. to be religious: *tətíwiʔət*; *tíwiʔətət*.

religious practitioner the person who takes care of a new dancer or anyone in a spiritually vulnerable state: *sɪʔsə*.

reluctant to act lazy, reluctant, back out of a task, decline to do a job, hesitate: *séxʷəŋ*.

rely to be depending, relying (on someone or something): *tkʷénəŋ*. to be someone depended on, relied on: *štəkʷéʔnəŋ*. to be something relied on, depended on: *stkwénəŋ*.

remain to be stopped, still, stay, remain: *ʔəníxʷ*.

remainder the rest, remainder: *txʷáy*.

remaining to exist, be some (more), be left over, remaining: *nɪʔ*.

remedy any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem: *stéxən*. a remedy, fix, solution: *štéʔxən*.

remember to be a memory, the object of remembering, wondering about, thinking of (something or someone known from the past): *šxʷhéʔəkʷ*. to be managing to remember something: *héʔəkʷnəxʷ*. to be remembered by someone: *hékʷnəsəŋ*. to be remembering: *héʔəkʷ*. to be remembering something: *héʔəkʷt*. to have someone remember something, remind somebody: *hekʷstánə*. to remember: *hékʷ*. to remember something, to come to (someone's) memory: *hékʷnəs*.

collective to be remembering (of a group): *həlhéʔəkʷ*.

diminutive to be remembering (of a group of little ones): *hələhéʔəkʷ*.

remind to have someone remember something, remind somebody: *hekʷstánə*.

reminder to make a memory marker, reminder for you: *xičtəntánə*.

remote that remote thing not visible: *kʷsələʔənəŋ*. that thing not visible, remote: *kʷséʔənəŋ*.

remove removed: *ʔəŋʔəŋ*. remove you, detach you: *ʔəŋiŋə*. to be detaching, removing, taking something off: *ʔəŋéʔəs*. to be removed (of a tail) by someone or something: *ʔəŋəwéčtəŋ*. to be removed, taken out: *sqəyáʔ*. to be taken away: *sčíʔə*. to be taking something away (from someone): *čílət*. to detach,

take off, remove from each other: *ʔəŋtəl*. to detach, take off, remove (something) for someone: *ʔəŋsít*. to detach, untie, skim, remove something (from a particular location): *ʔəŋés*. to manage to detach, remove, take off something: *ʔəŋnákʷ*. to manage to remove, detach, take off: *ʔəŋnánəŋ*. to open, unfold something, remove a lid from something: *xʷkʷəqət*. to pry it off, pry out something (such as a board or bark), remove something by prying, peel off something.: *ʔqʷət*. to remove, detach inside: *ʔəŋiwən*. to remove, detach the body: *ʔəŋikʷət*. to remove food from the cooking heat: *ʔéləs*. to remove (food) from the heat: *ʔéləŋ*. to remove something, take something out: *ʔqés*. to remove, unload, take something from water, put ashore: *qʷiŋət*. to take (something) away from someone: *čílət*. to take something out of a container: *qiéʔt*. to take something small out of a container: *qəqəyéʔt*. to take the tail off: *ʔəŋəwéčt*. !!! to undress, remove clothes: *ʔəŋikʷəsəŋ*.

a lid to remove the lid from a jar: *kʷəcqít*.

collective to be all removed: *ʔələŋʔəŋ*. to remove permanently (of a group): *ʔəŋʔiŋ*.

from heat to get removed from the heat of a fire: *ʔél*.

from mouth to remove something from the mouth, take something out of the mouth, spit something out: *ʔáxʷət*.

insides to hollow something out, remove the insides from something (such as when eating a clam or when carving a canoe): *ʔávət*.

passive being taken away, removed by someone or something: *čílətəŋ*. being taken off, removed by someone or something: *ʔəŋéʔəŋ*. to be detached, removed, taken off for someone: *ʔəŋsítəŋ*. to be removed, taken off by someone or something: *ʔəŋtəŋ*. to be taken away, removed by someone or something: *čəlítəŋ*. to be taken off, removed, detached by someone or something: *ʔəŋéŋ*. to be taken off, removed, detached (of a group) by someone or something: *ʔəŋʔəŋéŋ*. to be taken out of water: *qʷiŋətəŋ*. to have nose removed, taken off: *ʔəŋəqstəŋ*.

shoe to have one's shoes off: **tǎŋ'sən.**
rend to be tearing, ripping something: **sáqǫt.** to tear, rip, split something: **čǎét.**
passive being ripped, torn by someone: **sáqǫtəŋ.** to be ripped, torn by someone: **sǫǎtəŋ.**
rent to borrow (something which can itself be returned), rent: **ʔéyǎl.** to rent (house, car, etc.): **ʔéyǎltənaq.**
repair to be fixed, repaired, prepare: **ʔəsǎtǐ.** to prepare, repair, fix, build something, touch something up: **léʔt.** to repair, fix (something) for someone: **leʔsít.**
passive to be fixed, repaired, prepared by someone or something: **léʔtəŋ.** to be repaired, fixed, prepared for someone by someone: **leʔsítəŋ.**
repay to pay someone back: **nuʔnéčtxʷ.** to return something, repay something, put something back: **xʷyelqəŋístxʷ.**
repeat to do (something) again, repeat, more times: **qǎléʔ.**
repelled to be feeling displeased, repelled, disgusted, offended: **čǎʔsəŋ.**
replace to change oneself, become changed, replaced: **ʔiʔéqsət.**
reply a reply, answer: **šxʷtélqən.** to answer, reply to someone: **xʷtəlqít.** to answer, reply to someone, respond by speaking: **xʷtélqən.** to be answering, replying: **xʷtətəlqən.**
passive being answered, replied to, responded to by someone or something: **xʷtəlqíʔtəŋ.** to be answered, replied to, responded to by someone or something: **xʷtəlqítəŋ.**
report to be telling someone, reporting to someone: **yəsáʔst.** to report, squeal (to police): **qʷəltənaq.** to tell, report (bring news), say, speak: **qʷǎlqʷǎl.** to tell, report (news or a story) to someone: **yəsást.**
reportative inform: **kʷəʔ.** inform with respect to a feminine person: **kʷəʔəʔ.**
repossess
passive to be taken back, returned, repossessed by someone: **xʷyǎlqənástəŋ.**

reprimand to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: **tšʷást.**
passive to be reprimanded, told off, preached to about mistakes: **tšʷástəŋ.**
reptile any lizard, salamander: **pítšən.**
reptiles any snake: **sʔáʔqəʔ.** lizard: **xʷqəmǎwéčən.** rattlesnake: **xʷkʷítšəmǎč.** red lizard: **šʷǎšʷǎlǎwéčən.**
request request for information: **ʔačə.**
rescue to save someone's life, rescue someone: **həlínxʷ.**
passive being saved, rescued by someone or something: **həlínəŋ.**
resemble to be the same, similar, resemble, look like, a pair: **nəʔnákʷǎl.** to look like, resemble: **xʷnítǎs.** to not look like, not resemble, look different: **xʷnéčǎs.**
reciprocal to look like, resemble each other: **xʷnítǎstǎl.**
reserve Indian reserve, home land: **nəcéʔnakʷ.**
reserved to be kind of shy, backwards, reserved: **ʔəhénkʷǎs.**
respect becoming respected, becoming boss, being bossy: **siʔiʔém'sət.** to act respectfully, be obedient: **kʷǎn'sát.** to be respected, high class: **siʔém.** to be thanking at a gathering, paying respect, showing gratitude, showing appreciation, acknowledging: **čǎʔáyʔ.** to be thanking someone, showing gratitude, appreciation, respect: **čǐʔit.** to give someone respect, honor someone: **siʔém'txʷ.** to have respect, care about: **ʔətǎsət.** to respect.: **ʔáy.** to respect someone, act well in front of someone, act respectfully toward someone: **ʔáyǎsət.** to thank someone, show respect, gratitude, appreciation to someone: **čǐyt.**
collective a group of high class, rich, respected people: **siʔiʔém.**
passive to be honored, recognized with respect by someone: **siʔém'təŋ.** to be thanked, shown respect by someone: **čǐytəŋ.**

reciprocal to get along well, be good to each other, respect each other: ʔəytáɫ.

respectable to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: xʷčíʔčtəs.

respond to answer, reply to someone: xʷtəlqít. to answer, reply to someone, respond by speaking: xʷtəlqən.

passive being answered, replied to, responded to by someone or something: xʷtəlqíʔtəŋ. to be answered, replied to, responded to by someone or something: xʷtəlqítəŋ.

responsible to be a perpetrator, one responsible for a situation: čléləsət. to be responsible, reliable: xʷčíʔčtəs.

rest to be at ease, at rest: sxʷéʔxʷəŋ. to be leaning back (against something), resting: ssénáč. to be resting: qéwəʔ; sqéʔqəw. to finally manage to rest: qekʷəŋnáŋət. to finally manage to rest someone or something: qekʷəŋnáŋəttxʷ. to lie back resting: séʔnəč. to lie down, assume a lying position (to rest): skʷésət. to rest: qékʷəŋ. to rest someone or something: qékʷəŋtxʷ. to rest something or someone: sqéqəwtxʷ. to want to be resting: qəʔewəŋéíŋəŋ. to want to be resting something or someone: qəʔewəŋéíŋəŋtxʷ.

passive being rested by someone or something: sqéqəwtxʷ.

remainder the rest, remainder: txʷáy.

restaurant restaurant, dining room, cafeteria, any eating place: ʔitənéwtxʷ.

restrain to be restrained, arrested, be in jail, be in custody: ʔəsqíqəq. to be restrained imprisoned, put into custody by someone: ʔəsqíʔqəqʔəŋ. to bind, restrain, secure someone or something: qíqəʔ. to manage to catch and restrain someone (as a prisoner) or something: qíqəŋəxʷ.

restrict

passive to be made restricted in use, made taboo, forbidden: ʔəʔxéʔtəŋ.

retaliate to be revenged, retaliated against, got even with by someone: məláʔtəŋ.

retell to be reciting, retelling, bringing out what one knows (such as a song): txʷʔənʔáʔəxʷ.

return to be returning: xʷyəʔyəíqən. to be returning something: xʷyəíqəŋístxʷ. to get back, return: xʷyəíqənsət. to manage to get back: xʷyəíqənnáŋət. to return, go back: xʷyəíqən. to return something or someone, allow someone or something to go back: xʷyəíqəntxʷ. to return something, repay something, put something back: xʷyəíqəŋístxʷ. to take something back, return something: xʷyəíqənást. when a husband comes back: ʔiləyéíŋəč.

passive to be brought back, returned by someone or something: xʷčístəŋ. to be returned by someone: tčístəŋ; xʷyəíqənistəŋ. to be returned by someone, allowed to go back: xʷyəíqəntəŋ. to be taken back, returned, repossessed by someone: xʷyəíqənástəŋ.

reciprocal to take each other back: xʷyəíqəntəl.

reveal to reveal, announce: čqʷáíqʷəí; kʷéy.

revelation to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: ʔčnəxʷ.

revenge to be getting revenge: məláʔsət. to be revenged: smáməʔ. to get even, get revenge: məláʔsət. to get revenge, get even with someone: məláʔt.

passive to be revenged, retaliated against, got even with by someone: məláʔtəŋ.

revive to be reviving, coming back to life, livening up: həlíʔsət. to better oneself, revive one's life: həlíʔsət. to finally manage to recover, revive: həlíʔsətnáŋət. to revive, come back to life, liven up: həlíʔsət. to save someone's life, revive someone: həlít.

passive being revived, brought back to life, saved by someone or something: həlíʔtəŋ. to be revived, brought back to life: həlítəŋ.

rewarm to warm something up, rewarm it, put it closer to the fire: pékʷət.

rheumatism rheumatism, aching all over:

ḥəp^kʷi^wstəŋ.

rhubarb cow-parsnip, wild rhubarb: sáʔəq^w. dock,

wild rhubarb, coffee plant: t́ámásəʔ.

rhythm to be beating a rhythm, drumming:

q́əwétəŋj.

rib lák^wəḥ.

collective several ribs: lálík^wəḥ.

ribbon ribbon of clam: səŋéʔtən.

rib cage sḥík^wən.

rich to be rich, well-to-do: siʔémí. to get rich, come

into money: siʔémí^{sət}. to make someone rich:

siʔémí^{tx}.

collective a group of high class, rich, respected

people: siʔiʔémí.

rid to be finally managing to eject someone, kick

someone out, get rid of someone: k^wəḥnəx^w.

ride to finally manage to go aboard, manage to catch

a ride: ʔalə+nánəʔ. to go aboard, get on, mount (any

conveyance), ride: ʔáləʔ. to ride: ʔəx^wiʔlámí. to ride

along: x^wq́ək^wíləŋ. to ride with a group: x^wq́əlk^wílat.

to ride with someone: x^wq́ək^wílat.

ridge peak or ridge (on the roof of a building or on a

mountain top): sq́təliʔq^w.

rifle any gun, firearm: púyək^w.

right to be right or correct: ʔəsč́éyəní.

correct to be right, correct, fit, well: ʔəsł́ááłámí. to be

treated well, treated right: sʔáʔəʔ.

side right hand, right side: siʔáləmíws. right side:

sʔiʔáləmíws. the right side: tətíʔšəl.

right away suddenly, abruptly, just then, as that

happened, right away, soon: tuwəʔéḥəŋ.

right here to be right here, this one here, here it is:

ʔéʔəti.

right next to to be exactly at, (pushed) right next

to: sáḥ.

right now to be right now, right away, as soon as,

presently: k^wʔníʔ.

right side up to turn something upright: k^wtást.

right there to be right there, that there, there it is:

léʔəti.

rile to make someone a little angry, rile someone up:

k^wéčnəx^w.

collective to make someone a little angry, rile

someone up, make hard to get along with (of a

group): k^wəlécnəx^w.

riled up to be excited, bothered, riled up, concerned:

ʔək^wéʔʔ.

rim edge, rim: sʔiləḥən.

ring a spirit power and dance associated with a cedar

ring seen at Tulalip: sk^wəníləč. earring: sł́əwəní. !!!

finger ring: šyéləmčəs. to be ringing a bell:

tíʔtəntəní. to be round, spherical, circular, like a ball

or ring: šəlák^w. to ring a bell.: čsát. wedding ring:

šməlyíčəs.

collective finger rings: šyalyéləmčəs.

rip to be breaking, ripping: śəq́sət. to be cracked,

ripped, split: śəq́əʔ. to be ripping out a hem: ł́əšt.

to be split, torn, ripped apart by somebody or

something: čḥátəŋ. to be tearing, ripping something:

śəq́ʔ. to get torn, ripped, split lengthwise: śəq́.

to have the back of the pant ripped: śəq́əwəč.

to manage to tear (after trying) or to tear something

accidentally: səq́nəx^w. to rip out a hem: ł́šát.

to rupture, burst open, rip open (as a dropped sack of

flour): x^wł́šéḥən. to tear, rip, split something: čḥát.

collective to be ripping, tearing something to pieces:

səlsəq́ʔ. to be torn to pieces, ripped up or a lot of

things torn: səlsəq́.

passive being ripped, torn by someone: śəq́ʔəŋj. to be

ripped, torn by someone: śəq́ʔəŋ.

ripe being ripe, cooked, done, ready: q^wəł.

to be finally ripe, finally cooked: q^wəłnánəʔ. to be getting

ripe, getting brown: k^wiʔəməł. to be raw, uncooked,

underdone, not ripe: ḥíc. to be ripe, cooked, done,

ready: q^wəł.

rise

of the sun to rise (of the sun): k^wáʔnəs.

of water to be rising river water (from rain, not tide):

hík^wəŋ. to be rising, swelling (referring to a river or

- any body of water): **pápáʔəŋʹ**. to rise of water in a river (from rain), flood: **híkʷ**.
- tide** to be coming in, rising (of the tide), flooding tide: **qéʔmáí**. to come in, rise (of the tide): **qámáí**.
- to surface** to be rising, coming up to the surface of water: **pákʷsət**. to be rising to the surface: **pákʷət**. to bring something to the surface: **pkʷət**. to rise, come up to the surface of water: **pkʷásət**. to rise to the surface, float: **pákʷ**.
- collective** to rise to the surface, float (of a group): **pálpákʷ**.
- up** to lift, rise up: **séʔ**.
- ritual** mourning ritual of hair-cutting when a relative dies: **sqʷáʔsəʔqʷ**.
- ritualist** word that means the woman who does the dancing [presumably the woman who cleanses a house after a funeral]: **yəwínmət**.
- rival** a rival for one's spouse: **šáʔyə**. enemy, rival, opponent: **šəmén**.
- river** **stáʔləwʹ**. a fork in a river: **štə́xqən**.
- collective** several rivers: **stáʔtáʔləwʹ**.
- riverbank** **štaʔləwéíá**.
- river mouth** **xʷsqáʔs**.
- river sawbill** river sawbill, common merganser: **qʷámət**.
- river trap** a trap for fish going upstream: **šxéłʹ**.
- road** made itself into a road: **sáʔsət**. road, trail, path: **sáʔ**. to become a road: **txʷəsáʔsət**. to make something a road or door: **sáʔtxʷ**. trail, road: **sáʔst**.
- collective** several roads or doors: **sáʔləʔ**.
- diminutive** a group of small roads or doors: **səláʔsələʔ**.
- roast** anything roasted or barbecued, especially salmon: **sqʷáʔləŋ**. to be baked or roasted: **sqáw**. to be barbecuing, roasting: **qʷáʔləŋʹ**. to be cooking, barbecuing something: **qʷáʔít**. to be roasted, cooked on an open fire: **qʷáʔələʔ**. to cook, roast, bake, barbecue something: **qʷáʔət**. to make something roasted, barbecued: **sqʷáʔələʔt**. to roast, barbecue, bake on an open fire: **qʷáʔləŋ**.
- rob** to be robbed, stolen from: **qənétəŋ**. to be robbing someone: **qənítʔ**. to rob someone: **qənít**. to steal, cheat: **qén**. to steal from someone, rob someone: **qénət**.
- collective** to be robbing, stealing (of a group): **qələqən**.
- passive** to be robbed by someone: **qənítəŋ**.
- robber** thief, robber, always stealing, cheater: **qénqən**.
- robin** **skʷqéqeʔ**. spotted towhee bird, bush robin: **sxééš**.
- rock** an uncovered reef, a rock that shows only at low tide: **šəmíʔqʷ**. any rock, stone: **sqénət**. any rock, stone (actually being there): **sqénít**. to rock someone (as a baby): **héʔnət**.
- collective** a group of rocks, stones: **sqələnət**.
- in movement** to be moving, shaking, rocking oneself: **kʷéyxsət**. to be rocking something, moving or shaking something back and forth: **míʔxʷət**. to be shaking, rocking: **míʔxʷəŋʹ**. to make something move, rock back and forth: **kʷáyəxtxʷ**. to move (especially back and forth), shake, rock oneself: **kʷéyəxsət**. to rock oneself, shake oneself back and forth: **məxʷísət**. to rock, shake (as an earthquake): **míxʷəŋ**. to rock, shake, move something back and forth: **míxʷət**.
- passive** to be moved, rocked by someone or something move: **kʷáyəxtəŋ**. to be shaken, rocked by someone or something: **məxʷítəŋ**.
- turn into** to turn something into a rock: **txʷəsəŋnəttxʷ**.
- passive** be turned into a rock: **txʷəsəŋnəttəŋ**.
- rock cod** rock cod fish: **tqás**. rock cod, rockfish: **ʔəyəsísən**.
- rockfish** rock cod, rockfish: **ʔəyəsísən**.
- rockweed** sea wrack, bladder weed, rockweed: **tələcətč**.
- rocky** a gravelly, rocky bottom: **šŋəŋənətčəč**. to be rough ground, rocky: **sqəŋŋənət**.
- rod** fishing rod: **péecən**.
- roe** fish eggs, roe, especially salmon roe: **qələx**. herring eggs, herring roe: **čámáš**. lingcod roe:

řáyřáyřá. prepared salmon eggs, "Indian cheese":

spá. preserved roe, fish eggs: **sřámák^w.** roe, fresh fish eggs: **témák^w.**

roll anything being rolled: **smáíř.** to be rolling: **máíř.** to be rolling (a cigarette): **x^wáík^wéls.** to be rolling oneself over, rolling around: **máířsət.** to be rolling something: **máířt.** to make something roll: **máířčtx^w.** to manage to roll something: **máířčnəx^w.** to roll: **máířč.** to roll (dough for a pie), spread fish out to dry: **télət.** to roll oneself over: **máířčsət.** to roll something over: **híłət.** to stir, mix, roll something around: **máířčt; míłəčət.**

collective to roll something (of a group or several times): **məlmáířčt.**

diminutive to be rolling something (of a group of little ones): **məłəmáířčt.**

passive being rolled by someone or something: **máířčtəŋ.** to be rolled (as a log or wheel): **məłəčtəŋ.**

roll up to be rolling something up: **x^wřáíčářst.** to roll something up: **x^wřáíčást.**

roof **řqtəlířq^w.** any shelter, roof: **řq'əłíčsət.** peak or ridge (on the roof of a building or on a mountain top): **sq'təlířq^w.** thatched roof house, hut: **sříłətəx^wéwtx^w.** thatched roof house, roof cover: **sříłətəx^w.**

peak peak of a roof or mountain: **řk^wəycəlířq^w.**

room bedroom: **řx^wəmətəwtx^w.** other house, other room: **nəčəwtx^w.** restaurant, dining room, cafeteria, any eating place: **říłənəwtx^w.**

rooster **lústə.**

root a ball of roots: **řířámíłəč.** any root: **k^wəmləx^w.** the living roots of any plant: **q^wəčəŋ.**

root digger digging stick, root digger: **sq'ələř.**

collective several root diggers, clam forks: **sq'ələřələř.**

rope old-fashioned rope made of twisted cedar: **čáčəřt.** rope, string, twine, line, thread: **ř^wíłəmí.** to become rope, turn into rope: **ř^wíłəmsət.** to let someone have rope: **čř^wíłəmtx^w.**

cedar cedar rope: **syák^wəm.** cedar rope made from twisted cedar boughs or bark: **řáyəx^wtən.**

collective several ropes: **ř^wəłř^wíłəmí.**

diminutive little rope, string, twine: **ř^wəř^wíłəmí.**

rose dwarf wild rose: **qəmiřířč.** Nootka wild rose bush: **qəłqířč.**

rosebud a rosebud: **q'élq.**

rosehip rosehip, rose flower: **q'ələq.**

rot being rotten, spoiled: **čářq^wəŋ.** decayed wood, rotten log, crumbling dry rot wood that turns to dust: **pq^wéy.** to be decaying, rotting: **čəq^wáŋsət.** to be rotten, spoiled: **čáq^wəŋ.** to be rotting: **čəq^wəŋ.** to be ruining something, making something rot or decay: **čəq^wt.** to rot, decay (of wood): **pq^wéysət.** to rot, spoil: **čəq^w.** to start to rot, get rotten: **čq^wəŋəsət.**

passive to be rotted, get wormy: **čq^wətəŋ.**

rotten to be moldy, rotten: **pəq^wəŋ.** to be rotten, spoiled: **čq^wəŋ.**

rough to be rough: **qəłələs.** to be too rough, disrespectful: **stənč.**

acting to play rough, misbehave: **sx^wət.**

ground to be rough ground, rocky: **sŋəŋŋénət.**

water to be windy, stormy, rough water: **řéł.**

round to be round (of a group of things): **řəřələk^w.** to be round, spherical, circular, like a ball or ring: **řələk^w.**

round opening a round opening used to enter a residential longhouse: **řqəm.**

row to be lined up, side-by-side, neatly stacked. in a row: **řəst'éřnət.** to get lined up, be in a row, line selves up: **tənəsət.** to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row: **tənət.** to row a boat facing toward the stern: **putəlk^wéřsəŋ.** to row backward, facing toward the stern: **putəlk^wéřs.** to row forward, facing the bow: **səsřásəŋ.**

rub to be rubbed by someone or something: **qəyəx^wtəŋ.** to be smearing, rubbing (something) on something or someone: **təmř^wt.** to brush, wipe, rub something: **ř'éčət.** to rub between one's hands: **qəyəx^w.** to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: **ř^wíq^wət.** to rub something against itself (as when rolling cedar bark to make rope): **qəyəx^wt.**

to rub (something) oneself, smear (something) on oneself: **†áməx̄ˀsət**. to rub something to smooth it: **čáǎt**. to smear, rub (something) on someone or something: **†áməx̄ˀt**.

passive to be smeared, rubbed on by someone or something: **†áməx̄ˀtəŋ**.

rudder rudder, steering wheel, anything used to keep a conveyance going straight: **ščǎnéʔsət**.

collective several rudders, steering wheels: **sčǎlanéʔsət**.

rude being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff,: **x̄ˀáʔx̄ˀcǎn**.

ruffed grouse **sqʷǎc**.

rug floor mat, rug: **pšǎnákʷǎn**. floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: **pǎssǎntǎn**.

ruin to be ruined, spoiled, mortally wounded: **qǎlqǎl**. to be ruining something, making something rot or decay: **cǎqʷt**. to be spoiled, bad, ruined by time or neglect or by weather: **qǎl**. to be spoiled, ruined: **sqǎlqǎl**. to be spoiling, going bad, ruined: **qǎlǎl**. to get spoiled, ruined: **qǎlǎl**.

collective to be spoiling, going bad, damaged, ruined (of several things): **qǎlqǎlǎl**.

passive being spoiled, ruined by someone or something: **qǎlǎltǎn**. to be spoiled, ruined by someone or something: **qǎlǎltǎn**.

rule a pattern of movement such as moves for a dance or rules for a game: **sqʷqʷiyǎlš**. being obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: **nǎméʔtǎŋ**. rules, anything taboo or forbidden: **snǎmé**. rules to live by: **skʷǎs**. to be obeyed, followed (as a law or rule), forbidden: **nǎmétǎŋ**.

rum liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: **lém**.

rumen deer or cow tripe, rumen: **spǎxʷ**.

rummage to be rummaging around, digging around searching: **sǎyǎq**. to be rummaging, stirring, shuffling through searching for something: **sǎyǎxt**. to rummage around. stir things up as if searching for something: **sǎyǎq**. to rummage, stir, shuffle through searching for something: **sǎyǎqt**. to rummage, stir, shuffle

through searching (for something) for someone: **sǎyǎxsít**.

passive being searched for, rummaged around for by someone: **sǎyǎqtǎŋ**. to be searched, rummaged through by someone: **sǎyǎqtǎŋ**.

rump thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): **stǎlǎč**.

run a run: **skʷǎnǎŋǎt**. being made to run, being run (as a newdancer): **kʷǎnǎŋǎttǎŋ**. to be moving, running (as a machine): **kʷǎyǎx̄iwǎsǎŋ**. to be running: **kʷǎnǎŋǎt**. to be wanting to run: **kʷǎnǎŋǎtʔǎlǎŋǎn**. to finally get to run: **kʷǎnǎŋitnǎŋǎt**. to have someone run: **kʷǎnǎŋǎttxʷ**. to make someone or something run: **kʷǎnǎŋǎttxʷ**. to run: **kʷǎnǎŋǎt**. to run someone, push someone along running: **kʷǎnǎŋǎjttxʷ**.

collective to be running (of a group): **kʷǎlǎnǎŋǎt**. to make a group run: **kʷǎnkʷǎnǎŋǎttxʷ**. to run (of a group): **kʷǎlǎnǎŋǎt**; **kʷǎnkʷǎnǎŋǎt**.

diminutive to be running (of a group of small runners): **kʷǎlǎkʷǎnǎŋǎt**.

of a machine to be running, operating a machine: **štǎŋǎʔstxʷ**. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: **štǎŋǎstxʷ**.

passive to be made to run by someone or something: **kʷǎnǎŋǎttǎŋ**. to be run, taken running by someone or something: **kʷǎnǎŋǎttǎŋ**.

water running water: **ʔǎlǎmǎčǎŋ**.

run after to be chasing, following, running after someone: **čǎyǎs**. to be following someone or something: **čǎʔčǎs**. to be run after, chased, followed by someone or something: **čǎčǎsǎŋ**. to be run after, run to with something in mind: **kʷǎnǎŋǎtnǎsǎŋ**. to run after, chase, follow someone or something: **čǎčǎs**. to run after, run to something or someone with something in mind: **kʷǎnǎŋǎtnǎs**. to run after something: **kʷǎnǎŋǎtnǎs**.

passive being run after, chased, followed by someone or something: **čǎʔǎsǎŋ**. to be run after by someone or something: **kʷǎnǎŋǎtnǎsǎŋ**. to be run after, run to by something or someone: **kʷǎnǎŋǎtnǎsǎŋ**. to be run after, run to with something in mind: **kʷǎnǎŋǎtnǎsǎŋ**.

run away to be escaping, running away, getting away, disappearing: *łíłəwí*. to be running away, escaping: *łétəwí*. to escape from confinement, run away, get away: *łíwí*. to finally manage to escape: *łíwínə́ət*. to seek refuge, flee, get away, escape (from an immediate situation), run away (like a deer): *łéwí*.

collective to seek refuge, flee, get away, escape from an immediate situation (of a group): *łéləwí*.

run into to be shoving, sliding something: *sə́xt*. to shove, bump, push, run into something: *sə́ət*.

passive to be shoved by someone or something: *sə́ətəŋ*.

runner a runner: *šxʷkʷənínə́ət*. a runner in a foot race: *skʷənínə́ət*. to be a fast runner, light on one's feet: *xʷéłxʷə?*.

running around to be running around, being unfaithful to one's spouse: *txʷkʷənínə́ət*.

run off to run off with someone, elope with someone: *łəwístxʷ*.

run out to run out of breath: *ʔəwkʷə́tənə́*.

run over

passive to be stepped on or run over by someone or something: *ʔínə́ətəŋ*. to be trampled on, run over by someone or something (especially a group): *ʔəŋʔínə́ətəŋ*.

runs having the runs, diarrhea: *šxʷə́štəŋ*. to have the runs, diarrhea: *šxʷə́štəŋ*.

rupture to rupture, burst open, rip open (as a dropped sack of flour): *xʷłšéšən*.

rush to be excited, concerned, anxious about something (as when one has important news to tell), feel a rush of adrenaline: *słəkʷéłt*. to hurry, rush: *łətíkʷ*. to manage to be hurrying, rushing someone: *łətéłkʷnəxʷ*. to rush someone or something, make someone hurry: *łətíkʷt*.

rusty to get rusty (at some skill), forget how (to do something), get out of practice: *txʷəsqíqəl*.

rut to be in rut, mating season: *kʷəlkwəlél*.

Saanich Saanich people and lands: *šxʷsénəč*. to belong to Saanich, be Saanich in origin, distinctively Saanich: *xʷsénəčəł*. to be speaking the Saanich language: *sənčáʔsən*.

language to speak the Saanich language: *sənčásən*; *xʷsénəčqən*. to speak to someone in SENĆOŦEN: *sənčásəntxʷ*.

sack sack, bag: *lisék*.

collective several sacks, bags: *lilsék*.

sacred to be sacred: *sə́éłxə?*. to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: *šéłxə?*. to sanctify something, make something sacred: *šéłxəłt*.

sacred society any ceremony, private dance or sacred society that one belongs to as a birthright: *cə́xʷtén*.

sad. *qíləs*; *šéłət*. Everyone will feel sad if I die.: *šət*. to be sad, pitiful, poor: *sələwə?*. to get sad, pitiful, poor: *sələwəʔsət*. to look sad, lonesome, depressed: *ʔəsqíʔələs*.

collective to be poor, sad and pitiful (of a group): *sələwə?*. to feel sad, lonesome, depressed (of a group): *sqəlíʔələs*.

passive being made sad, pitiful, poor: *sələwəʔtəŋ*. be made sad, pitiful, poor: *sələwəʔtəŋ*.

safe to be safe, all right: *slélə?*. to be sheltered, safe from the wind and weather: *sqəléc*.

sag to be sagging: *səlíqəŋ*.

saghalie a stick of authority used in the Catholic Church: *sə́xəli*.

sail any erected pole (for a tent, house, flag), a mast for a sail: *šŋíqən*. any sail: *páxʷən*; *spáxʷən*. mast: *špxʷənəŋélə*. to sail, go by wind: *pánəčəŋ*; *pxʷənəŋ*.

collective several sails: *pəlaxʷən*.

diminutive a small sail: *pəpáʔxʷən*.

sailor navy, sailor: *mənəwa*.

saint. *ʔəy*.

salalberry *téqe?*.

bush salalberry bush: *téqəlč*.

salamander any lizard, salamander: *pítšən*.

satiare to be full, satiated: sméqəʈ. to get satiated, filled up: məqməqəŋ.

satiated to feel full, have a full belly, have eaten enough, be satisfied: məq.

satisfactory to be enough, satisfactory: ʎámí. to get along, be on satisfactory terms (with someone): ʎəsáʎəyʹ.

satisfied to be satisfied: ʎámətəŋ. to feel full, have a full belly, have eaten enough, be satisfied: məq.

satisfy to be satisfied by something, be made enough: sʎáʎʎámətəŋ. to satisfy someone, make it enough: sʎáʎʎámət.

saturated squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet: cíqəl.

Saturday qámətəŋ.

saucer láləʎsənʹ.

save to be saved, brought back to life, manage to survive: həlínəŋət. to be saved, put away, stored: sʎéʎəlʹ. to be saving, hoarding, putting something away for later use: ʎéʎələt. to save (money), hoard, put away for later use: ʎəlínəʈ. to save, put away, store something, put something aside: ʎélət. to save someone's life, rescue someone: həlínxʷ. to save someone's life, revive someone: həlít. to save something for one's own: šxʷkʷéʎtxʷ.

passive being revived, brought back to life, saved by someone or something: həlínʎətəŋ. being saved, rescued by someone or something: həlínəŋ. to be put away, stored, saved for later by someone or something: ʎélətəŋ. to have one's life saved by someone or something: həlínəŋ.

saw saw, any tool for cutting wood: ʈcəlécəŋ. to cut, saw (especially wood): ʈcəlálʎ.

sawbill a small, juvenile hooded merganser, sawbill: kʷəkʷéyl. red-breasted merganser, sawbill: ʎʷáʎəqʷ. river sawbill, common merganser: qʷámət.

sawdust píxʷŋən.

say to be saying, doing: ʎeʎéxəŋ. to be saying, doing (of a group): ʎəléʎəxəŋ. to be saying or meaning something: ʎəníttxʷ. to be saying, referring to,

doing: ʎənəŋ. to be saying (something) to someone: ʎənáʎəxʷ. to be saying what, meaning what: ʎeʎínət; ʎínət. to be talking, speaking, saying (something): qʷəqʷəlʹ. to do something, say or tell something: ʎənʎáxʷ. to persistently say (something) to someone: ʎəxəŋét. to say: ʎéxəŋ. to say, mean what: ʎínət. to say, mean what (of a group): ʎənʎínət. to say, refer to, do: ʎənəŋ. to talk, speak, say (something): qʷél. to talk, speak, say (something) (of a group): qʷəlqʷél. to tell, report (bring news), say, speak: qʷəlqʷəlʹ. to tell someone (something), say (something) to someone: ʎənʎáxʷ. to think, wonder, say to oneself without speaking: ʎʷənəŋkʷénʹ. to want to be saying or doing a little: ʎəʎeʎəxəŋélíŋən. to want to say: qʷəlqʷəlélíŋən. to want to say or do: ʎənəŋélíŋən. to want to say, want to do: ʎeʎəŋélíŋən.

collective to be telling, talking, saying (something) (of a group or to a group): qʷəlqʷələyə. to say, do (of a group): ʎəlécəŋ. to say, mean what (of a group): ʎəlínət.

passive to be told by someone, said by someone: ʎənʎétəŋ.

reciprocal to say to each other, tell each other: ʎənʎátəl.

unintended to say something one did not intend to say, to make a slip of the tongue: xʷméʎkʷətqən.

scab any open sore, especially one where a scab has come off: sqʷáqʷət. scab, sore: sqʷəqʷ.

collective several sores, scabs: sqʷəlqʷəqʷ.

scabies the itch, scabies: stácʹ.

scald to be singeing, scalding, burning the surface of something: kʷésət. to be toasted, scorched, scalded: skʷésəŋ. to burn, scald one's chest inside (as when drinking something hot): kʷəsínəs. to burn, scald, scorch one's hand: kʷésésəs. to finally get scorched, scalded, burnt: kʷesnáŋət. to get hot, warm, scorched, scalded: kʷéssət. to get scorched, scalded, toasted: kʷés. to manage to or accidentally scorch, scald, or burn something: kʷésnəxʷ. to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something: kʷsét.

scale

of a fish fish scale: **с'áлэц'**. scale of fish: **stís**.

scallop **kʷənémən**.

scalp the scalp: **kʷələwíʔqʷ**.

scar a scar: **sqáýł'**; **sqíq'áł'**. to be scarred repeatedly: **sqíʔq'áýł'**.

collective several scars or several people with scars: **sq'ələýł'**.

scarce to be getting scarce, making oneself scarce: **ǰələʔsət**. to be rare, scarce, hard to come by: **ǰələʔ**. to be scarce, in short supply: **sq'ələǰ**. to finally get scarce: **ǰələʔnánəʔ**. to get scarce: **q'ələǰsət**; **ǰələsət**. to make something scarce: **ǰələʔt**. to make (something) scarce for someone: **ǰələʔsít**.

collective to be scarce, rare (of several things): **ǰələǰələʔ**.

passive to be made scarce by someone or something: **ǰələʔtəŋ**. to be made scarce for someone: **ǰələʔsítəŋ**.

scarcity **sǰələʔ**.

scare to be afraid, scared, frightened, apprehensive: **séʔsəsiʔ**. to be scared of something: **siʔséýŋəʔ**. to get scared, frightened: **séýsiʔ**. to manage to get scared, startled, frightened: **seyýsiʔnánəʔ**. to scare, frighten someone or something: **seyýsiʔŋístxʷ**. to scare someone: **səsiŋístxʷ**.

collective to be scared, fearful (of a group): **sələʔsəsiʔ**.

diminutive to be a little scared: **səséʔsəsiʔ**.

passive to be made afraid, be scared by someone or something: **siʔsiŋístəŋ**.

reciprocal to scare each other: **səsiŋíʔstəl'**.

scared to be scared of something: **səʔsiʔŋít**.

scarf handkerchief, head scarf, bandanna: **ʔíkčəm**. head scarf, kerchief, bandanna, anything used to cover, wrap up the head: **łxʷíʔqʷən**. scarf, necklace: **sq'sát+nət**.

scary scary, fierce, powerful (of a group): **ǰəlísəl'**. scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: **ǰíʔsəl'**.

scatter being scattered, spread around: **łápǰ**. to be scattered: **łpíǰəŋ**; **słápǰ**. to be scattering: **łápǰéís**. to be scattering something, spreading things around:

łápǰt. to scatter (people, birds): **łp'áǰsət**. to scatter something: **łp'áǰt**.

scatterbrain to be crazy, scatterbrained, insane, mentally disturbed, have a twisted mind (something seriously wrong with the mind): **sǰələčíʔqʷ**.

scaup bluebill, greater scaup **ǰələłwət**.

school school, a place of learning: **ʔiʔtatəlínəxʷéwtxʷ**. school, learn: **skʷúl**. to be learning (how to do something), going to school: **skʷúkʷəl'**. to be teaching in school: **skʷúkʷəl'stánəq**. to teach in school: **skʷúkʷəl'txʷ**.

collective to be going to school (of a group): **skəlúkəl**.

passive being taught lessons in school by someone: **skʷúkʷəl'stəŋ**.

schoolhouse **skʷuléwtxʷ**.

scissors **q'écəkʷən**. anything used for cutting such as a mower, scythe, scissors: **ǰtəcíŋəʔ**.

scold to bawl out, scold someone: **ǰíǰéyt**. to be scolding a child: **qʷəlŋéýʔəŋ**. to be speaking, talking to, scolding somebody: **qʷəlŋəʔ**. to get told, preached to, scolded: **qʷəlŋísət**. to scold, bawl out, give a talking to someone, tell someone off: **qʷəlŋítxʷ**. to scold someone, talk roughly to someone: **qʷ'əqʷəlŋəʔ**.

passive being scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷ'əlqʷ'əlŋítəŋ**. being talked to, scolded, bawled out by someone: **qʷ'əlŋítəŋ**. to be scolded, bawled out, lectured, given a talking to: **qʷ'əlŋítəŋ**. to have one's child scolded by someone: **qʷ'əlŋ'əč'ətəŋ**.

scoop clam fork, crab scoop, crab rake: **ʔək'wíyn**. to be dipping, ladling, scooping (something) up: **ʔíʔčət**. to dip up, ladle, scoop something, put food or water from one container to another: **ʔíčət**. to ladle, dip, scoop up (food or water): **ʔíčət**. to scoop something up: **xʷʔíčət**.

scoop net **ǰxʷ'əčítəŋ**. dip net, scoop net: **ʔəǰsín'tən**.

scorch to be toasted, scorched, scalded: **sk'wésəŋ**. to burn, scald, scorch one's hand: **k'wésésəs**. to finally get scorched, scalded, burnt: **k'wesnánəʔ**. to get hot, warm, scorched, scalded: **k'wéssət**. to get scorched,

scalded, toasted: *kʷés*. to manage to or accidentally scorch, scald, or burn something: *kʷésnəxʷ*.

scoter black scoter, black duck, the smallest scoter: *šápələs*. surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter: *čəwəčéxən*.

scramble a scramble, gifts thrown to a crowd at a large gathering: *swéens*. to scramble for goods: *swéens*. to scramble for goods at a gathering: *wéens*.

scrape to be scraped: *sʔíʔəx̌*. to be scraped by someone or something: *ʔəx̌ítəŋ*. to be scraping a hide: *ʔəx̌ínəʔ*. to be scraping something: *ʔíʔx̌ət*. to scrape (a hide or anything): *ʔəx̌ínəʔ*. to scrape something: *ʔíx̌ət*.

scraper *šxʷʔəx̌ínəʔ*.

scratch any small hurt, scratch, bruise: *nénəʔ*. to be scratching ones body: *xəqíwśəŋ*. to be scratching oneself: *xíʔqəsət*. to be scratching something: *xíʔqət*. to get scratched, get marked by scratching or clawing: *xíć*. to have one's body, especially one's back scratched: *xəqíwśtəŋ*. to scratch, itch something: *xíqət*. to scratch something, put a scratch mark into it: *xíćət*.

collective to be all scratched up: *xəlíxəć*. to get scratched (multiply or of a group): *xéləć*.

passive to be have been scratched by someone or something: *sxíʔxəćtəŋ*. to be scratched by someone or something (such as a cat or thorns): *xəćítəŋ*.

scratcher razor, scratcher: *šxʷʔəx̌ínəʔ*.

scream to be hollering, screaming, shouting: *kʷəx̌sínəŋ*. to be screaming, hollering, shouting, squealing: *kʷəkʷəx̌sínəŋ*. to holler, scream, shout: *kʷəx̌sínəŋ*.

collective to be hollering, screaming, shouting (of a group): *kʷələx̌sínəŋ*.

diminutive to be screaming (of a group of little ones): *kʷələkʷəx̌sínəŋ*.

screech owl *qəckʷsət*.

screen privacy screen, curtain: *qələćtən*.

scrotum scrotum, testicles: *ŋésən*. to spit on scrotum: *xʷčəx̌wəlítxʷ*.

scrounge scrounged leftovers from the table for each other: *məkʷsíʔtəl*. to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food: *sməkʷásən*. to scrounge for food: *məkʷsínəŋ*. to scrounge (for food), pick up food without using hands: *məkʷásən*.

diminutive to be scrounging for food (of a little one): *məməkʷsínəŋ*. to eat leftovers, eat what one can find, scrounge for food (of a group of little ones): *smələməkʷásən*. to scrounge for food (of a group of little ones): *mələməkʷásən*; *mələməkʷsínəŋ*. to scrounge for food (of little ones): *sməməkʷásən*.

scrub to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: *xʷíqʷət*.

scrunchy hair tie: *qəpənətən*.

scythe anything used for cutting such as a mower, scythe, scissors: *štəćítəŋ*.

sea big open water, ocean, sea: *šqʷənə*. saltwater, sea water: *łtétəsə*. sea close to shore: *čəlíqʷ*. to go out to sea: *ʔəłqáʔs*. to take something or someone out into open water beyond the low tide line, take out to sea: *təllístxʷ*.

far out to be far out in the open of the sea or open of a field or room, way offshore: *ʔéʔskʷət*.

passive to be taken out into open water, taken out to sea: *təllístəŋ*.

sea bass deep sea bass, probably the white sea bass: *mánələćə*.

sea biscuit hardtack, sea biscuit, pilot bread: *pískət*.

sea cucumber *síkʷt*.

sea eggs purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: *xíxʷə*.

seagull any gull, seagull: *qʷəní*.

sea hawk fish hawk, osprey, sea hawk: *číxʷćəxʷ*.

seal any seal, fur seal, harbor seal: *ʔésxʷ*. baby seal: *ʔésxʷáat*. fur seal: *čáyə*. of, belonging to, or part of a seal: *ʔésxʷəʔ*. to be calling seals: *kʷəkʷéqəm*. to taste or smell like seal meat: *ʔésxʷélaqəč*.

collective a group of seals: *ʔələésxʷ*.

diminutive a group of small seals: *ʔələʔésxʷ*.

seal call *kʷéqəŋ*. to make a seal call: *xʷkʷéqəqsən*.

sea lettuce k^wéqəq.
seal fat ʔəsx^wéʔmən.
sea lion šés; táməs. sea lion (possibly elephant seal or some animal like a sea lion): stáyə.
seal oil eulachon oil or seal oil: línə.
seal skin ʔəsx^wéʔqən.
sea otter scéyá; séeyə.
sea pigeon long-tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail duck, oldsquaw): ʔáʔəŋəʔ. marbled murrelet, sea pigeon, herring duck: sq^wəq^wáʔq^wəc'.
sear to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something: k^wsét.
search to be rummaging around, digging around searching: sáyq. to be rummaging, stirring, shuffling through searching for something: sáyxt. to be searching (for something) for someone: səyqsít. to be searching, seeking, be looking around for: láléʔəŋ. to be seeking, looking for, searching for someone or something: láléʔt. to rummage around. stir things up as if searching for something: sáyəq. to rummage, stir, shuffle through searching for something: sáyəqt. to rummage, stir, shuffle through searching (for something) for someone: səyəxsít. to search for lice on someone: k^wənélstx^w. to seek, look for, search: láléʔəŋ. to seek, search for, look for something or someone: láléʔt.
one's mind to be thinking, wondering, searching one's mind: x^wlálək^wénəŋ.
passive being searched for, rummaged around for by someone: sáyqtəŋ. being searched, frisked: siʔsáyəqtəŋ. being sought, looked for: láléʔtəŋ. to be having a search done for one by someone: səyqsítəŋ. to be searched, rummaged through by someone: sáyəqtəŋ.
search lice to be looking for lice: k^wənél.
passive being searched for lice by someone: k^wənélstəŋ.
seaside seaside tree, juniper: pəcənéləʔtč.
season salmon time, salmon season: tənčéenəx^w.

seasons early fall time: cətáŋsət. fall time, season when the tree leaves shake: x^wisəlénəx^w. spring, just about summer: k^wək^wəláʔəs. spring, the time leaves come out: pəxsísəŋ. summer: čən^wk^wéləs; k^wéləs. winter, cold time: čənčátəŋ.
sea star a large species of starfish: táməlqʔ. sea star, starfish: qəqəlésəs.
seat chair, stool, bench, seat, anything used to sit on (but not a bed): scəwécəŋ. to be seated by someone: cəwécəŋtəŋ. to make, help, let someone sit, seat someone: ʔəmáttx^w. to sit down, have a seat: cəwécəŋ. to sit down (on a chair or something else off the ground), take a seat: x^wcəwécəŋ.
sea urchin green sea urchin, the smaller urchin: sk^wíciʔ. purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: xix^wə. to eat sea urchin: tixix^wə.
seaweed edible seaweed, red laver: təqəs. sea wrack, brown seaweed that grows on rocks: q^wéqəq.
sea wrack sea wrack, bladder weed, rockweed: tálácətč. sea wrack, brown seaweed that grows on rocks: q^wéqəq.
Sechelt Sechelt people or their lands: šiʔšéʔt.
Sechelt basket coiled berry basket, water-tight cooking basket, Sechelt basket: spčáʔ. watertight cedar root basket, a small Sechelt basket: spəpáčəʔ.
secondhand anything used, secondhand goods: cəxŋín.
secondhand store cəxŋinéwtx^w.
second person your, second person singular possessive (genitive) prefix: ʔən'. you, second person subordinate subject: -əx^w.
section a part, partition, section: təqəm'.
secure to bind, restrain, secure someone or something: qíqət.
sedg bear grass, basket grass, sedge: lál.
see to be looking, seeing, able to see: k^wənát. to be seeing something: k^wénínəx^w. to be seeing, watching something, steadily looking at something, watching over something or someone: k^wəntíx^w. to finally

manage to see: **kʷənnánət**. to let someone see: **kʷántxʷ**. to look at something: **kʷánət**. to meet, see each other: **kʷəkʷənákʷəl**. to see all of a group of several individual things: **kʷənkʷənnəxʷ**. to see something around now and then: **kʷénnəxʷ**. !!! to see something, visually find something: **kʷənnəxʷ**. !!! to see, take a look, open one's eyes from sleep: **kʷánələʔ**. vision, sight, the ability to see: **škʷánət**.

glimpse to catch a glimpse: **čkʷán**.

passive being seen by someone: **kʷénnənə**. to be seen by someone or something: **kʷənnənə**.

reciprocal to be seeing each other: **kʷənnənəwəl**. to see each other: **kʷənnəkʷəl**.

seed any seed: **šcəmíkʷən**. fruit pit, seed: **scəmíkʷən**. seed, garden, plantings, item planted in a garden: **sčənnənət**.

collective several fruit pits, seeds: **scəmcəmíkʷən**.

seek to be searching, seeking, be looking around for: **łələʔənə**. to be seeking, looking for, searching for someone or something: **łələʔt**. to manage to look for something, seek something: **łələʔnəxʷ**. to manage to seek: **łələʔənənənət**. to seek for someone, look for (something) for someone: **łələsít**. to seek, look for, search: **łələʔənə**. to seek, search for, look for something or someone: **łələʔt**.

passive being sought, looked for: **łələʔtənə**. to be looked for by someone: **łələʔtənə**.

reciprocal to look for, seek each other: **łələʔtəl**.

seem kind of, sort of, like, seem, almost: **tuʔ-**.

seem off to seem off, not look right (in a bad mood or sick): **snénəč**.

seer fortune teller ability, seer, power to forecast the future, predict: **syəwə**.

collective a group of seers, fortune tellers: **syəyiwə**.

seine seine net: **ʔəʔxʷiyən**; **qəsələyən**.

seiner seiner, type of boat: **ʔəʔxʷiyən**.

select to be choosing, selecting, sorting: **míʔsənə**. to be chosen, selected, ordered: **stánənət**.

passive anything that has been sorted out, divided up, selected, chosen: **smíʔməstənə**.

self one's self, one's body: **ʔéwkʷ**.

selfie to take a picture, especially a picture of oneself: **łələsənə**.

sell being sold: **ləqéləs**; **sxəxʷayém**. to be selling: **xʷáyəm**; **xʷəxʷáyəm**. to be sold: **sxáyəm**. to be sold, be a completed deal: **ləq**. to be trying to sell (something) to someone, convincing someone to buy, making a sales pitch: **səmáʔst**. to sell: **xʷáyəm**. to sell, make a sales pitch, try to make someone buy something: **səmást**.

collective to sell (of a group): **xʷələyəm**.

passive being sold (to someone) by someone: **səmáʔstənə**.

semen **skʷlénənə**.

Semiahmoo Bay Semiahmoo Bay, White Rock area: **səmyámə**.

Senanus Island Senanus Island in Saanich Inlet: **šsəsəʔnəč**.

send to be ordering, sending each other: **səʔétəl**. to be ordering someone, sending (to do something): **səʔét**. to be something sent (such as mail, a message, or a package): **skʷəsəs**. to order, tell, send, coax someone (to do something): **sét**. to send (something), deliver (something): **kʷəsəs**. to send (something) to someone: **kʷəsnít**.

collective to order, send a group: **sələt**.

passive being ordered, told, sent (to do something) by someone or something: **səʔétənə**. to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): **sétənə**. to be sent, ordered, told to (of a group) by someone: **sələtənə**. to be sent to by someone: **kʷəsnítənə**.

reciprocal to order, send each other: **sétəl**.

there

passive to be sent, take over there by someone or something: **tčənʔétənə**.

send across to send something or someone across: **tčkʷístxʷ**.

sense to sense, suspect something, feel something coming on: **téqnəxʷ**. to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware: **pət**.

coming being alerted (to something), sensing something coming, having a premonition: **síʔkʷəl**.

sensible to be sober, aware, sensible: *spá+ət.* to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense: *čǎčǎjn.*

separate to be separated: *stǎjnǎwǎl.* to be separated in marriage, divorced: *skʷǎnǎwǎl.* to be separated, set apart: *šǎnšǎn.* to be separating: *sǎlqnǎwǎl.* to be splitting, separating objects: *†ǎjnǎkʷélt.* to maintain separateness: *nǎčǎlí.* to separate objects: *nǎčǎlít.* to separate people fighting: *xʷ†ǎjnsǎlǎ?*; *xʷmǎčsǎst.* to split, separate objects, detach parts of something from each other: *†ǎjnǎkʷélat.*

in a relationship to be separating (in marriage), divorcing: *kʷǎkʷǎnǎwǎl.* to separate (in marriage), divorce: *kʷǎkʷǎnǎkʷǎl.*

September *čǎnǎcǎ†ǎj.* the month of October or September: *xʷisǎlǎnǎxʷ.* the month of September: *čǎnǎcǎ†ǎjǎsǎt.*

serious scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: *ǎjǎsǎl.* serious, important: *ǎjǎ?* to be getting serious: *ǎǎ†ǎjǎsǎt.* to be serious, important: *ǎǎ†ǎjǎ?* to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: *sǎ†ǎt.* to get tough, difficult, serious: *ǎjǎsǎt.* to have a serious, honest look on one's face: *xʷsǎ†ǎtǎs.*

serve

food being served foods: *†ǎstǎl†ǎtǎǎǎtǎj.* to be served on a dish at the table by someone: *stǎtǎǎǎtǎj.* to manage to serve something on a dish: *†ǎǎxnǎxʷ.* to put something into a dish for eating, serve food: *†ǎǎǎt.* to serve food to someone, feed someone: *ǎ†ǎst.*

passive being served on a dish: *†ǎǎǎtǎj.* to be served food by someone: *†ǎǎsǎtǎj.* to be served food by someone, be fed: *ǎ†ǎstǎj.* to be served on a dish by someone: *†ǎǎǎtǎj.*

serviceberry serviceberry, saskatoon: *sčǎ†ǎsǎj.*

bush serviceberry bush: *sčǎ†ǎsǎj†ǎč.*

set

fire to be burning, lighting, setting fire to something, building a fire: *čǎqʷǎt.* to burn, light, set fire to something, build a fire: *čqʷǎt.*

free to be set free: *xʷkʷcǎs.*

passive to be turned loose, set free by someone or something: *kʷcǎstǎj.*

harden to congeal, harden, set (such as blood, glue, paint): *†ǎsǎt.*

in place to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row: *†ǎnǎt.* to putting something side-by-side, setting something in place, lining up people or things: *†ǎnt.*

net put net, line in water: *qǎsǎlǎyǎj.* to set a line or seine net: *qǎsǎlǎyǎn.*

table to line up, arrange something, set (the dishes on the table): *†ǎst.*

set line to pull a net or set line in: *xʷǎkʷǎlǎyǎn.*

settle to be calmed down, settled: *lǎqʷǎt.*

settle down to settle down, get calm: *lǎqʷǎlsǎt.*

set up to be set up, ready: *sǎǎ†ǎ†ǎqʷ.* to put something up, erect something, set it up: *†ǎjǎstǎxʷ.*

passive to be put up, lined up, erected, hoisted up: *†ǎjǎstǎj.*

seven *cǎ†ǎkʷǎs.*

birds seven flying things such as birds, insects, or airplanes: *cǎkʷsǎkʷǎs.*

dollars seven dollars: *cǎ†ǎkʷsǎlǎtǎxʷ.*

people seven people: *cǎ†ǎkʷsǎlǎ; cǎkʷsǎlǎ.*

plants seven plants: *cǎ†ǎkʷsǎ†ǎč.*

times seven times: *cǎ†ǎkʷsǎt.*

seventeen. *cǎ†ǎkʷǎs.*

seventy *cǎ†ǎkʷǎstǎšǎ?*

dollars seventy dollars: *cǎ†ǎkʷ†ǎšǎlǎtǎxʷ.*

sever to sever, break or cut something off, cut something to length, shorten something (as a piece of string), break something in two: *qǎmǎt.*

several several, a certain number: *kʷǎn.* several of a period of time, a number of days, months, or years: *kʷǎnǎs.* several, quite a few, a certain unspecified

number (of things): *k'ík'wən'*. to be a certain number, several: *sk'wín*.

sew to be sewing: *čé?əc'*; *čéč'əc'*. to be sewing (of a group): *c'ələyət*. to sew (as a customary activity): *č'əcínə?ə*. to sew something together: *č'əcínək'w'élət*. to sew, stitch something: *č'écət*. to sew (with a needle and thread): *č'éc'*.

sewing box *š?ənisən'éla*. any container used to hold buttons, button box, sewing box: *š?əsan'éla*.

sewing needle mat-making needle, sewing needle, knitting needle: *č'écən*.

sex to be copulating: *k'w'éwə?əł'*; *k'w'əl'éwə?əł'*. to be having sex: *c'əcín'sən'*. to be lustful, sexually aroused: *k'w'əł'k'w'əł'*. to copulate: *k'w'əł'*. to copulate with someone: *k'w'əł'ət*. to go (somewhere) to get sex: *k'w'əł'ít*. to manage to copulate: *k'w'əł'náhə?ət*. to manage to copulate with someone: *k'w'əł'nəx'w'*.

shade *?əst'é?tən'*; *sq'əl'č'*. shadow, shade, reflection: *q'əq'əł'*. to be shielded, protected, sheltered, shaded: *sq'əx'ət*.

shadow shadow, shade, reflection: *q'əq'əł'*.

collective several shadows: *q'əłəq'əł'*.

shag Brandt's cormorant, shag, black duck: *mésəč*. double-crested cormorant: *st'áməč*. pelagic cormorant, small shag: *pəc'əŋəwəč*.

shake being made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: *tət'x'təŋ*. to be moving, shaking, rocking oneself: *k'w'éy'x'sət*. to be shaken off or out: *x'w'ísətəŋ*. to be shaking, rocking: *mí?x'w'əŋ*. to be shaking something: *x'w'í?sət*. to be stirring, shaking, moving something: *k'w'əy'x't*. to move (especially back and forth), shake, rock oneself: *k'w'éy'əx'sət*. to rock oneself, shake oneself back and forth: *məx'w'ísət*. to rock, shake (as an earthquake): *míx'w'əŋ*. to rock, shake, move something back and forth: *míx'w'ət*. to shake oneself, shiver: *x'w'ísísət*. to shake, quake: *k'w'ək'w'əy'əx'əŋ*.

a rattle to be rattled, shaken as a rattle: *q'təx'təŋ*. to rattle something, shake a rattle: *q'ət'x't*.

collective to manage to succeed in moving, disturbing, shaking something or someone (of a group): *k'w'í?k'w'əy'əx'nəx'w'*.

head to be shaking one's head: *x'w'k'w'í?sásəŋ*. to shake one's head: *x'w'k'w'í?sásəŋ*.

off to be shaken off or out: *x'w'ísətəŋ*. to shake something out or off, make something fall off: *x'w'ísət*.

out anything shaken out (such as leaves or fruit from a tree): *píx'w'əŋ*. to shake something out (as berries from a bush): *píx'w'ət*.

passive to be shaken out: *px'w'ítəŋ*.

passive to be made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: *tət'x'təŋ*. to be shaken by someone or something: *k'w'əy'x'təŋ*; *x'w'sítəŋ*. to be shaken, moved around by someone or something: *k'w'í?k'w'əy'əx'təŋ*. to be shaken, rocked by someone or something: *məx'w'ítəŋ*. to start to be shaken out: *ppx'w'ítəŋ*.

shake hands to shake hands with someone (of a group of little ones): *k'w'ələk'w'ənsíst*. to shake someone's hand, take someone's hand: *k'w'ənsíst*. to shake someone's hand, take someone's hand, let someone shake hands: *k'w'ənsístx'w'*.

diminutive to be shaking hands with each other (of a group of little ones): *k'w'ələk'w'əns'í?stəl'*. to shake hands with each other (a little or of little ones): *k'w'ək'w'ənsístəl*.

passive to be having hands shaken by someone (of a group of little ones): *k'w'ələk'w'əns'í?stəŋ*. to have one's hand shaken by someone: *k'w'ənsístəŋ*.

reciprocal to be shaking hands with each other: *k'w'əns'í?stəl'*. to shake hands with each other: *k'w'ənsístəl*.

Shaker Shaker church building: *č'ənəŋ'éwtx'w'*.

Shaker Church the Indian Shaker Church: *č'ənəŋ*; *šík*. the Shaker Church: *sč'ənəŋ*.

shallow any shallow area that shows where the tide goes out: *šŋé?č'əč*. to be shallow (water): *š'éšəm'*.

diminutive to be shallow water, low water: *š'š'éšəm'*.

shaman Indian doctor, shaman: *š'né?əm*. the person who takes care of a new dancer or anyone in a

spiritually vulnerable state: *síʔsə*. to have an Indian doctor, shaman: *čnéʔəm*.

shame to be embarrassed, ashamed: *sǎíʔxəʔ*. to be embarrassed, bashful, shy, ashamed: *ǎíʔxəʔ*.

passive to be caught by surprise, caught in some shameful act by someone: *ǎíʔnəŋ*.

shampoo to wash one's head or hair: *cəʔkʷíʔqʷəŋ*.

share to be sharing something, dividing something up: *sáíqt*. to divide and share: *cácsítəl*. to share something, divide something up (especially between two people): *sóləqt*.

bed

collective to share a bed with each other (of a group of people): *sələnáʔkʷtəl*.

passive to be shared, divided up by someone: *sóləqtəŋ*.

reciprocal to be sharing with each other, dividing up: *sələqtəl*. to divide, split things up, share with each other: *sələqtəl*.

shark *kʷəcənəčtəʔ*.

species dogfish: *sqáyəqšən*.

sharp

edge to be sharp-edged: *ʔəyáʔs*.

collective to be sharp-edged (of a group of items): *ʔəyáʔs*.

point sharp point: *šəpəlíʔqʷ*; *šəpíʔqʷ*. to be sharpened to a point: *šəpəqstəŋ*. to be sharpening the point of something: *šəpəʔqst*. to be sharp-pointed: *ʔəyəsəqšən*. to be sharp pointed, sharpened: *šəpəqšən*. to be small and sharp pointed: *šələšəpəqšən*. to make something sharp-pointed: *šəpəqšəntxʷ*. to sharpen a point: *špéynət*. to sharpen the point of something: *špəqst*.

collective to sharpen several points: *šəlpəqst*.

sharpen to be sharpening: *čəqəŋ*. to be sharpening something such as a knife: *təqáʔst*. to be sharpening the point of something: *šəpəʔqst*. to sharpen: *čəqəŋ*. to sharpen a blade: *təqəs*; *təqást*. to sharpen a point: *špéynət*. to sharpen something: *čqət*; *stəqəstxʷ*; *tást*. to sharpen the point of something: *špəqst*.

collective to sharpen several points: *šəlpəqst*.

passive being sharpened (of a blade) by someone:

təqáʔstəŋ. to be sharpened (of a blade) by someone:

təqástəŋ. to be sharpened to a point: *šəpəqstəŋ*.

sharpener pencil sharpener: *šxʷšəpəqšən*.

whetstone, sharpening tool: *štəqəs*.

shatter to be shattered, broken (like glass): *ʔəstésəʔ*.

to shatter, break on its own: *təsəʔ*.

shave to be shaving one's face: *ʔəšsínəŋ*. to shave:

ʔəšínəʔ. to shave one's face: *ʔəšsəsəŋ*; *ʔəšsínəŋ*. to shave someone: *ʔəšsínət*.

passive to be shaved by someone: *ʔəšsínətəŋ*.

reciprocal to shave each other: *ʔəšsínətəl*.

shavings chips from carving, shavings: *šíŋŋən*.

shawl *ləšál*. a person in a shawl: *sləšáʔən*. to be wearing a shawl: *šəʔál*.

she he, him, she, her, it, they, them: *nít*. he, him, she, her, that one (not visible): *kʷəwínít*. he, she, they, it, third person subject: *-əs*. he, she, they, it, third person subordinate subject: *-əs*. she, her, that one: *kʷsə*. the, that, she, her: *séʔə*.

shed smoking shed: *pəkʷíŋəʔéwtxʷ*. smoking shed, any place used for smoke drying fish or other meat: *qíʔléwtxʷ*. woodshed: *sčəʔhéwtxʷ*.

sheep domestic sheep: *ləmətú*. mountain sheep, mountain goat: *pəqəlqən*.

sheet bed sheet: *stéwən*.

shelf a step or ledge or shelf in a longhouse for sitting or for keeping belongings: *cánt*.

shell

clam clam shell, any mollusk shell: *kʷéʔŋən*.

knife a kind of knife made from mollusk shell: *qəyéʔmən*.

shotgun ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: *šét*.

collective a lot of shot, several shells: *šéʔlət*.

snail Lewis' moon snail shell: *qəménəʔ*.

shelter any shelter, roof: *šqəlčsət*. a small shelter, such as a lean-to or tent: *šnənáwəʔ*. to be a small sheltered, protected area: *qəqəlíč*. to be inside a bay, sheltered: *nəwəlíʔč*. to be leeward, sheltered: *qəlíč*.

to be sheltered: **sq'álč'**. to be sheltered from the weather: **q'áləč'**. to be sheltered, safe from the wind and weather: **sq'áléč'**. to be sheltering oneself: **q'álčsət**. to be sheltering someone or something: **q'álčt**. to be shielded, protected, sheltered, shaded: **sq'éxət**. to finally be sheltered by someone or something: **q'áləč'nəŋ**. to finally get to shelter: **q'áləč'náŋət**. to have the face sheltered: **sq'álčás**. to keep something sheltered: **q'áléčt**. to manage to shelter someone or something: **q'áləč'nəx^w**. to put into a sheltered bay: **nəwəlí?čtx^w**. to shelter oneself, get leeward: **q'áləčsət**. to shelter someone: **q'áləčtx^w**. to shelter someone or something: **q'áləčt**.

collective to be sheltering oneself (of a group):

q'áləq'álčsət. to shelter oneself (of a group):
q'áləq'áləčsət.

diminutive several small shelters: **q'áləq'áléč'**.

passive to be sheltered by someone or something:

q'áléčtəŋ; q'áləčtəŋ.

reciprocal to be sheltering each other: **q'álčtəl'**.

shield to be shielded, out of sight, protected, behind (something): **q'áx**. to be shielded, protected, sheltered, shaded: **sq'éxət**. to shield something, make a shield for something: **sq'éxəttx^w**. to shield something or someone, get it out of sight to protect it, put it behind (something): **q'áxət**.

passive to be shielded by someone or something:

q'áxətəŋ.

shin shin or ankle bone: **scám'sən**.

shine to be shining, buffing something, polishing it: **x^wəq^wəlá?st**. to light something up, shine a light on something (for someone): **sté?təwtx^w**. to manage to or accidentally light something up, shine a light on something in the dark: **téw'nəx^w**. to rub, scrub, shine, buff, iron, press something: **x^wíq^wət**. to shine a light for someone (on something): **sté?təwtx^wsít**. to shine up, buff something, polish it: **x^wq^wáləst**.

passive to be lit up, have light shined on by someone or something: **tək^wétəŋ**.

shiner shiner fish: **†əq^wíq^w**. shiner fish, probably shiner perch: **†áyəq'**.

collective a group of small shiner fish: **††á?yəq'**.

shiny to be shining, reflecting light: **łəq^wíq'əŋ'**. to be shiny: **sé?əyəw**. to be shiny, sparkling, reflecting: **łək^wíq'əŋ'**. to sparkle, shiny: **c'áləx^wəŋ**.

ship **šəp**. any large boat or ship, especially a ferry: **x^wáyq^wət**. a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: **x^wáyq^wələt**. to go by big boat: **x^wáyq^wələtáat**. war canoe, battleship: **xəl'xək^wət**.

shirt **šłpíwən**. paddle shirt: **q^wəq^wastən'álwət**. to have a shirt made by someone: **šłpíwəntəŋ**.

collective several shirts: **šłpíwən**.

shiver being made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: **†ət'xtəŋ**. to shake oneself, shiver: **x^wsísət**. to shiver, tremble: **č'ənəŋ**. to vibrate, shiver: **†təx'sət**.

collective to be shivering (of a group): **†tət'xətəŋ**.

passive to be made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: **†tət'xtəŋ**.

shoal an uncovered reef, a rock that shows only at low tide: **šəmí?q^w**. any small shoal: **šəšəmí?q^w**. to be inundated as a shoal seen only when tide is low, a reef covered by water: **t'əŋí?q^w**. to disappear below the water line (of a shoal): **sx^wí?q^w**.

shock !!! to be surprised, impressed, amazed, shocked: **č'əq'**. to feel afraid, shocked (as seeing someone hurt or dead): **?ələk^wsət**.

shoe **q^w†éyšən**. moccasins, soft leather shoes, slippers: **słəq'šən**. one of a pair of any footwear: **†əq'ín**. pair of any footwear (shoes, socks, etc.): **s?əč'ésən**. to have one's shoes off, be barefoot: **s†əŋsən**. to have one's shoes on the wrong feet: **sč'álsən**. to put shoes on: **nəw'sánəŋ; q^w†i?š'ənəŋ**. to put shoes on someone: **q^w†i?š'ənət**.

collective several shoes: **q^wəl†áyšən**.

shoelace shoelaces: **q'əp'ísən**. to tie shoelaces: **q'əp'ísəŋ**.

shoo my!, shoo!, hush!: **?íš**. to chase someone or something away, tell someone or something to go away: **wétət**.

passive to be chased away, told to go away: **wə†étəŋ**.

shoot being shot: **†ənk^w**. shoot (a gun or bow): **†ənak^w**.

a weapon to be shooting: **†ənkʷéls.** to be shooting something: **†ənkʷt.** to be shot: **stə†ənkʷ.** to manage to shoot accidentally: **†ənakʷnəŋət.** to manage to shoot something: **†ənakʷnəxʷ.** to shoot, fire (a gun): **†ənkʷəlaʔ.** to shoot, fire at something: **†ənakʷt.** to shoot, fire at something repeatedly: **†əntənakʷt.** to shoot oneself: **†ənəkwəsət.**

passive being shot by someone or something: **†ənkʷtəŋ.** to be shooting arrows: **ččəméentəŋ.** to be shot by someone or something: **†ənakʷtəŋ.** to be shot repeatedly by someone or something: **†əntənakʷtəŋ.**

of plant new shoot, edible salmonberry or thimbleberry sprout: **séʔsqí.**

passive to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on: **xtətəŋ.**

shore being washed ashore: **qʷətətəŋ.** sea close to shore: **čəlíqʷ.** steep shore, drop-off: **xʷlʷáč.** to be at the shore: **stéʔtəl.** to be going along in the water close to shore: **čəčəlíʔqʷ.** to be washed up on shore (of a group): **qʷəlqʷətətəŋ.** to follow the edge of the water (in a canoe or on foot), going along close to the shore on the beach or in the water: **qʷtásən.**

diminutive a small steep shore, hillside: **xʷəxʷsɪʔtəs.**

short !!! to be little, few, small: **lʷəlʷáʔ.** to be not enough to go around, insufficient, short (of something): **ʔəsqésət.** to be short: **čəčəyáʔ.** to be short (of a person): **šməmkʷiwən.** to be short (of something): **qʷəs.** to be short together: **čəčəyáʔlʷtəl.**

collective to be short (of a group): **čəčəyáʔ.**

passive to be made short by someone or something: **čəčəyáʔtəŋ.**

shortage to be rare, scarce, hard to come by: **xélaʔ.** to be scarce, in short supply: **sqéləx.** to need (something), have a shortage: **sqéləxəŋ.**

shortcut to take a shortcut: **qʷəməsət.** trail, path, shortcut, any shorter route: **šqəməsət.**

collective several trails, paths, shortcuts: **šqələməsət.**

shorten to cut short, break off (anything): **qʷəmələʔ.** to sever, break or cut something off, cut something

to length, shorten something (as a piece of string), break something in two: **qʷəmət.**

shot being shot, being a gunshot wound: **stənkʷ.**

for gun ammunition for a gun, shell, bullet, shot, lead: **šet.**

collective a lot of shot, several shells: **šéʔlat.**

diminutive lots of tiny shot: **šəléʔšt.**

shotgun any gun, firearm: **púyəkʷ.** pump gun: **písət.**

should **ʔuʔé; yəxʷ.** better, should: **ʔáy.** I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: **čət.**

shoulder **qʷəqʷtén.**

shoulder strap a shoulder strap for carrying anything: **səŋéʔtən.**

shout to be hollering, screaming, shouting: **kʷəxʷsínəŋ.** to be hollering to someone: **kʷəkʷčəŋət;** **kʷəkʷčəŋít.** to be hollering, yelling: **kʷəkʷéčəŋ.** to be screaming, hollering, shouting, squealing: **kʷəkʷəxʷsínəŋ.** to call out to, shout at, yell to, holler at someone: **kʷčəŋət.** to holler, scream, shout: **kʷəxʷsínəŋ.** to yell, shout, holler, call out: **kʷéčəŋ.**

collective to be hollering, screaming, shouting (of a group): **kʷələxʷsínəŋ.**

diminutive to yell, shout, holler, call out (of a group of little ones): **kʷələkʷéčəŋ.**

passive being hollered at: **kʷəkʷčəŋítəŋ.** being hollered to by someone: **kʷəkʷčəŋítəŋ.** to be hollered at, be called: **kʷčəŋətəŋ.**

shove to be shoving, sliding something: **səxt.** to shove, bump, push, run into something: **sxət.** to slide something by shoving it, especially to slide something under: **híqət.**

collective to be shoving several objects or one object several times: **səlsəxt.**

passive being shoved, pushed: **səxtəŋ.** to be shoved by someone or something: **sxətəŋ.**

shovel **šápəl.** to shovel something: **šápəlt.**

shove out to be launching, shoving out a canoe: **híʔqt.** to launch, shove out a canoe: **híqət.**

show to be showing somebody (something):

kʷənstxʷ. to be showing (something) regularly, displaying: *kʷənstánəq*. to be shown, presented: *sǎəʔtíʔ*. to display, show (something): *kʷənstánəq*. to show somebody (something): *kʷənstxʷ*. to show something for someone: *kʷənsítxʷ*.

how to be teaching, showing someone how (to do something): *xʷəwícíʔst*. to be teaching someone (about something), showing someone how: *ʔəkʷáʔst*. to show how: *ʔəkʷsánəq*. to show someone how: *ʔəkʷástxʷ*. to teach someone, show someone how: *ʔəkʷásət*. to teach someone to how to do something: *xʷʔəwícíst*.

passive being taught, shown how by someone: *ʔəkʷáʔstəŋ*. being taught, shown what to do: *xʷəwícíʔstəŋ*. to be taught about, shown how by someone or something: *ʔəkʷástəŋ*. to be taught how to do something by someone: *xʷʔəwícístəŋ*. to manage to be taught, shown how by someone or something: *ʔəkʷásnəŋ*.

passive to be shown and stared at by someone or something: *kʷənstíŋ*. to be shown (something) by someone: *kʷənstəŋ*. to be shown to by someone: *kʷənstəŋ*.

reciprocal to be showing each other: *kʷənstəl*.

showing be showing, be visible, apparent, out in the open, exposed, prominent, protuberant: *skʷíwəl*. be showing, be visible (of a group): *skʷəlíwəl*. to appear, show up, come into view, come out: *kʷíí*. to be peeking around something, partly showing: *kʷíwələs*. to be peeking, half showing, appearing: *kʷíwəl*. to be peeking, half showing, appearing and ducking away (of a little one): *kʷəkʷíwəl*. to be peeking, partly showing, just coming into view: *kʷəlélís*. to bring something into view, show something: *kʷíístxʷ*. to manage to finally appear, show up: *kʷíínánəŋ*. to manage to finally show something: *kʷíínəxʷ*. to show, bring something or someone into view: *kʷííət*. to show oneself: *kʷəlísət*.

diminutive to be peeking around something, partly showing (of a group of little ones): *kʷələkʷíwələs*. to

be peeking around something, partly showing (of a little one): *kʷəkʷíwələs*.

passive being brought out to be shown, brought into view by someone: *kʷííətəŋ*. to be shown, put into view by someone or something: *kʷəlítəŋ*.

showoff a blowhard, boaster, braggart, liar, full of baloney, someone who exaggerates or is a showoff: *spəxʷəwəč*. being sarcastic, cheeky, sassy, rude, impudent, outspoken, showoff,: *xʷáʔxʷcəŋ*. to impress by showing off: *čəqəŋəq*. !!! to show off: *čəkʷásət*. to show off, admire oneself: *čéwsət*.

show up to appear, come into view, show up, become visible: *ʔínəŋ*.

shrimp *mátšəw*.

shrink to be shrinking, shriveling, curling up: *qəlípəsət*. to shrink, shrivel, curl up: *qəlápəsət*. to shrink something: *qələpət*.

passive to be shriveled up, be shrunken: *qəlápətəŋ*.

shrivel to be curled up, shriveled: *sqəlíp*. to be shrinking, shriveling, curling up: *qəlípəsət*. to shrink, shrivel, curl up: *qəlápəsət*.

passive to be shriveled up, be shrunken: *qəlápətəŋ*.

shrub small shrubs, small growths: *čələčísəŋ*.

shudder to be surprised unpleasantly, shudder, move in a start as if surprised: *cəykʷsət*.

shuffle to be mixed up, shuffled: *smíʔələč*. to be rummaging, stirring, shuffling through searching for something: *səyǎt*. to finally manage to get mixed up, shuffled: *miləčnánəŋ*. to rummage, stir, shuffle through searching for something: *səyəqt*. to rummage, stir, shuffle through searching (for something) for someone: *səyəčsít*. to shuffle cards: *míləčət*. to shuffle, mix up something like playing cards: *smíləčtʰ*.

shut to be shut, blocked: *təq*. to close, shut, cover something: *xʷtqət*. to close, shut something: *tqət*. to manage to close, shut: *təqnəxʷ*.

passive to be closed, shut, covered by someone or something: *xʷtqətəŋ*. to be shut, closed by someone or something: *tqətəŋ*.

shut out

passive to be blocked, shut out by someone or something: **tqástəŋ**.

shut up to be quiet, shut up, stop talking:

səmxʷásən. to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent: **sóməxʷ**.

shy to be ashamed, shy, backwards, hesitant: **xiǰəxəʔ**.

to be embarrassed, bashful, shy, ashamed: **xiʔxəʔ**. to be kind of shy, backwards, reserved: **ʔəhénkʷəs**. to be shy: **sxiʔxəʔ**. to be shy, quiet: **qʷəqʷxʷám**.

diminutive to be ashamed, shy, backwards (of a group of little ones): **xələxéʔxəxiʔ**. to be shy (of a group of little ones): **xələʔxəxiʔ**.

sibling any blood relative such as a sibling, brother, sister, cousin: **šxʷʔáqʷəʔ**.

collective several relatives, especially cousins or siblings: **šxʷʔəláqʷəʔ**.

half a group of half-siblings, half-brothers, half-sisters: **snəlčiwiyəʔ**.

in-law in-law, spouse's parent or sibling: **sléʔləʔ**.

of great-grandparent sibling of a great-grandparent: **čáməʔqʷ**.

older a small older sibling: **šəšəyət**. older sibling or cousin: **šəyət**. older sibling or cousin, elder brother or sister: **šəyət**.

oldest the eldest brother or sister: **láǰ**.

opposite sex a sibling or cousin of the opposite sex: **ʔéləs**.

collective a group of siblings or cousins of the opposite sex: **ʔəlʔéləs**.

reciprocal any relative of the same generation: **sʔəqʷéʔtəl**. to be related to each other as cousins or siblings, brothers and sisters to each other: **ʔəqʷéʔtəl**.

younger any younger sibling, brother or sister: **héʔič**.

younger sibling, brother or sister, or cousin: **səʔéyčən**. younger sibling, brother, sister, cousin: **səčál**.

collective a group of younger siblings: **sələyčən**.

diminutive a small younger sibling: **həhéʔəč**.

sibling-in-law **šcutéylət**.

sick to ache, hurt, feel sick, sore, in pain: **xétət**. to be made sick: **sxétətəŋ**. to be sick, ill, in pain: **sxétət**.

to be very sick, dying: **qʷəččéłəŋ**. to be wrong, not right, not good, unwell, sick, immoral: **skʷéy**. to feel sick from something: **xəttaxʷ**. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: **xət**. to pretend to be sick or disabled: **skʷeystənamət**. to seem off, not look right (in a bad mood or sick): **snénəč**.

collective to be sick or hurt (of a group): **sxələtət**.

diminutive to be sick (of a group of little ones): **xələxétət**.

sick and tired to be annoyed, bothered, weary of, sick and tired (of something): **čínuʔ**.

sickness **xəłéyən**. any sickness, disease, contagion: **sxət**. to catch anything contagious (such as illness, lice, etc.), contract a disease, be exposed to a disease: **qép**.

passive to be caught by a disease, infected by anything contagious: **qépnəŋ**.

side edge, side of any flat area such as a field or table top: **ʔiləxən**. one side of the body: **ʔqíʔəws**.

left left side: **číkəʔ**; **ʔqíʔəws**; **sckʷiʔiws**.

near to be on the nearside, this side of a bay: **təlıʔč**. to be on the nearside, this side (toward the speaker): **təłəwət**.

passive to be brought to this side here by someone or something: **təŋʔétəŋ**.

of a vessel one side of a canoe or boat: **ʔqəkʷis**.

of the body one side of the body: **ʔqəkʷis**. side of the body: **šxʷʔiləxən**. to lie on one's side: **snəšət**. waist, side (of the body): **sǰəlmələxən**.

of the face side of face, profile, cheek: **štqás**.

other to be grouped together on the other side:

txʷənalíč. to be looking the opposite way, be facing the other side: **txʷənáʔəsəŋ**. to be on the far side, other side, outer side: **txʷənəwət**. to be on the other side: **ʔələw**; **txʷənəŋət**. to be on the other side, far side of a point of land: **txʷənəqsən**. to go over land to the other side: **ŋələl**.

right right hand, right side: **siʔələmíws**.

under underside, bottom: **xčáwət**.

side-by-side to be lined up, side-by-side, neatly stacked. in a row: ʔəstéʔnəʔ. to be lined up side-by-side, stacked: ténəʔ. to be next to, beside, with each other: tənástəl. to be sitting side-by-side: tətənástəl. to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row: tənəʔ. to putting something side-by-side, setting something in place, lining up people or things: tənʔ.

passive to be put side-by-side, lined up by someone or something: tənətəŋ.

sidehill a steep beach, shore, hillside: xʷsítəʂ.

collective several steep beaches, shores, hillsides: xʷsəlítəʂ.

diminutive a small steep shore, hillside: xʷəxʷsítəʂ.

sigh to sigh: kʷəšəq.

sight gun sight, marker, landmark, anything to set bearings by: xíctənʔ. to appear, come into view, show up, become visible: ʔínəŋ. to catch sight of something passing quickly out of the corner of the eye: xələqŋəxʷ. to catch sight of something passing quickly out of the corner of the eye, manage to sneak a look at something: pələqŋəxʷ. to disappear, become invisible, fade away, go out of sight, dissolve: cəwʔ. vision, sight, the ability to see: škʷənəʔ.

sightseeing to take a little walk, stroll, be sightseeing, touring, walking around enjoying the scenery: šəštəŋásəŋ. to take a walk, stroll, walk around, be sightseeing: štəŋásəŋ.

sign any image or graphic such as a picture, photograph, drawing, painting, print, chart, sign, etc.: šxələs. a written or printed sign: sšéləʔ. to finally manage to write, sign one's name: xəlínəŋəʔ.

passive to be written, signed for someone: xəlísitəŋ.

signal to signal, make a sign: xíctəŋ. to signal someone: mécəʔ.

significant to be significant, not trivial: xʷənʷəníʔəŋ.

sign of the cross to cross oneself (as a blessing): xʷmətásəŋ. to make the sign of the cross: mətəʂt.

sign up to sign up, register (for something): xələsəʔ.

silent to be keeping quiet, silent, still: səmíxʷ. to get quiet, silent, still: səmíxʷəŋ. to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent: səməxʷ.

silly to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: sqáti. to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: sqəqəti.

silver salmon coho salmon, silver salmon: qəčəqs.

similar to be the same, similar, resemble, look like, a pair: nəʔnəkʷəl.

simultaneous to be even with, the same as each other, simultaneous: sləqtál.

since to be a long time since, long time ago, a long time after: kʷʔhís.

sincere to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: səʔít. to have a serious, honest look on one's face: xʷsəʔítəs.

sinew muscle, tendon, sinew, ligament: líʔŋən.

sing to be reciting, retelling, bringing out what one knows (such as a song): txʷʔənʔáʔəxʷ. to be singing: tətíləmʔ. to be sung to by someone: títləmʔəŋ. to bring out, present, recite what one knows (such as a song or other knowledge), put something forward: txʷʔənʔáxʷ. to sing: títləm. to sing a healing song: kʷənásən. to sing, bring out one's spirit power song: syəwəŋəŋ.

collective to be singing (of a group of people): títlələmʔ.

love song to sing a love song: xʷtəlítəl.

lullaby to be lullabying someone: héʔənəʔ. to be sung a lullaby to by someone: héʔənətəŋ. to sing a lullaby: héʔənəŋ.

power song to be using spirit power, singing one's power song, dancing with spirit power: čyévəŋ. to use spirit power, sing one's power song, dance with spirit power: čyəwəŋ.

sing along to be singing along, accompanying in music: wəwəʔsən. to be singing along to accompany someone: wəwəʔsənʔ. to sing along to

accompany someone in music, singing, dancing or playing an instrument: **wáʔsən**.

collective to be singing along, accompanying in music (of a group): **wələwáʔsən**.

singe singe (hairs or feathers off skin): **kʷsíkʷəs**. to be singeing (hair or feathers off): **kʷəsíwís**. to be singeing, scalding, burning the surface of something: **kʷésət**. to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something: **kʷsét**.

singer any singer, someone who likes to sing: **nəxʷstíləm**.

single a group of single women, unmarried grown women, spinsters, widows: **čəstənténiʔ**. an unmarried person, single: **čqʷáʔ**. a single man, bachelor, widower, an unmarried grown man: **čəswáyqeʔ**. a single woman, an unmarried grown woman, spinster, widow: **čəsténiʔ**.

sink basin, sink: **šxʷckʷásən**. sink, dishpan: **šxʷckʷíʔələ**. to be sinking: **łčíləŋ**. to sink, go under water: **łčíləŋ**. to sink something: **łčəlŋístxʷ**; **łčístxʷ**.

passive to be sunk by someone or something: **łčəlŋístəŋ**.

sinker a sinker, any weight used to hold down a net or line, such as the rock weights on a reef net: **łčílən**. sinker on a fishing line (especially for cod fishing): **šethələqən**. sinker or anchor for fishing: **snjénət**.

siphon the siphon of a clam: **ŋəqsən**.

sister any blood relative such as a sibling, brother, sister, cousin: **šxʷʔáqʷəʔ**. a sibling or cousin of the opposite sex: **ʔéləs**. older sister.: **sténiʔ**. sister [your sibling, your female sibling].: **sténiʔ**. younger sister.: **sténiʔ**.

collective several relatives, especially cousins or siblings: **šxʷʔəláqʷəʔ**.

half a group of half-siblings, half-brothers, half-sisters: **snəčíwiyəʔ**. half-sibling, half-brother, half-sister: **snəčíwiyəʔ**.

older a small older sibling: **šəšəyət**. older sibling or cousin, elder brother or sister: **šəyət**.

oldest the eldest brother or sister: **lál**.

younger any younger sibling, brother or sister: **héʔič**. younger sibling, brother or sister, or cousin: **səʔéyčən**.

sister-in-law brother-in-law, sister-in-law: **snjətxʷən**. in-law of the same generation, one's spouse's sibling or cousin, brother-in-law, sister-in-law: **šxʷʔéləs**. sibling-in-law: **ščutəyləʔ**. sister-in-law (brother's wife or wife's sister): **šxʷʔéləs**.

sit to be sat down by someone or something: **xʷcəwéčtəŋ**. to be sitting: **ʔaʔmətiwís**. to be sitting down: **xʷcəwéʔčəŋ**. to be sitting, in a sitting position: **ščəcəʔwéʔč**. to be sitting, in a sitting position (on something): **scəcəwéč**. to get into a sitting position on one's own: **ʔámətsət**. to have someone sit: **ʔáməttxʷ**. to make, help, let someone sit, seat someone: **ʔəmáttxʷ**. to manage to finally sit: **ʔəmətnáŋət**. !!! to sit, assume a sitting position, sit up, sit down: **ʔámət**. to sit, assume a sitting position, sit up, sit down (of a group): **ʔəmʔámət**. to sit, be in a sitting position: **šcəwéč**. to sit, be sitting, be assuming a sitting position: **ʔáʔmət**. to sit down, have a seat: **cəwéčəŋ**. to sit down (on a chair or something else off the ground), take a seat: **xʷcəwéčəŋ**. to sit on something: **cəwéčət**. to sit someone down: **xʷcəwéčt**. to squat, sit on one's heels: **xʷʔəmətnéč**.

collective to be made to sit down (of a group): **ʔələmáttəŋ**. to be sitting, at home (of a group): **ʔəlʔáʔmət**. to be sitting (of a group of little ones): **ʔələʔáʔmət**.

in water to be sitting in water: **sqəśəwəč**.

on eggs to be brooding, be sitting on, hatching eggs: **słəxʷíʔt**.

passive being sat down by someone, being put into a sitting position: **ʔəmáttəŋ**. to be made to sit down (of a group): **ʔəmʔəmáttəŋ**. to be sat down by someone, be put into a sitting position: **ʔəmáttəŋ**.

side-by-side to be sitting side-by-side: **tətənástəl**.

sit beside to sit beside, line up: **tənásəŋ**.

Sitka spruce **cəqəʔtč**.

situation situation, the way it is, how it is: **šxʷənínj**. what happened, occurrence, situation: **šníʔ**.

six tšəŋ.

birds six flying things such as birds, insects, or airplanes: tšəŋíkʷəs.

blankets six blankets or anything flat: tšəŋámət.

dollars six dollars: tšəŋélatxʷ.

people just six people alone: tətšəŋéle. six people: tšəŋéle.

plants six plants: tšəŋítč.

times six times: tšəŋét.

sixteen. tšəŋ.

sixty tšəmətšéʔ.

dollars sixty dollars: tšəŋtšélatxʷ.

size up to be sizing (someone or something) up, figuring someone out: xəxəcéls. to be sizing up (someone): qʷəqʷšép. to manage to figure something out, size it up, find out, get to know about something, realize something, measure something, discover something, learn something, know something by intuition or spirit revelation: xčnaxʷ.

skate to skate on ice: qəxásət.

diminutive to skate: qəqəxásət. to slide, skate (of a group of little ones): qələqəxásət.

skate fish giant skate fish: cəxtálačəʔ. ray, skate fish: qéqəwʷ.

skein skein of wool: kʷəntáwəqʷ.

skeleton salmon backbone, fish skeleton (what is left after filleting): scəmátəŋ.

skid to slide, skid something: qxit.

skilled to be clever, smart, skilled (in something), good at something: čuʔét.

skim to detach, untie, skim, remove something (from a particular location): təŋés. to skim something off: péelt.

skin being caught by the skin: kʷələwíwʷs. fish skin: cálcʷ. skin, animal hide, pelt, leather: kʷələwʷ. to be caught by the skin: kʷələkʷíkʷəs. to skin an animal: síkʷət.

collective several skins, hides hide skin: kʷəlkʷíləwʷ.

skinned to be butchered, skinned, cleaned (of a catch): skʷíwəcʷ.

skinny being skinny (of a person or animal):

sqʷqʷámxʷ. to be getting skinny, losing weight:

qʷáməxʷəl. to be losing weight, getting skinny:

qʷámxʷəl. to be narrow, thin in diameter:

xʷíxʷəxʷiʔ. to be narrow, thin in diameter (of a

group): xʷələxʷəy. to be skinny: qʷámxʷ. to be

skinny (of a group): sqʷələqʷámxʷ. to be skinny (of

a person or animal): sqʷqʷáməxʷ. to be skinny, thin,

narrow: sqʷámxʷ. to lose weight, get skinny:

qʷáməxʷəl.

diminutive to be very skinny: sqʷəqʷámxʷ.

skirt líləptən. !!! any clothing, but especially a dress or skirt: tət.

collective several skirts: líləptən.

skull scáməʔqʷ.

skunk pəpəcín.

skunk cabbage čəʔqʷəʔ; pécəŋ.

skunk spray a fart, skunk spray: skʷətəqʷ.

sky high, sky, top, up, above, upstairs: síʔsət. sky, weather: skʷécəl.

slack to be calm, slack: líqʷəl. to be loose, slack:

čélcəlxʷ. to be pulled tight, no slack: skʷálas. to be

slack: slíləqʷ. to loosen something (such as a belt or clothes), let something go slack: líqʷət.

slack tide slack tide, no tide, water is still:

šxʷʔəŋəxʷəŋ. to become slack, still (of the tide):

xʷʔəŋəxʷəŋ.

slahal slahal, stick game, bone game: sləhéí. to play slahal, the bone game: ləhéí.

slap to slap someone or something: tətqʷət. to slap the surface (as whales and beavers do): qəpəqʷ.

bottom to slap someone on the bottom: tətqʷəwéʔčt.

to slap someone or something on the back side:

xʷtətqʷəwéčt.

passive to be slapped on the back side: xʷtətqʷəwéčtəŋ.

to be slapped on the bottom by someone or

something: nəxʷtətqʷəwéčtəŋ.

face being slapped in the face by someone:

xʷtətqʷáʔstəŋ. to be slapping someone's face:

xʷtətqʷəst. to slap someone on the face: tətqʷást;

xʷtətqʷást.

passive to be slapped in the face by someone:
 †q^wástəŋ. to be slapped on the face by someone:
 x^w†q^wástəŋ.
hand to slap someone's hand: †əq^wsíst.
passive to have one's hand slapped by someone:
 †əq^wsístəŋ.
passive being slapped by someone or something:
 †áq^wətəŋ. to be slapped by someone or something:
 †q^wátəŋ.
slave a slave's master: šx^wsk^wáyəss. slave, pitiful
 person: sk^wáyəs.
collective a group of slaves: sk^wək^wíyəs.
sledge hammer sledge hammer, maul: máal.
sleep to be asleep: náq^wə†. to be going to bed, being
 in bed, sleeping (of a group): ʔətʔíʔtət. to be
 sleeping, asleep: ʔíʔtət. to be sleeping (of a group):
 níq^wnəq^w. to finally get to sleep: ʔitətnánəŋ. to go to
 bed, be in bed, sleep: ʔítət. to go to bed, be in bed,
 sleep (of a group): ʔətʔítət. to go to sleep: náq^wəŋ.
 to go to sleep, fall asleep: náq^w. to have a tired,
 tingling feeling as part of the body has gone to
 sleep, pins and needles feeling: tál'tələlsən. to have
 your foot go to sleep: tál'ʔálətšən. to manage to
 finally go to sleep or to fall asleep accidentally:
 nəq^wnánəŋ. to manage to finally put someone to
 sleep or to bed: ʔətátnəx^w. to put someone to sleep,
 send someone to bed: ʔətáttx^w.
passive being put to sleep by someone or something:
 ʔítəttəŋ. to be put to sleep by someone or
 something: ʔətátttəŋ.
sleepy being sleepy, drowsy: ʔətátəŋ. to be sleepy:
 ʔətátəŋ.
sleet frost, sleet, frosty: stəlqəmélšən. sleet, freezing
 rain: tál'qəŋélšən. to be sleeting: tál'qəmélšən.
slice to butcher something, slice, cut up something:
 k^wícət. to cut, slice, mow something: †ícət.
collective to be sliced, all cut up: sqəlámqəm.
slid being slid, pumped, cocked (of a shotgun):
 pəsíʔtəŋ.
slide to be sliding: qíxəŋ. to be sliding something:
 qíxət. to be sliding something (of a group): qəlíxət.

to slide (deliberately): qǎ́isət. to slide in: qəqíx†. to
 slide, skid something: qǎ́it.
diminutive to slide (as children playing): qəqəǎ́ásət.
 to slide, skate (of a group of little ones):
 qələqəǎ́ásət.
down to slide down, make oneself fall down: híləsət.
out to be launched, slid out by someone: həqítəŋ. to
 launch, slide out, push off, a canoe: həqík^wə†.
passive to be made to slip or slide by someone or
 something: qǎ́itəŋ. to be made to slip or slide (of a
 group): qəlǎ́itəŋ. to be sliding, being slid: qíʔxətəŋ.
 to be slipping, being slid: qəǎ́íʔtəŋ.
pushing to be shoving, sliding something: səǎ́xt. to
 slide, move something away by pushing it: sǎ́xət.
passive to be shoved by someone or something:
 sǎ́xətəŋ.
under to be slid under: shíʔəq. to slide something by
 shoving it, especially to slide something under:
 híqət.
sliding bolt šǎ́xəl'tən.
slime fish slime: stíšəm.
slimy to be slippery, slimy: stíx^wəmí.
sling to spin something, sling something, swing
 something around: sələq†.
slingshot ʔát; čál'qəs. to be hit by a slingshot by
 someone (of a small group): čələčál'qəstəŋ. to be hit
 with a slingshot: čál'qəstəŋ.
slip
fall to slip and fall down: qəǎ́íʔtəŋ.
knot to slip (of a knot): písəŋ.
off to be unraveling, slipping off: ʔéʔtəp. to come off,
 slip off by itself: ʔətəpsət. to slip off, come
 unhooked (as when pulling out a board and it slips
 off or as when dropping a stitch while knitting):
 ʔətəp. to slip off with one's foot, miss a step:
 ʔətəpsən. to slip something off for someone:
 ʔətəpsít. to unravel something, undo something, slip
 something off: ʔətəpt. to unravel something, undo
 something, slip something off, take it all apart (of a
 group): ʔəl'təpt.

passive being smashed up by someone or something:

†áyq^wtəŋ. to be destroyed, smashed, ground up by someone or something: †áyəq^wtəŋ.

smear dirty [to be smeared]: †ámǰ^w. to be smearing:

†ámǰ^wéls. to be smearing, rubbing (something) on something or someone: †ámǰ^wt. to be smearing something on the face: †ámǰ^wəst. to be smearing the hands (with something): †ámǰ^wsisəŋ. to have a dirty, smeared face: †ámǰ^wəs. to have dirt or anything smeared around the mouth: †ámǰ^wásəŋ. to have dirty, smeared hands: †ámǰ^wésəs. to have something smeared on the bottom: †ámǰ^wəwəč. to manage to smear something: †ámǰ^wnəx^w. to rub (something) oneself, smear (something) on oneself: †ámǰ^wsət. to smear: məlíləŋ. to smear one's face (with something): x^w†ámǰ^wásəŋ. to smear, rub (something) on someone or something: †ámǰ^wt.

passive to be smeared, rubbed on by someone or something: †ámǰ^wtəŋ. to manage to be smeared by someone or something: †ámǰ^wnəŋ.

smell any smell (good or bad): háq^w. give off aroma, release good smells, steam out with a pleasant, fragrant smell: šáləx^wəŋ. to be smelling (especially smelling bad), stinking: háhəq^w. to be smelling something: háq^wnəx^w. to get a whiff of something, smell something: háq^wnəx^w. to smell different: nəčéləqəč. to smell different, smell strange: nəčéləqəč. to smell something: háq^wət. to smell something burnt: məšəŋ. to smell (something good or bad): čháq^w. to stink, be an overwhelmingly bad smell: pəcəŋəsət. to taste or smell like seal meat: ʔesx^wéləqəč.

air to start to smell, give off fumes: šəláš^wəŋ.

bad to be stinking, be giving off a bad smell:

háq^wsət. to be stinking, smelling bad: háq^wəq^w. to smell bad: sšəséləqəč. to stink, give off a smell: háq^wsət.

diaper to smell sour (like a wet diaper): x^wésəŋ.

good to make something smell good: ʔiʔéləqəčtx^w. to smell good: ʔiʔéləqəč.

passive to be smelled, sniffed at by someone or something: həq^wétəŋ. to be smelled by someone: háq^wnəŋ.

sour to start get a sour smell (like a wet diaper): x^wséŋsət.

smelts q^wətəs.

smile to be smiling, grinning: x^wnənáyəŋəs. to be smiling or laughing at each other: nələnáyətá. to look friendly, have the beginning of a smile on the face: x^wnəčəŋəs.

collective to have smiling faces (of a group): x^wnələnáyəs.

diminutive to be always smiling (of a group of small people): x^wsnələnáyíŋiʔ. to be smiling (of a small person): x^wsnənáyəŋ.

passive being laughed or smiled at by someone: nənáyətəŋ.

reciprocal to be laughing or smiling at each other: nənáyətá.

smith blacksmith: cəsíŋət.

smoke páláŋ. a lot of smoke (from a fire): pələláŋ. dust, smoke: spk^wəŋ. smoke (from a fire): spək^w; spələláŋ. smoke in the air: spálaŋ. to be smoking, being a lot of smoke: páləláŋ. to be smoking, steaming, dusty, any cloud of aerosol, tiny particles in the air: pək^wəŋ. to smoke (of a fire, cigar, cigarette, pipe): spálaŋ. to smoke tobacco: †məʔénš.

container stovepipe, smoking pipe, smoke vent: špələmələ.

diminutive to be smoking (of little ones): pəpələláŋ.

salmon to smoke salmon: pəpək^wéenəx^w.

tobacco consume, eat, drink, smoke: †-. to be having a smoke: pək^wsət. to be smoking tobacco: †pələláŋ.

collective to be smoking tobacco (of a group of people): †pələláŋəŋ.

to preserve to be smoked: spēʔpək^w; spēk^w. to be smoking (hides, fish, meat) to preserve it: pək^wíŋət. to smoke hides or meat: pk^wéls.

smoked any smoked, dried meat, especially smoked, dried salmon: sšéč.

smokehouse smoking shed, any place used for smoke drying fish or other meat: qíʔléwtx^w.

smoking shed pək^wiŋə+éwtx^w. smoking shed, any place used for smoke drying fish or other meat: qí?léwtx^w.

smooth calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: slíyq^wəl. soft (as cloth), smooth: q^wáaí. to be slippery, smooth: fíx^wəm. to be smooth: ?i?álas. to be smooth, soft: níq^wəm.

snag being all tangled, snagged: q'áq'áíəq'. snag, a standing dead tree or large tree stump: stétčí?. to get hooked, snagged: fík^w.

collective a group of snags, standing dead trees: stáletčí?.

snail a type of poisonous snail: wáqəq'. Lewis' moon snail shell: qəménə?. slug, snail: qəyáłán'.

snake a kind of spirit bird that is like a flying snake: x^wəltəp. any snake: s?á+qə?. a type of dragon or flying lizard or snake with great power that is rarely seen: sínə+qí?. a young snake: s?a+qə?á+. dragon, a big bird-like lizard or flying snake monster: scínk^wə. rattlesnake: x^wk^witxəmínəč.

collective a group of snakes: s?əlá+qə?.

snapper red snapper fish: táq^wtəq^w.

snare any trap, snare for small animals: xəšən'. to accidentally trip someone, manage to snare an animal: tək^wsənnəx^w. to trip someone, snare an animal: tək^wsənət.

passive be tripped, snared by someone or something: tək^wsənətəŋ.

snatch to grab, snatch, get a handful of something: xíŋət.

sneak to be sneaking along, stalking: láčéíls. to be sneaking up on something or someone: lí?čət. to be stalked, snuck up on: láčítəŋ. to find a way out, sneak away: čtəqsət. to manage to sneak up on someone or something: líčnəx^w. to sneak: láčísət. to sneak around (with evil intent): láč'əlá?. to stalk, follow, sneak up on someone or something: líčət. to walk softly, sneak around: láč'sənəŋ.

diminutive to be stalking, sneaking after something (of a group of little ones): láləłí?čət.

passive being stalked, followed, sneaked up on by someone or something: láč'í?təŋ. to be sneaked up on, stalked by someone or something: líčnəŋ. to be stalked, followed, sneaked up on by someone or something: láč'ítəŋ.

sneeze to be sneezing (more than one sneeze): h'é?səŋ. to sneeze: hésəŋ.

collective a group of people sneeze: hálésəŋ. to be sneezing (of a group): hálé?səŋ. to have a sneezing spell (of a group): halsénəstəŋ.

diminutive to be sneezing (of a group of little ones): hələh'é?səŋ.

passive to be attacked by sneezes: hálésəŋtəŋ. to be made to sneeze by something: hésəŋtəŋ. to have a sneezing spell: hásénəstəŋ.

sniff to be sniffing, inhaling something: sá?pət. to be sniffing, sucking up, drawing in: səpéíls. to sniff something, suck in something, draw in something with one's breath, slurp something up: sá?ət. to sniff, suck up, draw in: sá?əŋ.

passive to be smelled, sniffed at by someone or something: həq^wétəŋ.

snip being snipped: cəmíq'. to snip something, cut something (as with scissors): cəməqt.

snipe killdeer, often called snipe: qəqéeyə?.

snore to be snoring: t'tá?q^wəŋ. to snore: tətáq^wəŋ.

snot šłələléəqsən. snot, nasal mucus: smət'əqsən.

collective lots of snot: sməmit'əqsən.

snow

coming down to be snowing: čí?əq. to be threatening to snow: čí?yəqéíŋəŋ. to snow, snowfall, snow as it comes down: číq.

fine dry fine dry snow (the kind that will blow into cracks in your house): šəšiqámə?.

on ground snow on the ground: ŋéqe?.

snowberry waxberry, snowberry: pəpəq'əyás.

snowed in to be snowed in: s?ímələs.

snow goose p'éq^wəxən.

snowy to be snowy: ŋé?qə?.

snowy owl məqməqə.

snub**passive** to be snubbed by someone: smécántəŋ.**snug** to pull to make tight, put tension on something, snug something up: skʷát.**so** even so: čəlímí. so, so then, and then: səwí. therefore: kʷəče.**soak** being flooded, soaked: qéŋəʔ. being soaked, completely wet: táltəlíqəŋ. to be flooded, soaked by someone or something: sqəŋéʔtəŋ. to be soaked: stəlqíʔ. to be soaked, dripping wet: téləqəŋ. to be soaked right through: tčámí. to be soaking something: téʔləqít. to get soaked, drenched, flooded: qəŋéʔ. to soak dried salmon in water: tələqíʔ. to soak oneself, immerse oneself in water: qəŋéʔsət. to soak something, get something completely wet: tələqít. to soak something, hold something or someone in water: qəŋéʔt. to soak something in water: sqéʔŋəʔtxʷ.**diminutive** to be a little flooded, soaked: qəqəŋéʔ.**passive** to be soaked, held in water by someone or something: qəŋéʔtəŋ. to be wetted down, soaked by someone: cəmáŋətəŋ.**soaking** squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet: cíqəlí.**soap** súp.**soapberry** soapberry, foamberry: sʰwésəm.**bush** soapberry bush: sʰwesəmíč.**sob** to cry, weep, sob: ʰwáŋ. to cry, weep, sob (of a group): ʰwəlán. to sob, want to cry, feel like crying: ʰwəŋélŋəŋ.**sober** to be sober, aware, sensible: spátət. to be sobered up: pʰíkʷəs. to be sobering someone up: pʰát. to be sobering up: pʰátət. to sober someone up: pʰát. to sober up: pʰásət. to sober up, come to, behave oneself, come to one's senses, become aware: pʰát.**collective** to be sobered up (of a group): spálpát.**passive** to be sobered up, brought to one's senses by someone or something: pʰátətəŋ.**soccer** to play soccer: palšənítal.**society** any ceremony, private dance or sacred society that one belongs to as a birthright: cəʰwʰtén.**sock** sock, stocking, hose: stékən.**collective** several socks: stəlákən.**diminutive** a little sock: stətáʔkən.**sockeye** sockeye salmon: səqíʔ.**sockeye season** sockeye time: səqíʔénxʷ.**soft** soft (as butter): máləlí. soft (as cloth), smooth: qʷáál. to be smooth, soft: níqʷəm. to be soft, tender: qíʔqəʔ. to get soft, tender: qíʔqəʔsət. to walk softly, sneak around: ʰəčsəŋəŋ.**collective** to be soft, tender (of a group): qəlíʔqəʔ.**soft cloth** velvet, any soft cloth: təmísəlqəŋ.**soft drink** pop, any carbonated soft drink: səwləwálə.**soft spot** fontanel, soft spot on a baby's head: qəqəʔáls; škʷáʔələqʷ.**soil** earth, land, ground, soil, dirt: təŋəxʷ. good soil: ʔíʔəŋəkʷ. to be uncleaned, soiled, not really dirty, but something that has not been cleaned in a while: míləlí.**sold** being sold: ləqéləs. being sold (to someone) by someone: səmáʔstəŋ. to be sold: sléqət; sxʷáyəm. to be sold, be a completed deal: ləq. to be traded, exchanged, sold by someone: ʔíʔéqətəŋ.**soldier** súlčəs. a group of soldiers, army: səlúlčəs. warrior, soldier, champion, leader: stáməš.**sole** sole fish: təməqʷəʔ. sole of the foot: snəxʷətšən.**collective** several palms, soles: šxəlásəs.**of foot** palm of the hand or sole of the foot: šxásəs.**solid** to be hard, strong (material), solid, tough (as hide), stiff: ʰəxʷ.**solo** to be alone, solo: háy.**solution** any remedy, fix, cure, solution, answer to a problem: stéxən. a remedy, fix, solution: štəʔxən.**some** some of them: níʔ.**somebody** somebody, what's-his-name: séenə.**someone** someone, anyone, everyone: sén.**something** something, anything: stéŋ.

sometime sometime, some day, any time, ever: *čántəŋ*.

sometimes once in a while, sometimes: *nəcécxʷ*.

somewhere to be put where, be put somewhere: *ʔəxíntəŋ*. to go where, take oneself where, go somewhere: *tšʷínsət*.

so much very, really, too much, so much: *ʔéní*.

son little offspring, son or daughter not home: *ŋíŋánəʔ*. offspring, son or daughter: *ŋənəʔ*. to treat someone as a son or daughter: *ŋənəʔəŋ*.

collective a group of children, offspring, sons and daughters: *ŋánŋənəʔ*.

song any song, music: *stíləm*. being given, receiving a spirit power song: *čyəwénítəŋ*. songs: *stáltíləm*. to sing a healing song: *kʷənásən*.

family a family song, a song that belongs to a particular family: *stálmécən*. a song belonging only to certain families by birthright, often associated with a sacred society: *stálméyət*.

passive to have a song for something: *čtíləmtəŋ*.

power spirit power song, winter spirit dance music: *syəwən*. to give someone a power song: *čsíwíŋtšxʷ*. to sing, bring out one's spirit power song: *syəwənəŋ*.

receive to receive a power song: *syəwəntəŋ*.

salmonberry bird song of the salmonberry bird: *xʷəxʷələxʷələxʷələxʷələxʷəš*.

war a war song: *siwínáqʷ*.

Songhees one of four Songhees villages: *čəqʷŋín*; *čqəŋínəs*. the dialect of Northern Straits spoken by the Songhees and Esquimalt people: *ləkʷəŋínəŋ*. the Songhees and Esquimalt people, Lekwungen: *ləkʷəŋən*.

son-in-law any younger generation in-law, son-in-law, daughter-in-law, spouse of one's child, niece, or nephew: *ščutéylət*.

Sooke Sooke people: *sáʔəkʷ*. the Sooke language: *sáʔəkʷqən*.

Sooke Harbour *číʔésən*.

soon *cəw-*. almost, nearly, soon, barely: *čəlél*. as soon as: *təwəxənəŋ*. soon, almost, nearly: *txʷčəlél*.

suddenly, abruptly, just then, as that happened, right away, soon: *tuwəʔéxəŋ*. to be right now, right away, as soon as, presently: *kʷ+nít*. to be soon, presently, now: *kʷ+uʔnít*.

soon as as soon as, when first: *təwáʔ*.

soopolallie soapberry, foamberry: *sšʷésəm*.

soot ashes, soot: *qʷáʔxʷílməxʷ*.

sooty grouse grouse, blue grouse, sooty grouse: *ŋíʔət*.

sore any open sore, especially one where a scab has come off: *sqʷáqʷət*. scab, sore: *sqʷəqʷ*. to ache, hurt, feel sick, sore, in pain: *xétət*. to be painful, sore, ache: *sécəŋ*. to feel sore: *qéqəʔ*. to get sore: *qéqəʔsət*. to get sore to the touch, get stiff muscles: *qéʔsət*. to have a sore throat: *xʷtsəqən*. to hurt someone or something accidentally, make a sore spot more sore, re-injure it: *qéʔnəxʷ*.

collective several sores, scabs: *sqʷəlqʷəqʷ*.

diminutive to be sore (of a little one or a little sore): *qəqəqəʔ*.

foot to hurt the foot, having a sore foot: *xəʔsən*.

passive to be accidentally hurt, made sore, re-injured: *qéʔnəŋ*. to be hurt, made sore by someone or something (especially referring to a re-injury): *qéʔtəŋ*.

sorry I feel sorry for him.: *xəʔ*. pity: *scíxʷəŋ*. to act in a pitiful way, feel sorry for oneself: *scícəxʷ*. to feel bad, sorry for someone: *xəʔtəxʷ*. worry. / to feel sorry.: *xétət*.

sort to be choosing, selecting, sorting: *míʔsəŋ*. to choose, pick out, sort: *mísəŋ*.

passive anything that has been sorted out, divided up, selected, chosen: *smíʔməstəŋ*. to be chosen from a group of things, sorted out, sorted through: *məsítəŋ*.

sort of kind of, sort of, like, seem, almost: *tuʔ-*.

soul one's soul: *sʔəʔtələŋəxʷ*. soul, life spirit: *səlí*. to be saving one's soul, bettering oneself: *həlísət*.

sound any sound heard from a distance: *yəʔələqəč*. bam, the sound of banging or pounding: *pəm*. coo, the sound of crows on the beach: *kʷukʷ*. the sound a whale makes: *wíi*. the sound of something coming

out of the water: qəpəxʷ. the sound of something hitting the water: kʷətəməqʷ. the sound of water dripping: wíʔčəč. to be making a smacking, slurping sound with the mouth: pəlqsínəŋ. to make an animal call with the lips to attract an animal: cəmást. to make a noise: ʃʷəpəqsət. to make a small sound: ʃʷəxʷpəqʷ. to make noise, sound: ʃʷəpəqʷəŋ.

bullhead the sound a bullhead makes when poked: sʃʷéʔ.

diminutive to make a small sound to attract a person or animal: cəcəmáʔəst.

soup soup, chowder: stáp. soup made from dried salmon: sməxʷéls.

sour to be going sour: təcəŋ. to be sour: čáxʷəŋ. to have and off taste, taste sour or bitter: séxəŋ. to taste sour: sáyəŋ; sáyəŋ; təcəŋ. to taste sour, bitter: séčəŋ.

southeast wind a south or southeast wind: tənwákʷ.

southwest the southwest wind, a big wind mixed with rain: scəs.

southwest wind the southwest wind: tənčáíəqʷ.

so very too much, so very: ʔənʔén.

space to spread something out, space them out: ləxət.

space apart to be spacing things out, spreading them apart: láxt. to finally manage to get spaced apart, spread out: ləxnánəŋ. to get spaced apart, spread out: láxsət. to spread out, space apart from each other: láxtəl.

passive being spaced apart, spread out by someone or something: ləxtəŋ.

Spanish Spanish person: spénəš.

Spanish moss lichen, witch's hair, Spanish moss: sməxtələs.

spank to be hitting, beating, whipping, spanking someone or something: šəčt. to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick: ščət. to hit, spank someone on the bottom or back: scəwéčt. to spank someone: xʷščəwéčt.

passive to be hit, spanked on the bottom or back by someone or something: scəwéčtəŋ. to be hit, spanked several times with a stick: šəššəčtəŋ.

spark slələqʷəláʔ; tənəqʷəláʔ. to give off sparks: təlécéls.

sparkle to sparkle: təlícəŋ. to sparkle, shiny: cələxʷəŋ.

sparkling to be shiny, sparkling, reflecting: ʃəkʷíqəŋ.

spawn síwəʔ. grilse fish, salmon spawn: scqʷéy. lingcod roe: ʃəyʃəyʃ. old salmon, kelt, any salmon after spawning: ʃííəč. to dig into something to drop spawn (of salmon): sáyəqt. to spawn (of salmon): sáyəq.

speak someone who speaks for someone else (someone hired to speak, someone good at explaining things): šqʷəqʷéí. to bawl someone out, discipline someone, speak out strongly to someone: ŋəxət. to be bawling someone out, speaking out strongly to someone, disciplining someone: ŋəxt. to be speaking, talking to, scolding somebody: qʷéíŋəŋ. to be speaking the Saanich language: sənčáʔsən. to be talking, speaking, saying (something): qʷəqʷəí. to speak (a language) well: nəxʷsqʷéí. to speak, talk to someone, lecture someone: qʷəlŋít. to speak to someone: qʷəlínəkʷəltxʷ. to speak to someone in SENĆOTEN: sənčásəntxʷ. to talk, speak, say (something): qʷéí. to talk, speak, say (something) (of a group): qʷəlqʷéí. to talk to someone: qʷéístxʷ. to tell, report (bring news), say, speak: qʷəíqʷəí.

English to be speaking the English language: xʷəníʔtəmíqəŋ. to speak the English language: xʷənitəmíásən.

passive to be talked to, spoken to by someone or something: qʷéltəŋ.

reciprocal to talk together, have a conversation, dialog: qʷəlínəkʷəl.

speak for to speak for someone: sásəntxʷ.

spear tčəŋən. any spear: čxəŋən. a three-pointed spear: qəqʷəyəʔs. being poked, stabbed by someone or something: təčtəŋ. harpoon, war spear: šmátəsən.

small spear, fork, pitchfork, cod spear: **tčásən**. to be poking, stabbing someone or something: **táčť**. to fish or hunt at night (for crab, duck, flounder, etc.) with a torch and spear in shallow water, pit-lamp: **ʔəłxəwé**. to manage to spear, stab, poke something: **təčnax^w**. to spear, poke the back of something: **tčəwíčť**. to stab, poke, spear something or someone: **tčət**. to stab, poke, spear something or someone (of a group or several times): **təltáčť**.

passive to be stabbed, poked, speared by someone or something: **tčətəŋ**. to manage to be speared, stabbed, poked by someone or something: **təčnəŋ**.

speargrass **tqét**.

spear point spear point, arrowhead: **qésəx^w**.

specifically just, only, limit, specifically: **ʔał**.

speckled to be spotted, speckled (especially with mud): **stəłtəłəq**.

spectator a watcher, someone who is always watching TV, sports, etc.: **nəx^wsxtém**.

speech language, speech, voice: **sq^wél**; **šq^wəlŋən**. message, story, speech: **sq^wél**. the sound of speech: **q^wəléyn**. to be making a speech: **q^wəq^wél**. to give advice, lecture, make a speech, pass on cultural teachings: **k^wsənəq**.

speeches ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: **čələŋən**.

speech situation enclitic an unidentified speech situation particle: **lew**. apparently: **čə**. as, particular kind: **ʔət**. certain, definite future: **ʔa**. future, planning to: **seʔ**. hypothetical, would, could: **q**. I guess, presume, must be, I wonder: **yəx^w**. imperative, command: **či**. indeed, really, emphatic speech act enclitic: **qə**. inform: **k^wəʔ**; **k^wsiʔ**. inform with respect to a feminine person: **k^wtəʔ**. I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: **čət**. I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: **te**. just, only, limit, specifically: **ʔał**. past, used to be: **leʔ**. probably, must be, might have: **čtə**. request

for information: **ʔačə**. therefore: **k^wəče**. want to, desiderative: **éłŋən**. yes/no question marker: **ə**. you folks, y'all: **helə**.

subject I, me: **sən**. we, first person plural main clause subject: **tətə**. you: **sx^w**.

speed to be going very fast in a car or boat, speeding: **stíʔtəm**.

speed up to hurry, speed up a little: **ʔéet**.

spell being put under a spell, being hypnotized:

čəłiwəntəŋ. the power to cast a spell: **siwín**. to be put under a spell, be hypnotized: **čəłəwín'təŋ**. to cast a spell (on someone): **siwín**. to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone: **xtət**.

passive to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on: **xtətəŋ**. to have a spell put on by someone: **náastəŋ**.

spend to be losing, spending money (on someone): **x^wəłiw'səŋ**.

spherical to be round, spherical, circular, like a ball or ring: **šəłák^w**. to be spherical: **šəłk^wáləs**.

spider **qəqəščín**.

spike any nail, spike, tack: **císən**.

spill to accidentally spill, tip over, capsized: **k^wəłnax^w**. to be poured, spilled, sprinkled on by someone: **k^wəłástəŋ**. to dump something out, spill it: **k^wtət**. to pour something, deliberately spill something, tip something over (such as a canoe) to drain it, capsize it: **k^wəłát**. to pour, spill, sprinkle on someone or on the surface of something: **k^wəłást**. to spill or pour something on the head: **k^wəłíʔq^wəŋ**. to spill, tip over: **k^wət**. to spill, tip over, capsize: **k^wəl**.

passive being capsized, spilled by someone or something: **k^wəłtəŋ**. being spilled by someone or something: **k^wəl'nəŋ**. to be capsized, spilled by someone or something: **k^wəłátəŋ**.

spin to be spun around and made dizzy: **sələq'təŋ**. to manage to spin wool: **qələč'nəx^w**. to spin around: **xəłxələč'sət**. to spin (like a top): **xələč'sət**; **x^wəm^wəməyásət**. to spin something, sling

something, swing something around: *sáləq̄t̄*. to spin wool: *q̄éləč̄ət̄*. to want to spin (wool): *q̄eləč̄éł̄h̄ən̄*.

passive being spun and made dizzy: *sálq̄t̄ən̄*. being turned, spun around by someone or something (of a group): *ǰəlǰálč̄t̄ən̄*. to manage to be spun (wool) by someone: *q̄éləč̄h̄ən̄*.

spindle leg spindle whorl: *sálsəlt̄ən̄*.

spine backbone, spine: *scəmawéč̄*. spine, backbone: *q̄wəq̄w̄t̄én̄*.

spinning to be spinning wool: *q̄é?əłəč̄*. to spin wool: *q̄éləč̄*. to spin wool (of a group): *q̄əlq̄éləč̄*.

spinning spool *šqé?əłəč̄*.

spinster a group of single women, unmarried grown women, spinsters, widows: *čəs̄t̄ənt̄éni?*. a single woman, an unmarried grown woman, spinster, widow: *čəs̄t̄éni?*.

spirea hardhack, spirea: *q̄éecət̄č̄*.

spirit a group of spirits: *t̄əlq̄áyən̄*. a spirit that can be sent from a ŚNÁ,EM with special power: *t̄q̄áyən̄*. being given, receiving a spirit power song: *čyawént̄ən̄*. life, breath, spirit: *st̄ék̄w̄əŋ̄*. soul, life spirit: *səlí*. to be empty of spirit power, nonsupernatural, ordinary: *šíní*. to be given spirit power, be given a spirit song: *čsiwíŋ̄t̄ən̄*. to be possessed, entered by a spirit or power: *nəw̄həsəŋ̄*. to be using spirit power, singing one's power song: *čiwíní*. to be using spirit power, singing one's power song, dancing with spirit power: *čyéw̄ən̄*. to use spirit power, sing one's power song, dance with spirit power: *čyéw̄ən̄*. Transformer, Changer, Creator: *šé?əłs̄*.

spirit animal *łət̄q̄éł̄h̄ən̄*.

spirit bird a kind of spirit bird that is like a flying snake: *šw̄əłt̄əp̄*.

spirit dance dance house, longhouse: *mit̄ə?éw̄tx̄w̄*. spirit dance gathering: *smít̄ə*. spirit dancer's regalia: *sáčk̄w̄əs̄*. spirit power song, winter spirit dance music: *syəw̄ən̄*. !!! to dance in the traditional winter spirit dance: *mít̄ə*. to dance in the traditional winter spirit dance (of a group): *məlít̄ə*.

collective several people's spirit dances: *məlít̄?t̄ə*. spirit dance gatherings: *sməlít̄ə*.

equipment deer hoof rattle, spirit dancer's pole (two or three feet long) with deer hooves: *k̄w̄əč̄mín̄*.

spirit power a little creature with great spirit power: *słəł̄éł̄əq̄əm̄*. any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: *sł̄éł̄əq̄əm̄*. a spirit power and dance associated with a cedar ring seen at Tulalip: *sk̄w̄əníłəč̄*. a strong, fierce power, a dancer completely taken by spirit power: *sq̄éləsən̄*. a type of spirit power: *q̄w̄ášw̄əqs̄*. a type of spirit power using red paint: *sq̄əyəp̄*. being enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: *k̄w̄ání*. Indian doctor, shaman: *šné?əm̄*. personal spirit power: *šx̄w̄?əȳ*. personal spirit power, talent, special ability: *s?i?nán̄jət̄*. personal spirit power, the power within oneself, life spirit: *s?əȳəłə?*. spirit power, personal power, talent, strength: *sk̄w̄i?nán̄jət̄*. spirit power song, winter spirit dance music: *syəw̄ən̄*. to be enraptured, taken by spirit power, under the influence of spirit power: *k̄w̄án*. to be under the influence of spirit power and already singing: *sk̄w̄ánəł̄*. to cast a spell (on someone): *siwíní*. to get spirit power, become spiritually strong: *k̄w̄əč̄ésət̄*. to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone: *št̄ət̄*.

passive to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on: *št̄ət̄ən̄*.

spiritual to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: *šé?šə?*.

spiritually strong to get spirit power, become spiritually strong: *k̄w̄əč̄ésət̄*. to make someone spiritually strong: *k̄w̄č̄ét̄*.

spit spit, saliva: *q̄w̄ə?á?isən̄*; *sč̄šw̄éłsə*. to be spitting: *čəšw̄é?łsə*. to be spitting on something: *čəšw̄t̄*. to remove something from the mouth, take something out of the mouth, spit something out: *t̄ášw̄ət̄*. to spit: *čšw̄əłá?*. to spit, expectorate: *čšw̄éłsə*. to spit on

scrotum: x^wčx^wəlítx^w. to spit on someone's face:

x^wčx^wást. to spit on something: čx^wát. to spit something out: čx^wát.

of land sandbar, sandspit: cíx^wəŋ.

passive to be spat on the face by someone:

x^wčx^wástəŋ.

spit up to vomit, throw up, spit up: čé?ət.

splash to be splashing someone or something: †áítt.

to be sprinkling, splashing on someone or something: †ítá?st. to get muddied, splattered, splashed (with muddy water): †ələq. to sprinkle, splash, spray: †əlát. to sprinkle, splash, squirt, spray on someone or something: †əltást.

passive to be splashed by someone or something:

†əltástəŋ; †ələtstəŋ.

splatter to accidentally splatter something:

†ələqəx^w. to be splattered: stáíq. to be spotted, splattered: səláláíəq^w. to get muddied, splattered, splashed (with muddy water): †ələq. to have something splattered in the eye: ŋəq^wáləs. to splatter something: †ələqt.

passive to be spotted, splattered by someone or something: səláláíəq^wtəŋ.

splice to add to, extend something, splice, join together make something longer: ?ásət. to be joining, splicing things together: ?əsnək^wéítt. to join, stick things together (such as spliced rope): ?əsnək^wélat.

passive to be joined, stuck together, spliced by someone: ?əsnək^wélatəŋ.

split to be cracked, ripped, split: séqət. to be split, gashed open by someone or something: ləšxétəŋ. to be splitting, separating objects: †əŋhək^wéítt. to be split, torn, ripped apart by somebody or something: čxátəŋ. to be tearing, ripping something: sáqt. to get torn, ripped, split lengthwise: sáq. to manage to split something open: ləšxəx^w. to split, gash something open: ləšxət. to split, separate objects, detach parts of something from each other: †əŋək^wélat. to split (wood): sáqt. to tear, rip, split something: čxát.

open to be bursting, splitting open: ləšsət. to get gashed, gouged, grazed, split open, burst: ləš. to graze, gash something or someone, split something open: ləšát.

to share to divide, split things up, share with each other: sələqtəl.

wood to chop, split firewood: sqá?ləwsə. to cut firewood: †cáləwsə.

splits to spread the legs, do the splits, stand with feet apart: štəxəl?ət.

split up to finish with each other, split up (of a couple): háytəl.

split wood to split, cut firewood: səqəlíwsə.

spoil being rotten, spoiled: cá?q^wəŋ. spoiled fruit house: cəq^wəŋéwtx^w. to be getting spoiled, going bad: qəlqəl. to be made bad off, spoiled by someone or something: qəlqələtəŋ. to be rotten, spoiled: cáq^wəŋ; cəq^wəŋ. to be ruined, spoiled, mortally wounded: qəlqəl. to be spoiled, bad: qəlqəl. to be spoiled, bad, ruined by time or neglect or by weather: qəl. to be spoiled, ruined: sqəlqəl. to be spoiling, going bad, ruined: qəlqəl. to destroy, wreck, spoil something: qəlílat. to get spoiled, ruined: qəl. to indulge someone, let someone do whatever they want: šəšlít. to indulge, spoil a child: šəšlét?tx^w. to rot, spoil: cəq^w. to spoil, indulge a child, let a child do or have whatever they want: šəšlét?ət. to spoil something: qəlítx^w. to waste, spoil (especially time, work or anything acquired through work): ?ələx^wəl.

collective to be spoiling, going bad, damaged, ruined (of several things): qəlqəl.

passive being spoiled by a group: qəlqəlílatəŋ. being spoiled, ruined by someone or something: qəlílatəŋ. to be spoiled, ruined by someone or something: qəlílatəŋ.

spoiled fish léq^wəŋ.

spook

passive to be haunted, ghosted, spooked by something: pəlpəlq^wicá?təŋ.

spool spinning spool: šqé?ələč.

spoon š́tá+əp'. a ladle or a large soup spoon: x̣éłəw'. any spoon, ladle: †áp'ən.

collective several spoons: x̣əłx̣éłəw'.

spot a spot, stain: sṭqíl'. to be noticed, spotted by someone: q̣w'át+nəŋ. to be spotted, splattered: sḷəłḷəłəq̣w'. to have a spot, stain: ṭqíl'.

spotted to be spotted, speckled (especially with mud): sṭáłṭəłəq̣.

passive to be spotted, splattered by someone or something: sḷəłḷəłəq̣w'təŋ.

spotted towhee spotted towhee bird, bush robin: š́x̣ééš.

spouse companion, partner, spouse: sq̣w'á?. one's other, spouse, better half, close relative: sná?cá?. spouse, husband or wife: ṇáw'; sṭáləs. to be a former spouse: sṇč̣əḷnəq̣. to be getting a spouse: ṭəlásəŋ'. to be getting permission to take a spouse: ḳw'íḳw'ətəw'. to be married to someone, have a spouse: č̣ṭáləstəŋ. to get permission to take a spouse: ḳw'ítəw'. to marry, be married, have a spouse: č̣ṭáləs. to marry, get married, get a spouse: č̣ṭáləsəŋ.

collective a group of spouses: sṭəłṭáləs.

of grandchild grandchild's spouse, grandchild-in-law: š́x̣w'íŋəs.

rival a rival for one's spouse: š́á?yə.

unfaithful to to be running around, being unfaithful to one's spouse: tx̣w'ḳw'əníŋət.

sprain sprained ankle: sq̣w'éy'ə?sən. to sprain one's ankle: ḳw'éc̣sən; q̣w'əy'ə?sən. to sprain one's wrist: q̣w'əy'ə?ésəs.

spray a fart, skunk spray: sḳw'ətəq̣'. fog, mist, spray: sp̣é?x̣w'əŋ'. to be sprayed on: †əłṭás. to be sprinkling, splashing on someone or something: †łṭá?st. to sprinkle, splash, spray: †əłət. to sprinkle, splash, squirt, spray on someone or something: †əłṭást.

spread anything spread out, as a mat on the floor: sp̣éw'əs. being scattered, spread around: ł̣əp̣x̣. to be spreading something out: p̣é?sət. to be spread out, lain out by someone or something: pṣétəŋ. to spread something out (as berries to dry), lay something

down (as a blanket): p̣ésət. to spread things apart: x̣w'ṭłḷḷət.

flat to be lying flat, stretched out, spread out flat (as a blanket): səséwt.

legs to spread the legs, do the splits, stand with feet apart: š́təx̣əl?ət.

to dry to roll (dough for a pie), spread fish out to dry: ṭéłət.

spread apart to be spread apart from one another: ḷəxṇəḳw'əl.

spread around to be scattering something, spreading things around: ł̣əp̣x̣t.

passive to be dispersed, strewn, spread around by someone or something: x̣w'p̣əḳw'íłətəŋ.

spread open to unfold, spread open something: †ṭət.

passive to be unfolded, spread open by someone: †ṭətəŋ.

spread out to be spacing things out, spreading them apart: ḷóxt. to be spread apart from one another: ḷəxṇəḳw'əl. to be spreading out, spacing themselves apart: ḷəxṣá?ət. to be spread out (as rolled dough or fish to dry) by someone: ṭéłətəŋ. to finally manage to get spaced apart, spread out: ḷəxṇáŋət. to get spaced apart, spread out: ḷóxṣət. to lay things down spread out: pṣéč̣əč̣t. to spread out: ṭəsłḷəŋ. to spread out (as a blanket): ḷəx̣é?təŋ. to spread out, space apart from each other: ḷóxtəl. to spread out, spaced apart: ḷóx. to spread something out, space them out: ḷəx̣át.

passive being spaced apart, spread out by someone or something: ḷóxtəŋ.

spring

of water spring of water (bubbling up through the ground): ṃətáq̣w'əŋ'. waterfall, spring any place that is constantly cleaning itself out always running: ṣx̣w'áx̣w'əyəm.

season spring, just about summer: ḳw'əḳw'əlá?əs. spring, the time leaves come out: p̣əxṣísəŋ.

spring salmon a group of small spring salmon: sc̣ələc̣q̣w'éy'. spring salmon, chinook salmon, king salmon, tyee salmon: ḳw'ítšən.

springtime ḳw'ḳw'éłəs.

sprinkle to be poured, spilled, sprinkled on by someone: *kʷəlástəŋ*. to be sprinkling, splashing on someone or something: *ʰítáʔst*. to pour, spill, sprinkle on someone or on the surface of something: *kʷəlást*. to sprinkle: *ʰəlítəŋ*. to sprinkle, splash, spray: *ʰəlát*. to sprinkle, splash, squirt, spray on someone or something: *ʰəltást*. to sprinkle them (as clams onto hot rocks): *ʰəwílət*.

passive to be sprinkled with holy water, be baptized: *ʰəlŋjɪxʷtəŋ*.

sprout new shoot, edible salmonberry or thimbleberry sprout: *séʔsqí*.

collective a group of leaves or sprouts: *scəláctəʔ*.

spruce Sitka spruce: *cqéʔíʰč*. spruce tree: *čkʷəp*.

spun being spun and made dizzy: *səlqʰtəŋ*. to manage to be spun (wool) by someone: *qéləčʰtəŋ*.

spy to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): *qʷáʰət*.

squally to be squally, rain hard: *qəŋqéŋəŋəŋ*.

Squamish Squamish people: *sqxʷáməš*.

squash to flatten (as flattening a ball of chewed gum), squish (as stepping on an apple): *ŋəqʷ*.

squat to be squatting: *ššáʔpəŋ*. to be squatting and standing, doing deep knee bends: *xʷʔəmətnéčəŋ*. to squat: *šápət*; *šəšápəwəč*. to squat down a little: *šəšápət*. to squat, sit on one's heels: *xʷʔəmətnéč*.

squeaky to make a squeaky noise: *qəčiqəŋ*.

squeal to be screaming, hollering, shouting, squealing: *kʷəkʷəxšínəŋ*. to report, squeal (to police): *qʷəltəŋəq*.

squealer squealer, informer, tattletale: *sáqʷsəqʷ*.

squeal on to be always squealing, tattling on someone: *sáqʷsəqʷəŋəq*. to be squealing on someone: *sáʔqʷət*. to tattle, squeal, inform on someone: *sáqʷət*.

passive to be squealed on by someone: *səqʷátəŋ*.

squeeze being squeezed between: *xʷəčáʔstəŋ*. to be putting something between, squeezing something through: *čəčt*. to be squeezed: *čəp*. to be squeezed between: *xʷčástəŋ*. to be squeezing something:

čʰpət. to be tight (like clothes, shoes, etc.), crowded, squeezed in: *scəŋc*. to get squeezed: *čʰp*. to hug each other tightly, squeeze together: *čəčtál*. to manage to squeeze something: *čʰpnəxʷ*. to squeeze: *čʰcəŋ*. to squeeze a group into (something): *čəlpénət*. to squeeze, feel oneself: *čəpísət*. to squeeze someone's face: *čəpást*. to squeeze someone's hand: *čəpísist*. to squeeze someone's or something's head: *čʰpʰqʷt*. to squeeze something: *čʰpət*; *čəpət*. to squeeze something with tongs: *šqʷəŋéls*. to wring, squeeze something: *čʰcət*.

passive being squeezed: *čʰpətəŋ*. to be pressed, squeezed by someone or something: *čəpítəŋ*. to be squeezed by someone or something: *čəčtəŋ*; *čəpətəŋ*. to be squeezed on the head: *čʰpʰqʷtəŋ*. to have one's face or whole head squeezed by someone or something: *čəpástəŋ*. to have one's hand squeezed by someone or something: *čəpísistəŋ*.

squeeze in to be managing to squeeze in something, crowding it: *čəŋcəxʷ*. to be squeezing in tight: *čəŋc*. to crowd things together, squeeze in something: *čəŋəct*.

squint

diminutive to be squinting, having eyes almost closed: *scəčəpáləs*.

squirrel *čəpsiʔásən*.

diminutive a small squirrel: *cəčəpsiʔásən*.

squirt to be sprinkling, splashing on someone or something: *ʰítáʔst*. to be squirting: *ʰəlcéls*. to be squirting something or someone: *ʰəlcət*. to sprinkle, splash, squirt, spray on someone or something: *ʰəltást*. to squirt: *ʰəlcələʔ*. to squirt something or someone: *ʰəlcət*.

squish to flatten (as flattening a ball of chewed gum), squish (as stepping on an apple): *ŋəqʷ*. to squish something flat: *ŋəqʷət*.

squishy squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet: *čiqəl*.

stab being poked, stabbed: *təčəʰ*. being poked, stabbed by someone or something: *təčtəŋ*. to be poking, stabbing someone or something: *təčt*. to be

stabbed: **cəqʷitəŋ; stéčəʃ**. to be stabbing repeatedly: **tčtáčt**. to get one's hand poked, stabbed: **tčésəs**. to get poked, impaled, stabbed, pierced: **táč**. to get poked, pierced, stabbed in the groin: **xʷtčéləs**. to manage to spear, stab, poke something: **təčnaxʷ**. to stab, poke around: **tčəláʔ**. to stab, poke, spear something or someone: **tčə́t**. to stab, poke, spear something or someone (of a group or several times): **təltáčt**. to stab the belly: **tčíqən**.

passive being stabbed, poked by someone or something: **táčtəŋ**. to be stabbed, poked, speared by someone or something: **tčə́təŋ**. to be stabbed repeatedly by someone or by a group: **təltáčtəŋ**. to manage to be speared, stabbed, poked by someone or something: **təčnáj**.

reciprocal to poke, stab each other: **táčtəl**.

stable stable, horse barn: **stiqiwéwtxʷ**.

stack to be lined up, side-by-side, neatly stacked. in a row: **ʔəstéʔnəʃ**. to be lined up side-by-side, stacked: **ténəʃ**. to put something side-by-side, set something in place, line up people or things, stack something in a row: **ténəʃ**.

staff a dancer's staff: **qəkʷəʔtən**. dancer's staff: **qəkʷə**. new dancer's stick: **qəkʷə**. to be given a dancer's staff: **qəkʷəʔtəŋ**.

stagger to be staggering, limping: **xʷəcəŋj**. to stagger, limp: **xʷəcəŋj**.

collective to be staggering (referring to a group): **xʷələčəŋj**.

stain a spot, stain: **stqíí**. to have a spot, stain: **tqíí**.

stairs ladder, steps, stairs: **kʷiʔšətən**.

stalk to be sneaking along, stalking: **ləččéls**. to be sneaking up on something or someone: **líʔčə́t**. to be stalked, snuck up on: **ləčítəŋ**. to manage to sneak up on someone or something: **ləčínəxʷ**. to stalk, follow, sneak up on someone or something: **ləččə́t**.

diminutive to be stalking, sneaking after something (of a group of little ones): **lələləlíʔčə́t**.

passive being stalked, followed, sneaked up on by someone or something: **ləčítəŋj**. to be sneaked up on, stalked by someone or something: **ləčínəŋj**. to be

stalked, followed, sneaked up on by someone or something: **ləčítəŋj**.

stammer to be stuttering, stammering: **xʷsʔəčʔəčəč**. to stutter, stammer: **xʷsʔətsəts**.

stand to be standing: **səsitəŋj**. to be standing in water: **sísəxʷ**. to be standing on (something): **cəcéʔsəní**. to be standing, standing up, be in or moving into a vertical position: **síʔtəŋj**. to put something standing up: **səsitəŋjtxʷ**. to stand on something: **ʔəŋít**. to stand someone or something up, have someone or something stand, raise up, lift something up: **sʔiŋəstxʷ**. to stand (something): **sʔiŋəʃ**. to stand something up: **sʔiŋət**. to stand, stand up, be in or move into a vertical position: **síʔtəŋj**.

collective to stand (of a group): **sələsitəŋj**.

passive to be stood up, made to stand by someone or something: **sʔiŋəstəŋj**. to be stood upright by someone: **sʔiŋətəŋj**.

with feet apart to spread the legs, do the splits, stand with feet apart: **štəxəʃlʔəʃ**.

stand by stand by someone getting picked on: **šóns**.

stand by me **qʷáʔšəns**.

star **kʷásən**. a particular constellation of stars: **pəpiyátəʃ**. sea star, starfish: **qəqəlésəs**. the Pleiades constellation: **sxʷénəʃ**.

collective a group of stars: **kʷələsən**.

stare to be stared at by someone, looked directly in the face: **xʷkʷənástəŋj**. to stare: **kʷənsələʔ; kʷənələʔ**. to stare at someone: **xʷkʷənást**.

passive being stared at by someone: **kʷənástiŋj**. to be shown and stared at by someone or something: **kʷənástiŋj**.

starfish a large species of starfish: **táməlqʃ**. sea star, starfish: **qəqəlésəs**.

start to get going (on something), get started, begin (an activity): **kʷənsát**. to just now begin, start (an activity): **ʔə+kʷənsát**. to run a machine, drive, operate a machine, start a motor: **štəŋjstxʷ**.

startle to get startled, surprised: **čəcəkʷsət**. to manage to get scared, startled, frightened: **seyysiʔnəŋət**. to manage to get startled, frightened:

čáčəkʷsətnánət. to startle, surprise, frighten someone or something: **čáčəkʷt.**

passive to be startled, surprised by someone or something: **čáčəkʷtəŋ.**

reciprocal to frighten, startle each other: **čáčəkʷtəl.**

startled to be startled: **čáčəkʷəŋ.** to feel surprised, startled: **sčáčəkʷsət.**

starve to be starving: **čtqánxʷ; xʷéʔnəč.** to fast, starve oneself: **cálsət.** to starve: **čxʷʔəxʷiŋ; xʷénəč.** to starve someone: **cálat; cált.**

passive being starved by someone or something: **kʷéytəŋ.**

station police station, jail, prison: **qəqélséwtxʷ.**

stationary net **s+qənəʔ.**

stay being at a particular place, being there, staying there: **léʔeʔe.** to be at a particular place, be there, stay there: **léʔe.** to be at home, stay home: **ʔáʔmət.** to be staying overnight, camping: **qálinj.** to be staying overnight, camping out: **qálinj.** to be stopped, still, stay, remain: **ʔəníxʷ.** to live, stay at one's spouse's land of origin, live with one's in-laws: **kʷítəw.** to make it stay: **línjət.** to stay at a particular place, stay there: **txʷléʔə.** to stay overnight, camp out, make camp: **qálinj.** to stay with someone: **məkʷəʔít.** to stop, stay: **ʔənxʷ.**

stay away keep away sign, a 'no trespassing' sign on a fence: **skʷəlkʷəxələʔ.** orders to stay out or away, 'no trespassing' signs: **skʷələxənəq.** to order (someone or something) to stay away: **kʷəxənəq.**

collective to order to stay out, eject, tell to stay away (of a group): **kʷəlkʷəxənəq.** to tell (a group) to stay away: **kʷələxənəq.**

diminutive to order (someone or something) to stay away (of a group of little ones): **kʷələkʷəxənəq.**

passive to be chased out, told to stay away by someone: **kʷəxnánj.** to be chased out, told to stay away by someone (of a little one): **kʷəkʷəxənəŋ.**

stay here to be here, stay here: **ʔéteʔ.** to be here, stay here (of a group): **ʔələtə.**

steadily to be always, usually, keeping on, steadily: **yás.**

steal thief, robber, always stealing, cheater: **qénqən.**

to be stealing, being stolen: **sqéqən.** to be stealing, cheating: **qéqən.** to be stolen: **sqénqən.** to steal, be stolen, be kidnapped, abducted: **sqén.** to steal, cheat: **qén.** to steal for someone: **qənəsít.** to steal from someone, rob someone: **qénət.**

collective to be robbing, stealing (of a group): **qələqən.** to be stolen: **sqənqéʔən.**

passive to be robbed, stolen from: **qənétəŋ.**

steam fog, steam: **spéʔxʷ.** !!! steam: **spáləxʷəŋ.** to be smoking, steaming, dusty, any cloud of aerosol, tiny particles in the air: **pákʷəŋj.** to be steaming (as from boiling water or from the mouth on a cold day): **pələxʷəŋj.** to steam something: **šəwəst.**

steam-cook to be steam-cooking: **céxʷəs.** to cook by boiling, steaming or pressure cooking: **qʷálas.** to steam-cook: **cʷés.** to steam-cook something: **cʷést.**

steamer a steamer or any big ship such as a ferry or ocean liner: **xʷəyqʷələt.** littleneck clam, steamer clam: **skʷtəʔiʔ.**

steel iron, steel: **čikmən.**

steelhead **səwəqəm.**

steep steep shore, drop-off: **xʷl'əč.** to be steep (hill or shore): **xʷsítəs.**

steer to be steering, driving (a car or boat): **čənəʔsət.** to be turning, steering: **čələʔən.** to be turning, steering something or someone: **čələʔəntxʷ.** to steer (driving or paddling), drive: **čənəsət.** to turn, steer: **čələyn.** to turn, steer something: **čələnət.**

steering wheel rudder, steering wheel, anything used to keep a conveyance going straight: **ščənəʔsət.**

collective several rudders, steering wheels: **sčələnəʔsət.**

Steller's jay Steller's jay, blue jay: **čəčiyəʔ; čiiq; čiyəʔ.**

stem limb of a tree, branch, bough, stem, knot in a tree: **scəstəsəs.**

collective a group of stems: **scələstəsəs.**

step a step or ledge or shelf in a longhouse for sitting or for keeping belongings: *cán̄t̄*. to be taking a step: *čə́nsán̄əj̄*. to take a step: *teqšónəj̄*. to take a step, move one's foot: *čə́nsánəj̄*.

step-child *sɲənéʔəj̄*. step-parent or step-child: *šsʔákʷəʔ*.

step-father *šxʷmén*.

step in

a hole to accidentally step in a hole: *xʷtáqsən*.

step-mother. my step-mother.: *sténiʔ*.

step off to step off accidentally, miss a step: *xʷésən*.

step on to have one's foot stepped on: *ʔínsən*. to step on something: *ʔínəst̄*; *ʔínət̄*. to step on something (accidentally): *ʔínəxʷ*. to step on (something) for someone: *ʔənsít̄*. to step on something (of a group): *ʔəj̄ʔínət̄*.

passive to be stepped on by someone or something (accidentally): *ʔínənəj̄*. to be stepped on or run over by someone or something: *ʔínətəj̄*.

step-parent step-parent or step-child: *šsʔákʷəʔ*.

stepping stone a stepping stone: *ščə́nsánəj̄*.

steps ladder, steps, stairs: *kʷíʔšətən*. steps, ladder: *scəʔsánəj̄*.

step through to have one's foot go through, step through: *stəqʷsən*.

step up on to step up on (something): *cəʔsánəj̄*.

stern stern of a canoe: *qʔán*.

collective to be in the stern, in the back (of the whole group): *skʷələʔət̄*.

stern-heavy to be stern-heavy, loaded down with cargo: *sqəméyáč*.

stern man the stern man in a reef net canoe: *ʔiʔálas*.

sternum bone in the center of the chest, sternum: *scəmínəs*.

stew to be boiled, stewed: *sqʷálas*.

stick a group of small sticks: *scələčəyáʔ*. a little stick: *scíciʔəʔ*. !!! any stick, piece of wood: *scəyá*.

barbecue barbecue stick: *piʔkʷən̄*. salmon stretcher, barbecue stick: *téʔəčən̄*.

collective several barbecue sticks: *pəliʔkʷən̄*.

collective several sticks: *scələyá*.

dancing new dancer's stick: *qákʷə*.

digging digging stick, root digger: *sqələš*.

diminutive a small stick: *scələčəyá*.

collective a group of small sticks: *scələčəcəyá*.

drumming to be hitting with a drumstick: *qələwétəj̄*.

drying seafood clam stick, drying stick for clams or fish: *čátəʔ*.

herring herring stick: *stəniʔ*.

in mud

passive to get stuck (in mud, etc.) by someone or something: *təʔtəkʷtəj̄*.

lacrosse lacrosse stick: *qəqtəmás*.

of authority a stick of authority used in the Catholic Church: *sáxəli*.

walking cane, crutch, walking stick: *qákʷə*. canes, walking sticks: *qələkʷəʔ*.

stick game slahal, stick game, bone game: *sləhéł*.

stick Indian Bigfoot, Sasquatch: *cáməqʷəs*. stick Indian, any human-like creature living in the bush: *stiksəwáš*.

stick in throat to be getting having a bone stuck in the throat: *xiʔéʔqəʔ*.

stick on to be sticking something on: *ləqʷt̄*. to be sticking together: *ləqʷnəwəl*. to be stuck on: *ləqʷ*; *sləqʷəʔ*. to stick on: *ləqʷələʔ*. to stick, paste something on, stick something together: *ləqʷət̄*. to stick, press, glue things together: *ləqʷnəkʷələt̄*.

stick out to be protruding, sticking out: *čəwəʔ*. to be sticking out, protruding: *shíʔəč*. to protrude, stick out: *stíʔtəš*. to stick out, protrude: *stəqsín̄*. to stick something out, make it protrude: *ʔəstíʔtəštxʷ*.

stick shoe black chiton, smaller stick shoe: *xələj̄*. black chiton, stick shoes: *təj̄səwéʔč*.

stick together to be joined, stuck together, spliced by someone: *ʔəsnəkʷələtəj̄*. to be joining, splicing things together: *ʔəsnəkʷələt̄*. to join, stick things together (such as spliced rope): *ʔəsnəkʷələt̄*.

stiff to be hard, strong (material), solid, tough (as hide), stiff: *ləšxʷ*. to be stiff cloth: *ləšxʷícəʔ*. to be stiff, tough (of cloth, hide, or similar material):

á **á** **á**. to get sore to the touch, get stiff muscles: **qétsət**.

still also, too, additionally, still, either, another, else: **lé?**. still, yet, continuing to: **tuwə-**. to become slack, still (of the tide): **xʷʔánəxʷəŋ**. to be still, stopped: **sʔánxʷ**. to continue, keep going, carry on, be on one's way: **ʔéʔiʔ**. to keep still, stop by itself, become stopped: **ʔánəxʷsət**.

umoving to get quiet, silent, still: **səmíxʷəŋ**.

unmoving being calm, good weather, still, no wind: **slíʔqʷəl**. calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: **slíyqʷəl**. to be keeping quiet, silent, still: **səmíxʷ**. to be stopped, still, stay, remain: **ʔəníxʷ**. to keep something stopped, still: **ʔəníxʷtxʷ**.

collective to be stopped, still (of a group): **ʔənʔəníxʷ**.

water slack tide, no tide, water is still: **šxʷʔánəxʷəŋ**.

stillborn stillborn child.: **ʔəsqʷáqʷiʔ**.

sting to be stung by something: **ʔənəkʷtəŋ**.

stinging nettle **cəšcəš**.

stingy being stingy: **xʷʔqálwət**. to be stingy: **líʔkʷəs**; **xʷlíʔ**; **xʷqálwət**. to be very stingy, not want to share anything: **kʷiʔkʷiʔéʔəm**. to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy: **qʷiʔéʔəm**. to not give, refuse, be acting stingy, prevent from having: **kʷiyéʔəm**. to withhold, be stingy, not want to share: **skʷəyéʔəm**.

collective to block, prevent, not let anyone use (something), be stingy (of a group): **qʷiʔqʷiʔéʔəm**. to not give, refuse, be acting stingy (of a group): **kʷəliyéʔəm**.

diminutive to be stingy, refusing to give, withholding (of a little one): **kʷəkʷiʔéʔəm**. to be stingy to each other (of a group of little ones): **kʷələkʷiʔemísətəl**. to be stingy, withholding (of a group of little ones): **kʷələkʷiʔéʔəm**.

stink any smell (good or bad): **háqʷ**. to be an overwhelming stink: **pəcénəʔ**. to be smelling (especially smelling bad), stinking: **háhəqʷ**. to be stinking, be giving off a bad smell: **háʔqʷsət**. to be stinking, smelling bad: **háʔəqʷ**. to stink, be an overwhelmingly bad smell: **pəcénəsət**. to stink, give off a smell: **háqʷsət**.

stink currant **spéʔəc**. stink currant plant: **peʔəchítč**.

stir to be moving, rocking something, stirring, beating: **kʷéyčt**. to be rummaging, stirring, shuffling through searching for something: **sáyčt**. to be stirring, shaking, moving something: **kʷáyčt**. to move something back and forth, stir something: **kʷéyčt**. to rummage, stir, shuffle through searching for something: **səyəqt**. to rummage, stir, shuffle through searching (for something) for someone: **səyəšsít**. to stir (liquid): **kʷiʔxíŋət**. to stir, mix, roll something around: **məláčt**; **mílačət**.

stitch to sew, stitch something: **čécət**.

stocking sock, stocking, hose: **stékən**.

stolen to be stealing, being stolen: **sqéqən**. to be stolen: **sqénqən**.

collective to be stolen: **sqənqéʔən**.

stomach belly, stomach: **lés**. big stomach, flabby belly: **sləpíqən**. stomach, abdomen: **šcəlélə**. the gut, stomach, where food goes: **čášəʔ**.

bass the stomach or liver of the black bass: **ŋétiʔ**.

grumbling to be growling, grumbling (of the stomach): **kʷáyčxəm**.

horse clam horse clam stomach: **ŋéʔtəyəʔ**.

lie on to lie on one's stomach: **qəqpiʔət**. to lie on the stomach, lie face down, assume a prone position: **qpeʔət**.

stomachache. **čášəʔ**; **šəʔ**. to have a stomachache: **šəʔíqən**.

diminutive little one having a stomachache: **šəšəʔíqən**.

stomach growl a stomach growl: **skʷčáxʷəŋ**. to growl, grumble (especially of the stomach): **kʷčáxʷəŋ**.

stone any rock, stone: **ŋjénət**. any rock, stone (actually being there): **ŋjénít**. a stepping stone: **ščənsónəŋ**. the middle stone anchor on a reef net: **tšʷáləs**.

collective a group of rocks, stones: **ŋjəlénət**.

diminutive a small stone: **ŋjəŋéʔənt**. stones, pebbles: **ŋjələŋəʔént**.

turn into to turn something into a rock: **tx^wəsŋénəttx^w**.

to turn to stone: **ŋjénətsət**.

passive be turned into a rock: **tx^wəsŋénəttəŋ**.

stone hammer **sq^wásćəs**.

Stonehead the Stonehead tribe of people in a story: **mənmántaʔq^w**.

stool chair, stool, bench, seat, anything used to sit on (but not a bed): **scəwéćən**.

stop to be make someone or something stop:

ʔánəx^wtx^w. to be still, stopped: **sʔánx^w**. to be stopped, still (of a group): **ʔənʔáníx^w**. to be stopped, still, stay, remain: **ʔáníx^w**. to be stopping: **ʔánx^w**. to be stopping (of a group): **ʔənʔánx^w**. to finally manage to stop: **ʔənəx^wnánəŋət**. to hold something stopped: **ʔənəx^wtíx^w**. to keep something stopped, still: **ʔáníx^wtx^w**. to keep still, stop by itself, become stopped: **ʔánəx^wsət**. to make something (such as a machine) come to a stop: **tx^wsʔánəx^wtx^w**. to manage to stop something or someone, finally get something to stop: **ʔánəx^wnəx^w**. to stop, block someone, wave someone down: **tqástx^w**. to stop, stay: **ʔánəx^w**.

an activity to be stopping, preventing one another (of a group): **k^wəliʔétəl**. to release, let go of, give up, drop something, leave something alone, ignore something: **k^wéʔət**.

by police to get put in jail, stopped or picked up by the police: **qíq**.

crying to stop crying: **łáʔ**.

doing making something stop, finishing it: **haháytx^w**.

to be finishing, stopping: **háhiʔ**. to be stopping doing something: **háʔćət**. to make something stop, finish it: **háytx^w**. to quit, stop, be done, finished, accomplished, completed: **háý**. to stop doing something: **háćət**.

passive being stopped by someone or something:

ʔánəx^wtəŋ. to be stopped, prevented from doing something by someone or something: **ʔəníx^wtəŋ**.

raining to stop (of the rain): **x^wécсэн**. to stop raining: **x^wéc**.

reciprocal to refuse, stop, prevent each other:

k^wəyétəl.

talking to be quiet, shut up, stop talking: **səmx^wásən**.

to hush, be quiet, shut up, stop talking, be silent: **sáməx^w**.

storage any food storage place such as a pantry, cupboard, larder, refrigerator or lunchbox: **šqíləʔélə**.

any food storage space such as a pantry or refrigerator: **sqíləhélə**. cupboard for storage, larder: **šləćənélé**. food storage pit: **šsəŋíŋk^wən**.

storage box any storage container such as a

suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: **šx^wʔəwk^wélə**.

store any store: **šx^wimélə**. liquor store: **ləméwtx^w**.

secondhand store: **ćəšŋinéwtx^w**.

collective several stores: **šx^wəlimélə**.

store away to be putting, storing something away:

sʔəʔéítx^w. to be saved, put away, stored: **sʔéʔəl**. to save, put away, store something, put something aside: **ʔélát**.

passive to be put away, stored, saved for later by someone or something: **ʔélátəŋ**.

storm **sěéʔes; x^wqálləm**. a storm: **sěéł**. storm [bad weather]: **sk^wéćəl**. to be windy, stormy, rough water: **šéł**. to get caught by bad weather, get caught in a storm: **ćtškwéćəl**. to get windy, start to blow up a storm: **šéłsət**.

stormy to be stormy: **ʔəsšéšəł**. to be very stormy, blowing all the time: **šəlšééłsət**.

story another story, another language: **x^wncáʔəsən**.

message, story, speech: **sq^wél**. several traditional

stories, several people telling stories: **sšwəliʔém**.

story, a telling: **sq^wəlq^wéłəyə**. story, especially a traditional story, legend: **sšwiʔém**. story (realistic):

sq^wəlq^wəl. to be telling a story: **šwəʔšwəyəʔəm**. to tell a story, especially a story of long ago: **šwiʔém**.

collective several stories: **sq^wəlq^wəl**.

passive being told a story: **šwiʔəmáʔsətəŋ**. to be told a

story: **šwiʔəmástəŋ**. to be told stories:

šwəšwəyəməstəŋ.

story teller **nəx^wsq^wəlq^wəl**.

stout to be fat, corpulent: **nás**. to be fat, stout, big-bellied: **ćqíqən**.

stove *stúup*. a wood stove or any modern room heater: *škʷəkʷiwʷsət*. stove for cooking: *šxʷkúk*.

stovepipe stovepipe, smoking pipe, smoke vent: *špəʎəmélə*.

straight to be level, straight, in line: *sléqət*. to be straight: *ʔəsčéyən*. to be straight (as a road): *ssákʷət*. to make something straight: *səčéyənʔxʷ*.

legs to be holding one's legs straight out: *tətáxʷsən*.

straight across an area straight across, just opposite: *šʔqásŋən*.

straighten to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: *ʔxʷást*. to straighten, make something go straight: *sčéyənʔxʷ*. to straighten oneself up: *skʷəsət*. to straighten something: *čénət*. to straighten up: *čénəsət*.

straightened to be clean, tidy, straightened up: *siyəláʔqʷəŋ*.

strange to become different, strange: *txʷənécčət*. to be different, strange, other, else: *néč*. to be getting strange, different: *nəčsáʔət*. to smell different, smell strange: *nčéləqəč*.

collective to be different, strange, other (of a group): *néʔləč*.

strangle to be strangling someone: *tíkʷ+nélt*. to strangle someone: *tíkʷ+nélət*.

passive to be strangled by someone or something: *tíkʷ+nélətəŋ*.

strap tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: *səŋéʔtən*.

straw dancer's necklace, drinking straw: *šqʷáʔqʷəʔtən*.

strawberry *tíləqʷ*. a variety of strawberry: *sʔətátəŋ*.

bush strawberry plant: *tíləqʷitč*.

stream a stream or pool in a tideflat: *máʔəsəŋ*. creek, stream: *státələw*.

collective several creeks, streams: *stələtələw*.

stream in to stream in: *náwət*.

strength spirit power, personal power, talent, strength: *skʷiʔnánəʔ*.

strengthen to be making someone or something strong, strengthen: *kʷəmkkʷámʔxʷ*. to strengthen someone, make someone strong: *kʷəmkkʷámʔ*.

stretch to be extended, stretched out and tightened: *ssələsəkʷ*. to be lying flat, stretched out, spread out flat (as a blanket): *səséwʔ*. to be stretched (like a sweater): *ʔátəl*. to be stretched out: *sʔáʔət*. to be stretched out, extended: *ssáʔsəkʷ*. to be stretched tight: *ssákʷət*. to be stretching oneself: *sákʷsət*. to be stretching out: *ʔáʔət*. to be stretching out, extending something: *sákʷt*. to be stretching (salmon) preparing for drying or cooking: *téʔəčŋəʔ*. to be stretching something out: *ʔáʔtət*. to extend, stretch out: *sákʷ*. to manage to stretch, extend something: *səkʷnaxʷ*. to put sticks on salmon for stretching in preparation for drying or cooking: *téʔəč*. to stretch one's body: *ʔəsásət*. to stretch oneself: *skʷəsət*. to stretch something out: *ʔátət*. to stretch something out, extend something: *skʷát*.

diminutive to be stretching something a little: *ʔəʔáʔtət*.

neck to be stretching one's neck to see: *šéʔtəŋ*.

diminutive to stretch one's neck to see (of a little one): *šəšéʔtəŋ*.

passive to manage to be stretched, extended: *səkʷnánə*.

stretcher salmon stretcher, a wooden slat used to spread salmon out while drying: *téʔəč*. salmon stretcher, barbecue stick: *téʔəčən*.

strew to be dispersing, strewing something: *pákʷət*. to disperse, strew something, spread something out as smoke, dust, powder, or feathers: *pkʷát*.

passive to be dispersed, strewn, spread around by someone or something: *xʷpəkʷilətəŋ*.

stricken to be stricken, afflicted: *smáʎ*.

strict to be treated strictly by someone: *ʔəsqiʔqəqtəŋ*.

strike to be hit, stricken: *sécčət*. to get hit (with a stick, whip or other similar item): *šəč*. to hit, strike someone in the face (with a hand-held instrument

such as a stick): *ščást*. to hit, strike someone on the side of the head: *sčéʔnət*. to strike a match: *ǰwíqʷət*.

string little rope, string, twine: *ǰwǰǰwílam*. rope, string, twine, line, thread: *ǰwíʔlam*. to string something: *ʔákʷət*.

beads to put beads on a string: *xʷsáwət*.

string up to hang something up, drape something over, string up a hide: *qílət*. to string up something to dry: *ǰǰčínǰət*.

strip being stripped, having clothes (especially dance regalia) removed by someone: *sʔəŋíwstəŋ*. to be stripped, have clothes (especially dance regalia) removed by someone: *sʔəŋíkwəstəŋ*.

stroke a stroke in paddling: *sqámál*. to be petting, stroking someone or something: *ʔəpíwst*. to get a stroke: *tuʔčkwíʔtəŋ*. to stroke, brush, pet something: *ʔípət*.

passive to be wiped, stroked, petted, brushed by someone or something: *ʔəpítəŋ*.

stroll to be taking a short walk, stroll, wandering around: *šǰstəŋásəŋ*. to take a little walk, stroll, be sightseeing, touring, walking around enjoying the scenery: *šǰstəŋásəŋ*. to take a walk, stroll, walk around, be sightseeing: *štəŋásəŋ*.

diminutive to be walking around, strolling (of a group of little ones): *šǰlǰstəŋásəŋ*.

strong being strong, brave: *kʷámkʷəm*. to be a little hard, tough, strong material (like tough but flexible wood): *ǰǰǰǰ*. to be getting strong: *kʷámkʷəmsət*. to be hard, strong (material), solid, tough (as hide), stiff: *ǰǰǰ*. to be making someone or something strong, strengthen: *kʷəmkʷámtxʷ*. to be strong: *kʷámkʷəm*. to be very strong and firm: *stíʔtəm*. to get strong: *kʷəmkʷəmsət*. to make someone or something strong: *kʷámkʷəmtxʷ*. to strengthen someone, make someone strong: *kʷəmkʷám*.

collective to be strong (of a group): *kʷəlamkʷəm*.

spiritually to get spirit power, become spiritually strong: *kʷəčəsət*. to make someone spiritually strong: *kʷčét*.

struggle to feel panic, frantically struggle to do (something): *qǰləməš*.

stubborn being stubborn, insistent: *šiyǰǰəs*. to be stubborn, insistent: *šiyǰǰəs*. to get stubborn, insistent: *šiyǰǰəssət*.

stuck to be stuck (in mud, for example): *tǰłtǰkʷ*. to be stuck (in mud or anything like that): *stǰkʷət*. to be stuck in (something like mud): *tǰkʷ*. to be stuck in the bottom: *tǰkʷəwəč*. to be stuck on: *ǰǰqʷ*; *sǰǰqʷət*. to choke on food stuck in the throat: *tǰkʷínəs*. to get oneself stuck in: *tǰkʷəsət*. to get something stuck, sunk in mud: *tǰkʷət*. to manage to get something stuck (in mud): *tǰkʷnǰxʷ*.

foot to have one's foot stuck (in something): *nǰwšən*.

passive to be stuck, sunk (in mud or snow): *tǰkʷətəŋ*. to get stuck (in mud, etc.) by someone or something: *tǰłtǰkʷtəŋ*.

stuck up to be proud, conceited, haughty, hold oneself above everyone else, act high-and-mighty: *smécǰn*.

diminutive to be kind of proud, stuck up: *sməməʔcǰn*.

stuff one's stuff, baggage, belongings, clothing: *ʔéwkʷ*.

stumble to be tripping, stumbling: *tǰłtǰkʷsǰn*. to fall over (of something standing), fall forward, fall down (from standing), stumble and fall: *číq*. to stumble, fall off: *tǰłtəŋ*. to trip, get hooked on the foot, stumble: *tǰłkʷsǰn*.

stump a stump: *skʷətəmélǰč*. snag, a standing dead tree or large tree stump: *stétčǰʔ*. stump, trunk of tree: *sčsélǰč*.

collective a group of stumps: *sčǰsélǰč*.

stupid to act crazy, silly, foolish, clownish, naughty: *sqǰti*. to act stupid, crazy, foolish, naughty: *skʷǰti*. to be acting crazy, silly, foolish, clownish, naughty: *sqǰqǰti*. to be stupid, ignorant, incompetent: *sqǰqǰlíkwəs*.

collective to be acting stupid, crazy, foolish, naughty, misbehaving (of a group): *skʷǰláti*.

sturgeon *qǰtǰyəsən*; *tqʷǰyəsən*.

stutter to be stuttering, stammering: x^wsʔəčʔəčəč. to stutter, stammer: x^wsʔətsəts.

style to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: qéyəs. to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: sk^wəsiʔ.

subject he, she, they, it, third person subject: -əs. he, she, they, it, third person subordinate subject: -əs. I, first person singular subordinate subject: -ən. the subject of discussion, what is being talked about: šx^wénə. we, first person plural subordinate subject: -ətə. you, second person subordinate subject: -əx^w.

submerge to be submerged, in the water, immersed: ʔəsqésəʔ. to be under water after diving, submerged: snəqín.

subordinate subject he, she, they, it, third person subordinate subject: -əs. I, first person singular subordinate subject: -ən. we, first person plural subordinate subject: -ətə. you, second person subordinate subject: -əx^w.

such as being a certain way, be like, be how, such as: x^wəníŋ. being a certain way, be like, be how, such as (of a group): x^wələx^wənʔéŋ.

diminutive being a certain way, be like, be how, such as (a little or of something small): x^wəx^wənʔéŋ.

suck to be drawing, sucking out: cáʔq^wéls. to be sniffing, sucking up, drawing in: səpéls. to be sucking on something, drawing out by sucking: cáʔq^wət. to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something: sápnəx^w. to sniff something, suck in something, draw in something with one's breath, slurp something up: sápət. to sniff, suck up, draw in: sápəŋ. to suck on something, lick something, draw something out by sucking: cáq^wət.

passive be drawn in, sucked in, inhaled by someone or something: spátəŋ. to be drawn in with the breath, inhaled: sápnəŋ.

suddenly just now, finally, suddenly, immediately, as soon as: čət. suddenly, abruptly, just then, as that happened, right away, soon: tuwəʔéxəŋ. to be

while, at the time of, meanwhile, suddenly: təx^w. to suddenly happen: čəxənəŋ.

suffer being pained, made to suffer by something: xətátəŋ. to be in pain, suffering, hurting all over: xətík^wəs. to get hurt, ache, feel pain, feel sick, suffer, have a hard time: xət. to suffer, be in agony, have a hard time: xətík^wəs. to suffer, be in pain: xətík^wəs.

sufficient to be enough, satisfactory: lámí. to manage to make something enough, sufficient, suitable: lámínəx^w.

sufficient managing to make something sufficient, enough: lámínəx^w.

sugar šúk^wə. sugar from maple trees: sxéməs.

sugar bowl šuk^wéla.

sugar lover a sugar lover, someone who likes sugar a lot: šuk^wəhéləqsən.

suggest I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: čət. suggestion: yəx^w.

suicide to kill oneself, commit suicide: q^wčəsət.

suitable to manage to make something enough, sufficient, suitable: lámínəx^w.

suitcase any storage container such as a suitcase, luggage, chest, storage box, backpack: šx^wəwkwéla.

sumberge to put something into water, sumberge it: ʔəsqésətx^w.

summer čənk^wélas; k^wélas. spring, just about summer: k^wək^wəláʔəs.

summersault k^wiʔcəlíʔq^wəŋ.

summon to be calling to someone to come: q^wəʔénś. to be invited, called to come, summoned by someone: q^wénəsəŋ. to invite, summon, call to someone to come: q^wénəs.

sun syálaq^wəm. early morning sun: syáq^wəm. sun, sunshine: q^wəq^wəl; sq^wəq^wəl.

Sunday xeʔxəʔnét.

sun dried fish sun dried fish, very dried fish: štél.

sunk to be sunk: slčíləŋ. to be sunk by someone or something: lčəlŋístəŋ. to get something stuck, sunk in mud: tk^wət.

sunny to be finally sunny: *qʷəqʷələnínəŋət*.

sunset. *sqʷəqʷəl; xʷtáq*.

sunshine. *kʷéləs; qʷəqʷələn; sqʷəqʷəl*.

sun up to be sun up: *qʷəqʷələn*.

superannuated to be too old to use, obsolete, passé, out of style, out of date: *skʷášiʔ*.

superlative *háy*.

supernatural any creature with great spirit power, anything supernatural, phenomenal with no natural explanation, monster, fierce animal: *sʷéləqəm*. to be empty of spirit power, nonsupernatural, ordinary: *šin*.

supper supper, the third meal of the day, the evening meal: *snétqən*. to be having supper, dinner, evening meal: *xʷténənqən*.

supple to be supple, flexible, bending: *mátmat*.

supplies provisions, food or anything stored away for later use, supplies (especially dried, preserved food): *sqíləʔ*.

supply to be given provisions, supply of food by someone: *sqíləʔtən*.

support to be supported, propped up: *sníŋəq; sʷáxʷət*. to help, support: *kʷənénəʔ*. to seek support, look for sympathy, tell a hard luck story: *qʷəxʷásət*. to support, prop up something to keep it from falling down: *xʷátət*.

suppose I suppose so, why not, might as well: *xʷəwəs*.

supreme being God, supreme being: *xéʔəís*.

sure to be sure: *səʔit*. to be sure, believe to be true, convinced: *ʔqíl*. to be sure, confident (about something): *sʔqíl*.

surely I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: *te*. to do indeed, really, surely: *láʔə*.

surface surfaced, be on the surface: *spəpəkʷ*. to be bringing something to the surface: *pəkʷt*. to be brought to the surface, floated up by someone or something: *pkʷətən*. to be floating, lying at surface of water, afloat: *pəpəkʷən*. to be floating, surfaced:

spəkʷət. to be on the surface: *pəkʷésət*. to be rising, coming up to the surface of water: *pəkʷsət*. to be rising to the surface: *pəkʷət*. to bring something to the surface: *pkʷət*. to come to the surface (of the water): *pəkʷən*. to rise, come up to the surface of water: *pkʷásət*. to rise to the surface, float: *pəkʷ*. to rise to the surface, float (of a group): *pəlpəkʷ*. to surface now and then: *pəkʷət*.

passive being brought to the surface by someone or something: *pəkʷətən*.

surf scoter surf scoter or white-winged scoter, black duck, the largest scoter: *čəwəčəxən*.

surgery to undergo surgery, be operated on by someone: *kʷəcítən*.

surpass to surpass, exceed someone or something in comparison: *čələwitxʷ*.

passive to be surpassed, exceeded by someone or something: *čələwínən*.

surprise to startle, surprise, frighten someone or something: *čəcəkʷt*.

expression expression of surprise and amusement at some funny or wild suggestion made by a friend or someone's bragging: *ʔəšáa*. my goodness! a word said when one is surprised at some news or startled by something: *ʔəcənə*.

in the act to catch someone in the act, catch someone by surprise: *xiʔnəxʷ*.

passive to be startled, surprised by someone or something: *čəcəkʷtən*.

surprised to be surprised: *kʷəhákʷ; sčéqət*. !!! to be surprised, impressed, amazed, shocked: *čəq*. to be surprised unpleasantly, shudder, move in a start as if surprised: *cəykʷsət*. to feel surprised, startled: *sčəcəkʷsət*. to finally or unexpectedly be surprised, amazed, impressed: *čəqínəŋət*. to get startled, surprised: *čəcəkʷsət*.

in the act

passive to be caught by surprise, caught in some shameful act by someone: *xiʔnən*.

surrounded being surrounded: *šéšəlč*. being surrounded by someone or something: *šéšəlčtən*.

survive to be alive, survive: **həlí.** to be saved,

brought back to life, manage to survive: **həlinánəʔ.**

suspect to be a very jealous person, one who always accuses or suspects a spouse of infidelity:

pəspəstánəq. to be suspecting, be suspicious, distrusting (of someone or something): **kʷéʔələkʷ.** to sense, suspect something, feel something coming on: **téqnaʷ.** to suspect, be suspicious, distrusting (of someone or something): **kʷéləkʷ.**

passive to be blamed, suspected by someone:

támátəŋ.

suspected to be suspicious, unrecognized, suspected (of something): **skʷéʔələkʷ.**

suspenders suspenders (for keeping trousers up):

qʷsánətən.

suspicious becoming leery, suspicious: **táməsət.**

something or someone to be leery of, suspicious of, careful about: **stámətəm.** to be suspecting, be suspicious, distrusting (of someone or something):

kʷéʔələkʷ. to be suspicious, leery: **táməsət.** to be suspicious, paranoid, darkly fearful: **támətəm.** to be suspicious, unrecognized, suspected (of something): **skʷéʔələkʷ.** to suspect, be suspicious, distrusting (of someone or something): **kʷéləkʷ.**

collective to be suspicious, leery (of a group):

tələmásət; tältáməsət.

reciprocal to be leery, suspicious of one another,

blame one another: **támátəl.**

Swainson's thrush salmonberry bird, Swainson's

thrush: **xʷəxʷələʃ.**

swallow being swallowed by someone or something:

ŋəqətəŋ. to be swallowing: **ŋəqətəsəʔəŋ.** to be

swallowing something: **ŋəqət.** to swallow:

ŋəqətəsəŋ. to swallow something: **ŋəqət.** to swallow something (accidentally): **ŋəqəháxʷ.**

bird species swallow bird: **qʷsáčən.**

collective to swallow (of a group or several times):

ŋəlŋəqət.

swamp any swamp: **cíqəl.** swamp, bog: **máqʷəŋ.**

collective several swamps: **mələqʷəŋ.**

swamp tea Labrador tea, swamp tea plant:

méʔqʷəʔp.

swan **sxʷáwqən.**

swarm a swarm of bees.: **tétəkʷən.**

Swartz Bay **sqəqəsəq.**

swear to be foul-mouthed, swear too much: **ǰəsásən.**

to be swearing, cursing, using bad language:

ǰəsiʔnəŋ. to curse, swear at someone or something:

xʷínət. to swear, use bad language: **ǰəsiínəŋ.**

sweat to be hot and sweating: **kʷés.** to be sweating,

pouring with sweat: **čáʔqʷəŋ.** to sweat: **čáqʷəŋ.**

sweat bath **ʔəqʷíʔtəŋ.** to take a sweat bath:

héʔxʷsət.

sweater **swéta.** coat, jacket, sweater: **kəpú.**

collective several sweaters: **swələtə.**

sweep to be sweeping up, moving clutter out of the

way: **ʔəxʷíʔsət.** to sweep something up, gather up

trash: **ʔíxʷət.** to sweep up, remove trash, clear

space: **ʔəxʷísət.**

passive being swept up: **ʔíxʷətəŋ.** to be swept up:

ʔəxʷítəŋ.

sweet to become sweet: **sqʷáŋəsət.** to be getting

sweet: **səqʷáŋsət.** to be sweet: **ʔəsáqʷəŋ.** to taste

sweet: **qétəŋ.**

sweet cicely **xʷəmʰkʷəyásən.**

sweetheart sweetheart, boyfriend, girlfriend: **sʔəyáʔ.**

collective a group of sweethearts: **sʔələyáʔ.**

swell to be rising, swelling (referring to a river or

any body of water): **pəpáʔəŋ.**

passive to be swelled up as a blister: **xʷsálatəŋ.**

wave a wave (swell): **háʔyələq.**

swell up to be swollen: **spəháŋ.** to swell up, be

swollen: **páəŋ.**

swift to be fast, quick: **ǰʷáŋ.**

swift water swift water, fast tide, rapids:

ǰʷəŋələqən. to become swift water, fast tide:

ǰʷəŋələqənsət.

swim to bathe, swim, take a dip in the water, play in

the water: **ǰkʷám.** to be diving, swimming under

water (as a scuba diver): **snəqín.** to be swimming:

тэҗа?аҗ. to be swimming, bathing: **šəškʷám.** to be swimming (of a fish): **šə́təҗ.** to finally get to swim and play in the water: **škʷámínáҗət.** to let someone swim: **тэҗа?аҗтхʷ.** to manage to swim, finally get to swim: **тэҗа?аҗнáҗət.** to swim as a fish does moving its tail back and forth: **tšʷinéčəҗ.** to swim, locomote through the water: **тэҗа?аҗ.** to take someone swimming: **škʷámət.**

collective to be swimming, bathing (of a group): **šə́ləškʷá?ám.** to be swimming (of a group of people): **тə́лəҗа?аҗ.**

diminutive to bathe, swim, play in the water (of a group of little ones): **šə́ləškʷám.** to want to go swimming: **šə́škʷa?ámé́lǰən.**

passive to be made to swim, allowed to swim: **тэҗа?аҗтəҗ.** to be swum after, swum toward by someone: **тэҗа?аҗнə́səҗ.** to be taken swimming by someone: **škʷámətəҗ.**

swim fins **š́təҗа?аҗ.**

swing **šqítə.** to spin something, sling something, swing something around: **sə́ləqət.** to swing: **qítə?.** to swing, hang down loose: **qítəҗ.**

switch kindling, light switch: **xʷčəqʷtənətən.** to be switching to the other side: **člǰkʷəs.** to switch to the other side: **čə́lǰkʷəs.**

swollen to be extremely swollen, almost inside out: **pə́ləčətəҗ.** to be swollen: **spə́háj;** **šxʷsá?səl.** to swell up, be swollen: **páaҗ.**

sword fern **ššə́ləm.** sword fern plant: **ssə́yələmítč.**

sympathy sympathy for a hard working person: **tímə́lkʷə.** to seek support, look for sympathy, tell a hard luck story: **qʷəšʷásət.**

table **lə́təm.** table for preparing food: **cə́sísən.**

collective several tables: **lə́təm.**

diminutive a small table: **lə́lətəm.**

table cloth **tə́šsítən.**

taboo rules, anything taboo or forbidden: **snə́mé.** to be sacred, powerful and potentially dangerous, taboo, forbidden, spiritual, off limits: **šə́?šə?.** to be taboo, forbidden, not allowed: **skʷéy.**

passive to be made restricted in use, made taboo, forbidden: **šə́?šə?əҗ.**

tack any nail, spike, tack: **císən.**

in sailing to tack (sailing), face leeward: **qə́ləčásəҗ.**

tackle block and tackle: **plák.**

tackle box **skʷəyəkʷélə.**

tadpole **sšə́?enəxʷálət.**

tail **sšə́pǰ?snəč.** anything swimming as a fish does moving its tail back and forth: **tšʷinéč.** fish tail, caudal fin and peduncle: **sšə́pšən.** to flap the tail (as a beaver does): **xʷtəmqʷəwéčəҗ.** to swim as a fish does moving its tail back and forth: **tšʷinéčəҗ.**

collective several tails: **sšə́šə́pǰ?snəč.**

tailbone **scə́máwəč;** **šcécə́xʷnəč;** **xʷcə́məwíč.**

take managing to get, catch, managing to take something: **kʷénə́xʷ.** to be taking, grabbing, reaching for, getting something: **kʷə́nət.** to be taking something, reaching for something: **kʷénət.** to get, catch, manage to take something: **kʷə́nnəxʷ.** to take, grab, reach for, get something: **kʷə́nət.**

collective to take, grab, reach for, get something (of a group): **kʷə́nkʷə́nət.**

diminutive to get, catch, manage to take something (of a group of little ones): **kʷə́ləkʷə́nnəxʷ.** to take each other (of a group of little ones): **kʷə́lkʷə́nətə́l.** to take, grab something (of a group of little ones): **kʷə́ləkʷə́nət.**

hand to shake someone's hand, take someone's hand: **kʷə́nsíst.** to shake someone's hand, take someone's hand, let someone shake hands: **kʷə́nsístxʷ.**

have to get, to take and have: **čkʷə́n.**

hold

diminutive to be taking, grabbing, holding each other: **kʷə́ləkʷə́né?təl.**

passive to be taken, carried, held repeatedly:

kʷə́nkʷə́nítəҗ. to be taken (of a group of little ones): **kʷə́ləkʷə́né?təҗ.**

into possession to be picking something up, claiming something found: **mə́kʷt.** to find something and pick it up, claim something found: **mə́kʷət.** to find (something) and pick it up, discover, claim

(something) and take it, take (something found) into one's possession: **mák'wəŋ**. to pick something up for someone, claim something for someone: **mək'w'sít**. to take each other up, claim each other: **mək'wətál**.

passive to be claimed and picked up by someone:

mák'wtəŋ. to be taken, claimed, picked up and held by someone or something: **mək'wətíŋ**.

many being made many, being many taken: **ŋəntá?əŋ**.

out to remove something, take something out: **ʔqés**.

passive being got, taken by someone or something:

k'wén'ŋəŋ. to allow something to be taken by someone or something: **k'wəŋətəŋtx^w**. to be caught, taken by someone or something: **k'wəŋnəŋ**. to be caught, taken by someone or something (of a group of little ones): **k'wələk'wəŋnəŋ**. to be held, taken by someone or something: **k'wəŋétəŋ**. to be taken, grabbed, reached for by someone or something: **k'wəŋətəŋ**.

reciprocal to take each other, get together: **k'wəŋətəl**.

walking to be walked, carried while walking, taken walking by someone or something: **štəŋístəŋ**.

want to to want to go, want to be taken: **šx'wəx'wél'ŋəŋ**. to want to take something: **k'w'ínətél'ŋəŋ**.

take advice to take advice, accept advice, teachings, education from elders: **ní?nəw'**.

take all to be taking all of something: **mák'wt**. to manage to take all of something: **mək'wnáx^w**. to take all of something: **mək'wət**; **mək'wtáx^w**.

collective to take all of a group: **məlmák'wt**.

passive to be all taken by someone: **mək'wtán**.

take along to be taken along: **səw'é?təŋ**. to take someone along, let someone accompany: **səw'é?tx^w**.

take apart to be all fallen or taken apart: **sčí?əx^w**. to be dismantling something, taking something apart: **ʔəŋíwst**. to disassemble: **čx'w'ísət**. to dismantle something, take something apart: **ʔəŋík'wəst**. to manage to demolish something, take something apart: **číx'wnəx^w**. to take something apart: **x^wʔəŋík'wəst**.

passive being taken apart, demolished by someone or something: **číx'wətəŋ**. to be dismantled, taken apart

by someone or something: **ʔəŋík'wəstəŋ**. to be taken apart, demolished by someone or something: **čəx'w'ítəŋ**.

take a picture to be taking a picture: **xələ?səŋ**. to be taking a picture of something or someone: **xələ?stx^w**. to finally manage to take someone's picture: **xələsnəx^w**. to take a picture, especially a picture of oneself: **xələsəŋ**. to take a picture of something or someone: **xələst**.

passive to be photographed, get one's picture taken by chance: **xələsnəŋ**.

take away to be taking (something) away from someone: **sčílát**. to be taken away: **sčí?əl**. to be taking something away: **čí?lát**. to be taking something away (from someone): **čílát**. to bring something or someone, take something away: **yé?tx^w**. to steal, cheat: **qén'**. to steal from someone, rob someone: **qénət**. to take (something) away from someone: **čílát**. to try to take something, manage to take something: **yé?nəx^w**.

passive being taken away, removed by someone or something: **čílátəŋ**. being taken, carried by someone or something: **yéy'ə?təŋ**. to be manage to be taken by someone or something: **yé?nəŋ**. to be taken away, removed by someone or something: **čəlítəŋ**. to be taken, carried by someone or something: **yé?təŋ**. to be taken, carried by someone or something (of a group): **yələ?təŋ**.

take back to manage to take back: **yəlínəŋət**. to take something that was given back: **yəlát**.

take care take care of yourself: **yəháməsət**. to be looked after, taken care of: **s?ák'wəʔ**. to be looking after, taking care of (someone or something): **?á?ək'wəʔ**. to be taking care of someone, taking a person or animal in: **?á?ʔət**. to manage to take care of someone, have someone taken care of: **?á?nəx^w**. to take care of someone: **yəhámət**. to take care of someone, take a person, animal or anything neglected in, clean them up, give them food and a place to stay: **?á?ət**. to watch something, take care of something or someone: **k'wəŋ'ít**.

take down to take or bring something or someone down to the edge of the water: **sátx^w**.

passive to be taken down to the beach by someone or something: **sátəŋ**.

take far to take something far away: **ləlŋístx^w**.

passive to be taken far away: **ləlŋístəŋ**.

take for to be taken for someone: **yeʔtx^wsítəŋ**. to get or take (something) for someone: **k^wənsít**. to take something for someone: **yeʔtx^wsít**. to take something there for someone: **ʔax^wtx^wsít**.

passive to be taken or got for by someone: **k^wənsítəŋ**. to be taken or got for by someone (of a little one): **k^wək^wənsítəŋ**.

take from water to remove, unload, take something from water, put ashore: **q^wíŋət**.

take home to take or bring something or someone home: **tək^wístx^w**.

passive to be taken or sent home by someone or something: **tək^wístəŋ**.

take in to be taking care of someone, taking a person or animal in: **ʔáʔət**. to take care of someone, take a person, animal or anything neglected in, clean them up, give them food and a place to stay: **ʔáʔət**.

take medicine to be medicating, putting medicine on something or give medicine to someone: **təlŋíx^wtx^w**. to get medicine, take medicine: **təlŋíx^wəŋ**. to medicate, put medicine on something or give medicine to someone: **təlŋíx^wtx^w**.

taken to be caught, taken: **k^wənk^wən**.

take off to be detaching, removing, taking something off: **ʔəŋéʔəs**. to detach, take off, remove from each other: **ʔəŋtəl**. to detach, take off, remove (something) for someone: **ʔəŋsít**. to detach, untie, skim, remove something (from a particular location): **ʔəŋés**. to manage to detach, remove, take off something: **ʔəŋnák^w**. to manage to remove, detach, take off: **ʔəŋnájət**.

passive being taken off, removed by someone or something: **ʔəŋéʔəŋ**. to be detached, removed, taken off for someone: **ʔəŋsítəŋ**. to be removed, taken off

by someone or something: **ʔəŋtəŋ**. to be taken off, removed, detached by someone or something: **ʔəŋéŋ**. to be taken off, removed, detached (of a group) by someone or something: **ʔəŋʔəŋéŋ**. to have nose removed, taken off: **ʔəŋéqstəŋ**.

take out to take something or someone out into open water beyond the low tide line, take out to sea: **təlístx^w**. to take something out of a container: **qiʔéʔt**. to take something small out of a container: **qəqəyéʔt**.

of mouth to remove something from the mouth, take something out of the mouth, spit something out: **ʔáx^wət**.

passive to be taken out of a container: **qəyéʔtəŋ**.

take outside to be putting or taking something outside: **sqéʔəs**. to be removed, taken out: **sqəyáʔ**. to have someone take something out: **sqéstx^w**. to put or take something out: **sqés**.

collective to kick someone out, put someone outside (of a group): **səlsqés**.

passive to be kicked out, put outside by someone (of a group): **səlsqéŋ**. to be put, taken, brought outside by someone or something: **sqéŋ**.

take over to be taking over: **nítsáʔət**. to take over: **nítsət**.

passive to be taken over by someone or something: **ʔíŋətəŋ**.

take there to be taking something there, arriving there with something: **təstx^w**. to take, bring something there, arrive there with something: **təstáx^w**.

passive to be taken, brought something there, end up there: **təstán**.

take to being taken to: **ʔáʔəx^wtəŋ**. to be taking someone or something to: **ʔáʔəx^wtx^w**. to get brought over: **ʔáx^wtx^wsət**. to take or bring something over to, transfer something: **ʔáx^wtx^w**.

passive to be taken to, be put (there): **ʔáx^wtəŋ**. to manage to get taken by someone or something: **ʔáx^wnəŋ**.

take up to put or take something or someone up on top: **céʔət**.

passive to be brought or taken up by someone:

šəlnjístəŋ.

take where to be taking something where:

tšw'ixwəntxw. to take something where: tšw'íntxw.

passive to be taken where by someone or something:

tšw'íntəŋ; tšw'ixwəntəŋ.

talent personal spirit power, talent, special ability:

sʔiʔnánəŋ. spirit power, personal power, talent, strength: skw'íʔnánəŋ.

talk to be speaking, talking to, scolding somebody:

qw'élnəŋ. to be talking, speaking, saying (something):

qw'əq'wəl. to be talking to someone: qw'əʔqw'əltəxw;

qw'əq'wəltxw. to manage to finally talk: qw'əlnánəŋ. to

manage to talk to someone: qw'élnəxw. to speak to

someone: qw'əlnək'wəltxw. to talk, speak, say

(something): qw'él. to talk, speak, say (something)

(of a group): qw'əlq'w'él. to talk to someone: qw'élstxw.

collective to be talking (of a group): qw'ələʔəlq'w'əl. to

be telling, talking, saying (something) (of a group

or to a group): qw'əlq'w'éləyə.

diminutive to be talking (of a group of little ones):

qw'ələq'w'əq'w'əl. to talk quietly: xw'skw'ək'w'íʔəŋ.

discuss to talk about (something), discuss: ššw'éńə.

get to to finally get to talk: čqw'elnánəŋ. to get to talk:

čqw'él.

lecture to speak, talk to someone, lecture someone:

qw'əlnjít.

passive being scolded, bawled out, lectured, given a

talking to: qw'əlq'w'əlnjítəŋ. being talked to, scolded,

bawled out by someone: qw'əlnjítəŋ. to be scolded,

bawled out, lectured, given a talking to: qw'əlnjítəŋ.

passive be talked to by someone: qw'ələtəŋ. to be

talked to, spoken to by someone or something:

qw'ələtəŋ.

reciprocal to be conversing, talking together, having a

dialog: qw'əlnəwəl. to be talking to each other,

gossiping: qw'əlq'w'əlnəwəl. to be talking together

with someone: qw'əlnəwəltxw; qw'əlq'w'əlnəwəltəxw. to

talk together, have a conversation, dialog:

qw'əlnək'w'əl. to talk together, talk (something) over:

qw'əlq'w'əlnək'w'əl.

roughly to scold someone, talk roughly to someone:

qw'əq'w'əlnəŋ.

sound the sound of speech: qw'ələyn.

to child to talk to children: qw'əlnjəčəŋ.

to reprimand to reprimand someone, tell someone off,

bawl someone out, preach to someone, give

someone a talking to, call someone down, straighten

someone up: tšw'ást.

to self to be talking to oneself: qw'əlnəw'əlsət.

talkative to be talkative: qw'əlq'w'əl. to be talkative,

talk too much: qw'əlq'w'əl.

talker a talker, someone who talks a lot:

nəxw'sqw'əlq'w'əl.

talk over to be discussing, having a meeting, talking

things over: hénəčəŋ. to discuss, have a discussion,

talk things over in public, have a meeting, talk

business: həníčəŋ.

tall tall (person): ləq'téʔ. to be long, tall: l'éqt.

collective to be long, tall (of a group or mass): l'ələqt.

tallow rendered fat, grease, tallow: ʔánəw.

talon claw, talon: ššəŋ'éls.

tame to be tame, friendly, easy to get along with (of

an animal or person): qw'əlq'w'əl.

tan to be drying (food), tanning (hides): xəčínəŋ. to

be tanning deer hides: c'əst. to tan deer hides: c'sət;

c'sətəŋ; qw'əq'w'ət.

tangle being all tangled, snagged: q'əlq'əlq'ə. to be or

get tangled: q'əlq'ə. to be tangled: sq'əlq'; sq'is. to get

tangled: q'əlq'əqsət. to have a foot tangled: q'əlq'əqsən.

to tangle something, get it tangled up: q'əlq'əqnəxw. to

tangle something up: q'əlq'əŋ.

collective a bunch of tangles: sq'əq'ilq'ə. to be all

tangled up: sq'əlq'əlq'ə. to be or get all tangled up:

q'əlq'əlq'ə.

passive to be tangled up by someone or something:

q'əlq'əŋ.

reciprocal being tangled up with each other (like what

sometimes happens when two people are trolling in

different boats): sq'əlq'ənwəl.

tangled to be tangled: sq'əlk'w'álás.

tansy šəwqéen.

tantrum throwing a tantrum: t'ət'éy'əq.

tap to be knocked on, tapped (as a door): kw'xw'átəŋ.

passive more than one was tapped: *kʷəláxʷətəŋ*.

tardy to be kind of slow, be behind in a race, be late: *qáqénə́t*.

target to get the blame, be targeted to be punished: *séčə́t*.

taste to be fishy, oily tasting (like seal meat): *kʷéčəŋ*. to be managing to get a taste of something: *téʔtəʔnəxʷ*. to be sweet: *ʔəsáqʷəŋ*. to be tasting, trying, testing something, checking something out: *téʔtəʔt*. to give someone a taste: *téʔstxʷ*. to have and off taste, taste sour or bitter: *séxəŋ*. to manage to be tasted by someone: *téʔnəŋ*. to manage to get a taste of something, taste something without asking or trying: *téʔnəxʷ*. to taste bitter: *sáʔyem*. to taste or smell like seal meat: *ʔesxʷéləqəč*. to taste salty: *łéʔəŋ*. to taste sour: *téčəŋ*. to taste, try: *téʔ*. to try, test, taste, attempt something, check something out: *péʔət*; *téʔət*.

diminutive to give someone a little taste: *tətéʔstxʷ*.

passive being allowed to taste (something), being given a taste by someone: *téʔstəŋ*. being tested, tried, tasted by someone: *tətéʔtəŋ*. to be given a taste by someone: *téʔstəŋ*. to be tried, tested, tasted by someone or something: *téʔetəŋ*.

tasteless being tasteless, flavorless: *téʔkʷəŋ*. to be flat tasting, tasteless: *tékʷəŋ*.

tattoo *słiłəč*.

tattle to be always squealing, tattling on someone: *sáqʷsəqʷənəq*. to tattle, squeal, inform on someone: *sáqʷət*.

tattletale *nəxʷsqʷəlqʷəl*. squealer, informer, tattletale: *sáqʷsəqʷ*.

taught being taught, shown how by someone: *ʔəkʷáʔstəŋ*. to be taught about, shown how by someone or something: *ʔəkʷástəŋ*. to manage to be taught, shown how by someone or something: *ʔəkʷásnəŋ*.

taut to be tight, taut (as a rope): *təqʷ*.

tavern any bar, pub, tavern, beer joint: *payəhéwtxʷ*.

TB to have tuberculosis: *təqʷáŋtəŋ*.

tea *tí*. Labrador tea, swamp tea plant: *méʔqʷə́t*. to be drinking tea: *títə*. to drink tea: *tí*.

teach to be teaching in school: *skʷukʷəlstəŋəq*. to be teaching, showing someone how (to do something): *xʷəwíčʔst*. to be teaching someone (about something), showing someone how: *ʔəkʷáʔst*. to show someone how: *ʔəkʷástxʷ*. to teach in school: *skʷúkʷə́txʷ*. to teach someone: *híwəst*. to teach someone, show someone how: *ʔəkʷásət*. to teach someone to how to do something: *xʷəwíčʔst*.

passive being taught lessons in school by someone: *skʷúkʷəlstəŋ*. being taught, shown how by someone: *ʔəkʷáʔstəŋ*. being taught, shown what to do: *xʷəwíčʔstəŋ*. to be taught about, shown how by someone or something: *ʔəkʷástəŋ*. to be taught by someone: *híwəstəŋ*. to be taught how to do something by someone: *xʷəwíčʔstəŋ*. to manage to be taught, shown how by someone or something: *ʔəkʷásnəŋ*.

reciprocal to be helping each other, doing for each other, teaching each other: *kʷənəŋətəl*. to help each other, do for each other, teach each other: *kʷənəŋətəl*.

teacher *híʔwiʔstəŋəq*. a teacher: *skʷukʷəlstəŋəq*.

teachings advice, teachings, values handed down: *sníw*. to take advice, accept advice, teachings, education from elders: *níʔnəw*.

teal green-winged teal: *xəpsnéč*.

teapot a kettle, teapot: *čéʔiq*. teapot, kettle: *štihéla*.

tear tears, teardrop: *šqáʔəs*.

teardrop tears, teardrop: *šqáʔəs*.

tear up to be ripping, tearing something to pieces: *sə́səq́t*. to be tearing, ripping something: *səq́t*. to get torn, ripped, split lengthwise: *səq́*. to manage to tear (after trying) or to tear something accidentally: *səq́nəxʷ*. to tear, rip, split something: *čx́ət*.

collective to be torn to pieces, ripped up or a lot of things torn: *sə́səq́*.

passive being ripped, torn by someone: *səq́təŋ*. to be ripped, torn by someone: *sq́ətəŋ*.

tease to be made fun of, kidded, teased: *siyásəŋʹ*. to be teasing: *kʷəwʹsénəq*. to tease, bother, annoy, disturb someone: *sətʹqʹt*. to tease someone: *həwʹcét*. to tease wool: *siʹxʹiŋəʹt*.

passive being teased by someone: *kʷuʹsəʹtəŋʹ*. to be teased, bothered by someone: *sətʹqʹtəŋ*.

teased wool *siʹxʹáləqəŋ*.

teen boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20): *swíwʹləs*. girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20): *qéʹŋiʹ?*

telephone *šxʷkʷəkʷéʹʹčəŋʹ; tuʹtuʹéʹləqəp*. to call on the phone: *kʷéčəŋ*.

tell to be advised, told: *qʷəlqʷéʹlʹtəŋʹ*. to be tell about (something): *qʷəlqʷəl*. to be telling someone, reporting to someone: *yəsáʹst*. to do something, say or tell something: *šəŋʹáxʷ*. to order, tell, send, coax someone (to do something): *sét*. to tell a story: *sqʷəlqʷəl*. to tell, report (bring news), say, speak: *qʷəlqʷəl*. to tell someone (something), say (something) to someone: *šəŋʹáxʷ*.

about to tell, report (news or a story) to someone: *yəsást*.

passive being told about: *yəsáʹstəŋʹ*. to be told about by someone: *yəsástəŋ*. to be told about by someone (of a group): *yəlsástəŋ*.

a story to be telling a story: *šxʷəʹšxʷəyʹéʹəməʹ*. to tell a story: *sšxʷiʹémsət*. to tell a story, especially a story of long ago: *šxʷiʹémiʹ*.

passive being told a story: *šxʷiʹəməʹáʹsətəŋʹ*. to be told a story: *šxʷiʹəməʹástəŋ*.

collective to be telling, talking, saying (something) (of a group or to a group): *qʷəlqʷéʹlʹəyə*.

passive being informed of, told about (something) by someone: *yástəŋʹ*. being ordered, told, sent (to do something) by someone or something: *səʹtəŋʹ*. to be informed of, told about (something) by someone: *yəsátəŋ*. to be ordered, told, sent, forced by someone (to do something): *sétəŋ*. to be told by someone, said by someone: *šəŋʹtəŋ*.

reciprocal to be telling each other: *yəsáʹstəl*. to say to each other, tell each other: *šəŋʹátəl*.

tell a lie to be lying, telling a lie: *xʷqəyəʹxʹqʹiʹnəŋʹ*. to lie, tell a lie, deceive: *xʷqəyəʹxʹqəŋ; xʷqəyəʹxʹqínəŋ*.

teller a payer, a person that pays such as a teller or boss: *qəwénəq*.

telling story, a telling: *sqʷəlqʷéʹlʹəyə*.

tell off to be arguing with someone, telling someone off, contradicting someone: *šəʹxəʹyást*. to get told off: *səlsáč*. to reprimand someone, tell someone off, bawl someone out, preach to someone, give someone a talking to, call someone down, straighten someone up: *tšxʷást*. to scold, bawl out, give a talking to someone, tell someone off: *qʷəlŋjʹtxʷ*.

passive to be reprimanded, told off, preached to about mistakes: *tšxʷástəŋ*.

tell on to tattle, squeal, inform on someone: *sáqʷət*.

tell the truth to tell the truth: *xʷsəʹiʹtqəŋʹ*.

temper a bad-tempered person: *nəxʷstéčəqʹ*.

ten *ʹápən*. ten blankets or anything flat: *ʹəpənámət*. ten dollars: *ʹəpənélətxʷ*. ten flying things such as birds, insects, or airplanes: *ʹəpəníkʷəs*. ten people: *ʹəpənéléə; ʹəpənéléə*. ten times: *ʹəpənét*.

cents ten cents, dime: *mít*.

tender to be soft, tender: *qʹiʹqəʹ?*. to get soft, tender: *qʹiʹqəʹsət*.

collective to be soft, tender (of a group): *qəlʹiʹqəʹ?*.

tendon muscle, tendon, sinew, ligament: *líʹŋəŋ*.

tension to be extended, tightened up with tension by someone or something: *skʷətəŋ*. to pull to make tight, put tension on something, snug something up: *skʷət*.

tent *siléwtxʷ*. a small shelter, such as a lean-to or tent: *šnənáwət*. a tent used in the longhouse: *sqəlécčtəŋ*.

collective several tents: *sisiléwtxʷ*.

tent pole a vertical pole, house-post, tent pole, mast: *qéqəŋ*.

collective several house posts, tent poles: *qəlécqəŋ*.

terminate

passive to be terminated, finished by someone or something: *šəlqítəŋ*.

tern common tern: *kʷəkʷtíq̄*.

terrible scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: *xiʔsəl̄*.

terrifying scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: *xiʔsəl̄*.

test to be tasting, trying, testing something, checking something out: *téʔtəʔt*. to try, test, taste, attempt something, check something out: *péʔət; téʔət*. training, test, trial: *stéʔt*.

passive being tested, tried, tasted by someone: *tətéʔtəŋ*. to be tried, tested, tasted by someone or something: *téʔetəŋ*.

testicles scrotum, testicles: *ŋésən*.

collective testicles: *ŋələsən*.

than than (in the comparative construction): *txʷʔáx̄ʷ*.

thank to be thanking at a gathering, paying respect, showing gratitude, showing appreciation, acknowledging: *čəʔáyʔ*. to be thanking someone, showing gratitude, appreciation, respect: *číʔit*. to thank: *háy*. to thank, say thank you: *číyəcəʔ*. to thank someone, show respect, gratitude, appreciation to someone: *číyt*.

passive being thanked by someone, being honored, shown gratitude by someone: *cíʔitəŋ*. to be thanked, shown respect by someone: *číytəŋ*.

thankful to be grateful, thankful: *číytə+nánəʔ*. to be thankful, grateful: *číʔiəcəʔ*.

that he, him, she, her, that one (not visible): *kʷəwnít*. her, she is the one: *kʷsəwnít*. her, this, that (feminine, not visible, near, specific): *təsə*. if, when, that: *kʷə*. over there a ways, that (thing) over there (visible): *tələʔe*. she, her, that one: *kʷsə*. that one, that particular feminine thing or person: *séʔənəŋ*. that one, that particular thing: *tséʔənəŋ*. that other, obviative demonstrative determiner: *tsəyə*. that remote thing not visible: *kʷsələʔənəŋ*.

that thing not visible, remote: *kʷsəʔənəŋ*. that thing there: *tələʔənəŋ*. the, a, that: *tsə*. the, a, that (feminine): *sə*. there, that (thing) there, there (visible, feminine): *sələʔə*. the, that (feminine): *səwnít*. the, that one: *tsəwnít*. the, that one far off, remote but visible: *túlə*. the, that, she, her: *séʔə*. the, this one, that definite one not far (feminine): *seʔəwnít*. the, this one, that one not far: *tseʔəwnít*. the, this, there, that, here: *tséʔe*. they, them, those ones (not visible): *kʷsəwnəníʔəyəʔ*. this, that (not visible, near, specific): *kʷsəʔə*. to be right there, that there, there it is: *léʔəti*.

thatched roof thatched roof house, hut: *sʔilətəxʷéwtxʷ*. thatched roof house, roof cover: *sʔilətəxʷ*.

that's done an interjection meaning something like okay then, all right, go ahead, come on, let's go, that's done, next: *héy'*.

thaw to be melting, thawing: *čəʔx̄ʷəŋ'*. to be thawing something: *čəʔx̄ʷət*. to finally manage to melt, thaw something: *čáx̄ʷnəxʷ*. to thaw, melt: *čáx̄ʷ; čáx̄ʷəŋ*. to thaw something: *čáx̄ʷət*.

collective to melt, thaw (of several): *čələx̄ʷəŋ*.

passive being melted, thawed by someone or something: *čáx̄ʷətəŋ'*. to be melted, thawed by someone or something: *čx̄ʷátəŋ*. to be thawed by someone or something: *čəʔx̄ʷətəŋ*.

the a, the (not visible): *kʷi*. he, him, she, her, that one (not visible): *kʷəwnít*. her, she is the one: *kʷsəwnít*. she, her, that one: *kʷsə*. the, a (not visible): *kʷə*. the, a, that: *tsə*. the, a, that (feminine): *sə*. the, that (feminine): *səwnít*. the, that one: *tsəwnít*. the, that one far off, remote but visible: *túlə*. the, that, she, her: *séʔə*. the, this one, that definite one not far (feminine): *seʔəwnít*. the, this one, that one not far: *tseʔəwnít*. the, this, there, that, here: *tséʔe*. they, them, those ones (not visible): *kʷsəwnəníʔəyəʔ*.

their his, her, its, their, third person possessive (genitive): *-s*.

them he, him, she, her, it, they, them: *nít*. they, them: *tsəwnəníʔəyəʔ*. they, them (feminine):

səwʰənɪʔtəyəʔ. they, them, those: **nənɪʔtəyəʔ.** they, them, those ones (not visible): **kʷsəwʰənɪʔtəyəʔ.**

then next it is, then it is: **txʷiniʔ.** so, so then, and then: **səwʰ.**

there being at a particular place, being there, staying there: **léʔeʔe.** place there, where it is, location: **šxʷléʔe.** that thing there: **tələʔənəŋ.** the, this, there, that, here: **tséʔe.** to arrive at a particular place, get there, get to something or someone, call on someone: **tćínəs.** to be also there at a particular place: **léʔeʔə.** to be at a particular place, be there, stay there: **léʔe.** to be from there: **čələʔə.** to be let there by someone: **léʔənəsəŋ.** to be right there, that there, there it is: **léʔəti.** to leave something there for someone: **leʔətxʷsít.** to put oneself there at a particular place: **léʔəsət.** to put something at a particular place, put something there: **šxʷléʔətxʷ.** to stay at a particular place, stay there: **txʷléʔə.**

go from to go from there, be from there, a particular place: **čsələʔe.** to take or get from there: **čsələʔətxʷ.**

passive to be sent, take over there by someone or something: **tʰənʔétəŋ.**

therefore **kʷəče.**

these these here: **tiʔəwʰniʔtəyəʔ.** these people not in sight: **kʷséʔeyəʔ.** to be these folks present here, but not in sight: **kʷsiʔéetən.** to be these folks present here, this place here: **tiʔeʔéetən.**

these days to be recent, in office, in style, current, lately, these days, nowadays: **qéyəs.**

they he, him, she, her, it, they, them: **níʔ.** he, she, they, it, third person subject: **-əs.** he, she, they, it, third person subordinate subject: **-əs.** they, them: **tsəwʰənɪʔtəyəʔ.** they, them (feminine): **səwʰənɪʔtəyəʔ.** they, them, those: **nənɪʔtəyəʔ.** they, them, those ones (not visible): **kʷsəwʰənɪʔtəyəʔ.**

thick the thick part, anything that is thick: **sməqʷ.** to be a little thicker (of a group): **mələmáqʷəʔ.** to be thick in diameter, big around: **máqʷ.** to be thick in diameter, big around (of a group): **mələqʷ.** to be thick, wide (layer): **čtət.** to get thick: **čtətsát.**

thicken to be thickened, doubled up, added a layer: **čəmčəmətəŋ.** to thicken something, double something up: **čəmčəmət.**

thief **qéqənʰ.** a group of thieves: **qélənʰqənʰ.** being persistently a thief: **qənʰqənʰiʔtəŋʰ.** thief, robber, always stealing, cheater: **qénʰqənʰ.** thief, someone who stole (something): **čqénʰ.**

thigh thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end, lower back (of a person): **stáləč.**

collective several thighs: **stlʰáləč.**

thimble **nəwáʔqʷčəstən.** chimney thimble: **špəypələ.**

thimbleberry **táqʷəmʰ.**

bush thimbleberry bush: **táqʷəŋiʔč.**

thin to be narrow, thin in diameter: **šxʷixʷəšxʷiʔ.** to be narrow, thin in diameter (of a group): **šxʷələšxʷəyʰ.** to be skinny, thin, narrow: **sqʷəmšxʷ.** to be thin: **ʔəscáwəʔ.** to be thin, flat material: **ččəmíł.** to be thin (of a layer): **čəmíʔəlʰ.** to flatten something, make something thin: **čələčəmíłtxʷ.** to have a thin face: **sqʷəmšxʷəs.**

thing to be a thing, an issue, matter: **stéŋnə.**

diminutive small things: **stələʔtəŋ.**

things one's stuff, baggage, belongings, clothing: **ʔéwkʷ.**

think idea, memory, what one is thinking: **ščŋín.** I guess, presume, must be, I wonder: **γəxʷ.** I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: **te.** to be a memory, the object of remembering, wondering about, thinking of (something or someone known from the past): **šxʷhəʔəkʷ.** to be figuring something out, considering something, thinking about something, calculating something, checking: **šəčt.** to be led to think by someone or something: **šxʷənəŋkʷénʰtəŋʰ.** to be thinking: **qʷəlqʷəlíwənʰ; xʷqʷəlqʷəlíwənʰ.** to be thinking, wondering, searching one's mind: **xʷʰələkʷénəŋʰ.** to think: **qʷəlqʷələkʷənʰ; xənəŋkʷén.** to think so, think it to be a certain way, believe it is: **šxʷənəkʷénʰ.** to think, wonder: **xʷqʷəlqʷəlíkʷən.** to

think, wonder, say to oneself without speaking:

ḡʷənəŋkʷénʹ.

diminutive to be figuring something out, considering something, thinking about something (of a group of little ones): ḡəlǎḡǎčt. to think (a small person):

ḡʷəḡʷənəkʷénʹ.

right to think something is the right thing: ḡəníkʷən.

thinking mind, consciousness, thinking, feelings:

šxʷqʷéləkʷən.

think so to let each other think so, lead each other to accept: ḡʷənəkʷéntəl. to let someone think so, make someone accept: ḡʷənəkʷéntxʷ.

passive to be led to think, let think so, made to accept: ḡʷənəkʷéntəŋ.

third to be the third of three people: stxʷélə.

third person he, she, they, it, third person subject: -əs. he, she, they, it, third person subordinate subject: -əs. his, her, its, their, third person possessive (genitive): -s.

thirsty to be thirsty: šəlšəlénj. to be thirsty, going to get something to drink: qʷəʔqʷəʔíləŋ.

thirteen. tixʷ.

thirty təxʷətšéʔ.

dollars thirty dollars: təxʷtšélətxʷ.

this sɪʔe; tɪʔe. her, this, that (feminine, not visible, near, specific): təsə. the, this one, that definite one not far (feminine): seʔəwńíʔ. the, this one, that one not far: tseʔəwńíʔ. the, this, there, that, here: tséʔe. this, here: tɛʔə. this, here not visible: kʷtɛʔə. this (not visible, feminine, near): kʷsɪʔe. this (not visible, feminine, remote): kʷsɛʔənəŋ. this (not visible, near): kʷɪʔe. this one here: tɛʔənəŋ; tɛʔənəŋ. this one not visible: kʷtɛʔənəŋ. this place here: tɪʔéʔəʔ. this, that (not visible, near, specific): kʷsɛʔə. this thing here: tɪʔənəŋ. this way here: tɛʔə. to be right here, this one here, here it is: ʔéʔəti.

this side to be on the nearside, this side of a bay: tɛʔəlɪʔč. to be on the nearside, this side (toward the speaker): tɛʔələwəʔ.

passive to be brought to this side here by someone or something: tənʔétəŋ.

thistle siyesətč; ǰəwǰəwɪʔp.

this way come this way: tkʷáǰʹ.

thorn ʔəyáʔs; tčésəs.

thorough to be thorough: ǰámqən.

those they, them, those: nəníʔtəyəʔ. those people: tséʔəyəʔ.

thought I think, on the contrary, anyway, contrary to expectation, on the other hand, surely: te. mind, consciousness, thought, feelings, attitude: šqʷéləkʷən. mind, thoughts, feelings: ǰčŋín.

thoughts knowledge, thoughts: ǰəǰčŋín.

thousand táwəsən. a thousand: ʔəpéʔənəč.

thread rope, string, twine, line, thread: ǰʷíʔlámʹ. to put, thread something onto a clam stick: čátəʔtxʷ.

three tixʷ. measured three: tixʷtəxʷ. to make it three, let it be three: tixʷtxʷ.

birds three flying things such as birds or insects: tixʷíkʷəs.

blankets three blankets or anything flat: tixʷámət.

bundles three bundles: tixʷáwəqʷ.

diminutive three little people: tətixʷéłə.

dollars three dollars: tixʷéłətxʷ.

feet to have only three legs or three feet: tixʷsən.

fish three fish: təxʷátəŋ; tixʷəwəs.

new dancers three new dancers: tixʷíkʷəs.

paddles to be three prongs: xʷtixʷáyə.

people third person in the canoe while reef netting: stxʷéməč. three little people: tətixʷéłə. three people: tixʷéłə. to be the third of three people: stxʷéłə.

plants three plants: stixʷítč.

times three times: tixʷét. to be done to, happen to three times: tixʷétəŋ.

three hundred tixʷələč.

threshold door, threshold: sət.

throat inside the throat: šqənʷéłə. neck, especially the front, throat, gullet: ǰʷáŋən. throat, gullet: šxʷʔəsqən. to go down wrong pipe in throat: tɛʔəŋqən.

stuck in to be choking, have a chunk (of something)
 stuck in the throat: tk^wínəs. to be getting having a
 bone stuck in the throat: ʃiŋéŋq^ət. to choke on food
 stuck in the throat: tk^wínəs.

through a pass, canal, any place used to go through:
 šsətq^w. to be piercing something, passing something
 through a hole: sətq^wt. to be through (a hole):
 ŋəssətq^w. to finally manage to get through:
 stəq^wnəŋət. to go through: čtəq. to go through a
 narrow hole or space: stəq^wsət. to go through
 between: čtəqsət. to have a hole through it:
 ssətq^wsən. to have one's foot go through, step
 through: stəq^wsən. to manage to get something
 through: stəq^wnəx^w. to pass something through (by
 making a hole if one does not already exist), bore a
 hole in something, perforate, pierce something:
 stəq^wt. to pass through a narrow space, fall through
 a hole: stəq^w. to pass through, fall through a hole:
 stəq^wəŋ. to pierce something through: sətq^wénət.

collective to go through a narrow hole or space (of a
 group): səlstəq^wsət. to manage to get several things
 through: səlstəq^wnəx^w.

passive to be passed through, brought through by
 someone or something: stəq^wtəŋ.

reciprocal to have each other through: ssətq^wtəl.

throw to be throwing something: ʃ^wəʃ^wált; ʃ^wíʃ^wáltx^w.
 to be throwing trying to hit: təmélis. to hit
 something or someone, throw at someone: təmát. to
 throw something: ʃ^wíltx^w. to throw something (of a
 group): ʃ^wəʃ^wíltx^w. to throw something on or at
 someone or something: cəsət.

passive being thrown, thrown away: ʃ^wíʃ^wáltəŋ. to be
 thrown by someone or something: ʃ^wíltəŋ.

reciprocal to wrestle, throw each other around:
 čəcástəl.

throw away anything thrown away, discarded,
 abandoned: sʃ^wəltələŋ. to discard, throw something
 away, abandon something or someone: ʃ^wíltx^w.

passive to be thrown away by someone, abandoned
 by someone: ʃ^wíltəŋ.

throw down

passive to be thrown down by someone or something:
 cšéŋtəŋ.

throw up to vomit, throw up, spit up: čéŋət.

thrush salmonberry bird, Swainson's thrush:
 x^wəx^wələš.

thumb sənʃáləwčəs.

thunder

collective lots of thunder: sx^wələx^wáŋəs.

thunderbird thunderstorm, thunderbolt, lightning,
 thunderbird: sx^wəx^wáŋəs.

thunderbolt thunderstorm, thunderbolt, lightning,
 thunderbird: sx^wəx^wáŋəs.

thunderstorm thunderstorm, thunderbolt, lightning,
 thunderbird: sx^wəx^wáŋəs.

Thursday ŋjáss.

tick wood tick: məcətqíwəyəc; wéwč.

tickle to be tickling oneself: sáypsət. to feel an itch,
 feel a tickle (like something crawling on the skin):
 k^wəsíqəŋ. to get tickled: səcčəp. to tickle someone:
 səcčəpt.

collective to be tickling each other (a group of little
 ones): sələsáyptəl.

passive being tickled by someone: sáyptəŋ. being
 tickled on the bottom: səypəwéŋčtəŋ. to be tickled
 by someone or something: ččəpítəŋ; səcčəptəŋ.

reciprocal to be tickling each other: sáyptəl. to tickle
 each other: səččəpítəŋ; səcčəptəl.

tickled being glad, happy, excited, tickled: híŋələk^w.

tidal creatures acorn barnacle: cəmíyá. a large
 species of starfish: táməlqŋ. black chiton, smaller
 stick shoe: ʃələŋ. black chiton, stick shoes:
 təŋsəwéŋč. blue mussel: təwqəmí. China hat limpet:
 cəq^wiŋáq^w. devilfish, octopus: sqéŋmək^w. edible
 limpet: təmíqəŋ. giant Pacific chiton, big stick
 shoes, gumboot: ŋák^wəs. gooseneck barnacle:
 nəq^wsiŋí. green sea urchin, the smaller urchin:
 sk^wíciŋ. oyster: ʃəʃ^wəʃ^w. purple sea urchin, red sea
 urchin, the larger urchin, large sea eggs: ʃíx^wə.
 scallop: k^wənémíən. sea cucumber: sík^wt. sea star,
 starfish: qəqəléšəs.

tide *scém'.*
bucking to be bucking tide, going against the tide: *tiʔtás.*
ebb ebb tide, when the tide is starting to go down: *łéʔ.* tide going out: *šéšám'.* to be ebbing tide, just starting to go down: *łéłáʔ.* to dry up, evaporate: *táqʷəl.* to go out (of the tide): *šéʔšám'.*
fair a fair tide: *šʷəlqʷíləŋ.*
fast fast water, fast tide: *šʷəŋéləqəŋ.* swift water, fast tide, rapids: *šʷəŋéləqəŋ.* to become swift water, fast tide: *šʷəŋéləqənsət.*
fishing a good fishing tide: *stáməŋ.*
flood flood tide, tide coming in: *qéməł'.* to be coming in, rising (of the tide), flooding tide: *qéʔməł'.* to be high tide, flood: *qəməl.*
flow to inundate, flood, come in (of the tide): *təŋ.*
half half tide, tide breaks: *qʷáʔqʷiqʷi.*
high high tide: *qəm'qəm'əl'.* tide starting to come up, high tide: *sqəm'qəm'íl.*
low low tide: *šéʔšəmšám'; šém.*
slack slack tide, no tide, water is still: *šxʷʔəŋəxʷəŋ.* to become slack, still (of the tide): *xʷʔəŋəxʷəŋ.*
traveling a tide that one waits for as a good time to travel: *xʷtáməŋ.*
water !!! the tide, the water moving in and out: *sqəm'əl'.*
zero zero tide: *sxʷiyəqəŋ.* zero tide, lowest tide: *šémšám'.*
tide flats sandbar, tide flats: *pákʷətəč.* tide flats, muddy ground: *cíq'ələnəkʷ.* !!! tide, tide flats: *stéčəŋ.*
tide-pool several puddles, tide-pools: *šxʷʔəl'íʔəč.*
diminutive small tide pool, puddle: *šxʷʔəʔíʔəč.*
tide zero getting to be zero tide: *šəmšém'sət.*
tidy !!! to be clean, neat, tidy: *ʔiʔiyəŋʔ.* to be clean, tidy, straightened up: *siyələʔqʷəŋ.* to be neat, tidy, fixed up, all ready, organized: *sléləʔ.*
passive to be prettied up, tidied, made nice-looking: *ʔáyəttəŋ.*
tie to make something tied up: *sqéq'əptxʷ.* to tie something around the neck: *q'əps'éŋət.* to tie something in a knot: *q'xʷ'áləst.*

a knot to be tied in knots: *sq'əp'íŋət.* to be tied up, bound: *sq'éq'əp'.* to tie a knot: *q'ísət.* to tie a knot in something, tie something up: *q'ixʷət.* to tie something up, bind something: *sq'éq'əp'ət.* to tie up in knots: *q'əp'íŋət.*
passive to be knotted, tied in a knot by someone: *q'xʷ'ítəŋ.*
at the neck to be tied at the back of the neck: *sq'əp'éčsəŋ.*
down to tie something down: *q'əp'əl'íčt.*
feet to be tied up by the feet by someone or something: *q'əps'əŋətəŋ.* to tie the feet of someone or something: *q'əps'əŋət.*
hair hair tie: *q'əp'əŋətəŋ.*
hands tied someone's hands: *q'əp'ísət.*
in back to tie something in the back of the neck: *q'əp'éčsət.*
passive to be bound, tied by someone: *sq'éq'əp'təŋ.*
reciprocal to tie things to each other: *q'əp'nəkʷ'élət.*
shoelaces to tie shoelaces: *q'əp'ísəŋ.*
tail to tie something by its tail: *q'əp'əw'éčt.*
passive to be tied, caught by the tail: *q'əp'əw'éčtəŋ.*
together to tie rope or string together: *q'əxʷ'nəkʷ'élət.*
up being tied up together: *sq'əp'nəw'əl'.* tie someone or something up: *q'iq'ət.* to bandage someone or something, tie, bind something up: *q'ép'ət.* to be bound, tied up: *q'ép'ətəŋ.* to be knotted, tied up: *q'ixʷ.* to be tied up tied up (of an animal): *sq'áʔp'əstəŋ.* to be tying, binding something up: *q'éʔp'ət.* to get tied up, bound: *q'əp'ésət.* to tie up someone or something such as a horse or dog: *q'əp'ást.* way of tying: *sq'əp'ələʔ.*
passive being bound, tied up by someone or something: *q'əp'éʔtəŋ.* to be bound, tied up by someone or something: *q'əp'éttəŋ.* to be tied up (around the head as a horse or dog) by someone: *q'p'ástəŋ.*
tied to be bound, tied: *q'éq'əp'.* to be bound, tied by someone or something: *q'éq'əp'éttəŋ.*
tight to be pulled tight, no slack: *skʷ'áləs.* to be squeezing in tight: *č'ənc'.* to be stretched tight: *ssákʷət.* to be tight: *ʔəstáqʷət.* to be tight (like

clothes, shoes, etc.), crowded, squeezed in: **ščǎn'c'**. to be tight, taut (as a rope): **táq^w**.

diminutive to be tight (of something small): **ščǎčǎn'c'**.

tighten to be extended, stretched out and tightened: **ssǎlsák^w**. to be tightening something: **táq^wt**. to manage to tighten something: **təq^wnáx^w**. to tighten something: **tq^wát**. to tighten something (such as a rope): **stáq^wətx^w**.

passive to be extended, tightened up with tension by someone or something: **sk^wátəŋ**. to be tightened by someone or something: **təq^wnáj**. to be tightened, held tight by someone or something: **tq^wátəŋ**.

tight weave a tight weave: **ǎcǎlǎs**.

tile floor mat, rug, carpet, floor tile, linoleum: **pəssántəŋ**.

tilt to be tilted: **k^wək^wiʔsnəč**. to be tilted, leaning: **k^wəsnéč**; **k^wiʔnéč**. to be tilting something: **k^wəsnéʔčt**. to tilt, lean: **k^wiʔnéčəŋ**. to tilt something, lift something up at one end: **k^wəsnéčt**.

timber

collective a group of trees, standing timber: **sqəlqəlélŋəx^w**.

time salmon time, salmon season: **təŋčéenəx^w**.

at this at this time, now: **ʔéteʔ**.

day daytime: **qílət**.

first first time, just now: **čəŋf**. the first time: **čét**.

long long time: **hís**. to be a long time since, long time ago, a long time after: **k^wʔhís**. to keep someone for a long time, make something take a long time: **hístx^w**.

short to be a little while, a short time: **qéyəs**.

summer **čənk^wélas**; **k^wélas**.

what when, what time, what day: **čəntén**.

winter winter, cold time: **čəŋcátəŋ**.

times how often, how many times: **k^wənéť**.

tin can **qəxqəx**.

tingling to have a tired, tingling feeling as part of the body has gone to sleep, pins and needles feeling: **tǎltǎlélsəŋ**.

tiny !!! to be little, few, small: **ǎłǎłǎłəʔ**.

tip over to accidentally spill, tip over, capsize: **k^wəlnáx^w**. to be tipped over: **sk^wálət**. to pour

something, deliberately spill something, tip something over (such as a canoe) to drain it, capsize it: **k^wálət**. to spill, tip over: **k^wát**. to spill, tip over, capsize: **k^wál**.

collective to be tipped over (of a group): **sk^wəlk^wát**. to tip over (of a group): **k^wək^wát**.

tippy to be very tippy, unstable (especially referring to a canoe): **wálwál**. to get tippy (in a canoe): **wálsət**.

tipsy is now feeling good: **sáləssət**. to be a little drunk, tipsy, feeling a little high: **sálləs**.

collective to be a little drunk, tipsy, feeling a little high (of a group): **səlsálləs**.

diminutive to be a little tipsy: **səsálləs**.

tired being tired: **ťčiwš**; **sťčiwš**. being tired of waiting: **qésəŋ**. to be tired, exhausted: **ťčik^wəs**. to be tired of waiting: **qésəŋ**. to be too tired: **x^wčǎləw**. to have a tired, tingling feeling as part of the body has gone to sleep, pins and needles feeling: **tǎltǎlélsəŋ**.

tired of it to not want (something), be irritably tired of (something), not really care for (something): **ččínəw**.

diminutive to not want, dislike (someone or something): **ččínəw**.

tissue any paper, tissue: **pípə**.

toad a small, common frog, tree frog, peepers: **wəqəq**.

toast to be toasted, scorched, scalded: **sk^wésəŋ**. to get scorched, scalded, toasted: **k^wés**. to toast, sear, scald, singe, burn the surface of something: **k^wsét**. to toast something: **k^wéstx^w**.

tobacco tobacco, cigarette: **sménəš**. to be smoking tobacco: **ťpáʔlǎŋ**. to smoke tobacco: **ťməʔénš**.

collective a bunch of tobacco: **sməlénəš**.

today **ʔéynək^w**. day, today, tomorrow, the next day: **k^wéčəl**.

toe **snəxšəŋ**. big toe: **səŋlǎləwšəŋ**. several toes: **snəxšəŋ**. the little toe: **saʔsəʔq^wtáləwšəŋ**.

toenail **čsálsəŋ**; **q^wx^wáləwšəŋ**.

collective several toenails: **čəlsálsəŋ**.

together being together: *kʷəkʷəntál.* part of something, anything accompanying or going together with something else: *sqʷáʔ.* to be accompaniment, companion, among, be a part of, together: *ʔəsqʷáʔqʷəʔ.* to be accompanying each other, together: *qʷəšəntál.* to be keeping them together: *kʷəntáʔəltxʷ.* to be keeping them together, let them be together: *kʷəntáltxʷ.* to be together, along with: *kʷəntál.* to be together, holding on to each other: *kʷənəntál.* to do together, accompany: *ʔəqʷáʔstál.* to get together with someone who is like-minded or of a similar occupation or class: *hákwttəl.* to put together with something, relate to something or someone: *šxʷʔáqʷəʔt.* to take each other, get together: *kʷənətəl.* to tie up canoes together: *txʷəspəʔxənnəwál.*

along to go aboard, get into a car or boat with someone: *qʷəʔkʷiləs.* to go along together in a car or boat: *xʷqʷəʔkʷiltəl.* to join (a group), get added, accompany: *qʷáʔ.*

bundle to join, bundle something together (such as sticks, clothes, etc.): *qəpəlícʔ.*

close to bring something close together: *təsnəkʷélət.*

crowded to be full, crowded together: *ʔəslécəʔ.*

diminutive being together (of a group of little ones): *kʷələkʷəntál.*

fold to fold it, bring it together: *nəʔət.* to fold together, fold in (as the top of a sack): *məsət.*

gather to be gathered together, any gathering or assembly of people such as a conference or party: *ʔəsqəpəʔ.* to bring things or people together: *qəpət.* to gather, assemble (of people), come together, crowd together, have a meeting: *qəpəsət.*

legs to put one's legs together: *məsəliləŋ.*

married to be married, husband and wife, together: *tələs.*

opposite to get together (especially opposite each other): *txʷənʔáʔtəl.*

parts to be put together, assembled, have all parts put on: *stəyəmínəwál.* to put something together: *təyəmístxʷ.* to put something together, assemble something: *təyəmínəkʷélət; təyəmínəkʷəltxʷ.*

stick to be joined, stuck together, spliced by someone: *ʔəsnəkʷélətəŋ.* to join, stick things together (such as spliced rope): *ʔəsnəkʷélət.* to stick, paste something on, stick something together: *ləqʷət.* to stick, press, glue things together: *ləqʷnəkʷélət.*

tied to tie rope or string together: *qəxʷnəkʷélət.*

work to obey each other, agree with each other, work together, cooperate: *ʔənətəl.*

toilet toilet, outhouse, washroom: *ʔəmətəwtxʷ.*

told being told about: *yəsáʔstəŋ.* to be told about by someone: *yəsástəŋ.* to be told about by someone (of a group): *yəlsástəŋ.*

tomorrow day, today, tomorrow, the next day: *kʷéčəl.*

tongue *tíxʷsət.*

collective several tongues: *təlíxʷsət.*

too also, too, additionally, still, either, another, else: *ləéʔ.*

tool any tool: *čéytəŋ; xʷčéʔiʔ.* tool for measuring: *sšəčələʔ.*

too much too much, so very: *ʔənʔén.* very, really, too much, so much: *ʔén.* very, really, way too much: *čén.* very, very much, way too much, really, completely: *sčén.*

toonie two dollars, toonie: *čsélétxʷ.*

tooth *čənəs.* to bare one's teeth, show one's teeth: *čəxʷnís.* to put teeth on something (such as a harpoon): *čənəstxʷ.*

collective a lot of teeth: *čəčínəs.*

top high, sky, top, up, above, upstairs: *síʔsət.* to be on the top: *ssʔələwəʔ.* to be on top, sitting atop, be upstairs: *ʔəscéʔcəʔ.* to be put on top by someone or something: *céʔcəʔtəŋ.* to be up on top: *ʔəscéʔcəʔ.* to be up on top, up above something else: *céʔcəʔ.* to get on top: *céʔsət.* to mount, get on top: *cəʔiləŋ.* to put something on top: *céʔcəʔtxʷ.*

collective to be on top, upstairs (of a group): *scələʔcəʔ.*

mountain the top of a mountain: *scəciʔqən.*

of the head to be at the top, especially the top of the head: *šqətəlíʔqʷ.*

torch light, candlelight, lamp, pitch torch, lightbulb, lantern: *ŋéʔəq*.

torn to be torn, worn out: *ʔəscéʔəʔ*.

collective to be torn to pieces, ripped up or a lot of things torn: *səlsəq*.

totem pole a carving, anything carved, such as a totem pole: *sʔətkʷŋəʔ*. anything carved such as a house post, grave pole, totem pole: *sʔətkʷ*. the welcome figure totem pole: *ʔtəkʷ*.

touch to be feeling something (with the sense of touch): *łéʔpəʔ*. to be touching, taking something: *kʷént*. to feel, touch something (with hands or on skin): *łéʔpəʔ*. to touch down to some surface with the feet, reach the ground (with feet): *təssən*.

passive being felt, touched with the hand: *łəpéʔtəŋ*. to be felt, touched with the hand: *łpétəŋ*.

touch up to prepare, repair, fix, build something, touch something up: *léʔt*.

touchy being angry, mad, upset, touchy: *tʔəyəq*.

tough to be a little hard, tough, strong material (like tough but flexible wood): *łłəʔ*. to be getting tough, hard: *łəʔsáʔəʔ*. to be hard, strong (material), solid, tough (as hide), stiff: *łəʔ*. to be stiff, tough (of cloth, hide, or similar material): *łʔwáləs*. to get hard, tough: *łəʔsát*. to get tough, difficult, serious: *łiʔsət*.

tough luck to have tough luck because of a mistake: *qəłtəʔáməʔ*.

passive to be made to have tough luck, got into trouble: *qəlmátəŋ*.

tour to take a little walk, stroll, be sightseeing, touring, walking around enjoying the scenery: *šəʔtəŋəsəŋ*.

tow to manage to pull in, drag, tow, haul something: *xʷəkʷnáxʷ*. to pull in, drag, tow, haul something: *xʷkʷət*.

passive to be pulled, dragged, hauled by someone or something: *xʷkʷətəŋ*. to be pulled in, hauled, dragged, towed in by someone or something: *xʷkʷástəŋ*.

toward to be directed toward: *tʔwəníʔəŋ*. to be facing toward a certain direction: *xʷənáʔəs*. to be turning toward looking (a particular direction): *qʷəłáʔəsəŋ*. to go toward, go in a particular direction: *tʔwʔéʔəŋ*. to go toward, move toward, act toward: *tʔwʔáʔ*. to look toward, go looking toward (some direction): *łíáʔəsəŋ*.

towards to be towards, about: *tʔwʔíʔwəł*.

towel dish towel: *šxʷʔəčkʷíʔəłə*. face towel: *šxʷʔəčásəŋ*. hand towel: *šxʷʔəčísisəŋ*.

towhee spotted towhee bird, bush robin: *sʔééš*.

town *táwən*. a small town: *tətáwən*. being in town: *táʔwən*. to be taken to town by someone: *łətáwəntəŋ*. to finally manage to go to town: *łtáwənnáŋət*.

toy a game or a toy or anything used for playing a game: *siyásəŋ*.

track animal track, footprint: *ʔəŋəʔəŋ*.

tracks tracks, footprint: *šxʷʔəŋəŋ*.

tractor when you're plowing or the word for a tractor: *šłəšəŋəp*.

trade to be traded, exchanged, sold by someone: *ʔiʔéqtəŋ*. to change, trade: *ʔəyéq*. to exchange, trade with each other: *ʔéʔyəqtəł*. to trade: *ʔəyéʔq*. to trade, exchange with someone: *ʔiʔéqt*.

tradition ancestor, tradition, heritage, birthright, speeches, history, what has been handed down the generations, something that belongs here: *čələŋəŋ*.

traditional to be the native, traditional way, belong to the Indians, be First Nations in origin, distinctively First Nations, such as lacrosse, totem poles, etc.: *sxʷəłŋixʷəʔ*.

trail a little path or trail: *sáyəʔsəʔ*. road, trail, path: *sáʔ*. trail, path, shortcut, any shorter route: *šqáməsət*. trail, road: *sáʔsʔ*.

collective several trails, paths, shortcuts: *šqələməsət*.

trailing blackberry blackberry, dewberry: *sqʷələləŋəxʷ*.

train to be practicing, training oneself, learning how: *tétəsət*. to get to know how, get used to,

accustomed to, trained in (something), learn: **sčuʔétsət.** to go by train: **liləwtáaʔ.** to train oneself for any advanced skill: **kʷəčésət.** to train oneself for sport: **téʔesət.** train, railroad: **liləwt.**

training training, test, trial: **stéʔt.**

trample

passive to be trampled on, run over by someone or something (especially a group): **ʔəŋʔíŋətəŋ.**

trampoline cedar plank trampoline: **šcéʔsəŋʔ.**

transfer to move, transfer something, change the location of something, have something moved: **čénəs.** to take or bring something over to, transfer something: **ʔáʃʷtxʷ.**

passive to be moved, transferred by someone or something: **čénəŋ.**

Transformer Transformer, Changer, Creator: **šéʔəʔs.**

translate to translate into English: **txʷəsxʷənítəməʔs.**

transportation to be going by the same transportation: **sšəŋʔəháaʔ.**

trap any trap, snare for small animals: **šəšəŋʔ.** a small trap for land animals: **sšəšəšəŋʔ.** a trap for fish going upstream: **ššéʔ.** a type of large river fish trap for salmon: **stqéʔ; tqéʔ.** pit trap for deer: **líʔəʔ.** to be reef netting, trapping fish using a traditional reef net: **šʷəšʷáʔləʔ.** to be trapped: **sšéšəŋʔ.** to be trapped (of a group): **kʷələkʷéʔ.** to be trapped (of something small): **sšəšəšəŋʔ.** to be trapping (animals): **šéʔšəŋʔ.** to manage to trap fish: **tqéʔnəxʷ.** to trap (animals): **šəšəŋ.** to trap fish: **tqéʔt.** to trap (small animals): **šəšəŋʔ.** to trap something: **šəšəŋt.**

collective several fish traps: **tqéləp.**

diminutive small fish trap: **təʔtqéʔp.** to be trapped (of a group of little ones): **sšələšəšəŋʔ.** to trap (animals): **šəšəšəŋʔ.**

passive being trapped by someone or something (of a small animal): **sšəšəšəʔšəŋtəŋʔ.** to be trapped by someone or something (of a small animal): **sšəšəšəŋtəŋ.** to be trapped fish by someone: **tqéʔnəŋ.**

trash garbage, trash: **sʔəšʷísət.** trash, garbage: **sčáŋəʔ.**

remove to sweep up, remove trash, clear space: **ʔəšʷísət.**

trash can garbage can: **sčáŋəʔéʔlə; ššʷísətéʔlə.**

travel to be away, gone, not home, on vacation: **həwə.** to be walking, traveling: **šátəŋʔ.** to walk, go, travel: **štəŋ.**

travel by canoe to travel by canoe: **ʔláhʔ.**

travelling a trip, travelling away from home: **shəwə.**

tray tray or long plate.: **láʔsəŋ.**

treasure to treasure something, hold something dear: **šíʔt.**

treasured to be treasured, held dear by someone: **šíʔtəŋʔ.**

treat to be treated by a doctor, especially an Indian doctor: **ččétəŋ.**

treat meanly to treat someone meanly: **tsást.**

passive to be treated meanly by someone or something: **tsástəŋ.**

treat well to be treated well, treated right: **sʔáʔəʔ.** to treat someone well: **sʔáʔəʔtxʷ.** to treat someone well, look after someone or something, be easy on someone: **ʔéʔitxʷ.**

passive being looked after, being treated well, fairly: **ʔéʔitəŋʔ.** to be treated well: **ʔiʔyéʔtəŋʔ.**

tree **sqét.** a group of fallen trees: **sčələyáq.** any large tree: **sqələléŋəxʷ.** bitter cherry tree: **tələməʔp.** jack pine: **čələməŋ.** snag, a standing dead tree or large tree stump: **stétciʔ.** stump, trunk of tree: **sčšələč.** to be a big plant or thick tree: **sčqíʔč.**

bent bent tree: **skʷəmísəŋ.**

big to be a big plant or thick tree: **sčqíʔč.**

collective a group of trees, standing timber: **sqələqələléŋəxʷ.**

dead

collective a group of snags, standing dead trees: **stələtciʔ.**

diminutive a group of small trees: **sqələqələléŋəxʷ.** small tree: **sqəqələléŋəxʷ.**

lump lump on a tree, tumor: **smáčəʔ.**

species June plum, Indian plum tree: *čáǰwǎnítč*. alder tree: *kʷǎlǎlǎǰǎtǰ*; *qǎǰǰǎtǎč*. apple tree: *ǰepǎlshítč*. arbutus, Pacific madrona tree: *qǎǎnǰ*. bigleaf maple: *čǎǎǰǎtǎč*. bitter cherry tree: *skʷčǎǰítč*; *tǎlǎmítč*. black cottonwood, balsam poplar tree: *čǎwǎhǎtǰ*. broad leafed maple: *seǰítč*. cedar tree: *ǰpeyítč*. Douglas-fir: *čǎséy*. Douglas fir tree: *čǎséyítč*. filbert, hazelnut: *qʷpǎǰǰ*. flowering dogwood tree: *kʷǎtǰítč*. Garry oak tree: *čǎǰítč*. grand fir tree: *tǎxʷeǰítč*. grand fir, white fir: *sqʷǎmǎyǎqs*. Pacific crab apple tree: *qǎxʷǎǰítč*. Pacific yew tree: *ǰǎǰǎqítč*. pear tree: *peeshítč*. plum tree: *plǎmsítč*. red alder tree: *sqʷǎǰǎtǎč*. seaside tree, juniper: *pǎčǎnǎǰítč*. Sitka spruce: *čǎqǎǰítč*. spruce tree: *čǎkʷǎtǰ*. trembling aspen: *qʷǎyéǎǎǎč*. vine maple: *qǎmǎnítč*. white cedar, yellow cedar: *pǎǰǎǎqʷ*. white pine, lodgepole pine: *qʷǎyéǎǎǎč*. willow tree: *sǰǰǎliǰítč*.

tree frog a small, common frog, tree frog, peepers: *wǎqǎq*.

tremble being made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: *tǎtǰtǎǰ*. to shiver, tremble: *čǎnǎǰ*.

passive to be made to tremble, shiver by fear, cold, nervousness: *tǎtǰtǎǰ*.

trembling aspen *qʷǎyéǎǎǎč*.

trial training, test, trial: *stǎǰt*.

tribe any of the tribes of the interior, east of the mountains such as the Yakima: *tǎqǎtǎǰ*. a tribe, a nation: *xʷnǎčǎǰnǎkʷ*. fellow people, fellow tribe members: *kʷǎtǰǎxʷǎǰǎǎ*.

trick a trick: *ǰxʷǰǎwǎǎǎč*.

trigger to pull a trigger: *tǎkʷǎt*.

trillium water lily, possibly western trillium: *ǎkʷǎǰ*.

trip a trip, travelling away from home: *shǎwǎ*.

collective to trip, get hooked on the foot (of a group): *tǎǎǰǎkʷsǎn*; *tǎǎkʷsǎn*.

passive be tripped, snared by someone or something: *tǎkʷsǎnǎtǎǰ*.

with feet to accidentally trip someone, manage to snare an animal: *tǎkʷsǎnnǎxʷ*. to be tripping someone: *tǎkʷsǎnt*. to be tripping, stumbling: *tǎtǎkʷsǎn*. to trip, get hooked on the foot (of a

group): *tǎǎǰǎkʷsǎn*; *tǎǎǎkʷsǎn*. to trip, get hooked on the foot, stumble: *tǎkʷsǎn*. to trip someone, snare an animal: *tǎkʷsǎnǎt*.

tripe deer or cow tripe, rumen: *spǎxʷ*.

troll to be fishing with hook and line, trolling: *kʷǎwǎyǎkʷ*. to fish with hook and line (especially to troll for fish): *kʷǎwǎyǎkʷ*. to go troll (for fish): *kʷǎǰkʷǎǎt*.

trouble to be feeling a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): *tǎčǎǰǰǎǎ*. to cause someone trouble, cause tough luck: *qǎǎmǎttǎxʷ*. to err, get into trouble, do or say something wrong: *tǎǰ*. to feel a foreboding, trouble or danger is predicted: *qǎǎqǎǎǎm*. to feel a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): *tǎčǎǰǰǎǎ*. to manage to or accidentally make trouble, tough luck for someone: *qǎǎmǎtnǎxʷ*. to not do well, fail, have trouble, have a tough time, bad luck: *qǎǎqǎǎǎmǎt*. to predict trouble for someone: *qǎǎqǎǎǎmǎtǎxʷ*. trouble, bad news: *tǎčǎǰǰǎǎǎ*.

passive being put into trouble, given bad luck, put into tough shape by someone or something: *qǎǎmǎǰtǎǰ*. to be caused trouble by someone or something: *qǎǎmǎttǎǰ*. to be made to have tough luck, got into trouble: *qǎǎmǎtnǎǰ*. to be put into trouble by someone or something: *tǎčǎǰǰǎǎǎtǎǰ*. to have trouble predicted by someone or something: *qǎǎqǎǎǎmǎtǎǰ*.

reciprocal to get each other in trouble: *tǎčǎǰǰǎǎǎtǎǎ*. to predict bad luck, trouble for each other: *qǎǎqǎǎǎmǎtǎǎ*.

troubled

diminutive to be a little crazy, troubled, not quite all there, a little off: *ǰǎǰǎǎǎč*.

trousers pants, trousers: *sǎqǎǎwǎs*. to be putting trousers on: *hǎqǎǎǎǎǎǎ*. to put trousers on: *hǎqǎǎǎǎǎǎ*.

trout any trout: *kʷsǎts*. steelhead: *sǰǎwǎqǎm*.

true to be true, real, sincere, honest, serious, authentic, genuine: *sǎǰǎt*. to make something true: *sǎǰǎttǎxʷ*.

trundling hoop rolling game, t-shaped stick and wheel toy: *stéʔtiʔ*.

trunk stump, trunk of tree: *sčséléč*.

trust to believe, trust: *qél*. to trust: *ʔəsčéyən*.

truth to tell the truth: *xʷsəʔitqən*.

try to be tasting, trying, testing something, checking something out: *téʔtəʔt*. to be trying making an effort to try and do something: *téʔtəʔsət*. to be trying to do (something): *tétəsət*. to taste, try: *téʔ*. to try hard, go hard at it, exert oneself, make an effort: *tíməsət*. to try, test, taste, attempt something, check something out: *péʔət*; *téʔət*. to try to, make an effort to try and do something: *téʔesət*.

diminutive to be trying (some): *tətéʔsət*.

passive to be tried, tested, tasted by someone or something: *téʔetən*.

Tsartlip the real name of the Tsartlip people:

čsínəsət. Tsartlip, the West Saanich Reserve: *sčáʔəp*.

Tsawout Tsawout, East Saanich Reserve: *sčéʔewtxʷ*.

Tseycum Patricia Bay Reserve, Tseycum: *xʷsáyqəm*.

Tsimshian Tsimshian people, a northern people who used to be enemies of the Lekwungen, Sooke, Saanich, and Cowichan people: *cəmsiyén*.

tub bathtub: *šxʷsáʔkʷənʔ*.

tuberculosis to have tuberculosis: *təqʷánʔənʔ*.

Tuesday *səŋənét*s.

tug-of-war to play tug-of-war: *xʷəxʷəkʷáʔət*.

tule tule, a type of round reed: *skʷáləl*.

tumble to be falling, tumbling: *híʔələnʔ*.

tumor lump on a tree, tumor: *sməčəʔ*.

tumpline tumpline, basket headband, pack-strap worn across the forehead attached to a load on the back: *səŋéʔtən*.

turkey vulture a group of a bird species that appears in the Stonehead people story, possibly turkey vultures: *pəlpélc*.

turn to be turning, steering: *čáléʔən*. to be turning, steering something or someone: *čáléʔəntxʷ*. to turn, steer: *čaléyn*. to turn, steer something: *čalénət*.

a canoe to pull the paddle in toward the canoe to make it turn: *qéynəč*.

corner to go around a corner, turn around a bend, go around a point of land: *qəlísət*.

head to be turning one's head up, looking up: *šəláʔəsənʔ*. to be turning the head to look back, turning away: *čaláʔəs*.

passive to be turned by someone or something: *čaləwístən*.

turn against to be making an enemy, being turned against: *šəšəménənʔ*.

turn around being turned around, twisted: *sxəlč*. to be a group turning around: *xəlxələlčsət*. to be turned over, turned around: *čaləwət*. to be turning around: *čaléʔən*; *xəlč*. to be turning around and around: *čəlčaléʔən*. to be turning oneself right around: *xələčsət*. to be turning something around, twisting something: *xəlčt*. to manage to turn around:

xələčnənʔət. to manage to turn something around, get something twisted: *xələčnəxʷ*. to turn around: *xələč*. to turn around (like a wheel): *šələč*. to turn around, look back, turn the head to look, look away (from something): *čaləs*. to turn right around: *xələčsət*. to turn something or someone around: *xələčt*.

diminutive to be a group of little things turning around: *xələxəlčsət*.

passive being turned around by someone or something: *xələčtənʔ*. being turned, spun around by someone or something (of a group): *xəlxəlčtənʔ*. to be twisted, spun, turned around by someone or something: *xələčtənʔ*.

turn away to be turning the head to look back, turning away: *čaláʔəs*. to turn away, look away from someone or something: *qəlásət*. to turn the other way, look away, face away (from someone or something): *qəlásənʔ*.

passive to be doubted, denied, contradicted, turned away by someone: *xəyástənʔ*.

turn down to be refusing someone, turning someone down, telling someone not to: *kʷiʔéʔt*. to get refused, turned down: *kʷəyəsət*. to refuse

someone, deny something (to someone), turn someone down, tell someone not to, prevent someone: *kʷiʔit*.

passive being refused, turned down, not shared by someone: *kʷiʔéʔtəŋ*. being refused, turned down, not shared by someone (of a group): *kʷiʔkʷiʔétəŋ*. to be refused, denied, turned down, prevented, not shared by someone, be cautioned against: *kʷəyétəŋ*.

turn inside out to be turning something inside out: *xʷčéləwt*. to turn something over, turn inside out: *xʷčələwt*.

turn into become, turn to, be getting to, begin to, end up: *txʷə-*. now, turn into: *kʷtən-*. to turn something into a rock: *txʷəsŋénəttxʷ*.

passive be turned into a rock: *txʷəsŋénəttəŋ*.

turnip *támáas*. turnips: *šxʷiləwəʔ*.

turn loose

passive to be turned loose, set free by someone or something: *kʷcástəŋ*.

turn off to be making something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction: *táxt*. to be turning off a machine: *qʷəʔáyət*. to be turning off an electrical or gas light: *łákw*. to diverge, turn off onto another road or path: *tʰásət*. to make something or someone deviate, turn off onto another road or path, change direction: *tʰát*. to turn off an electric or gas light: *łkʷát*.

turn on to be turning on a light repeatedly: *čəqʷčəqʷt*. to be turning on anything electrical: *čəqʷt*.

turn over being turned over: *čəlčéləw*. to be turned, flipped over: *čələw*. to be turned over: *čələwətəŋ*; *xʷčələw*. to be turned over, flipped, turned inside out: *sčéləw*. to be turned over, turned around: *čələwət*. to be turning over: *čéləwəsət*. to be turning something over: *čélčəwət*; *čéləwtxʷ*. to finally manage to turn over: *čələwónəŋət*. to get turned over, flipped: *čələwəsət*. to manage to finally turn it over: *čələwónəxʷ*. to turn something over at a particular place: *xʷčələwtxʷ*. to turn something over, flip something over: *čələwtxʷ*. to turn something

over, turn inside out: *xʷčələwt*. to turn something over, turn it upside down, flip it: *čələwt*.

collective to be turned over, flipped (of a group): *sčələčéləw*. to be turned over (of a group): *čəlčələw*. to be turning oneself over (of a group): *čəlčéləwəsət*. to be turning over (of a group): *čəlčéləw*. to turn over (of a group): *čəlčələwəsət*. to turn over something (of a group): *čəlčələwt*. to turn something over (of a group): *čəlčéləwt*.

diminutive to be turning over (of a little one): *čəčéləwəsət*. to manage to get a little one turned over: *čəčéləwónəxʷ*.

passive being turned over by someone or something: *čéləwtəŋ*. being turned over (of a group): *čəlčéləwtəŋ*. managing to be turned over by someone or something: *čéləwónəŋ*. managing to be turned over (of something small) by someone or something: *čəčéləwónəŋ*. to be turned over, flipped by someone or something (of several): *čəlčələwtəŋ*. to be turned over (of a little one): *čəčələwtəŋ*. to be turned upside down, turned over, folded over, flipped by someone or something: *čələwtəŋ*. to have been turned over (of a little one): *čəčéləwtəŋ*. to manage to be turned over by someone or something: *čələwónəŋ*. to manage to be turned over (of a group): *čəlčələwónəŋ*.

turn toward to be turning toward looking (a particular direction): *qʷəłáʔəsəŋ*.

turn upright to be turning something upright: *téʔšəlt*. to turn something upright: *kʷtást*; *təšəlt*.

passive to be turned upright by someone or something: *təšəltəŋ*.

turn upside down to be turning something upside down: *qpáʔst*. to turn something upside down: *qpást*.

passive to be turned upside down, face down, capsized by someone or something: *qpástəŋ*.

Twana Twana people from Skokomish: *təwénəxʷ*.

twelve. *čəsəʔ*.

twenty *cəxʷkʷəs*.

dollars twenty dollars: *cəxʷkʷəsələtxʷ*.

twenty-five. ʈqéčəs.
twenty-one. cəx^wk^wəs.
twenty-three. ʈix^w.
twenty-two. čəsəʔ.
twice twice, two times: səŋsəŋ.
twin to be a twin: sčiyáya.
collective a group of twins: sčəlayáya.
twine little rope, string, twine: x^wəx^wiləm. rope, string, twine, line, thread: x^wiʔləm.
twist a crook or twist: sk^wác. being turned around, twisted: sxálč. to be crooked, twisted: k^wác. to be turning something around, twisting something: xálčt. to be twisted, crooked: sx^wáyq^w. to make something crooked, twist something: k^wécət. to manage to turn something around, get something twisted: xáləčnəx^w. to twist oneself: k^wəcəsət. to twist something: xáləčt.
collective to be crooked (of several things), twisted: sk^wək^wác.
passive to be twisted, spun, turned around by someone or something: xáləčtəŋ.
twisted mind to get a twisted mind: xəlčíʔq^wtəŋ. to have a twisted mind: sxəlčíʔq^wtəŋ.
two čəsəʔ. to let there be two, make it two: čəsəʔtx^w. to let two people (do something): čéʔsəʔtx^w. two canoes: səŋəx^wət. two people: čišélə. two people, both: čéʔsəʔ.
at a time two people at a time: čəsčéʔsəʔ.
blankets two blankets or anything flat: čsáʔmət.
bundles two bundles: čsáwəq^w.
diminutive just two people alone: čəčéʔəsəʔ. only two: čišisəʔ.
dollars two dollars, toonie: čsələttx^w.
flying things two flying things such as birds or insects: čsíʔk^wəs.
new dancers two new dancers: čsíʔk^wəs.
parties two parties, groups of people: čsáʔmət.
plants two plants: sčsíʔtč.
times twice, two times: səŋsəŋ.

two by two to be two at a time, two by two: čəsčəsəʔ.
two hundred səŋəč.
twonie two dollars, toonie: čsələttx^w.
tyee salmon spring salmon, chinook salmon, king salmon, tyee salmon: k^witšən.
udder breast, udder: sqəmaʔ.
ugly an ugly person: q^wáxəməs. scary, fierce, powerful, terrible, ugly, frightening, terrifying, dangerous, very serious, extreme: xišsəl. to be bad, evil, mean, cruel, fierce, dirty, ugly: sxéʔes. to be dirty, messy, untidy, ugly: qəlíyməʔ. to be dirty, messy, untidy, ugly (of a group): qəlqəlíyməʔ. to be ugly (person): x^wqəlíyməʔəs.
umbilical cord. sq^wáʔ.
umbilicus navel: məx^wəyeʔ.
unable to be unable, can't, cannot: sk^wéy.
unaccounted to be wrong, unaccounted for, inexplicable: k^wéyət.
unbalanced to be mentally unbalanced: stəŋč.
unblemished to be clear, clean, unblemished: ʔiʔáymət.
uncle aunt, uncle: séčs.
collective a group of aunts and/or uncles: səléčs.
uncleaned to be uncleaned, soiled, not really dirty, but something that has not been cleaned in a while: miłəl.
unclear to be muddy, not clear: x^wqələŋ.
uncle-in-law aunt-in-law or uncle-in-law, the spouse of a parent's sibling: šx^wséčs.
uncombed bushy hair, messy uncombed hair: stəxíʔq^w.
unconscious to be unconscious, passed out: ʔəsməléłəl.
uncooked to be raw, uncooked, underdone, not ripe: xíc.
uncover to be exposed, uncovered: sík^w. to be exposed, uncovered by someone or something: sík^wətəŋ. to expose, uncover something: sík^wət.

under to be below, under: *słéčə†*. to be covered over, be under (something) and hidden: *sq'p'isəŋ*. to be deep, under: *łáč*. to be getting pinned down, caught under, crushed, pressed down on: *łáyq'*. to be pinned down, pressed down on, caught under, crushed: *słáyq'*. to be put under by someone or something: *síqətəŋ*. to be slid under: *shíʔəq*. to be under: *siʔiq*. to go under: *həq'íləŋ*. to sink, go under water: *łč'íləŋ*.

underarm *sčəčələéxən'*. armpit: *słčələéxən*.

underbrush *sq'álweʔ*. to be in the bushes, underbrush: *siʔšəč'*.

underdone to be raw, uncooked, underdone, not ripe: *xíc*.

underneath bottom, deep underneath: *łíłáč*. to be at the bottom, underneath, below, low, downstairs: *łéčə†*. to be put below, at the bottom, underneath by someone or something: *łéčə†təŋ*. to be underneath: *łčələwə†*. to put at the bottom, underneath, below, low: *łéčə†txʷ*. to put something underneath: *łčələwə†t*.

underside underside, bottom: *łčəwə†*.

understand to be discovering something, finding something out, finally understanding something: *táʔtəl'nəxʷ*. to be learning, understanding something: *tátələt*. to be managing to understand something, beginning to catch on: *tátəl'nəxʷ*. to discover something, find something out, realize, finally understand something: *tálnəxʷ*. to finally realize, understand (something): *təl'nəŋət*. to manage to finally understand: *təleenəxʷnəŋət*. to understand a language, learn a language: *tálsən*. to understand, be able to explain: *tələenəŋ*. to understand, be able to explain something: *tələenəxʷ*. to understand (something): *tələsín'*.

diminutive to be figuring something out, considering something, thinking about something (of a group of little ones): *xələxəčt*.

passive being discovered, found out, finally understood: *táʔtəl'nəŋ'*. to be understood by someone: *tələennəŋ*.

understood to be discovered, found out, understood by someone: *tálnəŋ*.

under water to be diving, swimming under water (as a scuba diver): *snəq'ín'*. to be down (especially in water) over the head: *ʔəsxʷ'íʔqʷ*. to be under water after diving, submerged: *snəq'ín'*.

underwear *łč'íkʷən*; *łáčícəʔ*; *šłč'íkʷən*.

collective several underwears: *šłłč'íkʷən*.

undo to unravel something, undo something, slip something off: *ʔə†əpt*. to unravel something, undo something, slip something off, take it all apart (of a group): *ʔə†əpt*.

passive to be unraveled, undone, slipped off by someone or something: *ʔə†əptəŋ*.

undress being stripped, having clothes (especially dance regalia) removed by someone: *s†əŋjw'stəŋ*. to be stripped, have clothes (especially dance regalia) removed by someone: *s†əŋj'íkʷəstəŋ*. to be undressing: *†áʔqʷəŋ'*. to have clothes removed: *s†əŋj'íw's*. !!! to undress, change clothes: *†áqʷəŋ*. !!! to undress, remove clothes: *†əŋj'íkʷəsəŋ*.

undressed to be naked, undressed: *s†á†əqʷ*. to be undressed: *†á†əqʷ*.

uneven to be uneven, one sticking out more than another, off on one side: *həwéyáč*. to go uneven, go off: *həwéyčəŋ*. to make something uneven: *həwéčtxʷ*.

unfaithful to be running around, being unfaithful to one's spouse: *txʷkʷən'ínjət*.

unfamiliar being not recognized, unfamiliar: *q'ələq'əl'x*. to be not recognizing, being unfamiliar (with someone): *kʷ'éʔələkʷ*. to be unrecognized, unfamiliar: *sq'ələq'ələx*. to seem unfamiliar, not recognize, not know what is going on, feel puzzled: *q'ələq'ələx*.

passive to be unfamiliar to someone: *kʷ'éləkʷtəŋ*. to be unfamiliar to, unrecognized by someone: *q'ələq'ələx'təŋ*.

unfold to be opening, unfolding something: *xʷkʷəq't*. to open, unfold something, remove a lid from

something: x^wk^wáqət. to unfold, spread open

something: t^hát.

passive to be unfolded, spread open by someone:

t^hátəŋ. to manage to be unfolded, opened up by someone: təⁿán.

unfortunate a bad break, unfortunate incident:

sqa^lqé^ləm. to be disappointed, have something unfortunate happen (like losing a loved one), have a bad break: qa^lqé^ləm.

ungrateful ungrateful [It's not good].: s.

unhook to slip off, come unhooked (as when pulling out a board and it slips off or as when dropping a stitch while knitting): ʔə^táp.

unh-unh no, unh-unh: yáʔə.

unified to be all one people, unified to a purpose: na^ʔcámáat.

unify to be unified, made one: ná^cəʔtəŋ. to be unified, really together in pursuit of a goal: sná^ʔcəʔ. to unify, act as one person (toward a goal): tx^wəsná^ʔcəʔ.

unimportant to not care, not matter, be unnecessary, uninteresting, not take seriously: ʎəx^wláʔəs.

uninteresting to not care, not matter, be unnecessary, uninteresting, not take seriously: ʎəx^wláʔəs.

United States United States, American: péstən.

universe the world, universe: sá^lć.

unkind a mean, unkind person: šxəsík^wən. to be mean, unkind to someone: qa^lətíx^w.

passive to have someone be mean, unkind to someone, be picked on: qa^lətíŋ.

unlace to untie someone's feet, unlace someone's shoes: k^wəc^sənət.

unload to remove, unload, take something from water, put ashore: q^wíŋət.

passive to be taken out of water: q^wíŋətəŋ.

unlock to be open, unlocked: ʔəšk^wéqət.

unmarried a group of single women, unmarried grown women, spinsters, widows: čəstənténi^ʔ. an

unmarried person, single: čq^wá^ʔ. a single man,

bachelor, widower, an unmarried grown man:

čəswáyqe^ʔ. a single woman, an unmarried grown woman, spinster, widow: čəsténi^ʔ.

unravel to be unraveled, slipped off: sʔé^ʔtəp. to be unraveling, loosening something: ʔé^ʔtəpt. to be unraveling, slipping off: ʔé^ʔtəp. to be unraveling (something): ʔə^tpíŋət. to unravel something, undo something, slip something off: ʔə^təpt. to unravel something, undo something, slip something off, take it all apart (of a group): ʔə^təpt. to unravel, untie something: k^wcəlí^ʔćt.

passive to be unraveled, undone, slipped off by someone or something: ʔə^təptəŋ.

unreal. sə^ʔít. unreal [It's not true].: s.

unrealized negative, unrealized: s.

unrecognized being not recognized, unfamiliar:

qá^lqá^líx. to be suspicious, unrecognized, suspected (of something): sk^wé^ʔələk^w. to be unrecognized by someone: sqá^lqá^ləxtəŋ. to be unrecognized, unfamiliar: sqá^lqá^ləx. to seem unfamiliar, not recognize, not know what is going on, feel puzzled: qá^lqá^ləx.

passive to be unfamiliar to, unrecognized by someone: qá^lqá^ləxtəŋ.

unstable to be very tippy, unstable (especially referring to a canoe): wá^lwá^l.

unsure being mistaken, confused, unsure:

mémá^lmá^l. to be mistaken, confused, unsure: mé^lmá^l.

unsweet to taste unsweet (like berries that are not sweet enough): sá^ʔyəm.

untidy to be dirty, messy, untidy, ugly: qa^líymə^ʔ. to be dirty, messy, untidy, ugly (of a group): qa^lqa^líymə^ʔ.

untie to be loosened, unwrapped, untied by someone: k^wəc^təŋ. to be loosening, unwinding, untying something: k^wáćt. to be untied, loosened: k^wáćt; sk^wáćt. to be untying oneself, getting oneself loose: k^wáćsət. to detach, untie, skim, remove something (from a particular location):

†əŋés. to finally manage to get untied, loosened:
kʷəčnánəʔ. to get untied, be loose: **kʷəc.** to loosen,
 unwind, untie something: **kʷəcət.** to make
 something untied: **kʷkʷəcət.** to manage to get
 something untied, loosened: **kʷəcánáxʷ.** to unravel,
 untie something: **kʷəcəlǐʔčt.** to untie oneself:
kʷəcəsət. to untie someone's feet, unlace someone's
 shoes: **kʷəcśánət.**

collective to be getting all untied, loosened: **kʷəlkʷəc.**

passive to be untied by someone or something:
kʷəlkʷəcətəŋ. to have one's feet or shoes untied by
 someone: **kʷəcśánətəŋ.** to have one's hands untied
 by someone: **kʷəcśístəŋ.**

untier some kind of magical untier that appears in
 the gluttonous children story told by Philip Pelkey:
kʷəckʷəcáyás.

unwelcome

passive to be refused, unwelcomed, not approved by
 someone: **skʷéytəŋ.**

unwell to be wrong, not right, not good, unwell,
 sick, immoral: **skʷéy.**

unwind to be loosening, unwinding, untying
 something: **kʷəcət.** to be unwinding, come loose (as a
 nut on a wheel): **kʷəcəsət.** to loosen, unwind, untie
 something: **kʷəcət.** to unwind: **kʷəcəsət; ǰəlécəsət.**

unwrap to be loosened, unwrapped, untied by
 someone: **kʷəcətəŋ.**

up high, sky, top, up, above, upstairs: **sǐʔsət.** to be
 sun up: **qʷəqʷələnǐ.** to be up on top: **ʔəscécəʔ.** to
 go on a slope, go up or down a hill: **cəqínəŋ.** to
 hang something up, drape something over, string up
 a hide: **qǐlət.** to hoist something up, reel in
 something: **ǰəlǐstxʷ.** to lift, hoist up something:
séʔət. to lift, rise up: **séʔ.**

away from water to be in the woods, forest, up away
 from the water: **čáləqʷ.** to be taken inland, up away
 from water by someone or something: **sánʔəŋ.** to go
 inland, up away from the saltwater, go into the
 bush: **sásənǐ.** to go inland, up away from water, go
 into the bush: **sálənǐ; sánǐ.** to take or bring someone
 or something inland, up away from the water:

sánʔtxʷ. to take someone or something inland, up
 away from the water: **sánʔ.**

passive to be brought or taken up by someone:
ǰəlǐstəŋ.

uphill to be on a slope, uphill or downhill (from
 something else): **scəcǐʔqənǐ.**

upon to get upon: **céʔ.**

upper leg thigh, butt, rump, hip, upper leg, rear end,
 lower back (of a person): **stáləč.**

upright to be sitting properly upright and level (of a
 container): **tətǐʔšəlǐ.** to be turning something upright:
téʔšəlt. to turn something upright: **tášəlt.**

upriver. **táyət.** to be going upstream, going into a
 bay: **téʔyəlǐ.** to go upstream, toward the upper part
 of a river, toward the head of a bay: **téyəl.**

uproot to be fallen out, pulled out, plucked,
 uprooted: **qʷánǐəʔ.** to be pulling something out (such
 as a plant from the ground), plucking something:
qʷánǐəʔ. to be uprooted, plucked, pulled up out of
 the ground: **qʷənǐ.** to manage to pull something out
 (such as a plant from the ground), pluck something:
qʷənǐnəxʷ. to pull something out (such as a plant
 from the ground), pluck something: **qʷənǐəʔ.**

uprooted to be uprooted: **ǰǐʔəmínəč.**

upset being angry, mad, upset, touchy: **tətáyəq.** to be
 concerned, bothered, upset: **†əkʷəʔ.** to get upset,
 pout: **qʷəxʷnánəʔ.**

upside down to be turned upside down, face down,
 capsized by someone or something: **qpástəŋ.** to be
 turned upside down, turned over, folded over,
 flipped by someone or something: **čələwtəŋ.** to be
 turning something upside down: **qpáʔst.** to turn
 something over, turn it upside down, flip it: **čələwt.**

upstairs high, sky, top, up, above, upstairs: **sǐʔsət.** to
 be on top, sitting atop, be upstairs: **ʔəscécəʔ.**

collective to be on top, upstairs (of a group):
scələʔcəʔ.

upstream an upstream area, the head of a bay:
táyət. big salmon going upstream: **sinéʔəč.** to be
 going upstream: **tətéʔyəlǐ.** to be going upstream,

going into a bay: **té?yaí.** to go upstream, toward the upper part of a river, toward the head of a bay: **téyaí.** upstream area: **x^wtáyəl.**

up to to be up to something: **lélə?sət.**

upward to look up, face upward: **k^wtás; k^wtásəŋ.**

urchin green sea urchin, the smaller urchin: **sk^wíci?** purple sea urchin, red sea urchin, the larger urchin, large sea eggs: **ǰix^wə.** to eat sea urchin: **ǰǰix^wə.**

urgency to be bothered by someone or something, be made excited, agitated, disturbed, put on alert: **təčəx^wíltəŋ.** to be feeling a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): **təčí?ǰx^wəí.** to bother someone, make someone excited, agitated, disturbed, on alert: **təčíǰx^wəíltx^w.** to feel a sense of urgency, disturbed, troubled, suddenly excited (about something): **təčíǰx^wəí.**

urinate to be urinating: **šəšíwə?** to urinate: **šíwə?**

urine **sənsən; šíwə?**

us let us: **ǰníŋəǰtx^w.** we, us: **ǰníŋəǰ.**

use being used: **čáw^í.** to be used: **sčáwəǰ.** to be using something: **čə?áwəs.** to manage to use something: **čáwnəx^w.** to use something: **čák^wəs.**

diminutive to be using something small: **čəčə?áwəs.**

passive being used by someone or something: **čə?əwəŋ^í.** to be used by someone or something: **čák^wəŋ.**

used anything used, secondhand goods: **cəxŋín.** to be used, worn out: **sčáyəw^í.**

used to **yás.** to be emotionally attached, feel comfortable and used to (something): **ǰíŋ.** to form an emotional attachment to someone or something, get used to someone or something: **ǰíŋəǰ.** to get to know how, get used to, accustomed to, trained in (something), learn: **sčú?étsət.** to get used to (something): **x^wstəté?əl.**

used to be past, used to be: **le?**

useless. to be useless.: **sčé?es.**

use up to be managing to finish something, using up a supply: **ǰəwk^wnəx^w.** to finish something, use

something up: **ǰáwk^wt.** to finish something, use up a supply: **ǰəwk^wtx^w.** to give out, be all gone, be depleted, used up, finished off (of a group): **ǰəwǰáwk^w.** to give out, be all gone, be depleted, used up, no more, finished (of a consumable): **ǰáwk^w.** to manage to finish something, use up a supply: **ǰəwk^wnáx^w.**

usually to be always, usually, keeping on, steadily: **yás.**

uvula **máíq^w.**

vacation to be away, gone, not home, on vacation: **héwə.**

vain to exert oneself in vain, make an effort to achieve something: **x^wéyk^wəs.** to make a vain effort to do something: **x^wík^wásəŋ.** vain or conceited.: **ǰí?áyəmət; ǰ^wənəŋk^wén^í.**

valley open area, valley, field, meadow, plain: **spəǰxən.**

collective several open areas, valleys, fields considered together: **spəpíǰxən.**

valuable something good for everything, valuable: **šx^w?áy^í.**

valued to be expensive, highly valued, in great demand, raised in price, precious: **ǰí?təŋ.**

values advice, teachings, values handed down: **sníw^í.**

Vancouver Vancouver, British Columbia, especially North Vancouver: **sqx^wáməš.**

vanilla leaf **səq^wšən.**

vanish to disappear, become invisible, fade away, go out of sight, dissolve: **cəw^í.**

vapor to emit vapor, steam: **spáləx^wəŋ.**

variegated variegated, of different colors: **nəčáləs.**

collective variegated, of different colors: **nəčnəčáləs.**

variety assortment, variety, mixture of types: **néčnəč^í.** to be a variety, an assortment: **nečnək^wəl.**

vehicle any vehicle such as a car, boat, or raft: **snəx^wəǰ.**

vein **sq^wímək^wəs.**

velvet velvet, any soft cloth: **təmisáíqəŋ.**

venison deer, venison, meat: **sməyəs.**

vent stovepipe, smoking pipe, smoke vent:

špə́ləmə́lə.

vermiform appendix appendix, vermiform

appendix: sʰə́ləʔəmálkʷət.

vertical to be standing, standing up, be in or moving

into a vertical position: sɪʔtə́ŋ. to stand, stand up, be

in or move into a vertical position: sɪtə́ŋ.

very to make something very, increase the

magnitude of something: ʔéńtʰ. too much, so very:

ʔəńʔéń. very, really, too much, so much: ʔéń. very,

really, way too much: čéń. very, very much, way

too much, really, completely: sčéń.

vest vest, waistcoat: nəwələ́xən.

diminutive small vests: šnə́nəwələ́xətə́ŋ.

passive having a vest put on by someone:

nəwələ́xətə́ŋ. to have a vest put on by someone:

nəwələ́xətə́ŋ.

vetch giant vetch: ʰə́ləkʷənɪtč. giant vetch plant:

sɪʔskʷáltən; snə́nʰtɪtč; tátxʷáltən; təlŋə́xwé́lčə́ŋ.

via to go a particular way, go that way, go via, go in

a particular direction: tšə́nə́ŋ.

vibrate to be moving, shaking, rocking oneself:

kʷéyχsət. to move back and forth, vibrate, oscillate:

kʷéyə́χ. to move (especially back and forth), shake,

rock oneself: kʷéyə́χsət. to move something back

and forth, stir something: kʷéyə́χt. to move, vibrate,

quake: kʷéyə́χə́ŋ. to vibrate, shiver: tətə́χsət.

passive to be made to tremble, shiver by fear, cold,

nervousness: tətə́χtə́ŋ.

Victoria Victoria, British Columbia: mə́túliyə.

view to appear, come into view, show up, become

visible: ʔínə́ŋ. to appear, show up, come into view,

come out: kʷíł. to be coming into view, appearing:

kʷíłáı. to be peeking, partly showing, just coming

into view: kʷələ́lís.

passive being brought out to be shown, brought into

view by someone: kʷíłətə́ŋ.

village a village: qʷə́qʷə́ʔnəkʷəl. village, where one

comes from, homeland: ʔéʔlə́ŋənəkʷ.

vine maple qəmənɪtč.

VIP a bigshot, an important person: skʷə́lə́lə́qʷ.

visible be showing, be visible, apparent, out in the

open, exposed, prominent, protuberant: skʷíwəl. be

showing, be visible (of a group): skʷəlíwəl. to

appear, come into view, show up, become visible:

ʔínə́ŋ. to be visible: xíʔ.

vision vision, sight, the ability to see: škʷə́nət.

visit to be going to visit: nə́ʔčə́wtʰə́ŋ. to go visiting:

nə́čə́wtʰə́ŋ.

passive to be visited, called on by someone, be

arrived at for something: tčínəsə́ŋ.

vocalize to vocalize, make noise with the voice:

xʷqʷə́qʷəlwət.

voice sqʷáltən; xʷqʷə́qʷəlwət. a time when a boy's

voice is changing and he is becoming a man:

qʷə́nnə́ʔəm. language, speech, voice: sqʷéł;

šqʷə́lŋə́ŋ. man's voice, male voice: swə́yqə́ʔə́ŋ. to

become a different voice, speak with a different

voice: txʷnécqə́ŋ. to have a loud voice: čqə́qə́ŋ.

diminutive to have a small voice: mə́mímə́nqə́ŋ.

volunteer someone who is available to work, always

volunteering, not asked to work but hanging around

where people are working: sčə́yə́wstə́nɪmə́t.

vomit sčéʔət. to be vomiting, throwing up: čələ́ʔt.

to finally manage to vomit: čə́ʔə́tnə́ŋət. to vomit:

qʷčə́ləʔ. to vomit, throw up, spit up: čéʔət.

collective a lot of vomit: sčələ́ʔt.

vulture a group of a bird species that appears in the

Stonehead people story, possibly turkey vultures:

pə́lpéelč.

wade to be standing in water: sísə́xʷ. to be wading

for crabs: ʔéʔmə́čə́ŋ. to be wading, walking in

water: sɪʔxʷə́ŋ. to wade: síxʷə́ŋ. to wade for crabs:

ʔémə́čə́ŋ.

waders boots, waders: kə́mpúts.

wager to be betting: sə́kʷéłs. to bet, gamble:

səkʷələ́ʔ.

wage war to manage to go to war with each other:

xílə́xnəkʷəl.

wagon to go, travel by horse-drawn wagon, buggy:

číkčəkʰát. wagon, buggy, cart: číkčək.

wagon house wagon house, garage: *cikcákéwtx^w*.

passive to be taken to a wagon house, put into a garage: *cikcákéwtx^wtəŋ*.

waist *šx^wʔiləxən*.

waistcoat vest, waistcoat: *nəwələxən*.

wait being tired of waiting: *qásəŋ*. to be expecting, waiting: *mək^wəláʔ*. to be or do later, put off until later, wait to do: *təx^w*. to be quietly waiting, lying in wait, ready to pounce on something or someone: *q^wáʔtət*. to be tired of waiting: *qásəŋ*. to be waiting: *q^wətsát*. to be waiting and waiting: *hiʔhéy*. to be waiting, watching for someone or something: *q^wtát*. to expect something, wait for something or someone: *mək^wəʔit*. to manage to wait and watch: *q^wətnáŋət*. to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): *q^wátət*. to wait, expecting (something): *mək^wəsát*. to wait patiently for something or someone: *q^wəʔit*.

passive being waited for, expected by someone: *mək^wətín*. being watched for, waited for by someone: *q^wátətəŋ*. to be waited for by someone: *q^wtátəŋ*. to be waited for, expected by someone: *mək^wətín*. to be waited for patiently by someone or something: *q^wətín*.

wake early riser, someone who always wakes up early: *x^wiʔx^wəyás*. someone who is waking people up: *x^wəyənəq*. someone who wakes people up: *x^wəčənəq*. to be trying to keep oneself awake: *x^wəyəsət*. to be waking someone, disturbing someone sleeping: *x^wəyínáx^w*. to be waking someone, trying to wake someone: *x^wəyət*. to be waking up, be awake: *x^wəy*. to finally manage to wake up: *x^winánəŋət*. to keep awakening: *x^wəyət*. to wake oneself up: *x^wəčəsət*. to wake someone: *x^wəčət*. to wake up: *x^wəy*.

passive being disturbed, waked while sleeping: *x^wəyínán*. to be awakened by someone or something: *x^winán*. to be waking a group of people: *x^wiʔx^wiʔnán*. **reciprocal** to be keeping each other awake: *x^wəyətəl*. to wake each other up, keep each other awake: *x^wəčətəl*.

waken to be gotten up out of bed, wakened by someone: *ʔáʔmətnəsəŋ*. to be wakened by someone or something: *x^wəčáʔstəŋ*. to manage to waken someone: *x^wəyənəx^w*.

walk to be a difficult place to walk: *k^wik^wéyəsən*. to be traveling on foot: *sxənəʔéls*. to be walking around the front (of the house): *x^wqátəs*. to be walking (of a group): *šəštəŋ*. to be walking someone or something: *štəŋiʔstx^w*. to be walking together: *q^wəʔšántəl*. to be walking, traveling: *šətəŋ*. to take a walk, stroll, walk around, be sightseeing: *štəŋásəŋ*. to walk along the bank: *q^wtíqəŋ*. to walk around the shore: *q^wtəwəč*. to walk at someone's side holding them up (as helpers do for a new dancer): *štəŋálək^wət*. to walk, go, travel: *štəŋ*. to walk someone or something: *štəŋtx^w*. to walk someone or something, make someone walk: *štəŋistx^w*. to walk to someone or something with a purpose: *štəŋnəs*.

along the beach to walk along the beach: *ʔiʔtsəhéw*; *tsəhéw*.

collective to walk (of a group): *šəlštəŋ*.

diminutive to be taking a short walk, stroll, wandering around: *šəštəŋásəŋ*. to be walking around, strolling (of a group of little ones): *šələštəŋásəŋ*. to take a little walk, stroll, be sightseeing, touring, walking around enjoying the scenery: *šəštəŋásəŋ*.

fast to have fast feet, walk fast: *š^wəŋsən*.

passive being walked with, accompanied by someone: *q^wəʔšántəŋ*. to be walked, carried while walking, taken walking by someone or something: *štəŋistəŋ*. to be walked with, accompanied by someone: *q^wəʔšánətəŋ*.

softly to walk softly, sneak around: *ləčšənəŋ*.

walk around to walk around the house: *q^wtəwtx^w*.

walking stick cane, crutch, walking stick: *q^wək^wə*.

collective canes, walking sticks: *q^wələk^wəʔ*.

walk with

passive to be walked with: *ʔəməšnéʔtəŋ*.

wall any fence, corral or enclosing wall around property: *q^wələxən*. any wall: *tánəŋ*.

wallet purse, wallet, anything to carry money in:

štələhélə.

wall-mat stéwən.

collective several wall-mats: stléwən.

wander to be taking a short walk, stroll, wandering

around: šəštəŋásəŋ. to wander, go from place to

place living here and there: kʷínkʷən.

want to be the object of wanting, be liked, admired,

needed, loved: sǎiʔ. to desire, want (something):

xʷšítəŋ. to indulge someone, let someone do

whatever they want: šəšǎiʔ. to want to have: čǎiʔ.

want to, desiderative: éljən. want to, feel like,

desire: -éljən.

more to not have enough of something, be

dissatisfied with the quantity of something, want

more: qáyét.

passive to be insufficient, be made not enough by

someone, want more: qáyétəŋ.

war a war, battle: sǎiləš. being at war, battling:

ǎiʔələš. to finally manage to go to war: ǎiləšnáŋət.

to go to war: ǎiləšəŋ. to go to war, fight in a battle:

ǎiləš. to kill at war, in a battle or any kind of attack:

qʷəčhíŋət. to manage to go to war with each other:

ǎiləšnakʷəl.

passive to be put to war by someone or something:

ǎiləštəŋ.

reciprocal to go to war with each other: ǎiləštəl.

war canoe war canoe, battleship: ǎiləšəkʷət.

collective a group of war canoes: ǎiləšəkʷət.

war club war club, paddle: qʷáqʷəstən.

warm being warm, covered: ǎšxʷəŋ. to be hot,

warm: †ətíqəŋ. to be warm, hot (as the weather or a

liquid or with fever): kʷélas. to be warming

(something) by a fire: pəkʷíŋət. to be warming

something up: kʷésət. to be warming up one's feet:

sqəwʷsən. to get covered to get warm: ǎšxʷ. to get

hot, warm, scorched, scalded: kʷéssət. to get warm:

kʷéʔləssət. to get warm, warm oneself: qəkʷsət. to

heat, warm up (something): kʷésəŋ. to keep

something warm by covering (as a bird on eggs):

ǎšxʷíst. to put something as a cover for warmth:

sǎšxʷílat. to warm something: qəkʷət. to warm

something, heat something up: kʷéʔləstxʷ. to warm

something up: kʷsət. to warm something up,

especially by covering: ǎšxʷət. to warm something

up, rewarm it, put it closer to the fire: pəkʷət. to

warm up, especially by covering: ǎšxʷəŋ. to warm

up one's bottom or back: qəwəwíč. warm, lukewarm

(substance): táʔməl.

passive being warmed by someone or something:

qəkʷəʔtəŋ. to be put close to the fire to warm:

pəkʷétəŋ. to be warmed by someone or something:

qəkʷətəŋ. to be warmed up by someone or

something: kʷéʔləstəŋ.

warn being cautioned, warned (by each other):

yáyəʔtəltəŋ. being warned by someone: qʷəlǎšəstəŋ.

to be warned, cautioned by someone: háʔtəŋ. to be

warning someone: qʷəlǎšəst. to caution, warn, alert

someone: yáʔət. to look out, be careful, heads up,

beware, be wary: qʷéʔələš. to manage to warn

someone: yáanəxʷ. to warn: yəháŋ. to warn

someone: háʔt; qʷəlǎšést.

passive being warned by someone: yəháʔtəŋ. to be

cautioned, advised, warned: yáʔətəŋ.

warrior warrior, soldier, champion, leader: stáməš.

war song a war song: siwínáqʷ.

wart scəʔpxʷən.

war whoop to be giving a battle cry, war whoop:

ǎləšqíŋəŋ. to give a battle cry, war whoop:

ǎləšqínəŋ. to make a battle cry, war whoop:

ǎləšqín.

wary to look out, be careful, heads up, beware, be

wary: qʷéʔələš.

wash to be cleaned, washed: céčəw. to be washed,

clean: scéʔčəw. to be washing, purifying oneself:

čəʔkʷéʔsət. to clean, wash something: céʔkʷət. to

finally get to wash, clean: céʔkʷnáŋət. to manage to

clean, wash something: céʔkʷnəxʷ. to rinse one's

throat: čəʔkʷqínəŋ. to wash oneself: čəʔkʷésət.

clothes to be wanting to wash clothes:

čəkʷəlǎšətəŋéljən. to be washing clothes, doing the

laundry: **цэ?к^wэлк^wэтэ?тэ?.** to do the laundry, wash clothes: **цэ?к^wэлк^wэтэ?тэ?.**

dishes to wash dishes or other food serving and preparation items: **х^wцэ?к^wк^wи?элá?.**

face to be washing one's face: **цэ?к^wá?сэ?.** to wash one's face: **х^wцэ?к^wásэ?.** to wash someone's face: **х^wцэ?к^wást.**

passive to have one's face washed by someone: **х^wцэ?к^wástэ?.**

feet to be washing one's feet: **х^wцэ?к^wсэ?нэ?.** to wash the feet: **цэ?к^wсэ?нэ?.**

floor to clean, wash the floor: **цэ?к^wэнáк^wэ?.**

hands to be washing one's hands: **цэ?к^wсi?сэ?;** **х^wцэ?к^wсiсэ?.** to wash one's hands: **цэ?к^wсiсэ?.**

head to wash one's head or hair: **цэ?к^wи?к^wэ?.**

passive to have the head washed by someone: **цэ?к^wи?к^wэ?тэ?.**

passive to be cleaned, washed by someone or something: **цэ?к^wэтэ?.**

wash ashore to be letting something wash up on the beach: **к^wэтх^w.** to be washed ashore: **ск^wáтáт.** to drift, especially drift ashore: **к^wэтсáт.** to wash something ashore, set something adrift: **к^wэтáт.**

passive anything washed ashore by the waves: **ск^wэтáтэ?тэ?.** being washed ashore: **к^wэтáтэ?.** to be washed ashore by the waves: **к^wэтáтэ?.** to be washed up on shore (of a group): **к^wэлк^wэтáтэ?.**

washing machine washing machine, dish washer, dishpan: **щэ?к^wк^wи?элá.**

washroom toilet, outhouse, washroom: **к^wэтéвтх^w.**

wasp bee, wasp, any stinging, flying insect: **сáмсáмáýá.** yellow jacket, wasp: **к^wэмiк^wэмiчэ?.**

waste to be a waste: **к^wэлэх^w.** to waste, spoil (especially time, work or anything acquired through work): **к^wэлэх^wá.**

watch to be expecting, watching for someone or something: **к^wэнk^wи?э?.** to be seeing, watching something, steadily looking at something, watching over something or someone: **к^wэнtix^w.** to be waiting, watching for someone or something: **к^wэтáт.** to be watched by someone: **к^wэтэмéтэ?.** to be watched,

looked at, taken care of: **к^wэнéтэ?.** to be watching: **к^wэтé?эм.** to be watching for a change of weather: **к^wэнéх^w.** to be watching, observing: **к^wэтé?эм.** to be watching something or someone: **к^wэтé?эмáт.** to keep an eye out, watch carefully (for something): **к^wэнi?элáс.** to manage to wait and watch: **к^wэтáтэ?тэ?.** to observe, quietly wait, watch for something or someone (as when hunting): **к^wэтáтэ?.** to watch, observe, be an audience: **к^wэтé?эм.** to watch something or someone: **к^wэтэмáт.** to watch something, take care of something or someone: **к^wэнiт.**

passive being watched by someone or something: **к^wэнtix^w;** **к^wэтэмéтэ?.** being watched for, waited for by someone: **к^wэтáтэ?тэ?.** to be watched by someone: **к^wэтэмiтэ?.**

timepiece clock, watch: **к^wэч.** to wind up a watch or clock: **к^wэлkлiт.**

collective several watches: **к^wэлáч.**

watcher a watcher, someone who is always watching TV, sports, etc.: **к^wэнсáтэм.**

watch out my, watch out, yikes, whoa, oops: **к^wи?.** to be cautious, watch out: **к^wэмáсáт.** to be watching out for oneself, watch where one is going: **к^wэнáтэ?тэ?.** to take care, take it easy, slow down, watch out: **к^wи?áмáт.**

reciprocal to look after, watch out for one another: **к^wэнáк^wэл.**

watch over to be watching over, guarding: **к^wэнáт.** to watch over, babysit: **к^wэнi?тэ?.**

passive to be watched over by someone: **к^wэнi?тэ?тэ?.**

water big open water, ocean, sea: **к^wэ?энá.** spring of water (bubbling up through the ground): **к^wэтáк^wэ?тэ?.** to be diving, swimming under water (as a scuba diver): **к^wэнqи?.** to be fresh water or anything bland, flat tasting: **к^wэк^wэ?.** to be getting water: **к^wэ?к^wá?э?тэ?.** to be given a drink by someone, be watered: **к^wэ?к^wá?стэ?тэ?.** to be under water after diving, submerged: **к^wэнqи?.** to be windy, stormy, rough water: **к^wэл.** to get out of the water: **к^wи?.** to get water, go for water, draw water: **к^wá?э?тэ?.** water, juice: **к^wá?.**

calm a calm spot in water: **к^wэ?энáх^wи?тэ?.**

clear clear (water): xʷʔáʔəŋ.

collective to get water (of a group): qʷəláʔəŋ.

diminutive to get a little water: qʷəqʷáʔəŋ.

dripping the sound of water dripping: wíʔčəč.

drop drop of water: scəqəŋʔ.

flowing free flowing: šəkʷíšəŋʔ.

go down to recede, get low of water (in a river, pond, well, cooking pot, etc.), ebb, go down (of tide or flood): táqʷəl.

go into someone in water up to their rear end:

sqšəwəč. throw more than one in the water:

qəlqəstəŋ. to be going into water, immersing

oneself: qəssət. to be immersing something, putting something into water: qəst. to be put into water (of

a group of little ones): qələqəstəŋ. to be sitting in water: sqšəwəč. to be submerged, in the water,

immersed: ʔəsqəšət. to go into water, fall

overboard, immerse: qəs. to go into water, fall

overboard, immerse (of a group): qəlqəs. to go into water, immerse oneself: qsəšət. to have fallen

overboard, immersed in water: qəšət. to have feet in the water: qəssən. to leave something in the water:

sqšəšətʷ. to manage to put something or someone

in the water, accidentally immerse something:

qəsnáxʷ. to put a hand in the water: qəssíšəŋ.

passive being immersed, put into water: qəstəŋʔ. being

put in the water: qəsnáʔəŋʔ. to be immersed, put into

water by someone: qsətəŋ. to be put into water

(accidentally) by someone or something: qəsnáŋ.

open to be taken out into open water, taken out to

sea: təllístəŋ. to manage to get something out into

open water: təllísnəxʷ. to take something or

someone out into open water beyond the low tide

line, take out to sea: təllístxʷ.

put in mouth to be putting water in the mouth:

xʷcətqínəŋʔ. to put water into someone's mouth:

xʷcətqít.

running running water: ʔéʔməčəŋ.

waterbird bluebill, greater scaup šəlálwəš. !!! duck,

any waterbird (especially any edible bird): máʔəqʷ.

species American wigeon: šəšəŋəʔ. a small, juvenile

hooded merganser, sawbill: kʷəkʷéyl. black scoter,

black duck, the smallest scoter: šápələs. Brandt's

cormorant, shag, black duck: mésəč. brant goose:

šəlšəlč. butterball duck, bufflehead: šəšqəŋéʔ.

Canada goose: lášʷəŋəʔ. common goldeneye duck:

šxʷáyəŋ. common murre: sšéʔíc. common tern:

kʷəkʷítq. double-crested cormorant: stəməč. green-

winged teal: šəpsnéč. harlequin duck (also known

locally as police duck, kelp duck): šəsáʔsxʷ. long-

tailed duck (also locally called sea pigeon, pintail

duck, oldsquaw): ʔáʔəŋəʔ. mallard: šéqʷəšəŋ;

təŋəqsən. marbled murrelet, sea pigeon, herring

duck: sqʷəqʷáʔqʷəč. pelagic cormorant, small shag:

pəčəŋəwəč. red-breasted merganser: kʷélxʷ. red-

necked grebe, a mid-sized helldiver: sšʷtís. red

throated loon: kʷésəč; xʷíkʷəs. surf scoter or white-

winged scoter, black duck, the largest scoter:

čəwəčəšəŋ. swan: sxʷəwqəŋ. western grebe, large

helldiver: skʷəlkʷələs.

water boy to be a water boy, pass drinks around:

qʷəqʷáʔstəŋəq.

waterfall sqʷəč. falls: shíkʷ. waterfall, spring any

place that is constantly cleaning itself out always

running: sšʷášʷəyəŋ.

waterfront cítas.

waterlily qələkʷíʔ. water lily, possibly western

trillium: ləkʷíʔ.

watertight basket coiled berry basket, water-tight

cooking basket, Sechelt basket: spčáʔ. watertight

cedar root basket, a small Sechelt basket: spəpáčəʔ.

collective several watertight baskets: spələpáčəʔ.

wave

of water a wave (coming in): qʷtələqəŋ. a wave

(swell): háʔyələq. big waves: číʔqələq. the waves

coming in: sqʷətələʔqəŋʔ. to be drifting ashore,

waves coming in: qʷətələʔqəŋʔ.

to direct to wave the hand at something or someone

to direct their movement: šəlqást.

wave at to be waving at someone: təlqáʔst. to be

waving at someone passing: təlqšéls. to wave at

someone: təlqást.

passive being waved at by someone: təlqáʔstəŋʔ.

wave down to stop, block someone, wave someone down: **tqástx^w**.

waxberry waxberry, snowberry: **pəpəqəyás**.

bush waxberry bush: **pəpəqəyasíč**.

way to be done to, dealt with, handled in a certain way: **š^wənəntín**. to be on one's way to: **ʔáš^wʔəš^w**. to do in the manner of, do like, do the way of (something): **š^wənínə**. to do to, deal with, handle in a certain way, pretend: **š^wənəntíx^w**. way of life: **šš^wənənsís**.

how a thing like that, that way: **sšənʔə**. being a certain way, be like, be how, such as: **š^wənín**. being how, doing how, being a particular way: **ʔəšš^wənínʔə**. how to do something, what way to do something: **sš^wənəntíx^w**. situation, the way it is, how it is: **šš^wənín**. to be a way, manner, like, same: **š^wənín**.

diminutive being a certain way, be like, be how, such as (a little or of something small): **šš^wəš^wənʔén**. to be a way, manner, like (of a group of small things): **šš^wələšš^wənén**.

on one's to be going to, be on one's way to: **ʔáʔəš^w**. to continue, keep going, carry on, be on one's way: **ʔéʔiʔ**.

out of the anything that is out of place, or out of the way: **sʔəyəq**. managing to miss each other, get out of each others' way: **ʔəčəqəwəl**. to be getting out of the way: **ʔəyqə**. to be out of place, out of the way, wrong: **sʔəyq**. to be put out of the way by someone: **ʔəčəqtə**. to get out of the way, dodge: **ʔəčəqsə**. to manage to be put out of the way by someone: **ʔəčəqə**. to manage to get someone or something out of the way: **ʔəčəqəx^w**. to manage to miss each other, get out of each others' way: **ʔəčəqəwəl**. to put something out of the way: **ʔəčəqt**.

where come this way: **t^kwəš**. to be which way: **tš^wənínʔə**. to go a particular way, go that way, go via, go in a particular direction: **tš^wənén**. to go that way, go a particular way: **tš^wə**. to go which way: **tš^wəš^w**.

we let us: **ʔnínə+tx^w**. we, first person plural main clause subject: **ʔtə**. we, first person plural subordinate subject: **-ə+tx^w**. we, us: **ʔnínə**.

weak being weak, be doing (something) wrong: **ʔəsqələʔəm**. to be brittle, weak (like a potato chip), break easily: **səpx^wə**. to be weak: **qələm**. to get weak: **qələmsət**; **qəqələmsət**. to make someone or something very weak: **qəqələmtx^w**.

collective to get weak (of a group): **qələləmsət**. to get weak (of a group or in several ways): **qələqələmsət**.

diminutive to be very weak: **qəqələm**. to be weak (of a group of little ones): **qələqələm**.

passive was made weak: **qəqələmtə**.

wean to wean (a baby): **háyt^w**; **sqəmaʔ**.

wear !!! any clothes, clothing, anything to wear: **sʔícə**. to be putting something on, attaching something: **təyəmt**. to be putting something on, wearing something: **təyəmt**; **təyəmtx^w**. to be wearing: **ʔəcín**. to be wearing a hat: **sčəʔsaʔq^w**. to be wearing, putting on (something): **təyəmt**. to be wearing something, have something on: **təyəmt**. to manage to put (something) on: **təyəmtə**. to put on, wear, attach something: **təyəmt**. to put (something) on someone: **təyəmtə**.

collective to put several things on: **títəyəmt**.

hat to put on a hat, put something on the head: **təyəmtə**.

layers to wear layers of cloth: **sčəmicəʔ**.

passive being put on by someone: **təyəmtə**; **təyəmtə**. to be put on, attached by someone: **təyəmtə**. to be put on, worn (of several things) by someone or something: **títəyəmtə**.

wear out to be worn out, exhausted, destroyed: **cəš**.

collective to be worn out, exhausted (of a group): **cəš**.

weary to be annoyed, bothered, weary of, sick and tired (of something): **čínuʔ**.

weather a south or southeast wind: **tənwək^w**. a warm west wind: **sqénə**. being calm, good weather, still, no wind: **síʔqəwəl**. being cold weather, chilly: **cəʔə**. calm, good weather, still, no wind, smooth

water, fine weather: *slíqʷəl*. cloud: *šnáwəs*; *šxʷʔésətən*. dew: *sáʔsǰxʷ*. fine dry snow (the kind that will blow into cracks in your house): *šəšiqáməʔ*. fog: *shám*. frost: *ǰíǰən*. frost, sleet, frosty: *stəlqəmélšən*. hail: *qʷətšən*. ice, frozen: *ssíməʔ*. ice, hail: *stəlǰǰxʷ*. lightning: *tétəkʷəl*. morning dew: *sáʔsǰxʷəŋ*. rain: *stáməxʷ*. rainbow: *ǰxʷətáʔšən*. sky, weather: *skʷéčəl*. sleet, freezing rain: *təlqəŋélšən*. snow on the ground: *ŋéqeʔ*. sun, sunshine: *sqʷəqʷəl*. the east wind: *sqəlǰǰxən*; *stíwət*. the southwest wind: *tənčálǰqʷ*. threatening to rain: *təmǰxʷélŋən*. thunderstorm, thunderbolt, lightning, thunderbird: *sxʷəxʷáʔəs*. to be a little bit foggy: *səsémət*. to be always, continuously blowing, windy: *ǰéǰǰǰ*. to be blowing hard and fast: *stíʔtəm*. to be blowing lightly, light wind: *pəpəxʷéls*. to be blowing wind: *pxʷéls*. to be calling for rain, predict rain, make rain: *qʷəʔénxʷ*. to be cloudy: *šnáwəs*. to be cold, cool: *cátəŋ*. to be foggy: *shémət*. to be freezing, frosty weather: *číʔxʷéls*. to be frozen: *ssəsíʔməʔ*. to be misty: *spéʔxʷəŋ*. to be rained on: *təmǰxʷtəŋ*. to be raining: *təmǰxʷ*. to be raining all the time, rain a lot: *təmǰtəmǰxʷ*. to be raining lightly: *tətəmǰxʷ*. to be sheltered from the weather: *qəlǰč*. to be snowed in: *sʔímǰǰəs*. to be snowing: *číʔəq*. to be squally, rain hard: *qəŋqəŋəŋəŋ*. to be threatening to snow: *číʔyəqəlŋən*. to be very stormy, blowing all the time: *ǰǰǰǰǰǰǰ*. to be warm, hot (as the weather or a liquid or with fever): *kʷélǰəs*. to be watching for a change of weather: *kʷənénǰxʷ*. to be windy, stormy, rough water: *ǰǰǰ*. to calm down (of the weather): *líʔqʷəl*. to freeze: *síməʔ*. to get caught by bad weather, get caught in a storm: *čtškʷéčəl*. to get cold: *cátəŋəsət*. to get windy, start to blow up a storm: *ǰǰǰǰ*. to rain: *təmǰxʷ*. to snow, snowfall, snow as it comes down: *číq*. to stop (of the rain): *xʷécsən*. to stop raining: *xʷéc*. to turn good (of the weather): *ʔəyíʔəŋ*. whirlwind: *skʷǰǰkʷǰǰšən*. wind-blown rain: *ǰǰǰǰšən*.

weave a loose weave, open netting: *lǰǰǰǰəs*. a tight weave: *ǰčálǰəs*. to be weaving: *ʔéʔkʷəl*. to weave blankets: *čsəsəmǰy*. to weave something: *təŋət*. **weaving** loom for weaving: *tətəŋən*. the soft inner bark of the cedar tree used for weaving: *slǰwiʔ*. **equipment** leg spindle whorl: *sǰǰǰǰtən*.

web *swǰltən*.

wedding *smǰlyi*; *smǰlyítəl*. to be marrying, having a wedding, getting married: *mǰlyíʔtəl*. to marry, have a wedding, get married: *mǰlyítəl*.

wedding gown wedding gown, wedding outfit (for a man or woman): *mǰlyítəlǰǰǰǰtət*.

wedding ring *šmǰlyíčəs*.

wedge *xʷéʔət*.

Wednesday *stíxʷs*.

weed to weed a garden: *qʷəŋət*.

week *wík*. a week: *sánti*.

weep to be crying, weeping: *ǰxʷəʔǰǰ*. to cry, weep, sob: *ǰxʷǰ*. to cry, weep, sob (of a group): *ǰxʷǰǰ*.

weigh to be heavy, weigh: *sǰl*. to be measured, weighed by someone: *ǰéʔǰčtəŋ*. to measure, weigh something: *ǰǰǰǰčt*.

weight to be gaining weight, getting fat: *nánǰssət*. to be very light of weight: *xʷəxʷéwəʔxʷəʔ*. to lose weight: *cǰw*. to lose weight, get skinny: *qʷámǰǰxʷəl*.

welcome to open (a door) for someone, allow someone to enter, welcome someone: *xʷkʷǰǰsít*.

passive to be allowed to enter, be welcomed by someone or something: *xʷkʷǰǰsítəŋ*.

well to be done well with: *ʔíʔnátəŋ*. to be getting better (after being sick), getting well: *ʔíʔsáʔət*. to be good, well, nice, okay: *ʔǰy*. to be healing, getting well: *tétəw*. to be right, correct, fit, well: *ʔəsǰǰǰǰǰm*. to do something good, do something well: *ʔǰyǰxʷ*. to do well: *ʔíʔǰǰǰ*. to do well, perform well: *ʔíʔnǰŋət*. to do well with something: *ʔíʔnát*. to get better (after being sick), get well: *ʔíʔsát*. to heal, be healed, be cured, get well: *téw*. to heal someone, make someone well: *téwǰnəs*.

passive to be treated well: *ʔíʔyéʔtəŋ*.

well-behaved to be good, well behaved (of a group): ʔéliʔ. to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: xʷčíʔčtəs.

well-dressed being all dressed up, well-dressed: siʔsiwś.

well-to-do to be rich, well-to-do: siʔém.

west a warm west wind: sqéŋət. the southwest wind, a big wind mixed with rain: scəs.

West Coast any language of the West Coast tribes: ŋəséləŋəxʷqən. a West Coast person, any person from a First Nations tribe on the west coast of Vancouver Island: ŋəséləŋəxʷ. to be characteristic of the West Coast tribes: ŋəséləŋəxʷət.

western grebe western grebe, large helldiver: skʷəlkʷələs.

western yew Pacific yew tree: ʔəŋqíʔč.

West Saanich Reserve Tsartlip, the West Saanich Reserve: scáʔəp.

west wind the southwest wind: tənčáləqʷ.

wet being soaked, completely wet: táʔtəlíqəŋ. squishy, wet, saturated, muddy, soaking wet: cíqəl. to be dripping wet: škʷíšəŋ. to be soaked, dripping wet: téləqəŋ. to be wet: cáʔməŋ. to get the hands wet: qəŋəsísəŋ. to get wet: cəmáŋəsət. to soak something, get something completely wet: táʔəqít. to wet something down: cəmáŋət.

bed bed wetter: šəwšəwéləšəc. to wet the bed: šəwéləšəc.

passive to be wetted down, soaked by someone: cəmáŋətəŋ.

whale orca, killer whale, blackfish: qəlʔáləməčən. process of a whale flapping itself before it dives: həyáysət. the sound a whale makes: wí. whale, especially the humpback whale: qʷəŋəs.

what being what, whatever: stéŋ. do what with: stéŋən. huh?, what?: náa. to be doing what: ʔəstáŋət. to be doing what with, what is happening to something: ʔəsʔístxʷ. to be saying what, meaning what: ʔínət. to say, mean what: ʔínət. to say, mean what (of a group): ʔənʔínət. what?, what is it?,

huh?: náh. what did (someone) do? what is the matter?: stáŋət. what, whatever: stéŋ.

collective what did (someone) do? what is the matter? (of or to a group): stəláŋət. what is (someone) doing? what is the matter? (of a group): stəláŋət.

time what time: ʔkʷín.

whatever being what, whatever: stéŋ. to indulge someone, let someone do whatever they want: šəšlíʔ. whatever it is: ténəʔ. what, whatever: stéŋ.

what if téʔən.

what's-his-name somebody, what's-his-name: séenə.

what time when, what time, what day: čəntéŋ.

wheel rudder, steering wheel, anything used to keep a conveyance going straight: ščənéʔsət. wheel of a vehicle: šəŋəʔ.

when if, when: ʔáʔ. if, when, that: kʷə. when, what time, what day: čəntéŋ.

whenever to be or do later, put off until later, wait to do: táxʷ. while, whenever: ʔət.

where being where: ʔəxín. destination, where one is arriving at: štás. place here where it is: šxʷʔéʔə. place there, where it is, location: šxʷléʔe. to be from where: čsəʔəxín. to be going where: tšxʷíxʷənsət. to be put at a particular place, where put by someone: šxʷléʔətəŋ. to be put where, be put somewhere: ʔəxíntəŋ. to be where: ʔəxín. to be where from: xʷčələʔə. to go where, take oneself where, go somewhere: tšxʷínsət. to go where, whither, go somewhere: tšxʷín. to go where, whither, go somewhere (of a group): tšxʷənšxʷín. to put something where: ʔəxíntxʷ. to take something where: tšxʷíntxʷ. to want to go where: tšxʷəšxʷənəlŋən. where get something from: čəʔəxíntxʷ. where is it coming from, where (are you) getting it: čsəxíxəntxʷ.

collective where (regarding a group): təlxín.

one comes from village, where one comes from, homeland: ʔéləŋənəkʷ.

passive to be taken where by someone or something: tšxʷíntəŋ; tšxʷíxʷəntəŋ.

where from šx^wčsələ?ə.
wherever everywhere, anywhere, wherever: ?əxín.
whetstone whetstone, sharpening tool: štáqəs.
collective several whetstones: štələqəs.
which to be which one: təxín. to be which part: təxínŋən.
which way to be which way: tš^wəní?əŋ. to go which way: tx^w?éxəŋ.
whiff to draw something in with the breath, inhale something (accidentally), get a whiff of something: sápnəx^w. to get a whiff of something, smell something: háq^wnəx^w. to manage to get a breath, whiff of something: hécnəx^w.
while to be a little while, a short time: qéyəs. to be while, at the time of, meanwhile, suddenly: táx^w. to do something (for a while) first or next before doing something else: tx^wə-. while, whenever: ?əʔ.
whip to be hitting, beating, whipping, spanking someone or something: šóčt. to be hitting, whipping someone or something (of a group): šəlšóčt. to hit, beat, whip, club, spank someone or something with a hand-held instrument such as a stick: ščát.
passive being hit, whipped by someone or something: šóčtəŋ. to be hit, whipped by someone or something: ščátəŋ. to be hit, whipped several times or by a group: šəlšóčtəŋ.
whirlpool qáyxən. any whirlpool: sšələč.
whirlwind sk^wəlk^wəlšən.
whiskers beard, mustache, any whiskers: sq^wínəsən.
collective several beards, a group of men with beards: sq^wəlínəsən.
whiskey liquor, rum, whiskey, any intoxicating drink: léŋ.
whisper being whispered to by someone: sək^wəqtəŋ. to be whispering: sáwqəŋ; x^wsáwqəŋ. to be whispering to someone: sək^wəqt. to whisper to someone: ʔéqəʔ; sək^wəqt.
reciprocal to be whispering to each other: sáwqtəl. to whisper to each other: sək^wəqtəl.

whistle to be whistling: šá?pt. to finally manage to whistle: šaptnáŋəʔ. to let or have someone whistle: šápttx^w. to whistle: šápəs; šápt. to whistle at someone or something: šəptést.
collective to whistle (of a group): šələpt.
diminutive to be whistling a happy tune: ši?špələ?s. to whistle a little or of a little one: šəšápt. to whistle (of a group of small ones): šələšápt.
passive being whistled at by someone: šəpté?stəŋ. to be whistled at by someone: šəptéstəŋ.
white a white head, someone with white hair: pəqí?q^w. a white house: pəqéwtx^w. to be getting white: pəqśá?əʔ. to get white: pəqśát. to have a white tail, white bottom: x^wpəqəwəč. white color: pəq.
collective white color (referring to several objects): pəlpəq.
diminutive a small white thing: pəpəqəʔ. little white headed ones: nənələpəqí?q^w.
white cedar white cedar, yellow cedar: pášələq^w.
white fir grand fir, white fir: sq^wəməyáqəs.
white-headed to be white-headed: pəqələ?q^w.
white person the white man's way, European in origin, distinctively modern: sx^wənítaməʔ. to become like a white person, act like a person of European descent: x^wənítaməsəʔ. to belong to white culture, be European in origin, distinctively non-native, characteristic of the white man, the white way: x^wənítaməʔ. white person, Anglo, person of European descent: x^wənítam.
collective a group of white people: x^wələnítəm.
white pine white pine, lodgepole pine: q^wəyéləšəʔč.
White Rock Semiahmoo Bay, White Rock area: səmyámə.
whither to go where, whither, go somewhere: tš^wín. to go where, whither, go somewhere (of a group): tš^wənš^wín.
whiting hake fish, whiting: mánəčəs.
whitish to be whitish, turning white: pəqələs.
whittle to be carving, whittling: x^wtək^wəŋ. to be whittling: šíšəp. to whittle: šíp. to whittle, cut to

carve something, shape something with a knife:

šípət.

passive to be adzed, carved, whittled: špítəŋ. to be whittled by someone: šípətəŋ.

who to be who: sén. who owns something, whose is something: tx^wséntx^w.

whoa my, watch out, yikes, whoa, oops: ʔíy. whoa, an expression of surprise and caution: x^wəx^w.

whoop to be giving a battle cry, war whoop: ʃələxqíʔnəŋ. to give a battle cry, war whoop: ʃələxqínəŋ. to make a battle cry, war whoop: ʃiləxqín. to whoop, gasp for breath, make a noise of gasping for breath: háʔk^wt.

whooping cough. háʔk^wt; stáq^wəŋ.

whorl leg spindle whorl: sálsəltən.

whose who owns something, whose is something: tx^wséntx^w. whose is it: tx^wsén.

why ʃ^wəníŋ. reason for, reason why, thing for: ʃx^w. the reason why: čələʔə. therefore: k^wəče.

don't you I suggest, I encourage you to, why don't you, you better, you should: čəʔ.

why not I suppose so, why not, might as well,: x^wəwəs.

wide to be big across, wide: x^wčəqk^wít. to be thick, wide (layer): čtát. to be wide, broad, flat: ʔqət. to have a wide, broad back: ʔqətəwéč.

wide eyed to be wide eyed: ʃtəxálas.

widow a group of single women, unmarried grown women, spinsters, widows: čəstənténiʔ. anyone whose spouse has died, widow, widower: ʔəsyéʔtən. a single woman, an unmarried grown woman, spinster, widow: čəsténiʔ.

widower anyone whose spouse has died, widow, widower: ʔəsyéʔtən. a single man, bachelor, widower, an unmarried grown man: čəswáyqəʔ.

wife sténiʔ. spouse, husband or wife: náw; stálas. to get a wife, get married (of a man): čténisət. to have a wife, be a married man: čténisət.

wigeon American wigeon: ʃəšəŋəʔ.

wiggle

passive to be moved, disturbed, shaken, wiggled by someone or something: k^wíʔk^wəyəxəŋəŋ.

wild to be wild, distrusting, cautious, leery: q^wəlq^wéləx. to be wild, feral: táltələw. to get wild: táltələwəsət. to go crazy, lose one's mind, act wild: k^wátisət.

willow willow tree: s^xwəliʔíč.

win to be always winning: ʃéʔx^wənəq. to beat someone (in contest), win against someone: ʃx^wət. to win (a contest): ʃx^wənəq. to win a game, beat someone (in a contest): cəlát.

wind a south or southeast wind: tənwák^w. a warm west wind: sqénət. being calm, good weather, still, no wind: slíʔq^wəl. calm, good weather, still, no wind, smooth water, fine weather: slíyq^wəl. calm, no wind: slíləq^w. east wind: sŋéʔləʔx^w. the east wind: sqələxən; stíwət. the northeast wind, cold wind: sətəč. the southwest wind: tənčələq^w. the southwest wind, a big wind mixed with rain: sčəs. the wind (blowing): sčáŋ. the wind, breeze: spx^wələʔ. to be blowing wind: px^wéls. to face into the wind: pšásəŋ. whirlwind: sk^wəlk^wəlšən.

blowing fast to go fast, blow fast in the wind: tíməsət.

diminutive to be blowing lightly, light wind: pəpəx^wéls.

fair to be a fair wind: pənéc.

go by to sail, go by wind: pánəčəŋ; px^wənəŋ.

go down to come down wind, move something leeward: qəlčást.

in the open to be in the open to the wind: pásš.

wind around to wind something around (something): qpəlíʔčt.

wind-blown to be blown on or at by someone or something, be driven by the wind: px^wátəŋ. wind-blown rain: xéʃšən.

winding to be crooked (like a tree), winding (like a road), bent: ʔəsk^wácət.

window window, mirror: ʃk^wənásəŋ.

collective several windows: ʃk^wələnásəŋ.

windshield wiper eraser, wiper, windshield wiper: *šxʷʔəččéís.*

wind up to be winding (something) up: *qáikʷáíəs.* to be wound up (as a ball of yarn): *sqáikʷáíəs.* to wind up a watch or clock: *xʷləkłít.* to wind up into a ball (yarn, for example): *qáikʷáíəs.* to wind up something (such as yarn) into a ball: *qáikʷáíəst.*

windy to be always, continuously blowing, windy: *šéšəš.* to be windy, stormy, rough water: *šéš.* to get windy, start to blow up a storm: *šéšət.*

wing arm, wing, fore limb: *téləw.*

collective several arms or wings: *təltéləw.*

wink to wink: *xʷłiqʷásəŋ.* to wink at someone: *xʷłiqʷást.*

passive being winked at by someone: *łiqʷáʔstəŋ.* to be winked at by someone: *xʷłiqʷástəŋ.*

winner to be a winner: *łxʷənáq.*

winter being winter: *čənáčəʔəŋ.* early winter months (November and December), time for putting the paddles away for: *čəłwéʔsəŋ.* winter, cold time: *čənáčəʔəŋ.*

Winter Cove Winter Cove, Boat Passage (between Samuel Island and Saturna Island): *sxʷíšxʷəyəs.*

wipe to be wiped, erased: *sʔéʔečč.* to be wiping: *ʔəččəŋəʔ.* to be wiping something: *ʔéʔčət.* to brush, wipe, rub something: *ʔéčət.* to mop, wipe the floor: *ʔəččəkʷəŋ.* to wipe, dry one's body: *ʔəččəkʷəsəŋ.* to wipe the floor: *ʔəččəkʷəŋ.*

face to be wiping someone's face: *xʷʔəččəʔsəŋəʔ.* to be wiping the face: *xʷʔəččəʔsəŋ.* to wipe something on the face: *xʷʔəččəst.*

passive to be brushed, wiped, erased by someone or something: *ʔəččətəŋ.* to be wiped: *ʔéččətəŋ.* to be wiped, stroked, petted, brushed by someone or something: *ʔəpítəŋ.*

wipe feet to wipe one's feet: *xʷʔəččəsəŋəŋ.*

wipe out to be killing many people as in war, wiping out a group: *šxʷéyət.* to die (of a group), perish, be wiped out: *šxʷéy.* to die off (of a group), perish, be wiped out, become lost forever: *šxʷéyí.* to

kill many people as in war, wipe out a group: *šxʷéčət.*

wiper eraser, wiper, windshield wiper: *šxʷʔəččéís.*

wise to behave properly, be well-behaved, smart, correct, wise, normal, sane, respectable: *xʷčiqʔčtəs.* to be wise, knowledgeable, smart, intelligent, have good sense: *čšəčŋín.*

wish to be coveting, desiring, wishing for (something): *šiqʔəŋ.* to be wishing for, craving a particular food: *təŋáŋəʔ.* to covet, desire, admire, wish to have (something, especially something someone else has): *šitəŋ.* to crave, wish for (especially a particular food): *téŋəs.* to make someone wish for, desire (something): *šitŋəstxʷ.* to wish for, crave a particular food: *təŋáŋəʔ.*

collective to be coveting, wishing for (something) (of a group): *šəłiqʔəŋ.* to covet, wish for (something) (of a group): *šəłítəŋ.*

diminutive little one wishing for or admiring: *šəšítəŋ.* to be coveting, wishing for (something) (of a group of small ones): *šəłəšiqʔəŋ.*

witch the name of a witch that tempts crying children with food and then kidnaps them: *čəwšéłéč.* the name of a witch who steals children: *čəní.*

witch's hair lichen, witch's hair, Spanish moss: *sməxtələs.*

with and, but, or, with: *ʔiʔ.* to be together, along with: *kʷəntál.* with, co-, accompany: *kʷəʔ.*

reciprocal to be next to, beside, with each other: *tənástəl.*

withhold to withhold, be stingy, not want to share: *skʷəyəʔəm.*

diminutive to be stingy, refusing to give, withholding (of a little one): *kʷəkʷiqʔəʔəm.* to be stingy, withholding (of a group of little ones): *kʷəłəkʷiqʔəʔəm.*

wobble to be wobbling: *šxʷəŋíłəŋ.*

wolf *stqéyeʔ.* a group of wolves: *stəlqéyeʔ.* to turn something into a wolf: *tqéyəstxʷ.* wolf cave: *stqeyəʔéłə.* wolf clothing: *stqeyəʔáikʷəʔ.* wolf cubs: *stəlqéyəʔəłt.* wolf den: *stqeyəʔéwtxʷ.*

woman being female, being a woman or a girl, being feminine: *stéʔtəniʔ*. to become a young woman: *qéʔŋiʔsət*. woman, lady, female, feminine: *sténiʔ*.

collective a group of women: *stəntəniʔ*.

diminutive a little woman: *stətəniʔ*.

unmarried a group of single women, unmarried grown women, spinsters, widows: *čəstəntəniʔ*. a single woman, an unmarried grown woman, spinster, widow: *čəstəniʔ*.

wonder I guess, presume, must be, I wonder: *yəxʷ*.

to be a memory, the object of remembering, wondering about, thinking of (something or someone known from the past): *šxʷhéʔəkʷ*. to be thinking, wondering, searching one's mind: *xʷʂələkʷéniʔ*. to think, wonder: *xʷqʷəlqʷəlíkʷən*. to think, wonder, say to oneself without speaking: *šʷənəŋkʷéniʔ*.

wood !!! any stick, piece of wood: *sčəyə*. any wood, especially firewood: *sčət*. board, plank of wood, lumber: *ləpláš*. decayed wood, rotten log, crumbling dry rot wood that turns to dust: *pqʷéy*. to be bringing in firewood: *nuʔáʔləwsə*. to cut firewood: *tčáləwsə*. western red cedar wood: *špéy*.

collective lots of wood: *sčəʔlət*.

gather to be gathering wood: *sčəyət*. to be getting wood (of a group): *sčəlayət*.

diminutive to be gathering wood (of a small person or a little wood): *sčəčəyət*. to be getting little bits of wood: *sčələčəyət*.

wooden leg to have a wooden leg: *sčətsən*.

woodpecker downy woodpecker: *təmətécəsəŋ*. northern flicker: *cíqt*. pileated woodpecker: *cətəŋ*.

woods to be in the woods, forest, up away from the water: *čáləqʷ*. to be out of, exit the woods: *səxʷ*. to be taking or hiding something in the woods, into the bushes: *šícət*. to come out of the bush, woods, get oneself out of the bush: *sxʷəsət*. to get into the bushes, get into the woods: *ščísət*. to get out of the bushes or woods: *sxʷiləŋ*. woods, forest, bushes, inland area: *čáləqʷ*. woods or forest.: *sqələlŋəxʷ*.

woodshed *sčəthéwtxʷ*.

wood tick *məcətqíwəyəc; wéwč*.

wool material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark: *sčéy*. mountain goat wool: *pqəlqən*. sheep wool: *ləmətúwəlqən*. skein of wool: *kʷəntáwəqʷ*. teased wool: *siʔxələqən*. to be spinning wool: *qéʔələc*. to spin wool: *qéləc*. to spin wool (of a group): *qəlqéləc*.

wool carder wool carder, either hand carder or drum carder: *štəšéłqən*.

word *sqʷél*.

work being worked on: *sčéʔiʔ*. being worked on by someone: *čéʔiʔtəŋ*. job, one's work: *sčéy*. someone who is available to work, always volunteering, not asked to work but hanging around where people are working: *sčəyəwstənmət*. to begin having someone being worked on by someone: *čəčéʔiʔtəŋ*. to be wanting to work: *ččéłŋən*. to be working, building, doing, making: *čéʔiʔ*. to be working on something or someone: *čéʔiʔət*. to be working to finish something: *hiʔnát*. to be working together: *čeʔiʔnəwəl*. to give someone a job, put someone to work: *čéytxʷ*. to go work, go somewhere to work: *čəčiyt*. to manage to get someone a job, manage to put someone to work: *čéynəxʷ*. to manage to work, finally get a job: *čəynəŋət*. to work, make, build, do: *čéy*. to work on on oneself to improve oneself: *čəčəsət*. to work on something, make something, prepare something or someone, get something cleaned up: *čéčət*.

collective to be always working (of a group): *čələyči*. to be working (of a group of people): *čələʔiʔ*.

diminutive a group of small people working: *čələčéʔiʔ*. a small person working or working a little: *čəčéʔiʔ*.

passive being given work: *čéyətəŋ*. to be worked on, built by someone, prepared by someone: *ččétəŋ*.

together to obey each other, agree with each other, work together, cooperate: *ʔənətəl*.

with hands to work with one's hands, move one's hands around (knitting, making baskets, etc.): *kʷiχsísəŋ*.

worker a worker: *xʷčéʔiʔ*. a worker, someone who works all the time: *nəxʷsčéy*. coworker: *kʷə+čéʔiʔ*. someone working for someone, and employee, hired person, worker: *šxʷčéʔiʔ*.

collective a group of workers: *čələyči*.

work on

passive to be worked on, prepared by someone or something: *leʔtíŋ*.

workplace office, workshop, any workplace: *čeyéwtxʷ*. office, workshop, laboratory, any workplace: *čəʔiʔéwtxʷ*.

workshop office, workshop, any workplace: *čeyéwtxʷ*. office, workshop, laboratory, any workplace: *čəʔiʔéwtxʷ*.

world the world, universe: *sálč*.

worm any worm: *scákʷ*.

wormy to be rotted, get wormy: *cqʷətəŋ*.

worn to be on, worn (clothes, etc.), in, attached: *ʔəstáyəm*.

worn out to be torn, worn out: *ʔəscéxət*. to be used, worn out: *sčáyəw*.

worry. *xčŋín*. concern, worry: *šxʷəníwən*. Don't worry.: *sxé+ət*. to be disturbed, worried, emotionally mixed up: *kʷəkʷəyaxəŋ*. to worry, be concerned (about something or someone, especially someone who is away): *céčəkʷ*. worry. / to feel sorry.: *xé+ət*.

reciprocal to be concerned about each other, worried about each other, disturbed with each other: *təčəxʷíltəl*.

worry stone worry stone, a smooth stone that fits in the palm: *kʷəntáləs*.

worse to be getting worse: *kʷiʔéyəsət*; *kʷiʔkʷéyəsət*. to get worse (of a sickness or powerful force): *xlqéməsət*.

would hypothetical, would, could: *q*.

wound a gunshot wound: *s+ənəkʷ*. a wound, injury: *sméʔkʷət*. being shot, being a gunshot wound: *s+ənkʷ*. to be crippled, lame, wounded, in failing

health: *qəlqél*. to be hurt, wounded, injured:

sméməʔkʷət. to be wounded, injured: *méməʔkʷət*.

to be wound up (as a ball of yarn): *sqəlkwálas*. to get hurt, injured, wounded, broken, out of order:

méʔkʷət. to get hurt, injured, wounded (of a group): *mələʔkʷət*.

diminutive to be wounded, injured (of a group of little ones): *smələméʔkʷət*. to be wounded, injured (of a small person): *sməməməʔkʷət*.

wounded to be ruined, spoiled, mortally wounded: *qəlqél*.

wrack sea wrack, bladder weed, rockweed: *tələcətč*.

wrap to be loosened, unwrapped, untied by someone: *kʷəcətəŋ*. to be wrapped: *sxʷáikʷ*. to be wrapped (of a group of small ones): *sxʷələxʷáikʷ*. to be wrapped up as a baby on a cradle board or basket: *spácəsət*. to be wrapping: *xʷáikʷéls*. to be wrapping oneself: *xʷáikʷsət*. to be wrapping something: *xʷáikʷt*. to wrap oneself: *xʷələkʷsət*. to wrap something up, bandage something: *xʷələkʷt*.

passive being wrapped (a group of small things) by someone: *sxʷələxʷáikʷtəŋ*.

wreck to destroy, wreck, spoil something: *qəlílət*. to wreck something, demolish several things: *čəlíxʷət*.

wreckage wreckage, anything smashed: *stəyqʷ*.

wren *tətəm*.

wrench to pry (something), lever, use a wrench: *kʷəcələʔ*.

wrestle to be fighting, wrestling: *kʷiwəntəl*. to physically fight, battle, especially wrestle, grapple: *kʷíntəl*. to wrestle, throw each other around: *čəcástəl*.

wrestler *nəxʷskʷəwəntáʔəl*.

wring to wring, squeeze something: *čícət*.

wrinkle being wrinkled, flabby: *slálp*. having a wrinkled face: *slálpəs*. to be getting wrinkled, flabby: *slálpəsət*. to be wrinkled: *sqʷáʔqʷəp*. to be wrinkled in the face: *štəltálpəs*.

wrist *qʷəmχʷésəs*. to sprain one's wrist: *qʷəyəʔésəs*.

write to be marked, written by someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be written, recorded, marked by someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be writing: *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*. to be writing something: *ǰǰǰǰ*. to be written, recorded: *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*. to finally manage to write, sign one's name: *ǰǰǰǰǰǰ*. to manage to write something: *ǰǰǰǰǰǰ*. to mark, write: *ǰǰǰ*. to put something in writing: *ǰǰǰǰǰǰ*. to write: *ǰǰǰǰǰǰ*. to write for someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to write, record something: *ǰǰǰǰǰǰ*. to write something, record something: *ǰǰǰǰǰǰ*.

passive to be having a picture drawn, being written, being marked by someone or something: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be written, signed for someone: *ǰǰǰǰǰǰ*.

writer a writer: *ǰǰǰǰǰǰ*.

writing *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰ*.

written to be written, recorded: *ǰǰǰǰǰǰ*. to record something, get something written down: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

wrong being naughty, not doing the right thing: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. being weak, be doing (something) wrong: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be failing, doing it wrong: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be habitually wrong, give wrong advice: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be out of place, out of the way, wrong: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be wrong, incorrect: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be wrong, mistaken: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be wrong, not right, not good, unwell, sick, immoral: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be wrong, unaccounted for, inexplicable: *ǰǰǰǰǰǰ*. to disagree with someone, accuse someone of being wrong: *ǰǰǰǰǰǰ*. to err, get into trouble, do or say something wrong: *ǰǰǰ*. to feel doomed, in danger, a foreboding, feel like something is going to go wrong: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to not do it right: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

passive being disagreed with, accused of doing it wrong, criticized, faulted: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be disagreed with, accused of doing it wrong: *ǰǰǰǰǰǰ*.

wrong way to be the wrong way, backwards: *ǰǰǰǰǰǰ*.

Yakima *ǰǰǰǰǰǰ*. any of the tribes of the interior, east of the mountains such as the Yakima: *ǰǰǰǰǰǰ*.

y'all you folks, y'all: *ǰǰǰ*.

yard lumber mill, lumberyard: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. one's yard, one's own land: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yarn material to work with such as wool, yarn, cloth, fur, leather or split cedar bark: *ǰǰǰǰ*.

yarrow *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yawn a yawn: *ǰǰǰǰǰǰ*. to be always yawning: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be yawning: *ǰǰǰǰǰǰ*. to yawn: *ǰǰǰǰǰǰ*.

collective to be yawning (of a group): *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive to be yawning (of a group of little ones): *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

year *ǰǰǰǰǰǰ*. last year: *ǰǰǰǰǰǰ*.

yeast bread any bread, especially yeast bread: *ǰǰǰǰǰǰ*.

yell to be hollering to someone: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*; *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be hollering, yelling: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be hollering, yelling steadily: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to call out to, shout at, yell to, holler at someone: *ǰǰǰǰǰǰ*. to yell, holler, call out to someone: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to yell, shout, holler, call out: *ǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive to yell, shout, holler, call out (of a group of little ones): *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

passive being hollered at: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. being hollered to by someone: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*. to be hollered at, be called: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

reciprocal to be hollering, yelling at one another: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yellow greenish yellow, bluish green (like water): *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*. green, yellow, grass green color: *ǰǰǰǰǰǰ*. yellow color: *ǰǰǰǰǰǰ*.

diminutive little yellowish, brownish headed ones: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yellow cedar white cedar, yellow cedar: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yellow jacket yellow jacket, wasp: *ǰǰǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yellow jelly fungus *ǰǰǰǰǰǰ*.

yerba buena yerba buena, Indian tea plant: *ǰǰǰǰǰǰ*.

yes yes, go on: *ǰǰǰǰǰǰ*.

yesterday *ǰǰǰǰǰǰ*.

yet not yet, never yet: *ǰǰǰǰǰǰ*. still, yet, continuing to: *ǰǰǰǰǰǰ*. to not exist yet, nobody yet: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yew Pacific yew tree: *ǰǰǰǰǰǰǰǰ*.

yikes my, watch out, yikes, whoa, oops: *ǰǰǰ*.

yonder the, that one far off, remote but visible: *ǰǰǰǰ*.

yoo-hoo hey, yoo-hoo: *ǰǰǰǰǰǰ*.

you nákwə; sx^w. let you do it, you do it, let it be you: nákwətx^w. you folks, y'all: helə. you, second person subordinate subject: -əx^w.

collective you folks, all of you: nəkwíʔləyəʔ.

you know point out, you know: səq^wə.

young young girl: stənəčálʔ.

collective a group of children, young people: sʎəlíʎqəʔ.

younger any younger sibling, brother or sister: héʔič.

youngest the youngest in the family: səčálʔ.
youngest child of the family: sáʔsəʔq^wt.

young lady girl, unmarried young lady, maiden (approximately age 13-20): qéʔŋiʔ.

young man boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20): swíwłəs. young man younger than a teenager: swíwłəsáləʔ.

collective a group of young men, boys: swáʔəwłəs; swəlíwłəs.

youngster child, youngster (up to 18 or 19 years old): sʎíʔʎəʔqəʔ.

young woman to become a young woman: qéʔŋiʔsət.

your your, second person singular possessive (genitive) prefix: ʔənʔ.

yous you folks, y'all: helə.

youth boy, unmarried young man, youth (approximately age 13-20): swíwłəs.

yuck yuck, an expression of disgust: ʔəʎáaʔ.

zap to send bad spirit power into someone, curse, put a spell on someone: ʎtət.

passive to be shot, zapped, hit with evil spirit power, cursed by someone, have a bad spell cast on: ʎtətəŋ.

zero tide sx^wiyəqən. getting to be zero tide: šəmšém'sət. zero tide, lowest tide: šémšəmʔ.

? a ě ě e ə h i k k^w k^w l l † ℓ m m̄ n n̄ ŋ ŋ̄ p p̄ q q̄ q^w q̄^w s š t ť u w w̄ x^w x̄ x^w y ŷ